Copyright Terry Pinkard 2010
Updated Wednesday, October 30, 2013

System
of
Science

By

Ge. Wilh. Fr. Hegel
Dr. and Professor of Philosophy in Jena, Member of the
Ducal Mineralogical Society, Assessor to the Society and
Member of other learned societies

First Part
The
Phenomenology of Spirit

Bamberg and Würzburg,
Joseph Anton Goebhardt
1807

Contents

Preface ... 1
Introduction ... 68
A: CONSCIOUSNESS ... 85
I: Sense-certainty or the "this" and meaning something ... 85
II: Perception; or the thing and illusion ... 97
III: Force and the understanding; appearance and the supersensible world ... 115
B: SELF-CONSCIOUSNESS ... 151
IV: The truth of self-certainty ... 151
A: Self-sufficiency and non-self-sufficiency of self-consciousness; mastery and servitude ... 161
B: Freedom of self-consciousness: stoicism, skepticism, and the unhappy consciousness ... 173
C: (AA) REASON ... 202
V: The certainty and truth of reason ... 202
A: Observing reason ... 211
a: Observation of nature ... 214
b: Observation of self-consciousness in its purity and in its relation to external actuality: logical and psychological laws ... 262
c: Observation of the relation of self-consciousness to its immediate actuality: physiognomy and phrenology ... 270
B: The actualization of rational self-consciousness by way of itself ... 306
A: Pleasure and necessity ... 316
b: The law of the heart, and the insanity of self-conceit ... 321
c: Virtue and the way of the world ... 332
C: Individuality, which in its own eyes is real in and for itself ... 343
a: The spiritual realm of animals and deception; or the thing that matters (*die Sache selbst*) ... 345
b: Law-giving reason ... 367
c: Reason as testing laws ... 374
(BB) SPIRIT ... 383
VI: Spirit ... 383
A: True spirit, ethical life ... 387
a: The ethical world, the human and divine law, man and woman ... 388
c. The state of legality ... 421
B: Spirit alienated from itself: cultural development ... 427
I: The world of self-alienated spirit ... 431
a: Cultural development and its realm of actuality ... 432
b: Faith and pure insight ... 467
II: The Enlightenment ... 477
a: The struggle of the Enlightenment with superstition ... 479
b: The truth of the Enlightenment ... 510
III: Absolute freedom and terror ... 519
C: Spirit Certain of Itself: Morality ... 531
a: The Moral Worldview ... 533

b: Dissemblance 546
c: Conscience. The beautiful soul, evil and its forgiveness 561
(CC) RELIGION 601
VII: Religion 601
A: Natural Religion 611
a: The luminous essence 613
b: Plants and Animals 616
c: The Artisan 617
B: The religion of art 622
a: The abstract work of art 625
b: The living work of art 638
c: The spiritual work of art 643
C: Revealed religion 662
(DD) Absolute knowledge 700
VIII: Absolute knowledge 700

First Part

Science of the Experience of Consciousness

Preface	Vorrede
1. In the preface to a philosophical work, it is customary for the author to give an explanation – namely, an explanation of his purpose in writing the book, his motivations behind it, and the relations it bears to other previous or contemporary treatments of the same topics – but for a philosophical work, this seems not only superfluous but in light of the nature of the subject matter, even inappropriate and counterproductive. For whatever it might be suitable to say about philosophy in a preface – for instance, to give some historical *instruction* about the biases and the standpoint of the text, or some talk about the general content and the results together with a set of scattered assertions and assurances about the truth – none of these can count as the way to present philosophical truth. – Moreover, because philosophy essentially exists in the element of universality, which encompasses the particular within itself, it might seem that even more so than in the other sciences, in philosophy what is indeed salient about its subject matter,[1] even its perfect essence, would be expressed in the goal of the work and in its final results, and that the way the project is in fact carried out would be what is inessential. In contrast, if a person were to have only a general notion[2] of, for example, anatomy, or, to put it roughly, if he were to have an acquaintance with the parts of the body taken in terms of their lifeless existence, nobody would thereby think that he has come into full possession of the salient subject matter of that science, which is to say, its content. One would think that in addition he would have to go to the trouble to pay attention to the particularities of the science. – Furthermore, that kind of an aggregation of	**1.** Eine Erklärung, wie sie einer Schrift in einer Vorrede nach der Gewohnheit vorausgeschickt wird - über den Zweck, den der Verfasser sich in ihr vorgesetzt, sowie über die Veranlassungen und das Verhältnis, worin er sie zu andern frühern oder gleichzeitigen Behandlungen desselben Gegenstandes zu stehen glaubt - scheint bei einer philosophischen Schrift nicht nur überflüssig, sondern um der Natur der Sache willen sogar unpassend und zweckwidrig zu sein. Denn wie und was von Philosophie in einer Vorrede zu sagen schicklich wäre - etwa eine historische *Angabe* der Tendenz und des Standpunkts, des allgemeinen Inhalts und der Resultate, eine Verbindung von hin und her sprechenden Behauptungen und Versicherungen über das Wahre -, kann nicht für die Art und Weise gelten, in der die philosophische Wahrheit darzustellen sei. - Auch weil die Philosophie wesentlich im Elemente der Allgemeinheit ist, die das Besondere in sich schließt, so findet bei ihr mehr als bei andern Wissenschaften der Schein statt, als ob in dem Zwecke oder den letzten Resultaten die Sache selbst und sogar in ihrem vollkommenen Wesen ausgedrückt wäre, gegen welches die Ausführung eigentlich das Unwesentliche sei. In der allgemeinen Vorstellung hingegen, zum Beispiel was Anatomie sei, etwa die Kenntnis der Teile des Körpers nach ihrem unlebendigen Dasein betrachtet, ist man überzeugt, die Sache selbst, den Inhalt dieser Wissenschaft, noch nicht zu besitzen, sondern außerdem um das Besondere sich bemühen zu müssen. - Ferner ist bei einem solchen Aggregate von Kenntnissen, das den Namen Wissenschaft nicht mit Recht führt, eine Konversation über Zweck und dergleichen

little bits and pieces of information has no real right be called science, and a conversation about its purpose and other such generalities would be in no way distinct from the ordinary historical and uncomprehending way in which the content, that is, these nerves and muscles, and so forth, is itself discussed. In the case of philosophy, this would give rise to the following incongruity, namely, that if philosophy were indeed to make use of such a method, then it would have shown itself to be incapable of grasping the truth.	Allgemeinheiten nicht von der historischen und begrifflosen Weise verschieden, worin von dem Inhalte selbst, diesen Nerven, Muskeln und so fort, gesprochen wird. Bei der Philosophie hingegen würde die Ungleichheit entstehen, daß von einer solchen Weise Gebrauch gemacht, und diese doch von ihr selbst als unfähig, die Wahrheit zu fassen, aufgezeigt würde.
2. Determining the relation that a philosophical work professes to bear vis-à-vis other efforts at dealing with the same object also introduces an extraneous interest, and it thereby merely renders obscure what is supposed to be at stake in taking cognizance[3] of the truth. The more that conventional opinion holds that the opposition between the true and the false is itself fixed and set, the more that it customarily expects to find itself in either agreement or in contradiction with any given philosophical system, and, if so, then in any explanation of such a system, the more it will merely see the one or the other. It does not comprehend the diversity of philosophical systems as the progressive development of truth as much as it sees merely contradiction within that diversity. The bud disappears when the blossom breaks through, and one might say that the former is refuted by the latter. Likewise, by virtue of the fruit, the blossom itself may be declared to be a false existence of the plant, since the fruit emerges as the blossom's truth as it comes to replace the blossom itself. These forms are not merely distinguished from each other, but, as incompatible with each other, they also supplant each other. However, at the same time their fluid nature makes them into moments of an organic unity within which	**2.** So wird auch durch die Bestimmung des Verhältnisses, das ein philosophisches Werk zu andern Bestrebungen über denselben Gegenstand zu haben glaubt, ein fremdartiges Interesse hereingezogen, und das, worauf es bei der Erkenntnis der Wahrheit ankommt, verdunkelt. So fest der Meinung der Gegensatz des Wahren und des Falschen wird, so pflegt sie auch entweder Beistimmung oder Widerspruch gegen ein vorhandenes philosophisches System zu erwarten, und in einer Erklärung über ein solches nur entweder das eine oder das andre zu sehen. Sie begreift die Verschiedenheit philosophischer Systeme nicht so sehr als die fortschreitende Entwicklung der Wahrheit, als sie in der Verschiedenheit nur den Widerspruch sieht. Die Knospe verschwindet in dem Hervorbrechen der Blüte, und man könnte sagen, daß jene von dieser widerlegt wird, ebenso wird durch die Frucht die Blüte für ein falsches Dasein der Pflanze erklärt, und als ihre Wahrheit tritt jene an die Stelle von dieser. Diese Formen unterscheiden sich nicht nur, sondern verdrängen sich auch als unverträglich miteinander. Aber ihre flüssige Natur macht sie zugleich zu Momenten der organischen Einheit, worin sie sich nicht nur nicht widerstreiten, sondern eins so notwendig als das andere ist, und diese gleiche Notwendigkeit macht

they are not only not in conflict with each other. Rather, one is equally as necessary as the other, and it is this equal necessity which alone constitutes the life of the whole. However, in part, contradiction with regard to a philosophical system does not usually comprehend itself in this way, and, in part, the consciousness which apprehends the contradiction generally neither knows how to free the contradiction from its one-sidedness, nor how to sustain it as free-standing. Nor does it take cognizance[4] of its reciprocally necessary moments when they are in the form of conflicts and under the guise of incompatibilities.	erst das Leben des Ganzen aus. Aber der Widerspruch gegen ein philosophisches System pflegt teils sich selbst nicht auf diese Weise zu begreifen, teils auch weiß das auffassende Bewußtsein gemeinhin nicht, ihn von seiner Einseitigkeit zu befreien oder frei zu erhalten, und in der Gestalt des streitend und sich zuwider Scheinenden gegenseitig notwendige Momente zu erkennen.
3. Those who demand both such explanations and their satisfactions may well look as if they are really in pursuit of what is essential. Where else could the inner core of a philosophical work be better expressed than in its purposes and results, and how else could this be more determinately discerned[5] than by differentiating it from all the other things that this age produces in the same sphere? However much that sort of activity is supposed to count for more than just the beginning of cognition, that is, if it is supposed to count as actual cognition itself, still it is in fact to be reckoned as being little more than a contrivance for avoiding what is really at stake, that is, as an attempt to combine the semblance of both seriousness and effort while actually sparing oneself of either seriousness or effort. – This is so because the subject matter is not exhausted in its *aims*; rather, it is exhaustively treated when it is *worked out*. Nor is the *result* which is reached the *actual* whole itself; rather, the whole is the result together with the way the result comes to be. The aim on its own[6] is the lifeless universal in the way that the tendency of the work itself is a mere drive	**3.** Die Foderung von dergleichen Erklärungen sowie die Befriedigungen derselben scheinen vielleicht das Wesentliche zu betreiben. Worin könnte mehr das Innere einer philosophischen Schrift ausgesprochen sein als in den Zwecken und Resultaten derselben, und wodurch diese bestimmter erkannt werden als durch ihre Verschiedenheit von dem, was das Zeitalter sonst in derselben Sphäre hervorbringt? Wenn aber ein solches Tun für mehr als für den Anfang des Erkennens, wenn es für das wirkliche Erkennen gelten soll, ist es in der Tat zu den Erfindungen zu rechnen, die Sache selbst zu umgehen, und dieses beides zu verbinden, den Anschein des Ernstes und Bemühens um sie, und die wirkliche Ersparung desselben. - Denn die Sache ist nicht in ihrem *Zwecke* erschöpft, sondern in ihrer *Ausführung*, noch ist das *Resultat* das *wirkliche* Ganze, sondern es zusammen mit seinem Werden; der Zweck für sich ist das unlebendige Allgemeine, wie die Tendenz das bloße Treiben, das seiner Wirklichkeit noch entbehrt, und das nackte Resultat ist der Leichnam, der sie hinter sich gelassen. - Ebenso ist die *Verschiedenheit* vielmehr die *Grenze* der Sache; sie ist da, wo die Sache aufhört,

that still lacks actuality; the unadorned result is just the corpse that has left the tendency behind. – Likewise, *differentiatedness* is to a greater degree the *limit* of the thing at stake. It is where the thing which is at stake ceases, that is, it is what that thing is not. To trouble oneself with such purposes or results, or to make distinctions and pass judgments on one or the other is thus an easier task than it might seem to be. Instead of occupying itself with what is at stake, this kind of activity has always thereby gone one step beyond it. Instead of dwelling on the thing at issue and forgetting itself in it, that sort of knowledge is always grasping at something else. It persists in being at one with itself rather than being caught up in the thing at issue and giving itself over to it.[7] – The easiest thing of all is to pass judgment on what is substantial and meaningful. It is much more difficult to get a real grip on it, and what is the most difficult of all is both to grasp what unites each of them and to give a full exposition of what that is.	oder sie ist das, was diese nicht ist. Solche Bemühungen mit dem Zwecke oder den Resultaten, sowie mit den Verschiedenheiten und Beurteilungen des einen und des andern, sind daher eine leichtere Arbeit, als sie vielleicht scheinen. Denn statt mit der Sache sich zu befassen, ist solches Tun immer über sie hinaus, statt in ihr zu verweilen und sich in ihr zu vergessen, greift solches Wissen immer nach einem Andern, und bleibt vielmehr bei sich selbst, als daß es bei der Sache ist und sich ihr hingibt. - Das leichteste ist, was Gehalt und Gediegenheit hat, zu beurteilen, schwerer, es zu fassen, das schwerste, was beides vereinigt, seine Darstellung hervorzubringen.
4. The beginning both of cultural maturity and of working one's way out of the immediacy of substantial life must always be done by acquainting oneself with universal principles and points of view. Having done that, one can then work oneself up to the thought of what is stake and, of no less importance, to giving reasons for supporting or refuting one's thoughts on those matters. One must apprehend the subject matter's concrete and rich fullness in terms of its determinateness, and one must know how both to provide an orderly account of it and to render a serious judgment about it. However, if one is to begin to work oneself all the way up to the point of cultural maturity, one will first of all also have to carve out some space for the seriousness of a fulfilled life. This in turn will lead one to	**4.** Der Anfang der Bildung und des Herausarbeitens aus der Unmittelbarkeit des substantiellen Lebens wird immer damit gemacht werden müssen, Kenntnisse allgemeiner Grundsätze und Gesichtspunkte zu erwerben, sich nur erst zu dem Gedanken der Sache überhaupt heraufzuarbeiten, nicht weniger sie mit Gründen zu unterstützen oder zu widerlegen, die konkrete und reiche Fülle nach Bestimmtheiten aufzufassen, und ordentlichen Bescheid und ernsthaftes Urteil über sie zu erteilen zu wissen. Dieser Anfang der Bildung wird aber zunächst dem Ernste des erfüllten Lebens Platz machen, der in die Erfahrung der Sache selbst hineinführt, und wenn auch dies noch hinzukommt, daß der Ernst des Begriffs in ihre Tiefe steigt, so wird eine solche Kenntnis und Beurteilung in der

the experience of what is truly at stake, so that even when the seriousness of the concept has gone into the depths of what is at stake, this kind of acquaintance and judgment will still retain its proper place in conversation.	Konversation ihre schickliche Stelle behalten.
5. The true shape in which truth exists can only be the scientific system of that truth. To participate in the collaborative effort at bringing philosophy nearer to the form of science – to bring it nearer to the goal where it can lay aside the title of "*love* of *knowledge*" and be *actual knowledge* – is the task I have set for myself. The inner necessity that knowledge should be science lies in the nature of knowledge, and the satisfactory explanation for this inner necessity is solely the exposition of philosophy itself. However, external necessity, insofar as this is apprehended in a universal manner and insofar as personal contingencies and individual motivations are set aside, is the same as the internal necessity which takes on the shape in which time presents[8] the existence of its moments. To demonstrate that it is now time for philosophy to be elevated into science would therefore be the only true justification of any attempt that has this as its aim, because it would demonstrate the necessity of that aim, and, at the same time, it would be the realization of the aim itself.	**5.** Die wahre Gestalt, in welcher die Wahrheit existiert, kann allein das wissenschaftliche System derselben sein. Daran mitzuarbeiten, daß die Philosophie der Form der Wissenschaft näher komme - dem Ziele, ihren Namen der *Liebe* zum *Wissen* ablegen zu können und *wirkliches Wissen* zu sein -, ist es, was ich mir vorgesetzt. Die innere Notwendigkeit, daß das Wissen Wissenschaft sei, liegt in seiner Natur, und die befriedigende Erklärung hierüber ist allein die Darstellung der Philosophie selbst. Die äußere Notwendigkeit aber, insofern sie, abgesehen von der Zufälligkeit der Person und der individuellen Veranlassungen, auf eine allgemeine Weise gefaßt wird, ist dasselbe, was die innere, in der Gestalt, wie die Zeit das Dasein ihrer Momente vorstellt. Daß die Erhebung der Philosophie zur Wissenschaft an der Zeit ist, dies aufzuzeigen würde daher die einzig wahre Rechtfertigung der Versuche sein, die diesen Zweck haben, weil sie die Notwendigkeit desselben dartun, ja weil sie ihn zugleich ausführen würde.
6. By positing that the true shape of truth lies in its scientific rigor – or, what is the same thing, by asserting that truth has the element of its existence solely in *concepts* – seems to contradict a prevalent idea[9] (along with all that follows from it) whose pretentiousness is matched only by its pervasiveness in the convictions of the present age. It thus does not seem completely gratuitous to offer an explanation of this contradiction even though at this stage such an explanation	**6.** Indem die wahre Gestalt der Wahrheit in die Wissenschaftlichkeit gesetzt wird - oder, was dasselbe ist, indem die Wahrheit behauptet wird, an dem *Begriffe* allein das Element ihrer Existenz zu haben -, so weiß ich, daß dies im Widerspruch mit einer Vorstellung und deren Folgen zu stehen scheint, welche eine so große Anmaßung als Ausbreitung in der Überzeugung des Zeitalters hat. Eine Erklärung über diesen Widerspruch scheint darum nicht überflüssig; wenn sie auch hier weiter

can amount to little more than the same kind of dogmatic assurance which it opposes. However much, that is to say, the true exists only in what, or rather exists only as what, is at one time called intuition and at another time called either the immediate knowledge of the absolute, or religion, or being – not at the center of the divine love, but the being of divine love itself – still, if that is taken as the point of departure, what is at the same time demanded in the exposition of philosophy is going to be to a greater degree the very opposite of the form of the concept. The absolute is not supposed to be conceptually grasped[10] but rather to be felt and intuited. It is not the concept but the feeling and intuition of the absolute which are supposed to govern what is said of it.	nichts als gleichfalls eine Versicherung, wie das, gegen was sie geht, sein kann. Wenn nämlich das Wahre nur in demjenigen oder vielmehr nur als dasjenige existiert, was bald Anschauung, bald unmittelbares Wissen des Absoluten, Religion, das Sein - nicht im Zentrum der göttlichen Liebe, sondern das Sein desselben selbst - genannt wird, so wird von da aus zugleich für die Darstellung der Philosophie vielmehr das Gegenteil der Form des Begriffs gefodert. Das Absolute soll nicht begriffen, sondern gefühlt und angeschaut, nicht sein Begriff, sondern sein Gefühl und Anschauung sollen das Wort führen und ausgesprochen werden.
7. If such a requirement is grasped in its more general context, and if its appearance is viewed from the stage at which self-conscious spirit is presently located, then spirit has gone beyond the substantial life which it had otherwise been leading in the element of thought – it has gone beyond this immediacy of faith, beyond the satisfaction and security of the certainty that consciousness had about its reconciliation with the essence, and it has gone beyond the universal presence, that is, the inner as well as the outer of that essence. Spirit has not merely gone beyond that to the opposite extreme of a reflection of itself into itself which is utterly devoid of substance; it has gone beyond that extreme too. Not only has its essential life been lost to it, it is conscious of this, and of the finitude that is its content. Turning itself away from such left-over dregs, spirit, while both confessing to being mired in wickedness and reviling itself for being so, now demands from philosophy not *knowledge* of what spirit *is*; rather, it demands that it once again attain the	**7.** Wird die Erscheinung einer solchen Foderung nach ihrem allgemeinem Zusammenhange aufgefaßt, und auf die Stufe gesehen, worauf der selbstbewußte Geist gegenwärtig steht, so ist er über das substantielle Leben, das er sonst im Elemente des Gedankens führte, hinaus, - über diese Unmittelbarkeit seines Glaubens, über die Befriedigung und Sicherheit der Gewißheit, welche das Bewußtsein von seiner Versöhnung mit dem Wesen und dessen allgemeiner, der innern und äußern, Gegenwart besaß. Er ist nicht nur darüber hinausgegangen, in das andere Extrem der substanzlosen Reflexion seiner in sich selbst, sondern auch über diese. Sein wesentliches Leben ist ihm nicht nur verloren, er ist auch dieses Verlustes, und der Endlichkeit, die sein Inhalt ist, bewußt. Von den Trebern sich wegwendend, daß er im Argen liegt, bekennend und darauf schmähend, verlangt er nun von der Philosophie nicht sowohl das *Wissen* dessen, was er *ist*, als zur Herstellung jener Substantialität und der Gediegenheit des Seins erst wieder durch

substantiality and the solidity of what is and that it is through philosophy that it attain this. To meet these needs, philosophy is not supposed so much to unlock substance's secret and elevate this to self-consciousness – not to bring chaotic consciousness back both to a well thought-out order and to the simplicity of the concept, but, to a greater degree, to take what thought has torn asunder and then to stir it all together into a smooth mélange, to suppress the concept that makes those distinctions, and then to fabricate the feeling of the essence. What it wants from philosophy is not so much *insight* as *edification*. The beautiful, the holy, the eternal, religion, and love itself are all the bait required to awaken the craving to bite. What is supposed to sustain and extend the wealth of that substance is not the concept, but ecstasy, not the cold forward march of the necessity of the subject matter but instead a kind of inflamed inspiration.	sie zu gelangen. Diesem Bedürfnisse soll sie also nicht so sehr die Verschlossenheit der Substanz aufschließen, und diese zum Selbstbewußtsein erheben - nicht so sehr ihr chaotisches Bewußtsein zur gedachten Ordnung und zur Einfachheit des Begriffes zurückbringen, als vielmehr die Sonderungen des Gedankens zusammenschütten, den unterscheidenden Begriff unterdrücken und das Gefühl des Wesens herstellen, nicht sowohl *Einsicht* als *Erbauung* gewähren. Das Schöne, Heilige, Ewige, die Religion und Liebe sind der Köder, der gefodert wird, um die Lust zum Anbeißen zu erwecken, nicht der Begriff, sondern die Ekstase, nicht die kalt fortschreitende Notwendigkeit der Sache, sondern die gärende Begeisterung soll die Haltung und fortleitende Ausbreitung des Reichtums der Substanz sein.
8. Corresponding to this requirement is a laborious and almost petulant zeal to save mankind from its absorption in the sensuous, the vulgar, and the singular. It wishes to direct people's eyes to the stars, as if they had totally forgotten the divine and, as if they were like worms, each and all on the verge of finding satisfaction in mere dirt and water. There was a time when people had a heaven adorned with a comprehensive wealth of thoughts and images. The meaning of all existence lay in the thread of light by which it was bound to heaven and instead of lingering in *this* present, people's view followed that thread upwards towards the divine essence; their view directed itself, if one may put it this way, to an other-worldly present. It was only under duress that spirit's eyes had to be turned back to what is earthly and to be kept fixed there, and a long time was needed to introduce clarity into the dullness	**8.** Dieser Foderung entspricht die angestrengte und fast eifernd und gereizt sich zeigende Bemühung, die Menschen aus der Versunkenheit ins Sinnliche, Gemeine und Einzelne herauszureißen und ihren Blick zu den Sternen aufzurichten; als ob sie, des Göttlichen ganz vergessend, mit Staub und Wasser, wie der Wurm, auf dem Punkte sich zu befriedigen stünden. Sonst hatten sie einen Himmel mit weitläufigem Reichtume von Gedanken und Bildern ausgestattet. Von allem, was ist, lag die Bedeutung in dem Lichtfaden, durch den es an den Himmel geknüpft war; an ihm, statt in *dieser* Gegenwart zu verweilen, glitt der Blick über sie hinaus, zum göttlichen Wesen, zu einer, wenn man so sagen kann, jenseitigen Gegenwart hinauf. Das Auge des Geistes mußte mit Zwang auf das Irdische gerichtet und bei ihm festgehalten werden; und es hat einer langen Zeit bedurft, jene Klarheit, die nur das

and confusion lying in the meaning of things in this world, a kind of clarity which only heavenly things used to have; a long time was needed both to draw attention to the present as such, an attention that was called *experience*, and to make it interesting and to make it matter. – Now it seems that there is the need for the opposite, that our sense of things is so deeply rooted in the earthly that an equal power is required to elevate it above all that. Spirit has shown itself to be so impoverished that it seems to yearn for its refreshment merely in the meager feeling of divinity, very much like the wanderer in the desert who longs for a simple drink of water. That it now takes so little to satisfy spirit's needs is the full measure of the magnitude of its loss.	Überirdische hatte, in die Dumpfheit und Verworrenheit, worin der Sinn des Diesseitigen lag, hineinzuarbeiten, und die Aufmerksamkeit auf das Gegenwärtige als solches, welche *Erfahrung* genannt wurde, interessant und geltend zu machen. - Jetzt scheint die Not des Gegenteils vorhanden, der Sinn so sehr in das Irdische festgewurzelt, daß es gleicher Gewalt bedarf, ihn darüber zu erheben. Der Geist zeigt sich so arm, daß er sich, wie in der Sandwüste der Wanderer nach einem einfachen Trunk Wasser, nur nach dem dürftigen Gefühle des Göttlichen überhaupt für seine Erquickung zu sehnen scheint. An diesem, woran dem Geiste genügt, ist die Größe seines Verlustes zu ermessen.
9. All the same, this parsimony vis-à-vis what one receives, or this stinginess vis-à-vis what one gives, is inappropriate for science. Whoever seeks mere edification, who wants to surround the diversity of his existence and thought in a kind of fog, and who then demands an indeterminate enjoyment of this indeterminate divinity, may look wherever he pleases to find it, and he will quite easily find the resources to enable him both to get on his high horse and then to rant and rave. However, philosophy must keep up its guard against the desire to be edifying.	**9.** Diese Genügsamkeit des Empfangens oder Sparsamkeit des Gebens ziemt jedoch der Wissenschaft nicht. Wer nur die Erbauung sucht, wer seine irdische Mannigfaltigkeit des Daseins und des Gedankens in Nebel einzuhüllen und nach dem unbestimmten Genusse dieser unbestimmten Göttlichkeit verlangt, mag zusehen, wo er dies findet; er wird leicht selbst sich etwas vorzuschwärmen und damit sich aufzuspreizen die Mittel finden. Die Philosophie aber muß sich hüten, erbaulich sein zu wollen.
10. Even to a lesser extent must this kind of science-renouncing self-satisfaction claim that such enthusiasm and obscurantism is itself a bit higher than science. This prophetic prattle imagines that it resides at the center of things, indeed that it is profundity itself, and, viewing determinateness (the ***Horos***) with contempt, it intentionally stands aloof from both the concept and from necessity, which it holds to be a type of reflection at home in	**10.** Noch weniger muß diese Genügsamkeit, die auf die Wissenschaft Verzicht tut, darauf Anspruch machen, daß solche Begeisterung und Trübheit etwas Höheres sei als die Wissenschaft. Dieses prophetische Reden meint gerade so recht im Mittelpunkte und der Tiefe zu bleiben, blickt verächtlich auf die Bestimmtheit (den **Horos**) und hält sich absichtlich von dem Begriffe und der Notwendigkeit entfernt, als von der Reflexion, die nur in

mere finitude. However, in the way that there is an empty breadth, there is also an empty depth, just as likewise there is an extension of substance which spills over into finite diversity without having the power to keep that diversity together – this is an intensity without content, which, although it makes out as if it were a sheer force without dispersion, is in fact no more than superficiality itself. The force of spirit is only as great as its expression, and its depth goes only as deep as it trusts itself to disperse itself and to lose itself in its explication of itself. – At the same time, if this substantial knowledge, itself so totally devoid of the concept, pretends to have immersed the very ownness of the self in the essence and to philosophize in all holiness and truth, then what it is really doing is just concealing from itself the fact that instead of devoting itself to God, it has, by spurning all moderation and determinateness, to a greater degree simply given itself free rein within itself to the contingency of that content and then, within that content, given free rein to its own arbitrariness. – by abandoning themselves to the unbounded fermentation of the substance, the proponents of that view suppose that, by throwing a blanket over self-consciousness and by surrendering all understanding, they are *God's very own*, that they are those to whom God imparts wisdom in their sleep. What they in fact receive and what they give birth to in their sleep are, for that reason also merely dreams.	der Endlichkeit hause. Wie es aber eine leere Breite gibt, so auch eine leere Tiefe, wie eine Extension der Substanz, die sich in endliche Mannigfaltigkeit ergießt, ohne Kraft, sie zusammenzuhalten - so ist dies eine gehaltlose Intensität, welche als lautere Kraft ohne Ausbreitung sich haltend, dasselbe ist, was die Oberflächlichkeit. Die Kraft des Geistes ist nur so groß als ihre Äußerung, seine Tiefe nur so tief, als er in seiner Auslegung sich auszubreiten und sich zu verlieren getraut. - Zugleich wenn dies begrifflose substantielle Wissen die Eigenheit des Selbsts in dem Wesen versenkt zu haben und wahr und heilig zu philosophieren vorgibt, so verbirgt es sich, daß es, statt dem Gotte ergeben zu sein, durch die Verschmähung des Maßes und der Bestimmung vielmehr nur bald in sich selbst die Zufälligkeit des Inhalts, bald in ihm die eigne Willkür gewähren läßt. - Indem sie sich dem ungebändigten Gären der Substanz überlassen, meinen sie, durch die Einhüllung des Selbstbewußtseins und Aufgeben des Verstands, die *Seinen* zu sein, denen Gott die Weisheit im Schlafe gibt; was sie so in der Tat im Schlafe empfangen und gebären, sind darum auch Träume.
11. Besides, it is not difficult to see that our own epoch is a time of birth and a transition to a new period. Spirit has broken with the previous world of its existence and its ways of thinking;[11] it is now of a mind to let them recede into the past and to immerse itself in its own work at reshaping itself. To be sure, spirit is	**11.** Es ist übrigens nicht schwer, zu sehen, daß unsre Zeit eine Zeit der Geburt und des Übergangs zu einer neuen Periode ist. Der Geist hat mit der bisherigen Welt seines Daseins und Vorstellens gebrochen und steht im Begriffe, es in die Vergangenheit hinab zu versenken, und in der Arbeit seiner Umgestaltung. Zwar ist er nie in

never to be conceived at being at rest but rather as ever advancing. However, just as with a child, who after a long silent period of nourishment draws his first breath and shatters the gradualness of merely quantitative growth – it makes a qualitative leap and is born – so too, in bringing itself to cultural maturity, spirit ripens slowly and quietly into its new shape, dissolving bit by bit the structure of its previous **world**, whose tottering condition is only intimated by its individual symptoms. The kind of frivolity and boredom which chip away at the established order and the indeterminate presentiment of what is yet unknown are all harbingers of imminent change. This gradual process of dissolution, which has not altered the physiognomy of the whole, is interrupted by the break of day, which in a flash and at a single stroke brings to view the structure of the new world.	Ruhe, sondern in immer fortschreitender Bewegung begriffen. Aber wie beim Kinde nach langer stiller Ernährung der erste Atemzug jene Allmählichkeit des nur vermehrenden Fortgangs abbricht - ein qualitativer Sprung - und itzt das Kind geboren ist, so reift der sich bildende Geist langsam und stille der neuen Gestalt entgegen, löst ein Teilchen des Baues seiner vorgehenden **Welt** nach dem andern auf, ihr Wanken wird nur durch einzelne Symptome angedeutet; der Leichtsinn wie die Langeweile, die im Bestehenden einreißen, die unbestimmte Ahnung eines Unbekannten sind Vorboten, daß etwas anderes im Anzuge ist. Dies allmähliche Zerbröckeln, das die Physiognomie des Ganzen nicht veränderte, wird durch den Aufgang unterbrochen, der, ein Blitz, in einem Male das Gebilde der neuen Welt hinstellt.
12. Yet this newness is no more completely actual than is the newborn child, and it is essential to bear this in mind. Its immediacy, that is, its concept, is the first to come on the scene. However little of a building is finished when its foundation has been laid, so too reaching the concept of the whole is equally as little the whole itself. When we wish to see an oak with its powerful trunk, its spreading branches, and its mass of foliage, we are not satisfied if instead we are shown an acorn. In the same way, science, the crowning glory of a spiritual world, is not completed in its initial stages. The beginning of a new spirit is the outcome of a widespread revolution in the diversity of forms of cultural development; it is both the prize at the end of a winding path and, equally as much, is the prize won through much struggle and effort. It is the whole which has returned into itself from out of its succession and extension and has come to be the *simple*	**12.** Allein eine vollkommne Wirklichkeit hat dies Neue sowenig als das eben geborne Kind; und dies ist wesentlich nicht außer acht zu lassen. Das erste Auftreten ist erst seine Unmittelbarkeit oder sein Begriff. Sowenig ein Gebäude fertig ist, wenn sein Grund gelegt worden, sowenig ist der erreichte Begriff des Ganzen das Ganze selbst. Wo wir eine Eiche in der Kraft ihres Stammes und in der Ausbreitung ihrer Äste und den Massen ihrer Belaubung zu sehen wünschen, sind wir nicht zufrieden, wenn uns an dieser Stelle eine Eichel gezeigt wird. So ist die Wissenschaft, die Krone einer Welt des Geistes, nicht in ihrem Anfange vollendet. Der Anfang des neuen Geistes ist das Produkt einer weitläufigen Umwälzung von mannigfaltigen Bildungsformen, der Preis eines vielfach verschlungnen Weges und ebenso vielfacher Anstrengung und Bemühung. Er ist das aus der Sukzession wie aus seiner Ausdehnung in sich

concept of itself. The actuality of this simple whole consists in those embodiments which, having become moments of the whole, once again develop themselves anew and give themselves a embodiment, but this time within their new element, within the new meaning which itself has come to be.	zurückgegangene Ganze, der gewordne *einfache Begriff* desselben. Die Wirklichkeit dieses einfachen Ganzen aber besteht darin, daß jene zu Momenten gewordne Gestaltungen sich wieder von neuem, aber in ihrem neuen Elemente, in dem gewordenen Sinne entwickeln und Gestaltung geben.
13. On the one hand, while the initial appearance of the new world is just the whole enshrouded in its *simplicity*, that is, its universal ground, still, on the other hand, the wealth of its bygone existence is in recollection still present for consciousness. In that newly appearing shape, consciousness misses the both the dispersal and the particularization of content, but it misses even more the development of the form as a result of which the distinctions are securely determined and are put into the order of their fixed relationships. Without this development, science has no general **intelligibility**,[12] and it seems to be the esoteric possession of only a few individuals – an esoteric possession, because at first science is only available in its concept, that is, in what is internal to it, and it is the possession of a few individuals, since its appearance in this not yet fully unfurled form makes its existence into something wholly singular. Only what is completely determinate is at the same time exoteric, comprehensible, and capable of being learned and possessed by everybody. The intelligible form of science is the path offered to everyone and equally available for all. To achieve rational knowledge through our own intellect[13] is the rightful demand of a consciousness which is approaching the status of science. This is so both because the understanding is thought, the pure I as such, and because what is intelligible is what is already familiar and common both to science and	**13.** Indem einerseits die erste Erscheinung der neuen Welt nur erst das in seine *Einfachheit* verhüllte Ganze oder sein allgemeiner Grund ist, so ist dem Bewußtsein dagegen der Reichtum des vorhergehenden Daseins noch in der Erinnerung gegenwärtig. Es vermißt an der neu erscheinenden Gestalt die Ausbreitung und Besonderung des Inhalts; noch mehr aber vermißt es die Ausbildung der Form, wodurch die Unterschiede mit Sicherheit bestimmt und in ihre festen Verhältnisse geordnet sind. Ohne diese Ausbildung entbehrt die Wissenschaft der allgemeinen **Verständlichkeit**, und hat den Schein, ein esoterisches Besitztum einiger Einzelnen zu sein; - ein esoterisches Besitztum: denn sie ist nur erst in ihrem Begriffe oder ihr Innres vorhanden; einiger Einzelnen: denn ihre unausgebreitete Erscheinung macht ihr Dasein zum Einzelnen. Erst was vollkommen bestimmt ist, ist zugleich exoterisch, begreiflich, und fähig, gelernt und das Eigentum aller zu sein. Die verständige Form der Wissenschaft ist der allen dargebotene und für alle gleichgemachte Weg zu ihr, und durch den Verstand zum vernünftigen Wissen zu gelangen ist die gerechte Foderung des Bewußtseins, das zur Wissenschaft hinzutritt; denn der Verstand ist das Denken, das reine Ich überhaupt; und das Verständige ist das schon Bekannte und das Gemeinschaftliche der Wissenschaft und des unwissenschaftlichen Bewußtseins, wodurch dieses unmittelbar in jene einzutreten vermag.

to the unscientific consciousness alike, and it is that through which unscientific consciousness is immediately enabled to enter into science.	
14. At its debut, where science has been brought neither to completeness of detail nor to perfection of form, it is open to reproach. However, even if it is unjust to suppose that this reproach even touches on the essence of science, it would be equally unjust and inadmissible not to honor the demand for the further development of science. This opposition seems to be the principal knot which scientific culture at present is struggling to loosen and which it does not yet properly understand. One side sings the praises of the wealth of its material and its intelligibility; the other side at any rate spurns the former and insists on immediate rationality and divinity. Even if the first is reduced to silence, whether by the force of truth alone or just by the bluster of the other side, and even if it feels overwhelmed by the basics of the subject matter which is at stake, it is still, for all that, by no means satisfied about those demands, for although they are just, those demands have not been fulfilled. Only half of its silence is due to the other side's victory; the other half is due to the boredom and indifference which result from the continual awakening of expectations by promises never fulfilled.	**14.** Die Wissenschaft, die erst beginnt, und es also noch weder zur Vollständigkeit des Details noch zur Vollkommenheit der Form gebracht hat, ist dem Tadel darüber ausgesetzt. Aber wenn dieser ihr Wesen treffen soll, so würde er ebenso ungerecht sein, als es unstatthaft ist, die Foderung jener Ausbildung nicht anerkennen zu wollen. Dieser Gegensatz scheint der hauptsächlichste Knoten zu sein, an dem die wissenschaftliche Bildung sich gegenwärtig zerarbeitet und worüber sie sich noch nicht gehörig versteht. Der eine Teil pocht auf den Reichtum des Materials und die Verständlichkeit, der andre verschmäht wenigstens diese und pocht auf die unmittelbare Vernünftigkeit und Göttlichkeit. Wenn auch jener Teil, es sei durch die Kraft der Wahrheit allein oder auch durch das Ungestüm des andern, zum Stillschweigen gebracht ist, und wenn er in Ansehung des Grunds der Sache sich überwältigt fühlte, so ist er darum in Ansehung jener Foderungen nicht befriedigt, denn sie sind gerecht, aber nicht erfüllt. Sein Stillschweigen gehört nur halb dem Siege, halb aber der Langeweile und Gleichgültigkeit, welche die Folge einer beständig erregten Erwartung und nicht erfolgten Erfüllung der Versprechungen zu sein pflegt.
15. When it comes to content, at times the other side certainly makes it easy for itself to have a vast breadth of such content at its disposal. It pulls quite a lot of material into its own domain, namely, what is already familiar and well-ordered, and by principally trafficking in rare items and curiosities, it manages to put on the appearance of being in full possession of what knowledge had already finished with	**15.** In Ansehung des Inhalts machen die andern sich es wohl zuweilen leicht genug, eine große Ausdehnung zu haben. Sie ziehen auf ihren Boden eine Menge Material, nämlich das schon Bekannte und Geordnete, herein, und indem sie sich vornehmlich mit den Sonderbarkeiten und Kuriositäten zu tun machen, scheinen sie um so mehr das übrige, womit das Wissen in seiner Art schon fertig war, zu besitzen,

but which at the same time had not yet been brought to order. It thereby seems to have subjected everything to the absolute Idea,[14] and in turn, the absolute Idea itself therefore both seems to be discerned[15] in everything and to have matured into an wide-ranging science. However, if the way it spreads itself out is examined more closely, it turns out not to have come about by way of one and the same thing giving itself diverse shapes but rather by way of the shapeless repetition of one and the same thing which is only externally applied to diverse material and which contains only the tedious semblance of diversity. The Idea, which is true enough on its own,[16] in fact remains ensnared in its origin as long as its development consists in nothing but the repetition of the same old formula. Having the knowing subject apply the one unmoved form to whatever just happens to be on hand and then externally dipping the material into this motionless element contributes as much to fulfilling what is demanded as does a collection of purely arbitrary impressions about the content. Rather, what is demanded is for the shapes to originate their richness and determine their distinctions from out of themselves. To an even greater degree, this consists in merely a monochrome formalism which arrives at the distinctions in its material, to be sure, because the material itself has already been prepared for it and is something well known.	zugleich auch das noch Ungeregelte zu beherrschen, und somit alles der absoluten Idee zu unterwerfen, welche hiemit in allem erkannt, und zur ausgebreiteten Wissenschaft gediehen zu sein scheint. Näher aber diese Ausbreitung betrachtet, so zeigt sie sich nicht dadurch zustande gekommen, daß ein und dasselbe sich selbst verschieden gestaltet hätte, sondern sie ist die gestaltlose Wiederholung des einen und desselben, das nur an das verschiedene Material äußerlich angewendet ist, und einen langweiligen Schein der Verschiedenheit erhält. Die für sich wohl wahre Idee bleibt in der Tat nur immer in ihrem Anfange stehen, wenn die Entwicklung in nichts als in einer solchen Wiederholung derselben Formel besteht. Die eine unbewegte Form vom wissenden Subjekte an dem Vorhandenen herumgeführt, das Material in dies ruhende Element von außenher eingetaucht, dies ist so wenig, als willkürliche Einfälle über den Inhalt, die Erfüllung dessen, was gefodert wird, nämlich der aus sich entspringende Reichtum und sich selbst bestimmende Unterschied der Gestalten. Es ist vielmehr ein einfarbiger Formalismus, der nur zum Unterschiede des Stoffes, und zwar dadurch kommt, weil dieser schon bereitet und bekannt ist.
16. In so doing, this formalism asserts that this monotony and abstract universality is the absolute, and it assures us that any dissatisfaction with such universality is merely an incapacity to master the absolute standpoint and keep a firm grip on it. However much there was once a time when the empty possibility of imagining[17] things differently was sufficient to refute a view,[18] and however much the general thought, the	**16.** Dabei behauptet er diese Eintönigkeit und die abstrakte Allgemeinheit für das Absolute; er versichert, daß die Ungenügsamkeit mit ihr eine Unfähigkeit sei, sich des absoluten Standpunktes zu bemächtigen und auf ihm festzuhalten. Wenn sonst die leere Möglichkeit, sich etwas auf eine andere Weise vorzustellen, hinreichte, um eine Vorstellung zu widerlegen, und dieselbe bloße

same mere possibility, had also at that time the entirely positive value of actual cognition, nonetheless nowadays we see the universal Idea[19] in this form of non-actuality get all value attributed to it, and we see that what counts as the speculative way of considering things turns out to be the dissolution of the distinct and the determinate, or, to an even greater degree, turns out to be simply the act of casting of what is distinct and determinate into the abyss of the void, something which is an act lacking all development or having no justification in itself at all. In that mode, to examine any existence in the way in which it exists in the *absolute* consists in nothing more than saying it is in fact being spoken of as, say, a "something," whereas in the absolute, in the A = A, there is no such "something," for in the absolute, everything is one. To oppose this *one* bit of knowledge, namely, that in the absolute everything is the same, to the knowledge which makes distinctions and which has been either brought to fruition or is seeking and demanding to be brought to fruition – that is, to pass off its *absolute* as the night in which, as one says, all cows are black – is an utterly vacuous naiveté in cognition. – The formalism which has been indicted and scorned by the philosophy of recent times and which has been generated once again in it will not disappear from science even though its inadequacy is well known and felt. It will not disappear until the knowledge of absolute actuality has become completely clear about its own nature. – Taking into consideration that working out any general idea[20] is made easier by first having it right before us, it is worth indicating here at least very roughly what those ideas are. At the same time, we should also take this opportunity to rid ourselves of certain habits of thought which only impede philosophical cognition.	Möglichkeit, der allgemeine Gedanke, auch den ganzen positiven Wert des wirklichen Erkennens hatte, so sehen wir hier ebenso der allgemeinen Idee in dieser Form der Unwirklichkeit allen Wert zugeschrieben, und die Auflösung des Unterschiedenen und Bestimmten, oder vielmehr das weiter nicht entwickelte noch an ihm selbst sich rechtfertigende Hinunterwerfen desselben in den Abgrund des Leeren für spekulative Betrachtungsart gelten. Irgendein Dasein, wie es im *Absoluten* ist, betrachten, besteht hier in nichts anderem, als daß davon gesagt wird, es sei zwar jetzt von ihm gesprochen worden, als von einem Etwas, im Absoluten, dem A = A, jedoch gebe es dergleichen gar nicht, sondern darin sei alles eins. Dies *eine* Wissen, daß im Absoluten alles gleich ist, der unterscheidenden und erfüllten oder Erfüllung suchenden und fodernden Erkenntnis entgegenzusetzen - oder sein *Absolutes* für die Nacht auszugeben, worin, wie man zu sagen pflegt, alle Kühe schwarz sind, ist die Naivität der Leere an Erkenntnis. - Der Formalismus, den die Philosophie neuerer Zeit verklagt und geschmäht, und der sich in ihr selbst wieder erzeugte, wird, wenn auch seine Ungenügsamkeit bekannt und gefühlt ist, aus der Wissenschaft nicht verschwinden, bis das Erkennen der absoluten Wirklichkeit sich über seine Natur vollkommen klar geworden ist. - In der Rücksicht, daß die allgemeine Vorstellung, wenn sie dem, was ein Versuch ihrer Ausführung ist, vorangeht, das Auffassen der letztern erleichtert, ist es dienlich, das Ungefähre derselben hier anzudeuten, in der Absicht zugleich, bei dieser Gelegenheit einige Formen zu entfernen, deren Gewohnheit ein Hindernis für das philosophische Erkennen ist.

17. In my view, which must be justified by the exposition of the system itself, everything hangs on apprehending and expressing the true not as *substance* but rather even more as *subject*. At the same time, it is to be noted that substantiality comprises within itself the universal, that is, it comprises not only the *immediacy of knowledge* but also the immediacy of *being*, that is, immediacy *for* knowledge. – However much taking God to be the *one* substance shocked the age in which this was expressed, still that was in part because of an instinctive awareness that in such a view self-consciousness merely perishes and is not preserved. However, on the other hand, the opposite view, which itself clings to thought as thought, that is, which holds fast to *universality*, is exactly the same simplicity, that is, it is itself undifferentiated, unmoved substantiality. But, thirdly, if thought merely unifies the being of substance with itself and grasps immediacy, that is, intuition, as thought, then there is the issue about whether this intellectual intuition does not then itself relapse into inert simplicity and thereby present actuality itself in a fully non-actual mode.	**17.** Es kömmt nach meiner Einsicht, welche sich durch die Darstellung des Systems selbst rechtfertigen muß, alles darauf an, das Wahre nicht als *Substanz*, sondern ebensosehr als *Subjekt* aufzufassen und auszudrücken. Zugleich ist zu bemerken, daß die Substantialität sosehr das Allgemeine oder die *Unmittelbarkeit des Wissens* als diejenige, welche *Sein* oder Unmittelbarkeit *für das* Wissen ist, in sich schließt. - Wenn, Gott als die *eine* Substanz zu fassen, das Zeitalter empörte, worin diese Bestimmung ausgesprochen wurde, so lag teils der Grund hievon in dem Instinkte, daß darin das Selbstbewußtsein nur untergegangen, nicht erhalten ist, teils aber ist das Gegenteil, welches das Denken als Denken festhält, die *Allgemeinheit*, dieselbe Einfachheit oder ununterschiedne, unbewegte Substantialität, und wenn drittens das Denken das Sein der Substanz als solche mit sich vereint und die Unmittelbarkeit oder das Anschauen als Denken erfaßt, so kömmt es noch darauf an, ob dieses intellektuelle Anschauen nicht wieder in die träge Einfachheit zurückfällt, und die Wirklichkeit selbst auf eine unwirkliche Weise darstellt.
18. Furthermore, the living substance is the being that is in truth *subject*, or, what amounts to the same thing, it is in truth actual only insofar as it is the movement of self-positing, that is, that it is the mediation of itself and its becoming-other-to-itself. As subject, it is pure, *simple negativity*, and precisely by virtue of that, it is the estrangement of what is simple, that is, it is the doubling which posits oppositions and which is once again the negation of this indifferent diversity and its opposition. That is, it is only this *self-restoring* sameness, the reflective turn into itself in its otherness – The true is not an *originary*	**18.** Die lebendige Substanz ist ferner das Sein, welches in Wahrheit *Subjekt*, oder, was dasselbe heißt, welches in Wahrheit wirklich ist, nur insofern sie die Bewegung des Sich-selbst-setzens, oder die Vermittlung des Sich-anders-werdens mit sich selbst ist. Sie ist als Subjekt die reine *einfache Negativität*, eben dadurch die Entzweiung des Einfachen, oder die entgegensetzende Verdopplung, welche wieder die Negation dieser gleichgültigen Verschiedenheit und ihres Gegensatzes ist; nur diese sich *wiederherstellende* Gleichheit oder die Reflexion im Anderssein in sich selbst - nicht eine

unity as such, that is, not an *immediate* unity as such. It is the coming-to-be of itself, the circle that presupposes its end as its goal and has its end for its beginning, and which is actual only through this accomplishment and its end.	*ursprüngliche* Einheit als solche, oder *unmittelbare* als solche, ist das Wahre. Es ist das Werden seiner selbst, der Kreis, der sein Ende als seinen Zweck voraussetzt und zum Anfange hat, und nur durch die Ausführung und sein Ende wirklich ist.
19. The life of God and divine cognition might thus be expressed as a game love plays with itself. If this Idea[21] lacks the seriousness, the suffering, the patience, and the labor of the negative, then it lowers itself into edification, even into triteness. *In itself* that life is indeed an unalloyed sameness and unity with itself, since in such a life there is neither anything serious in this otherness and alienation, nor in overcoming this alienation. However, this *in-itself* is abstract universality, in which its nature, which is *to be for itself*, and the self-movement of the form are both left out of view. However much the form is said to be the same as the essence, still it is for that very reason a bald misunderstanding to suppose that cognition can be content with the in-itself, that is, the essence, but can do without the form – that the absolute principle, or the absolute intuition, can make do without working out the former or without the development of the latter. Precisely because the form is as essential to the essence as the essence is to itself, the essence must not be grasped and expressed as mere essence, which is to say, as immediate substance or as the pure self-intuition of the divine. Rather, it must likewise be grasped as *form* in the entire richness of the developed form, and only thereby is it grasped and expressed as the actual.	**19.** Das Leben Gottes und das göttliche Erkennen mag also wohl als ein Spielen der Liebe mit sich selbst ausgesprochen werden; diese Idee sinkt zur Erbaulichkeit und selbst zur Fadheit herab, wenn der Ernst, der Schmerz, die Geduld und Arbeit des Negativen darin fehlt. *An sich* ist jenes Leben wohl die ungetrübte Gleichheit und Einheit mit sich selbst, der es kein Ernst mit dem Anderssein und der Entfremdung, so wie mit dem Überwinden dieser Entfremdung ist. Aber dies *An-sich* ist die abstrakte Allgemeinheit, in welcher von seiner Natur, *für sich zu sein*, und damit überhaupt von der Selbstbewegung der Form abgesehen wird. Wenn die Form als dem Wesen gleich ausgesagt wird, so ist es eben darum ein Mißverstand, zu meinen, daß das Erkennen sich mit dem An-sich oder dem Wesen begnügen, die Form aber ersparen könne; - daß der absolute Grundsatz oder die absolute Anschauung, die Ausführung des erstern oder die Entwicklung der andern entbehrlich mache. Gerade weil die Form dem Wesen so wesentlich ist, als es sich selbst, ist es nicht bloß als Wesen, d.h. als unmittelbare Substanz, oder als reine Selbstanschauung des Göttlichen zu fassen und auszudrücken, sondern ebensosehr als *Form* und im ganzen Reichtum der entwickelten Form; dadurch wird es erst als Wirkliches gefaßt und ausgedrückt.
20. The true is the whole. However, the whole is only the essence completing itself through its own development. This much must be said of the absolute: It is essentially a *result*, and only at the *end* is it	**20.** Das Wahre ist das Ganze. Das Ganze aber ist nur das durch seine Entwicklung sich vollendende Wesen. Es ist von dem Absoluten zu sagen, daß es wesentlich *Resultat*, daß es erst am *Ende* das ist, was

what it is in truth. Its nature consists precisely in this: To be actual, to be subject, that is, to be the becoming-of-itself. As contradictory as it might seem, namely, that the absolute is to be comprehended essentially as a result, even a little reflection will put this mere semblance of contradiction in its rightful place. The beginning, the principle, or the absolute as it is at first, that is, as it is immediately expressed, is merely the universal. But just as my saying "*all* animals" can hardly count as an expression of zoology, it is likewise obvious that the words, "absolute," "divine," "eternal," and so on, do not express what is contained in them; – and it is only such words which in fact express intuition as the immediate. Whatever is more than such a word, even the mere transition to a proposition, is a *becoming-other* which must be redeemed, that is, it is a mediation. However, it is this mediation which is rejected with such horror as if somebody, in making more of mediation than in claiming both that it itself is nothing absolute and that it in no way exists in the absolute, would be abandoning absolute cognition altogether.	es in Wahrheit ist; und hierin eben besteht seine Natur, Wirkliches, Subjekt, oder Sich-selbst-werden, zu sein. So widersprechend es scheinen mag, daß das Absolute wesentlich als Resultat zu begreifen sei, so stellt doch eine geringe Überlegung diesen Schein von Widerspruch zurecht. Der Anfang, das Prinzip, oder das Absolute, wie es zuerst und unmittelbar ausgesprochen wird, ist nur das Allgemeine. Sowenig, wenn ich sage: *alle* Tiere, dies Wort für eine Zoologie gelten kann, ebenso fällt es auf, daß die Worte des Göttlichen, Absoluten, Ewigen u.s.w. das nicht aussprechen, was darin enthalten ist; - und nur solche Worte drücken in der Tat die Anschauung als das Unmittelbare aus. Was mehr ist, als ein solches Wort, der Übergang auch nur zu einem Satze, ist *ein Anderswerden*, das zurückgenommen werden muß, ist eine Vermittlung. Diese aber ist das, was perhorresziert wird, als ob dadurch, daß mehr aus ihr gemacht wird denn nur dies, daß sie nichts Absolutes und im Absoluten gar nicht sei, die absolute Erkenntnis aufgegeben wäre.
21. However, this abhorrence of mediation stems in fact from a lack of acquaintance with the nature of mediation and with the nature of absolute cognition itself. This is so because mediation is nothing but self-moving selfsameness, or it is a reflective turn into itself, the moment of the I existing-for-itself, pure negativity, that is, *simple coming-to-be*. The I, or coming-to-be, this act of mediating, is, precisely in terms of its simplicity, immediacy in the process of coming-to-be and is the immediate itself. – Hence, reason is misunderstood if reflection is excluded from the truth and is not taken to be a positive moment of the absolute. Reflection is what makes truth into the result, but it is	**21.** Dies Perhorreszieren stammt aber in der Tat aus der Unbekanntschaft mit der Natur der Vermittlung und des absoluten Erkennens selbst. Denn die Vermittlung ist nichts anders als die sich bewegende Sichselbstgleichheit, oder sie ist die Reflexion in sich selbst, das Moment des fürsichseienden ich, die reine Negativität oder das *einfache Werden*. Das Ich, oder das Werden überhaupt, dieses Vermitteln ist um seiner Einfachheit willen eben die werdende Unmittelbarkeit und das Unmittelbare selbst. - Es ist daher ein Verkennen der Vernunft, wenn die Reflexion aus dem Wahren ausgeschlossen und nicht als positives Moment des Absoluten erfaßt wird. Sie ist es, die das

likewise what sublates the opposition between the result and its coming-to-be. This is so because this coming-to-be is equally simple and hence not different from the form of the true, which itself proves itself to be *simple* in its result. Coming-to-be is to an even greater degree this return into simplicity. – However much the embryo is indeed *in itself* a person, it is still not a person *for itself*; the embryo is a person for itself only as a culturally formed rationality which has *made* itself into what it is *in itself*. This is for the first time its actuality. However, this result is itself simple immediacy, for it is self-conscious freedom which is at rest within itself, a freedom which has not set the opposition off to one side and left it merely lying there but has been reconciled with it.	Wahre zum Resultate macht, aber diesen Gegensatz gegen sein Werden ebenso aufhebt, denn dies Werden ist ebenso einfach und daher von der Form des Wahren, im Resultate sich als *einfach* zu zeigen, nicht verschieden; es ist vielmehr eben dies Zurückgegangensein in die Einfachheit. - Wenn der Embryo wohl *an sich* Mensch ist, so ist er es aber nicht *für sich*; für sich ist er es nur als gebildete Vernunft, die sich zu dem *gemacht* hat, was sie *an sich* ist. Dies erst ist ihre Wirklichkeit. Aber dies Resultat ist selbst einfache Unmittelbarkeit, denn es ist die selbstbewußte Freiheit, die in sich selbst ruht, und den Gegensatz nicht auf die Seite gebracht hat und ihn da liegen läßt, sondern mit ihm versöhnt ist.
22. What has just been said can also be expressed by saying that reason is *purposive activity*. Both the exaltation of a nature supposedly above and beyond thought, an exaltation which misconstrues thought, and especially the banishment of external purposiveness have brought the form of *purpose* completely into disrepute. Yet, in the sense in which Aristotle also determines nature as purposive activity, purpose is the immediate, is what is at rest, is self-moving, that is, it is subject. Its abstract power to move is *being-for-itself*, that is, pure negativity. For that reason, the result is the same as the beginning because the beginning is purpose – that is, the actual is the same as its concept only because the immediate, as purpose, has the self, that is, pure actuality, within itself. The purpose which has been worked out, that is, existing actuality, is movement and unfolded coming-to-be. However, this very unrest is the self, and for that reason, it is the same as the former immediacy and simplicity of the beginning because it is the result which has returned into itself. –	**22.** Das Gesagte kann auch so ausgedrückt werden, daß die Vernunft das *zweckmäßige Tun* ist. Die Erhebung der vermeinten Natur über das mißkannte Denken, und zunächst die Verbannung der äußern Zweckmäßigkeit hat die Form des *Zwecks* überhaupt in Mißkredit gebracht. Allein, wie auch Aristoteles die Natur als das zweckmäßige Tun bestimmt, der Zweck ist das Unmittelbare, das Ruhende, welches selbst bewegend oder Subjekt ist. Seine abstrakte Kraft zu bewegen ist das *Für-sich-sein* oder die reine Negativität. Das Resultat ist nur darum dasselbe, was der Anfang, weil der Anfang Zweck ist; - oder das Wirkliche ist nur darum dasselbe, was sein Begriff, weil das Unmittelbare als Zweck das Selbst oder die reine Wirklichkeit in ihm selbst hat. Der ausgeführte Zweck oder das daseiende Wirkliche ist die Bewegung und das entfaltete Werden; eben diese Unruhe aber ist das Selbst; und jener Unmittelbarkeit und Einfachheit des Anfangs ist es darum gleich, weil es das Resultat, das in sich Zurückgekehrte, - das in sich

What has returned into itself is precisely the self, and the self is self-relating sameness and simplicity.	Zurückgekehrte aber eben das Selbst, und das Selbst die sich auf sich beziehende Gleichheit und Einfachheit ist.
23. The need to represent the absolute as *subject* has helped itself to such propositions as "God is the eternal," or "God is the moral order of the world," or "God is love," etc. In such propositions, the true is directly posited as subject, but it is not presented as the movement of reflection-taking-an-inward-turn. One proposition of that sort begins with the word, "*God*." On its own, this is a meaningless sound, a mere name. It is only the predicate that says *what the name is* and brings the name to fulfillment and is its meaning. The empty beginning becomes actual knowledge only at the end of the proposition. To that extent, one cannot simply pass over in silence the reason why one cannot speak solely of the eternal, the moral order of the world, etc., or, as the ancients did, of pure concepts, of being, of the one, etc., that is, of what the meaning is, without appending the meaningless sound as well. However, the use of this word only indicates that it is neither a being nor an essence nor a universal per se which is posited; what is posited is what is reflected into itself, a subject. Yet, at the same time, this is something only anticipated. The subject is accepted as a fixed "point" on which the predicates are attached for their support by means of a movement belonging to what it is that can be said to know this subject and which itself is also not to be viewed as belonging to the "point" itself, but it is solely through this movement that the content would be portrayed as the subject. Because of the way this movement is constituted, it cannot belong to the "point," but after the "point" has been presupposed, this movement cannot be constituted in any other way, and it can only be external. Thus, not only is	**23.** Das Bedürfnis, das Absolute als *Subjekt* vorzustellen, bediente sich der Sätze: *Gott* ist das Ewige, oder die moralische Weltordnung oder die Liebe u.s.f. In solchen Sätzen ist das Wahre nur geradezu als Subjekt gesetzt, nicht aber als die Bewegung des sich In-sich-selbst-reflektierens dargestellt. Es wird in einem Satze der Art mit dem Worte: *Gott* angefangen. Dies für sich ist ein sinnloser Laut, ein bloßer Name; erst das Prädikat sagt, *was er ist*, ist seine Erfüllung und Bedeutung; der leere Anfang wird nur in diesem Ende ein wirkliches Wissen. Insofern ist nicht abzusehen, warum nicht vom Ewigen, der moralischen Weltordnung u.s.f., oder, wie die Alten taten, von reinen Begriffen, dem Sein, dem Einen u.s.f., von dem, was die Bedeutung ist, allein gesprochen wird, ohne den sinnlosen Laut noch hinzuzufügen. Aber durch dies Wort wird eben bezeichnet, daß nicht ein Sein oder Wesen oder Allgemeines überhaupt, sondern ein in sich Reflektiertes, ein Subjekt gesetzt ist. Allein zugleich ist dies nur antizipiert. Das Subjekt ist als fester Punkt angenommen, an den als ihren Halt die Prädikate geheftet sind, durch eine Bewegung, die dem von ihm Wissenden angehört, und die auch nicht dafür angesehen wird, dem Punkte selbst anzugehören; durch sie aber wäre allein der Inhalt als Subjekt dargestellt. In der Art, wie diese Bewegung beschaffen ist, kann sie ihm nicht angehören; aber nach Voraussetzung jenes Punkts kann sie auch nicht anders beschaffen, kann sie nur äußerlich sein. Jene Antizipation, daß das Absolute Subjekt ist, ist daher nicht nur nicht die Wirklichkeit dieses Begriffs, sondern macht sie sogar unmöglich, denn jene setzt ihn als ruhenden Punkt, diese

the former anticipation that the absolute is subject not the actuality of this concept, but it even makes that actuality impossible, for it posits the concept as a "point" wholly at rest, whereas the concept is self-movement.	aber ist die Selbstbewegung.
24. Among the many consequences that follow from what has been said, this in particular can be underscored: It is only as a *system* that knowledge is actual and can be presented as science; and that any further so-called fundamental proposition or first principle of philosophy, if it is true, is for this reason alone also false just because it is a fundamental proposition or a principle. – it is consequently very easily refuted. Its refutation consists in demonstrating its defects; however, it is defective because it is merely the universal, or merely a principle, that is, it is only the beginning. If the refutation is thorough, then it is derived from and developed out of that fundamental proposition or principle itself – the refutation is not pulled off by bringing in counter-assertions and impressions external to the principle. Such a refutation would thus genuinely be the development of the fundamental proposition itself; it would even be the proper augmentation of the principle's own defectiveness if it were not to make the mistake of focusing solely on its *negative* aspect without taking note of its results and the advances it has made in their *positive* aspect. – Conversely, the genuinely *positive* working out of the beginning is at the same time equally a negative posture towards its beginning, namely, a negative posture towards its one-sided form, which is to exist at first only *immediately*, that is, to be *purpose*. It may thereby be taken to be the refutation of what constitutes the *ground* of the system, but it is better taken as showing that the *ground*, that is, the principle, of the system is in fact only its *beginning*.	**24.** Unter mancherlei Folgerungen, die aus dem Gesagten fließen, kann diese herausgehoben werden, daß das Wissen nur als Wissenschaft oder als *System* wirklich ist und dargestellt werden kann. Daß ferner ein sogenannter Grundsatz oder Prinzip der Philosophie, wenn es wahr ist, schon darum auch falsch ist, weil er Grundsatz oder Prinzip ist. - Es ist deswegen leicht, ihn zu widerlegen. Die Widerlegung besteht darin, daß sein Mangel aufgezeigt wird; mangelhaft aber ist er, weil er nur das Allgemeine oder Prinzip, der Anfang, ist. Ist die Widerlegung gründlich, so ist sie aus ihm selbst genommen und entwickelt, - nicht durch entgegengesetzte Versicherungen und Einfälle von außen her bewerkstelligt. Sie würde also eigentlich seine Entwicklung und somit die Ergänzung seiner Mangelhaftigkeit sein, wenn sie sich nicht darin verkännte, daß sie ihre *negative* Seite allein beachtet, und ihres Fortgangs und Resultates nicht auch nach seiner *positiven* Seite bewußt wird. - Die eigentliche *positive* Ausführung des Anfangs ist zugleich umgekehrt ebensosehr ein negatives Verhalten gegen ihn, nämlich gegen seine einseitige Form, erst *unmittelbar* oder *Zweck* zu sein. Sie kann somit ebensosehr als die Widerlegung desjenigen genommen werden, was den *Grund* des Systems ausmacht, besser aber als ein Aufzeigen, daß der *Grund* oder das Prinzip des Systems in der Tat nur sein *Anfang* ist.

25. That the true is only actual as a system, or that substance is essentially subject, is expressed in the representation that expresses the absolute as *spirit* – the most sublime concept and the one which belongs to modernity and its religion. The spiritual alone is the *actual*; it is the essence, that is, what *exists-in-itself.* – It is self-*relating*, that is, the determinate itself, that is, *otherness* and *being-for-itself* – and, in this determinateness, that is, in its being-external-to-itself, it persists within itself – that is, it exists *in and for itself.* – However, it is first of all this being-in-and-for-itself for us, or *in itself*, which is to say, it is spiritual *substance*. It has to become this *for itself* – it must be knowledge of the spiritual, and it must be knowledge of itself as spirit. This means that it must be an *object* in its own eyes, but it must likewise immediately be a *mediated* object, which is to say, it must be a sublated object reflected into itself. It is *for itself* solely for us insofar as its spiritual content is engendered by itself. Insofar as the object for itself is also for itself,[22] this self-engendering, the pure concept, is in its eyes the objective element in which it has its existence, and in this manner, it is, for itself in its existence, an object reflected into itself. Spirit knowing itself in that way as spirit is *science*. Science is its actuality, and science is the realm it builds for itself in its own proper element.	**25.** Daß das Wahre nur als System wirklich, oder daß die Substanz wesentlich Subjekt ist, ist in der Vorstellung ausgedrückt, welche das Absolute als *Geist* ausspricht, - der erhabenste Begriff, und der der neuern Zeit und ihrer Religion angehört. Das Geistige allein ist das *Wirkliche*; es ist das Wesen oder *An-sich-seiende*, - das sich *Verhaltende* oder Bestimmte, das *Anderssein* und *Für-sich-sein* - und in dieser Bestimmtheit oder seinem Außer-sich-sein in sich selbst Bleibende; - oder es ist *an und für sich*. - Dies An-und-für-sich-sein aber ist es erst für uns oder *an sich*, oder es ist die geistige *Substanz*. Es muß dies auch *für sich selbst* - muß das Wissen von dem Geistigen und das Wissen von sich als dem Geiste sein; das heißt, es muß sich als *Gegenstand* sein, aber ebenso unmittelbar als *vermittelter*, das heißt aufgehobener, in sich reflektierter Gegenstand. Er ist *für sich* nur für uns, insofern sein geistiger Inhalt durch ihn selbst erzeugt ist; insofern er aber auch für sich selbst für sich ist, so ist dieses Selbsterzeugen, der reine Begriff, ihm zugleich das gegenständliche Element, worin er sein Dasein hat; und er ist auf diese Weise in seinem Dasein für sich selbst in sich reflektierter Gegenstand. - Der Geist, der sich so als Geist weiß, ist die *Wissenschaft*. Sie ist seine Wirklichkeit und das Reich, das er sich in seinem eigenen Elemente erbaut.
26. Pure self-knowledge in absolute otherness, this ether *as such*, is the very ground and soil of science, that is, *knowledge in its universality*. The beginning of philosophy presupposes or demands that consciousness feel at home in this element. However, this element itself has its culmination and its transparency only through the movement of its coming-to-be. It is pure spirituality, that is, the	**26.** Das reine Selbsterkennen im absoluten Anderssein, dieser Äther *als solcher*, ist der Grund und Boden der Wissenschaft oder das *Wissen im Allgemeinen*. Der Anfang der Philosophie macht die Voraussetzung oder Foderung, daß das Bewußtsein sich in diesem Elemente befinde. Aber dieses Element hat seine Vollendung und Durchsichtigkeit selbst nur durch die Bewegung seines Werdens. Es ist die reine

universal in the mode of simple immediacy. Because it is the immediacy of spirit, because it is the substance of spirit, it is *transfigured essentiality*, reflection that is itself simple, that is, is immediacy; it is being that is a reflective turn into itself. For its part, science requires that self-consciousness shall have elevated itself into this ether in order to be able to live with science and to live in science, and, for that matter, to be able to live at all. Conversely, the individual has the right to demand that science provide him at least with the ladder to reach this standpoint. The individual's right is based on his absolute self-sufficiency, which he knows he possesses in every shape of his knowledge, for in every shape, whether recognized by science or not, and no matter what the content might be, the individual is at the same time the absolute form, that is, he possesses *immediate self-certainty*; and, if one were to prefer this expression, he thereby has an unconditioned *being*. However much the standpoint of consciousness, which is to say, the standpoint of knowing objective things to be opposed to itself and knowing itself to be opposed to them, counts as the *other* to science – the other, within which consciousness is at one with itself,[23] counts to an even greater degree as the loss of spirit – still in comparison the element of science possesses for consciousness an other-worldly remoteness in which consciousness is no longer in possession of itself. Each of these two parts seems to the other to be a topsy-turvy inversion of the truth. For the natural consciousness to entrust itself immediately to science would be to make an attempt, induced by it knows not what, to walk upside down all of a sudden. The compulsion to accept this unaccustomed attitude and to transport oneself in that way would be, so it would seem, a violence imposed on it with neither	Geistigkeit, oder das Allgemeine, das die Weise der einfachen Unmittelbarkeit hat. Weil es die Unmittelbarkeit des Geistes, weil die Substanz überhaupt der Geists ist, ist sie die *verklärte Wesenheit*, die Reflexion, die selbst einfach oder die Unmittelbarkeit ist, das Sein, das die Reflexion in sich selbst ist. Die Wissenschaft von ihrer Seite verlangt vom Selbstbewußtsein, daß es in diesen Äther sich erhoben habe, um mit ihr und in ihr leben zu können und zu leben. Umgekehrt hat das Individuum das Recht zu fodern, daß die Wissenschaft ihm die Leiter wenigstens zu diesem Standpunkte reiche. Sein Recht gründet sich auf seine absolute Selbstständigkeit, die es in jeder Gestalt seines Wissens zu besitzen weiß, denn in jeder, sei sie von der Wissenschaft anerkannt oder nicht, und der Inhalt sei welcher er wolle, ist es die absolute Form zugleich oder hat die *unmittelbare Gewißheit* seiner selbst; und, wenn dieser Ausdruck vorgezogen würde, damit unbedingtes *Sein*. Wenn der Standpunkt des Bewußtseins, von gegenständlichen Dingen im Gegensatze gegen sich selbst und von sich selbst im Gegensatze gegen sie zu wissen, der Wissenschaft als das *Andre* gilt - das, worin es bei sich selbst ist, vielmehr als der Verlust des Geistes -, so ist ihm dagegen das Element der Wissenschaft eine jenseitige Ferne, worin es nicht mehr sich selbst besitzt. Jeder von diesen beiden Teilen scheint für den andern das Verkehrte der Wahrheit zu sein. Daß das natürliche Bewußtsein sich der Wissenschaft unmittelbar anvertraut, ist ein Versuch, den es, es weiß nicht von was angezogen, macht, auch einmal auf dem Kopfe zu gehen; der Zwang, diese ungewohnte Stellung anzunehmen und sich in ihr zu bewegen, ist eine so unvorbereitete als unnötig scheinende Gewalt, die ihm angemutet wird, sich anzutun. - Die Wissenschaft sei an ihr

any advance preparation nor with any necessity. – Science may be in itself what it will, but in its relationship to immediate self-consciousness, it presents itself as a topsy-turvy inversion of the latter, or, because immediate self-consciousness is the principle of actuality, by immediate self-consciousness existing for itself outside of science, science takes the form of non-actuality. Accordingly, science has to unite that element with itself or to a greater degree to show both that such an element belongs to itself and how it belongs to it. Lacking actuality, science is the *in-itself*, the *purpose*, which at the start is still something *inner*, at first not as spirit but only as spiritual substance. It has to express itself and become for itself, and this means nothing else than that it has to posit self-consciousness as being at one with itself.	selbst, was sie will, im Verhältnisse zum unmittelbaren Selbstbewußtsein stellt sie sich als ein Verkehrtes gegen es dar, oder weil das unmittelbare Selbstbewußtsein das Prinzip der Wirklichkeit ist, trägt sie, indem es für sich außer ihr ist, die Form der Unwirklichkeit. Sie hat darum jenes Element mit ihr zu vereinigen, oder vielmehr zu zeigen, daß und wie es ihr selbst angehört. Der Wirklichkeit entbehrend, ist sie nur das *An-sich*, der *Zweck*, der erst noch ein *Innres*, nicht als Geist, nur erst geistige Substanz ist. Sie hat sich zu äußern und für sich selbst zu werden, dies heißt nichts anders als: sie hat das Selbstbewußtsein als eins mit sich zu setzen.
27. This coming-to-be of *science itself*, that is, of *knowledge*, is what is presented in this *phenomenology* of spirit as the first part of the system of science. Knowledge, as it is at first, that is, as *immediate* spirit, is devoid of spirit, is *sensuous consciousness*. In order to become genuine knowledge, or in order to beget the element of science which is its pure concept, immediate spirit must laboriously travel down a long path. – As it is established in its content and in the shapes that appear within it, this coming-to-be appears a bit differently from the way a set of instructions on how to take unscientific consciousness up to and into science would appear; it also appears somewhat differently from the way laying the foundations for science would appear. – In any case, it is something very different from the inspiration which begins immediately, like a shot from a pistol, with absolute knowledge, and which has already finished with all the other standpoints simply by declaring that it will take no	**27.** Dies Werden der *Wissenschaft überhaupt*, oder des *Wissens*, ist es, was diese *Phänomenologie* des Geistes, als der erste Teil des Systems derselben, darstellt. Das Wissen, wie es zuerst ist, oder der *unmittelbare Geist* ist das Geistlose, oder ist das *sinnliche Bewußtsein*. Um zum eigentlichen Wissen zu werden, oder das Element der Wissenschaft, was ihr reiner Begriff ist, zu erzeugen, hat er durch einen langen Weg sich hindurchzuarbeiten. - Dieses Werden, wie es in seinem Inhalte und den Gestalten, die sich in ihm zeigen, aufgestellt ist, erscheint als etwas anderes denn als die Anleitung des unwissenschaftlichen Bewußtseins zur Wissenschaft; auch etwas anderes als die Begründung der Wissenschaft; - so ohnehin, als die Begeisterung, die wie aus der Pistole mit dem absoluten Wissen unmittelbar anfängt, und mit andern Standpunkten dadurch schon fertig ist, daß sie keine Notiz davon zu nehmen erklärt.

notice of them.	
28. However, the task of leading the individual from his culturally immature standpoint up to and into science had to be taken in its universal sense, and the universal individual, the world spirit, had to be examined in the development of its cultural education. – With regard to the relationship between these two, each moment, as it achieves concrete form and its own embodiment, appears in the universal individual. However, the particular individual is an incomplete spirit, a concrete shape whose entire existence falls into *one* determinateness and in which the other features are only present as intermingled traits. In any spirit that stands higher than another, the lower concrete existence has descended to the status of an insignificant moment; what was formerly at stake is now only a trace; its shape has been covered over and has become a simple shading of itself. The individual whose substance is spirit standing at the higher level runs through these past forms in the way that a person who takes up a higher science goes through those preparatory studies which he has long ago internalized in order to make their content present before him; he calls them to mind without having his interest linger upon them. Each individual also runs through the culturally formative stages of the universal spirit, but he runs through them as shapes which spirit has already laid aside, as stages on a path that has been worked out and leveled out in the same way that we see fragments of knowledge, which in earlier ages occupied men of mature minds, now sink to the level of exercises, and even to that of games for children, and in this pedagogical progression, we recognize the history of the cultural development of the world sketched in silhouette. This past existence has already become an acquired	**28.** Die Aufgabe aber, das Individuum von seinem ungebildeten Standpunkte aus zum Wissen zu führen, war in ihrem allgemeinen Sinn zu fassen, und das allgemeine Individuum, der Weltgeist, in seiner Bildung zu betrachten. - Was das Verhältnis beider betrifft, so zeigt sich in dem allgemeinen Individuum jedes Moment, wie es die konkrete Form und eigne Gestaltung gewinnt. Das besondre Individuum aber ist der unvollständige Geist, eine konkrete Gestalt, deren ganzes Dasein *einer* Bestimmtheit zufällt, und worin die andern nur in vermischten Zügen vorhanden sind. In dem Geiste, der höher steht als ein anderer, ist das niedrigere konkrete Dasein zu einem unscheinbaren Momente herabgesunken; was vorher die Sache selbst war, ist nur noch eine Spur; ihre Gestalt ist eingehüllt und eine einfache Schattierung geworden. Diese Vergangenheit durchläuft das Individuum, dessen Substanz der höherstehende Geist ist, auf die Art, wie der eine höhere Wissenschaft vornimmt, die Vorbereitungskenntnisse, die er längst innehat, um sich ihren Inhalt gegenwärtig zu machen, durchgeht; er ruft die Erinnerung desselben zurück, ohne darin sein Interesse und Verweilen zu haben. So durchlauft jeder einzelne auch die Bildungsstufen des allgemeinen Geistes, aber als vom Geiste schon abgelegte Gestalten, als Stufen eines Wegs, der ausgearbeitet und geebnet ist; wie wir in Ansehung der Kenntnisse das, was in frühern Zeitaltern den reifen Geist der Männer beschäftigte, zu Kenntnissen, Übungen und selbst Spielen des Knabensalters herabgesunken sehen, und in dem pädagogischen Fortschreiten die wie im Schattenrisse nachgezeichnete Geschichte der Bildung der Welt erkennen werden. Dies vergangne Dasein ist schon

possession of the universal spirit; it constitutes the substance of the individual, that is, his inorganic nature. – In this respect, the cultural development of the individual regarded from his own point of view consists in his acquiring all of this which is available, in his living off that inorganic nature and in his taking possession of it for himself. Likewise, this is nothing but the universal spirit itself, that is, substance giving itself its self-consciousness, that is, its coming-to-be and its reflective turn into itself.	erworbnes Eigentum des allgemeinen Geistes, der die Substanz des Individuums oder seine unorganische Natur ausmacht. - Die Bildung des Individuums in dieser Rücksicht besteht, von seiner Seite aus betrachtet, darin, daß es dies Vorhandne erwerbe, seine unorganische Natur in sich zehre und für sich in Besitz nehme. Dies ist aber ebensosehr nichts anders, als daß der allgemeine Geist oder die Substanz sich ihr Selbstbewußtsein gibt, oder ihr Werden und Reflexion in sich.
29. Science is the exposition of this culturally educative movement in its embodiment, both in terms of its detail and its necessity, as what has been diminished into a moment and a possession of spirit. Even though the end is spirit's insight into what knowledge is, impatience demands the impossible, namely, to achieve the end without the means. On the one hand, the *length* of the path has to be endured, for each moment is necessary – but on the other hand, one must *linger* at every stage on the way, for each stage is itself an entire individual shape, and it is viewed absolutely only insofar as its determinateness is viewed as a whole, that is, as concrete, or insofar as the whole is viewed in terms of the distinctiveness of this determination. – Both because the substance of the individual, the world spirit, has possessed the patience to pass through these forms over a long stretch of time and to take upon itself the prodigious labor of world history, and because it could not have reached consciousness about itself in any lesser way, the individual spirit itself cannot comprehend its own substance with anything less. At the same time, it has less trouble in doing so because in the meantime it has accomplished this *in itself* – the content is already actuality reduced to possibility, immediacy which has been	**29.** Die Wissenschaft stellt diese bildende Bewegung sowohl in ihrer Ausführlichkeit und Notwendigkeit, als das, was schon zum Momente und Eigentum des Geists herabgesunken ist, in seiner Gestaltung dar. Das Ziel ist die Einsicht des Geistes in das, was das Wissen ist. Die Ungeduld verlangt das Unmögliche, nämlich die Erreichung des Ziels ohne die Mittel. Einesteils ist die *Länge* dieses Wegs zu ertragen, denn jedes Moment ist notwendig, - andernteils bei jedem sich zu *verweilen*, denn jedes ist selbst eine individuelle ganze Gestalt, und wird nur absolut betrachtet, insofern seine Bestimmtheit als Ganzes oder Konkretes, oder das Ganze in der Eigentümlichkeit dieser Bestimmung betrachtet wird. - Weil die Substanz des Individuums, weil der Weltgeist die Geduld gehabt, diese Formen in der langen Ausdehnung der Zeit zu durchgehen und die ungeheure Arbeit der Weltgeschichte zu übernehmen, und weil er durch keine geringere das Bewußtsein über sich erreichen konnte, so kann zwar das Individuum nicht mit weniger seine Substanz begreifen. Inzwischen hat es zugleich geringere Mühe, weil *an sich* dies vollbracht, - der Inhalt schon die zur Möglichkeit getilgte Wirklichkeit und die bezwungne Unmittelbarkeit ist. Schon ein *Gedachtes*, ist er Eigentum der Individualität; es ist nicht mehr das *Dasein*

mastered. That content, which is already *what has been thought*,[24] is the possession of individuality. It is no longer *existence* which is to be converted into *being-in-itself*. Rather, it is just the *in-itself* which is to be converted into the form of being-*for-itself*. The way this is done is now to be more precisely determined.	in das *An-sich-sein*, sondern nur *das An-sich* in die Form des *Für-sich*-seins umzukehren, dessen Art näher zu bestimmen ist.
30. In this movement, although the individual is spared the sublation of *existence*, what still remains is the *representation* of and the *familiarity* with the forms. The existence taken back into the substance is by virtue of that first negation at first only *immediately* transferred into the element of self. The element thus still has the same character of uncomprehended immediacy, that is, of unmoved indifference as existence itself, that is, it has only passed over into *representational thought*.[25] – By virtue of that, it is at the same time *familiar* to us, that is, it is the sort of thing that spirit has finished with, in which spirit has no more activity, and, as a result, in which spirit has no further interest. However much the activity, which is finished with existence, is itself the immediate, or however much it is the existing mediation and thereby the movement merely of the particular spirit which is not comprehending itself, still in contrast knowledge is directed against the representational thought which has come about through this immediacy, is directed against this familiarity, and it is thus the activity of the universal self and the interest of thought.	**30.** Was dem Individuum an dieser Bewegung erspart ist, ist das Aufheben des *Daseins*; was aber noch übrig ist, ist die *Vorstellung* und die *Bekanntschaft* mit den Formen. Das in die Substanz zurückgenommne Dasein ist durch jene erste Negation nur erst *unmittelbar* in das Element des Selbsts versetzt; es hat also noch denselben Charakter der unbegriffnen Unmittelbarkeit oder unbewegten Gleichgültigkeit als das Dasein selbst, oder es ist nur in die *Vorstellung* übergegangen. - Zugleich ist es dadurch ein *Bekanntes*, ein solches, mit dem der Geist fertig geworden, worin daher seine Tätigkeit und somit sein Interesse nicht mehr ist. Wenn die Tätigkeit, die mit dem Dasein fertig wird, die unmittelbare oder daseiende Vermittlung, und hiemit die Bewegung nur des besondern sich nicht begreifenden Geistes ist, so ist dagegen das Wissen gegen die hiedurch zustande gekommne Vorstellung, gegen dies Bekanntsein gerichtet, ist das Tun des allgemeinen Selbsts und das Interesse des Denkens.
31. What is familiar and well-known[26] as such is not really known[27] for the very reason that it is *familiar and well-known*. In the case of cognition, the most common form of self-deception and deception of others is when one presupposes something as well-known and then makes one's peace	**31.** Das Bekannte überhaupt ist darum, weil es *bekannt* ist, nicht erkannt. Es ist die gewöhnlichste Selbsttäuschung wie Täuschung anderer, beim Erkennen etwas als bekannt vorauszusetzen, und es sich ebenso gefallen zu lassen; mit allem Hin- und Herreden kommt solches Wissen, ohne

with it. In that kind of back-and-forth chatter about various pros and cons, such knowledge, without knowing how it happens to it, never really gets anywhere. Subject and object, God, nature, understanding, sensibility, etc., are, as well-known, all unquestioningly laid as foundation stones which constitute fixed points from which to start and to which to return. The movement proceeds here and there between those points, which themselves remain unmoved, and it thereby operates merely upon the surface. Thus, for a person to apprehend and to examine matters consists merely in seeing whether he finds everything said by everybody else to match up with his own idea[28] about the matter, that is, with whether it seems that way to him and whether or not it is something with which he is familiar.	zu wissen, wie ihm geschieht, nicht von der Stelle. Das Subjekt und Objekt u.s.f., Gott, Natur, der Verstand, die Sinnlichkeit u.s.f. werden unbesehen als bekannt und als etwas Gültiges zugrunde gelegt und machen feste Punkte sowohl des Ausgangs als der Rückkehr aus. Die Bewegung geht zwischen ihnen, die unbewegt bleiben, hin und her, und somit nur auf ihrer Oberfläche vor. So besteht auch das Auffassen und Prüfen darin, zu sehen, ob jeder das von ihnen Gesagte auch in seiner Vorstellung findet, ob es ihm so scheint und bekannt ist oder nicht.
32. As it used to be carried out, the *analysis* of a representation was indeed nothing but the sublation of the form of its familiarity.[29] To break up a representation into its original elements is to return to its moments, which at least do not have the form of a representation which one has simply stumbled across, but which instead constitute the immediate possession of the self. To be sure, this analysis would only arrive at *thoughts* which are themselves familiar and fixed, that is, it would arrive at motionless determinations. However, *what is separated*, the non-actual itself, is itself an essential moment, for the concrete is self-moving only because it divides itself and turns itself into the non-actual. The activity of separating is the force and labor of the *understanding*, the most astonishing and the greatest of all the powers or, rather, which is the absolute power. The circle, which, enclosed within itself, is at rest and which, as substance, sustains its moments, is the immediate and is, for that reason, an unsurprising relationship. However, the	**32.** Das *Analysieren* einer Vorstellung, wie es sonst getrieben worden, war schon nichts anderes als das Aufheben der Form ihres Bekanntseins. Eine Vorstellung in ihre ursprünglichen Elemente auseinanderlegen, ist das Zurückgehen zu ihren Momenten, die wenigstens nicht die Form der vorgefundenen Vorstellung haben, sondern das unmittelbare Eigentum des Selbsts ausmachen. Diese Analyse kömmt zwar nur zu *Gedanken*, welche selbst bekannte, feste und ruhende Bestimmungen sind. Aber ein wesentliches Moment ist dies *Geschiedne*, Unwirkliche selbst; denn nur darum, daß das Konkrete sich scheidet und zum Unwirklichen macht, ist es das sich Bewegende. Die Tätigkeit des Scheidens ist die Kraft und Arbeit des *Verstandes*, der verwundersamsten und größten, oder vielmehr der absoluten Macht. Der Kreis, der in sich geschlossen ruht, und als Substanz seine Momente hält, ist das unmittelbare und darum nicht verwundersame Verhältnis. Aber daß das

accidental, separated from its surroundings, attains an isolated freedom and its own proper existence only in its being bound to other actualities and only as existing in their context; as such, it is the tremendous power of the negative; it is the energy of thought, of the pure I. Death, if that is what we wish to call that non-actuality, is the most fearful thing of all, and to keep and hold fast to what is dead requires only the greatest force. Powerless beauty detests the understanding because the understanding expects of her what she cannot do. However, the life of spirit is not a life that is fearing death and austerely saving itself from ruin; rather, it bears death calmly, and in death, it sustains itself. Spirit only wins its truth by finding its feet within its absolute disruption. Spirit is not this power which, as the positive, avoids looking at the negative, as is the case when we say of something that it is nothing, or that it is false, and then, being done with it, go off on our own way on to something else. No, spirit is this power only by looking the negative in the face and lingering with it. This lingering is the magical power that converts it into being. – This power is the same as what in the preceding was called the subject, which, by virtue of giving existence to determinateness in its own element, sublates abstract immediacy, that is, merely existing immediacy, and, by doing so, is itself the true substance, is being, that is, is the immediacy which does not have mediation external to itself but is itself this mediation.	von seinem Umfange getrennte Akzidentelle als solches, das gebundne und nur in seinem Zusammenhange mit anderm Wirkliche ein eigenes Dasein und abgesonderte Freiheit gewinnt, ist die ungeheure Macht des Negativen; es ist die Energie des Denkens, des reinen Ichs. Der Tod, wenn wir jene Unwirklichkeit so nennen wollen, ist das Furchtbarste, und das Tote festzuhalten das, was die größte Kraft erfodert. Die kraftlose Schönheit haßt den Verstand, weil er ihr dies zumutet, was sie nicht vermag. Aber nicht das Leben, das sich vor dem Tode scheut und von der Verwüstung rein bewahrt, sondern das ihn erträgt und in ihm sich erhält, ist das Leben des Geistes. Er gewinnt seine Wahrheit nur, indem er in der absoluten Zerrissenheit sich selbst findet. Diese Macht ist er nicht als das Positive, welches von dem Negativen wegsieht, wie wenn wir von etwas sagen, dies ist nichts oder falsch, und nun, damit fertig, davon weg zu irgend etwas anderem übergehen; sondern er ist diese Macht nur, indem er dem Negativen ins Angesicht schaut, bei ihm verweilt. Dieses Verweilen ist die Zauberkraft, die es in das Sein umkehrt. - Sie ist dasselbe, was oben das Subjekt genannt worden, welches darin, daß es der Bestimmtheit in seinem Elemente Dasein gibt, die abstrakte, d.h. nur überhaupt *seiende* Unmittelbarkeit aufhebt, und dadurch die wahrhafte Substanz ist, das Sein oder die Unmittelbarkeit, welche nicht die Vermittlung außer ihr hat, sondern diese selbst ist.
33. That what is represented becomes a possession of pure self-consciousness, namely, this elevation to universality itself, is only *one* aspect of cultural development and is not yet fully perfected cultural development. – The course of studies of the ancient world is distinct from that of modern times in that the ancient course of	**33.** Daß das Vorgestellte Eigentum des reinen Selbstbewußtseins wird, diese Erhebung zur Allgemeinheit überhaupt ist nur die *eine* Seite, noch nicht die vollendete Bildung. - Die Art des Studiums der alten Zeit hat diese Verschiedenheit von dem der neuern, daß jenes die eigentliche Durchbildung des natürlichen Bewußtseins

studies consisted in a thoroughgoing cultivation of natural consciousness. Experimenting particularly with each part of its existence and philosophizing about everything it came across, the ancient course of studies fashioned itself into an altogether active universality. In contrast, in modern times, the individual finds the abstract form ready-made. The strenuous effort to grasp it and make it his own is more of an unmediated drive to bring the inner to the light of day; it is the truncated creation of the universal rather than the emergence of the universal from out of the concrete, from out of the diversity found within existence. Nowadays the task before us consists not so much in purifying the individual of the sensuously immediate and in making him into a thinking substance which has itself been subjected to thought;[30] it consists to an even greater degree in doing the very opposite. It consists in actualizing and spiritually animating the universal by means of the sublation of fixed and determinate thoughts. However, it is much more difficult to set fixed thoughts into fluid motion than it is to bring sensuous existence into such fluidity. The reason for this lies in what was said before. The former determinations have the I, the power of the negative, that is, pure actuality, as their substance and as the element of their existence, whereas sensuous determinations have their substance only in impotent abstract immediacy, that is, in being as such. Thoughts become fluid by pure thinking, this inner *immediacy*, taking cognizance[31] of itself as a moment, that is, by pure self-certainty abstracting itself from itself – it does not consist in merely omitting itself, or setting itself off to one side. Rather, it consists in giving up the *fixity* of its self-positing as well as the fixity of the purely concrete, which is the I itself in	war. An jedem Teile seines Daseins sich besonders versuchend und über alles Vorkommende philosophierend, erzeugte es sich zu einer durch und durch betätigten Allgemeinheit. In der neuern Zeit hingegen findet das Individuum die abstrakte Form vorbereitet; die Anstrengung, sie zu ergreifen und sich zu eigen zu machen, ist mehr das unvermittelte Hervortreiben des Innern und abgeschnittne Erzeugen des Allgemeinen als ein Hervorgehen desselben aus dem Konkreten und der Mannigfaltigkeit des Daseins. Itzt besteht darum die Arbeit nicht so sehr darin, das Individuum aus der unmittelbaren sinnlichen Weise zu reinigen und es zur gedachten und denkenden Substanz zu machen, als vielmehr in dem Entgegengesetzten, durch das Aufheben der festen bestimmten Gedanken das Allgemeine zu verwirklichen und zu begeistert. Es ist aber weit schwerer, die festen Gedanken in Flüssigkeit zu bringen, als das sinnliche Dasein. Der Grund ist das vorhin Angegebene; jene Bestimmungen haben das Ich, die Macht des Negativen oder die reine Wirklichkeit zur Substanz und zum Element ihres Daseins; die sinnlichen Bestimmungen dagegen nur die unmächtige abstrakte Unmittelbarkeit oder das Sein als solches. Die Gedanken werden flüssig, indem das reine Denken, diese innere *Unmittelbarkeit*, sich als Moment erkennt oder indem die reine Gewißheit seiner selbst von sich abstrahiert; - nicht sich wegläßt, auf die Seite setzt, sondern das *Fixe* ihres Sich-selbst-setzens aufgibt, sowohl das Fixe des reinen Konkreten, welches Ich selbst im Gegensatze gegen unterschiedenen Inhalt ist, - als das Fixe von Unterschiedenen, die im Elemente des reinen Denkens gesetzt an jener Unbedingtheit des Ich Anteil haben. Durch diese Bewegung werden die reinen Gedanken *Begriffe*, und sind erst, was sie in Wahrheit sind, Selbstbewegungen,

contrast to the distinctions of its content – as the fixity of distinctions which, posited as existing within the element of pure thought, share that unconditionedness of the I. By virtue of this movement, pure thoughts become *concepts*, and are for the first time what they are in truth: Self-moving movements, circles, which are what their substance is, namely, spiritual essentialities.	Kreise, das, was ihre Substanz ist, geistige Wesenheiten.
34. This movement of pure essentialities constitutes the nature of scientific rigor per se. As the connectedness of its content, this movement is both the necessity of that content and its growth into an organic whole. By way of this movement, the path along which this concept of knowledge is attained likewise itself becomes a necessary and complete coming-to-be. In that way, this preparation ceases to be a contingent philosophizing which just happens to fasten onto this and those objects, relations, or thoughts which arise from an imperfect consciousness and which have all the contingency such a consciousness brings in its train. That is, it ceases to be the type of philosophizing which seeks to ground the truth in merely clever argumentation about pros and cons or in inferences based on fully determinate thoughts and the consequences following from them. Instead, by virtue of the movement of the concept, this path will encompass the complete worldliness[32] of consciousness in its necessity.	**34.** Diese Bewegung der reinen Wesenheiten macht die Natur der Wissenschaftlichkeit überhaupt aus. Als der Zusammenhang ihres Inhalts betrachtet, ist sie die Notwendigkeit und Ausbreitung desselben zum organischen Ganzen. Der Weg, wodurch der Begriff des Wissens erreicht wird, wird durch sie gleichfalls ein notwendiges und vollständiges Werden, so daß diese Vorbereitung aufhört, ein zufälliges Philosophieren zu sein, das sich an diese und jene Gegenstände, Verhältnisse und Gedanken des unvollkommenen Bewußtseins, wie die Zufälligkeit es mit sich bringt, anknüpft, oder durch ein hin- und hergehendes Räsonnement, Schließen und Folgern aus bestimmten Gedanken das Wahre zu begründen sucht; sondern dieser Weg wird durch die Bewegung des Begriffs die vollständige Weltlichkeit des Bewußtseins in ihrer Notwendigkeit umfassen.
35. Furthermore, such an account constitutes the *first* part of science, since the existence of spirit as primary is nothing else but the immediate itself, that is, the beginning, which is not yet its return into itself. Hence, the element of immediate existence is the determinateness though which this part of science renders itself distinct from the other parts. – Further	**35.** Eine solche Darstellung macht ferner den *ersten* Teil der Wissenschaft darum aus, weil das Dasein des Geistes als Erstes nichts anderes als das Unmittelbare oder der Anfang, der Anfang aber noch nicht seine Rückkehr in sich ist. Das *Element des unmittelbaren Daseins* ist daher die Bestimmtheit, wodurch sich dieser Teil der Wissenschaft von den andern

specification of this distinction leads directly to the discussion of a few of those *idée fixe* that usually turn up in these discussions.	unterscheidet. - Die Angabe dieses Unterschiedes führt zur Erörterung einiger festen Gedanken, die hiebei vorzukommen pflegen.
36. The immediate existence of spirit, *consciousness*, has two moments, namely, knowledge and the objectivity which is negative to knowledge. While spirit develops itself within this element and explicates its moments therein, still this opposition corresponds to these moments, and they all come on the scene as shapes of consciousness. The science of this path is the science of the *experience* consciousness goes through.[33] Substance is considered in the way that it and its movement are the object of consciousness. Consciousness knows and comprehends nothing but what is in its experience, for what is in experience is just spiritual substance, namely, as the *object* of its own self. However, spirit becomes the object, for it is this movement of becoming an *other* to *itself*, which is to say, of becoming an *object* to *its own self* and of sublating this otherness. And experience is exactly the name of this movement within which the immediate, the non-experienced, i.e., the abstract (whether the abstract is that of sensuous being or of "a simple" which has only been thought about) alienates itself and then comes round to itself from out of this alienation. It is only at that point that, as a property of consciousness, the immediate is exhibited in its actuality and in its truth..	**36**. Das unmittelbare Dasein des Geistes, das *Bewußtsein*, hat die zwei Momente des Wissens und der dem Wissen negativen Gegenständlichkeit. Indem in diesem Elemente sich der Geist entwickelt und seine Momente auslegt, so kommt ihnen dieser Gegensatz zu, und sie treten alle als Gestalten des Bewußtseins auf. Die Wissenschaft dieses Wegs ist Wissenschaft der *Erfahrung*, die das Bewußtsein macht; die Substanz wird betrachtet, wie sie und ihre Bewegung sein Gegenstand ist. Das Bewußtsein weiß und begreift nichts, als was in seiner Erfahrung ist; denn was in dieser ist, ist nur die geistige Substanz, und zwar als *Gegenstand* ihres Selbsts. Der Geist wird aber Gegenstand, denn er ist diese Bewegung, *sich* ein *anderes*, d.h. *Gegenstand seines Selbsts* zu werden, und dieses Anderssein aufzuheben. Und die Erfahrung wird eben diese Bewegung genannt, worin das Unmittelbare, das Unerfahrne, d.h. das Abstrakte, es sei des sinnlichen Seins oder des nur gedachten Einfachen, sich entfremdet, und dann aus dieser Entfremdung zu sich zurückgeht, und hiemit itzt erst in seiner Wirklichkeit und Wahrheit dargestellt wie auch Eigentum des Bewußtseins ist.
37. The non-selfsameness which takes place in consciousness between the I and the substance which is its object is their distinction, the *negative* itself. It can be viewed as the *defect* of the two, but it is their very soul, that is, is what moves them. This is why certain ancients conceived of the *void* as what moved things since they	**37.** Die Ungleichheit, die im Bewußtsein zwischen dem Ich und der Substanz, die sein Gegenstand ist, stattfindet, ist ihr Unterschied, das *Negative* überhaupt. Es kann als der *Mangel* beider angesehen werden, ist aber ihre Seele oder das Bewegende derselben; weswegen einige Alte das *Leere* als das Bewegende

conceived of what moves things as the *negative*, but they did not yet grasp this negative as the self. – However much this negative now initially appears as the non-selfsameness between the I and the object, still it is equally as much the non-selfsameness of the substance with itself. What seems to take place outside of the substance, to be an activity directed against it, is its own doing, and substance shows that it is essentially subject. By substance having completely shown this, spirit has brought its existence into selfsameness with its essence. Spirit is an object to itself in the way that it exists, and the abstract element of immediacy and the separation between knowledge and truth is overcome. Being is absolutely mediated – it is a substantial content which is equally immediately the possession of the I, is self-like, that is, is the concept. With that, the phenomenology of spirit brings itself to its conclusion. What spirit prepares for itself within its phenomenology is the element of knowledge. Within this element, the moments of spirit unfold themselves into the *form of simplicity* which knows its object to be itself. They no longer fall apart into the opposition of being and knowing but instead remain within the simplicity of knowing itself, and they are the truth in the form of the truth, and their diversity is merely a diversity of content. Their movement, which organizes itself within this element into a whole, is *logic*, that is, *speculative philosophy*.	begriffen, indem sie das Bewegende zwar als das *Negative*, aber dieses noch nicht als das Selbst erfaßten. - Wenn nun dies Negative zunächst als Ungleichheit des Ichs zum Gegenstande erscheint, so ist es ebensosehr die Ungleichheit der Substanz zu sich selbst. Was außer ihr vorzugehen, eine Tätigkeit gegen sie zu sein scheint, ist ihr eigenes Tun, und sie zeigt sich wesentlich Subjekt zu sein. Indem sie dies vollkommen gezeigt, hat der Geist sein Dasein seinem Wesen gleich gemacht; er ist sich Gegenstand, wie er ist, und das abstrakte Element der Unmittelbarkeit und der Trennung des Wissens und der Wahrheit ist überwunden. Das Sein ist absolut vermittelt; - es ist substantieller Inhalt, der ebenso unmittelbar Eigentum des Ich, selbstisch oder der Begriff ist. Hiemit beschließt sich die Phänomenologie des Geistes. Was er in ihr sich bereitet, ist das Element des Wissens. In diesem breiten sich nun die Momente des Geistes in der *Form der Einfachheit* aus, die ihren Gegenstand als sich selbst weiß. Sie fallen nicht mehr in den Gegensatz des Seins und Wissens auseinander, sondern bleiben in der Einfachheit des Wissens, sind das Wahre in der Form des Wahren, und ihre Verschiedenheit ist nur Verschiedenheit des Inhalts. Ihre Bewegung, die sich in diesem Elemente zum Ganzen organisiert, ist die *Logik* oder *spekulative Philosophie*.
38. Now because the system of spirit's experience embraces only the *appearance* of spirit, it seems to be the case that the advance from this system to the science of the *true* in the *shape* of the *true* is merely negative, and one might wish to be spared the negative (as the *false*) and demand instead to be taken without further ado straight to the truth. Why bother with the	**38.** Weil nun jenes System der Erfahrung des Geistes nur die *Erscheinung* desselben befaßt, so scheint der Fortgang von ihm zur Wissenschaft des *Wahren*, das in der *Gestalt* des *Wahren* ist, bloß negativ zu sein, und man könnte mit dem Negativen als dem *Falschen* verschont bleiben wollen und verlangen, ohne weiteres zur Wahrheit geführt zu werden; wozu sich mit dem

false at all? – What was mentioned above, namely, that perhaps we should have begun straight away with science, may be answered here by taking into consideration that aspect which has to do with the general make-up of the negative when it is regarded as the *false*. Ordinary ideas[34] on this subject especially obstruct the entrance to the truth. This will provide an opportunity to speak about mathematical cognition, which non-philosophical knowledge looks upon as the ideal which philosophy must try to attain but towards which it has so far striven in vain.	Falschen abgeben? - Wovon schon oben die Rede war, daß sogleich mit der Wissenschaft sollte angefangen werden, darauf ist hier nach der Seite zu antworten, welche Beschaffenheit es mit dem Negativen als *Falschem* überhaupt hat. Die Vorstellungen hierüber hindern vornehmlich den Eingang zur Wahrheit. Dies wird Veranlassung geben, vom mathematischen Erkennen zu sprechen, welches das unphilosophische Wissen als das Ideal ansieht, das zu erreichen die Philosophie streben müßte, bisher aber vergeblich gestrebt habe.
39. The *true* and the *false* belong to those determinate thoughts that are regarded as motionless essences unto themselves, with one standing fixedly here and the other standing fixedly there, and each being isolated from the other and sharing no commonality. Against that view, it must be maintained that truth is not a stamped coin issued directly from the mint and ready for one's pocket. Nor *is there* "a" false, no more than there is "an" evil. To be sure, evil and falsehood are not as bad as the devil, since, if they are taken as the devil, they are made into particular *subjects*. However, as false and evil, they are only *universals*, even though they have an essentiality of their own vis-à-vis each other. – The false, for it is only the false which is being spoken of here, would be the other, the negative of substance which, as the content of knowledge, is the true. However, the substance is itself essentially the negative, in part as the distinction and the determination of the content, and in part as a *simple* act of distinguishing, which is to say, as the self and knowledge as such. To be sure, we can know falsely. For something to be known falsely means that knowledge is in non-selfsameness with its substance. Yet this very non-selfsameness is the act of distinguishing	**39**. Das *Wahre* und *Falsche* gehört zu den bestimmten Gedanken, die bewegungslos für eigne Wesen gelten, deren eines drüben, das andre hüben ohne Gemeinschaft mit dem andern isoliert und fest steht. Dagegen muß behauptet werden, daß die Wahrheit nicht eine ausgeprägte Münze ist, die fertig gegeben und so eingestrichen werden kann. Noch *gibt* es ein Falsches, sowenig es ein Böses gibt. So schlimm zwar als der Teufel ist das Böse und Falsche nicht, denn als dieser sind sie sogar zum besondern *Subjekte* gemacht; als Falsches und Böses sind sie nur *Allgemeine*, haben aber doch eigne Wesenheit gegeneinander. - Das Falsche, denn nur von ihm ist hier die Rede, wäre das Andre, das Negative der Substanz, die als Inhalt des Wissens das Wahre ist. Aber die Substanz ist selbst wesentlich das Negative, teils als Unterscheidung und Bestimmung des Inhalts, teils als ein *einfaches* Unterscheiden, d.h. als Selbst und Wissen überhaupt. Man kann wohl falsch wissen. Es wird etwas falsch gewußt, heißt, das Wissen ist in Ungleichheit mit seiner Substanz. Allein eben diese Ungleichheit ist das Unterscheiden überhaupt, das wesentliches Moment ist. Es wird aus dieser Unterscheidung wohl ihre Gleichheit, und diese gewordene Gleichheit

per se, the essential moment. It is indeed out of this distinction that its selfsameness comes to be, and this selfsameness, which has come to be, is truth. However, it is not truth in the sense that would just discard non-selfsameness, like discarding the slag from pure metal, nor even is it truth in the way that a finished vessel bears no trace of the instrument that shaped it. Rather, as the negative, non-selfsameness is still itself immediately on hand, just as the self in the true as such is itself on hand. For that reason, it cannot be said that the *false* constitutes a moment or even a constituent part of the true. Take the saying that "In every falsehood, there is something true" – in this expression both of them are regarded as oil and water, which cannot mix and are merely externally combined. It is precisely for sake of pointing out the significance of the moment of *complete otherness* that their expression must no longer be employed in the instances where their otherness has been sublated. Just as the expressions, "*unity* of subject and object" or of "the finite and infinite," or of "being and thought," etc., have a certain type of clumsiness to them in that subject and object, etc., mean what *they are outside of their unity*, and therefore in their unity, they are not meant in the way that their expression states them, so too the false as the false is no longer a moment of truth.	ist die Wahrheit. Aber sie ist nicht so Wahrheit, als ob die Ungleichheit weggeworfen worden wäre, wie die Schlacke vom reinen Metall, auch nicht einmal so, wie das Werkzeug von dem fertigen Gefäße wegbleibt, sondern die Ungleichheit ist als das Negative, als das Selbst im Wahren als solchem selbst noch unmittelbar vorhanden. Es kann jedoch darum nicht gesagt werden, daß das *Falsche* ein Moment oder gar einen Bestandteil des Wahren ausmache. Daß an jedem Falschen etwas Wahres sei - in diesem Ausdrucke gelten beide, wie Öl und Wasser, die unmischbar nur äußerlich verbunden sind. Gerade um der Bedeutung willen, das Moment des *vollkommenen Andersseins* zu bezeichnen, müssen ihre Ausdrücke da, wo ihr Anderssein aufgehoben ist, nicht mehr gebraucht werden. So wie der Ausdruck der *Einheit* des Subjekts und Objekts, des Endlichen und Unendlichen, des Seins und Denkens u.s.f. das Ungeschickte hat, daß Objekt und Subjekt u.s.f. das bedeuten, was *sie außer ihrer Einheit* sind, in der Einheit also nicht als das gemeint sind, was ihr Ausdruck sagt, ebenso ist das Falsche nicht mehr als Falsches ein Moment der Wahrheit.
40. The *dogmatism* of the way of thinking, in both the knowledge of philosophy and the study of it, is nothing but the opinion that truth consists either in a proposition which is a fixed result or else in a proposition which is immediately known. To questions like, "When was Caesar born?", "How many toise were there in a stadion and what did they amount to?", etc., a *neat and tidy* answer is supposed to be given, just as it is likewise determinately true that the square of the hypotenuse is	**40**. Der *Dogmatismus* der Denkungsart im Wissen und im Studium der Philosophie ist nichts anderes als die Meinung, daß das Wahre in einem Satze, der ein festes Resultat oder auch der unmittelbar gewußt wird, bestehe. Auf solche Fragen: wann Cäsar geboren worden, wie viele Toisen ein Stadium und welches betrug u.s.f., soll eine *nette* Antwort gegeben werden, ebenso wie es bestimmt wahr ist, daß das Quadrat der Hypotenuse gleich der Summe der Quadrate der beiden übrigen Seiten des

equal to the sum of the squares of the other two sides of a right-angled triangle. However, the nature of such a so-called truth is different from the nature of philosophical truths.	rechtwinklichten Dreiecks ist. Aber die Natur einer solchen sogenannten Wahrheit ist verschieden von der Natur philosophischer Wahrheiten.
41. With regard to *historical* truths, to take note of them very briefly, it is the case that insofar as they are examined in light of what is purely historical in them, it will be readily granted that they have to do with individual existence, with a contingent and arbitrary content, and with the non-necessary determinations of that individual existence. – However, even bare truths like those cited in the example do not exist without the movement of self-consciousness. In order to know any one of them, there has to be a good deal of comparison, books also have to be consulted, or, in some way or other, inquiry has to carried out. Even in the case of immediate intuition, acquaintance with them is held to be of true value only when such acquaintance is linked to the reasons behind it, even though it is really just the unadorned result itself which is supposed to be at issue.	**41**. In Ansehung der *historischen* Wahrheiten, um ihrer kurz zu erwähnen, insofern nämlich das rein Historische derselben betrachtet wird, wird leicht zugegeben, daß sie das einzelne Dasein, einen Inhalt nach der Seite seiner Zufälligkeit und Willkür, Bestimmungen desselben, die nicht notwendig sind, betreffen. - Selbst aber solche nackte Wahrheiten wie die als Beispiel angeführte sind nicht ohne die Bewegung des Selbstbewußtseins. Um eine derselben zu kennen, muß viel verglichen, auch in Büchern nachgeschlagen oder, auf welche Weise es sei, untersucht werden; auch bei einer unmittelbaren Anschauung wird erst die Kenntnis derselben mit ihren Gründen für etwas gehalten, das wahren Wert habe, obgleich eigentlich nur das nackte Resultat das sein soll, um das es zu tun sei.
42. As for *mathematical* truths, one would hardly count as a geometer if one only knew Euclid's theorems *by heart* without knowing the proofs, or, so it might be expressed by way of contrast, without knowing them *really deep down in one's heart*. Likewise, if by measuring many right-angled triangles, one came to know that their sides are related in the well-known way, the knowledge thus gained would be regarded as unsatisfactory. Nonetheless, the *essentiality* of the proof in the case of mathematical cognition does not yet have the significance and the nature of being a moment in the result itself; rather, in the result, the proof is over and done with and has vanished. As a result,	**42**. Was die *mathematischen* Wahrheiten betrifft, so würde noch weniger der für einen Geometer gehalten werden, der die Theoreme Euklids *auswendig* wüßte, ohne ihre Beweise, ohne sie, wie man im Gegensatze sich ausdrücken könne, *inwendig* zu wissen. Ebenso würde die Kenntnis, die einer durch Messung vieler rechtwinklichten Dreiecke sich erwürbe, daß ihre Seiten das bekannte Verhältnis zueinander haben, für unbefriedigend gehalten werden. Die *Wesentlichkeit* des Beweises hat jedoch auch beim mathematischen Erkennen noch nicht die Bedeutung und Natur, Moment des Resultates selbst zu sein, sondern in diesem ist er vielmehr vorbei und verschwunden.

the theorem is arguably *one that is seen to be true*. However, this added circumstance has nothing to do with its content but only with its relation to the subject. The movement of mathematical proof does not belong to the object but is an activity that is *external* to the item at hand. The nature of a right-angled triangle does not divide itself up in the manner exhibited in the mathematical construction which is necessary for the proof of the proposition expressing its ratio. The whole act of bringing the result to light is a process and a means of cognition. – In philosophical cognition, the coming-to-be of *existence* as existence is also different from the coming-to-be of *essence*, that is, the inner nature of the thing at issue. However, in the first place, philosophical cognition contains both, whereas in contrast mathematical cognition exhibits only the coming-to-be of *existence*, i.e., the coming-to-be of the *being* of the nature of the thing at issue in *cognition* as such. Moreover, philosophical cognition also unites these two particular movements. The inward emergence, or the coming-to-be, of substance is an undivided transition into the external, that is, into existence, into being for another, and conversely, the coming-to-be of existence is its taking-itself-back into essence. In that way, the movement is the twofold process and coming-to-be of the whole, so that at the same time each posits the other, and, for that reason, each in itself also has both of them as two viewpoints. Together they make the whole by dissolving themselves and making themselves into moments of the whole.	Als Resultat ist zwar das Theorem *ein als wahr eingesehenes*. Aber dieser hinzugekommene Umstand betrifft nicht seinen Inhalt, sondern nur das Verhältnis zum Subjekt; die Bewegung des mathematischen Beweises gehört nicht dem an, was Gegenstand ist, sondern ist ein der Sache *äußerliches* Tun. So zerlegt sich die Natur des rechtwinklichten Dreiecks nicht selbst so, wie es in der Konstruktion dargestellt wird, die für den Beweis des Satzes, der sein Verhältnis ausdrückt, nötig ist; das ganze Hervorbringen des Resultats ist ein Gang und Mittel des Erkennens. - Auch im philosophischen Erkennen ist das Werden des *Daseins* als Daseins verschieden von dem Werden des *Wesens* oder der innern Natur der Sache. Aber das philosophische Erkennen enthält erstens beides, da hingegen das mathematische nur das Werden des *Daseins*, d.h. des *Seins* der Natur der Sache im *Erkennen* als solchem darstellt. Fürs andre vereinigt jenes auch diese beiden besondern Bewegungen. Das innre Entstehen oder das Werden der Substanz ist ungetrennt Übergehen in das Äußere oder in das Dasein, Sein für anderes; und umgekehrt ist das Werden des Daseins das Sich-zurücknehmen ins Wesen. Die Bewegung ist so der gedoppelte Prozeß und Werden des Ganzen, daß zugleich ein jedes das andre setzt und jedes darum auch beide als zwei Ansichten an ihm hat; sie zusammen machen dadurch das Ganze, daß sie sich selbst auflösen und zu seinen Momenten machen.
43. In mathematical cognition, insight is an external activity vis-à-vis the item at issue. It follows that the true item at issue is thereby altered. The tools, the construction and the proof thus do indeed contain true propositions. However, it must nonetheless	**43**. Im mathematischen Erkennen ist die Einsicht ein für die Sache äußerliches Tun; es folgt daraus, daß die wahre Sache dadurch verändert wird. Das Mittel, Konstruktion und Beweis, enthält daher wohl wahre Sätze; aber ebensosehr muß

be stated that the content is false. The triangle in the above example is taken apart, and its parts are then affixed onto other figures that the construction which is contained in the triangle permits to emerge. It is only at the end that the triangle which is really at issue is reinstated; it was lost to view during the course of the procedure and appeared only in fragments that belonged to other wholes. – Thus, we see here the negativity of the content making its entrance on to the scene, a negativity which would have to be called a falsity of the content just as much as, in the movement of the concept, one would have to speak of the disappearance of supposedly fixed thoughts.	gesagt werden, daß der Inhalt falsch ist. Das Dreieck wird in dem obigen Beispiele zerrissen und seine Teile zu andern Figuren, die die Konstruktion an ihm entstehen läßt, geschlagen. Erst am Ende wird das Dreieck wiederhergestellt, um das es eigentlich zu tun ist, das im Fortgange aus den Augen verloren wurde, und nur in Stücken, die andern Ganzen angehörten, vorkam. - Hier sehen wir also auch die Negativität des Inhalts eintreten, welche eine Falschheit desselben ebensogut genannt werden müßte als in der Bewegung des Begriffs das Verschwinden der festgemeinten Gedanken.
44. But the genuine defectiveness of this kind of cognition has to do with cognition itself as much as it does with its material. – In the first place, as to what concerns cognition, no insight into the necessity of the construction is achieved. The necessity does not emerge from the concept of the theorem. Rather, it is imposed, and one is instructed to draw just these lines when an infinite number of others could have been drawn and to obey blindly the injunction without any more knowledge on one's part other than the fond belief that this will serve the purpose of leading to the proof. This purposiveness also turns out later on to be merely external because it is only afterwards, in the proof itself, that it first becomes evident. – Likewise, the proof itself takes a path that begins anywhere, without one knowing as yet what relation this beginning has to the result that is supposed to emerge. In the progress of the proof, it incorporates *these* determinations and relations and leaves others alone, but it does this without immediately seeing what necessity there is in the matter. It is an external purpose which controls this movement.	**44**. Die eigentliche Mangelhaftigkeit dieses Erkennens aber betrifft sowohl das Erkennen selbst als seinen Stoff überhaupt. - Was das Erkennen betrifft, so wird vors erste die Notwendigkeit der Konstruktion nicht eingesehen. Sie geht nicht aus dem Begriffe des Theorems hervor, sondern wird geboten, und man hat dieser Vorschrift, gerade diese Linien, deren unendliche andere gezogen werden könnten, zu ziehen, blindlings zu gehorchen, ohne etwas weiter zu wissen, als den guten Glauben zu haben, daß dies zu Führung des Beweises zweckmäßig sein werde. Hintennach zeigt sich denn auch diese Zweckmäßigkeit, die deswegen nur eine äußerliche ist, weil sie sich erst hintennach, beim Beweise, zeigt. - Ebenso geht dieser einen Weg, der irgendwo anfängt, man weiß noch nicht in welcher Beziehung auf das Resultat, das herauskommen soll. Sein Fortgang nimmt *diese* Bestimmungen und Beziehungen auf und läßt andre liegen, ohne daß man unmittelbar einsehe, nach welcher Notwendigkeit; ein äußerer Zweck regiert diese Bewegung.

45. The *convincingness*[35] of this defective cognition is something of which mathematics is proud and which it brags about to philosophy, but it rests solely on the poverty of its *purpose* and the defectiveness of its *material*, and it is for that reason the kind of thing that philosophy must spurn. – Its *purpose*, that is, its concept, is *magnitude*. It is precisely this relationship which is non-essential and devoid of the concept. For that reason, the movement of knowledge in mathematics takes place only on the surface; it does not touch on the thing that really matters, does not touch on the essence, that is, the concept, and hence it does not constitute any kind of comprehension of what is at stake. – The *material* that provides mathematics with this gratifying wealth of truths consists of *space* and *numerical units*. Space is the existence in which the concept inscribes its distinctions as it would in an empty, dead element in which the distinctions themselves are just as unmoved and lifeless. The *actual* is not something spatial as it is taken to be in mathematics; neither concrete sensuous intuition nor philosophy wastes any time with the kinds of non-actualities which are the things of mathematics. In such non-actual elements, there are then only non-actual truths, which is to say, fixed, dead propositions; one can call a halt to any of them, but the next begins anew on its own account without the first itself having moved on to another and without any necessary connection arising out of the nature of the thing at issue. – It is also on account of that principle and element – and what is formal in mathematical convincingness consists in this – that knowledge advances along the line of *equality*. Precisely because it does not move itself, what is lifeless does not make it all the way to the distinctions of essence,	**45**. Die *Evidenz* dieses mangelhaften Erkennens, auf welche die Mathematik stolz ist, und womit sie sich auch gegen die Philosophie brüstet, beruht allein auf der Armut ihres *Zwecks* und der Mangelhaftigkeit ihres *Stoffs*, und ist darum von einer Art, die die Philosophie verschmähen muß. - Ihr *Zweck* oder Begriff ist die *Größe*. Dies ist gerade das unwesentliche, begrifflose Verhältnis. Die Bewegung des Wissens geht darum auf der Oberfläche vor, berührt nicht die Sache selbst, nicht das Wesen oder den Begriff, und ist deswegen kein Begreifen. - Der *Stoff*, über den die Mathematik den erfreulichen Schatz von Wahrheiten gewährt, ist der *Raum* und das *Eins*. Der Raum ist das Dasein, worin der Begriff seine Unterschiede einschreibt, als in ein leeres, totes Element, worin sie ebenso unbewegt und leblos sind. Das *Wirkliche* ist nicht ein Räumliches, wie es in der Mathematik betrachtet wird; mit solcher Unwirklichkeit, als die Dinge der Mathematik sind, gibt sich weder das konkrete sinnliche Anschauen noch die Philosophie ab. In solchem unwirklichen Elemente gibt es denn auch nur unwirkliches Wahres, d.h. fixierte, tote Sätze; bei jedem derselben kann aufgehört werden; der folgende fängt für sich von neuem an, ohne daß der erste sich selbst zum andern fortbewegte und ohne daß auf diese Weise ein notwendiger Zusammenhang durch die Natur der Sache selbst entstünde. - Auch läuft um jenes Prinzips und Elements willen - und hierin besteht das Formelle der mathematischen Evidenz - das Wissen an der Linie der *Gleichheit* fort. Denn das Tote, weil es sich nicht selbst bewegt, kommt nicht zu Unterschieden des Wesens, nicht zur wesentlichen Entgegensetzung oder Ungleichheit, daher nicht zum Übergange des Entgegengesetzten in das

nor to essential opposition, that is, to non-selfsameness, nor to the transition of one opposition into its opposite, nor to qualitative, immanent self-movement. For it is magnitude alone, the inessential distinction, that mathematics deals with. It is the concept that divides space into its dimensions and determines the combinations and in space; mathematics abstracts from that. Mathematics does not consider, for example, the relation of line to surface, and when it compares the diameter of a circle with its circumference, it runs up against their incommensurability, which is to say, a ratio lying in the concept, that is, an infinite, which itself eludes mathematical determination.	Entgegengesetzte, nicht zur qualitativen, immanenten, nicht zur Selbstbewegung. Denn es ist die Größe, der unwesentliche Unterschied, den die Mathematik allein betrachtet. Daß es der Begriff ist, der den Raum in seine Dimensionen entzweit und die Verbindungen derselben und in denselben bestimmt, davon abstrahiert sie; sie betrachtet z.B. nicht das Verhältnis der Linie zur Fläche; und wo sie den Durchmesser des Kreises mit der Peripherie vergleicht, stößt sie auf die Inkommensurabilität derselben, d.h. ein Verhältnis des Begriffs, ein Unendliches, das ihrer Bestimmung entflieht.
46. Immanent, so-called pure mathematics also does not set *time*, as time, over and against space as the second material for its study. Applied mathematics, to be sure, deals with time in the way it deals with motion and other actual things, but it incorporates synthetic propositions, i.e., propositions about their ratios which are determined by their concept. It takes those synthetic propositions from experience, and it merely applies its formulae to those presuppositions. That the so-called proofs of such propositions which applied mathematics frequently provides, such as those concerning the equilibrium of the lever, the relation of space and time in falling motion, etc., should be given and accepted as proofs is itself only proof of how great the need for proof is for cognition, since even where it has no more proof, cognition still respects the empty semblance of proof and even thereby attains a kind of satisfaction. A critique of those proofs would be as odd as it would be instructive; in part, it would cleanse mathematics of this kind of false polish, and in part it would point out both its limitations and thereby the necessity for	**46**. Die immanente, sogenannte reine Mathematik stellt auch nicht die *Zeit* als Zeit dem Raume gegenüber, als den zweiten Stoff ihrer Betrachtung. Die angewandte handelt wohl von ihr, wie von der Bewegung, auch sonst andern wirklichen Dingen, sie nimmt aber die synthetischen, d.h. Sätze ihrer Verhältnisse, die durch ihren Begriff bestimmt sind, aus der Erfahrung auf, und wendet nur auf diese Voraussetzungen ihre Formeln an. Daß die sogenannten Beweise solcher Sätze, als der vom Gleichgewichte des Hebels, dem Verhältnisse des Raums und der Zeit in der Bewegung des Fallens u.s.f., welche sie häufig gibt, für Beweise gegeben und angenommen werden, ist selbst nur ein Beweis, wie groß das Bedürfnis des Beweisens für das Erkennen ist, weil es, wo es nicht mehr hat, auch den leeren Schein desselben achtet und eine Zufriedenheit dadurch gewinnt. Eine Kritik jener Beweise würde ebenso merkwürdig als belehrend sein, um die Mathematik teils von diesem falschen Putze zu reinigen, teils ihre Grenze zu zeigen, und daraus die Notwendigkeit eines andern Wissens. - Was die *Zeit* betrifft, von der man meinen

another type of knowledge. – As for *time*: One might presume that time, as the counterpart to space, would constitute the material of the other division of pure mathematics, but time is the existing concept itself. The principle of *magnitude*, that is, the principle of the conceptless distinction, and the principle of *equality*, that is, that of abstract, lifeless unity, are incapable of dealing with that pure restlessness of life and its absolute distinction. Only as something paralyzed, namely, as the [quantitative] *one*, does this negativity thereby become the second material of this act of cognition, which, itself being an external activity, reduces what is self-moving to "stuff" simply in order now to have in that "stuff" an indifferent, external, lifeless content.	sollte, daß sie, zum Gegenstücke gegen den Raum, den Stoff des andern Teils der reinen Mathematik ausmachen würde, so ist sie der daseiende Begriff selbst. Das Prinzip der *Größe*, des begrifflosen Unterschiedes, und das Prinzip der *Gleichheit*, der abstrakten unlebendigen Einheit, vermag es nicht, sich mit jener reinen Unruhe des Lebens und absoluten Unterscheidung zu befassen. Diese Negativität wird daher nur als paralysiert, nämlich als das *Eins*, zum zweiten Stoffe dieses Erkennens, das, ein äußerliches Tun, das Sichselbstbewegende zum Stoffe herabsetzt, um nun an ihm einen gleichgültigen, äußerlichen unlebendigen Inhalt zu haben.
47. In contrast, philosophy does not study *inessential* determinations but only those that are essential. The abstract or the non-actual is not its element and content; rather, its element and content is the *actual*, what is self-positing, what is alive within itself, that is, existence in its concept. It is the process which creates its own moments and passes through them all; it is the whole movement that constitutes the positive and its truth. This movement equally includes within itself the negative, or what would be called "the false" if it were to be taken as something from which one might abstract. It is what disappears and which is to an even greater degree itself to be taken as essential, but not as having the determination of something fixed, something cut off from the truth, which along the way is to be set aside (who knows where?) as something that lies outside of the truth, just as the truth also cannot be thought of as what is lifelessly positive and completely at rest. Appearance is both an emergence and a passing away which does not itself emerge and pass away	**47**. Die Philosophie dagegen betrachtet nicht *unwesentliche* Bestimmung, sondern sie, insofern sie wesentliche ist; nicht das Abstrakte oder Unwirkliche ist ihr Element und Inhalt, sondern das *Wirkliche*, sich selbst Setzende und in sich Lebende, das Dasein in seinem Begriffe. Es ist der Prozeß, der sich seine Momente erzeugt und durchläuft, und diese ganze Bewegung macht das Positive und seine Wahrheit aus. Diese schließt also ebensosehr das Negative in sich, dasjenige, was das Falsche genannt werden würde, wenn es als ein solches betrachtet werden könnte, von dem zu abstrahieren sei. Das Verschwindende ist vielmehr selbst als wesentlich zu betrachten, nicht in der Bestimmung eines Festen, das vom Wahren abgeschnitten, außer ihm, man weiß nicht wo, liegenzulassen sei, sowie auch das Wahre nicht als das auf der andern Seite ruhende, tote Positive. Die Erscheinung ist das Entstehen und Vergehen, das selbst nicht entsteht und vergeht, sondern an sich ist, und die Wirklichkeit und Bewegung des Lebens

but which instead exists in itself and which constitutes the actuality and the living movement of truth. The truth is the bacchanalian revel where not a member is sober, because, in isolating himself from the revel, each member is just as immediately dissolved into it – the ecstasy is likewise transparently and simply motionless. Judged in the court of that movement, the individual shapes of spirit do not durably exist any more than do determinate thoughts, but they are also equally positive, necessary moments just as much as they are negative, disappearing moments. – In the *whole* of the movement, apprehended as being at rest, what distinguishes itself within it and what gives itself existence is preserved as what *remembers*, as that whose existence is its knowledge of itself, just as this self-knowledge is no less immediate existence.	der Wahrheit ausmacht. Das Wahre ist so der bacchantische Taumel, an dem kein Glied nicht trunken ist, und weil jedes, indem es sich absondert, ebenso unmittelbar auflöst, - ist er ebenso die durchsichtige und einfache Ruhe. In dem Gerichte jener Bewegung bestehen zwar die einzelnen Gestalten des Geistes wie die bestimmten Gedanken nicht, aber sie sind so sehr auch positive notwendige Momente, als sie negativ und verschwindend sind. - In dem *Ganzen* der Bewegung, es als Ruhe aufgefaßt, ist dasjenige, was sich in ihr unterscheidet und besonderes Dasein gibt, als ein solches, das sich *erinnert*, aufbewahrt, dessen Dasein das Wissen von sich selbst ist, wie dieses ebenso unmittelbar Dasein ist.
48. It might seem necessary to state at the outset the principal points concerning the *method* of this movement, that is, the method of science. However, its concept lies in what has already been said, and its genuine exposition belongs to logic, or is to a greater degree even logic itself, for the method is nothing but the structure of the whole in its pure essentiality. However, on the basis of what has been said up until now, we must be aware that the system of representations relating to philosophical method itself also belongs to an already vanished cultural shape. – However much this may perhaps sound somewhat boastful or revolutionary, and however much I take myself to be far from striking such a tone, still it is worthwhile to keep in mind that the scientific régime bequeathed by mathematics – a régime of explanations, classifications, axioms, a series of theorems along with their proofs, principles, and the consequences and inferences to be drawn from them – has in common opinion	**48**. Von der *Methode* dieser Bewegung oder der Wissenschaft könnte es nötig scheinen, voraus das Mehrere anzugeben. Ihr Begriff liegt aber schon in dem Gesagten, und ihre eigentliche Darstellung gehört der Logik an oder ist vielmehr diese selbst. Denn die Methode ist nichts anderes als der Bau des Ganzen in seiner reinen Wesenheit aufgestellt. Von dem hierüber bisher Gangbaren aber müssen wir das Bewußtsein haben, daß auch das System der sich auf das, was philosophische Methode ist, beziehenden Vorstellungen einer verschollenen Bildung angehört. - Wenn dies etwa renommistisch oder revolutionär lauten sollte, von welchem Tone ich mich entfernt weiß, so ist zu bedenken, daß der wissenschaftliche Staat, den die Mathematik herlieh - von Erklärungen, Einteilungen, Axiomen, Reihen von Theoremen, ihren Beweisen, Grundsätzen und dem Folgern und Schließen aus ihnen -, schon in der Meinung selbst wenigstens *veraltet* ist.

already come to be regarded as itself at the least *out of date*. Even though it has not been clearly seen just exactly why that régime is so unfit, little to no use at all is any longer made of it, and even though it is not condemned in itself, it is nonetheless not particularly well liked. And we must be prejudiced in favor of the excellent and believe that it can put itself to use and bring itself into favor. However, it is not difficult to see that the mode of setting forth a proposition, producing reasons for it, and then also refuting its opposite with an appeal to reasons is not the form in which truth can emerge. Truth is the movement of itself in itself, but the former method is that of a cognition which is external to its material. For that reason, such a method is peculiar to mathematics and must be left to mathematics, which, as noted, has for its principle the conceptless relationship of magnitude and takes its material from dead space as well as from the equally lifeless numerical unit. In a freer style, that is to say, in a mélange of even more quirks and contingency, it may also persist in ordinary life, say, in a conversation or in the kind of historical instruction which satisfies curiosity more than it results in knowledge, in the same way that, more or less, a preface does. In everyday life, consciousness has for its content little bits of knowledge, experiences, sensuous concretions, as well as thoughts, principles, and, in general, it has its content in whatever is on hand, or in what counts as a fixed, stable entity or essence. In part, consciousness continues on this path, and in part it interrupts the whole context by means of a free, arbitrary choice about such content in which it conducts itself as if it were an external act of determination and manipulation of that content. It leads the content back to some kind of certainty, even if it may be only the feeling of the moment, and its conviction is satisfied	Wenn auch seine Untauglichkeit nicht deutlich eingesehen wird, so wird doch kein oder wenig Gebrauch mehr davon gemacht, und wenn er nicht an sich gemißbilligt wird, doch nicht geliebt. Und wir müssen das Vorurteil für das Vortreffliche haben, daß es sich in den Gebrauch setze und beliebt mache. Es ist aber nicht schwer einzusehen, daß die Manier, einen Satz aufzustellen, Gründe für ihn anzuführen und den entgegengesetzten durch Gründe ebenso zu widerlegen, nicht die Form ist, in der die Wahrheit auftreten kann. Die Wahrheit ist die Bewegung ihrer an ihr selbst, jene Methode aber ist das Erkennen, das dem Stoffe äußerlich ist. Darum ist sie der Mathematik, die, wie bemerkt, das begriffslose Verhältnis der Größe zu ihrem Prinzip und den toten Raum wie das ebenso tote Eins zu ihrem Stoffe hat, eigentümlich und muß ihr gelassen werden. Auch mag sie in freierer Manier, das heißt, mehr mit Willkür und Zufälligkeit gemischt, im gemeinen Leben, in einer Konversation oder historischen Belehrung mehr der Neugierde als der Erkenntnis, wie ungefähr auch eine Vorrede ist, bleiben. Im gemeinen Leben hat das Bewußtsein Kenntnisse, Erfahrungen, sinnliche Konkretionen, auch Gedanken, Grundsätze, überhaupt solches zu seinem Inhalte, das als ein Vorhandenes oder als ein festes ruhendes Sein oder Wesen gilt. Es läuft teils daran fort, teils unterbricht es den Zusammenhang durch die freie Willkür über solchen Inhalt, und verhält sich als ein äußerliches Bestimmen und Handhaben desselben. Es führt ihn auf irgend etwas Gewisses, sei es auch nur die Empfindung des Augenblicks, zurück, und die Überzeugung ist befriedigt, wenn sie auf einem ihr bekannten Ruhepunkte angelangt ist.

when it arrives at some familiar resting-place.	
49. However, let it be granted that the necessity of the concept has banished the slipshod style of those conversations which are composed out of merely clever argumentation, and let it also be granted that it has also banished the inflexibility of scientific pomposity. Nonetheless, it does not follow, as we have already noted, that its place ought be swapped for the "un-method" that bases itself on either vague sentiments or on inspiration, nor does it follow that it should be swapped for the capriciousness of prophetic chatter. Both of these approaches despise not merely the scientific rigor of the necessity of the concept; they despise scientific rigor altogether.	**49**. Wenn aber die Notwendigkeit des Begriffs den losern Gang der räsonierenden Konversation wie den steifern des wissenschaftlichen Gepränges verbannt, so ist schon oben erinnert worden, daß seine Stelle nicht durch die Unmethode des Ahndens und der Begeisterung und die Willkür des prophetischen Redens ersetzt werden soll, welches nicht jene Wissenschaftlichkeit nur, sondern die Wissenschaftlichkeit überhaupt verachtet.
50. When *triplicity*[36] was rediscovered by Kantian thought – rediscovered by instinct, since at that time the form was dead and deprived of the concept – and when it was then elevated to its absolute significance, the true form was set out in its true content, and the concept of science was thereby engendered – but there is almost no use in holding that the triadic form has any scientific rigor when we see it reduced to a lifeless schema, to a mere façade, and when scientific organization itself has been reduced to a tabular chart. – Although we spoke earlier in wholly general terms about this formalism, now we wish to state more precisely just what this approach is. This formalism takes itself to have comprehended and expressed the nature and life of a shape when it affirmed a determination of the schema to be a predicate of that life or shape. – The predicate may be that of subjectivity or objectivity, or it may be that of magnetism, electricity, or, for that matter, contraction or expansion, East or West, and so forth.	**50**. Ebensowenig ist - nachdem die Kantische, noch erst durch den Instinkt wiedergefundne, noch tote, noch unbegriffne *Triplizität* zu ihrer absoluten Bedeutung erhoben, damit die wahrhafte Form in ihrem wahrhaften Inhalte zugleich aufgestellt und der Begriff der Wissenschaft hervorgegangen ist - derjenige Gebrauch dieser Form für etwas Wissenschaftliches zu halten, durch den wir sie zum leblosen Schema, zu einem eigentlichen Scheinen, und die wissenschaftliche Organisation zur Tabelle herabgebracht sehen. - Dieser Formalismus, von dem oben schon im allgemeinen gesprochen, und dessen Manier wir hier näher angeben wollen, meint die Natur und das Leben einer Gestalt begriffen und ausgesprochen zu haben, wenn er von ihr eine Bestimmung des Schemas als Prädikat ausgesagt - es sei die Subjektivität oder Objektivität, oder auch der Magnetismus, die Elektrizität und so fort, die Kontraktion oder Expansion, der Osten oder Westen und dergleichen,

All of them can be infinitely multiplied, since in this way of proceeding each determination or shape can be used as a form or moment of the schema for every other determination, and each moment can profitably perform the same service for the other – a circle of reciprocity whose result is that one neither learns from experience about the thing at issue, nor does one learn what one or the other of the reciprocal elements is. In such a way of proceeding, what partly happens is that sensuous determinations are picked up out of ordinary intuition, determinations which of course are supposed to *mean* something different from what they say, and what partly happens is that the pure determinations of thought, that is, what is meaningful in itself, such as subject, object, substance, cause, the universal, etc., are each used as uncritically and unquestioningly as they are used in everyday life, indeed, in the same way that expressions like "strong" and "weak," and "expansion" and "contraction" are used. In the former case, the metaphysics is thereby as unscientific as are those sensuous representations in the latter case.	was sich ins Unendliche vervielfältigen läßt, weil nach dieser Weise jede Bestimmung oder Gestalt bei der andern wieder als Form oder Moment des Schemas gebraucht werden und jede dankbar der andern denselben Dienst leisten kann; - ein Zirkel von Gegenseitigkeit, wodurch man nicht erfährt, was die Sache selbst, weder was die eine noch die andre ist. Es werden dabei teils sinnliche Bestimmungen aus der gemeinen Anschauung aufgenommen, die freilich etwas anderes *bedeuten* sollen, als sie sagen, teils wird das an sich bedeutende, die reinen Bestimmungen des Gedankens, wie Subjekt, Objekt, Substanz, Ursache, das Allgemeine u.s.f. gerade so unbesehen und unkritisch gebraucht wie im gemeinen Leben und wie Stärken und Schwächen, Expansion und Kontraktion; so daß jene Metaphysik so unwissenschaftlich ist als diese sinnlichen Vorstellungen.
51. Instead of being expressed in terms of the inner life and the self-movement of its existence, such a simple determinateness of intuition, which here just means sensuous knowledge, is now expressed in terms of a superficial analogy, and this external and empty application of the formula is called *construction*. – It is the same case with that kind of formalism as it is with all others. How dull a man's head must be if he could not in a quarter of an hour come up with the theory that there are asthenic, sthenic, and indirectly asthenic diseases and then come up with equally as many cures, and who could not in a short time be thereby transformed from an experienced man into a theoretical physician, since, after all, it	**51**. Statt des innern Lebens und der Selbstbewegung seines Daseins wird nun eine solche einfache Bestimmtheit von der Anschauung, das heißt hier dem sinnlichen Wissen, nach einer oberflächlichen Analogie ausgesprochen und diese äußerliche und leere Anwendung der Formel die *Konstruktion* genannt. - Es ist mit solchem Formalismus derselbe Fall als mit jedem. Wie stumpf müßte der Kopf sein, dem nicht in einer Viertelstunde die Theorie, daß es asthenische, sthenische und indirekt asthenische Krankheiten und ebenso viele Heilplane gebe, beigebracht, und der nicht, da ein solcher Unterricht noch vor kurzem dazu hinreichte, aus einem Routinier in dieser kleinen Zeit in

was not so long ago that such a kind of instruction sufficed to do precisely that. However much the formalism of nature-philosophy teaches that understanding is electricity, that animals are nitrogen, or even that they are *equivalent* to south or north poles, and so forth, and however much it represents these matters as baldly as it is expressed here, and however much it concocts its brew with even more terminology, still when an inexperienced person encounters this nature-philosophy, something like the following can occur. When that person encounters the kind of force which brings together the kinds of things which otherwise seem so far removed from each other, and when that person also then comes face to face with the violence suffered by what is sensuous and motionless as a result of this combination, that is, a combination which only confers the mere semblance of conceptual thought on all of this and which thus spares itself the main point, namely, expressing the concept itself, i.e., expressing what the sensuous representations mean – when that happens, then such an inexperienced person may very well be led to a kind of admiration, astonishment, or even a veneration for the profound geniuses who can pull off such a feat. He may also feel a certain delight at the vividness of such determinations since they replace the abstract concept with something more intuitive and make it more pleasing. He may even congratulate himself for feeling a kinship of soul with such a splendid way of viewing things. The flair for displaying that sort of wisdom is as quickly acquired as it is easy to practice, but when it becomes familiar, its repetition becomes as intolerable as the repetition of any other bit of sleight-of-hand once one has seen through the trick. The instrument of this monotonous formalism is no more difficult to handle than the palette of a	einen theoretischen Arzt verwandelt werden könnte? Wenn der naturphilosophische Formalismus etwa lehrt, der Verstand sei die Elektrizität oder das Tier sei der Stickstoff, oder auch *gleich* dem Süd oder Nord und so fort, oder repräsentiere ihn, so nackt, wie es hier ausgedrückt ist, oder auch mit mehr Terminologie zusammengebraut, so mag über solche Kraft, die das weit entlegen Scheinende zusammengreift, und über die Gewalt, die das ruhende Sinnliche durch diese Verbindung erleidet, und die ihm dadurch den Schein eines Begriffes erteilt, die Hauptsache aber, den Begriff selbst oder die Bedeutung der sinnlichen Vorstellung auszusprechen erspart - es mag hierüber die Unerfahrenheit in ein bewunderndes Staunen geraten, darin eine tiefe Genialität verehren; sowie an der Heiterkeit solcher Bestimmungen, da sie den abstrakten Begriff durch Anschauliches ersetzen und erfreulicher machen, sich ergötzen und sich selbst zu der geahndeten Seelenverwandtschaft mit solchem herrlichem Tun Glück wünschen. Der Pfiff einer solchen Weisheit ist so bald erlernt, als es leicht ist, ihn auszuüben; seine Wiederholung wird, wenn er bekannt ist, so unerträglich als die Wiederholung einer eingesehenen Taschenspielerkunst. Das Instrument dieses gleichtönigen Formalismus ist nicht schwerer zu handhaben als die Palette eines Malers, auf der sich nur zwei Farben befinden würden, etwa Rot und Grün, um mit jener eine Fläche anzufärben, wenn ein historisches Stück, mit dieser, wenn eine Landschaft verlangt wäre. - Es würde schwer zu entscheiden sein, was dabei größer ist, die Behaglichkeit, mit der alles, was im Himmel, auf Erden und unter der Erden ist, mit solcher Farbenbrühe angetüncht wird, oder die Einbildung auf die Vortrefflichkeit dieses Universalmittels; die eine unterstützt die andere. Was diese Methode, allem

painter which contains only two colors, perhaps red and green, the former for coloring the surface when we require a historical piece, the latter when we require a landscape. – It would be difficult to decide which is thereby grander: The ease with which everything in heaven and earth, or even for that matter, everything under the earth, is bathed with that broth of color, or the fantasy about the excellence of this universal tool, since each underwrites the other. This method, which consists in taking the pair of determinations out of that universal schema and then plastering them onto everything in heaven and earth, onto all the natural and spiritual shapes and then organizing everything in this manner, produces nothing less than a "crystal clear report on the organism of the universe." This "report" is like a tabular chart, which is itself a little bit like a skeleton with small bits of paper stuck all over it, or maybe a bit like the rows of sealed and labeled boxes in a grocer's stall. Either of these makes just as much sense as the other, and, as in the former case, where there are only bones with the flesh and blood stripped off of them, and as in the latter case, where something equally lifeless has been hidden away in those boxes, in this "report," the living essence of what is at stake has been omitted or concealed. – It was previously noted that this style at the same time culminates in monochromatic, absolute painting, by being ashamed at the distinctions existing within the schema and thus looking on them as affiliated with reflection. It thus submerges them into the void of the absolute, from out of which pure identity, a pure formless whiteness, is produced. The monochromatic nature of the schema and its lifeless determinations, together with this absolute identity and the transition from one to the other, are each and every one the result of the same lifeless intellect[37] and external cognition.	Himmlischen und Irdischen, allen natürlichen und geistigen Gestalten die paar Bestimmungen des allgemeinen Schemas aufzukleben und auf diese Weise alles einzurangieren, hervorbringt, ist nichts Geringeres als ein sonnenklarer Bericht über den Organismus des Universums, nämlich eine Tabelle, die einem Skelette mit angeklebten Zettelchen oder den Reihen verschloßner Büchsen mit ihren aufgehefteten Etiketten in einer Gewürzkrämerbude gleicht, die so deutlich als das eine und das andre ist, und wie dort von den Knochen Fleisch und Blut weggenommen, hier aber die eben auch nicht lebendige Sache in den Büchsen verborgen ist, auch das lebendige Wesen der Sache weggelassen oder verborgen hat. - Daß sich diese Manier zugleich zur einfarbigen absoluten Malerei vollendet, indem sie auch, der Unterschiede des Schemas sich schämend, sie als der Reflexion angehörig in der Leerheit des Absoluten versenkt, auf daß die reine Identität, das formlose Weiße hergestellt werde, ist oben schon bemerkt worden. Jene Gleichfärbigkeit des Schemas und seiner leblosen Bestimmungen und diese absolute Identität, und das Übergehen von einem zum andern, ist eines gleich toter Verstand als das andere, und gleich äußerliches Erkennen.

52. The excellent not only cannot escape the fate of being deprived of life and spirit, of being flayed and then seeing its skin wrapped around lifeless knowledge and that lifeless knowledge's vanity. But even within this fate, one still takes cognizance[38] of the power excellence exercises over the heart, if not over the spirit; one also takes cognizance[39] of the constructive unfolding into universality and the determinateness of form in which its consummation consists, which alone makes it possible for this universality to be put to such superficial use.	**52**. Das Vortreffliche kann aber dem Schicksale nicht nur nicht entgehen, so entlebt und entgeistet zu werden und, so geschunden, seine Haut vom leblosen Wissen und dessen Eitelkeit umgenommen zu sehen. Vielmehr ist noch in diesem Schicksale selbst die Gewalt, welche es auf die Gemüter, wenn nicht auf Geister, ausübt, zu erkennen, so wie die Herausbildung zur Allgemeinheit und Bestimmtheit der Form, in der seine Vollendung besteht, und die es allein möglich macht, daß diese Allgemeinheit zur Oberflächlichkeit gebraucht wird.
53. Science may organize itself only through the proper life of the concept. The determinateness which was taken from the schema and externally stuck onto existence is in science the self-moving soul of the content which has been brought to fruition. On the one hand, the movement of "what is"[40] consists in becoming an other to itself and thus in coming to be its own immanent content; on the other hand, it takes this unfolding back into itself, that is, it takes its existence back into itself, which is to say, it makes itself into a *moment*, and it simplifies itself into determinateness. In that movement, *negativity* is the act of distinguishing and positing of *existence*; in this latter return into itself, negativity consists in the coming-to-be of *determinate simplicity*. In this way, the content shows that its determinateness is not first received from an other and then externally pinned onto it; rather, the content gives itself this determinateness, it bestows on itself the status of being a moment, and it gives itself a place in the whole. The understanding, which likes to put everything in its own little pigeon-hole, retains for itself the necessity and the concept of the content which constitutes the concrete, that is, actuality itself, the living movement of the	**53**. Die Wissenschaft darf sich nur durch das eigne Leben des Begriffs organisieren; in ihr ist die Bestimmtheit, welche aus dem Schema äußerlich dem Dasein aufgeklebt wird, die sich selbst bewegende Seele des erfüllten Inhalts. Die Bewegung des Seienden ist, sich einesteils ein Anders und so zu seinem immanenten Inhalte zu werden; andernteils nimmt es diese Entfaltung oder dies sein Dasein in sich zurück, das heißt, macht sich selbst zu einem *Momente* und vereinfacht sich zur Bestimmtheit. In jener Bewegung ist die *Negativität* das Unterscheiden und das Setzen des *Daseins*; in diesem Zurückgehen in sich ist sie das Werden der *bestimmten Einfachheit*. Auf diese Weise ist es, daß der Inhalt seine Bestimmtheit nicht von einem andern empfangen und aufgeheftet zeigt, sondern er gibt sie sich selbst und rangiert sich aus sich zum Momente und zu einer Stelle des Ganzen. Der tabellarische Verstand behält für sich die Notwendigkeit und den Begriff des Inhalts, das, was das Konkrete, die Wirklichkeit und lebendige Bewegung der Sache ausmacht, die er rangiert, oder vielmehr behält er dies nicht für sich, sondern kennt es nicht; denn wenn er diese Einsicht hätte, würde er sie wohl zeigen. Er

subject-matter which it puts in order. Or, rather, the understanding does not retain this for itself; it does not get to know[41] it, for if it were to have this insight, it would surely indicate that it had it. It is has no cognizance at all of the need for such insight; if it did, it would refrain from schematizing, or at least it would know that it knows no more than what is made available through a table of contents. A table of contents is all that the understanding offers, but it does not supply the contents itself. – However much determinateness such as, for example, magnetism, is in itself concrete, that is, is actual, it is nonetheless downgraded to the status of something lifeless since it is merely predicated of another existence, and no cognizance[42] is taken of the immanent life of this existence, nor of how it possesses its indigenous and distinctive self-production and exposition. The formal understanding leaves it to others to add this main point. – Instead of entering into the immanent content of the subject-matter, the understanding always surveys the whole and stands above the individual existence of which it speaks, or, what amounts to the same thing, it does not see it at all. However, to an even greater degree scientific cognition requires that it give itself over to the life of the object, or, what is the same thing, that it have the inner necessity of the object before it and that it express this inner necessity. Absorbing itself in its object, it forgets the former overview, which is only a reflection of knowledge out of the content and back into itself. However, sunken into the material and advancing in that material's movement, knowledge returns back into itself, but not before the culmination, that is, the content, takes itself back into itself, simplifies itself into determinateness, reduces itself to *one* aspect of an existence, and passes over into its higher truth. By this movement, the	kennt nicht einmal das Bedürfnis derselben; sonst würde er sein Schematisieren unterlassen oder wenigstens sich nicht mehr damit wissen als mit einer Inhaltsanzeige; er gibt nur die Inhaltsanzeige, den Inhalt selbst aber liefert er nicht. - Wenn die Bestimmtheit, auch eine solche wie zum Beispiel Magnetismus, eine an sich konkrete oder wirkliche ist, so ist sie doch zu etwas Totem herabgesunken, da sie von einem andern Dasein nur prädiziert und nicht als immanentes Leben dieses Daseins, oder wie sie in diesem ihre einheimische und eigentümliche Selbsterzeugung und Darstellung hat, erkannt ist. Diese Hauptsache hinzuzufügen überläßt der formelle Verstand den Andern. - Statt in den immanenten Inhalt der Sache einzugehen, übersieht er immer das Ganze und steht über dem einzelnen Dasein, von dem er spricht, das heißt, er sieht es gar nicht. Das wissenschaftliche Erkennen erfodert aber vielmehr, sich dem Leben des Gegenstandes zu übergeben, oder, was dasselbe ist, die innere Notwendigkeit desselben vor sich zu haben und auszusprechen. Sich so in seinen Gegenstand vertiefend, vergißt es jener Übersicht, welche nur die Reflexion des Wissens aus dem Inhalte in sich selbst ist. Aber in die Materie versenkt und in deren Bewegung fortgehend, kommt es in sich selbst zurück, aber nicht eher als darin, daß die Erfüllung oder der Inhalt sich in sich zurücknimmt, zur Bestimmtheit vereinfacht, sich selbst zu *einer* Seite eines Daseins herabsetzt und in seine höhere Wahrheit übergeht. Dadurch emergiert das einfache sich übersehende Ganze selbst aus dem Reichtume, worin seine Reflexion verloren schien.

simple whole, surveying itself, emerges out of the wealth in which its reflection seemed to be lost.	
54. As it was previously expressed, because substance is in itself subject, all content is its own reflective turn into itself. The durable existence, that is, the substance of an existence, is its selfsameness, for its non-selfsameness would be its dissolution. However, selfsameness is pure abstraction, but this pure abstraction is *thought*. When I say, "*quality*," I say "simple determinateness"; it is by means of its quality that one existent is distinguished from another or that it is even determined that it is an existent at all. It is "for itself,"[43] that is, it durably exists by virtue of this simplicity with regard to itself. However, by doing so, it is essentially *thought*. – It is here that one conceptually grasps that being is thought, and it is here that the insight which tries to steer clear of that ordinary, non-comprehending talk of the identity of thought and being finds its place. – Now, since the durable existence of what exists is selfsameness, that is, is pure abstraction, that durable existence is the abstraction of itself from itself, that is, it is itself its own non-selfsameness and its own dissolution – its own inwardness and withdrawal into itself – its coming-to-be. – Since this is the nature of what exists, and insofar as what exists has this nature for knowledge, this knowledge is not an activity that treats the content as alien. It is not a reflective turn into itself from out of the content. Science is not the former idealism which replaced the *dogmatism of assertion* with the *dogmatism of assurance*, that is, the *dogmatism* of *self-certainty* – but rather, as knowledge sees the content return into its own inwardness, its activity is to a greater degree sunken into that content, for the activity is the immanent self of the content as having at the same time returned into	**54**. Dadurch überhaupt, daß, wie es oben ausgedrückt wurde, die Substanz an ihr selbst Subjekt ist, ist aller Inhalt seine eigene Reflexion in sich. Das Bestehen oder die Substanz eines Daseins ist die Sichselbstgleichheit; denn seine Ungleichheit mit sich wäre seine Auflösung. Die Sichselbstgleichheit aber ist die reine Abstraktion; diese aber ist das *Denken*. Wenn ich sage *Qualität*, sage ich die einfache Bestimmtheit; durch die Qualität ist ein Dasein von einem andern unterschieden, oder ist ein Dasein; es ist für sich selbst, oder es besteht durch diese Einfachheit mit sich. Aber dadurch ist es wesentlich der *Gedanke*. - Hierin ist es begriffen, daß das Sein Denken ist; hierein fällt die Einsicht, die dem gewöhnlichen begrifflosen Sprechen von der Identität des Denkens und Seins abzugehen pflegt. - Dadurch nun, daß das Bestehen des Daseins die Sichselbstgleichheit oder die reine Abstraktion ist, ist es die Abstraktion seiner von sich selbst, oder es ist selbst seine Ungleichheit mit sich und seine Auflösung, - seine eigne Innerlichkeit und Zurücknahme in sich, - sein Werden. - Durch diese Natur des Seienden und insofern das Seiende diese Natur für das Wissen hat, ist dieses nicht die Tätigkeit, die den Inhalt als ein Fremdes handhabt, nicht die Reflexion in sich aus dem Inhalte heraus; die Wissenschaft ist nicht jener Idealismus, der an die Stelle des *behauptenden* Dogmatismus als ein *versichernder Dogmatismus* oder der *Dogmatismus* der *Gewißheit seiner selbst* trat, - sondern indem das Wissen den Inhalt in seine eigne Innerlichkeit zurückgehen sieht, ist seine Tätigkeit vielmehr sowohl versenkt in ihn, denn sie ist das immanente Selbst des Inhalts, als zugleich in sich

itself, since this activity is pure selfsameness in otherness. In this way, that activity is a kind of cunning which, while seeming to abstain from activity, is looking on to see just how determinateness and its concrete life takes itself to be engaged in its own self-preservation and its own particular interest and how it is actually doing the very opposite, that is, how it is doing what leads to its own dissolution and what makes itself into a moment of the whole.	zurückgekehrt, denn sie ist die reine Sichselbstgleichheit im Anderssein; so ist sie die List, die, der Tätigkeit sich zu enthalten scheinend, zusieht, wie die Bestimmtheit und ihr konkretes Leben, darin eben, daß es seine Selbsterhaltung und besonderes Interesse zu treiben vermeint, das Verkehrte, sich selbst auflösendes und zum Momente des Ganzen machendes Tun ist.
55. However much in the foregoing the significance of the *understanding* was stated in terms of the self-consciousness of substance, still at least on the basis of has already been said, it now becomes clear what it means in terms of "substance as existing." – Existence is quality, selfsame determinateness, that is, determinate simplicity, determinate thought, and this is the understanding which is appropriate to existence.[44] It was that reason that Anaxagoras first took cognizance[45] of ***Nous*** as the essence. Those who succeeded him grasped the nature of existence more determinately as ***Eidos*** or ***Idea***, which is to say, as *determinate universality*, as a *kind*. The term, "*kind*," perhaps seems too ordinary and too petty for the Ideas which are all the rage nowadays, such as beauty, holiness, and the eternal. However, "Idea"[46] means neither more nor less than "kind," or "species." Yet nowadays we often see that an expression which determinately designates a concept is scorned, and whereas another is preferred to it simply for the reason that it belongs to a foreign language and that it both shrouds the concept completely in a fog and thereby sounds more edifying. – Precisely for the reason that existence is determined as a "kind," it is simple thought; ***Nous***, simplicity, is substance. On account of its simplicity, that is, its selfsameness, it	**55**. Wenn oben die Bedeutung des *Verstandes* nach der Seite des Selbstbewußtseins der Substanz angegeben wurde, so erhellt aus dem hier Gesagten seine Bedeutung nach der Bestimmung derselben als Seiender. - Das Dasein ist Qualität, sich selbst gleiche Bestimmtheit oder bestimmte Einfachheit, bestimmter Gedanke; dies ist der Verstand des Daseins. Dadurch ist es **Nus**, als für welchen Anaxagoras zuerst das Wesen erkannte. Die nach ihm begriffen bestimmter die Natur des Daseins als **Eidos** oder **Idea**; das heißt, *bestimmte Allgemeinheit, Art*. Der Ausdruck *Art* scheint etwa zu gemein und zu wenig für die Ideen, für das Schöne und Heilige und Ewige zu sein, die zu dieser Zeit grassieren. Aber in der Tat drückt die Idee nicht mehr noch weniger aus als Art. Allein wir sehen itzt oft einen Ausdruck, der einen Begriff bestimmt bezeichnet, verschmäht und einen andern vorgezogen, der, wenn es auch nur darum ist, weil er einer fremden Sprache angehört, den Begriff in Nebel einhüllt und damit erbaulicher lautet. - eben darin, daß das Dasein als Art bestimmt ist, ist es einfacher Gedanke; der **Nus**, die Einfachheit, ist die Substanz. Um ihrer Einfachheit oder Sichselbstgleichheit willen erscheint sie als fest und bleibend. Aber diese Sichselbstgleichheit ist ebenso Negativität; dadurch geht jenes feste Dasein in seine

appears to be fixed and persisting. However, this selfsameness is likewise negativity, and that fixed existence thereby passes over into its own dissolution. Its determinateness at first seems to exist only by virtue of its relating itself to an *other*, and its movement seems imposed upon it by an alien power. However, that it has its otherness in itself and that it is self-moving are contained in that *simplicity* of thought itself, for this is the self-moving and self-distinguishing thought, the thought which is its own inwardness, which is the pure *concept*. In that way, the *intelligibility* of the understanding is a coming-to-be, and as this coming-to-be, it is *rationality*.	Auflösung über. Die Bestimmtheit scheint zuerst es nur dadurch zu sein, daß sie sich auf *Andres* bezieht, und ihre Bewegung ihr durch eine fremde Gewalt angetan zu werden; aber daß sie ihr Anderssein selbst an ihr hat und Selbstbewegung ist, dies ist eben in jener *Einfachheit* des Denkens selbst enthalten; denn diese ist der sich selbst bewegende und unterscheidende Gedanke, und die eigene Innerlichkeit, der reine *Begriff*. So ist also die *Verständigkeit* ein Werden, und als dies Werden ist sie die *Vernünftigkeit*.
56. *Logical necessity* in general consists in the nature of what it is to be "its concept" in "its being." This alone is the rational, the rhythm of the organic whole, and it is equally as much the *knowledge* of the content as that content itself is the concept and the essence – that is, it is this alone which is the *speculative*. – The concrete shape which sets itself into movement makes itself into simple determinateness, and it thereby elevates itself to logical form and exists in its essentiality. Its concrete existence is only this movement, and it is immediately logical existence. It is therefore unnecessary to apply externally a formalism to the concrete content. That content is in itself a transition into this formalism, but it ceases to be the latter external formalism because the form is the indigenous coming-to-be of the concrete content itself.	**56**. In dieser Natur dessen, was ist, in seinem Sein sein Begriff zu sein, ist es, daß überhaupt die *logische Notwendigkeit* besteht; sie allein ist das Vernünftige und der Rhythmus des organischen Ganzen, sie ist ebensosehr *Wissen* des Inhalts, als der Inhalt Begriff und Wesen ist - oder sie allein ist das *Spekulative*. - Die konkrete Gestalt, sich selbst bewegend, macht sich zur einfachen Bestimmtheit, damit erhebt sie sich zur logischen Form und ist in ihrer Wesentlichkeit; ihr konkretes Dasein ist nur diese Bewegung und ist unmittelbar logisches Dasein. Es ist darum unnötig, dem konkreten Inhalt den Formalismus äußerlich anzutun; jener ist an ihm selbst das Übergehen in diesen, der aber aufhört, dieser äußerliche Formalismus zu sein, weil die Form das einheimische Werden des konkreten Inhalts selbst ist.
57. On the one hand, this nature of scientific method is inseparable from the content, and on the other hand, it determines its rhythm by way of itself, and it has, as has already been noted, its genuine exposition in speculative philosophy. – Although what is stated here	**57**. Diese Natur der wissenschaftlichen Methode, teils von dem Inhalte ungetrennt zu sein, teils sich durch sich selbst ihren Rhythmus zu bestimmen, hat, wie schon erinnert, in der spekulativen Philosophie ihre eigentliche Darstellung. - Das hier Gesagte drückt zwar den Begriff aus, kann

expresses the concept, it cannot count for more than an anticipatory affirmation. Its truth does not lie in this narrative exposition. For that very reason, it is not in the least refuted by any assertion to the contrary that the movement instead conducts itself in this or that way, or by calling to mind common conceptions[47] as if they were truths both settled and familiar, or if something new is also served up and combined with the assurance that it flows forth from the shrine of inward, divine intuition. – This kind of reception is usually the first reaction on the part of knowledge when something unfamiliar appears to it. It usually resists it in order to save both its freedom and its own insight and its own authority against alien authority, since the shape in which anything is apprehended for the first time always appears as that of alien authority – it also stages its resistance in order to rid itself of any semblance of the kind of shame which supposedly lies in something's having been learned, just as in those cases where the unfamiliar is greeted with applause, the reaction is of the same sort as what in another sphere consisted of ultra-revolutionary speech and action.	aber für nicht mehr als für eine antizipierte Versicherung gelten. Ihre Wahrheit liegt nicht in dieser zum Teil erzählenden Exposition; und ist darum auch ebensowenig widerlegt, wenn dagegen versichert wird, dem sei nicht so, sondern es verhalte sich damit so und so, wenn gewohnte Vorstellungen als ausgemachte und bekannte Wahrheiten in Erinnrung gebracht und hererzählt, oder auch aus dem Schreine des innern göttlichen Anschauens Neues aufgetischt und versichert wird. - Eine solche Aufnahme pflegt die erste Reaktion des Wissens, dem etwas unbekannt war, dagegen zu sein, um die Freiheit und eigne Einsicht, die eigne Autorität gegen die fremde, denn unter dieser Gestalt erscheint das itzt zuerst Aufgenommene, zu retten - auch um den Schein und die Art von Schande, die darin liegen soll, daß etwas gelernt worden sei, wegzuschaffen, so wie bei der Beifall gebenden Annahme des Unbekannten die Reaktion derselben Art in dem besteht, was in einer andren Sphäre das ultrarevolutionäre Reden und Handeln war.
58. What thus matters to the *study* of *science* is that one take the rigorous exertion of the concept upon oneself. This requires concentrated attention to the concept as such, to simple determinations, such as, for example, *being-in-itself*, *being-for-itself*, *selfsameness*, and so on, for these are pure self-movements of the kind that one might even call souls were it not that their concept denotes something higher than that. The habit of marking progress in representational thought finds interruption by the concept irksome; likewise, so does formal thinking in the way it employs non-actual thoughts to argue cleverly for this or that thing. That habit should be called	**58**. Worauf es deswegen bei dem *Studium* der *Wissenschaft* ankommt, ist die Anstrengung des Begriffs auf sich zu nehmen. Sie erfodert die Aufmerksamkeit auf ihn als solchen, auf die einfachen Bestimmungen, zum Beispiel des *An-sich-seins*, des *Für-sich-seins*, der *Sichselbstgleichheit* und so fort; denn diese sind solche reine Selbstbewegungen, die man Seelen nennen könnte, wenn nicht ihr Begriff etwas Höheres bezeichnete als diese. Der Gewohnheit, an Vorstellungen fortzulaufen, ist die Unterbrechung derselben durch den Begriff ebenso lästig als dem formalen Denken, das in unwirklichen Gedanken hin und her

materialized thinking, a contingent consciousness which is sunken into what is material and which at the same time finds it exceedingly difficult to lift its own self out of this matter and to be at one with itself. In contrast, merely clever argumentation amounts to freedom from content and to the vanity that stands above all content. This vanity is expected to make the effort to give up this freedom, and, instead of being the arbitrary principle moving the content, it is supposed to let this freedom descend into the content and move itself by its own nature, which is to say, to let it move itself by means of the self as its own self and then to observe this movement. This refusal both to insert one's own views into the immanent rhythm of the concept and to interfere arbitrarily with that rhythm by means of wisdom acquired elsewhere, that is, this abstinence, are all themselves an essential moment of attentiveness to the concept.	räsoniert. Jene Gewohnheit ist ein materielles Denken zu nennen, ein zufälliges Bewußtsein, das in den Stoff nur versenkt ist, welchem es daher sauer ankömmt, aus der Materie zugleich sein Selbst rein herauszuheben und bei sich zu sein. Das andere, das Räsonieren, hingegen ist die Freiheit von dem Inhalt und die Eitelkeit über ihn; ihr wird die Anstrengung zugemutet, diese Freiheit aufzugeben, und statt das willkürlich bewegende Prinzip des Inhalts zu sein, diese Freiheit in ihn zu versenken, ihn durch seine eigne Natur, das heißt, durch das Selbst als das seinige, sich bewegen zu lassen und diese Bewegung zu betrachten. Sich des eignen Einfallens in den immanenten Rhythmus der Begriffe entschlagen, in ihn nicht durch die Willkür und sonst erworbene Weisheit eingreifen, diese Enthaltsamkeit ist selbst ein wesentliches Moment der Aufmerksamkeit auf den Begriff.
59. There are two aspects to merely clever argumentation that call for further notice and which are to be contrasted with conceptually comprehending thought.[48] – On the one hand, merely clever argumentation conducts itself negatively towards the content apprehended; it knows how to refute it and reduce it to nothing. It says, "This is not the way it is"; this insight is the merely *negative*; it is final, and it does not itself go beyond itself to a new content. Rather, if it is once again to have any content, something **other** from somewhere else has to be found. It is reflection into the empty I, the vanity of its own knowledge. – What this vanity expresses is not merely that this content is vain but also that this insight itself is vain, for it is the negative which catches no glimpse of the positive within itself. Because this reflection does not gain its negativity itself for its content, it is not	**59**. Es sind an dem räsonierenden Verhalten die beiden Seiten bemerklicher zu machen, nach welchen das begreifende Denken ihm entgegengesetzt ist. - Teils verhält sich jenes negativ gegen den aufgefaßten Inhalt, weiß ihn zu widerlegen und zunichte zu machen. Daß dem nicht so sei, diese Einsicht ist das bloß *Negative*, es ist das Letzte, das nicht selbst über sich hinaus zu einem neuen Inhalt geht, sondern um wieder einen Inhalt zu haben, muß etwas **Anderes** irgendwoher vorgenommen werden. Es ist die Reflexion in das leere Ich, die Eitelkeit seines Wissens. - Diese Eitelkeit drückt aber nicht nur dies aus, daß dieser Inhalt eitel, sondern auch, daß diese Einsicht selbst es ist; denn sie ist das Negative, das nicht das Positive in sich erblickt. Dadurch, daß diese Reflexion ihre Negativität selbst nicht zum Inhalte gewinnt, ist sie überhaupt nicht in der Sache, sondern immer darüber hinaus; sie

immersed in the subject-matter at all but is always above and beyond it, and thus it imagines that by asserting the void, it is going much farther than the insight which was so rich in content. On the other hand, as was formerly pointed out, in comprehensive thought, the negative belongs to the content itself and is the *positive*, both as its *immanent* movement and determination and as the *totality* of these. Taken as a result, it is the *determinate* negative which emerges out of this movement and is likewise thereby a positive content.	bildet sich deswegen ein, mit der Behauptung der Leere immer weiter zu sein als eine inhaltsreiche Einsicht. Dagegen, wie vorhin gezeigt, gehört im begreifenden Denken das Negative dem Inhalte selbst an und ist sowohl als seine *immanente* Bewegung und Bestimmung wie als *Ganzes* derselben das *Positive*. Als Resultat aufgefaßt, ist es das aus dieser Bewegung herkommende, das *bestimmte* Negative, und hiemit ebenso ein positiver Inhalt.
60. But in view of the fact that such thinking has a content, whether the content is that of representations, or of thoughts, or is a mixture of the two, there is another aspect to it which makes such conceptual comprehension so difficult for it. The peculiar nature of this aspect is closely connected with the essence of the Idea itself as it was described above, or rather it expresses how the Idea appears as the movement which is itself that of thoughtful apprehension.[49] – For just now in its negative conduct, which was previously discussed, clever argumentative thinking is itself the self into which the content returns, and so too, the self is in its positive cognition a represented *subject* to which the content is related as accident and predicate. This subject constitutes the basis in which the content is bound and on the basis of which the movement runs back and forth. Comprehending thought conducts itself in quite a different way. Since the concept is the object's own self, that is, the self which exhibits itself as the *object's coming-to-be*, it is not a motionless subject passively supporting the accidents; rather, it is the self-moving concept which takes its determinations back into itself. Within this movement, the motionless subject itself breaks down; it enters into the	**60**. In Ansehung dessen aber, daß solches Denken einen Inhalt hat, es sei der Vorstellungen oder Gedanken oder der Vermischung beider, hat es eine andre Seite, die ihm das Begreifen erschwert. Die merkwürdige Natur derselben hängt mit dem oben angegebenen Wesen der Idee selbst enge zusammen, oder drückt sie vielmehr aus, wie sie als die Bewegung erscheint, die denkendes Auffassen ist. - Wie nämlich in seinem negativen Verhalten, wovon soeben die Rede war, das räsonierende Denken selber das Selbst ist, in das der Inhalt zurückgeht, so ist dagegen in seinem positiven Erkennen das Selbst ein vorgestelltes *Subjekt*, worauf sich der Inhalt als Akzidens und Prädikat bezieht. Dies Subjekt macht die Basis aus, an die er geknüpft wird und auf der die Bewegung hin und wider läuft. Anders verhält es sich im begreifenden Denken. Indem der Begriff das eigene Selbst des Gegenstandes ist, das sich als *sein Werden* darstellt, ist es nicht ein ruhendes Subjekt, das unbewegt die Akzidenzen trägt, sondern der sich bewegende und seine Bestimmungen in sich zurücknehmende Begriff. In dieser Bewegung geht jenes ruhende Subjekt selbst zugrunde; es geht in die Unterschiede und Inhalt ein und macht vielmehr die Bestimmtheit, das heißt, den

distinctions and the content and constitutes the determinateness, which is to say, the distinguished content as well as the content's movement, instead of continuing simply to confront that movement. The solid basis which merely clever argumentation had found in the motionless subject thus begins to totter, and it is merely this movement itself which becomes the object. The subject, which brings its content to fruition, ceases to go beyond this content and cannot have still other predicates or accidents. As a result, the dispersal of the content is, to the contrary, bound together under the self, and the content is not the universal which, as free from the subject, could belong to many others. The content is thereby in fact no longer the predicate of the subject; rather, it is the substance, the essence, and it is the concept of what it is which is being spoken of. Since the nature of representational thought rightfully consists in marking advances with accidents or predicates and then, because they are nothing more than predicates and accidents, going beyond them, it is impeded in its course since what has the form of a predicate in the proposition is the substance itself. It suffers, to picture it in this way, from a counter-punch. Starting from the subject as if this were an enduring ground, it on the contrary finds that since the predicate is the substance, the subject has passed over into the predicate and has thereby become sublated. And since in this way what seems to be the predicate has now become self-sufficient, that is, has become the whole show itself, thought cannot freely roam about but is instead held down by this weight. – At first, it is usually the subject as the *objective* fixed self which is made into the ground. The necessary movement advances from here to the multiplicity of determinations, that is, the predicates. It is here that the knowing I takes the place of

unterschiednen Inhalt wie die Bewegung desselben aus, statt ihr gegenüberstehen zu bleiben. Der feste Boden, den das Räsonieren an dem ruhenden Subjekte hat, schwankt also, und nur diese Bewegung selbst wird der Gegenstand. Das Subjekt, das seinen Inhalt erfüllt, hört auf, über diesen hinauszugehen, und kann nicht noch andre Prädikate oder Akzidenzen haben. Die Zerstreutheit des Inhalts ist umgekehrt dadurch unter das Selbst gebunden; er ist nicht das Allgemeine, das frei vom Subjekte mehrern zukäme. Der Inhalt ist somit in der Tat nicht mehr Prädikat des Subjekts, sondern ist die Substanz, ist das Wesen und der Begriff dessen, wovon die Rede ist. Das vorstellende Denken, da seine Natur ist, an den Akzidenzen oder Prädikaten fortzulaufen, und mit Recht, weil sie nicht mehr als Prädikate und Akzidenzen sind, über sie hinauszugehen, wird, indem das, was im Satze die Form eines Prädikats hat, die Substanz selbst ist, in seinem Fortlaufen gehemmt. Es erleidet, es so vorzustellen, einen Gegenstoß. Vom Subjekte anfangend, als ob dieses zum Grunde liegen bliebe, findet es, indem das Prädikat vielmehr die Substanz ist, das Subjekt zum Prädikat übergegangen und hiemit aufgehoben; und indem so das, was Prädikat zu sein scheint, zur ganzen und selbstständigen Masse geworden, kann das Denken nicht frei herumirren, sondern ist durch diese Schwere aufgehalten. - Sonst ist zuerst das Subjekt als das *gegenständliche* fixe Selbst zugrunde gelegt; von hier aus geht die notwendige Bewegung zur Mannigfaltigkeit der Bestimmungen oder der Prädikate fort; hier tritt an die Stelle jenes Subjekts das wissende Ich selbst ein, und ist das Verknüpfen der Prädikate und das sie haltende Subjekt. Indem aber jenes erste Subjekt in die Bestimmungen selbst eingeht und ihre Seele ist, findet das zweite Subjekt, nämlich das wissende, jenes, mit

that subject, and it is here that it is both the binding together of the predicates and the subject supporting them. However, since that former subject enters into the determinations themselves and is their soul, the second subject, which is to say, the knowing subject, finds that the former, which it was supposed to be over and done with, and which it wants to go beyond in order to return into itself, is still there in the predicate. Instead of being able to be what sets the predicate in motion, the subject, as merely clever argumentation over whether this or that predicate is supposed to be attached, has to an even greater degree something to do with the self of the content. The subject is not supposed to exist on its own,[50] but it is supposed to exist together with this content.	dem es schon fertig sein und worüber hinaus es in sich zurückgehen will, noch im Prädikate vor, und statt in dem Bewegen des Prädikats das Tuende, als Räsonieren, ob jenem dies oder jenes Prädikat beizulegen wäre, sein zu können, hat es vielmehr mit dem Selbst des Inhalts noch zu tun, soll nicht für sich, sondern mit diesem zusammensein.
61. What has been said can be expressed formally in this way. The nature of judgment, that is, of the proposition per se, which includes the distinction of subject and predicate within itself, is destroyed by the speculative judgment, and the identical proposition, which the former comes to be, contains the counter-stroke to those relations. – This conflict between the form of a proposition per se and the unity of the concept which destroys that form is similar to what occurs in the rhythm between meter and accent. Rhythm results from the oscillating mid-point and unification of both. In that way, in the philosophical proposition, the identity of subject and predicate does not abolish their distinction, which is expressed in the form of the proposition. Instead, their unity emerges as a harmony. The form of the proposition is the appearance of the determinate sense, that is, the accent that distinguishes its fruition. However, when the predicate expresses the substance and the subject itself falls under the universal, there is the *unity* in which that accent fades away.	**61**. Formell kann das Gesagte so ausgedrückt werden, daß die Natur des Urteils oder Satzes überhaupt, die den Unterschied des Subjekts und Prädikats in sich schließt, durch den spekulativen Satz zerstört wird, und der identische Satz, zu dem der erstere wird, den Gegenstoß zu jenem Verhältnisse enthält. - Dieser Konflikt der Form eines Satzes überhaupt und der sie zerstörenden Einheit des Begriffs ist dem ähnlich, der im Rhythmus zwischen dem Metrum und dem Akzente stattfindet. Der Rhythmus resultiert aus der schwebenden Mitte und Vereinigung beider. So soll auch im philosophischen Satze die Identität des Subjekts und Prädikats den Unterschied derselben, den die Form des Satzes ausdrückt, nicht vernichten, sondern ihre Einheit als eine Harmonie hervorgehen. Die Form des Satzes ist die Erscheinung des bestimmten Sinnes oder der Akzent, der seine Erfüllung unterscheidet; daß aber das Prädikat die Substanz ausdrückt und das Subjekt selbst ins Allgemeine fällt, ist die *Einheit*, worin jener Akzent verklingt.

62. Some examples will clarify what has been said. Take the proposition: "*God is being*." The predicate is "*being*"; it has a substantial meaning in which the subject melts away. Here, "being" is not supposed to be a predicate. It supposed to be the essence, but, as a result, "God" seems to cease to be what it was by virtue of its place in the proposition, namely, to be a fixed subject. – Thought, instead of getting any farther with the transition from subject to predicate, feels to an even greater degree inhibited, since the subject has dropped out of the picture, and, because it misses the subject, it is thrown back to the thought of the subject. Or, since the predicate itself has been expressed as a subject, as *being*, as the *essence* which exhausts the nature of the subject, it finds the subject also to be immediately present in the predicate. Now, instead of having taken an inward turn into the predicate, and instead of having preserved the free status of merely clever argumentation, it is still absorbed in the content, or at least the demand for it to be so absorbed is present. – In that way when it is said, "The *actual* is the *universal*," the actual, as subject, vanishes into its predicate. The universal is not supposed to have merely the meaning of a predicate such that the proposition would state that, "The actual is the universal"; rather, the universal ought to express the essence of the actual. – Thought thus loses its fixed objective basis which it had in the subject, when, in the predicate, it was thrown back to the subject, and when, in the predicate, it returns not into itself but into the subject of the content.	**62**. Um das Gesagte durch Beispiele zu erläutern, so ist in dem Satz: *Gott ist das Sein*, das Prädikat *das* Sein; es hat substantielle Bedeutung, in der das Subjekt zerfließt. Sein soll hier nicht Prädikat, sondern das Wesen sein; dadurch scheint Gott aufzuhören, das zu sein, was er durch die Stellung des Satzes ist, nämlich das feste Subjekt. - Das Denken, statt im Übergange vom Subjekte zum Prädikate weiterzukommen, fühlt sich, da das Subjekt verlorengeht, vielmehr gehemmt und zu dem Gedanken des Subjekts, weil es dasselbe vermißt, zurückgeworfen; oder es findet, da das Prädikat selbst als ein Subjekt, als *das* Sein, als das *Wesen* ausgesprochen ist, welches die Natur des Subjekts erschöpft, das Subjekt unmittelbar auch im Prädikate; und nun, statt daß es im Prädikate in sich gegangen die freie Stellung des Räsonierens erhielte, ist es in den Inhalt noch vertieft, oder wenigstens ist die Foderung vorhanden, in ihn vertieft zu sein. - So auch wenn gesagt wird: das *Wirkliche* ist das *Allgemeine*, so vergeht das Wirkliche als Subjekt, in seinem Prädikate. Das Allgemeine soll nicht nur die Bedeutung des Prädikats haben, so daß der Satz dies aussagte, das Wirkliche sei allgemein, sondern das Allgemeine soll das Wesen des Wirklichen ausdrücken. - Das Denken verliert daher so sehr seinen festen gegenständlichen Boden, den es am Subjekte hatte, als es im Prädikate darauf zurückgeworfen wird, und in diesem nicht in sich, sondern in das Subjekt des Inhalts zurückgeht.
63. For the most part, this unfamiliar impediment forms the basis for the complaints about the unintelligibility of philosophical literature even when the individual has otherwise met the conditions	**63**. Auf diesem ungewohnten Hemmen beruhen großenteils die Klagen über die Unverständlichkeit philosophischer Schriften, wenn anders im Individuum die sonstigen Bedingungen der Bildung, sie zu

of cultural development for understanding such philosophical writing. In what is said about this, we see the reason behind the specific reproach which is so often leveled against such writings, namely, that so much has to be read over and over again before it can be understood – a reproach which has to do with such definitive unreasonableness that, if it were justified, no rejoinder would be possible. – It is clear from the above what is at stake here. The philosophical proposition, because it is a proposition, evokes the common opinion about both the usual relationship between subject and predicate and the customary procedure of knowledge. This procedure and common opinion about such a procedure destroys its philosophical content. Common opinion then learns from experience that it means something other than what it took itself to have meant, and this correction of its opinion compels knowledge to come back to the proposition and now to grasp it in some other way.	verstehen, vorhanden sind. Wir sehen in dem Gesagten den Grund des ganz bestimmten Vorwurfs, der ihnen oft gemacht wird, daß mehreres erst wiederholt gelesen werden müsse, ehe es verstanden werden könne - ein Vorwurf, der etwas Ungebührliches und Letztes enthalten soll, so daß er, wenn er gegründet, weiter keine Gegenrede zulasse. - Es erhellt aus dem Obigen, welche Bewandtnis es damit hat. Der philosophische Satz, weil er Satz ist, erweckt die Meinung des gewöhnlichen Verhältnisses des Subjekts und Prädikats und des gewöhnlichen Verhaltens des Wissens. Dies Verhalten und die Meinung desselben zerstört sein philosophischer Inhalt; die Meinung erfährt, daß es anders gemeint ist, als sie meinte, und diese Korrektion seiner Meinung nötigt das Wissen, auf den Satz zurückzukommen und ihn nun anders zu fassen.
64. There is a difficulty which should be avoided, which consists in the commingling of the practices followed by speculation and those of merely clever argumentation, namely, when what is said of the subject at one time means its concept and then at another time means its predicate or its accident. – Each of those modes interferes with the other, and it is only the kind of philosophical exposition which rigorously excludes the ordinary relations among the parts of a proposition which would be able to achieve the goal of plasticity.	**64**. Eine Schwierigkeit, die vermieden werden sollte, macht die Vermischung der spekulativen und der räsonierenden Weise aus, wenn einmal das vom Subjekte Gesagte die Bedeutung seines Begriffs hat, das andere Mal aber auch nur die Bedeutung seines Prädikats oder Akzidens. - Die eine Weise stört die andere, und erst diejenige philosophische Exposition würde es erreichen, plastisch zu sein, welche strenge die Art des gewöhnlichen Verhältnisses der Teile eines Satzes ausschlösse.
65. In fact, non-speculative thinking also has its rights, which are valid but which are ignored in the speculative proposition. The sublation of the form of the proposition must not only take place in an *immediate* manner by way of the mere content of the	**65**. In der Tat hat auch das nicht spekulative Denken sein Recht, das gültig, aber in der Weise des spekulativen Satzes nicht beachtet ist. Daß die Form des Satzes aufgehoben wird, muß nicht nur auf *unmittelbare* Weise geschehen, nicht durch

proposition. Rather, this oppositional movement must be given expression. It must not merely be the internal impediment to thought, but rather this return into itself on the part of the concept must be *shown*. This movement, which constitutes what otherwise would have to be accomplished by proof, is the dialectical movement of the proposition itself. It alone is *actual* speculation, and it is only the expression of that movement which is a speculative account. As propositional, the speculative is only the *internal* impediment and the *non-existing* return of essence into itself. Hence, we often see philosophical accounts referring us to this *inner* intuition and thus sparing us the exposition of the dialectical movement of the proposition which we had demanded. – The *proposition* ought to express *what* the true is, but essentially "the true" is subject. As this subject, it is merely the dialectical movement, this course of self-engendering, advancing, and then returning into itself. – In the case of cognition of other sorts, the proof constitutes this aspect of expressed inwardness. However, once dialectic has been separated from proof, the concept of philosophical demonstration has in fact has been led astray.	den bloßen Inhalt des Satzes. Sondern diese entgegengesetzte Bewegung muß ausgesprochen werden; sie muß nicht nur jene innerliche Hemmung, sondern dies Zurückgehen des Begriffs in sich muß *dargestellt* sein. Diese Bewegung, welche das ausmacht, was sonst der Beweis leisten sollte, ist die dialektische Bewegung des Satzes selbst. Sie allein ist das *wirkliche* Spekulative, und nur das Aussprechen derselben ist spekulative Darstellung. Als Satz ist das Spekulative nur die *innerliche* Hemmung und die *nichtdaseiende* Rückkehr des Wesens in sich. Wir sehen uns daher oft von philosophischen Expositionen an dieses *innre* Anschauen verwiesen, und dadurch die Darstellung der dialektischen Bewegung des Satzes erspart, die wir verlangten. - Der *Satz* soll ausdrücken, *was* das Wahre ist, aber wesentlich ist es Subjekt; als dieses ist es nur die dialektische Bewegung, dieser sich selbst erzeugende, fortleitende und in sich zurückgehende Gang. - Bei dem sonstigen Erkennen macht der Beweis diese Seite der ausgesprochnen Innerlichkeit aus. Nachdem aber die Dialektik vom Beweise getrennt worden, ist in der Tat der Begriff des philosophischen Beweisens verlorengegangen.
66. On this point, it is worth remembering that the dialectical movement likewise has propositions for its parts or elements. Thus, the highlighted difficulty seems to recur continually and to be a difficulty in the nature of the subject-matter. – This is similar to what happens in the case of ordinary proofs, namely, that the reasons it employs themselves need to be based once again on other reasons, and so on, *ad infinitum*. However, this form of giving reasons and stating conditions belongs to that kind of proof which both differs from dialectical movement and which thereby belongs to external cognition. With regard	**66**. Es kann hierüber erinnert werden, daß die dialektische Bewegung gleichfalls Sätze zu ihren Teilen oder Elementen habe; die aufgezeigte Schwierigkeit scheint daher immer zurückzukehren, und eine Schwierigkeit der Sache selbst zu sein. - Es ist dies dem ähnlich, was beim gewöhnlichen Beweise so vorkommt, daß die Gründe, die er gebraucht, selbst wieder einer Begründung bedürfen, und so fort ins Unendliche. Diese Form des Begründens und Bedingens gehört aber jenem Beweisen, von dem die dialektische Bewegung verschieden ist, und somit dem äußerlichen Erkennen an. Was diese selbst

to dialectical movement itself, its element is the pure concept; it thereby has a content that is out-and-out the subject in itself. Therefore, there is no kind of content that comes forward which behaves as an underlying subject and which gets its significance by being attached to this as a predicate. Taken in its immediacy, that kind of proposition is a merely empty form. – Apart from the sensuously intuited or represented self, it is for the most part the name as a name, which denotes the pure subject, the empty, conceptless "one." For this reason, it would, for example, be expedient to avoid the name, "*God*," because this word is not immediately the concept but is rather at the same time the genuine name, the fixed point of rest of the underlying subject, whereas in contrast, e.g., "being," or "the one," "individuality," "the subject," etc., themselves immediately point to concepts – Even when speculative truths are stated about that subject, their content lacks the immanent concept because that content is only present as a motionless subject, and in these circumstances, speculative truths easily take on the form of mere edification. – From this side, too, there is an obstacle based in the habit of grasping the speculative predicate in terms of the form of a proposition instead of grasping it as concept and essence. This obstacle can be increased or diminished depending on the way in which philosophical truths are rendered. The exposition which stays true to its insight into the nature of what is speculative must retain the dialectical form and must import nothing into it except what is both comprehended and is the concept.	betrifft, so ist ihr Element der reine Begriff, hiemit hat sie einen Inhalt, der durch und durch Subjekt an ihm selbst ist. Es kommt also kein solcher Inhalt vor, der als zum Grunde liegendes Subjekt sich verhielte, und dem seine Bedeutung als ein Prädikat zukäme; der Satz ist unmittelbar eine nur leere Form. - Außer dem sinnlich angeschauten oder vorgestellten Selbst ist es vornehmlich der Name als Name, der das reine Subjekt, das leere begrifflose Eins bezeichnet. Aus diesem Grunde kann es zum Beispiel dienlich sein, den Namen *Gott* zu vermeiden, weil dies Wort nicht unmittelbar zugleich Begriff, sondern der eigentliche Name, die feste Ruhe des zum Grunde liegenden Subjekts ist. Da hingegen z.B. das Sein, oder das Eine, die Einzelnheit, das Subjekt selbst auch, u.s.f., unmittelbar Begriffe andeuten. - Wenn auch von jenem Subjekte spekulative Wahrheiten gesagt werden, so entbehrt doch ihr Inhalt des immanenten Begriffs, weil er nur als ruhendes Subjekt vorhanden ist, und sie bekommen durch diesen Umstand leicht die Form der bloßen Erbaulichkeit. - Von dieser Seite wird also auch das Hindernis, das in der Gewohnheit liegt, das spekulative Prädikat nach der Form des Satzes, nicht als Begriff und Wesen zu fassen, durch die Schuld des philosophischen Vortrags selbst vermehrt und verringert werden können. Die Darstellung muß, der Einsicht in die Natur des Spekulativen getreu, die dialektische Form behalten und nichts hereinnehmen, als insofern es begriffen wird und der Begriff ist.
67. The study of philosophy is hindered by the conduct of merely clever argumentation, but it is hindered equally as much by the kind of acculturation which refuses to engage in such clever	**67**. Sosehr als das räsonierende Verhalten ist dem Studium der Philosophie die nicht räsonierende Einbildung auf ausgemachte Wahrheiten hinderlich, auf welche der Besitzer es nicht nötig zu haben meint

argumentation and which instead bases itself on widely accepted truths. The possessor of those widely accepted truths thinks he has no need to reexamine them; rather, he takes them to be fundamental, and he believes he is enabled not only to assert them but to be both judge and jury by means of them. In this regard, it is especially necessary to make philosophizing once again into a serious business. In all the sciences and the arts, in all skills and crafts, the firm conviction prevails that in order to master them, one must spend a considerable amount of trouble in learning and practice. On the other hand, with regard to philosophy, there is a prejudice which in fact now seems to prevail, namely, that although anyone with eyes and fingers who acquires leather and a last is not for that reason in a position to make shoes, everybody nonetheless immediately understands how to philosophize and how to pass judgment on philosophy simply because he possesses the standard for doing so in his natural reason – as if he did not likewise possess in his own foot the standard for making a shoe. – It seems as if the possession of philosophy merely consists in the lack of any specific kind of knowledge and plan of study, and that as soon as one begins to acquire any such knowledge and plan of study, philosophy itself ceases. Philosophy is quite often held to be a kind of formal knowledge, devoid of all content, but what is severely lacking in such a view is the insight that in terms of the content of any kind of knowledge and science, what counts as truth can only deserve the name of truth when philosophy has had a hand in its production. Other sciences may try as much as they like to get by without philosophy and to rely merely on clever argumentation, but without philosophy, they are unable to possess any life, spirit, or truth in themselves.	zurückzukommen, sondern sie zugrunde legt und sie aussprechen zu können glaubt, sowie durch sie richten und absprechen. Von dieser Seite tut es besonders Not, daß wieder ein ernsthaftes Geschäfte aus dem Philosophieren gemacht werde. Von allen Wissenschaften, Künsten, Geschicklichkeiten, Handwerken gilt die Überzeugung, daß, um sie zu besitzen, eine vielfache Bemühung des Erlernens und Übens derselben nötig ist. In Ansehung der Philosophie dagegen scheint itzt das Vorurteil zu herrschen, daß, wenn zwar jeder Augen und Finger hat, und wenn er Leder und Werkzeug bekommt, er darum nicht imstande sei, Schuhe zu machen, jeder doch unmittelbar zu philosophieren und die Philosophie zu beurteilen verstehe, weil er den Maßstab an seiner natürlichen Vernunft dazu besitze - als ob er den Maßstab eines Schuhes nicht an seinem Fuße ebenfalls besäße. - Es scheint gerade in den Mangel von Kenntnissen und von Studium der Besitz der Philosophie gesetzt zu werden und diese da aufzuhören, wo jene anfangen. Sie wird häufig für ein formelles inhaltsleeres Wissen gehalten, und es fehlt sehr an der Einsicht, daß, was auch dem Inhalte nach in irgendeiner Kenntnis und Wissenschaft Wahrheit ist, diesen Namen allein dann verdienen kann, wenn es von der Philosophie erzeugt worden; daß die andern Wissenschaften, sie mögen es mit Räsonieren ohne die Philosophie versuchen, soviel sie wollen, ohne sie nicht Leben, Geist, Wahrheit in ihnen zu haben vermögen.

68. With a view to genuine philosophy, we see the following. In lieu of the long course of cultural development, a movement as rich as it is profound and through which spirit achieves knowledge, we now see the view that both the immediate revelation of the divine and the views of healthy common sense, neither of which are bothered or educated by any other type of knowledge or by genuine philosophy, are supposed to be a complete equivalent for philosophy, and that they are as good a surrogate for philosophy as chicory is lauded as a surrogate for coffee. It is not pleasant to note how ignorance mixed with formless, tasteless crudity, which is itself incapable of concentrating its thoughts on an abstract proposition and even less so on the connections among many such propositions, assures itself at one time that it is itself freedom and is tolerance of thought, and at another time it even assures itself of its own genius. Genius once was, as everyone knows, all the rage in poetry, just as it is nowadays also the rage in philosophy. However, instead of poetry, what was produced by this type of brilliance was, when it made any sense at all, merely trivial prose, or, when it went beyond that, just loony chatter. Now in the same way natural philosophizing, which holds itself to be too good for the concept and which by virtue of this deficiency takes itself to be an intuitive and poetical thinking, trades in the arbitrary combinations of an imagination which is quite simply disorganized by its own thoughts – it trades in constructions that are neither fish nor fowl, neither poetry nor philosophy.	**68**. In Ansehung der eigentlichen Philosophie sehen wir für den langen Weg der Bildung, für die ebenso reiche als tiefe Bewegung, durch die der Geist zum Wissen gelangt, die unmittelbare Offenbarung des Göttlichen und den gesunden Menschenverstand, der sich weder mit andrem Wissen noch mit dem eigentlichen Philosophieren bemüht und gebildet hat, sich unmittelbar als ein vollkommenes Äquivalent und so gutes Surrogat ansehen, als etwa die Cichorie ein Surrogat des Coffees zu sein gerühmt wird. Es ist nicht erfreulich, zu bemerken, daß die Unwissenheit und die form- wie geschmacklose Roheit selbst, die unfähig ist, ihr Denken auf einen abstrakten Satz, noch weniger auf den Zusammenhang mehrerer festzuhalten, bald die Freiheit und Toleranz des Denkens, bald aber Genialität zu sein versichert. Die letztere, wie itzt in der Philosophie, grassierte bekanntlich einst ebenso in der Poesie; statt Poesie aber, wenn das Produzieren dieser Genialität einen Sinn hatte, erzeugte es triviale Prose oder, wenn es über diese hinausging, verrückte Reden. So itzt ein natürliches Philosophieren, das sich zu gut für den Begriff und durch dessen Mangel für ein anschauendes und poetisches Denken hält, bringt willkürliche Kombinationen einer durch den Gedanken nur desorganisierten Einbildungskraft zu Markte - Gebilde, die weder Fisch noch Fleisch, weder Poesie noch Philosophie sind.
69. On the other hand, when it is flowing down the more peaceful riverbed of healthy common sense, natural philosophy dishes out at best a rhetoric of trivial truths. When	**69**. Dagegen im ruhigern Bette des gesunden Menschenverstandes fortfließend gibt das natürliche Philosophieren eine Rhetorik trivialer Wahrheiten zum besten.

it is reproached about the meaningless of what it offers, it assures us in reply that the sense and fruition of its meaning lies in its own heart and must in the same way also be present in the hearts of others, since by using such phrases as the "heart's innocence," "purity of conscience," and so on, it supposes that it has spoken of final things against which nobody can object nor beyond which anything more can be demanded. However, what was supposed to happen there was not that the best was to be hidden away in inwardness; the best was supposed to be drawn up out of that deep well and brought up to the light of day. Such philosophizing could have long ago spared itself the trouble of bringing forth final truths of that sort. They were long since to be found, say, in the catechism, in popular proverbs, etc. – It is not difficult to grasp such truths in their indeterminateness and distortions, and it is often not difficult to point out that within those truths themselves, there is a consciousness of their very opposite. If their proponent takes the trouble to pull himself out of the disarray into which he has led himself, he will fall into new confusions and may very well make an outburst to the effect that *such and such* is settled and that anything else is *sophistry* – a slogan used by plain common sense against culturally mature reason, just as, for as long as anyone can remember the phrase, "*day-dreaming*" has summed up how those ignorant of philosophy have taken note of it. – Since the proponent of common sense appeals to feeling, to an oracle dwelling within, he has nothing more to do with anyone who disagrees. He only has to explain that he has nothing more to say to anyone who does not find and feel the same thing within himself. – In other words, he tramples the roots of humanity underfoot. For the nature of humanity is to drive men to agreement with one another, and	Wird ihm die Unbedeutenheit derselben vorgehalten, so versichert es dagegen, daß der Sinn und die Erfüllung in seinem Herzen vorhanden sei, und auch so bei andern vorhanden sein müsse, indem es überhaupt mit der Unschuld des Herzens und der Reinheit des Gewissens und dergleichen letzte Dinge gesagt zu haben meint, wogegen weder Einrede stattfinde noch etwas weiteres gefodert werden könne. Es war aber darum zu tun, daß das Beste nicht im Innern zurückbliebe, sondern aus diesem Schachte zutage gefördert werde. Letzte Wahrheiten jener Art vorzubringen, diese Mühe konnte längst erspart werden, denn sie sind längst etwa im Katechismus, in den Sprichwörtern des Volks u.s.f. zu finden. - Es ist nicht schwer, solche Wahrheiten an ihrer Unbestimmtheit oder Schiefheit zu fassen, oft die gerade entgegengesetzte ihrem Bewußtsein in ihm selbst aufzuzeigen. Es wird, indem es sich aus der Verwirrung, die in ihm angerichtet wird, zu ziehen bemüht, in neue verfallen und wohl zu dem Ausbruche kommen, daß ausgemachtermaßen dem *so* und *so*, jenes aber *Sophistereien* seien - ein Schlagwort des gemeinen Menschenverstandes gegen die gebildete Vernunft, wie den Ausdruck *Träumereien* die Unwissenheit der Philosophie sich für diese ein für allemal gemerkt hat. - Indem jener sich auf das Gefühl, sein inwendiges Orakel, beruft, ist er gegen den, der nicht übereinstimmt, fertig; er muß erklären, daß er dem weiter nichts zu sagen habe, der nicht dasselbe in sich finde und fühle - mit andern Worten, er tritt die Wurzel der Humanität mit Füßen. Denn die Natur dieser ist, auf die Übereinkunft mit andern zu dringen, und ihre Existenz nur in der zustande gebrachten Gemeinsamkeit der Bewußtsein. Das Widermenschliche, das Tierische besteht darin, im Gefühle stehenzubleiben und nur durch dieses sich

humanity's existence lies only in the commonality of consciousness that has been brought about. The anti-human, the merely animalistic, consists in staying put in the sphere of feeling and in being able to communicate only by means of such feelings.	mitteilen zu können.
70. No matter how much a man asks for a royal road to science, no more convenient and comfortable way can be suggested to him than to put his trust in healthy common sense, and then for what else remains, to advance simply with the times and with philosophy, to read reviews of philosophical works, and perhaps even to go so far as to read the prefaces and the first paragraphs of the works themselves. After all, the preface provides the general principles on which everything turns, and the reviews provide both the historical memoranda and the critical assessment which, because it is a critical assessment, exists on a higher plane that what it assesses. One can of course traverse this ordinary path in one's dressing-gown. However, if one is to take exaltation in the eternal, the holy, and the infinite, then one should take one's strides on that path when clad in the vestments of the high priest – a path which itself already has to a greater degree Immediate Being at its center and which consists in the inspired resourcefulness of deep and original Ideas and of the lightning flashes of elevated thought. But in the same way that those depths do not reveal the wellspring of the essence, these sky-rockets are not yet the empyrean. True thoughts and scientific insight can only be won by the labor of the concept. Concepts alone can produce the universality of knowledge, which is not the common indeterminateness and paltriness of plain common sense, but rather that of culturally mature and accomplished cognition – It does not bring forth some	**70**. Wenn nach einem königlichen Wege zur Wissenschaft gefragt würde, so kann kein bequemerer angegeben werden als der, sich auf den gesunden Menschenverstand zu verlassen und, um übrigens auch mit der Zeit und mit der Philosophie fortzuschreiten, Rezensionen von philosophischen Schriften, etwa gar die Vorreden und ersten Paragraphen derselben zu lesen, denn diese geben die allgemeine Grundsätze, worauf alles ankommt, und jene neben der historischen Notiz noch die Beurteilung, die sogar, weil sie Beurteilung ist, über das Beurteilte hinaus ist. Dieser gemeine Weg macht sich im Hausrocke, aber im hohenpriesterlichen Gewande schreitet das Hochgefühl des Ewigen, Heiligen, Unendlichen einher - einen Weg, der vielmehr schon selbst das unmittelbare Sein im Zentrum, die Genialität tiefer origineller Ideen und hoher Gedankenblitze ist. Wie jedoch solche Tiefe noch nicht den Quell des Wesens offenbart, so sind diese Raketen noch nicht das Empyreum. Wahre Gedanken und wissenschaftliche Einsicht ist nur in der Arbeit des Begriffes zu gewinnen. Er allein kann die Allgemeinheit des Wissens hervorbringen, welche weder die gemeine Unbestimmtheit und Dürftigkeit des gemeinen Menschenverstands, sondern gebildete und vollständige Erkenntnis, - noch die ungemeine Allgemeinheit der durch Trägheit und Eigendünkel von Genie sich verderbenden Anlage der Vernunft, sondern die zu ihrer einheimischen Form gediehene Wahrheit, welche fähig ist, das Eigentum aller selbstbewußten Vernunft zu

uncommon universality of a reason whose talents have been ruined by the indolence and self-conceit of genius; rather, it brings forth this truth purified into its native form, which is capable of being the possession of all self-conscious reason.	sein.
71. Since I have posited that science exists as a result of the self-movement of the concept, and since my way of looking at all the aspects of this diverges from current ideas[51] about the nature and shape of truth, all of which are in fact quite opposed to my own views (and not merely the ones I have cited but others as well), there does not seem to be much promise at all that an attempt to expound the system of science in terms of the characterization I have given of it will be received favorably. In the meantime, I can bear in mind that, for example, the excellence of Plato's philosophy has sometimes been said to lie in his scientifically valueless myths, and there have also been times, which have even been called times of religious enthusiasm,[52] in which the Aristotelian philosophy was esteemed for the sake of its speculative depth and when Plato's *Parmenides*, perhaps the greatest work of art of the ancient *dialectic*, has been taken to be the true disclosure and the *positive expression of the divine life*. There have even been times when there was a great deal of obscurity produced by *ecstasy*, and this misunderstood ecstasy was in fact supposed to be nothing but the *pure concept* itself – Furthermore, what is excellent about the philosophy of our time is that it has posited that its very value lies in scientific rigor itself. And even though others take a different view, it is only by virtue of its scientific rigor that the philosophy of our time has in fact begun to make itself felt. I can thereby also hope that this attempt to vindicate science's right to the concept and to expound science in this,	**71**. Indem ich das, wodurch die Wissenschaft existiert, in die Selbstbewegung des Begriffes setze, so scheint die Betrachtung, daß die angeführten und noch andre äußre Seiten der Vorstellungen unserer Zeit über die Natur und Gestalt der Wahrheit hievon abweichen, ja ganz entgegen sind, einem Versuche, das System der Wissenschaft in jener Bestimmung darzustellen, keine günstige Aufnahme zu versprechen. Inzwischen kann ich bedenken, daß, wenn z.B. zuweilen das Vortreffliche der Philosophie Platos in seine wissenschaftlich wertlosen Mythen gesetzt wird, es auch Zeiten gegeben, welche sogar Zeiten der Schwärmerei genannt werden, worin die Aristotelische Philosophie um ihrer spekulativen Tiefe willen geachtet und der Parmenides des Plato, wohl das größte Kunstwerk der alten *Dialektik*, für die wahre Enthüllung und den *positiven Ausdruck des göttlichen Lebens* gehalten wurde, und sogar bei vieler Trübheit dessen, was die *Ekstase* erzeugte, diese mißverstandne Ekstase in der Tat nichts andres als *der reine Begriff* sein sollte, - daß ferner das Vortreffliche der Philosophie unserer Zeit seinen Wert selbst in die Wissenschaftlichkeit setzt, und wenn auch die Andern es anders nehmen, nur durch sie in der Tat sich geltend macht. Somit kann ich auch hoffen, daß dieser Versuch, die Wissenschaft dem Begriffe zu vindizieren und sie in diesem ihrem eigentümlichen Elemente darzustellen, sich durch die innre Wahrheit der Sache Eingang zu verschaffen wissen werde. Wir müssen überzeugt sein, daß das Wahre die

its own distinctive element, will know how to force its way through the crowd by way of the inner truth of what is at stake. We must hold onto the conviction that it is the nature of truth to prevail when its time has come, and that it only appears when its time has come, and that it thus never appears too early nor does it appear for a public not yet ripe enough to receive it. We must also hold onto the conviction that the individual requires this effect in order to confirm for himself what is as yet for him still merely his own solitary affair and in order for him to experience as universal what is initially only something particular to him. However, on these occasions, the public should often be distinguished from those who conduct themselves as its representatives and spokesmen. The public conducts itself in many respects quite differently from the latter, indeed in some ways even as opposed to them. However much the public will good-naturedly put the blame upon itself when a philosophical work does not quite appeal to it, still these representatives, so convinced of their own authority in the matter, will put all the blame instead on the authors. The work's effect on the public is more silent than the acts of these "dead burying their dead."[53] However much the general level of insight is on the whole nowadays more highly cultivated, and the public's curiosity more wakeful and however much its judgment more swiftly determined, still "the feet of them that shall carry thee out are already at the door,"[54] and thus such a matter needs to be distinguished from a more gradual effect which rectifies the attention extorted by those imposing assurances and their contemptuous acts of censure. After a while, some are thus provided with a world of their own, whereas for some others, after a certain period of time, there is simply no posterity at all.	Natur hat, durchzudringen, wenn seine Zeit gekommen, und daß es nur erscheint, wenn diese gekommen, und deswegen nie zu früh erscheint noch ein unreifes Publikum findet; auch daß das Individuum dieses Effekts bedarf, um das, was noch seine einsame Sache ist, daran sich zu bewähren und die Überzeugung, die nur erst der Besonderheit angehört, als etwas Allgemeines zu erfahren. Hiebei aber ist häufig das Publikum von denen zu unterscheiden, welche sich als seine Repräsentanten und Sprecher betragen. Jenes verhält sich in manchen Rücksichten anders als diese, ja selbst entgegengesetzt. Wenn es gutmütigerweise die Schuld, daß ihm eine philosophische Schrift nicht zusagt, eher auf sich nimmt, so schieben hingegen diese, ihrer Kompetenz gewiß, alle Schuld auf den Schriftsteller. Die Wirkung ist in jenem stiller als das Tun dieser Toten, wenn sie ihre Toten begraben. Wenn itzt die allgemeine Einsicht überhaupt gebildeter, ihre Neugierde wachsamer und ihr Urteil schneller bestimmt ist, so daß die Füße derer, die dich hinaustragen werden, schon vor der Türe stehen, so ist hievon oft die langsamere Wirkung zu unterscheiden, welche die Aufmerksamkeit, die durch imponierende Versicherungen erzwungen wurde, sowie den wegwerfenden Tadel berichtigt und einem Teile eine Mitwelt erst in einiger Zeit gibt, während ein anderer nach dieser keine Nachwelt mehr hat.

72. For the rest, at a time when the universality of spirit has grown so much stronger, and, as is fitting, when what is purely singular has correspondingly become even more a matter of indifference, and so too when the universality of spirit now both sticks to its entire breadth and claims all the cultural wealth it has built up, then the share in the total work of spirit which falls to the activity of any individual can only be very small. As the nature of science implies, the individual must thus all the more forget himself; and, that is to say, although he must become what he can and must do what he can, there is nonetheless even less which must be demanded of him, just as he in turn must both anticipate less for himself and may demand less for himself.	**72**. Weil übrigens in einer Zeit, worin die Allgemeinheit des Geistes so sehr erstarkt und die Einzelnheit, wie sich gebührt, um soviel gleichgültiger geworden ist, auch jene an ihrem vollen Umfang und gebildeten Reichtum hält und ihn fodert, der Anteil, der an dem gesamten Werke des Geistes auf die Tätigkeit des Individuums fällt, nur gering sein kann, so muß dieses, wie die Natur der Wissenschaft schon es mit sich bringt, sich um so mehr vergessen, und zwar werden und tun, was es kann, aber es muß ebenso weniger von ihm gefordert werden, wie es selbst weniger von sich erwarten und für sich fordern darf.

Introduction	Einleitung
73. It is natural to assume[1] that in philosophy, before one gets down to dealing with what really matters,[2] namely, the actual cognition of what there is in truth, it would first be necessary to reach prior agreement about cognition, namely, about whether it is to be viewed either as the instrument with which one takes possession of the absolute, or as the means by which one catches a glimpse of it. There is a certain unease about this which seems in part justified because there are various kinds of cognition, and it could well be that one of them, rather than another, would be better suited to achieving this final end and that a wrong choice among them is thereby possible – in part this unease is justified because cognition is a faculty of a determinate kind and extent, and without a more precise determination of its nature and limits, we might end up grasping vaporous clouds of error instead of entering into the heaven of truth. This unease is even bound to be transformed into the conviction both that the entire project of acquiring what is in-itself for consciousness by way of cognition is, in its very concept, absurd, and that there is a sharp line separating cognition from the absolute. This is so because if we suppose cognition to be the instrument by means of which we take hold of the absolute essence, then it is obvious that if we apply an instrument to something, the application does not in fact leave it be as it is on its own;[3] rather, it sets out to reshape it and change it. Or, if cognition is not an instrument of our activity but is to some extent a passive medium through which the light of the truth reaches us, then here too we do not receive the truth as it is in itself but only as it comes to us through	**73.** Es ist eine natürliche Vorstellung, daß, eh in der Philosophie an die Sache selbst, nämlich an das wirkliche Erkennen dessen, was in Wahrheit ist, gegangen wird, es notwendig sei, vorher über das Erkennen sich zu verständigen, das als das Werkzeug, wodurch man des Absoluten sich bemächtige, oder als das Mittel, durch welches hindurch man es erblicke, betrachtet wird. Die Besorgnis scheint gerecht, teils daß es verschiedene Arten der Erkenntnis geben, und darunter eine geschickter als eine andere zur Erreichung dieses Endzwecks sein möchte, hiemit durch falsche Wahl unter ihnen, - teils auch daß, indem das Erkennen ein Vermögen von bestimmter Art und Umfange ist, ohne die genauere Bestimmung seiner Natur und Grenze Wolken des Irrtums statt des Himmels der Wahrheit erfaßt werden. Diese Besorgnis muß sich wohl sogar in die Überzeugung verwandeln, daß das ganze Beginnen, dasjenige, was An-sich ist, durch das Erkennen dem Bewußtsein zu erwerben, in seinem Begriffe widersinnig sei, und zwischen das Erkennen und das Absolute eine sie schlechthin scheidende Grenze falle. Denn ist das Erkennen das Werkzeug, sich des absoluten Wesens zu bemächtigen, so fällt sogleich auf, daß die Anwendung eines Werkzeugs auf eine Sache sie vielmehr nicht läßt, wie sie für sich ist, sondern eine Formierung und Veränderung mit ihr vornimmt. Oder ist das Erkennen nicht Werkzeug unserer Tätigkeit, sondern gewissermaßen ein passives Medium, durch welches hindurch das Licht der Wahrheit an uns gelangt, so erhalten wir auch so sie nicht, wie sie an sich, sondern wie sie durch und in diesem Medium ist. Wir gebrauchen in beiden

this medium and in the medium. In both cases, we employ a means which immediately engenders the very opposite of its intended purpose, that is, the very absurdity of the enterprise lies in our making use of any means at all. To be sure, it seems that this evil stands to be remedied by means of a cognition of the way the *instrument* works, for such a cognition would make it possible to peel away in the representation the part of the absolute which we receive by virtue of the instrument from that part which belongs to the instrument, and thus we would receive the truth in its purity. However, this improvement would in fact merely bring us back to where we were before. If we once again subtract from the reshaped thing what the instrument has added to it, then the thing – here, the absolute – is once again for us exactly as it was prior to this fully superfluous effort. However much we were just supposed to bring the absolute a bit closer to us by means of the instrument and not have the instrument change anything in it at all, perhaps similar to the way we would ensnare a bird on a twig covered in birdlime, the absolute itself would nonetheless almost surely cast scorn on this ruse if it were not both in and for itself already there with us and wanted to be there. In that case, cognition itself would merely be a ruse, since all its efforts would only amount to its putting on airs about doing something which is quite different from engendering a merely immediate and thereby trouble-free relation. Or if in the examination and testing of cognition, which we represent as a *medium*, we learn about the law of its refraction, then it is also equally useless to subtract this refraction from the result, for it is not the refraction of the ray but rather the ray itself by way of which the truth comes into contact with us, and if this is subtracted, then all it would point to would be either a pure direction or	Fällen ein Mittel, welches unmittelbar das Gegenteil seines Zwecks hervorbringt; oder das Widersinnige ist vielmehr, daß wir uns überhaupt eines Mittels bedienen. Es scheint zwar, daß diesem Übelstande durch die Kenntnis der Wirkungsweise des *Werkzeugs* abzuhelfen steht, denn sie macht es möglich, den Teil, welcher in der Vorstellung, die wir durch es vom Absoluten erhalten, dem Werkzeuge angehört, im Resultate abzuziehen, und so das Wahre rein zu erhalten. Allein, diese Verbesserung würde uns in der Tat nur dahin zurückbringen, wo wir vorher waren. Wenn wir von einem formierten Dinge das wieder wegnehmen, was das Werkzeug daran getan hat, so ist uns das Ding - hier das Absolute - gerade wieder so viel als vor dieser somit überflüssiger Bemühung. Sollte das Absolute durch das Werkzeug uns nur überhaupt näher gebracht werden, ohne etwas an ihm zu verändern, wie etwa durch die Leimrute der Vogel, so würde es wohl, wenn es nicht an und für sich schon bei uns wäre und sein wollte, dieser List spotten; denn eine List wäre in diesem Falle das Erkennen, da es durch sein vielfaches Bemühen ganz etwas anderes zu treiben sich die Miene gibt, als nur die unmittelbare und somit mühelose Beziehung hervorzubringen. Oder wenn die Prüfung des Erkennens, das wir als ein *Medium* uns vorstellen, uns das Gesetz seiner Strahlenbrechung kennen lehrt, so nützt es ebenso nichts, sie im Resultate abzuziehen; denn nicht das Brechen des Strahls, sondern der Strahl selbst, wodurch die Wahrheit uns berührt, ist das Erkennen, und dieses abgezogen, wäre uns nur die reine Richtung oder der leere Ort bezeichnet worden.

an empty location.	
74. Meanwhile, if the anxiety about falling into error sets up a mistrust of science, which itself is untroubled by those scruples and simply sets itself to its work and actually gets down to cognizing, then it is difficult to see why there should not be instead a mistrust of this mistrust, that is, why there should not be an anxiety over whether the fear of error is not already the error itself. In fact, this fear presupposes that there is something (namely, a great deal) which is the truth, and it supports its scruples and its deductions on some other basis which is itself in need of examination as to whether it is the truth. It presupposes, that is, *representations* of cognition as an *instrument* and as a *medium*, and it also presupposes a *distinction between ourselves and this cognition*. However, it above all presupposes that the absolute stands *on one side of a divide* and *cognition on the other*, and that cognition exists on its own,[4] that it is separated from the absolute but is still something real. That is, it presupposes that since such a cognition is external to the absolute, it is also indeed external to the truth, but that it is nonetheless itself truthful. The presupposition which calls itself the fear of error thus reveals itself to be more likely the fear of the truth.	**74.** Inzwischen wenn die Besorgnis, in Irrtum zu geraten, ein Mißtrauen in die Wissenschaft setzt, welche ohne dergleichen Bedenklichkeiten ans Werk selbst geht und wirklich erkennt, so ist nicht abzusehen, warum nicht umgekehrt ein Mißtrauen in dies Mißtrauen gesetzt und besorgt werden soll, daß diese Furcht zu irren schon der Irrtum selbst ist. In der Tat setzt sie etwas, und zwar manches, als Wahrheit voraus, und stützt darauf ihre Bedenklichkeiten und Konsequenzen, was selbst vorher zu prüfen ist, ob es Wahrheit sei. Sie setzt nämlich *Vorstellungen* von dem *Erkennen* als einem *Werkzeuge* und *Medium*, auch einen *Unterschied unserer selbst von diesem Erkennen* voraus; vorzüglich aber dies, daß das Absolute *auf einer Seite* stehe, und *das Erkennen auf der andern Seite* für sich und getrennt von dem Absoluten doch etwas Reelles, oder hiemit, daß das Erkennen, welches, indem es außer dem Absoluten, wohl auch außer der Wahrheit ist, doch wahrhaft sei; eine Annahme, wodurch das, was sich Furcht vor dem Irrtume nennt, sich eher als Furcht vor der Wahrheit zu erkennen gibt.
75. This conclusion is drawn from the following: The absolute alone is true, that is, it is the true which is alone the absolute. One can reject this conclusion if one distinguishes between a cognition which does not cognize the absolute as science wants to do but which is nonetheless true, and cognition itself, which, although it may be incapable of grasping the absolute, may still be capable of grasping some other truths. However, we gradually come to see that this kind of back and forth blather merely leads to a very murky distinction	**75.** Diese Konsequenz ergibt sich daraus, daß das Absolute allein wahr, oder das Wahre allein absolut ist. Sie kann abgelehnt werden, durch den Unterschied, daß ein Erkennen, welches zwar nicht, wie die Wissenschaft will, das Absolute erkennt, doch auch wahr; und das Erkennen überhaupt, wenn es dasselbe zu fassen zwar unfähig sei, doch anderer Wahrheit fähig sein könne. Aber wir sehen nachgerade, daß solches Hinundherreden auf einen trüben Unterschied zwischen einem absoluten Wahren und einem sonstigen Wahren

between an absolute truth and a truth of some other kind; it also leads us to the conclusion that "the absolute," "cognition," etc., are words which presuppose a meaning, and it is going to require far more work if we are to get at what those meanings are.	hinausläuft, und das Absolute, das Erkennen, und so fort, Worte sind, welche eine Bedeutung voraussetzen, um die zu erlangen es erst zu tun ist.
76. If instead of worrying ourselves over such useless ways of talking and thinking about cognition, such as those that hold cognition either to be an instrument to take hold of the absolute or a medium through which we catch a glimpse of the truth and so on – which is the direction taken by all these conceptions[5] of cognition as separated from the absolute and of the absolute as separated from cognition – and if instead of worrying about those kinds of excuses which, by presupposing such relations, create the incapacity of science and at the same time also both free us from the hard work of science and enable us to put on the air of a serious and fervent effort – that is, if instead of getting down to the work of actually answering all these questions, we could just basically rid ourselves of all those conceptions, declare them to be contingent and arbitrary and regard them as trick-words, such as "absolute," "cognition," as well as "objective" and "subjective," as well as innumerable other words whose meanings are generally assumed to be well known. The pretence that their meaning is in part generally well known and that in part one is even in possession of their concept is something which itself seems to arise merely in order to spare us the most important thing, which is just to provide this concept. By way of contrast, we might with even more justification simply spare ourselves the trouble of taking any notice at all of those ways of talking and thinking which are themselves supposed to keep science at bay, for they merely constitute a barren	**76.** Statt mit dergleichen unnützen Vorstellungen und Redensarten von dem Erkennen als einem Werkzeuge, des Absoluten habhaft zu werden, oder als einem Medium, durch das hindurch wir die Wahrheit erblicken und so fort - Verhältnisse, worauf wohl alle diese Vorstellungen von einem Erkennen, das vom Absoluten, und einem Absoluten, das von dem Erkennen getrennt ist, hinauslaufen -, statt mit den Ausreden, welche das Unvermögen der Wissenschaft aus der Voraussetzung solcher Verhältnisse schöpft, um von der Mühe der Wissenschaft zugleich sich zu befreien, und zugleich sich das Ansehen eines ernsthaften und eifrigen Bemühens zu geben, sowie statt mit Antworten auf alles dieses sich herumzuplacken, könnten sie als zufällige und willkürliche Vorstellungen geradezu verworfen, und der damit verbundne Gebrauch von Worten als dem Absoluten, dem Erkennen, auch dem Objektiven und Subjektiven, und unzähligen andern, deren Bedeutung als allgemein bekannt vorausgesetzt wird, sogar als Betrug angesehen werden. Denn das Vorgeben, teils daß ihre Bedeutung allgemein bekannt ist, teils auch, daß man selbst ihren Begriff hat, scheint eher nur die Hauptsache ersparen zu sollen, nämlich diesen Begriff zu geben. Mit mehr Recht dagegen könnte die Mühe gespart werden, von solchen Vorstellungen und Redensarten, wodurch die Wissenschaft selbst abgewehrt werden soll, überhaupt Notiz zu nehmen, denn sie machen nur eine leere Erscheinung des Wissens aus, welche vor der auftretenden

appearance of knowledge which itself immediately vanishes once science itself comes on the scene. However, in coming on the scene, science is itself an appearance, and as it comes on the scene, science has not yet itself been worked out in its truth in any extensive way. It makes no difference in this regard whether we think of *science* as an appearance because it comes on the scene *alongside other ways of knowing*, or whether we call that other untrue knowledge its appearance. But science must free itself from this semblance, and it can only do so by turning against it. This is so because science cannot discard a non-truthful cognition on the grounds that it is merely a common view of things while at the same time assuring us both that it is itself an entirely different kind of knowledge and that the other kind of knowledge amounts to nothing at all for it. Nor can it appeal to some vague intimation about there being something even better in the common view. By way of that *assurance*, it declares its power to lie in its being. However, untrue knowledge equally appeals to the same thing, namely, that *it exists*, and it *assures* us that in its eyes science amounts to nothing. However, *one* merely jejune assurance counts for just as much as another. Still less can science appeal to the better intimations which are supposed to be present in non-truthful cognition and which supposedly point towards science. If it did so, then on the one hand, it would be appealing once again either to what merely is, or to itself both in the mode in which it exists in non-truthful cognition, which is to say, to a bad mode of its being and thus to its appearance rather than to the way it exists in and for itself. It is for this reason that the exposition of phenomenal knowledge[6] is supposed to be undertaken here.	Wissenschaft unmittelbar verschwindet. Aber die Wissenschaft darin, daß sie auftritt, ist sie selbst eine Erscheinung; ihr Auftreten ist noch nicht sie in ihrer Wahrheit ausgeführt und ausgebreitet. Es ist hiebei gleichgültig, sich vorzustellen, *daß sie* die Erscheinung ist, weil sie *neben anderem* auftritt, oder jenes andere unwahre Wissen ihr Erscheinen zu nennen. Die Wissenschaft muß sich aber von diesem Scheine befreien; und sie kann dies nur dadurch, daß sie sich gegen ihn wendet. Denn sie kann ein Wissen, welches nicht wahrhaft ist, weder als eine gemeine Ansicht der Dinge nur verwerfen, und versichern, daß sie eine ganz andere Erkenntnis und jenes Wissen für sie gar nichts ist; noch sich auf die Ahndung eines bessern in ihm selbst berufen. Durch jene *Versicherung* erklärte sie ihr Sein für ihre Kraft; aber das unwahre Wissen beruft sich ebenso darauf, daß *es ist*, und *versichert*, daß ihm die Wissenschaft nichts ist; *ein* trockenes Versichern gilt aber gerade soviel als ein anderes. Noch weniger kann sie sich auf die bessere Ahndung berufen, welche in dem nicht wahrhaften Erkennen vorhanden, und in ihm selbst die Hinweisung auf sie sei; denn einesteils beriefe sie sich ebenso wieder auf ein Sein; andernteils aber auf sich, als auf die Weise, wie sie im nicht wahrhaften Erkennen ist, das heißt, auf eine schlechte Weise ihres Seins, und auf ihre Erscheinung vielmehr als darauf, wie sie an und für sich ist. Aus diesem Grunde soll hier die Darstellung des erscheinenden Wissens vorgenommen werden.
77. Now, because this account has merely	**77.** Weil nun diese Darstellung nur das

phenomenal knowledge for its object, it does not seem itself to be the science that is free and self-moving within its own distinctive shape. But when it is viewed from this standpoint, it can be taken to be the path of natural consciousness which presses forward towards true knowledge, or it can be taken to be the path of the soul as it wanders through the series of the ways it takes shape, as if those shapes were stations laid out for it by its own nature so that it both might purify itself into spirit and, through a complete experience of itself, achieve a cognitive acquaintance[7] of what it is in itself.	erscheinende Wissen zum Gegenstande hat, so scheint sie selbst nicht die freie, in ihrer eigentümlichen Gestalt sich bewegende Wissenschaft zu sein, sondern sie kann von diesem Standpunkte aus als der Weg des natürlichen Bewußtseins, das zum wahren Wissen dringt, genommen werden, oder als der Weg der Seele, welche die Reihe ihrer Gestaltungen, als durch ihre Natur ihr vorgesteckter Stationen, durchwandert, daß sie sich zum Geiste läutere, indem sie durch die vollständige Erfahrung ihrer selbst zur Kenntnis desjenigen gelangt, was sie an sich selbst ist.
78. Natural consciousness will prove to be merely the concept of knowledge, that is, prove to be not real knowledge. However, because to a greater degree it immediately takes itself to be real knowledge, this path has a negative meaning for it, and in its eyes the realization of the concept will count to an even greater degree as the loss of itself, for it is on this path that it loses its truth. This path can accordingly be regarded as the path of *doubt*, or, more properly, as the path of despair, for what transpires on that path is not what is usually understood as doubt, namely, as an undermining of this or that alleged truth which is then followed by the disappearance of the doubt, and which in turn then returns to the former truth in such a way that what is at stake is taken to be exactly what it was in the first place. Rather, the path is the conscious insight into the untruth of phenomenal knowledge, for which the most real is in truth merely the unrealized concept. For that reason, this self-consummating skepticism is also not the kind of skepticism with which a fervent zeal for truth and science imagines it has equipped itself so that it might be over and done with the matter. It is not, that is, the *resolve* in science that one is not to submit oneself to	**78.** Das natürliche Bewußtsein wird sich erweisen, nur Begriff des Wissens, oder nicht reales Wissen zu sein. Indem es aber unmittelbar sich vielmehr für das reale Wissen hält, so hat dieser Weg für es negative Bedeutung, und ihm gilt das vielmehr für Verlust seiner selbst, was die Realisierung des Begriffs ist; denn es verliert auf diesem Wege seine Wahrheit. Er kann deswegen als der Weg des *Zweifels* angesehen werden, oder eigentlicher als Weg der Verzweiflung; auf ihm geschieht nämlich nicht das, was unter Zweifeln verstanden zu werden pflegt, ein Rütteln an dieser oder jener vermeinten Wahrheit, auf welches ein gehöriges Wiederverschwinden des Zweifels und eine Rückkehr zu jener Wahrheit erfolgt, so daß am Ende die Sache genommen wird wie vorher. Sondern er ist die bewußte Einsicht in die Unwahrheit des erscheinenden Wissens, dem dasjenige das Reellste ist, was in Wahrheit vielmehr nur der nichtrealisierte Begriff ist. Dieser sich vollbringende Skeptizismus ist darum auch nicht dasjenige, womit wohl der ernsthafte Eifer um Wahrheit und Wissenschaft sich für diese fertig gemacht und ausgerüstet zu haben wähnt; nämlich mit dem *Vorsatze*, in der Wissenschaft auf die Autorität sich den Gedanken anderer nicht zu ergeben,

the authority of others' thoughts, that one examine instead everything for oneself, that one follow only one's own conviction, or, even better, that one do everything oneself and take one's own deed alone to be the truth. Rather, the series of its shapes which consciousness runs through on this path is the detailed history of the *cultural development* of consciousness up to the standpoint of science. The former resolve represents cultural development simplistically as a resolution which has been immediately carried out. However, in contrast to that untruth, this path is the actual working out of that resolve. To be sure, following one's own conviction is more than submitting oneself to authority, but converting opinions which are held on authority into opinions which are held on the basis of one's own conviction does not necessarily alter the content of those opinions, and it certainly does not thereby replace error with truth. The only difference between abiding by the authority of others or abiding by one's own convictions in a system of opinions and prejudices lies solely in the vanity inherent in the latter. In contrast, in directing itself to the entire range of phenomenal consciousness, skepticism makes spirit for the first time competent to investigate what is the truth, since it manages to elicit a despair about those so-called natural conceptions,[8] thoughts, and opinions. For this despair, it is a matter of indifference as to whether one calls those conceptions one's own or ascribes them to others. Consciousness, which *straight away* gets down to such an examination, is still filled out and burdened with such conceptions and is for that very reason in fact incapable of accomplishing the task which it wishes to undertake.	sondern alles selbst zu prüfen und nur der eigenen Überzeugung zu folgen, oder besser noch, alles selbst zu produzieren und nur die eigne Tat für das Wahre zu halten. Die Reihe seiner Gestaltungen, welche das Bewußtsein auf diesem Wege durchläuft, ist vielmehr die ausführliche Geschichte der *Bildung* des Bewußtseins selbst zur Wissenschaft. Jener Vorsatz stellt die Bildung in der einfachen Weise des Vorsatzes als unmittelbar abgetan und geschehen vor; dieser Weg aber ist gegen diese Unwahrheit die wirkliche Ausführung. Der eigenen Überzeugung folgen ist allerdings mehr als sich der Autorität ergeben; aber durch die Verkehrung des Dafürhaltens aus Autorität in Dafürhalten aus eigener Überzeugung ist nicht notwendig der Inhalt desselben geändert und an die Stelle des Irrtums Wahrheit getreten. Auf die Autorität anderer oder aus eigener Überzeugung im Systeme des Meinens und des Vorurteils zu stecken, unterscheidet sich voneinander allein durch die Eitelkeit, welche der letztern Weise beiwohnt. Der sich auf den ganzen Umfang des erscheinenden Bewußtseins richtende Skeptizismus macht dagegen den Geist erst geschickt zu prüfen, was Wahrheit ist, indem er eine Verzweiflung an den sogenannten natürlichen Vorstellungen, Gedanken und Meinungen zustande bringt, welche es gleichgültig ist, eigene oder fremde zu nennen, und mit welchen das Bewußtsein, das *geradezu* ans Prüfen geht, noch erfüllt und behaftet, dadurch aber in der Tat dessen unfähig ist, was es unternehmen will.
79. The *completeness* of the forms of non-real consciousness will result from the necessity of the progression of and	**79.** Die *Vollständigkeit* der Formen des nicht realen Bewußtseins wird sich durch die Notwendigkeit des Fortganges und

interrelations among the forms themselves. To make this comprehensible, we can in general note at the outset that the account of non-truthful consciousness in its untruth is not a merely *negative* movement. Natural consciousness generally has that kind of one-sided view of that movement, and a knowledge that makes this one-sidedness into its own essence is one of those shapes of incomplete consciousness which in the overall course of things both belongs to that path and itself shows up on the path. It is the very skepticism which always sees in its results only *pure nothingness* and which abstracts from the fact that this nothingness is only the determinate shape of the nothingness *from which it itself has resulted*. However, it is only the nothingness which is taken as the nothingness of that from which it emerges which is in fact the true result. That nothingness is itself thereby *determinate* and thereby has a *content*. Skepticism which ends with the abstraction of nothingness or emptiness cannot progress any further from this point but must instead wait to see whether something new will come along and what it will be, if indeed it is then to toss it too into the same empty abyss. In contrast, when the result is grasped as *determinate* negation, that is, when it is grasped as it is in truth, then at that point a new form has immediately arisen, and in that negation the transition has been made by virtue of which the progression through the complete series of shapes comes about on its own accord.	Zusammenhanges selbst ergeben. Um dies begreiflich zu machen, kann im allgemeinen zum Voraus bemerkt werden, daß die Darstellung des nicht wahrhaften Bewußtseins in seiner Unwahrheit nicht eine bloß *negative* Bewegung ist. Eine solche einseitige Ansicht hat das natürliche Bewußtsein überhaupt von ihr; und ein Wissen, welches diese Einseitigkeit zu seinem Wesen macht, ist eine der Gestalten des unvollendeten Bewußtseins, welche in den Verlauf des Weges selbst fällt, und darin sich darbieten wird. Sie ist nämlich der Skeptizismus, der in dem Resultate nur immer das *reine Nichts* sieht, und davon abstrahiert, daß dies Nichts bestimmt das Nichts *dessen* ist, *woraus es resultiert*. Das Nichts ist aber nur, genommen als das Nichts dessen, woraus es herkömmt, in der Tat das wahrhafte Resultat; es ist hiemit selbst ein *bestimmtes* und hat einen *Inhalt.* Der Skeptizismus, der mit der Abstraktion des Nichts oder der Leerheit endigt, kann von dieser nicht weiter fortgehen, sondern muß es erwarten, ob, und was ihm etwas Neues sich darbietet, um es in denselben leeren Abgrund zu werfen. Indem dagegen das Resultat, wie es in Wahrheit ist, aufgefaßt wird, als *bestimmte* Negation, so ist damit unmittelbar eine neue Form entsprungen, und in der Negation der Übergang gemacht, wodurch sich der Fortgang durch die vollständige Reihe der Gestalten von selbst ergibt.
80. However, to knowledge, the *goal* is as necessarily fixed as is the series of the progression. The goal lies at that point where knowledge no longer has the need to go beyond itself, that is, where knowledge comes around to itself, and where the concept corresponds to the object and the object to the concept. Progress towards this	**80.** Das *Ziel* aber ist dem Wissen ebenso notwendig als die Reihe des Fortganges gesteckt; es ist da, wo es nicht mehr über sich selbst hinauszugehen nötig hat, wo es sich selbst findet, und der Begriff dem Gegenstande, der Gegenstand dem Begriffe entspricht. Der Fortgang zu diesem Ziele ist daher auch unaufhaltsam, und auf keiner

goal is thus also unrelenting, and satisfaction is not to be found at any prior station on the way. What is limited to a natural life is not on its own capable of going beyond its immediate existence. However, it is driven out of itself by something other than itself, and this being torn out of itself is its death. However, consciousness is for itself its *concept*, and as a result it immediately goes beyond the restriction, and, since this restriction belongs to itself, it goes beyond itself too. In its own eyes, in positing the singular individual, it at the same time posits the other-worldly beyond, even if it is still only posited as it is in spatial intuition, that is, as existing only *alongside* the restriction. Consciousness suffers this violence at its own hands and brings to ruin its own restricted satisfaction. Feeling this violence, anxiety about the truth might well retreat and strive to hold onto what it is in danger of losing. But it can find no peace; even if it wants to remain in an unthinking lethargy, thought spoils thoughtlessness, and its unrest disturbs that lethargy. Even if it fortifies itself with a sentimentality which assures it that it will find that everything *is good in its own way*, this assurance likewise suffers violence by the rationality that straightaway finds out that precisely because it is just "that way," it is thus not good. That is, the fear of truth may lead consciousness to conceal itself both from itself and from others and to take refuge behind the facade that holds that its fiery enthusiasm for the truth itself makes it more difficult or even impossible to find some truth other than the individual truth of vanity itself, which is at any rate always takes fright about any of the thoughts one might get from oneself or from others. This vanity – which understands how to render each and every truth powerless so that it can return back into itself and revel in its own intellect, which always knows how to	frühern Station Befriedigung zu finden. Was auf ein natürliches Leben beschränkt ist, vermag durch sich selbst nicht über sein unmittelbares Dasein hinauszugehen; aber es wird durch ein anderes darüber hinausgetrieben, und dies Hinausgerissenwerden ist sein Tod. Das Bewußtsein aber ist für sich selbst sein *Begriff*, dadurch unmittelbar das Hinausgehen über das Beschränkte, und, da ihm dies Beschränkte angehört, über sich selbst; mit dem Einzelnen ist ihm zugleich das Jenseits gesetzt, wäre es auch nur, wie im räumlichen Anschauen, *neben* dem Beschränkten. Das Bewußtsein leidet also diese Gewalt, sich die beschränkte Befriedigung zu verderben, von ihm selbst. Bei dem Gefühle dieser Gewalt mag die Angst vor der Wahrheit wohl zurücktreten, und sich dasjenige, dessen Verlust droht, zu erhalten streben. Sie kann aber keine Ruhe finden; es sei, daß sie in gedankenloser Trägheit stehenbleiben will; der Gedanke verkümmert die Gedankenlosigkeit, und seine Unruhe stört die Trägheit; oder daß sie als Empfindsamkeit sich befestigt, welche alles in *seiner Art gut* zu finden versichert; diese Versicherung leidet ebenso Gewalt von der Vernunft, welche gerade darum etwas nicht gut findet, insofern es eine Art ist. Oder die Furcht der Wahrheit mag sich vor sich und andern hinter dem Scheine verbergen, als ob gerade der heiße Eifer für die Wahrheit selbst es ihr so schwer, ja unmöglich mache, eine andere Wahrheit zu finden als die einzige der Eitelkeit, immer noch gescheuter zu sein als jede Gedanken, welche man aus sich selbst oder von andern hat; diese Eitelkeit, welche sich jede Wahrheit zu vereiteln, daraus in sich zurückzukehren versteht, und an diesem eignen Verstande sich weidet, der alle Gedanken immer aufzulösen und statt alles Inhalts nur das trockne Ich zu finden weiß, ist eine Befriedigung, welche sich selbst überlassen werden muß, denn sie

bring all thoughts to dissolution and which, instead of finding any content, finds merely the barren "I" – is a satisfaction which must be left to itself, for it flees from the universal and seeks only being-for-itself.	flieht das Allgemeine, und sucht nur das Für-sich-sein.
81. In addition to these preliminary and general remarks about the manner and the necessity of the progression, it might still be useful to remember something about *the method by which the exposition is carried out*. This exposition, represented as the *conduct* of *science* in the face of phenomenal knowledge and as an *investigation* and *examination of the reality* of *cognition*, looks as if it is unable to take place without having some kind of presupposition which would serve as a grounding *standard*. This is so because the examination consists in applying an accepted standard in order to decide whether what was examined is correct or incorrect, and it does this on the basis of the resulting selfsameness or lack of selfsameness between what is examined and the standard itself. The standard, along with science itself if it were to be the standard, is thereby accepted as the *essence*, that is, as the *in-itself*. But, here, at the point where science first comes on the scene, neither science itself nor anything else has been justified as the essence or as the in-itself, and without something like that taking place, it seems that no examination can take place at all.	**81.** Wie dieses vorläufig und im allgemeinen über die Weise und Notwendigkeit des Fortgangs gesagt worden ist, so kann noch über *die Methode der Ausführung* etwas zu erinnern dienlich sein. Diese Darstellung, als ein *Verhalten* der *Wissenschaft* zu dem *erscheinenden* Wissen und als *Untersuchung* und *Prüfung der Realität des Erkennens* vorgestellt, scheint nicht ohne irgendeine Voraussetzung, die als *Maßstab* zugrunde gelegt wird, stattfinden zu können. Denn die Prüfung besteht in dem Anlegen eines angenommenen Maßstabes, und in der sich ergebenden Gleichheit oder Ungleichheit dessen, was geprüft wird, mit ihm ((liegt)) die Entscheidung, ob es richtig oder unrichtig ist; und der Maßstab überhaupt und ebenso die Wissenschaft, wenn sie der Maßstab wäre, ist dabei als das *Wesen* oder als das *Ansich* angenommen. Aber hier, wo die Wissenschaft erst auftritt, hat weder sie selbst noch was es sei sich als das Wesen oder als das Ansich gerechtfertigt; und ohne ein solches scheint keine Prüfung stattfinden zu können.
82. One can have a more determinate grasp of this contradiction and the removal of the contradiction if, first of all, one is reminded of the abstract determinations of knowledge and truth as they come before consciousness. Consciousness *distinguishes* something from itself and at the same time it *relates* itself to it. Or, as this should be expressed: There is something *for consciousness*; and the determinate aspect	**82.** Dieser Widerspruch und seine Wegräumung wird sich bestimmter ergeben, wenn zuerst an die abstrakten Bestimmungen des Wissens und der Wahrheit erinnert wird, wie sie an dem Bewußtsein vorkommen. Dieses *unterscheidet* nämlich etwas von sich, worauf es sich zugleich *bezieht*; oder wie dies ausgedrückt wird: es ist etwas *für dasselbe*; und die bestimmte Seite dieses

of this *relating*, that is, of the *being* of something *for a consciousness*, is *knowledge*. However, we distinguish *being-in-itself* from this being for an other; what is related to knowledge is likewise distinguished from it and is also posited as *existing* external to this relation; the aspect of this in-itself is called *truth*. Just what might genuinely be there in these determinations is of no further concern for us here, since our object is phenomenal knowledge, and hence its determinations are also at first taken up as they immediately present themselves. Moreover, the way they have been grasped is indeed the way that they present themselves.	*Beziehens* oder des *Seins* von etwas *für ein Bewußtsein* ist das *Wissen*. Von diesem Sein für ein Anderes unterscheiden wir aber das *Ansichsein*; das auf das Wissen Bezogene wird ebenso von ihm unterschieden und gesetzt als *seiend* auch außer dieser Beziehung; die Seite dieses Ansich heißt *Wahrheit*. Was eigentlich an diesen Bestimmungen sei, geht uns weiter hier nichts an; denn indem das erscheinende Wissen unser Gegenstand ist, so werden auch zunächst seine Bestimmungen aufgenommen, wie sie sich unmittelbar darbieten; und so, wie sie gefaßt worden sind, ist es wohl, daß sie sich darbieten.
83. If we now investigate the truth of knowledge, it seems that we are investigating what knowledge is *in itself*. Yet in this investigation, knowledge is *our* object; it exists *for us*, and the *in-itself* of knowledge, which would have resulted from the investigation, would be even more so its being *for us*. What we would assert to be its essence would not be its truth but rather merely our knowledge of it. The essence, that is, the standard would lie within us, and that which was supposed to be compared with the standard, that about which a decision was supposed to be made on the basis of this comparison, would not necessarily have to recognize the validity[9] of that standard itself.	**83.** Untersuchen wir nun die Wahrheit des Wissens, so scheint es, wir untersuchen, was es *an sich* ist. Allein in dieser Untersuchung ist es *unser* Gegenstand, es ist *für uns*; und das *An-sich* desselben, welches sich ergäbe, wäre so vielmehr sein Sein *für uns*; was wir als sein Wesen behaupten würden, vielmehr nicht seine Wahrheit, sondern nur unser Wissen von ihm. Das Wesen oder der Maßstab fiele in uns, und dasjenige, was mit ihm verglichen, und über welches durch diese Vergleichung entschieden werden sollte, hätte ihn nicht notwendig anzuerkennen.
84. However, the nature of the object which we are investigating exempts itself from this division, or this semblance of division and presupposition. Consciousness in itself provides its own standard, and the investigation will thereby be a comparison of itself with itself, for the distinction which has just been made belongs to consciousness. Within consciousness, there is one item *for an* other, that is, consciousness has the determinateness of	**84.** Aber die Natur des Gegenstandes, den wir untersuchen, überhebt dieser Trennung oder dieses Scheins von Trennung und Voraussetzung. Das Bewußtsein gibt seinen Maßstab an ihm selbst, und die Untersuchung wird dadurch eine Vergleichung seiner mit sich selbst sein; denn die Unterscheidung, welche soeben gemacht worden ist, fällt in es. Es ist in ihm eines *für ein* anderes, oder es hat überhaupt die Bestimmtheit des Moments des Wissens

the moments of knowledge in itself. At the same time, in its own eyes, this other is not merely *for it*; it is also external to this relation, that is, it exists *in itself*, exists as the "moment" of truth. Therefore, in what consciousness declares within itself to be the *in-itself*, that is, to be the *true*, we have the standard which consciousness itself erects to measure its knowledge. If we designate *knowledge* as the *concept*, but designate the essence, that is, the *truth*, as what exists, that is, the *object*, then the examination consists in seeing whether the concept corresponds to the object. But if we take *the essence*, that is, the in-itself *of the object*, and designate it *as the concept*, and then in contrast understand by *object* the concept as *object*, which is to say, the concept as it is *for an other*, then the examination consists in our seeing whether the object corresponds to its concept. One clearly sees that both are the same; however, it is essential throughout the whole investigation to hold fast to this, that both these moments, *concept* and *object*, *being-for-an-other* and *being-in-itself*, themselves fall within the knowledge which we are investigating, and that we thus do not have to bring standards with us and apply *our* ideas and thoughts during the investigation. By leaving these aside, we succeed in regarding what is at stake as it is *in* and *for itself*.	an ihm; zugleich ist ihm dies andere nicht nur *für es*, sondern auch außer dieser Beziehung oder *an sich*: das Moment der Wahrheit. An dem also, was das Bewußtsein innerhalb seiner für das *An-sich* oder das *Wahre* erklärt, haben wir den Maßstab, den es selbst aufstellt, sein Wissen daran zu messen. Nennen wir das *Wissen* den *Begriff*, das Wesen oder das *Wahre* aber das Seiende oder den *Gegenstand*, so besteht die Prüfung darin, zuzusehen, ob der Begriff dem Gegenstande entspricht. Nennen wir aber *das Wesen* oder das An-sich *des Gegenstandes den Begriff*, und verstehen dagegen unter dem *Gegenstande*, ihn als *Gegenstand*, nämlich wie er *für ein anderes* ist, so besteht die Prüfung darin, daß wir zusehen, ob der Gegenstand seinem Begriff entspricht. Man sieht wohl, daß beides dasselbe ist; das Wesentliche aber ist, dies für die ganze Untersuchung festzuhalten, daß diese beiden Momente, *Begriff* und *Gegenstand, Für-ein-anderes*- und *An-sich-selbst-sein*, in das Wissen, das wir untersuchen, selbst fallen, und hiemit wir nicht nötig haben, Maßstäbe mitzubringen, und *unsere* Einfälle und Gedanken bei der Untersuchung zu applizieren; dadurch, daß wir diese weglassen, erreichen wir es, die Sache, wie sie *an* und *für sich* selbst ist, zu betrachten.
85. However, not only on these terms would it be superfluous for us to add anything, since concept and object, the standard and what is to be examined, are present in consciousness itself. We will also be spared the trouble of comparing the two and of conducting a genuine *examination* of them. Since consciousness is examining itself, all that remains for us is merely to watch what is going on. This is so because, on the one hand, consciousness is consciousness of the object, and, on the	**85.** Aber nicht nur nach dieser Seite, daß Begriff und Gegenstand, der Maßstab und das zu Prüfende, in dem Bewußtsein selbst vorhanden sind, wird eine Zutat von uns überflüssig, sondern wir werden auch der Mühe der Vergleichung beider und der eigentlichen *Prüfung* überhoben, so daß, indem das Bewußtsein sich selbst prüft, uns auch von dieser Seite nur das reine Zusehen bleibt. Denn das Bewußtsein ist einerseits Bewußtsein des Gegenstandes, anderseits Bewußtsein seiner selbst; Bewußtsein

other hand, it is consciousness of itself; and it is both consciousness of what in its own eyes is the truth and consciousness of its knowledge of that truth. Since both are *for the same consciousness*, consciousness itself is their comparison; it is *for that consciousness* whether or not its knowledge of the object corresponds with this object. To be sure, for consciousness the object merely seems to exist in the way that consciousness knows it. Consciousness, as it were, seems to be incapable of getting behind the object, that is, of getting at the object not as it is *for consciousness* but as it is *in itself*, and consciousness thus seems also to be incapable of really testing its knowledge by the object. Yet precisely because consciousness itself has knowledge of an object, the distinction is already present, namely, that in its eyes something is the *in-itself*, but another moment is knowledge, that is, the being of the object *for* consciousness. It is on this very distinction, which is itself now on hand, that the examination rests. If in this comparison, neither corresponds with the other, then consciousness looks as if it is required to alter its knowledge in order to make it adequate to the object. However, as knowledge changes, so too, in the eyes of consciousness, does the object itself change, since the knowledge at hand was essentially a knowledge of the object. With a change in knowledge, the object also becomes something different, since it essentially belonged to this knowledge. To consciousness, what thereby comes to be is that what was formerly in its eyes the *in-itself* does not exist in itself, that is, that it that it existed *in itself* merely ***for consciousness***. Since it therefore finds in the object itself that its knowledge of the object is not in correspondence with it, the object itself does not persist. That is, the standard for the examination is altered when that for which it is supposed to be the	dessen, was ihm das Wahre ist, und Bewußtsein seines Wissens davon. Indem beide *für dasselbe* sind, ist es selbst ihre Vergleichung; es wird *für dasselbe*, ob sein Wissen von dem Gegenstande diesem entspricht oder nicht. Der Gegenstand scheint zwar für dasselbe nur so zu sein, wie es ihn weiß; es scheint gleichsam nicht dahinterkommen zu können, wie er, *nicht für dasselbe*, sondern wie er *an sich* ist, und also auch sein Wissen nicht an ihm prüfen zu können. Allein gerade darin, daß es überhaupt von einem Gegenstande weiß, ist schon der Unterschied vorhanden, daß ihm etwas das *An-sich*, ein anderes Moment aber das Wissen, oder das Sein des Gegenstandes *für das* Bewußtsein ist. Auf dieser Unterscheidung, welche vorhanden ist, beruht die Prüfung. Entspricht sich in dieser Vergleichung beides nicht, so scheint das Bewußtsein sein Wissen ändern zu müssen, um es dem Gegenstande gemäß zu machen, aber in der Veränderung des Wissens ändert sich ihm in der Tat auch der Gegenstand selbst; denn das vorhandene Wissen war wesentlich ein Wissen von dem Gegenstande; mit dem Wissen wird auch er ein anderer, denn er gehörte wesentlich diesem Wissen an. Es wird hiemit dem Bewußtsein, daß dasjenige, was ihm vorher das *An-sich* war, nicht an sich ist, oder daß es nur ***für es*** *an sich* war. Indem es also an seinem Gegenstande sein Wissen diesem nicht entsprechend findet, hält auch der Gegenstand selbst nicht aus; oder der Maßstab der Prüfung ändert sich, wenn dasjenige, dessen Maßstab er sein sollte, in der Prüfung nicht besteht; und die Prüfung ist nicht nur eine Prüfung des Wissens, sondern auch ihres Maßstabes.

standard itself fails the examination, and the examination is not merely an examination of knowledge but also that of the standard of knowledge.	
86. This *dialectical* movement is what consciousness practices on itself as well as on its knowledge and its object, and, *insofar as, to consciousness, the new, true object arises* out of this movement, this dialectical movement is what is genuinely called *experience*. In this relation, there is a moment in the process which was just mentioned and which should be underscored even more dramatically. Indeed, doing so will cast a new light on the scientific aspects of the following exposition. Consciousness knows *something*, and this object is the essence, that is, the *in-itself*. However, the object is also the *in-itself* for consciousness. As a result, the ambiguity of this truth emerges. We see that consciousness now has two objects: One is the first *in-itself*, and the second is the *being-for-it of this in-itself*. The latter appears at first to be merely the reflection of consciousness into itself, that is, to be a representation not of an object but merely of its knowledge of that first object. Yet, as was previously shown, in its eyes, the first object is thereby altered; it ceases to be the in-itself and in its eyes becomes the *in-itself merely for consciousness*. However, what we thereby have is the truth, the *being-for-it of this in-itself*, which means that this is the *essence*, that is, its *object*. This new object contains the nullity of the first, and it is what experience has learned about it.	**86.** Diese *dialektische* Bewegung, welche das Bewußtsein an ihm selbst, sowohl an seinem Wissen als an seinem Gegenstande ausübt, *insofern ihm der neue wahre Gegenstand* daraus *entspringt*, ist eigentlich dasjenige, was *Erfahrung* genannt wird. Es ist in dieser Beziehung an dem soeben erwähnten Verlaufe ein Moment noch näher herauszuheben, wodurch sich über die wissenschaftliche Seite der folgenden Darstellung ein neues Licht verbreiten wird. Das Bewußtsein weiß *Etwas*, dieser Gegenstand ist das Wesen oder das *An-sich*; er ist aber auch für das Bewußtsein das *An-sich*; damit tritt die Zweideutigkeit dieses Wahren ein. Wir sehen, daß das Bewußtsein itzt zwei Gegenstände hat, den einen das erste *An-sich*, den zweiten das *Für-es-sein dieses An-sich*. Der letztere scheint zunächst nur die Reflexion des Bewußtseins in sich selbst zu sein, ein Vorstellen, nicht eines Gegenstandes, sondern nur seines Wissens von jenem ersten. Allein wie vorhin gezeigt worden, ändert sich ihm dabei der erste Gegenstand; er hört auf, das An-sich zu sein, und wird ihm zu einem solchen, der nur *für es* das *An-sich* ist; somit aber ist dann dies: *das Für-es-sein dieses An-sich*, das Wahre, das heißt aber, dies ist das *Wesen*, oder sein *Gegenstand*. Dieser neue Gegenstand enthält die Nichtigkeit des ersten, er ist die über ihn gemachte Erfahrung.
87. In this account of the course of experience, there is a moment in which the exposition does not seem to correspond with what is ordinarily understood by "experience." The transition, namely, from the first object and the knowledge of it to	**87.** An dieser Darstellung des Verlaufs der Erfahrung ist ein Moment, wodurch sie mit demjenigen nicht übereinzustimmen scheint, was unter der Erfahrung verstanden zu werden pflegt. Der Übergang nämlich vom ersten Gegenstande und dem Wissen

the other object *in which*, as one says, one is supposed to have "had an experience,"[10] was specified in such a way such that the knowledge of the first object, that is, the being-*for*-consciousness of the first in-itself, is itself now supposed to become the second object. In contrast, it usually seems that we learn about the untruth of our first concept by means of the experience *of another object* which we may accidentally and externally come across, so that what would fall into our sphere would be merely the pure *apprehension* of what exists in and for itself. However, from that viewpoint the new object shows itself to have come about by means of a *reversal of consciousness* itself. This way of regarding what is at stake does not exist for the consciousness that we are considering; it is our contribution, by way of which the series of experiences traversed by consciousness is elevated into a scientific progression. However, this is in fact also the same sort of circumstance which was previously discussed concerning the relation of this exposition to skepticism. In each and every case of a non-truthful knowledge, all the results which come about may not simply converge into some kind of empty nothingness; rather, each result must necessarily be apprehended as the nullity of *that of which it is the result*, a result which contains whatever truth the preceding knowledge has in itself. Here it presents itself as follows. Since what at first appeared as the object for consciousness descends into a knowledge of the object, and the *in-itself* becomes a *being-for-consciousness of the in-itself*, this latter is the new object. As a result, a new shape of consciousness also emerges for which the essence is something different from what was the essence for the preceding shape. It is this circumstance which guides the whole succession of the shapes of consciousness in their necessity. However, it is just this	desselben zu dem andern Gegenstande, *an dem* man sagt, daß die Erfahrung gemacht worden sei, wurde so angegeben, daß das Wissen vom ersten Gegenstande, oder das *Für*-das-Bewußtsein des ersten An-sich, der zweite Gegenstand selbst werden soll. Dagegen es sonst scheint, daß wir die Erfahrung von der Unwahrheit unseres ersten Begriffs *an einem andern* Gegenstande machen, den wir zufälligerweise und äußerlich etwa finden, so daß überhaupt nur das reine *Auffassen* dessen, was an und für sich ist, in uns falle. In jener Ansicht aber zeigt sich der neue Gegenstand als geworden, durch eine *Umkehrung des Bewußtseins* selbst. Diese Betrachtung der Sache ist unsere Zutat, wodurch sich die Reihe der Erfahrungen des Bewußtseins zum wissenschaftlichen Gange erhebt, und welche nicht für das Bewußtsein ist, das wir betrachten. Es ist aber dies in der Tat auch derselbe Umstand, von welchem oben schon in Ansehung des Verhältnisses dieser Darstellung zum Skeptizismus die Rede war, daß nämlich das jedesmalige Resultat, welches sich an einem nicht wahrhaften Wissen ergibt, nicht in ein leeres Nichts zusammenlaufen dürfe, sondern notwendig als Nichts *desjenigen*, dessen *Resultat* es ist, aufgefaßt werden müsse; ein Resultat, welches das enthält, was das vorhergehende Wissen Wahres an ihm hat. Dies bietet sich hier so dar, daß, indem das, was zuerst als der Gegenstand erschien, dem Bewußtsein zu einem Wissen von ihm herabsinkt, und das *An-sich* zu einem *Für-das-Bewußtsein-sein* des *An-sich* wird, dies der neue Gegenstand ist, womit auch eine neue Gestalt des Bewußtseins auftritt, welcher etwas anderes das Wesen ist als der vorhergehenden. Dieser Umstand ist es, welcher die ganze Folge der Gestalten des Bewußtseins in ihrer Notwendigkeit leitet. Nur diese Notwendigkeit selbst, oder die *Entstehung* des neuen Gegenstandes, der dem

necessity itself, that is, the *emergence* of the new object, which presents itself to consciousness without consciousness knowing how that happens to it; it takes place for us, as it were, behind the back of consciousness. A moment of the *in-itself*, that is, of *being for us*, thereby enters into its movement which does not exhibit itself for the consciousness which is comprehended in experience itself. However, the *content* of what emerges in our eyes exists *for consciousness*, and we comprehend only what is formal in it, that is, its pure emergence. *For consciousness*, what has emerged exists merely as the object, whereas *for us*, what has emerged exists at the same time as a movement and a coming-to-be.	Bewußtsein, ohne zu wissen, wie ihm geschieht, sich darbietet, ist es, was für uns gleichsam hinter seinem Rücken vorgeht. Es kommt dadurch in seine Bewegung ein Moment des *An-sich-* oder *Für-uns-seins*, welches nicht für das Bewußtsein, das in der Erfahrung selbst begriffen ist, sich darstellt; der *Inhalt* aber dessen, was uns entsteht, ist *für es*, und wir begreifen nur das Formelle desselben, oder sein reines Entstehen; *für es* ist dies Entstandene nur als Gegenstand, *für uns* zugleich als Bewegung und Werden.
88. Through this necessity, this path to science is itself already *science*, and in terms of its content it is thereby the science of the *experience of consciousness*.	**88.** Durch diese Notwendigkeit ist dieser Weg zur Wissenschaft selbst schon *Wissenschaft*, und nach ihrem Inhalte hiemit Wissenschaft der *Erfahrung des Bewußtseins*.
89. In terms of its concept, the experience through which consciousness learns about itself[11] can comprehend within itself nothing less than the entire system of consciousness, that is, the entire realm of spirit's truth. For that reason, the moments of truth in their distinctive determinateness show themselves not to be abstract, pure moments; rather, they show themselves as they are for consciousness, that is, in the way that consciousness itself comes on the scene in its relation to them and through which they are moments of the whole, that is, are themselves *shapes of consciousness*. Since consciousness pushes itself ever forward towards its true existence, it will reach a point where it sets aside its semblance of being burdened with what is alien to it, that is, the semblance of being burdened with what exists both merely for it and as an other. That is, it will push itself to the point where appearance becomes	**89.** Die Erfahrung, welche das Bewußtsein über sich macht, kann ihrem Begriffe nach nichts weniger in sich begreifen als das ganze System desselben, oder das ganze Reich der Wahrheit des Geistes, so daß die Momente derselben in dieser eigentümlichen Bestimmtheit sich darstellen, nicht abstrakte, reine Momente zu sein, sondern so, wie sie für das Bewußtsein sind, oder wie dieses selbst in seiner Beziehung auf sie auftritt, wodurch die Momente des Ganzen, *Gestalten des Bewußtseins* sind. Indem es zu seiner wahren Existenz sich forttreibt, wird es einen Punkt erreichen, auf welchem es seinen Schein ablegt, mit Fremdartigem, das nur für es und als ein anderes ist, behaftet zu sein, oder wo die Erscheinung dem Wesen gleich wird, seine Darstellung hiemit mit eben diesem Punkte der eigentlichen Wissenschaft des Geistes zusammenfällt, und endlich, indem es selbst

selfsame with essence, and where its own exposition at that very point thereby coincides with the genuine science of spirit. Finally, when consciousness itself grasps its essence, consciousness will indicate the nature of absolute knowledge itself.	dies sein Wesen erfaßt, wird es die Natur des absoluten Wissens selbst bezeichnen.

A: CONSCIOUSNESS	A. Bewußtsein
I: Sense-certainty or the "this" and meaning something	**I. Die sinnliche Gewißheit; oder das Diese und das Meinen**
90. Knowledge which is our object at the outset, that is, immediately, can be nothing but immediate knowledge, *knowledge* of the *immediate*, that is, of *what is*. Likewise we ourselves have to conduct ourselves *immediately*, that is, *receptively*. We therefore are to alter nothing in the object as it presents itself, and we must keep our conceptual grasp[1] of it apart from our apprehension of it.	**90**. Das Wissen, welches zuerst oder unmittelbar unser Gegenstand ist, kann kein anderes sein als dasjenige, welches selbst unmittelbares Wissen, *Wissen* des *Unmittelbaren* oder *Seienden* ist. Wir haben uns ebenso *unmittelbar* oder *aufnehmend* zu verhalten, also nichts an ihm, wie es sich darbietet, zu verändern, und von dem Auffassen das Begreifen abzuhalten.
91. The concrete content of sense-certainty permits itself to appear immediately as the *richest* knowledge, indeed, as a knowledge of an infinite wealth for which no boundary is to be found. It does this either when we *venture out* into the reaches of space and time as the place where that wealth extends itself, or when we take a piece out of this plenitude, divide it, and thereby *enter into it*. In addition, it appears as the *most true*; for it has not omitted anything from its object; rather, it has its object in its complete entirety before itself. However, this *certainty* in fact yields the most abstract and the very poorest *truth*. It expresses what it knows as this: It *is*; and its truth merely contains the *being* of the item.[2] For its part, consciousness only exists in this certainty as the pure *I*; or, within that certainty, the *I* exists merely as a pure *this*, and the object likewise exists merely as a pure *this*. I, as *This*, am *certain* of *this* item not because I, as consciousness, have thereby set myself into development and have variously set my thoughts into motion. It is also the case that I am certain of this item not for the reason that *the item* of which I am certain would exist in terms of a rich relation of diverse	**91**. Der konkrete Inhalt der *sinnlichen Gewißheit* läßt sie unmittelbar als die *reichste* Erkenntnis, ja als eine Erkenntnis von unendlichem Reichtum erscheinen, für welchen ebensowohl wenn wir im Raume und in der Zeit, als worin er sich ausbreitet, *hinaus*-, als wenn wir uns ein Stück aus dieser Fülle nehmen, und durch Teilung in dasselbe *hineingehen*, keine Grenze zu finden ist. Sie erscheint außerdem als die *wahrhafteste*; denn sie hat von dem Gegenstande noch nichts weggelassen, sondern ihn in seiner ganzen Vollständigkeit vor sich. Diese *Gewißheit* aber gibt in der Tat sich selbst für die abstrakteste und ärmste *Wahrheit* aus. Sie sagt von dem, was sie weiß, nur dies aus: es *ist*; und ihre Wahrheit enthält allein das *Sein* der Sache; das Bewußtsein seinerseits ist in dieser Gewißheit nur als reines *Ich*; oder *Ich* bin darin nur als reiner *Dieser*, und der Gegenstand ebenso nur als reines *Dieses*. Ich, *dieser*, bin *dieser* Sache nicht darum gewiß, weil *Ich* als Bewußtsein hiebei mich entwickelte und mannigfaltig den Gedanken bewegte. Auch nicht darum, weil *die Sache*, deren ich gewiß bin, nach einer Menge unterschiedener Beschaffenheiten eine reiche Beziehung an

states in itself, or because it would be related in multifarious ways to others. Both have nothing to do with the truth of sense-certainty; in that certainty, neither I nor the item mean "a manifold of mediation"; "I" does not mean "a manifold of diverse activities of representing and thinking," nor does the item mean "a manifold of diverse states"; rather, the item *is*, and it *is* merely because it *is*. For sense-certainty this is what is essential, and this pure *being*, that is, this simple immediacy constitutes its *truth*. Likewise, as a relation, certainty is an *immediate*, *pure relation*. Consciousness is I, nothing further, a pure *this*, and the *individual* knows a pure this, that is, he knows *the individual*.	ihr selbst, oder ein vielfaches Verhalten zu andern wäre. Beides geht die Wahrheit der sinnlichen Gewißheit nichts an; weder Ich noch die Sache hat darin die Bedeutung einer mannigfaltigen Vermittlung; Ich nicht die Bedeutung eines mannigfaltigen Vorstellens oder Denkens, noch die Sache die Bedeutung mannigfaltiger Beschaffenheiten; sondern die Sache *ist*; und sie *ist*, nur weil sie *ist*; sie *ist*, dies ist dem sinnlichen Wissen das Wesentliche, und dieses reine *Sein* oder diese einfache Unmittelbarkeit macht ihre *Wahrheit* aus. Ebenso ist die Gewißheit als *Beziehung unmittelbare* reine Beziehung; das Bewußtsein ist *Ich*, weiter nichts, ein reiner *Dieser*; der *Einzelne* weiß reines Dieses, oder *das Einzelne*.
92. However, if we take a look at it, on the sidelines there is a good deal more in play in this *pure being* which constitutes the essence of this certainty and which declares it to be its truth. An actual sense-certainty is not merely this pure immediacy but also an *example* of it. Among all the countless distinctions thereby popping up, we find in every case the chief distinction, namely, that in that certainty both of the already noted "this's," namely, a *this* as an *I* and a *this* as an *object*, precipitates all at once out of pure being. If *we* reflect on this distinction, it turns out that neither the one nor the other exists merely *immediately* within sense-certainty; rather, both are *mediated.* I have certainty *by virtue of* an other, namely, the item, and this likewise exists within certainty *by virtue of* an other, namely, by virtue of the I.	**92**. An dem *reinen Sein* aber, welches das Wesen dieser Gewißheit ausmacht, und welches sie als ihre Wahrheit aussagt, spielt, wenn wir zusehen, noch vieles andere beiher. Eine wirkliche sinnliche Gewißheit ist nicht nur diese reine Unmittelbarkeit, sondern ein *Beispiel* derselben. Unter den unzähligen dabei vorkommenden Unterschieden finden wir allenthalben die Hauptverschiedenheit, daß nämlich in ihr sogleich aus dem reinen Sein die beiden schon genannten *Diesen*, ein *Dieser* als *Ich*, und ein *Dieses* als *Gegenstand* herausfallen. Reflektieren *wir* über diesen Unterschied, so ergibt sich, daß weder das eine noch das andere nur *unmittelbar*, in der sinnlichen Gewißheit ist, sondern zugleich als *vermittelt*; Ich habe die Gewißheit *durch* ein anderes, nämlich die Sache; und diese ist ebenso in der Gewißheit *durch* ein anderes, nämlich durch Ich.
93. It not only we who make this distinction of essence and example, of immediacy and mediation. Rather, it is that we find this distinction in sense-certainty itself, and it is to be taken up in the form it has in sense-certainty and not in the way	**93**. Diesen Unterschied des Wesens und des Beispiels, der Unmittelbarkeit und der Vermittlung, machen nicht nur wir, sondern wir finden ihn an der sinnlichen Gewißheit selbst; und in der Form, wie er an ihr ist, nicht wie wir ihn soeben

we have just determined it to be. It is posited in sense-certainty as the simply, immediately existent, that is, as the essence, *the object*. However, it is posited as what is other than the unessential and the mediated, which does not exist *in itself* in sense-certainty but which instead exists by virtue of an other, the I, a *knowing* that knows the object merely for the reason that the object *is* and is a knowing which itself can just as well exist as not exist. However, the object *is*; it is the truth and the essence. The object is indifferent as to whether it is known or not. It persists even when it is not known, but knowledge does not exist if the object does not exist.	bestimmten, ist er aufzunehmen. Es ist in ihr eines als das einfache unmittelbar seiende, oder als das Wesen gesetzt, *der Gegenstand*; das andere aber, als das unwesentliche und vermittelte, welches darin nicht *an sich*, sondern durch ein anderes ist, Ich, *ein Wissen*, das den Gegenstand nur darum weiß, weil er ist, und das sein oder auch nicht sein kann. Der Gegenstand aber *ist*, das Wahre und das Wesen; er *ist*, gleichgültig dagegen, ob er gewußt wird oder nicht; er bleibt, wenn er auch nicht gewußt wird; das Wissen aber ist nicht, wenn nicht der Gegenstand ist.
94. The object is therefore to be considered in terms of whether, within sense-certainty itself, it is in fact the kind of essence which sense-certainty passes it off as being. That is, it is to be considered as to whether this, its concept, which is to be the essence, corresponds to the way it is present within that certainty. To that end, we need not reflect on the object and mull over what it might be in truth; we merely need to consider it as sense-certainty has it on hand in sense-certainty itself.	**94**. Der Gegenstand ist also zu betrachten, ob er in der Tat, in der sinnlichen Gewißheit selbst, als solches Wesen ist, für welches er von ihr ausgegeben wird; ob dieser sein Begriff, Wesen zu sein, dem entspricht, wie er in ihr vorhanden ist. Wir haben zu dem Ende nicht über ihn zu reflektieren und nachzudenken, was er in Wahrheit sein möchte, sondern ihn nur zu betrachten, wie ihn die sinnliche Gewißheit an ihr hat.
95. Therefore, *sense-certainty* itself is to be asked: *What is the "this"*? If we take it in the twofold shape of its being, as the *now* and the *here*, then the dialectic which it possesses in itself will take on a form as intelligible as the "this" itself. To the question: "*What is the 'now'*?", we answer, for example, "*The 'now' is the night*." In order to put the truth of this sense-certainty to the test, a simple experiment will suffice. We write down this truth; a truth cannot be lost by being written down no more than it can be lost by our preserving it, and if *now*, *this midday*, we look at this truth which has been written down, we will have to say that it has become rather stale.	**95**. *Sie* ist also selbst zu fragen: *Was ist das Diese?* Nehmen wir es in der gedoppelten Gestalt seines Seins, als das *Itzt* und als das *Hier*, so wird die Dialektik, die es an ihm hat, eine so verständliche Form erhalten, als es selbst ist. Auf die Frage: *Was ist das Itzt?* antworten wir also zum Beispiel: *Das Itzt ist die Nacht*. Um die Wahrheit dieser sinnlichen Gewißheit zu prüfen, ist ein einfacher Versuch hinreichend. Wir schreiben diese Wahrheit auf; eine Wahrheit kann durch Aufschreiben nicht verlieren; ebensowenig dadurch, daß wir sie aufbewahren. Sehen wir *itzt, diesen Mittag*, die aufgeschriebene Wahrheit wieder an, so werden wir sagen müssen,

	daß sie schal geworden ist.
96. The now, which is the night, is *preserved*, i.e., it is treated as what it was passed off as being, namely, as an *existent*. However, quite the contrary, it proves itself to be a non-existent. To be sure, the *now* itself maintains itself but as the kind of thing which is not the night; likewise, it maintains itself just as much vis-à-vis the day, which it now is, as the kind of thing that is also not the day, that is, it maintains itself as a *negative* as such. This self-maintaining "now" is thus not an immediate "now" but a mediated "now," for it is determined as a persisting and self-maintaining "now" *by virtue of* an other not existing, namely, the day or the night. Thereby it is, just as simply as before, *now*, and in this simplicity, it is indifferent to what is still in play within its sphere. So little do night and day make up its being; but it is equally as much night and day; it is not affected at all by this, its otherness. Such a "simple" exists through negation, that is, it is neither this nor that, it is both a *not-this* and is equally indifferent to being this or that, and such a "simple" is what we call a *universal*. The universal is thus in fact the truth of sense-certainty.	**96**. Das Itzt, welches Nacht ist, wird *aufbewahrt*, das heißt, es wird behandelt als das, für was es ausgegeben wird, als ein *Seiendes*; es erweist sich aber vielmehr als ein Nichtseiendes. Das *Itzt* selbst erhält sich wohl, aber als ein solches, das nicht Nacht ist; ebenso erhält es sich gegen den Tag, der es itzt ist, als ein solches, das auch nicht Tag ist; oder als ein *Negatives* überhaupt. Dieses sich erhaltende Itzt ist daher nicht ein unmittelbares, sondern ein vermitteltes; denn es ist als ein bleibendes und sich erhaltendes *dadurch* bestimmt, daß anderes, nämlich der Tag und die Nacht, nicht ist. Dabei ist es eben noch so einfach als zuvor, *Itzt*, und in dieser Einfachheit gleichgültig gegen das, was noch bei ihm herspielt; so wenig die Nacht und der Tag sein Sein ist, ebensowohl ist es auch Tag und Nacht; es ist durch dies sein Anderssein gar nicht affiziert. Ein solches Einfaches, das durch Negation ist, weder dieses noch jenes, ein *Nichtdieses*, und ebenso gleichgültig, auch dieses wie jenes zu sein, nennen wir ein *Allgemeines*; das Allgemeine ist also in der Tat das Wahre der sinnlichen Gewißheit.
97. We also *express* the sensuous as a universal, but what we say is: *This*, i.e., the *universal this*, or we say: *it is*, i.e., *being as such*. We thereby of course do not *represent* the universal "this" or "being as such," but we *express* the universal, or in this sense-certainty we do not at all say what we *mean*. However, as we see, language is what is more truthful. In language, we immediately refute what we *mean to say*; and since the universal is the truth of sense-certainty, and language merely expresses this truth, it is, in that way, not possible at all that we could say what we *mean* about sensuous being.	**97**. Als ein Allgemeines *sprechen* wir auch das Sinnliche *aus*; was wir sagen, ist: *Dieses*, das heißt das *allgemeine Diese*; oder*: es ist*; das heißt das *Sein überhaupt*. Wir *stellen* uns dabei freilich nicht das allgemeine Diese, oder das Sein überhaupt *vor*, aber wir *sprechen* das Allgemeine *aus*; oder wir sprechen schlechthin nicht, wie wir es in dieser sinnlichen Gewißheit *meinen*. Die Sprache aber ist, wie wir sehen, das Wahrhaftere; in ihr widerlegen wir selbst unmittelbar unsere *Meinung*, und da das Allgemeine das Wahre der sinnlichen Gewißheit ist, und die Sprache nur dieses Wahre ausdrückt, so ist es gar nicht möglich, daß wir ein sinnliches Sein,

	das wir *meinen*, je sagen können.
98. The same case comes up in the other form of the "this," namely, in the *here*. For example, *here* is the *tree*. I turn around, this truth vanishes, and it has turned itself topsy-turvy into its contrary: *Here* there is *not a tree* but rather a *house*. The *here* itself does not disappear, but it *persists* in the disappearance of the house, the tree, etc., and it is indifferent to being a house, a tree. The "*this*" shows itself to be a *mediated simplicity*, that is, *universality*.	**98**. Es wird derselbe Fall sein mit der andern Form des Dieses, mit *dem Hier*. *Das Hier* ist zum Beispiel der *Baum*. Ich wende mich um, so ist diese Wahrheit verschwunden, und hat sich in die entgegengesetzte verkehrt: *Das Hier ist nicht ein Baum*, sondern vielmehr *ein Haus*. Das *Hier* selbst verschwindet nicht; sondern *es ist* bleibend im Verschwinden des Hauses, Baumes und so fort, und gleichgültig, Haus, Baum zu sein. Das *Dieses* zeigt sich also wieder als *vermittelte Einfachheit*, oder als *Allgemeinheit*.
99. To this sense-certainty, since in itself it has proved that the universal is the truth of its object, *pure being* therefore remains as its essence, but not as immediate. Rather, it remains as that to which negation and mediation are essential, and it thereby does not continue to be what we *mean* by the term, "*being*." Rather, what we mean is: *Being* with the *determination* such that it is the abstraction, that is, the purely universal; and what *we mean to say*, for which the truth of sense-certainty is not the universal, remains as the only thing left over in face of this empty or indifferent "now" and "here."	**99**. Dieser sinnlichen Gewißheit, indem sie an ihr selbst das Allgemeine als die Wahrheit ihres Gegenstandes erweist, bleibt also das *reine Sein* als ihr Wesen, aber nicht als unmittelbares, sondern ein solches, dem die Negation und Vermittlung wesentlich ist; hiemit nicht als das, was wir unter dem *Sein meinen*, sondern das *Sein* mit der *Bestimmung*, daß es die Abstraktion oder das rein Allgemeine ist, und *unsere Meinung*, für welche das wahre der sinnlichen Gewißheit nicht das Allgemeine ist, bleibt allein diesem leeren oder gleichgültigen Itzt und Hier gegenüber noch übrig.
100. If we compare the relation in which *knowledge* and the *object* first came on the scene with the relations in which they come to stand in the result, then what we find that it has reversed itself. The object, which was supposed to be what was essential to sense-certainty, is now the unessential, since the universal, which the object has come to be, is no longer the kind of universal which the object was essentially supposed to be for sense-certainty. Rather, sense-certainty is now present in what is opposed to it, namely, in the knowledge which previously was the unessential. Its truth is in the object as *my* object, that is, in *what I mean*; the object is because *I* know	**100**. Vergleichen wir das Verhältnis, in welchem das *Wissen* und der *Gegenstand* zuerst auftrat, mit dem Verhältnisse derselben, wie sie in diesem Resultate zu stehen kommen, so hat es sich umgekehrt. Der Gegenstand, der das Wesentliche sein sollte, ist nun das Unwesentliche der sinnlichen Gewißheit, denn das Allgemeine, zu dem er geworden ist, ist nicht mehr ein solches, wie er für sie wesentlich sein sollte, sondern sie ist itzt in dem Entgegengesetzten, nämlich in dem Wissen, das vorher das Unwesentliche war, vorhanden. Ihre Wahrheit ist in dem Gegenstande als *meinem* Gegenstande, oder im *Meinen*, er ist, weil *Ich* von ihm

it. Sense-certainty is, to be sure, thus driven out of the object, but it is not yet sublated. Rather, it is merely pushed back into the I, and it is still to be seen what experience will show us about sense-certainty's reality.	weiß. Die sinnliche Gewißheit ist also zwar aus dem Gegenstande vertrieben, aber dadurch noch nicht aufgehoben, sondern nur in das Ich zurückgedrängt; es ist zu sehen, was uns die Erfahrung über diese ihre Realität zeigt.
101. The force of its truth thus lies now in the *I*, in the immediacy of my *seeing*, *hearing*, etc.; the disappearance of the singular "now" and "here" that we mean is held back by virtue of this: *I* hold fast to them. *Now is daytime* because I see it; *here is a tree* for precisely the same reason. However, sense-certainty experiences in these relationships the same dialectic within the relationships themselves which was in there in the preceding relationships. I, *this*, see the tree and *assert the tree to be here.* However, another "I" sees the house and asserts that there is no tree here but rather a house. Both truths have the same warrant, namely, the immediacy of seeing and the trustworthiness and assurance which both have about their knowledge. However, one vanishes into the other.	**101**. Die Kraft ihrer Wahrheit liegt also nun im *Ich*, in der Unmittelbarkeit meines *Sehens, Hörens*, und so fort; das Verschwinden des einzelnen Itzt, und Hier, das wir meinen, wird dadurch abgehalten, daß *Ich* sie festhalte. *Das Itzt ist Tag*, weil ich ihn sehe; *das Hier ein Baum*, eben darum. Die sinnliche Gewißheit erfährt aber in diesem Verhältnisse dieselbe Dialektik an ihr, als in dem vorigen. *Ich, dieses*, sehe den Baum, und *behaupte den Baum als das Hier*; ein *anderer Ich* sieht aber das Haus, und behauptet, das Hier sei nicht ein Baum, sondern vielmehr ein Haus. Beide Wahrheiten haben dieselbe Beglaubigung, nämlich die Unmittelbarkeit des Sehens, und die Sicherheit und Versicherung beider über ihr Wissen; die eine verschwindet aber in der andern.
102. In all this, what does not disappear is *I* as universal, whose seeing is neither of the tree nor of this house. Rather, it is a simple seeing, which, by virtue of the negation of this house and so forth, is mediated. In the negation, it is equally simple and indifferent towards that which is still in play in the background vis-à-vis the house and the tree. "I" is only universal in the way that *now*, *here*, or *this* is universal. To be sure, I mean an individual *I*, but I can no more say what I mean by "now," "here," than I can say what I mean by "I." Since I say: *This here, this now,* or an *individual*, I say: *All this's, all here's, now's, individuals*. Likewise in that I say, "*I, this* individual *I*," what I say is "***all** I's*." Each is what I say it is: *I, this* individual I. However much this demand is to be laid	**102**. Was darin nicht verschwindet, ist *Ich*, als *allgemeines*, dessen Sehen weder ein Sehen des Baums noch dieses Hauses, sondern ein einfaches Sehen ist, das durch die Negation dieses Hauses und so fort vermittelt, darin ebenso einfach und gleichgültig gegen das, was noch beiher spielt, gegen das Haus, den Baum ist. Ich ist nur allgemeines, wie *Itzt, Hier* oder *Dieses* überhaupt; ich meine wohl einen *einzelnen Ich*, aber sowenig ich das, was ich bei Itzt, Hier meine, sagen kann, so wenig bei Ich. Indem ich sage: *dieses Hier, Itzt* oder ein *Einzelnes*, sage ich: ***alle** diese, alle Hier, Itzt, Einzelne*; ebenso indem ich sage: *Ich, dieser einzelne* Ich, sage ich überhaupt: ***alle** Ich*; jeder ist das was ich sage: *Ich, dieser einzelne Ich*. Wenn der Wissenschaft diese Forderung, als ihr

before science as its touchstone (a demand which would surely do it in), namely, that it deduce, construct, find a priori, or however one wishes to express it, a so-called "*this thing*" or "*this person*," still it is reasonable that the demand should *state* which of the many things "*this thing*" or which of the "I's" "*this I*" means. But it is impossible to state this.	Probierstein, auf dem sie schlechthin nicht aushalten könnte, vorgelegt wird, ein sogenanntes *dieses Ding*, oder einen *diesen Menschen*, zu deduzieren, konstruieren, a priori zu finden oder wie man dies ausdrücken will, so ist billig, daß die Forderung *sage*, welches *dieses* Ding oder welchen *diesen* Ich sie meine; aber dies zu sagen ist unmöglich.
103. Sense-certainty therefore learns from experience that its essence is neither in the object nor in the I, and that the immediacy is an immediacy of neither one or the other of them; for in both, what I mean is to an even greater degree what is unessential, and the object and I are universals in which the "now" and the "here" and the "I" that I mean do not durably exist, that is, *are* not. We thereby come to posit the *whole* of sense-certainty itself as its *essence* and no longer as a moment of sense-certainty, as happened in both cases, in which at first the object opposed to the I and then the I itself were each supposed to be the reality of sense-certainty. It is thus only the *whole* of sense-certainty itself, which clings tenaciously in such sense-certainty to *immediacy* and which thereby excludes from itself all the opposition that previously took place.	**103**. Die sinnliche Gewißheit erfährt also, daß ihr Wesen weder in dem Gegenstande noch in dem Ich, und die Unmittelbarkeit weder eine Unmittelbarkeit des einen noch des andern ist, denn an beiden ist das, was Ich meine, vielmehr ein Unwesentliches, und der Gegenstand und Ich sind Allgemeine, in welchen dasjenige Itzt und Hier und Ich, das ich meine, nicht bestehen bleibt, oder *ist*. Wir kommen hiedurch dahin, das *Ganze* der sinnlichen Gewißheit selbst als ihr *Wesen* zu setzen, nicht mehr nur ein Moment derselben, wie in den beiden Fällen geschehen ist, worin zuerst der dem Ich entgegengesetzte Gegenstand, dann Ich ihre Realität sein sollte. Es ist also nur die *ganze* sinnliche Gewißheit selbst, welche an ihr als *Unmittelbarkeit* festhält, und hiedurch alle Entgegensetzung, die im vorherigen stattfand, aus sich ausschließt.
104. This pure immediacy therefore no longer has any concern with the otherness of the "here" as a tree, which is a "here" that is a non-tree, nor with the otherness of "now" as daytime, which passes over into a "now" that is night, nor with another "I," for which something other is the object. Its truth is preserved as a relation remaining selfsame and which makes no distinction of essentiality and non-essentiality between the I and the object, and into which therefore no distinction at all can force its entry. I, this I, assert therefore that here is a tree, and it is not the case that I turn around	**104**. Diese reine Unmittelbarkeit geht also das Anderssein des Hier als Baums, welches in ein Hier, das Nichtbaum ist, das Anderssein des Itzt als Tages, das in ein Itzt, das Nacht ist, übergeht, oder ein anderes Ich, dem etwas anderes Gegenstand ist, nichts mehr an. Ihre Wahrheit erhält sich als sich selbst gleichbleibende Beziehung, die zwischen dem Ich und dem Gegenstande keinen Unterschied der Wesentlichkeit und Unwesentlichkeit macht, und in die daher auch überhaupt kein Unterschied eindringen kann. Ich, dieses, behaupte also

so that the "here' would become for me not a tree, or that I myself at another time take the "here" not to be a tree, the "now" not to be the daytime, etc.. Rather, I am pure intuiting activity, and I stick by what I said in that intuiting activity, namely, that "Now is daytime," or else I also stick by what I said in "Here is a tree." I also do not compare the "here" and the "now" themselves with each other; rather, I cling tenaciously to an immediate relation: "Now it is daytime."	das Hier als Baum, und wende mich nicht um, so daß mir das Hier zu einem Nichtbaume würde; ich nehme auch keine Notiz davon, daß ein anderer Ich das Hier als Nichtbaum sieht, oder daß Ich selbst, ein anderesmal, das Hier als Nichtbaum, das Itzt als Nicht-Tag nehme, sondern Ich bin reines Anschauen; Ich für mich bleibe dabei, das Itzt ist Tag, oder auch dabei, das Hier ist Baum; vergleiche auch nicht das Hier und Itzt selbst miteinander, sondern halte an einer unmittelbaren Beziehung fest: das Itzt ist Tag.
105. Since this certainty itself thereby no longer wishes to come forward when we draw its attention to a "now" that is night, or to an "I" for which it is night, we go to it and let ourselves point to the "now" that is asserted. We must let ourselves *point to* it, for the truth of this immediate relation is the truth of *this* I which limits itself to a *now* or to a *here*. If we were *afterwards* to take up this truth or to stand *at a distance* from it, it would have no meaning at all; for we would sublate the immediacy that is essential to it. Thus, we must enter into the same point of time or space, point it out to ourselves, i.e., allow ourselves to be made into the same I as that which knows with certainty. Let us see, therefore, how what is immediate, which is pointed out to us, is composed.	**105**. Da hiemit diese Gewißheit nicht mehr herzutreten will, wenn wir sie auf ein Itzt, das Nacht ist, oder auf einen Ich, dem es Nacht ist, aufmerksam machen, so treten wir zu ihr hinzu, und lassen uns das Itzt zeigen, das behauptet wird. *Zeigen* müssen wir es uns lassen, denn die Wahrheit dieser unmittelbaren Beziehung ist die Wahrheit *dieses* Ich, der sich auf ein *Itzt* oder ein *Hier* einschränkt. Würden wir *nachher* diese Wahrheit vornehmen, oder *entfernt* davon stehen, so hätte sie gar keine Bedeutung, denn wir höben die Unmittelbarkeit auf, die ihr wesentlich ist. Wir müssen daher in denselben Punkt der Zeit oder des Raums eintreten, sie uns zeigen, d.h. uns zu demselben diesen Ich, welches das gewiß Wissende ist, machen lassen. Sehen wir also, wie das Unmittelbare beschaffen ist, das uns aufgezeigt wird.
106. The *now* is pointed out, *this now*. *Now*: It has already ceased to be since it was pointed out; the *now* that *is* is an other than that pointed out to us, it is *what has been*. This is its truth; it does not have the truth of being. It is nonetheless true that it has been. However, what *has been* is in fact *no essence*; it ***is*** not, and the issue at stake had to do with what is, with being.	**106**. Es wird das *Itzt* gezeigt; *dieses Itzt*. *Itzt*; es hat schon aufgehört zu sein, indem es gezeigt wird; das *Itzt*, das *ist*, ist ein anderes als das gezeigte, und wir sehen, daß das Itzt eben dieses ist, indem es ist, schon nicht mehr zu sein. Das Itzt, wie es uns gezeigt wird, ist es ein *gewesenes*; und dies ist seine Wahrheit; es hat nicht die Wahrheit des Seins. Es ist also doch dies wahr, daß es gewesen ist. Aber was *gewesen* ist, ist in der Tat *kein Wesen*; *es* ***ist*** *nicht*, und um das Sein war es zu tun.

107. In this act of pointing out, we therefore see only a movement and the movement's following course. **1)** I point out the "now," and it is asserted to be the truth; However, I point to it as something that has been and thus sublate the first truth, and **2)** I assert the "now" as the second truth, that it *has been*, that it is sublated. **3)** However, what has been is not; I sublate that second truth, its "having-been," that is, its having-been-sublated,[3] and, in doing that, I negate the negation of the "now" and so turn back to the first assertion, namely, that *now* is. The "now" and the pointing out of the "now" are therefore composed in such a way that neither the "now" nor the pointing out of the "now" are what is immediately simple. Rather, they are a movement which has various moments in it; *this* is posited, but to a greater degree it is *an other* which is posited, that is, the "this" is sublated, and this otherness, that is, the sublation of the first, is itself *once again sublated* and in that way returns back to the first. However, as reflected into itself, this "first" is not wholly and precisely the same as what it was at the starting point, namely, an *immediate*. Rather, it is precisely something reflected into itself, that is, a "simple" which remains in otherness what it is, namely, a "now" which is absolutely many "now's", and this is the genuine "now," that is, the "now" as the simple daytime that has many "now's" within it (that is, hours). Such a "now," an hour, is equally many minutes, and it is this "now" which is equally many "now's", etc. – *Pointing out* is thus itself the movement that declares what the "now" in truth is, namely, a result, that is, a plurality of "now's" taken together; and pointing out is the experience of the "now" being a *universal*.	**107**. Wir sehen also in diesem Aufzeigen nur eine Bewegung und folgenden Verlauf derselben: **1**) Ich zeige das Itzt auf, es ist als das Wahre behauptet; ich zeige es aber als Gewesenes, oder als ein Aufgehobenes, hebe die erste Wahrheit auf, und **2**) Itzt behaupte Ich als die zweite Wahrheit, daß es *gewesen*, aufgehoben ist. **3**) Aber das Gewesene ist nicht; Ich hebe das Gewesen- oder Aufgehobensein, die zweite Wahrheit auf, negiere damit die Negation des Itzt, und kehre so zur ersten Behauptung zurück: daß *Itzt* ist. Das Itzt und das Aufzeigen des Itzt ist also so beschaffen, daß weder das Itzt noch das Aufzeigen des Itzt ein unmittelbares Einfaches ist, sondern eine Bewegung, welche verschiedene Momente an ihr hat; es wird *Dieses* gesetzt, es wird aber vielmehr *ein Anderes* gesetzt, oder das Diese wird aufgehoben: und dieses *Anderssein* oder Aufheben des ersten wird selbst *wieder aufgehoben*, und so zu dem ersten zurückgekehrt. Aber dieses in sich reflektierte erste ist nicht ganz genau dasselbe, was es zuerst, nämlich ein *Unmittelbares*, war; sondern es ist eben *ein in sich Reflektiertes*, oder *Einfaches*, welches im Anderssein bleibt, was es ist; ein Itzt, welches absolut viele Itzt ist; und dies ist das wahrhafte Itzt; das Itzt als einfacher Tag, das viele Itzt in sich hat, Stunden; ein solches Itzt, eine Stunde, ist ebenso viele Minuten, und diese Itzt gleichfalls viele Itzt und so fort. – Das *Aufzeigen* ist also selbst die Bewegung, welche es ausspricht, was das Itzt in Wahrheit ist; nämlich ein Resultat, oder eine Vielheit von Itzt zusammengefaßt; und das Aufzeigen ist das Erfahren, daß Itzt *Allgemeines* ist.
108. The "*here*" *that has been pointed out*	**108**. Das *aufgezeigte Hier*, das ich

and to which I cling is likewise a "this here," which is in fact *not this* "here" but is rather an in-front-of and behind, or an above and below, or a right and a left. The "above" is likewise this multiple otherness in the "above," "below," and so forth. The "here," which is supposed to be pointed out, vanishes into another "here," but that one likewise vanishes; what is pointed out, held onto, and which persists is a *negative this*, which merely *is* in that way since the "*here's*" are taken as they are supposed to be, but which, in being so taken, have sublated themselves; it is a simple complex of many "here's." The "here" that is meant would be the [geometric] point,[4] but the point *is* not. Rather, since the point is pointed out as existing,[5] the pointing out points to itself as showing itself to be not immediate knowledge but rather a movement from out of the many "here's" which were meant and a movement into the universal "here," which is a simple plurality of "here's" in the way that the daytime is a simple plurality of "now's".	festhalte, ist ebenso ein *dieses* Hier, das in der Tat *nicht dieses* Hier ist, sondern ein Vornen und Hinten, ein Oben und Unten, ein Rechts und Links ist. Das Oben ist selbst ebenso dieses vielfache Anderssein in oben, unten, und so fort. Das Hier, welches aufgezeigt werden sollte, verschwindet in andern Hier, aber diese verschwinden ebenso; das Aufgezeigte, Festgehaltene und Bleibende ist ein *negatives Dieses*, das nur so *ist*, indem die *Hier*, wie sie sollen, genommen werden, aber darin sich aufheben; es ist eine einfache Komplexion vieler Hier. Das Hier, das gemeint wird, wäre der Punkt; er *ist* aber nicht, sondern, indem er als seiend aufgezeigt wird, zeigt sich das Aufzeigen, nicht unmittelbares Wissen, sondern eine Bewegung, von dem gemeinten Hier aus durch viele Hier in das allgemeine Hier zu sein, welches wie der Tag eine einfache Vielheit der Itzt, so eine einfache Vielheit der Hier ist.
109. It is clear both that the dialectic of sense-certainty is nothing but the simple history of its movement (that is, its experience) and that sense-certainty itself is nothing but just this history. For that reason, natural consciousness also arrives at this result, which is the truth in sense-certainty, and it presses ever forward. It learns from experience about it, but then it likewise forgets it once again, and then it starts the whole movement all over again from the beginning. It is thus a bit astonishing when, in the face of this experience, it is put forward as a philosophical assertion, or as a universal experience, or even as the outcome of skepticism, that the reality, that is, the being, of external things as *this*, that is, as sensuous, is to have absolute truth for consciousness. Such an assertion does not	**109**. Es erhellt, daß die Dialektik der sinnlichen Gewißheit nichts anders als die einfache Geschichte ihrer Bewegung oder ihrer Erfahrung, und die sinnliche Gewißheit selbst nichts anders als nur diese Geschichte ist. Das natürliche Bewußtsein geht deswegen auch zu diesem Resultate, was an ihr das Wahre ist, immer selbst fort, und macht die Erfahrung darüber; aber vergißt es nur ebenso immer wieder, und fängt die Bewegung von vorne an. Es ist daher zu verwundern, wenn gegen diese Erfahrung, als allgemeine Erfahrung, auch als philosophische Behauptung, und gar als Resultat des Skeptizismus aufgestellt wird, die Realität oder das Sein von äußern Dingen als *diesen*, oder sinnlichen, habe absolute Wahrheit für das Bewußtsein; eine solche Behauptung weiß zugleich nicht, was sie spricht, weiß nicht, daß sie das

at the same time know what it is saying; it does not know that it is saying the opposite of what it wants to say. The truth of the sensuous *this* for consciousness is supposed to be a universal experience, but to an even greater degree, it is the opposite which is a universal experience. Each consciousness once again itself sublates such a truth as, for example, *here is a tree*, or *now is midday*, and declares the opposite: Here is not a tree, *but rather* a house; and likewise it once again straightaway sublates the assertion which sublated the first assertion as itself being merely once again an assertion of a sensuous "this." What in truth has been experienced in all of sense-certainty is merely what we have seen, namely, the *this* as a *universal*, that is, the very opposite of what that assertion assured us was the universal experience. – With such an appeal to universal experience, we may be permitted some provisional anticipations of matters in the practical sphere. In this respect, what one can say to those who make assertions about the truth and reality of sensuous objects is that they should be sent back to the most elementary school of wisdom, namely, to the old Eleusinian mysteries of Ceres and Bacchus and that they have yet to learn the mystery of the eating of bread and the drinking of wine. This is so because the person who has been initiated into these secrets not merely comes to doubt the being of sensuous things. Rather, he is brought to despair of the doubt itself; in part he brings about their nothingness, and in part he sees them do it to themselves.[6] Nor are the animals excluded from this wisdom. To an even greater degree, they prove themselves to be the most deeply initiated in such wisdom, for they do not stand still in the face of sensuous things, as if those things existed in themselves. Despairing of the reality of those things and in the total certainty of the nullity of those things, they,	Gegenteil von dem sagt, was sie sagen will. Die Wahrheit des sinnlichen *Diesen* für das Bewußtsein soll allgemeine Erfahrung sein; aber vielmehr ist das Gegenteil allgemeine Erfahrung; jedes Bewußtsein hebt eine solche Wahrheit, wie zum Beispiel: *das Hier ist ein Baum*, oder *das Itzt ist Mittag*, selbst wieder auf, und spricht das Gegenteil aus: das Hier ist *nicht* ein Baum, *sondern* ein Haus; und was in dieser die erste aufhebenden Behauptung wieder eine ebensolche Behauptung eines sinnlichen Diesen ist, hebt es sofort ebenso auf; und wird in aller sinnlichen Gewißheit in Wahrheit nur dies erfahren, was wir gesehen haben, das *dieses* nämlich als ein *Allgemeines*, das Gegenteil dessen, was jene Behauptung allgemeine Erfahrung zu sein versichert. – Bei dieser Berufung auf die allgemeine Erfahrung kann es erlaubt sein, die Rücksicht auf das Praktische zu antizipieren. In dieser Rücksicht kann denjenigen, welche jene Wahrheit und Gewißheit der Realität der sinnlichen Gegenstände behaupten, gesagt werden, daß sie in die unterste Schule der Weisheit, nämlich in die alten Eleusischen Mysterien der Ceres und des Bacchus zurückzuweisen sind, und das Geheimnis des Essens des Brotes und des Trinkens des Weines erst zu lernen haben; denn der in diese Geheimnisse Eingeweihte gelangt nicht nur zum Zweifel an dem Sein der sinnlichen Dinge, sondern zur Verzweiflung an ihm; und vollbringt in ihnen teils selbst ihre Nichtigkeit, teils sieht er sie vollbringen. Auch die Tiere sind nicht von dieser Weisheit ausgeschlossen, sondern erweisen sich vielmehr am tiefsten in sie eingeweiht zu sein, denn sie bleiben nicht vor den sinnlichen Dingen als an sich seienden stehen, sondern verzweifelnd an dieser Realität und in der völligen Gewißheit ihrer Nichtigkeit langen sie ohne weiteres zu und zehren sie auf; und die ganze Natur feiert wie sie diese offenbare Mysterien, welche

without any further ado, simply help themselves to them and devour them. Just like the animals, all of nature celebrates these revealed mysteries which teach the truth about sensuous things.	es lehren, was die Wahrheit der sinnlichen Dinge ist.
110. However, those who put forward such assertions stay true to the previous remarks: They also immediately say the opposite of what they mean, a phenomenon that is perhaps best able to bring them to reflect on the nature of sense-certainty. They speak of the existence of *external* objects, which, to put it more precisely, can be determined to be *actual*, absolutely *individual*, *wholly personal*, individual things, each of which is absolutely unlike the others. This existence is said to have absolute certainty and truth. They mean *this* piece of paper on which I am writing (or rather have written) *this*. But they do not say what they mean. However much they actually wanted to *say* what they mean about this piece of paper, and however much they wanted *to say it*, still it would be impossible because the sensuous "this," which is what is meant, is *inaccessible* to the language which belongs to consciousness, that is, to what is in itself universal. In the actual attempt to say it, it itself would thereby rot away. Those who began a description would not be able to complete it; rather, they would have to leave it to others, who would finally themselves have to confess to speaking about a thing that *is* not. They therefore do mean *this* piece of paper, which is here totally other than the one mentioned above, but they speak of *actual things*, *external* or *sensuous objects*, *absolutely* individual entities, etc. That is to say, they say of them merely what is *universal*; thus, what is called the unsayable is nothing other than the untrue, the irrational, what is merely fancied.[7] – If nothing more is said of a thing than that it is an *actual thing*, an	**110**. Die, welche solche Behauptung aufstellen, sagen aber, gemäß vorhergehenden Bemerkungen, auch selbst unmittelbar das Gegenteil dessen, was sie meinen; eine Erscheinung, die vielleicht am fähigsten ist, zum Nachdenken über die Natur der sinnlichen Gewißheit zu bringen. Sie sprechen von dem Dasein *äußerer* Gegenstände, welche noch genauer, als *wirkliche*, absolut *einzelne, ganz persönliche, individuelle* Dinge, deren jedes seines absolutgleichen nicht mehr hat, bestimmt werden können; dies Dasein habe absolute Gewißheit und Wahrheit. Sie meinen *dieses* Stück Papier, worauf ich *dies* schreibe, oder vielmehr geschrieben habe; aber was sie meinen, sagen sie nicht. Wenn sie wirklich dieses Stück Papier, das sie meinen, *sagen* wollten, und sie wollten *sagen*, so ist dies unmöglich, weil das sinnliche Diese, das gemeint wird, der Sprache, die dem Bewußtsein, dem an sich allgemeinen, angehört, *unerreichbar* ist. Unter dem wirklichen Versuche, es zu sagen, würde es daher vermodern; die seine Beschreibung angefangen, könnten sie nicht vollenden, sondern müßten sie andern überlassen, welche von einem Dinge zu sprechen, das nicht *ist*, zuletzt selbst eingestehen würden. Sie meinen also wohl *dieses* Stück Papier, das hier ein ganz anderes als das obige ist; aber sie sprechen wirkliche *Dinge, äußere* oder *sinnliche Gegenstände, absolut einzelne Wesen*, und so fort, das heißt, sie sagen von ihnen nur das *Allgemeine*; daher was das Unaussprechliche genannt wird, nichts anderes ist, als das Unwahre, Unvernünftige, bloß Gemeinte. – Wird von etwas weiter nichts gesagt, als daß es ein

external object, then it is only expressed as the most universal of all, and what is thereby expressed is its *sameness* with everything instead of its distinctiveness. If I say: "An individual *thing*," then to a greater degree I say something entirely *universal* about it, for everything is an individual thing. Likewise, *this* thing is anything one pleases. To characterize it more precisely: As *this piece of paper*, *every* and *each* bit of paper is a "*this* piece of paper," and I have only spoken, as usual, of the universal. However, if I wish to lend a helping hand to speech, which itself has the divine nature of immediately turning the meaning upside down, then of making it into something else, and in that way of not letting the meaning *get into words* at all, then by my *pointing out* this piece of paper, I thus learn from experience what the truth of sense-certainty in fact is. I point it out as a *here*, which is a "here" of other "here's," that is, which in itself is a *simple ensemble* of many "*here's*," which is to say, is a universal. In that way, I receive it as it is in truth, and instead of knowing what is immediate, *I perceive*.	*wirkliches Ding*, ein *äußerer Gegenstand* ist, so ist es nur als das Allerallgemeinste, und damit viel mehr seine *Gleichheit* mit allem, als die Unterschiedenheit ausgesprochen. Sage ich ein *einzelnes Ding*, so sage ich es vielmehr ebenso als ganz *Allgemeines*, denn alle sind ein einzelnes Ding; und gleichfalls *dieses* Ding ist alles, was man will. Genauer bezeichnet, als *dieses Stück Papier*, so ist *alles* und *jedes* Papier, ein *dieses* Stück Papier, und ich habe nur immer das Allgemeine gesagt. Will ich aber dem Sprechen, welches die göttliche Natur hat, die Meinung unmittelbar zu verkehren, zu etwas anderem zu machen, und so sie gar nicht *zum Worte kommen* zu lassen, dadurch nachhelfen, daß ich dies Stück Papier *aufzeige*, so mache ich die Erfahrung, was die Wahrheit der sinnlichen Gewißheit in der Tat ist; ich zeige es auf, als ein *Hier*, das ein Hier anderer Hier, oder an ihm selbst ein *einfaches Zusammen vieler Hier*, das heißt, ein Allgemeines ist, ich nehme so es auf, wie es in Wahrheit ist, und statt ein Unmittelbares zu wissen, *nehme ich wahr*.
II: Perception; or the thing and illusion	**II. Die Wahrnehmung; oder das Ding, und die Täuschung**
111. Immediate certainty does not get at the truth, for its truth is the universal, but it does want to take hold of the *this*. In contrast, perception takes what in its eyes is the existent as the universal. In the way that universality is perception's principle per se, its moments, which are immediately self-distinguishing within it, are also universal, namely, I, a universal, and the object, a universal. That principle has *emerged* for us, and our reception of perception is thus no longer a phenomenal reception, as it was in sense-certainty, but is rather a necessary reception. In the emergence of the principle, both moments, which in their appearance merely	**111**. Die unmittelbare Gewißheit nimmt sich nicht das Wahre, denn ihre Wahrheit ist das Allgemeine, sie aber will das *Diese* nehmen. Die Wahrnehmung nimmt hingegen das, was ihr das Seiende ist, als Allgemeines. Wie die Allgemeinheit ihr Prinzip überhaupt, so sind auch ihre in ihr unmittelbar sich unterscheidenden Momente, Ich ein allgemeines, und der Gegenstand ein allgemeiner. Jenes Prinzip ist uns *entstanden*, und unser Aufnehmen der Wahrnehmung daher nicht mehr ein erscheinendes Aufnehmen, wie der sinnlichen Gewißheit, sondern ein notwendiges. In dem Entstehen des Prinzips sind zugleich die beiden

precipitate out of that appearance, have at the same time come to be. One of them is the very moment of "pointing out," and the other is the same movement but as the "simple." The former is the *act of perceiving*, the latter is the *object*. In terms of its essence, the object is the same as the movement; the movement is the unfolding and distinction of the moments, and the object is those moments as jointly grasped together. For us, that is, in itself, the universal is, as the principle, the *essence* of perception, and in contrast to this abstraction, both of the distinguished moments, namely, the perceiving and the perceived, are the *unessential*. However, because both are in fact the universal, that is, the essence, both are essential. But since they are related to each other as opposites, only one of them in the relation can be the essential, and the distinction between the essential and the unessential must be shared between them. One of them, the object, determined as the "simple," is the essence, indifferent as to whether it is perceived; however, as the movement, the act of perceiving is what is not constant, which can be or also not be, and it is the unessential.	Momente, die an ihrer Erscheinung nur *herausfallen*, geworden; das eine nämlich die Bewegung des Aufzeigens, das andere dieselbe Bewegung, aber als Einfaches; jenes das *Wahrnehmen*, dies der *Gegenstand*. Der Gegenstand ist dem Wesen nach dasselbe, was die Bewegung ist, sie die Entfaltung und Unterscheidung der Momente, er das Zusammengefaßtsein derselben. Für uns oder an sich ist das Allgemeine als Prinzip das *Wesen* der Wahrnehmung; und gegen diese Abstraktion, die beiden unterschiednen, das Wahrnehmende und das Wahrgenommene das *Unwesentliche*. Aber in der Tat, weil beide selbst das Allgemeine oder das Wesen sind, sind sie beide wesentlich; indem sie aber sich als entgegengesetzte aufeinander beziehen, so kann in der Beziehung nur das eine das wesentliche sein; und der Unterschied des Wesentlichen und Unwesentlichen muß sich an sie verteilen. Das eine als das einfache bestimmt, der Gegenstand, ist das Wesen, gleichgültig dagegen, ob er wahrgenommen wird oder nicht; das Wahrnehmen aber als die Bewegung ist das Unbeständige, das sein kann oder auch nicht, und das Unwesentliche.
112. This object is now to be more precisely determined, and this determination, which arises from the results, is itself to be briefly developed. (At this point in the exposition, a more thorough development is not appropriate.) Since the object's principle, the universal, is in its simplicity a *mediated* simplicity, the object must express this in itself as its nature, and it thereby shows itself to be a *thing of many properties*. The wealth of sensuous knowledge belongs to perception, not to immediate certainty, in which the object was only in play in an ancillary role, for only the former (perception) has *negation* (the distinction, that is,	**112** Dieser Gegenstand ist nun näher zu bestimmen, und diese Bestimmung aus dem Resultate, das sich ergeben, kurz zu entwickeln; die ausgeführtere Entwicklung gehört nicht hierher. Da sein Prinzip, das Allgemeine, in seiner Einfachheit ein *vermitteltes* ist, so muß er dies als seine Natur an ihm ausdrücken; er zeigt sich dadurch als *das Ding von vielen Eigenschaften*. Der Reichtum des sinnlichen Wissens gehört der Wahrnehmung, nicht der unmittelbaren Gewißheit an, an der er nur das Beiherspielende war, denn nur jene hat die *Negation*, den Unterschied oder die Mannigfaltigkeit an ihrem Wesen.

multiplicity) in its essence.	
113. The "this" is therefore posited as *not-this*; that is, as *sublated*, and thereby as not nothing but as a determinate nothing, that is, as *a nothing of a specific content*, namely, of *the* "*this*." The sensuous is thereby itself still on hand but not as it is supposed to be in immediate certainty, that is, as the individual that was meant, but rather as the universal, that is, as that which is determined to be a *property*. The *sublation* exhibits its truly doubled meaning, something which we already have seen in the negative; it is now a *negating* and at the same time a *preserving*. The nothing, as the *nothing of the "this*," preserves immediacy and is itself sensuous, but is, however, a universal immediacy. – However, "being" is a universal by virtue of its having mediation, that is, the negative, within itself; since it *expresses* this in its immediacy, it is a *distinguished*, *determinate* property. Thereby *many* such properties are posited at the same time, and each one is the negative of the other. Since they are expressed in the *simplicity* of the universal, these *determinatenesses*, which are really only properties by virtue of the addition of a determination yet to come, relate *themselves to themselves*, are *indifferent* to each other, and each both exists on its own[8] and is free-standing from the others. However, the simple selfsame universality is once again distinguished from these, its determinations, and is free-standing. It is the pure self-relating-itself-to-itself, that is, the *medium* in which these determinations *permeate* each other in that universality as a *simple* unity but without *making contact with* each other, for it is precisely through participation in this universality that each is on its own[9] indifferent to the others. – As it has turned out, this abstract universal medium, which can be called *thinghood* itself, or the *pure*	**113**. Das Dieses ist also gesetzt als *nicht dieses*, oder als *aufgehoben*; und damit nicht Nichts, sondern ein bestimmtes Nichts, oder *ein Nichts von einem Inhalte*, nämlich *dem Diesen*. Das Sinnliche ist hiedurch selbst noch vorhanden, aber nicht, wie es in der unmittelbaren Gewißheit sein sollte, als das gemeinte Einzelne, sondern als Allgemeines, oder als das, was sich als *Eigenschaft* bestimmen wird. Das *Aufheben* stellt seine wahrhafte gedoppelte Bedeutung dar, welche wir an dem Negativen gesehen haben; es ist ein *Negieren* und ein *Aufbewahren* zugleich; das Nichts, als *Nichts des Diesen*, bewahrt die Unmittelbarkeit auf, und ist selbst sinnlich, aber eine allgemeine Unmittelbarkeit. – Das Sein aber ist ein Allgemeines dadurch, daß es die Vermittlung oder das Negative an ihm hat; indem es dies an seiner Unmittelbarkeit *ausdrückt*, ist es eine *unterschiedene, bestimmte* Eigenschaft. Damit sind zugleich *viele* solche Eigenschaften, eine die negative der andern, gesetzt. Indem sie in der *Einfachheit* des Allgemeinen ausgedrückt sind, beziehen sich diese *Bestimmtheiten*, die eigentlich erst durch eine ferner hinzukommende Bestimmung Eigenschaften sind, *auf sich selbst*, sind *gleichgültig* gegeneinander, jede für sich, frei von der andern. Die einfache sich selbst gleiche Allgemeinheit selbst aber ist wieder von diesen ihren Bestimmtheiten unterschieden, und frei; sie ist das reine Sich-auf-sich-beziehen, oder das *Medium*, worin diese Bestimmtheiten alle sind, sich also in ihr als in einer *einfachen* Einheit *durchdringen*, ohne sich aber zu *berühren*; denn eben durch die Teilnahme an dieser Allgemeinheit sind sie gleichgültig für sich. – Dies abstrakte allgemeine Medium, das die *Dingheit* überhaupt oder das *reine Wesen* genannt werden kann, ist nichts

essence, is none other than the *here* and *now*, namely, as a simple *ensemble* of the many. However, the many are in their determinateness themselves a *simple universal*. This salt is a simple "here" and is at the same time manifold; it is white and *also* tart, *also* cubically shaped, also of a particular weight, etc. All of these many properties exist in a simple "*here*" in which they also permeate each other. None has a different "here" from the others. Rather, each exists everywhere in the same "here" as do the others. At the same time, without being separated by way of the various "here's," they do not affect one another in this permeation; the white does not affect or alter the cubic shape, neither of them affects or alters the tartness, etc. Rather, since each itself is a simple *self-relating-itself-to-itself*, it leaves the others at rest and relates itself to them merely through the indifferent *also*. This *also* is therefore the pure universal itself, that is, the medium, the *thinghood* keeping them together in that way.	anderes als das *Hier* und *Itzt*, wie es sich erwiesen hat, nämlich als ein *einfaches Zusammen* von vielen, aber die vielen sind *in ihrer Bestimmtheit* selbst *einfach allgemeine*. Dies Salz ist einfaches Hier, und zugleich vielfach; es ist weiß, und *auch* scharf, *auch* kubisch gestaltet, *auch* von bestimmter Schwere, und so weiter. Alle diese vielen Eigenschaften sind in *einem* einfachen *Hier*, worin sie sich also durchdringen; keine hat ein anderes Hier als die andere, sondern jede ist allenthalben, in demselben, worin die andere ist; und zugleich, ohne durch verschiedene Hier geschieden zu sein, affizieren sie sich in dieser Durchdringung nicht; das Weiße affiziert oder verändert das Kubische nicht, beide nicht das Scharfe, und so weiter, sondern da jede selbst einfaches *Sich-auf-sich-beziehen* ist, läßt sie die andern ruhig und bezieht sich nur durch das gleichgültige *Auch* auf sie. Dieses *Auch* ist also das reine Allgemeine selbst, oder das Medium, die sie so zusammenfassende *Dingheit*.
114. As it has turned out, in this relationship, it is merely the character of positive universality which is at first observed and developed. However, an aspect arises which must also be taken into consideration: If the many determinate properties were to be utterly indifferent and were for all intents and purposes related only to themselves, then they would still not be *determinate properties*, for they are determinate properties only insofar as they are both *distinguished* from each other and, as *contrasted*, *relate* themselves to each other. However, in terms of this contrast they could not exist together in the simple unity of their medium, which is just as essential to them as is negation. Insofar as their distinction within that unity does not amount to an indifferent distinction but rather to an excluding distinction, which	**114**. In diesem Verhältnisse, das sich ergeben hat, ist nur erst der Charakter der positiven Allgemeinheit beobachtet und entwickelt; es bietet sich aber noch eine Seite dar, welche auch hereingenommen werden muß. Nämlich wenn die vielen bestimmten Eigenschaften schlechterdings gleichgültig wären, und sich durchaus nur auf sich selbst bezögen, so wären sie keine *bestimmte*; denn sie sind dies nur insofern sie sich *unterscheiden*, und sich *auf andere* als entgegengesetzte *beziehen*. Nach dieser Entgegensetzung aber können sie nicht in der einfachen Einheit ihres Mediums zusammen sein, die ihnen ebenso wesentlich ist als die Negation; die Unterscheidung derselben, insofern sie nicht eine gleichgültige, sondern ausschließende, anderes negierende ist, fällt also außer diesem einfachen Medium; und

itself amounts to a distinction which negates others, so this distinction thus falls outside of this simple medium. This simple medium is not merely an "*also*," an indifferent unity; it is also a "*one*," an *excluding unity*. – The "one" is the *moment of negation*, as it itself relates itself to itself in a simple way and excludes others and by way of which *thinghood* is determined as a *thing*. As *determinateness*, the negation is in the property, which is immediately at one with the immediacy of being. This immediacy, by virtue of the unity with negation, is universality. However, as *one*, it exists in and for itself as it is set free from this unity with its opposite.	dieses ist daher nicht nur ein *Auch*, gleichgültige Einheit, sondern auch *Eins, ausschließende Einheit*. – Das Eins ist das *Moment der Negation*, wie es selbst auf eine einfache Weise sich auf sich bezieht, und Anderes ausschließt; und wodurch die *Dingheit* als *Ding* bestimmt ist. An der Eigenschaft ist die Negation als *Bestimmtheit*, die unmittelbar eins ist mit der Unmittelbarkeit des Seins, welche durch diese Einheit mit der Negation, Allgemeinheit ist; als *Eins* aber ist sie, wie sie von dieser Einheit mit dem Gegenteil befreit, und an und für sich selbst ist.
115. In these moments taken all together, the thing, as the truth of perception, reaches its culmination or at least insofar as it is necessary to develop such a culmination here. It is α) the indifferent passive universality, the "*also*" of the many properties, or, rather, *matters*; ß) likewise the negation as simple, that is, the *one*, the excluding of contrasted properties; and γ) the many *properties* themselves, the relation of the two first moments, namely, it is the negation as it relates itself to the indifferent element and extends itself within it as a range of distinctions; it is the point of individuality in the medium of durable existence radiating out into multiplicity. In terms of the aspect in which these distinctions belong to the indifferent medium, the distinctions are themselves universal; each relates itself merely to itself, and they do not affect each other. However, according to the aspect in terms of which they belong to the negative unity, they are at the same time excluding each other, but they necessarily have this contrasted relation to the properties, which are far removed from ***their "****also*." The sensuous universality, that is, the *immediate* unity of being and the negative,	**115**. In diesen Momenten zusammen ist das Ding als das Wahre der Wahrnehmung vollendet, so weit es nötig ist, es hier zu entwickeln. Es ist α) die gleichgültige passive Allgemeinheit, das *Auch* der vielen Eigenschaften, oder vielmehr *Materien,* ß) die Negation ebenso als einfach; oder das *Eins*, das Ausschließen entgegengesetzter Eigenschaften, und γ) die vielen *Eigenschaften* selbst, die Beziehung der zwei ersten Momente; die Negation, wie sie sich auf das gleichgültige Element bezieht, und sich darin als eine Menge von Unterschieden ausbreitet; der Punkt der Einzelnheit in dem Medium des Bestehens in die Vielheit ausstrahlend. Nach der Seite, daß diese Unterschiede dem gleichgültigen Medium angehören, sind sie selbst allgemein, beziehen sich nur auf sich, und affizieren sich nicht; nach der Seite aber, daß sie der negativen Einheit angehören, sind sie zugleich ausschließend; haben aber diese entgegengesetzte Beziehung notwendig an Eigenschaften, die aus ***ihrem*** *Auch* entfernt sind. Die sinnliche Allgemeinheit, oder die *unmittelbare* Einheit des Seins und des Negativen, ist erst so *Eigenschaft*, insofern das Eins und die reine Allgemeinheit aus

is in that way the *property* insofar as the "one" and the pure universality are developed out of that unity, insofar both as they are distinguished from each other and as the unity merges them with each other. This relation of that unity to those pure essential moments finally brings the *thing* to its culmination.	ihr entwickelt, und voneinander unterschieden sind, und sie diese miteinander zusammenschließt; diese Beziehung derselben auf die reinen wesentlichen Momente vollendet erst das *Ding*.
116. Now, this is the way that the thing of perception is constituted, and consciousness is determined as the act of perceiving insofar as this thing is its object. It *only has to take the object* and to conduct itself as pure apprehension, and what thereby emerges for it is the true. If in this taking, it itself were to do something, it would alter the truth by virtue of adding or omitting something. Since the object is the true and the universal, selfsame, and since consciousness, in its own eyes, is what is alterable and unessential, it can happen to consciousness that it apprehends the object incorrectly and deceives itself. The one who is perceiving is aware of the possibility of illusion, for in universality, which is the principle, *otherness* itself exists immediately for him, but as *nullity*, as what is sublated. His criterion of truth is thus *selfsameness*, and his conduct is to apprehend himself as being selfsame with himself. Since at the same time what is diverse exists for him, the perceiver is a relating of the diverse moments of his act of apprehending to each other. But if an non-selfsameness stands out in this comparison, then the relating is not an untruth of the object, since the object is what is selfsame. It is an untruth of the act of perceiving itself.	**116**. So ist nun das Ding der Wahrnehmung beschaffen; und das Bewußtsein ist als Wahrnehmendes bestimmt, insofern dies Ding sein Gegenstand ist; es hat ihn *nur zu nehmen*, und sich als reines Auffassen zu verhalten; was sich ihm dadurch ergibt, ist das Wahre. Wenn es selbst bei diesem Nehmen etwas täte, würde es durch solches Hinzusetzen oder Weglassen die Wahrheit verändern. Indem der Gegenstand das Wahre und Allgemeine, sich selbst Gleiche, das Bewußtsein sich aber das Veränderliche und Unwesentliche ist, kann es ihm geschehen, daß es den Gegenstand unrichtig auffaßt und sich täuscht. Das Wahrnehmende hat das Bewußtsein der Möglichkeit der Täuschung; denn in der Allgemeinheit, welche das Prinzip ist, ist das *Anderssein* selbst unmittelbar für es, aber als das *Nichtige*, Aufgehobene. Sein Kriterium der Wahrheit ist daher die *Sichselbstgleichheit*, und sein Verhalten als sich selbst gleiches aufzufassen. Indem zugleich das verschiedene für es ist, ist es ein Beziehen der verschiedenen Momente seines Auffassens aufeinander; wenn sich aber in dieser Vergleichung eine Ungleichheit hervortut, so ist dies nicht eine Unwahrheit des Gegenstandes, denn er ist das sich selbst Gleiche, sondern des Wahrnehmens.
117. Let us now see what consciousness learns from experience in its actual act of perceiving. It is already contained *for us* in the development of the object which was just given and in the conduct of	**117**. Sehen wir nun zu, welche Erfahrung das Bewußtsein in seinem wirklichen Wahrnehmen macht. Sie ist *für uns* in der soeben gegebenen Entwicklung des Gegenstandes und des Verhaltens des

consciousness towards the object, and it will only be the development of the contradictions present in that development. – The object that I take up presents itself as *purely one*. I also make out the property in it, which is *universal*, but by virtue of doing that, I go beyond that individuality. The first being of the objective essence as a "one" was thus not its true being. Since the object is what is true, the untruth belongs in me, and the act of apprehending was incorrect. For the sake of the *universality* of the property, I must to an even greater degree take the objective essence as a *community* per se. I now further perceive the property as *determinate*, as *contrasted* with an other, and as excluding it. I thus in fact did not apprehend the objective essence correctly when I determined it as a *community* with others, or as continuity, and, in terms of the *determinateness* of the property, I must in fact break up the continuity into pieces and posit the objective essence as an excluding "one." In the broken-up "one," I find many such properties, which do not affect each other but which are instead indifferent to each other. I did not perceive the object correctly when I apprehended it as *something which excludes*. Rather, it is, just as it previously was, merely continuity per se, but it is now a universal *communal medium* in which many properties as sensuous *universalities* each exist on their own[10] and, as *determinate*, exclude the others. However, the simple and true which I perceive is thereby also not a universal medium but rather an *individual property* on its own,[11] but which is in that way neither a property nor a determinate being, for it is now neither in a "one" nor in relation to others. However, the property is now a property merely in the "one" and is only determined in relation to others. As this pure self-relating-itself-to-itself, it remains merely sensuous being itself, since it no longer has	Bewußtseins zu ihm schon enthalten; und wird nur die Entwicklung der darin vorhandenen Widersprüche sein. – Der Gegenstand, den Ich aufnehme, bietet sich als *rein Einer* dar; auch werde ich die Eigenschaft an ihm gewahr, die *allgemein* ist, dadurch aber über die Einzelnheit hinausgeht. Das erste Sein des gegenständlichen Wesens als eines Einen war also nicht sein wahres Sein; da er das Wahre ist, fällt die Unwahrheit in mich, und das Auffassen war nicht richtig. Ich muß um der *Allgemeinheit* der Eigenschaft willen das gegenständliche Wesen vielmehr als eine *Gemeinschaft* überhaupt nehmen. Ich nehme nun ferner die Eigenschaft wahr als *bestimmte*, anderem *entgegengesetzte*, und es ausschließende. Ich faßte das gegenständliche Wesen also in der Tat nicht richtig auf, als Ich es als eine *Gemeinschaft* mit andern oder als die Kontinuität bestimmte, und muß, vielmehr um der *Bestimmtheit* der Eigenschaft willen, die Kontinuität trennen, und es als ausschließendes Eins setzen. An dem getrennten Eins finde ich viele solche Eigenschaften, die einander nicht affizieren, sondern gleichgültig gegeneinander sind; ich nahm den Gegenstand also nicht richtig wahr, als ich ihn als ein *Ausschließendes* auffaßte, sondern er ist, wie vorhin nur Kontinuität überhaupt, so itzt ein allgemeines *gemeinschaftliches Medium*, worin viele Eigenschaften als sinnliche *Allgemeinheiten*, jede für sich ist, und als *bestimmte* die andern ausschließt. Das Einfache und Wahre, das ich wahrnehme, ist aber hiemit auch nicht ein allgemeines Medium, sondern die *einzelne Eigenschaft* für sich, die aber so weder Eigenschaft noch ein bestimmtes Sein ist; denn sie ist nun weder an einem Eins noch in Beziehung auf andere. Eigenschaft ist sie aber nur am Eins, und bestimmt nur in Beziehung auf andere. Sie bleibt als dies

in itself the character of negativity, and consciousness, for which a sensuous being now exists, amounts merely to *meaning something*, which is to say, it has entirely gone beyond the act of perceiving and has taken an inward turn back into itself. Yet "sensuous being" and the act of "meaning something" each themselves pass over into the act of perceiving. I am thus thrown back to the beginning and pulled back into the same cycle which sublates itself both in each moment and as a whole.	reine Sich-auf-sich-selbst-beziehen nur *sinnliches Sein* überhaupt, da sie den Charakter der Negativität nicht mehr an ihr hat; und das Bewußtsein, für welches itzt ein sinnliches Sein ist, ist nur ein *Meinen*, das heißt, es ist aus dem Wahrnehmen ganz heraus und in sich zurückgegangen. Allein das sinnliche Sein und Meinen geht selbst in das Wahrnehmen über; ich bin zu dem Anfang zurückgeworfen, und wieder in denselben, sich in jedem Momente und als Ganzes aufhebenden Kreislauf hineingerissen.
118. At the same time, consciousness therefore necessarily runs through that cycle once again, but not in the same way it did at first. It has learned from experience about the act of perceiving, namely, that its result and its truth are its dissolution, that is, that the act of perceiving is the reflective turn into itself from out of the true. For consciousness, it has thereby been determined just how its perceiving is essentially composed, namely, not as a simple, pure act of apprehending, but rather as being *in its act of apprehending* at the same time taking a *reflective turn into itself from out* of the true. This return of consciousness into itself, which immediately *blends* itself into that pure apprehending – for it has been shown to be essential to the act of perceiving – alters the true. At the same time, consciousness takes cognizance[12] of this aspect as its own, and it takes it upon itself, and as a result, it purely receives the true object. – in the way that happened with sense-certainty, that aspect of consciousness which was forced back into itself is now thereby present in the act of perceiving itself, but not initially in the sense in which this took place in sense-certainty, as if the *truth* of perceiving were to be subsumed within the sphere of sense-certainty. Rather, consciousness has to a greater degree the cognizance[13] that the *untruth*, which comes forth here, falls	**118**. Das Bewußtsein durchlauft ihn also notwendig wieder, aber zugleich nicht auf dieselbe Weise wie das erstemal. Es hat nämlich die Erfahrung über das Wahrnehmen gemacht, daß das Resultat und das Wahre desselben seine Auflösung, oder die Reflexion in sich selbst aus dem Wahren ist. Es hat sich hiemit für das Bewußtsein bestimmt, wie sein Wahrnehmen wesentlich beschaffen ist, nämlich nicht ein einfaches reines Auffassen, sondern *in seinem Auffassen* zugleich aus dem Wahren *heraus in sich reflektiert* zu sein. Diese Rückkehr des Bewußtseins in sich selbst, die sich in das reine Auffassen unmittelbar – denn sie hat sich als dem Wahrnehmen wesentlich gezeigt – *einmischt*, verändert das Wahre. Das Bewußtsein erkennt diese Seite zugleich als die seinige, und nimmt sie auf sich, wodurch es also den wahren Gegenstand rein erhalten wird. – Es ist hiemit itzt, wie es bei der sinnlichen Gewißheit geschah, an dem Wahrnehmen die Seite vorhanden, daß das Bewußtsein in sich zurückgedrängt wird, aber zunächst nicht in dem Sinne, in welchem dies bei jener der Fall war; als ob in es die *Wahrheit* des Wahrnehmens fiele, sondern vielmehr erkennt es, daß die *Unwahrheit*, die darin vorkömmt, in es fällt. Durch diese Erkenntnis aber ist es zugleich fähig, sie aufzuheben; es unterscheidet sein

within consciousness. By virtue of this cognizance,[14] however, consciousness is capable of sublating it. It distinguishes its apprehending the true from the untruth of its perceiving, then corrects its perceiving, and insofar as it itself makes this correction, the truth, as the truth of *perceiving*, falls without further ado within consciousness. The conduct of consciousness, which is now up for examination, is so composed that it is no longer merely the act of perceiving but is conscious of its reflective turn into itself, and it separates this reflective turn into itself from simple apprehension itself.	Auffassen des Wahren von der Unwahrheit seines Wahrnehmens, korrigiert diese, und insofern es diese Berichtigung selbst vornimmt, fällt allerdings die Wahrheit als Wahrheit des *Wahrnehmens in dasselbe*. Das Verhalten des Bewußtseins, das nunmehr zu betrachten ist, ist also so beschaffen, daß es nicht mehr bloß wahrnimmt, sondern auch seiner Reflexion in sich bewußt ist, und diese von der einfachen Auffassung selbst abtrennt.
119. At first, I view the thing as *one*, and I have to hold fast to it in this true determination. If in the movement of the act of perceiving, there is something which crops up and which contradicts that perceiving, then I am still to take cognizance[15] of this as my reflection. Now, in perception various properties turn up that seem to be properties of things, yet the thing is "one," and we ourselves are conscious of this diversity by virtue of which it ceases to be "one" as something that falls within us. The thing is therefore in fact only white as it is brought to *our* eyes, it is *also* tart on *our* tongues, and *also* cubical to *our* feel, etc. We do not take the entire diversity of these aspects from the thing but from ourselves. In our eyes, they come undone from each other in this way because the eye is quite distinct from the tongue, and so on. We are thus the *universal medium* in which such moments dissociate themselves from each other, and in which each exists on its own.[16] Therefore, since we regard this determinateness, namely, that we are the universal medium, as our reflection, we preserve the selfsameness and the truth of the thing, namely, its being a "one."	**119**. Ich werde also zuerst des Dings als *Eines* gewahr, und habe es in dieser wahren Bestimmung festzuhalten; wenn in der Bewegung des Wahrnehmens etwas dem Widersprechendes vorkommt, so ist dies als meine Reflexion zu erkennen. Es kommen nun in der Wahrnehmung auch verschiedene Eigenschaften vor, welche Eigenschaften des Dings zu sein scheinen; allein das Ding ist Eins und von dieser Verschiedenheit, wodurch es aufhörte, Eins zu sein, sind wir uns bewußt, daß sie in uns fällt. Dies Ding ist also in der Tat nur weiß, an *unser* Auge gebracht, scharf *auch*, an *unsre* Zunge, *auch* kubisch an *unser* Gefühl, und so fort. Die gänzliche Verschiedenheit dieser Seiten nehmen wir nicht aus dem Dinge, sondern aus uns; sie fallen uns an unserem von der Zunge ganz unterschiedenen Auge und so fort, so auseinander. Wir sind somit das *allgemeine Medium*, worin solche Momente sich absondern und für sich sind. Hiedurch also, daß wir die Bestimmtheit, allgemeines Medium zu sein, als unsre Reflexion betrachten, erhalten wir die Sichselbstgleichheit und Wahrheit des Dinges, Eins zu sein.
120. However, the *diverse aspects* which	**120**. Diese *verschiedenen Seiten*, welche

consciousness takes upon itself are *determinate* in that each is regarded as existing on its own[17] within the universal medium. White is only in contrast to black, etc., and the thing is a "one" precisely in virtue of its being contrasted with others. However, it does not exclude others from itself insofar as it is "one," for to be "one" is to be the universal relating-itself-to-itself, and by virtue of its being "one," it is to a greater degree the same as all others. Rather, it is by virtue of its *determinateness* that it excludes others. The things themselves are thus *determinate in and for themselves*; they have properties by virtue of which they are distinguished from others. Since the *property* is the thing's *own* property, that is, a determinateness in the thing itself, it has *multiple* properties. For, in the first place, the thing is the true, it exists *in itself*, and what exists in it does so as its own essence, not as something existing for the sake of others. Second, the determinate properties thus exist not only for the sake of other things and exist for other things but exist in the thing itself. However, they are determinate properties *in it* merely because there are many of them, and each is distinct from the other. Third, since they exist in that way within thinghood, they exist in and for themselves and are indifferent to each other. Therefore, in truth it is the thing itself which is white and *also* cubical, *also* tart, etc., that is, the thing is the "also," which to say, it is the universal medium in which the many properties durably exist externally to each other, and where none makes contact with the other, and none is sublated. Taken in that way, the thing is taken to be the true.	das Bewußtsein auf sich nimmt, sind aber, jede so für sich, als in dem allgemeinen Medium sich befindend betrachtet, *bestimmt*; das Weiße ist nur in Entgegensetzung gegen das Schwarze, und so fort, und das Ding Eins gerade dadurch, daß es andern sich entgegensetzt. Es schließt aber andere nicht, insofern es Eins ist, von sich aus; denn Eins zu sein ist das allgemeine Auf-sich-selbst-beziehen, und dadurch, daß es Eins ist, ist es vielmehr allen gleich; sondern durch die *Bestimmtheit*. Die Dinge selbst also sind *an und für sich bestimmte*; sie haben Eigenschaften, wodurch sie sich von andern unterscheiden. Indem die *Eigenschaft* die *eigene* Eigenschaft des Dinges, oder eine Bestimmtheit an ihm selbst ist, hat es *mehrere* Eigenschaften. Denn vors erste ist das Ding das Wahre, es ist *an sich selbst*; und was an ihm ist, ist an ihm als sein eigenes Wesen, nicht um anderer willen; also sind zweitens die bestimmten Eigenschaften nicht nur um anderer Dinge willen, und für andere Dinge, sondern an ihm selbst; sie sind aber bestimmte Eigenschaften *an ihm* nur, indem sie mehrere sich voneinander unterscheidende sind; und drittens, indem sie so in der Dingheit sind, sind sie an und für sich und gleichgültig gegeneinander. Es ist also in Wahrheit das Ding selbst, welches weiß, und *auch* kubisch, *auch* scharf, und so fort ist, oder das Ding ist das *Auch*, oder das *allgemeine Medium*, worin die vielen Eigenschaften außereinander bestehen, ohne sich zu berühren und aufzuheben; und so genommen wird es als das Wahre genommen.
121. Now, in this act of perceiving, consciousness is at the same time conscious that it *also* reflects itself into itself and that in perceiving, the moment contrasted with the "*also*" crops up.	**121**. Bei diesem Wahrnehmen nun ist das Bewußtsein zugleich sich bewußt, daß es sich *auch* in sich selbst reflektiert und in dem Wahrnehmen das dem *Auch* entgegengesetzte Moment vorkommt. Dies

However, this moment is the *unity* of the thing with itself which excludes distinction from itself. It is the unity accordingly that consciousness has to take upon itself, for the thing itself is the *durable existence of many various and independent properties*. It is therefore said of the thing: It *is* white, *also* cubical, and *also* tart, etc. However, *insofar as* it is white, it is not cubical, and *insofar as it* is cubical and also white, it is not tart, etc. The *positing-into-a-one*[18] of these properties inheres merely in consciousness, which thus has to avoid letting them fall into a "one" in the thing. To that end, consciousness brings into play the "*insofar*" by which it keeps the properties apart from each other and by which it keeps the thing as the "also." Quite rightly, consciousness takes upon itself the *oneness* in such a way so that what was called a property is now represented as a *free-standing matter*. In this way, the thing is elevated into being a genuine "*also*," since it becomes a collection of matters and, instead of being a "one," becomes merely an enclosing surface.	Moment aber ist *Einheit* des Dings mit sich selbst, welche den Unterschied aus sich ausschließt. Sie ist es demnach, welche das Bewußtsein auf sich zu nehmen hat; denn das Ding selbst ist das *Bestehen der vielen verschiedenen* und *unabhängigen Eigenschaften*. Es wird also von dem Dinge gesagt, *es ist* weiß, *auch* kubisch, und *auch* scharf u.s.f. Aber *insofern* es weiß ist, ist es nicht kubisch, und *insofern es* kubisch und auch weiß ist, ist es nicht scharf u.s.f. Das *In-eins-setzen* dieser Eigenschaften kommt nur dem Bewußtsein zu, welches sie daher an dem Ding nicht in Eins fallen zu lassen hat. Zu dem Ende bringt es das *Insofern* herbei, wodurch es sie auseinander, und das Ding als das Auch erhält. Recht eigentlich wird das *Einssein* von dem Bewußtsein erst so auf sich genommen, daß dasjenige, was Eigenschaft genannt wurde, als *freie Materie* vorgestellt wird. Das Ding ist auf diese Weise zum wahrhaften *Auch* erhoben, indem es eine Sammlung von Materien, und statt Eins zu sein zu einer bloß umschließenden Oberfläche wird.
122. If we look back at what consciousness previously took upon itself and look at what it now takes upon itself, that is, look at what it had previously ascribed to the thing and what it now ascribes to itself, it turns out that it alternately makes itself as well as the thing into both a pure "*one*" without multiplicity and into an "*also*" disintegrated into self-sufficient matters. Through the comparison, consciousness thus finds that not only *its* act of "taking the true" has in itself the *diversity* of the *act of apprehending* and that of *returning-into-itself*, but it also finds that the true itself, the thing, has to an even greater degree shown that it itself exists in this doubled fashion. Therefore, what is on hand is the experience of the thing which *exhibits* itself	**122**. Sehen wir zurück auf dasjenige, was das Bewußtsein vorhin auf sich genommen, und itzt auf sich nimmt; was es vorhin dem Dinge zuschrieb, und itzt ihm zuschreibt, so ergibt sich daß es abwechslungsweise ebensowohl sich selbst als auch das Ding zu beidem macht, zum reinen vielheitslosen *Eins*, wie zu einem in selbstständige Materien aufgelösten *Auch*. Das Bewußtsein findet also durch diese Vergleichung, daß nicht nur *sein* Nehmen des Wahren, die *Verschiedenheit des Auffassens* und *des In-sich-zurückgehens* an ihm hat, sondern daß vielmehr das Wahre selbst, das Ding, sich auf diese gedoppelte Weise zeigt. Es ist hiemit die Erfahrung vorhanden, daß das Ding sich *für das* auffassende *Bewußtsein* auf eine

in a determinate fashion *for the* apprehending *consciousness* but at the same time has, in taking itself out that mode, reflected itself *out of itself* and *back into itself*, that is, it has in itself a contrasted truth.	bestimmte Weise *darstellt*, aber *zugleich* aus der Weise, in der es sich darbietet, *heraus* und *in sich reflektiert ist*, oder an ihm selbst eine entgegengesetzte Wahrheit hat.
123. Consciousness has thus gotten away from this second way of conducting itself in the act of perceiving, namely, in taking the thing as the true, the thing as selfsame. But it takes itself to be non-selfsameness, to be what is returning back into itself from out of selfsameness, and the object is in its eyes now this whole movement which previously was shared between consciousness and the thing. The thing is *one*, reflected into itself; it exists *on its own*, *for itself*,[19] but it is also *for an other*, namely, it is an *other* for itself *as it* is for an other. The thing thereby exists for itself and *also* for another, a doubly diverse being, but it is *also* "*one*." However, its oneness contradicts its diversity; consciousness would thereby have to take this positing-into-a-one upon itself once again and keep it apart from the thing. It would therefore have to say that the thing, *insofar as* it is for itself is not for others. Yet, as consciousness has learned from experience, oneness also corresponds to the thing itself; the thing is essentially reflected into itself. The "*also*," that is, the indifferent distinction, falls just as much into the thing as it does into *oneness*, but since both are different, it does not fall into the same thing but rather into *different* things. The contradiction, which exists per se in the objective essence, is distributed into two objects. The thing therefore indeed exists in and for itself and selfsame, but this unity with itself is disturbed by way of other things. In that way, the unity of the thing is preserved and, at the same time, that otherness, which is external to the thing as well as to consciousness, is	**123**. Das Bewußtsein ist also auch aus dieser zweiten Art, sich im Wahrnehmen zu verhalten, nämlich das Ding als das Wahre sich selbst Gleiche, sich aber für das Ungleiche, für das aus der Gleichheit heraus in sich Zurückgehende, zu nehmen, selbst heraus, und der Gegenstand ist ihm itzt diese ganze Bewegung, welche vorher an den Gegenstand und an das Bewußtsein verteilt war. Das Ding ist *Eins*, in sich reflektiert; es ist *für sich*; aber es ist auch *für ein Anderes*; und zwar ist es ein *anderes* für sich, *als es* für Anderes ist. Das Ding ist hienach für sich, und *auch* für ein Anderes, ein *gedoppeltes* verschiedenes Sein; aber es ist *auch Eins*; das Einssein aber widerspricht dieser seiner Verschiedenheit; das Bewußtsein hätte hienach dies In-eins-setzen wieder auf sich zu nehmen, und von dem Dinge abzuhalten. Es müßte also sagen, daß das Ding, *insofern* es für sich ist, nicht für Anderes ist. Allein dem Dinge selbst kommt auch das Einssein zu, wie das Bewußtsein erfahren hat; das Ding ist wesentlich in sich reflektiert. Das *Auch*, oder der gleichgültige Unterschied fällt also wohl ebenso in das Ding, als das *Einssein*; aber da beides verschieden, nicht in dasselbe, sondern in *verschiedene* Dinge; der Widerspruch, der an dem gegenständlichen Wesen überhaupt ist, verteilt sich an zwei Gegenstände. Das Ding ist also wohl an und für sich, sich selbst gleich; aber diese Einheit mit sich selbst wird durch andere Dinge gestört; so ist die Einheit des Dings erhalten, und zugleich das Anderssein außer ihm, so wie außer dem Bewußtsein.

preserved.	
124. Now, although the contradiction in the objective essence is, to be sure, shared among various things, the distinction will for that very reason reach as far as the isolated individual thing itself. The *various things* are therefore posited as each existing *on its own*,[20] and the conflict falls into each of them reciprocally such that each is different not from itself but only from others. However, each is thereby *itself* determined *as something distinct* and has the essential distinction from others *in it*, but at the same time not in such a way that this would be a contrast *in itself*. Rather, it is on its own[21] *simple determinateness*, which constitutes its essential character and distinguishes it from others. Since diversity is in it, the same distinction necessarily exists as an *actual* distinction of multiple compositions in it. Yet because the determinateness composes the *essence* of the thing, by means of which it distinguishes itself from others and exists on its own,[22] this otherwise multiple composition is the *unessential*. Within its unity, the thing thus possesses in itself the *doubled* "*insofar*," but they come with *unequal values*, through which its being-posited-in-contrast does not therefore become an actual contrast of the thing itself. Rather, insofar as this thing comes into contrast by virtue of its ***absolute*** *distinction*, it has that contrast with regard to another thing external to itself. To be sure, the remaining multiplicity is also necessarily in the thing such that it cannot be omitted from the thing, but it is *unessential* to it.	**124**. Ob nun zwar so der Widerspruch des gegenständlichen Wesens an verschiedene Dinge verteilt ist, so wird darum doch an das abgesonderte einzelne Ding selbst der Unterschied kommen. Die *verschiedenen Dinge* sind also *für sich* gesetzt; und der Widerstreit fällt in sie so gegenseitig, daß jedes nicht von sich selbst, sondern nur von dem andern verschieden ist. Jedes ist aber hiemit *selbst als ein Unterschiedenes* bestimmt, und hat den wesentlichen Unterschied von den andern *an ihm*; aber zugleich nicht so, daß dies eine Entgegensetzung an ihm selbst wäre, sondern es für sich ist *einfache Bestimmtheit*, welche seinen *wesentlichen* es von andern unterscheidenden Charakter ausmacht. In der Tat ist zwar, da die Verschiedenheit an ihm ist, dieselbe notwendig als *wirklicher* Unterschied mannigfaltiger Beschaffenheit an ihm. Allein weil die Bestimmtheit das *Wesen* des Dinges ausmacht, wodurch es von andern sich unterscheidet und für sich ist, so ist diese sonstige mannigfaltige Beschaffenheit das *Unwesentliche*. Das Ding hat hiemit zwar in seiner Einheit das *gedoppelte Insofern* an ihm, aber mit *ungleichem Werte*; wodurch dies Entgegengesetztsein also nicht zur wirklichen Entgegensetzung des Dings selbst wird, sondern insofern dies durch seinen ***absoluten*** *Unterschied* in Entgegensetzung kommt, hat es sie gegen ein anderes Ding außer ihm. Die sonstige Mannigfaltigkeit aber ist zwar auch notwendig an dem Dinge, so daß sie nicht von ihm wegbleiben kann, aber sie ist ihm *unwesentlich*.
125. This determinateness, which constitutes the essential character of the thing and which distinguishes it from all others, is now so determined that the thing thereby exists in contrast to others but is	**125**. Diese Bestimmtheit, welche den wesentlichen Charakter des Dings ausmacht, und es von allen andern unterscheidet, ist nun so bestimmt, daß das Ding dadurch im Gegensatze mit andern

supposed to preserve itself on its own[23] in that contrast. However, it is merely a thing, that is, a "one" existing for itself insofar as it does not stand in this relation to others, for in this relation the connection with others is posited to an even greater degree, and connection with others is the cessation of being-for-itself. It *relates* itself[24] to *others* precisely through the *absolute characteristic* and its contrast, and it is essentially merely this act of relating. However, the relationship is the negation of its self-sufficiency, and the thing in fact perishes by virtue of its essential property.	ist, aber sich darin für sich erhalten soll. Ding aber, oder für sich seiendes Eins ist es nur, insofern es nicht in dieser Beziehung auf andere steht; denn in dieser Beziehung ist vielmehr der Zusammenhang mit anderem gesetzt; und Zusammenhang mit anderem ist das Aufhören des Für-sich-seins. Durch den *absoluten Charakter* gerade und seine Entgegensetzung *verhält* es sich zu *andern*, und ist wesentlich nur dies Verhalten; das Verhältnis aber ist die Negation seiner Selbstständigkeit, und das Ding geht vielmehr durch seine wesentliche Eigenschaft zugrunde.
126. The necessity of the experience for consciousness is that the thing perishes precisely by virtue of the determinateness which constitutes both its essence and its being-for-itself. In short, this experience can be briefly looked at this way in terms of its simple concept. The thing is posited as *being-for-itself*, that is, as the absolute negation of all otherness. Thus it is posited as the absolute negation relating only itself to itself. But negation relating itself to itself is just the sublation *of itself*, that is, it has its essence in an other.	**126**. Die Notwendigkeit der Erfahrung für das Bewußtsein, daß das Ding eben durch die Bestimmtheit, welche sein Wesen und sein Für-sich-sein ausmacht, zugrunde geht, kann kurz dem einfachen Begriffe nach so betrachtet werden. Das Ding ist gesetzt als *Für-sich-sein*, oder als absolute Negation alles Andersseins; daher absolute, nur sich auf sich beziehende Negation; aber die sich auf sich beziehende Negation ist Aufheben *seiner selbst*, oder sein Wesen in einem andern zu haben.
127. As it has turned out, the determination of the object in fact contains nothing else. The object is supposed to have an essential property which constitutes its simple being-for-itself, but in this simplicity, it is also supposed to have diversity in it, which in turn is indeed supposed to be *necessary* but which is indeed not supposed to constitute its *essential* determinateness. However, this is merely a verbal distinction; something which is *unessential* but which at the same time is nonetheless supposed to be *necessary* is something which is self-sublating. That is, it is what was just called the negation of itself.	**127**. In der Tat enthält die Bestimmung des Gegenstandes, wie er sich ergeben hat, nichts anderes; er soll eine wesentliche Eigenschaft, welche sein einfaches Für-sich-sein ausmacht, bei dieser Einfachheit aber auch die Verschiedenheit an ihm selbst haben, welche zwar *notwendig* sein, aber nicht die *wesentliche* Bestimmtheit ausmachen soll. Aber dies ist eine Unterscheidung, welche nur noch in den Worten liegt; das *Unwesentliche*, welches doch zugleich *notwendig* sein soll, hebt sich selbst auf, oder ist dasjenige, was soeben die Negation seiner selbst genannt wurde.
128. The last "*insofar*" which separated	**128**. Es fällt hiemit das letzte *Insofern*

being-for-itself and being-for-others thereby falls by the wayside. To an even greater degree, the object is *in one and same respect the opposite of itself*; it is for itself insofar as it is for others, and *it is for others insofar as it for itself*. It is *for itself*, reflected into itself, "one." However, this "*for itself*," reflected into itself, oneness, is posited as existing in a unity with its opposite, with *being for an other*, and for that reason is merely posited as what is sublated. That is, this *being-for-itself* is just as *unessential* as that which alone was supposed to be unessential, namely, the relationship to an other.	hinweg, welches das Für-sich-sein und das Sein für Anderes trennte; der Gegenstand ist vielmehr *in einer und derselben Rücksicht das Gegenteil seiner selbst, für sich, insofern er für Anderes*, und *für Anderes, insofern er für sich ist*. Er ist *für sich*, in sich reflektiert, Eins; aber dies *für sich*, in sich reflektiert, Einssein ist mit seinem Gegenteile, dem *Sein für ein Anderes*, in einer Einheit, und darum nur als Aufgehobenes gesetzt; oder dies *Für-sich-sein* ist ebenso *unwesentlich* als dasjenige, was allein das Unwesentliche sein sollte, nämlich das Verhältnis zu anderem.
129. The object is thereby sublated in its pure determinateness, that is, in the various determinatenesses which were supposed to constitute its essentiality, in the same way as it was sublated in its sensuous being. From out of sensuous being, it became a universal, but since it *emerged from out of the sensuous*, this universal is essentially *conditioned* by the sensuous and is thus not truly selfsame. Rather, it is a universality affected *with an opposition*, which for that reason is separated into the extreme terms of individuality and universality, of the "*one*" of properties and of the "*also*" of the free-standing matters. These pure determinatenesses seem to express *essentiality* itself. However, they are only a *being-for-itself* which is burdened with *being for an other*. But since both exist essentially *in one unity*, unconditioned absolute universality itself is now on hand, and for the first time consciousness truly enters into the realm of the understanding.	**129**. Der Gegenstand ist hiedurch in seinen reinen Bestimmtheiten oder in den Bestimmtheiten, welche seine Wesenheit ausmachen sollten, ebenso aufgehoben, als er in seinem sinnlichen Sein zu einem Aufgehobenen wurde. Aus dem sinnlichen Sein wird er ein Allgemeines; aber dies Allgemeine ist, da es *aus dem sinnlichen herkommt*, wesentlich durch dasselbe *bedingt*, und daher überhaupt nicht wahrhaft sich selbst gleiche, sondern *mit einem Gegensatze affizierte* Allgemeinheit, welche sich darum in die Extreme der Einzelnheit und Allgemeinheit, des Eins der Eigenschaften und des Auchs der freien Materien trennt. Diese reinen Bestimmtheiten scheinen die *Wesenheit* selbst auszudrücken, aber sie sind nur ein *Für-sich-sein*, welches mit dem *Sein für ein Anderes* behaftet ist; indem aber beide wesentlich *in einer Einheit* sind, so ist itzt die unbedingte absolute Allgemeinheit vorhanden, und das Bewußtsein tritt hier erst wahrhaft in das Reich des Verstandes ein.
130. Sensuous individuality therefore vanishes, to be sure, in the dialectical movement of immediate certainty and becomes universality, but it becomes merely *sensuous universality*. The act of	**130**. Die sinnliche Einzelnheit also verschwindet zwar in der dialektischen Bewegung der unmittelbaren Gewißheit und wird Allgemeinheit, aber nur *sinnliche Allgemeinheit*. Das Meinen ist

meaning-something has vanished, and the act of perceiving takes the object as it is *in itself*, that is, as a universal as such. Individuality emerges in the object as true individuality, as the *being-in-itself* of the *one*, that is, as *being-reflected into itself*. However, it is still a *conditioned* being-for-itself, *next to which* another being-for-itself comes into view, a universality contrasted with individuality and conditioned by individuality. However, both of these contradictory extreme terms exist not merely *alongside each other* but rather exist in one unity, or, what amounts to the same thing, that which is common to both, *being-for-itself* that is as such burdened with an opposition, which is to say that it is at the same time not a *being-for-itself*. The sophistry of the act of perceiving seeks to save these moments from their contradictions, to cling tenaciously to them by distinguishing various points of view and by invoking the "*also*" and the "*insofar*," as well as finally seeking to take hold of the true by distinguishing the *unessential* from an *essence* which is opposed to the universal. Yet these expedients, instead of warding off illusion in the act of apprehending, to an even greater degree prove to be nothing at all, and the true, which is supposed to be won through this logic of perceiving, proves in one and the same regard to be the opposite and thereby to have as its essence the universality completely devoid of distinction and determination.	verschwunden, und das Wahrnehmen nimmt den Gegenstand, wie *er an sich* ist, oder als Allgemeines überhaupt; die Einzelnheit tritt daher an ihm, als wahre Einzelnheit, als *An-sich-sein* des *Eins* hervor, oder als *Reflektiertsein in sich* selbst. Es ist aber noch ein *bedingtes* Für-sich-sein, *neben welchem* ein anderes Für-sich-sein, die der Einzelnheit entgegengesetzte und durch sie bedingte Allgemeinheit vorkommt; aber diese beiden widersprechenden Extreme sind nicht nur *nebeneinander,* sondern in *einer* Einheit, oder, was dasselbe ist, das Gemeinschaftliche beider, das *Für-sich-sein* ist mit dem Gegensatze überhaupt behaftet, das heißt, es ist zugleich nicht ein *Für-sich-sein*. Diese Momente sucht die Sophisterei des Wahrnehmens von ihrem Widerspruche zu retten, und durch die Unterscheidung der *Rücksichten*, durch das *Auch* und *Insofern* festzuhalten, sowie endlich durch die Unterscheidung des *Unwesentlichen* und eines ihm entgegengesetzten *Wesens* das Wahre zu ergreifen. Allein diese Auskunftsmittel, statt die Täuschung in dem Auffassen abzuhalten, erweisen sich vielmehr selbst als nichtig, und das Wahre, das durch diese Logik des Wahrnehmens gewonnen werden soll, erweist sich in einer und derselben Rücksicht, das Gegenteil zu sein, und hiemit zu seinem Wesen die unterscheidungs- und bestimmungslose Allgemeinheit zu haben.
131. These empty abstractions of *individuality* and of the *universality* contrasted with it, as well as the empty abstraction of *essence* which is bound up with an unessential, that is, an *unessential* which is nonetheless at the same time necessary, are the powers whose play is perceptual understanding, often called healthy common-sense. That healthy common-sense which takes itself to be	**131**. Diese leeren Abstraktionen der *Einzelnheit* und der ihr entgegengesetzten *Allgemeinheit*, sowie des *Wesens*, das mit einem Unwesentlichen verknüpft, eines *Unwesentlichen*, das doch zugleich notwendig ist, sind die Mächte, deren Spiel der wahrnehmende, oft so genannte gesunde Menschenverstand ist; er, der sich für das gediegne reale Bewußtsein nimmt, ist im Wahrnehmen nur das Spiel *dieser*

solid, real consciousness is, in the act of perceiving, merely the game played by *these abstractions*, and that common-sense is the poorest exactly at the point where it means to be the richest. It is pushed around by these empty essences and is thus thrown out of the arms of one abstraction into the arms of another, and, by virtue of its own sophistry, it alternately goes to all the trouble of tenaciously clinging to one of them and asserting it to be true, only then to turn around and assert its contrary to be true. Because of all this, it sets itself against the truth. What it really means to say is that philosophy merely deals with *fantasies of thought*.[25] In fact, philosophy also deals with such fantasies, and at the same time it is cognizant[26] of them *in their determinateness* and for that reason is their master,[27] whereas the perceiving understanding takes them to be the true, and such fantasies send it on its way from one error to another. Perceptual understanding does not amount to the awareness that it is those kinds of simple essentialities which are governing in it; rather, it always supposes that it is dealing with entirely solid material and content, just as sense-certainty does not know that the empty abstraction of pure being is its essence. However, the essentialities are in fact that in which the perceptual understanding runs hither and thither through all material and content; they are the cohesiveness of that material and content and what rules them, and they alone are what the sensuous, *as essence*, is for consciousness. They alone are what determines the relation between consciousness and the sensuous, and they are alone that in which the movement of perceiving as well as that of its truth runs its course. This course, a constant alternation between the act of determining the truth and the act of sublating this determining activity, genuinely constitutes

Abstraktionen; er ist überhaupt immer da am ärmsten, wo er am reichsten zu sein meint. Indem er von diesen nichtigen Wesen herumgetrieben, von dem einen dem andern in die Arme geworfen wird und durch seine Sophisterei abwechslungsweise itzt das eine, dann das Geradentgegengesetzte festzuhalten und zu behaupten bemüht, sich der Wahrheit widersetzt, meint er von der Philosophie, sie habe es nur mit *Gedankendingen* zu tun. Sie hat in der Tat auch damit zu tun, und erkennt sie für die reinen Wesen, für die absoluten Elemente und Mächte; aber damit erkennt sie dieselben zugleich *in ihrer Bestimmtheit*, und ist darum Meister über sie, während jener wahrnehmende Verstand sie für das Wahre nimmt, und von ihnen aus einer Irre in die andere geschickt wird. Er selbst kommt nicht zu dem Bewußtsein, daß es solche einfache Wesenheiten sind, die in ihm walten, sondern er meint es immer mit ganz gediegnem Stoffe und Inhalte zu tun zu haben, so wie die sinnliche Gewißheit nicht weiß, daß die leere Abstraktion des reinen Seins ihr Wesen ist; aber in der Tat sind sie es, an welchen er durch allen Stoff und Inhalt hindurch und hin und her läuft; sie sind der Zusammenhalt und die Herrschaft desselben, und allein dasjenige, was das sinnliche *als Wesen* für das Bewußtsein ist, was seine Verhältnisse zu ihm bestimmt, und woran die Bewegung des Wahrnehmens und seines Wahren abläuft. Dieser Verlauf, ein beständig abwechselndes Bestimmen des Wahren und Aufheben dieses Bestimmens, macht eigentlich das tägliche und beständige Leben und Treiben des Wahrnehmenden und in der Wahrheit sich zu bewegen meinenden Bewußtseins aus. Es geht darin unaufhaltsam zu dem Resultate des gleichen Aufhebens aller dieser wesentlichen Wesenheiten oder Bestimmungen fort, ist aber in jedem

the everyday and constant life and practice both of the act of perceiving and of the consciousness which supposes that its own movement takes place within the truth. Within that life, consciousness incessantly presses forward to the result in which it sublates all these essential essentialities or determinations. However, in each individual moment, it is conscious merely of this *one determinateness* of the true and then once again of its contrary. It no doubt suspects their inessentiality and in order to save them from the danger threatening them, it passes over into sophistry where it asserts as true what it had just asserted as untrue. If one asks just where the nature of these untrue essences really wants to push this understanding towards, [the answer] is that it wishes to push it into *bringing together* all those thoughts of the former *universality* and *individuality*, of the "*also*" and the "*one*," of that essentiality that is necessarily bound up with an *inessentiality* and of an inessentiality that is nonetheless *necessary* – that is, to push it to bring together the *thoughts* of these non-essences and thereby to sublate them. In contrast, the understanding strives to avoid this by basing its support on the "*insofar*" and the various "*in regard to*," or by taking on the responsibility for one thought in order both to keep the others separated from that one thought and to preserve it as the true thought. However, the nature of these abstractions bring them together in and for themselves; common-sense is the prey of these thoughts which, in all their spinning circularities, bring it to such grief. Healthy common-sense wants to bestow truth on them, sometimes by taking the responsibility for their untruth onto itself, sometimes by calling that illusion the way unreliable things seem to be, and sometimes by separating the essential from the necessary but nonetheless unessential, and by clinging to the former as their truth	einzelnen Momente nur dieser *einen Bestimmtheit* als des Wahren sich bewußt, und dann wieder der entgegengesetzten. Es wittert wohl ihre Unwesenheit; sie gegen die drohende Gefahr zu retten, geht es zur Sophisterei über, das, was es selbst soeben als das Nichtwahre behauptete, itzt als das Wahre zu behaupten. Wozu diesen Verstand eigentlich die Natur dieser unwahren Wesen treiben will, die Gedanken von jener *Allgemeinheit* und *Einzelnheit*, vom *Auch* und *Eins*, von jener *Wesentlichkeit*, die mit einer *Unwesentlichkeit notwendig* verknüpft ist, und von einem *Unwesentlichen*, das doch notwendig ist, – die *Gedanken* von diesen Unwesen *zusammenzubringen* und sie dadurch aufzuheben, dagegen sträubt er sich durch die Stützen des *Insofern* und der verschiedenen *Rücksichten*, oder dadurch, den einen Gedanken auf sich zu nehmen, um den andern getrennt und als den wahren zu erhalten. Aber die Natur dieser Abstraktionen bringt sie an und für sich zusammen, der gesunde Verstand ist der Raub derselben, die ihn in ihrem wirbelnden Kreise umhertreiben. Indem er ihnen die Wahrheit dadurch geben will, daß er bald die Unwahrheit derselben auf sich nimmt, bald aber auch die Täuschung einen Schein der unzuverlässigen Dinge nennt und das Wesentliche von einem ihnen notwendigen, und doch unwesentlich sein sollenden abtrennt, und jenes als ihre Wahrheit gegen dieses festhält, erhält er ihnen nicht ihre Wahrheit, sich aber gibt er die Unwahrheit.

in the face of the latter. In doing so, it does not secure their truth for them, but it does bestow untruth on itself.	
III: Force and the understanding; appearance and the supersensible world	**III. Kraft und Verstand, Erscheinung und übersinnliche Welt**
132. In the dialectic of sense-certainty, hearing and seeing have faded away for consciousness, and, as perception, consciousness has arrived at thoughts, which it brings together for the time in the unconditioned universal. Now, the unconditioned would itself once again be nothing but the *extreme term* of *being-for-itself* set off to one side if it were to be taken to be a motionless simple essence, in which case the non-essence would confront the unconditioned. However, related to the non-essence, it would be itself non-essential, and consciousness would have not gotten out of the illusion of perceiving. Yet that universal has turned out to be the kind of thing which has returned into itself from out of such conditioned being-for-itself. – This unconditioned universal, which is henceforth the true object of consciousness, is still an *object* of consciousness; consciousness[28] has not yet grasped its *concept* as *concept*. Both are essentially to be distinguished from each other. For consciousness, the object has returned into itself from out of its relation to an other and has thereby come to be *in itself* the concept. However, consciousness is not yet for itself the concept, and it thus does not yet have any cognizance[29] of itself in that reflected object. *For us*, this object has come to be through the movement of consciousness in such a way that this consciousness is interwoven in the coming-to-be of the object, and the reflection is the same on both sides, that is, is merely *one* reflection. However, because in this movement consciousness only had the objective essence and not consciousness as such as its content, the result for	**132**. Dem Bewußtsein ist in der Dialektik der sinnlichen Gewißheit das Hören und Sehen u.s.w. vergangen, und als Wahrnehmen ist es zu Gedanken gekommen, welche es aber erst im unbedingt Allgemeinen zusammenbringt. Dies Unbedingte wäre nun selbst wieder nichts anders als das auf eine Seite tretende *Extrem* des *Für-sich-seins*, wenn es als ruhiges einfaches Wesen genommen würde, denn so träte ihm das Unwesen gegenüber; aber auf dieses bezogen wäre es selbst unwesentlich, und das Bewußtsein nicht aus der Täuschung des Wahrnehmens herausgekommen; allein es hat sich als ein solches ergeben, welches aus einem solchen bedingten Für-sich-sein in sich zurückgegangen ist. - Dies unbedingte Allgemeine, das nunmehr der wahre Gegenstand des Bewußtseins ist, ist noch als *Gegenstand* desselben; es hat seinen *Begriff* als *Begriff* noch nicht erfaßt. Beides ist wesentlich zu unterscheiden; dem Bewußtsein ist der Gegenstand aus dem Verhältnisse zu einem andern in sich zurückgegangen, und hiemit *an sich* Begriff geworden; aber das Bewußtsein ist noch nicht für sich selbst der Begriff, und deswegen erkennt es in jenem reflektierten Gegenstande nicht sich. *Für uns* ist dieser Gegenstand durch die Bewegung des Bewußtseins so geworden, daß dieses in das Werden desselben verflochten, und die Reflexion auf beiden Seiten dieselbe, oder nur *eine* ist. Weil aber das Bewußtsein in dieser Bewegung nur das gegenständliche Wesen, nicht das Bewußtsein als solches zu seinem Inhalte hatte, so ist für es das Resultat in gegenständlicher Bedeutung zu setzen, und das Bewußtsein noch von dem

consciousness is that it is posited in its objective meaning. Consciousness itself is still withdrawing from what has come to be; and it does so in such a way that this having-come-to-be as objective is, in its eyes, the essence.	gewordenen zurücktretend, so daß ihm dasselbe als Gegenständliches das Wesen ist.
133. In doing that, the understanding has sublated its own untruth and the untruth of the object. In its eyes, what has come to be is the concept of the true as the true existing *in itself*, which is not yet the concept, that is, which lacks the *being-for-itself* of consciousness. Without the understanding's knowing itself to be doing so, it, the understanding, also allows that to go its own way. This, the true, works out its essence for itself in such a way that consciousness has no part in its free realization but rather merely looks on that realization and purely apprehends it. First of all, *we* therefore have to step into its place and to be the concept that works out what is contained in the result. In this fully worked out object, which presents itself to consciousness as existent, consciousness first becomes in its own eyes a comprehending consciousness.	**133**. Der Verstand hat damit zwar seine eigne Unwahrheit und die Unwahrheit des Gegenstandes aufgehoben; und was ihm dadurch geworden, ist der Begriff des Wahren; als *an sich* seiendes Wahres, das noch nicht Begriff ist, oder das des *Für-sich-seins* des Bewußtseins entbehrt, und das der Verstand, ohne sich darin zu wissen, gewähren läßt. Dieses treibt sein Wesen für sich selbst; so daß das Bewußtsein keinen Anteil an seiner freien Realisierung hat, sondern ihr nur zusieht, und sie rein auffaßt. *Wir* haben hiemit noch vors erste an seine Stelle zu treten, und der Begriff zu sein, welcher das ausbildet, was in dem Resultate enthalten ist; an diesem ausgebildeten Gegenstande, der dem Bewußtsein als ein seiendes sich darbietet, wird es sich erst zum begreifenden Bewußtsein.
134. The result was the unconditioned universal, at first in the negative and abstract sense that consciousness negated its one-sided concepts and abstracted them, namely, it gave them up. However, in itself the positive meaning of the result is that the unity therein *of being-for-itself* and *being-for-an-other*, that is, the unity of the absolute opposition, is immediately posited as the essence of both of them. At first, it seems only to concern the form of the moments with regard to each other; however, being-for-itself and being-for-others are just as much the *content* itself because the opposition in its truth can have no other nature than that which has turned up in the result, namely, that the content,	**134**. Das Resultat war das unbedingt Allgemeine, zunächst in dem negativen und abstrakten Sinne, daß das Bewußtsein seine einseitigen Begriffe negierte, und sie abstrahierte, nämlich sie aufgab. Das Resultat hat aber an sich die positive Bedeutung, daß darin die Einheit, *des Für-sich-seins* und *des Für-ein-Anderes-seins*, oder der absolute Gegensatz unmittelbar als dasselbe Wesen gesetzt ist. Es scheint zunächst nur die Form der Momente zueinander zu betreffen; aber das Für-sich-sein und das Für-Anderes-sein ist ebensowohl der *Inhalt* selbst, weil der Gegensatz in seiner Wahrheit keine Natur haben kann, als die sich im Resultate ergeben hat, daß nämlich der in der

which was held to be true in perception, in fact only belongs to the form and that it dissolves into the form's unity. This content is at the same time universal; there can be no other content which by virtue of its particular composition would resist returning into this unconditioned universal. Such a content would be some kind of determinate mode of being for itself and of relating itself to others. Yet *to be for itself* and *to relate itself* to *others as such* constitutes its *nature* and *essence*, whose truth lies in its being the unconditioned universal. The result is utterly universal.	Wahrnehmung für wahr gehaltene Inhalt in der Tat nur der Form angehört, und in ihre Einheit sich auflöst. Dieser Inhalt ist zugleich allgemein; es kann keinen andern Inhalt geben, der durch seine besondere Beschaffenheit sich dem entzöge, in diese unbedingte Allgemeinheit zurückzugehen. Ein solcher Inhalt wäre irgendeine bestimmte Weise, für sich zu sein, und zu Anderem sich zu verhalten. Allein *für sich zu sein*, und *zu Anderem sich zu verhalten überhaupt*, macht seine *Natur* und *Wesen* aus, deren Wahrheit ist, unbedingt Allgemeines zu sein; und das Resultat ist schlechthin allgemein.
135. However, because this unconditioned-universal is an object for consciousness, the distinction of form and content emerges in it, and, in the shape of content, the moments have the look in which they first presented themselves: On the one hand, to be a universal medium of many durably existing matters, and, on the other hand, to be a "one" reflected into itself, in which this self-sufficiency is obliterated. The former is the dissolution of the self-sufficiency of the thing, that is, is the passivity that is being for an other, and the latter, however, is being for itself. It remains to be seen how these moments will display themselves in that unconditioned universality which is their essence. But first of all, it is clear that by virtue of their existing only within that unconditioned universality they no longer lie apart from each other at all; rather, in themselves they are essentially self-sublating aspects, and only that transition of each of them into each other is posited.	**135**. Weil aber dies unbedingt Allgemeine Gegenstand für das Bewußtsein ist, so tritt an ihm der Unterschied der Form und des Inhalts hervor, und in der Gestalt des Inhalts haben die Momente das Aussehen, in welchem sie sich zuerst darboten, einerseits allgemeines Medium vieler bestehender Materien, und anderseits in sich reflektiertes Eins, worin ihre Selbstständigkeit vertilgt ist, zu sein. Jenes ist die Auflösung der Selbstständigkeit des Dinges, oder die Passivität, die ein Sein für ein Anderes ist, dies aber das Für-sich-sein. Es ist zu sehen, wie diese Momente in der unbedingten Allgemeinheit, die ihr Wesen ist, sich darstellen. Es erhellt zunächst, daß sie dadurch, daß sie nur in dieser sind, überhaupt nicht mehr auseinander liegen, sondern wesentlich an ihnen selbst sich aufhebende Seiten sind, und nur das Übergehen derselben ineinander gesetzt ist.
136. The one moment therefore appears as the essence set off to one side, as the universal medium, that is, the durable existence of self-sufficient matters. However, the *self-sufficiency* of these matters is nothing but the medium; or, this	**136**. Das eine Moment erscheint also als das auf die Seite getretene Wesen, als allgemeines Medium oder als das Bestehen selbstständiger Materien. Die *Selbstständigkeit* dieser Materien aber ist nichts anders als dies Medium; oder dies

universal is, to all intents and purposes, the *multiplicity* of such distinct universals. The universal exists in itself in undivided unity with this plurality, which means, however, that these matters are each where the other is; they reciprocally permeate each other – without, however, touching each other, because, on the flip side, the many distinct matters are likewise self-sufficient. At the same time, their pure porousness, that is, their sublation, is thereby also posited. Once again, this sublation, that is, the reduction of this diversity to *pure being-for-itself*, is nothing but the medium itself, and this medium is the *self-sufficiency* of the distinctions. Or, those distinctions which are posited as self-sufficient immediately pass over into their unity, and their unity immediately passes over into an unfolding, and this unfolding immediately passes over back into the reduction. However, this movement is what is called *force*. One moment of this, namely, the force as the propagation of the self-sufficient matters in their being, is their *expression*; however, the force as the disappearance of the self-sufficient matters is the force *driven out* of its expression back into itself, that is, the *genuine force*. However, the force, first driven back into itself, *must* express itself, and, second, in the expression, the force is just as much the force existing *within itself* as it is the expression in this inwardly-turned-being. – When in that way we preserve both moments in their immediate unity, it is really the understanding to which the concept of force belongs. The understanding is itself really the *concept*, and it supports the distinct moments as distinct, for *in themselves*, they are not supposed to be distinct. The distinction thereby exists merely in thought. – That is, in the foregoing it was in fact merely the concept of force and not its reality which was posited. However, the force is in fact	*Allgemeine* ist durchaus die *Vielheit* solcher verschiedenen Allgemeinen. Das Allgemeine ist an ihm selbst in ungetrennter Einheit mit dieser Vielheit, heißt aber, diese Materien sind, jede wo die andere ist, sie durchdringen sich gegenseitig – ohne aber sich zu berühren, weil umgekehrt das viele Unterschiedene ebenso selbstständig ist. Damit ist zugleich auch ihre reine Porosität oder ihr Aufgehobensein gesetzt. Dies Aufgehobensein wieder, oder die Reduktion dieser Verschiedenheit zum *reinen Für-sich-sein* ist nichts anders als das Medium selbst und dies die *Selbstständigkeit* der Unterschiede. Oder die selbstständig gesetzten gehen unmittelbar in ihre Einheit, und ihre Einheit unmittelbar in die Entfaltung über, und diese wieder zurück in die Reduktion. Diese Bewegung ist aber dasjenige, was *Kraft* genannt wird; das eine Moment derselben, nämlich sie als Ausbreitung der selbstständigen Materien in ihrem Sein, ist ihre *Äußerung*; sie aber als das Verschwundensein derselben ist die in sich aus ihrer Äußerung *zurückgedrängte*, oder *die eigentliche Kraft*. Aber erstens die in sich zurückgedrängte Kraft *muß* sich äußern; und zweitens in der Äußerung ist sie ebenso *in sich* selbst seiende Kraft, als sie in diesem In-sich-selbst-sein Äußerung ist. – Indem wir so beide Momente in ihrer unmittelbaren Einheit erhalten, so ist eigentlich der Verstand, dem der Begriff der Kraft angehört, *der Begriff*, welcher die unterschiedenen Momente als unterschiedene trägt; denn *an ihr selbst* sollen sie nicht unterschieden sein; der Unterschied ist hiemit nur im Gedanken. – Oder es ist im obigen nur erst der Begriff der Kraft, nicht ihre Realität gesetzt worden. In der Tat aber ist die Kraft das unbedingt Allgemeine, welches, was es *für ein Anderes*, ebenso an sich selbst ist; oder welches den Unterschied – denn er ist

the unconditioned universal, which is in itself just what it is *for an other*. That is, it is what has the distinction in itself – for the distinction is nothing but *being-for-others*. – Because the force is supposed to exist in its truth, it must be set entirely free from thoughts and must be posited as the substance of these distinctions. This means *at one time* that *the substance* as this whole force essentially is *in and for itself* persisting, and it *then* means that its *distinctions* remain as substantial, that is, as moments durably existing for themselves. The force as such, that is, as driven back into itself, is thereby for itself as an *excluding* "one*"* for which the unfolding of the matters is *another durably existing essence*, and in that way two distinct self-sufficient aspects are posited. However, the force is also the whole, that is, it remains what it is according to its concept. This is to say that these *distinctions* remain pure forms, superficial *vanishing moments*. At the same time, *the distinctions* between the genuine force *driven back* into itself and the *unfolding* of the self-sufficient matters would not exist at all if they were not to have a durable *existence*, that is, the force would not exist if it did not exist in these contrasting ways. However, its existing in these contrasting ways means nothing but that both moments are themselves at the same time *self-sufficient*. – This movement of the two moments as "constantly rendering themselves self-sufficient" and then as "once again sublating themselves" is what is now up for examination. – In general it is clear that this movement is nothing but the movement of perception itself in which both aspects, namely, the perceiver and, at the same time, the perceived, as the *apprehending* of the true are at one time "one" and are not distinguished from each other, but at another time each aspect is equally *reflected* into itself, that is, exists for itself.	nichts anderes, als das *Für-ein-Anderes-sein* – an ihm selbst hat. Daß also die Kraft in ihrer Wahrheit sei, muß sie ganz vom Gedanken frei gelassen und als die Substanz dieser Unterschiede gesetzt werden, das heißt *einmal, sie* als diese ganze Kraft wesentlich *an und für sich* bleibend, und *dann* ihre *Unterschiede* als *substantiell*, oder als für sich bestehende Momente. Die Kraft als solche, oder als in sich zurückgedrängte ist hiemit für sich als ein *ausschließendes* Eins, welchem die Entfaltung der Materien ein *anderes bestehendes Wesen* ist, und es sind so zwei unterschiedne selbstständige Seiten gesetzt. Aber die Kraft ist auch das Ganze, oder sie bleibt, was sie ihrem Begriffe nach ist, nämlich diese *Unterschiede* bleiben reine Formen, oberflächliche *verschwindende Momente. Die Unterschiede* der in sich *zurückgedrängten* eigentlichen Kraft und der *Entfaltung* der selbstständigen Materien wären zugleich gar nicht, wenn sie nicht ein *Bestehen* hätten, oder die Kraft wäre nicht, wenn sie nicht auf diese entgegengesetzte Weise *existierte*; aber, sie existiert auf diese entgegengesetzte Weise, heißt nichts anderes, als beide Momente sind selbst zugleich *selbstständig*. - Diese Bewegung des Sich-beständig-verselbstständigens der beiden Momente und ihres Sich-wieder-aufhebens ist es also, was zu betrachten ist. - Es erhellt im allgemeinen, daß diese Bewegung nichts anderes ist als die Bewegung des Wahrnehmens, worin die beiden Seiten, das Wahrnehmende und das Wahrgenommene zugleich, einmal als das *Auffassen* des Wahren eins und ununterschieden, dabei aber ebensowohl jede Seite in sich *reflektiert* oder für sich ist. Hier sind diese beiden Seiten Momente der Kraft; sie sind ebensowohl in einer Einheit, als diese Einheit, welche gegen die für sich seienden Extreme als die Mitte erscheint, sich immer in eben diese

Here both of these aspects are moments of force; they are as much in a unity as this unity, which appears as the middle term with regard to the extreme terms existing for themselves, is forever disintegrating into just these extreme terms, which exist precisely by way of this disintegration. – The movement, which previously turned out to be the self-sublating contradictory concept, therefore here has objective form and is a movement of force, the result of which is the emergence of the unconditioned-universal as the *un-objective*, that is, as the *inner* of things.	Extreme zersetzt, die erst dadurch sind. - Die Bewegung, welche sich vorhin als das Sich-selbst-vernichten widersprechender Begriffe darstellte, hat also hier die *gegenständliche* Form, und ist Bewegung der Kraft, als deren Resultat das unbedingt Allgemeine als *Ungegenständliches*, oder als *Innres* der Dinge hervorgeht.
137. Since it is represented as *such*, that is, as *reflected into itself*, force, in the way it has been determined, is one aspect of its own concept, but as a substantialized extreme term, namely, as the extreme term posited under the determinateness of the "one." The *durable existence* of the unfolded matters are thereby excluded from force, and it is an *other* than force. Since it is necessary that force itself is supposed to be this *durable existence*, that is, since it is necessary that force *express* itself, its expression is represented so that this *other approaches* it and solicits it. However, since force indeed *necessarily* expresses itself, in itself it has what was posited as another essence. The assertion must be retracted that force is posited *as a* "*one*," and that its essence, which is to express itself, is posited as an other approaching it from the outside. Rather, force is itself this universal medium of the durable existence of the moments as matters; that is, force *has expressed itself*, and, even more, what is supposed to be the soliciting other is force. Force therefore now exists as the medium of the unfolded matters. However, it has without more ado essentially the form of the sublation of the durably existing matters, that is, it is essentially "*one*"; this *oneness*[30] is thereby now an	**137**. Die Kraft ist, wie sie bestimmt worden, indem sie als *solche*, oder als *in sich reflektiert* vorgestellt wird, die eine Seite ihres Begriffs; aber als ein substantiiertes Extrem, und zwar das unter der Bestimmtheit des Eins gesetzte. Hiemit ist das *Bestehen* der entfalteten Materien aus ihr ausgeschlossen, und ein *Anderes* als sie. Indem es notwendig ist, daß *sie selbst* dieses *Bestehen* sei, oder daß sie sich *äußere*, so stellt sich ihre Äußerung so vor, daß *jenes andere* zu ihr *hinzutritt*, und sie sollizitiert. Aber in der Tat, indem sie *notwendig* sich äußert, hat sie dies, was als ein anderes Wesen gesetzt war, an ihr selbst. Es muß zurückgenommen werden, daß sie als *ein Eins*, und ihr Wesen, sich zu äußern, als ein Anderes zu ihr von außen Hinzutretendes gesetzt wurde; sie ist vielmehr selbst dies allgemeine Medium des Bestehens der Momente als Materien; oder *sie hat sich geäußert*, und was das andere Sollizitierende sein sollte, ist sie vielmehr. Sie existiert also itzt als das Medium der entfalteten Materien. Aber sie hat gleich wesentlich die Form des Aufgehobenseins der bestehenden Materien, oder ist wesentlich *Eins*; *dies Eins-sein* ist hiemit *itzt*, da *sie* gesetzt ist als das Medium von Materien, *ein anderes als sie*, und sie hat dies ihr Wesen außer

other than *force* since force is posited as the medium of the matters, and force has this, its essence, external to itself. However, since force must necessarily be what it is *not yet* posited as being, *this other approaches* it in that way and solicits it to a reflective turn into itself, that is, the other sublates its expression. However, *force* itself really is *itself* this being-reflected-into-itself, that is, the sublation of the expression. The oneness vanishes *in the way* it appeared, namely, as *an other*. *Force is itself this other*; force is force driven into itself.	ihr. Indem sie aber notwendig dies sein muß, als was sie *noch nicht* gesetzt ist, so *tritt dies andere hinzu* und sollizitiert sie zur Reflexion in sich selbst, oder hebt ihre Äußerung auf. In der Tat aber ist *sie selbst* dieses In-sich-reflektiert-sein, oder dies Aufgehobensein der Äußerung; das Einssein verschwindet, wie es erschien, nämlich als *ein anderes*; *sie ist es selbst*, sie ist in sich zurückgedrängte Kraft.
138. What emerged as an other, which solicited force to expression and likewise solicited it to return into itself, is, as it immediately turns out, *itself force*, for the other shows itself to be a universal medium as well as a "one," and it does this in such a way that each of these shapes emerges at the same time merely as a vanishing moment. Hence, by virtue of an other existing for it, and it existing for an other, force as such has not yet emerged out of its concept. At the same time, there are two forces on hand, and the concept of both is, to be sure, the same; however, the concept has emerged from out of its unity and entered into duality. Instead of the opposition remaining entirely and essentially just a moment, it seems to have withdrawn from the unity's dominion over it by virtue of its estrangement into entirely *self-sufficient* forces. What is at stake in this self-sufficiency needs to be viewed more precisely. At first, the second force emerges as the soliciting force, indeed, in terms of its content, as a universal medium, as facing off with what is determined to be the solicited force. However, since the former, the second force, is essentially the alternating fluctuation of both moments and is itself force, it is in fact likewise merely the universal medium by virtue of	**138**. Das, was als Anderes auftritt, und sie sowohl zur Äußerung als zur Rückkehr in sich selbst sollizitiert, ist, wie sich unmittelbar ergibt, *selbst Kraft*; denn das Andre zeigt sich ebensowohl als allgemeines Medium wie als Eins; und so, daß jede dieser Gestalten zugleich nur als verschwindendes Moment auftritt. Die Kraft ist hiemit dadurch, daß ein Anderes für sie, und sie für ein Anderes ist, überhaupt noch nicht aus ihrem Begriffe herausgetreten. Es sind aber zugleich zwei Kräfte vorhanden; der Begriff beider zwar derselbe, aber aus seiner Einheit in die Zweiheit herausgegangen. Statt daß der Gegensatz durchaus wesentlich nur Moment bliebe, scheint er sich durch die Entzweiung in ganz *selbstständige Kräfte* der Herrschaft der Einheit entzogen zu haben. Was es mit dieser Selbstständigkeit für eine Bewandtnis hat, ist näher zu sehen. Zunächst tritt die zweite Kraft als das Sollizitierende, und zwar als allgemeines Medium seinem Inhalte nach gegen die auf, welche als sollizitierte bestimmt ist; indem aber jene wesentlich Abwechslung dieser beiden Momente und selbst Kraft ist, so ist sie in der Tat gleichfalls *nur erst* allgemeines Medium, *indem sie dazu sollizitiert wird*, und ebenso auch nur negative Einheit, oder zum Zurückgehen

its being solicited to that end and likewise is also a negative unity, that is, it solicits the recession of force *by virtue of its being solicited*. This distinction, which came to pass between both forces such that one of them was supposed to be the *soliciting* and the other the *solicited* force, thereby is transformed into the same reciprocal exchange of determinatenesses.	der Kraft Sollizitierendes, *dadurch, daß sie sollizitiert wird*. Es verwandelt sich hiemit auch dieser Unterschied, der zwischen beiden stattfand, daß das eine das *Sollizitierende*, das andere das *Sollizitierte* sein sollte, in dieselbe Austauschung der Bestimmtheiten gegeneinander.
139. The play of both forces thereby consists in both of them being determined as mutually contrasting, that is, in their being-for-each-other within both this determination and the absolute immediate alternating fluctuation of the determinations – within a transition, as a result of which alone these determinations exist, and in which the forces seem to make their appearance *self-sufficiently*. The one which is soliciting is, for example, posited as a universal medium and, in contrast, the solicited one as the force driven back. However, the former is a universal medium itself only by virtue of the other being the force that is driven back. That is, the latter is even more the one which is soliciting for the former and is what makes the former into a medium in the first place. The former only has its determinateness by virtue of the other, and it is soliciting only insofar as it is solicited by the other to that end; and it likewise immediately loses this determinateness given to it, for this determinateness passes over into the other, or, even more, it has already passed over into that other. What is alien and is soliciting the force emerges as a universal medium but only by virtue of its having been solicited by the other force to that end; which is to say, *it, the force, posits* it in that way and is even more *itself essentially* the universal medium. It posits the soliciting one in such a way because this other determination is essential *to it*, which is to say, because it is *even more the*	**139**. Das Spiel der beiden Kräfte besteht hiemit in diesem entgegengesetzten Bestimmtsein beider, ihrem Füreinander-sein in dieser Bestimmung, und der absoluten unmittelbaren Verwechslung der Bestimmungen – einem Übergange, wodurch allein diese Bestimmungen sind, in denen die Kräfte *selbstständig* aufzutreten scheinen. Das Sollizitierende ist, zum Beispiel, als allgemeines Medium, und dagegen das Sollizitierte als zurückgedrängte Kraft gesetzt; aber jenes ist allgemeines Medium selbst nur dadurch, daß das andere zurückgedrängte Kraft ist; oder diese ist vielmehr das Sollizitierende für jenes, und macht dasselbe erst zum Medium. Jenes hat nur durch das andere seine Bestimmtheit, und ist sollizitierend, nur insofern es vom andern dazu sollizitiert wird, sollizitierend zu sein; und es verliert ebenso unmittelbar diese ihm gegebene Bestimmtheit; denn diese geht an das andere über oder vielmehr ist schon an dasselbe übergegangen; das fremde die Kraft Sollizitierende tritt als allgemeines Medium auf, aber nur dadurch, daß es von ihr dazu sollizitiert worden ist; das heißt aber, *sie setzt* es so und *ist* vielmehr *selbst wesentlich* allgemeines Medium; sie setzt das Sollizitierende so, darum weil diese andere Bestimmung *ihr* wesentlich, das heißt, weil *sie vielmehr sie selbst ist.*

other determination itself.	
140. To complete the insight into the concept of this movement, attention can be drawn to the following. The distinctions themselves turn out to exist within a twofold distinction, *at one time* as distinctions *of content*, since the one extreme term is the force reflected into itself, and the other extreme term is the medium of the matters; *at another time* as distinctions of *form*, since one solicits, the other is solicited, and the former is active, whereas the latter is passive. In terms of the distinction of content, they *are* as such, that is, for us, distinguished. However, in terms of the distinction of form they are in their relation to each other self-sufficient, dividing themselves off from each other and contrasting themselves with each other. What comes to be for consciousness in the perception of the movement of force is that the extreme terms, in accordance with these aspects, are nothing *in themselves*. It is rather the case that these aspects, in which their distinguished essence was supposed to consist, are merely vanishing moments, that is, are an immediate transition of each into what is contrasted to it. However, for us (as previously noted), there was also still this: In themselves the distinctions vanished as *distinctions of content and of form* and, with regard to form, in terms of the essence, the *active*, the *soliciting* force, that is, what *exists-for-itself*, was the same as what, in terms of the content, was the force driven back into itself. The *passive*, the *solicited*, that is, what is existing for an other, was, in terms of the form, the same as what in terms of content turned out to be the universal medium of the many matters.	**140**. Zur Vervollständigung der Einsicht in den Begriff dieser Bewegung kann noch darauf aufmerksam gemacht werden, daß sich die Unterschiede selbst in einem gedoppelten Unterschiede zeigen, *einmal* als Unterschiede des *Inhalts*, indem das eine Extrem in sich reflektierte Kraft, das andere aber Medium der Materien ist; das *andremal* als Unterschiede der *Form*, indem das eine Sollizitierendes, das andre Sollizitiertes, jenes tätig, dies passiv ist. Nach dem Unterschiede des Inhalts *sind* sie überhaupt, oder für uns unterschieden; nach dem Unterschiede der Form aber sind sie selbstständig, in ihrer Beziehung sich voneinander selbst abscheidend und entgegengesetzt. Daß so die Extreme nach diesen beiden Seiten nichts *an sich*, sondern diese Seiten, worin ihr unterschiedenes Wesen bestehen sollte, nur verschwindende Momente, ein unmittelbares Übergehen jeder in die entgegengesetzte sind, dies wird für das Bewußtsein in der Wahrnehmung der Bewegung der Kraft. Für uns aber war, wie oben erinnert, auch noch dies, daß an sich die Unterschiede als *Unterschiede des Inhalts und der Form* verschwanden, und auf der Seite der Form dem Wesen nach das *tätige, sollizitierende* oder *Für-sich-seiende* dasselbe, was auf der Seite des Inhalts als in sich zurückgedrängte Kraft; das passive, *sollizitierte*, oder Für-ein-Anderes-seiende auf der Seite der Form dasselbe, was auf der Seite des Inhalts als allgemeines Medium der vielen Materien sich darstellte.
141. What results from all of this is that the concept of force becomes *actual* by virtue of its being doubled into two forces, and it emerges just how it comes to be actual.	**141**. Es ergibt sich hieraus, daß der Begriff der Kraft durch die Verdopplung in zwei Kräfte *wirklich* wird, und wie er dies wird. Diese zwei Kräfte existieren als für sich

These two forces exist as essences existing for themselves; but their existence lies in the kind of movement of each against the other so that their *being* is even more a pure *being-posited through an other*, which is to say, that the pure meaning of their being is even more that of *vanishing*. They are not like extreme terms which retain something fixed for themselves and transmit merely an external property to each other in the middle term and in their contact. Rather, they are what they are only in this middle term and contact. In that movement, what is immediately there is just as much the force driven back into itself, that is, the *being-for-itself* of force, as it is the expression, that is, it is the soliciting force in the way that it is the solicited force. These moments are thereby not distributed into two extreme terms, which would merely oppose themselves to each other. Rather, their essence is purely and simply this: Each is only by virtue of the other; what each is, it is by virtue of an other such that it immediately no longer is since it is the other. They thereby in fact have no substance of their own which would support and preserve them. The *concept* of force sustains itself even more as *the essence* within its *actuality* itself. The *force as actual* exists purely and simply in the *expression*, which at the same time is nothing but a self-sublation. This *actual* force, represented as free-standing from its expression and as existing for itself, is the force driven back into itself; however, as it has turned out, this determinateness is in fact itself merely a moment of *expression*. The truth of force remains therefore merely the *thought* of force; and without pause, the moments of its actuality, its substances, and its movement collapse together into an undifferentiated unity, which is not the force driven back into itself since this is itself only one such moment. Rather, this	seiende Wesen; aber ihre Existenz ist eine solche Bewegung gegeneinander, daß ihr Sein vielmehr ein reines *Gesetztsein durch ein Anderes* ist, das heißt, daß ihr Sein vielmehr die reine Bedeutung des *Verschwindens* hat. Sie sind nicht als Extreme, die etwas Festes für sich behielten, und nur eine äußere Eigenschaft gegeneinander in die Mitte und in ihre Berührung schickten; sondern was sie sind, sind sie nur in dieser Mitte und Berührung. Es ist darin unmittelbar ebensowohl das In-sich-zurückgedrängt- oder *das Für-sich-sein* der Kraft wie die Äußerung, das Sollizitieren wie das Sollizitiertsein; diese Momente hiemit nicht an zwei selbstständige Extreme verteilt, welche sich nur eine entgegengesetzte Spitze böten, sondern ihr Wesen ist dies schlechthin, jedes nur durchs andere, und was jede so durchs andre ist, unmittelbar nicht mehr zu sein, indem sie es ist. Sie haben hiemit in der Tat keine eignen Substanzen, welche sie trügen und erhielten. Der *Begriff* der Kraft erhält sich vielmehr als *das Wesen* in seiner *Wirklichkeit* selbst; die *Kraft als wirkliche* ist schlechthin nur in der *Äußerung*, welche zugleich nichts anders als ein Sich-selbst-aufheben ist. Diese *wirkliche* Kraft vorgestellt als frei von ihrer Äußerung und für sich seiend, ist sie die in sich zurückgedrängte Kraft, aber diese Bestimmtheit ist in der Tat, wie sich ergeben hat, selbst nur ein Moment der *Äußerung*. Die Wahrheit der Kraft bleibt also nur der *Gedanke* derselben; und haltungslos stürzen die Momente ihrer Wirklichkeit, ihre Substanzen und ihre Bewegung in eine ununterschiedene Einheit zusammen, welche nicht die in sich zurückgedrängte Kraft ist, denn diese ist selbst nur ein solches Moment, sondern diese Einheit ist *ihr Begriff, als Begriff*. Die Realisierung der Kraft ist also zugleich Verlust der Realität; sie ist darin vielmehr ein ganz Anderes geworden, nämlich diese

unity is *its concept as concept*. The realization of force is therefore at the same time the loss of reality; it has to a greater degree become within that movement something wholly other, namely, this *universality*, which the understanding at first, that is, immediately, takes cognizance[31] as its essence, and which also proves itself to be its essence in what is supposed to be its reality, namely, in the actual substances.	*Allgemeinheit*, welche der Verstand zuerst oder unmittelbar als ihr Wesen erkennt, und welche sich auch als ihr Wesen an ihrer seinsollenden Realität, an den wirklichen Substanzen erweist.
142. Insofar as we consider *the first* universal as the *concept* of the understanding, in which force does not yet exist for itself, so the second universal is now its *essence* as it exhibits itself *in* and *for itself*. Or, conversely, if we regard the first universal as the *immediate*, which is supposed to be an *actual* object for consciousness, then this second universal is determined as the *negative* of the sensuously objective force. It is force as it is in its true essence, as the *object of the understanding*. The former, the first universal, would be the force driven back into itself, that is, the force as substance; however, the second universal is the *inner* of things as the *inner*, which is the same as the concept as concept.	**142**. Insofern wir *das erste* Allgemeine als den *Begriff* des Verstandes betrachten, worin die Kraft noch nicht für sich ist, so ist das zweite itzt ihr *Wesen*, wie es sich *an* und *für sich* darstellt. Oder umgekehrt, betrachten wir das erste Allgemeine als das *Unmittelbare*, das ein *wirklicher* Gegenstand für das Bewußtsein sein sollte, so ist dies zweite als das *Negative* der sinnlich gegenständlichen Kraft bestimmt; es ist sie, wie sie in ihrem wahren Wesen nur als *Gegenstand des Verstandes* ist; jenes erste wäre die in sich zurückgedrängte Kraft oder sie als Substanz; dies zweite aber ist das *Innere* der Dinge, als *Inneres*, welches mit dem Begriffe als Begriff dasselbe ist.
143. This genuine essence of things now has been determined as not existing immediately for consciousness. Rather, consciousness has a mediate relationship to the inner, and, as the understanding, it *looks into the true background of things by means of this middle term of the play of forces*. The middle term, which merges together the two extreme terms (the understanding and the inner) is the developed *being* of force, which for the understanding is henceforth a *vanishing*. For that reason, it is called *appearance*, for *being* that is immediately in itself a *non-being* is what is called seeming-to-be.[32]	**143**. Dieses wahrhafte Wesen der Dinge hat sich itzt so bestimmt, daß es nicht unmittelbar für das Bewußtsein ist, sondern daß dieses ein mittelbares Verhältnis zu dem Innern hat, und als Verstand *durch diese Mitte des Spiels der Kräfte in den wahren Hintergrund der Dinge blickt*. Die Mitte, welche die beiden Extreme, den Verstand und das Innere, zusammenschließt, ist das entwickelte *Sein* der Kraft, das für den Verstand selbst nunmehr ein *Verschwinden* ist. Es heißt darum *Erscheinung*; denn Schein nennen wir das *Sein*, das unmittelbar an ihm selbst ein *Nichtsein* ist. Es ist aber nicht nur ein

However, it is not merely a seeming-to-be but rather an appearance, a *whole* of seeming-to-be's. This *whole* as a whole, that is, a *universal*, is what constitutes the *inner*, the *play of forces* as that play's *reflective* turn into itself. Within that play, the essences of perception are *posited* for consciousness in the objective mode as they are in themselves, namely, as moments immediately transforming themselves into their opposites, without rest and without being, the "one" immediately transforming itself into the universal and transforming the essential immediately into the unessential and vice versa. This play of forces is thus the developed negative. However, the truth of that play of forces is the positive, namely, the *universal*, the object *existing in itself*. – The *being* of that object *for* consciousness is mediated through the movement of *appearance*, in which the *being* of perception and what is sensuously objective as such have only a negative meaning, and out of which consciousness therefore reflects itself into itself as reflecting itself into the true. However, once again as consciousness, it makes this, what is true, into what is objectively *inner* and distinguishes the reflection of things into themselves from its own reflection-into-self in the way that in the eyes of consciousness, the mediating movement is still equally an objective movement. This inner thus is in the eyes of consciousness an extreme term facing it. However, for that reason it is, in the eyes of consciousness, the true, because it therein has at the same time, as it does in the *in-itself*, the certainty of itself, that is, it has the moment of its being-for-itself. However, it is not yet conscious of this ground, for *being-for-itself*, which is supposed to have the inner in itself, would be nothing but the negative movement. But to consciousness, this negative movement	Schein, sondern Erscheinung, ein *Ganzes* des Scheins. Dies *Ganze* als Ganzes oder *Allgemeines* ist es, was das *Innere* ausmacht, das *Spiel der Kräfte*, als *Reflexion* desselben in sich selbst. In ihm sind für das Bewußtsein auf gegenständliche Weise die Wesen der Wahrnehmung *so gesetzt*, wie sie an sich sind, nämlich als unmittelbar in das Gegenteil ohne Ruhe und Sein sich verwandelnde Momente, das Eins unmittelbar in das Allgemeine, das Wesentliche unmittelbar in das Unwesentliche und umgekehrt. Dies Spiel der Kräfte ist daher das entwickelte Negative, aber die Wahrheit desselben ist das Positive, nämlich das *Allgemeine*, der *an sich* seiende Gegenstand. – Das *Sein* desselben *für das* Bewußtsein ist vermittelt durch die Bewegung der *Erscheinung*, worin das *Sein der Wahrnehmung* und das sinnlich Gegenständliche überhaupt nur negative Bedeutung hat, das Bewußtsein also daraus sich in sich als in das Wahre reflektiert, aber als Bewußtsein wieder dies Wahre zum gegenständlichen *Innern* macht, und diese Reflexion der Dinge von seiner Reflexion in sich selbst unterscheidet; wie ihm die vermittelnde Bewegung ebenso noch eine gegenständliche ist. Dies Innere ist ihm daher ein Extrem gegen es; aber es ist ihm darum das Wahre, weil es darin als in dem *An-sich* zugleich die Gewißheit seiner selbst oder das Moment seines Für-sich-seins hat; aber dieses Grundes ist es sich noch nicht bewußt, denn das *Für-sich-sein*, welches das Innre an ihm selbst haben sollte, wäre nichts anderes als die negative Bewegung, aber diese ist dem Bewußtsein noch die *gegenständliche* verschwindende Erscheinung, noch nicht sein *eignes* Für-sich-sein; das Innre ist ihm daher wohl Begriff, aber es kennt die Natur des Begriffes noch nicht.

is still the *objective* vanishing appearance, not yet its *own* being-for-itself. The inner is in the eyes of consciousness undeniably the concept, but consciousness is not yet acquainted with the nature of the concept.	
144. In this, the "*inner true*," as the absolutely universal which is purified of the *opposition* of universal and individual and which has come to be *for the understanding*, what is disclosed for the first time and henceforth is a *supersensible* world as the *true* world over and above the *sensuous* world as the *appearing* world. That is, over and above the vanishing *this-worldliness*, there is disclosed an persisting *other-worldly beyond*, an in-itself which is the first and therefore incomplete appearance of reason, that is, which is the pure element in which the truth has its *essence*.	**144**. In diesem *innern Wahren*, als dem *absolut Allgemeinen*, welches vom *Gegensatze* des Allgemeinen und Einzelnen gereinigt und *für den Verstand* geworden ist, schließt sich erst über der *sinnlichen* als der *erscheinenden Welt* nunmehr eine *übersinnliche* als die *wahre* Welt auf, über dem verschwindenden *Diesseits* das bleibende *Jenseits*; ein An-sich, welches die erste und darum selbst unvollkommene Erscheinung der Vernunft, oder nur das reine Element ist, worin die Wahrheit ihr *Wesen* hat.
145. With that, *our object* is henceforth the syllogism, which has, for its extreme terms, the inner of things and the understanding, and, for its middle term, has appearances. However, the movement of this syllogism yields the further determination of what the understanding, by virtue of the middle term, beholds in this inner. It also yields what it learns from experience about this relationship obtaining in this integratedness.[33]	**145**. *Unser Gegenstand* ist hiemit nunmehr der Schluß, welcher zu seinen Extremen, das Innere der Dinge, und den Verstand, und zu seiner Mitte die Erscheinung hat; die Bewegung dieses Schlusses aber gibt die weitere Bestimmung dessen, was der Verstand durch die Mitte hindurch im Innern erblickt, und die Erfahrung, welche er über dieses Verhältnis des Zusammengeschlossenseins macht.
146. The inner is still a *pure other-worldly beyond* for consciousness, for consciousness does not encounter itself within it. The inner is *empty*, for it is merely the nothingness of appearance and, positively, the simple universal. This way of being the inner meets with immediate agreement among those who say that the inner of things is not to be known[34]; however, the ground for this assertion should be understood in different way. Certainly no acquaintance with the inner is	**146**. Noch ist das Innere *reines Jenseits* für das Bewußtsein, denn es findet sich selbst in ihm noch nicht; es ist *leer*, denn es ist nur das Nichts der Erscheinung und positiv das einfache Allgemeine. Diese Weise des Innern zu sein, stimmt unmittelbar denjenigen bei, welche sagen, daß das Innre der Dinge nicht zu erkennen sei; aber der Grund würde anders gefaßt werden müssen. Von diesem Innern, wie es hier unmittelbar ist, ist allerdings keine Kenntnis vorhanden, aber nicht deswegen,

available in the way in which the inner exists here without mediation, but this is not because reason might be too short-sighted, or limited, or whatever else one wants to call it. Why this is so is not something especially well known to us here, for we have not yet gone very deeply into the matter. Rather, it has to do with the simple nature of the item at issue, namely, because in the *void*, nothing is known, or, to speak about it about in another way, because it is simply defined[35] as the *other-worldly beyond* of consciousness. – The result is of course the same as if a blind person were to be set amidst the wealth of the supersensible world – if that world has such wealth, whether it be its own distinctive content or whether it be consciousness itself that is this content – or if a person with sight were to be situated in total darkness, or if you please, situated in pure light (if the supersensible world were indeed to be something like that). In that pure light, the person with sight sees as little as he sees in total darkness, and he sees exactly just as much as the blind person sees of the riches lying right in front of him. However much it were to be the case that there would be nothing more to the inner and the connectedness with the inner which is effected by means of appearance, still there would be nothing more left to do except to stop short at appearances, which is to say, to perceive something which we know not to be true. Or, suppose we are nonetheless to take there to be something in the void after all; this is a void which came about as the void of objective things but which must now be taken both as *emptiness in itself*, or as the void of all spiritual relations, or even as the void of the distinctions of consciousness as consciousness – and if the void is taken as this *complete void*, which is also called the *holy*, nonetheless there is supposed to be something with which to fill it out, even if	weil die Vernunft zu kurzsichtig, oder beschränkt, oder wie man es sonst nennen will, wäre; worüber hier noch nichts bekannt ist, denn so tief sind wir noch nicht eingedrungen; sondern um der einfachen Natur der Sache selbst willen, weil nämlich im *Leeren* nichts erkannt wird, oder von der andern Seite ausgesprochen, weil es eben als das *Jenseits* des Bewußtseins bestimmt ist. – Das Resultat ist freilich dasselbe, wenn ein Blinder in den Reichtum der übersinnlichen Welt – wenn sie einen hat, er sei nun eigentümlicher Inhalt derselben, oder das Bewußtsein selbst sei dieser Inhalt – und wenn ein Sehender in die reine Finsternis, oder wenn man will, in das reine Licht, wenn sie nur dieses ist, gestellt wird; der Sehende sieht in seinem reinen Lichte so wenig als in seiner reinen Finsternis, und gerade so viel als der Blinde in der Fülle des Reichtums, der vor ihm läge. Wenn es mit dem Innern und dem Zusammengeschlossensein mit ihm durch die Erscheinung weiter nichts wäre, so bliebe nichts übrig, als sich an die Erscheinung zu halten, das heißt, etwas als wahr zu nehmen, von dem wir wissen, daß es nicht wahr ist; oder damit doch in dem leeren, welches zwar erst als Leerheit von gegenständlichen Dingen geworden, aber, *als Leerheit an sich*, auch für die Leerheit aller geistigen Verhältnisse und der Unterschiede des Bewußtseins als Bewußtseins genommen werden muß – damit also in diesem so *ganz Leeren*, welches auch das *Heilige* genannt wird, doch etwas sei, es mit Träumereien, *Erscheinungen*, die das Bewußtsein sich selbst erzeugt, zu erfüllen; es müßte sich gefallen lassen, daß so schlecht mit ihm umgegangen wird, denn es wäre keines bessern würdig, indem Träumereien selbst noch besser sind als seine Leerheit.

it is only filled out with daydreams, that is, with *appearances* which consciousness creates. If so, then that void would just have to rest content with being so badly treated, for it would deserve no better, for, after all, daydreams themselves are still better than its emptiness.	
147. However, the inner, that is, the supersensible other-worldly beyond, has *emerged*. It *comes* forth from out of appearance, and appearance is its mediation. That is, *appearance is its essence* and in fact its fulfillment. The supersensible is the sensuous and the perceived posited as they are in *truth*. However, the *truth* of the *sensuous* and the perceived is to be *appearance*. The supersensible is therefore *appearance* as *appearance*. – However much what is meant is that the supersensible is *therefore* the sensuous world, that is, the world as it *is for immediate sense-certainty and perception*, still this is a topsy-turvy understanding of the supersensible, since appearance is to an even greater degree *not* the world of sensuous knowing and perceiving as an existing world. It is rather that world posited *as sublated*, that is, posited in truth *as what is inner*. It is commonly said that the supersensible is *not* appearance; but "appearance" there is not understood to be appearance but rather to be the *sensuous* world as being itself real actuality.	**147**. Das Innere oder das übersinnliche Jenseits ist aber *entstanden*, es *kommt* aus der Erscheinung her, und sie ist seine Vermittlung; oder *die Erscheinung ist sein Wesen*, und in der Tat seine Erfüllung. Das Übersinnliche ist das Sinnliche und Wahrgenommene gesetzt, wie es in *Wahrheit* ist; die *Wahrheit* des *Sinnlichen* und Wahrgenommenen aber ist, *Erscheinung* zu sein. Das Übersinnliche ist also die *Erscheinung* als *Erscheinung*. – Wenn dabei gedacht wird, das Übersinnliche sei *also* die sinnliche Welt, oder die Welt, wie sie *für die unmittelbare sinnliche Gewißheit und Wahrnehmung ist*, so ist dies ein verkehrtes Verstehen; denn die Erscheinung ist vielmehr *nicht* die Welt des sinnlichen Wissens und Wahrnehmens als seiende, sondern sie *als aufgehobene* oder in Wahrheit *als innere gesetzt*. Es pflegt gesagt zu werden, das Übersinnliche sei *nicht* die Erscheinung; dabei wird aber unter der Erscheinung nicht die Erscheinung verstanden, sondern vielmehr die *sinnliche* Welt, als selbst reelle Wirklichkeit.
148. Our object, the understanding, finds itself in this very place. In its eyes, the inner has just come about only as the universal which is still not the *in-itself* brought to fruition. The negative meaning of the play of forces is precisely that it merely does not exist in itself, and the positive meaning is merely that of *what does the mediation*, which is, however, external to the understanding. However, the	**148**. Der Verstand, welcher unser Gegenstand ist, befindet sich auf eben dieser Stelle, daß ihm das Innere nur erst als das allgemeine noch unerfüllte *An-sich* geworden; das Spiel der Kräfte hat nur eben diese negative Bedeutung, nicht an sich und nur diese positive, das *Vermittelnde*, aber außer ihm zu sein. Seine Beziehung auf das Innre durch die Vermittlung aber ist seine Bewegung,

understanding's relation to the inner by means of the mediation is the understanding's own movement by means of which the inner will, in the eyes of the understanding, bring itself to fruition. – What there is *immediately* for the understanding are the play of forces, but, in its eyes, the *true* is the simple inner. It is thus only as the "*simple*" per se that the movement of force is likewise the true. However, what we have seen of this play of forces is that its composition consists in the force *solicited* by another force likewise *soliciting* this other force, which itself thereby becomes a soliciting force. What is on hand within this play is just the immediate alternating fluctuation, that is, the absolute exchange of *determinateness* which constitutes the sole content of what is coming forth: To be either a universal medium or a negative unity. In determinately coming forth, it itself immediately ceases to be what it was as it came forth. Through its determinate coming forth, it solicits the other component, which *expresses* itself by this means. This is to say that the latter is now immediately what the first was supposed to be. The two sides, the *relations* of soliciting and the *relations* of the determinately contrasting content are *each on their own*[36] absolute topsy-turviness and confusion. However, both of these relationships are once again themselves the same; and the distinction of *form*, namely, that of being the solicited and the soliciting, is the same as the distinction of *content*, namely, that of being the solicited as such, namely, the passive medium. In contrast, what is soliciting is the active, negative unity, that is, the "one." All distinctions thereby vanish between the *particular, contrasting forces* which were supposed to be present in this movement, for they rest solely on those distinctions. Together with both of those vanishing, the

durch welche es sich ihm erfüllen wird. – *Unmittelbar* für ihn ist das Spiel der Kräfte; das *Wahre* aber ist ihm das einfache Innre; die Bewegung der Kraft ist daher ebenso nur als *Einfaches* überhaupt das Wahre. Von diesem Spiele der Kräfte haben wir aber gesehen, daß es diese Beschaffenheit hat, daß die Kraft, welche *sollizitiert* wird von einer andern Kraft, ebenso das *Sollizitierende* für diese andere ist, welche selbst erst hierdurch sollizitierende wird. Es ist hierin ebenso nur der unmittelbare Wechsel oder das absolute Austauschen der *Bestimmtheit* vorhanden, welche den einzigen *Inhalt* des Auftretenden ausmacht; entweder allgemeines Medium oder negative Einheit zu sein. Es hört in seinem bestimmten Auftreten selbst unmittelbar auf, das zu sein, als was es auftritt; es sollizitiert durch sein bestimmtes Auftreten die andere Seite, die sich hiedurch *äußert*; das heißt, diese ist unmittelbar itzt das, was die erste sein sollte. Diese beiden Seiten, das *Verhältnis* des Sollizitierens und das *Verhältnis* des bestimmten entgegengesetzten Inhalts ist *jedes für sich* die absolute Verkehrung und Verwechslung. Aber diese beiden Verhältnisse sind selbst wieder dasselbe, und der Unterschied der *Form*, das Sollizitierte und das Sollizitierende zu sein, ist dasselbe, was der Unterschied des *Inhalts* ist, das Sollizitierte als solches, nämlich das passive Medium; das Sollizitierende hingegen das tätige, die negative Einheit oder das Eins. Hiedurch verschwindet aller Unterschied *besonderer Kräfte*, die in dieser Bewegung vorhanden sein sollten, gegeneinander überhaupt; denn sie beruhten allein auf jenen Unterschieden; und der Unterschied der Kräfte fällt ebenso mit jenen beiden nur in einen zusammen. Es ist also weder die Kraft noch das Sollizitieren und Sollizitiert-werden, noch die Bestimmtheit, bestehendes Medium und in sich

distinction of forces likewise collapses in the same way into one. There is therefore neither force, nor soliciting and being solicited, nor the determinateness of an durably existing medium and a unity reflected into itself; there is neither something individual on its own,[37] nor are there various oppositions. Instead, what there is in this absolute alternating fluctuation is just the *distinction as the universal distinction*, that is, as the kind of distinction into which the many oppositions have been reduced. This distinction as *universal distinction* is thus *the simple in the play of force itself* and what is true in that play of forces; it is the *law of force*.	reflektierte Einheit zu sein, weder einzeln für sich etwas, noch sind es verschiedene Gegensätze; sondern was in diesem absoluten Wechsel ist, ist nur der *Unterschied als allgemeiner* oder als ein solcher, in welchen sich die vielen Gegensätze reduziert haben. Dieser *Unterschied als allgemeiner* ist daher *das Einfache an dem Spiele der Kraft selbst*, und das Wahre desselben; er ist das *Gesetz der Kraft*.
149. Through its relation to the simplicity of the inner, that is, the understanding, that absolutely fluctuating appearance comes to be the *simple distinction*. The inner is at first merely the universal in itself. However, this *universal*, simple in itself, is essentially and likewise absolutely the *universal distinction*, for it is the result of the alternating fluctuation itself, that is, the alternating fluctuation is its essence. However, alternating fluctuation, posited as existing in the *inner* as it is in truth, is likewise absorbed into the inner as an absolutely universal distinction at rest, that is, as what persists selfsame. That is, negation is an essential moment of the universal, and it, that is, mediation, is therefore the *universal distinction* within the universal. It is expressed in *law* as the *stable* picture of fluctuating appearance. The supersensible world is thus a *realm of laws at rest*. It is to be sure, beyond the perceived world, for this perceived world exhibits the law only by means of constant alternating fluctuation. However, those laws are likewise *present* in the perceived world and are its immediately motionless likeness.	**149**. Zu dem *einfachen Unterschiede* wird die absolut wechselnde Erscheinung, durch ihre Beziehung auf die Einfachheit des Innern oder des Verstandes. Das Innre ist zunächst nur das an sich Allgemeine; dies an sich einfache *Allgemeine* ist aber wesentlich ebenso absolut der *allgemeine Unterschied*; denn es ist das Resultat des Wechsels selbst, oder der Wechsel ist sein Wesen; aber der Wechsel, als im Innern gesetzt, wie er in Wahrheit ist, in dasselbe hiemit als ebenso absolut allgemeiner, beruhigter, sich gleich bleibender Unterschied aufgenommen. Oder die Negation ist wesentliches Moment des Allgemeinen, und sie oder die Vermittlung also im Allgemeinen ist *allgemeiner Unterschied*. Er ist im *Gesetze* ausgedrückt, als dem *beständigen* Bilde der unsteten Erscheinung. Die *übersinnliche* Welt ist hiemit ein *ruhiges Reich von Gesetzen*, zwar jenseits der wahrgenommenen Welt, denn diese stellt das Gesetz nur durch beständige Veränderung dar, aber in ihr ebenso *gegenwärtig*, und ihr unmittelbares stilles Abbild.

150. This realm of laws is, to be sure, the truth of the understanding, which has its *content* in the distinction that lies within the law. However, it is at the same time merely the understanding's *first* truth and does not completely bring appearance to its fulfillment. The law is present in appearance, but it is not the entire presence of appearance; under ever different circumstances, the law has an ever different actuality. By virtue of this, there remains for appearance *on its own*[38] an aspect which does not exist within the inner; that is, appearance is in truth not yet posited as *appearance*, as *sublated* being-for-itself. Likewise this defect in the law must in itself be brought into prominence. What seems to be lacking in it is that it admittedly has the distinction in it, but it has it as universal, as an indeterminate distinction. However, insofar as it is not *the* law per se but merely *one* law, it has determinateness in it. As a result there are indeterminately *many* laws on hand. Yet this multiplicity is even more a defect; it contradicts the very principle of the understanding as the consciousness of the simple inner for which the true is the unity that is in itself universal. For that reason, it must to a greater degree let the many collapse together into *one* law. For example: The law according to which a stone falls and the law according to which the heavenly spheres move have been conceptually grasped as *one* law. However, in this collapse into each other, the laws lose their determinateness; the law becomes ever more superficial, and as a result, what is found is not really the unity of *these determinate laws* but rather one law, which omits their determinateness in the way that the *one* law, which unifies within itself the law of bodies falling to the earth and the law of heavenly movement, does not in fact express either of them. The unification of all laws into *universal*	**150**. Dies Reich der Gesetze ist zwar die Wahrheit des Verstandes, welche an dem Unterschiede, der in dem Gesetze ist, den *Inhalt* hat; es ist aber zugleich nur seine *erste Wahrheit*, und füllt die Erscheinung nicht aus. Das Gesetz ist in ihr gegenwärtig, aber es ist nicht ihre ganze Gegenwart; es hat unter immer andern Umständen eine immer andere Wirklichkeit. Es bleibt dadurch der Erscheinung *für sich* eine Seite, welche nicht im Innern ist; oder sie ist in Wahrheit noch nicht als *Erscheinung*, als *aufgehobenes* Für-sich-sein gesetzt. Dieser Mangel des Gesetzes muß sich an ihm selbst ebenso hervortun. Was ihm zu mangeln scheint, ist, daß es zwar den Unterschied selbst an ihm hat, aber als allgemeinen, unbestimmten. Insofern es aber nicht *das* Gesetz überhaupt, sondern *ein* Gesetz ist, hat es die Bestimmtheit an ihm; und es sind damit unbestimmt *viele* Gesetze vorhanden. Allein diese Vielheit ist vielmehr selbst ein Mangel; sie widerspricht nämlich dem Prinzip des Verstandes, welchem als Bewußtsein des einfachen Innern, die an sich allgemeine *Einheit* das Wahre ist. Die vielen Gesetze muß er darum vielmehr in *ein* Gesetz zusammenfallen lassen. Wie zum Beispiel das Gesetz, nach welchem der Stein fällt, und das Gesetz, nach welchem die himmlischen Sphären sich bewegen, als *ein* Gesetz begriffen worden ist. Mit diesem Ineinanderfallen aber verlieren die Gesetze ihre Bestimmtheit; das Gesetz wird immer oberflächlicher, und es ist damit in der Tat nicht die Einheit *dieser bestimmten* Gesetze, sondern ein ihre Bestimmtheit weglassendes Gesetz gefunden; wie das *eine* Gesetz, welches die Gesetze des Falles der Körper an der Erde und der himmlischen Bewegung in sich vereint, sie beide in der Tat nicht ausdrückt. Die Vereinigung aller Gesetze in der *allgemeinen Attraktion* drückt keinen Inhalt

attraction expresses no further content than precisely that of the *mere concept of law itself*, which is posited as existing therein. Universal attraction merely says this: *Everything has a constant distinction with regard to everything else*. In saying that, the understanding supposes that it has found a universal law which expresses universal actuality *as such,* but it has in fact merely found the concept of law itself. Nonetheless, it has done so in such a way that it says at the same time that all actuality is *in itself* lawful. For that reason, the expression of *universal attraction* has to that extent great importance as it is directed against the unthinking *representation* for which everything presents itself in the shape of contingency and for which determinateness has the form of sensuous self-sufficiency.	weiter aus als eben den *bloßen Begriff des Gesetzes selbst*, der darin als *seiend* gesetzt ist. Die allgemeine Attraktion sagt nur dies, daß *alles einen beständigen Unterschied zu anderem* hat. Der Verstand meint dabei , ein allgemeines Gesetz gefunden zu haben, welches die allgemeine Wirklichkeit *als solche* ausdrücke; aber hat in der Tat nur den *Begriff* des *Gesetzes selbst* gefunden; jedoch so, daß er zugleich dies damit aussagt, *alle* Wirklichkeit ist *an ihr selbst* gesetzmäßig. Der Ausdruck der *allgemeinen Attraktion* hat darum insofern große Wichtigkeit, als er gegen das gedankenlose *Vorstellen* gerichtet ist, welchem alles in der Gestalt der Zufälligkeit sich darbietet, und welchem die Bestimmtheit die Form der sinnlichen Selbstständigkeit hat.
151. Universal attraction, that is, the pure concept of law, thereby stands over and against determinate laws. Insofar as this pure concept is regarded as the essence, that is, the true inner, the *determinateness* itself of determinate laws still belongs to appearance, or, to an even greater degree, it belongs to sensuous being. Yet the pure *concept* of law does not merely go beyond the law, which, itself being a *determinate* law, stands over and against other *determinate* laws. Instead, it goes *beyond the law* as such. The determinateness that was talked about is itself in fact merely a vanishing moment, which no longer comes into view here as an essentiality, for what is here on hand is only the law as the true. However, the *concept* of the law is turned against *the law* itself. That is, in the law, the distinction itself is *immediately* apprehended and incorporated into the universal, and as a result there is in the law a durable *existence* of all the moments, whose relation was expressed by the law, as indifferent essentialities existing in	**151**. Es steht somit den bestimmten Gesetzen die allgemeine Attraktion, oder der reine Begriff des Gesetzes, gegenüber. Insofern dieser reine Begriff, als das Wesen, oder als das wahre Innere betrachtet wird, gehört die *Bestimmtheit* des bestimmten Gesetzes selbst noch der Erscheinung oder vielmehr dem sinnlichen Sein an. Allein der reine *Begriff* des Gesetzes geht nicht nur über das Gesetz, welches, selbst ein *bestimmtes*, *andern bestimmten* Gesetzen gegenübersteht, sondern er geht auch *über das Gesetz* als solches hinaus. Die Bestimmtheit, von welcher die Rede war, ist eigentlich selbst nur verschwindendes Moment, welches hier nicht mehr als Wesenheit vorkommen kann; denn es ist nur das Gesetz als das Wahre vorhanden; aber der *Begriff* des Gesetzes ist gegen *das Gesetz* selbst gekehrt. An dem Gesetze nämlich ist der Unterschied selbst *unmittelbar* aufgefaßt und in das Allgemeine aufgenommen, damit aber ein *Bestehen* der Momente, deren Beziehung es ausdrückt, als

themselves. However, these parts of the distinction in the law are at the same time themselves determinate components. The pure concept of the law as universal attraction must be apprehended in its true significance in such a way so that within it, as the absolutely *simple*, the *distinctions*, which are present in the law as such, themselves *return* once again *into the inner as simple unity*. The simple unity is the inner *necessity* of the law.	gleichgültiger und an sich seiender Wesenheiten. Diese Teile des Unterschieds am Gesetze sind aber zugleich selbst bestimmte Seiten; der reine Begriff des Gesetzes als allgemeine Attraktion muß in seiner wahren Bedeutung so aufgefaßt werden, daß in ihm als absolut *Einfachem* die *Unterschiede*, die an dem Gesetze als solchem vorhanden sind, selbst wieder *in das Innre als einfache Einheit zurückgehen*; sie ist die innre *Notwendigkeit* des Gesetzes.
152. The law is thereby available in a doubled manner, at one time as a law in which the distinctions are expressed as self-sufficient moments, and at another time in the form of *simple* being-that-has-returned-into-itself.[39] This once again can be called *force*, but not in such a way that it is the force driven back but rather so that it is the force as such, that is, the concept of force, which is itself an abstraction and which itself draws into itself the distinctions between what attracts and what is attracted. For example, *simple* electricity is in that way *force*. However, the expression of the distinction belongs in *the law*, and this distinction is positive and negative electricity. In the motion of falling, *force* is the "simple," that is, *gravity*, for which the *law* is that the magnitudes of the distinct moments of the motion, that is, the time elapsed and the space traversed, relate themselves to each other as root and square. Electricity itself is not the distinction in itself, that is, is not in its essence the doubled-essence of positive and negative electricity; thus, one is accustomed to saying that it *obeys* the law[40] of *existing* in that way, or that it *has the property* of expressing itself in that way. This property is, to be sure, essentially and solely the property of this force, that is, it is *necessary* to that force. However, necessity is an empty word here. The force *must* double itself in that way simply *because* it	**152**. Das Gesetz ist dadurch auf eine gedoppelte Weise vorhanden, das einemal als Gesetz, an dem die Unterschiede als selbstständige Momente ausgedrückt sind; das anderemal in der Form des *einfachen* In-sich-Zurückgegangen-seins, welche wieder *Kraft* genannt werden kann, aber so, daß sie nicht die zurückgedrängte, sondern die Kraft überhaupt oder als der Begriff der Kraft ist, eine Abstraktion, welche die Unterschiede dessen, was attrahiert und attrahiert wird, selbst in sich zieht. So ist, zum Beispiel, die *einfache* Elektrizität die *Kraft*; der Ausdruck des Unterschieds aber fällt in *das Gesetz*; dieser Unterschied ist positive und negative Elektrizität. Bei der Bewegung des Falles ist die *Kraft* das einfache, die *Schwere*, welche das *Gesetz* hat, daß die Größen der unterschiedenen Momente der Bewegung, der verflossenen *Zeit*, und des durchlaufenen *Raums*, sich wie Wurzel und Quadrat zueinander verhalten. Die Elektrizität selbst ist nicht der Unterschied an sich oder in ihrem Wesen das Doppelwesen von positiver und negativer Elektrizität; daher man zu sagen pflegt, sie *habe* das Gesetz, auf diese Weise *zu sein*, auch wohl, sie *habe die Eigenschaft*, so sich zu äußern. Diese Eigenschaft ist zwar wesentliche und einzige Eigenschaft dieser Kraft, oder sie ist ihr *notwendig*. Aber die Notwendigkeit ist hier ein leeres Wort; die Kraft *muß* eben, *weil* sie *muß*, so sich verdoppeln.

must. If, of course, positive electricity is posited, then *negative* electricity *in itself* is also necessary, for the positive exists merely as a relation to the negative. That is, the positive is *in itself* the distinction from itself in the same way that the negative is. However, that electricity divides itself as such in that way, is not in itself necessary; as *simple force* electricity is indifferent vis-à-vis its law, which declares it *to be* positive and negative. If we call the former its concept and the latter its being, then its concept is indifferent to its being; it merely *has* this property, which is just to say that its property is not *in itself* necessary to its being. – This indifference takes on another shape if it is said that it merely belongs to the *definition* of electricity to be positive and negative, that is, that this is purely and simply its *concept and essence*. Its being would then mean *its existence* as such; however, the *necessity of its existence* does not lie in that definition; one either *detects* its existence, which is to say, it is not *necessary* at all; or it has its existence by means of other forces, which is to say that its necessity is external. However, as a result of locating necessity within the determinateness of what it is "*to be by means of others*," we fall back once again into the *multiplicity* of determinate laws, which we had just abandoned in order to consider *the law* as law. It is only with the law as law that its *concept* as concept is to be compared. However, in all these forms, necessity has still merely shown itself to be an empty word.	Wenn freilich *positive* Elektrizität gesetzt ist, ist auch *negative an sich* notwendig; denn das *Positive* ist nur als Beziehung auf ein *Negatives*, oder das Positive ist *an ihm selbst* der Unterschied von sich selbst, wie ebenso das Negative. Aber daß die Elektrizität als solche sich so teile, dies ist nicht an sich das Notwendige; sie als *einfache Kraft* ist gleichgültig gegen ihr Gesetz, als positive und negative *zu sein;* und wenn wir jenes ihren Begriff, dies aber ihr Sein nennen, so ist ihr Begriff gleichgültig gegen ihr Sein; sie *hat* nur diese Eigenschaft; d.h. eben, es ist ihr nicht *an sich* notwendig. - Diese Gleichgültigkeit erhält eine andere Gestalt, wenn gesagt wird, daß es zur *Definition* der Elektrizität gehört, als positive und negative zu sein, oder daß dies schlechthin *ihr Begriff und Wesen* ist. Alsdenn hieße ihr Sein *ihre Existenz* überhaupt; in jener Definition liegt aber nicht die *Notwendigkeit ihrer Existenz*; sie ist entweder, weil man sie *findet*, das heißt, sie ist gar nicht notwendig; oder ihre Existenz ist durch andere Kräfte, das heißt, ihre Notwendigkeit ist eine äußere. Damit aber, daß die Notwendigkeit, in die Bestimmtheit *des Seins durch Anderes* gelegt wird, fallen wir wieder in die *Vielheit* der bestimmten Gesetze zurück, die wir soeben verließen, um *das Gesetz* als Gesetz zu betrachten; nur mit diesem ist sein *Begriff* als Begriff oder seine Notwendigkeit zu vergleichen, die sich aber in allen diesen Formen nur noch als ein leeres Wort gezeigt hat.
153. The indifference of law and force, that is, of concept and being, is present in yet another way than that already indicated. In the law of motion, for example, it is necessary that motion be *divided* into time and space, or else then into distance and velocity. Since motion is merely the relation of those moments, motion, that is,	**153**. Noch auf andere als die angezeigte Weise ist die Gleichgültigkeit des Gesetzes und der Kraft, oder des Begriffs und des Seins vorhanden. In dem Gesetze der Bewegung z.B. ist es notwendig, daß die Bewegung in Zeit und Raum sich *teile*, oder dann auch in Entfernung und Geschwindigkeit. Indem die Bewegung nur

the universal, is here divided *in itself*. However, these parts, time and space, that is, distance and velocity, do not now express in themselves this origination out of *one universal*. They are indifferent to each other. Space is represented as being able to be without time, time without space, and distance at least without velocity – in the same way that their magnitudes are indifferent to each other since they do not relate to each other as *positive and negative* and thus are not related to each other by virtue of their *essence*. Thus, there is of course the necessity of *division* but not the necessity of the *parts* as such for each other. However, for that reason, that first necessity is itself also just a sham, a false necessity. That is, motion itself is not represented as *simple*, that is, as pure essence. Instead, it is represented as already divided. Time and space are its *self-sufficient* parts, that is, *essences in themselves*, which is to say, distance and velocity are ways of being, or of representational thinking, and either of them can exist just as well without the other. Motion is thus merely their *superficial* relation, not their essence. Represented as simple essence, that is, as force, motion is indeed *gravity*, which does not, however, contain these distinctions at all within itself.	das Verhältnis jener Momente ist, so ist sie, das Allgemeine, hier wohl *an sich selbst* geteilt; aber nun drücken diese Teile, Zeit und Raum, oder Entfernung und Geschwindigkeit, nicht an ihnen diesen Ursprung aus *einem* aus; sie sind gleichgültig gegeneinander, der Raum wird vorgestellt ohne die Zeit, die Zeit ohne den Raum, und die Entfernung wenigstens ohne die Geschwindigkeit sein zu können – so wie ihre Größen gleichgültig gegeneinander sind; indem sie sich nicht wie *Positives und Negatives* verhalten, hiemit nicht durch *ihr Wesen* aufeinander beziehen. Die Notwendigkeit der *Teilung* ist also hier wohl vorhanden; aber nicht der *Teile* als solcher füreinander. Darum ist aber auch jene erste selbst nur eine vorgespiegelte falsche Notwendigkeit; die Bewegung ist nämlich nicht selbst als *einfaches* oder als reines Wesen vorgestellt; sondern *schon* als geteilt; Zeit und Raum sind ihre *selbstständigen* Teile oder *Wesen an ihnen selbst*, oder Entfernung und Geschwindigkeit Weisen des Seins oder Vorstellens, deren eine wohl ohne die andere sein kann, und die Bewegung daher nur ihre *oberflächliche* Beziehung, nicht ihr Wesen. Als einfaches Wesen oder als Kraft vorgestellt ist sie wohl die *Schwere*, welche aber diese Unterschiede überhaupt nicht in ihr enthält.
154. The distinction is therefore in both cases no *distinction in itself*. Either the universal, the force, is indifferent to the division which lies in the law, or the distinctions, the parts of the law, are indifferent to each other. However, the understanding *has* the concept of *this distinction in itself* precisely in the law's being on the one hand the inner, that is, existence-*in-itself*, but at the same time being *distinguished in itself*. That this distinction is thereby supposed to be an inner distinction is present in the law's	**154**. Der Unterschied also ist in beiden Fällen kein *Unterschied an sich selbst*; entweder ist das Allgemeine, die Kraft, gleichgültig gegen die Teilung, welche im Gesetze ist, oder die Unterschiede, Teile des Gesetzes sind es gegeneinander. Der Verstand *hat* aber den Begriff *dieses Unterschiedes an sich*, eben darin, daß das Gesetz einesteils das Innre, *An-sich-*seiende, aber *an ihm* zugleich *Unterschiedne* ist; daß dieser Unterschied hiemit *innrer* Unterschied sei, ist darin vorhanden, daß das Gesetz *einfache* Kraft,

being a *simple* force, that is, as the *concept* of that same distinction, and thus as a *distinction belonging to the concept*. However, this inner distinction still just belongs *to the understanding* and is not yet *posited* in the *item itself at stake*. It is thus merely its *own* necessity that the understanding expresses. It makes this distinction in such a way that it expresses at the same time that the distinction is to be no distinction in the item at stake. This necessity, which merely lies in the words used, is thus the recital of the moments that constitute the circle of necessity; they are, to be sure, distinguished, but at the same time their distinction is expressed as being no distinction of the item at issue and thus it is itself again straight away sublated. This movement is called *explanation*. A *law* is thus declared, and from this law, its universal in itself, that is, the ground, is distinguished as *force*. However, it is said of this distinction that it is no distinction at all, but rather, that the grounding reason[41] is to a greater degree entirely composed in the same way as is the law. For example, the individual event of lightning is apprehended as universal, and this universal is expressed as the *law* of electricity. The explanation then condenses the *law* into the *force* as the essence of the law. This force is then *composed so that* when it expresses itself, opposed electricities come forth; these opposed electricities then once again vanish into each other, which is to say, *the force is composed exactly as is the law*; it is said that both are not distinct at all. The distinctions are the pure universal expression, that is, the law and the pure force. However, both have *the same* content, *the same* composition; the distinction as a distinction of content, which is to say, in the *item at stake*, is therefore also once again withdrawn.	oder als *Begriff* desselben ist, also ein *Unterschied des Begriffes*. Aber dieser innre Unterschied fällt nur erst noch *in den Verstand*; und ist noch nicht *an der Sache selbst gesetzt*. Es ist also nur die *eigne* Notwendigkeit, was der Verstand ausspricht; einen Unterschied, den er also nur so macht, daß er es zugleich ausdrückt, daß der Unterschied kein *Unterschied der Sache selbst sei*. Diese Notwendigkeit, die nur im Worte liegt, ist hiemit die Hererzählung der Momente, die den Kreis derselben ausmachen; sie werden zwar unterschieden, ihr Unterschied aber zugleich, kein Unterschied der Sache selbst zu sein, ausgedrückt, und daher selbst sogleich wieder aufgehoben; diese Bewegung heißt *Erklären*. Es wird also ein *Gesetz* ausgesprochen, von diesem wird sein an sich Allgemeines, oder der Grund, als die *Kraft*, unterschieden; aber von diesem Unterschiede wird gesagt, daß er keiner, sondern vielmehr der Grund ganz so beschaffen sei wie das Gesetz. Die einzelne Begebenheit des Blitzes zum Beispiel wird als Allgemeines aufgefaßt, und dies Allgemeine als das *Gesetz* der Elektrizität ausgesprochen: die Erklärung faßt alsdenn das *Gesetz* in die *Kraft* zusammen, als das Wesen des Gesetzes. Diese Kraft ist dann *so beschaffen*, daß, wenn sie sich äußert, entgegengesetzte Elektrizitäten hervortreten, die wieder ineinander verschwinden, das heißt, *die Kraft ist gerade so beschaffen wie das Gesetz*; es wird gesagt, daß beide gar nicht unterschieden seien. Die Unterschiede sind die reine allgemeine Äußerung oder das Gesetz, und die reine Kraft; beide haben aber *denselben* Inhalt, *dieselbe* Beschaffenheit; der Unterschied als Unterschied des Inhalts, d.h. der *Sache* wird also auch wieder zurückgenommen.

155. As it turns out, within this tautological movement, the understanding steadfastly insists on its object's unity at rest, and the movement just takes place in the understanding itself, not in the object. The movement is an explanation which not only explains nothing; it is, rather, so clear that when it makes a move to say something different from what has already been said, it says to an even greater degree nothing at all and merely repeats the same thing. By virtue of this movement nothing new emerges about the item itself which is at issue. Instead the movement merely comes into view as a movement of the understanding. However, within that movement we have cognizance[42] of exactly what was missing in the law, namely, the absolute alternating fluctuation itself, for this *movement*, when we look at it more closely, is immediately the opposite of itself. It posits a *distinction*, which is not only *no distinction* for us but is a distinction which it itself sublates. This is the same alternating fluctuation that turned out to be the play of forces. Within that alternating fluctuation, there was the distinction between the soliciting and the solicited, between the force expressing itself and the force driven back into itself, but they were distinctions that in truth were no distinctions at all and which for that reason also immediately sublated themselves once again. It is not merely that the mere unity on hand is such that *no distinction* would be *posited*; rather, it is this ***movement*** that *undeniably makes a distinction*. *However*, because the distinction is no distinction at all, it is *once again sublated*. – With explanation, therefore, the change and the alternating fluctuation, which were previously external to the inner and which existed merely in appearance, have pushed their way into the supersensible itself. However, our consciousness has moved from the inner as	**155**. In dieser tautologischen Bewegung beharrt, wie sich ergibt, der Verstand bei der ruhigen Einheit seines Gegenstandes, und die Bewegung fällt nur in ihn selbst, nicht in den Gegenstand; sie ist ein Erklären, das nicht nur nichts erklärt, sondern so klar ist, daß es, indem es Anstalten macht, etwas Unterschiedenes von dem schon Gesagten zu sagen, vielmehr nichts sagt, sondern nur dasselbe wiederholt. An der Sache selbst entsteht durch diese Bewegung nichts Neues, sondern sie kommt als Bewegung des Verstandes in Betracht. In ihr aber erkennen wir nun eben dasjenige, was an dem Gesetze vermißt wurde, nämlich den absoluten Wechsel selbst, denn diese *Bewegung*, wenn wir sie näher betrachten, ist unmittelbar das Gegenteil ihrer selbst. Sie setzt nämlich *einen Unterschied*, welcher nicht nur für uns *kein Unterschied* ist, sondern welchen sie selbst als Unterschied aufhebt. Es ist dies derselbe Wechsel, der sich als das Spiel der Kräfte darstellte; es war in ihm der Unterschied des Sollizitierenden und Sollizitierten, der sich äußernden und der in sich zurückgedrängten Kraft; aber es waren Unterschiede, die in Wahrheit keine waren, und sich darum auch unmittelbar wieder aufhoben. Es ist nicht nur die bloße Einheit vorhanden, so daß *kein Unterschied gesetzt* wäre, sondern es ist diese ***Bewegung***, daß *allerdings ein Unterschied gemacht, aber*, weil er keiner ist, *wieder aufgehoben wird*. - Mit dem Erklären also ist der Wandel und Wechsel, der vorhin außer dem Innern nur an der Erscheinung war, in das Übersinnliche selbst eingedrungen; unser Bewußtsein ist aber aus dem Innern als Gegenstande auf die andere Seite in den *Verstand* herübergegangen, und hat in ihm den Wechsel.

object over to the other side, that is, into the *understanding*, and it is in the understanding that it has such alternating fluctuation.	
156. In this way, this alternating fluctuation is not yet an alternating fluctuation of the thing itself. Precisely by virtue of that, it turns out to be *pure alternating fluctuation* in that the *content* of the moments of the alternating fluctuation remains the same. However, since the *concept*, as the concept of the understanding, is the same as that which is the *inner* of things, *this alternating fluctuation* becomes in that way the *law of the inner* for the understanding. The understanding thus *learns from experience* that what is the *law of appearance itself* is that distinctions come to be that are no distinctions at all, that is, it learns that *like poles repel*[43] themselves from each other and likewise that the distinctions are such that they are in truth no distinctions at all, which is to say that they sublate themselves, that is, that *unlike poles attract*[44] each other. – There is a *second law*, whose content is contrasted with what was previously called law, that is to say, it is contrasted with the enduring distinction remaining selfsame. This is because this new law to an even greater degree expresses the *becoming-non-selfsame* of what is selfsame and the *becoming-selfsame* of the *non-selfsame*. The concept demands of the unthinking agent that he bring both laws together and become conscious of their opposition. – The second law is, of course, also a law, that is, a being in inner selfsameness, but it is even more a selfsameness of the non-selfsame, a constancy of inconstancy. – In the play of forces, this law turned out to be precisely this absolute transition and pure alternating fluctuation. *Poles being alike*,[45] i.e., force, *disintegrate* into opposition, which at first seems to be a self-sufficient	**156**. Dieser Wechsel ist so noch nicht ein Wechsel der Sache selbst, sondern stellt sich vielmehr eben dadurch als *reiner Wechsel* dar, daß der *Inhalt* der Momente des Wechsels derselbe bleibt. Indem aber der *Begriff* als Begriff des Verstandes dasselbe ist, was das *Innre* der Dinge, so wird *dieser Wechsel als Gesetz des Innern* für ihn. Er *erfährt* also, daß es *Gesetz der Erscheinung selbst* ist, daß Unterschiede werden, die keine Unterschiede sind; oder daß das *Gleichnamige* sich von sich selbst *abstößt*; und ebenso, daß die Unterschiede nur solche sind, die in Wahrheit keine sind, und sich aufheben; oder daß das *Ungleichnamige* sich *anzieht*. – Ein *zweites Gesetz*, dessen Inhalt demjenigen, was vorher Gesetz genannt wurde, nämlich dem sich beständigen gleichbleibenden Unterschiede entgegengesetzt ist; denn dies neue drückt vielmehr das *Ungleichwerden des Gleichen*, und das *Gleichwerden des Ungleichen* aus. Der Begriff mutet der Gedankenlosigkeit zu, beide Gesetze zusammenzubringen, und ihrer Entgegensetzung bewußt zu werden. – Gesetz ist das zweite freilich auch, oder ein inneres sichselbstgleiches Sein, aber eine Sichselbstgleichheit vielmehr der Ungleichheit, eine Beständigkeit der Unbeständigkeit. – An dem Spiele der Kräfte ergab sich dieses Gesetz als eben dieses absolute Übergehen, und als reiner Wechsel; das *Gleichnamige*, die Kraft, *zersetzt* sich in einen Gegensatz, der zunächst als ein selbstständiger Unterschied erscheint, aber welcher sich in der Tat *keiner zu sein* erweist; denn es ist das *Gleichnamige*, was sich von sich selbst abstößt, und dies Abgestoßene zieht sich daher wesentlich an, denn es ist *dasselbe*;

distinction but which proves in fact to be really *none at all*, since it is *poles being alike* which repels itself from itself, and what is repelled thus essentially attracts itself, since it is the *same "pole being alike*." The distinction that is made, which is none at all, is therefore once again sublated. The distinction made here turns out to be a distinction in the *thing which is at issue*, that is, it turns out to be the absolute distinction, and this distinction in the *thing which is at issue* is thus nothing other than that of "poles being alike," which repelled themselves from themselves. Thus, this distinguishing merely posits an opposition that is none at all.	der gemachte Unterschied, da er keiner ist, hebt sich also wieder auf. Er stellt sich hiemit als Unterschied *der Sache selbst*, oder als absoluter Unterschied dar, und dieser Unterschied der *Sache* ist also nichts anders als das Gleichnamige, das sich von sich abgestoßen hat, und daher nur einen Gegensatz setzt, der keiner ist.
157. By virtue of this principle, the first supersensible becomes the realm of laws at rest, the immediate likeness of the perceived world turned topsy turvy into its opposite. The law was itself *what remains selfsame* just like its distinctions. However, it is now posited that each of them is to an even greater degree the opposite of itself. What is *selfsame* repels itself even more from itself, and what is in non-selfsame posits itself even more as what is selfsame. In fact, it is only with this determination that the distinction is an *inner distinction*, that is, is a distinction *in itself*, since what is selfsame is non-selfsame, and what is non-selfsame is selfsame. – *This second supersensible world* is in this way the *topsy-turvy* world, namely, since one aspect is already on hand in the first supersensible world, this is the *topsy-turvy version* of *this first supersensible world*. The inner as appearance is thereby brought to culmination. The first supersensible world was merely the *immediate* elevation of the perceived world into the universal element, and it had its necessary counterpart in this perceived world, which still retained *for itself the principle of alternating*	**157**. Durch dies Prinzip wird das erste Übersinnliche, das ruhige Reich der Gesetze, das unmittelbare Abbild der wahrgenommenen Welt in sein Gegenteil umgekehrt; das Gesetz war überhaupt das sich *Gleichbleibende*, wie seine Unterschiede; itzt aber ist gesetzt, daß beides vielmehr das Gegenteil seiner selbst ist; das sich *Gleiche* stößt sich vielmehr von sich ab, und das sich Ungleiche setzt sich vielmehr als das sich Gleiche. In der Tat ist nur mit dieser Bestimmung der Unterschied der *innre*, oder Unterschied *an sich selbst*, indem das Gleiche sich ungleich, das Ungleiche sich gleich ist. – *Diese zweite übersinnliche Welt* ist auf diese Weise die *verkehrte* Welt; und zwar, indem eine Seite schon an der ersten übersinnlichen Welt vorhanden ist, die *verkehrte* dieser *ersten*. Das Innere ist damit als Erscheinung vollendet. Denn die erste übersinnliche Welt war nur die *unmittelbare* Erhebung der wahrgenommenen Welt in das allgemeine Element; sie hatte ihr notwendiges Gegenbild an dieser, welche noch *für sich das Prinzip des Wechsels* und *der Veränderung* behielt; das erste Reich der

fluctuation and *alteration*. The first realm of laws was missing that principle, but now it obtains it as the topsy-turvy world.	Gesetze entbehrte dessen, erhält es aber als verkehrte Welt.
158. According to the law, therefore, of this topsy-turvy world, *like poles* in the first world are each the *unlike* of itself, and the *unlike* in the first is equally *unlike to itself*, or it comes to be *selfsame*. In determinate moments this will turn out to be such that what in the law of the first is sweet is, in this in-itself turned topsy-turvy, sour; what is black in the former is white in the latter. What in the law of the first world is the north pole in the magnet, is in its other supersensible in-itself, namely, in the earth, the south pole, whereas what was there the south pole is here the north pole. Likewise, what in the first law of electricity is the oxygen pole becomes in its other supersensible essence the hydrogen pole; and conversely, is the hydrogen pole here becomes the oxygen pole. In another sphere, according to the *immediate law*, revenge on an enemy is the highest satisfaction of injured individuality. However, *this law* states that I am to show the agent who does not treat me as a being that is essentially a self[46] that I am the essential being,[47] and that I on the contrary sublate him as the essence; by way of the principle of the other world, this law *inverts* itself topsy-turvy *into the opposite law*: The reestablishment of myself as the essence through the sublation of the alien essence, which then inverts itself topsy-turvy into self-destruction. However much this topsy-turvy reversal, which is exhibited in the *punishment* of crime, is now made into *law*, still it is once again also merely the law of a world which has a supersensible world standing in *topsy-turvy opposition* to itself, where what is despised in the former is honored, and what in the former is honored meets with contempt. The punishment which, according the *law*	**158**. Nach dem Gesetze dieser verkehrten Welt ist also das *Gleichnamige* der ersten das *Ungleiche* seiner selbst, und das *Ungleiche* derselben ist ebenso *ihm selbst ungleich*, oder es wird sich *gleich*. An bestimmten Momenten wird dies sich so ergeben, daß was im Gesetze der ersten süß, in diesem verkehrten An-sich sauer; was in jenem schwarz, in diesem weiß ist. Was im Gesetz der erstern am Magnete Nordpol, ist in seinem andern übersinnlichen An-sich (in der Erde nämlich) Südpol; was aber dort Südpol ist, hier Nordpol. Ebenso was im ersten Gesetze der Elektrizität Sauerstoffpol ist, wird in seinem andern übersinnlichen Wesen Wasserstoffpol; und umgekehrt, was dort der Wasserstoffpol ist, wird hier der Sauerstoffpol. In einer andern Sphäre ist nach dem *unmittelbaren Gesetze* Rache an dem Feinde die höchste Befriedigung der verletzten Individualität. *Dieses Gesetz* aber, dem, der mich nicht als Selbstwesen behandelt, mich als Wesen gegen ihn zu zeigen, und ihn vielmehr als Wesen aufzuheben, ver*kehrt* sich durch das Prinzip der andern Welt *in das entgegengesetzte*, die Wiederherstellung meiner als des Wesens durch das Aufheben des fremden Wesens in Selbstzerstörung. Wenn nun diese Verkehrung, welche in der *Strafe* des Verbrechens dargestellt wird, zum *Gesetze* gemacht ist, so ist auch sie wieder nur das Gesetz der einen Welt, welche eine ver*kehrte* übersinnliche Welt sich *gegenüberstehen* hat, in welcher das, was in jener verachtet ist, zu Ehren, was in jener in Ehren steht, in Verachtung kommt. Die nach dem *Gesetze der ersten* den Menschen schändende und vertilgende Strafe verwandelt sich in ihrer *verkehrten Welt* in die sein Wesen erhaltende, und ihn zu

of the former, dishonors a person and destroys him, is transformed in its *topsy-turvy world* into the pardon preserving his essence and bringing honor to him.	Ehren bringende Begnadigung.
159. Superficially viewed, this topsy-turvy world is the opposite of the first in that it has the latter external to itself, and repels that first world from itself as a topsy-turvy *actuality*. The *one* is *appearance*, the *other* is the *in-itself*. The *one* world is as it is for others, whereas the *other* is as it is *for itself*, so that, to use the previous examples, what tastes sweet is *really*, that is, *inwardly* in the thing itself, sour. Or what in appearance is the north pole in the actual magnet, would be, in the *inner* or *essential being* the south pole. Or what presents itself as the oxygen pole in electricity in its phenomenal appearance would be the hydrogen pole in electricity that does not appear. Or an action, which in the realm of *appearance* is a crime, would be supposed to be in its *inwardness* what can be genuinely good, that is, a bad action could have a good intention. Punishment would only be punishment *in* the realm of *appearance*; *in itself* or in another world it could be a benefit for the criminal. Yet such oppositions, that is, of inner and outer, appearance and the supersensible, which have been taken as two kinds of actualities are no longer available here. The repelled distinctions do not distribute themselves anew to two kinds of substances that would support them and lend them a separate durable existence with the result that the understanding would fall back once again into its previous position from out what is inner. The one aspect, that is, substance would be once again the world of perception in which the one of those two laws would impel its essence, and, over and against that law there would be an inner world, just *the kind of sensible world* like the first, but one which existed in the realm	**159**. Oberflächlich angesehen ist diese verkehrte Welt so das Gegenteil der ersten, daß sie dieselbe außer ihr hat, und jene erste als eine verkehrte *Wirklichkeit* von sich abstößt, die *eine* die *Erscheinung*, die *andere* aber das *An-sich*, die *eine* ist, wie sie *für ein anderes*, die *andere* dagegen, wie sie *für sich* ist; so daß, um die vorigen Beispiele zu gebrauchen, was süß schmeckt, *eigentlich*, oder *innerlich* am Dinge, sauer, oder was am wirklichen Magnete der Erscheinung Nordpol ist, am *innern oder wesentlichen Sein* Südpol wäre; was an der erscheinenden Elektrizität als Sauerstoffpol sich darstellt, an der nichterscheinenden Wasserstoffpol wäre. Oder eine Handlung, die in der *Erscheinung* Verbrechen ist, sollte *im Innern* eigentlich gut sein (eine schlechte Handlung eine gute Absicht haben) können; die Strafe nur *in der Erscheinung* Strafe, *an sich* oder in einer andern Welt aber Wohltat für den Verbrecher sein. Allein solche Gegensätze von Innerem und Äußerem, von Erscheinung und Übersinnlichem, als von zweierlei Wirklichkeiten, sind hier nicht mehr vorhanden. Die abgestoßenen Unterschiede verteilen sich nicht von neuem an zwei solche Substanzen, welche sie trügen und ihnen ein getrenntes Bestehen verliehen; wodurch der Verstand aus dem Innern heraus wieder auf seine vorige Stelle zurückfiele. Die eine Seite oder Substanz wäre wieder die Welt der Wahrnehmung, worin das eine der beiden Gesetze sein Wesen triebe, und ihr gegenüber eine innre Welt, *gerade eine solche sinnliche Welt* wie die erste, aber in der *Vorstellung*; sie könnte nicht als sinnliche Welt aufgezeigt, nicht gesehen, gehört, geschmeckt werden,

of *representation*. Unlike the sensuous world, that world could not be pointed out, seen, heard, or tasted, and yet it would be represented in the terms of such a sensuous world. But if one *posit* is in fact something perceived and if its *in-itself*, as its topsy-turvy inversion, is likewise what is *sensuously represented*, then the sourness, which would be the in-itself of the *sweet* thing, would be just as actual as the sweet thing, that is, it would be a *sour* thing. The black, which would be the in-itself of the white, would be the actual black. The north pole, which is the in-itself of the south pole, would be the north pole *present in the same magnet*. The oxygen pole, which is the in-itself of the hydrogen pole, would be the oxygen pole *present* in the same voltaic pile [battery]. However, the *actual* crime has, as *possibility*, its own *topsy-turviness* and *its in-itself* in *the intention* as such but not in a good intention, for the truth of intention is merely the deed itself. The crime, in terms of its content, has its reflective turn into itself, that is, has its topsy-turvy inversion in *actual* punishment, and this is the conciliation of the law with the actuality contrasted to it in the crime. Finally, the *actual* punishment has in it its own *topsy-turvy* actuality in such a way so that it is a kind of actualization of the law. What results is that the activity, which the law has as punishment, *sublates itself*. From being active, the law comes once again to be both at rest and in force, and both the movement of individuality against it and of it against individuality is extinguished.	und doch würde sie vorgestellt, als eine solche sinnliche Welt. Aber in der Tat, wenn *das eine Gesetzte* ein Wahrgenommenes ist, und sein *An-sich*, als das Verkehrte desselben, ebenso ein *sinnlich Vorgestelltes*, so ist das Saure, was das An-sich des *süßen* Dinges wäre, ein so wirkliches Ding wie es, ein *saures* Ding; das Schwarze, welches das An-sich des Weißen wäre, ist das wirkliche Schwarze; der Nordpol, welcher das An-sich des Südpols ist, ist der *an demselben Magnete vorhandne* Nordpol; der Sauerstoffpol, der das An-sich des Wasserstoffpols ist, der *vorhandne* Sauerstoffpol derselben Säule. Das *wirkliche* Verbrechen aber hat *seine Verkehrung*, und *sein An-sich* als *Möglichkeit* in *der Absicht* als solcher, aber nicht in einer guten; denn die Wahrheit der Absicht ist nur die Tat selbst. Das Verbrechen seinem Inhalte nach aber hat seine Reflexion in sich oder seine Verkehrung an der *wirklichen* Strafe; diese ist die Aussöhnung des Gesetzes mit der ihm im Verbrechen entgegengesetzten Wirklichkeit. Die *wirkliche* Strafe endlich hat so ihre *verkehrte* Wirklichkeit an ihr, daß sie eine solche Verwirklichung des Gesetzes ist, wodurch die Tätigkeit, die es als Strafe hat, *sich selbst aufhebt*, es aus tätigem wieder *ruhiges* und geltendes Gesetz wird, und die Bewegung der Individualität gegen es, und seiner gegen sie erloschen ist.
160. Therefore, from out of the representation of topsy-turvy inversion, which constitutes the essence of one aspect of the supersensible world, the sensuous representation of the rigid attachment of the distinctions within various elements of durable existence must itself be detached,	**160**. Aus der Vorstellung also der Verkehrung, die das Wesen der einen Seite der übersinnlichen Welt ausmacht, ist die sinnliche Vorstellung von der Befestigung der Unterschiede in einem verschiedenen Elemente des Bestehens zu entfernen, und dieser absolute Begriff des Unterschieds,

and this absolute concept of distinction is to be purely exhibited and apprehended as inner distinction, as the repulsion of the like pole, as the like pole, from itself, and as the sameness of the non-same as the non-same.[48] It is to make one think through the pure alternating fluctuation, that is, *the opposition within itself*, *the contradiction*. For in the distinction, which is an inner distinction, what is opposed is not just *one of two* – otherwise, it would be an existent, not an opposite – but rather it is the opposite of an opposite, that is, the other is itself immediately there within it. To be sure, I put the opposite *here*, and I put the other of which it is the opposite *there*, and I therefore set the *opposite* off to one side, where it exists in and for itself without the other. However, just for that reason, since I have here *the opposite in and for itself*, it is the opposite of itself, that is, it in fact has the other immediately in itself. – In that way, the supersensible world, which is the world turned topsy-turvy, has at the same time stretched out over and enveloped the other world; it has grasped it, and has it in itself. It is for itself the topsy-turvy world, which is to say, it is the topsy-turvy inversion of itself, and it is itself and its opposed world within *one* unity. Only in that way is it the distinction as *inner distinction*, that is, the distinction *in itself*, that is, is the distinction as *infinity*.	als innrer Unterschied, Abstoßen des Gleichnamigen als Gleichnamigen von sich selbst, und Gleichsein des Ungleichen als Ungleichen rein darzustellen und aufzufassen. Es ist der reine Wechsel, oder *die Entgegensetzung in sich selbst, der Widerspruch zu denken*. Denn in dem Unterschiede, der ein innerer ist, ist das Entgegengesetzte nicht nur *eines von zweien* – sonst wäre es ein *Seiendes*, und nicht ein Entgegengesetztes –; sondern es ist das Entgegengesetzte eines Entgegengesetzten, oder das Andere ist in ihm unmittelbar selbst vorhanden. Ich stelle wohl das Gegenteil *hieher*, und *dorthin* das Andere, wovon es das Gegenteil ist; also das *Gegenteil* auf eine Seite, an und für sich ohne das andere. Ebendarum aber, indem ich hier *das Gegenteil an und für sich* habe, ist es das Gegenteil seiner selbst, oder es hat in der Tat das Andere unmittelbar an ihm selbst. – So hat die übersinnliche Welt, welche die verkehrte ist, über die andere zugleich übergriffen, und sie an sich selbst; sie ist für sich die verkehrte, d.h. die verkehrte ihrer selbst; sie ist sie selbst, und ihre entgegengesetzte in *einer* Einheit. Nur so ist sie der Unterschied als *innerer*, oder Unterschied *an sich selbst*, oder ist als *Unendlichkeit*.
161. By virtue of infinity, we see that the law has been perfected in itself into necessity, and we see all moments of appearance incorporated into the inner. What is simple in law is infinity, and this means, in terms of how things have turned out, α) What is *self*same is, however, the *distinction* in itself, that is, it is the "like pole" which repels itself from itself, that is, which estranges itself. What was called *simple* force *doubles* itself, and by virtue of its infinity is law. ß) What is estranged,	**161**. Durch die Unendlichkeit sehen wir das Gesetz zur Notwendigkeit an ihm selbst vollendet, und alle Momente der Erscheinung in das Innre aufgenommen. Das Einfache des Gesetzes ist die Unendlichkeit, heißt nach dem, was sich ergeben hat, α) es ist ein *Sichselbst*gleiches, welches aber der *Unterschied* an sich ist; oder es ist Gleichnamiges, welches sich von sich selbst abstößt, oder sich entzweit. Dasjenige, was die *einfache* Kraft genannt

which constitutes the parts represented in the *law*, turns out to be what is durably existing; and, if the parts are considered without the concept of the inner distinction, then space and time, or distance and velocity, which appear as moments of gravity, are just as much indifferent to one another and without any necessity for each other as they are for gravity itself, or as this simple gravity is indifferent to them, or as simple electricity is indifferent to the positive and negative). γ) However, by virtue of this concept of inner distinction, what is unlike and indifferent, space and time, etc., is a *distinction* that is no *distinction*, that is, merely a distinction of *like poles*, and its essence is unity; they are in reciprocal spiritual animation[49] as positive and negative vis-à-vis each other. Their being is just this: To posit itself to a greater degree as not-being and to sublate itself in the unity. Both of the distinguished poles durably exist, they exist *in themselves as opposites*, which is to say, they are the opposites of themselves. They have their other in themselves and are only *one* unity.	wurde, *verdoppelt* sich selbst, und ist durch ihre Unendlichkeit das Gesetz. ß) Das Entzweite, welches die in dem *Gesetze* vorgestellten Teile ausmacht, stellt sich als Bestehendes dar; und sie ohne den Begriff des innern Unterschiedes betrachtet, ist der Raum und die Zeit, oder die Entfernung und die Geschwindigkeit, welche als Momente der Schwere auftreten, sowohl gleichgültig und ohne Notwendigkeit füreinander als für die Schwere selbst, so wie diese einfache Schwere gegen sie, oder die einfache Elektrizität gegen das Positive und Negative ist. γ) Durch den Begriff des innern Unterschiedes aber ist dies Ungleiche und Gleichgültige, Raum und Zeit u.s.f. ein *Unterschied*, welcher kein *Unterschied* ist, oder nur ein Unterschied des *Gleichnamigen*, und sein Wesen die Einheit; sie sind als Positives und Negatives gegeneinander begeistet, und ihr Sein ist dieses vielmehr, sich als Nichtsein zu setzen, und in der Einheit aufzuheben. Es bestehen beide unterschiedne, sie sind *an sich*, sie sind *an sich als Entgegengesetzte*, d.h. das Entgegengesetzte ihrer selbst, sie haben ihr Anderes an ihnen und sind nur *eine* Einheit.
162. This simple infinity, that is, the absolute concept, is to be called the simple essence of life, the soul of the world, the universal bloodstream, which is omnipresent, neither dulled nor interrupted by any distinction, which is to a greater degree itself both every distinction as well as their sublatedness. It is therefore pulsating within itself without setting itself in motion; it is trembling within itself without itself being without agitated. It is itself *selfsameness*, for the distinctions are tautological; they are distinctions that are none at all. This selfsame essence relates itself merely to itself. It related itself *to itself* in such a way that this is an other to which the relation directs itself, and the	**162**. Diese einfache Unendlichkeit oder der absolute Begriff ist das einfache Wesen des Lebens, die Seele der Welt, das allgemeine Blut zu nennen, welches allgegenwärtig durch keinen Unterschied getrübt noch unterbrochen wird, das vielmehr selbst alle Unterschiede ist, so wie ihr Aufgehobensein, also in sich pulsiert, ohne sich zu bewegen, in sich erzittert, ohne unruhig zu sein. Sie ist sich*selbstgleich*, denn die Unterschiede sind tautologisch, es sind Unterschiede, die keine sind. Dieses sichselbstgleiche Wesen bezieht sich daher nur auf sich selbst; *auf sich selbst*, so ist dies ein anderes, worauf die Beziehung geht, und das *Beziehen auf sich selbst* ist vielmehr *das Entzweien*, oder eben jene

relating to itself is in fact the act of *estranging*, that is, it is that very selfsameness which is inner distinction. Those items *that have been estranged* exist for that reason *in and for themselves*. Each is an opposite – of *an other* in such a way so that within that estrangement, expressing one moment is at the same time expressing the *other*. That is, it is not the opposite *of an other*, but rather it merely the *pure opposite*, and in that way it is thus in itself the opposite of itself. That is, it is not an opposite at all but instead exists purely for itself, a pure selfsame essence, which has no distinction in it. Thus, we neither need to ask such questions nor need we regard the distress over such questions as philosophy, nor do we even need to hold that these questions are ones that philosophy cannot answer – [such as] *how* distinction or otherness is supposed to come *out* of this pure essence. For the estrangement has already taken place, the distinction has been excluded from what is selfsame and set to one side; what was supposed to be *selfsameness* is thus already one of the *estranged* moments much more than it would ever be the absolute essence itself. That what is *selfsame estranges itself* means that it, as what is already estranged, as otherness, likewise thereby sublates itself. The *unity*, about which it is commonly said that distinction cannot come out of it, is in fact itself merely *one* moment of estrangement; it is the abstraction of simplicity, which stands in contrast to distinction. However, since it is an abstraction, that is, it is only one of the two opposites, it thus has already been said that the unity is itself what is doing the estranging, for if the unity is itself a *negative*, is an *opposite*, then it is simply posited as what has opposition in it. For that reason, the distinctions between *estrangement* and *coming-to-be-in-selfsameness* are likewise only *this*	Sichselbstgleichheit ist innerer Unterschied. Diese *Entzweiten* sind somit *an und für sich selbst*, jedes ein Gegenteil – *eines Andern*, so ist darin schon das *Andere* mit ihm zugleich ausgesprochen; oder es ist nicht das Gegenteil *eines Andern* sondern nur *das reine Gegenteil*, so ist es also an ihm selbst das Gegenteil seiner; oder es ist überhaupt nicht ein Gegenteil, sondern rein für sich, ein reines sich selbst gleiches Wesen, das keinen Unterschied an ihm hat, so brauchen wir nicht zu fragen, noch weniger das Gequäle mit solcher Frage für die Philosophie anzusehen, oder gar sie ihr für unbeantwortlich halten – wie aus diesem reinen Wesen, wie aus ihm *heraus* der Unterschied oder das Anderssein komme; denn es ist schon die Entzweiung geschehen, der Unterschied ist aus dem sich selbst Gleichen ausgeschlossen, und ihm zur Seite gestellt worden; was *das sich selbst Gleiche* sein sollte, ist also schon eins der Entzweiten viel mehr, als daß es das absolute Wesen wäre. Das *sich selbst Gleiche entzweit sich*, heißt darum ebensosehr, es hebt sich als schon Entzweites, es hebt sich als Anderssein auf. Die *Einheit*, von welcher gesagt zu werden pflegt, daß der Unterschied nicht aus ihr herauskommen könne, ist in der Tat selbst nur das *eine* Moment der Entzweiung; sie ist die Abstraktion der Einfachheit, welche dem Unterschiede gegenüber ist. Aber indem sie die Abstraktion, nur das eine der Entgegengesetzten ist, so ist es schon gesagt, daß sie das Entzweien ist; denn ist die Einheit ein *Negatives*, ein *Entgegengesetztes*, so ist sie eben gesetzt als das, welches die Entgegensetzung an ihm hat. Die Unterschiede von *Entzweiung* und *Sich-selbst-gleich-werden* sind darum ebenso nur *diese Bewegung des Sich-aufhebens*; denn indem das Sichselbstgleiche, welches sich erst entzweien oder zu seinem Gegenteile werden soll, eine Abstraktion oder *schon*

movement of self-sublation, for since what is selfsame, which is supposed simply to estrange itself, that is, to become its opposite, is itself an abstraction, that is, is *already itself* what is estranged, and in that way its estrangement is thereby a sublation of what it is and is therefore the sublation of its estrangement. *Coming-to-be-in-selfsameness* is likewise an estrangement. What becomes *selfsame* thereby takes up a stance over and against the estrangement, which is to say, it thereby places itself off *to one side*; that is, it *becomes* to a greater degree *what is estranged*.	*selbst* ein Entzweites ist, so ist sein Entzweien hiemit ein Aufheben dessen, was es ist, und also das Aufheben seines Entzweitseins. Das *Sich-selbst-gleich-werden* ist ebenso ein Entzweien; was sich *selbst gleich* wird, tritt damit der Entzweiung gegenüber; das heißt, es stellt selbst sich damit *auf die Seite*, oder es *wird* vielmehr ein *Entzweites*.
163. Infinity, that is, this absolute restlessness of pure self-movement which is such that whatever is determined in any manner, for example, as being, is to a greater degree the opposite of this determinateness. This infinity is, to be sure, already the soul of all that came before, but it was in the *inner* that it itself first freely emerged. Appearance, that is, the play of forces, already exhibits infinity itself, but infinity first freely emerges as *explanation*. When infinity is finally an object for consciousness, and consciousness is aware of it *as what it is*, then consciousness is *self-consciousness*. The *explanation* provided by the understanding at first constitutes merely the description of what self-consciousness is. The understanding sublates the distinctions already present in the law, distinctions that have already become pure distinctions but which are still indifferent, and it posits them as existing within *a* unity, that of force. However, this coming-to-be-in-samenesss is likewise immediately an estrangement, for it is only by virtue of that estrangement that the understanding sublates the distinctions and posits the "one" of force by means of making a new distinction between force and law, but which is at the same time no distinction at all. With regard to this	**163**. Die Unendlichkeit oder diese absolute Unruhe des reinen Sich-selbst-bewegens, daß, was auf irgendeine Weise, zum Beispiel als Sein, bestimmt ist, vielmehr das Gegenteil dieser Bestimmtheit ist, ist zwar schon die Seele alles bisherigen gewesen, aber im *Innern* erst ist sie selbst frei hervorgetreten. Die Erscheinung oder das Spiel der Kräfte stellt sie selbst schon dar, aber als *Erklären* tritt sie zunächst frei hervor; und indem sie endlich für das Bewußtsein Gegenstand ist, *als das, was sie ist*, so ist das Bewußtsein *Selbstbewußtsein*. Das *Erklären* des Verstandes macht zunächst nur die Beschreibung dessen, was das Selbstbewußtsein ist. Er hebt die im Gesetze vorhandenen schon rein gewordenen, aber noch gleichgültigen Unterschiede auf, und setzt sie in *einer* Einheit, der Kraft. Dies Gleichwerden ist aber ebenso unmittelbar ein Entzweien, denn er hebt die Unterschiede nur dadurch auf, und setzt dadurch das Eins der Kraft, daß er einen neuen Unterschied macht, von Gesetz und Kraft, der aber zugleich kein Unterschied ist; und hiezu, daß dieser Unterschied ebenso kein Unterschied ist, geht er selbst darin fort, daß er diesen Unterschied wieder aufhebt, indem er die Kraft ebenso beschaffen sein läßt als das

distinction which is no distinction, the understanding goes further and once again sublates this distinction since it allows force be constituted in the same way as it does law. – However, this movement, that is, this necessity, is in this way still a necessity and a movement of the understanding, that is, *as such* it is *not the object of the understanding*. Rather, within that movement, the understanding has for its objects positive and negative electricity, distance, velocity, force of attraction, and a thousand other things, objects which constitute the content of the moments of the movement. It is precisely for that reason that there is so much self-satisfaction in explanation, because the consciousness involved in it is, to put it this way, in an immediate conversation with itself, enjoying only itself. While it undeniably seems to be pursuing something else, it is really just consorting with itself.	Gesetz. – Diese Bewegung oder Notwendigkeit ist aber so noch Notwendigkeit und Bewegung des Verstandes, oder sie *als solche* ist *nicht sein Gegenstand*, sondern er hat in ihr positive und negative Elektrizität, Entfernung, Geschwindigkeit, Anziehungskraft, und tausend andere Dinge zu Gegenständen, welche den Inhalt der Momente der Bewegung ausmachen. In dem Erklären ist eben darum so viele Selbstbefriedigung, weil das Bewußtsein dabei, es so auszudrücken, in unmittelbarem Selbstgespräche mit sich, nur sich selbst genießt, dabei zwar etwas anderes zu treiben scheint, aber in der Tat sich nur mit sich selbst herumtreibt.
164. In the opposite law, as the topsy-turvy inversion of the first law, that is, in the inner distinction, infinity indeed becomes itself the *object* of the understanding, but once again the understanding fails to notice it as such, since the understanding once again distributes to two worlds, or to two substantial elements, the distinction in itself, the self-repulsion of like poles and the self-attraction of what is unlike; for the understanding, the movement here as it is in experience is an event, and like poles and the unlike are *predicates* whose essence is an existing substrate. What is an object in sensuous covering for the understanding is now there for us in its essential shape as the pure concept. This apprehending of the distinction as it is *in truth*, that is, the apprehending of *infinity* as such, exists *for us*, that is, *in itself*. The exposition of its concept belongs to science. However, consciousness as it *immediately* possesses this concept once	**164**. In dem entgegengesetzten Gesetze als der Verkehrung des ersten Gesetzes, oder in dem innern Unterschiede wird zwar die Unendlichkeit selbst *Gegenstand* des Verstandes, aber er verfehlt sie als solche wieder, indem er den Unterschied an sich, das Sich-selbst-abstoßen des Gleichnamigen, und die Ungleichen, die sich anziehen, wieder an zwei Welten, oder an zwei substantielle Elemente verteilt; die *Bewegung*, wie sie in der Erfahrung ist, ist ihm hier ein Geschehen, und das Gleichnamige und das Ungleiche *Prädikate*, deren Wesen ein seiendes Substrat ist. Dasselbe, was ihm in sinnlicher Hülle Gegenstand ist, ist es uns in seiner wesentlichen Gestalt, als reiner Begriff. Dies Auffassen des Unterschieds, wie er *in Wahrheit* ist, oder das Auffassen der *Unendlichkeit* als solcher, ist *für uns*, oder *an sich*. Die Exposition ihres Begriffs gehört der Wissenschaft an; das Bewußtsein aber, wie es ihn *unmittelbar*

again comes on the scene as its own form or as a new shape of consciousness that does not take cognizance[50] of its essence in what has gone before but instead regards it as something wholly different. – Since this concept of infinity is, in its eyes, the object, it is therefore consciousness of the distinction as likewise *immediately* sublated; consciousness is *for itself*, it is a *distinguishing of what is not distinct*, that is, it is *self-consciousness*. I *distinguish myself from myself*, and *in doing so, what is immediately for me is this: What is distinguished is not distinguished*. I, the like pole, repel myself away from myself; but what is distinguished, what is posited as not the same as me, is, in its being distinguished, immediately no distinction for me. Consciousness of an other, of an object as such, is indeed itself necessarily *self-consciousness*, being-reflected into itself, consciousness of its own self in its otherness. The *necessary advance* from the previous shapes of consciousness, to whom their truth was a thing, that is, was something other than themselves, expresses precisely the following. Not merely is consciousness of things only possible for a self-consciousness; rather, it is this self-consciousness alone which is the truth of those shapes. However, this truth is on hand merely for us and not yet for consciousness. Self-consciousness has first come to be *for itself* but not yet *as unity* with consciousness itself.	hat, tritt wieder als eigne Form oder neue Gestalt des Bewußtseins auf, welche in dem vorhergehenden ihr Wesen nicht erkennt, sondern es für etwas ganz anderes ansieht. – Indem ihm dieser Begriff der Unendlichkeit Gegenstand ist, ist es also Bewußtsein des Unterschieds als eines *unmittelbar* ebensosehr Aufgehobenen; es ist *für sich selbst*, es ist *Unterscheiden des Ununterschiedenen*, oder *Selbstbewußtsein*. Ich *unterscheide mich von mir selbst*, und *es ist darin unmittelbar für mich, daß dies Unterschiedene nicht unterschieden ist*. Ich, das Gleichnamige, stoße mich von mir selbst ab; aber dies Unterschiedne, Ungleichgesetzte ist unmittelbar, indem es unterschieden ist, kein Unterschied für mich. Das Bewußtsein eines Andern, eines Gegenstandes überhaupt, ist zwar selbst notwendig *Selbstbewußtsein*, Reflektiertsein in sich, Bewußtsein seiner Selbst, in seinem Anderssein. Der *notwendige Fortgang* von den bisherigen Gestalten des Bewußtseins, welchen ihr Wahres ein Ding, ein anderes war als sie selbst, drückt eben dies aus, daß nicht allein das Bewußtsein vom Dinge nur für ein Selbstbewußtsein möglich ist, sondern daß dies allein die Wahrheit jener Gestalten ist. Aber für uns nur ist diese Wahrheit vorhanden, noch nicht für das Bewußtsein. Das Selbstbewußtsein aber ist erst *für sich* geworden, noch nicht *als Einheit* mit dem Bewußtsein überhaupt.
165. We see that the understanding in truth experiences in the inner of appearance nothing but appearance itself. However, it does not experience appearance in the way appearance exists as the play of forces; rather, it experiences the play of forces within their absolutely universal moments and within their movement; the understanding in fact experiences merely *itself*. Raised above perception,	**165**. Wir sehen, daß im Innern der Erscheinung der Verstand in Wahrheit nicht etwas anders als die Erscheinung selbst, aber nicht wie sie als Spiel der Kräfte ist, sondern dasselbe in seinen absolut-allgemeinen Momenten und deren Bewegung, und in der Tat nur *sich selbst* erfährt. Erhoben über die Wahrnehmung stellt sich das Bewußtsein mit dem Übersinnlichen durch die Mitte der

consciousness exhibits itself as merged with the supersensible world by virtue of the middle term of appearance through which it gazes into this background. The two extreme terms, the one of the purely inner, the other of the inner gazing into the purely inner, have now merged together, and in the way that they have vanished as extreme terms, the middle term, as something other than these extreme terms, has likewise also vanished. The curtain is therefore lifted away from the inner, and what is present is the gazing of the inner into the inner, the gazing of the *non-distinguished* "like pole," which repels itself from itself, positing itself as a *distinguished* inner, but *for which* there is present equally immediately the *non-distinction* of both of them, *self-consciousness*. It turns out that behind the so-called curtain, which is supposed to hide what is inner, there is nothing to be seen unless *we* ourselves go behind it, in precisely in the same way that it is seen that there is supposed be something behind the curtain which itself can be seen. However, at the same time it turns out that one cannot without any more fuss go straightway behind the curtain, for this knowledge of the *truth* of *the representation* of appearance and of appearance's inner is itself merely a result of a complex movement, the result of which is that the modes of consciousness that go from meaning, then to perceiving, and then to the understanding all vanish. It likewise turns out that the cognizance[51] of *what consciousness knows in knowing itself* requires still other circumstances. The exposition of those circumstances lies in what follows.	Erscheinung zusammengeschlossen dar, durch welche es in diesen Hintergrund schaut. Die beiden Extreme, das eine, des reinen Innern, das andere, des in dies reine Innre schauenden Innern, sind nun zusammengefallen, und wie sie als Extreme, so ist auch die Mitte, als etwas anders als sie, verschwunden. Dieser Vorhang ist also vor dem Innern weggezogen, und das Schauen des Innern in das Innere vorhanden; das Schauen des *ununterschiedenen* Gleichnamigen, welches sich selbst abstößt, als *unterschiedenes* Innres setzt, aber *für welches* ebenso unmittelbar die *Ununterschiedenheit* beider ist, *das Selbstbewußtsein*. Es zeigt sich, daß hinter dem sogenannten Vorhange, welcher das Innre verdecken soll, nichts zu sehen ist, wenn *wir* nicht selbst dahintergehen, ebensosehr damit gesehen werde, als daß etwas dahinter sei, das gesehen werden kann. Aber es ergibt sich zugleich, daß nicht ohne alle Umstände geradezu dahintergegangen werden könne; denn dies Wissen, was die Wahrheit *der Vorstellung* der Erscheinung und ihres Innern ist, ist selbst nur Resultat einer umständlichen Bewegung, wodurch die Weisen des Bewußtseins, Meinen, Wahrnehmen und der Verstand verschwinden; und es wird sich ebenso ergeben, daß das Erkennen dessen, *was das Bewußtsein weiß, indem es sich selbst weiß*, noch weiterer Umstände bedarf, deren Auseinanderlegung das Folgende ist.

B: SELF-CONSCIOUSNESS **IV: The truth of self-certainty**	**B. Selbstbewußtsein** **IV. Die Wahrheit der Gewißheit seiner selbst**
166. In the preceding kinds of certainty, the truth for consciousness is something other than consciousness itself. However, the concept of this truth vanishes in the experience of it. The way the object immediately was *in itself*, as sense-certainty's entity, perception's concrete thing, or the understanding's force, proves not to be the way it is in truth. Rather, this *in-itself* turns out to be a way in which the object exists merely for an other. The concept of the object is sublated in the actual object, that is, the first immediate representation is sublated in experience, and, in the truth, certainty falls by the wayside. However, what has now emerged is something which did not happen in these previous relationships, namely, a certainty that is the same as its truth. This is so because in its own eyes certainty is itself its object, and consciousness is in its own eyes itself the truth. To be sure, there is also therein an otherness, but consciousness makes a distinction which for it is at the same time no distinction at all. If we call the movement of knowledge *concept* but call the *object* "knowledge as unity at rest," or the "I," then we see that the object corresponds to the concept, not only for us but for knowledge itself – Or, to put it another way, if one calls *concept* what the object is *in itself* but calls the object what it is as an object, that is, what it is as *for an* other, it is clear that being-in-itself and being-for-an-other are here the same, for the *in-itself* is consciousness. However, consciousness is likewise that *for which an* other (the *in-itself*) exists, and it is *for* consciousness that the object's in-itself and the object's being for an other are the same. The I is the content of the relation and the	**166**. In den bisherigen Weisen der Gewißheit ist dem Bewußtsein das Wahre etwas anderes als es selbst. Der Begriff dieses Wahren verschwindet aber in der Erfahrung von ihm; wie der Gegenstand unmittelbar *an sich* war, das Seiende der sinnlichen Gewißheit, das konkrete Ding der Wahrnehmung, die Kraft des Verstandes, so erweist er sich vielmehr nicht in Wahrheit zu sein, sondern dies *An-sich* ergibt sich als eine Weise, wie er nur für ein Anderes ist; der Begriff von ihm hebt sich an dem wirklichen Gegenstande auf, oder die erste unmittelbare Vorstellung in der Erfahrung, und die Gewißheit ging in der Wahrheit verloren. Nunmehr aber ist dies entstanden, was in diesen frühern Verhältnissen nicht zustande kam, nämlich eine Gewißheit, welche ihrer Wahrheit gleich ist, denn die Gewißheit ist sich selbst ihr Gegenstand, und das Bewußtsein ist sich selbst das Wahre. Es ist darin zwar auch ein Anderssein; das Bewußtsein unterscheidet nämlich, aber ein solches, das für es zugleich ein nicht Unterschiedenes ist. Nennen wir *Begriff* die Bewegung des Wissens, den *Gegenstand* aber, das Wissen als ruhige Einheit, oder als Ich, so sehen wir, daß nicht nur für uns, sondern für das Wissen selbst der Gegenstand dem Begriffe entspricht. - Oder auf die andere Weise, den *Begriff* das genannt, was der Gegenstand *an sich* ist, den Gegenstand aber das, was er als *Gegenstand*, oder *für ein* Anderes ist, so erhellt, daß das An-sich-sein und das Für-ein-anderes-sein dasselbe ist; denn das *An-sich* ist das Bewußtsein; es ist aber ebenso dasjenige, *für welches ein* anderes (das *An-sich*) ist; und es ist für es, daß das An-sich des Gegenstandes und das Sein desselben für ein Anderes dasselbe ist;

relating itself. It is in confronting an other that the I is itself. At the same time, it reaches out over and beyond this other, which, for the I, is likewise merely itself.	Ich ist der Inhalt der Beziehung und das Beziehen selbst; es ist es selbst gegen ein Anderes, und greift zugleich über dies Andre über, das für es ebenso nur es selbst ist.
167. Thus, with self-consciousness we have now entered into the native realm of truth. It must be seen how the shape of self-consciousness first makes its appearance. If we consider this new shape of knowledge, that is, knowledge of itself, in relation to what has come before, that is, knowledge of an other, then the latter knowledge has, to be sure, vanished. However, at the same time its moments have likewise been preserved, and the loss consists in this, that those moments are here on hand as they are *in-themselves*. The *being* of what was meant, along with the *individuality* and the *universality* opposed to that individuality in perception, as well as the *empty inner* of the understanding, no longer exist as the essence. Rather, they exist merely as moments of self-consciousness. That is to say, they exist as abstractions or distinctions which are at the same time nullities *for* consciousness itself, that is, they are no distinctions at all but purely vanishing essences. It thus seems that only the principal moment itself has disappeared, namely, *simple self-sufficient durable existence* for consciousness. However, self-consciousness is in fact the reflection out of the being of the sensuous and perceived world and is essentially the return from out of *otherness*. As self-consciousness, it is movement, but since self-consciousness *merely* distinguishes *itself* from itself *as itself*, that distinction as an otherness is in its eyes *immediately sublated*. There simply *is* no distinction, and *self-consciousness* is merely the motionless tautology of "I am I." Since in its eyes the distinction does not also have the shape of *being*, it is not self-consciousness. Otherness thereby exists for	**167**. Mit dem Selbstbewußtsein sind wir also nun in das einheimische Reich der Wahrheit eingetreten. Es ist zu sehen, wie die Gestalt des Selbstbewußtseins zunächst auftritt. Betrachten wir diese neue Gestalt des Wissens, das Wissen von sich selbst, im Verhältnisse zu dem Vorhergehenden, dem Wissen von einem Andern, so ist dies zwar verschwunden; aber seine Momente haben sich zugleich ebenso aufbewahrt; und der Verlust besteht darin, daß sie hier vorhanden sind, wie sie an sich sind. Das *Sein* der Meinung, die *Einzelnheit* und die ihr entgegengesetzte *Allgemeinheit* der Wahrnehmung, sowie *das leere Innere* des Verstandes, sind nicht mehr als Wesen, sondern als Momente des Selbstbewußtseins, das heißt als Abstraktionen oder Unterschiede, welche *für* das Bewußtsein selbst zugleich nichtig, oder keine Unterschiede und rein verschwindende Wesen sind. Es scheint also nur das Hauptmoment selbst verlorengegangen zu sein, nämlich das *einfache selbstständige Bestehen* für das Bewußtsein. Aber in der Tat ist das Selbstbewußtsein die Reflexion aus dem Sein der sinnlichen und wahrgenommenen Welt, und wesentlich die Rückkehr aus dem *Anderssein*. Es ist als Selbstbewußtsein Bewegung; aber indem es *nur sich selbst als* sich selbst von sich unterscheidet, so ist ihm der Unterschied *unmittelbar* als ein Anderssein *aufgehoben*; der Unterschied *ist* nicht, und *es* nur die bewegungslose Tautologie des: Ich bin Ich; indem ihm der Unterschied nicht auch die Gestalt des *Seins* hat, ist es nicht Selbstbewußtsein. Es ist hiemit für es das Anderssein, *als ein Sein*, oder als *unterschiedenes Moment*; aber es ist für es

it *as a being*, that is, as a *distinguished moment*, but, for it, it is also the unity of itself with this distinction as a *second distinguished* moment. With that first moment, self-consciousness exists as *consciousness*, and the whole breadth of the sensuous world is preserved for it, but at the same time only as related to the second moment, the unity of self-consciousness with itself. The sensuous world is thereby for it a durable existence, which is, however, merely *appearance*, that is, is the distinction which *in-itself* has no being. But this opposition between its appearance and its truth has only the truth for its essence, namely, the unity of self-consciousness with itself. This unity must become essential to self-consciousness, which is to say, self-consciousness is *desire* itself. As self-consciousness, consciousness henceforth has a doubled object: The first, the immediate object, the object of sense-certainty and perception, which, however, is marked *for it* with the *character of the negative*; the second, namely, *itself*, which is the true *essence* and which at the outset is on hand merely in opposition to the first. Self-consciousness exhibits itself therein as the movement within which this opposition is sublated, and within which, in its own eyes, the selfsameness of itself with itself comes to be.	auch die Einheit seiner selbst mit diesem Unterschiede, als *zweites unterschiedenes* Moment. Mit jenem ersten Momente ist das Selbstbewußtsein als *Bewußtsein*, und für es die ganze Ausbreitung der sinnlichen Welt erhalten; aber zugleich nur als auf das zweite Moment, die Einheit des Selbstbewußtseins mit sich selbst, bezogen; und sie ist hiemit für es ein Bestehen, welches aber nur *Erscheinung*, oder Unterschied ist, der *an sich* kein Sein hat. Dieser Gegensatz seiner Erscheinung und seiner Wahrheit hat aber nur die Wahrheit, nämlich die Einheit des Selbstbewußtseins mit sich selbst, zu seinem Wesen; diese muß ihm wesentlich werden; das heißt, es ist *Begierde* überhaupt. Das Bewußtsein hat als Selbstbewußtsein nunmehr einen gedoppelten Gegenstand, den einen, den unmittelbaren, den Gegenstand der sinnlichen Gewißheit, und des Wahrnehmens, der aber *für es* mit dem *Charakter des Negati*ven bezeichnet ist, und den zweiten, nämlich *sich selbst*, welcher das wahre *Wesen*, und zunächst nur erst im Gegensatze des ersten vorhanden ist. Das Selbstbewußtsein stellt sich hierin als die Bewegung dar, worin dieser Gegensatz aufgehoben, und ihm die Gleichheit seiner selbst mit sich wird.
168. For its part, the object, which for self-consciousness is the negative, has likewise *for us*, that is, *in itself*, returned into itself, just as consciousness, for its part, has done the same. By way of this reflective turn into itself, the object has become *life*. What self-consciousness distinguishes from itself *as existing* also has in it, insofar as it is posited as existing, not merely the modes of sense-certainty and perception. It is being which is reflected into itself, and the object of immediate desire is something *living*, since the *in-itself*, that is, the	**168**. Der Gegenstand, welcher für das Selbstbewußtsein das Negative ist, ist aber seinerseits *für uns* oder *an sich* ebenso in sich zurückgegangen als das Bewußtsein andererseits. Er ist durch diese Reflexion in sich *Leben* geworden. Was das Selbstbewußtsein *als seiend* von sich unterscheidet, hat auch insofern, als es seiend gesetzt ist, nicht bloß die Weise der sinnlichen Gewißheit und der Wahrnehmung an ihm, sondern es ist in sich reflektiertes Sein, und der Gegenstand der unmittelbaren Begierde ist ein

universal result of the relations between the understanding and the inner of things, is the distinguishing of that which is not to be distinguished, that is, it is the unity of what is distinguished. However, this unity is, as we saw, equally as much its repelling itself from itself, and this concept *estranges* itself into the opposition between self-consciousness and life. The former is the unity *for which* the infinite unity of distinctions exists, but the latter *is* merely this unity itself such that this unity does not at the same time exist *for itself*. As self-sufficient as consciousness is, its object is *in-itself* equally self-sufficient. Self-consciousness, which is utterly *for itself* and which immediately marks its object with the character of the negative, that is, which is initially *desire*, will thus learn even more so from experience about this object's self-sufficiency.	*Lebendiges*. Denn das *An-sich*, oder das *allgemeine* Resultat des Verhältnisses des Verstandes zu dem Innern der Dinge, ist das Unterscheiden des nicht zu Unterscheidenden, oder die Einheit des Unterschiednen. Diese Einheit aber ist ebensosehr, wie wir gesehen, ihr Abstoßen von sich selbst, und dieser Begriff *entzweit* sich in den Gegensatz des Selbstbewußtseins und des Lebens; jenes die Einheit, *für welche* die unendliche Einheit der Unterschiede ist; dieses aber *ist* nur diese Einheit selbst, so daß sie nicht zugleich *für sich selbst* ist. So selbstständig also das Bewußtsein, ebenso selbstständig ist *an sich* sein Gegenstand. Das Selbstbewußtsein, welches schlechthin *für sich* ist, und seinen Gegenstand unmittelbar mit dem Charakter des Negativen bezeichnet, oder zunächst *Begierde* ist, wird daher vielmehr die Erfahrung der Selbständigkeit desselben machen.
169. The determination of life as it has arisen from the concept, or from the general results with which we enter this sphere, is sufficient to characterize it. (There is no further need to develop its nature any further out of those factors). Its cycle resolves itself into the following moments. The *essence* is infinity as the *sublation* of all distinctions, the pure movement rotating on its own axis, its own being at rest as absolutely restless infinity. It is to be characterized as *self-sufficiency* itself into which the distinctions of the movement have been dissolved. Moreover, it is to be characterized as the simple essence of time, which in this *selfsameness* is the unalloyed shape of space. However, in this *simple universal* medium, the *distinctions* exist equally as much as *distinctions*, for this universal fluidity has its negative nature merely because it is *their sublation*. However, it cannot sublate them if they have no durable existence. This very fluidity, as self-sufficiency in-	**169**. Die Bestimmung des Lebens, wie sie sich aus dem Begriffe oder dem allgemeinen Resultate ergibt, mit welchem wir in diese Sphäre eintreten, ist hinreichend, es zu bezeichnen, ohne daß seine Natur weiter daraus zu entwickeln wäre; ihr Kreis beschließt sich in folgenden Momenten. Das *Wesen* ist die Unendlichkeit als das *Aufgehobensein* aller Unterschiede, die reine achsendrehende Bewegung, die Ruhe ihrer selbst als absolut unruhigen Unendlichkeit; die *Selbstständigkeit* selbst, in welcher die Unterschiede der Bewegung aufgelöst sind; das einfache Wesen der Zeit, das in dieser Sichselbstgleichheit die gediegene Gestalt des Raumes hat. Die *Unterschiede* sind aber an diesem *einfachen allgemeinen* Medium ebensosehr als *Unterschiede*; denn diese allgemeine Flüssigkeit hat ihre negative Natur nur, indem sie ein *Aufheben derselben* ist; aber sie kann die unterschiednen nicht aufheben, wenn sie nicht ein Bestehen haben. Eben diese

selfsameness, is their *durable existence*, that is, it is their *substance* in which they are thus distinguished members and parts where each is *existing-for-itself*. The meaning of "Being" is no longer that of the *abstraction of being*, nor it that of their pure essentiality, the *abstraction* of *universality*; rather, their being is that simple fluid substance of the pure movement within itself. However, the *distinction* among these members *with respect to each other* consists, *as distinction*, in no other *determinateness* at all other than that of the determinateness of the moments of infinity, that is, of the pure movement itself.	Flüssigkeit ist als die sichselbstgleiche Selbstständigkeit selbst das *Bestehen*, oder die *Substanz* derselben, worin sie also als unterschiedene Glieder und *fürsichseiende* Teile sind. Das *Sein* hat nicht mehr die Bedeutung der *Abstraktion des Seins*, noch ihre reine Wesenheit, der *Abstraktion* der *Allgemeinheit*; sondern ihr Sein ist eben jene einfache flüssige Substanz der reinen Bewegung in sich selbst. Der *Unterschied* dieser Glieder *gegeneinander* aber *als* Unterschied besteht überhaupt in keiner anderer *Bestimmtheit* als der Bestimmtheit der Momente der Unendlichkeit oder der reinen Bewegung selbst.
170. The self-sufficient members exist *for themselves*. However, this *being-for-itself* is likewise and even more so *immediately* their reflection into unity, just as this unity is estrangement into self-sufficient shapes. The unity is estranged because it is absolutely negative unity, that is, infinite unity, and because *the unity* is *durable existence*, the distinction also has self-sufficiency only *in the unity*. This self-sufficiency of the shape appears as *something determinate*, as *for an other*, for it is something estranged. The *sublation* of the estrangement likewise happens by way of an other. However, this sublation is just as much in the shape itself, for it is that very fluidity which is the substance of the self-sufficient shapes. This substance is, however, infinite, and for that reason, the shape, in its durable existence, is itself the estrangement, that is, the sublation of its being-for-itself.	**170.** Die selbstständigen Glieder sind *für sich*; dieses *Für-sich-sein* ist aber vielmehr ebenso *unmittelbar* ihre Reflexion in die Einheit, als diese Einheit die Entzweiung in die selbstständigen Gestalten ist. Die Einheit ist entzweit, weil sie absolut negative oder unendliche Einheit ist; und weil *sie* das *Bestehen* ist, so hat auch der Unterschied Selbstständigkeit nur *an ihr*. Diese Selbständigkeit der Gestalt erscheint als ein *Bestimmtes, für Anderes*, denn sie ist ein Entzweites; und das *Aufheben* der Entzweiung geschieht insofern durch ein Anderes. Aber es ist ebensosehr an ihr selbst; denn eben jene Flüssigkeit ist die Substanz der selbstständigen Gestalten; diese Substanz aber ist unendlich; die Gestalt ist darum in ihrem Bestehen selbst die Entzweiung, oder das Aufheben ihres Für-sich-seins.
171. If we distinguish more precisely the moments contained therein, we see that for the *first* moment, we have the *durable existence of the self-sufficient* shapes, that is, the suppression of what the act of distinguishing is in itself, which is to say,	**171**. Unterscheiden wir die hierin enthaltenen Momente näher, so sehen wir, daß wir zum *ersten* Momente das *Bestehen der selbstständigen* Gestalten, oder die Unterdrückung dessen haben, was das Unterscheiden an sich ist, nämlich nicht an

not to be in-itself and to have no durable existence. However, the *second* moment is the *subjugation* of that durable existence under the infinity of the distinctions. In the first moment, there is the durably existing shape; as *existing-for-itself*, that is, as the infinite substance in its determinateness, it comes on the scene as confronting the *universal* substance. It denies this fluidity and continuity with that substance and affirms itself as not having been dissolved within this universal but rather as preserving itself to an even greater degree by virtue both of its separation from its inorganic nature and by its consuming this inorganic nature. Within the universal fluid medium, life in its *motionless* elaboration of itself into various shapes becomes the movement of those shapes, that is, life becomes life as a *process*. The simple universal fluidity is the *in-itself*, and the distinction among the shapes is the *other*. However, by virtue of this distinction this fluidity itself becomes *the other*, since it now exists *for the distinction* which exists in and for itself and which is thus the infinite movement by which that peaceful medium is consumed. As such, it is life as *living things*. – However, this *topsy-turvy inversion* is for that reason once again *invertedness in-itself*. What is consumed is the essence, and as a result, individuality, in preserving itself at the expense of the universal and giving itself the feeling of its unity with itself, straightaway sublates *its opposition to the other by virtue of which it exists for itself*. The *unity* with itself that it gives itself is just the *fluidity* of the distinctions, that is, it is the *universal dissolution*. However, the sublating of individual durable existence is, conversely, equally its own engendering. Since there the *essence* of the individual shape, namely, universal life, and what exists-for-itself are in themselves the simple substance, then since it posits the *other* as	sich zu sein und kein Bestehen zu haben. Das *zweite* Moment aber ist die *Unterwerfung* jenes Bestehens unter die Unendlichkeit des Unterschiedes. Im ersten Momente ist die bestehende Gestalt; als *fürsichseiend*, oder in ihrer Bestimmtheit unendliche Substanz tritt sie gegen die *allgemeine* Substanz auf, verleugnet diese Flüssigkeit und Kontinuität mit ihr und behauptet sich als nicht in diesem Allgemeinen aufgelöst, sondern vielmehr als durch die Absonderung von dieser ihrer unorganischen Natur, und durch das Aufzehren derselben sich erhaltend. Das Leben in dem allgemeinen flüssigen Medium, ein *ruhiges* Auseinanderlegen der Gestalten wird eben dadurch zur Bewegung derselben, oder zum Leben als *Prozeß*. Die einfache allgemeine Flüssigkeit ist das *An-sich*, und der Unterschied der Gestalten das *Andere*. Aber diese Flüssigkeit wird selbst durch diesen Unterschied *das Andere*; denn sie ist itzt *für den Unterschied*, welcher an und für sich selbst, und daher die unendliche Bewegung ist, von welcher jenes ruhige Medium aufgezehrt wird, das Leben als *Lebendiges*. - Diese *Verkehrung* aber ist darum wieder die *Verkehrtheit an sich selbst*; was auf gezehrt wird, ist das Wesen; die auf Kosten des Allgemeinen sich erhaltende, und das Gefühl ihrer Einheit mit sich selbst sich gebende Individualität hebt gerade damit *ihren Gegensatz des Andern, durch welchen sie für sich ist*, auf; die *Einheit* mit sich selbst, welche sie sich gibt, ist gerade die *Flüssigkeit* der Unterschiede, oder die *allgemeine Auflösung*. Aber umgekehrt ist das Aufheben des individuellen Bestehens ebenso das Erzeugen desselben. Denn da das *Wesen* der individuellen Gestalt, das allgemeine Leben, und das für sich Seiende an sich einfache Substanz ist, so hebt es, indem es das *Andre* in sich setzt, diese seine *Einfachheit*, oder sein Wesen auf, d.h. es entzweit sie, und dies Entzweien der

being within itself, it in that way sublates its *simplicity*, that is, its essence, i.e., it estranges that simplicity. This estrangement of the undifferentiated fluidity is the very positing of individuality. The simple substance of life is thus the estrangement of itself into shapes and is at the same time the dissolution of these durably existing distinctions. The dissolution of this estrangement is to the same extent itself an estrangement, that is, a division of itself into groupings. As a result, both aspects of the entire movement, which had been distinguished, collapse into one another. Namely, it is both the shapes motionlessly elaborated in the universal medium of self-sufficiency and the process of life which collapse into one another. The latter, the process of life, is just as much a "taking shape" as it is the sublating of the shape, and the former, the "taking shape," is just as much a sublating as it is a division into groupings. The fluid element is itself merely the *abstraction* of essence, that is, it is only *actual* as a shape. That it divides itself into groupings is once again an act of estranging the expressed groups, that is, it is their dissolution. The whole cycle constitutes life. It is neither what is first expressed, namely, the immediate continuity and unmixed character of its essence, nor is it the durably existing shape and what exists for itself discretely, nor is it the pure process of all of this, nor again is it the simple gathering together of these moments. Rather, it is the whole developing itself, then dissolving its development, and, in this movement, being the simple whole sustaining itself.	unterschiedslosen Flüssigkeit ist eben das Setzen der Individualität. Die einfache Substanz des Lebens also ist die Entzweiung ihrer selbst in Gestalten, und zugleich die Auflösung dieser bestehenden Unterschiede; und die Auflösung der Entzweiung ist ebensosehr Entzweien oder ein Gliedern. Es fallen damit die beiden Seiten der ganzen Bewegung, welche unterschieden wurden, nämlich die in dem allgemeinen Medium der Selbstständigkeit ruhig auseinandergelegte Gestaltung und der Prozeß des Lebens ineinander; der letztere ist ebensosehr Gestaltung, als er das Aufheben der Gestalt ist; und das erste, die Gestaltung, ist ebensosehr ein Aufheben, als sie die Gliederung ist. Das flüssige Element ist selbst nur die *Abstraktion* des Wesens, oder es ist nur als Gestalt *wirklich*; und daß es sich gliedert, ist wieder ein Entzweien des Gegliederten, oder ein Auflösen desselben. Dieser ganze Kreislauf macht das Leben aus, weder das, was zuerst ausgesprochen wird, die unmittelbare Kontinuität und Gediegenheit seines Wesens, noch die bestehende Gestalt und das für sich seiende Diskrete, noch der reine Prozeß derselben, noch auch das einfache Zusammenfassen dieser Momente, sondern das sich entwickelnde, und seine Entwicklung auflösende und in dieser Bewegung sich einfach erhaltende Ganze.
172. The point of departure was the first immediate unity. By way of the moments of its settling down into shapes and by way of the processes, there was a return to the unity of both of these moments. Thereby, there was once again a return to the first	**172.** Indem von der ersten unmittelbaren Einheit ausgegangen, und durch die Momente der Gestaltung und des Prozesses hindurch zur Einheit dieser beiden Momente, und damit wieder zur ersten einfachen Substanz zurückgekehrt wird, so

simple substance, and this *reflected unity* is thus a unity which is different from the first one. As opposed to that *immediate* unity, which was expressed as a *being*, this second is the *universal* unity which contains all those moments as sublated within itself. It is the *simple genus*, which in the movement of life itself does not *exist for itself as this "simple*." Rather, in this *result*, life points towards something other than itself, namely, towards consciousness, for which life exists as this unity, that is, as genus.	ist diese *reflektierte Einheit* eine andere als die erste. Gegen jene *unmittelbare*, oder als ein *Sein* ausgesprochene, ist diese zweite die *allgemeine*, welche alle diese Momente als aufgehobne in ihr hat. Sie ist die *einfache Gattung*, welche in der Bewegung des Lebens selbst nicht *für sich* ***als*** dies *Einfache existiert*; sondern in diesem *Resultate* verweist das Leben auf ein anderes, als es ist, nämlich auf das Bewußtsein, für welches es als diese Einheit, oder als Gattung, ist.
173. But this other life for which the *genus* as such exists and which is the genus for itself, namely, *self-consciousness*, initially exists in its own eyes merely as this simple essence and, in its own eyes, is an object as the *pure I*. In its experience, which is now up for examination, this abstract object will in its own eyes become enriched and will contain the development that we have seen in life.	**173**. Dies andere Leben aber, für welches die *Gattung* als solche und welches für sich selbst Gattung ist, das Selbstbewußtsein, ist sich zunächst nur als dieses einfache Wesen, und hat sich als *reines Ich* zum Gegenstande; in seiner Erfahrung, die nun zu betrachten ist, wird sich ihm dieser abstrakte Gegenstand bereichern, und die Entfaltung erhalten, welche wir an dem Leben gesehen haben.
174. The simple I is this genus, that is, the simple universal for which the distinctions are no distinctions at all. This is so merely because it is the *negative essence* of the shaped self-sufficient moments. Self-consciousness is therefore only certain of itself by way of the act of sublating this other, which in its eyes exhibits itself as self-sufficient life. Self-consciousness is *desire*. Certain of the nullity of this other, it posits *for itself* this nullity as its truth, it destroys the self-sufficient object, and it thereby gives itself the certainty of itself as *true* certainty, as the sort of certainty which in its eyes has come to be in an *objective manner*.	**174**. Das einfache Ich ist diese Gattung oder das einfache Allgemeine, für welches die Unterschiede keine sind, nur, indem es *negatives Wesen* der gestalteten selbstständigen Momente ist; und das Selbstbewußtsein hiemit seiner selbst nur gewiß, durch das Aufheben dieses andern, das sich ihm als selbstständiges Leben darstellt; es ist *Begierde*. Der Nichtigkeit dieses Andern gewiß, setzt es *für sich* dieselbe als seine Wahrheit, vernichtet den selbstständigen Gegenstand und gibt sich dadurch die Gewißheit seiner selbst, als *wahre* Gewißheit, als solche, welche ihm selbst auf *gegenständliche Weise* geworden ist.
175. However, in this satisfaction it learns from experience about the self-sufficiency of its object. Desire and the certainty of itself achieved in its satisfaction are	**175**. In dieser Befriedigung aber macht es die Erfahrung von der Selbstständigkeit seines Gegenstandes. Die Begierde und die in ihrer Befriedigung erreichte Gewißheit

conditioned by the object, for the certainty exists by way of the act of sublating of this other. For this act of sublating even to be, there must be this other. Self-consciousness is thus unable by way of its negative relation to the object to sublate it, and for that reason it once again, to an even greater degree, re-engenders the object as well as the desire. There is in fact an other than self-consciousness, the essence of desire, and it is through this experience that, in its own eyes, this truth has itself come to be. However, at the same time self-consciousness likewise exists absolutely for itself, and it exists absolutely for itself only by way of its act of sublating the object. In its eyes, it is this which must become its satisfaction, for self-consciousness is the truth. On account of the self-sufficiency of the object, it thus can only achieve satisfaction by this object itself effecting the negation in it [the object]; and the object must in itself effect this negation of itself, for it is *in itself* the negative, and it must be for the other what it is. As the object is the negation in itself and at the same time is therein self-sufficient, it is consciousness. In life, which is the object of desire, the *negation* is either *in an other*, namely, in desire, or it exists as *determinateness* confronting another indifferent shape, or it exists as the *inorganic universal nature* of this life. However, this universal self-sufficient nature in which the negation exists as absolute is the genus as such, that is, it what exists as *self-consciousness*. *Self-consciousness attains its satisfaction only in another self-consciousness*.	seiner selbst ist bedingt durch ihn, denn sie ist durch Aufheben dieses Andern; daß dies Aufheben sei, muß dies Andere sein. Das Selbstbewußtsein vermag also durch seine negative Beziehung ihn nicht aufzuheben; es erzeugt ihn darum vielmehr wieder, so wie die Begierde. Es ist in der Tat ein anderes als das Selbstbewußtsein, das Wesen der Begierde; und durch diese Erfahrung ist ihm selbst diese Wahrheit geworden. Zugleich aber ist es ebenso absolut für sich, und ist dies nur durch Aufheben des Gegenstandes, und es muß ihm seine Befriedigung werden, denn es ist die Wahrheit. Um der Selbstständigkeit des Gegenstandes willen kann es daher zur Befriedigung nur gelangen, indem dieser selbst die Negation an ihm vollzieht; und er muß diese Negation seiner selbst an sich vollziehen, denn er ist *an sich* das Negative, und muß für das Andre sein, was er ist. Indem er die Negation an sich selbst ist, und darin zugleich selbstständig ist, ist er Bewußtsein. An dem Leben, welches der Gegenstand der Begierde ist, ist die *Negation* entweder *an einem Andern*, nämlich an der Begierde, oder als *Bestimmtheit* gegen eine andere gleichgültige Gestalt, oder als seine *unorganische allgemeine Natur*. Diese allgemeine selbstständige Natur aber, an der die Negation als absolute ist, ist die Gattung als solche, oder als *Selbstbewußtsein. Das Selbstbewußtsein erreicht seine Befriedigung nur in einem andern Selbstbewußtsein.*
176. In these three moments the concept of self-consciousness is brought to completion: a) the pure I without distinctions is its first immediate object. b) However, this immediacy is itself absolute mediation; it exists only as the act of	**176**. In diesen drei Momenten ist erst der Begriff des Selbstbewußtseins vollendet; a) reines ununterschiedenes Ich ist sein erster unmittelbarer Gegenstand. b) Diese Unmittelbarkeit ist aber selbst absolute Vermittlung, sie ist nur als Aufheben des

sublating the self-sufficient object, that is, it is desire. The satisfaction of desire is the very reflection of self-consciousness into itself, that is, it is the certainty which has become the truth. c) But the truth of that certainty is to an even greater degree the doubled reflection, the doubling of self-consciousness. There is an object for consciousness which in itself posits its otherness, that is, which posits the distinction as a nullity and is therein a self-sufficient object. To be sure, the distinguished, merely *living* shape also sublates its self-sufficiency in the process of life itself, but, with its distinctions, it ceases to be what it is. However, the object of self-consciousness is equally self-sufficient in this negativity of itself, and it is thereby for itself the genus, the universal fluidity in the individuality of its isolation. It is a living self-consciousness.	selbstständigen Gegenstandes, oder sie ist Begierde. Die Befriedigung der Begierde ist zwar die Reflexion des Selbstbewußtseins in sich selbst, oder die zur Wahrheit gewordene Gewißheit. c) Aber die Wahrheit derselben ist vielmehr die gedoppelte Reflexion, die Verdopplung des Selbstbewußtseins. Es ist ein Gegenstand für das Bewußtsein, welcher an sich selbst sein Anderssein oder den Unterschied als einen nichtigen setzt, und darin selbstständig ist. Die unterschiedene nur *lebendige* Gestalt hebt wohl im Prozesse des Lebens selbst auch ihre Selbstständigkeit auf, aber sie hört mit ihrem Unterschiede auf, zu sein, was sie ist; der Gegenstand des Selbstbewußtseins ist aber ebenso selbstständig in dieser Negativität seiner selbst; und damit ist er für sich selbst Gattung, allgemeine Flüssigkeit in der Eigenheit seiner Absonderung; er ist lebendiges Selbstbewußtsein.
177. A *self-consciousness* exists *for a self-consciousness*. Only thereby does self-consciousness in fact exist, for it is only therein that the unity of itself in its otherness comes to be for it. The *I*, which is the object of its concept, is in fact not an *object*. However, the object of desire is merely *self-sufficient*, for it is the universal, indestructible substance, the fluid selfsame essence. By a self-consciousness being the object, the object is just as much an I as it is an object. – The concept *of spirit* is thereby on hand for us. What will later come to be for consciousness will be the experience of what spirit is, that is, this absolute substance which constitutes the unity of its oppositions in their complete freedom and self-sufficiency, namely, in the oppositions of the various self-consciousnesses existing for themselves: The *I* that is *we* and the *we* that is *I*. As the concept of spirit, consciousness first reaches its turning point in self-	**177**. Es ist ein *Selbstbewußtsein für ein Selbstbewußtsein*. Erst hiedurch ist es in der Tat; denn erst hierin wird für es die Einheit seiner selbst in seinem Anderssein; *Ich*, das der Gegenstand seines Begriffs ist, ist in der Tat nicht *Gegenstand*; der Gegenstand der Begierde aber ist nur *selbstständig*, denn er ist die allgemeine unvertilgbare Substanz, das flüssige sichselbstgleiche Wesen. Indem ein Selbstbewußtsein der Gegenstand ist, ist er ebensowohl ich wie Gegenstand. - Hiemit ist schon der Begriff *des Geistes* für uns vorhanden. Was für das Bewußtsein weiter wird, ist die Erfahrung, was der Geist ist, diese absolute Substanz, welche in der vollkommenen Freiheit und Selbstständigkeit ihres Gegensatzes, nämlich verschiedener für sich seiender Selbstbewußtsein, die Einheit derselben ist; *Ich*, das *Wir*, und *Wir*, das *Ich* ist. Das Bewußtsein hat erst in dem Selbstbewußtsein, als dem Begriffe des

consciousness, where it leaves behind the colorful semblance of the sensuous world and the empty night of the supersensible other-worldly beyond and steps into the spiritual daylight of the present.	Geistes, seinen Wendungspunkt, auf dem es aus dem farbigten Scheine des sinnlichen Diesseits, und aus der leeren Nacht des übersinnlichen Jenseits in den geistigen Tag der Gegenwart einschreitet.
A: Self-sufficiency and non-self-sufficiency of self-consciousness; mastery and servitude	**B. Selbständigkeit und Unselbständigkeit des Selbstbewußtseins; Herrschaft und Knechtschaft**
178. Self-consciousness exists *in* and *for itself* by way of[1] its existing in and for itself for an other; i.e., it exists only as a recognized being.[2] The concept of its unity in its doubling, of infinity realizing itself in self-consciousness, is that of a multi-sided and multi-meaning intertwining, such that, on one hand, the moments within this intertwining must be strictly kept apart from each other, and on the other hand, they must also be taken and cognized at the same time as not distinguished, that is, they must be always taken and cognized in their opposed meanings. This twofold sense of what is distinguished lies in the essence of self-consciousness, which is to be infinitely or immediately the opposite of the determinateness in which it is posited. The elaboration of the concept of this spiritual unity in its doubling presents us with the movement of *recognition*.	**178**. Das Selbstbewußtsein ist *an* und *für sich*, indem und dadurch, daß es für ein Anderes an und für sich ist; d.h. es ist nur als ein Anerkanntes. Der Begriff dieser seiner Einheit in seiner Verdopplung, der sich im Selbstbewußtsein realisierenden Unendlichkeit, ist eine vielseitige und vieldeutige Verschränkung, so daß die Momente derselben teils genau auseinandergehalten, teils in dieser Unterscheidung zugleich auch als nicht unterschieden oder immer in ihrer entgegengesetzten Bedeutung genommen und erkannt werden müssen. Die Doppelsinnigkeit des Unterschiedenen liegt in dem Wesen des Selbstbewußtseins, unendlich oder unmittelbar das Gegenteil der Bestimmtheit, in der es gesetzt ist, zu sein. Die Auseinanderlegung des Begriffs dieser geistigen Einheit in ihrer Verdopplung stellt uns die Bewegung des *Anerkennens* dar.
179. For self-consciousness, there is another self-consciousness; self-consciousness is *outside of itself*.[3] This has a twofold meaning. *First*, it has lost itself, for it is to be found as an *other* essence. *Second*, it has thereby sublated that other, for it also does not see the other as the essence but rather sees *itself* in the *other*.	**179**. Es ist für das Selbstbewußtsein ein anderes Selbstbewußtsein; es ist *außer sich* gekommen. Dies hat die gedoppelte Bedeutung, *erstlich*, es hat sich selbst verloren, denn es findet sich als ein *anderes* Wesen; *zweitens*, es hat damit das Andere aufgehoben, denn es sieht auch nicht das Andere als Wesen, sondern *sich selbst* im Andern.
180. It must sublate *its otherness*. This is the sublation of that first two-sided ambiguity and is for that reason itself a second two-sided ambiguity. *First*, it must set out to sublate the *other* self-sufficient	**180**. Es muß dies *sein Anderssein* aufheben; dies ist das Aufheben des ersten Doppelsinnes, und darum selbst ein zweiter Doppelsinn; *erstlich*, es muß darauf gehen, das *andere* selbstständige Wesen

essence in order to become certain of *itself* as the essence by way of having sublated the other. *Second*, it thereby sets out to sublate *itself*, for this other is itself.	aufzuheben, um dadurch *seiner* als des Wesens gewiß zu werden; *zweitens* geht es hiemit darauf, *sich selbst* aufzuheben, denn dies Andere ist es selbst
181. This double-edged sense of the act of sublating its double-edged sense of otherness is likewise a double-edged sense of a return *into itself*. This is so *in the first place* because it gets itself back by way of sublation, for it comes to be in selfsameness with itself once again by way of the sublation of *its* otherness. However, *in the second place*, it likewise gives the other self-consciousness back to itself, since it existed for itself in the other, but it sublates *its* being in the other, and it thus sets the other free again.	**181.** Dies doppelsinnige Aufheben seines doppelsinnigen Andersseins ist ebenso eine doppelsinnige Rückkehr *in sich selbst*; denn *erstlich* erhält es durch das Aufheben sich selbst zurück; denn es wird sich wieder gleich durch das Aufheben *seines* Andersseins; *zweitens* aber gibt es das andere Selbstbewußtsein ihm wieder ebenso zurück, denn es war sich im Andern, es hebt dies *sein* Sein im Andern auf, entläßt also das andere wieder frei.
182. In this way, this movement of self-consciousness in its relation to another self-consciousness has been represented as *the activity of one self-consciousness*, but this activity on the part of one self-consciousness has itself the twofold significance of being equally *its own activity* as well as *the other's activity*, for the other is likewise self-sufficient. The other is just as enclosed within himself, and there is nothing within him which is not there by way of himself. The first does not have the object before it in the way that the object merely is initially for desire. Instead, it has an object existing for itself self-sufficiently. For that reason, it can do nothing on its own about that object if that object does not do in itself what the first self-consciousness does in it. The movement is thus straightforwardly the doubled movement of both self-consciousnesses. Each sees *the other* do the same as what he himself does; each himself does what he demands of the other and for that reason also does what he does *only* insofar as the other does the same. A one-sided activity would be useless because	**182**. Diese Bewegung des Selbstbewußtseins in der Beziehung auf ein anderes Selbstbewußtsein ist aber auf diese Weise vorgestellt worden, als *das Tun des Einen*; aber dieses Tun des Einen hat selbst die gedoppelte Bedeutung, ebensowohl *sein Tun* als *das Tun des Andern* zu sein; denn das Andere ist ebenso selbstständig, in sich beschlossen, und es ist nichts in ihm, was nicht durch es selbst ist. Das erste hat den Gegenstand nicht vor sich, wie er nur für die Begierde zunächst ist, sondern einen für sich seienden selbstständigen, über welchen es darum nichts für sich vermag, wenn er nicht an sich selbst dies tut, was es an ihm tut. Die Bewegung ist also schlechthin die gedoppelte beider Selbstbewußtsein. Jedes sieht *das Andre* dasselbe tun, was *es* tut; jedes tut Selbst, was es an das Andre fodert; und tut darum, was es tut, auch *nur* insofern, als das Andre dasselbe tut; das einseitige Tun wäre unnütz; weil, was geschehen soll, nur durch beide zustande kommen kann.

what is supposed to happen can only be brought about by way of both of them bringing it about.	
183. The activity thus carries not only a double-edged sense inasmuch as it is an activity *directed as much toward itself* as it is *directed toward the other*, but also inasmuch as it is equally and inseparably *the activity of one* as well as *the activity of the other*.	**183**. Das Tun ist also nicht nur insofern doppelsinnig, als es ein Tun ebensowohl *gegen sich* als *gegen das Andre*, sondern auch insofern, als es ungetrennt ebensowohl *das Tun des Einen* als *des Andern* ist.
184. In this movement we see the process repeat itself which had been exhibited as the play of forces in consciousness. What existed for us in that process exists here for the extreme terms themselves. The middle term is self-consciousness, which disintegrates into the extreme terms, and each extreme term is this exchange of its own determinateness and the absolute transition into what is its opposite. However, as consciousness, it does indeed get *outside of itself*,[4] but in its being-outside-of-itself, it is at the same time kept back within itself. It is *for itself*, and its self-externality is *for it*. It is for consciousness that it immediately *is* and *is not* an other consciousness. Likewise, this other exists only for itself by sublating itself as existing-for-itself, and it is for itself only in the being-for-itself of the other. Each is the middle term to the other, through which each mediates itself with itself and integrates itself with itself. Each is, in its own eyes and in that of the other, an essence immediately existing for itself which at the same time exists for itself in that way only by way of this mediation. They *recognize* themselves as *mutually recognizing each other*.	**184**. In dieser Bewegung sehen wir sich den Prozeß wiederholen, der sich als Spiel der Kräfte darstellte, aber im Bewußtsein. Was in jenem für uns war, ist hier für die Extreme selbst. Die Mitte ist das Selbstbewußtsein, welches sich in die Extreme zersetzt; und jedes Extrem ist diese Austauschung seiner Bestimmtheit und absoluter Übergang in das entgegengesetzte. Als Bewußtsein aber kommt es wohl *außer sich*; jedoch ist es in seinem Außersichsein zugleich in sich zurückgehalten, *für sich*, und sein Außersich ist *für es*. Es ist für es, daß es unmittelbar anderes Bewußtsein *ist* und *nicht ist*; und ebenso, daß dies Andere nur für sich ist, indem es sich als Fürsichseiendes aufhebt und nur im Fürsichsein des Anderen für sich ist. Jedes ist dem Anderen die Mitte, durch welche jedes sich mit sich selbst vermittelt und zusammenschließt, und jedes sich und dem Anderen unmittelbares für sich seiendes Wesen, welches zugleich nur durch diese Vermittlung so für sich ist. Sie *anerkennen* sich als *gegenseitig sich anerkennend*.
185. This pure concept of recognition, that is, the pure concept of the doubling of self-consciousness in its unity, is itself now up for examination in terms of how its process	**185**. Dieser reine Begriff des Anerkennens, der Verdopplung des Selbstbewußtseins in seiner Einheit, ist nun zu betrachten, wie sein Prozeß für das Selbstbewußtsein

appears for self-consciousness. It will first of all exhibit the aspect of *non-selfsameness* between both of them, that is, the middle term breaking apart into the extreme terms, which are, as extreme terms, opposed to each other, and of which one is merely recognized while the other merely recognizes.	erscheint. Er wird zuerst die Seite der *Ungleichheit* beider darstellen, oder das Heraustreten der Mitte in die Extreme, welche als Extreme sich entgegengesetzt, und das eine nur Anerkanntes, der andre nur Anerkennendes ist.
186. Self-consciousness is at first simple being-for-itself, and it is selfsame by virtue of the exclusion *from itself* of all that is *other*. In its eyes, its essence and absolute object is the *I*, and within this *immediacy*, that is, within this *being* of its being-for-itself, it is *an individual*. The other for it exists as an unessential object designated by the character of the negative. However, the other is also a self-consciousness, and thus what comes on the scene here is an individual confronting an individual. In the way that they *immediately* make their appearance, they exist for each other in the way ordinary objects do. They are *self-sufficient* shapes absorbed within the *being* of *life* – for the existing object has here been determined to be life – which *for each other* have not yet achieved the movement of absolute abstraction, that is, they have not yet achieved the destruction of all immediate being and of being themselves only the purely negative being of selfsame consciousness, that is, they have not yet presented themselves to each other as pure *being-for-itself*, which is to say, as *self-*consciousness. Each is, to be sure, certain of itself but not of the other, and for that reason its own certainty of itself is still without truth, for its truth would exist only if its own being-for-itself were in its eyes to have exhibited itself as a self-sufficient object, or, what is the same thing, that the object would have turned out to be this pure certainty of itself. However, according to the concept of recognition, this is not possible without the other being for it in	**186**. Das Selbstbewußtsein ist zunächst einfaches Für-sich-sein, sichselbstgleich durch das Ausschließen alles *andern aus sich*; sein Wesen und absoluter Gegenstand ist ihm *Ich*; und es ist in dieser *Unmittelbarkeit*, oder in diesem *Sein* seines Für-sich-seins, *Einzelnes*. Was Anderes für es ist, ist als unwesentlicher, mit dem Charakter des Negativen bezeichneter Gegenstand. Aber das Andre ist auch ein Selbstbewußtsein; es tritt ein Individuum einem Individuum gegenüber auf. So *unmittelbar* auftretend sind sie füreinander in der Weise gemeiner Gegenstände; *selbstständige* Gestalten, in das *Sein* des *Lebens* - denn als Leben hat sich hier der seiende Gegenstand bestimmt - versenkte Bewußtsein, welche *füreinander* die Bewegung der absoluten Abstraktion, alles unmittelbare Sein zu vertilgen, und nur das rein negative Sein des sichselbstgleichen Bewußtseins zu sein, noch nicht vollbracht, oder sich einander noch nicht als reines *Für-sich-sein*, das heißt als *Selbst*bewußtsein dargestellt haben. Jedes ist wohl seiner selbst gewiß, aber nicht des Andern, und darum hat seine eigne Gewißheit von sich noch keine Wahrheit; denn seine Wahrheit wäre nur, daß sein eignes Für-sich-sein sich ihm als selbstständiger Gegenstand, oder, was dasselbe ist, der Gegenstand sich als diese reine Gewißheit seiner selbst dargestellt hätte. Dies aber ist nach dem Begriffe des Anerkennens nicht möglich, als daß wie der Andere für ihn, so er für den Andern, jeder an sich selbst durch sein eigenes Tun,

the way it is for the other, without each in itself achieving this pure abstraction of being-for-itself, that is, without each achieving this by virtue of its own activity and once again by virtue of the activity of the other.	und wieder durch das Tun des andern, diese reine Abstraktion des Für-sich-seins vollbringt.
187. However, the *exhibition* of itself as the pure abstraction of self-consciousness consists in showing itself to be the pure negation of its objective mode, that is, in showing that it is fettered to no determinate *existence*, that it is not at all bound to the universal individuality of existence, that it is not shackled to life. This display is the *doubled* act, namely, both what the other does and what is done by way of oneself. Insofar as it is what is done *by the other*, each thus aims at the death of the other. However, the second aspect is also therein present, namely, *what is done by way of oneself*, for the former involves putting one's own life on the line. The relation of both self-consciousnesses is thus determined in such a way that it is through a life and death struggle that each *proves his worth* to himself, and that both *prove their worth* to each other.[5] – They must engage in this struggle, for each must elevate his self-certainty of *existing for himself* to truth, both in the other and in himself. And it is solely by staking one's life that freedom is proven to be the essence, namely, that as a result the essence for self-consciousness is proven to be not *being*, not the *immediate* way self-consciousness emerges, not its being absorbed within the expanse of life – but rather, it is that there is nothing on hand in it itself which could not be a vanishing moment for it, that is, that self-consciousness is merely pure *being-for-itself*. The individual who has not risked his life may admittedly be recognized as a *person*,[6] but he has not achieved the truth of being recognized as a self-sufficient	**187**. Die *Darstellung* seiner aber als der reinen Abstraktion des Selbstbewußtseins besteht darin, sich als reine Negation seiner gegenständlichen Weise zu zeigen, oder es zu zeigen, an kein bestimmtes *Dasein* geknüpft, an die allgemeine Einzelnheit des Daseins überhaupt nicht, nicht an das Leben geknüpft zu sein. Diese Darstellung ist das *gedoppelte* Tun; Tun des Andern, und Tun durch sich selbst. Insofern es Tun *des Andern* ist, geht also jeder auf den Tod des Andern. Darin aber ist auch das zweite, *das Tun durch sich selbst*, vorhanden; denn jenes schließt das Daransetzen des eignen Lebens in sich. Das Verhältnis beider Selbstbewußtsein ist also so bestimmt, daß sie sich selbst und einander durch den Kampf auf Leben und Tod *bewähren*. - Sie müssen in diesen Kampf gehen, denn sie müssen die Gewißheit ihrer selbst, *für sich zu sein*, zur Wahrheit an dem Andern und an ihnen selbst erheben. Und es ist allein das Daransetzen des Lebens, wodurch die Freiheit, wodurch es bewährt wird, daß dem Selbstbewußtsein nicht das *Sein*, nicht die *unmittelbare* Weise, wie es auftritt, nicht sein Versenktsein in die Ausbreitung des Lebens - das Wesen, sondern daß an ihm nichts vorhanden, was für es nicht verschwindendes Moment wäre, daß es nur reines *Für-sich-sein* ist. Das Individuum, welches das Leben nicht gewagt hat, kann wohl als *Person* anerkannt werden; aber es hat die Wahrheit dieses Anerkanntseins als eines selbstständigen Selbstbewußtseins nicht erreicht. Ebenso muß jedes auf den Tod des andern gehen, wie es sein Leben daransetzt; denn das Andre gilt ihm nicht mehr als es selbst; sein Wesen stellt sich

self-consciousness. As each risks his own life, each must likewise aim at the death of the other, for that other no longer counts in his eyes as himself. In his own eyes, his essence exhibits itself as that of an other; he is external to himself,[7] and he must sublate that being-external-to-himself. The other is a diversely entangled and existing consciousness; he must intuit his otherness as pure being-for-itself, that is, as absolute negation.	ihm als ein Andres dar, es ist außer sich; es muß sein Außersichsein aufheben; das Andre ist mannigfaltig befangenes und seiendes Bewußtsein; es muß sein Anderssein als reines Für-sich-sein oder als absolute Negation anschauen.
188. However, this trial by death likewise sublates the truth which was supposed to emerge from it and, by doing so, completely sublates the certainty of itself. For just as life is the *natural* location of consciousness, that is, self-sufficiency without absolute negativity, death is the *natural* negation of this same consciousness, negation without self-sufficiency, which thus persists without the significance of the recognition which was demanded. Through death, the certainty has been established that each has risked his life, and that each has cast a disdainful eye towards death both in himself and in the other. But this is not the case for those who passed the test in this struggle. They sublate their consciousness, which was posited in this alien essentiality which is natural existence, that is, they elevate themselves and, as *extreme terms* wanting to exist for themselves, are themselves sublated. The essential moment thereby vanishes from the fluctuating interplay, namely, that of disintegrating into extreme terms of opposed determinatenesses, and the middle term collapses into a dead unity, which disintegrates into dead extreme terms which are merely existents and not opposed terms. Neither gives back the other to itself nor does it receive itself from the other by way of consciousness. Rather, they only indifferently leave each other free-standing, like things. Their deed is	**188**. Diese Bewährung aber durch den Tod hebt ebenso die Wahrheit, welche daraus hervorgehen sollte, als damit auch die Gewißheit seiner selbst überhaupt auf; denn wie das Leben die *natürliche* Position des Bewußtseins, die Selbstständigkeit ohne die absolute Negativität, ist, so ist er die *natürliche* Negation desselben, die Negation ohne die Selbstständigkeit, welche also ohne die geforderte Bedeutung des Anerkennens bleibt. Durch den Tod ist zwar die Gewißheit geworden, daß beide ihr Leben wagten, und es an ihnen und an dem Andern verachteten; aber nicht für die, welche diesen Kampf bestanden. Sie heben ihr in dieser fremden Wesenheit, welches das natürliche Dasein ist, gesetztes Bewußtsein, oder sie heben sich, und werden als die für sich sein wollenden *Extreme* aufgehoben. Es verschwindet aber damit aus dem Spiele des Wechsels das wesentliche Moment, sich in Extreme entgegengesetzter Bestimmtheiten zu zersetzen; und die Mitte fällt in eine tote Einheit zusammen, welche in tote, bloß seiende, nicht entgegengesetzte Extreme zersetzt ist; und die beiden geben und empfangen sich nicht gegenseitig voneinander durch das Bewußtsein zurück, sondern lassen einander nur gleichgültig, als Dinge, frei. Ihre Tat ist die abstrakte Negation, nicht die Negation des Bewußtseins, welches *so aufhebt*, daß es das Aufgehobene *aufbewahrt* und *erhält*,

abstract negation, not the negation of consciousness, which *sublates in such a way* that it *preserves* and *maintains* what has been sublated and which thereby survives its having become sublated.	und hiemit sein Aufgehobenwerden überlebt.
189. In this experience self-consciousness learns that life is as essential to it as is pure self-consciousness. In immediate self-consciousness, the simple I is the absolute object. However, for us, that is, in itself, this object is absolute mediation and has durably existing self-sufficiency as its essential moment. The dissolution of that simple unity is the result of the first experience. It is by way of that experience that a pure self-consciousness is posited, and a consciousness is posited which exists not purely for itself but for an other, which is to say, is posited as an *existing* consciousness, that is, consciousness in the shape of *thinghood*. Both moments are essential – because they are initially not the same and are opposed, and because their reflection into unity has not yet resulted, they exist as two opposed shapes of consciousness. One is self-sufficient; for it, its essence is being-for-itself. The other is non-self-sufficient; for it, life, that is, being for an other, is the essence. The former is the *master*, the latter is the *servant*.	**189**. In dieser Erfahrung wird es dem Selbstbewußtsein, daß ihm das Leben so wesentlich als das reine Selbstbewußtsein ist. Im unmittelbaren Selbstbewußtsein ist das einfache Ich der absolute Gegenstand, welcher aber für uns oder an sich die absolute Vermittlung ist, und die bestehende Selbstständigkeit zum wesentlichen Momente hat. Die Auflösung jener einfachen Einheit ist das Resultat der ersten Erfahrung; es ist durch sie ein reines Selbstbewußtsein, und ein Bewußtsein gesetzt, welches nicht rein für sich, sondern für ein Anderes, das heißt, als *seiendes* Bewußtsein oder Bewußtsein in der Gestalt der *Dingheit* ist. Beide Momente sind wesentlich; - da sie zunächst ungleich und entgegengesetzt sind, und ihre Reflexion in die Einheit sich noch nicht ergeben hat, so sind sie als zwei entgegengesetzte Gestalten des Bewußtseins; die eine das selbstständige, welchem das Für-sich-sein, die andere das unselbstständige, dem das Leben oder das Sein für ein Anderes das Wesen ist; jenes ist der *Herr*, dies der *Knecht*.
190. The master is consciousness existing *for itself*. However, the master is no longer consciousness existing for itself merely as the concept of such a consciousness. Rather, it is consciousness existing for itself which is mediated with itself through an *other* consciousness, namely, through an other whose essence includes its being synthetically combined with self-sufficient *being*, that is, with thinghood itself. The master relates himself to both of these moments, to a *thing* as such, the object of desire, and to the consciousness for which thinghood is essential. Because (a) the	**190**. Der Herr ist das *für sich* seiende Bewußtsein, aber nicht mehr nur der Begriff desselben, sondern für sich seiendes Bewußtsein, welches durch ein *anderes* Bewußtsein mit sich vermittelt ist, nämlich durch ein solches, zu dessen Wesen es gehört, daß es mit selbstständigem *Sein* oder der Dingheit überhaupt synthesiert ist. Der Herr bezieht sich auf diese beiden Momente, auf ein *Ding*, als solches, den Gegenstand der Begierde, und auf das Bewußtsein, dem die Dingheit das Wesentliche ist; und, indem er a) als Begriff des Selbstbewußtseins

master is, as the concept of self-consciousness, the immediate relation of *being-for-itself*, but (b) henceforth exists at the same time as mediation, that is, as a being-for-itself that is for itself only by way of an other, the master in that way relates himself a) immediately to both, and b) mediately to each by way of the other. The master relates himself *to the servant mediately through self-sufficient being*, for it is on this very point that the servant is held fast. It is his chain, the one he could not ignore in the struggle, and for that reason he proved himself to be non-self-sufficient and to have his self-sufficiency in the shape of thinghood. However, the master is the power over this being, for he has proved in the struggle that in his eyes it merely counted as a negative. By being the power over this being, but this being constituting the power over the other, the master thus has within this syllogism the other as subordinate to him. The master likewise relates himself *to the thing mediately through the servant*. The servant, as self-consciousness per se, relates himself negatively to the thing and sublates the thing. However, at the same time the thing is for him self-sufficient, and for that reason he cannot by way of his negating activity be over and done with it all the way up to the point of having eliminated it, that is, the servant merely *works on* it. On the other hand, to the master, the immediate relation *comes to be* by way of this mediation as the pure negation of the thing, that is, as the *consumption* of the thing. Where desire had failed, the master now succeeds in being over and done with the thing, and he achieves satisfaction in his consumption of it. On account of the thing's self-sufficiency, desire did not achieve this much, but the master, who has interposed the servant between the thing and himself, thereby merely links up with the non-self-sufficiency of the thing and	unmittelbare Beziehung des *Für-sich-seins* ist, aber b) nunmehr zugleich als Vermittlung, oder als ein Für-sich-sein, welches nur durch ein Anderes für sich ist, so bezieht er sich a) unmittelbar auf beide, und b) mittelbar auf jedes durch das andere. Der Herr bezieht sich *auf den Knecht mittelbar durch das selbstständige Sein*; denn eben hieran ist der Knecht gehalten; es ist seine Kette, von der er im Kampfe nicht abstrahieren konnte, und darum sich als unselbstständig, seine Selbstständigkeit in der Dingheit zu haben, erwies. Der Herr aber ist die Macht über dies Sein, denn er erwies im Kampfe, daß es ihm nur als ein Negatives gilt; indem er die Macht darüber, dies Sein aber die Macht über den Andern ist, so hat er in diesem Schlusse diesen andern unter sich. Ebenso bezieht sich der Herr *mittelbar durch den Knecht auf das Ding*; der Knecht bezieht sich, als Selbstbewußtsein überhaupt, auf das Ding auch negativ und hebt es auf; aber es ist zugleich selbstständig für ihn, und er kann darum durch sein Negieren nicht bis zur Vernichtung mit ihm fertig werden, oder er *bearbeitet* es nur. Dem Herrn dagegen *wird* durch diese Vermittlung die *unmittelbare* Beziehung als die reine Negation desselben, oder der *Genuß*; was der Begierde nicht gelang, gelingt ihm, damit fertig zu werden, und im Genusse sich zu befriedigen. Der Begierde gelang dies nicht wegen der Selbstständigkeit des Dinges; der Herr aber, der den Knecht zwischen es und sich eingeschoben, schließt sich dadurch nur mit der Unselbstständigkeit des Dinges zusammen, und genießt es rein; die Seite der Selbstständigkeit aber überläßt er dem Knechte, der es bearbeitet.

simply consumes it. He leaves the aspect of its self-sufficiency in the care of the servant, who works on the thing.	
191. For the master, it is in these two moments that his recognition comes about by way of another consciousness, since the latter consciousness posits itself as unessential within those moments, first of all by working on the thing, and second of all by his dependence on a determinate existence. In both moments, he cannot achieve mastery over existence and achieve absolute negation. This moment of recognition is present here such that the other consciousness sublates itself as being-for-itself, and it thereby itself does what the first does to it. This is equally the case for the other moment. What the second self-consciousness does is the first's own doing, for what the servant does is really the master's doing. The latter is merely being-for-itself, the essence; he is the pure negative power for which the thing is nothing, and he is thus the pure essential activity in this relationship. However, the servant is not a pure but rather an inessential activity. However, what prevents this from being genuine recognition is the moment where what the master does with regard to the other, he also does with regard to himself, and where what the servant does with regard to himself, he also is supposed to do with regard to the other. As a result, a form of recognition has arisen that is one-sided and unequal.	**191**. In diesen beiden Momenten wird für den Herrn sein Anerkanntsein durch ein anderes Bewußtsein; denn dieses setzt sich in ihnen als Unwesentliches, einmal in der Bearbeitung des Dings, das anderemal in der Abhängigkeit von einem bestimmten Dasein; in beiden kann es nicht über das Sein Meister werden und zur absoluten Negation gelangen. Es ist also hierin dies Moment des Anerkennens vorhanden, daß das andere Bewußtsein sich als Für-sich-sein aufhebt, und hiemit selbst das tut, was das erste gegen es tut. Ebenso das andere Moment, daß dies Tun des zweiten das eigne Tun des ersten ist; denn, was der Knecht tut, ist eigentlich Tun des Herrn; diesem ist nur das Für-sich-sein, das Wesen; er ist die reine negative Macht, der das Ding nichts ist, und also das reine wesentliche Tun in diesem Verhältnisse; der Knecht aber ein nicht reines, sondern unwesentliches Tun. Aber zum eigentlichen Anerkennen fehlt das Moment, daß, was der Herr gegen den Andern tut, er auch gegen sich selbst, und was der Knecht gegen sich, er auch gegen den Andern tue. Es ist dadurch ein einseitiges und ungleiches Anerkennen entstanden.
192. The unessential consciousness is therein for the master the object which constitutes the *truth* of his certainty of himself. However, it is clear that this object does not correspond to its concept. Rather, the object in which the master has achieved his mastery has become, in the master's own eyes, something entirely different	**192**. Das unwesentliche Bewußtsein ist hierin für den Herrn der Gegenstand, welcher die *Wahrheit* der Gewißheit seiner selbst ausmacht. Aber es erhellt, daß dieser Gegenstand seinem Begriffe nicht entspricht, sondern daß darin, worin der Herr sich vollbracht hat, ihm vielmehr ganz etwas anderes geworden als ein

from a self-sufficient consciousness. It is not a self-sufficient consciousness which exists for him but above all a non-self-sufficient consciousness. His certainty is therefore not that *of being-for-itself* as the truth; rather, his truth is to an even greater degree the unessential consciousness and the unessential activity of that unessential consciousness.	selbstständiges Bewußtsein. Nicht ein solches ist für ihn, sondern vielmehr ein unselbstständiges; er also nicht *des Für-sich-seins*, als der Wahrheit gewiß, sondern seine Wahrheit ist vielmehr das unwesentliche Bewußtsein, und das unwesentliche Tun desselben.
193. In these terms, the *truth* of the self-sufficient consciousness is the *servile consciousness*. At first, this consciousness admittedly appears *external* to itself[8] and not as the truth of self-consciousness. However, in the way that mastery showed that its essence is the topsy-turvy inversion of what mastery wants to be, so too in its consummation will servitude become to an even greater degree the opposite of what it immediately is. As a consciousness *forced back* into itself, it will take the inward turn[9] and convert itself into true self-sufficiency.	**193**. Die *Wahrheit* des selbstständigen Bewußtseins ist demnach das *knechtische Bewußtsein*. Dieses erscheint zwar zunächst *außer* sich und nicht als die Wahrheit des Selbstbewußtsein. Aber wie die Herrschaft zeigte, daß ihr Wesen das Verkehrte dessen ist, was sie sein will, so wird auch wohl die Knechtschaft vielmehr in ihrer Vollbringung zum Gegenteile dessen werden, was sie unmittelbar ist; sie wird als in sich *zurückgedrängtes* Bewußtsein in sich gehen, und zur wahren Selbstständigkeit sich umkehren.
194. We only saw what servitude is in relation to mastery. However, servitude is self-consciousness, and thus what it is in and for itself is now up for examination. For servitude, the master is initially the essence. Therefore, in its eyes, the *truth* is the *self-sufficient consciousness existing for itself*, a truth which ***for servitude*** is nonetheless not yet *in servitude*. Yet servitude has this truth of pure negativity and of *being-for-itself in fact in servitude itself*, for servitude has *experienced* this essence in servitude. This consciousness was not driven with anxiety about just this or that matter, nor did it have anxiety about just this or that moment; rather, it had anxiety about its entire essence. It felt the fear of death, the absolute master. In that feeling, it had inwardly fallen into dissolution, trembled in its depths, and all that was fixed within it had been shaken loose. However, this pure universal	**194**. Wir sahen nur, was die Knechtschaft im Verhältnisse der Herrschaft ist. Aber sie ist Selbstbewußtsein, und was sie hienach an und für sich selbst ist, ist nun zu betrachten. Zunächst ist für die Knechtschaft der Herr das Wesen; also das *selbstständige für sich seiende Bewußtsein* ist ihr *die Wahrheit*, die jedoch ***für sie*** noch nicht *an ihr* ist. Allein sie hat diese Wahrheit der reinen Negativität und des *Für-sich-seins in der Tat an ihr selbst*; denn sie hat dieses Wesen an ihr *erfahren*. Dies Bewußtsein hat nämlich nicht um dieses oder jenes, noch für diesen oder jenen Augenblick Angst gehabt, sondern um sein ganzes Wesen; denn es hat die Furcht des Todes, des absoluten Herrn, empfunden. Es ist darin innerlich aufgelöst worden, hat durchaus in sich selbst erzittert, und alles Fixe hat in ihm gebebt. Diese reine allgemeine Bewegung, das absolute Flüssigwerden alles Bestehens ist

movement, this way in which all durable existence becomes absolutely fluid, is the simple essence of self-consciousness; it is absolute negativity, *pure being-for-itself*, which thereby exists in this consciousness. This moment of pure being-for-itself is also *for this consciousness*, for in its eyes its *object* lies within the master. Furthermore, not only is there this universal dissolution *as such*, but, in his service, the servant also achieves this dissolution *in actuality*. In his service, he sublates all the *individual* moments of his attachment to natural existence, and he works off his natural existence.	aber das einfache Wesen des Selbstbewußtseins, die absolute Negativität, *das reine Für-sich-sein*, das hiemit an diesem Bewußtsein ist. Dies Moment des reinen Für-sich-sein ist auch *für es*, denn im Herrn ist es ihm sein *Gegenstand*. Es ist ferner nicht nur diese allgemeine Auflösung *überhaupt*, sondern im Dienen vollbringt es sie *wirklich*; es hebt darin in allen *einzelnen* Momenten seine Anhänglichkeit an natürliches Dasein auf, und arbeitet dasselbe hinweg.
195. However, the feeling of absolute power as such and in the various particularities of service is merely dissolution *in itself*, and, although the fear of the lord is the beginning of wisdom, in that fear consciousness is what it is that is "*for itself*," but it is not full *being-for-itself*.[10] However, by means of work this servile consciousness comes round to itself. In the moment corresponding to desire in the master's consciousness, the aspect of the non-essential relation to the thing seemed to fall to the lot of the servant, since the thing there retained its self-sufficiency. Desire has reserved to itself the pure negating of the object, and, as a result, it has reserved to itself that unmixed feeling for its own self.[11] However, for that reason, this satisfaction is itself merely an act of vanishing, for it lacks the *objective* aspect, that is, *durable existence*. In contrast, work is desire *held in check*, it is vanishing *staved off*, that is, work *cultivates and educates*.[12] The negative relation to the object becomes the *form* of the object; it becomes something that *is persisting* because it is precisely for the laborer himself that the object has self-sufficiency. This *negative* middle term, this formative *activity*, is at the same time	**195**. Das Gefühl der absoluten Macht aber überhaupt, und im einzelnen des Dienstes ist nur die Auflösung *an sich*, und obzwar die Furcht des Herrn der Anfang der Weisheit ist, so ist das Bewußtsein darin *für es selbst*, nicht das *Für-sich-sein*. Durch die Arbeit kömmt es aber zu sich selbst. In dem Momente, welches der Begierde im Bewußtsein des Herrn entspricht, schien dem dienenden Bewußtsein zwar die Seite der unwesentlichen Beziehung auf das Ding zugefallen zu sein, indem das Ding darin seine Selbstständigkeit behält. Die Begierde hat sich das reine Negieren des Gegenstandes, und dadurch das unvermischte Selbstgefühl vorbehalten. Diese Befriedigung ist aber deswegen selbst nur ein Verschwinden, denn es fehlt ihr die *gegenständliche* Seite oder das *Bestehen*. Die Arbeit hingegen ist *gehemmte* Begierde, *aufgehaltenes* Verschwinden, oder sie *bildet*. Die negative Beziehung auf den Gegenstand wird zur *Form* desselben, und zu einem *bleibenden*; weil eben dem arbeitenden der Gegenstand Selbstständigkeit hat. Diese *negative* Mitte oder das formierende *Tun* ist zugleich *die Einzelnheit* oder das reine Für-sich-sein des Bewußtseins, welches nun in der Arbeit außer es in das Element des Bleibens tritt;

individuality, the pure being-for-itself of consciousness, which in the work external to it now enters into the element of persistence. Thus, by those means, the working consciousness comes to an intuition of self-sufficient being *as its own self*.	das arbeitende Bewußtsein kommt also hiedurch zur Anschauung des selbstständigen Seins, *als seiner selbst*.
196. However, what the formative activity means is not only that the serving consciousness as pure *being-for-itself* becomes in its own eyes an *existing being* within that formative activity. It also has the negative meaning of the first moment, that of fear. For in forming the thing, his own negativity, that is, his being-for-itself, only becomes an object in his own eyes in that he sublates the opposed existing *form*. However, this objective *negative* is precisely the alien essence before which he trembled, but now he destroys this alien negative and posits *himself* as such a negative within the element of continuance. He thereby becomes *for himself* an *existing-being-for-itself*. Being-for-itself in the master is to the servant *an other*, that is, it is only *for him*; in fear, being-for-itself exists *in itself within him*; in culturally formative activity,[13] being-for-itself becomes for him *his own* being-for-itself, and he attains the consciousness that he himself exists in and for himself. As a result, the form, by being *posited as external*, becomes in his eyes not something other than himself, for his pure being-for-itself is just that form, which in his eyes therein becomes the truth. Therefore, by way of this retrieval, he comes to acquire through his own means a *mind of his own*, and he does this precisely in the work in which there had seemed to be merely some *outsider's mind*. – For this reflection, the two moments of fear and service per se, as well as the moments of culturally formative activity are both necessary, and both are necessary in a	**196**. Das Formieren hat aber nicht nur diese positive Bedeutung, daß das dienende Bewußtsein sich darin als reines *Für-sich-sein* zum *Seienden* wird; sondern auch die negative, gegen sein erstes Moment, die Furcht. Denn in dem Bilden des Dinges wird ihm die eigne Negativität, sein Für-sich-sein, nur dadurch zum Gegenstande, daß es die entgegengesetzte seiende *Form* aufhebt. Aber dies gegenständliche *Negative* ist gerade das fremde Wesen, vor welchem es gezittert hat. Nun aber zerstört es dies fremde Negative, setzt *sich* als ein solches in das Element des Bleibens; und wird hiedurch *für sich selbst*, ein *für sich Seiendes*. Im Herrn ist ihm das Für-sich-sein *ein Anderes* oder nur *für es*; in der Furcht ist das Für-sich-sein *an ihm selbst*; in dem Bilden wird das Für-sich-sein als *sein eignes* für es, und es kömmt zum Bewußtsein, daß es selbst an und für sich ist. Die Form wird dadurch, daß sie *hinausgesetzt* wird, ihm nicht ein Anderes als es; denn eben sie ist sein reines Für-sich-sein, das ihm darin zur Wahrheit wird. Es wird also durch dies Wiederfinden seiner durch sich selbst *eigner Sinn*, gerade in der Arbeit, worin es nur *fremder Sinn* zu sein schien. - Es sind zu dieser Reflexion die beiden Momente der Furcht und des Dienstes überhaupt, sowie des Bildens notwendig, und zugleich beide auf eine allgemeine Weise. Ohne die Zucht des Dienstes und Gehorsams bleibt die Furcht beim Formellen stehen, und verbreitet sich nicht über die bewußte Wirklichkeit des Daseins. Ohne das Bilden bleibt die Furcht innerlich und stumm, und das Bewußtsein

universal way. Without the discipline of service and obedience, fear is mired in formality and does not extend itself to the conscious actuality of existence. Without culturally educative activity, fear remains inward and mute, and consciousness does not become the "it" which is for itself.[14] If consciousness engages in formative activity without that first, absolute fear, then it has a mind of its own which is merely vanity, for its form, that is, its negativity, is not negativity *in itself*, and his formative activity thus cannot in his own eyes give him the consciousness of himself as consciousness of the essence. If he has not been tried and tested by absolute fear but only by a few anxieties, then the negative essence will have remained an externality in his eyes, and his substance will not have been infected all the way through by it. Because not each and every one of the ways in which his natural consciousness was brought to fruition was shaken to the core, he is still attached *in himself* to determinate being. His having a mind of his own is then merely *stubbornness*, a freedom that remains bogged down within the bounds of servility. To the servile consciousness, pure form can as little become the essence as can the pure form when it is taken as extending itself beyond the individual be a universal culturally formative activity, an absolute concept. Rather, the form is a skill which, while has dominance over some things, has dominance over neither the universal power nor the entire objective essence.	wird nicht für es selbst. Formiert das Bewußtsein ohne die erste absolute Furcht, so ist es nur ein eitler eigner Sinn; denn seine Form oder Negativität ist nicht die Negativität *an sich*; und sein Formieren kann ihm daher nicht das Bewußtsein seiner als des Wesens geben. Hat es nicht die absolute Furcht, sondern nur einige Angst ausgestanden, so ist das negative Wesen ihm ein äußerliches geblieben, seine Substanz ist von ihm nicht durch und durch angesteckt. Indem nicht alle Erfüllungen seines natürlichen Bewußtseins wankend geworden, gehört es *an sich* noch bestimmtem Sein an; der eigne Sinn ist *Eigensinn*, eine Freiheit, welche noch innerhalb der Knechtschaft stehenbleibt. So wenig ihm die reine Form zum Wesen werden kann, so wenig ist sie, als Ausbreitung über das Einzelne betrachtet, allgemeines Bilden, absoluter Begriff, sondern eine Geschicklichkeit, welche nur über einiges, nicht über die allgemeine Macht und das ganze gegenständliche Wesen mächtig ist.
B: Freedom of self-consciousness: stoicism, skepticism, and the unhappy consciousness	**B. Freiheit des Selbstbewußtseins; Stoizismus, Skeptizismus und das unglückliche Bewußtsein**
197. On the one hand, to the self-sufficient self-consciousness, its essence is merely the pure abstraction *of the I*. However, on	**197**. Dem selbstständigen Selbstbewußtsein ist einesteils nur die reine Abstraktion *des Ich* sein Wesen, und

the other hand, since this abstract I develops itself and gives itself distinctions, this distinguishing does not become in its own eyes an objective essence existing-*in-itself*. This self-consciousness thus does not become an I that is genuinely self-distinguished in its simplicity, that is, an I remaining-selfsame with itself within this absolute distinction. In contrast, pressed back into itself and as the form of the culturally shaped thing, consciousness becomes in formative activity an object to itself, and, in the master, it intuits being-for-itself at the same time as consciousness. However, to the servile consciousness as such, both of these moments come undone from each other – the moments of *itself* as the self-sufficient object, and this object as a consciousness and thereby its own essence. – However, since *for us*, that is, *in itself*, the *form* and the *being-for-itself* are the same, and since in the concept of self-sufficient consciousness, being-*in-itself* is consciousness, the aspect of being-*in-itself*, that is, *thinghood*, which received its form through labor, is no other substance but consciousness itself, and, for us, a new shape of self-consciousness has come to be, a consciousness that in its own eyes is essence as infinity, that is, the pure movement of consciousness which *thinks*, that is, free self-consciousness. *To think* does not mean to think as an *abstract I*, but as an I which at the same time signifies being-*in-itself*, that is, it has the meaning of being an object in its own eyes, or of conducting itself vis-à-vis the objective essence in such a way that its meaning is that of the *being-for-itself* of that consciousness for which it is. – To *thought*, the object is not in movement in terms of representations or shapes; the object is in movement in *concepts*, which is to say, the object moves itself within a distinguished being-in-itself, which for consciousness is not anything immediately distinguished

andernteils, indem sie sich ausbildet und sich Unterschiede gibt, wird dies Unterscheiden ihm nicht zum gegenständlichen *ansich*seienden Wesen; dies Selbstbewußtsein wird also nicht ein in seiner Einfachheit sich wahrhaft unterscheidendes, oder in dieser absoluten Unterscheidung sich gleichbleibendes Ich. Das in sich zurückgedrängte Bewußtsein hingegen wird sich im Formieren als Form der gebildeten Dinge zum Gegenstande, und an dem Herrn schaut es das Für-sich-sein zugleich als Bewußtsein an. Aber dem dienenden Bewußtsein als solchem fallen diese beiden Momente - *seiner selbst* als selbstständigen Gegenstandes, und dieses Gegenstandes als eines Bewußtseins, und hiemit seines eigenen Wesens - auseinander. Indem aber *für uns* oder *an sich* die *Form* und das *Für-sich-sein* dasselbe ist, und im Begriffe des selbstständigen Bewußtseins das *An-sich*-sein das Bewußtsein ist, so ist die Seite des *An-sich*-seins oder der *Dingheit*, welche die Form in der Arbeit erhielt, keine andere Substanz als das Bewußtsein, und es ist uns eine neue Gestalt des Selbstbewußtseins geworden; ein Bewußtsein, welches sich als die Unendlichkeit, oder reine Bewegung des Bewußtseins das Wesen ist; welches *denkt*, oder freies Selbstbewußtsein ist. Denn nicht als *abstraktes Ich*, sondern als Ich, welches zugleich die Bedeutung des *An-sich*-seins hat, sich Gegenstand sein, oder zum gegenständlichen Wesen sich so verhalten, daß es die Bedeutung des *Für-sich-seins* des Bewußtseins hat, für welches es ist, heißt *denken*. - Dem *Denken* bewegt sich der Gegenstand nicht in Vorstellungen oder Gestalten, sondern in *Begriffen*, das heißt in einem unterschiednen An-sich-sein, welches unmittelbar für das Bewußtsein kein unterschiednes von ihm ist. Das *Vorgestellte, Gestaltete, Seiende*, als solches, hat die Form, etwas anders zu sein als das Bewußtsein; ein Begriff aber

from it. What is *represented*, *already shaped*, *what is an existent* has as such the form of being something other than consciousness. However, a concept is at the same time an *existent* – and this distinction, insofar as it exists in itself, is consciousness' determinate content. – However, in that this content is at the same time a conceptually grasped[15] content, consciousness remains *immediately* self-aware of its unity with this determinate and distinguished existent, not as it would be in the case of representation in which consciousness especially has to remind itself that this is *its* representation; rather, the concept is to me immediately *my* concept. Within thinking, I *am free* because I am not in an other; rather, I remain utterly at one with myself, and the object, which to me is the essence, is in undivided unity my being-for-myself; and my moving about in concepts is a movement within myself. – However, in this determination of the shape of self-consciousness, it is essential to hold fast to this: That this determination is *thinking* consciousness *itself*, that is, its object is the *immediate* unity of *being-in-itself* and *being-for-itself*. Consciousness, which to itself is that of a "like poles"[16] and which repels itself from itself, becomes in its own eyes an *element existing-in-itself*. However, initially it is in its own eyes this element merely as the universal essence as such and not as this objective essence in the development and movement of its manifold being.	ist zugleich ein *Seiendes* - und dieser Unterschied, insofern er an ihm selbst ist, ist sein bestimmter Inhalt -, aber darin, daß dieser Inhalt ein begriffener zugleich ist, bleibt es sich seiner Einheit mit diesem bestimmten und unterschiedenen Seienden *unmittelbar* bewußt; nicht wie bei der Vorstellung, worin es erst noch besonders sich zu erinnern hat, daß dies *seine* Vorstellung sei; sondern der Begriff ist mir unmittelbar *mein* Begriff. Im Denken *bin* Ich *frei*, weil ich nicht in einem Andern bin, sondern schlechthin bei mir selbst bleibe, und der Gegenstand, der mir das Wesen ist, in ungetrennter Einheit mein Für-mich-sein ist; und meine Bewegung in Begriffen ist eine Bewegung in mir selbst. - Es ist aber in dieser Bestimmung dieser Gestalt des Selbstbewußtseins wesentlich dies festzuhalten, daß sie *denkendes* Bewußtsein *überhaupt* oder ihr Gegenstand, *unmittelbare* Einheit des *An-sich-seins* und des *Für-sich-seins* ist. Das sich gleichnamige Bewußtsein, das sich von sich selbst abstößt, wird sich *ansichseiendes Element*; aber es ist sich dies Element nur erst als allgemeines Wesen überhaupt, nicht als dies gegenständliche Wesen in der Entwicklung und Bewegung seines mannigfaltigen Seins.
198. Ever since it made its conscious appearance in the history of spirit, this freedom of self-consciousness has, as is well known, been called *stoicism*. Its principle is this: Consciousness is the thinking essence and that something only has essentiality for consciousness, or is true and good for it, only insofar as consciousness conducts itself therein as a	**198.** Diese Freiheit des Selbstbewußtseins hat bekanntlich, indem sie als ihrer bewußte Erscheinung in der Geschichte des Geistes aufgetreten ist, *Stoizismus* geheißen. Sein Prinzip ist, daß das Bewußtsein denkendes Wesen, und etwas nur Wesenheit für dasselbe hat, oder wahr und gut für es ist, als das Bewußtsein sich darin als denkendes Wesen verhält.

thinking creature.[17]	
199. The multiple self-distinguishing expansion, individualization and complexity of life is the object with respect to which desire and labor are active. This multifarious activity has now been concentrated into the simple distinction that exists in the pure movement of thought. There is no more essentiality to be found in the distinction which has been posited as a *determinate thing*, or as *consciousness of a determinate natural existence*, or as a feeling, or as *desire* and *its purpose*, whether that purpose is posited by *its own consciousness* or by that of *an alien consciousness*. Rather, what has more essentiality is solely the distinction that *has been thought*, that is, the distinction which is not immediately distinguished from me. This consciousness is thereby negative with regard to the relationship of mastery and servitude. Its activity consists in neither being the master who has his truth in the servant nor in being the servant who has his truth in the will of the master and in his serving the master. Instead, it consists in being free within all the dependencies of his individual existence, whether on the throne or in fetters, and in maintaining the lifelessness which consistently *withdraws* from the movement of existence, *withdraws* from actual activity as well as from suffering, and *withdraws* into *the simple essentiality of thought*. Stubbornness is the freedom that latches onto to an individuality and which carries on *within the bounds* of servitude. However, stoicism is the freedom which immediately leaves servitude and returns back into the *pure universality* of thought. As a universal form of the world-spirit, it can only come on the scene in a time of universal fear and servitude which is, however, also a time of universal cultural development which has raised culturally	**199.** Die vielfache sich in sich unterscheidende Ausbreitung, Vereinzelung und Verwicklung des Lebens ist der Gegenstand, gegen welchen die Begierde und die Arbeit tätig ist. Dies vielfache Tun hat sich nun in die einfache Unterscheidung zusammengezogen, welche in der reinen Bewegung des Denkens ist. Nicht der Unterschied, welcher sich als *bestimmtes Ding*, oder als *Bewußtsein eines bestimmten natürlichen Daseins*, als ein Gefühl, oder als *Begierde* und *Zweck für dieselbe*, ob er durch das *eigene* oder durch *ein fremdes Bewußtsein* gesetzt sei, hat mehr Wesenheit, sondern allein der Unterschied, der ein *gedachter*, oder unmittelbar nicht von Mir unterschieden ist. Dies Bewußtsein ist somit negativ gegen das Verhältnis der Herrschaft und Knechtschaft; sein Tun ist, in der Herrschaft nicht seine Wahrheit an dem Knechte zu haben, noch als Knecht seine Wahrheit an dem Willen des Herrn und an seinem Dienen, sondern wie auf dem Throne so in den Fesseln, in aller Abhängigkeit seines einzelnen Daseins frei zu sein, und die Leblosigkeit sich zu erhalten, welche sich beständig aus der Bewegung des Daseins, aus dem Wirken wie aus dem Leiden, in *die einfache Wesenheit des Gedankens zurückzieht*. Der Eigensinn ist die Freiheit, die an eine Einzelnheit sich befestigt und *innerhalb* der Knechtschaft steht, der Stoizismus aber die Freiheit, welche unmittelbar immer aus ihr her, und in die *reine Allgemeinheit* des Gedankens zurückkömmt; als allgemeine Form des Weltgeistes nur in der Zeit einer allgemeinen Furcht und Knechtschaft, aber auch einer allgemeinen Bildung auftreten konnte, welche das Bilden bis zum Denken gesteigert hatte.

educative activity all the way up to the heights of thought.	
200. To be sure, it is true that for this self-consciousness the essence is neither something other than itself, nor is it the pure abstraction of the I. It is instead the I which has otherness in it, but as a distinction which has been conceived[18] such that within its otherness, this I has immediately returned into itself, and its essence is at the same time merely an *abstract* essence. The freedom of self-consciousness is *indifferent* with respect to natural existence and for that reason has *likewise let go of natural existence, has let it be free-standing*, and the *reflection* is a *doubled* reflection. Freedom in thought merely has *pure thoughts* as its truth, a truth without any culmination in life, and thus it is also merely the concept of freedom and not living freedom itself, for initially it is in its own eyes merely *thought* itself which is its essence. That is, it is the form as such which, in turning away from the self-sufficiency of things, has returned into itself. However, just as individuality, as acting, is supposed to show itself to be living, or, as thinking, is supposed to grasp the living world as a system of thoughts, so too within the *thoughts themselves* there must be for the former expansion a *content* for what is good, and, for the latter expansion, a *content* for what is true. There would thereby be *for all intents and purposes* no other ingredient in *what is for consciousness* than the concept which is the essence. Yet in the way that the concept as an *abstraction* has here cut itself off from the great manifoldness of things, the concept has *in itself no content*; instead, it has *a given* content. Consciousness indeed abolishes the content as an alien *being* since it thinks it. However, the concept is a *determinate* concept, and it is this *determinateness* of the concept which is	**200**. Ob nun zwar diesem Selbstbewußtsein weder ein Anderes als es, noch die reine Abstraktion des Ich das Wesen ist, sondern Ich, welches das Anderssein, aber als gedachten Unterschied an ihm hat, so daß es in seinem Anderssein unmittelbar in sich zurückgekehrt ist; so ist dies sein Wesen zugleich nur ein *abstraktes* Wesen. Die Freiheit des Selbstbewußtseins ist *gleichgültig* gegen das natürliche Dasein, hat darum *dieses ebenso frei entlassen*, und die *Reflexion* ist eine *gedoppelte*. Die Freiheit im Gedanken hat nur *den reinen Gedanken* zu ihrer Wahrheit, die ohne die Erfüllung des Lebens ist; und ist also auch nur der Begriff der Freiheit, nicht die lebendige Freiheit selbst; denn ihr ist nur erst das *Denken* überhaupt das Wesen, die Form als solche, welche von der Selbstständigkeit der Dinge weg, in sich zurückgegangen ist. Indem aber die Individualität als handelnd sich lebendig darstellen, oder als denkend die lebendige Welt als ein System des Gedankens fassen sollte, so müßte in *dem Gedanken selbst* für jene Ausbreitung ein *Inhalt* dessen, was gut, für diese, was wahr ist, liegen; damit *durchaus*, in demjenigen, *was für das Bewußtsein ist*, kein anderes Ingrediens wäre als der Begriff, der das Wesen ist. Allein so wie er hier als *Abstraktion* von der Mannigfaltigkeit der Dinge sich abtrennt, hat er *keinen Inhalt an ihm selbst*, sondern *einen gegebenen*. Das Bewußtsein vertilgt den Inhalt wohl als ein fremdes *Sein*, indem es ihn denkt; aber der Begriff ist *bestimmter* Begriff, und diese *Bestimmtheit* desselben ist das Fremde, das er an ihm hat. Der Stoizismus ist darum in Verlegenheit gekommen, als er, wie der Ausdruck war, nach dem *Kriterium* der Wahrheit überhaupt gefragt wurde, d.h. eigentlich nach *einem Inhalte* des

alien, which the concept has in it. For that reason, stoicism found itself in an embarrassing situation when it was asked, as the expression had it, for the *criterion* of truth per se, i.e., when it was in fact asked for *a content* of *thought itself*. To the question put to it, "*What* is good and true?", its answer was once again that it was the abstract thought *devoid of all content itself*, namely, that the true and the good is supposed to consist in rationality. However, this selfsameness of thought is only once again the pure form in which nothing is determinate. The general terms, "true" and "good," or "wisdom" and "virtue," with which stoicism is stuck, are on the whole undeniably uplifting, but because they cannot in fact end up in any kind of expansion of content, they quickly start to become tiresome.	*Gedankens selbst*. Auf die Frage an ihn, *was* gut und wahr ist, hat er wieder das *inhaltslose* Denken selbst zur Antwort gegeben; in der Vernünftigkeit soll das Wahre und Gute bestehen. Aber diese Sichselbstgleichheit des Denkens ist nur wieder die reine Form, in welcher sich nichts bestimmt; die allgemeinen Worte von dem Wahren und Guten, der Weisheit und der Tugend, bei welchen er stehen bleiben muß, sind daher wohl im allgemeinen erhebend, aber weil sie in der Tat zu keiner Ausbreitung des Inhalts kommen können, fangen sie bald an, Langeweile zu machen.
201. In the way it has determined itself as abstract freedom, this thinking consciousness is therefore merely the incomplete negation of otherness. *Having* merely *pulled itself back* into itself from out of existence, it has not in itself achieved itself as the absolute negation of this existence. To be sure, the content is valid in its eyes merely as thought, but it is thereby at the same time valid also as *determinate* thought and as determinateness as such.	**201.** Dieses denkende Bewußtsein so, wie es sich bestimmt hat, als die abstrakte Freiheit, ist also nur die unvollendete Negation des Andersseins; aus dem Dasein nur in sich *zurückgezogen*, hat es sich nicht als absolute Negation desselben an ihm vollbracht. Der Inhalt gilt ihm zwar nur als Gedanke, aber dabei auch als *bestimmter*, und die Bestimmtheit als solche zugleich.
202. *Skepticism* is the realization of that of which stoicism is merely the concept – and it is the actual experience of what freedom of thought is. Skepticism is *in itself* the negative, and that is the way it must exhibit itself. With the reflection of self-consciousness into the simple thoughts of itself, self-sufficient existence, that is, the persisting determinateness confronting it, has in fact fallen outside of the infinity of thought. In skepticism, the whole inessentiality and non-self-sufficiency of	**202**. Der *Skeptizismus* ist die Realisierung desjenigen, wovon der Stoizismus nur der Begriff, - und die wirkliche Erfahrung, was die Freiheit des Gedankens ist; sie ist *an sich* das Negative, und muß sich so darstellen. Mit der Reflexion des Selbstbewußtseins in den einfachen Gedanken seiner selbst ist ihr gegenüber in der Tat aus der Unendlichkeit das selbstständige Dasein oder die bleibende Bestimmtheit herausgefallen; im Skeptizismus wird nun *für das Bewußtsein*

this other comes to be *for consciousness*; thought becomes the thinking that annihilates the being of the *manifoldly determinate* world, and the negativity of free self-consciousness in the heart of these multifarious shapes of life becomes in its eyes real negativity. – It is clear that just as stoicism corresponds to the *concept* of *self-sufficient* consciousness (which appeared as a relationship between mastery and servitude), skepticism corresponds to the *realization* of the concept of self-sufficient consciousness as the negative orientation towards otherness, desire, and labor. If desire and work were not able to achieve the negation for self-consciousness, then, by way of contrast, this polemical orientation towards to the manifold self-sufficiency of things meets with success because, within itself, as an already culminated and free self-consciousness, it turns against them. To put it more precisely, because this polemical orientation in itself is in possession of *thought*, that is, infinity, those self-sufficiencies, in terms of their distinctions in its eyes, exist therein merely as vanishing magnitudes. The distinctions which in the pure thought of itself are merely the *abstraction* of distinctions become here *all* of the distinctions, and every distinguished being becomes a distinction of self-consciousness.	die gänzliche Unwesentlichkeit und Unselbstständigkeit dieses Andern; der Gedanke wird zu dem vollständigen das Sein der *vielfach bestimmten* Welt vernichtenden Denken, und die Negativität des freien Selbstbewußtseins wird sich an dieser mannigfaltigen Gestaltung des Lebens zur realen Negativität. - Es erhellt, daß, wie der Stoizismus dem *Begriffe* des *selbstständi*gen Bewußtseins, das als Verhältnis der Herrschaft und Knechtschaft erschien, entspricht, so entspricht der Skeptizismus der *Realisierung* desselben, als der negativen Richtung auf das Anderssein, der Begierde und der Arbeit. Aber wenn die Begierde und die Arbeit die Negation nicht für das Selbstbewußtsein ausführen konnten, so wird dagegen diese polemische Richtung gegen die vielfache Selbstständigkeit der Dinge von Erfolg sein, weil sie als in sich vorher vollendetes freies Selbstbewußtsein sich gegen sie kehrt; bestimmter, weil sie *das Denken*, oder die Unendlichkeit, an ihr selbst hat, und hierin die Selbstständigkeiten nach ihrem Unterschiede ihr nur als verschwindende Größen sind. Die Unterschiede, welche im reinen Denken seiner selbst nur die Abstraktion der Unterschiede sind, werden hier zu *allen* Unterschieden, und alles unterschiedene Sein zu einem Unterschiede des Selbstbewußtseins.
203. This thereby determines what skepticism as such *does* as well as its *way* of doing it. It highlights the *dialectical movement*, which is sense-certainty, perception, and understanding, as well as the inessentiality of what counts as *determinate* both within the relationship between mastery and servitude and for abstract thinking itself. At the same time, that relationship comprehends within itself a *determinate manner* in which ethical laws, as commands by the master, are also	**203**. Hiedurch hat sich das Tun des *Skeptizismus* überhaupt, und die *Weise* desselben bestimmt. Er zeigt die *dialektische Bewegung* auf, welche die sinnliche Gewißheit, die Wahrnehmung und der Verstand ist; so wie auch die Unwesenheit desjenigen, was in dem Verhältnisse des Herrschens und des Dienens, und was für das abstrakte Denken selbst, als *bestimmtes* gilt. Jenes Verhältnis faßt eine *bestimmte Weise* zugleich in sich, in welcher auch sittliche Gesetze als

present. However, the determinations within abstract thought are concepts of science in which contentless thought expands itself and attaches the concept in a merely external manner onto the being which, in its eyes, is self-sufficient and which constitutes its content. It holds *only such determinate* concepts to be valid even though they are also only pure abstractions.	Gebote der Herrschaft vorhanden sind; die Bestimmungen im abstrakten Denken aber sind Begriffe der Wissenschaft, in welche sich das inhaltslose Denken ausbreitet, und den Begriff auf eine in der Tat nur äußerliche Weise an das ihm selbstständige Sein, das seinen Inhalt ausmacht, hängt und *nur bestimmte* Begriffe als geltende hat, es sei, daß sie auch reine Abstraktionen sind.
204. The *dialectical*, as negative movement in the way such movement immediately *is*, initially appears to consciousness as something to which consciousness must give way and which does not exist by virtue of consciousness itself. In contrast, as *skepticism*, it is a moment of self-consciousness, to which it does not simply *happen* that the true and the real for it vanishes without its knowing how this comes about. Rather, it is what, within the certainty of its freedom, lets this other, which is giving itself the appearance of being real, itself vanish. It not only lets the objective as such vanish but also its own conduct towards the object in which self-consciousness both counts as objective and is affirmatively asserted. It thus also allows its *perceiving* to vanish in the way that it *reinforces* what it is in danger of losing, namely, *sophistry* and the *truth* which it has itself *determined* and has *itself established*. By way of that self-conscious negation, self-consciousness itself engenders *for itself both the certainty of its own freedom* and the experience of that freedom, and it thereby raises them to *truth*. What vanishes is the determinate, that is, the distinction which, no matter what it is or from where it comes, is established as fixed and unchangeable. The distinction has nothing permanent in it, and it *must* vanish for thought because what is distinguished is precisely this: Not to exist *in itself* but rather to have its essentiality merely in an other. However, thought is the	**204**. Das *Dialektische* als negative Bewegung, wie sie unmittelbar *ist*, erscheint dem Bewußtsein zunächst als etwas, dem es preisgegeben, und das nicht durch es selbst ist. Als *Skeptizismus* hingegen ist sie Moment des Selbstbewußtseins, welchem es nicht *geschieht*, daß ihm, ohne zu wissen wie, sein Wahres und Reelles verschwindet, sondern welches in der Gewißheit seiner Freiheit dies andere für reell sich Gebende selbst verschwinden läßt; nicht nur das Gegenständliche als solches, sondern sein eignes Verhalten zu ihm, worin es als gegenständlich gilt, und geltend gemacht wird, also auch sein *Wahrnehmen*, so wie sein *Befestigen* dessen, was es in Gefahr ist zu verlieren, die *Sophisterei*, und sein *aus sich bestimmtes* und *festgesetztes Wahres*; durch welche selbstbewußte Negation es *die Gewißheit seiner Freiheit* sich *für sich selbst* verschafft, die Erfahrung derselben hervorbringt, und sie dadurch zur *Wahrheit* erhebt. Was verschwindet, ist das Bestimmte, oder der Unterschied, der, auf welche Weise und woher es sei, als fester und unwandelbarer sich aufstellt. Er hat nichts Bleibendes an ihm, und *muß* dem Denken verschwinden, weil das Unterschiedne eben dies ist, nicht *an ihm selbst* zu sein, sondern seine Wesenheit nur in einem Andern zu haben; das Denken aber ist die Einsicht in diese Natur des Unterschiednen, es ist das negative Wesen als einfaches.

insight into this nature of what is distinguished; it is the negative essence as simple essence.	
205. Throughout the changing flux of everything which would be secure for it, skeptical self-consciousness thus experiences its own freedom both as given to itself by itself and as sustained by itself. In its own eyes, it is this *Ataraxie* [indifference] of thought thinking itself, the unchangeable and *genuine certainty of its own self*. This certainty does not emerge from *an* alien source whose multifarious development would have collapsed into itself, nor does it emerge as a result which would have its coming-to-be firmly behind it. Rather, consciousness itself is the *absolute dialectical unrest*, this mixture of sensuous representations and representational thought, whose distinctions collapse into each other and whose *sameness* – for this sameness is itself *determinateness* with respect to the *non-selfsame* – likewise is once again brought to dissolution. However, this consciousness, instead of being a selfsame consciousness, is in fact therein merely an utterly contingent disarray, the vertigo of a perpetually self-creating disorder. *This is what it is for itself*, for it itself sustains and engenders this self-moving disarray. For that reason, it avows that it is an entirely *contingent individual* consciousness – a consciousness which is *empirical*, which orients itself in terms of what has no reality for it, which obeys what is not essential for it, and which acts on and actualizes what has no truth for it. However, precisely in the way that in its own eyes it counts as an individual, as *contingent*, and in fact, as both animal life and as *forsaken* self-consciousness, it also on the contrary makes itself once again into *universal selfsame self-consciousness*, for it is the negativity of all individuality and all	**205**. Das skeptische Selbstbewußtsein erfährt also in dem Wandel alles dessen, was sich für es befestigen will, seine eigne Freiheit als durch es selbst sich gegeben und erhalten; es ist sich diese Ataraxie des Sich-selbst-denkens, die unwandelbare und *wahrhafte Gewißheit seiner selbst*. Sie geht nicht aus einem Fremden, das seine vielfache Entwicklung in sich zusammenstürzte, als ein Resultat hervor, welches sein Werden hinter sich hätte; sondern das Bewußtsein selbst ist die *absolute dialektische Unruhe*, dieses Gemische von sinnlichen und gedachten Vorstellungen, deren Unterschiede zusammenfallen, und deren *Gleichheit* sich ebenso - denn sie ist selbst die *Bestimmtheit* gegen das *Ungleiche* - wieder auflöst. Dies Bewußtsein ist aber eben hierin in der Tat, statt sichselbstgleiches Bewußtsein zu sein, nur eine schlechthin zufällige Verwirrung, der Schwindel einer sich immer erzeugenden Unordnung. *Es ist dies für sich selbst*; denn es selbst erhält und bringt diese sich bewegende Verwirrung hervor. Es bekennt sich darum auch dazu, es bekennt, ein ganz *zufälliges, einzelnes* Bewußtsein zu sein - ein Bewußtsein, das *empirisch* ist, sich nach dem richtet, was keine Realität für es hat, dem gehorcht, was ihm kein Wesen ist, das tut und zur Wirklichkeit bringt, was ihm keine Wahrheit hat. Aber ebenso wie es sich auf diese Weise als *einzelnes, zufälliges* und in der Tat tierisches Leben, und *verlornes* Selbstbewußtsein gilt, macht es sich im Gegenteile auch wieder zum *allgemeinen sichselbstgleichen*; denn es ist die Negativität aller Einzelnheit und alles Unterschieds. Von dieser Sich-selbst-gleichheit oder in ihr selbst vielmehr fällt es wieder in jene Zufälligkeit und

distinction. From this selfsameness, that is, from within itself, it once again and to an even greater degree falls back into that contingency and disarray, for this self-moving negativity has to do solely with what is individual, and it occupies itself with what is contingent. This consciousness is thus the insensible claptrap that goes to and fro from the one extreme term of selfsame self-consciousness to the other extreme term of contingent, disordered, and disordering consciousness. It does not itself bring either of these two thoughts of itself into contact with each other. *At one time*, it has cognizance[19] of its freedom as an elevation above all the disarray and contingency of existence, and *at another time* it once again equally avows that it is backsliding into *inessentiality* and wandering aimlessly within it. It lets the inessential content in its thought vanish, but it is precisely therein the consciousness of something inessential. It speaks about absolute *disappearance*, but that "*speaking about*" itself ***exists***, and this consciousness is the disappearance spoken about. It speaks about the nullity of seeing, hearing, and so on, and it *itself sees*, *hears*, and so on. It speaks about the nullity of ethical essentialities, and then it makes those essentialities themselves into the powers governing its actions. Its acts and its words always contradict each other, and it itself has the doubled contradictory consciousness of unchangeableness and selfsameness combined with that of utter contingency and non-selfsameness with itself. However, it keeps its contradictions separated from each other, and it conducts itself in relation to them in the way it does in its purely negative movement itself. If *selfsameness* is pointed out to it, it points out *non-selfsame*ness, and if it is reproached with the latter (about which it had just spoken), it quickly shifts over into pointing out *selfsameness*. Its talk is indeed

Verwirrung zurück, denn eben diese sich bewegende Negativität hat es nur mit Einzelnem zu tun, und treibt sich mit Zufälligem herum. Dies Bewußtsein ist also diese bewußtlose Faselei, von dem einen Extreme des sichselbstgleichen Selbstbewußtseins zum andern des zufälligen, verworrenen, und verwirrenden Bewußtseins hinüber und herüber zu gehen. Es selbst bringt diese beiden Gedanken seiner selbst nicht zusammen; es erkennt seine Freiheit *einmal* als Erhebung über alle Verwirrung und alle Zufälligkeit des Daseins, und bekennt sich ebenso das *andremal* wieder als ein Zurückfallen in *die Unwesentlichkeit* und als ein Herumtreiben in ihr. Es läßt den unwesentlichen Inhalt in seinem Denken verschwinden, aber eben darin ist es das Bewußtsein eines Unwesentlichen; es spricht das absolute *Verschwinden* aus, aber das *Aussprechen* ***ist***, und dies Bewußtsein ist das ausgesprochne Verschwinden; es spricht die Nichtigkeit des Sehens, Hörens, und so fort, aus, und es *sieht, hört* und so fort, *selbst*; es spricht die Nichtigkeit der sittlichen Wesenheiten aus, und macht sie selbst zu den Mächten seines Handelns. Sein Tun und seine Worte widersprechen sich immer, und ebenso hat es selbst das gedoppelte widersprechende Bewußtsein der Unwandelbarkeit und Gleichheit, und der völligen Zufälligkeit und Ungleichheit mit sich. Aber es hält diesen Widerspruch seiner selbst auseinander; und verhält sich darüber wie in seiner rein negativen Bewegung überhaupt. Wird ihm die *Gleichheit* aufgezeigt, so zeigt es die *Ungleichheit* auf; und indem ihm diese, die es eben ausgesprochen hat, itzt vorgehalten wird, so geht es zum Aufzeigen der *Gleichheit* über; sein Gerede ist in der Tat ein Gezänke eigensinniger Jungen, deren einer A sagt, wenn der andere B, und wieder B, wenn der andere A, und die sich durch den

like that of a squabble among stubborn children, one of whom says A when the other says B, and says B when the other says A. By being in contradiction *with himself*, each of them purchases the delight of remaining in contradiction *with each other*.	Widerspruch *mit sich selbst* die Freude erkaufen, *miteinander* im Widerspruche zu bleiben.
206. In skepticism, consciousness experiences itself in truth as a self-contradictory consciousness. From out of this experience, there then arises a *new shape* which brings together the two thoughts which skepticism keeps asunder. Skepticism's thoughtlessness about itself has to vanish because it is in fact *one* consciousness that has these two modes in it. This new shape is thereby one that is *for itself* the doubled consciousness of itself as self-liberating, unchangeable, selfsame self-consciousness, and of itself as absolutely self-confusing, self-inverting – and it is the consciousness of its being this contradiction. – In stoicism, self-consciousness is the simple freedom of itself; in skepticism, it realizes itself and annihilates the other aspect of determinate existence, but it doubles *itself* to an even greater degree, and is in its own eyes now something twofold. The doubling, which was previously distributed between two individuals, the master and the servant, thereby turned back into one individual. Although the doubling of self-consciousness within itself, which is essential in the concept of spirit, is thereby present, its unity is not yet present, and the *unhappy consciousness* is the consciousness of itself as a doubled, merely contradictory creature.[20]	**206**. Im Skeptizismus erfährt das Bewußtsein in Wahrheit sich als ein in sich selbst widersprechendes Bewußtsein; es geht aus dieser Erfahrung eine *neue Gestalt* hervor, welche die zwei Gedanken zusammenbringt, die der Skeptizismus auseinander hält. Die Gedankenlosigkeit des Skeptizismus über sich selbst muß verschwinden, weil es in der Tat ein Bewußtsein ist, welches diese beiden Weisen an ihm hat. Diese neue Gestalt ist hiedurch ein solches, welches *für sich* das gedoppelte Bewußtsein seiner als des sich befreienden, unwandelbaren und sichselbstgleichen, und seiner als des absolut sich verwirrenden und verkehrenden - und das Bewußtsein dieses seines Widerspruchs ist. - Im Stoizismus ist das Selbstbewußtsein die einfache Freiheit seiner selbst; im Skeptizismus realisiert sie sich, vernichtet die andere Seite des bestimmten Daseins, aber verdoppelt *sich* vielmehr, und ist sich nun ein Zweifaches. Hiedurch ist die Verdopplung, welche früher an zwei einzelne, an den Herrn und den Knecht, sich verteilte, in eines eingekehrt; die Verdopplung des Selbstbewußtseins in sich selbst, welche im Begriffe des Geistes wesentlich ist, ist hiemit vorhanden, aber noch nicht ihre Einheit, und das *unglückliche Bewußtsein* ist das Bewußtsein seiner als des gedoppelten nur widersprechenden Wesens.
207. Because in its own eyes this contradiction of its essence is *one* consciousness, this *unhappy* and *estranged within itself* must always have in one	**207**. Dieses *unglückliche, in sich entzweite* Bewußtsein muß also, weil dieser Widerspruch seines Wesens sich *ein* Bewußtsein ist, in dem einen Bewußtsein

consciousness also that of an other consciousness. But just when it thinks itself to have achieved victory and to have achieved restful unity with the other consciousness, each must once again be immediately expelled from the unity. However, its true return into itself, that is, its reconciliation with itself, will exhibit the concept of the spirit that has been brought to life and has entered into existence, because in it, as one undivided consciousness, it is already a doubled consciousness. It itself *is* the beholding of a self-consciousness in an other; it itself *is* both of them; and, in its own eyes, the unity of both is also the essence. However, *for itself* it is in its own eyes not yet this essence itself, nor is it yet the unity of both.	immer auch das andere haben, und so aus jedem unmittelbar, indem es zum Siege und zur Ruhe der Einheit gekommen zu sein meint, wieder daraus ausgetrieben werden. Seine wahre Rückkehr aber in sich selbst, oder seine Versöhnung mit sich wird den Begriff des lebendig gewordenen und in die Existenz getretenen Geistes darstellen, weil an ihm schon dies ist, daß es als *ein* ungeteiltes Bewußtsein ein gedoppeltes ist; es selbst *ist* das Schauen eines Selbstbewußtseins in ein anderes, und es selbst *ist* beide, und die Einheit beider ist ihm auch das Wesen, aber es *für sich* ist sich noch nicht dieses Wesen selbst, noch nicht die Einheit beider.
208. Since at first it is only the *immediate unity* of both, but since, for it, the two are opposed consciousnesses and not the same consciousness, one of them, namely, the simple unchangeable, exists in its eyes as the *essence*. However, the other, the manifoldly changeable, exists as the *inessential*. *For it*, both are essences that are alien to each other. Because it is the consciousness of this contradiction, it itself takes the side of the changeable consciousness and is, in its own eyes, the inessential. However, as consciousness of unchangeableness, that is, of the simple essence, it must at the same time concern itself with freeing itself from the inessential, which means to free itself from itself. For whether it is indeed *for itself* merely the changeable and the unchangeable is in its own eyes something alien, *it* is in that way *itself* simple and thereby unchangeable consciousness. It is thereby aware of the unchangeable consciousness as *its* essence, although it is still aware of it in such a way that for itself *it itself* is once again not this essence. The stance that it assigns to both thus cannot be	**208**. Indem es zunächst nur die *unmittelbare Einheit* beider ist, aber für es nicht beide dasselbe, sondern entgegengesetzte sind, so ist ihm das eine, nämlich das einfache unwandelbare, als das *Wesen*; das andere aber, das vielfache wandelbare, als das *Unwesentliche*. Beide sind *für es* einander fremde Wesen; es selbst, weil es das Bewußtsein dieses Widerspruchs ist, stellt sich auf die Seite des wandelbaren Bewußtseins, und ist sich das Unwesentliche; aber als Bewußtsein der Unwandelbarkeit, oder des einfachen Wesens, muß es zugleich darauf gehen, sich von dem Unwesentlichen, das heißt, sich von sich selbst zu befreien. Denn ob es *für sich* wohl nur das wandelbare, und das unwandelbare ihm ein Fremdes ist, so *ist es selbst* einfaches, und hiemit unwandelbares Bewußtsein, dessen hiemit als *seines* Wesens sich bewußt, jedoch so, daß *es selbst* für sich wieder nicht dies Wesen ist. Die Stellung, welche es beiden gibt, kann daher nicht eine Gleichgültigkeit derselben gegeneinander, d.i. nicht eine Gleichgültigkeit seiner selbst gegen das Unwandelbare sein; sondern es ist

an indifference of one to the other, i.e., cannot be an indifference of itself with respect to the unchangeable. Rather, it is immediately itself both of them, and, for it, it is *the relation of both* as a relation of essence to the inessential, in such a manner that this latter is to be sublated. However, since both are in its own eyes equally essential and equally contradictory, it is merely the contradictory movement in which the opposite does not come to rest in its own opposite but instead newly engenders itself merely as an opposite within it.	unmittelbar selbst beide, und es ist für es *die Beziehung beider* als eine Beziehung des Wesens auf das Unwesen, so daß dies letztere aufzuheben ist, aber indem ihm beide gleich wesentlich und widersprechend sind, ist es nur die widersprechende Bewegung, in welcher das Gegenteil nicht in seinem Gegenteil zur Ruhe kommt, sondern in ihm nur als Gegenteil sich neu erzeugt.
209. As a result, there is a struggle against an enemy in which victory really means defeat and in which attaining one thing means to an even greater degree losing it in its opposite. Consciousness of life, of its existence, and of its activities merely amounts to a sorrow over this existence and these activities, for consciousness has therein only the consciousness both of its opposite as being its essence and of its own nullity. In elevating itself beyond this, consciousness makes a transition into the unchangeable. However, this elevation is itself this same consciousness; it is thus immediately the consciousness of the opposite, namely, of itself as individuality. Precisely by virtue of that, the unchangeable which enters into consciousness is at the same time affected by individuality, and it is present there only together with individuality. Instead of individuality having been abolished in the consciousness of the unchangeable, it only continues to emerge within it.	**209**. Es ist damit ein Kampf gegen einen Feind vorhanden, gegen welchen der Sieg vielmehr ein Unterliegen, das eine erreicht zu haben vielmehr der Verlust desselben in seinem Gegenteile ist. Das Bewußtsein des Lebens, seines Daseins und Tuns ist nur der Schmerz über dieses Dasein und Tun, denn es hat darin nur das Bewußtsein seines Gegenteils als des Wesens, und der eignen Nichtigkeit. Es geht in die Erhebung hieraus zum Unwandelbaren über. Aber diese Erhebung ist selbst dies Bewußtsein; sie ist also unmittelbar das Bewußtsein des Gegenteils, nämlich seiner selbst als der Einzelnheit. Das Unwandelbare, das in das Bewußtsein tritt, ist ebendadurch zugleich von der Einzelnheit berührt, und nur mit dieser gegenwärtig; statt diese im Bewußtsein des Unwandelbaren vertilgt zu haben, geht sie darin immer nur hervor.
210. However, in this movement consciousness experiences this very *emergence of individuality* ***in*** *the unchangeable* and *the emergence of the unchangeable* ***in*** *individuality*. *For consciousness*, that individuality *itself*	**210**. In dieser Bewegung aber erfährt es eben dieses *Hervortreten der Einzelnheit* ***am*** *Unwandelbaren*, und *des Unwandelbaren* ***an*** *der Einzelnheit*. Es wird *für es* die Einzelnheit *überhaupt am* unwandelbaren Wesen, und zugleich die

comes to be *in* the unchangeable essence, and, at the same time, *its own individuality* comes to be in the unchangeable essence. For the truth of this movement is the very *oneness* of this doubled consciousness. However, *in its own eyes, this unity becomes at first* itself the sort of unity *in which the distinction* of both is still dominant. For that reason, consciousness has on hand the threefold way in which individuality is bound up with the unchangeable. *At one time*, it comes forth once again in its own eyes as opposed to the unchangeable essence, and it is thrown back to the beginning of the struggle, which remains the element of the whole relationship. However, *at another time*, for consciousness the *unchangeable* itself has *in itself individuality* such that individuality is a shape of the unchangeable into which the entire way of existing moves. At a *third time*, consciousness finds *itself* to be this individuality within the unchangeable. In its own eyes, the *first* unchangeable is merely the *alien* essence passing sentence on it. Since the *other* unchangeable is a *shape of individuality* like itself, consciousness becomes, *thirdly*, spirit. It has the joy of finding itself therein, and it is aware that its individuality is reconciled with the universal.	*seinige* an ihm. Denn die Wahrheit dieser Bewegung ist eben das *Einssein* dieses gedoppelten Bewußtseins. *Diese Einheit wird ihm* aber *zunächst* selbst eine solche, *in welcher noch die Verschiedenheit* beider das Herrschende ist. Es ist dadurch die dreifache Weise für dasselbe vorhanden, wie die Einzelnheit mit dem Unwandelbaren verknüpft ist; *einmal* geht es selbst sich wieder hervor als entgegengesetzt dem unwandelbaren Wesen; und es ist in den Anfang des Kampfs zurückgeworfen, welcher das Element des ganzen Verhältnisses bleibt. Das *andremal* aber hat das *Unwandelbare* selbst *an ihm* die *Einzelnheit* für es; so daß sie Gestalt des Unwandelbaren ist, an welches hiemit die ganze Weise der Existenz hinübertritt. Das *drittemal* findet *es sich selbst* als dieses Einzelne im Unwandelbaren. Das *erste* Unwandelbare ist ihm nur das *fremde* die Einzelnheit verurteilende Wesen; indem das *andre* eine *Gestalt* der *Einzelnheit* wie es selbst ist, so wird es *drittens* zum Geiste, hat sich selbst darin zu finden die Freude, und wird sich seine Einzelnheit mit dem Allgemeinen versöhnt zu sein bewußt.
211. What appears here to be a mode and a relationship obtaining in the unchangeable has turned out to be the *learning experience* of the estranged self-consciousness in its own unhappiness. To be sure, now this experience is not *its one-sided* movement, for it is itself unchangeable consciousness. Hence, it is also at the same time individual consciousness; the movement is just as much a movement of the unchangeable consciousness, which makes its appearance in it, just as the other makes its appearance in it. This is so because the movement runs	**211**. Was sich hier als Weise und Verhältnis des Unwandelbaren darstellt, ergab sich als die *Erfahrung*, welche das entzweite Selbstbewußtsein in seinem Unglücke macht. Diese Erfahrung ist nun zwar nicht *seine einseitige* Bewegung, denn es ist selbst unwandelbares Bewußtsein, dieses hiemit zugleich auch einzelnes Bewußtsein, und die Bewegung ebensowohl Bewegung des unwandelbaren Bewußtseins, das in ihr so sehr wie das andere auftritt; denn sie verläuft sich durch diese Momente, einmal unwandelbares dem einzelnen überhaupt, dann selbst

through the following moments: First, there is the unchangeable opposed to the individual per se, then there is itself as an individual opposed to other individuals, and, finally, there is its being "one" with the individual. However, this observation, insofar as it is made by us, is ill-timed here, for until now, it has, to us, merely been unchangeableness as the unchangeableness of consciousness which has arisen, and which it is still burdened with an opposite is not true unchangeableness. It is thus not the unchangeable *in and for itself*. Hence, we do not know how this latter will acquit itself. What has resulted here is merely that for consciousness, which is our object here, the determinations indicated above appear in the unchangeable.	einzelnes dem andern einzelnen entgegengesetzt, und endlich mit ihm Eins zu sein. Aber diese Betrachtung, insofern sie uns angehört, ist hier unzeitig, denn bis itzt ist uns nur die Unwandelbarkeit als Unwandelbarkeit des Bewußtseins, welche deswegen nicht die wahre, sondern noch mit einem Gegensatze behaftete ist, nicht das Unwandelbare *an und für sich selbst* entstanden; wir wissen daher nicht, wie dieses sich verhalten wird. Was hier sich ergeben hat, ist nur dies, daß dem Bewußtsein, das hier unser Gegenstand ist, diese angezeigten Bestimmungen an dem Unwandelbaren erscheinen.
212. For this reason, with regard to individual consciousness, the unchangeable *consciousness* thus itself also retains within its shape the character and the fundamentals of estrangement and of being-for-itself. For the latter, it is simply an *event* such that the unchangeable receives the shape of individuality. This is so because individual consciousness is merely *to be found* as opposed to the unchangeable, and it therefore has this relationship *by virtue of a fact of nature*.[21] That it *is* finally *to be found* within it appears to it in part as something engendered by way of itself, that is, it comes about for the reason that it itself is individual. However, one part of this unity, in accordance with its origin and insofar as it exists, appears to it as belonging to the unchangeable, and the opposition remains within this unity itself. It is through the unchangeable *taking shape* that the moment of the other-worldly beyond has not only persisted but has become even more securely fixed, for if, on the one hand, if the other-worldly beyond seems to be brought closer to the individual by this	**212**. Aus diesem Grunde behält also auch das unwandelbare *Bewußtsein* in seiner Gestaltung selbst den Charakter und die Grundlage des Entzweit- und des Für-sich-seins gegen das einzelne Bewußtsein. Es ist hiemit für dieses überhaupt ein *Geschehen*, daß das Unwandelbare die Gestalt der Einzelnheit erhält; so wie es sich auch ihm entgegengesetzt nur *findet*, und also *durch die Natur* dies Verhältnis hat; daß es *sich* endlich in ihm *findet*, erscheint ihm zum Teil zwar durch es selbst hervorgebracht, oder darum stattzuhaben, weil es selbst einzeln ist; aber ein Teil dieser Einheit als dem Unwandelbaren zugehörend, sowohl nach ihrer Entstehung, als insofern sie ist; und der Gegensatz bleibt in dieser Einheit selbst. In der Tat ist durch die *Gestaltung* des Unwandelbaren das Moment des Jenseits nicht nur geblieben, sondern vielmehr noch befestigt; denn wenn es durch die Gestalt der einzelnen Wirklichkeit ihm einerseits zwar näher gebracht zu sein scheint, so ist es ihm andererseits nunmehr als ein undurchsichtiges sinnliches *Eins*, mit der ganzen Sprödigkeit eines *Wirklichen*,

shape of individual actuality, then it is, on the other hand, henceforth opposed to it as an opaque sensuous *One* possessing all the intractability of *something actual*. The hope of coming to be at one with it must remain a hope, which is to say, it must remain without fulfillment, without every being present. Between the hope and the fulfillment stands the absolute contingency or immovable indifference which lies in the shape itself, that is, in the very basis of the hope. By virtue of the nature of this *existing one*, that is, by virtue of the actuality it has taken on, it necessarily happens that in time it has disappeared, and, having once existed, it remains spatially utterly distant.	gegenüber; die Hoffnung, mit ihm Eins zu werden, muß Hoffnung, das heißt ohne Erfüllung und Gegenwart bleiben, denn zwischen ihr und der Erfüllung steht gerade die absolute Zufälligkeit oder unbewegliche Gleichgültigkeit, welche in der Gestaltung selbst, dem begründenden der Hoffnung, liegt. Durch die Natur des *seienden Eins*, durch die Wirklichkeit, die es angezogen, geschieht es notwendig, daß es in der Zeit verschwunden, und im Raume und ferne gewesen ist, und schlechthin ferne bleibt.
213. However much at first the mere concept of the estranged consciousness is determined as seeking to sublate itself as individual consciousness and thereby to become the unchangeable consciousness, still its striving takes on henceforth the following determination. It sublates its relationship to the pure *unshaped* unchangeable to an even greater degree, and it gives itself merely a relation to the *shaped unchangeable*. It does this because in its eyes the *oneness* of the individual with the unchangeable is henceforth the *essence* and *object*, and it is this in the way that in the concept, the essential object was merely the shapeless, abstract unchangeable. It must now turn its back on the relationship in this absolute estrangement of the concept. However, it must elevate the initially external relation to the shaped unchangeable as an alien actuality into an absolute oneness with it.	**213**. Wenn zuerst der bloße Begriff des entzweiten Bewußtseins sich so bestimmte, daß es auf das Aufheben seiner als einzelnen und auf das Werden zum unwandelbaren Bewußtsein gehe, so hat sein Streben nunmehr diese Bestimmung, daß es vielmehr sein Verhältnis zu dem reinen *ungestalteten* Unwandelbaren aufhebe, und sich nur die Beziehung auf den *gestalteten Unwandelbaren* gebe. Denn das *Einssein* des Einzelnen mit dem Unwandelbaren ist ihm nunmehr *Wesen* und *Gegenstand*, wie im Begriffe nur das gestaltlose, abstrakte Unwandelbare der wesentliche Gegenstand war; und das Verhältnis dieses absoluten Entzweitseins des Begriffes ist nun dasjenige, von welchem es sich wegzuwenden hat. Die zunächst äußere Beziehung aber zu dem gestalteten Unwandelbaren als einem fremden Wirklichen hat es zum absoluten Einswerden zu erheben.
214. The movement within which the inessential consciousness strives to achieve this union is itself *threefold* in terms of the threefold relationships that this consciousness will have with its shaped	**214**. Die Bewegung, worin das unwesentliche Bewußtsein dies Einssein zu erreichen strebt, ist selbst die *dreifache*, nach dem dreifachen Verhältnisse, welche es zu seinem gestalteten jenseits haben

other-worldly beyond: Once as *pure consciousness*; second, as an individual essence which, as desire and labor, relates itself to *actuality*; and third, as *consciousness of its being-for-itself* – How these three modes of its being are present and how they are determined within those universal relationships is what is now to be seen.	wird; einmal als *reines Bewußtsein*; das andremal als *einzelnes Wesen*, welches sich als Begierde und Arbeit gegen *die Wirklichkeit* verhält; und zum dritten als *Bewußtsein seines Für-sich-seins*. - Wie diese drei Weisen seines Seins in jenem allgemeinen Verhältnisse vorhanden und bestimmt sind, ist nun zu sehen.
215. If therefore at first, it is taken to be *pure consciousness*, then since it exists for pure consciousness, the shaped unchangeable seems to be posited as it is in and for itself. Yet the shaped unchangeable as it is in and for itself has, as was already noted, not yet emerged. If the unchangeable were in consciousness as it is in and for itself, then this would surely have to come out to a greater degree from the unchangeable than from out of consciousness itself. However, by way of consciousness, its presence is initially here only one-sidedly on hand. For that very reason, it is not perfectly and genuinely on hand but instead remains encumbered with imperfection, that is, with an opposite.	**215**. Zuerst also es als *reines Bewußtsein* betrachtet, so scheint der gestaltete Unwandelbare, indem er für das reine Bewußtsein ist, gesetzt zu werden, wie er an und für sich selbst ist. Allein wie er an und für sich selbst ist, dies ist, wie schon erinnert, noch nicht entstanden. Daß er im Bewußtsein wäre, wie er an und für sich selbst ist, dies müßte wohl von ihm vielmehr ausgehen als von dem Bewußtsein; so aber ist diese seine Gegenwart hier nur erst einseitig durch das Bewußtsein vorhanden, und eben darum nicht vollkommen und wahrhaftig, sondern bleibt mit Unvollkommenheit oder einem Gegensatze beschwert.
216. However, even though the unhappy consciousness does not therefore have this presence in its possession, it is at the same time high above pure thought insofar as it is stoicism's abstract thought *turning a blind eye to individuality* altogether and is the merely *unsettled and agitated* thought of skepticism – which is indeed merely individuality both as the unconscious contradiction and the unremitting movement of that contradiction. – It transcends both of these; it both brings together and keeps together pure thought and individuality, but it has not yet been elevated to that thought *for which* the individuality of consciousness is reconciled with pure thought itself. Put more correctly, it stands to a greater degree at the	**216**. Obgleich aber das unglückliche Bewußtsein also diese Gegenwart nicht besitzt, so ist es zugleich über das reine Denken, insofern dieses das abstrakte von der *Einzelnheit* überhaupt *wegsehende* Denken des Stoizismus, und das nur *unruhige* Denken des Skeptizismus - in der Tat nur die Einzelnheit als der bewußtlose Widerspruch und dessen rastlose Bewegung - ist; es ist über diese beide hinaus, es bringt und hält das reine Denken und die Einzelnheit zusammen, ist aber noch nicht zu demjenigen Denken erhoben, *für welches* die Einzelnheit des Bewußtseins mit dem reinen Denken selbst ausgesöhnt ist. Es steht vielmehr in dieser Mitte, worin das abstrakte Denken die Einzelnheit des Bewußtseins als

midpoint where abstract thought comes into contact with the individuality of consciousness as individuality. It itself *is* this contact; it is the unity of pure thought and individuality. *For it*, it is also this thinking individuality, that is, pure thought; it is essentially the unchangeable itself as individuality. However, what is not *for it* is that its object, the unchangeable, which in its own eyes essentially has the shape of individuality, is *it itself*, that is, is itself the individuality of consciousness.	Einzelnheit berührt. Es selbst *ist* diese Berührung; es ist die Einheit des reinen Denkens und der Einzelnheit; es ist auch *für es* diese denkende Einzelnheit, oder das reine Denken, und das Unwandelbare wesentlich selbst als Einzelnheit. Aber es ist nicht *für es*, daß dieser sein Gegenstand, das Unwandelbare, welches ihm wesentlich die Gestalt der Einzelnheit hat, *es selbst* ist, es selbst, das Einzelnheit des Bewußtseins ist.
217. In this first way in which we view it as *pure consciousness*, the unhappy consciousness does not conduct itself *towards its object* in a thinking manner. Rather, since it is just *in itself* pure thinking individuality, and since its object is itself precisely this pure thought, and since pure thought is not itself the *relation of each to the other*, it, so to speak, merely launches itself *in the direction* of thought, and on that path it becomes *devotion*.[22] As such, its thought remains that of the shapeless roar of the pealing of bells, or that of a warm vapor filling a space, or that of a musical thought which does not amount to concepts, which themselves would be the sole, immanent, objective mode of thought. To be sure, the object for this infinite, pure, inward feeling will eventually come to be, but coming on the scene in that way, this object does not make its entrance as conceptualized, and for that reason it comes on the scene as something alien. What is thereby on hand is the inward movement of the *pure* heart which painfully *feels* itself as estranged. It is the movement of an infinite *longing* which is certain that its essence is that of a pure heart, that it is a pure *thinking* that *thinks* of itself as *individuality*, and that this object takes cognizance of it and bestows recognition on it for the very reason that this object thinks of itself as individuality.	**217**. Es *verhält* sich daher in dieser ersten Weise, worin wir es als *reines Bewußtsein* betrachten, *zu seinem Gegenstande* nicht denkend, sondern indem es selbst zwar *an sich* reine denkende Einzelnheit und sein Gegenstand eben dieses, aber nicht die *Beziehung aufeinander selbst reines Denken* ist, geht es, so zu sagen, nur *an* das Denken *hin*, und ist *Andacht*. Sein Denken als solches bleibt das gestaltlose Sausen des Glockengeläutes oder eine warme Nebelerfüllung, ein musikalisches Denken, das nicht zum Begriffe, der die einzige immanente gegenständliche Weise wäre, kommt. Es wird diesem unendlichen reinen innern Fühlen wohl sein Gegenstand; aber so eintretend, daß er nicht als begriffner, und darum als ein Fremdes eintritt. Es ist hiedurch die innerliche Bewegung des *reinen* Gemüts vorhanden, welches sich selbst, aber als die Entzweiung schmerzhaft *fühlt*; die Bewegung einer unendlichen *Sehnsucht*, welche die Gewißheit hat, daß ihr Wesen ein solches reines Gemüt ist, reines *Denken*, welches sich *als Einzelnheit denkt*; daß sie von diesem Gegenstande, eben darum, weil er sich als Einzelnheit denkt, erkannt, und anerkannt wird. Zugleich aber ist dies Wesen das unerreichbare *Jenseits*, welches im Ergreifen entflieht, oder vielmehr schon entflohen ist. Es ist schon entflohen; denn es ist einesteils das sich als Einzelnheit

However, at the same time this essence is the unattainable *other-worldly beyond* which, in the act of being seized, escapes, or in fact has already escaped. It has already escaped, for it is in part the unchangeable thought of itself as individuality, and consciousness thus immediately attains *itself* within it, but it does so as *what is opposed to the unchangeable.* Instead of grabbing hold of the essence, consciousness merely *feels* it and has thus fallen back into itself. Since in attaining this, consciousness cannot prevent itself from being this opposed consciousness, it has merely grabbed hold of inessentiality instead of having grabbed hold of the essence. In one aspect, that is, in striving to attain *itself in the essence*, it merely grabs hold of its own divided actuality, so too in another aspect, it cannot grab hold of that other *as an individual* or as an *actual other*. Where the other is sought, it cannot be found, for it is supposed to be *an other-worldly beyond*, that is, precisely the kind of thing that cannot be found. Sought as individual, it turns out not to be a *universal individuality* of thought, that is, it turns out not to be a *concept* but rather to be the *individual* as an object, that is, as an actuality, an object of immediate sense certainty. Precisely for that reason, it thus turns out merely to be the kind of thing that has vanished. For consciousness, what can thus exist for it at the present time can only be the *grave* of its life. However, because this grave itself is an *actuality*, and since it is contrary to the nature of this actuality to confer any lasting possession, the present moment of that grave is merely the struggle over an endeavor that must end in defeat. However, since consciousness has learned from experience that the *grave* of its *actual* unchangeable essence has *no actuality*, that the *vanished individuality* as vanished is not true individuality, it will give up	denkende Unwandelbare, und das Bewußtsein erreicht sich selbst daher unmittelbar in ihm, *sich selbst*, aber als *das dem Unwandelbaren entgegengesetzte*; statt das Wesen zu ergreifen, *fühlt* es nur, und ist in sich zurückgefallen; indem es im Erreichen sich als dies entgegengesetzte nicht abhalten kann, hat es, statt das Wesen ergriffen zu haben, nur die Unwesentlichkeit ergriffen. Wie es so auf einer Seite, indem *es sich im Wesen* zu erreichen strebt, nur die eigne getrennte Wirklichkeit ergreift, so kann es auf der andern Seite das Andere nicht *als einzelnes*, oder als *wirkliches* ergreifen. Wo es gesucht werde, kann es nicht gefunden werden, denn es soll eben *ein Jenseits*, ein solches sein, welches nicht gefunden werden kann. Es als einzelnes gesucht, ist nicht eine *allgemeine*, gedachte *Einzelnheit*, nicht Begriff, sondern *Einzelnes* als Gegenstand, oder *ein Wirkliches*; Gegenstand der unmittelbaren sinnlichen Gewißheit; und ebendarum nur ein solches, welches verschwunden ist. Dem Bewußtsein kann daher nur das *Grab* seines Lebens zur Gegenwart kommen. Aber weil dies selbst eine *Wirklichkeit* und es gegen die Natur dieser ist, einen dauernden Besitz zu gewähren; so ist auch diese Gegenwart des Grabes nur der Kampf eines Bemühens, der verloren werden muß. Allein indem es diese Erfahrung gemacht, daß *das Grab* seines *wirklichen* unwandelbaren Wesens *keine Wirklichkeit* hat, daß die *verschwundene Einzelnheit* als verschwundne nicht die wahre Einzelnheit ist, wird es die unwandelbare Einzelnheit als *wirkliche* aufzusuchen oder als verschwundne festzuhalten aufgeben, und erst hiedurch ist es fähig, die Einzelnheit als wahrhafte oder als allgemeine zu finden.

searching for the unchangeable individuality as *actual*, or it will cease trying to hold on to it as something that has vanished. Only then is it for the first time capable of finding individuality as genuine, that is, as universal.	
218. However, initially the *return of the heart into itself* is to be taken in the sense that it is the heart as *individual* which has *actuality* in its own eyes. It is the pure heart *for us*, that is, *in itself*, which has found itself and which is satiated within itself. This is so because even though *for it*, in its feelings, the essence has in its eyes in fact cut itself off from it, this feeling is nonetheless in itself *self*-feeling, *self*-assurance.[23] It has felt the object of its pure feeling, and this object is itself; it thus emerges as self-feeling, self-assurance, that is, as the actual existing for itself. In this return into itself, its *second relationship* has come to be for us, namely, those of desire and labor, which to consciousness has proven itself to be the inner certainty of consciousness itself, a certainty it had achieved for us through the sublation and the consumption of the alien essence, specifically, of that essence in the form of self-sufficient things. However, the unhappy consciousness *is to be found* merely as *desiring* and *laboring* consciousness; it is not in a position to find itself so that its inner certainty of itself would be its ground, nor so that its feeling of the essence would be only this feeling of its own self.[24] Since it does not have that certainty *for itself*, its innerness still remains even more so a shattered self-certainty. Its proving its own worth,[25] which it would obtain through work and consumption, is for that reason just the same *shattered* proof of its worth; or, to an even greater degree, it must itself, in its own eyes, do away with this proof of its worth so that it finds such a proof within it,	**218**. Zunächst aber ist die *Rückkehr des Gemüts in sich selbst* so zu nehmen, daß es sich als *Einzelnes Wirklichkeit* hat. Es ist das *reine Gemüt*, welches *für uns* oder *an sich*, sich gefunden und in sich ersättigt ist, denn ob *für es* in seinem Gefühle sich wohl das Wesen von ihm trennt, so ist an sich dies Gefühl *Selbst*gefühl, es hat den Gegenstand seines reinen Fühlens gefühlt, und dieser ist es selbst; es tritt also hieraus als Selbstgefühl oder für sich seiendes Wirkliches auf. In dieser Rückkehr in sich ist für uns sein *zweites Verhältnis* geworden, das der Begierde und Arbeit, welche dem Bewußtsein die innerliche Gewißheit seiner selbst, die es für uns erlangt hat, durch Aufheben und Genießen des fremden Wesens, nämlich desselben in der Form der selbstständigen Dinge bewährt. Das unglückliche Bewußtsein aber *findet* sich nur als *begehrend* und *arbeitend*; es ist für es nicht vorhanden, daß, sich so zu finden, die innre Gewißheit seiner selbst zum Grunde liegt, und sein Gefühl des Wesens dies Selbstgefühl ist. Indem es sie *für sich selbst* nicht hat, bleibt sein Innres vielmehr noch die gebrochne Gewißheit seiner selbst; die Bewährung, welche es durch Arbeit und Genuß erhalten würde, ist darum eine ebensolche *gebrochne*; oder es muß sich vielmehr selbst diese Bewährung vernichten, so daß es in ihr wohl die Bewährung, aber nur die Bewährung desjenigen, was es für sich ist, nämlich seiner Entzweiung findet.

but only the proof of the worth of what it is for itself, namely, its estrangement.	
219. The actuality which desire and work turn against is for this consciousness no longer something which is *null in itself*, that is, something merely to be sublated and consumed by that consciousness. Rather, it is something like consciousness itself, an *actuality at odds with itself*,[26] which in one respect is merely null in itself but which in another respect is also a sanctified world. This actuality is a shape of the unchangeable, for the latter has preserved individuality in itself, and because, as the unchangeable, it is the universal, the meaning of its individuality itself is that of all actuality.	**219**. Die Wirklichkeit, gegen welche sich die Begierde und die Arbeit wendet, ist diesem Bewußtsein nicht mehr ein *an sich Nichtiges*, von ihm nur Aufzuhebendes und zu Verzehrendes, sondern ein solches, wie es selbst ist, eine *entzweigebrochene Wirklichkeit*, welche nur einerseits an sich nichtig, andererseits aber auch eine geheiligte Welt ist; sie ist Gestalt des Unwandelbaren, denn dieses hat die Einzelnheit an sich erhalten, und weil es als das Unwandelbare Allgemeines ist, hat seine Einzelnheit überhaupt die Bedeutung aller Wirklichkeit.
220. However much consciousness were for itself self-sufficient consciousness, and however much actuality were in its eyes in and for itself null, still in work and consumption consciousness would arrive at the feeling of its own self-sufficiency, and by way of that, it would then itself be that which would sublate actuality. However, since this actuality is in its own eyes the shape of the unchangeable, consciousness is not on its own capable of sublating that actuality. Rather, since consciousness does indeed get as far as annihilating actuality and consuming it, what essentially happens for it as a result is that the unchangeable itself *surrenders* its shape and *hands it over* to consciousness to consume. – For its part, consciousness *likewise* comes on the scene as what is actual, but it does so as equally internally shattered. This estrangement shows up in its work and its consumption, such that it breaks itself up into a *relation to actuality*, that is, it breaks itself up into a *being-for-itself* and a *being-in-itself*. That relation to actuality is the *alteration*, that is, the *activity*, the being-for-itself, which belongs to the *individual* consciousness as	**220**. Wenn das Bewußtsein für sich selbstständiges Bewußtsein und ihm die Wirklichkeit an und für sich nichtig wäre, würde es in der Arbeit und in dem Genusse zum Gefühle seiner Selbstständigkeit gelangen, dadurch daß es selbst es wäre, welches die Wirklichkeit aufhöbe. Allein indem diese ihm Gestalt des Unwandelbaren ist, vermag es nicht sie durch sich aufzuheben. Sondern indem es zwar zur Vernichtung der Wirklichkeit und zum Genusse gelangt, so geschieht für es dies wesentlich dadurch, daß das Unwandelbare selbst seine Gestalt *preisgibt*, und ihm zum Genusse *überläßt*. - Das Bewußtsein tritt hierin seinerseits *gleichfalls* als Wirkliches auf, aber ebenso als innerlich gebrochen, und diese Entzweiung stellt sich in seinem Arbeiten und Genießen dar, in ein *Verhältnis zur Wirklichkeit* oder das *Für-sich-sein* und in ein *An-sich-sein* sich zu brechen. Jenes Verhältnis zur Wirklichkeit ist das *Verändern* oder das Tun, das Für-sich-sein, das dem *einzelnen* Bewußtsein als solchem angehört. Aber es ist darin auch *an sich*; diese Seite gehört dem unwandelbaren

such. However, it exists therein also *in itself*, and this aspect belongs to the unchangeable other-worldly beyond. They are the abilities and powers, an alien gift, which the unchangeable likewise hands over to consciousness to make use of.	Jenseits an; sie sind die Fähigkeiten und Kräfte, eine fremde Gabe, welche das Unwandelbare ebenso dem Bewußtsein überläßt, um sie zu gebrauchen.
221. Accordingly, within its activity consciousness exists initially in relationships between two extreme terms. On one side, it is positioned as an active this-worldliness confronted by passive actuality. Both are in relation to each other, but both also have returned into the unchangeable, where each in itself tenaciously clings to itself. Hence, it is in both aspects that it is merely the superficialities which detach themselves with respect to each other, and each of them then joins the game which consists in moving around with respect to the other. – The extreme term of actuality is sublated by the active extreme term. However, on its side, actuality can only be sublated because it is its unchangeable essence itself which sublates it, which repels itself from itself, and which surrenders what it has repelled to the activity. The active force appears as *the power* in which actuality is dissolved. This consciousness is that to which the *in-itself*, that is, the essence, is in its eyes an other, and for this reason, this power, which is how consciousness enters into activity, is the other-worldly beyond of itself. Therefore, instead of making an inward return into itself from out of its activities, and instead of having itself proven its worth for itself, consciousness to a greater degree reflects this movement of activity off into the other extreme term. This other extreme term thereby shows up as what is purely universal, as the absolute power which was the starting point for a movement in all directions. It is supposed to be the essence of the self-disintegrating extreme terms both in the way that they	**221**. In seinem Tun ist demnach das Bewußtsein zunächst in dem Verhältnisse zweier Extreme; es steht als das tätige Diesseits auf einer Seite, und ihm gegenüber die passive Wirklichkeit, beide in Beziehung aufeinander, aber auch beide in das Unwandelbare zurückgegangen, und an sich festhaltend. Von beiden Seiten löst sich daher nur eine Oberfläche gegeneinander ab, welche in das Spiel der Bewegung gegen die andre tritt. - Das Extrem der Wirklichkeit wird durch das tätige Extrem aufgehoben; sie von ihrer Seite kann aber nur darum aufgehoben werden, weil ihr unwandelbares Wesen sie selbst aufhebt, sich von sich abstößt, und das Abgestoßene der Tätigkeit preisgibt. Die tätige Kraft erscheint als *die Macht*, worin die Wirklichkeit sich auflöst; darum aber ist für dieses Bewußtsein, welchem das *An-sich* oder das Wesen ein ihm Andres ist, diese Macht, als welche es in der Tätigkeit auftritt, das Jenseits seiner selbst. Statt also aus seinem Tun in sich zurückzukehren, und sich für sich selbst bewährt zu haben, reflektiert es vielmehr diese Bewegung des Tuns in das andre Extrem zurück, welches hiedurch als rein Allgemeines, als die absolute Macht dargestellt ist, von der die Bewegung nach allen Seiten ausgegangen, und die das Wesen sowohl der sich zersetzenden Extreme, wie sie zuerst auftraten, als des Wechsels selbst sei.

first made their appearance and in the fluctuating change itself.	
222. The unchangeable consciousness *relinquishes* its shape and *surrenders* it, and, in exchange, the individual consciousness *gives thanks*, i.e., *denies* itself the satisfaction of the consciousness of its *self-sufficiency* and assigns the essence of its activity not to itself but to the other-worldly beyond. From both of these moments of *reciprocal self-surrender* on both sides, its *unity* with the unchangeable emerges. However, at the same time, this unity is affected by division, and it is once again broken up within itself. It is from out of this unity that the opposition of universal and individual once again comes on the scene. To be sure, consciousness *makes a show* of renouncing the satisfaction of its feeling of its own self.[27] However, it achieves the *actual* satisfaction of that self-feeling, for *it is* desire, work, and consumption; as consciousness, *it* has *willed*, *acted*, and *consumed*. Its *giving thanks*, in which it recognizes the other extreme term as the essence and thus sublates itself, is likewise *its own* activity, which offsets the other extreme term's activity and counters the self-surrendering favor with an *equal* act. If the former cedes to consciousness what is *superficial*, consciousness still gives thanks *but only goes that far*, and since it itself surrenders its activity, i.e., its *essence*, then it thus really does more therein than the other, which merely repels the superficial from itself. The whole movement is therefore reflected not only in actual desire, labor, and consumption, but even in its very giving of thanks, an activity in which the very opposite seems to take place. That is, the whole movement is reflected off into the *extreme term of individuality*. Consciousness therein feels itself to be this individual consciousness, and it does not	**222**. Daß das unwandelbare Bewußtsein auf seine Gestalt *Verzicht tut* und sie *preisgibt*, dagegen das einzelne Bewußtsein *dankt*, d.h. die Befriedigung des Bewußtseins seiner *Selbstständigkeit* sich *versagt*, und das Wesen des Tuns von sich ab dem Jenseits zuweist, durch diese beide Momente des *gegenseitigen* Sich-*aufgebens* beider Teile entsteht hiemit allerdings dem Bewußtsein seine *Einheit* mit dem Unwandelbaren. Allein zugleich ist diese Einheit mit der Trennung affiziert, in sich wieder gebrochen, und es tritt aus ihr der Gegensatz des Allgemeinen und Einzelnen wieder hervor. Denn das Bewußtsein entsagt zwar *zum Scheine* der Befriedigung seines Selbstgefühls; erlangt aber die *wirkliche* Befriedigung desselben; denn *es ist* Begierde, Arbeit und Genuß gewesen; *es* hat als Bewußtsein *gewollt, getan* und *genossen*. Sein *Danken* ebenso, worin es das andre Extrem als das Wesen anerkennt, und sich aufhebt, ist selbst *sein eignes* Tun, welches das Tun des andern Extrems aufwiegt, und der sich preisgebenden Wohltat ein *gleiches* Tun entgegenstellt; wenn jenes ihm seine *Oberfläche* überläßt, so dankt es *aber auch*, und tut darin, indem es sein Tun, d.h. sein *Wesen*, selbst aufgibt, eigentlich mehr als das andere, das nur eine Oberfläche von sich abstößt. Die ganze Bewegung reflektiert sich also nicht nur im wirklichen Begehren, Arbeiten und Genießen, sondern sogar selbst im Danken, worin das Gegenteil zu geschehen scheint, in das *Extrem der Einzelnheit*. Das Bewußtsein fühlt sich darin als dieses einzelne, und läßt sich durch den Schein seines Verzichtleistens nicht täuschen, denn die Wahrheit desselben ist, daß es sich nicht aufgegeben hat; was zustande gekommen, ist nur die gedoppelte Reflexion in die

let itself be deceived by its own show of renunciation, for the truth in all of this is that it has not given itself up. What has come about is merely the doubled reflection into both extreme terms, and the result is the repeated fissure into the opposed consciousness of the *unchangeable* and the consciousness of a willing, performing and consuming consciousness. It is also the repeated fissure in the self-renunciation itself which *confronts it*, that is, of *individuality existing-for-itself* as such.	beiden Extreme, und das Resultat die wiederholte Spaltung in das entgegengesetzte Bewußtsein des *Unwandelbaren* und in das Bewußtsein des *gegenüberstehenden* Wollens, Vollbringens, Genießens, und des Auf-sich-Verzicht-leistens selbst, oder der *fürsichseienden Einzelnheit* überhaupt.
223. The *third relationship* in the movement of this consciousness has thereby come on the scene. This third relationship follows from the second and has in truth, by way of its willing and by way of its accomplishment, put itself to the test as self-sufficient consciousness. In the first relationship, it was merely the *concept* of actual consciousness, that is, the *inner* heart, which was not yet actual in activity and in consumption. The *second* is this actualization as external activity and consuming. However, having returned from out of all of this, consciousness is now such that it has *experienced* itself as actual and as efficacious, that is, as that for which it is *true* that it exists *in and for itself*. However, the enemy is found therein in its ownmost shape. In the battle of hearts, the individual consciousness exists merely as a musical, abstract moment. In work and consumption, as the realization of this essenceless being, it can immediately forget *itself*, and its conscious *ownness* in this actuality is suppressed by the thankful bestowal of recognition. However, this suppression is in truth a return of consciousness back into itself, namely, into itself in its own eyes as the genuine actuality.	**223**. Es ist damit das *dritte Verhältnis* der Bewegung dieses Bewußtseins eingetreten, welches aus dem zweiten als ein solches hervortritt, das in Wahrheit durch sein Wollen und Vollbringen sich als selbstständiges erprobt hat. Im ersten Verhältnisse war es nur *Begriff* des wirklichen Bewußtseins, oder das *innre Gemüt*, welches im Tun und Genusse noch nicht wirklich ist; das *zweite* ist diese Verwirklichung, als äußeres Tun und Genießen; hieraus aber zurückgekehrt ist es ein solches, welches sich als wirkliches und wirkendes Bewußtsein *erfahren*, oder dem es *wahr* ist, *an und für sich* zu sein. Darin ist aber nun der Feind in seiner eigensten Gestalt aufgefunden. Im Kampfe des Gemüts ist das einzelne Bewußtsein nur als musikalisches, abstraktes Moment; in der Arbeit und dem Genusse, als der Realisierung dieses wesenlosen Seins, kann es unmittelbar *sich* vergessen, und die bewußte *Eigenheit* in dieser Wirklichkeit wird durch das dankende Anerkennen niedergeschlagen. Dieses Niederschlagen ist aber in Wahrheit eine Rückkehr des Bewußtseins in sich selbst, und zwar in sich als die ihm wahrhafte Wirklichkeit.
224. This third relationship, in which this	**224**. Dies dritte Verhältnis, worin diese

genuine actuality is *one* extreme term, is the *relation* of this actuality as nullity to the universal essence. The movement of this relation is still open to examination.	wahrhafte Wirklichkeit das *eine* Extrem ist, ist die *Beziehung* derselben auf das allgemeine Wesen, als der Nichtigkeit; und die Bewegung dieser Beziehung ist noch zu betrachten.
225. To begin with, with regard to the opposed relation of consciousness within which its *reality* is in its own eyes *immediately a nullity*, the actual activity of consciousness becomes an activity of doing nothing, and its act of consumption becomes a feeling of its unhappiness. Activity and consumption thereby lose all *universal content and meaning,* for if they had such content and meaning, they would have existed as being-in-and-for-itself. Instead, both are withdrawn back into individuality, and consciousness directs itself toward that individuality with a view to sublating both activity and consumption. In its animal functions, consciousness is consciousness of itself as this *actual individual*. These functions, instead of being performed without embarrassment as something which are in and for themselves null and which can acquire no importance and essentiality for spirit, are even more so now objects of serious attention. They acquire the utmost importance since it is in them that the enemy shows itself in its distinctive shape. However, since this enemy engenders itself in its very suppression, consciousness, by fixating itself on the enemy, is to an even greater degree continually dwelling on it instead of freeing itself from it. It continually sees itself as polluted, and, at the same time, the content of its strivings, instead of being something essential, is the very lowest, and instead of being a universal, is the most individual. What we see here is merely a personality limited to itself and own its petty acts; we see a brooding personality, as unhappy as it is impoverished.	**225**. Was zuerst die entgegengesetzte Beziehung des Bewußtseins betrifft, worin ihm seine *Realität unmittelbar das Nichtige* ist, so wird also sein wirkliches Tun zu einem Tun von nichts, sein Genuß Gefühl seines Unglücks. Hiemit verlieren Tun und Genuß allen *allgemeinen Inhalt und Bedeutung*, denn dadurch hätten sie ein An- und Für-sich-sein, und beide ziehen sich in die Einzelnheit zurück, auf welche das Bewußtsein, sie aufzuheben, gerichtet ist. Seiner als *dieses wirklichen Einzelnen* ist das Bewußtsein sich in den tierischen Funktionen bewußt. Diese, statt unbefangen, als etwas, das an und für sich nichtig ist, und keine Wichtigkeit und Wesenheit für den Geist erlangen kann, getan zu werden, da sie es sind, in welchen sich der Feind in seiner eigentümlichen Gestalt zeigt, sind sie vielmehr Gegenstand des ernstlichen Bemühens, und werden gerade zum Wichtigsten. Indem aber dieser Feind in seiner Niederlage sich erzeugt, das Bewußtsein, da es sich ihn fixiert, vielmehr statt frei davon zu werden, immer dabei verweilt, und sich immer verunreinigt erblickt, zugleich dieser Inhalt seines Bestrebens, statt eines Wesentlichen das Niedrigste, statt eines Allgemeinen das Einzelnste ist, so sehen wir nur eine auf sich und ihr kleines Tun beschränkte, und sich bebrütende, ebenso unglückliche als ärmliche Persönlichkeit.
226. However, in both the feeling of its	**226**. Aber an beides, das Gefühl seines

unhappiness and in the poverty of its acts, consciousness binds itself to its unity with the unchangeable. For the attempted immediate annihilation of its actual being is *mediated* through the thought of the unchangeable, and it takes place within this *relation*. *The mediate* relation constitutes the essence of the negative movement in which this consciousness directs itself against its individuality, but which as a *relation*, is likewise positive *in itself* and will engender its *unity* for this consciousness itself.	Unglücks und die Ärmlichkeit seines Tuns, knüpft sich ebenso das Bewußtsein seiner Einheit mit dem Unwandelbaren. Denn die versuchte unmittelbare Vernichtung seines wirklichen Seins ist *vermittelt* durch den Gedanken des Unwandelbaren, und geschieht in dieser *Beziehung*. *Die mittelbare* Beziehung macht das Wesen der negativen Bewegung aus, in welcher es sich gegen seine Einzelnheit richtet, welche aber ebenso als *Beziehung an sich* positiv ist, und für es selbst diese seine *Einheit* hervorbringen wird.
227. This mediate relation is thereby a syllogism in which individuality, which had initially fixed on itself as opposed to the *in-itself*, is merged with this other extreme term only by way of a third term. It is by way of this middle term that the extreme term of unchangeable consciousness exists for the inessential consciousness. At the same time in the inessential consciousness, there is also the following. The unessential consciousness is likewise supposed to exist for the unchangeable consciousness merely through the middle term, and this middle term is thereby the kind of term which both presents[28] the two extreme terms to each other and is the mutual servant of each for the other. This middle term is itself a conscious essence, for it is an activity which mediates consciousness as such. The content of this activity is what consciousness is undertaking, namely, the obliteration of its individuality.	**227**. Diese mittelbare Beziehung ist hiemit ein Schluß, in welchem die sich zuerst als gegen das *An-sich* entgegengesetzt fixierende Einzelnheit mit diesem andern Extreme nur durch ein drittes zusammengeschlossen ist. Durch diese Mitte ist das Extrem des unwandelbaren Bewußtseins für das unwesentliche Bewußtsein, in welchem zugleich auch dies ist, daß es ebenso für jenes nur durch diese Mitte sei, und diese Mitte hiemit eine solche, die beide Extreme einander vorstellt, und der gegenseitige Diener eines jeden bei dem andern ist. Diese Mitte ist selbst ein bewußtes Wesen, denn sie ist ein das Bewußtsein als solches vermittelndes Tun; der Inhalt dieses Tuns ist die Vertilgung, welche das Bewußtsein mit seiner Einzelnheit vornimmt.
228. Within the middle term, this consciousness frees itself from activity and consumption as what are *its own*. As an extreme term existing-*for-itself*, it repels from itself the essence of its *will*, and it shifts over to the mediating term, that is, to the servant, the very ownness of its decisions and its freedom and, with that,	**228**. In ihr also befreit dieses sich von dem Tun und Genusse als *dem seinen*; es stößt von sich als *fürsich*seiendem Extreme das Wesen seines *Willens* ab, und wirft auf die Mitte oder den Diener die Eigenheit und Freiheit des Entschlusses, und damit die *Schuld* seines Tuns. Dieser Vermittler, als mit dem unwandelbaren Wesen in

any *blame*[29] for its own acts. Since this mediator is in an immediate relation to the unchangeable essence, he renders service by offering *counsel* about what is right. In terms of those aspects of doing or of *willing*, the action, since it is obedience to an alien decision, ceases to be its own. However, for the inessential consciousness, what still remains is its *objective* aspect, namely, the *fruit* of its labor and its *consumption*. It likewise repels these from itself, and it renounces its willing as well as the *actuality* contained in its labor and consumption. *In part*, it renounces that *actuality* as the truth it has attained concerning its self-conscious *self-sufficiency* – since it preoccupies itself both with representational thought and with talking about something that is in its eyes totally alien and senseless. In part, it renounces it as being *external property* – since it gives up something of the possession it has acquired through its labor. And in part, it renounces its *consumption* – since in its fastings and its mortifications, it once again denies itself that consumption.	unmittelbarer Beziehung, dient mit seinem *Rate* über das Rechte. Die Handlung, indem sie Befolgung eines fremden Beschlusses ist, hört nach der Seite des Tuns oder des *Willens* auf, die eigne zu sein. Es bleibt aber noch ihre *gegenständliche* Seite dem unwesentlichen Bewußtsein, nämlich die *Frucht* seiner Arbeit und der *Genuß*. Diesen stößt es also ebenso von sich ab, und leistet wie auf seinen Willen, so auf seine in der Arbeit und Genusse erhaltene *Wirklichkeit* Verzicht; auf sie, *teils* als auf die erreichte Wahrheit seiner selbstbewußten *Selbstständigkeit* - indem es etwas ganz Fremdes, ihm Sinnloses vorstellend und sprechend sich bewegt; teils auf sie als *äußerliches Eigentum* - indem es von dem Besitze, den es durch die Arbeit erworben, etwas abläßt; teils auf den gehabten *Genuß* - indem es ihn im Fasten und Kasteien auch wieder ganz sich versagt.
229. By way of these moments of first surrendering its own decision, then surrendering its property and consumption, and finally by way of the positive moment of carrying out a task it does not understand, it deprives itself in truth and completely of the consciousness of inner and outer freedom, of actuality as its *being-for-itself*. It has the certainty of having in truth emptied[30] itself of its *I*, and of having made its immediate self-consciousness into a *thing*, into an objective being. – It could prove the worth of its self-renunciation solely by this *actual* sacrifice, for only in that sacrifice does the *deception* vanish which lies in the *inner* recognition of giving thanks by way of the heart and by way of one's disposition and one's speech. In that self-renunciation, there is a bestowal	**229**. Durch diese Momente des Aufgebens des eignen Entschlusses, dann des Eigentumes und Genusses, und endlich das positive Moment des Treibens eines unverstandenen Geschäftes nimmt es sich in Wahrheit und vollständig das Bewußtsein der innern und äußern Freiheit, der Wirklichkeit als seines *Für-sich-seins*; es hat die Gewißheit, in Wahrheit seines *Ich* sich entäußert, und sein unmittelbares Selbstbewußtsein zu einem *Dinge*, zu einem gegenständlichen Sein gemacht zu haben. - Die Verzichtleistung auf sich konnte es allein durch diese *wirkliche* Aufopferung bewähren; denn nur in ihr verschwindet der *Betrug*, welcher in dem *innern* Anerkennen des Dankens durch Herz, Gesinnung und Mund liegt, einem Anerkennen, welches zwar alle Macht des

of recognition that shifts all the power of being-for-itself away from itself and instead treats this power as a gift from above. However, in this very act of shifting, it itself retains its *external* ownness in the possession which it does not give up, and it retains its *inner* ownness both in the consciousness of the decision that it itself has taken and in the consciousness of the content determined by way of itself. Moreover, it has not exchanged that content for an alien, meaninglessly specified content.	Für-sich-seins von sich abwälzt, und sie einem Geben von oben zuschreibt, aber in diesem Abwälzen selbst sich die *äußere* Eigenheit in dem Besitze, den es nicht aufgibt, die *innre* aber in dem Bewußtsein des Entschlusses, den es selbst gefaßt, und in dem Bewußtsein seines durch es bestimmten Inhalts, den es nicht gegen einen fremden, es sinnlos erfüllenden umgetauscht hat, behält.
230. However in the actual, completed sacrifice, its *unhappiness* has *in itself* been purged from it just in the way that consciousness has sublated its *activity* as its own. However, that this purging has taken place *in itself* is itself an activity that has been carried out by the other extreme term of the syllogism, which is the essence *existing-in-itself*. But that sacrifice of the inessential extreme term was at the same time not a one-sided act; instead, it contained the other's activity within itself. For on the one hand, surrendering one's own will is merely negative in terms of *its concept*, that is, *in itself*, but at the same time it is positive, specifically, it is the positing of the will as an *other*, and, especially, it is the positing of the will as universal, not as the will of an individual. For this consciousness, the positive significance of the negatively posited individual will is the will of the other extreme term, which, precisely because it is an other for consciousness, becomes in its eyes the act of giving counsel. It becomes this not by way of itself but by way of the third term, the mediator. Hence, *for consciousness*, its will becomes universal will, a will existing *in itself*, although in its own eyes, it itself is not this will *in-itself*. That it surrenders its own will as an individual will is, both in its own eyes and	**230**. Aber in der wirklich vollbrachten Aufopferung hat *an sich*, wie das Bewußtsein das Tun als das seinige aufgehoben, auch sein *Unglück* von ihm abgelassen. Daß dies Ablassen *an sich* geschehen ist, ist jedoch ein Tun des andern Extrems des Schlusses, welches das *ansichseiende* Wesen ist. Jene Aufopferung des unwesentlichen Extrems war aber zugleich nicht ein einseitiges Tun, sondern enthielt das Tun des Andern in sich. Denn das Aufgeben des eignen Willens ist nur einerseits negativ, *seinem Begriffe* nach oder *an sich*, zugleich aber positiv, nämlich das Setzen des Willens als eines *Andern*, und bestimmt des Willens als eines nicht einzelnen, sondern allgemeinen. Für dies Bewußtsein ist diese positive Bedeutung des negativ gesetzten einzelnen Willens der Willen des andern Extrems, der ihm, weil er eben ein Anderes für es ist, nicht durch sich, sondern durch das Dritte, den Vermittler als Rat, wird. Es wird daher *für es* sein Willen wohl zum allgemeinen und *an sich* seienden Willen, aber *es selbst* ist *sich nicht* dies *An-sich*; das Aufgeben des seinigen als *einzelnen* ist ihm nicht dem Begriffe nach das Positive des allgemeinen Willens. Ebenso sein Aufgeben des Besitzes und Genusses hat nur dieselbe negative Bedeutung, und das Allgemeine, das für es dadurch wird, ist ihm nicht sein

in terms of the concept, not what is positive about the universal will. Its surrender of possessions and its abandonment of consumption likewise merely have the same negative significance, and the universal which thereby comes to be for it is in its eyes not its *own activity*. With regard to this *unity* of objective being and being-for-itself which lies in the *concept* of activity, and which for that reason, in the eyes of consciousness, comes to be as the essence and *object* – just as this unity is, in the eyes of consciousness, not the concept of its activity, it is also not the case that, in the eyes of consciousness, the unity comes to be immediately as an object *for that consciousness* and by way of itself. Rather, it lets the mediating servant express this still shattered certainty; that expression turns out to be that it is only *in itself* that its unhappiness is the inverse, that is to say, only *in itself* is it a self-satisfying activity or a blessed enjoyment in consuming. Likewise, only *in itself* is its impoverished activity the inverse, namely, absolute activity, or, to put it in terms of the concept, an activity is only an activity at all as the activity of an individual. However, *for the consciousness itself*, activity continues, and its actual activity remains impoverished. Its enjoyment in consumption remains sorrowful, and the sublation of these in any positive sense continues to be postponed to an *other-worldly beyond*. However, within this object, its doing and its being as this *individual* consciousness is in its eyes being and doing *in itself*. Thus, within this object, the representational thought of *reason* has, in its eyes, come to be. This is the representational thought of the certainty for this consciousness that it exists absolutely *in itself* within its individuality, that is, it is its certainty of being all reality.	*eignes Tun*. Diese *Einheit* des gegenständlichen und des Für-sich-seins, welche im *Begriffe* des Tuns ist, und welche darum dem Bewußtsein als das Wesen und *Gegenstand* wird - wie sie ihm nicht der Begriff seines Tuns ist, so ist ihm auch dies nicht, daß sie als Gegenstand *für es* wird, unmittelbar und durch es selbst, sondern es läßt sich dem vermittelnden Diener diese selbst noch gebrochne Gewißheit aussprechen, daß nur *an sich* sein Unglück das verkehrte, nämlich sich in seinem Tun selbstbefriedigendes Tun, oder seliger Genuß; sein ärmliches Tun ebenso *an sich* das verkehrte, nämlich absolutes Tun, dem Begriffe nach das Tun nur als Tun des Einzelnen überhaupt Tun ist. Aber *für es* selbst bleibt das Tun und sein wirkliches Tun ein ärmliches, und sein Genuß der Schmerz, und das Aufgehobensein derselben in der positiven Bedeutung ein *Jenseits*. Aber in diesem Gegenstande, worin ihm sein Tun und Sein als dieses *einzelnen* Bewußtseins, Sein und Tun *an sich* ist, ist ihm die Vorstellung der *Vernunft* geworden, der Gewißheit des Bewußtseins, in seiner Einzelnheit absolut *an sich*, oder alle Realität zu sein.

C: (AA) REASON	C. (AA) Vernunft
V: The certainty and truth of reason	**V: Gewißheit und Wahrheit der Vernunft**
231. Consciousness has taken hold of the thought that *individual* consciousness *in itself* is absolute essence, and in that thought, consciousness once again takes an inward turn. For the unhappy consciousness, *being-in-itself* is the *other-worldly beyond* of itself. However, what its movement has achieved in the unhappy consciousness is that it has posited individuality in its complete development, that is, it has posited individuality, which is *actual consciousness*, as the *negative* of its own self, namely, as the *objective* extreme term. That is, it has driven its being-for-itself outside of itself and made it into an existent. In having done so, its *unity* with this universal has also come to be for it, that is, a unity which for us no longer falls outside the bounds of consciousness since the sublated individuality is the universal. Since consciousness preserves itself within its own negativity, in consciousness itself this unity as such is its essence. Its truth is what appears in the syllogisms as the middle term, that is, within the syllogisms in which the extreme terms came on the scene as absolutely held apart from each other. This middle term says to the unchangeable consciousness that the individual has renounced himself, and it says to the individual that the unchangeable consciousness is for it no longer an extreme term but is instead reconciled with it. This middle term is the unity that immediately knows both of the other terms, relates both of them to each other, and is the consciousness of their unity. This middle term expresses this unity to consciousness and thereby expresses *itself to itself*; it is the certainty of being all truth.	**231**. Das Bewußtsein geht in dem Gedanken, welchen es erfaßt hat, daß das *einzelne* Bewußtsein *an sich* absolutes Wesen ist, in sich selbst zurück. Für das unglückliche Bewußtsein ist das *An-sich-sein* das *Jenseits* seiner selbst. Aber seine Bewegung hat dies an ihm vollbracht, die Einzelnheit in ihrer vollständigen Entwicklung, oder die Einzelnheit, die *wirkliches Bewußtsein* ist, als das *Negative* seiner Selbst, nämlich als das *gegenständliche* Extrem gesetzt, oder sein Für-sich-sein aus sich hinausgerungen, und es zum Sein gemacht zu haben; darin ist für es auch seine *Einheit* mit diesem Allgemeinen geworden, welche für uns, da das aufgehobne Einzelne das Allgemeine ist, nicht mehr außer ihm fällt; und da das Bewußtsein in dieser seiner Negativität sich selbst erhält, an ihm als solchem sein Wesen ist. Seine Wahrheit ist dasjenige, welches in dem Schlusse, worin die Extreme absolut auseinandergehalten auftraten, als die Mitte erscheint, welche es dem unwandelbaren Bewußtsein ausspricht, daß das Einzelne auf sich Verzicht getan, und dem Einzelnen, daß das Unwandelbare kein Extrem mehr für es, sondern mit ihm versöhnt ist. Diese Mitte ist die beide unmittelbar wissende und sie beziehende Einheit, und das Bewußtsein ihrer Einheit, welche sie dem Bewußtsein und damit *sich selbst* ausspricht, die Gewißheit, alle Wahrheit zu sein.

232. Since self-consciousness is reason, what had so far been its negative relation to otherness is now converted into a positive relation. Until now it had occupied itself only with its self-sufficiency and its freedom in order to save and preserve itself for itself at the cost of the *world* or its own actuality, both of which appeared to it as the negative of its own essence. However, as reason which is assured of itself, it has come to be at rest with regard to both of them, and it can sustain them, for it is certain of itself as being reality. That is, it is certain that all actuality is nothing but itself, that its thought itself is immediately actuality, and it is therefore as idealism that it conducts itself in relation to actuality. Since it grasps itself in this way, in its own eyes it is as if the world had only now come to be for it for the first time. Formerly, it did not understand the world; it desired it and worked on it, withdrew itself from it, took an inward turn back into itself away from it, and abolished the world for itself and itself as consciousness, that is, it abolished itself both as consciousness of it as the essence as well as consciousness of its nullity. After it has lost the grave of its truth, after it has abolished the act of abolishing its actuality itself, and the individuality of consciousness is in its eyes the absolute essence in itself, it discovers here for the first time the world as *its* newly actual world. In its continuing existence, this world interests it in the way it previously was only interested in the world's disappearance, for that world's *durable existence* comes to be in its eyes its own *truth* and *present moment*, and it is certain that it experiences only itself within it.	**232**. Damit, daß das Selbstbewußtsein Vernunft ist, schlägt sein bisher negatives Verhältnis zu dem Anderssein in ein positives um. Bisher ist es ihm nur um seine Selbstständigkeit und Freiheit zu tun gewesen, um sich für sich selbst auf Kosten der *Welt* oder seiner eignen Wirklichkeit, welche ihm beide als das Negative seines Wesens erschienen, zu retten und zu erhalten. Aber als Vernunft, seiner selbst versichert, hat es die Ruhe gegen sie empfangen, und kann sie ertragen; denn es ist seiner selbst als der Realität gewiß; oder daß alle Wirklichkeit nichts anders ist als es; sein Denken ist unmittelbar selbst die Wirklichkeit; es verhält sich also als Idealismus zu ihr. Es ist ihm, indem es sich so erfaßt, als ob die Welt erst itzt ihm würde; vorher versteht es sie nicht; es begehrt und bearbeitet sie; zieht sich aus ihr in sich zurück, und vertilgt sie für sich, und sich selbst als Bewußtsein, als Bewußtsein derselben als des Wesens, sowie als Bewußtsein ihrer Nichtigkeit. Hierin erst, nachdem das Grab seiner Wahrheit verloren, das Vertilgen seiner Wirklichkeit selbst vertilgt, und die Einzelnheit des Bewußtseins ihm an sich absolutes Wesen ist, entdeckt es sie als *seine* neue wirkliche Welt, die in ihrem Bleiben Interesse für es hat, wie vorhin nur in ihrem Verschwinden; denn ihr *Bestehen* wird ihm seine eigne *Wahrheit* und *Gegenwart*; es ist gewiß, nur sich darin zu erfahren.
233. Reason is the certainty which consciousness has of being all reality; or so it is in that way that idealism expresses its	**233.** Die Vernunft ist die Gewißheit des Bewußtseins, alle Realität zu sein: so spricht der Idealismus ihren Begriff aus.

concept of itself. In the way that as consciousness, which *comes on the scene* as reason and *immediately* possesses that certainty in itself, so too does *idealism immediately* give expression to that certainty. I am I, in the sense that the I, which is an object for me, is not as it is within self-consciousness, where it was merely as an *empty* object, nor even as it is within free self-consciousness, where it is just an object that withdraws itself from others which nonetheless still count as valid *alongside* it. Rather, it is an object with the consciousness of the *non-being* of anything that is "other." It is a singular object; it is all reality and presence. However, not only is self-consciousness *for itself* all reality; it is also *in itself* all reality, primarily by way of its *having become* this reality, or, to a greater degree, by *having proved* itself to be this reality. It initially proves itself to be this in *the very* path along which otherness vanishes in the dialectical movement of meaning-something, of perceiving, and of understanding; what vanishes along that path is otherness as existing *in itself*. In the movement that passes through the self-sufficiency of consciousness in mastery and servitude, and then on through the thoughts of freedom, skeptical liberation, and then forward to the struggle for absolute liberation by the consciousness estranged within itself, this otherness, insofar as it exists merely *for self-consciousness*, vanishes *for self-consciousness itself*. Two aspects came on the scene one after the other: The one in which the essence, that is, the true, had the determinateness for consciousness of *being*, the other in which it had the determinateness of merely being *for consciousness*. However, both were reduced down to *one* truth, namely, that what *is*, that is, the *in-itself*, is only insofar as it is *for* consciousness, and that what is	Wie das Bewußtsein, das als Vernunft *auftritt, unmittelbar* jene Gewißheit an sich hat, so spricht auch der *Idealismus* sie *unmittelbar* aus: Ich bin ich, in dem Sinne, daß Ich, welches mir Gegenstand ist, nicht wie im Selbstbewußtsein überhaupt, noch auch wie im freien Selbstbewußtsein, dort nur *leerer* Gegenstand überhaupt, hier nur Gegenstand, der sich von den Andern zurückzieht, welche *neben* ihm noch gelten, sondern Gegenstand mit dem Bewußtsein des *Nichtseins* irgendeines Andern, einziger Gegenstand, alle Realität und Gegenwart ist. Das Selbstbewußtsein ist aber nicht nur *für sich*, sondern auch *an sich* alle Realität, erst dadurch, daß es diese Realität *wird*, oder vielmehr sich als solche *erweist*. Es erweist sich so in *dem* Wege, worin zuerst in der dialektischen Bewegung des Meinens, Wahrnehmens und des Verstandes das Anderssein als *an sich* und dann in der Bewegung durch die Selbstständigkeit des Bewußtseins in Herrschaft und Knechtschaft, durch den Gedanken der Freiheit, die skeptische Befreiung, und den Kampf der absoluten Befreiung des in sich entzweiten Bewußtseins, das Anderssein, insofern es nur *für es* ist, *für es selbst* verschwindet. Es traten zwei Seiten nacheinander auf, die eine, worin das Wesen oder das Wahre für das Bewußtsein die Bestimmtheit des *Seins*, die andere die hatte, nur *für es* zu sein. Aber beide reduzierten sich in *eine* Wahrheit, daß, was *ist*, oder das *An-sich* nur ist, insofern es *für* das Bewußtsein, und was *für es* ist, auch *an sich* ist. Das Bewußtsein, welches diese Wahrheit ist, hat diesen Weg im Rücken und vergessen, indem es *unmittelbar* als Vernunft auftritt, oder diese unmittelbar auftretende Vernunft tritt nur als die *Gewißheit* jener Wahrheit auf. Sie *versichert* so nur, alle Realität zu sein, begreift dies aber selbst nicht; denn jener vergessene Weg ist das Begreifen dieser unmittelbar ausgedrückten

for consciousness is also what exists *in itself*. The consciousness that is this truth has this path behind it and has forgotten it, since it *immediately* comes on the scene as reason. Or, to put it differently, this reason, as immediately coming on the scene, does so merely as the *certainty* of that truth. It merely *gives the assurance* of being all reality, but does not itself comprehend this, for the comprehension of this immediately expressed assertion is that forgotten path itself. Likewise, when one who has not taken this path hears it expressed in this pure form – for, to be sure, he makes the same assertion himself in a concrete shape – this assertion is incomprehensible.	Behauptung. Und ebenso ist dem, der ihn nicht gemacht hat, diese Behauptung, wenn er sie in dieser reinen Form hört - denn in einer konkreten Gestalt macht er sie wohl selbst -, unbegreiflich.
234. Hence, the idealism which does not reveal that path but which begins with this assertion is itself merely a pure *assurance*, which neither comprehends itself nor can it make itself comprehensible to others. It expresses an *immediate certainty* against which other immediate certainties stand in contrast, but all of which have been lost along the way. With equal right, the *assurances* of these other certainties place themselves *alongside* the *assurance* of that certainty. Reason appeals to the *self*-consciousness of each consciousness: *I am I*, my object and my essence is the *I*, and no one will deny this truth to reason. However, since reason grounds its appeal on this truth, it sanctions the truth of that other certainty, namely, that there is an ***other*** for me, that is, to me, an other than the *I* exists and is to me the object and essence, that is, in that *I* am object and essence to myself, I am so merely in that I completely withdraw myself from that other, and I come on the scene *alongside* it as an actuality. – Only when, coming out of this opposed certainty, reason comes on the scene as *reflection* does reason's assertion about itself manage to come forward not merely as certainty and assurance but rather	**234**. Der Idealismus, der jenen Weg nicht darstellt, sondern mit dieser Behauptung anfängt, ist daher auch reine *Versicherung*, welche sich selbst nicht begreift, noch sich andern begreiflich machen kann. Er spricht eine *unmittelbare Gewißheit* aus, welcher andere unmittelbare Gewißheiten gegenüberstehen, die allein auf jenem Wege verlorengegangen sind. Mit gleichem Rechte stellen daher *neben* der *Versicherung* jener Gewißheit sich auch die *Versicherungen* dieser andern Gewißheiten. Die Vernunft beruft sich auf das *Selbst*bewußtsein eines jeden Bewußtseins: *Ich bin Ich*; mein Gegenstand und Wesen ist *Ich*; und keines wird ihr diese Wahrheit ableugnen. Aber indem sie sie auf diese Berufung gründet, sanktioniert sie die Wahrheit der andern Gewißheit, nämlich der: *es ist* ***Anderes*** *für mich*; Anderes als *Ich* ist mir Gegenstand und Wesen, oder indem *Ich* mir Gegenstand und Wesen bin, bin ich es nur, indem ich mich von dem Andern überhaupt zurückziehe, und als eine Wirklichkeit *neben* es trete. - Erst wenn die Vernunft als *Reflexion* aus dieser entgegengesetzten Gewißheit auftritt, tritt ihre Behauptung von sich nicht nur als Gewißheit und Versicherung, sondern als

as *truth*, and not as a truth *alongside* other truths but as the *only* truth. The *immediate entrance onto the scene* is the abstraction of its *being at hand*, whose *essence* and whose *being-in-itself* is the absolute concept, i.e., the *movement of its having-come-to-be*. – Consciousness will determine its relationship to otherness, that is, to its object, in various ways depending on precisely which stage it finds itself occupying vis-à-vis how the world-spirit is becoming conscious of itself. How consciousness is *immediately* to be found, and how it determines itself and its object at any given time, that is, how it exists *for itself*, depends on what it has already *come to be*, that is, on what it already *is in itself*.	*Wahrheit* auf; und nicht *neben* andern, sondern als die *einzige*. Das *unmittelbare Auftreten* ist die Abstraktion ihres *Vorhandenseins*, dessen *Wesen* und *An-sich-sein* absoluter Begriff, d.h. die *Bewegung seines Gewordenseins* ist. - Das Bewußtsein wird sein Verhältnis zum Anderssein oder seinem Gegenstande auf verschiedene Weise bestimmen, je nachdem es gerade auf einer Stufe des sich bewußtwerdenden Weltgeistes steht. Wie es sich und seinen Gegenstand jedesmal *unmittelbar* findet und bestimmt, oder wie es *für sich* ist, hängt davon ab, was er schon *geworden* oder was er schon *an sich ist.*
235. Reason is the certainty of being all *reality*. However, this *in-itself*, that is, this *reality*, is still for all intents and purposes a universal, the pure *abstraction* of reality. It is the first *positivity* in which self-consciousness exists *in itself* as it is *for itself*, and thus the I is merely the *pure essentiality* of what exists, that is, the simple *category*. The *category* which otherwise signified the essentiality of what exists, where it was *indeterminate* if "what exists" signified the essentiality of what exists per se or signified what exists as confronting consciousness, is now the *essentiality*, that is, the simple *unity* of what exists merely as a thinking actuality. Or, to put it differently, the category is this: Self-consciousness and being are *the same* essence, that is, *the same* not in comparison with each other, but rather the same in and for itself. It is merely a one-sided, bad idealism which lets this unity once again come on the scene as consciousness on one side and an *in-itself* confronting it on the other side. – Now, this category, that is, the *simple* unity of self-consciousness and being, has the *distinction* in itself, for its essence is precisely this, that it is	**235**. Die Vernunft ist die Gewißheit, alle *Realität* zu sein. Dieses *An-sich* oder diese *Realität* ist aber noch ein durchaus Allgemeines, die reine *Abstraktion* der Realität. Es ist die erste *Positivität*, welche das Selbstbewußtsein *an sich selbst, für sich* ist, und Ich daher nur die *reine Wesenheit* des Seienden, oder die einfache *Kategorie*. Die *Kategorie*, welche sonst die Bedeutung hatte, Wesenheit des Seienden zu sein, *unbestimmt* des Seienden überhaupt oder des Seienden gegen das Bewußtsein, ist itzt *Wesenheit* oder einfache *Einheit* des Seienden nur als denkende Wirklichkeit; oder sie ist dies, daß Selbstbewußtsein und Sein *dasselbe* Wesen ist; *dasselbe* nicht in der Vergleichung, sondern an und für sich. Nur der einseitige schlechte Idealismus läßt diese Einheit wieder als Bewußtsein auf die eine Seite, und ihr gegenüber ein *An-sich* treten. - Diese Kategorie nun oder *einfache* Einheit des Selbstbewußtseins und des Seins hat aber an sich *den Unterschied*; denn ihr Wesen ist eben dieses, im *Anderssein* oder im absoluten Unterschiede unmittelbar sich selbst gleich zu sein. Der Unterschied *ist* daher; aber vollkommen

immediately selfsame in *otherness*, that is, immediately selfsame in the absolute distinction. Thus, the distinction *exists*, but it *exists* as a completely transparent distinction which is at the same time therefore no distinction at all. That distinction appears as a *plurality* of categories. Since idealism expresses the *simple unity* of self-consciousness as being all reality and *immediately* makes it the essence, without comprehending it as the absolutely negative essence – for only this absolutely negative essence has in itself negation, i.e., determinateness, that is, the distinction itself – it is along these lines that there is a second idealism even more incomprehensible than the first idealism. This second idealism declares that there are *distinctions* in the category, that is, *species* of the category. This assurance itself, just like the assurance about any *determinate number* of species of the category, is a new assurance, which, however, contains in itself the claim that we no longer need to accept it as an assurance. For since it is in the pure I, in the pure understanding itself, that *distinction* itself gets underway, it is thereby posited that *immediacy*, *issuing assurances*, *finding the given*, is to be abandoned here, and *comprehension* is to begin. However, to take up once again the plurality of categories in some way or other as something we simply come upon, for example, in judgments, and then to continue to put up with them in that form is in fact to be regarded as a disgrace to science. Where is the understanding, which in itself both contains pure necessity and which is supposed to be capable demonstrating necessity if it is incapable of doing so in its own case?	durchsichtig, und als ein Unterschied, der zugleich keiner ist. Er erscheint als eine *Vielheit* von Kategorien. Indem der Idealismus, die *einfache Einheit* des Selbstbewußtseins als alle Realität ausspricht, und sie *unmittelbar*, ohne sie als absolut negatives Wesen - nur dieses hat die Negation, die Bestimmtheit oder den Unterschied an ihm selbst - begriffen zu haben, zum Wesen macht, so ist noch unbegreiflicher als das erste dies zweite, daß in der Kategorie *Unterschiede* oder *Arten* sein. Diese Versicherung überhaupt, sowie die Versicherung von irgendeiner *bestimmten Anzahl* der Arten derselben, ist eine neue Versicherung, welche es aber an ihr selbst enthält, daß man sie sich nicht mehr als Versicherung gefallen lassen müsse. Denn indem im reinen Ich, im reinen Verstande selbst *der Unterschied* anfängt, so ist damit gesetzt, daß hier die *Unmittelbarkeit*, das *Versichern* und *Finden* aufgegeben werde, und das *Begreifen* anfange. Die Vielheit der Kategorien aber auf irgendeine Weise wieder als einen Fund, zum Beispiel aus den Urteilen, aufnehmen, und sich dieselben so gefallen lassen, ist in der Tat als eine Schmach der Wissenschaft anzusehen; wo sollte noch der Verstand eine Notwendigkeit aufzuzeigen vermögen, wenn er dies an ihm selbst, der reinen Notwendigkeit, nicht vermag.
236. Now because the pure essentiality of things, like their distinction, belongs to reason, we can no longer really talk of *things* at all, which is to say, we can longer	**236**. Weil nun so der Vernunft die reine Wesenheit der Dinge, wie ihr Unterschied, angehört, so könnte eigentlich überhaupt nicht mehr von *Dingen* die Rede sein, das

speak of what for consciousness would merely be the negative of itself. For the many categories are *species* of the pure category, which is to say that the *pure category* is still their *genus* or *essence* and is not opposed to them. However, the many categories already constitute equivocation itself, since at the same time they have in themselves otherness in its *plurality as opposed* to the pure category. They in fact contradict the pure category by virtue of this plurality, and the pure unity must sublate them in themselves, and thereby constitute itself as the *negative unity* of the distinctions. However, as *negative* unity, it excludes from itself both the *distinctions* as such and that first *immediate* pure unity as such, and it is *individuality*. This is a new category, which is an excluding consciousness, which is to say, it has *an other* for it. Individuality is their transition out of their concepts into an *external* reality; it is the pure *schema*, which is just as much consciousness as it is thereby individuality and an excluding "one," a pointing towards an other. However, these *others* of this category are merely other *categories mentioned the first time*, namely, pure essentiality and pure distinction, and in this category, i.e., in the very positedness of the other, that is, in this other itself, consciousness is likewise itself. Each of these different moments points to another moment, but at the same time, within each of them, there is never any otherness at all. The pure category refers to the *species*, which passes over into the negative category, that is, into individuality. However, this latter refers back to them; it is itself pure consciousness which within each of them remains this clear unity with itself. However, this clear unity with itself is equally directed to an other, which, because it exists, has vanished, and, because it has vanished, is created all over again.	heißt einem solchen, welches für das Bewußtsein nur das Negative seiner selbst wäre. Denn die vielen Kategorien sind *Arten* der reinen Kategorie, heißt, *sie* ist noch ihre *Gattung* oder *Wesen*, nicht ihnen entgegengesetzt. Aber sie sind schon das Zweideutige, welches zugleich das Anderssein *gegen* die reine Kategorie in seiner *Vielheit* an sich hat. Sie widersprechen ihr durch diese Vielheit in der Tat, und die reine Einheit muß sie an sich aufheben, wodurch sie sich als *negative Einheit* der Unterschiede konstituiert. Als *negative* Einheit aber schließt sie ebensowohl die *Unterschiede* als solche, sowie jene erste *unmittelbare* reine Einheit als solche von sich aus, und ist *Einzelnheit*; eine neue Kategorie, welche ausschließendes Bewußtsein, das heißt, dies ist, daß *ein Anderes* für es ist. Die Einzelnheit ist ihr Übergang aus ihrem Begriffe zu einer *äußern* Realität; das reine *Schema*, welches ebensowohl Bewußtsein, wie damit, daß es Einzelnheit und ausschließendes Eins ist, das Hindeuten auf ein Anderes ist. Aber dies *Andere* dieser Kategorie sind nur die *andern ersten Kategorien*, nämlich *reine Wesenheit*, und der *reine Unterschied*; und in ihr, d.h. eben in dem Gesetztsein des Andern, oder in diesem Andern selbst das Bewußtsein ebenso es selbst. Jedes dieser verschiedenen Momente verweist auf ein anderes; es kommt aber in ihnen zugleich zu keinem Anderssein. Die reine Kategorie verweist auf die *Arten*, welche in die negative Kategorie, oder die Einzelnheit übergehen; die letztere weist aber auf jene zurück; sie ist selbst reines Bewußtsein, welches in jeder sich diese klare Einheit mit sich bleibt, eine Einheit aber, die ebenso auf ein Anderes hingewiesen wird, das, indem es ist, verschwunden, und indem es verschwunden, auch wieder erzeugt ist.

237. We see pure consciousness here posited in a twofold manner. At one time, it is posited as the restless *movement to and fro* which runs through all its moments, and which has that otherness in mind, an otherness which, in being grasped, is sublated. At another time, though, it is to a greater degree posited as the *unity at rest* which is certain of its truth. For this unity, that movement is the *other*, but for this movement that unity is the other; consciousness and object alternate in these reciprocal determinations. Therefore, in its own eyes, consciousness is at one time a seeking to and fro, and its object is the *pure in-itself* and the essence; and at another time, in its own eyes consciousness is the simple category, and the object is the movement of the distinctions. However, as essence, consciousness is the whole course of the movement itself as it makes a transition from out of itself (as the simple category) into individuality and the object. In the course of this movement, it is to intuit the object as something to be sublated, to *appropriate* the object, and to express itself as this certainty of being all reality, a certainty of both itself and its object.	**237**. Wir sehen hier das reine Bewußtsein auf eine gedoppelte Weise gesetzt, einmal als das unruhige *Hin- und Hergehen*, welches alle seine Momente durchläuft, in ihnen das Anderssein vorschweben hat, das im Erfassen sich aufhebt; das anderemal vielmehr als die *ruhige* ihrer Wahrheit gewisse *Einheit*. Für diese Einheit ist jene Bewegung das *Andere*; für diese Bewegung aber jene ruhige Einheit; und Bewußtsein und Gegenstand wechseln in diesen gegenseitigem Bestimmungen ab. Das Bewußtsein ist sich also einmal das hin- und hergehende Suchen, und sein Gegenstand das *reine An-sich* und Wesen; das andremal ist sich jenes die einfache Kategorie, und der Gegenstand die Bewegung der Unterschiede. Das Bewußtsein aber als Wesen ist dieser ganze Verlauf selbst, aus sich als einfacher Kategorie in die Einzelnheit und den Gegenstand überzugehen, und an diesem diesen Verlauf anzuschauen, ihn als einen unterschiednen aufzuheben, sich *zuzueignen*, und sich als diese Gewißheit, alle Realität, sowohl es selbst als sein Gegenstand zu sein, auszusprechen.
238. Its first utterance is merely this abstract, empty phrase: Everything is *its own*. This is so because the certainty of being all reality is initially the pure category. This reason which first takes cognizance of itself[1] in its object is the expression of an empty idealism, and this empty idealism merely apprehends reason in the way it initially exists in reason's own eyes. In its having pointed out this pure "*mine*" of consciousness within all being, and in having declared things to be sensations or representations, such an idealism fancies itself to have shown that the abstract "*mine*" of consciousness is all	**238**. Sein erstes Aussprechen ist nur dieses abstrakte leere Wort, daß alles *sein* ist. Denn die Gewißheit, alle Realität zu sein, ist erst die reine Kategorie. Diese erste im Gegenstande sich erkennende Vernunft drückt der leere Idealismus aus, welcher die Vernunft nur so auffaßt, wie sie sich zunächst ist, und darin, daß er in allem Sein dieses reine *Mein* des Bewußtseins aufzeigt und die Dinge als Empfindungen oder Vorstellungen ausspricht, es als vollendete Realität aufgezeigt zu haben wähnt. Er muß darum zugleich absoluter Empirismus sein, denn für die *Erfüllung* des leeren *Meins*, das heißt für den Unterschied und alle

of reality. For that reason, it must at the same time be an absolute empiricism because in order to *bring to fruition* this empty "*mine*," which is to say, to bring to fruition the distinction and all the development and embodiment of that distinction, its reason needs an alien impact in which the basis of the *multiplicity* of sensings or the activity of representing lies. Hence, this kind of idealism becomes precisely the same kind of self-contradictory equivocation as skepticism. However, whereas the latter merely expresses itself negatively, the former does so positively, but it too fails just as completely as does skepticism to bring together its contradictory thoughts about pure consciousness being all reality, just as it likewise fails with its thoughts about the alien impact, or about sense-impressions and representations, as themselves being an equal reality. Instead, it tosses itself from one side to the other, and it slips away into the bad infinite, which is to say, it slips away into the sensuous infinite. Since reason is all reality in the sense of being the abstract "*mine*," and the *other* is what is *indifferently alien* to it, reason's knowledge of an other is posited; it is a knowledge which previously appeared as *meaning-something*, as *perceiving* and as the *understanding* grasping *what is meant* and *what is perceived*. At the same time, such knowledge is asserted (by way of the concept of this idealism itself) to be not true knowledge, since only the unity of apperception is the truth of knowledge. Thus, in order to reach this *other* which is *essential* to it, which is to say, in fact to reach *the in-itself* which this pure reason does not have within itself, the pure reason of this idealism is through itself returned to that knowledge which is not a knowledge of the true. In doing so, it condemns itself knowingly and voluntarily to being untrue knowledge, and it cannot divest itself of

Entwicklung und Gestaltung desselben bedarf seine Vernunft eines fremden Anstoßes, in welchem erst die *Mannigfaltigkeit* des Empfindens oder Vorstellens liege. Dieser Idealismus wird daher eine ebensolche sich widersprechende Doppelsinnigkeit als der Skeptizismus, nur daß wie dieser sich negativ, jener sich positiv ausdrückt, aber ebensowenig seine widersprechenden Gedanken des reinen Bewußtseins als aller Realität, und ebenso des fremden Anstoßes oder des sinnlichen Empfindens und Vorstellens, als einer gleichen Realität, zusammenbringt, sondern von dem einen zu dem andern sich herüber- und hinüberwirft und in die schlechte, nämlich in die sinnliche Unendlichkeit, geraten ist. Indem die Vernunft alle Realität in der Bedeutung des abstrakten *Meins*, und das *Andere* ihm ein *gleichgültiges Fremdes* ist, so ist darin gerade dasjenige Wissen der Vernunft von einem Anderen gesetzt, welches als *Meinen, Wahrnehmen* und der das Gemeinte und Wahrgenommene auffassende *Verstand* vorkam. Ein solches Wissen wird zugleich, nicht wahres Wissen zu sein, durch den Begriff dieses Idealismus selbst behauptet, denn nur die Einheit der Apperzeption ist die Wahrheit des Wissens. Die reine Vernunft dieses Idealismus wird also durch sich selbst, um zu diesem *Andern*, das ihr *wesentlich*, das heißt also das *An-sich* ist, das sie aber nicht in ihr selbst hat, zu gelangen, an dasjenige Wissen zurückgeschickt, das nicht ein Wissen des Wahren ist; sie verurteilt sich so mit Wissen und Willen zu einem unwahren Wissen, und kann vom Meinen und Wahrnehmen, die für sie selbst keine Wahrheit haben, nicht ablassen. Sie befindet sich in unmittelbarem Widerspruche, ein gedoppeltes schlechthin Entgegengesetztes als das Wesen zu behaupten, die *Einheit der Apperzeption* und ebenso das *Ding*, welches, wenn es

that kind of meaning-something and perceiving, neither of which has any truth for it itself. It involves itself in an immediate contradiction in its assertion that the essence consists in a stark twofold opposition, namely, the *unity of apperception* and the *thing*, which no matter whether the thing is called an *alien impact*, or an *empirical* being,[2] or *sensibility*, or the *thing in itself*, remains in its concept the same as "what is alien to that unity of apperception."	auch *fremder Anstoß*, oder *empirisches* Wesen, oder *Sinnlichkeit*, oder *das Ding an sich* genannt wird, in seinem Begriffe dasselbe jener Einheit Fremde bleibt.
239. This idealism is caught in this contradiction because it asserts the *abstract concept* of reason as the truth. Hence, in its eyes the reality that immediately emerges is to an even greater degree not the reality of reason, while at the same time reason is supposed to be all reality. This reason remains an act of restless seeking, which in its very seeking itself declares that the satisfaction of finding anything is utterly impossible. – However, actual reason itself is not so inconsistent. Rather, as merely the *certainty* of being all reality, it is aware within this *concept* that, as *certainty*, as the *I*, it is not yet reality in truth, and it is thus driven to elevate its certainty into truth, and to bring to fruition that empty "mine."	**239**. Dieser Idealismus ist in diesem Widerspruche, weil er den *abstrakten Begriff* der Vernunft als das Wahre behauptet; daher ihm unmittelbar ebensosehr die Realität als eine solche entsteht, welche vielmehr nicht die Realität der Vernunft ist, während die Vernunft zugleich alle Realität sein sollte; diese bleibt ein unruhiges Suchen, welches in dem Suchen selbst die Befriedigung des Findens für schlechthin unmöglich erklärt. - So inkonsequent aber ist die wirkliche Vernunft nicht; sondern nur erst die *Gewißheit*, alle Realität zu sein, ist sie in diesem *Begriffe* sich bewußt als *Gewißheit*, als *Ich* noch nicht die Realität in Wahrheit zu sein, und ist getrieben, ihre Gewißheit zur Wahrheit zu erheben, und das *leere* Mein zu erfüllen.
A: Observing reason	**A. Beobachtende Vernunft**
240. We now see this consciousness, for which *being* has the meaning of "*its own*,"[3] once again entering into meaning-something and perceiving, but not as the certainty of entering into what is merely *other*, but rather with the certainty of being this other itself. Formerly, it just happened to consciousness that it perceived and *experienced* quite a bit in the thing; however, here it makes the observations and engages the experience itself. Meaning-something and perceiving, which	**240**. Dieses Bewußtsein, welchem das *Sein* die Bedeutung des *Seinen* hat, sehen wir nun zwar wieder in das Meinen und Wahrnehmen hineingehen, aber nicht als in die Gewißheit eines nur *Andern,* sondern mit der Gewißheit, dies Andere selbst zu sein. Früher ist es ihm nur *geschehen,* manches an dem Dinge wahrzunehmen und zu *erfahren;* hier stellt es die Beobachtungen und die Erfahrung selbst an. Meinen und Wahrnehmen, das für uns früher sich aufgehoben, wird nun von dem

formerly were sublated for us, are now sublated by consciousness for consciousness itself. Reason sets out to *know* the truth, and what was a thing for meaning-something and perceiving is now to be found as a concept, which is to say, reason is to have in thinghood merely the consciousness of itself. Reason thus now has a universal *interest* in the world because it is the certainty of having its present moment in the world, that is, is certain that the present is rational. It seeks its other, since it knows that it possesses nothing else in that other but itself, that is, it seeks only its own infinity.	Bewußtsein für es selbst aufgehoben; die Vernunft geht darauf, die Wahrheit zu *wissen;* was für das Meinen und Wahrnehmen ein Ding ist, als Begriff zu finden, das heißt, in der Dingheit nur das Bewußtsein ihrer selbst zu haben. Die Vernunft hat daher itzt ein allgemeines *Interesse an* der Welt, weil sie die Gewißheit ist, Gegenwart in ihr zu haben, oder daß die Gegenwart vernünftig ist. Sie sucht ihr Anderes, indem sie weiß, daran nichts anderes als sich selbst zu besitzen; sie sucht nur ihre eigne Unendlichkeit.
241. At first having merely a vague sentiment of itself existing within actuality, or merely knowing this in general to be something of *its own*, it in this sense strides forward towards a universal appropriation of its own assured property and plants the signs of its sovereignty on both the high and the low. However, this superficial "mine" is not its final interest; the joy to be found in this universal appropriation still finds the alien other in its property, which abstract reason in itself does not possess. Reason surmises itself to be a deeper essence than the pure I *is*, and reason must demand that distinction, *diverse being*, is to become for the I what is its own, that the I should view itself as *actuality* and find itself present as both a shape and as a thing. But if reason rummages around through all the innards of things, and opens all their veins so that reason might encounter itself gushing out from them, then it will have no luck; rather, it must have at an earlier point perfected itself in itself in order to be able to experience its perfection.	**241**. Zuerst sich in der Wirklichkeit nur ahndend, oder sie nur als das *Ihrige* überhaupt wissend, schreitet sie in diesem Sinne zur allgemeinen Besitznehmung des ihr versicherten Eigentums, und pflanzt auf alle Höhen und in alle Tiefen das Zeichen ihrer Souveränität. Aber dieses oberflächliche Mein ist nicht ihr letztes Interesse; die Freude dieser allgemeinen Besitznehmung findet an ihrem Eigentume noch das fremde Andre, das die abstrakte Vernunft nicht an ihr selbst hat. Die Vernunft ahndet sich als ein tieferes Wesen, denn das reine Ich *ist,* und muß fodern, daß der Unterschied, das *mannigfaltige Sein,* ihm als das seinige selbst werde, daß es sich als die *Wirklichkeit* anschaue, und sich als Gestalt und Ding gegenwärtig finde. Aber wenn die Vernunft alle Eingeweide der Dinge durchwühlt, und ihnen alle Adern öffnet, daß sie sich daraus entgegenspringen möge, so wird sie nicht zu diesem Glücke gelangen, sondern muß an ihr selbst vorher sich vollendet haben, um dann ihre Vollendung erfahren zu können.
242. Consciousness *observes*, i.e., reason wants to find itself and to have itself as an existent object, as an *actual*, *sensuously-present* mode. Observing consciousness	**242**. Das Bewußtsein *beobachtet;* d.h. die Vernunft will sich als seienden Gegenstand, als *wirkliche, sinnlich-gegenwärtige* Weise finden, und haben.

supposes and even says that it wants to learn from experience *not about itself* but rather about *the essence of things as things*. That this *consciousness* means this and says so is based in this: That consciousness *is* reason, but reason as such is not yet in its own eyes the object. However much it were likewise to know *reason* to be the essence of things and the essence of itself, and however much it knew that reason can only be present in consciousness in its own distinctive shape, still it would to an even greater degree descend into its own depths and look for reason there rather than in things. If it were to find reason there, it would at that point once again turn around and be directed outwards toward actuality in order to see its own sensuous expression in actuality, but it would take that sensuous expression essentially to be a *concept*. Reason, as it *immediately* comes on the scene as consciousness' certainty of being all reality, grasps its reality in the sense of the *immediacy of being*, and it likewise grasps the unity of the I with this objective essence in the sense of an *immediate unity*, a unity within which reason has not yet separated and then once again united the moments of being and the I, that is, a unity of which reason has not yet taken cognizance.[4] As observing consciousness, reason therefore concerns itself with things, supposing that it is taking them in their truth as sensuous things opposed to the I. However, its actual activity contradicts this supposition, for it *knows* things, and it transforms their sensuousness into *concepts*, i.e., precisely into a being which is at the same time the I. In doing so, it transforms thought into an existing thought, that is, transforms being into a being that has been conceived[5] and asserts in fact that things have truth only as concepts. For this observing consciousness, what comes to be is merely what *things* are, but for us what comes to be is what	Das Bewußtsein dieses Beobachtens meint und sagt wohl, daß es *nicht sich selbst,* sondern im Gegenteil *das Wesen der Dinge als der Dinge* erfahren wolle. Daß dies *Bewußtsein* dies meint und sagt, liegt darin, daß es Vernunft *ist,* aber ihm die Vernunft noch nicht als solche Gegenstand ist. Wenn es die *Vernunft* als gleiches Wesen der Dinge und seiner selbst wüßte, und daß sie nur in dem Bewußtsein in ihrer eigentümlichen Gestalt gegenwärtig sein kann, so würde es vielmehr in seine eigne Tiefe steigen und sie darin suchen, als in den Dingen. Wenn es sie in dieser gefunden hätte, würde sie von da wieder heraus an die Wirklichkeit gewiesen werden, um in dieser ihren sinnlichen Ausdruck anzuschauen, aber ihn sogleich wesentlich als *Begriff* nehmen. Die Vernunft, wie sie *unmittelbar* als die Gewißheit des Bewußtseins, alle Realität zu sein, auftritt, nimmt ihre Realität in dem Sinne der *Unmittelbarkeit des Seins,* und ebenso die Einheit des Ich mit diesem gegenständlichen Wesen in dem Sinne einer *unmittelbaren Einheit,* an der sie die Momente des Seins und Ich noch nicht getrennt und wieder vereinigt, oder die sie noch nicht erkannt hat. Sie geht daher als beobachtendes Bewußtsein an die Dinge, in der Meinung, daß sie diese als sinnliche, dem Ich entgegengesetzte Dinge in Wahrheit nehme; allein ihr wirkliches Tun widerspricht dieser Meinung; denn sie *erkennt* die Dinge, sie verwandelt ihre Sinnlichkeit in *Begriffe,* d.h. eben in ein Sein, welches zugleich Ich ist, das Denken somit in ein seiendes Denken, oder das Sein in ein gedachtes Sein, und behauptet in der Tat, daß die Dinge nur als Begriffe Wahrheit haben. Für dies beobachtende Bewußtsein wird darin nur dies, was *die Dinge* sind, für uns aber, was *es selbst* ist; das Resultat seiner Bewegung aber wird dies sein, für sich selbst dies zu werden, was es an sich ist.

observing consciousness *itself* is. However, the result of the movement of observing consciousness will be its coming to be for itself what it is in itself.	
243. *The activity* of observing reason is to be examined in the moments of its movement as it incorporates nature, spirit and, finally, the relation of both as sensuous being, and when as an existing actuality, it seeks itself.	**243**. *Das Tun* der beobachtenden Vernunft ist in den Momenten seiner Bewegung zu betrachten, wie sie die Natur, den Geist, und endlich die Beziehung beider als sinnliches Sein aufnimmt, und sich als seiende Wirklichkeit sucht.
a: Observation of nature	**a: Beobachtung der Natur**
244. However much the unthinking consciousness speaks of observation and experience as the source of truth, still its words may make it sound as if the whole business were merely a matter of tasting, smelling, feeling, hearing, and seeing. But in the enthusiasm with which it recommends tasting, smelling, etc., it forgets to say that it also in fact has no less essentially already determined the object of this sensation, and that in its eyes this determination counts for at least as much as that sensation. It will also without further ado admit that it is in general not that much concerned with perceiving, and that, for example, the perception that the penknife lies next to this tobacco-box will not count for it as an observation. The meaning of what is perceived should at least be that of a *universal*, not a *sensuous this*.	**244**. Wenn das gedankenlose Bewußtsein das Beobachten und Erfahren als die Quelle der Wahrheit ausspricht, so mögen wohl ihre Worte so lauten, als ob es allein um ein Schmecken, Riechen, Fühlen, Hören und Sehen zu tun sei; es vergißt in dem Eifer, womit es das Schmecken, Riechen u.s.f. empfiehlt, zu sagen, daß es in der Tat auch ebenso wesentlich den Gegenstand dieses Empfindens sich schon bestimmt hat, und diese Bestimmung ihm wenigstens soviel gilt als jenes Empfinden. Es wird auch sogleich eingestehen, daß es ihm nicht so überhaupt nur ums Wahrnehmen zu tun sei, und z. B. die Wahrnehmung, daß dies Federmesser neben dieser Tabaksdose liegt, nicht für eine Beobachtung gelten lassen. Das Wahrgenommene soll wenigstens die Bedeutung eines *Allgemeinen,* nicht eines *sinnlichen Diesen* haben.
245. At first, this universal is merely *what remains* selfsame, and its movement is merely the uniform repetition of the same activity. The consciousness which finds in the object merely *universality*, that is, the *abstract* "*mine*," must shift the responsibility to *itself* for the real movement of the object. Since it is not yet the understanding of the object, it must at least be the memory of it, a memory which expresses in a universal manner what is in	**245**. Dies Allgemeine ist so nur erst das *sich gleich Bleibende;* seine Bewegung nur das gleichförmige Wiederkehren desselben Tuns. Das Bewußtsein, welches insofern im Gegenstande nur die *Allgemeinheit* oder das *abstrakte Mein* findet, muß die eigentliche Bewegung desselben auf *sich* selbst nehmen; indem es noch nicht der Verstand desselben ist, wenigstens sein Gedächtnis sein, welches das, was in der Wirklichkeit nur auf einzelne Weise

actuality only available in an individual manner. This superficial accentuation of individuality and the equally superficial form of universality into which the sensuous is merely incorporated but without the sensuous having in itself become a universal, that is, the act of *description*, does still not have the movement in the object itself. To a greater degree, the movement exists in the act of description. The object as it is described has thus lost its interest; if one object is described, then another must be given preference and always sought out so that the act of describing does not itself just peter out. If it is no longer easy to find new, *whole* things, then it must turn back to those already found in order to divide them still further, to analyze them, and then to track down new components of thinghood in them. This restless, unceasing instinct can never run out of material; to find a new genus of distinctive significance, or even to discover a new planet, which, although it is an individual, nonetheless corresponds to the nature of a universal, can only fall to the lot of the lucky few. However, the boundary line that *singles out*, for example, what is an elephant, an oak, gold, and the line between the *genus* and the *species* itself passes through many stages into the endless *particularization* of the chaotic range of animals and plants, mountain ranges, metals, earth, etc., such that it is only violence and artfulness which can first put them on view. In this realm of the indeterminateness of the universal, in which particularization once again approximates to *singularization* and into which particularization once again entirely descends here and there into such singularization, what is opened up is an inexhaustible supply for observation and description. However, here at the limits of the universal, where such an enormous field is opened up for it, what it has found	vorhanden ist, auf allgemeine Weise ausdrückt. Dies oberflächliche Herausheben aus der Einzelnheit, und die ebenso oberflächliche Form der Allgemeinheit, worein das Sinnliche nur aufgenommen wird, ohne an sich selbst Allgemeines geworden zu sein, das *Beschreiben* der Dinge hat noch in dem Gegenstande selbst die Bewegung nicht; sie ist vielmehr nur in dem Beschreiben. Der Gegenstand, wie er beschrieben ist, hat daher das Interesse verloren; ist der eine beschrieben, so muß ein anderer vorgenommen, und immer gesucht werden, damit das Beschreiben nicht ausgehe. Ist es nicht so leicht mehr, neue *ganze* Dinge zu finden, so muß zu den schon gefundenen zurückgegangen werden, sie weiter zu teilen, auseinanderzulegen, und neue Seiten der Dingheit an ihnen noch aufzuspüren. Diesem rastlosen, unruhigen Instinkte kann es nie an Material gebrechen; eine neue ausgezeichnete Gattung zu finden, oder gar einen neuen Planeten, dem, ob er zwar ein Individuum ist, doch die Natur eines Allgemeinen zukommt, zu finden, kann nur Glücklichen zuteil werden. Aber die Grenzen dessen, was wie der Elefant, die Eiche, das Gold *ausgezeichnet,* was *Gattung* und *Art* ist, geht durch viele Stufen in die unendliche *Besonderung* der chaotischen Tiere und Pflanzen, der Gebirgsarten, oder der durch Gewalt und Kunst erst darzustellenden Metalle, Erden u.s.f. über. In diesem Reiche der Unbestimmtheit des Allgemeinen, worin die Besonderung wieder der *Vereinzelung* sich nähert, und in sie hie und da auch wieder ganz herabsteigt, ist ein unerschöpflicher Vorrat fürs Beobachten und Beschreiben aufgetan. Hier aber, wo ihm ein unübersehbares Feld sich eröffnet, an der Grenze des Allgemeinen kann es vielmehr statt eines unermeßlichen Reichtums nur die Schranke der Natur und seines eignen Tuns gefunden haben; es

is, instead of an immeasurable wealth, in fact merely the limits of nature and of its own activities. It can no longer know whether what seems to have being in itself is not a contingency. What bears in itself the stamp of a confused or immature structure, of weakness and the elemental indeterminateness of a structure barely developing itself, cannot even claim to be described.	kann nicht mehr wissen, ob das an sich zu sein Scheinende nicht eine Zufälligkeit ist; was das Gepräge eines verwirrten oder unreifen, schwachen und der elementarischen Unbestimmtheit kaum sich entwickelnden Gebildes an sich trägt, kann nicht darauf Anspruch machen, auch nur beschrieben zu werden.
246. However much these acts of seeking and describing seem to be concerned merely with things, still we see that it in fact does not advance into *sensuous perceiving*. Rather, what enables things to be *known* is more important for this seeking and describing than is the left-over range of sensuous properties, something which the thing itself cannot do without but from which consciousness exempts itself. By making this distinction between the *essential* and the *unessential*, the concept elevates itself out of the distractions of sensibility, and, in doing so, cognition[6] explains that what is at issue essentially has to do at least as much with *itself* as it does with things. Within this twofold essentiality, it slips into wavering back and forth about whether what is essential and necessary for *cognition* can also be said to exist in *the things*. On the one hand, the *distinguishing marks*[7] of things should only serve cognition as that by means of which the things are to be distinguished from each other. However, on the other hand it is not what is unessential in things which is known,[8] but rather that by virtue of which they themselves *break free* from the universal continuity of being as such, *cut* themselves *loose* from others, and exist *on their own*.[9] Those distinguishing marks should not merely have an essential relation to cognition; they should also be the essential determinatenesses of the things, and that artificial system should be	**246**. Wenn es diesem Suchen und Beschreiben nur um die Dinge zu tun zu sein scheint, so sehen wir es in der Tat nicht an dem *sinnlichen Wahrnehmen* fortlaufen, sondern das, woran die Dinge *erkannt* werden, ist ihm wichtiger als der übrige Umfang der sinnlichen Eigenschaften, welche das Ding selbst wohl nicht entbehren kann, aber deren das Bewußtsein sich entübrigt. Durch diese Unterscheidung in das *Wesentliche* und *Unwesentliche* erhebt sich der Begriff aus der sinnlichen Zerstreuung empor, und das Erkennen erklärt darin, daß es ihm wenigstens ebenso wesentlich *um sich selbst* als um die Dinge zu tun ist. Es gerät bei dieser gedoppelten Wesentlichkeit in ein Schwanken, ob das, was für *das Erkennen* das Wesentliche und Notwendige ist, es auch an *den Dingen* sei. Einesteils sollen die *Merkmale* nur dem Erkennen dienen, wodurch es die Dinge voneinander unterscheide; aber andernteils nicht das Unwesentliche der Dinge erkannt werden, sondern das, wodurch sie selbst aus der allgemeinen Kontinuität des Seins überhaupt sich *losreißen,* sich von dem Andern *abscheiden* und *für sich* sind. Die Merkmale sollen nicht nur wesentliche Beziehung auf das Erkennen haben, sondern auch die wesentlichen Bestimmtheiten der Dinge, und das künstliche System dem Systeme der Natur selbst gemäß sein, und nur dieses ausdrücken. Aus dem Begriffe der

in accordance with the system of nature itself and merely express it. This follows necessarily from the concept of reason, and in its systems, the instinct of reason – for it behaves in this observing activity merely as an instinct – has also reached this unity where its very objects are so constituted that they have an essentiality within them, that is, they have a *being-for-itself* within them, and they are not simply an accident of this *moment* or of just being *here*. The distinguishing marks of animals, for example, are taken from their claws and teeth. Indeed, not only does cognition *distinguish* one animal from another by this means, but it is by these means that the animal itself *separates* itself off from others. It is by means of these weapons that it preserves itself *for itself* and keeps itself detached from the universal. In contrast, the plant never gets as far as *being-for-itself*; instead, it merely makes contact with the limit of individuality. It is at this limit where plants show the semblance of *dividing themselves in two*[10] into sexes, and for that reason it is at this very limit that plants have been surveyed and distinguished from each other. However, what stands at an even lower level cannot itself any longer distinguish itself from an other; instead, it dwindles away when it comes into opposition. The *motionless being* and the *being in relationships* come into conflict with each other, and the thing in the latter is something different from the thing in the former, since, in contrast, the individual is what preserves itself in relationships to others. However, what is incapable of this and *chemically* becomes something other than it is *empirically*, confuses cognition. It thereby brings it into the same conflict about whether cognition is to stay put with one side or with the other, since the thing itself does not remain the same, and these two sides come undone in it.	Vernunft ist dies notwendig, und der Instinkt derselben – denn sie verhält sich nur als solcher in diesem Beobachten – hat auch in seinen Systemen diese Einheit erreicht, wo nämlich ihre Gegenstände selbst so beschaffen sind, daß sie eine Wesentlichkeit oder ein *Für-sich-sein an* ihnen haben, und nicht nur Zufall dieses *Augenblicks* oder dieses *Hier* sind. Die Unterscheidungsmerkmale der Tiere z. B. sind von den Klauen und Zähnen genommen; denn in der Tat *unterscheidet* nicht nur das Erkennen dadurch ein Tier von dem andern; sondern das Tier *scheidet* sich dadurch selbst ab; durch diese Waffen erhält es sich *für sich,* und gesondert von dem Allgemeinen. Die Pflanze dagegen kommt nicht zum *Für-sich-sein,* sondern berührt nur die Grenze der Individualität; an dieser Grenze, wo sie den Schein der *Entzweiung in* Geschlechter aufzeigt, ist sie deswegen aufgenommen und unterschieden worden. Was aber weiter hinuntersteht, kann sich nicht mehr selbst von anderem unterscheiden, sondern geht verloren, indem es in den Gegensatz kommt. Das *ruhende Sein,* und das *Sein im Verhältnisse* kommt in Streit miteinander, das Ding ist in diesem etwas anders als nach jenem, da hingegen das Individuum dies ist, im Verhältnisse zu anderem sich zu erhalten. Was aber dies nicht vermag, und *chemischerweise* ein anderes wird, als es *empirischerweise* ist, verwirrt das Erkennen, und bringt es in denselben Streit, ob es sich an die eine und andere Seite halten soll, da das Ding selbst nichts Gleichbleibendes ist, und sie an ihm auseinanderfallen.

247. In those systems of selfsame universal persistence, what this determinateness means is thus the selfsame persisting of cognition just as much as it means the things themselves. Yet this expansion of these *persisting selfsame determinatenesses*, each of which peacefully describes the course of its progress and maintains a space in order answer to itself, just as essentially passes over into its opposite, into the disarray of these determinatenesses. For the distinguishing mark, the universal determinateness, is the unity of opposites, of the determinate and of the universal in itself, and it must therefore break apart into this opposition. Now however muchthe determinateness overpowers, on the one hand, the universal in which it has its essence, still this universal likewise keeps, on the other hand, that determinateness under its dominance, and both forces that determinateness to its limit, and mingles its distinctions and its essentialities together there. Observation, which kept them apart in orderly fashion and believed that in them it had hold of something fixed, sees one principle reaching out over and across another, sees disarray and transitions forming themselves, and sees something combined in this one which it at first took to be utterly separated and sees something separated which it had counted as belonging together. Precisely in the most universal determinations – for example, in what counts as the essential distinguishing marks of an animal or a plant, the act of observation, in clinging tenaciously to motionless persistingly selfsame being, must see itself here teased with cases that rob it of every determination, which silence the universality it has reached, and which set it back once again to unthinking observation and description.	**247**. In solchen Systemen des allgemeinen Sichgleichbleibenden hat also dieses die Bedeutung, ebensowohl das Sichgleichbleibende des Erkennens wie der Dinge selbst zu sein. Allein diese Ausbreitung *der gleichbleibenden Bestimmtheiten,* deren jede ruhig die Reihe ihres Fortgangs beschreibt, und Raum erhält, um für sich zu gewähren, geht wesentlich ebensosehr in ihr Gegenteil über, in die Verwirrung dieser Bestimmtheiten; denn das Merkmal, die allgemeine Bestimmtheit, ist die Einheit des Entgegengesetzten, des Bestimmten und des an sich Allgemeinen; sie muß also in diesen Gegensatz auseinandertreten. Wenn nun die Bestimmtheit nach einer Seite das Allgemeine, worin sie ihr Wesen hat, besiegt, so erhält dieses dagegen auf der andern Seite ebenso sich seine Herrschaft über sie, treibt die Bestimmtheit an ihre Grenze, vermischt da ihre Unterschiede und Wesentlichkeiten. Das Beobachten, welches sie ordentlich auseinanderhielt und an ihnen etwas Festes zu haben glaubte, sieht über ein Prinzip die andern herübergreifen, Übergänge und Verwirrungen sich bilden, und in diesem das verbunden, was es zuerst für schlechthin getrennt nahm, und getrennt, was es zusammenrechnete; so daß dies Festhalten an dem ruhigen, sichgleichbleibenden Sein sich hier gerade in seinen allgemeinsten Bestimmungen, z. B. was das Tier, die Pflanze für wesentliche Merkmale habe, mit Instanzen geneckt sehen muß, die ihm jede Bestimmung rauben, die Allgemeinheit, zu der es sich erhob, zum Verstummen bringen, und es aufs gedankenlose Beobachten und Beschreiben zurücksetzen.

248. In confining itself to what is simple or in restraining sensuous distractions by way of the universal, this observing activity thus finds in its object the *disarray of its own principle* because what is determinate must by its very nature lose itself in its opposite. On those very grounds, reason must progress even more so from *inert* determinateness, which had the semblance of persistence, to the observation of what it is in truth, namely, *its relating itself to its opposite*. What are called essential distinguishing marks are determinatenesses *at rest*, which, as they express themselves and as they are apprehended as *simple*, do not exhibit what constitutes their nature, namely, to be vanishing *moments* of that movement taking itself back into itself. Since the instinct of reason now gets around to seeking out these distinguishing marks, it searches for the *law* and the *concept* of law. It does this in conformity with the determinateness of the nature of those distinguishing marks, which for each of them consists in essentially not existing for itself but in passing over into its opposite. To be sure, it equally as well searches for them as *existing* actuality, but, in its eyes, this actuality will in fact disappear, and the components of the law will become pure moments, that is, abstractions, such that the law itself comes to light in the nature of the concept, which has abolished in itself the indifferent durable existence of sensuous actuality.	**248**. Dieses sich auf das Einfache einschränkende oder die sinnliche Zerstreuung durch das Allgemeine beschränkende Beobachten findet also an seinem Gegenstande die *Verwirrung seines Prinzips,* weil das Bestimmte durch seine Natur sich in seinem Gegenteile verlieren muß; die Vernunft muß darum vielmehr von der *trägen* Bestimmtheit, die den Schein des Bleibens hatte, zur Beobachtung derselben, wie sie in Wahrheit ist, nämlich *sich auf ihr Gegenteil zu beziehen,* fortgehen. Was wesentliche Merkmale genannt werden, sind *ruhende* Bestimmtheiten, welche so, wie sie als *einfache* sich ausdrücken und aufgefaßt werden, nicht das, was ihre Natur ausmacht, verschwindende *Momente* der sich in sich zurücknehmenden Bewegung zu sein, darstellen. Indem itzt der Vernunftinstinkt dazu kömmt, die Bestimmtheit ihrer Natur gemäß, wesentlich nicht für sich zu sein, sondern in das Entgegengesetzte überzugehen, aufzusuchen, sucht er nach dem *Gesetze* und dem *Begriffe* desselben; zwar nach ihnen ebenso als *seiender* Wirklichkeit, aber diese wird ihm in der Tat verschwinden, und die Seiten des Gesetzes zu reinen Momenten oder Abstraktionen werden, so daß das Gesetz in der Natur des Begriffes hervortritt, welcher das gleichgültige Bestehen der sinnlichen Wirklichkeit an sich vertilgt hat.
249. To observing consciousness, the *truth of the law* is in *experience* in the way that *sensuous being* is *for it*, which is to say, it does not exist in and for itself. However much the law does not have its truth in the concept, still it is something contingent and not a necessity, that is, not really a law. However, that a law exists essentially as a concept not only does not conflict with its being available for observation but for that	**249**. Dem beobachtenden Bewußtsein ist die *Wahrheit des Gesetzes* in der *Erfahrung*, als in der Weise, daß *sinnliches Sein für es* ist; nicht an und für sich selbst. Wenn aber das Gesetz nicht in dem Begriffe seine Wahrheit hat, so ist es etwas Zufälliges, nicht eine Notwendigkeit, oder in der Tat nicht ein Gesetz. Aber daß es wesentlich als Begriff ist, widerstreitet nicht nur dem nicht, daß es für die

very reason is to a greater degree in possession of necessary *existence*, and it exists for observation. The universal in the *sense of a rational universality* is also the universal in the previous sense of its exhibiting itself *for that* consciousness as what is present and actual, that is, the concept turns out to exist in the mode of thinghood and sensuous being – but without for that reason losing its nature and descending back down into inert durable existence or into indifferent succession. What is universally valid is also what is universally effective[11]: What *ought* to be is also in fact what *is*, and what only *should* be, but is not, has no real truth. The instinct of reason remains in the right when it stands firm on this point and when it does not allow itself to be led into error by intellectual fantasies[12] which merely *ought* to be, and which, as what *ought to be*, are supposed to be true even if they have never been encountered in any experience at all – it does not allow itself to be led into error by hypotheses, much less by all the other invisibilities of the perennial "ought," for reason is precisely this certainty of being in possession of reality, and what for consciousness is not a being that is essentially a self,[13] which is to say, what does not appear, is for consciousness nothing at all.	Beobachtung vorhanden ist, sondern hat darum vielmehr notwendiges *Dasein*, und ist für die Beobachtung. Das Allgemeine, im *Sinne der Vernunftallgemeinheit*, ist auch allgemein in dem Sinne, den jener an ihm hat, daß es *für das* Bewußtsein sich als das Gegenwärtige und Wirkliche, oder daß der Begriff sich in der Weise der Dingheit und des sinnlichen Seins darstellt; - aber ohne darum seine Natur zu verlieren, und in das träge Bestehen oder die gleichgültige Aufeinanderfolge hinabgefallen zu sein. Was allgemein gültig ist, ist auch allgemein geltend; was sein *soll, ist* in der Tat auch, und was nur sein *soll*, ohne zu *sein*, hat keine Wahrheit. Hieran bleibt der Instinkt der Vernunft mit Recht seinerseits fest hängen, und läßt sich nicht durch die Gedankendinge, die nur sein *sollen*, und als *Sollen* Wahrheit haben sollen, ob sie schon in keiner Erfahrung angetroffen werden, - durch die Hypothesen so wenig als durch alle andere Unsichtbarkeiten eines perennierenden Sollens irre machen; denn die Vernunft ist eben diese Gewißheit, Realität zu haben, und was nicht als ein Selbstwesen für das Bewußtsein ist, das heißt, was nicht erscheint, ist für es gar nichts.
250. That the truth of law is essentially *reality* becomes for the consciousness which sticks to observation once again an *opposition* to the concept and to the universal in itself, or, in its eyes, such a thing as its law is not an essence that stems from reason. In that law, it supposes that it has received something *alien*. Yet it refutes its own supposition in its act of taking its universality not to mean that *all singular* sensuous things must have provided evidence for the appearance of law in order for it to be able to assert the truth of the	**250**. Daß die Wahrheit des Gesetzes wesentlich *Realität* ist, wird zwar diesem bei dem Beobachten bleibenden Bewußtsein wieder zu einem *Gegensatze* gegen den Begriff, und gegen das an sich Allgemeine, oder ein Solches, wie sein Gesetz ist, ist ihm nicht ein Wesen der Vernunft; es meint darin etwas *Fremdes* zu erhalten. Allein es widerlegt diese seine Meinung durch die Tat, in welcher es selbst seine Allgemeinheit nicht in dem Sinne nimmt, daß *alle einzelnen* sinnlichen Dinge ihm die Erscheinung des Gesetzes gezeigt

law. The assertion that, "if you pick a stone off the ground and drop it, then it falls," does not at all require the experiment to have been made with all stones; more likely, it just says that this experiment must have been tried with at least a good many stones, and from that we can with the greatest probability, that is, with perfect right *by analogy*, draw an inference about the rest. Yet analogy not only gives no perfect right, but its very nature refutes itself so often that the inference to be drawn from analogy itself is, to an even greater degree, that analogy does not permit an inference to be drawn. *Probability*, to which the result of the inference would be reduced, loses with regard to *truth* every distinction of lesser and greater probability; let the probability be as great as it may, vis-à-vis truth, it is nothing. However, the instinct of reason accepts such laws as the *truth*, and it is in the relation to its necessity, of which it does not take cognizance,[14] that it first slips into making this distinction and slips into reducing to probability the truth about what is at issue in order to indicate the incomplete way that truth is available for the consciousness which has not yet achieved insight into the pure concept, since universality is present merely as *simple immediate* universality. However, at the same time, on account of this universality, the law has truth for that consciousness. In its eyes, that "the stone falls" is true is because, in its eyes, the stone is *heavy*, which is to say, because in its weight the stone has *in and for itself* an essential relation *to the earth* which is expressed in its falling. Consciousness thus has in experience the existence[15] of the law, but it likewise has it there as *concept*, and only *on account of both circumstances* together is the law true in its own eyes. The law counts as law because it exhibits itself in appearance and at the same time is in

haben müßten, um die Wahrheit desselben behaupten zu können. Daß die Steine, von der Erde aufgehoben und freigelassen, fallen, dazu fodert es gar nicht, daß mit allen Steinen dieser Versuch gemacht werde; es sagt vielleicht wohl, daß dies wenigstens mit sehr vielen müsse versucht worden sein, woraus dann auf die übrigen mit größter Wahrscheinlichkeit, oder mit vollem Rechte *nach der Analogie* geschlossen werden könne. Allein die Analogie gibt nicht nur kein volles Recht, sondern sie widerlegt, um ihrer Natur willen, sich so oft, daß, nach der Analogie selbst zu schließen, die Analogie vielmehr keinen Schluß zu machen erlaubt. Die *Wahrscheinlichkeit*, auf welche sich das Resultat derselben reduzieren würde, verliert gegen die *Wahrheit* allen Unterschied von geringerer und größerer Wahrscheinlichkeit; sie sei so groß, als sie will, ist sie nichts gegen die Wahrheit. Der Instinkt der Vernunft nimmt aber in der Tat solche Gesetze für *Wahrheit* an, und erst in Beziehung auf ihre Notwendigkeit, die er nicht erkennt, gerät er in diese Unterscheidung, und setzt die Wahrheit der Sache selbst zur Wahrscheinlichkeit herab, um die unvollkommene Weise, in welcher die Wahrheit für das Bewußtsein, das die Einsicht in den reinen Begriff noch nicht erreicht hat, vorhanden ist, zu bezeichnen; denn die Allgemeinheit ist nur als *einfache unmittelbare* Allgemeinheit vorhanden. Aber zugleich um ihrer willen hat das Gesetz für das Bewußtsein Wahrheit; daß der Stein fällt, ist ihm darum wahr, weil ihm der Stein *schwer* ist, das heißt, weil er in der Schwere *an und für sich selbst* die wesentliche Beziehung *auf die Erde* hat, die sich als Fall ausdrückt. Es hat also in der Erfahrung das Sein des Gesetzes, aber ebenso dasselbe als *Begriff*, und nur um *beider Umstände willen* zusammen ist es ihm wahr; es gilt darum als Gesetz, weil es in der Erscheinung sich darstellt, und

itself the concept.	zugleich an sich selbst Begriff ist.
251. Because at the same time the law is *in itself the concept*, the instinct of reason of this consciousness necessarily sets itself to *purifying* the law and its moments *into concepts*, but without knowing that this is what it wants to do, and it thus sets up experiments about the law. As the law at first appears, it exhibits itself impurely, as enveloped in individual sensuous being, and the concept which constitutes its nature exhibits itself as sunken into empirical material. In its experiments, the instinct of reason sets itself to finding out what follows in such and such circumstances. The law seems thereby merely to be immersed even more in sensuous being, yet in all this, this sensuous being is lost to an even greater degree. The inner significance of this research is that it finds the *pure conditions* of the law, and even if the consciousness expressing this should think that by doing so it is saying something different, it in fact is saying nothing else than that it is supposed to elevate the law entirely into the concept and *to do away* with all the links *its moments* have to *determinate being*. For example, negative electricity more or less first makes itself known as *resin*-electricity, just as positive electricity more or less first makes itself known as *glass*-electricity. By way of experiment, both entirely lose this significance and become purely *positive* and *negative* electricity, neither of which is any longer bound up with things of a particular kind. We then can no longer say that there are bodies which are positively electrical and others which are negatively electrical. In the same way, the relation between acid and base and their movement with regard to each other constitute a law in which these oppositions appear as bodies. Yet these isolated things have no actuality; the violence which tears them apart cannot	**251.** Der Vernunftinstinkt dieses Bewußtseins geht, weil das Gesetz zugleich *an sich Begriff* ist, notwendig, aber ohne zu wissen, daß er dies will, selbst darauf, das Gesetz und seine Momente zum *Begriffe zu reinigen*. Er stellt Versuche über das Gesetz an. Wie das Gesetz zuerst erscheint, stellt es sich unrein, umhüllt von einzelnem sinnlichem Sein, der Begriff, der seine Natur ausmacht, im empirischen Stoff versenkt dar. Der Vernunftinstinkt geht in seinen Versuchen darauf, zu finden, was unter diesen und jenen Umständen erfolge. Das Gesetz scheint hiedurch nur um so mehr in sinnliches Sein getaucht zu werden; allein dies geht darin vielmehr verloren. Diese Forschung hat die innere Bedeutung, *reine Bedingungen* des Gesetzes zu finden; was nichts anderes sagen will, wenn auch das Bewußtsein, das sich so ausdrückt, meinen sollte, es sage damit etwas anderes, als das Gesetz ganz in die Gestalt des Begriffs zu erheben, und alle Gebundenheit *seiner Momente* an *bestimmtes Sein zu tilgen*. Die negative Elektrizität, zum Beispiel, welche etwa zuerst als *Harz*elektrizität so wie die positive als *Glas*elektrizität sich ankündigt, verliert durch die Versuche ganz diese Bedeutung, und wird rein zur *positiven* und *negativen* Elektrizität, deren jede nicht einer besonderen Art von Dingen mehr angehört; und es hört auf, gesagt werden zu können, daß es Körper gibt, die positiv elektrisch, andere, die negativ elektrisch sind. So macht auch das Verhältnis von Säure und Base und deren Bewegung gegeneinander ein Gesetz aus, worin diese Gegensätze als Körper erscheinen. Allein diese abgesonderten Dinge haben keine Wirklichkeit; die Gewalt, welche sie auseinanderreißt, kann sie nicht hindern, sogleich in einen Prozeß wieder einzutreten; denn sie sind nur diese

prevent them from promptly entering once again into a process, for they merely are this relation. They cannot persist on their own,[16] like a tooth or a claw, and be pointed out in that way. That their essence is to pass over immediately into a neutral product makes their *being* into a sublated being, that is, into a universal, and acid and base have truth merely in being *universal*. In the way that glass and resin thus can be positively electrical as well as negatively electrical, so too are acid and base in the same way not bound as properties to this or that *actuality*. Rather, each thing is only relatively acidic or basic. What seems to be decidedly a base or an acid receives in the so-called synsomates the opposite significance in relation to an other. – In this way, the result of the experiments sublates the moments, that is, the spiritualizations,[17] as properties of determinate things, and it frees the predicates from their subjects. It is only as universal, as they are in truth, that these predicates are discovered. For the sake of this self-sufficiency, they therefore are given the names of *matters*, which are neither bodies nor properties. One does well to be on one's guard against using the term, "bodies," to characterize oxygen, etc., positive and negative electricity, heat, etc.	Beziehung. Sie können nicht wie ein Zahn oder eine Klaue für sich bleiben, und so aufgezeigt werden. Daß dies ihr Wesen ist, unmittelbar in ein neutrales Produkt überzugehen, macht ihr *Sein* zu einem an sich aufgehobenen, oder zu einem allgemeinen, und Säure und Base haben Wahrheit nur als *Allgemeine*. Wie also Glas und Harz ebensowohl positiv als negativ elektrisch sein kann, so ist Säure und Base nicht als Eigenschaft an diese oder jene *Wirklichkeit* gebunden, sondern jedes Ding ist nur *relativ* sauer oder basisch; was dezidierte Base oder Säure zu sein scheint, erhält in den sogenannten Synsomatien die entgegengesetzte Bedeutung zu einem andern. - Das Resultat der Versuche hebt auf diese Weise die Momente oder Begeistungen als Eigenschaften der bestimmten Dinge auf, und befreit die Prädikate von ihren Subjekten. Diese Prädikate werden, wie sie in Wahrheit sind, nur als allgemeine gefunden; um dieser Selbstständigkeit willen erhalten sie daher den Namen von *Materien*, welche weder Körper noch Eigenschaften sind, und man hütet sich wohl, Sauerstoff u.s.f. positive und negative Elektrizität, Wärme u.s.w. Körper zu nennen.
252. In contrast, *matter* is not an *existing thing* but exists rather as *universal* being, that is, being in the mode of the concept. Since reason subjects the law in all of its sensuous being to experiment, reason itself, which is still instinct, correctly makes this distinction without being conscious that it itself sublates the merely sensuous being of the law, and, since it construes the moments of the law as *matters*, their essentiality to the law has become universal. In such a way of putting things, these matters are expressed as being a non-sensuous sensuousity, an incorporeal and nonetheless objective being.	**252**. Die *Materie* ist hingegen nicht ein *seiendes Ding,* sondern das Sein als *allgemeines,* oder in der Weise des Begriffs. Die Vernunft, welche noch Instinkt, macht diesen richtigen Unterschied ohne das Bewußtsein, daß sie, indem sie das Gesetz an allem sinnlichen Sein versucht, eben darin sein nur sinnliches Sein aufhebt, und, indem sie seine Momente als *Materien* auffaßt, ihre Wesenheit ihm zum Allgemeinen geworden, und in diesem Ausdrucke als ein unsinnliches Sinnliches, als ein körperloses und doch gegenständliches Sein ausgesprochen ist.

253. It is still to be seen what twists and turns its result will take for it and as a result what new shape of its observing activity will come on the scene. We see the pure law which is freed from sensuous being as the truth of this experimenting consciousness. We see it as the *concept*, which, present in sensuous being self-sufficiently and unrestrainedly, moves itself within that sensuous being; it is immersed within sensuous being while being free-standing from it, and it is the *simple* concept. For this consciousness itself, what is in truth the *result* and the *essence* now comes forward, however, as *object*. That is, the object is for consciousness precisely not a *result* which has no relation to the preceding movement, the object is a *particular kind* of object, and its relation to this consciousness is that of another kind of observation.	**253**. Es ist nun zu sehen, welche Wendung für ihn sein Resultat nimmt, und welche neue Gestalt seines Beobachtens damit auftritt. Als die Wahrheit dieses versuchenden Bewußtseins sehen wir das reine Gesetz, welches sich vom sinnlichen Sein befreit, wir sehen es als *Begriff,* der im sinnlichen Sein vorhanden, aber in ihm selbstständig und ungebunden sich bewegt, in es versenkt frei davon und *einfacher* Begriff ist. Dies, was in Wahrheit das *Resultat* und *Wesen* ist, tritt für dies Bewußtsein nun selbst, aber als *Gegenstand* auf, und zwar indem er eben für es nicht *Resultat* und ohne die Beziehung auf die vorhergehende Bewegung ist, als eine *besondere Art* von Gegenstand, und sein Verhältnis zu diesem als ein anderes Beobachten.
254. Such an object, which in itself contains the process in the *simplicity* of the concept, is the *organic*. The organic is this absolute fluidity within which the determinateness, by way of which it would be merely *for others*, has itself been dissolved. However much the inorganic thing has determinateness as its essence and as a result constitutes the completeness of the moments of the concept only together with other things, still it therefore disappears when it enters the movement. In contrast, in an organic being[18] all the determinatenesses by virtue of which it is open to others are bound together under the simple organic unity. None of them come forward as essential, that is, as items that could relate themselves free-standingly to others, and the organic thus preserves itself in its relation.	**254**. Solcher Gegenstand, welcher den Prozeß in der *Einfachheit* des Begriffes an ihm hat, ist das *Organische.* Es ist diese absolute Flüssigkeit, worin die Bestimmtheit, durch welche es nur *für Anderes* wäre, aufgelöst ist. Wenn das unorganische Ding die Bestimmtheit zu seinem Wesen hat, und deswegen nur mit einem andern Dinge zusammen die Vollständigkeit der Momente des Begriffs ausmacht, und daher in die Bewegung tretend verloren geht; so sind dagegen an dem organischen Wesen alle Bestimmtheiten, durch welche es für Anderes offen ist, unter die organische einfache Einheit gebunden; es tritt keine als wesentlich auf, welche sich frei auf Anderes bezöge; und das Organische erhält sich daher in seiner Beziehung selbst.
255. The instinct of reason here sets itself to observing the *components of law*, which	**255**. Die *Seiten des Gesetzes,* auf dessen Beobachtung hier der Vernunftinstinkt

are, as it follows from this determination, at first *organic* nature and *inorganic* nature in their relation to each other. For organic nature, inorganic nature is precisely the free-standingness[19] which is opposed to the *simple concept* of organic nature, that is, of the unbound *determinatenesses* in which individual nature has *at the same time been dissolved*. From out of the continuity of those determinatenesses, individual nature *at the same time* isolates itself and exists *for itself*. Air, water, earth, zones and climate are such universal elements which constitute the indeterminate simple essence of individualities and within which they are at the same time reflected into themselves. Neither individuality nor what is elemental exists utterly in and for itself. Rather, within that self-sufficient free-standing status in which they come on the scene for observation vis-à-vis each other, they relate to each other at the same time as *essential relations*, but in such a way that it is their self-sufficiency and mutual indifference which are dominant and which only in part pass over into abstraction. Law is therefore present here as the relation of an element to the formative generation[20] of the organic, which at one time has elemental being confronting itself and at another time exhibits it in its own organic reflection. Yet such *laws*, such as those that state that animals which belong to the air have the constitution of birds, that those which belong to water have the constitution of fish, and that animals in northerly latitudes have thick coats of fur, and so forth, all directly point at a poverty which does not correspond to the diversity of the organic. In addition, organic freedom knows how to exempt itself from the determinations of its forms, and everywhere necessarily offers exceptions to such laws or such rules or whatever one wants to call them. This happens in such a way that these remain as merely superficial determinations for all

geht, sind, wie aus dieser Bestimmung folgt, zunächst die *organische* Natur und die *unorganische in* ihrer Beziehung aufeinander. Diese letztere ist für die organische eben die ihrem *einfachen Begriffe* entgegengesetzte Freiheit der *losgebundenen* Bestimmtheiten, in welchen die individuelle Natur *zugleich aufgelöst,* und aus deren Kontinuität sie *zugleich* sich absondert und *für sich* ist. Luft, Wasser, Erde, Zonen und Klima sind solche allgemeine Elemente, die das unbestimmte einfache Wesen der Individualitäten ausmachen, und worin diese zugleich in sich reflektiert sind. Weder die Individualität ist schlechthin an und für sich noch das Elementarische, sondern in der selbstständigen Freiheit, in welcher sie für die Beobachtung gegeneinander auftreten, verhalten sie sich zugleich als *wesentliche Beziehungen,* aber so, daß die Selbstständigkeit und Gleichgültigkeit beider gegeneinander das Herrschende ist, und nur zum Teil in die Abstraktion übergeht. Hier ist also das Gesetz, als die Beziehung eines Elements auf die Bildung des Organischen vorhanden, welches das elementarische Sein einmal gegen sich über hat, und das andremal es an seiner organischen Reflection darstellt. Allein solche *Gesetze,* daß die Tiere, welche der Luft angehören, von der Beschaffenheit der Vögel, welche dem Wasser, von der Beschaffenheit der Fische sind, nordische Tiere ein dickbehaartes Fell haben und so fort, zeigen sogleich eine Armut, welche der organischen Mannigfaltigkeit nicht entspricht. Außerdem daß die organische Freiheit diesen Bestimmungen ihre Formen wieder zu entziehen weiß, und notwendig allenthalben Ausnahmen solcher Gesetze oder Regeln, wie man sie nennen wollte, darbietet, so bleibt dies an denjenigen selbst, welche unter sie fallen, eine so oberflächliche Bestimmung, daß auch der Ausdruck ihrer Notwendigkeit nicht anders

the things falling under such laws, and so too the expression of their necessity cannot be anything more than superficial; it cannot get much beyond the *great influence*, as a result of which one does know what really belongs to this influence and what does not. Hence, relations such as that between the organic and the elemental are not really to be called *laws*, for in part such a relation in terms of its content does not in any way exhaust the range of the organic, and in part the moments of the relation themselves remain indifferent to each other and express no necessity. In the concept of an acid, there lies the *concept* of a base just as in the concept of positive electricity, there lies that of negative electricity. However, as often as a thick coat of fur may be *found* to go together with northerly latitudes, and that the structure of a fish is to be found to go together with water and that the structure of birds to go together with air, nevertheless the concept of a thick covering of fur is neither contained in the concept of the north, nor does the concept of the sea contain the concept of the structure of fish, nor does the concept of air contain the concept of the structure of birds. On account of this freedom of the two components from each another, so too *there are* land animals with the essential characters of a bird, of a fish, and so on. Because it cannot be conceived to be internal to the essence, that necessity also ceases to have a sensuous existence and can no longer be observed in actuality; rather, it has *departed* from actuality. Since it is not to be found in the real essence itself, it is what is called a teleological relation, a relation that is *external* to what is related, and to a greater degree is thus the very opposite of a law. It is a thought entirely freed from nature as necessary; it leaves this necessary nature behind and moves itself on its own[21]above it.	sein kann, und es nicht über den *großen Einfluß* hinausbringt; wobei man nicht weiß, was diesem Einflusse eigentlich angehört, und was nicht. Dergleichen Beziehungen des organischen auf das elementarische sind daher in der Tat nicht *Gesetze* zu nennen, denn teils erschöpft, wie erinnert, eine solche Beziehung, ihrem Inhalte nach, gar nicht den Umfang des Organischen, teils bleiben aber auch die Momente der Beziehung selbst gleichgültig gegeneinander, und drücken keine Notwendigkeit aus. Im Begriffe der Säure liegt der *Begriff* der Base, wie im Begriffe der positiven die negative Elektrizität; aber so sehr auch das dickbehaarte Fell mit dem Norden, oder der Bau der Fische mit dem Wasser, der Bau der Vögel mit der Luft zusammen *angetroffen* werden mag, so liegt im Begriffe des Nordens nicht der Begriff dicker Behaarung, des Meeres nicht der des Baues der Fische, der Luft nicht der des Baus der Vögel. Um dieser Freiheit beider Seiten gegeneinander willen *gibt* es auch Landtiere, welche die wesentlichen Charaktere eines Vogels, des Fisches haben u.s.f. Die Notwendigkeit, weil sie als keine innere des Wesens begriffen werden kann, hört auch auf, sinnliches Dasein zu haben, und kann nicht mehr an der Wirklichkeit beobachtet werden, sondern ist aus ihr *herausgetreten.* So an dem realen Wesen selbst sich nicht findend, ist sie das, was teleologische Beziehung genannt wird, eine Beziehung, die den bezogenen *äußerlich,* und daher vielmehr das Gegenteil eines Gesetzes ist. Sie ist der von der notwendigen Natur ganz befreite Gedanke, welcher sie verläßt, und über ihr sich für sich bewegt.

256. However much the previously treated relation of the organic to elemental nature does not express the essence of that relation, still the *concept of purpose* does in contrast contain it. For this observing consciousness, the concept of purpose is to be sure not the ownmost *essence* of the organic. Rather, to observing consciousness, this concept seems to fall outside the bounds of the organic, where it is then merely the former external, *teleological* relation. Yet in terms of how the organic had been previously determined, the organic is in fact the real purpose itself, for since it *itself* maintains *itself* in relation to an other, it is precisely that kind of natural being[22] in which nature reflects itself into the concept, and those moments which necessarily lie apart from each other, such as the moments of a cause and an effect, or of an active and a passive, are here combined into one. As a consequence, something comes on the scene here not merely as the *result* of necessity, but because it has returned into itself, it is the last thing, that is, the result is just as much the *first* which starts the movement and is in its own eyes the *purpose* which it realizes. The organic does not engender something, it merely *conserves itself*, that is, what is engendered is, as it is engendered, equally already present.	**256**. Wenn die vorhin berührte Beziehung des Organischen auf die elementarische Natur das Wesen desselben nicht ausdrückt, so ist es dagegen in dem *Zweckbegriffe* enthalten. Diesem beobachtenden Bewußtsein zwar ist er nicht das eigne *Wesen* des Organischen, sondern fällt ihm außer demselben, und ist dann nur jene äußerliche, *teleologische* Beziehung. Allein wie vorhin das Organische bestimmt worden, ist es in der Tat der reale Zweck selbst; denn indem es *sich in* der Beziehung auf Anderes *selbst erhält,* ist es eben dasjenige natürliche Wesen, in welchem die Natur sich in den Begriff reflektiert, und die an der Notwendigkeit auseinandergelegten Momente einer Ursache und einer Wirkung, eines Tätigen und eines Leidenden, in eins zusammengenommen; so daß hier etwas nicht nur als *Resultat* der Notwendigkeit auftritt; sondern, weil es in sich zurückgegangen ist, ist das Letzte oder das Resultat ebensowohl das *Erste,* welches die Bewegung anfängt, und sich der *Zweck,* den es verwirklicht. Das Organische bringt nicht etwas hervor, sondern *erhält sich nur,* oder das, was hervorgebracht wird, ist ebenso schon vorhanden, als es hervorgebracht wird.
257. This determination needs to be more precisely discussed both as it is in itself and as it is for the instinct of reason, and this needs to be done in order to see how the instinct of reason both is to be found therein and also how it thus does not take cognizance[23] of itself in what it finds there. The concept of purpose to which observing reason has elevated itself is in the way that it is reason's *conscious concept* therefore just as much on hand here as something *actual*, and it is not merely an *external*	**257**. Diese Bestimmung ist, wie sie an sich und wie sie für den Vernunftinstinkt ist, näher zu erörtern, um zu sehen, wie er sich darin findet, sich aber in seinem Funde nicht erkennt. Der Zweckbegriff also, zu dem die beobachtende Vernunft sich erhebt, wie es ihr *bewußter Begriff* ist, ist ebensosehr als ein *Wirkliches* vorhanden; und ist nicht nur eine *äußere Beziehung* desselben, sondern sein *Wesen*. Dieses Wirkliche, welches selbst ein Zweck ist, bezieht sich zweckmäßig auf Anderes,

relation of the actual but rather its *essence*. This actuality, which is itself a purpose, relates itself purposively to an other, which is to say, its relation is a contingent relation *with respect to what both immediately are*. Immediately, they are both self-sufficient and indifferent to each other. However, the essence of their relation is something other than they themselves seem to be, and their activity has another sense than it has as it immediately exists for sensuous perception. The necessity lies within what happens; it is hidden, and it first shows itself *at the end*,[24] but in such a way that this end shows that it was also to have been what was first. However, the end points out this priority of itself by virtue of the fact that nothing else other than what was already there comes forth from the alteration carried out by the activity. Or, if we begin with what is first, then what is first merely comes back round to itself in its end, that is, it comes back round to itself in the very result of its activity. Only thereby does it prove itself to be the kind of thing which has *itself* as its end, and therefore, as what is first, it has already come back round to itself, that is, it exists *in and for itself*. What it therefore achieves by the movement of its activity is *itself*, and in achieving only itself it is its *feeling of its own self*.[25] For that reason, the distinction between *what it is* and *what it seeks* is on hand, but this is merely the *mere semblance of a distinction*, and thus it is the concept in itself.	heißt, seine Beziehung ist eine zufällige, *nach dem, was beide unmittelbar sind*; unmittelbar sind beide selbstständig, und gleichgültig gegeneinander. Das Wesen ihrer Beziehung aber ist ein anderes, als sie so zu sein scheinen, und ihr Tun hat einen andern Sinn, als es *unmittelbar* für das sinnliche Wahrnehmen ist; die Notwendigkeit ist an dem, was geschieht, verborgen, und zeigt sich erst *am Ende*, aber so, daß eben dies Ende zeigt, daß sie auch das Erste gewesen ist. Das Ende aber zeigt diese Priorität seiner selbst dadurch, daß durch die Veränderung, welche das Tun vorgenommen hat, nichts anders herauskommt, als was schon war. Oder wenn wir vom Ersten anfangen, so geht dieses an seinem Ende oder in dem Resultate seines Tuns nur zu sich selbst zurück; und eben hiedurch erweist es sich, ein solches zu sein, welches *sich selbst* zu seinem Ende hat, also als Erstes schon zu sich zurückgekommen, oder *an und für sich selbst* ist. Was es also durch die Bewegung seines Tuns erreicht, ist *es selbst*; und daß es nur sich selbst erreicht, ist sein *Selbstgefühl*. Es ist hiemit zwar der Unterschied dessen, *was es ist*, und *was es sucht*, vorhanden, aber dies ist nur der *Schein eines Unterschieds*, und hiedurch ist es Begriff an ihm selbst.
258. However, *self-consciousness* is equally as much constituted by its distinguishing itself from itself and at the same time having no distinction emerge therein. Hence, it finds in the observation of organic nature nothing else but this essence, that is, it is to be found as a thing, as a *life*, and yet it makes a distinction between what it is itself and what it has found, a distinction which is no distinction	**258**. Ebenso ist aber das *Selbstbewußtsein* beschaffen, sich auf eine solche Weise von sich zu unterscheiden, worin zugleich kein Unterschied herauskommt. Es findet daher in der Beobachtung der organischen Natur nichts anders als dies Wesen, es findet sich als ein Ding, *als ein Leben,* macht aber noch einen Unterschied zwischen dem, was es selbst ist, und was es gefunden, der aber keiner ist. Wie der Instinkt des Tieres das

at all. Just as an animal's instinct is to seek and consume food, without its thereby bringing forth anything but itself, so too does the instinct of reason only find itself in its seeking. An animal stops with self-feeling. In contrast, the instinct of reason is at the same time self-consciousness. However, because it is merely instinct, it is set off to one side as opposed to consciousness and has its opposite in that consciousness. Hence, its satisfaction is estranged by this opposition. It surely finds itself, namely, finds the *purpose*, and it likewise finds this purpose as a *thing*. However, the purpose first falls *outside the bounds of the thing* that presents itself as a purpose. Secondly, this purpose as purpose is at the same time *objective*; in its eyes, it thus does not fall within the bounds of itself as consciousness but into those of another understanding.	Futter sucht und verzehrt, aber damit nichts anders herausbringt als sich, so findet auch der Instinkt der Vernunft in seinem Suchen nur sie selbst. Das Tier endigt mit dem Selbstgefühle. Der Vernunftinstinkt hingegen ist zugleich Selbstbewußtsein; aber weil er nur Instinkt ist, ist er gegen das Bewußtsein auf die Seite gestellt, und hat an ihm seinen Gegensatz. Seine Befriedigung ist daher durch diesen entzweit, er findet wohl sich selbst, nämlich den *Zweck,* und ebenso diesen Zweck als *Ding.* Aber der Zweck fällt ihm erstlich *außer dem Dinge,* welches sich als Zweck darstellt. Dieser Zweck als Zweck ist zweitens zugleich *gegenständlich,* er fällt ihm daher auch nicht in sich als Bewußtsein, sondern in einen andern Verstand.
259. When regarded more closely, this determination turns out to lie just as much in the concept of the thing, that is, it turns out that the thing is *in itself the purpose*. Specifically, it maintains *itself*, i.e., it is its nature to conceal the necessity and at the same time to present that necessity as a *contingent relation*, since its freedom, that is, its *being-for-itself*, is precisely its conducting itself towards what is necessary for it in the same way it would conduct itself towards what is indifferent for it. It thus exhibits itself as the kind of thing whose concept falls outside the bounds of its being. Likewise, it is necessary for reason to intuit its own concept as falling outside its own bounds, and thereby to intuit itself as a *thing*, indeed as the kind of thing towards which it is *indifferent* and which thereby is *indifferent* towards both reason itself and its own concept. As instinct, it also stands pat within the bounds of this *being*, that is, within *indifference*, and the thing expressing the concept	**259**. Näher betrachtet, so liegt diese Bestimmung ebensowohl in dem Begriffe des Dinges, daß es *Zweck an ihm selbst* ist. Es nämlich erhält *sich;* d.h. zugleich, es ist seine Natur, die Notwendigkeit zu verbergen und in der Form *zufälliger* Beziehung darzustellen; denn seine Freiheit oder *Für-sich-sein* ist eben dieses, sich gegen sein Notwendiges als ein Gleichgültiges zu verhalten; es stellt sich also selbst als ein solches dar, dessen Begriff außer seinem Sein falle. Ebenso hat die Vernunft die Notwendigkeit, ihren eigenen Begriff als außer ihr fallend, hiemit als *Ding* anzuschauen, als ein solches, gegen das sie, und das hiemit gegenseitig gegen sie und gegen seinen Begriff *gleichgültig* ist. Als Instinkt bleibt sie auch innerhalb dieses *Seins* oder der *Gleichgültigkeit* stehen, und das Ding, welches den Begriff ausdrückt, bleibt ihm ein anderes als dieser Begriff, der Begriff ein anderes als das Ding. So ist das organische Ding für sie nur so *Zweck an*

remains in its eyes something other than this concept and the concept something other than the thing. For reason, the organic thing is merely *purpose in itself* such that the necessity belongs outside of the bounds of the organic itself, that is, it is a necessity which presents itself as concealed within the thing's activity, since what is acting therein conducts itself as an indifferent existent-for-itself. – However, since the organic as purpose in itself cannot conduct itself in any other way than as organic, so too it is phenomenally and sensuously present that it is a purpose in itself and is thus observed. The organic shows itself to be something self-*preserving*, to be both in the act of *returning* into itself and *to have returned* into itself. However, in this being, observing consciousness does not take cognizance[26] of the concept of purpose, that is, does not take cognizance that the concept of purpose is not existing elsewhere in some intellect but exists here as a thing. Observing consciousness makes a distinction between the concept of purpose and being-for-itself and self-preservation, a distinction which is really no distinction at all. It is not for observing consciousness that it is no distinction; rather, what it for observing consciousness is an activity which appears to be contingent and indifferent towards what is brought about by that activity and also towards the unity which ties both of them together – to observing consciousness, that former activity and this latter purpose come undone from each other.	ihm selbst, daß die Notwendigkeit, welche in seinem Tun als verborgen sich darstellt, indem das Tuende darin als ein gleichgültiges Fürsichseiendes sich verhält, außer dem Organischen selbst fällt. – Da aber das Organische als Zweck an ihm selbst sich nicht anders verhalten kann denn als ein solches, so ist auch dies erscheinend und sinnlich gegenwärtig, daß es Zweck an ihm selbst ist, und es wird so beobachtet. Das Organische zeigt sich als ein sich selbst *erhaltendes* und in sich *zurückkehrendes* und *zurückgekehrtes.* Aber in diesem Sein erkennt dies beobachtende Bewußtsein den Zweckbegriff nicht, oder dies nicht, daß der Zweckbegriff nicht sonst irgendwo in einem Verstande, sondern eben hier existiert, und als ein Ding ist. Es macht einen Unterschied zwischen dem Zweckbegriffe, und zwischen dem Für-sich-sein und Sich-selbst-erhalten, welcher keiner ist. Daß er keiner ist, ist nicht für es, sondern ein Tun, das zufällig und gleichgültig gegen das, was durch dasselbe zustande kommt, erscheint, und die Einheit, welche doch beides zusammenknüpft – jenes Tun und dieser Zweck fällt ihm auseinander.
260. On this view, what corresponds to the organic itself is the inner activity lying midway between what is first and what is last for it insofar as this activity has in it the character of individuality. However, this purposive activity as such would not measure up to the organic insofar as the activity has the character of universality	**260.** Was in dieser Ansicht dem Organischen selbst zukommt, ist das zwischen seinem Ersten und Letzten mitten inne liegende Tun, insofern es den Charakter der Einzelnheit an ihm hat. Das Tun aber, insofern es den Charakter der Allgemeinheit hat, und das Tuende demjenigen, was dadurch hervorgebracht

and insofar as what is acting is posited as the same as what is thereby engendered by it. By virtue of its very individuality, that individual activity, which is merely the middle term, falls under the determination of what is for all intents and purposes individual, that is, contingent necessity. Hence, what the organic does for the preservation of itself as an individual or as a genus is, in terms of this immediate content, fully lawless, for the universal and the concept belong outside its bounds. Its activity would accordingly be empty efficaciousness without any content in the activity itself; it would not even be the efficaciousness of a machine, for a machine has a purpose, and its efficaciousness thereby has a determinate content. As thus abandoned by the universal, it would be an activity of an existent as an *existent*, i.e., it would be an activity that is not at the same time reflected into itself like an acid or a base is; it would be an efficaciousness that could neither detach itself from its immediate existence, nor could give up this existence which loses itself in the relation to its opposite and still preserves itself. However, the being whose efficaciousness is here under examination is posited as a thing *preserving itself in* its relation to its opposite; *the activity* as such is nothing but the pure essenceless form of its being-for-itself, and its substance, which is not a merely determinate being but rather the universal, its *purpose*, does not fall outside the bounds of the activity. In itself, the activity is an activity inwardly turning back into itself, not an activity led back into itself by anything alien to itself.	wird, gleichgesetzt, das zweckmäßige Tun als solches, käme nicht ihm zu. Jenes einzelne Tun, das nur Mittel ist, tritt durch seine Einzelnheit unter die Bestimmung einer durchaus einzelnen oder zufälligen Notwendigkeit. Was das Organische zur Erhaltung seiner selbst als Individuums, oder seiner als Gattung tut, ist daher diesem unmittelbaren Inhalte nach ganz gesetzlos, denn das Allgemeine und der Begriff fällt außer ihm. Sein Tun wäre sonach die leere Wirksamkeit ohne Inhalt an ihr selbst; sie wäre nicht einmal die Wirksamkeit einer Maschine, denn diese hat einen Zweck, und ihre Wirksamkeit hiedurch einen bestimmten Inhalt. So verlassen von dem Allgemeinen würde sie Tätigkeit nur eines Seienden als *Seienden*, d.h. eine nicht zugleich in sich reflektierte sein, wie die einer Säure oder Base ist; eine Wirksamkeit, die von ihrem unmittelbaren Dasein sich nicht abtrennen, noch dieses, das in der Beziehung auf sein Entgegengesetztes verloren geht, aufgeben, sich aber erhalten könnte. Das Sein aber, dessen Wirksamkeit die hier betrachtete ist, ist gesetzt als ein in seiner Beziehung auf sein Entgegengesetztes *sich erhaltendes* Ding; *die Tätigkeit* als solche ist nichts als die reine wesenlose Form seines Für-sich-seins, und ihre Substanz, die nicht bloß bestimmtes Sein, sondern das Allgemeine ist, ihr *Zweck* fällt nicht außer ihr; sie ist an ihr selbst in sich zurückgehende, nicht durch irgendein Fremdes in sich zurückgelenkte Tätigkeit.
261. However, for that reason this unity of universality and activity does not exist for this *observing* consciousness because that unity is essentially the inner movement of the organic and can only be grasped as concept. However, observation seeks the	**261**. Diese Einheit der Allgemeinheit und der Tätigkeit ist aber darum nicht für dies *beobachtende* Bewußtsein, weil jene Einheit wesentlich die innre Bewegung des Organischen ist, und nur als Begriff aufgefaßt werden kann; das Beobachten

moments in the form of *being* and *persistence*, and because the organic whole essentially does not have the moments in it nor lets them be found in it, consciousness transforms the opposition into the kind of opposition that conforms to its point of view.	aber sucht die Momente in der Form des *Seins* und *Bleibens;* und weil das organische Ganze wesentlich dies ist, so die Momente nicht an ihm zu haben und nicht an ihm finden zu lassen, verwandelt das Bewußtsein in seiner Ansicht den Gegensatz in einen solchen, als er ihr gemäß ist.
262. The organic being[27] emerges for consciousness in this way as a relation between two *existing* and *fixed* moments – of an opposition whose two sides thus seem to consciousness to be partly given in observation, and in terms of their content partly to express the opposition between the organic *concept of purpose* and *actuality*. However, because the concept as such is therein thoroughly effaced, all this takes place in an obscure and superficial manner in which thought has descended all the way down to representational thought. So we see the first of these, the concept of purpose, meant (roughly speaking) in the sense of the *inner*, and the other, actuality, meant roughly speaking in the sense of the *outer*. Their relation creates the law that says *that the outer is the expression of the inner*.	**262**. Es entsteht ihm auf diese Weise das organische Wesen als eine Beziehung zweier *seiender* und *fester* Momente – eines Gegensatzes, dessen beide Seiten ihm also einesteils in der Beobachtung gegeben zu sein scheinen, andernteils ihrem Inhalte nach den Gegensatz des organischen *Zweckbegriffs* und der *Wirklichkeit* ausdrücken; weil aber der Begriff als solcher daran getilgt ist, auf eine dunkle und oberflächliche Weise, worin der Gedanke in das Vorstellen herabgesunken ist. So sehen wir den ersten ungefähr unter dem *Innern,* die andere unter dem *Äußern* gemeint, und ihre Beziehung erzeugt das Gesetz, *daß das Äußere der Ausdruck des Innern ist.*
263. Regarded more closely, this inner, with its opposites and their relation to each other, turns out be the following. First of all, the two sides of the law are no longer to be taken as they were in the case of previous laws, in which the two sides appeared to be self-sufficient *things* so that each appeared as a particular body, nor are they to be taken as existing for others so that the universal would be supposed to have its existence somewhere *outside the bounds of what is existing*. Rather, the organic being[28] is laid as the foundation, that is, as undivided and as the content of inner and outer, and it is the same for both. The opposition is thereby still merely	**263**. Dies Innere mit seinem Entgegengesetzten und ihre Beziehung aufeinander näher betrachtet, ergibt sich, daß vors erste die beiden Seiten des Gesetzes nicht mehr wie bei frühern Gesetzen lauten, worin sie als selbstständige *Dinge* jede als ein besonderer Körper erschienen, noch auch fürs andere so, daß das Allgemeine irgend sonst *außer dem Seienden* seine Existenz haben sollte. Sondern das organische Wesen ist ungetrennt überhaupt zu Grunde gelegt, als Inhalt des Innern und Äußern, und für beide dasselbe; der Gegensatz ist dadurch nur noch ein rein formeller, dessen reale Seiten dasselbe *An-sich* zu ihrem

something purely formal, whose real components have the same *in-itself* for their essence, but at the same time, since inner and outer are also each an opposed reality and a different *being* for observation, to observation each seems to have a distinctive content of its own. However, this distinctive content, since it is the same substance, that is, the same organic unity, can, in fact merely be a different form of that substance, that is, of that organic unity. Observing consciousness intimates as much in its claim that the outer is merely the *expression* of the inner. – In the concept of purpose, we have seen the same determinations of the relationship, namely, the indifferent self-sufficiency of the various sides, and within that indifferent self-sufficiency, their unity within which they disappear.	Wesen, zugleich aber, indem Inneres und Äußeres auch entgegengesetzte Realität und ein für das Beobachten verschiedenes *Sein* sind, scheinen sie ihm jedes einen eigentümlichen Inhalt zu haben. Dieser eigentümliche Inhalt, da er dieselbe Substanz oder organische Einheit ist, kann aber in der Tat nur eine verschiedene Form derselben sein; und dies wird von dem beobachtenden Bewußtsein darin angedeutet, daß das Äußere nur *Ausdruck* des Innern ist. – Dieselben Bestimmungen des Verhältnisses, nämlich die gleichgültige Selbstständigkeit der verschiedenen, und in ihr ihre Einheit, worin sie verschwinden, haben wir an dem Zweckbegriffe gesehen.
264. It is now to be seen what *shape* the inner and outer have in their existence.[29] The inner as such must have an outer being and a shape just like the outer as such, for the inner is object, that is, is itself posited as existing and as available for observation.	**264**. Es ist nun zu sehen, welche *Gestalt* das Innere und Äußere in seinem Sein hat. Das Innere als solches muß ebensosehr ein äußeres Sein und eine Gestalt haben, wie das Äußere als solches, denn es ist Gegenstand oder selbst als seiendes und für die Beobachtung vorhanden gesetzt.
265. The organic substance as *inner* is the simple *soul*, the pure *concept of purpose*, that is, it is the *universal*. In its division, the universal equally remains a universal fluidity. Thus, in its *being*, it appears as *activity*, that is, the *movement* of *vanishing* actuality, since, in contrast, the *outer*, which is opposed to that existing inner, durably exists in the *being at rest* of the organic. As the relation of that inner to this outer, the law thereby expresses the content of the concept of purpose, at one time in the exhibition of universal *moments*, that is, *simple essentialities*, and at another time in the exhibition of that realized essentiality, that is, the *shape*. Those first simple organic *properties*, just to name them, are	**265**. Die organische Substanz als *innere* ist sie die *einfache Seele,* der reine *Zweckbegriff* oder das *Allgemeine,* welches in seiner Teilung ebenso allgemeine Flüssigkeit bleibt, und daher in seinem *Sein* als das Tun oder die *Bewegung* der *verschwindenden* Wirklichkeit erscheint; da hingegen das *Äußere* entgegengesetzt jenem seienden Innern in dem *ruhenden Sein* des Organischen besteht. Das Gesetz als die Beziehung jenes Innere auf dies Äußere drückt hiemit seinen Inhalt, einmal in der Darstellung allgemeiner *Momente* oder *einfacher Wesenheiten,* und das anderemal in der Darstellung der verwirklichten Wesenheit oder der *Gestalt* aus. Jene ersten einfachen organischen

sensibility, *irritability*, and *reproduction*. These properties, or at least the first two, indeed do not seem to refer to organisms as such but merely to the animal organism. The vegetable organism in fact expresses merely the simple concept of the organism which does *not develop* its moments. Hence, in considering those moments insofar they are supposed to exist for observation, we must hold ourselves fast to what it is that puts the developed existence of those moments on display.	*Eigenschaften,* um sie so zu nennen, sind *Sensibilität, Irritabilität* und *Reproduktion.* Diese Eigenschaften, wenigstens die beiden ersten, scheinen sich zwar nicht auf den Organismus überhaupt, sondern nur auf den animalischen zu beziehen. Der vegetabilische drückt auch in der Tat nur den einfachen Begriff des Organismus aus, der seine Momente *nicht entwickelt;* daher wir uns in Ansehung ihrer, insofern sie für die Beobachtung sein sollen, an denjenigen halten müssen, der ihr entwickeltes Dasein darstellt.
266. As for what now concerns these moments themselves, the following can be said. They immediately follow from the concept of what has itself as a purpose,[30] since *sensibility* as such expresses the simple concept of an organic reflective turn into itself, that is, expresses the universal fluidity of this concept itself. However, *irritability* expresses organic elasticity, the organism's conducting itself *reactively* at the same time within that reflection. Irritability expresses the actualization in which that abstract being-for-itself is a *being for others*, an actualization which is in opposition to that initial motionless *inwardly-turned-being*. But *reproduction* is the action of this *whole* organism reflected into itself, its activity as a purpose in itself, that is, as *genus* in which the individual thus repels itself from itself and procreatively replicates either its organic parts or the whole individual. Taken in the sense of *self-preservation* as such, reproduction expresses the formal concept of the organic, that is, sensibility, but it is intrinsically the real organic concept, that is, the *whole*. This whole, as the individual, returns back into itself either through the engendering of individual parts of itself, or, as the genus, it returns back into itself[31] through the engendering of individuals.	**266**. Was nun sie selbst betrifft, so ergeben sie sich unmittelbar aus dem Begriffe des Selbstzwecks. Denn die *Sensibilität* drückt überhaupt den einfachen Begriff der organischen Reflection in sich, oder die allgemeine Flüssigkeit desselben aus; die *Irritabilität* aber die organische Elastizität, sich in der Reflection zugleich *reagierend* zu verhalten, und die dem ersten ruhigen *In-sich-sein* entgegengesetzte Verwirklichung, worin jenes abstrakte Für-sich-sein ein *Sein für Anderes* ist. Die *Reproduktion* aber ist die Aktion dieses *ganzen in* sich reflektierten Organismus, seine Tätigkeit als Zwecks an sich oder als *Gattung,* worin also das Individuum sich von sich selbst abstößt, entweder seine organischen Teile, oder das ganze Individuum erzeugend wiederholt. In der Bedeutung der *Selbsterhaltung überhaupt* genommen drückt die Reproduktion den formalen Begriff des Organischen oder die Sensibilität aus; aber sie ist eigentlich der reale organische Begriff, oder das *Ganze,* das als Individuum entweder durch die Hervorbringung der einzelnen Teile seiner selbst oder als Gattung durch die Hervorbringung von Individuen in sich zurückkehrt.
267. The *other significance* of these	**267**. Die *andere Bedeutung* dieser

organic elements, specifically, as the significance of the *outer*, is the mode in which they are *shaped*, in terms of which these organic elements are on hand as *actual* but at the same time *universal* parts, that is, as organic *systems*. Sensibility takes the shape, say, of a nervous system, irritability, that of a muscular system, and reproduction, that of an intestinal system for the preservation of the individual and the species.	organischen Elemente, nämlich als des *Äußeren,* ist ihre *gestaltete* Weise, nach welcher sie als *wirkliche,* aber zugleich auch als *allgemeine* Teile oder organische *Systeme* vorhanden sind; die Sensibilität etwa als Nervensystem, die Irritabilität als Muskelsystem, die Reproduktion als Eingeweide der Erhaltung des Individuums und der Gattung.
268. Laws which are peculiar to the organic accordingly concern a relationship between organic moments in their twofold meaning, at one time as a *part* of an organic *embodiment*, and at another time as a *universal fluid* determinateness that runs through all those systems. In the expression of such a law, a determinate *sensibility*, for example, would, as a moment of the *whole* organism, have its expression in a determinately formed nervous system, or it would also be bound up with a determinate *reproduction* of the organic parts of the individual or with the propagation of the whole, and so on. – Both components of such a law can be *observed*. The *outer* is, in terms of its concept, *being for others*; sensibility, e.g., has its immediately actualized mode in the sensible *system*; and, as a *universal property*, it is in its *expressions* likewise something *objective*. The component that is called *inner* has its *own outer* component, which is distinct from what on the whole is called the *outer*.	**268**. Eigentümliche Gesetze des Organischen betreffen demnach ein Verhältnis der organischen Momente in ihrer gedoppelten Bedeutung, einmal ein *Teil* der organischen *Gestaltung,* das andremal *allgemeine flüssige* Bestimmtheit zu sein, welche durch alle jene Systeme hindurchgeht. In dem Ausdrucke eines solchen Gesetzes hätte also zum Beispiel eine bestimmte *Sensibilität* als Moment des *ganzen* Organismus ihren Ausdruck an einem bestimmt gebildeten Nervensystem, oder sie wäre auch mit einer bestimmten *Reproduktion* der organischen Teile des Individuums oder Fortpflanzung des ganzen verknüpft, und so fort. – Die beiden Seiten eines solchen Gesetzes können *beobachtet* werden. Das *Äußere* ist seinem Begriffe nach das *Sein für Anderes;* die Sensibilität hat z.B. in dem sensibeln *Systeme* ihre unmittelbar verwirklichte Weise; und als *allgemeine Eigenschaft* ist sie in ihren *Äußerungen* ebenso ein gegenständliches. Die Seite, welche das *Innere* heißt, hat ihre *eigene äußere* Seite, die unterschieden ist von dem, was im Ganzen das *Äußere* heißt.
269. Both of the components of an organic law would therefore certainly be observable, but not the laws about the relation of these components. For that reason, observation is inadequate not because *as observation* it would be too	**269**. Die beiden Seiten eines organischen Gesetzes wären also zwar wohl zu beobachten, allein nicht Gesetze der Beziehung derselben; und die Beobachtung reicht nicht darum nicht zu, weil sie, *als Beobachtung,* zu kurzsichtig wäre, und

short-sighted, nor because it would not be supposed to conduct itself empirically, but because it is supposed to start from the Idea.[32] Such laws, if they were to be something real, would in fact have to be on hand in actuality and would therefore have to be observable. Rather, observation would be inadequate because the thought of laws of this sort proves to have no truth at all.	nicht empirisch verfahren, sondern von der Idee ausgegangen werden sollte; denn solche Gesetze, wenn sie etwas Reelles wären, müßten in der Tat wirklich vorhanden, und also zu beobachten sein; sondern weil der Gedanke von Gesetzen dieser Art keine Wahrheit zu haben sich erweist.
270. It turned out that for there to be such a law, the relationship had to be such that the universal organic *property* would have made itself into a thing *in* an organic *system* and would have its own shaped imprint in it, so that both would be the same essence, available at one time as a universal moment and at another time as a thing. However, in addition, the inner aspect is also on its own[33] a relationship of many aspects, and thus that at first suggests the thought of a law as a relation among universal organic activities or among properties to each other. Whether such a law is possible has to be decided on the basis of the nature of such a property. However, such a property as a universal fluidity is in part not something restricted, like a thing, and which maintains itself within the distinctions of an existence which is supposed to constitute its shape. Instead, sensibility goes beyond the nervous system and pervades all the other systems of the organism – In part, such a property is a universal *moment* which is essentially undivided and inseparable from reaction, or irritability, and reproduction, since as the reflective turn into itself, it has in itself reaction per se. Mere reflectedness-into-itself is passivity, that is, dead being. It is not a sensibility, and even less is it irritability when it is action, which is the same as reaction, which is not reflectedness-into-itself. Reflection within action or reaction, and action or reaction	**270**. Es ergab sich für ein Gesetz das Verhältnis, daß die allgemeine organische *Eigenschaft an* einem organischen *Systeme* sich zum Dinge gemacht und an ihm seinen gestalteten Abdruck hätte, so daß beide dasselbe Wesen wären, das einmal als allgemeines Moment, das andremal als Ding vorhanden. Aber außerdem ist auch die Seite des Innern für sich ein Verhältnis mehrerer Seiten, und es bietet sich daher zuerst der Gedanke eines Gesetzes an, als eine Beziehung der allgemeinen organischen Tätigkeiten oder Eigenschaften aufeinander. Ob ein solches möglich ist, muß sich aus der Natur einer solchen Eigenschaft entscheiden. Sie ist aber, als eine allgemeine Flüssigkeit, teils nicht etwas, das nach der Weise eines Dinges beschränkt und in dem Unterschiede eines Daseins sich hält, das seine Gestalt ausmachen sollte, sondern die Sensibilität geht über das Nervensystem hinaus, und durch alle andere Systeme des Organismus hindurch – teils ist sie allgemeines *Moment,* das wesentlich ungeschieden und unzertrennlich von Reaktion oder Irritabilität und Reproduktion ist. Denn als Reflection in sich hat sie schlechthin die Reaktion an ihr. Nur In-sich-reflektiert-sein ist Passivität, oder totes Sein, nicht eine Sensibilität, sowenig als Aktion, was dasselbe ist als Reaktion, ohne In-sich-reflektiert-sein Irritabilität ist. Die Reflection in der Aktion oder Reaktion, und die Aktion oder

within reflection is precisely what it is whose unity constitutes the organic, a unity which is synonymous with organic reproduction. It follows from this that in every mode of actuality there must – since initially we are considering the relationship of sensibility and irritability to each another – be the same *magnitude* of sensibility on hand as that of irritability, and that an organic appearance can be grasped and determined, or, if one pleases, explained, equally as much in terms of the one as it can in terms of the other. What one person might take for high sensibility, another might equally well take for both high irritability and an irritability of the *same degree*. However much they are called *factors* (and if this is not supposed to be a meaningless word), still what is thereby declared is that they are *moments* of the concept, thus of the real object, the essence of which is constituted by this concept which likewise has both of them in it, and if the object is in one way determined to be very sensitive, then in the other way it is to be spoken of as equally very irritable.	Reaktion in der Reflection ist gerade dies, dessen Einheit das Organische ausmacht, eine Einheit, welche mit der organischen Reproduktion gleichbedeutend ist. Es folgt hieraus, daß in jeder Weise der Wirklichkeit dieselbe *Größe* der Sensibilität – indem wir zuerst das Verhältnis derselben und der Irritabilität zueinander betrachten – vorhanden sein muß als der Irritabilität, und daß eine organische Erscheinung ebensosehr nach der einen als nach der andern aufgefaßt und bestimmt, oder wie man will, erklärt werden kann. Dasselbe, was der eine etwa für hohe Sensibilität nimmt, kann ein anderer ebensogut für hohe Irritabilität, und Irritabilität von *derselben Höhe* betrachten. Wenn sie *Faktoren* genannt werden, und dies nicht ein bedeutungsloses Wort sein soll, so ist eben damit ausgesprochen, daß sie *Momente* des Begriffs sind, also der reale Gegenstand, dessen Wesen dieser Begriff ausmacht, sie auf gleiche Weise an ihm hat, und wenn er auf die eine bestimmt wird, als sehr sensibel, er ebenso auf die andere, als ebensosehr irritabel auszusagen ist.
271. If, as is necessary, they are distinguished, then they are distinguished in terms of their concept, and their opposition is *qualitative*. But if apart from this true distinction, they are differentially posited both as existing and as being for representational thought as they might be if they were components of the law, then they appear in *quantitative* diversity. Their distinctive qualitative opposition thus enters into *magnitude*, and hence laws arise of the following sort, for example, that sensibility and irritability stand in inverse relations of magnitude, so that as the one increases, the other diminishes; or even better, directly taking the magnitude itself as the content so that the magnitude of something increases as its smallness	**271**. Werden sie unterschieden, wie notwendig ist, so sind sie es dem Begriffe nach, und ihr Gegensatz ist *qualitativ.* Aber außer diesem wahren Unterschiede auch noch als seiend, und für die Vorstellung, wie sie Seiten des Gesetzes sein könnten, verschieden gesetzt, so erscheinen sie in *quantitativer* Verschiedenheit. Ihr eigentümlicher qualitativer Gegensatz tritt somit in die *Größe,* und es entstehen Gesetze der Art, daß zum Beispiel Sensibilität und Irritabilität in umgekehrtem Verhältnisse ihrer Größe stehen, so daß wie die eine wächst, die andere abnimmt; oder besser gleich die Größe selbst zum Inhalte genommen, daß die Größe von etwas zunimmt, wie seine Kleinheit abnimmt. – Wird diesem Gesetze

diminishes. – However, should a determinate content be given to this law, say, in the following way, namely, that the magnitude of a hole *increases* the more that what it is filled with *decreases*, so too can this inverse relationship likewise be transformed into a direct relationship and expressed as the magnitude of a hole increasing in direct ratio to the amount that is *decreased* – a *tautological* proposition, which can be expressed as a direct or an inverse relation, with its distinctive expression only amounting to this, that a magnitude increases as magnitude increases. Just as the hole and what fills it and what is removed from it are qualitatively opposed, what is real in them and its determinate magnitude are one and the same. Likewise, the increase of magnitude and decrease of smallness are the same, so that their meaningless opposition peters out into a tautology. So too the organic moments are likewise inseparable both in terms of what is real in them and in their magnitude, which is itself the magnitude of what is real in them. The one decreases and increases only with the other, for either one of them has a meaning at all only insofar as the other is present – or rather, it is a matter of indifference as to whether an organic appearance is to be regarded as irritability or as sensibility, even as such and when one likewise speaks of its magnitude. In that way, it is a matter of indifference as to whether we speak of the increase of a hole as adding to its emptiness or as adding to the filling removed from it; or a number, for example, *three*, remains equally large whether I take it positively or negatively; and even if I increase the three to four, the positive as well as the negative has become four – in the way that the south pole in a magnet is precisely as strong as its north pole, or a positive electricity is precisely as strong as its negative, or an acid is as strong as the	aber ein bestimmter Inhalt gegeben, etwa so, daß die Größe eines Loches *zunimmt,* je mehr das *abnimmt,* was seine Erfüllung ausmacht, so kann dies umgekehrte Verhältnis ebenso in ein gerades verwandelt und ausgedrückt werden, daß die Größe des Loches in geradem Verhältnisse der Menge des weggenommenen *zunimmt;* – ein *tautologischer* Satz, er mag als direktes oder umgekehrtes Verhältnis ausgedrückt werden, der in seinem eigentümlichen Ausdrucke nur dieses heißt, daß eine Größe zunimmt, wie diese Größe zunimmt. Wie das Loch und das, was es erfüllt und weggenommen wird, qualitativ entgegengesetzt, aber wie das Reale derselben und dessen bestimmte Größe in beiden ein und dasselbe, und ebenso Zunahme der Größe und Abnahme der Kleinheit dasselbe ist, und ihre bedeutungsleere Entgegensetzung in eine Tautologie hinausläuft, so sind die organischen Momente gleich unzertrennlich in ihrem Realen und in ihrer Größe, die die Größe desselben ist; eines nimmt nur mit dem andern ab und nimmt nur mit ihm zu, denn eines hat schlechthin nur Bedeutung, insoweit das andere vorhanden ist – oder vielmehr es ist gleichgültig, eine organische Erscheinung als Irritabilität oder als Sensibilität zu betrachten, schon überhaupt, und ebenso wenn von ihrer Größe gesprochen wird. So gleichgültig es ist, die Zunahme eines Lochs als Vermehrung seiner als der Leerheit oder als Vermehrung der herausgenommenen Fülle auszusprechen. Oder eine Zahl, z. B. *drei,* bleibt gleich groß, ich mag sie positiv oder negativ nehmen; und wenn ich die drei zu vier vergrößere, so ist das Positive wie das Negative zu vier geworden – wie der Südpol an einem Magnete gerade so stark ist als sein Nordpol, oder eine positive Elektrizität oder eine Säure gerade so stark

base on which it operates – an organic *existence* is such a quantitative size, like the number three or a magnet, and so forth. It is what is increased or diminished, and if it is increased, *both* of its factors are also increased, just as much as *both* poles of the magnet or both kinds of electricity increase if the magnet, etc., is strengthened. – Both are no more different in *intension* than in *extension*; the one is not supposed to decrease in extension and then in contrast increase in intension while conversely the other is not supposed to diminish its intension and then in contrast increase in extension. This is subsumed under the same concept as that of an empty opposition; the real intension is likewise purely and simply as large as the extension and vice versa.	als ihre negative oder als die Base, worauf sie einwirkt. – Ein solches Großes als jene drei, oder ein Magnet u.s.f. ist ein organisches *Dasein;* es ist dasjenige, das vermehrt und verspiritert wird, und wenn es vermehrt wird, werden *beide* Faktoren desselben vermehrt, so sehr als *beide* Pole des Magnets, oder als die beiden Elektrizitäten, wenn ein Magnet u.s.f. verstärkt wird, zunehmen. – Daß beide ebensowenig nach *Intension* und *Extension* verschieden sein, das eine nicht an Extension ab-, dagegen an Intension zunehmen kann, während das andere umgekehrt seine Intension verspiritern, dagegen an Extension zunehmen sollte, fällt unter denselben Begriff leerer Entgegensetzung; die reale Intension ist ebenso schlechthin so groß als die Extension, und umgekehrt.
272. As it has become clear in the case of this legislation, the issue really has to do with the following. At the outset irritability and sensibility constitute determinate organic opposition. However, this content falls by the wayside, and the opposition runs off into a formal opposition of increase and decrease of magnitude, or of different intension and extension – an opposition which no longer has anything to do with the nature of sensibility and irritability and no longer expresses it. Hence, this empty game of legislation is not tied to organic moments; rather, it can be played everywhere with everything, and it generally rests on a lack of acquaintance with the logical nature of these oppositions.	**272**. Es geht, wie erhellt, bei diesem Gesetzgeben eigentlich so zu, daß zuerst Irritabilität und Sensibilität den bestimmten organischen Gegensatz ausmacht; dieser Inhalt verliert sich aber, und der Gegensatz verläuft sich in den Formalen des Zu- und Abnehmens der Größe, oder der verschiedenen Intension und Extension – ein Gegensatz, der die Natur der Sensibilität und der Irritabilität weiter nichts mehr angeht, und sie nicht mehr ausdrückt. Daher solches leeres Spiel des Gesetzgebens nicht an die organischen Momente gebunden ist, sondern es kann allenthalben mit allem getrieben werden, und beruht überhaupt auf der Unbekanntschaft mit der logischen Natur dieser Gegensätze.
273. Finally, if instead of sensibility and irritability, reproduction is brought into relation with one or other of them, then the motivation for this legislation breaks down, for reproduction does not stand in opposition to those moments as they are opposed to each other. Since that	**273**. Wird endlich statt der Sensibilität und Irritabilität die Reproduktion mit der einen oder der andern in Beziehung gebracht, so fällt auch die Veranlassung zu diesem Gesetzgeben hinweg; denn Reproduktion steht mit jenen Momenten nicht in einem Gegensatze, wie sie gegeneinander; und da

legislation rests on this opposition, the mere semblance of its taking place also breaks down.	auf ihm dies Gesetzgeben beruht, so fällt hier auch der Schein seines Stattfindens hinweg.
274. The legislation just examined contains the distinctions of the organism in the sense of being moments of its *concept* and in fact should be an a priori legislation. However, in that legislation itself there lies essentially the following thought. Those distinctions signify *what is on hand*, and, in any event, merely observing consciousness has to restrict itself solely to their existence. Organic actuality necessarily has in it the kind of opposition that its concept expresses, which can be determined as irritability and sensibility, just as these once again both appear to be different from reproduction. – The *externality* in which the moments of the organic concept are here regarded is the *proper immediate* externality of the inner. It is not the *outer*, which is the outer of the whole and is the *shape*. In what follows, the inner is to be considered in relation to that outer.	**274**. Das soeben betrachtete Gesetzgeben enthält die Unterschiede des Organismus in ihrer Bedeutung von Momenten seines *Begriffs,* und sollte eigentlich ein apriorisches Gesetzgeben sein. Es liegt aber in ihm selbst wesentlich dieser Gedanke, daß sie die Bedeutung von *Vorhandenen* haben, und das bloß beobachtende Bewußtsein hat sich ohnehin nur an ihr Dasein zu halten. Die organische Wirklichkeit hat notwendig einen solchen Gegensatz an ihr, als ihr Begriff ausdrückt, und der als Irritabilität und Sensibilität bestimmt werden kann, sowie sie beide wieder von der Reproduktion verschieden erscheinen. – Die *Äußerlichkeit,* in der die Momente des organischen Begriffs hier betrachtet werden, ist die *eigne unmittelbare* Äußerlichkeit des Innern, nicht das *Äußere,* welches Äußeres im Ganzen und *Gestalt* ist, und mit welchem das Innre nachher in Beziehung zu betrachten ist.
275. However, if the opposition of the moments is grasped as it is in existence itself, then sensibility, irritability, and reproduction subside into being ordinary *properties*, which are universals that are just as indifferent towards one another as are specific weight, color, hardness, and so on. In this sense, it can indeed be observed that one organic being could be said to be more sensitive or more irritable, or to have a greater reproductive power than another – in the way that it can be observed that the sensibility, etc., of one organic being may in terms of its *species* be said to be different from that of another, or that one may be said to behave differently from another with regard to a given stimulus in the way that a horse behaves differently towards oats than it does towards hay, and	**275**. Aber den Gegensatz der Momente so aufgefaßt, wie er an dem Dasein ist, so sinken Sensibilität, Irritabilität, Reproduktion zu gemeinen *Eigenschaften* herunter, die gegeneinander ebenso gleichgültige Allgemeinheiten sind als spezifische Schwere, Farbe, Härte, und so fort. In diesem Sinne kann wohl beobachtet werden, daß ein Organisches sensibler, oder irritabler, oder von größerer Reproduktionskraft sei als ein anderes – so wie daß die Sensibilität u.s.f. des einen der *Art* nach von der eines andern verschieden sei, eins sich gegen bestimmte Reize anders verhalte als ein anderes, wie das Pferd anders gegen Hafer als gegen Heu, und der Hund wieder anders gegen beide, u.s.f., sosehr als beobachtet werden kann, daß ein Körper härter ist als ein anderer, und so

the way a dog behaves differently towards both, and so on. These distinctions can as easily be observed as it can be observed that one body is harder than another, and so on. – If consideration is taken of such sensuous properties such as hardness, color, etc., as well as the phenomena of responsiveness to the stimulus of oats, of irritability for burdens, or of the number and kind of young that can be born, then when they are related to and compared with each other, they essentially stand in conflict with any kind of lawfulness. For the determinateness of their *sensuous being* consists precisely in their existing in complete indifference to each other and in exhibiting the freedom of nature unbound from the concept more than it exhibits the unity of a relation. It exhibits not so much these moments themselves as it does nature's irrational playing up and down the scale of contingent magnitudes which lie between the moments of the concept.	fort. – Allein diese sinnlichen Eigenschaften, Härte, Farbe, und so fort, so wie die Erscheinungen der Reizempfänglichkeit für Hafer, der Irritabilität für Lasten, oder der Anzahl und Art, Junge zu gebären, aufeinander bezogen und miteinander verglichen, widerstreiten wesentlich einer Gesetzmäßigkeit. Denn die Bestimmtheit ihres *sinnlichen Seins* besteht eben darin, vollkommen gleichgültig gegeneinander zu existieren, und die des Begriffs entbundne Freiheit der Natur vielmehr darzustellen als die Einheit einer Beziehung, vielmehr ihr unvernünftiges Hin- und Herspielen auf der Leiter der zufälligen Größe zwischen den Momenten des Begriffs als diese selbst.
276. The *other* component is that in terms of which the simple moments of the organic concept are compared with the moments of its *embodiment*, and it would initially issue the real law which would express the true *outer* as the imprint of the *inner*. – Now, because those simple moments are permeating, fluid properties, they do not have a kind of segregated, real expression in organic things in the way that what is called the individual system of the shape. Or, if the abstract idea of the organism is truly expressed in those three moments, if only for the reason that they are nothing stable but are rather merely moments of the concept and of the movement, then the organism, as embodiment, is in contrast not to be treated as falling into three such determinate systems in the way that anatomy articulates the organism. Insofar as such systems are supposed to be found in their actuality and	**276**. Die *andere* Seite, nach welcher die einfachen Momente des organischen Begriffs mit den Momenten der *Gestaltung* verglichen werden, würde erst das eigentliche Gesetz geben, welches das wahre *Äußere* als Abdruck des *Innern* ausspräche. – Weil nun jene einfachen Momente durchdringende flüssige Eigenschaften sind, so haben sie an dem organischen Dinge nicht einen solchen ausgeschiedenen realen Ausdruck, wie das ist, was ein einzelnes System der Gestalt genannt wird. Oder wenn die abstrakte Idee des Organismus in jenen drei Momenten nur darum wahrhaft ausgedrückt ist, weil sie nichts Stehendes, sondern nur Momente des Begriffs und der Bewegung sind, so ist er dagegen als Gestaltung nicht in solchen drei bestimmten Systemen befaßt, wie die Anatomie sie auseinanderlegt. Insofern solche Systeme in ihrer Wirklichkeit gefunden, und durch dies Finden

to be legitimated through this kind of finding, it must also be remembered that anatomy not only features three systems of that sort but a good many others as well. – Considered apart from this, the sensitive *system* must mean something entirely different from what is called a *nervous system*, the irritable system something entirely different from the *muscular system*, and the reproductive system something entirely different from the *intestinal* system of reproduction. In the systems constituting a *shape* as such, the organism is understood in terms of the abstract side of dead existence; taken in that way, its moments belong to anatomy and to the cadaver, not to cognition and the living organism. As those kinds of parts, they have in fact ceased *to be*, for they cease to be processes. Since the *being* of an organism is essentially universality, that is, the reflective turn into itself, the *being* of its whole, like its moments, cannot consist in an anatomical system. Rather, the actual expression of the whole and externality of the moments are to a greater degree merely on hand as a movement that runs throughout the various parts of the embodiment, and within which what is torn out and rigidly set up as an individual system is shown to be essentially a flowing moment. They do this in such a way that what can be counted as their reality is not the former actuality in the way anatomy finds it; rather, what counts as their reality is merely that actuality as a process, within which alone even the anatomical parts have a sense.	legitimiert werden sollen, muß auch erinnert werden, daß die Anatomie nicht nur drei dergleichen Systeme, sondern viel mehrere aufweist. – Alsdenn muß abgesehen hievon überhaupt das sensible *System* etwas ganz anderes bedeuten als das, was *Nervensystem* genannt wird, so das irritable *System* etwas anderes als das *Muskelsystem,* das reproduktive *System* etwas anders als die *Eingeweide* der Reproduktion. In den Systemen der *Gestalt* als solcher ist der Organismus nach der abstrakten Seite der toten Existenz aufgefaßt; seine Momente so aufgenommen gehören der Anatomie und dem Kadaver, nicht der Erkenntnis und dem lebendigen Organismus an. Als solche Teile haben sie vielmehr aufgehört, *zu sein,* denn sie hören auf, Prozesse zu sein. Da das *Sein* des Organismus wesentlich Allgemeinheit oder Reflection in sich selbst ist, so kann das *Sein* seines Ganzen wie seine Momente nicht in einem anatomischen Systeme bestehen, sondern der wirkliche Ausdruck und ihre Äußerlichkeit ist vielmehr nur als eine Bewegung vorhanden, die sich durch die verschiedenen Teile der Gestaltung verlauft, und worin das, was als einzelnes System herausgerissen und fixiert wird, sich wesentlich als fließendes Moment darstellt, so daß nicht jene Wirklichkeit, wie die Anatomie sie findet, als ihre Realität gelten darf, sondern nur sie als Prozeß, in welchem auch die anatomischen Teile allein einen Sinn haben.
277. It therefore turns out that neither the moments of the organically *inner*, each taken on its own,[34] are capable of offering the different components of a law of being, since in such a law they are supposed to be capable of being asserted of existence and of being distinguished from each other,	**277**. Es ergibt sich also, daß weder die Momente des organischen *Innern* für sich genommen Seiten eines Gesetzes des Seins abzugeben fähig sind; indem sie in einem solchen Gesetze von einem Dasein ausgesprochen, voneinander unterschieden, und nicht jede auf gleiche Weise anstatt der

and, in the same way, neither of them is supposed to be able to be designated instead of the other. Nor is the case that if one of them is placed on one side, does it or the other have in the other its realization in a fixed system, for this fixed system would be far removed from having any organic truth at all and would be far removed from being the expression of those moments of the inner. Since the organic is in itself the universal, what is essential to it is even more so to have its moments be equally universal in actuality, which is to say, to have them as processes running through everything, but not in to give an image of the universal in an isolated thing.	andern sollte genannt werden können; noch daß sie, auf die eine Seite gestellt, in der andern an einem festen Systeme ihre Realisierung haben; denn dies letztere ist so wenig etwas, das überhaupt organische Wahrheit hätte, als es der Ausdruck jener Momente des Innern ist. Das Wesentliche des Organischen, da es an sich das Allgemeine ist, ist vielmehr überhaupt, seine Momente in der Wirklichkeit ebenso allgemein, das heißt, als durchlaufende Prozesse zu haben, nicht aber an einem isolierten Dinge ein Bild des Allgemeinen zu geben.
278. This is the way that the *representational thought* of a *law* in the organic goes wrong. The law wants to grasp and express the opposition as motionless components and to grasp and express in themselves the determinateness which is their relation to each other. The *inner*, to which that phenomenal universality belongs, and the *outer*, to which the parts of the motionless shape belong, were supposed to constitute the corresponding sides of the law, but in being kept apart in that way, they lose their organic significance. What precisely lies at the basis of the representation of law is that its two components should have a durable existence on their own part,[35] where each is indifferent to the other, and the relation in them would be portioned out as a dual determinateness commensurate with itself. This is to a greater degree what each component of the organic is in itself. It is simple universality in which all determinations have been dissolved and which is the movement of this dissolution itself.	**278**. Auf diese Weise geht an dem Organischen die *Vorstellung* eines *Gesetzes* überhaupt verloren. Das Gesetz will den Gegensatz als ruhende Seiten auffassen und ausdrücken, und an ihnen die Bestimmtheit, welche ihre Beziehung aufeinander ist. Das *Innere,* welchem die erscheinende Allgemeinheit, und das *Äußere,* welchem die Teile der ruhenden Gestalt angehören, sollten die sich entsprechenden Seiten des Gesetzes ausmachen, verlieren aber so auseinandergehalten ihre organische Bedeutung; und der Vorstellung des Gesetzes liegt gerade dies zum Grunde, daß seine beiden Seiten ein für sich seiendes gleichgültiges Bestehen hätten, und an sie die Beziehung als eine gedoppelte sich entsprechende Bestimmtheit verteilt wäre. Jede Seite des Organischen ist vielmehr dies an ihr selbst, einfache Allgemeinheit, in welcher alle Bestimmungen aufgelöst sind, und die Bewegung dieses Auflösens zu sein.
279. Looking into the distinction between	**279**. Die Einsicht in den Unterschied dieses

this legislation and previous forms will completely clear up its nature. – Specifically, if we look back to the movement of perception and to that of the understanding reflecting itself into itself and thereby determining its object, then we see that the understanding does not have before itself the *relation* of these abstract determinations (universal and individual, essential and external) in its object. Rather, it is itself that transition, to which this transition does not become objective. On the other hand, the organic unity here is in contrast itself the *object*, i.e., where the organic unity is exactly the relation of those opposites and where this relation is a pure transition. In its simplicity, this transition is immediately *universality*, and since that universality crosses the threshold into distinction, whose relation the law is supposed to express, so too are its moments *universal* objects of this consciousness. The law thus goes like this: The *outer* is an expression of the *inner*. The understanding has here grasped *the thought* of the law itself, since formerly it only generally looked for laws, and it had those moments of the laws vaguely in mind as a determinate content but not as the thoughts of such laws. – With regard to the content, the kinds of laws which are not supposed to be preserved are those which are merely a motionless incorporation of purely existing distinctions into the form of universality. Instead, the kinds of laws which are to be preserved are those which immediately encompass in these distinctions the restlessness of the concept and at the same time thereby encompass necessity in the relation between the two sides. Yet, precisely because the object, the organic unity, immediately unifies that infinite sublation, that is, unifies the absolute negation of being with motionless being, and because the moments are essentially *pure transition*, it turns out that there are no	Gesetzgebens gegen frühere Formen wird seine Natur vollends aufhellen. – Sehen wir nämlich zurück auf die Bewegung des Wahrnehmens und des darin sich in sich reflektierenden und seinen Gegenstand hiedurch bestimmenden Verstandes, so hat dieser dabei an seinem Gegenstande die *Beziehung* dieser abstrakten Bestimmungen, des Allgemeinen und Einzelnen, des Wesentlichen und des Äußerlichen, nicht vor sich, sondern ist selbst das Übergehen, dem dieses Übergehen nicht gegenständlich wird. Hier hingegen ist die organische Einheit, d.h. eben die Beziehung jener Gegensätze, und diese Beziehung ist reines Übergehen, selbst der *Gegenstand.* Dies Übergehen in seiner Einfachheit ist unmittelbar *Allgemeinheit,* und indem sie in den Unterschied tritt, dessen Beziehung das Gesetz ausdrücken soll, so sind seine Momente *als allgemeine* Gegenstände dieses Bewußtseins, und das Gesetz lautet, daß das *Äußere* Ausdruck des *Innern* sei. Der Verstand hat hier *den Gedanken* des Gesetzes selbst erfaßt, da er vorher nur überhaupt Gesetze suchte, und die Momente derselben ihm als ein bestimmter Inhalt, nicht als die Gedanken derselben vorschwebte. – in Ansehung des Inhalts sollen hiemit hier nicht solche Gesetze erhalten werden, welche nur ein ruhiges Aufnehmen rein *seiender* Unterschiede in die Form der Allgemeinheit sind, sondern Gesetze, die unmittelbar an diesen Unterschieden auch die Unruhe des Begriffes, und damit zugleich die Notwendigkeit der Beziehung der Seiten haben. Allein weil eben der Gegenstand, die organische Einheit, das unendliche Aufheben oder die absolute Negation des Seins mit dem ruhigen Sein unmittelbar vereinigt, und die Momente wesentlich *reines Übergehen* sind, so ergeben sich keine solche *seiende* Seiten, als für das Gesetz erfodert werden.

such *existing* components as had been demanded for there to be law.	
280. In order to hold onto such components, the understanding must hold itself to the other moment of the organic relationship, namely, to the *reflectedness*[36] into itself of organic existence. However, this being is so completely reflected into itself that to it no determinateness vis-à-vis others remains left over. The *immediate* sensuous being is immediately at one with determinateness as such and thus expresses a qualitative distinction in itself, as, for example, blue as against red, acid as against alkaloid, etc. However, organic being which has returned into itself is completely indifferent towards others; its existence is simple universality, and it refuses to offer any persisting sensuous distinctions to observation, or, what is the same thing, it shows its essential determinateness to be merely the *changing alternating fluctuation of existing* determinatenesses. Hence, the way the distinction as existing distinction is expressed goes precisely this way. It is an *indifferent* distinction, i.e., a distinction as *magnitude*. However, the concept is therein abolished and necessity vanishes. – But if the content along with the filling out of this indifferent being and the alternating fluctuation of sensuous determinations are gathered together into the simplicity of an organic determination, then at the same time this expresses that the content simply does not have that determinateness – the determinateness of the immediate property – and, as we saw above, the qualitative then falls solely within the bounds of magnitude.	**280**. Um solche zu erhalten, muß der Verstand sich an das andre Moment des organischen Verhältnisses halten; nämlich an das *Reflektiertsein* des organischen Daseins in sich selbst. Aber dieses Sein ist so vollkommen in sich reflektiert, daß ihm keine Bestimmtheit gegen anderes übrig bleibt. Das *unmittelbare* sinnliche Sein ist unmittelbar mit der Bestimmtheit als solcher eins, und drückt daher einen qualitativen Unterschied an ihm aus; wie z. B. Blau gegen Rot, Saures gegen Alkalisches u.s.f. Aber das in sich zurückgekommene organische Sein ist vollkommen gleichgültig gegen anderes, sein Dasein ist die einfache Allgemeinheit, und verweigert dem Beobachten bleibende sinnliche Unterschiede, oder was dasselbe ist, zeigt seine wesentliche Bestimmtheit nur als den *Wechsel seiender* Bestimmtheiten. Wie sich daher der Unterschied als seiender ausdrückt, ist ebendies, daß er ein *gleichgültiger* ist, d.h. als *Größe.* Hierin ist aber der Begriff getilgt, und die Notwendigkeit verschwunden. – Der Inhalt aber und Erfüllung dieses gleichgültigen Seins, der Wechsel der sinnlichen Bestimmungen, in die Einfachheit einer organischen Bestimmung zusammengenommen, drückt dann zugleich dies aus, daß er eben jene – der unmittelbaren Eigenschaft – Bestimmtheit nicht hat, und das Qualitative fällt allein in die Größe, wie wir oben gesehen.
281. Therefore, although the objective, grasped as organic determinateness, has the concept in itself and is thereby distinguished from what exists for the	**281**. Ob also schon das Gegenständliche, das als organische Bestimmtheit aufgefaßt wird, den Begriff an ihm selbst hat, und sich hiedurch von dem unterscheidet, das

understanding (which in apprehending the content of its laws conducts itself purely perceptually), the former apprehension falls back entirely within the bounds of both the principle and the style of the merely perceptual understanding, because what was apprehended is put to use as moments of a *law*. What is thereby apprehended then takes on the mode of a fixed determinateness, the form of an immediate property, that is, a motionless appearance. Furthermore, it is incorporated into the determination of magnitude, and the nature of the concept is suppressed. – The exchange of something merely perceived for something reflected into itself, of a mere sensuous determinateness for an organic determinateness, thus once again loses its value, to be precise, by virtue of the understanding not yet having sublated its legislative activity.	für den Verstand ist, der sich als rein wahrnehmend bei dem Auffassen des Inhaltes seiner Gesetze verhält, so fällt jenes Auffassen doch ganz in das Prinzip und die Manier des bloß wahrnehmenden Verstandes darum zurück, weil das Aufgefaßte zu Momenten eines *Gesetzes* gebraucht wird; denn hiedurch erhält es die Weise einer festen Bestimmtheit, die Form einer unmittelbaren Eigenschaft oder einer ruhenden Erscheinung, wird ferner in die Bestimmung der Größe aufgenommen, und die Natur des Begriffs ist unterdrückt. – Die Umtauschung eines bloß Wahrgenommenen gegen ein in sich Reflektiertes, einer bloß sinnlichen Bestimmtheit gegen eine organische verliert also wieder ihren Wert, und zwar dadurch, daß der Verstand das Gesetzgeben noch nicht aufgehoben hat.
282. In order to put this comparison into play in light of this exchange, here are a few examples. Something for perception, say, an animal with strong muscles, is determined to be an animal organism of higher irritability; or, what is a condition of great weakness for perception, is determined to be a condition of higher sensibility, or, if you please, an abnormal affection, namely, a "potentiziation" of it (to take an expression which translates what is sensuous into Latin – and, for all that, into bad Latin – instead of translating it into the concept). "That an animal has strong muscles" can also be expressed by the understanding as "The animal possesses a great *muscular force*" – in the way that great weakness similarly means a lower *force*. Determination by means of irritability has this advantage over determination by means of force: The latter expresses the indeterminate reflective turn into itself, the former determinate reflective turn into itself, for the force that is	**282**. Um die Vergleichung in Ansehung dieses Umtausches an einigen Beispielen anzustellen, so wird etwa etwas, das für die Wahrnehmung ein Tier von starken Muskeln ist, als tierischer Organismus von hoher Irritabilität, oder was für die Wahrnehmung ein Zustand großer Schwäche ist, als Zustand hoher Sensibilität oder, wenn man lieber will, als eine innormale Affektion, und zwar eine Potenzierung derselben (Ausdrücke, welche das Sinnliche, statt in den Begriff, ins Lateinische – und zwar noch dazu in ein schlechtes – übersetzen) bestimmt. Daß das Tier starke Muskeln habe, kann vom Verstande auch so ausgedrückt werden, das Tier besitze eine große *Muskelkraft* – wie die große Schwäche als eine geringe *Kraft.* Die Bestimmung durch Irritabilität hat vor der Bestimmung als *Kraft* voraus, daß diese die unbestimmte Reflection in sich, jene aber die bestimmte ausdrückt, denn die *eigentümliche* Kraft des Muskels ist eben Irritabilität – und vor der Bestimmung als

distinctive to muscles is precisely irritability – and determination by means of irritability also has an advantage to that of determination as *strong muscles*, an advantage which, as in the case of force, already has within itself at the same time a reflective turn into itself. In the same way, weakness, that is, lesser force, *organic passivity*, is determinately expressed by means of *sensibility*. However, if this sensibility, is taken on its own[37] and rigidly fixed, and if it is still bound up with the determination of magnitude, and if, as greater or lesser sensibility, it is opposed to a greater or lesser irritability, then each is entirely reduced to the sensuous element and to the ordinary form of a property, and their relation is not that of the concept, but, on the contrary, is a relation of magnitude to which opposition now belongs and which becomes a distinction devoid of thought. However much what is indeterminate in the expressions of *force*, *strength*, and *weakness* is removed in this way, still there now emerges the equally empty and indeterminate meandering around within the oppositions of a higher and lower sensibility and within irritabilities in their increase and decrease relative to one another. The phenomena of strength and weakness are entirely sensuous, thoughtless determinations no less so than are the phenomena of greater or lesser sensibility, as well as those of greater or lesser irritability, unthinkingly apprehended and equally unthinkingly expressed sensuous phenomena. The concept has not taken the place of those conceptless expressions. Instead, strength and weakness have been filled out by a determinateness which taken solely on its own[38] rests on the concept and although it has the concept for its content, it entirely loses this origin and character. – Therefore, by virtue of the form of simplicity and immediacy in which this content is made	*starke Muskeln,* daß wie schon in der Kraft die Reflection in sich zugleich darin enthalten ist. So wie die Schwäche oder die geringe Kraft, die *organische Passivität* bestimmt durch *Sensibilität* ausgedrückt wird. Aber diese Sensibilität so für sich genommen und fixiert, und noch mit der Bestimmung der *Größe* verbunden, und als größere oder geringere Sensibilität einer größern oder geringern Irritabilität entgegengesetzt, ist jede ganz in das sinnliche Element und zur gemeinen Form einer Eigenschaft herabgesetzt, und ihre Beziehung nicht der Begriff, sondern im Gegenteil die Größe, in welche nun der Gegensatz fällt, und ein gedankenloser Unterschied wird. Wenn hiebei zwar das Unbestimmte der Ausdrücke von *Kraft* und *Stärke* und *Schwäche* entfernt wurde, so entsteht itzt das ebenso leere und unbestimmte Herumtreiben in den Gegensätzen einer höhern und niedern Sensibilität, Irritabilität in ihrem Auf- und Absteigen an- und gegeneinander. Nicht weniger als Stärke und Schwäche ganz sinnliche gedankenlose Bestimmungen sind, ist die größere oder geringere Sensibilität, Irritabilität die gedankenlos aufgefaßte und ebenso ausgesprochene sinnliche Erscheinung. An die Stelle jener begriffslosen Ausdrücke ist nicht der Begriff getreten, sondern Stärke und Schwäche durch eine Bestimmung erfüllt worden, die für sich allein genommen auf dem Begriffe beruht und ihn zum Inhalte hat, aber diesen Ursprung und Charakter gänzlich verliert. – Durch die Form der Einfachheit und Unmittelbarkeit also, in welcher dieser Inhalt zur Seite eines Gesetzes gemacht wird, und durch die Größe, welche das Element des Unterschiedes solcher Bestimmungen ausmacht, behält das ursprünglich als Begriff seiende und gesetzte Wesen die Weise des sinnlichen Wahrnehmens, und bleibt von dem Erkennen so entfernt, als in

into a component of a law, and by virtue of magnitude which constitutes the element of distinction for such determinations, the essence, which originally exists as the concept and is posited as the concept, is left with the mode of sensuous perception, and it thus remains as far removed from cognition as it is when it is determined in terms of the strength and weakness of force or in terms of immediate sensuous properties.	der Bestimmung durch Stärke und Schwäche der Kraft, oder durch unmittelbare sinnliche Eigenschaften.
283. Now, what is still left to be considered *solely on its own*[39] is what the *outer* of the organic is, and how the opposition of *its* inner and outer is determined in it. This is to be carried out in the way that the *inner* of the whole in relation to its *own* outer was first put under examination.	**283**. Es ist itzt auch noch dasjenige *für sich allein* zu betrachten übrig, was das *Äußere* des Organischen ist, und wie an ihm der Gegensatz *seines* Innern und Äußern sich bestimmt; so wie zuerst das *Innere* des Ganzen in der Beziehung auf sein *eignes* Äußeres betrachtet wurde.
284. The *outer*, considered on its own,[40] is the *embodiment*[41] as such, the system of life differentiating itself in the *element of being*, and at the same time is essentially the being of the organic creature[42] as it is *for an other* – objective essence in its *being-for-itself*. – This *other* appears at first as its outer inorganic nature. If both of these are considered in relation to a law, then, as we saw above, inorganic nature cannot constitute the component of a law vis-à-vis the organic creature,[43] because the latter at the same time exists utterly for itself and assumes a universal and free relation to inorganic nature.	**284**. Das *Äußere* für sich betrachtet ist die *Gestaltung* überhaupt, das System des sich im *Elemente* des *Seins* gliedernden Lebens, und wesentlich zugleich das Sein des organischen Wesens *für ein Anderes* – gegenständliches Wesen in seinem *Für-sich-sein*. – Dies *Andere* erscheint zunächst als seine äußere unorganische Natur. Diese beiden in Beziehung auf ein Gesetz betrachtet, kann, wie wir oben sahen, die unorganische Natur nicht die Seite eines Gesetzes gegen das organische Wesen ausmachen, weil dieses zugleich schlechthin für sich ist, und eine allgemeine und freie Beziehung auf sie hat.
285. To determine the relationship between these two components in the organic shape itself more precisely: The shape, in terms of one of its components, is thus turned against inorganic nature, while in terms of the other component, it is *for itself* and reflected into itself. The *actual* organic creature is the middle term, which brings together the *being-for-itself* of life with the *outer* as such, that is, with *being-in-itself*. –	**285**. Das Verhältnis dieser beiden Seiten aber an der organischen Gestalt selbst näher bestimmt, so ist sie also nach einer Seite gegen die unorganische Natur gekehrt, auf der andern aber *für sich* und in sich reflektiert. Das *wirkliche* organische Wesen ist die Mitte, welche das *Für-sich-sein* des Lebens mit dem *Äußern* überhaupt oder dem *An-sich-sein* zusammenschließt. – Das Extrem des Für-sich-seins ist aber

However, the extreme term of being-for-itself is the inner as the infinite "one," which takes back into itself the moments of that shape itself both from out of their durable existence and their connection with the outer. This infinite "one" is devoid of content; it gives itself its content in the shape, and in that shape it appears as that shape's process. In this extreme term as simple negativity, that is, as *pure individuality*, the organic is in possession of its absolute freedom by virtue of which it is both secured and indifferent vis-à-vis being for others and vis-à-vis the determinateness of the moments of the shape. This freedom is at the same time the freedom of the moments themselves; it is their possibility both of appearing as *existing* and of being apprehended. Just as they are therein freed up with regard to the outer, so too are they freed up and indifferent with regard to each other, for the *simplicity* of this freedom is *being*, that is, is their simple substance. This concept, that is, pure freedom, is one and the same life, no matter how the shape or the being for others might yet play out here and there in so many ways. It is a matter of indifference to this stream of life what sorts of mills it drives. – In the first place, it is now to be noted that this concept here is not, as it was previously, to be apprehended in the examination of its own proper "inner" in its form of *process*, that is, in the development of its moments. Instead, it is to be apprehended in its *form* as the *simple inner*, which constitutes the purely universal component as contrasted with the *actual* living being,[44] that is, as the *element* of the *durable existence* of the existing members of the shape. This is because it is this shape which is being considered here, and the essence of life appears in it as the simplicity of durable existence. Next, *being for others* is the determinateness of the actual design incorporated into this simple	das Innere als unendliches Eins, welches die Momente der Gestalt selbst aus ihrem Bestehen und dem Zusammenhange mit dem Äußern in sich zurücknimmt, das inhaltslose, das an der Gestalt sich seinen Inhalt gibt, und an ihr als ihr Prozeß erscheint. In diesem Extreme als einfacher Negativität oder *reiner Einzelnheit* hat das Organische seine absolute Freiheit, wodurch es gegen das Sein für anderes und gegen die Bestimmtheit der Momente der Gestalt gleichgültig und gesichert ist. Diese Freiheit ist zugleich Freiheit der Momente selbst, sie ist ihre Möglichkeit, als *daseiende* zu erscheinen und aufgefaßt zu werden, und wie gegen Äußeres sind sie darin auch gegeneinander befreit und gleichgültig, denn die *Einfachheit* dieser Freiheit ist das *Sein* oder ihre einfache Substanz. Dieser Begriff oder reine Freiheit ist ein und dasselbe Leben, die Gestalt oder das Sein für anderes mag in noch so mannigfaltigem Spiele umherschweifen; es ist diesem Strome des Lebens gleichgültig, welcher Art die Mühlen sind, die er treibt. – Vors erste ist nun zu bemerken, daß dieser Begriff hier nicht wie vorhin bei der Betrachtung des eigentlichen Innern in seiner Form des *Prozesses* oder der Entwicklung seiner Momente aufzufassen ist, sondern in seiner *Form* als *einfaches Innres,* welches die rein allgemeine Seite gegen das *wirkliche* lebendige Wesen ausmacht, oder als das *Element* des *Bestehens* der seienden Glieder der Gestalt; denn diese betrachten wir hier, und an ihr ist das Wesen des Lebens als die Einfachheit des Bestehens. Alsdenn ist das *Sein für Anderes* oder die Bestimmtheit der wirklichen Gestaltung in diese einfache Allgemeinheit aufgenommen, die ihr Wesen ist, eine ebenso einfache allgemeine unsinnliche Bestimmtheit, und kann nur die sein, welche als *Zahl* ausgedrückt ist. Sie ist die Mitte der Gestalt, welche das unbestimmte Leben mit dem wirklichen

universality, which is its essence, and it is likewise a simple universal non-sensuous determinateness, and it can only be what finds expression as *number*. Number is the middle term of the shape, which ties together indeterminate life with actual life; it is simple like the former and determinate like the latter. What would be in the former, the *inner*, as number is what the outer would have to express in terms of its mode of existing as multiformed actuality, as kinds of life, color, and so on, that is, as the whole range of distinctions which are developed within appearance.	verknüpft, einfach wie jenes, und bestimmt wie dieses. Was an jenem, dem *Innern,* als Zahl wäre, müßte das Äußere nach seiner Weise als die vielförmige Wirklichkeit, Lebensart, Farbe und so fort ausdrücken, überhaupt als die ganze Menge der Unterschiede, welche in der Erscheinung sich entwickeln.
286. If the two components of the organic whole – where one is the *inner* and the other is the *outer*, such that each of them once again has in itself an inner and an outer – are compared in terms of the inner which both sides have, then the inner of the first was the concept as the restlessness of *abstraction*; but for its own inner, the second has motionless universality and therein also motionless determinateness, that is, number. However much therefore the former, because the concept develops its moments within it, deceptively promised laws by way of the mere semblance of necessity in the relation, still the latter straightaway renounces that, since number proves itself to be the determination of one side of its laws. For number is precisely that entirely dead and indifferent determinateness at rest within which all movement and relation is extinguished. It has burned the bridge leading to the life of impulses, to various ways of life, and to whatever other sensuous existence there is.	**286**. Die beiden Seiten des organischen Ganzen – die eine das *Innere,* die andere aber das *Äußere,* so daß jede wieder an ihr selbst ein Inneres und Äußeres hat – nach ihrem beiderseitigen Innern verglichen, so war das Innere der ersten der Begriff, als die Unruhe der *Abstraktion;* die zweite aber hat zu dem ihrigen die ruhende Allgemeinheit, und darin auch die ruhende Bestimmtheit, die Zahl. Wenn daher jene, weil in ihr der Begriff seine Momente entwickelt, durch den Schein von Notwendigkeit der Beziehung täuschend Gesetze verhieß, so tut diese sogleich Verzicht darauf, indem sich die Zahl als die Bestimmung der einen Seite ihrer Gesetze zeigt. Denn die Zahl ist eben die gänzlich ruhende, tote und gleichgültige Bestimmtheit, an welcher alle Bewegung und Beziehung erloschen ist, und welche die Brücke zu dem lebendigen der Triebe, der Lebensart und dem sonstigen sinnlichen Dasein abgebrochen hat.
287. However, this treatment of the *shape* of the organic as such and of the inner as the inner merely of the shape, is in fact no longer a treatment of the organic at all. For both the components which were supposed	**287**. Diese Betrachtung der *Gestalt* des Organischen als solcher und des Innern als eines Innern bloß der Gestalt ist aber in der Tat nicht mehr eine Betrachtung des Organischen. Denn die beiden Seiten, die

to be related are only posited indifferently to each other, and thereby the reflective turn into itself, which constitutes the essence of the organic, is sublated. Rather, the comparison that was sought for here between the inner and the outer is now to an even greater degree transferred to inorganic nature. The infinite concept is here merely the *essence*, concealed and turning inward, or which externally falls within the bounds of self-consciousness. It is no longer, as it was in the organic, in possession of its objective present moment. This relation of inner and outer is thus still up for examination in its own proper sphere.	bezogen werden sollten, sind nur gleichgültig gegeneinander gesetzt, und dadurch die Reflection in sich, welche das Wesen des Organischen ausmacht, aufgehoben. Sondern es wird hier vielmehr auf die unorganische Natur die versuchte Vergleichung des Innern und Äußern übergetragen; der unendliche Begriff ist hier nur das *Wesen,* das inwendig verborgen, oder außen in das Selbstbewußtsein fällt, und nicht mehr, wie am Organischen, seine gegenständliche Gegenwart hat. Diese Beziehung des Innern und Äußern ist also noch in ihrer eigentlichen Sphäre zu betrachten.
288. In the first place, that inner of the shape as the simple individuality of an inorganic thing is *specific gravity*. As a simple being, specific gravity can be observed just as well as can the determinateness of number, the sole determinateness of which specific gravity is capable; or it can in fact be found through the comparison of observations, and in this way it seems to furnish one component of the law. Shape, color, hardness, tenacity, and an innumerable range of other properties would together constitute the *outer* component and would have to give expression to the determinateness of the inner, that is, number, so that the one should find its counterpart in the other.	**288**. Zuerst ist jenes Innere der Gestalt als die einfache Einzelnheit eines unorganischen Dinges, die *spezifische Schwere.* Sie kann als einfaches Sein ebensowohl wie die Bestimmtheit der Zahl, deren sie allein fähig ist, beobachtet oder eigentlich durch Vergleichung von Beobachtungen gefunden werden, und scheint auf diese Weise die eine Seite des Gesetzes zu geben. Gestalt, Farbe, Härte, Zähigkeit und eine unzählige Menge anderer Eigenschaften würden zusammen die *äußere* Seite ausmachen, und die Bestimmtheit des Innern, die Zahl, auszudrücken haben, so daß das eine am andern sein Gegenbild hätte.
289. Now because negativity is here taken not as a movement of the process, but as unity *brought to rest*, that is, as *simple being-for-itself*, it appears even more so as that through which the thing resists the process and which maintains itself within itself as indifferent with regard to the process. However, by virtue of this simple being-for-itself being a motionless indifference with regard to an other,	**289.** Weil nun die Negativität hier nicht als Bewegung des Prozesses, sondern als *beruhigte* Einheit oder *einfaches Für-sich-sein* aufgefaßt ist, so erscheint sie vielmehr als dasjenige, wodurch das Ding sich dem Prozesse widersetzt, und sich in sich und als gleichgültig gegen ihn erhält. Dadurch aber, daß dies einfache Für-sich-sein eine ruhige Gleichgültigkeit gegen Anderes ist, tritt die spezifische Schwere als eine

specific gravity appears as one *property alongside* others, and all necessary relation on its part to this plurality, that is, all conformity to law, thereby ceases. – The specific gravity as this simple inner does not have distinction *in itself*, that is, it merely has non-essential distinction in itself since its *pure simplicity* itself sublates every essential distinction. This non-essential distinction, *magnitude*, thus had to have its counterpart, that is, its *other*, in the other component, that is, the plurality of properties, since only by virtue of that is it distinction at all. However much this plurality itself is gathered up into the simplicity of opposition, and is determined, say, as *cohesion*, such that this cohesion is *being-for-itself in otherness* in the way that specific gravity is *pure being-for-itself*, still this cohesion is, first of all, this pure determinateness posited in the concept in contrast to that previous determinateness, and the mode of legislation would be what had been considered above in the discussion of the relation of sensibility to irritability. – Furthermore, cohesion, as the concept of being-for-itself in otherness, is merely the *abstraction* of that component opposed to specific gravity and as such has no existence. This is so because being-for-itself in otherness is the process within which the inorganic would have to express its being-for-itself as a *self-conservation*, which, on the other hand, would keep it from moving out of the process as a moment of a product. Yet this goes exactly against its nature, which in itself has no purpose or universality. Rather, its process is merely the determinate conduct by which its specific gravity, just like its being-for-itself, *sublates* itself. This determinate conduct in which its cohesion would consist in its true concept and the determinate magnitude of its specific gravity are concepts entirely indifferent to each other. However much that kind of	*Eigenschaft neben* andere; und damit hört alle notwendige Beziehung ihrer auf diese Vielheit, oder alle Gesetzmäßigkeit auf. - Die spezifische Schwere als dies einfache Innere hat nicht den Unterschied *an ihr selbst*, oder sie hat nur den unwesentlichen; denn eben ihre *reine Einfachheit* hebt alle wesentliche Unterscheidung auf. Dieser unwesentliche Unterschied, *die Größe*, müßte also an der andern Seite, welche die Vielheit der Eigenschaften ist, sein Gegenbild oder das *Andere* haben, indem er dadurch überhaupt erst Unterschied ist. Wenn diese Vielheit selbst in die Einfachheit des Gegensatzes zusammengefaßt, und etwa als *Kohäsion* bestimmt wird, so daß diese das *Für-sich-im Anders-sein*, wie die spezifische Schwere das *reine Für-sich-sein* ist, so ist diese Kohäsion zuerst diese reine im Begriffe gesetzte Bestimmtheit gegen jene Bestimmtheit, und die Manier des Gesetzgebens wäre die, welche oben bei der Beziehung der Sensibilität auf die Irritabilität betrachtet worden. - Alsdenn ist sie ferner als *Begriff* des Für-sich-seins im Anderssein nur die *Abstraktion* der Seite, die der spezifischen Schwere gegenübersteht, und hat als solche keine Existenz. Denn das Für-sich-sein im Anderssein ist der Prozeß, worin das unorganische sein Für-sich-sein als eine *Selbsterhaltung* auszudrücken hätte, welche es dagegen bewahrte, aus dem Prozesse als Moment eines Produkts herauszutreten. Allein dies eben ist gegen seine Natur, welche nicht den Zweck oder Allgemeinheit an ihr selbst hat. Sein Prozeß ist vielmehr nur das bestimmte Verhalten, wie sein Für-sich-sein, seine spezifische Schwere sich *aufhebt*. Dies bestimmte Verhalten, worin seine Kohäsion in ihrem wahren Begriffe bestehen würde, aber selbst und die bestimmte Größe seiner spezifischen Schwere sind ganz gleichgültige Begriffe

conduct were to be entirely ignored, and attention was confined to the representation of magnitude, still this determination could perhaps be thought of in this way: The greater specific weight, as a higher inwardly-turned-being, would resist entering into the process more than would a less specific weight. Yet conversely the freedom of being-for-itself preserves itself only in the ease with which it lets itself get involved with everything and maintains itself within this diversity. That intensity without the extension of relations is a vacuous abstraction, for extension constitutes the *existence* of intensity. However, the self-conservation of the inorganic in its relation falls, as noted, outside the bounds of its nature, since it does not contain the principle of movement in itself, that is, since its being is not absolute negativity and the concept.	gegeneinander. Wenn die Art des Verhaltens ganz außer acht gelassen und auf die Vorstellung der Größe eingeschränkt wurde, so könnte etwa diese Bestimmung gedacht werden, daß das größere spezifische Gewicht, als ein höheres In-sich-sein, dem Eingehen in den Prozeß mehr widerstände als das geringere. Allein umgekehrt bewährt die Freiheit des Für-sich-seins sich nur in der Leichtigkeit, mit allem sich einzulassen und sich in dieser Mannigfaltigkeit zu erhalten. Jene Intensität ohne Extension der Beziehungen ist eine gehaltlose Abstraktion, denn die Extension macht das *Dasein* der Intensität aus. Die Selbsterhaltung aber des Unorganischen in seiner Beziehung fällt, wie erinnert, außer der Natur derselben, da es das Prinzip der Bewegung nicht an ihm selbst hat, oder da sein Sein nicht die absolute Negativität und Begriff ist.
290. On the other hand, this other component of the inorganic, considered not as process but as being at rest, is ordinary cohesion, a *simple* sensuous property that has emerged on one side confronting the moment of *otherness*. This otherness itself has been set free-standing and has been laid out into a plurality of properties indifferent to each other; it itself comes under this cohesion, as does specific gravity. The range of properties then together constitute the other side to cohesion. However, in cohesion as it is in the others, *number* is the single determinateness, which not only does not express a relation and a transition of these properties to each other, but rather is just essentially this: It has no necessary relation but instead exhibits the abolition of lawfulness, for it is the expression of determinateness as *non-essential*. Therefore, a series of bodies which express the distinction as a numerical distinction of their specific gravities by no means runs parallel to a series where the distinction is	**290**. Diese andre Seite des Unorganischen dagegen nicht als Prozeß, sondern als ruhendes Sein betrachtet, so ist sie die gemeine Kohäsion, eine *einfache* sinnliche Eigenschaft auf die Seite getreten gegen das freigelassene Moment des *Anderssein,* welches in vielen gleichgültigen Eigenschaften auseinanderliegt, und unter diese selbst, wie die spezifische Schwere, tritt; die Menge der Eigenschaften zusammen macht dann die andre Seite zu dieser aus. An ihr aber, wie an den andern ist *die Zahl* die einzige Bestimmtheit, welche eine Beziehung und Übergang dieser Eigenschaften zueinander nicht nur nicht ausdrückt, sondern eben wesentlich dies ist, keine notwendige Beziehung zu haben, sondern die Vertilgung aller Gesetzmäßigkeit darzustellen, denn sie ist der Ausdruck der Bestimmtheit als einer *unwesentlichen.* So daß also eine Reihe von Körpern, welche den Unterschied als Zahlenunterschied ihrer spezifischen Schweren ausdrückt, durchaus nicht einer

constituted by the other properties, even if for purposes of simplification only a single one or a few of them are selected. This is so because it could indeed only be the whole bundle of the properties which could constitute the other side in this parallel series. To bring this into some kind of order within itself and to bind it to a whole, observation has available for it, on the one hand, the determinatenesses of magnitude of these various properties, but, on the other hand, their distinctions come on the scene as qualitative. What in this heap would now have to be characterized as positive or negative and which would sublate itself would be what is per se the internal figuration and exposition of the formula, which itself would be very much cobbled together, and it would belong to the concept which is excluded precisely in the way that properties, as *existing*, are supposed to be just lying there and are then taken up. In this existence, none of them at all points to the character of the negative with regard to the other; rather, the one *is* as good as the other. Nor do they indicate in any other fashion their position in the arrangement of the whole. – In the case of a series which progresses with parallel distinctions – whether the relation is meant to be that of simultaneous increase on both sides, or only of increase in the one and decrease in the other – what is at issue has only to do with the *last* simple expression of this combined whole, which should constitute the one component of the law with regard to specific gravity. However, this one component, as an *existing result*, is precisely nothing but what has already been mentioned, namely, an individual property, as, say, ordinary cohesion (alongside which the others, specific gravity among them) is indifferently present, and every one of them can be selected equally correctly, i.e., equally wrongly, to be chosen as the representative of all the other components.	Reihe des Unterschieds der andern Eigenschaften parallel geht, wenn auch, um die Sache zu erleichtern, von ihnen nur eine einzelne oder etliche genommen werden. Denn in der Tat könnte es nur das ganze Konvolut derselben sein, was in dieser Parallele die andere Seite auszumachen hätte. Dieses in sich zu ordnen und zu einem Ganzen zu verbinden, sind die Größenbestimmtheiten dieser vielerlei Eigenschaften für die Beobachtung einerseits vorhanden, andererseits aber treten ihre Unterschiede als qualitativ ein. Was nun in diesem Haufen als positiv oder negativ bezeichnet werden müßte und sich gegenseitig aufhöbe, überhaupt die innre Figuration und Exposition der Formel, die sehr zusammengesetzt sein würde, gehörte dem Begriffe an, welcher eben in der Weise, wie die Eigenschaften als *seiende* daliegen und aufgenommen werden sollen, ausgeschlossen ist; in diesem Sein zeigt keine den Charakter eines Negativen gegen die andere, sondern die eine *ist* so gut als die andere, noch deutet sie sonst ihre Stelle in der Anordnung des Ganzen an. – Bei einer Reihe, die in parallelen Unterschieden fortläuft – das Verhältnis möchte als auf beiden Seiten zugleich steigend, oder nur auf der einen und auf der andern abnehmend gemeint werden –, ist es nur um den *letzten* einfachen Ausdruck dieses zusammengefaßten Ganzen zu tun, welches die eine Seite des Gesetzes gegen die spezifische Schwere ausmachen sollte; aber diese eine Seite, als *seiendes Resultat,* ist eben nichts anders, als was schon erwähnt worden, nämlich einzelne Eigenschaft, wie etwa auch die gemeine Kohäsion, neben welcher die andern, und darunter auch die spezifische Schwere, gleichgültig vorhanden sind, und jede andre mit dem gleichen Rechte, d.h. mit dem gleichen Unrechte zum Repräsentanten der ganzen andern Seite gewählt werden kann; eine wie die andre wurde das Wesen nur

One as well as the other would merely represent [*repräsentieren*] the essence, or, to put it in German, would *represent* [*vorstellen*] the essence but would not actually be the thing which is itself at issue.[45] The attempt to find series of bodies which would progress in the simple parallel of the two components and express the essential nature of the bodies in a law about these components, must be taken as a thought which is ignorant both of its task and of the means for carrying it out.	repräsentieren, auf deutsch: *vorstellen,* aber nicht die Sache selbst sein. So daß der Versuch, Körper-Reihen zu finden, welche an der einfachen Parallele zweier Seiten fortliefen, und die wesentliche Natur der Körper nach einem Gesetze dieser Seiten ausdrückten, für einen Gedanken genommen werden muß, welcher seine Aufgabe und die Mittel, wodurch sie ausgeführt werden sollte, nicht kennt.
291. Previously, the relation between the inner and outer in the shape which was supposed to be exhibited for observation was directly taken over to the sphere of the inorganic. The determination that it brought with it can now be stated more precisely, and it yields yet another form and relation among these relationships. What in the organic completely breaks down is what seems to offer the possibility of such a comparison of inner and outer in the domain of the inorganic. The inorganic inner is a simple inner, which offers itself up to perception as an *existing* property. Thus, its determinateness is essentially that of magnitude, and it appears as an existing property which is indifferent towards the outer or towards the plurality of other sensuous properties. However, the being-for-itself of the organically-living does not stand off to one side as opposed to what is its outer; rather, it has the principle of *otherness* in itself. If we determine being-for-itself as *simple self-preserving relation to itself*, then its otherness is simple *negativity*, and organic unity is the unity of the selfsame self-relating-to-itself and pure negativity. This unity is, as unity, the inner of the organic. The organic is thereby in itself universal, that is, it is the *genus*. However, the freedom of the genus with regard to its actuality is something other than the freedom of specific *gravity* with	**291**. Es wurde vorhin die Beziehung des Äußern und Innern an der Gestalt, welche der Beobachtung sich darstellen soll, sogleich zu der Sphäre des Unorganischen herübergenommen; die Bestimmung, welche sie hieher zieht, kann itzt näher angegeben werden, und es ergibt sich von da noch eine andere Form und Beziehung dieses Verhältnisses. Bei dem Organischen nämlich fällt überhaupt das hinweg, was bei dem Unorganischen die Möglichkeit einer solchen Vergleichung des Innern und Äußern darzubieten scheint. Das unorganische Innere ist ein einfaches Inneres, das für die Wahrnehmung als *seiende* Eigenschaft sich darbietet; seine Bestimmtheit ist daher wesentlich die Größe, und es erscheint als seiende Eigenschaft gleichgültig gegen das Äußere oder die vielen andern sinnlichen Eigenschaften. Das Für-sich-sein des Organisch-Lebendigen aber tritt nicht so auf die Seite gegen sein Äußeres, sondern hat das Prinzip des *Andersseins an* ihm selbst. Bestimmen wir das Für-sich-sein als *einfache sich erhaltende Beziehung auf sich selbst,* so ist sein Anderssein die einfache *Negativität,* und die organische Einheit ist die Einheit des sichselbstgleichen Sich-auf-sich-beziehens und der reinen Negativität. Diese Einheit ist als Einheit das Innere des Organischen; dies ist hiedurch an sich allgemein, oder es

regard to the shape. The freedom of the latter is an *existing* freedom, that is, it takes its stand on one side as a particular property. However, because it is an *existing* freedom, it is also only *One Determinateness*, which *essentially* belongs to this shape, that is, it is that through which this shape as *essence* is a determinate essence. However, the freedom of the genus is a universal freedom and is indifferent to this shape, that is, indifferent to its actuality. The *determinateness* which corresponds to the *being-for-itself* of the inorganic *as such* therefore comes on the scene in the realm of the organic as being subsumed *under the organic's* being-for-itself in the way that in the inorganic it is subsumed under the *being* of the inorganic. Whether or not that determinateness thus exists in that being at the same time merely as a property, it nonetheless falls to its lot to have the dignity of being the *essence* because, as the simple negative, it confronts existence as being for an other. This simple negative, in its final individual determinateness, is number. However, the organic is an individuality, which is itself pure negativity, and it thus abolishes within itself the fixed determinateness of number which is appropriate for *indifferent being*. Insofar as the organic has in it the moment of indifferent being and thereby that of number, number itself can thus only be taken as a kind of game in the organic but not as the essence of its vitality.	ist *Gattung*. Die Freiheit der Gattung gegen ihre Wirklichkeit aber ist eine andere als die Freiheit der spezifischen *Schwere* gegen die Gestalt. Die der letztern ist eine *seiende* Freiheit, oder daß sie als besondere Eigenschaft auf die Seite tritt. Aber weil sie *seiende* Freiheit ist, ist sie auch nur *Eine Bestimmtheit,* welche dieser Gestalt *wesentlich* angehört, oder wodurch diese *als Wesen* ein bestimmtes ist. Die Freiheit der Gattung aber ist eine allgemeine, und gleichgültig gegen diese Gestalt oder gegen ihre Wirklichkeit. Die *Bestimmtheit,* welche dem *Für-sich-sein* des Unorganischen *als solchem* zukommt, tritt daher an dem Organischen *unter sein* Für-sich-sein; wie sie an dem Unorganischen nur unter das *Sein* desselben tritt; ob sie daher schon an diesem zugleich nur als *Eigenschaft* ist, so fällt ihr doch die Würde des *Wesens* zu, weil sie als das einfache Negative dem Dasein als dem Sein für anderes gegenübersteht; und dies einfache Negative ist in seiner letzten einzelnen Bestimmtheit eine Zahl. Das Organische aber ist eine Einzelnheit, welche selbst reine Negativität und daher die fixe Bestimmtheit der Zahl, welche dem *gleichgültigen Sein* zukommt, in sich vertilgt. Insofern es das Moment des gleichgültigen Seins und darin der Zahl an ihm hat, kann sie daher nur als ein Spiel an ihm, nicht aber als das Wesen seiner Lebendigkeit genommen werden.
292. However much now pure negativity, the principle of the process, does not already fall outside the bounds of the organic, and if therefore the organic does not have within its *essence* pure negativity as a determinateness but instead has individuality, which itself is in itself universal, still within its moments as themselves *abstract* or *universal*, this pure individuality is not developed and actual in	**292**. Wenn nun aber schon die reine Negativität, das Prinzip des Prozesses, nicht außer dem Organischen fällt, und es sie also nicht als eine Bestimmtheit in seinem *Wesen* hat, sondern die Einzelnheit selbst an sich allgemein ist, so ist doch diese reine Einzelnheit nicht in ihren Momenten als selbst *abstrakten* oder *allgemeinen* an ihm entwickelt und wirklich. Sondern dieser Ausdruck tritt

the organic. Rather, this expression goes outside the bounds of that universality, which itself falls back into *inwardness*, and between the actuality, that is, the shape, i.e., the self-developing individuality of the organism, and the organic universal, that is, the genus, what emerges is the *determinate* universal, the *species*. The existence which the negativity of the universal, that is, the negativity of the genus, attains is merely the developed movement of a process that runs its course in *the parts of the existing shape*. If the genus were to have the distinguished parts in it as motionless simplicity, and if its *simple negativity* as such were at the same time a movement that ran its course through equally simple parts which are immediately universal in themselves, parts which, as being those kinds of moments, would here be actual, then the organic genus would be consciousness. However, the *simple determinateness* as determinateness of the species is present in the genus in a manner that is totally devoid of spirit. Actuality begins with the genus, that is, what enters into actuality is not the genus as such, i.e., is not thought at all. As the actually organic, this genus is merely represented by something standing in for it.[46] What stands in for it, is number, which seems both to designate the transition from the genus into the individual shape and provide for observation both components of necessity, once as a simple determinateness and then again as a shape as developed into multiplicity. The meaning of this number is even more so that of the indifference and freedom of the universal and the individual vis-à-vis each other. The genus abandons the individual to the essenceless distinction of magnitude, but the individual, as something living, itself likewise proves itself to be free-standing from this distinction of magnitude. As it has been determined, true universality is here merely

außer jener Allgemeinheit, welche in die *Innerlichkeit* zurückfällt, und zwischen die Wirklichkeit oder Gestalt, d.h. die sich entwickelnde Einzelnheit und zwischen das organische Allgemeine, oder die Gattung, das *bestimmte* Allgemeine, die *Art*. Die Existenz, zu welcher die Negativität des Allgemeinen oder der Gattung gelangt, ist nur die entwickelte Bewegung eines Prozesses, welcher sich an *den Teilen der seienden Gestalt* verläuft. Hätte die Gattung an ihr als ruhender Einfachheit die unterschiedenen Teile, und wäre somit ihre *einfache Negativität* als solche zugleich Bewegung, welche sich durch ebenso einfache, unmittelbar an ihnen allgemeine Teile verliefe, die als solche Momente hier wirklich wären, so wäre die organische Gattung Bewußtsein. So aber ist die *einfache Bestimmtheit*, als Bestimmtheit der Art, an ihr auf eine geistlose Weise vorhanden; die Wirklichkeit fängt von ihr an, oder was in die Wirklichkeit tritt, ist nicht die Gattung als solche, d.h. überhaupt nicht der Gedanke. Diese als wirkliches Organisches ist nur durch einen Repräsentanten vertreten. Dieser aber, die Zahl, welche den Übergang aus der Gattung in die individuelle Gestaltung zu bezeichnen und der Beobachtung die beiden Seiten der Notwendigkeit, einmal als einfache Bestimmtheit, das anderemal sie als entwickelte zur Mannigfaltigkeit herausgeborne Gestalt zu geben scheint, bezeichnet vielmehr die Gleichgültigkeit und Freiheit des Allgemeinen und Einzelnen gegeneinander, das von der Gattung dem wesenlosen Unterschiede der Größe preisgegeben wird, selbst aber als Lebendiges von diesem Unterschiede sich ebenso frei erweist. Die wahre Allgemeinheit, wie sie bestimmt worden, ist hier nur *innres Wesen*; als *Bestimmtheit der* Art ist sie formale Allgemeinheit, und dieser gegenüber tritt jene wahre Allgemeinheit auf die Seite der Einzelnheit,

inner essence; as *determinateness* of the species, it is formal universality, and, in contrast to the latter, true universality takes its stand on the side of individuality, which as a result is a living individuality, which by way of its *innerness defies its determinateness as species*. However, this individuality is not at the same time a universal individual, i.e., one in which universality would equally have external actuality. Rather, the universal individual belongs outside the bounds of the organically-living. However, in the way it is *immediately* the individual of the natural shapes, this *universal* individual is not consciousness itself. Its existence as a ***singular*** *organic living individual* must not fall outside the bounds of itself if it is supposed to be consciousness.	die dadurch eine lebendige ist, und sich durch ihr *Inneres über ihre Bestimmtheit als Art* hinwegsetzt. Aber diese Einzelnheit ist nicht zugleich allgemeines Individuum, d.h. an dem die Allgemeinheit ebenso äußere Wirklichkeit hätte, sondern dies fällt außer dem Organisch-Lebendigen. Dieses *allgemeine* Individuum aber, wie es *unmittelbar* das Individuum der natürlichen Gestaltungen ist, ist nicht das Bewußtsein selbst; sein Dasein als ***einzelnes*** *organisches lebendiges Individuum* müßte nicht außer ihm fallen, wenn es dieses sein sollte.
293. Hence, we see a syllogism, in which one extreme term is the *universal life as universal*, that is, as genus, but the other extreme term is that *same life as an individual*, that is, as a universal individual. However, the middle term is composed out of both. The first seems to transmit itself into it as *determinate* universality, that is, as *species*, and the other seems to transmit itself into it as genuine individuality, that is, as individual *individuality*.[47] – And since this syllogism belongs as such to the aspect of *taking shape*,[48] what is distinguished as inorganic nature is likewise subsumed under it.	**293**. Wir sehen daher einen Schluß, worin das eine Extrem das *allgemeine Leben als allgemeines* oder als Gattung, das andre Extrem aber *dasselbe als Einzelnes* oder als allgemeines Individuum ist; die Mitte aber ist aus beiden zusammengesetzt, das erste scheint in sie sich als *bestimmte* Allgemeinheit oder als *Art,* das andre aber als *eigentliche* oder einzelne *Einzelnheit* zu schicken. – Und da dieser Schluß überhaupt der Seite der *Gestaltung* angehört, so ist unter ihm ebenso dasjenige begriffen, was als unorganische Natur unterschieden wird.
294. For its part, the universal life as the *simple essence of the genus* now develops the distinctions of the concept and must exhibit them as a series of simple determinatenesses. This series is thereby a system of indifferently posited distinctions, that is, is a *numerical series*. However much the organic, in the form of individuality, was formerly posited as being in opposition to this essenceless	**294**. Indem nun das allgemeine Leben als *das einfache Wesen der Gattung* von seiner Seite die Unterschiede des Begriffs entwickelt, und sie als eine Reihe der einfachen Bestimmtheiten darstellen muß, so ist diese ein System gleichgültig gesetzter Unterschiede, oder *eine Zahlreihe.* Wenn vorhin das Organische in der Form der Einzelnheit diesem wesenlosen Unterschiede gegenübergesetzt

distinction, which neither expresses nor contains its living nature – and if that is what also must be said about the inorganic when it is taken in terms of its entire developed existence in the multitude of its properties – still it is now the universal individual which is to be looked at not merely as free from all the divisions of the genus but as being the power over them. The genus may carve itself up into species according to the *universal determinateness* of number, or else it may take as its reasons for division the individual determinatenesses of its existence such as, for example, figure, color, etc.; if so, then in this peaceful enterprise, it suffers violence from the aspect of the universal individual, *the earth*, which as universal negativity makes those distinctions felt as it has them in itself; the nature of those distinctions, in terms of the substance to which they belong, is something other than the nature of that of the genus. It affirmatively asserts those distinctions against the movement of systematization. This activity on the part of the genus becomes a wholly restricted enterprise, which it may only pursue within the bounds of those mighty elements. That enterprise becomes interrupted through the unbridled violence of those elements and comes to be both full of gaps and stunted.	wurde, der ihre lebendige Natur nicht ausdrückt und enthält – und wenn in Ansehung des Unorganischen nach seinem ganzen in der Menge seiner Eigenschaften entwickelten Dasein ebendies gesagt werden muß –, so ist es itzt das allgemeine Individuum, welches nicht nur als frei von jeder Gliederung der Gattung, sondern auch als ihre Macht zu betrachten ist. Die Gattung, welche sich in Arten nach der *allgemeinen Bestimmtheit* der Zahl zerlegt, oder auch einzelne Bestimmtheiten ihres Daseins, z. B. die Figur, Farbe u.s.f. zu ihrem Einteilungsgrunde nehmen mag, erleidet in diesem ruhigen Geschäfte Gewalt von der Seite des allgemeinen Individuums, *der Erde,* welches als die allgemeine Negativität, die Unterschiede, wie sie dieselben an sich hat und deren Natur um der Substanz willen, der sie angehören, eine andere ist als die Natur jener, gegen das Systematisieren der Gattung geltend macht. Dieses Tun der Gattung wird zu einem ganz eingeschränkten Geschäfte, das sie nur innerhalb jener mächtigen Elemente treiben darf, und das durch die zügellose Gewalt derselben allenthalben unterbrochen, lückenhaft und verkümmert wird.
295. It follows from all this that in the existence which has been given shape, to observation reason exists as *life as such*. However, life as such in its differentiation has no rational sequence and demarcation and is not a system of shapes grounded within itself. – However much in the syllogism of organic embodiment, the middle term (under which is subsumed both the species and its actuality as a singular individuality) were to have in itself the extreme terms of inner universality and universal individuality,	**295**. Es folgt hieraus, daß der Beobachtung an dem gestalteten Dasein nur die Vernunft *als Leben überhaupt* werden kann, welches aber in seinem Unterscheiden keine vernünftige Reihung und Gegliederung an sich selbst wirklich hat, und nicht ein in sich gegründetes System der Gestalten ist. – Wenn im Schlusse der organischen Gestaltung die Mitte, worein die Art und ihre Wirklichkeit als einzelne Individualität fällt, an ihr selbst die Extreme der innern Allgemeinheit und der allgemeinen Individualität hätte, so würde diese Mitte

still this middle term would have in *the movement* of its actuality the expression and the nature of universality, and it would be a self-systematizing development. In that way, *consciousness*, as the middle term between universal spirit and its individuality, that is, sensuous consciousness, has for its own middle term the system of the shapes of consciousness as a life of spirit ordering itself into a whole – the system which is here under examination and which has its objective existence as world history. However, organic nature has no history; organic nature immediately descends from its universal, that is, life, into the individuality of existence. The moments of simple determinateness and individual liveliness united in this actuality engender coming-to-be merely as a contingent movement, within which each is active in its parts and the whole is preserved, but within which this vitality is restricted *for itself* merely to where it reaches its pinnacle. This is so because the whole is not present within it, and the whole is not present in it because the whole does not exist here *for itself* as a whole.	an *der Bewegung* ihrer Wirklichkeit den Ausdruck und die Natur der Allgemeinheit haben, und die sich selbst systematisierende Entwicklung sein. So hat das *Bewußtsein,* zwischen dem allgemeinen Geiste und zwischen seiner Einzelnheit oder dem sinnlichen Bewußtsein, zur Mitte das System der Gestaltungen des Bewußtseins, als ein zum Ganzen sich ordnendes Leben des Geistes – das System, das hier betrachtet wird, und welches als Weltgeschichte sein gegenständliches Dasein hat. Aber die organische Natur hat keine Geschichte; sie fällt von ihrem Allgemeinen, dem Leben, unmittelbar in die Einzelnheit des Daseins herunter, und die in dieser Wirklichkeit vereinigten Momente der einfachen Bestimmtheit und der einzelnen Lebendigkeit bringen das Werden nur als die zufällige Bewegung hervor, worin jedes an seinem Teile tätig ist und das Ganze erhalten wird, aber diese Regsamkeit ist *für sich* selbst nur auf ihren Punkt beschränkt, weil das Ganze nicht in ihm vorhanden ist, und dies ist nicht darin vorhanden, weil es nicht als Ganzes hier *für sich* ist.
296. In addition, because it is in organic nature that observing reason merely comes to the intuition of itself as universal life itself, the intuition of its development and realization in its eyes comes to be only in terms of systems which are distinguished only very generally and whose destiny[49] is not to have their essence lie in the organic as such but to have it lie in the universal individual. And in its eyes, that intuition comes to be an intuition of various series, which the genus attempts to establish *among* these distinctions of the earth.	**296**. Außerdem also, daß die beobachtende Vernunft in der organischen Natur nur zur Anschauung ihrer selbst als allgemeines Leben überhaupt kommt, wird ihr die Anschauung seiner Entwicklung und Realisierung nur nach ganz allgemein unterschiedenen Systemen, deren Bestimmung, ihr Wesen nicht in dem Organischen als solchem, sondern in dem allgemeinen Individuum liegt; und *unter* diesen Unterschieden der Erde nach Reihungen, welche die Gattung versucht.
297. Since in its actuality, the *universality of organic life* thus lets itself descend immediately into the extreme term of	**297**. Indem also in seiner Wirklichkeit die *Allgemeinheit des organischen Lebens* sich, ohne die wahrhafte fürsichseiende

individuality without any genuine mediation existing-for-itself, observing consciousness merely has the act of *meaning something*[50] as the thing before itself. If reason can have an idle interest in observing this suppositional activity, then it is confined to the description and narration of suppositions and vagaries about nature. To be sure, this spiritless freedom in making such suppositions will offer everywhere the beginnings of laws, traces of necessity, allusions to order and sequence, and ingenious and plausible relations. However, in relating the organic to the existing distinctions of the inorganic, and in relating the elements, zones, climates with a view to law and necessity, observation never gets any further than the supposition of a "*great influence*." So on the other side of the coin, where "individuality" does not signify the earth but rather signifies what to organic life is its *immanent* "*one*," then this immanent "one" in its immediate unity with the universal does indeed constitute the genus. However, just for that reason its simple unity is determined merely as number and thus it permits the qualitative appearance to be free-standing – observation cannot get any further than to *make charming remarks, bring out interesting connections, and make friendly concessions to the concept*. However, charming *remarks* are no *knowledge of necessity*. *Interesting connections* are just that: *interesting*. However, the interest is still nothing but suppositional fancy[51] about reason. The *friendliness* of the individual in playing around with a concept is a childish friendliness, which is really childish when it either wants to or is supposed to count for something in and for itself.	Vermittlung, unmittelbar in das Extrem *der Einzelnheit* herunterfallen läßt, so hat das beobachtende Bewußtsein nur das *Meinen* als Ding vor sich; und wenn die Vernunft das müßige Interesse haben kann, dieses Meinen zu beobachten, ist sie auf das Beschreiben und Hererzählen von Meinungen und Einfällen der Natur beschränkt. Diese geistlose Freiheit des Meinens wird zwar allenthalben Anfänge von Gesetzen, Spuren von Notwendigkeit, Anspielungen auf Ordnung und Reihung, witzige und scheinbare Beziehungen darbieten. Aber die Beobachtung kommt in der Beziehung des Organischen auf die seienden Unterschiede des Unorganischen, die Elemente, Zonen und Klimate, in Ansehung des Gesetzes und der Notwendigkeit nicht über den *großen Einfluß* hinaus. So auf der andern Seite, wo die Individualität nicht die Bedeutung der Erde, sondern des dem organischen Leben *immanenten Eins* hat, dies aber mit dem Allgemeinen in unmittelbarer Einheit zwar die Gattung ausmacht, aber deren einfache Einheit ebendarum nur als Zahl sich bestimmt, und daher die qualitative Erscheinung freiläßt, – kann es die Beobachtung nicht über *artige Bemerkungen, interessante Beziehungen, freundliches Entgegenkommen dem Begriffe* hinausbringen. Aber die artigen *Bemerkungen* sind kein *Wissen der Notwendigkeit,* die *interessanten Beziehungen* bleiben bei dem *Interesse* stehen, das Interesse ist aber nur noch die Meinung von der Vernunft; und die *Freundlichkeit* des Individuellen, mit der es an einen Begriff anspielt, ist eine kindliche Freundlichkeit, welche kindisch ist, wenn sie an und für sich etwas gelten will oder soll.

b: Observation of self-consciousness in its purity and in its relation to external actuality: logical and psychological laws	b. Die Beobachtung des Selbstbewußtseins in seiner Reinheit und seiner Beziehung auf äußre Wirklichkeit; logische und psychologische Gesetze
298. Observation of nature finds the concept realized in inorganic nature as laws, whose moments are things which at the same time behave as abstractions. However, this concept is not a simplicity reflected into itself. On the other hand, the life of organic nature is merely this simplicity reflected into itself, the opposition of itself as the opposition of universal and individual which does not break apart within the essence of this life itself. The essence is not the genus, which in its undifferentiated elements separates itself and sets itself into motion, and which at the same time would be for itself undifferentiated within its opposition. This free concept, whose universality has that developed individuality equally absolutely within itself, is found by observation only in the concept existing as the concept itself, that is, in self-consciousness.	**298**. Die Naturbeobachtung findet den Begriff in der unorganischen Natur realisiert. Gesetze, deren Momente Dinge sind, welche sich zugleich als Abstraktionen verhalten; aber dieser Begriff ist nicht eine in sich reflektierte Einfachheit. Das Leben der organischen Natur ist dagegen nur diese in sich reflektierte Einfachheit, der Gegensatz seiner selbst, als des Allgemeinen und des Einzelnen, tritt nicht im Wesen dieses Lebens selbst auseinander; das Wesen ist nicht die Gattung, welche in ihrem unterschiedslosen Elemente sich trennte und bewegte, und in ihrer Entgegensetzung für sich selbst zugleich ununterschieden wäre. Die Beobachtung findet diesen freien Begriff, dessen Allgemeinheit die entwickelte Einzelnheit ebenso absolut in ihr selbst hat, nur in dem als Begriff existierenden Begriffe selbst, oder in dem Selbstbewußtsein.
299. When observation now turns back around into itself, and it directs itself to the actual concept as the free concept, it finds first of all the *laws of thought*. This individuality, which thought is in itself, is the abstract movement of the negative taken entirely back into simplicity, and the laws lies outside of the bounds of reality. – To say they have no *reality* generally means nothing but that they are without truth. To be sure, they are also supposed not to be the *entire* truth but nonetheless to be *formally* true. Yet "the purely formal without reality" is itself a mere creature of thought,[52] that is, an empty abstraction without any estrangement in it, an estrangement which, if it were there, would be nothing else but the content itself. – But on the other side of the coin, since they are	**299**. Indem sie sich nun in sich selbst kehrt, und auf den als freien Begriff wirklichen Begriff richtet, findet sie zuerst die *Gesetze des Denkens*. Diese Einzelnheit, welche das Denken an ihm selbst ist, ist die abstrakte, ganz in die Einfachheit zurückgenommene Bewegung des Negativen, und die Gesetze sind außerhalb der Realität. – Sie haben keine *Realität,* heißt überhaupt nichts anders, als sie sind ohne Wahrheit. Sie sollen auch zwar nicht *ganze,* aber doch *formelle* Wahrheit sein. Allein das rein Formelle ohne Realität ist das Gedankending, oder die leere Abstraktion ohne die Entzweiung an ihr, welche nichts anders als der Inhalt wäre. – Auf der andern Seite aber, indem sie Gesetze des reinen Denkens sind, dieses aber das an sich Allgemeine, und also ein Wissen ist,

the "laws of pure thought," and pure thought is in itself the universal and is thus knowledge that immediately has being and thereby has all reality in it, these laws are absolute concepts, and they are inseparably the essentialities both of form and of things. Since universality which moves itself within itself is the *estranged* simple concept, the concept has in this way a *content* in itself, the kind of content which is all content but is not a sensuous being. It is a content that exists neither in contradiction to the form nor separated in any way from it; rather, it is essentially the form itself, for the latter is nothing but the universal dividing itself into its pure moments.	welches unmittelbar das Sein und darin alle Realität an ihm hat, sind diese Gesetze absolute Begriffe und ungetrennt die Wesenheiten der Form wie der Dinge. Da die sich in sich bewegende Allgemeinheit der *entzweite* einfache Begriff ist, hat er auf diese Weise *Inhalt an* sich, und einen solchen, welcher aller Inhalt, nur nicht ein sinnliches Sein ist. Es ist ein Inhalt, der weder im Widerspruche mit der Form noch überhaupt von ihr getrennt, sondern vielmehr wesentlich sie selbst ist, denn diese ist nichts anderes als das in seine reinen Momente sich trennende Allgemeine.
300. However, in the way that this form or this content exists *for observation* as observation, it also acquires the determination of a *found* content, a given, i.e., *merely existing* content. It becomes a *motionless being* of relations, a set of detached necessities, which, as a *rigidly fixed* content in and for themselves, are supposed to have truth in *their determinateness* and in that way are in fact extracted from the form. – However, this absolute truth of fixed determinatenesses or of many various laws contradicts the unity of self-consciousness, that is, it contradicts the unity of thought and form as such. What is declared to be a fixed and constant law in itself can be merely a moment of the unity reflecting itself into itself; it can come on the scene merely as a vanishing magnitude. However, if in the course of being studied, they are torn away from the context of movement and are represented as individuals, then these determinatenesses are not lacking in content since they in fact have a determinate content. What they lack is form, which is their essence. In fact, it is not because they are supposed to be merely	**300**. Wie aber diese Form oder Inhalt *für die Beobachtung* als Beobachtung ist, erhält sie die Bestimmung eines *gefundenen,* gegebenen, d.i. *nur seienden* Inhalts. Er wird *ruhiges Sein* von Beziehungen, eine Menge abgesonderter Notwendigkeiten, die als ein *fester* Inhalt an und für sich, in *ihrer Bestimmtheit,* Wahrheit haben sollen, und so in der Tat der Form entzogen sind. – Diese absolute Wahrheit fixer Bestimmtheiten oder vieler verschiedener Gesetze widerspricht aber der Einheit des Selbstbewußtseins, oder des Denkens und der Form überhaupt. Was für festes an sich bleibendes Gesetz ausgesagt wird, kann nur ein Moment der sich in sich reflektierenden Einheit sein, nur als eine verschwindende Größe auftreten. Aus diesem Zusammenhange der Bewegung aber von der Betrachtung herausgerissen und einzeln hingestellt, fehlt ihnen nicht der Inhalt, denn sie haben vielmehr einen bestimmten Inhalt, sondern sie entbehren vielmehr der Form, welche ihr Wesen ist. In der Tat nicht darum, weil sie nur formell sein und keinen Inhalt haben sollen, sondern vielmehr aus dem entgegengesetzten Grunde, weil sie in ihrer

formal and to have no content that these laws are not the truth of thought; rather, it is for the very opposite reason, namely, because it is in their determinateness, that is, precisely *as a content* from which the form has been taken, that they are supposed to count as something absolute. In their truth, as vanishing moments in the unity of thought, they would have to be taken to be knowledge, that is, to be the thinking movement, but not taken to be *laws* of knowledge. However, observation is not knowledge itself, and it does not discern that it is not knowledge; rather, observation inverts its nature into the shape of *being*, i.e., it apprehends its negativity merely as *laws* of being. – Here it is sufficient to have pointed out the invalidity of the so-called laws of thought on the basis of the universal nature of what is at issue. The more precise development of this belongs to speculative philosophy, in which those laws prove themselves to be what they are in truth, namely, individual vanishing moments whose truth is only the whole of the thinking movement, that is, knowledge itself.	Bestimmtheit, oder eben *als ein Inhalt,* dem die Form genommen ist, für etwas Absolutes gelten sollen, sind diese Gesetze nicht die Wahrheit des Denkens. In ihrer Wahrheit, als in der Einheit des Denkens verschwindende Momente, müßten sie als Wissen, oder denkende Bewegung, nicht aber als *Gesetze* des Wissens genommen werden. Das Beobachten aber ist nicht das Wissen selbst, und kennt es nicht, sondern verkehrt seine Natur in die Gestalt des *Seins,* d.h. faßt seine Negativität nur als *Gesetze* desselben auf. – Es ist hier hinreichend, die Ungültigkeit der sogenannten Denkgesetze aus der allgemeinen Natur der Sache aufgezeigt zu haben. Die nähere Entwicklung gehört in die spekulative Philosophie, worin sie sich als dasjenige zeigen, was sie in Wahrheit sind, nämlich einzelne verschwindende Momente, deren Wahrheit nur das Ganze der denkenden Bewegung, das Wissen selbst ist.
301. This negative unity of thought exists for itself, or rather it is above all *being-for-itself*, the principle of individuality, and within its reality it is an *active consciousness*. Observing consciousness will thus by the very nature of the thing which is at issue[53] be guided towards it in terms of its being the reality of those laws. Since the way this all hangs together is not something which itself exists for observing consciousness, the observing consciousness supposes that in the laws of thought, thought itself in one respect stands off to the side in the eyes of observational consciousness, and in another respect thought acquires another way of being[54] in what is now to observing consciousness the object, namely, the acting consciousness	**301**. Diese negative Einheit des Denkens ist für sich selbst, oder vielmehr sie ist das *Für-sich-selbst-sein,* das Prinzip der Individualität, und in seiner Realität *tuendes Bewußtsein.* Zu ihm als der Realität jener Gesetze wird daher das beobachtende Bewußtsein durch die Natur der Sache fortgeführt. Indem dieser Zusammenhang nicht für es ist, so meint es, das Denken in seinen Gesetzen bleibe ihm auf der einen Seite stehen, und auf der andern Seite erhalte es ein anderes Sein an dem, was ihm itzt Gegenstand ist, nämlich das tuende Bewußtsein, welches so für sich ist, daß es das Anderssein aufhebt, und in dieser Anschauung seiner selbst als des Negativen seine Wirklichkeit hat.

which exists for itself in such a way that it sublates otherness and has its actuality in this intuition of itself as the negative.	
302. For *observation*, a *new field* is thus opened up in the *acting actuality of consciousness*. Psychology contains the class of laws in terms of which spirit conducts itself in various ways towards the various modes of its actuality as a *merely found otherness*. In part, spirit receives these into itself so that it *comes to be in conformity* with these merely found habits, mores, and ways of thinking as the kinds of items within which it exists in its own eyes as actuality and as an object. – In part, it knows itself to be self-active against them, and with inclination and passion, it selects out for itself only what is particular in them, and thus *makes what is objective come to be in conformity with itself.* In the former, it conducts itself negatively towards itself as individuality, and in the latter it conducts negatively towards itself as universal being. – In terms of the first aspect, self-sufficiency gives to that which is merely found the *form* of conscious individuality as such, and in view of the content, it remains within the bounds of the merely found universal actuality. However, in terms of the second component, it at least gives universal actuality a distinctive modification which does not contradict its essential content, or else it also gives it the kind of modification by which the individual, as particular actuality and distinctive content, opposes itself to that universal actuality – and when the individual sublates that universal actuality in a merely individual manner, that opposition becomes a crime; but when it does so in a universal manner which thereby acts for all, it brings about another world, other rights, other laws, and other mores which replace what had been present.	**302**. Es eröffnet sich also für die *Beobachtung* ein *neues Feld an* der *handelnden Wirklichkeit des Bewußtseins.* Die Psychologie enthält die Menge von Gesetzen, nach welchen der Geist gegen die verschiedenen Weisen seiner Wirklichkeit, als eines *vorgefundenen Andersseins,* sich verschieden verhält; teils diese in sich zu empfangen, und den vorgefundenen Gewohnheiten, Sitten und Denkungsart, als worin er sich als Wirklichkeit Gegenstand ist, *gemäß zu werden,* – teils gegen sie sich selbsttätig zu wissen, mit Neigung und Leidenschaft nur Besonderes daraus für sich herauszugreifen, und das Gegenständliche *sich gemäß zu machen;* dort sich gegen sich selbst als Einzelnheit, hier gegen sich als allgemeines Sein negativ zu verhalten. – Die Selbstständigkeit gibt dem Vorgefundenen nach der ersten Seite nur die *Form* bewußter Individualität überhaupt, und bleibt in Ansehung des Inhalts innerhalb der vorgefundenen allgemeinen Wirklichkeit stehen; nach der andern Seite aber gibt sie ihr wenigstens eine eigentümliche Modifikation, die ihrem wesentlichen Inhalte nicht widerspricht, oder auch eine solche, wodurch das Individuum als besondere Wirklichkeit und eigentümlicher Inhalt sich ihr entgegensetzt – und zum Verbrechen wird, indem es sie auf eine nur einzelne Weise aufhebt, oder indem es dies auf eine allgemeine Weise und damit für alle tut, eine andere Welt, anderes Recht, Gesetz und Sitten an die Stelle der vorhandenen bringt.

303. Observational psychology, which at first expresses its perceptions of the *universal modes* which present themselves for it in active consciousness, discovers all sorts of faculties, inclinations, and passions, and since in its recounting of this collection, the recollection of the unity of self-consciousness does not allow itself to be suppressed, it follows that observational psychology must at least get to the point of being astonished that in spirit so many sorts of contingent things of so many heterogeneous sorts can exist alongside one another in the way they would in a sack, especially since they show themselves to be not dead things at rest but to be instead restless movements.	**303**. Die beobachtende Psychologie, welche zuerst ihre Wahrnehmungen von den *allgemeinen Weisen,* die ihr an dem tätigen Bewußtsein vorkommen, ausspricht, findet mancherlei Vermögen, Neigungen und Leidenschaften, und indem sich die Erinnerung an die Einheit des Selbstbewußtseins bei der Hererzählung dieser Kollektion nicht unterdrücken läßt, muß sie wenigstens bis zur Verwunderung fortgehen, daß in dem Geiste, wie in einem Sacke, so vielerlei und solche heterogene einander zufällige Dinge beisammen sein können, besonders auch da sie sich nicht als tote ruhende Dinge, sondern als unruhige Bewegungen zeigen.
304. In recounting these various faculties, observation stays put within the universal aspect. The unity of these diverse abilities is the aspect opposed to this universality, that of *actual* individuality. – It can apprehend and recount once again the different actual individualities, for example, that one person has more inclination to this whereas another person has more inclination to that, that one person has greater intellect than another, but all this is even less interesting than enumerating the species of insects, mosses, and so on, for these latter give observation the right to take them individually and as devoid of concepts because they essentially belong to that element of contingent singularization. In contrast, to take conscious individuality so mindlessly[55] as an *individual* existing phenomenon is contradictory since the essence of individuality is the universal of spirit. However, since apprehension allows individuality at the same time to come on the scene in the form of universality, apprehension finds *individuality's law*, and now it seems to have a rational purpose and	**304**. In der Hererzählung dieser verschiedenen Vermögen ist die Beobachtung in der allgemeinen Seite; die Einheit dieser vielfachen Fähigkeiten ist die dieser Allgemeinheit entgegengesetzte Seite, die *wirkliche* Individualität. – Die unterschiednen wirklichen Individualitäten wieder so aufzufassen und zu erzählen, daß der eine Mensch mehr Neigung zu diesem, der andere mehr zu jenem, der eine mehr Verstand als der andere habe, hat aber etwas viel Uninteressanteres, als selbst die Arten von Insekten, Moosen, und so fort, aufzuzählen; denn diese geben der Beobachtung das Recht, sie so einzeln und begrifflos zu nehmen, weil sie wesentlich dem Elemente der zufälligen Vereinzelung angehören. Die bewußte Individualität hingegen geistlos als *einzelne* seiende Erscheinung zu nehmen, hat das Widersprechende, daß ihr Wesen das Allgemeine des Geistes ist. Indem aber das Auffassen sie zugleich in die Form der Allgemeinheit eintreten läßt, findet es *ihr Gesetz,* und scheint itzt einen vernünftigen Zweck zu haben, und ein notwendiges Geschäfte zu treiben.

a necessary task to pursue.	
305. The moments constituting the content of the law are, on the one hand, individuality itself, and on the other hand, its universal inorganic nature, namely, the circumstances, situations, habits, mores, religion, and so forth that it comes upon, and it is from these moments that determinate individuality is to be comprehended. They contain what is determinate as well as what is universal, and they are at the same time something *present and available* which both presents itself for observation and in another respect expresses itself in the form of individuality.	**305**. Die Momente, die den Inhalt des Gesetzes ausmachen, sind einerseits die Individualität selbst, anderseits ihre allgemeine unorganische Natur, nämlich die vorgefundenen Umstände, Lage, Gewohnheiten, Sitten, Religion, und so weiter; aus diesen ist die bestimmte Individualität zu begreifen. Sie enthalten Bestimmtes ebensowohl als Allgemeines, und sind zugleich *Vorhandenes,* das sich der Beobachtung darbietet, und sich an der andern Seite in der Form der Individualität ausdrückt.
306. The law of this relation of both sides must now comprise what kind of effect and influence these determinate circumstances exercise on individuality. However, this individuality is precisely this: An individuality which is just as *much* the *universal* and which thus flows together in a motionless, immediate manner with those universals which are *present and available*, that is, those mores, habits, etc. In doing so, this individuality thus comes to be in conformity with them *as* conducting itself in opposition to them and, to a greater degree, as turning them topsy-turvy – it does this in addition to conducting itself with complete indifference towards them in its singularity, that is, neither allowing them to exert an influence over it, nor being itself active in its opposition to them. *What* is supposed to have an influence on individuality and which *influence* it is supposed to have – which really means the same thing – depends for that reason entirely on individuality itself. This individuality *thereby* has become *this determinate individuality*, which is to say nothing more than that *it has already been this all along*. Circumstances, situations, mores, and the like, which on the one hand	**306**. Das Gesetz dieses Verhältnisses der beiden Seiten müßte nun dies enthalten, was diese bestimmten Umstände für eine Wirkung und Einfluß auf die Individualität ausüben. Diese Individualität aber ist gerade dies, *ebensowohl* das *Allgemeine* zu sein, und daher auf eine ruhige unmittelbare Weise mit dem *vorhandenen* Allgemeinen, den Sitten, Gewohnheiten u.s.f. zusammenzufließen und ihnen gemäß zu werden, *als* sich entgegengesetzt gegen sie zu verhalten, und sie vielmehr zu verkehren, – sowie gegen sie in ihrer Einzelnheit ganz gleichgültig sich zu verhalten, sie nicht auf sich einwirken zu lassen, und nicht gegen sie tätig zu sein. *Was* auf die Individualität Einfluß und *welchen* Einfluß es haben soll – was eigentlich gleichbedeutend ist –, hängt darum nur von der Individualität selbst ab; *dadurch* ist diese Individualität *diese bestimmte geworden,* heißt nichts anders, als *sie ist dies schon gewesen.* Umstände, Lage, Sitten und so fort, welche einerseits gezeigt werden als *vorhanden,* und anderseits in *dieser bestimmten Individualität,* drücken nur das unbestimmte Wesen derselben aus, um welches es nicht zu tun ist. Wenn diese

show themselves to be *present and available* and on the other hand to show themselves to exist *within this determinate individuality*, themselves express merely the indeterminate essence of individuality, which is not the issue here. However much these circumstances, this style of thought, those mores, or the whole state of the world itself were not have existed, still the individual would not have become what he is, for all individuals which find themselves in this state of the world are this universal substance. – In whatever way the state of the world has been particularized in *this* individual – and it is such an individual that is supposed to be comprehended – the state of the world would have to have been particularized in and for itself, and within this determinateness which it gave itself, to have had an effect on an individual. Only in that way could it have made the individual into the determinate individual that he is. However much the state of the world had been so constituted in and for itself as it appears in individuality itself, still the latter would be comprehended on the grounds of the former. We would have a double gallery of pictures, each of which would be the reflection back of the other. The one would be the gallery of complete determinateness and the complete encompassing of external circumstances; the other would be the same gallery translated into the way in which those circumstances exist in the conscious being.[56] The former would be the spherical surface, the latter the center which represents that surface within itself.	Umstände, Denkungsart, Sitten, Weltzustand überhaupt nicht gewesen wäre, so wäre allerdings das Individuum nicht geworden, was es ist; denn diese allgemeine Substanz sind alle, welche in diesem Weltzustande sich befinden. – Wie er sich aber in *diesem* Individuum – und ein solches soll begriffen werden – partikularisiert hat, so müßte er sich an und für sich selbst partikularisiert, und in dieser Bestimmtheit, welche er sich gegeben, auf ein Individuum eingewirkt haben; nur so hätte er es zu diesem bestimmten gemacht, das es ist. Wenn das Äußere sich an und für sich so beschaffen hat, wie es an der Individualität erscheint, wäre diese aus jenem begriffen. Wir hätten eine gedoppelte Galerie von Bildern, deren eine der Widerschein der andern wäre; die eine die Galerie der völligen Bestimmtheit und Umgrenzung äußerer Umstände, die andere dieselbe übersetzt in die Weise, wie Sie in dem bewußten Wesen sind; jene die Kugelfläche, dieses der Mittelpunkt, welcher sie in sich vorstellt.
307. However, the spherical surface, the world of the individual, immediately bears the double meaning of both the *situation* and the *world existing in and for themselves*, *and the world of the individual*. This would be so *either* insofar as this individual were to have merely merged	**307**. Aber die Kugelfläche, die Welt des Individuums, hat unmittelbar die zweideutige Bedeutung, an *und für sich seiende Welt* und *Lage, und Welt des Individuums entweder* insofern zu sein, als dieses mit ihr nur zusammengeflossen wäre, sie so, wie sie ist, in sich hineingehen

with the world, that is, insofar as the individual would have let that world in the way that it is, enter into it, and would have conducted itself towards it merely as a formal consciousness – *or* else, it would be the world of the individual in the sense in which what is present and available has been *turned topsy-turvy* by that individual. – Since actuality is capable of having this twofold meaning on account of this freedom, the world of the individual is only to be comprehended on the basis of the individual himself, and the *influence* of actuality upon the individual, an actuality that is represented as *existing* in and for itself, receives through this individual absolutely the opposite sense. The individual either lets the stream of actuality with its flowing influence *have its way* in him, or he breaks it off and turns that stream of influence on its head. *Psychological necessity* thereby becomes such an empty phrase that it includes the absolute possibility that what is supposed to have had this influence could very well also not have had any influence whatsoever.	lassen, und gegen sie sich nur als formelles Bewußtsein verhalten hätte; – *oder* aber Welt des Individuums so zu sein, wie das Vorhandene von ihm *verkehrt* worden ist. – Da um dieser Freiheit willen die Wirklichkeit dieser gedoppelten Bedeutung fähig ist, so ist die Welt des Individuums nur aus diesem selbst zu begreifen, und der *Einfluß* der Wirklichkeit, welche als an und für sich *seiend* vorgestellt wird, auf das Individuum erhält durch dieses absolut den entgegengesetzten Sinn, daß es entweder den Strom der einfließenden Wirklichkeit an ihm *gewähren* läßt, oder daß es ihn abbricht und verkehrt. Hiedurch aber wird die *psychologische Notwendigkeit* ein so leeres Wort, daß von dem, was diesen Einfluß soll gehabt haben, die absolute Möglichkeit vorhanden ist, daß es ihn auch hätte nicht haben können.
308. *Being*, which is supposed to be *in and for itself* and which is supposed to constitute one component, namely which is the universal component of a law, thereby falls by the wayside. Individuality is what *its* world is as its *own*. Individuality itself is the circle of its own activity, within which it has exhibited itself as actuality and within which it is plainly merely the unity of *being* which is merely *there on hand*[57] and the being that is *made*, a unity whose components do not come undone as they did in the representational thought of psychological law, where they fell apart into a world on hand *in itself* and an individuality existing *for itself*. Or, if those components are thus each considered on their own,[58] then there is neither any	**308**. Es fällt hiemit das *Sein* hinweg, welches *an und für sich* wäre, und die eine, und zwar die allgemeine Seite eines Gesetzes ausmachen sollte. Die Individualität ist, was *ihre* Welt als die *ihrige* ist; sie selbst ist der Kreis ihres Tuns, worin sie sich als Wirklichkeit dargestellt hat, und schlechthin nur Einheit des *vorhandenen* und des *gemachten Seins*; eine Einheit, deren Seiten nicht, wie in der Vorstellung des psychologischen Gesetzes als *an sich* vorhandne Welt und als *für sich* seiende Individualität auseinanderfallen; oder wenn sie so jede für sich betrachtet wird, so ist keine Notwendigkeit und Gesetz ihrer Beziehung füreinander vorhanden.

necessity on hand, nor is there any law governing their relation to each other.	
c: Observation of the relation of self-consciousness to its immediate actuality: physiognomy and phrenology	**c. Beobachtung der Beziehung des Selbstbewußtseins auf seine unmittelbare Wirklichkeit; Physiognomik und Schädellehre**
309. Psychological observation finds no law relating self-consciousness to actuality or to the world opposed to it, and, through their mutual indifference to each other, such observation is driven back to the *distinctive determinateness* of real individuality which exists *in* and *for itself*, that is, which contains the opposition of *being-for-itself* and *being-in-itself* as abolished in their absolute mediation. It is individuality which has now become the object for observation, that is, has become the object to which observation now turns its gaze.[59]	**309**. Die psychologische Beobachtung findet kein Gesetz des Verhältnisses des Selbstbewußtseins zu der Wirklichkeit oder der ihm entgegengesetzten Welt, und ist durch die Gleichgültigkeit beider gegeneinander auf die *eigentümliche Bestimmtheit* der realen Individualität zurückgetrieben, welche *an* und *für sich* selbst ist, oder den Gegensatz des *Für-sich*-seins und des *An-sich*-seins in ihrer absoluten Vermittlung getilgt enthält. Sie ist der Gegenstand, der itzt der Beobachtung geworden, oder zu dem sie übergeht.
310. The individual exists in and for itself; the individual is *for itself*, that is, he is a free activity. However, the individual also exists *in itself*, that is, he himself has an *originary* determinate *being* – a determinateness which, in terms of the concept, is the same as what psychology had wanted to find outside of him. Opposition thus emerges *in himself* as twofold. There is a movement of consciousness and the rigidly fixed being of a phenomenal actuality, the kind of actuality that in the individual is immediately *his own*. This *being*, the *body* of the determinate individuality, is its *primordiality*,[60] its own "what-it-has-not-done." However, since the individual is at the same time merely what he has done, his body is also the expression of himself which is *brought forth* by him. At the same time, it is a *sign*, which has not remained an immediate thing but is that in which the individual merely makes known what he *is*, in the sense of putting his originary nature	**310**. Das Individuum ist an und für sich selbst: es ist *für sich* oder es ist ein freies Tun; es ist aber auch *an sich*; oder es selbst hat ein *ursprüngliches* bestimmtes *Sein* - eine Bestimmtheit, welche dem Begriffe nach dasselbe ist, was die Psychologie außer ihm finden wollte. *An ihm selbst* tritt also der Gegensatz hervor, dies Gedoppelte, Bewegung des Bewußtseins und das feste Sein einer erscheinenden Wirklichkeit zu sein, einer solchen, welche an ihm unmittelbar *die seinige* ist. Dies *Sein*, der *Leib* der bestimmten Individualität, ist die *Ursprünglichkeit* derselben, ihr Nicht-getan-haben. Aber indem das Individuum zugleich nur ist, was es getan hat, so ist sein Leib auch der von ihm *hervorgebrachte* Ausdruck seiner selbst; zugleich ein *Zeichen*, welches nicht unmittelbare Sache geblieben, sondern woran es nur zu erkennen gibt, was es in dem Sinne *ist*, daß es seine ursprüngliche Natur ins Werk richtet.

into practice.	
311. If we consider the moments that are present here in relation to the previous outlook, then there is here a universal human shape, or, at least, the universal human shape of a climate, or of a portion of the world, or of a people, in the way that there were previously the same universal mores and culture. The particular circumstances and the situation within the bounds of the universal actuality come into play here, where this particular actuality exists as a particular formation of the shape of the individual. – On the other side of the coin, in the way that the free activity of the individual and actuality as *his own* were posited in contrast to that actuality on hand, the shape here stands as an expression of *his own* actualization posited by the individual himself, that is, the traits and forms of his self-active essence. However, actuality, which is just as much universal as it is particular and which observation formerly encountered as external to the individual, is here the actuality of the individual, his inborn body, and here the expression belonging to his own activity belongs to this very body. In psychological examination, both actuality existing in and for itself and determinate individuality had to be related to each other. However, here it is the *whole* determinate *individuality* which is the object of observation, and each aspect of its opposition is itself this whole. To the outer whole, there thus belongs not only the *originary being*, the inborn body, but equally as well the formation of the body, which belongs to the activity of the inner. The body is the unity of uncultured and cultured being and is the actuality permeated by being-for-itself of the individual. This whole embraces the determinate originarily fixed parts and the traits which emerge solely through acting. This whole *exists*, and this	**311**. Betrachten wir die hier vorhandenen Momente in Beziehung auf die vorhergehende Ansicht, so ist hier eine allgemeine menschliche Gestalt, oder wenigstens die allgemeine eines Klimas, Weltteils, eines Volks, wie vorhin dieselben allgemeinen Sitten und Bildung. Hiezu kommen die besondern Umstände und Lage innerhalb der allgemeinen Wirklichkeit; hier ist diese besondere Wirklichkeit als besondere Formation der Gestalt des Individuums. – Auf der andern Seite, wie vorhin das freie Tun des Individuums und die Wirklichkeit als die *seinige* gegen die vorhandne gesetzt war, steht hier die Gestalt, als Ausdruck *seiner* durch es selbst gesetzten Verwirklichung, die Züge und Formen seines selbsttätigen Wesens. Aber die sowohl allgemeine als besondere Wirklichkeit, welche die Beobachtung vorhin außer dem Individuum vorfand, ist hier die Wirklichkeit desselben, sein angeborner Leib, und in eben diesen fällt der Ausdruck, der seinem Tun angehört. In der psychologischen Betrachtung sollte die an und für sich seiende Wirklichkeit und die bestimmte Individualität aufeinander bezogen werden; hier aber ist die *ganze* bestimmte *Individualität* Gegenstand der Beobachtung; und jede Seite seines Gegensatzes ist selbst dies Ganze. Zu dem äußern Ganzen gehört also nicht nur das *ursprüngliche Sein,* der angeborne Leib, sondern ebenso die Formation desselben, die der Tätigkeit des Innern angehört; er ist Einheit des ungebildeten und des gebildeten Seins, und die von dem Für-sich-sein durchdrungne Wirklichkeit des Individuums. Dieses Ganze, welches die bestimmten ursprünglichen festen Teile und die Züge, die allein durch das Tun entstehen, in sich faßt, *ist,* und dies *Sein* ist *Ausdruck* des Innern, des als Bewußtsein

being is an *expression* of the inner, of the individual posited as consciousness and as movement. – This *inner* is likewise no longer formal, no longer without content, that is, no longer without indeterminate self-activity, whose content and determinateness, just as in the way it was previously, would lie in external circumstances. Rather, it is an originary character determinate in itself, whose form is merely the activity. What is up for examination here are the relationships between both aspects. More specifically, what is up for examination is how this relation is to be determined and how we are to understand the *expression* of the inner in the outer.	und Bewegung gesetzten Individuums. – Dies *Innre* ist ebenso nicht mehr die formelle, inhaltlose oder unbestimmte Selbsttätigkeit, deren Inhalt und Bestimmtheit, wie vorhin, in den äußern Umständen läge, sondern es ist ein an sich bestimmter ursprünglicher Charakter, dessen Form nur die Tätigkeit ist. Zwischen diesen beiden Seiten also wird hier das Verhältnis betrachtet, wie es zu bestimmen, und was unter diesem *Ausdrucke* des Innern im Äußern zu verstehen ist.
312. To start with, it is only as an *organ* that this outer makes the inner visible, that is, into a being for others. This is so because the inner, insofar as it is in the organ, is the *activity* itself. The speaking mouth, the laboring hand, and, if one pleases, the legs too, are the organs of actualization and accomplishment that have the activity *as activity*, that is, the inner as such, in themselves. However, the externality which the inner achieves through the activity is the deed, in the sense of an actuality cut off from the individual. Language and labor are expressions in which the individual in himself[61] no longer retains and possesses himself; rather, he lets the inner move wholly outside of him and he thus abandons it to the other. For that reason, we can just as well say that these expressions express the inner too much as we can say that they express it too little. *Too much* – because the inner itself breaks out in these expressions, no opposition remains between them and the inner; they do not merely provide an *expression* of the inner, they immediately provide the inner itself. *Too little* – because in speech and action the inner makes itself	**312**. Dies Äußere macht zuerst nur als *Organ* das Innere sichtbar oder überhaupt zu einem Sein für Anderes; denn das Innere, insofern es in dem Organe ist, ist es die *Tätigkeit* selbst. Der sprechende Mund, die arbeitende Hand, wenn man will auch noch die Beine dazu, sind die verwirklichenden und vollbringenden Organe, welche das Tun *als Tun,* oder das Innre als solches an ihnen haben; die Äußerlichkeit aber, welche es durch sie gewinnt, ist die Tat, als eine von dem Individuum abgetrennte Wirklichkeit. Sprache und Arbeit sind Äußerungen, worin das Individuum nicht mehr an ihm selbst sich behält und besitzt, sondern das Innre ganz außer sich kommen läßt, und dasselbe Anderem preisgibt. Man kann darum ebensosehr sagen, daß diese Äußerungen das Innere zu sehr, als daß sie es zu wenig ausdrücken; *zu sehr* – weil das Innere selbst in ihnen ausbricht, bleibt kein Gegensatz zwischen ihnen und diesem; sie geben nicht nur einen *Ausdruck* des Innern, sondern es selbst unmittelbar; *zu wenig* – weil das Innere in Sprache und Handlung sich zu einem Andern macht, so gibt es sich damit dem Elemente der Verwandlung

into an other and thereby abandons itself to the mercy of the element of transformation, which twists the spoken word and the accomplished deed and makes something else out of them than what they, as the actions of this determinate individual, are in and for themselves. By way of this externality of influence which is exerted by others, the products of actions not only lose the character of being something constant with regard to other individualities. Since they relate themselves to the inner, which they contain, they relate in the same way to a detached, indifferent externality, and then as inner they can also *by virtue of the individual* himself be something other than they appear. – Either for the sake of appearance the individual intentionally makes them into something else than they are in truth, or he is too incompetent to give himself the external bearing which he genuinely wanted and too incompetent to secure it so that the product of his action could not be twisted around by others. Thus the act as an accomplished piece of work has the double and opposite significance of being either the *inner* individuality and *not* its *expression*; or, as external, to be an actuality *free-standing* from the inner, which is something entirely different from the inner. – On account of this two-sidedness, we must be on the lookout for the inner as it is visible, that is, external, and yet *still* in *the individual himself*. However, in the organ it exists merely as the immediate act itself which achieves its externality in the deed which itself either does or does not represent the inner. Regarded in terms of this opposition, the organ does not completely underwrite the expression which is sought.	preis, welches das gesprochene Wort und die vollbrachte Tat verkehrt, und etwas anders daraus macht, als sie an und für sich als Handlungen dieses bestimmten Individuums sind. Nicht nur verlieren die Werke der Handlungen durch diese Äußerlichkeit von dem Einwirken anderer den Charakter, etwas Bleibendes gegen andere Individualitäten zu sein; sondern indem sie sich zum Innern, das sie enthalten, als abgesondertes, gleichgültiges Äußeres verhalten, können sie als Innres *durch das Individuum* selbst ein anders sein, als sie erscheinen, – entweder daß es sie mit Absicht für die Erscheinung zu etwas anderem macht, als sie in Wahrheit sind, oder daß es zu ungeschickt ist, sich die Außenseite zu geben, die es eigentlich wollte, und sie so zu befestigen, daß ihm von andern sein Werk nicht verkehrt werden kann. Das Tun also, als vollbrachtes Werk, hat die doppelte entgegengesetzte Bedeutung, entweder die *innere* Individualität und *nicht* ihr *Ausdruck,* oder als Äußeres eine von dem Innern *freie* Wirklichkeit zu sein, welche ganz etwas anderes ist als jenes. – Um dieser Zweideutigkeit willen müssen wir uns nach dem Innern umsehen, wie es *noch,* aber sichtbar oder äußerlich an *dem Individuum selbst ist.* Im Organe aber ist es nur als unmittelbares Tun selbst, das seine Äußerlichkeit an der Tat erlangt, die entweder das Innre vorstellt oder auch nicht. Das Organ nach diesem Gegensatze betrachtet gewährt also nicht den Ausdruck, der gesucht wird.
313. Now however much the external shape could express the inner individuality only insofar as the external shape is neither an organ nor an *activity*, and thereby only	**313**. Wenn nun die äußere Gestalt nur, insofern sie nicht Organ oder nicht *Tun,* hiemit als *ruhendes* Ganzes ist, die innre Individualität ausdrücken könnte, so

insofar as it is a whole *at rest*, still it would then conduct itself as a durably existing thing which should have motionlessly received into its own passive existence the inner as something alien. It thereby would have become the *sign* of the inner – an external contingent expression, whose *actual* aspect is on its own[62] meaningless, a language whose sounds and sound-combinations are not the real thing itself but are intertwined with it through free arbitrary choice and are contingent for that language.	verhielte sie sich also als ein bestehendes Ding, welches das Innre als ein Fremdes in sein passives Dasein ruhig empfinge, und hiedurch das *Zeichen* desselben würde, – ein äußerer, zufälliger Ausdruck, dessen *wirkliche* Seite für sich bedeutungslos, eine Sprache, deren Töne und Tonverbindungen nicht die Sache selbst, sondern durch die freie Willkür mit ihr verknüpft und zufällig für sie sind.
314. Such an arbitrary combination of the kind of things that are external to each other yields no law. However, physiognomy is supposed to distinguish itself from other spurious arts and hopeless studies by the fact that it examines determinate individuality in terms of the *necessary* opposition of an inner and an outer; it examines character as a conscious essence and as an existing shape, and it relates these moments to each other as they are related to each other through their concept, and these relations thus must comprise the content of a law. In contrast, in astrology, palmistry and other such similar sciences, only externalities related to externalities seem to be present, that is, anything whatsoever related to something r another which is completely alien to it. It is *this* constellation at time of birth, and, if that kind of externality is brought even closer to the body itself, *these* lines on the hand are both *external* moments for a long or a short life, and the fate of individual people themselves. As externalities they relate themselves indifferently to each other, and neither has the necessity for the other which is supposed to lie in the relation of the *outer* to the *inner*.	**314**. Eine solche willkürliche Verbindung von solchen, die ein Äußeres füreinander sind, gibt kein Gesetz. Die Physiognomik soll sich aber von andern schlechten Künsten und heillosen Studien dadurch unterscheiden, daß sie die bestimmte Individualität in dem *notwendigen* Gegensatze eines Innern und Äußern, des Charakters als bewußten Wesens und ebendesselben als seiender Gestalt betrachtet, und diese Momente so aufeinander bezieht, wie sie durch ihren Begriff aufeinander bezogen sind, und daher den Inhalt eines Gesetzes ausmachen müssen. In der Astrologie, Chiromantie und dergleichen Wissenschaften hingegen scheint nur Äußeres auf Äußeres, irgend etwas auf ein ihm Fremdes bezogen zu sein. *Diese* Konstellation bei der Geburt, und wenn dies Äußere näher auf den Leib selbst gerückt wird, *diese* Züge der Hand sind *äußere* Momente für das lange oder kurze Leben und das Schicksal des einzelnen Menschen überhaupt. Als Äußerlichkeiten verhalten sie sich gleichgültig zueinander und haben nicht die Notwendigkeit füreinander, welche in der Beziehung eines *Äußern* und *Innern* liegen soll.
315. The hand, of course, does not seem nearly as much to be an externality to such	**315**. Die Hand freilich scheint nicht so sehr etwas Äußeres für das Schicksal zu sein,

fate. Instead, as the inner it seems to a greater degree to relate itself to destiny. This is so because destiny is also once again merely the appearance of what the determinate individuality as inner originary determinateness is *in itself*. – Now, to know what this individuality is in itself, the palm reader as well as the physiognomist takes a shorter path than, for example, Solon, who thought he could only begin to think about this on the basis of and after the course of the whole life. Solon studied the appearance whereas the former studies the *in-itself*. However, that the hand must exhibit the *in-itself* of individuality vis-à-vis its fate is easily seen from the following. After the organ of speech, it is by and large the hand by which a person brings himself to appearance and actualizes himself. It is the ensouled artisan of his fortune; we may say of the hand that it *is* what a man *does*, for in the hand, as the active organ of his self-accomplishment, the person is present as ensouling the hand, and since he is the origin of his own fate, the hand will thus express this in-itself.	sondern vielmehr als Inneres zu ihm sich zu verhalten. Denn das Schicksal ist auch wieder nur die Erscheinung dessen, was die bestimmte Individualität *an sich* als innre ursprüngliche Bestimmtheit ist. - Zu wissen nun, was sie an sich ist, dazu kommt der Chiromante wie auch der Physiognomiker auf eine kürzere Weise als zum Beispiel Solon, der erst aus und nach dem Verlaufe des ganzen Lebens dies wissen zu können erachtete; er betrachtete die Erscheinung, jene aber das *An-sich*. Daß aber die Hand das *An-sich* der Individualität in Ansehung ihres Schicksals darstellen muß, ist leicht daraus zu sehen, daß sie nächst dem Organ der Sprache am meisten es ist, wodurch der Mensch sich zur Erscheinung und Verwirklichung bringt. Sie ist der beseelte Werkmeister seines Glücks; man kann von ihr sagen, sie *ist* das, was der Mensch *tut*, denn an ihr als dem tätigen Organe seines Sich-selbst-vollbringens ist er als Beseelender gegenwärtig, und indem er ursprünglich sein eignes Schicksal ist, wird sie also dies An-sich ausdrücken.
316. One moves from this determination, namely, that the *organ* of activity is just as *much* a *being* as it is as an *activity* within the being, or that the inner *being-in-itself* is itself *present* in it and has a *being for* others, to another point of view about the matter which itself differs from the preceding. However much the organs per se were shown to be incapable of being taken as *expressions* of the inner because even though the activity *as activity* is current within them, still the activity *as deed*[63] is merely the outer; therefore, the inner and outer come undone from each other and thus either are or can be alien to each other. Therefore, in terms of the determination of the organ which we examined, the organ must also once again still be taken as a *middle term* for both of	**316**. Aus dieser Bestimmung, daß das *Organ* der Tätigkeit *ebensowohl* ein *Sein* als das Tun in ihm ist, oder daß das innre *An-sich*-sein selbst an ihm *gegenwärtig* und ein *Sein für* Andre hat, ergibt sich eine andre Ansicht desselben als die vorherige. Wenn nämlich die Organe überhaupt darum nicht als *Ausdrücke* des Innern genommen werden zu können sich zeigten, weil in ihnen das Tun *als Tun* gegenwärtig, das Tun *als Tat* aber nur Äußeres ist, und Inneres und Äußeres auf diese Weise auseinanderfällt und fremde gegeneinander sind oder sein können, so muß nach der betrachteten Bestimmung das Organ auch wieder als *Mitte* beider genommen werden, indem eben dies, daß das Tun an ihm *gegenwärtig* ist, zugleich eine *Äußerlichkeit* desselben ausmacht, und

them. This is so precisely for the reason that the activity is both *current*[64] in the organ and at the same time constitutes an *externality* of the organ. Because the organ's externality is namely different from that of the deed, the organ stays with the individual and exists in him. – Now, this middle term and unity of the inner and outer is initially itself also external. However, this externality is thereby at the same time incorporated into the inner. As *simple* externality it stands opposed to the scattered externality, which either is a *singular* piece of work, which for the whole individuality is contingent, or else is an *entire* externality, a fate splintered into a plurality of works and conditions. Therefore, the *simple lines of the hand* along with the *tone* and *range* of the *voice* as the individual determinateness of *language* – these too once again acquire through the hand a steadier existence than they do through the voice, specifically in *writing*, namely, in its particularity as *handwriting* – all of these are an *expression* of the inner, so that as *simple externality*, the expression once again relates itself as an *inner* vis-à-vis the *diverse externality* of action and fate. – However much therefore the determinate nature and inborn distinctiveness of the individual, along with what these have become through cultural development, are initially taken to be the *inner*, to be the essence of acting and of fate, still this inner has its *appearance* and externality *initially in* the individual's mouth, hand, voice, and handwriting, as well as in the other organs and their persisting determinatenesses. Only then does it *thereby* express itself even *further* outwardly in its actuality in the world.	zwar eine andere, als die Tat ist, jene nämlich bleibt dem Individuum und an ihm. - Diese Mitte und Einheit des Innern und Äußern ist nun vors erste selbst auch äußerlich; alsdenn aber ist diese Äußerlichkeit zugleich in das Innere aufgenommen; sie steht als *einfache* Äußerlichkeit der zerstreuten entgegen, welche entweder nur ein *einzelnes* für die ganze Individualität zufälliges Werk oder Zustand, oder aber als *ganze* Äußerlichkeit das in eine Vielheit von Werken und Zuständen zersplitterte Schicksal ist. Die *einfachen Züge der Hand* also, ebenso *Klang* und *Umfang* der *Stimme*, als die individuelle Bestimmtheit der *Sprache*, - auch dieselbe wieder, wie sie durch die Hand eine festere Existenz als durch die Stimme bekommt, die *Schrift*, und zwar in ihrer Besonderheit als *Handschrift* - alles dieses ist *Ausdruck* des Innern, so daß er als die *einfache Äußerlichkeit* sich wieder gegen die *vielfache Äußerlichkeit* des Handelns und des Schicksals, sich als *Inneres* gegen diese verhält. - Wenn also zuerst die bestimmte Natur und angeborne Eigentümlichkeit des Individuums zusammen mit dem, was sie durch die Bildung geworden, als das *Innere*, als das Wesen des Handelns und des Schicksals genommen wird, so hat es seine *Erscheinung* und Äußerlichkeit *zuerst* an seinem Munde, Hand, Stimme, Handschrift, sowie an den übrigen Organen und deren bleibenden Bestimmtheiten; und *alsdann* erst drückt es sich *weiter* hinaus nach außen an seiner Wirklichkeit in der Welt aus.
317. Because this middle term is itself determined as the outward expression, which is at the same time taken back into the inner, its existence is not confined to	**317**. Weil nun diese Mitte sich als die Äußerung bestimmt, welche zugleich ins Innere zurückgenommen ist, ist ihr Dasein nicht auf das unmittelbare Organ des Tuns

the immediate organ of action. This middle term is even more so the non-consummating movement and form of the face and the embodiment of the face itself. In terms of this concept, these traits and their movements are the activity that remains repressed in the individual and, in terms of his relation to the actual activity, are his own oversight and observation of the activity, are the *outer expression* as *reflection upon* the actual expression. – For that reason, the individual is not silent both in the face of and within his external activity because in that activity he is at the same time reflected into himself, and he outwardly expresses this being-reflected-into-himself. This theoretical activity, that is, the individual's speaking with himself on the matter, is also audible to others, for it is itself an outward expression.	eingeschränkt, sie ist vielmehr die nichts vollbringende Bewegung und Form des Gesichts und der Gestaltung überhaupt. Diese Züge und ihre Bewegung sind nach diesem Begriffe das zurückgehaltne an dem Individuum bleibende Tun, und nach seiner Beziehung auf das wirkliche Tun das eigene Beaufsichtigen und Beobachten desselben, *Äußerung* als *Reflection über* die wirkliche Äußerung. – Das Individuum ist zu und bei seinem äußern Tun darum nicht stumm, weil es dabei zugleich in sich reflektiert ist, und es äußert dies In-sich-reflektiert-sein; dies theoretische Tun oder die Sprache des Individuums mit sich selbst darüber ist auch vernehmlich für andere, denn sie ist selbst eine Äußerung.
318. In this inner, which in its outward expression remains an inner, the individual's *being*-reflected out of his actuality is to be observed, and it remains to be seen what relation it has to the necessity that is posited in this unity. – At the outset, this being-reflected is different from the deed itself and therefore can be something *other* and can also be taken for something other than the deed. One sees from a face whether the person is *serious* about what he says or does. – But conversely, there is the following. What is supposed to be an expression of the inner is at the same time an *existing* expression and hence itself subsides into the determination of *being*, which is absolutely contingent for the self-conscious essence. It is thus indeed an expression, but at the same time it is so merely in the sense of a *sign*, so that the makeup of that by means of which it is expressed is completely indifferent to the content expressed. The inner within this appearance is indeed a *visible* invisible but without itself being intertwined with this	**318**. An diesem Innern, welches in seiner Äußerung Inneres bleibt, wird also das Reflektiert*sein* des Individuums aus seiner Wirklichkeit beobachtet, und es ist zu sehen, welche Bewandtnis es mit dieser Notwendigkeit hat, die in dieser Einheit gesetzt ist. - Dies Reflektiertsein ist zuerst verschieden von der Tat selbst, und kann also etwas *anderes* sein und für etwas anderes genommen werden, als sie ist; man sieht es einem am Gesicht an, ob es ihm *Ernst* mit dem ist, was er sagt oder tut. - Umgekehrt aber ist dieses, was Ausdruck des Innern sein soll, zugleich *seiender* Ausdruck, und fällt hiemit selbst in die Bestimmung des *Seins* herunter, das absolut zufällig für das selbstbewußte Wesen ist. Es ist daher wohl Ausdruck, aber zugleich auch nur wie ein *Zeichen*, so daß dem ausgedrückten Inhalte die Beschaffenheit dessen, wodurch es ausgedrückt wird, vollkommen gleichgültig ist. Das Innere ist in dieser Erscheinung wohl *sichtbares* Unsichtbares, aber ohne an sie geknüpft zu sein; es kann ebensowohl

appearance. It can exist in some other appearance just as well as some other inner can exist in that same appearance. Lichtenberg is thus right in saying: *Supposing the physiognomist did once take the measure of a man; it would only be a matter of decent resolve on the man's part to make himself once again incomprehensible for centuries*. – In the way that in the previous relationships, in the circumstances lying before us, there was an existent, and the individuality took for itself what *he* could and what *he* wanted from it, and he either submitted to this existent or he twisted it around, and for that reason the existent did not contain the necessity and essence of individuality – likewise, the appearing, immediate being of individuality is here the sort that either expresses its reflectedness from out of actuality and its inwardly-turned-being, or is merely a sign of individuality, a sign which is indifferent to the signified and for that reason in truth signifies nothing. To the individual, the sign is as much its face as it is its mask, which it can remove. – Individuality permeates its shape and both moves itself and speaks in it. But this entire existence equally passes over into an indifferent being vis-à-vis the will and action. Individuality abolishes the significance that being formerly had, namely, for it to have individuality's reflectedness into itself, that is, for individuality to have its true essence in it, and, by the same token, individuality puts its true essence even more so into the will and into the deed.	in einer andern Erscheinung sein, als ein anderes Inneres in derselben Erscheinung sein kann. - Lichtenberg sagt daher mit Recht: *Gesetzt, der Physiognom haschte den Menschen einmal, so käme es nur auf einen braven Entschluß an, sich wieder auf Jahrtausende unbegreiflich zu machen*. - Wie in dem vorhergehenden Verhältnisse die vorliegenden Umstände ein Seiendes waren, woraus die Individualität sich das nahm, was *sie* vermochte und wollte, entweder sich ihm ergebend oder es verkehrend, aus welchem Grunde es die Notwendigkeit und das Wesen der Individualität nicht enthielt, - ebenso ist hier das erscheinende unmittelbare Sein der Individualität ein solches, das entweder ihr Reflektiertsein aus der Wirklichkeit und ihr In-sich-sein ausdrückt, oder das für sie nur ein Zeichen ist, das gleichgültig gegen das Bezeichnete, und darum in Wahrheit nichts bezeichnet; es ist ihr ebensowohl ihr Gesicht als ihre Maske, die sie ablegen kann. - Sie durchdringt ihre Gestalt, bewegt sich, spricht in ihr; aber dies ganze Dasein tritt ebenso als ein gleichgültiges Sein gegen den Willen und die Handlung über; sie tilgt an ihm die Bedeutung, die es vorhin hatte, ihr Reflektiertsein in sich oder ihr wahres Wesen an ihm zu haben, und legt es umgekehrt vielmehr in den Willen und in die Tat.
319. Individuality *gives up that being-reflected-into-self* which is expressed in various *traits* and instead *places its essence in the work*. It therein contradicts the relationships which have taken root through the instinct of reason, which descends into observations of self-	**319**. Die Individualität *gibt dasjenige In-sich-reflektiert-sein auf,* welches in den *Zügen* ausgedrückt ist, und *legt ihr Wesen in das Werk.* Hierin widerspricht sie dem Verhältnisse, welches von dem Vernunftinstinkte, der sich auf das Beobachten der selbstbewußten

conscious individuality in terms of what is supposed to be its *inner* and its *outer*. This point of view brings us to the genuine thought that lies at the basis of – if one wishes to call it this – the *science* of physiognomy. The opposition which this observing activity stumbles into is, in terms of the form, that of the practical versus the theoretical, and it posits that both of them lie within the bounds of the practical itself – that is, it is the opposition of individuality actualizing itself in action (taken in its most general sense) versus individuality actualizing itself at the same time as reflecting itself into itself from out of this action and making this action into its object. Observation takes up this opposition in terms of the same topsy-turvy relationships in which the opposition takes its determination in appearance. For observation, the *deed* itself and the work, whether it be that of speech or a stabilized actuality, counts as the *non-essential outer*, – However, the *inwardly-turned-being* of individuality counts as the *essential inner*. Between the two components, which practical consciousness has in it, intention and deed – that is, what the action is *meant* to be and the *action* itself – observation selects the former component as the true inner. This is supposed to have its more or less *unessential* outward expression in the deed, but its true outward expression in its shape. This latter outward expression is an immediate sensuous presence of individual spirit. The inwardness, which is supposed to be the true, is the "ownness" of the intention and the individuality of being-for-itself. Both are the spirit which is *meant*. What observation has for its objects is an existence *which it fancies*, and it is between them that it looks for laws.	Individualität legt, in Ansehung dessen, was ihr *Inneres* und *Äußeres* sein soll, festgesetzt wird. Dieser Gesichtspunkt führt uns auf den eigentlichen Gedanken, der der physiognomischen – wenn man so will – *Wissenschaft* zum Grunde liegt. Der Gegensatz, auf welchen dies Beobachten geraten, ist der Form nach der Gegensatz von Praktischem und Theoretischem, beides nämlich innerhalb des Praktischen selbst gesetzt, – von der sich im Handeln, dies im allgemeinsten Sinne genommen, verwirklichenden Individualität, und derselben, wie sie in diesem Handeln zugleich daraus heraus, in sich reflektiert, und es ihr Gegenstand ist. Das Beobachten nimmt diesen Gegensatz nach demselben verkehrten Verhältnisse auf, worin er sich in der Erscheinung bestimmt. Für das *unwesentliche Äußere* gilt ihm die *Tat* selbst und das Werk, es sei der Sprache oder einer befestigtem Wirklichkeit, – für das *wesentliche Innre* aber das *In-sich-sein* der Individualität. Unter den beiden Seiten, welche das praktische Bewußtsein an ihm hat, dem Beabsichten und der Tat – dem *Meinen* über seine Handlung und der *Handlung* selbst –, wählt die Beobachtung jene Seite zum wahren Innern; dieses soll seine mehr oder weniger *unwesentliche* Äußerung an der Tat, seine wahre aber an seiner Gestalt haben. Die letztere Äußerung ist unmittelbare sinnliche Gegenwart des individuellen Geistes; die Innerlichkeit, die die wahre sein soll, ist die Eigenheit der Absicht und die Einzelnheit des Für-sich-seins; beides der *gemeinte* Geist. Was das Beobachten zu seinen Gegenständen hat, ist also *gemeintes* Dasein, und zwischen solchem sucht es Gesetze auf.
320. The immediate act of meaning to say something about the present moment of spirit is natural physiognomy, a hasty	**320**. Das unmittelbare Meinen über die gemeinte Gegenwart des Geistes ist die natürliche Physiognomik, das vorschnelle

judgment made at first glance about the inner nature and the character of its shape. The object of this supposition is the kind of object such that in its essence, it is in truth something other than merely sensuous immediate being. To be sure, it is also, within the sensuous, this being-reflected-into-itself from out of the sensuous. It is present, and it is the visible as the visibility of the invisible which is the object of observation. However, precisely this sensuously immediate present is the *actuality* of spirit as it exists merely for the act of "meaning to say something." In terms of this aspect, observation occupies itself with the existence which spirit is meant to have, that is, it occupies itself with physiognomy, handwriting, the sound of the voice, etc. – Observation relates such an existence to the same kind of *fancied inner*[65] *to exist*. It is not the murderer or the thief who is supposed to be known;[66] rather, it is the *capacity to be* a murderer, a thief. The rigid abstract determinateness is lost in the concrete infinite determinateness of the *singular* individual, a determinateness that now call for more skillfully contrived depictions than those qualifications really are. Such skillfully contrived depictions certainly give voice to a lot more than the qualification of being a murderer, a thief, or of being good-hearted, unspoiled, and so on, but they are far from adequate for the purpose of expressing the being that is meant, that is, the singular individuality, any more than do the depictions of shape which go further than merely providing a picture of a flat brow, a long nose, etc. As a being about which one aims to say something, the individual shape, like the individual self-consciousness, is inexpressible. The "science of knowing man," which is concerned with such alleged people, as well as the science of physiognomy, which is concerned with the person's presumed	Urteil über die innre Natur und den Charakter ihrer Gestalt bei ihrem ersten Anblicke. Der Gegenstand dieser Meinung ist von der Art, daß es in seinem Wesen liegt, in Wahrheit etwas anderes zu sein, als nur sinnliches unmittelbares Sein. Es ist zwar auch eben dieses im Sinnlichen aus ihm In-sich-reflektiert-sein, was gegenwärtig, die Sichtbarkeit als Sichtbarkeit des Unsichtbaren, was Gegenstand des Beobachtens ist. Aber eben diese sinnliche unmittelbare Gegenwart ist *Wirklichkeit* des Geistes, wie sie nur für die Meinung ist; und das Beobachten treibt sich nach dieser Seite mit seinem gemeinten Dasein, mit der Physiognomie, Handschrift, Ton der Stimme u.s.f. herum. – Es bezieht solches Dasein auf ebensolches *gemeintes Innres.* Es ist nicht der Mörder, der Dieb, welcher erkannt werden soll, sondern die *Fähigkeit, es zu sein;* die feste abstrakte Bestimmtheit verliert sich dadurch in die konkrete unendliche Bestimmtheit des *einzelnen* Individuums, die nun kunstreichere Schildereien erfordert, als jene Qualifikationen sind. Solche kunstreichen Schildereien sagen wohl mehr als die Qualifikation durch Mörder, Diebe, oder gutherzig, unverdorben u.s.f., aber für ihren Zweck das gemeinte Sein oder die einzelne Individualität auszusprechen, bei weitem nicht genug; sowenig als die Schildereien der Gestalt, welche über die flache Stirne, lange Nase u.s.f. hinausgehen. Denn die einzelne Gestalt wie das einzelne Selbstbewußtsein ist als gemeintes Sein unaussprechlich. Die Wissenschaft der Menschenkenntnis, welche auf den vermeinten Menschen, sowie der Physiognomik, die auf seine vermeinte Wirklichkeit geht und das bewußtlose Urteilen der natürlichen Physiognomik zu einem Wissen erheben will, ist daher etwas End- und Bodenloses, das nie dazu kommen kann, zu sagen, was es meint,

actuality and seeks to raise the unconscious judging of natural physiognomy to the level of knowledge, is thus something that has neither a foundation nor an end in sight. It can never manage to say what it means because all it does is to "mean something," and its content is thus merely fancy.[67]	weil es nur meint, und sein Inhalt nur Gemeintes ist.
321. The *laws* which this science sets out to find are the relations between these two components it means to talk about,[68] and thus the laws can themselves be no more than empty opinionating.[69] Since this alleged knowledge takes it upon itself to deal with the actuality of spirit, it also has as its object precisely the following. Spirit is reflected out of sensuous existence back into itself. For spirit, determinate existence is an indifferent contingency, and so it must immediately know that in the laws which it has stumbled upon, nothing has thereby really been said. Rather, it must immediately know that these laws are in fact just pure chatter, that is, they merely amount to saying *what is on one's mind*.[70] It is an expression that is true in that it expresses just that – it states one's *view*[71] and does thereby say anything about the thing itself; it merely adds that it is *one's own view*.[72] However, in terms of their *content*, such observations cannot differ from these: "It always rains at our annual fair," says the retailer, and "it also rains every time," says the housewife, "when I put my washing out to dry."	**321**. Die *Gesetze,* welche diese Wissenschaft zu finden ausgeht, sind Beziehungen dieser beiden gemeinten Seiten, und können daher selbst nichts als ein leeres Meinen sein. Auch da dies vermeinte Wissen, das mit der Wirklichkeit des Geistes sich zu tun macht, gerade dies zu seinem Gegenstande hat, daß er aus seinem sinnlichen Dasein heraus sich in sich reflektiert, und das bestimmte Dasein für ihn eine gleichgültige Zufälligkeit ist, so muß es bei seinen aufgefundenen Gesetzen unmittelbar wissen, daß nichts damit gesagt ist, sondern eigentlich rein geschwatzt oder nur *eine Meinung von sich* gegeben wird; ein Ausdruck, der die Wahrheit hat, dies als dasselbe auszusprechen – seine *Meinung* zu sagen und damit nicht die Sache, sondern nur eine Meinung *von sich* beizubringen. Dem *Inhalte* nach aber können diese Beobachtungen nicht von denen abweichen: »Es regnet allemal, wenn wir Jahrmarkt haben, sagt der Krämer; und auch allemal, wenn ich Wäsche trockne, sagt die Hausfrau.«
322. Lichtenberg, who characterizes physiognomic observation in this way, adds this remark: "If someone said, 'To be sure, you act like an honest man, but I can see from your face that you are forcing yourself to do so and are a knave at heart,' then any upright fellow, when addressed in that fashion, will until the end of time respond with a slap in the accuser's face."	**322**. Lichtenberg, der das physiognomische Beobachten so charakterisiert, sagt auch noch dies: »Wenn jemand sagte, du handelst zwar wie ein ehrlicher Mann, ich sehe es aber aus deiner Figur, du zwingst dich, und bist ein Schelm im Herzen; fürwahr, eine solche Anrede wird bis ans Ende der Welt von jedem braven Kerl mit einer Ohrfeige erwidert werden.« - Diese

– This retort is for that reason *exactly to the point*, because it is the refutation of the first presupposition of such a science of what people mean, namely, that *the actuality* of a person is supposed to be his face, etc. – The *true being* of a person is rather *his deed*. Individuality is *actual* in the deed, and the deed is what sublates what is merely *meant* there in both components. At one time, what is meant is a motionless bodily being, and individuality exhibits itself to a greater degree in action as the *negative* essence which only *is* insofar as it sublates *being*. The deed thereupon likewise sublates the inexpressibleness of the meaning with a view towards self-conscious individuality, which in that meaning is infinitely determined and determinable. In the achieved deed, this bad infinite is done away with. The deed is something simply determinate, universal, to be grasped in an abstraction; it is murder, theft, beneficence, a courageous act, and so on, and what it *is* can be *said* of it. The deed *is* this, and its being is not merely a sign, it is the thing itself that matters. The deed *is* this, and the individual person *is* what the deed *is*. In the simplicity of *this being*, the individual person is for others an existing, universal essence, and he ceases to be merely something conjectured.[73] To be sure, the individual is not posited therein as spirit, but since it is his *being* as being that is talked about, and since *on the one hand* the twofold being, the *shape* and the *deed*, stand over and against each other, and each one is supposed to be his own actuality, so too the deed alone is to an even greater degree to be asserted to be his *genuine being* – not his physique, which is supposed to express what he means by his acts, or what one might suppose that he only could do. Likewise, *on the other side of the coin*, since his *accomplished work*[74] and his inner *possibility*, capacity, or intention are	Erwiderung ist deswegen *treffend*, weil sie die Widerlegung der ersten Voraussetzung einer solchen Wissenschaft des Meinens ist, daß nämlich *die Wirklichkeit* des Menschen sein Gesicht u.s.f. sei. - Das *wahre Sein* des Menschen ist vielmehr *seine Tat*; in ihr ist die Individualität *wirklich*, und sie ist es, welche das *Gemeinte* in seinen beiden Seiten aufhebt. Einmal das Gemeinte als ein leibliches ruhendes Sein; die Individualität stellt sich vielmehr in der Handlung als das *negative* Wesen dar, welches nur *ist*, insofern es Sein aufhebt. Alsdenn hebt die Tat die Unaussprechlichkeit der Meinung ebenso in Ansehung der selbstbewußten Individualität auf, welche in der Meinung eine unendlich bestimmte und bestimmbare ist. In der vollbrachten Tat ist diese schlechte Unendlichkeit vernichtet. Die Tat ist ein einfach Bestimmtes, Allgemeines, in einer Abstraktion zu Befassendes; sie ist Mord, Diebstahl, oder Wohltat, tapfere Tat und so fort, und es kann von ihr *gesagt* werden, was *sie ist*. Sie *ist* dies, und ihr Sein ist nicht nur ein Zeichen, sondern die Sache selbst. Sie *ist* dies, und der individuelle Mensch *ist*, was sie *ist*; in der Einfachheit *dieses Seins* ist er für Andere seiendes, allgemeines Wesen, und hört auf, nur gemeintes zu sein. Er ist zwar darin nicht als Geist gesetzt; aber indem von seinem *Sein* als Sein die Rede, und *einerseits* das gedoppelte Sein, der *Gestalt* und der *Tat*, sich gegenübersteht und jene wie diese seine Wirklichkeit sein soll, so ist vielmehr nur die Tat als sein *echtes Sein* zu behaupten, - nicht seine Figur, welche das ausdrücken sollte, was er zu seinen Taten meint, oder was man meinte, daß er tun nur könnte. Ebenso indem *andererseits* sein *Werk* und seine innre *Möglichkeit*, Fähigkeit oder Absicht, entgegengesetzt werden, ist jenes allein für seine wahre Wirklichkeit anzusehen, wenn auch er selbst sich darüber täuscht, und, aus seiner

opposed, it is the former alone which is to be regarded as his true actuality even if he deceives himself about it or, after he has taken an inward turn away from his action and back into himself, even if he then means this inner to be different from what is in the *deed*. When it becomes an accomplished work, individuality, which entrusts itself to the objective element, makes itself vulnerable to being altered and turned topsy-turvy. However, what constitutes the character of the deed is precisely whether the deed is an actual being that holds its own ground, or whether it is merely a work merely intended to be,[75] which, being nothing in itself, comes to nothing. Objectivity does not alter the deed itself; rather, it merely shows *what* the deed is, which is to say, whether it *is*, or whether it is *nothing*. – is what must be left to the idleness of mere conjectural fantasy[76], namely, the parsing of this being into intentions and into those kind of intricacies, by means of which the *actual* person, i.e., his deed, is supposed to be explained away as having merely a conjectural being himself, in the same way that the individual himself may surely in his own eyes fabricate particular intentions about his actuality. If this idle conjectural fantasizing wishes to put its deedless wisdom into practice, and if it wishes to deny the character of reason to the person who acts and also to misuse him in this manner by explaining what he is in terms of his physique and the lines on his face and not in terms of his deed, then it will run into the riposte mentioned above, which demonstrates to it that the physique[77] is not the *in-itself*, but to an even greater degree can be the object itself for certain sort of treatment.	Handlung in sich gekehrt, in diesem Innern ein anderes zu sein meint als in der Tat. Die Individualität, die sich dem gegenständlichen Elemente anvertraut, indem sie zum Werke wird, gibt sich damit wohl dem preis, verändert und verkehrt zu werden. Aber den Charakter der Tat macht eben dies aus, ob sie ein wirkliches Sein ist, das sich hält, oder ob nur ein gemeintes Werk, das in sich nichtig vergeht. Die Gegenständlichkeit verändert nicht die Tat selbst, sondern zeigt nur, *was* sie ist, das heißt, ob sie *ist*, oder ob sie *nichts ist*. - Die Zergliederung dieses Seins in Absichten und dergleichen Feinheiten, wodurch der *wirkliche* Mensch, d.h. seine Tat, wieder in ein gemeintes Sein zurückerklärt werden soll, wie er wohl selbst auch sich besondere Absichten über seine Wirklichkeit erschaffen mag, müssen dem Müßiggange der Meinung überlassen bleiben, der, wenn er seine tatenlose Weisheit ins Werk richten, den Charakter der Vernunft am Handelnden ableugnen und ihn auf diese Weise mißhandeln will, daß er statt der Tat vielmehr die Figur und die Züge für das Sein desselben erklären will, die obige Erwiderung zu befahren hat, die ihm erweist, daß Figur nicht das *An-sich* ist, sondern vielmehr ein Gegenstand der Behandlung sein kann.
323. If we look now at the range of the relationships themselves in which self-conscious individuality can be observed to	**323**. Sehen wir nun auf den Umfang der Verhältnisse überhaupt, in welchen die selbstbewußte Individualität zu ihrem

be standing with regard to its "outer," there will still be one relationship left over which observation has as yet to make its object. In psychology it is the *external actuality* of *things* which are supposed to have their self-aware counterpart within spirit and which are supposed to make spirit comprehensible. In physiognomy, on the other hand, spirit is supposed to be cognized in its *own* "outer" as in a being, which is *language* – the visible invisibility of its essence. The fact that individuality expresses its essence in its immediate, fixed, purely existing actuality means that the determination of the aspect of actuality still remains to be dealt with. – This latter relation is therefore to be distinguished from the physiognomic by its being the *speaking* presence of the individual, who in his expressive *speech-act*[78] exhibits at the same time the outward expression *reflecting* itself into itself and *studying* itself, an expression which is itself movement and motionless physical traits which are themselves essentially a mediated being. However, in the determination still up for examination, the outer is finally an actuality entirely *at rest*, an actuality which is not in itself a speaking sign but which, separated from self-conscious movement, exhibits itself for itself and exists as a mere thing.	Äußern stehend beobachtet werden kann, so wird eines zurück sein, welches die Beobachtung sich noch zu ihrem Gegenstande machen muß. In der Psychologie ist es die *äußere Wirklichkeit* der *Dinge,* welche an dem Geiste ihr sich bewußtes *Gegenbild* haben und ihn begreiflich machen soll. In der Physiognomik dagegen soll er in seinem *eignen* Äußern als in einem Sein, welches die *Sprache* – die sichtbare Unsichtbarkeit seines Wesens – sei, erkannt werden. Noch ist die Bestimmung der Seite der Wirklichkeit übrig, daß die Individualität an ihrer unmittelbaren, festen, rein daseienden Wirklichkeit ihr Wesen ausspreche. – Diese letzte Beziehung unterscheidet sich also von der physiognomischen dadurch, daß diese die *sprechende* Gegenwart des Individuums ist, das in seiner *handelnden* Äußerung zugleich die sich in sich *reflektierende* und *betrachtende* darstellt, eine Äußerung, welche selbst Bewegung ist, ruhende Züge, welche selbst wesentlich ein vermitteltes Sein sind. In der noch zu betrachtenden Bestimmung aber ist endlich das Äußere eine ganz *ruhende* Wirklichkeit, welche nicht an ihr selbst redendes Zeichen, sondern getrennt von der selbstbewußten Bewegung sich für sich darstellt und als bloßes Ding ist.
324. One thing becomes initially clear about the relation of the inner to its outer, and it is that it seems that it must be conceived as a relationship of *causal connection*, since the relation of an existent-in-itself to another existent-in-itself as a *necessary* relation is this relationship of causal connection.	**324**. Zunächst erhellt über die Beziehung des Innern auf dies sein Äußeres, daß sie als Verhältnis des *Kausalzusammenhangs* begriffen werden zu müssen scheint, indem die Beziehung eines Ansichseienden auf ein anderes Ansichseiendes, als eine *notwendige,* dies Verhältnis ist.
325. If spiritual individuality is now to have an effect on the body, then as a cause, it must be itself bodily. However, it is the organ which is the bodily nature in which it	**325**. Daß nun die geistige Individualität auf den Leib Wirkung habe, muß sie als Ursache selbst leiblich sein. Das Leibliche aber, worin sie als Ursache ist, ist das

exists as a cause. But it is not the organ for acting on external reality; rather, it is the organ within itself of the self-conscious creature[79] acting outwardly only on its own body. It is not easy to see at one glance which things could be these organs. If we were only to think of organs in general, then the organ for "work as such" would be obvious, as it would be likewise obvious which was the organ of sexual impulse, and so on. Yet such organs are to be considered as instruments or as parts, which spirit, as *one* extreme term, has as the middle term between the other extreme term, the external *object*. However, an organ is here understood to be that in which the self-conscious individual as an extreme term sustains himself *for himself* against his own actuality which is opposed to himself, while at the same time the individual is not turned outwards but is instead reflected in his action and where the aspect of *being* is not a *being for others*. In the physiognomic relation, the organ is to be sure also regarded as an existence reflected into itself and as reviewing the act. However, this being is an objective being, and the result of physiognomic observation is that self-consciousness ends up confronting its actuality as something indifferent. This indifference vanishes because this being-reflected-into-itself is itself *efficacious*. As a result, the former existence supports a necessary relation to this being-reflected-into-itself. However, for this being-reflected-into-itself to be effectively acting on existence, it must itself have a being which is not for all intents and purposes itself objective, and it is as such an organ that it is supposed to be shown.	Organ, aber nicht des Tuns gegen die äußere Wirklichkeit, sondern des Tuns des selbstbewußten Wesens in sich selbst, nach außen nur gegen seinen Körper; es ist nicht sogleich abzusehen, welches diese Organe sein können. Würde nur an die Organe überhaupt gedacht, so würde das Organ der Arbeit überhaupt leicht bei der Hand sein, ebenso das Organ des Geschlechtstriebes, und so fort. Allein solche Organe sind als Werkzeuge oder als Teile zu betrachten, welche der Geist als *ein* Extrem zur Mitte gegen das andere Extrem, das äußerer *Gegenstand* ist, hat. Hier aber ist ein Organ verstanden, worin das selbstbewußte Individuum als Extrem gegen seine eigne ihm entgegengesetzte Wirklichkeit sich *für sich* erhält, nicht zugleich nach außen gekehrtes, sondern in seiner Handlung reflektiertes, und woran die Seite des *Seins* nicht ein *Sein für anderes* ist. In der physiognomischen Beziehung wird das Organ zwar auch als in sich reflektiertes und das Tun besprechendes Dasein betrachtet; aber dies Sein ist ein gegenständliches, und das Resultat der physiognomischen Beobachtung ist dieses, daß das Selbstbewußtsein gegen eben diese seine Wirklichkeit als gegen etwas Gleichgültiges gegenübertritt. Diese Gleichgültigkeit verschwindet darin, daß dies In-sich-reflektiert-sein selbst *wirkend* ist; dadurch erhält jenes Dasein eine notwendige Beziehung auf es; daß es aber auf das Dasein wirkend sei, muß es selbst ein aber nicht eigentlich gegenständliches Sein haben, und als dies Organ soll es aufgezeigt werden.
326. Now, for example, in ordinary life anger, as itself such an inner activity, is mistakenly located as lying in the liver. Plato even assigns to the liver something even higher, something which to many is	**326**. Im gemeinen Leben nun wird der Zorn zum Beispiel, als ein solches inneres Tun, in die Leber verlegt; Plato gibt ihr sogar noch etwas Höheres, das nach einigen sogar das Höchste ist, zu, nämlich

even the highest of all, namely, prophesying, that is, the gift of making pronouncements about the holy and the eternal in an irrational manner. Yet the movement which the individual has in his liver, heart, and so forth cannot be regarded as the individual's movement entirely reflected into itself. Rather, that movement exists even more so in those places where it has already acquired a bodily stamp and where it is in possession of an animal existence which is moving itself outwards towards external reality.	die Prophezeihung oder die Gabe, das Heilige und Ewige unvernünftigerweise auszusprechen. Allein die Bewegung, welche das Individuum in der Leber, dem Herzen und so fort hat, kann nicht als die ganz in sich reflektierte Bewegung desselben angesehen werden, sondern sie ist darin vielmehr so, daß sie ihm schon in den Leib geschlagen ist, und ein animalisches heraus gegen die Äußerlichkeit sich wendendes Dasein hat.
327. In contrast, the *nervous system* is the immediate being at rest of the organism within its movement. The *nerves* themselves are no doubt once again organs of the consciousness which is already engulfed in an outward direction. However, the brain and spinal cord may be considered as the immediate presence of self-consciousness persisting within itself – a presence that is not objective and which is also not moving outwards. Insofar as the moment of being which this organ has is a *being for others*, an existence, it is a dead being and is no longer the presence of self-consciousness. However, this *inwardly-turned-being* is in terms of its concept a fluidity in which the cycles thrown into it have themselves immediately been dissolved and in which no distinction is expressed as *existing*. Meanwhile, in the way that spirit itself is not an abstract-simple but rather a system of movements in which it both distinguishes itself into moments but remains free within this distinction, and in the way that spirit expresses its body into various performances and determines one individual part of the body for only *one* performance, so too can the fluid *being* of its *inwardly-turned-being* be represented as differentiated. It also seems that it must be represented in this way because the *being*	**327**. Das *Nervensystem* hingegen ist die unmittelbare Ruhe des Organischen in seiner Bewegung. Die *Nerven* selbst sind zwar wieder die Organe des schon in seine Richtung nach außen versenkten Bewußtseins; Gehirn und Rückenmark aber dürfen als die in sich bleibende – die nicht gegenständliche, die auch nicht hinausgehende – unmittelbare Gegenwart des Selbstbewußtseins betrachtet werden. Insofern das Moment des Seins, welches dies Organ hat, ein *Sein für Anderes,* Dasein ist, ist es totes Sein, nicht mehr Gegenwart des Selbstbewußtseins. Dies *In-sich-selbst-sein* ist aber seinem Begriffe nach eine Flüssigkeit, worin die Kreise, die darein geworfen werden, sich unmittelbar auflösen, und kein Unterschied als *seiender* sich ausdrückt. Inzwischen wie der Geist selbst nicht ein Abstrakt-Einfaches ist, sondern ein System von Bewegungen, worin er sich in Momente unterscheidet, in dieser Unterscheidung selbst aber frei bleibt, und wie er seinen Körper überhaupt zu verschiedenen Verrichtungen gliedert, und einen einzelnen Teil desselben nur *einer* bestimmt, so kann auch sich vorgestellt werden, daß das flüssige *Sein* seines *In-sich-seins* ein gegliedertes ist; und es scheint so vorgestellt werden zu müssen, weil das in sich reflektierte *Sein* des Geistes im Gehirn selbst wieder nur

reflected-into-itself of spirit in the brain itself is once again merely a middle term between its pure essence and its bodily articulation, a middle term, which must thus have something of the nature of both. Once again, the aspect of its bodily articulation must also possess in itself the *existing* articulation.	eine Mitte seines reinen Wesens und seiner körperlichen Gegliederung ist, eine Mitte, welche hiemit von der Natur beider und also von der Seite der letztern auch die *seiende* Gegliederung wieder an ihr haben muß.
328. The spiritually-organic being has at the same time the necessary aspect of a *motionlessly durable* existence. The former, as the extreme term of being-for-itself, must step back and have this latter as the other extreme term over and against it, which is then the object on which the former acts as a cause. However much now brain and spinal cord are that bodily *being-for-itself* of spirit, still the skull and vertebral column are the other extreme term which is separated off and added to it, or, to be specific, are the fixed thing at rest. – However, since anyone who thinks of the genuine location of the existence of spirit thinks not of the spine but merely of the head, it follows that in the course of an investigation into the kind of knowledge here before us, we can settle for the following reason – and in the present case not too bad a reason at that – if we are to confine this existence of spirit to the skull. Insofar as, from time to time, knowing and acting are also indeed in part driven *in* — and indeed in part driven *out* through the spine, then, even if it should strike anyone to regard the spine as the location of spirit, this would not demonstrate either that the spinal cord must equally as well be taken as the indwelling location of spirit or that the vertebral column should be taken as the existing counter image for the simple reason that this would prove too much. One can just as well remind oneself that there are also other external paths to get at the activity of spirit if one is to awaken it or inhibit it, all of which are just as beloved. –	**328**. Das geistig-organische Sein hat zugleich die notwendige Seite eines *ruhenden bestehenden* Daseins; jenes muß als Extrem des Für-sich-seins zurücktreten, und diese als das andere Extrem gegenüber haben, welches alsdenn der Gegenstand ist, worauf jenes als Ursache wirkt. Wenn nun Gehirn und Rückenmark jenes körperliche *Für-sich-sein* des Geistes ist, so ist der Schädel und die Rückenwirbelsäule das andere ausgeschiedne Extrem hinzu, nämlich das feste ruhende Ding. – Indem aber jedem, wenn er an den eigentlichen Ort des Daseins des Geistes denkt, nicht der Rücken, sondern nur der Kopf einfällt, so können wir uns in der Untersuchung eines Wissens, als das vorliegende ist, mit diesem – für es nicht zu schlechten – Grunde begnügen, um dies Dasein auf den Schädel einzuschränken. Sollte einem der Rücken insofern einfallen, als auch wohl zuweilen durch ihn Wissen und Tun zum Teil *ein* –, zum Teil aber *aus* getrieben wird, so würde dies dafür, daß das Rückenmark mit zum inwohnenden Orte des Geistes, und seine Säule zum gegenbildlichen Dasein genommen werden müsse, darum nichts beweisen, weil es zuviel bewiese; denn man kann ebenso sich erinnern, daß auch andere äußerliche Wege, der Tätigkeit des Geistes beizukommen, um sie zu erwecken oder zurückzuhalten, beliebt werden. – Die Rückenwirbelsäule fällt also, wenn man will, *mit Recht* hinweg; und es ist so gut als viele andere naturphilosophische Lehren *konstruiert,* daß der Schädel allein zwar

Thus, the spinal column, if you please, *rightly* falls by the wayside. That the skull alone surely does not contain the *organs* of spirit is something that is equally as well *contrived* as are many other doctrines of nature-philosophy. This is what was previously excluded from the concept of this relation, and it was for this reason that the skull was taken to be the aspect of existence. Or, if we are forbidden to be reminded of the *concept* of what is at stake here, experience still surely teaches that just as one sees with the eye as the organ of sight, then it is *not* with the skull that we commit murder, steal, write poetry, etc. – For that reason, one should also abstain from using the expression, "*organ*," for the *meaning* of the skull, a meaning about which there still something to be said. For although people are accustomed to saying that for rational people what matters are not words but the *things themselves*, that still does not entitle anybody to designate a thing in terms that are not appropriate to it, for it is at the same time both a matter of clumsiness and deceit to suppose that one merely does not have the right *word* or that the word is lying dormant, when in fact, what is lacking is the relevant thing itself, i.e., the concept. If the latter were available, one would also have the right word for it. – What has been here determined is that initially just as the brain is the living head, the skull is the *caput mortuum*.	nicht die *Organe* des Geistes enthalte. Denn dies wurde vorhin aus dem Begriffe dieses Verhältnisses ausgeschlossen, und deswegen der Schädel zur Seite des Daseins genommen; oder wenn nicht an den *Begriff* der Sache erinnert werden dürfte, so lehrt ja die Erfahrung, daß wie mit dem Auge als Organe gesehen, so *nicht* mit dem Schädel gemordet, gestohlen, gedichtet u.s.w. wird. – Es ist sich deswegen auch des Ausdrucks *Organ* für diejenige *Bedeutung* des Schädels zu enthalten, von welcher noch zu sprechen ist. Denn ob man gleich zu sagen pflegt, daß es vernünftigen Menschen nicht auf das Wort, sondern auf die *Sache* ankomme, so ist daraus doch nicht die Erlaubnis zu nehmen, eine Sache mit einem ihr nicht zugehörigen Worte zu bezeichnen, denn dies ist Ungeschicklichkeit zugleich und Betrug, der nur das rechte *Wort* nicht zu haben meint und vorgibt, und es sich verbirgt, daß ihm in der Tat die Sache, d.h. der Begriff, fehlt; wenn dieser vorhanden wäre, würde er auch sein rechtes Wort haben. – Zunächst hat sich hier nur dies bestimmt, daß wie das Gehirn der lebendige Kopf, der Schädel das caput mortuum ist.
329. In this dead being, the spiritual movements and determinate modes of the brain would have to give themselves their own display of their external actuality, an actuality which is nonetheless still in the individual himself. For the relation between those movements and modes of the skull, that is, that dead being which does not have spirit indwelling within it, what presents itself is the external mechanical relation which was previously	**329**. In diesem toten Sein hätten also die geistigen Bewegungen und bestimmten Weisen des Gehirns ihre Darstellung äußerer Wirklichkeit, die jedoch noch an dem Individuum selbst ist, sich zu geben. Für das Verhältnis derselben zu ihm, der als totes Sein den Geist nicht in sich selbst inwohnen hat, bietet sich zunächst das oben festgesetzte, das äußere mechanische dar, so daß die eigentlichen Organe – und diese sind am Gehirne – ihn hier rund

established, so that the genuine organs – and these are in the brain – press the skull here into a round shape and there widen it or flatten it or however else one might illustrate this kind of influence. Itself a part of the organism, it must be thought of as having within it, as is the case with every bone, a self-formation, so that seen from this point of view, it more than ever presses on the brain and thus for its part fixes the brain's external boundary, which, since the bone is the harder of the two, is something it has the capacity to do. However, there would still continue to be the same relation in the determination of the activity of both to each other, since whether the skull is the determining or the determined, nothing at all in the causal connection would be altered, except that the skull would then be turned into the immediate organ of self-consciousness because within it the component of *being-for-itself* would be found as *cause*. Yet since *being-for-itself* as *organic living activity* belongs to *both* in the same way, the causal connection between them in fact breaks down. However, this further formation of both would inwardly hang together and would be an organic pre-established harmony which permits both aspects which relate themselves to each other to be free-standing vis-à-vis each other. Each would have its own *shape* which would not need to correspond to that of the other. Even more free-standing would be the relation of the shape and quality to each other – just as the form of the grape and the taste of wine are free-standing vis-à-vis each other. – However, since the determination of *being-for-itself* falls within the bounds of the brain, whereas that of *existence* falls within the bounds of the skull, it is within the bounds of the organic unity that there is *also* a causal connection to be posited between the two aspects. There is a necessary relation between them as	ausdrücken, dort breit schlagen oder platt stoßen, oder wie man sonst diese Einwirkung darstellen mag. Selbst ein Teil des Organismus, muß in ihm zwar, wie in jedem Knochen, eine lebendige Selbstbildung gedacht werden, so daß, hiernach betrachtet, er von seiner Seite vielmehr das Gehirn drückt und dessen äußere Beschränkung setzt; wozu er auch als das Härtere eher das Vermögen hat. Dabei aber würde noch immer dasselbe Verhältnis in der Bestimmung der Tätigkeit beider gegeneinander bleiben; denn ob der Schädel das Bestimmende oder das Bestimmte ist, dies änderte an dem Kausalzusammenhange überhaupt nichts, nur daß dann der Schädel zum unmittelbaren Organe des Selbstbewußtseins gemacht würde, weil in ihm als *Ursache* sich die Seite des *Für-sich-seins* fände. Allein indem das *Für-sich-sein* als *organische Lebendigkeit in beide* auf gleiche Weise fällt, fällt in der Tat der Kausalzusammenhang zwischen ihnen hinweg. Diese Fortbildung beider aber hinge im Innern zusammen, und wäre eine organische prästabilierte Harmonie, welche die beiden sich aufeinander beziehenden Seiten frei gegeneinander und jeder ihre eigene *Gestalt* läßt, der die Gestalt der andern nicht zu entsprechen braucht; und noch mehr die Gestalt und die Qualität gegeneinander – wie die Form der Weinbeere und der Geschmack des Weines frei gegeneinander sind. – Indem aber auf die Seite des Gehirns die Bestimmung des *Für-sich-seins,* auf die Seite des Schädels aber die Bestimmung des *Daseins* fällt, so ist innerhalb der organischen Einheit *auch* ein Kausalzusammenhang derselben zu setzen; eine notwendige Beziehung derselben als äußere füreinander, d.h. eine selbst äußerliche, wodurch also ihre *Gestalt* durch einander bestimmt würde.

external to each other, that is, there is a relation which is external to itself and through which the *shape* of each would therefore be determined through the other.	
330. However, in light of the determination in terms of which the organ of self-consciousness would be the active cause working on the aspect confronting it, there is much which could be said from this or that angle about it since the issue concerns the makeup of a cause whose shape and magnitude is studied in terms of its *indifferent* existence, that is, of a cause whose "inner" and whose being-for-itself are what is precisely supposed to have nothing to do with immediate existence. The organic self-formation of the skull is initially indifferent to mechanical influence, and the relation between these two relations, since the former is an act of relating itself to itself, is this very indeterminateness and boundlessness itself. Furthermore, even if the brain were to incorporate into itself the distinctions of spirit as existing distinctions, and if it were to be a plurality of inner organs that each occupied various spaces – this would contradict nature, which gives to each of the moments of the concept their own existence. Nature places the *fluid simplicity* of organic life *purely off to one side*, and it likewise places the articulation and division of organic life within its distinctions off to the *other* side, so that in the way that they are supposed to be taken here, they would prove themselves to be particular anatomical things – and thus it would be left undetermined whether a spiritual moment, depending on whether it was originally stronger or weaker, would in the former case either have to possess a *more expanded* brain-organ, or in the latter case a *more contracted* brain-organ, or else just the other way around. – The same would apply to whether the brain's *training*	**330**. In Ansehung der Bestimmung aber, in welcher das Organ des Selbstbewußtseins auf die gegenüberstehende Seite tätige Ursache wäre, kann auf mancherlei Weise hin und her geredet werden; denn es ist von der Beschaffenheit einer Ursache die Rede, die nach ihrem *gleichgültigen* Dasein, ihrer Gestalt und Größe betrachtet wird, einer Ursache, deren Innres und Für-sich-sein gerade ein solches sein soll, welches das unmittelbare Dasein nichts angeht. Die organische Selbstbildung des Schädels ist zuerst gleichgültig gegen die mechanische Einwirkung, und das Verhältnis dieser beiden Verhältnisse ist, da jenes das Sich-auf-sich-selbst-beziehen ist, eben diese Unbestimmtheit und Grenzenlosigkeit selbst. Alsdenn wenn auch das Gehirn die Unterschiede des Geistes zu seienden Unterschieden in sich aufnähme und eine Vielheit innerer einen verschiedenen Raum einnehmenden Organe wäre – was der Natur widerspricht, welche den Momenten des Begriffs ein eigenes Dasein gibt, und daher die *flüssige Einfachheit* des organischen Lebens *rein auf eine Seite,* und die *Artikulation* und *Einteilung* desselben ebenso in seinen Unterschieden auf die *andere* Seite stellt, so daß sie, wie sie hier gefaßt werden sollen, als besondere anatomische Dinge sich zeigen –, so würde es unbestimmt sein, ob ein geistiges Moment, je nachdem es ursprünglich stärker oder schwächer wäre, entweder in jenem Falle ein *expandierteres,* in diesem ein *kontrahierteres* Gehirnorgan besitzen müßte, oder auch gerade umgekehrt. – Ebenso ob seine *Ausbildung* das Organ vergrößerte oder verkleinerte, ob es dasselbe plumper und dicker oder feiner machte. Dadurch, daß es unbestimmt

enlarges or reduces the organ, or whether it makes it thicker or finer. Since it remains undetermined how the cause is constituted, it is as a result likewise left undetermined how the influence exerted on the skull is to come about, that is, whether it is a widening or a narrowing and collapsing of it. Or, to put the matter in somewhat *genteel* terms, if this influence is determined as a *stimulating* influence, then it is left undetermined whether this takes place in the manner of a swelling, like that brought about by a cantharides-plaster, or by a shriveling, like that brought about by vinegar. – Plausible grounds can be put forward for all those kinds of views since the organic relation, which plays an equally important part, allows one of those views to fit as well as the other, and it is indifferent to all the cleverness which comes out of the intellect.[80]	bleibe, wie die Ursache beschaffen ist, ist es ebenso unbestimmt gelassen, wie die Einwirkung auf den Schädel geschieht, ob sie ein Erweitern oder Verengern und Zusammenfallenlassen ist. Wird diese Einwirkung etwa *vornehmer* als ein *Erregen* bestimmt, so ist es unbestimmt, ob es nach der Weise eines Kanthariden-Pflasters auftreibend oder eines Essigs einschrumpfend geschieht. – Für alle dergleichen Ansichten lassen sich plausible Gründe vorbringen, denn die organische Beziehung, welche ebensosehr eingreift, läßt den einen so gut passieren als den andern, und ist gleichgültig gegen allen diesen Verstand.
331. However, the observing consciousnesses not concerned with how to determine this relation. This is so because, in any event, it is not the brain that stands on one side of the relation as an *animal* part. Rather, it is the brain as the *being* of *self-conscious* individuality. – This individuality, as settled character and self-moving conscious activity, exists *for itself* and is *inwardly turned to itself*. Its actuality and its existence for others stand in opposition to being-for-and-inwardly-turned-to-itself. This being-for-and-inwardly-turned-to-itself is the essence and subject, which has a being in the brain, but this being, the brain, is *subsumed under the former*, and it receives its value merely by way of the indwelling meaning. However, the other side of self-conscious individuality, namely, that of its existence, is *being* as self-sufficient and as subject, that is, as a thing, namely, a bone. The *actuality and existence of man is his skull-bone*. – This is the relationship, and this is	**331**. Dem beobachtenden Bewußtsein ist es aber nicht darum zu tun, diese Beziehung bestimmen zu wollen. Denn es ist ohnehin nicht das Gehirn, was als *animalischer* Teil auf der einen Seite steht, sondern dasselbe als *Sein* der *selbstbewußten* Individualität. - Sie als stehender Charakter und sich bewegendes bewußtes Tun ist *für sich* und *in sich*; diesem Für- und In-sich-sein steht ihre Wirklichkeit und Dasein für Anderes entgegen; das Für- und In-sich-sein ist das Wesen und Subjekt, welches am Gehirne ein Sein hat, das *unter es subsumiert* ist, und seinen Wert nur durch die inwohnende Bedeutung erhält. Die andre Seite der selbstbewußten Individualität aber, die Seite ihres Daseins ist das *Sein* als selbstständig und Subjekt, oder als ein Ding, nämlich ein Knochen; die *Wirklichkeit und Dasein des Menschen ist sein Schädelknochen*. - Dies ist das Verhältnis und der Verstand, den die beiden Seiten dieser Beziehung in dem sie beobachtenden Bewußtsein haben.

the way the observing consciousness understands the two sides of this relationship.	
332. The issue now for observing consciousness has to do with the more determinate relationship between these aspects. The meaning of the skull-bone is generally that of being the immediate actuality of spirit. However, the many-sidedness of spirit equally gives multiple meanings to its existence. What is still to be achieved is a more determinate grasp of the meaning of the individual areas into which this existence is divided. It also remains to be seen just how these areas in themselves indicate those meanings.	**332**. Diesem ist es nun um die bestimmtere Beziehung dieser Seiten zu tun; der Schädelknochen hat wohl im Allgemeinen die Bedeutung, die unmittelbare Wirklichkeit des Geistes zu sein. Aber die Vielseitigkeit des Geistes gibt seinem Dasein eine ebensolche Vieldeutigkeit; was zu gewinnen ist, ist die Bestimmtheit der Bedeutung der einzelnen Stellen, in welche dies Dasein geteilt ist, und es ist zu sehen, wie sie das Hinweisen darauf an ihnen haben.
333. The skull-bone is not an organ of activity, nor is it even a speaking movement; neither theft, nor murder, etc., is committed by the skull-bone, nor does it even in the least make a change in countenance such that it would thereby become a verbal gesture. – Nor does this *existent* even have the value of a *sign*. Countenance and gesture, tone of voice, for that matter, even a post hammered onto a deserted island, all directly proclaim that they mean something other than what they immediately *merely are*. Without further ado, they proclaim themselves to be signs since they have a determinateness in themselves which points to something else which does not distinctively belong to them. In the presence of a skull, one can surely think of many things, just like Hamlet does with Yorick's, but the skull-bone on its own[81] is such an indifferent, unencumbered thing that there is nothing else immediately to be seen in it nor to think about; there is just it itself. To be sure, it is a reminder of the brain and its determinateness, and it reminds us of other skulls with different formations, but it is not a reminder of any conscious	**333**. Der Schädelknochen ist kein Organ der Tätigkeit, noch auch eine sprechende Bewegung; es wird weder mit dem Schädelknochen gestohlen, gemordet u.s.f., noch verzieht er zu solchen Taten im geringsten die Miene, so daß er sprechende Gebärde würde. – Noch hat auch dieses *Seiende* den Wert eines *Zeichens*. Miene und Gebärde, Ton, auch eine Säule, ein Pfahl, der auf einer öden Insel eingeschlagen ist, kündigen sich sogleich an, daß noch irgend etwas anderes damit gemeint ist, als das, was sie unmittelbar *nur sind.* Sie geben sich selbst sogleich für Zeichen aus, indem sie eine Bestimmtheit an ihnen haben, welche auf etwas anderes dadurch hinweist, daß sie ihnen nicht eigentümlich angehört. Man kann sich wohl auch bei einem Schädel, wie Hamlet bei Yoricks, vielerlei einfallen lassen, aber der Schädelknochen für sich ist ein so gleichgültiges, unbefangenes Ding, daß an ihm unmittelbar nichts anderes zu sehen und zu meinen ist als nur er selbst; er erinnert wohl an das Gehirn und seine Bestimmtheit, an Schädel von anderer Formation, aber nicht an eine bewußte Bewegung, indem er weder Miene und

animation,[82] since neither a countenance nor a gesture is impressed on it, nor is there anything which would indicate that it came from a conscious act, for it is the kind of actuality which is supposed to put on view a different aspect in individuality. This other aspect would no longer be a being reflecting itself into itself; rather, it would be pure *immediate being*.	Gebärde noch etwas an ihm eingedrückt hat, das von einem bewußten Tun herkommend sich ankündigte; denn er ist diejenige Wirklichkeit, welche an der Individualität eine solche andere Seite darstellen sollte, die nicht mehr sich in sich reflektierendes Sein, sondern rein *unmittelbares Sein* wäre.
334. Furthermore, since the skull does not itself feel, it seems that perhaps a more determinate significance could be given to it. Through their proximity to the skull, certain determinate sensations would allow us to take cognizance[83] of what the skull is supposed to mean, and if a conscious mode of spirit has its feeling in a determinate place on the skull, then perhaps this place on the skull will indicate by its shape that mode of spirit and its particularity. For example, when engaged in strenuous thought, some people complain of feeling a painful tension somewhere in the head, and sometimes they complain even when they are *thinking* at all; likewise, *stealing*, *committing murder*, *writing poetry*, and so forth might each be accompanied by its own proper feeling, which moreover would have to have its own particular location as well. This location of the brain, which in this manner would be more in motion and be more activated, would most likely also even further develop the neighboring location of the bone. Or this latter location would, out of sympathy or consensus, not be inert but would enlarge or diminish or in some other manner form itself. – What makes such a hypothesis nonetheless improbable is the following. Feeling as such is something indeterminate, and feeling in the head as the center might well be the universal sympathy in all suffering, so that blended in with the thief's, the murderer's, or the poet's tickling or pain in the head, there would be other feelings, and	**334**. Da er ferner auch nicht selbst fühlt, so scheint sich eine bestimmtere Bedeutung für ihn etwa noch so ergeben zu können, daß bestimmte Empfindungen durch die Nachbarschaft erkennen ließen, was mit ihm gemeint sei; und indem eine bewußte Weise des Geistes bei einer bestimmten Stelle desselben ihr Gefühl hat, wird etwa dieser Ort in seiner Gestalt sie und ihre Besonderheit andeuten. Wie zum Beispiel manche bei dem angestrengten Denken oder auch schon beim *Denken* überhaupt eine schmerzliche Spannung irgendwo im Kopfe zu fühlen klagen, könnte auch das *Stehlen,* das *Morden,* das *Dichten* und so fort jedes mit einer eigenen Empfindung begleitet sein, die außerdem noch ihre besondere Stelle haben müßte. Diese Stelle des Gehirns, die auf diese Art mehr bewegt und betätigt wäre, würde wahrscheinlich auch die benachbarte Stelle des Knochens mehr ausbilden; oder diese würde aus Sympathie oder Konsensus auch nicht träge sein, sondern sich vergrößern, oder verkleinern, oder auf welche Weise es sei sich formieren. – Was jedoch diese Hypothese unwahrscheinlich macht, ist dies, daß das Gefühl überhaupt etwas Unbestimmtes ist, und das Gefühl im Kopfe als dem Zentrum das allgemeine Mitgefühl alles Leidens sein möchte, so daß sich mit dem Diebs-, Mörders-, Dichters-Kopf-Kitzel oder -Schmerz andere vermischen, und sich voneinander sowie von denen, die man bloß körperlich nennen kann, sowenig unterscheiden lassen

these would be no easier distinguished from each other than they could from those which one can call mere bodily feelings. Distinguishing these feelings from each other would be no easier than determining an illness by the symptom of a headache, if we were indeed to restrict its meaning merely to bodily matters.	würden, als aus dem Symptome des Kopfwehs, wenn wir seine Bedeutung nur auf das Körperliche einschränken, sich die Krankheit bestimmen läßt.
335. In fact, it does not matter from which aspect the matter is examined. Any necessary and reciprocal relation between them, as well any obvious indication of the relation, breaks down. If the relation is still supposed to come about, what remains left over and necessary is a *conceptless* and free-standing pre-established harmony of the corresponding determination of both aspects, since one of them is supposed to be a *spiritless actuality, a mere thing*. – On one side stands a whole set of motionless locations on the skull, and on the other side stands a whole set of spiritual properties whose plurality and whose determination will depend on the state of psychology. The poorer the representational thought of spirit is, the easier the matter becomes on this side, for the properties in part become all the fewer, and in part they become more isolated, fixed, and ossified. As a result, they are both more similar to the determinations of the bones and more comparable with them. Yet, although the poverty of the representational thought of spirit makes much of that easier, a very large set of items on both sides still remains. The total contingency of their relation for observation remains. However much each of the children of Israel, who were supposed to be like the sand on the seashore, was supposed to take for himself the grain of sand which was a sign of him, still the indifference and arbitrariness by which each would be allotted his very own grain of sand would be equally as great as the indifference and arbitrariness which	**335**. Es fällt in der Tat, von welcher Seite die Sache betrachtet werde, alle notwendige gegenseitige Beziehung, so wie deren durch sich selbst sprechende Andeutung, hinweg. Es bleibt, wenn denn die Beziehung doch stattfinden soll, eine *begrifflose* freie prästabilierte Harmonie der entsprechenden Bestimmung beider Seiten übrig und notwendig; denn die eine *soll geistlose Wirklichkeit, bloßes Ding* sein. – Es stehen also eben auf einer Seite eine Menge ruhender Schädelstellen, auf der andern eine Menge Geistes-Eigenschaften, deren Vielheit und Bestimmung von dem Zustande der Psychologie abhängen wird. Je elender die Vorstellung von dem Geiste ist, um so mehr wird von dieser Seite die Sache erleichtert; denn teils werden die Eigenschaften um so weniger, teils um so abgeschiedener, fester und knöcherner, hiedurch Knochenbestimmungen um so ähnlicher und mit ihnen vergleichbarer. Allein obzwar durch die Elendigkeit der Vorstellung von dem Geiste vieles erleichtert ist, so bleibt doch immer eine sehr große Menge auf beiden Seiten; es bleibt die gänzliche Zufälligkeit ihrer Beziehung für die Beobachtung. Wenn von den Kindern Israels aus dem Sand am Meere, dem sie entsprechen sollen, jedes das Körnchen, dessen Zeichen es ist, sich nehmen sollte, so ist diese Gleichgültigkeit und Willkür, welche jedem das seine zuteilte, ebenso stark als die, welche jeder Seelenfähigkeit, Leidenschaft und, was hier gleichfalls betrachtet werden müßte, den

allocates to a place on the skull and to the form of the bones every capacity of the soul and every passion, and, what must also be noted here, all the nuances of character which the more refined psychology and knowledge of human nature are accustomed to discussing. – The skull of a murderer has this feature – that it is neither an organ nor a sign, but just this knotty protuberance, a bump. However, this murderer still has a set of other properties as well as other bumps. And, to go along with the bumps, he has indentations as well; one has the choice between bumps and indentations. And once again his murderous propensity can be related to any bump or indentation whatsoever, and this in turn to any property whatsoever, for the murderer is neither merely this abstraction of a murderer, nor does he have only *one* protuberance and *one* indentation. For that reason, the observations which are made about this must sound just about as good as those of the retailer at the annual fair about the rain, or of the housewife at the fair about her laundry. Both the retailer and the housewife could also make the observation that it always rains when this particular neighbor passes by or when roast pork is eaten. Just as rain is indifferent to these circumstances, so too for observation *this* determinateness of spirit is also indifferent in relation to *this* determinate being of the skull. This is so because of the two objects of this act of observing, the one is a desiccated *being-for-itself*, an ossified property of spirit, just as the other is a desiccated *being-in-itself*. Such an ossified thing, as both are, is completely indifferent to everything else. It is just as much a matter of indifference to the high bump itself whether a murderer is in its vicinity as it is to the murderer whether its flatness is close to him.	Schattierungen von Charakteren, von welchen die feinere Psychologie und Menschenkenntnis zu sprechen pflegt, ihre Schädelstätten und Knochenformen zuweist. – Der Schädel des Mörders hat dieses – nicht Organ, auch nicht Zeichen, sondern diesen Knorren; aber dieser Mörder hat noch eine Menge anderer Eigenschaften, sowie andere Knorren, und mit den Knorren auch Vertiefungen; man hat die Wahl unter Knorren und Vertiefungen. Und wieder kann sein Mordsinn auf welchen Knorren oder Vertiefung es sei und hinwiederum diese auf welche Eigenschaft es sei bezogen werden; denn weder ist der Mörder nur dies Abstraktum eines Mörders, noch hat er nur *eine* Erhabenheit und *eine* Vertiefung. Die Beobachtungen, welche hierüber angestellt werden, müssen darum gerade auch so gut lauten als der Regen des Krämers und der Hausfrau am Jahrmarkte und bei der Wäsche. Krämer und Hausfrau konnten auch die Beobachtung machen, daß es immer regnet, wenn dieser Nachbar vorbeigeht, oder wenn Schweinsbraten gegessen wird. Wie der Regen gegen diese Umstände, so gleichgültig ist für die Beobachtung *diese* Bestimmtheit des Geistes gegen *dieses* bestimmte Sein des Schädels. Denn von den beiden Gegenständen dieses Beobachtens ist der eine ein trockenes *Für-sich-sein,* eine knöcherne Eigenschaft des Geistes, wie der andere ein trockenes *An-sich-sein;* ein so knöchernes Ding, als beide sind, ist vollkommen gleichgültig gegen alles andere; es ist dem hohen Knorren ebenso gleichgültig, ob ein Mörder in seiner Nachbarschaft, als dem Mörder, ob die Plattheit in seiner Nähe ist.
336. There certainly remains the *possibility*	**336**. Es bleibt allerdings die *Möglichkeit,*

that a bump at any location may be associated with any kind of property, passion, etc. One *can imagine*[84] the murderer with a high bump here at this place on the skull and the thief with a bump over there. Viewed from this side, phrenology is capable of yet greater extension for at first it seems merely to be restricted to the association of a bump with a property in *the same individual*, so that this individual possesses both a bump and a property. However, natural phrenology – for if there is a natural physiognomy, there must be such a thing as natural phrenology – already goes beyond this restriction. It not only judges that a crafty person has a bump as thick as a fist lying behind the ear; it also imagines that it is not the unfaithful wife herself but the other individual in the marriage who has a bump on his forehead. – Likewise, one may also *imagine*[85] that the person living under the same roof with the murderer, or even the murderer's neighbor, or, to take it still further, his fellow citizens, etc., have high bumps on some location on the skull, just as one may equally well imagine the flying cow which was first caressed by the crab that rode on the donkey, and after that…, etc. – However, if *possibility* is taken not in the sense of a possibility *of imagining*[86] but in the sense of *inner* possibility, that is, in the sense of the *concept*, then the object is the kind of actuality which both is and should be a pure thing and which is not to have the sort of meaning which it can have in representational thought[87] alone.	daß mit irgendeiner Eigenschaft, Leidenschaft u.s.f. ein Knorren an irgendeiner Stelle verbunden sei, unüberwindlich übrig. Man *kann sich* den Mörder mit einem hohen Knorren hier an dieser Schädelstelle, den Dieb mit einer dort *vorstellen.* Von dieser Seite ist die Schädelwissenschaft noch großer Erweiterung fähig; denn zunächst scheint sie sich nur auf die Verbindung eines Knorren mit einer Eigenschaft an *demselben Individuum,* so daß dieses beide besitzt, einzuschränken. Aber schon die natürliche Schädelwissenschaft – denn es muß so gut eine solche als eine natürliche Physiognomik geben – geht über diese Schranken hinaus; sie urteilt nicht nur, daß ein schlauer Mensch einen faustdicken Knorren hinter den Ohren sitzen habe, sondern sie stellt auch vor, daß die untreue Ehefrau nicht selbst, sondern das andre ehliche Individuum Knorren an der Stirne habe. – Ebenso kann man sich auch den, der mit dem Mörder unter einem Dache wohnt, oder auch seinen Nachbar, und weiter hinaus seine Mitbürger u.s.f. mit hohen Knorren an irgendeiner Schädelstelle *vorstellen,* so gut als die fliegende Kuh, die zuerst von dem Krebs, der auf dem Esel ritt, geliebkost und hernach u.s.f. wurde. – Wird aber die *Möglichkeit* nicht im Sinne der Möglichkeit *des Vorstellens,* sondern der *innern* Möglichkeit oder des *Begriffs* genommen, so ist der Gegenstand eine solche Wirklichkeit, welche reines Ding und ohne dergleichen Bedeutung ist und sein soll, und sie also nur in der Vorstellung haben kann.
337. Taking no note of the indifference of the two sides, the observer nonetheless sets himself to work to determine these relations. He does this in part because he is supported anew by the universally rational premise that the *outer is the expression of the inner*, and in part because he finds supports for his views in the analogy to the	**337**. Schreitet, ungeachtet der Gleichgültigkeit der beiden Seiten, der Beobachter jedoch ans Werk, Beziehungen zu bestimmen, teils frisch gehalten durch den allgemeinen Vernunftgrund, daß das *Äußere der Ausdruck des Innern* sei, teils sich unterstützend mit der Analogie von Schädeln der Tieren – welche zwar wohl

skulls of animals – although those animal skulls may well have a simpler character than those of people, at the same time it becomes all the more difficult to say what character they do have since it cannot be easy on anybody's imagination to insert himself truly into the nature of an animal. – In that way, to affirm the laws that he wishes he had discovered, the observer finds *first-rate assistance in* a distinction that must also occur to us here. – At least the *being* of spirit cannot be taken as something so utterly unmoved and immovable. Man is free; one admits that his *originary* being only consists of *dispositions* over which the person has much influence or which require favorable circumstances to be developed, i.e., one can talk about an *originary* being of spirit with the same ease that one can talk about the kind of item that does not exist as "what is."[88] If observations were thus to contradict what everyone would affirm as law, that is, if there were to be to be fine weather at the annual fair or on washing day, then the retailer and the housewife could say that it *really is supposed to* rain, and thus that the disposition to rain is nonetheless *present*. The same goes for observing the skull – this individual *really* is *supposed to be* what his skull proclaims him to be according to the law, but he has an *originary disposition* which has not been cultivated and developed. This quality is merely not present, but it is *supposed to be present*. – The *law* and the *supposed-to-be* are grounded on observing actual rain and on the actual sense of the determinateness of the skull. However, if that *actuality* is not present, the *empty possibility* is equally valid. – This possibility, i.e., the non-actuality of the stated law and the observations which contradict the law, must allowed in the door precisely as a result of the fact that the freedom of the individual and the	einen einfachern Charakter haben mögen als die Menschen, von denen es aber zugleich um ebenso schwerer zu sagen wird, welchen sie haben, indem es nicht der Vorstellung eines jeden Menschen so leicht sein kann, sich in die Natur eines Tieres recht hineinzubilden –, so findet der Beobachter bei der Versicherung der Gesetze, die er entdeckt haben will, eine *vorzügliche Hülfe an* einem Unterschiede, der uns hier notwendig auch einfallen muß. – Das *Sein* des Geistes kann wenigstens nicht als so etwas schlechthin Unverrücktes und Unverrückbares genommen werden. Der Mensch ist frei; es wird zugegeben, daß das *ursprüngliche* Sein nur *Anlagen* sind, über welche er viel vermag, oder welche günstiger Umstände bedürfen, um entwickelt zu werden, d.h. ein *ursprüngliches* Sein des Geistes ist ebensowohl als ein solches auszusprechen, das nicht als Sein existiert. Widersprächen also Beobachtungen demjenigen, was irgendeinem als Gesetz zu versichern einfällt, wäre es schön Wetter am Jahrmarkts oder bei der Wäsche, so könnten Krämer und Hausfrau sprechen, daß es *eigentlich* regnen *sollte,* und die *Anlage* doch dazu *vorhanden* sei; ebenso das Schädelbeobachten, – daß dies Individuum *eigentlich* so sein *sollte,* wie der Schädel nach dem Gesetze aussagt, und eine *ursprüngliche Anlage* habe, die *aber* nicht ausgebildet worden sei; vorhanden ist diese Qualität nicht, aber sie *sollte vorhanden* sein. – Das *Gesetz* und das *Sollen* gründet sich auf das Beobachten des wirklichen Regens, und des wirklichen Sinnes bei dieser Bestimmtheit des Schädels; ist aber die *Wirklichkeit* nicht vorhanden, so gilt die *leere Möglichkeit* für ebensoviel. – Diese Möglichkeit, d.i. die Nichtwirklichkeit des aufgestellten Gesetzes und hiemit ihm widersprechende Beobachtungen müssen eben dadurch hereinkommen, daß die Freiheit des

developing circumstances are indifferent towards that *what is* per se,[89] both as the originary inner as well as the external bone structure, and because the individual can be something else than what he originally is internally and can be even more than what he is as a bone.	Individuums und die entwickelnden Umstände gleichgültig gegen das *Sein* überhaupt sind, sowohl gegen es als ursprüngliches inneres wie als äußeres knöchernes, und daß das Individuum auch etwas anderes sein kann, als es innerlich ursprünglich und noch mehr als ein Knochen ist.
338. We therefore have the possibility that this bump or indentation on the skull may indicate both something actual as well as a *disposition*, namely, it is something so indeterminate that it may indicate something not actual at all. We see as always how things go with a bad subterfuge, namely, that it is itself ready to be used against what it is supposed to support. We see the act of conjecturing[90] brought by the nature of the facts at issue into saying however *unthinkingly* the *opposite* of what it affirms – into saying that there is something indicated by this bone but *also* into saying with the same ease that the same thing is *not* indicated by this bone.	**338**. Wir erhalten also die Möglichkeit, daß dieser Knorren oder Vertiefung des Schädels sowohl etwas wirkliches als auch nur eine *Anlage,* und zwar unbestimmt zu irgend etwas, daß er etwas Nichtwirkliches bezeichne; wir sehen es einer schlechten Ausrede wie immer ergehen, daß sie wider dasjenige, dem sie aufhelfen soll, selbst zu gebrauchen steht. Wir sehen das Meinen durch die Natur der Sache dahin gebracht, das *Gegenteil* dessen, aber *gedankenlos,* selbst zu sagen, was es festhält; – zu sagen, es wird durch diesen Knochen irgend etwas angedeutet, aber ebensogut *auch nicht.*
339. As it indulges in this subterfuge, what hovers before this conjecturing[91] is the true thought that *being* as such is not the truth of spirit at all, and this thought straightaway demolishes such a subterfuge. As the disposition already is an *originary being* that has no share in the activity of spirit, such an originary being is also for its part the bone. The existent without spiritual activity is a thing for consciousness. It is so little the essence of consciousness that it is to a greater degree the opposite of it, and consciousness is only *actual* in its own eyes through the negation and abolition of such a being. – Taken from this aspect, it is to be regarded as a complete denial of reason to offer a bone as the *actual existence* of consciousness, and that is what it is professed to be when it is regarded as the outer of spirit, for the outer is just the	**339**. Was der Meinung selbst bei dieser Ausrede vorschwebt, ist der wahre, sie gerade vertilgende Gedanke, daß das *Sein* als solches überhaupt nicht die Wahrheit des Geistes ist. Wie schon die Anlage ein *ursprüngliches Sein* ist, das an der Tätigkeit des Geistes keinen Anteil hat, ein ebensolches ist seinerseits auch der Knochen. Das Seiende ohne die geistige Tätigkeit ist ein Ding für das Bewußtsein, und so wenig sein Wesen, daß es vielmehr das Gegenteil desselben und das Bewußtsein sich allein *wirklich* ist, durch die Negation und Vertilgung eines solchen Seins. – Es ist von dieser Seite für völlige Verleugnung der Vernunft anzusehen, für das *wirkliche Dasein* des Bewußtseins einen Knochen auszugeben; und dafür wird er ausgegeben, indem er als das Äußere des Geistes betrachtet wird, denn das Äußere

existing actuality. It is of no help to say that we merely *infer* from the outer to the inner, which is supposed to be *something other* than the outer, and that the outer is supposed to be not the inner itself but merely its *expression*. For in the relationship of both to each other, the determination of the *actuality which thinks* of itself and *which has subjected itself to thought* falls within the bounds of the inner, and that *of existing actuality* falls within the bounds of the outer. – However much therefore a person is told, "You, your inner, are constituted in this way *because* your bones are so constituted," still this means nothing but that I regard a *bone* as *your actuality*. The riposte to such a judgment, namely, a slap in the face as was mentioned in the case of physiognomy, initially brings the *soft* parts out of their high regard and lofty position, and it merely proves both that neither of them is a true *in-itself* and that they are not the actuality of spirit; – The retort here would really have to go as far as smashing the skull of the person who makes a statement like that in order to demonstrate to him in a manner as palpable as his wisdom that for a person a bone is nothing in-itself and is even less *his* true actuality.	ist eben die seiende Wirklichkeit. Es hilft nichts, zu sagen, daß von diesem Äußern *nur* auf das Innere, das *etwas anders* sei, *geschlossen* werde, das Äußere nicht das Innere selbst, sondern nur dessen *Ausdruck* sei. Denn in dem Verhältnisse beider zueinander fällt eben auf die Seite des Innern die Bestimmung der sich *denkenden* und *gedachten,* auf die Seite des Äußern aber die *der seienden Wirklichkeit.* – Wenn also einem Menschen gesagt wird: du (dein Inneres) bist dies, *weil* dein *Knochen* so beschaffen ist; so heißt es nichts anderes als: ich sehe einen Knochen für *deine Wirklichkeit* an. Die bei der Physiognomik erwähnte Erwiderung eines solchen Urteils durch die Ohrfeige bringt zunächst die *weichen* Teile aus ihrem Ansehen und Lage, und erweist nur, daß diese kein wahres *An-sich,* nicht die Wirklichkeit des Geistes sind; – hier müßte die Erwiderung eigentlich so weit gehen, einem, der so urteilt, den Schädel einzuschlagen, um gerade so greiflich, als seine Weisheit ist, zu erweisen, daß ein Knochen für den Menschen nichts *An-sich,* viel weniger *seine* wahre Wirklichkeit ist.
340. Without hesitation, the raw instinct of self-conscious reason will reject such a science of phrenology – as well as reject this other observing instinct of self-conscious reason, which, once it has blossomed into a foreshadowing *of cognition*, has spiritlessly grasped cognition as, "The outer is supposed to be an expression of the inner." However, the worse the thought is, the less easy it sometimes is to say exactly where its badness lies, and it becomes even more difficult to explicate it. This is so because the thought can be said to be even worse when the abstraction which counts in its	**340**. Der rohe Instinkt der selbstbewußten Vernunft wird eine solche Schädelwissenschaft unbesehen verwerfen – diesen andern beobachtenden Instinkt derselben, der zur Ahnung *des Erkennens* gediehen, es auf die geistlose Weise, daß das Äußere Ausdruck des Innern sei, erfaßt hat. Aber je schlechter der Gedanke ist, desto weniger fällt es zuweilen auf, worin bestimmt seine Schlechtigkeit liegt, und desto schwerer ist es, sie auseinanderzulegen. Denn der Gedanke heißt um so schlechter, je reiner und leerer die Abstraktion ist, welche ihm für das Wesen gilt. Der Gegensatz aber, auf den es

eyes as the essence becomes itself all the more pure and all the more empty. However, the opposition which is at issue here has for its elements the individuality which is conscious of itself and the abstraction of an externality that has become entirely a *thing* – that inner being of spirit interpreted as a fixed, spiritless being standing in opposition to that kind of being. – However, it also seems that observing reason has thereby in fact reached its pinnacle, the point where it must abandon itself and upend itself, for only what is entirely bad in itself has the immediate necessity to reverse itself. – As it can be said of the Jewish people that precisely because they immediately stand before the gates of salvation, they are both supposed to be and actually have been the most depraved of all peoples.[92] What this people should be in and for themselves, this self-essentiality,[93] is what in their own eyes they are not; instead, they shift it off into an other-worldly beyond of themselves. By way of this self-emptying,[94] they make a higher existence *possible* for themselves which they could achieve if only they could once again take their object back into themselves rather than if they had remained within the immediacy of being. This is so because spirit is all the greater, the greater the opposition out of which it returns into itself. Spirit itself produces this opposition in the sublation of its immediate unity and in the self-emptying[95] of its being-for-itself. Yet if such a consciousness does not reflect itself, the middle term where it stands is the unsanctified void, since what is supposed to bring that middle term to its fulfillment has become a unyielding extreme term. In that way, this last stage of observing reason is its very worst, and for that reason its complete reversal is necessary.	hier ankömmt, hat zu seinen Gliedern die ihrer bewußte Individualität und die Abstraktion der ganz zum *Dinge* gewordenen Äußerlichkeit – jenes innre Sein des Geistes als festes geistloses Sein aufgefaßt, eben solchem Sein entgegengesetzt. – Damit scheint aber auch die beobachtende Vernunft in der Tat ihre Spitze erreicht zu haben, von welcher sie sich selbst verlassen und sich überschlagen muß; denn erst das ganz Schlechte hat die unmittelbare Notwendigkeit an sich, sich zu verkehren. – Wie von dem jüdischen Volke gesagt werden kann, daß es gerade darum, weil es unmittelbar vor der Pforte des Heils stehe, das verworfenste sei und gewesen sei; was es an und für sich sein sollte, diese Selbstwesenheit ist es sich nicht, sondern verlegt sie jenseits seiner; es macht sich durch diese Entäußerung ein höheres Dasein *möglich,* wenn es seinen Gegenstand wieder in sich zurücknehmen könnte, als wenn es innerhalb der Unmittelbarkeit des Seins stehengeblieben; weil der Geist um so größer ist, aus je größerem Gegensatze er in sich zurückkehrt; diesen Gegensatz aber macht er sich in dem Aufheben seiner unmittelbaren Einheit und in der Entäußerung seines Für-sich-seins. Allein wenn ein solches Bewußtsein sich nicht reflektiert, ist die Mitte, worin es steht, die unselige Leere, indem dasjenige, was sie erfüllen sollte, zum festen Extreme geworden ist. So ist diese letzte Stufe der beobachtenden Vernunft ihre schlechteste, aber darum ihre Umkehrung notwendig.
341. The overview of the series of relations	**341**. Denn die Übersicht der bisher

which have been examined up to this point itself constitutes the content and object of observation. It shows that in its *first mode*, namely, the observation of the relationships obtaining in inorganic nature, *sensuous being* has in its eyes already *vanished*. The moments of its relations are exhibited as pure abstractions and as simple concepts which are supposed to be kept firmly tied to the existence of things. However, this latter point breaks down such that the moment itself proves to be a pure movement and a universal. This free movement, complete within itself, retains the meaning that it is something objective, but it now comes on the scene as a "*one*." In the process of the inorganic, that "one" is the non-existing inner. As "one" but as existing, it is the organic. – That "one," as being-for-itself, that is, as negative essence, confronts the universal, extracts itself from it, and remains free-standing on its own,[96] such that the concept, which is realized only in the element of an absolute thinning out,[97] does not find its true expression in organic existence, namely, where it would exist there as a *universal*. Rather, it remains an outer, or, what is the same thing, an *inner* of organic nature. – The organic process is merely free *in itself* but not *for-itself*. It is in the *purpose* that the being-for-itself of its freedom emerges, and it *exists* as another essence, as a wisdom aware of itself which is external to the process. Observing reason thus addresses itself to this wisdom, to spirit, to the concept existing as universality, that is, to the purpose existing as purpose, and henceforth its own essence is the object.	betrachteten Reihe von Verhältnissen, welche den Inhalt und Gegenstand der Beobachtung ausmachen, zeigt, daß in ihrer *ersten Weise*, in der Beobachtung der Verhältnisse der unorganischen Natur ihr schon das *sinnliche Sein verschwindet*; die Momente ihres Verhältnisses stellen sich als reine Abstraktionen und als einfache Begriffe dar, welche an das Dasein von Dingen fest geknüpft sein sollten, das aber verlorengeht, so daß das Moment sich als reine Bewegung und als Allgemeines erweist. Dieser freie in sich vollendete Prozeß behält die Bedeutung eines Gegenständlichen; tritt aber nun als ein *Eins* auf; im Prozesse des Unorganischen ist das Eins das nicht existierende Innere; als Eins aber existierend ist er das Organische. - Das Eins steht als Für-sich-sein oder negatives Wesen dem Allgemeinen gegenüber, entzieht sich diesem und bleibt frei für sich, so daß der Begriff, nur im Elemente der absoluten Vereinzelung realisiert, in der organischen Existenz seinen wahrhaften Ausdruck, *als Allgemeines* da zu sein, nicht findet, sondern ein Äußeres oder, was dasselbe ist, ein *Inneres* der organischen Natur bleibt. - Der organische Prozeß ist nur frei *an sich*, ist es aber nicht *für sich selbst*; im *Zwecke* tritt das Für-sich-sein seiner Freiheit ein; *existiert* als ein anderes Wesen, als eine ihrer selbst bewußte Weisheit, die außer jenem ist. Die beobachtende Vernunft wendet sich also an diese, an den Geist, den als Allgemeinheit existierenden Begriff oder als Zweck existierenden Zweck, und ihr eignes Wesen ist ihr nunmehr der Gegenstand.
342. Observing reason at first addresses itself to its purity. Since observing reason apprehends the object (which is in motion within its distinctions) as an existent, the laws of thought become in its eyes relations between something continuous and	**342**. Sie wendet sich zuerst an seine Reinheit; aber indem sie Auffassen des in seinen Unterschieden sich bewegenden Gegenstandes als eines seienden ist, werden ihr *Gesetze des Denkens,* Beziehungen von Bleibendem auf

something else which is continuous. But since the content of these laws are merely moments, these laws blend together in the "one" of self-consciousness. – This new object, likewise taken as *existent*, is *individual*, *contingent* self-consciousness. Observation thus stands both within the bounds of spirit as it meant spirit to be and within the bounds of the contingent relationships of conscious actuality to unconscious actuality. Spirit in itself is merely the necessity of this relation. Observation therefore approaches spirit even more closely and compares its own actuality which is willing and acting with its own actuality which is examining and reflecting itself into itself, an actuality which is itself objective. This outer, although it is a language of the individual which he has in himself, is, as a sign, at the same time something indifferent to the content which it is supposed to denote indeed in the way that what in its own eyes posits the sign is indifferent to the sign itself.	Bleibendes; aber da der Inhalt dieser Gesetze nur Momente sind, verlaufen sie sich in das Eins des Selbstbewußtseins. – Dieser neue Gegenstand ebenso als *Seiendes* genommen, ist das *einzelne, zufällige* Selbstbewußtsein; das Beobachten steht daher innerhalb des gemeinten Geistes und des zufälligen Verhältnisses von bewußter Wirklichkeit auf unbewußte. Er an sich selbst nur ist die Notwendigkeit dieser Beziehung; die Beobachtung rückt ihm daher näher auf den Leib, und vergleicht seine wollende und tuende Wirklichkeit mit seiner in sich reflektierten und betrachtenden Wirklichkeit, die selbst gegenständlich ist. Dieses Äußre, obzwar eine Sprache des Individuums, die es an ihm selbst hat, ist zugleich als Zeichen etwas Gleichgültiges gegen den Inhalt, den es bezeichnen sollte, so wie das, welches sich das Zeichen setzt, gleichgültig gegen dieses.
343. For this reason, observation finally turns away from this changeable language and goes back to *hard and fast being*. In terms of its concept, it expresses externality as the outer immediate actuality of spirit, neither in the sense of an organ, nor as a language or a sign, but in the sense of a *dead thing*. What was sublated by the very first observation of inorganic nature, namely, that the concept is supposed to be on hand as a thing, is established by this last mode of observation in so as to make the actuality of spirit itself into a thing, or, to put it conversely, so as to give dead being the significance of spirit. – Observation has thus reached the point where it gives expression to what our concept of observation was, namely, that the certainty of reason seeks itself as an objective actuality. – By this it is not meant	**343**. Von dieser wandelbaren Sprache geht darum die Beobachtung endlich zum *festen Sein* zurück, und spricht ihrem Begriffe nach aus, daß die Äußerlichkeit, nicht als Organ, auch nicht als Sprache und Zeichen, sondern als *totes Ding* die äußere und unmittelbare Wirklichkeit des Geistes sei. Was von der allerersten Beobachtung der unorganischen Natur aufgehoben wurde, daß nämlich der Begriff als Ding vorhanden sein sollte, stellt diese letzte Weise so her, daß sie die Wirklichkeit des Geistes selbst zu einem Dinge macht, oder umgekehrt ausgedrückt, dem toten Sein die Bedeutung des Geistes gibt. – Die Beobachtung ist damit dazu gekommen, es auszusprechen, was unser Begriff von ihr war, daß nämlich die Gewißheit der Vernunft sich selbst als gegenständliche Wirklichkeit sucht. – Man meint zwar

that spirit, represented by a skull, is declared to be a thing. What is supposed to lie in this thought is certainly not materialism, as it is called. Rather, spirit must even more so be something very different from these bones. However, that spirit *exists* means nothing other than that it is a *thing*. However much *being* as such, or being-a-thing, is predicated of spirit, still this is for that reason truly expressed by saying that spirit is the sort of thing which is a *bone*. Hence, it must be considered to be of supreme importance that the true expression of this has been found. Of spirit it is to be simply said, "it *is*." However much it is otherwise said of spirit that it *is*, it has *a being*, it is a *thing*, an individual *actuality*, still it is not thereby *meant* that it is something we can see, or take in our hands, or push around and so forth, but that is what is *said* of it, and what in truth the foregoing has been saying may be expressed in this way: The *being of spirit is a bone*.	dabei wohl nicht, daß der Geist, der von einem Schädel vorgestellt wird, als Ding ausgesprochen werde; es soll kein Materialismus, wie man es nennt, in diesem Gedanken liegen, sondern der Geist vielmehr noch etwas anders als diese Knochen sein; aber er *ist,* heißt selbst nichts anders als: er ist ein *Ding.* Wenn das *Sein* als solches oder Dingsein von dem Geiste prädiziert wird, so ist darum der wahrhafte Ausdruck hievon, daß er ein solches wie *ein Knochen* ist. Es muß daher für höchst wichtig angesehen werden, daß der wahre Ausdruck davon, daß vom Geiste rein gesagt wird, *er ist,* sich gefunden hat. Wenn sonst vom Geiste gesagt wird, *er ist,* hat *ein Sein,* ist ein *Ding,* eine einzelne *Wirklichkeit,* so wird damit nicht etwas *gemeint,* das man sehen oder in die Hand nehmen, stoßen und so fort kann, aber *gesagt* wird ein solches, und was in Wahrheit gesagt wird, drückt sich hiemit so aus, daß *das Sein des Geistes ein Knochen ist.*
344. This result now has a twofold meaning. One is its true meaning insofar as it is a complement to the results of the preceding movement of self-consciousness. The unhappy self-consciousness emptied itself of its self-sufficiency and agonizingly rendered its *being-for-itself* into a thing. As a result, it returned from self-consciousness into consciousness, i.e., into that consciousness for which the object is a *being*, a *thing*. – However, this, the thing, is self-consciousness. The thing is thus the unity of the I and of being; it is the *category*. Since the object for consciousness is determined in that way, *consciousness possesses reason*. Consciousness as well as self-consciousness *is* genuinely *in itself* reason. However, it is only for consciousness, for which the object has been determined as the category, that one can say that it	**344**. Dies Resultat hat nun eine doppelte Bedeutung, einmal seine wahre, insofern es eine Ergänzung des Resultates der vorhergehenden Bewegung des Selbstbewußtseins ist. Das unglückliche Selbstbewußtsein entäußerte sich seiner Selbstständigkeit und rang sein *Für-sich-sein* zum *Dinge* heraus. Es kehrte dadurch aus dem Selbstbewußtsein in das Bewußtsein zurück, d.h. in das Bewußtsein, für welches der Gegenstand ein *Sein*, ein *Ding* ist; - aber dies, was Ding ist, ist das Selbstbewußtsein; es ist also die Einheit des Ich und des Seins, die *Kategorie*. Indem der Gegenstand für das Bewußtsein so bestimmt ist, *hat es Vernunft*. Das Bewußtsein sowie das Selbstbewußtsein *ist an sich* eigentlich Vernunft; aber nur von dem Bewußtsein, dem der Gegenstand als die Kategorie sich bestimmt hat, kann gesagt werden, daß es Vernunft *habe*; -

possesses reason. – But this is still distinct from the knowledge of what reason is. – The category, which is the *immediate* unity of *being* and *what is its own*, must pass through both forms, and observing consciousness is just the following. It is that to which the category exhibits itself in the form of *being*. In its result, consciousness expresses as a proposition what it is the unconscious certainty of – the proposition which lies in the concept of reason. This proposition is the *infinite judgment* that the self is a thing – a judgment which sublates itself. – By virtue of this result the category has thus definitely reached the point where it is this self-sublating opposition. The *pure* category, which exists for consciousness in the form of *being*, that is, *immediacy*, is the still *unmediated* object, the object that is *present and available*, and consciousness is likewise an unmediated conduct. The moment of that infinite judgment is the transition from *immediacy* into mediation, that is, *negativity*. The object that is on hand is thus determined as a negative object, whereas consciousness is determined as *self-consciousness* with regard to the object. That is, the category, which has run through the form of *being* in observation, is now posited in the form of being-for-itself. Consciousness no longer wants to *find* itself *immediately*. Rather, it wishes to engender itself by its own activity. *It itself* is in its eyes the purpose of its own activity in the way that in observation it was in its own eyes concerned merely with things.	hievon aber ist noch das Wissen, was Vernunft ist, unterschieden. - Die Kategorie, welche die *unmittelbare* Einheit des *Seins* und des *Seinen* ist, muß beide Formen durchlaufen, und das beobachtende Bewußtsein ist eben dieses, dem sie sich in der Form des *Seins* darstellt. In seinem Resultate spricht das Bewußtsein dasjenige, dessen bewußtlose Gewißheit es ist, als Satz aus - den Satz, der im Begriffe der Vernunft liegt. Er ist das *unendliche Urteil*, daß das Selbst ein Ding ist - ein Urteil, das sich selbst aufhebt. - Durch dieses Resultat ist also bestimmt zur Kategorie dies hinzugekommen, daß sie dieser sich aufhebende Gegensatz ist. Die *reine* Kategorie, welche in der Form des *Seins* oder der *Unmittelbarkeit* für das Bewußtsein ist, ist der noch *unvermittelte*, nur *vorhandne* Gegenstand, und das Bewußtsein ein ebenso unvermitteltes Verhalten. Das Moment jenes unendlichen Urteils ist der Übergang der *Unmittelbarkeit* in die Vermittlung oder *Negativität*. Der vorhandne Gegenstand ist daher als ein negativer bestimmt, das Bewußtsein aber als *Selbst*bewußtsein gegen ihn, oder die Kategorie, welche die Form des *Seins* im Beobachten durchlaufen hat, ist jetzt in der Form des Für-sich-seins gesetzt; das Bewußtsein will sich nicht mehr *unmittelbar finden*, sondern durch seine Tätigkeit sich selbst hervorbringen. *Es selbst* ist sich der Zweck seines Tuns, wie es ihm im Beobachten nur um die Dinge zu tun war.
345. The other meaning of the result is the one already considered, that of observation without concepts. This does not know any other way to grasp itself and express itself other than by naively declaring that the bone, as it is to be found as a sensuous thing which does not lose its	**345**. Die andere Bedeutung des Resultats ist die schon betrachtete des begrifflosen Beobachtens. Dieses weiß sich nicht anders zu fassen und auszusprechen, als daß es unbefangen den Knochen, wie er sich als sinnliches Ding findet, das seine Gegenständlichkeit für das Bewußtsein

determinateness as an objectivity for consciousness, is the *actuality* of self-consciousness. However, it also has no clear consciousness about what it is saying in this proposition, and it grasps neither the determinateness of the subject and predicate nor their relation to each other. Even less does it grasp the proposition in the sense both of an infinitely dissolving judgment and of the concept. – From out of a kind of natural honesty which lies at a deeper level of self-conscious spirit, it conceals from itself the shamefulness of brute, conceptless thought which takes a bone to be the actuality of self-consciousness. It then whitewashes that thought by means of an unthinking mixture of all sorts of relations between cause and effect, between sign and organ, etc., relations which make no sense here, and then by relying on distinctions derived from that senseless mixture, it conceals just how tawdry the proposition really is.	nicht zugleich verliert, für die *Wirklichkeit* des Selbstbewußtseins aussagt. Es hat aber auch darüber, daß es dies sagt, keine Klarheit des Bewußtseins, und faßt seinen Satz nicht in der Bestimmtheit seines Subjekts und Prädikats und der Beziehung derselben, noch weniger in dem Sinne des unendlichen sich selbst auflösenden Urteils und des Begriffs. – Es verbirgt sich vielmehr aus einem tieferliegenden Selbstbewußtsein des Geistes, das hier als eine natürliche Honettetät erscheint, die Schmählichkeit des begrifflosen nackten Gedankens, für die Wirklichkeit des Selbstbewußtseins einen Knochen zu nehmen, und übertüncht ihn durch die Gedankenlosigkeit selbst, mancherlei Verhältnisse von Ursache und Wirkung, von Zeichen, Organ u.s.w., die hier keinen Sinn haben, einzumischen, und durch Unterscheidungen, die von ihnen hergenommen sind, das Grelle des Satzes zu verstecken.
346. Viewed as the being of spirit, brain-fibers and the like are already merely a hypothetical actuality that has itself merely been thought about – they are not existing, not felt, not seen actualities, that is, they are not the true actuality. If they *are there*, if they are seen, they are dead objects, and then they no longer count as the being of spirit. However, its genuine objectivity must be *immediate* and *sensuous*, so that in this objectivity as dead – for the bone is dead insofar as what is dead is in the living being itself – spirit is posited as actual. – The concept of this representational thought is the following. Reason is in its own eyes *all thinghood*, even *purely objective thinghood itself*. However, it is this within *the concept*, that is, only this concept is the truth of reason, and the purer the concept itself is, the more foolish is the representational thought into which it descends if its content is taken not as	**346**. Gehirnfibern und dergleichen als das Sein des Geistes betrachtet, sind schon eine gedachte nur hypothetische – nicht *daseiende,* nicht gefühlte, gesehene, nicht die wahre Wirklichkeit; wenn sie *da sind,* wenn sie gesehen werden, sind sie tote Gegenstände und gelten dann nicht mehr für das Sein des Geistes. Aber die eigentliche Gegenständlichkeit muß eine *unmittelbare, sinnliche* sein, so daß der Geist in dieser als toten – denn der Knochen ist das Tote, insofern es am Lebendigen selbst ist – als wirklich gesetzt wird. – Der Begriff dieser Vorstellung ist, daß die Vernunft sich *alle Dingheit,* auch die *rein gegenständliche selbst* ist; sie ist aber dies *im Begriffe,* oder der Begriff nur ist ihre Wahrheit, und je reiner der Begriff selbst ist, zu einer desto albernern Vorstellung sinkt er herab, wenn sein Inhalt nicht als Begriff, sondern als Vorstellung ist – wenn das sich selbst aufhebende Urteil

concept but instead as representation – if the self-sublating judgment is not taken with the consciousness of its infinity but is instead taken to be a persisting proposition, whose subject and predicate each count as valid on their own[98] and where the self is fixed as self, the thing as thing, and yet where each is supposed to be the other. – Within itself, reason, or essentially the concept, is immediately estranged into itself and its opposite, an opposition which is on precisely those grounds equally immediately sublated. However, if reason presents itself in this way both as itself and its opposite, and if it is held fast in the entirely individual moments of this act of breaking up, then reason is apprehended irrationally.[99] The purer the moments of this break-up are, the more tawdry is the appearance of this content, which is either solely for consciousness, or is solely expressed naively by consciousness. – The *depth* from which spirit pushes out from its inwardness but which it manages to push up only to the level of *representational consciousness* and which lets it remain there – and the *ignorance* of this consciousness about what it says are the same kind of connection of higher and lower which, in the case of the living being, nature itself naively expresses in the combination of the organ of its highest fulfillment, the organ of generation – with the organ of urination. – The infinite judgment as infinite would be the fulfillment of self-comprehending life, whereas the consciousness of the infinite judgment which remains trapped within representational thought conducts itself like urination.	nicht mit dem Bewußtsein dieser seiner Unendlichkeit genommen wird, sondern als ein bleibender Satz, und dessen Subjekt und Prädikat jedes für sich gelten, das Selbst als Selbst, das Ding als Ding fixiert und doch eins das andre sein soll. – Die Vernunft, wesentlich der Begriff, ist unmittelbar in sich selbst und ihr Gegenteil entzweit, ein Gegensatz, der eben darum ebenso unmittelbar aufgehoben ist. Aber sich so als sich selbst und als ihr Gegenteil darbietend, und festgehalten in dem ganz einzelnen Momente dieses Auseinandertretens, ist sie unvernünftig aufgefaßt; und je reiner die Momente desselben sind, desto greller ist die Erscheinung dieses Inhalts, der allein entweder für das Bewußtsein ist, oder von ihm unbefangen allein ausgesprochen wird. – Das *Tiefe,* das der Geist von innen heraus, aber nur bis in sein *vorstellendes Bewußtsein* treibt und es in diesem stehen läßt, – und die *Unwissenheit* dieses Bewußtseins, was das ist, was es sagt, ist dieselbe Verknüpfung des Hohen und Niedrigen, welche an dem Lebendigen die Natur in der Verknüpfung des Organs seiner höchsten Vollendung, des Organs der Zeugung, – und des Organs des Pissens naiv ausdrückt. – Das unendliche Urteil als unendliches wäre die Vollendung des sich selbst erfassenden Lebens, das in der Vorstellung bleibende Bewußtsein desselben aber verhält sich als Pissen.
B: The actualization of rational self-consciousness by way of itself	**B. Die Verwirklichung des vernünftigen Selbstbewußtseins durch sich selbst**
347. Self-consciousness found the thing as itself and itself as a thing; i.e., *it is for self-*	**347**. Das Selbstbewußtsein fand das Ding als sich, und sich als Ding; d.h. *es ist für es*,

consciousness that it is *in itself* objective actuality. It is no longer the *immediate* certainty of being all reality. Rather, it is the kind of certainty for which the immediate as such has the form of what has been sublated, and it has been sublated in such a way that the *objectivity* of the immediate now counts as the merely superficial, whose innerness and essence is *self-consciousness itself*. – Hence the object to which self-consciousness positively relates itself is a self-consciousness. The object is in the form of thinghood, i.e., it is *self-sufficient*. However, self-consciousness has the certainty that for it this self-sufficient object is nothing alien. It thereby knows that it is *in itself* recognized by the object. Self-consciousness is *spirit* that has the certainty of having its unity with itself in the doubling of its self-consciousness and in the self-sufficiency of both self-consciousnesses. In its eyes, this certainty must now be elevated to truth. What counts for self-consciousness, namely, that it is supposed to exist *in itself* and within its *inner* certainty is supposed to enter into its consciousness and come to be *for it*.	daß es *an sich* die gegenständliche Wirklichkeit ist. Es ist nicht mehr die *unmittelbare* Gewißheit, alle Realität zu sein; sondern eine solche, für welche das Unmittelbare überhaupt die Form eines aufgehobenen hat, so daß seine *Gegenständlichkeit* nur noch als Oberfläche gilt, deren Inneres und Wesen *es selbst* ist. - Der Gegenstand, auf welchen es sich positiv bezieht, ist daher ein Selbstbewußtsein; er ist in der Form der Dingheit, d.h. er ist *selbstständig*; aber es hat die Gewißheit, daß dieser selbstständige Gegenstand kein Fremdes für es ist; es weiß hiemit, daß es *an sich* von ihm anerkannt ist; es ist der *Geist*, der die Gewißheit hat, in der Verdopplung seines Selbstbewußtseins und in der Selbstständigkeit beider seine Einheit mit sich selbst zu haben. Diese Gewißheit hat sich ihm nun zur Wahrheit zu erheben; was ihm gilt, daß es *an sich* und in seiner *innern* Gewißheit sei, soll in sein Bewußtsein treten, und *für es* werden.
348. What the universal stations of this actualization will be are already quite generally indicated if one compares what they are with the path which has just been taken. Just as observing reason repeated within the elements of the category the movement of *consciousness* (namely, sense-certainty, perception, and understanding), reason will also once again pass through the doubled movement of *self-consciousness*, and then from self-sufficiency, it will make its transition into its freedom. At first, this active reason is conscious of itself merely as an individual, and as such an individual, it must demand and engender its actuality in an other. – However, since its consciousness elevates	**348**. Was die allgemeinen Stationen dieser Verwirklichung sein werden, bezeichnet sich im allgemeinen schon durch die Vergleichung mit dem bisherigen Wege. Wie nämlich die beobachtende Vernunft in dem Elemente der Kategorie die Bewegung des *Bewußtseins*, nämlich die sinnliche Gewißheit, das Wahrnehmen und den Verstand wiederholte, so wird diese auch die doppelte Bewegung des *Selbstbewußtseins* wieder durchlaufen, und aus der Selbstständigkeit in seine Freiheit übergehen. Zuerst ist diese tätige Vernunft ihrer selbst nur als eines Individuums bewußt, und muß als ein solches seine Wirklichkeit im andern fodern und hervorbringen - alsdenn aber, indem sich

itself into universality, it becomes *universal* reason and is consciously aware of itself both as reason, that is, aware of itself as already recognized in and for itself, and as what in its pure consciousness unites all self-consciousnesses. It is the simple spiritual essence which, since at the same time it comes to consciousness, is the *real substance* into which the earlier forms return as their ground; it is also the real substance because in contrast to this ground, these earlier forms are merely individual moments of its coming to be. They are moments which do indeed tear themselves loose and which appear as shapes on their own, but which in fact only have *existence* and *actuality* when they are supported by that ground, and they merely have their *truth* insofar as they are and remain within its bounds.	sein Bewußtsein zur Allgemeinheit erhebt, wird es *allgemeine* Vernunft, und ist sich seiner als Vernunft, als an und für sich schon anerkanntes bewußt, welches in seinem reinen Bewußtsein alles Selbstbewußtsein vereinigt; es ist das einfache geistige Wesen, das, indem es zugleich zum Bewußtsein kommt, die *reale Substanz* ist, worein die frühern Formen als in ihren Grund zurückgehen, so daß sie gegen diesen nur einzelne Momente seines Werdens sind, die sich zwar losreißen und als eigne Gestalten erscheinen, in der Tat aber nur von ihm getragen *Dasein* und *Wirklichkeit*, aber ihre *Wahrheit* nur haben, insofern sie in ihm selbst sind und bleiben.
349. If we start with this aim, which is the *concept* that has already emerged *for us* in its reality – namely, the recognized self-consciousness which has the certainty of itself in another free self-consciousness and which likewise finds its truth in that free self-consciousness – or, if we single out this still inner spirit as the substance which has already vigorously grown into its existence, then within this concept, the *realm of ethical life* opens itself up. For ethical life is nothing but the absolute spiritual *unity* of the essence of those individuals in their self-sufficient *actuality*. It is in itself a universal self-consciousness, which, in its own eyes, is actual in another consciousness in such a way that this other consciousness has complete self-sufficiency, that is, is a thing for it, and it is precisely therein conscious of the *unity* with the other self-consciousness, and it is in this unity with this objective essence that it is self-consciousness. In the abstraction of *universality*, this ethical *substance* is merely the law *as it has been thought*;	**349**. Nehmen wir dieses Ziel, das der *Begriff* ist, der *uns* schon entstanden - nämlich das anerkannte Selbstbewußtsein, das in dem andern freien Selbstbewußtsein die Gewißheit seiner selbst, und eben darin seine Wahrheit hat -, in seiner Realität auf, oder heben wir diesen noch innern Geist als die schon zu ihrem Dasein gediehene Substanz heraus, so schließt sich in diesem Begriffe *das Reich der Sittlichkeit* auf. Denn diese ist nichts anders als in der selbstständigen *Wirklichkeit* der Individuen die absolute geistige *Einheit* ihres Wesens; ein an sich allgemeines Selbstbewußtsein, das sich in einem andern Bewußtsein so wirklich ist, daß dieses vollkommene Selbstständigkeit hat, oder ein Ding für es, und daß es eben darin der *Einheit* mit ihm sich bewußt ist, und in dieser Einheit mit diesem gegenständlichen Wesen erst Selbstbewußtsein ist. Diese sittliche *Substanz* in der *Abstraktion* der *Allgemeinheit*, ist sie nur das *gedachte* Gesetz; aber sie ist ebensosehr unmittelbar wirkliches *Selbstbewußtsein* oder sie ist

however, it is equally as much immediate actual *self-consciousness*, that is, it is an *ethos*. Conversely, the *individual* consciousness is merely this existing "one,"[100] since it is conscious of the universal consciousness in its individuality as its own being, and since its activity and existence is the universal ethos.[101]	*Sitte*. Das *einzelne* Bewußtsein ist umgekehrt nur dieses seiende Eins, indem es des allgemeinen Bewußtseins in seiner Einzelnheit als seines Seins sich bewußt, indem sein Tun und Dasein die allgemeine Sitte ist.
350. In the life of a people, the concept of the actualization of self-conscious reason has in fact its consummate reality, namely, where each intuits in the self-sufficiency of the *other* its complete *unity* with the other, that is, where I have for an object this free *thinghood* of an other, which is the negative of myself and which I simply find before me, as *my* being-for-*myself*. Reason is present as the fluid universal *substance*, as the unchangeable simple *thinghood* which shatters into many completely self-sufficient beings[102] in the way that light likewise shatters into stars as innumerable luminous points, each shining by its own light, and which in their absolute being-for-itself have not only *in themselves* been dissolved in the simple self-sufficient substance but have also been dissolved *for-themselves* in it. They are conscious of themselves as being these individual self-sufficient beings[103] as result of their having sacrificed their individuality and as a result of this universal substance being their soul and essence. In the same way this universal is once again their *activity* as singular individuals, that is, it is the work which is brought forth by themselves.	**350**. In dem Leben eines Volks hat in der Tat der Begriff der Verwirklichung der selbstbewußten Vernunft, in der Selbstständigkeit des *Andern* die vollständige *Einheit* mit ihm anzuschauen, oder diese von mir vorgefundene freie *Dingheit* eines andern, welche das Negative meiner selbst ist, als *mein* Für-*mich*-sein zum Gegenstande zu haben, seine vollendete Realität. Die Vernunft ist als die flüssige allgemeine *Substanz*, als die unwandelbare einfache *Dingheit* vorhanden, welche ebenso in viele vollkommen selbstständige Wesen wie das Licht in Sterne als unzählige für sich leuchtende Punkte zerspringt, die in ihrem absoluten Für-sich-sein nicht nur *an sich* in der einfachen selbstständigen Substanz aufgelöst sind, sondern *für sich selbst*; sie sind sich bewußt, diese einzelne selbstständige Wesen dadurch zu sein, daß sie ihre Einzelnheit aufopfern und diese allgemeine Substanz ihre Seele und Wesen ist; so wie dies Allgemeine wieder das Tun ihrer als einzelner oder das von ihnen hervorgebrachte Werk ist.
351. The individual's *purely singular* engagements are related to the needs that he has as a natural creature, which is to say, as an *existing individuality*. That even these, its commonest functions, do not come to grief but rather have actuality, comes about by way of the universal sustaining medium, by way of the *power* of	**351**. Das *rein einzelne* Tun und Treiben des Individuums bezieht sich auf die Bedürfnisse, welche es als Naturwesen, das heißt als *seiende Einzelnheit* hat. Daß selbst diese seine gemeinsten Funktionen nicht zunichte werden, sondern Wirklichkeit haben, geschieht durch das allgemeine erhaltende Medium, durch die *Macht* des

the whole people. – However, not only does it have this *form of durable existence* for its activity as such; it has *its content* equally as much within the universal substance. What the individual does *is* the universal skillfulness and ethos of all. In his actuality, he is intertwined with the activities of all insofar as this content is completely individualized. The individual's *labor* for his needs is a satisfaction of the needs of others as much as it is of his own needs, and the satisfaction of his own needs is something he attains only through the labor of others. – In the way that the individual in his *individual* labor already *unconsciously* performs a *universal* labor, he in turn also achieves in that way the universal as his *consciously known* object. The whole becomes, *as the whole*, his own work, for which he sacrifices himself and through which he gets himself back. – There is nothing here which would not be reciprocal, nothing in regard to which the self-sufficiency of the individual in the dissolution of its being-for-itself, that is, in the *negation* of itself, would not give itself its own *positive* meaning of being for itself. This unity of is that of being for an other, that is, of making-oneself-into-a-thing, and of being-for-itself, a unity which is this universal substance; this unity speaks its *universal language* within the ethos and laws of a people. However, this existing unchangeable essence is nothing but the expression of that singular individuality which has the semblance of opposition to it; the laws express what each individual *is* and *does*. The individual takes cognizance[104] of them as not merely his *universal* objective thinghood; he takes equal cognizance of himself within them, that is, of them as *singularized* in his own individuality and in each of his fellow citizens. Hence, within the universal spirit, each has the certainty of himself, and each finds in existing actuality nothing but	ganzen Volks. - Nicht nur aber diese *Form* des *Bestehens* seines Tuns überhaupt hat es in der allgemeinen Substanz, sondern ebensosehr *seinen Inhalt*; was es tut, *ist* die allgemeine Geschicklichkeit und Sitte aller. Dieser Inhalt, insofern er sich vollkommen vereinzelt, ist in seiner Wirklichkeit in das Tun aller verschränkt. Die *Arbeit* des Individuums für seine Bedürfnisse ist ebensosehr eine Befriedigung der Bedürfnisse der andern als seiner eignen, und die Befriedigung der seinigen erreicht es nur durch die Arbeit der andern. - Wie der Einzelne in seiner *einzelnen* Arbeit schon eine *allgemeine* Arbeit *bewußtlos* vollbringt, so vollbringt er auch wieder die allgemeine als seinen *bewußten* Gegenstand; das Ganze wird *als Ganzes* sein Werk, für das er sich aufopfert, und ebendadurch sich selbst von ihm zurückerhält. - Es ist hier nichts, das nicht gegenseitig wäre, nichts, woran nicht die Selbstständigkeit des Individuums in der Auflösung ihres Für-sich-seins, in der *Negation* ihrer selbst ihre *positive* Bedeutung, für sich zu sein, sich gäbe. Diese Einheit des Seins für Anderes oder des Sich-zum-Dinge-machens und des Für-sich-seins, diese allgemeine Substanz redet ihre *allgemeine Sprache* in den Sitten und Gesetzen seines Volks; aber dies seiende unwandelbare Wesen ist nichts anders als der Ausdruck der ihr entgegengesetzt scheinenden einzelnen Individualität selbst; die Gesetze sprechen das aus, was jeder Einzelne *ist* und *tut*; das Individuum erkennt sie nicht nur als seine *allgemeine* gegenständliche Dingheit, sondern ebensosehr sich in ihr, oder als *vereinzelt* in seiner eignen Individualität und in jedem seiner Mitbürger. In dem allgemeinen Geiste hat daher jeder nur die Gewißheit seiner selbst, nichts anders in der seienden Wirklichkeit zu finden als sich selbst; er ist der andern so gewiß als seiner. - Ich schaue es in allen an, daß sie für sich selbst nur

himself; he is as certain of the others as he is of himself. – In all of them, I intuit that for themselves, they are these self-sufficient beings[105] just as I am a self-sufficient being; I intuit in them the free unity with the others in such a way that, just as this free unity exists through me, so too it exists through the others themselves. It exists through them as myself and through myself as them.	diese selbstständigen Wesen sind, als Ich es bin; Ich schaue die freie Einheit mit den andern in ihnen so an, daß sie wie durch Mich, so durch die andern selbst ist. Sie als Mich, Mich als Sie.
352. For that reason, in a free people reason is in truth actualized. It is a present living spirit not merely in that the individual finds his *destiny*,[106] that is, his universal and individual essence, both expressed in it and present as thinghood, but also in the sense that he himself is this essence and that he has also achieved his destiny. For that reason, the wisest men of antiquity made the claim: *Wisdom and virtue consist in living in conformity with the ethos of one's people*.	**352**. In einem freien Volke ist darum in Wahrheit die Vernunft verwirklicht; sie ist gegenwärtiger lebendiger Geist, worin das Individuum seine *Bestimmung*, das heißt sein allgemeines und einzelnes Wesen, nicht nur ausgesprochen und als Dingheit vorhanden findet, sondern selbst dieses Wesen ist, und seine Bestimmung auch erreicht hat. Die weisesten Männer des Altertums haben darum den Ausspruch getan: *daß die Weisheit und die Tugend darin bestehen, den Sitten seines Volks gemäß zu leben*.
353. However, once self-consciousness has attained this happy fortune,[107] that is, where self-consciousness has achieved its calling[108] and where it lives surrounded by that calling, then self-consciousness, which is at first *spirit* in terms of the *concept* and is *spirit* merely *immediately*, leaves it behind; or else – it has not yet reached that point of achieving its calling. This is so because both things can be equally said of it.	**353**. Aus diesem Glücke aber, seine Bestimmung erreicht zu haben, und in ihr zu leben, ist das Selbstbewußtsein, welches zunächst nur *unmittelbar* und dem *Begriffe nach* Geist ist, herausgetreten, oder auch - es hat es noch nicht erreicht; denn beides kann auf gleiche Weise gesagt werden.
354. Reason *must depart from this happy fortune*, for the life of a free people is merely *in itself* or *immediately* a *real ethical life,* that is, a real ethical life as an *existing* ethical life, and, as a result, this universal spirit is also itself an individual spirit, a totality of ethos and laws, a *determinate* ethical substance which only in that higher point casts off that limitation, namely, in the *consciousness about its*	**354**. Die Vernunft *muß aus diesem Glücke heraustreten*; denn nur *an sich* oder *unmittelbar* ist das Leben eines freien Volks die *reale Sittlichkeit*, oder sie ist eine *seiende*, und damit ist auch dieser allgemeine Geist selbst ein einzelner, das Ganze der Sitten und Gesetze, eine *bestimmte* sittliche Substanz, welche erst in dem hohem Momente, nämlich im *Bewußtsein über ihr Wesen*, die

essence. It has its absolute truth only in this knowledge; it does not exist immediately in its *being*. Within this being, it is in part a restricted ethical substance, and the absolute limitation exists in part precisely because spirit exists in the form of *being*.	Beschränkung auszieht, und nur in diesem Erkennen ihre absolute Wahrheit hat, nicht aber unmittelbar in ihrem *Sein*; in diesem ist sie teils eine beschränkte, teils ist die absolute Beschränkung eben dies, daß der Geist in der Form des *Seins* ist.
355. Furthermore, the *individual* consciousness, as he immediately has his existence in real ethical life, that is, in the people, is thus an unalloyed trust, in whose eyes the universal spirit has not been dissolved into its *abstract* moments; because of that, he also does not know himself as *being* pure *individuality for itself*. However, if he has arrived at this thought, as he must, this *immediate* unity with spirit, that is, his *existence* within spirit, i.e., his trust, is lost. *Isolated* on his own,[109] it is now he (and no longer the universal spirit) which is in his own eyes the essence. To be sure, the *moment of this individuality of self-consciousness* exists within the universal spirit itself, but it does so merely as a vanishing magnitude which, as it emerges for itself, has equally been immediately brought to dissolution within spirit, and it is only as trust that it comes to the level of awareness. Since that moment fixes on itself in that way – and each moment, because it is a moment of the essence, must reach the point where it exhibits itself as the essence – the individual has set himself over and against those laws and that ethos. Those laws and ethos are then merely a thought without absolute essentiality, an abstract theory without actuality. However, as this "I," it is in its own eyes the living truth.	**355**. Ferner ist daher das *einzelne* Bewußtsein, wie es unmittelbar seine Existenz in der realen Sittlichkeit oder in dem Volke hat, ein gediegenes Vertrauen, dem sich der Geist nicht in seine *abstrakte* Momente aufgelöst hat, und das sich also auch nicht als reine *Einzelnheit für sich zu sein* weiß. Ist es aber zu diesem Gedanken gekommen, wie es muß, so ist diese *unmittelbare* Einheit mit dem Geiste oder sein *Sein* in ihm, sein Vertrauen verloren; es für sich *isoliert*, ist sich nun das Wesen, nicht mehr der allgemeine Geist. Das *Moment dieser Einzelnheit des Selbstbewußtseins* ist zwar in dem allgemeinen Geiste selbst, aber nur als eine verschwindende Größe, die, wie sie für sich auftritt, in ihm ebenso unmittelbar sich auflöst und nur als Vertrauen zum Bewußtsein kommt. Indem es sich so fixiert - und jedes Moment, weil es Moment des Wesens ist, muß selbst dazu gelangen, als Wesen sich darzustellen -, so ist das Individuum den Gesetzen und Sitten gegenübergetreten; sie sind nur ein Gedanke ohne absolute Wesenheit, eine abstrakte Theorie ohne Wirklichkeit; es aber ist als dieses Ich sich die lebendige Wahrheit.
356. Or it could be the following. Self-consciousness has *not yet attained this happy fortune* of being the ethical substance, the spirit of a people. For, having returned from out of observation, spirit is initially not yet actualized as such	**356**. Oder das Selbstbewußtsein hat *dieses Glück noch nicht erreicht*, sittliche Substanz, der Geist eines Volks zu sein. Denn aus der Beobachtung zurückgekehrt, ist der Geist zuerst noch nicht als solcher durch sich selbst verwirklicht; er ist nur als

by way of itself; it is merely posited as an *inner* essence, that is, as an abstraction. – That is, spirit initially *exists immediately*. However, as immediately existing, it is *individual*; it is the practical consciousness that intervenes in its world, a world which it simply finds before itself, and it makes this intervention with the purpose of doubling itself in the determinateness it has in being an individual. It aims to engender itself as a "this" as its existent mirror image, and to become conscious of this unity of its own actuality with the objective essence. It has the *certainty* of this unity. What counts for it is that the unity is *in itself* already on hand, that is, that this correspondence between itself and thinghood is already on hand, and that in *its eyes* it merely has to come to be this by way of itself, that is, that its making the unity is equally its *finding* the unity. Since this unity is called *happiness*, the individual is thereby sent forth into the world by his spirit to *seek his happiness*.	*innres* Wesen oder als die Abstraktion gesetzt. - Oder er *ist* erst *unmittelbar*; unmittelbar seiend aber ist er *einzeln*; er ist das praktische Bewußtsein, das in seine vorgefundene Welt mit dem Zwecke einschreitet, sich in dieser Bestimmtheit eines Einzelnen zu verdoppeln, sich als Diesen als sein seiendes Gegenbild zu erzeugen und dieser Einheit seiner Wirklichkeit mit dem gegenständlichen Wesen bewußt zu werden. Es hat die *Gewißheit* dieser Einheit; es gilt ihm, daß sie *an sich* oder daß diese Übereinstimmung seiner und der Dingheit schon vorhanden ist, nur *ihm* noch durch es zu werden hat, oder daß sein Machen ebenso das *Finden* derselben ist. Indem diese Einheit *Glück* heißt, wird dies Individuum hiemit sein *Glück zu suchen* von seinem Geiste in die Welt hinausgeschickt.
357. Therefore, however much the truth of this rational self-consciousness is for us the ethical substance, still, for that self-consciousness, it is here the beginning of its ethical experience of the world. Taken in those terms, namely, that self-consciousness has not yet become the ethical substance, this movement presses onwards towards that end, and in that movement what is sublated are the individual moments which mattered to self-consciousness in isolation. They have the form of an immediate willing, that is, a *natural impulse* which attains its satisfaction, and this satisfaction in turn is itself the content of a new impulse. – However, since self-consciousness has lost the happiness it had when it existed within the substance, these natural impulses are bound up with the consciousness of their purposes as its true destiny and true	**357**. Wenn also die Wahrheit dieses vernünftigen Selbstbewußtseins für uns die sittliche Substanz ist, so ist hier für es der Anfang seiner sittlichen Welterfahrung. Von der Seite, daß es noch nicht zu jener geworden, dringt diese Bewegung auf sie, und das, was in ihr sich aufhebt, sind die einzelnen Momente, die ihm isoliert gelten. Sie haben die Form eines unmittelbaren Wollens oder *Naturtriebs*, der seine Befriedigung erreicht, welche selbst der Inhalt eines neuen Triebes ist. - Von der Seite aber, daß das Selbstbewußtsein das Glück in der Substanz zu sein verloren, sind diese Naturtriebe mit Bewußtsein ihres Zweckes als der wahren Bestimmung und Wesenheit verbunden; die sittliche Substanz ist zum selbstlosen Prädikate herabgesunken, dessen lebendige Subjekte die Individuen sind, die ihre Allgemeinheit durch sich selbst zu erfüllen, und für ihre

essentiality. Ethical substance has sunk so low as to be a predicate devoid of selfhood, whose living subjects are the individuals who, on their own, have to bring to fruition their universality and who have to provide for their destiny solely out of their own resources. – Therefore, in the former sense, those shapes are the coming-to-be of ethical substance, and they precede this substance. In the latter sense, they succeed it, and, for self-consciousness, they bring the substance which is supposed to be its destiny to its dissolution. In terms of the former aspect, the immediacy which is the very rawness of the impulses is lost in the movement in which the truth of those impulses is experienced, and their content passes over into a higher content. However, in terms of the latter aspect, it is the false representation of consciousness, which itself posits its destiny as lying within those impulses, which is lost. In terms of the former, the *aim* that they accomplish is the immediate ethical substance; in terms of the latter, the aim is the consciousness of that substance, namely, the kind of consciousness that knows the substance as its own essence. Insofar as that comes about, this movement would be the coming-to-be of morality, a higher shape than that of the previous ethical life. However, at the same time, these shapes constitute merely *one* aspect of morality's coming to be, namely, that which falls within the bounds of *being-for-itself*, that is, within which consciousness sublates *its* purposes. They do not constitute the aspect in terms of which morality emerges from out of the substance itself. Since these moments cannot yet possess the meaning of having been fashioned into purposes which stand in opposition to that lost ethical life, they are here valid just in their naïve, natural content, and the aim towards which they press is the ethical substance. However, as our time lies closer to the	Bestimmung aus sich zu sorgen haben. - In jener Bedeutung also sind jene Gestalten das Werden der sittlichen Substanz, und gehen ihr vor; in dieser folgen sie, und lösen es für das Selbstbewußtsein auf, was seine Bestimmung sei; nach jener Seite geht in der Bewegung, worin erfahren wird, was ihre Wahrheit ist, die Unmittelbarkeit oder Roheit der Triebe verloren, und der Inhalt derselben in einen höhern über; nach dieser aber die falsche Vorstellung des Bewußtseins, das in sie seine Bestimmung setzt. Nach jener ist das *Ziel*, das sie erreichen, die unmittelbare sittliche Substanz; nach dieser aber das Bewußtsein derselben, und zwar ein solches, das sie als sein eignes Wesen weiß; und insofern wäre diese Bewegung das Werden der Moralität, einer höhern Gestalt als jene. Allein diese Gestalten machen zugleich nur *eine* Seite ihres Werdens aus, nämlich diejenige, welche in das *Für-sich-sein* fällt, oder worin das Bewußtsein *seine* Zwecke aufhebt; nicht die Seite, nach welcher sie aus der Substanz selbst hervorgeht. Da diese Momente noch nicht die Bedeutung haben können, im Gegensatze gegen die verlorne Sittlichkeit zu Zwecken gemacht zu werden, so gelten sie hier zwar nach ihrem unbefangenen Inhalte, und das Ziel, nach welchem sie dringen, ist die sittliche Substanz. Aber indem unsern Zeiten jene Form derselben näher liegt, in welcher sie erscheinen, nachdem das Bewußtsein sein sittliches Leben verloren und es suchend jene Formen wiederholt, so mögen sie mehr in dem Ausdrucke dieser Weise vorgestellt werden.

form those moments take when they appear after consciousness has forsaken its ethical life (and when, in searching for that ethical life, it repeats those forms), those moments may be better representated in the expressions of forms of that type.	
358. Self-consciousness, which is initially merely the concept of spirit, enters onto this path as having this determinateness, namely, that as an individual spirit, it is in its own eyes the essence, and its purpose therefore is to give itself actualization as an individual and, as an individual, to take pleasure in giving itself its actualization.	**358**. Das Selbstbewußtsein, welches nur erst der Begriff des Geistes ist, tritt diesen Weg in der Bestimmtheit an, sich als einzelner Geist das Wesen zu sein, und sein Zweck ist also, sich als einzelnes die Verwirklichung zu geben und als dieses in ihr sich zu genießen.
359. With its destiny[110] that of being in its own eyes the essence as *existing-for-itself*, self-consciousness is the *negativity* of the other. Hence, in its consciousness it is the positive, and as the positive, it confronts the kind of self-consciousness which certainly *exists* but which has the meaning of what-does-not-exist-in-itself.[111] Consciousness appears as estranged into this actuality within which it merely finds itself and into the *purpose* that it achieves by sublating that actuality. In place of that sublated actuality, it now makes its own purpose into actuality itself. However, its first purpose is to intuit its *immediate* abstract *being-for-itself*, that is, to intuit itself in an other as *this individual*, that is, to intuit itself in another self-consciousness. The experience of the truth of this purpose places self-consciousness at a higher rank, and henceforth self-consciousness itself is in its own eyes the purpose insofar as self-consciousness is at the same time both *universal* and has the *law immediately* in it. However, in accomplishing this *law* of its *heart*, it learns from experience that the *individual* being[112] cannot thereby preserve himself; rather, it learns that the good can only be put into practice through the sacrifice of the	**359**. In der Bestimmung, sich als *Fürsichseiendes* das Wesen zu sein, ist es die *Negativität* des Andern; in seinem Bewußtsein tritt daher es selbst als das Positive einem solchen gegenüber, das zwar *ist*, aber für es die Bedeutung eines Nichtansichseienden hat; das Bewußtsein erscheint entzweit in diese vorgefundene Wirklichkeit und in den *Zweck*, den es durch Aufheben derselben vollbringt, und statt jener vielmehr zur Wirklichkeit macht. Sein erster Zweck ist aber sein *unmittelbares* abstraktes *Für-sich-sein*, oder sich als *dieses Einzelne* in einem andern oder ein anderes Selbstbewußtsein als sich anzuschauen. Die Erfahrung, was die Wahrheit dieses Zwecks ist, stellt das Selbstbewußtsein höher, und es ist sich nunmehr Zweck, insofern es zugleich *allgemeines* ist, und das *Gesetz unmittelbar* an ihm hat. In der Vollbringung dieses *Gesetzes* seines *Herzens* erfährt es aber, daß das *einzelne* Wesen hiebei sich nicht erhalten, sondern das Gute nur durch die Aufopferung desselben ausgeführt werden kann, und es wird zur *Tugend*. Die Erfahrung, welche sie macht, kann keine andre sein, als daß ihr Zweck an sich schon ausgeführt ist, das Glück unmittelbar im Tun selbst sich findet, und das Tun selbst

individual being, and self-consciousness becomes *virtue*. As virtue, it learns from experience that its purpose has in itself already been put into practice, that it finds happiness immediately in doing something, and that the good is activity itself. It is the concept of this entire sphere, which is that thinghood is the *being-for-itself* of spirit itself, that comes to be within its movement for self-consciousness. Since self-consciousness has found the concept, it is in its own eyes reality as an individuality immediately expressing itself, namely, an individuality which no longer finds any resistance in an actuality opposed to it, and whose object and purpose are merely this act of giving voice to itself.	das Gute ist. Der Begriff dieser ganzen Sphäre, daß die Dingheit das *Für-sich-sein* des Geistes selbst ist, wird in ihrer Bewegung für das Selbstbewußtsein. Indem es ihn gefunden, ist es sich also Realität als unmittelbar sich aussprechende Individualität, die keinen Widerstand an einer entgegengesetzten Wirklichkeit mehr findet, und der nur dies Aussprechen selbst Gegenstand und Zweck ist.
A: Pleasure and necessity	**a. Die Lust und die Notwendigkeit**
360. The self-consciousness which is in its own eyes *reality* has its object in itself, but as the sort of object which it initially has merely *for itself* and which does not yet exist. *Being* stands over and against it as an actuality other than its own, and self-consciousness undertakes to intuit itself as another self-sufficient essence by way of putting its being-for-itself into practice. This *first purpose* is to become conscious of itself as an individual essence within that other self-consciousness, that is, to make this other into itself; it has the certainty that *in itself* this other already is itself. – Insofar as it has elevated itself to its *being-for-itself* from out of the ethical substance and from out of the motionless being of thought, the law of ethos and existence, together with the knowledge related to observation and theory, only lay behind it as a gray and gradually vanishing shadow, for observation and theory are to a greater degree the knowledge of the kind of thing whose being-for-itself and whose actuality is other than that of self-consciousness. Instead of the seemingly heavenly spirit of	**360**. Das Selbstbewußtsein, welches sich überhaupt die *Realität* ist, hat seinen Gegenstand an ihm selbst, aber als einen solchen, welchen es nur erst *für sich* hat, und der noch nicht seiend ist; das *Sein* steht ihm als eine andere Wirklichkeit, denn die seinige ist, gegenüber; und es geht darauf, durch Vollführung seines Für-sich-seins sich als anderes selbstständiges Wesen anzuschauen. Dieser *erste Zweck* ist, seiner als einzelnen Wesens in dem andern Selbstbewußtsein bewußt zu werden, oder dies Andre zu sich selbst zu machen; es hat die Gewißheit, daß *an sich* schon dies Andre es selbst ist. - Insofern es aus der sittlichen Substanz und dem ruhigen Sein des Denkens zu seinem *Für-sich-sein* sich erhoben, so hat es das Gesetz der Sitte und des Daseins, die Kenntnisse der Beobachtung und die Theorie, als einen grauen eben verschwindenden Schatten hinter sich, denn dies ist vielmehr ein Wissen von einem solchen, dessen Für-sich-sein und Wirklichkeit eine andere als die des Selbstbewußtseins ist. Es ist in es statt des himmlisch scheinenden Geistes

the universality of knowledge and action in which the feeling and the gratification of individuality fall silent, the spirit of the earth has entered into it, a spirit to whom the only being which counts as the true actuality is that of the actuality of individual consciousness. It despises intellect and science Man's highest gifts – It has given itself over to the devil, And must perish.	der Allgemeinheit des Wissens und Tuns, worin die Empfindung und der Genuß der Einzelnheit schweigt, der Erdgeist gefahren, dem das Sein nur, welches die Wirklichkeit des einzelnen Bewußtseins ist, als die wahre Wirklichkeit gilt. Es verachtet Verstand und Wissenschaft des Menschen allerhöchste Gaben – es hat dem Teufel sich ergeben und muß zugrunde gehn.
361. It therefore plunges into life and puts into practice the pure individuality in which it comes on the scene. It does not so much make its own good fortune as it immediately takes it and takes pleasure in it. The shadows cast by science, laws, and principles, which alone stand between it and its own actuality, vanish like a lifeless fog which it cannot absorb with the certainty of its reality. It helps itself to life in the way that a ripe fruit is plucked which willingly concedes itself as it is being so taken.	**361**. Es stürzt also ins Leben, und bringt die reine Individualität, in welcher es auftritt, zur Ausführung. Es macht sich weniger sein Glück, als daß es dasselbige unmittelbar nimmt und genießt. Die Schatten von Wissenschaft, Gesetzen und Grundsätzen, die allein zwischen ihm und seiner eignen Wirklichkeit stehen, verschwinden, als ein lebloser Nebel, der es nicht mit der Gewißheit seiner Realität aufnehmen kann; es nimmt sich das Leben, wie eine reife Frucht gepflückt wird, welche ebensosehr selbst entgegen kommt, als sie genommen wird.
362. Only in terms of one of its moments is its activity that of *desire*. It has not set itself on eliminating the entire objective essence; rather, it sets itself on eliminating the form of its otherness, that is, its self-sufficiency, which is an essenceless facade.[113] This is so because *in itself* that otherness counts in its eyes as the same essence, that is, as its selfhood. The element in which desire and its object both self-sufficiently and indifferently durably exist in the face of each other is that of *living existence*. Indulging in desire sublates this existence insofar as that living existence fits its object. However, here this element which gives separate actuality to both is to an even greater degree the category, a being which is essentially a *represented* being. It is thus the *consciousness* of self-sufficiency – whether	**362**. Sein Tun ist nur nach einem Momente ein Tun der *Begierde;* es geht nicht auf die Vertilgung des ganzen gegenständlichen Wesens, sondern nur auf die Form seines Andersseins oder seiner Selbstständigkeit, die ein wesenloser Schein ist; denn *an sich* gilt es ihm für dasselbe Wesen, oder als seine Selbstheit. Das Element, worin die Begierde und ihr Gegenstand gleichgültig gegeneinander und selbstständig bestehen, ist das *lebendige Dasein;* der Genuß der Begierde hebt dies, insofern es ihrem Gegenstande zukommt, auf. Aber hier ist dies Element, welches beiden die abgesonderte Wirklichkeit gibt, vielmehr die Kategorie, ein Sein, das wesentlich ein *vorgestelltes* ist; es ist daher das *Bewußtsein* der Selbstständigkeit; – sei es nun das natürliche, oder das zu einem System von Gesetzen ausgebildete

it be that of natural consciousness or a consciousness educated in a system of laws which sustains each of the individuals for itself. This separation does not exist in itself for self-consciousness, which knows the other as *its own* selfhood. It therefore arrives at the enjoyment of *pleasure*, that is, it arrives at the consciousness of its actualization in a consciousness which appears to be self-sufficient, that is, it arrives at the intuition of the unity of both self-sufficient self-consciousnesses. It achieves its purpose, and it then experiences in that achievement what the truth of its purpose is. It comprehends itself as *this individual essence existing-for-itself*. However, the actualization of this purpose is itself the sublation of the purpose, since self-consciousness becomes not an object to itself as *this individual self-consciousness* but to a greater degree as the *unity* of itself and the other self-consciousness, and thereby as a sublated individual, that is, as *universal*.	Bewußtsein, welches die Individuen jedes für sich erhält. Diese Trennung ist nicht an sich für das Selbstbewußtsein, welches als *seine eigne* Selbstheit das andre weiß. Es gelangt also zum Genusse der *Lust,* zum Bewußtsein seiner Verwirklichung in einem als selbstständig erscheinenden Bewußtsein, oder zur Anschauung der Einheit beider selbstständigen Selbstbewußtsein. Es erreicht seinen Zweck, erfährt aber eben darin, was die Wahrheit desselben ist. Es begreift sich als *dieses einzelne fürsichseiende* Wesen, aber die Verwirklichung dieses Zwecks ist selbst das Aufheben desselben, denn es wird sich nicht Gegenstand als *dieses einzelne,* sondern vielmehr als *Einheit* seiner selbst und des andern Selbstbewußtseins, hiemit als aufgehobnes Einzelnes oder als *Allgemeines.*
363. The pleasure enjoyed, to be sure, positively signifies that it has come to be objective self-consciousness *in its own eyes*, but it equally negatively signifies that it has sublated *itself*. Since it conceived of its actualization merely in the former sense, its experience enters its consciousness as a contradiction in which the attained actuality of its individuality sees itself destroyed by the negative *essence*, which confronts it as empty and devoid of actuality, but which nonetheless is its all-consuming power. This essence is nothing but the *concept* of what this individuality is in itself. However, this individuality is still the poorest shape of self-actualizing spirit, since it is in its own eyes the very *abstraction* of reason, that is, it is the *immediacy* of the *unity* of *being-for-itself* and *being-in-itself*. Its essence is therefore merely the *abstract* category. Nonetheless,	**363**. Die genossene Lust hat wohl die positive Bedeutung, *sich selbst* als gegenständliches Selbstbewußtsein geworden zu sein, aber ebensosehr die negative, *sich selbst* aufgehoben zu haben; und indem es seine Verwirklichung nur in jener Bedeutung begriff, tritt seine Erfahrung als Widerspruch in sein Bewußtsein ein, worin die erreichte Wirklichkeit seiner Einzelnheit sich von dem negativen *Wesen* vernichtet werden sieht, das wirklichkeitslos jener leer gegenübersteht und doch die verzehrende Macht desselben ist. Dieses Wesen ist nichts anders als der *Begriff* dessen, was diese Individualität an sich ist. Sie ist aber noch die ärmste Gestalt des sich verwirklichenden Geistes; denn sie ist sich erst die *Abstraktion* der Vernunft, oder die *Unmittelbarkeit* der *Einheit* des *Für-sich-* und des *An-sich-seins;* ihr Wesen ist also

it no longer has the form of *immediate, simple* being, a form which it had for the observing spirit, where it was abstract *being*, or, when it was posited as alien, that is, was *thinghood* itself. Here, being-for-itself and mediation have entered into this thinghood. Therefore, they come on the scene here as a *circle* whose content is the developed pure relation of the simple essentialities. Hence, the attained actualization of this individuality consists in nothing more than this, namely, that this cycle of abstractions has been cast out from the self-enclosed confines of simple self-consciousness into the element of *being-for-itself*, that is, into the element of objective dissemination. The essence for self-consciousness is that it take its pleasure, and what comes to be the *object* to that self-consciousness is the further dissemination of those empty essentialities, that is, of pure unity, of pure distinction, and of their relation. Furthermore, the object, which individuality has as its *essence*, has no content. It is what is called *necessity*, since necessity, *fate*, and the like, each amount to saying that we do not know how to say *what* it is doing or what its determinate laws and its positive content are supposed to be because it is the absolute pure concept itself intuited as *being*, the simple and empty but nonetheless inexorable and impassive *relation* whose work is merely the nothingness of individuality. Necessity is this *firm connection* because what is connected are the pure essentialities, that is, the empty abstractions. Unity, distinction, and relation are categories, each of which is in and for itself nothing and each of which exists merely in relation to its opposite. Thus, they cannot be decoupled from each other. They are related to each other through their *concept*, since they are the pure concepts themselves, and it is this *absolute relation* and abstract movement	nur die *abstrakte* Kategorie. Jedoch hat sie nicht mehr die Form des *unmittelbaren, einfachen* Seins, wie dem beobachtenden Geiste, wo sie das abstrakte *Sein* oder, als Fremdes gesetzt, die *Dingheit* überhaupt ist. Hier ist in diese Dingheit das Für-sich-sein und die Vermittlung getreten. Sie tritt daher als *Kreis* auf, dessen Inhalt die entwickelte reine Beziehung der einfachen Wesenheiten ist. Die erlangte Verwirklichung dieser Individualität besteht daher in nichts anderem, als daß sie diesen Kreis von Abstraktionen aus der Eingeschlossenheit des einfachen Selbstbewußtseins in das Element des *Für-es-seins* oder der gegenständlichen Ausbreitung herausgeworfen hat. Was dem Selbstbewußtsein also in der genießenden Lust als sein Wesen zum *Gegenstande* wird, ist die Ausbreitung jener leeren Wesenheiten, der reinen Einheit, des reinen Unterschiedes und ihrer Beziehung; weiter hat der Gegenstand, den die Individualität als ihr *Wesen* erfährt, keinen Inhalt. Er ist das, was die *Notwendigkeit* genannt wird; denn die Notwendigkeit, das *Schicksal* und dergleichen, ist eben dieses, von dem man nicht zu sagen weiß, *was* es tue, welches seine bestimmten Gesetze und positiver Inhalt sei, weil es der absolute als *Sein* angeschaute reine Begriff selbst ist, die einfache und leere, aber unaufhaltsame und unstörbare *Beziehung,* deren Werk nur das Nichts der Einzelnheit ist. Sie ist dieser *feste Zusammenhang,* weil das Zusammenhängende die reinen Wesenheiten oder die leeren Abstraktionen sind; Einheit, Unterschied und Beziehung sind Kategorien, deren jede nichts an und für sich, nur in Beziehung auf ihr Gegenteil ist, und die daher nicht auseinanderkommen können. Sie sind durch ihren *Begriff* aufeinander bezogen, denn sie sind die reinen Begriffe selbst; und diese *absolute Beziehung* und abstrakte Bewegung macht die Notwendigkeit aus.

which constitutes necessity. Instead of having plunged from dead theory into life, the merely singular individuality, which initially has merely the pure concept of reason for its content, has now to an even greater degree merely toppled over into the consciousness of its own lifelessness, and in its own eyes, the cards it is dealt are merely those of an empty and alien necessity, a *dead* actuality.	Die nur einzelne Individualität, die nur erst den reinen Begriff der Vernunft zu ihrem Inhalte hat, statt aus der toten Theorie in das Leben sich gestürzt zu haben, hat sich also vielmehr nur in das Bewußtsein der eignen Leblosigkeit gestürzt, und wird sich nur als die leere und fremde Notwendigkeit, als die *tote* Wirklichkeit zuteil.
364. The transition here is from out the form of the "*one*" to that of *universality*, that is, a transition from one absolute abstraction to the other. That is, the transition goes from the purposes of pure *being-for-itself*, which has cast off all community with *others*, to the pure opposite, which is as a result equally abstract *being-in-itself*. It thereby appears that the individual has been led to his ruin, and the absolute intractability of individuality is by the same token pulverized on that hard but uninterrupted actuality. – Since, as consciousness, it is the unity of itself and its opposite, this transition is still something for it. It is its purpose, and its actualization as well as the contradiction of what *to it* was the essence and what *in itself* is the essence. – It experiences the twofold meaning which lies in what it did. It *helped itself* to *life*, but in doing so, it to an even greater degree laid hold of death.	**364**. Der Übergang geschieht aus der Form des *Eins in* die der *Allgemeinheit,* aus einer absoluten Abstraktion in die andere; aus dem Zwecke des reinen *Für-sich-seins,* das die Gemeinschaft mit *Andern* abgeworfen, in das *reine* Gegenteil, das dadurch ebenso abstrakte *An-sich-sein*. Dies erscheint hiemit so, daß das Individuum nur zugrunde gegangen, und die absolute Sprödigkeit der Einzelnheit an der ebenso harten, aber kontinuierlichen Wirklichkeit zerstäubt ist. – Indem es als Bewußtsein die Einheit seiner selbst und seines Gegenteils ist, ist dieser Untergang noch für es; sein Zweck und seine Verwirklichung, sowie der Widerspruch dessen, was *ihm* das Wesen war, und was *an sich* das Wesen ist; – es erfährt den Doppelsinn, der in dem liegt, was es tat, nämlich sein *Leben* sich *genommen* zu haben; es nahm das Leben, aber vielmehr ergriff es damit den Tod.
365. This *transition* of its living being into lifeless necessity thus appears to it to be a topsy-turvy inversion which has been mediated by nothing at all. What would mediate it would have to be that in which both aspects would be one, in which consciousness would therefore discern[114] one moment in the other, that is, discern its purpose and its activity in its fate and its fate in its purpose and its activity, that is, discern *its own essence* in this *necessity*.	**365**. Dieser *Übergang* seines lebendigen Seins in die leblose Notwendigkeit erscheint ihm daher als eine Verkehrung, die durch nichts vermittelt ist. Das Vermittelnde müßte das sein, worin beide Seiten eins wären, das Bewußtsein also das eine Moment im andern erkennte, seinen Zweck und Tun in dem Schicksale, und sein Schicksal in seinem Zwecke und Tun, *sein eigenes Wesen* in dieser *Notwendigkeit*. Aber diese Einheit ist für

However, this unity is for consciousness just pleasure itself, that is, the *simple individual* feeling, and the transition from the moment of its purpose into the moment of its true essence is for it a pure leap into the opposite, since these moments are not contained and connected with each other in feeling but exist merely within the pure self, which is a universal, that is, is thought. Through its own experience in which its truth was supposed to have come to be, consciousness has thus to an even greater degree become a riddle to itself. To it, the consequences of its deeds are not its deeds themselves, and what befalls it is the fact that *for it* there is no experience of what it is *in itself*. The transition is not a mere alteration in form of the same content and essence, which is represented at one time as the content and essence of consciousness, and at another time as object, that is, as the *intuited essence* of itself. *Abstract necessity* therefore counts as the merely negative and uncomprehended *power of universality* in which individuality is shattered.	dies Bewußtsein eben die Lust selbst, oder das *einfache, einzelne* Gefühl, und der Übergang von dem Momente dieses seines Zwecks in das Moment seines wahren Wesens für es ein reiner Sprung in das Entgegengesetzte; denn diese Momente sind nicht im Gefühle enthalten und verknüpft, sondern nur im reinen Selbst, das ein Allgemeines oder das Denken ist. Das Bewußtsein ist sich daher durch seine Erfahrung, worin ihm seine Wahrheit werden sollte, vielmehr ein Rätsel geworden, die Folgen seiner Taten sind ihm nicht seine Taten selbst; was ihm widerfährt, *für es* nicht die Erfahrung dessen, was es *an sich* ist; der Übergang nicht eine bloße Formänderung desselben Inhalts und Wesens, einmal vorgestellt als Inhalt und Wesen des Bewußtseins, das anderemal als Gegenstand oder *angeschautes* Wesen seiner selbst. Die *abstrakte Notwendigkeit* gilt also für die nur negative, unbegriffene *Macht der Allgemeinheit*, an welcher die Individualität zerschmettert wird.
366. The appearance of this shape of self-consciousness only gets this far. The final moment of its existence is the thought of its loss within necessity, that is, the thought of itself as an essence absolutely *alien* to itself. However, *in itself* self-consciousness has survived this loss, for this necessity, that is, this pure universality, is its own essence. This reflection of consciousness into itself, which consists in knowing necessity as *itself*, is a new shape of consciousness.	**366**. Bis hieher geht die Erscheinung dieser Gestalt des Selbstbewußtseins; das letzte Moment ihrer Existenz ist der Gedanke ihres Verlusts in der Notwendigkeit, oder der Gedanke ihrer selbst als eines sich absolut *fremden* Wesens. Das Selbstbewußtsein *an sich* hat aber diesen Verlust überlebt; denn diese Notwendigkeit oder reine Allgemeinheit ist *sein eignes* Wesen. Diese Reflexion des Bewußtseins in sich, die Notwendigkeit als *sich* zu wissen, ist eine neue Gestalt desselben.
b: The law of the heart, and the insanity of self-conceit	**b. Das Gesetz des Herzens und der Wahnsinn des Eigendünkels**
367. What necessity is in truth in consciousness is what it is for the new shape of self-consciousness in which self-	**367**. Was die Notwendigkeit in Wahrheit am Selbstbewußtsein ist, dies ist sie für seine neue Gestalt, worin es sich selbst als

consciousness is in its own eyes necessity itself. It *immediately* knows that it has the *universal*, that is, the *law*, within itself. Because the law has this determination, namely, that it exists *immediately* within the being-for-itself of consciousness, it is called the *law* of the *heart*. As *individuality*, this shape is *for itself* the essence in the way that the former shape was for-itself the essence, but it is richer on account of its having the determination, namely, that in its eyes, this *being-for-itself* counts as necessary, that is, as universal being-for-itself.	das Notwendige ist; es weiß *unmittelbar* das *Allgemeine*, oder das *Gesetz* in sich zu haben; welches um dieser Bestimmung willen, daß es *unmittelbar* in dem Für-sich-sein des Bewußtseins ist, das *Gesetz* des *Herzens* heißt. Diese Gestalt ist *für sich* als *Einzelnheit* Wesen, wie die vorige, aber sie ist um die Bestimmung reicher, daß ihr dies *Für-sich-sein* als notwendiges oder allgemeines gilt.
368. The law is immediately self-consciousness' own law, that is, it is a heart which in itself has a law and is therefore the *purpose* which self-consciousness sets itself to realize. It remains to be seen whether its actualization corresponds to this concept, and whether, within this actualization, it will come to experience its law as the essence.	**368**. Das Gesetz also, das unmittelbar das eigne des Selbstbewußtseins ist, oder ein Herz, das aber ein Gesetz an ihm hat, ist der *Zweck,* den es zu verwirklichen geht. Es ist zu sehen, ob seine Verwirklichung diesem Begriffe entsprechen, und ob es in ihr dies sein Gesetz als das Wesen erfahren wird.
369. An actuality confronts this heart, for within the heart, the law exists initially merely *on its own*,[115] not yet actualized, and thus at the same time it is something *other* than the concept. As a result, this other is determined as an actuality which is the opposite of what is to be actualized, and it is thus the *contradiction* between the *law* and *individuality*. On the one hand, actuality is thus a law by which singular individuality is oppressed, a violent order of the world which contradicts the law of the heart – and on the other hand, it is humanity suffering under that order, a humanity that does not follow the law of the heart, but which is instead subjected to an alien necessity. – This actuality, which appears in the present shape of consciousness as *confronting it*, is, as it has become clear, nothing but the preceding estrangement between individuality and its	**369**. Diesem Herzen steht eine Wirklichkeit gegenüber; denn im Herzen ist das Gesetz nur erst *für sich,* noch nicht verwirklicht und also zugleich etwas *Anderes,* als der Begriff ist. Dieses Andere bestimmt sich dadurch als eine Wirklichkeit, die das Entgegengesetzte des zu Verwirklichenden, hiemit der *Widerspruch* des *Gesetzes* und der *Einzelnheit* ist. Sie ist also einerseits ein Gesetz, von dem die einzelne Individualität gedrückt wird, eine gewalttätige Ordnung der Welt, welche dem Gesetze des Herzens widerspricht; – und andererseits eine unter ihr leidende Menschheit, welche nicht dem Gesetze des Herzens folgt, sondern einer fremden Notwendigkeit untertan ist. – Diese Wirklichkeit, die der itzigen Gestalt des Bewußtseins *gegenüber* erscheint, ist, wie erhellt, nichts anders als das vorhergehende entzweite Verhältnis der Individualität und

truth, that is, a relationship of dreadful necessity by which individuality is crushed. For that reason, *for us* the preceding movement confronts the new shape because the new shape has in itself originated out of it, and the moment from which it stems is necessary for it. However, in its eyes, that moment appears as something it *just finds as given to it*, since it has no consciousness of its *origin*, and in its eyes the essence exists to a greater degree *on its own*,[116] that is, it is the negative in-itself opposed to this positive in-itself.	ihrer Wahrheit, das Verhältnis einer grausamen Notwendigkeit, von welcher jene erdrückt wird. *Für uns* tritt die vorhergehende Bewegung darum der neuen Gestalt gegenüber, weil diese an sich aus ihr entsprungen, das Moment, woraus sie herkommt, also notwendig für sie ist; ihr aber erscheint es als ein *Vorgefundenes,* indem sie kein Bewußtsein über ihren *Ursprung* hat, und ihr das Wesen ist, vielmehr *für sich* selbst oder das negative gegen dies positive An-sich zu sein.
370. This necessity, which contradicts the law of the heart, as well the present suffering which arises out of it, are what this individuality aims at sublating. This individuality is thereby no longer the frivolity of the previous shape, which merely wanted individual pleasure. Rather, it is the seriousness of a high purpose, which seeks its pleasure in the exhibition of its own *admirably excellent* essence and in bringing about the *welfare of mankind*. The law is what it actualizes, and its pleasure is at the same time universal for all hearts. Both are in its eyes *inseparable*; its pleasure is lawful, and the actualization of the law of all of humanity produces its own individual pleasure. For within its own self, individuality and necessity are *immediately* one; the law is a law of the heart. Individuality has not yet been pulled out of its position, and the unity of both has neither been brought about by the mediating movement of individuality nor has it yet been established by discipline. The actualization of the immediately *ill-mannered* essence counts as both exhibiting its own excellence and as bringing about the well-being of mankind.	**370**. Diese dem Gesetze des Herzens widersprechende Notwendigkeit, sowie das durch sie vorhandene Leiden, aufzuheben, darauf ist also diese Individualität gerichtet. Sie ist hiemit nicht mehr der Leichtsinn der vorigen Gestalt, die nur die einzelne Lust wollte, sondern die Ernsthaftigkeit eines hohen Zwecks, die ihre Lust in der Darstellung ihres *vortrefflichen* eigenen Wesens und in der Hervorbringung des *Wohls der Menschheit* sucht. Was sie verwirklicht, ist selbst das Gesetz, und ihre Lust daher zugleich die allgemeine aller Herzen. Beides ist ihr *ungetrennt;* ihre Lust das Gesetzmäßige, und die Verwirklichung des Gesetzes der allgemeinen Menschheit Bereitung ihrer einzelnen Lust. Denn innerhalb ihrer selbst ist *unmittelbar* die Individualität und das Notwendige eins; das Gesetz Gesetz des Herzens. Die Individualität ist noch nicht aus ihrer Stelle gerückt, und die Einheit beider nicht durch die vermittelnde Bewegung derselben, noch nicht durch die Zucht zustande gekommen. Die Verwirklichung des unmittelbaren *ungezogenen* Wesens gilt für Darstellung einer Vortrefflichkeit und für Hervorbringung des Wohls der Menschheit.
371. On the other hand, the law which is	**371**. Das Gesetz dagegen, welches dem

opposed to the law of the heart is separated from the heart and exists free-standing on its own.[117] Humanity, which is bound to this law, does not live in the gratifying unity of the law and the heart. Rather, it either lives in dreadful separation and suffering, or it at least lives as being deprived in taking pleasure in *itself* when it *obeys* the law; and it lives in the lack of consciousness of its own admirable excellence when it *transgresses* the law. Because that autocratic divine and human order is separated from the heart, it is to the heart a *mere semblance* which ought to lose what is affiliated with it, namely, power and actuality. In its *content*, that order may contingently coincide with the law of the heart, at which point the law of the heart can acquiesce in it. However, it is not lawfulness purely as such which is the essence to the heart. Rather, it is the consciousness *of itself* in such lawfulness, its consciousness that it has therein satisfied *itself*. However, where the content of universal necessity does not coincide with the heart, then, in terms of its content, necessity is also nothing in itself, and it too must give way to the law of the heart.	Gesetze des Herzens gegenübersteht, ist vom Herzen getrennt, und frei für sich. Die Menschheit, die ihm angehört, lebt nicht in der beglückenden Einheit des Gesetzes mit dem Herzen, sondern entweder in grausamer Trennung und Leiden, oder wenigstens in der Entbehrung des Genusses *seiner selbst* bei der *Befolgung* des Gesetzes, und in dem Mangel des Bewußtseins der eignen Vortrefflichkeit bei der *Überschreitung* desselben. Weil jene gewalthabende göttliche und menschliche Ordnung von dem Herzen getrennt ist, ist sie diesem ein *Schein*, welcher das verlieren soll, was ihm noch zugesellt ist, nämlich die Gewalt und die Wirklichkeit. Sie mag in ihrem *Inhalte* wohl zufälligerweise mit dem Gesetze des Herzens übereinstimmen, und dann kann sich dieses sie gefallen lassen; aber nicht das Gesetzmäßige rein als solches ist ihm das Wesen, sondern daß es darin das Bewußtsein *seiner selbst*, daß es *sich* darin befriedigt habe. Wo der Inhalt der allgemeinen Notwendigkeit aber nicht mit dem Herzen übereinstimmt, ist sie auch ihrem Inhalte nach nichts an sich, und muß dem Gesetze des Herzens weichen.
372. The individual thus *carries out* the law of his heart. This law becomes a *universal order*, and pleasure becomes an actuality which is in and for itself lawful. However, in this actualization, the law has in fact cut itself loose from the individual, and it immediately becomes merely the relationship which was supposed to be sublated. Through its actualization, the law of the heart precisely ceases to be a law of the *heart*, since it thereby takes on the form of *being* and is now the *universal power* for which *this* heart is a matter of indifference, so that the individual in *putting forward his own* order no longer finds it to be his own. Hence, through the actualization of his law, he does not bring forth *his* law. However,	**372**. Das Individuum *vollbringt* also das Gesetz seines Herzens; es wird *allgemeine Ordnung*, und die Lust zu einer an und für sich gesetzmäßigen Wirklichkeit. Aber in dieser Verwirklichung ist es ihm in der Tat entflohen; es wird unmittelbar nur das Verhältnis, welches aufgehoben werden sollte. Das Gesetz des Herzens hört eben durch seine Verwirklichung auf, Gesetz des *Herzens* zu sein. Denn es erhält darin die Form des *Seins*, und ist nun *allgemeine Macht*, für welche *dieses* Herz gleichgültig ist, so daß das Individuum *seine eigene* Ordnung dadurch, daß es sie *aufstellt*, nicht mehr als die seinige findet. Durch die Verwirklichung seines Gesetzes bringt es daher nicht *sein* Gesetz, sondern indem sie

since both *in itself* the actualization is his own but is, for him, alien, what he produces is merely that he gets himself entangled in the actual order, namely, he gets himself entangled in an order which is not only alien to him but which is also an enemy which possesses superior strength. – Through his deed he posits himself as being *within*, or, to a greater degree, *as* the universal element of existent actuality, and his deed itself is by his own lights supposed to have the value of a universal order. However, he has thereby *set* himself *free* from himself. As universality, he continues on his own[118] to grow and to purify himself of individuality. The individual who wishes merely to take cognizance[119] of universality in the form of his immediate being-for-itself does not therefore take cognizance of himself in this free-standing universality, but at the same time he belongs to it, for it is his own activity. This activity thus has the topsy-turvy significance of *contradicting* the universal order, for his deed is supposed to be the deed of *his* individual heart, not some free-standing universal actuality. At the same time, he has in fact given *recognition* to this universal actuality, for his activity means that he posits his essence as free-standing actuality, which is to say, the sense is that of bestowing recognition on actuality as his essence.	*an sich* die seinige, für es aber eine fremde ist, nur dies hervor, in die wirkliche Ordnung sich zu verwickeln; und zwar in sie als eine ihm nicht nur fremde, sondern feindliche Übermacht. - Durch seine Tat setzt es sich *in* oder vielmehr *als* das allgemeine Element der seienden Wirklichkeit, und seine Tat soll selbst nach seinem Sinne den Wert einer allgemeinen Ordnung haben. Aber damit hat es sich von sich selbst *freigelassen*, es wächst als Allgemeinheit für sich fort und reinigt sich von der Einzelnheit; das Individuum, welches die Allgemeinheit nur in der Form seines unmittelbaren Für-sich-seins erkennen will, erkennt sich also nicht in dieser freien Allgemeinheit, während es ihr zugleich angehört, denn sie ist sein Tun. Dies Tun hat daher die verkehrte Bedeutung, der allgemeinen Ordnung zu *widersprechen*, denn seine Tat soll Tat *seines* einzelnen Herzens, nicht freie allgemeine Wirklichkeit sein; und zugleich hat es sie in der Tat *anerkannt*, denn das Tun hat den Sinn, sein Wesen als *freie Wirklichkeit* zu setzen, das heißt die Wirklichkeit als sein Wesen anzuerkennen.
373. Though the concept of his activity, the individual has determined the more precise way in which actual universality, to which he has attached himself, turns against him. As *actuality*, his deed belongs to the universal; however, its content is his own individuality, which wants to preserve itself as this *individual* in opposition to the universal. One is not speaking about establishing any determinate law. The immediate unity of the individual heart with universality is the thought which is	**373**. Das Individuum hat durch den Begriff seines Tuns die nähere Weise bestimmt, in welcher die wirkliche Allgemeinheit, der es sich angehörig gemacht, sich gegen es kehrt. Seine Tat gehört als *Wirklichkeit* dem Allgemeinen an; ihr Inhalt aber ist die eigene Individualität, welche sich als diese *einzelne* dem Allgemeinen entgegengesetzte erhalten will. Es ist nicht irgendein bestimmtes Gesetz, von dessen Aufstellung die Rede wäre, sondern die unmittelbare Einheit des einzelnen Herzens

supposed to be valid and to be elevated to the status of a law. This thought is that *every heart* must take cognizance[120] of *itself* within the law. However, only the heart of this individual has posited his actuality in his deed, which, in his own eyes, expresses his *being-for-itself*, that is, *his pleasure*. The deed is supposed to count immediately as universal, which is to say that it is in truth something particular and merely has the form of universality. But his *particular* content is *as such* supposed to count as universal. Hence, others do not find the law of their hearts in this content; rather, they find to an even greater degree that it is the law of another's heart which has been put into practice. It is precisely in terms of the universal law, namely, that each is supposed to find the law in his own heart, that they equally turn themselves against the actuality which *his heart* put forward, just as he had turned against what their hearts had put forward. Therefore, just as the individual initially found merely the rigid law, now he finds that the hearts of people are opposed to his admirable intentions, and they are thus themselves to be loathed.	mit der Allgemeinheit ist der zum Gesetze erhobene und geltensollende Gedanke, daß in dem, was Gesetz ist, *jedes Herz sich* selbst erkennen muß. Aber nur das Herz dieses Individuums hat seine Wirklichkeit in seiner Tat, welche ihm sein *Für-sich-sein* oder *seine Lust* ausdrückt, gesetzt. Sie soll unmittelbar als Allgemeines gelten, das heißt, sie ist in Wahrheit etwas Besonderes, und hat nur die Form der Allgemeinheit, sein *besonderer* Inhalt soll *als solcher* für allgemein gelten. Daher finden in diesem Inhalte die andern nicht das Gesetz ihres Herzens, sondern vielmehr das *eines andern* vollbracht, und eben nach dem allgemeinen Gesetze, daß in dem, was Gesetz ist, jedes sein Herz finden soll, kehren sie sich ebenso gegen die Wirklichkeit, welche *es* aufstellte, als es sich gegen die ihrige kehrte. Das Individuum findet also, wie zuerst nur das starre Gesetz, itzt die Herzen der Menschen selbst seinen vortrefflichen Absichten entgegen und zu verabscheuen.
374. Because this consciousness is acquainted both with universality merely as *immediate* and with necessity as the necessity of the *heart*, it is not acquainted with the nature of actualization and actual efficaciousness, namely, that this actualization as *what exists* in its truth is to a greater degree the universal *in itself*, in which the individuality of consciousness, which puts its trust in this actualization in order to *exist* as *this* immediate *individuality*, is to an even greater degree brought to its downfall. Instead of attaining *its own being*, it therefore attains within this being the alienation *of itself from itself*. It is no longer dead necessity in which it does not discern[121] itself. Rather, it is	**374**. Weil dies Bewußtsein die Allgemeinheit nur erst als *unmittelbare*, und die Notwendigkeit als Notwendigkeit des *Herzens* kennt, ist ihm die Natur der Verwirklichung und der Wirksamkeit unbekannt, daß sie als das *Seiende* in ihrer Wahrheit vielmehr das *an sich Allgemeine* ist, worin die Einzelnheit des Bewußtseins, die sich ihr anvertraut, um als *diese* unmittelbare *Einzelnheit* zu *sein*, vielmehr untergeht; statt dieses *seines Seins* erlangt es also in dem Sein die Entfremdung *seiner selbst*. Dasjenige, worin es sich nicht erkennt, ist aber nicht mehr die tote Notwendigkeit, sondern die Notwendigkeit als belebt durch die allgemeine Individualität. Es nahm diese göttliche und

necessity which is brought to life by way of universal individuality. He took this divine and human order as simply given and as valid, and what he took for a dead actuality was the order in which everybody else had each rigidly insisted that he was a heart existing for itself and thus opposed to the universal (just like he himself had done), that is, an order in which everyone who belonged to it, just like himself, would have no consciousness of themselves. However, he finds that, on the contrary, actuality is animated by the consciousness of all and is a law for all hearts. This consciousness learns from experience that actuality is a living order, and in fact at the same time it learns this precisely as a result of actualizing the law of its own heart, since this means nothing else but that individuality becomes in its own eyes an object as the universal but in which it does not take cognizance[122] of itself.	menschliche Ordnung, die es geltend vorfand, für eine tote Wirklichkeit, worin, wie es selbst, das sich als dieses für sich seiende dem Allgemeinen entgegengesetzte Herz fixiert, so die ihr angehören, das Bewußtsein ihrer selbst nicht hätten; es findet sie aber vielmehr von dem Bewußtsein aller belebt, und als Gesetz aller Herzen. Es macht die Erfahrung, daß die Wirklichkeit belebte Ordnung ist, zugleich in der Tat eben dadurch, daß es das Gesetz seines Herzens verwirklicht; denn dies heißt nichts anders, als daß die Individualität sich als Allgemeines zum Gegenstande wird, worin es sich aber nicht erkennt.
375. Therefore, for this shape of self-consciousness, what emerges from its experience as the truth *contradicts* what this shape is *for itself*. What it is for itself has the form of absolute universality for it, and it is the law of the heart which is immediately one with *self*-consciousness. At the same time, the durably existing and living order is equally its *own essence* and handiwork. What it originates is nothing other than what this shape itself originates, and that shape exists in the same immediate unity with self-consciousness. In this way, this self-consciousness, which is affiliated with a doubly opposed essentiality, is in itself contradictory and, in what is most inner to it, has broken down. The law of *this* heart is merely that in which self-consciousness takes cognizance[123] of itself, but though the actualization of that law, the universal valid order has equally become to self-consciousness its own *essence* and its own *actuality*. What is therefore self-	**375**. Was also dieser Gestalt des Selbstbewußtseins aus ihrer Erfahrung als das Wahre hervorgeht, *widerspricht* dem, was sie *für sich* ist. Was sie aber für sich ist, hat selbst die Form absoluter Allgemeinheit für sie, und es ist das Gesetz des Herzens, welches mit dem *Selbst*bewußtsein unmittelbar eins ist. Zugleich ist die bestehende und lebendige Ordnung ebenso sein *eigenes Wesen* und Werk, es bringt nichts anders hervor als sie; sie ist in gleich unmittelbarer Einheit mit dem Selbstbewußtsein. Dieses ist auf diese Weise, einer gedoppelten entgegengesetzten Wesenheit angehörend, an sich selbst widersprechend, und im Innersten zerrüttet. Das Gesetz *dieses* Herzens ist nur dasjenige, worin das Selbstbewußtsein sich selbst erkennt; aber die allgemeine gültige Ordnung ist durch die Verwirklichung jenes Gesetzes, ebenso ihm sein eigenes *Wesen* und seine eigene *Wirklichkeit* geworden; was in seinem

contradictory in its consciousness exists both in the form of essence and in the form of its own actuality for it.	Bewußtsein sich also widerspricht, ist beides in der Form des Wesens und seiner eignen Wirklichkeit für es.
376. Since it expresses both this moment of its own self-aware downfall and the result of its experience, it shows itself to be this inner topsy-turvy inversion of itself, to be the madness of a consciousness for which its essence is immediately a non-essence and its actuality a non-actuality. – The madness cannot be taken to mean that in general the essenceless is taken to be the essence, or that the non-actual is taken to be actual, so that what for one person would be essential or actual would not be so for another. If so, then the consciousness of the actual and of the non-actual, or of the essential and the unessential, would come undone. – However much in fact something is actual and essential for consciousness per se but is not so for me, still I have at the same time in the consciousness of its nullity the consciousness of its actuality since I too am consciousness per se – and since they are both fixed, this is a unity that is insanity per se. However, in such a condition, there is for consciousness merely an *object* which has gone mad, not consciousness per se within itself and for itself. However, in the result of the experience which has come to light here, consciousness is within its law aware of *itself* as this actuality, and, at the same time, since it is precisely this same essentiality, this same actuality which is *alienated* from it, it is as self-consciousness and as absolute actuality aware of its own non-actuality; that is, in terms of their contradictions, both aspects immediately are valid in its own eyes as *its essence*, which in its innermost aspects has gone mad.	**376**. Indem es dies Moment seines sich bewußten Untergangs und darin das Resultat seiner Erfahrung ausspricht, zeigt es sich als diese innere Verkehrung seiner Selbst, als die Verrücktheit des Bewußtseins, welchem sein Wesen unmittelbar Unwesen, seine Wirklichkeit unmittelbar Unwirklichkeit ist. – Die Verrücktheit kann nicht dafür gehalten werden, daß überhaupt etwas Wesenloses für wesentlich, etwas Nichtwirkliches für wirklich gehalten werde, so daß das, was für den einen wesentlich oder wirklich ist, es für einen andern nicht wäre, und das Bewußtsein der Wirklichkeit und Nichtwirklichkeit oder der Wesenheit und Unwesenheit auseinander fielen. – Wenn etwas in der Tat für das Bewußtsein überhaupt wirklich und wesentlich, für mich aber nicht ist, so habe ich in dem Bewußtsein seiner Nichtigkeit, zugleich da ich Bewußtsein überhaupt bin, das Bewußtsein seiner Wirklichkeit, – und indem sie beide fixiert sind, so ist dies eine Einheit, welche der Wahnsinn im Allgemeinen ist. In diesem ist aber nur ein *Gegenstand* für das Bewußtsein verrückt; nicht das Bewußtsein als solches in und für sich selbst. In dem Resultate des Erfahrens, das sich hier ergeben hat, ist aber das Bewußtsein in seinem Gesetze sich *seiner selbst* als dieses Wirklichen bewußt; und zugleich, indem ihm ebendieselbe Wesenheit, dieselbe Wirklichkeit *entfremdet* ist, ist es als Selbstbewußtsein, als absolute Wirklichkeit sich seiner Unwirklichkeit bewußt, oder die beiden Seiten gelten ihm nach ihrem Widerspruche unmittelbar als *sein Wesen,* das also im Innersten verrückt ist.
377. The heart-throb for the welfare of mankind therefore passes over into the	**377**. Das Herzklopfen für das Wohl der Menschheit geht darum in das Toben des

bluster of a mad self-conceit. It passes over into the rage of a consciousness which preserves itself from destruction by casting out of itself the very topsy-turvy inversion which is itself and which makes every effort to regard and to express that inversion as something other than itself. It therefore expresses the universal order as a topsy-turvy inversion of the law of its heart and its happiness, an inversion completely fabricated by fanatical priests and gluttonous despots, along with their various lackeys, who, by having lowered themselves to such abjection, now seek compensation for their own humiliation by humiliating and oppressing those further below them. It is a topsy-turvy inversion which has as its cost the nameless misery of deceived humanity. – In its madness, consciousness expresses that it is *individuality* itself which, as *alien* and *contingent*, drives one mad and which is itself what is inverted. But it is the heart, that is, the *individuality of consciousness immediately willing to be universal*, which is what drives one mad and which is what has been inverted, and its activity is merely the production of what this contradiction comes to be for *its* consciousness, since the truth is to this consciousness the law of the heart – something merely *fancied* which has not stood the test of time as the durably existing order has done; it has, however, to an even greater degree proved itself to this consciousness to be something that passes away. This, its law, is supposed to have *actuality*. As *actuality*, as a *valid order*, the law is in its eyes its own purpose and essence, but actuality, that is, precisely the law as the *valid order*, is its eyes immediately and to a greater degree null and void. – Likewise, its *own* actuality, *itself* as the individuality of consciousness, is in its own eyes the essence, but in its own eyes, its purpose consists in positing that individuality as *existing*. To it, its own

verrückten Eigendünkels über; in die Wut des Bewußtseins, gegen seine Zerstörung sich zu erhalten, und dies dadurch, daß es die Verkehrtheit, welche es selbst ist, aus sich herauswirft, und sie als ein Anderes anzusehen und auszusprechen sich anstrengt. Es spricht also die allgemeine Ordnung aus, als eine von fanatischen Priestern, schwelgenden Despoten und für ihre Erniedrigung hinabwärts durch Erniedrigen und Unterdrücken sich entschädigenden Dienern derselben erfundne und zum namenlosen Elende der betrognen Menschheit gehandhabte Verkehrung des Gesetzes des Herzens und seines Glückes. – Das Bewußtsein spricht in dieser seiner Verrücktheit die *Individualität* als das Verrückende und Verkehrte aus, aber eine *fremde* und *zufällige*. Aber das Herz, oder die *unmittelbar allgemeinseinwollende Einzelnheit des Bewußtseins* ist dies Verrückende und Verkehrte selbst, und sein Tun nur die Hervorbringung dessen, daß dieser Widerspruch *seinem* Bewußtsein wird. Denn das Wahre ist ihm das Gesetz des Herzens – ein bloß *gemeintes,* das nicht, wie die bestehende Ordnung, den Tag ausgehalten hat, sondern vielmehr, wie es sich diesem zeigt, zugrunde geht. Dies sein Gesetz sollte *Wirklichkeit* haben; hierin ist ihm das Gesetz als *Wirklichkeit,* als *geltende Ordnung* Zweck und Wesen, aber unmittelbar ist ihm ebenso die *Wirklichkeit,* eben das Gesetz als *geltende Ordnung,* vielmehr das Nichtige. – Ebenso seine *eigne* Wirklichkeit, *es selbst* als Einzelnheit des Bewußtseins ist sich das Wesen; aber es ist ihm Zweck, sie *seiend* zu setzen; es ist ihm also unmittelbar vielmehr sein Selbst als Nichteinzelnes das Wesen, oder Zweck als Gesetz, eben darin als eine Allgemeinheit, welche es für sein Bewußtsein selbst sei. – Dieser sein Begriff wird durch sein Tun zu seinem Gegenstande; sein Selbst erfährt es also

self as non-individual is thus to an even greater degree immediately the essence, or the purpose as law, and it exists therein as a universality which is supposed to exist for its consciousness itself. – Its concept becomes through its activity its object. Therefore, it experiences to an even greater degree its own self as non-actual, and it experiences non-actuality as its own actuality. It is thus not a contingent and alien individuality but rather just this very heart itself, which, in terms of all of its aspects, is within itself both what has been inverted topsy-turvy and also what is itself doing the very inverting.	vielmehr als das Unwirkliche, und die Unwirklichkeit als seine Wirklichkeit. Es ist also nicht eine zufällige und fremde Individualität, sondern eben dieses Herz nach allen Seiten in sich das Verkehrte und Verkehrende.
378. However, since the immediately universal individuality is both the inverted and the inverting, this universal order, since it is the law of all *hearts*, which is to say, the law of what has been inverted topsy-turvy, is in itself what is inverted, just in the way the blustering madness expressed it. At one time, this order proves to be a *law* for all hearts in the resistance which the law of one heart encounters in other individuals. The durably existing laws are defended against the law of an individual, and they are defended not because they are not unconscious, empty, dead necessity but because they are spiritual universality and substance itself. It is the spiritual substance whose actuality lies in those who live as individuals and who are conscious of their own selves; thus, even when they also complain about this order and when they affirm the opinions of the heart against the laws of that order (as if this substance were indeed running contrary to their own inner law), they are in fact clinging to that substance as their essence. If this order is taken from them, or if they put themselves outside of it, then they lose everything. Since the public order's actuality and power consists precisely in this, the public order appears as	**378**. Indem aber die unmittelbar allgemeine Individualität das Verkehrte und Verkehrende ist, ist nicht weniger diese allgemeine Ordnung, da sie das Gesetz aller *Herzen,* das heißt, des Verkehrten ist, selbst an sich das Verkehrte, wie die tobende Verrücktheit es aussprach. Einmal erweist sie sich in dem Widerstande, welchen das Gesetz eines Herzens an den andern Einzelnen findet, *Gesetz* aller Herzen zu sein. Die bestehenden Gesetze werden gegen das Gesetz eines Individuums verteidigt, weil sie nicht bewußtlose, leere und tote Notwendigkeit, sondern geistige Allgemeinheit und Substanz sind, worin diejenigen, an denen sie ihre Wirklichkeit hat, als Individuen leben, und ihrer selbst bewußt sind; so daß, wenn sie auch über diese Ordnung, als ob sie dem innern Gesetze zuwiderlaufe, klagen und die Meinungen des Herzens gegen sie halten, in der Tat mit ihrem Herzen an ihr als ihrem Wesen hängen; und wenn diese Ordnung ihnen genommen wird, oder sie selbst sich daraussetzen, sie alles verlieren. Indem hierin eben die Wirklichkeit und Macht der öffentlichen Ordnung besteht, erscheint also diese als das sich selbst gleiche allgemein belebte Wesen, und die Individualität als die Form

the universal essence which is both animated and selfsame, and individuality appears as its form. – However, this order is likewise what is inverted topsy-turvy.	derselben. – Aber diese Ordnung ist ebenso das Verkehrte.
379. Since this order is the law of all hearts, such that all individuals immediately are this universal, this order is an actuality which is merely the actuality of individuality *existing for itself*, that is, the actuality of the heart. Consciousness, which proposes the law of its heart, experiences resistance from others because it contradicts the *equally individual* laws of their own hearts, and in their resistance the latter are doing nothing but proposing their own laws and exercising them. Hence, the *universal* which is present here is merely a universal resistance, a combat of all against all, within which each both asserts his own individuality but at the same time fails at it, because each individuality experiences the same resistance and because each is reciprocally brought to dissolution by the others. What seems to be the public *order* is therefore this universal feud in which each wrests in itself for himself what he can, in which each executes justice upon the individuality of others, and where each establishes his own individuality which then likewise vanishes at the hands of others. We have here the *way of the world*, the mere semblance of an ongoing course of events, a *fancied universal*,[124] but whose content is merely the essenceless game of establishing and then dissolving these individualities.	**379**. Denn darin, daß sie das Gesetz aller Herzen ist, daß alle Individuen unmittelbar dieses Allgemeine sind, ist sie eine Wirklichkeit, welche nur die Wirklichkeit der *für sich seienden* Individualität, oder des Herzens ist. Das Bewußtsein, welches das Gesetz seines Herzens aufstellt, erfährt also Widerstand von andern, weil es den *ebenso einzelnen* Gesetzen ihres Herzens widerspricht, und diese tun in ihrem Widerstande nichts anders als ihr Gesetz aufstellen und geltend machen. Das *Allgemeine,* das vorhanden ist, ist daher nur ein allgemeiner Widerstand und Bekämpfung aller gegeneinander, worin jeder seine eigene Einzelnheit geltend macht, aber zugleich nicht dazu kommt, weil sie denselben Widerstand erfährt, und durch die andern gegenseitig aufgelöst wird. Was öffentliche *Ordnung* scheint, ist also diese allgemeine Befehdung, worin jeder an sich reißt, was er kann, die Gerechtigkeit an der Einzelnheit der Andern ausübt und die seinige festsetzt, die ebenso durch andere verschwindet. Sie ist der *Weltlauf,* der Schein eines bleibenden Ganges, der nur eine *gemeinte Allgemeinheit,* und dessen Inhalt vielmehr das wesenlose Spiel der Festsetzung der Einzelnheiten und ihrer Auflösung ist.
380. If we examine both aspects of the universal order in relation to each other, then this latter universality has for its content restless individuality, for which opinion or individuality is law, the actual is non-actual, and the non-actual is actual. However, that universality is at the same time the *aspect of the actuality* of the order,	**380**. Betrachten wir beide Seiten der allgemeinen Ordnung gegeneinander, so hat die letztere Allgemeinheit zu ihrem Inhalte die unruhige Individualität, für welche die Meinung oder die Einzelnheit Gesetz, das Wirkliche unwirklich und das Unwirkliche das Wirkliche ist. Sie ist aber zugleich die *Seite der Wirklichkeit* der

for the *being-for-itself* of individuality belongs to it. – The other aspect is the *universal* both as the *motionless* essence and precisely for that reason as an *inner*, which is not nothing but is nonetheless not an actuality, and which can itself become actual only through the sublation of individuality which has claimed actuality for itself. This shape of consciousness must in its own eyes come to exist both in the laws and in the true and good *in themselves* not as individuality but only as *essence*; it knows individuality to be both what is inverted and what is doing the inverting, and it must therefore sacrifice the individuality of consciousness. This shape of consciousness is *virtue*.	Ordnung, denn ihr gehört das *Für-sich-sein* der Individualität an. - Die andere Seite ist das *Allgemeine* als *ruhiges* Wesen, aber eben darum nur als ein *Inneres*, das nicht gar nicht, aber doch keine Wirklichkeit ist, und nur durch Aufhebung der Individualität, welche sich die Wirklichkeit angemaßt hat, selbst wirklich werden kann. Diese Gestalt des Bewußtseins, sich in dem Gesetze, in dem *an sich* Wahren und Guten nicht als die Einzelnheit, sondern nur als *Wesen* zu werden, die Individualität aber als das Verkehrte und Verkehrende zu wissen, und daher die Einzelnheit des Bewußtseins aufopfern zu müssen, ist die *Tugend*.
c: Virtue and the way of the world	**c: Die Tugend und der Weltlauf**
381. In the first shape of active reason, self-consciousness was in its own eyes pure individuality, and confronting it was empty universality. In the second shape, both parts of the opposition had *both* of those moments (law and individuality) in themselves; however, the one part, the heart, was their immediate unity, and the other was their opposition. Here, in the relationships between virtue and the way of the world, each of the members is both the unity and the opposition of the moments, that is, each is a movement of law and individuality in relation to each other, but this movement is one of opposition. For the consciousness of virtue, the *law* is what is *essential*, and individuality is what is to be sublated, but individuality is therefore to be sublated in its consciousness as well as in the way of the world. In the former, one's own individuality is to be brought under the discipline of the universal, that is, of the good and true in itself, but in that submission, it still remains a personal consciousness. True discipline solely consists in the sacrifice of one's entire	**381**. In der ersten Gestalt der tätigen Vernunft war das Selbstbewußtsein sich reine Individualität, und ihr gegenüber stand die leere Allgemeinheit. In der zweiten hatten die beiden Teile des Gegensatzes jeder die *beiden* Momente, Gesetz und Individualität, an ihnen; der eine aber, das Herz, war ihre unmittelbare Einheit, der andere ihre Entgegensetzung. Hier, im Verhältnisse der Tugend und des Weltlaufs, sind beide Glieder, jedes Einheit und Gegensatz dieser Momente, oder eine Bewegung des Gesetzes und der Individualität gegeneinander, aber eine entgegengesetzte. Dem Bewußtsein der Tugend ist das *Gesetz* das *Wesentliche* und die Individualität das Aufzuhebende, und also sowohl an ihrem Bewußtsein selbst als an dem Weltlaufe. An jenem ist die eigne Individualität in die Zucht unter das Allgemeine, das an sich Wahre und Gute, zu nehmen; es bleibt aber darin noch persönliches Bewußtsein; die wahre Zucht ist allein die Aufopfrung der ganzen Persönlichkeit, als die Bewährung, daß es in der Tat nicht noch an Einzelnheiten

personality as proof that personal consciousness in not in fact still fixed on minutiae. At the same time, in this individual sacrifice, individuality is eradicated in *the way of the world*, for individuality is also a simple moment common to both. – In the way of the world, individuality behaves in a completely opposite way than it does when it is posited in the virtuous consciousness; in the way of the world, it makes itself the essence and subordinates the good and the true *in themselves* to itself. – Furthermore, for virtue the way of the world is merely the universal *turned topsy-turvy by individuality*. However, the absolute *order* is likewise a common moment, but it is not present for consciousness merely as the *existing actuality* of the way of the world but rather as the way of the world's *inner essence*. Hence, that order is to a greater degree something to be first brought forth by virtue, for such bringing forth is, as *activity*, the consciousness of individuality, and it is individuality which is to a greater degree to be sublated. However, by way of this act of sublating individuality, there is as it were, merely a space which has been opened to the way of the world *in itself* so that it may in and for itself come into existence.	festgeblieben ist. In dieser einzelnen Aufopfrung wird zugleich die Individualität an *dem Weltlaufe* vertilgt, denn sie ist auch einfaches beiden gemeinschaftliches Moment. - In diesem verhält sich die Individualität auf die verkehrte Weise, als sie am tugendhaften Bewußtsein gesetzt ist, nämlich sich zum Wesen zu machen, und dagegen das *an sich* Gute und Wahre sich zu unterwerfen. - Der Weltlauf ist ferner ebenso für die Tugend nicht nur dies durch die *Individualität verkehrte* Allgemeine; sondern die absolute *Ordnung* ist gleichfalls gemeinschaftliches Moment, an dem Weltlaufe nur nicht als *seiende Wirklichkeit* für das Bewußtsein vorhanden, sondern das *innere Wesen* desselben. Sie ist daher nicht erst durch die Tugend eigentlich hervorzubringen, denn das Hervorbringen ist, als *Tun*, Bewußtsein der Individualität, und diese vielmehr aufzuheben; durch dieses Aufheben aber wird dem *An-sich* des Weltlaufs gleichsam nur Raum gemacht, an und für sich selbst in die Existenz zu treten.
382. The universal *content* of the actual way of the world has already emerged. When it is taken more precisely, it is once again nothing but the two preceding movements of self-consciousness. It is from them that the shape of virtue has emerged, and since they are its origin, virtue has them as prior to itself. However, virtue both sets itself to sublating its origin and to realizing itself, that is, to becoming *for itself*. On the one hand, the way of the world is thus singular individuality which seeks its pleasure and gratification, then only finds its downfall therein, and as a	**382**. Der allgemeine *Inhalt* des wirklichen Weltlaufs hat sich schon ergeben; näher betrachtet, ist er wieder nichts anders als die beiden vorhergehenden Bewegungen des Selbstbewußtseins. Aus ihnen ist die Gestalt der Tugend hervorgegangen; indem sie ihr Ursprung sind, hat sie sie vor sich; sie geht aber darauf, ihren Ursprung aufzuheben, und sich zu realisieren, oder *für sich* zu werden. Der Weltlauf ist also einerseits die einzelne Individualität, welche ihre Lust und Genuß sucht, darin zwar ihren Untergang findet, und hiemit das Allgemeine befriedigt. Aber diese

result satisfies the universal. However, this satisfaction itself, just like the rest of the moments of these relations, is both a topsy-turvy shape and movement of the universal. Actuality is merely the *individuality* of pleasure and gratification, but the universal is opposed to it. Actuality is a necessity which is merely the empty shape of the universal, a merely negative reaction, an activity without content. – The other moment of the way of the world is individuality, which wants to be a law in and for itself, and which, in this fantasy, disturbs the durably existing order. To be sure, the universal law holds its own against this sort of self-conceit, and it no longer comes on the scene as opposed to consciousness, that is, as empty, as a dead necessity; it comes on the scene rather as a *necessity within consciousness itself*. In the way it exists as the *conscious* relation of an absolutely contradictory actuality, it is madness, but in the way it exists as an *objective* actuality, it is utter invertedness itself. In both aspects, the universal therefore exhibits itself as the power of their movement, but the *existence* of this power is merely the universal topsy-turvy inversion itself.	Befriedigung selbst sowie die übrigen Momente dieses Verhältnisses ist eine verkehrte Gestalt und Bewegung des Allgemeinen. Die Wirklichkeit ist nur die Einzelnheit der Lust und des Genusses, das Allgemeine aber ihr entgegengesetzt; eine Notwendigkeit, welche nur die leere Gestalt desselben, eine nur negative Rückwirkung und inhaltsloses Tun ist. – Das andere Moment des Weltlaufs ist die Individualität, welche an und für sich Gesetz sein will, und in dieser Einbildung die bestehende Ordnung stört; das allgemeine Gesetz erhält sich zwar gegen diesen Eigendünkel, und tritt nicht mehr als ein dem Bewußtsein Entgegengesetztes und Leeres, nicht als eine tote Notwendigkeit auf, sondern als *Notwendigkeit in dem Bewußtsein selbst*. Aber wie es als die *bewußte* Beziehung der absolut widersprechenden Wirklichkeit existiert, ist es die Verrücktheit; wie es aber als *gegenständliche* Wirklichkeit ist, ist es die Verkehrtheit überhaupt. Das Allgemeine stellt sich also wohl in beiden Seiten als die Macht ihrer Bewegung dar, aber die *Existenz* dieser Macht ist nur die allgemeine Verkehrung.
383. The universal is now supposed to receive from virtue its true actuality by way of the act of sublating individuality, that is, by way of the principle of topsy-turvy inversion. Virtue's purpose is thereby once again to invert the inverted way of the world and to bring out its true essence. This true essence initially exists in the way of the world merely as the *in-itself* of the way of the world. The true essence is not yet actual, and thus virtue merely *has faith in* it. Virtue proceeds to elevate this faith to the level of vision, but without enjoying the fruit of its labor and sacrifice. This is so because insofar as virtue is *individuality*, it is the *activity* of the struggle in which it	**383**. Von der Tugend soll es nun seine wahrhafte Wirklichkeit erhalten, durch das Aufheben der Individualität, des Prinzips der Verkehrung; ihr Zweck ist, hiedurch den verkehrten Weltlauf wieder zu verkehren und sein wahres Wesen hervorzubringen. Dies wahre Wesen ist an dem Weltlaufe nur erst als sein *An-sich,* es ist noch nicht wirklich; und die Tugend *glaubt* es daher nur. Diesen Glauben geht sie zum Schauen zu erheben, ohne aber der Früchte ihrer Arbeit und Aufopferung zu genießen. Denn insofern sie *Individualität* ist, ist sie das Tun des Kampfes, den sie mit dem Weltlaufe eingeht; ihr Zweck und wahres Wesen aber ist die Besiegung der

engages with the way of the world, but its purpose and true essence lie in defeating the actuality of the way of the world. As a result, the existence of the good which is thereby brought about is the cessation of its *activity*, that is, of the *consciousness* of individuality. – How this struggle itself will survive, what virtue will experience in the course of this struggle, whether the way of the world will be defeated, and whether virtue shall triumph by means of the sacrifice it makes – all this must be decided on the basis of the nature of the living *weapons* the combatants carry, for the weapons are nothing but the *essence* of the combatants themselves, an essence which comes on the scene reciprocally for both of them. What their weapons are is the result of what is present in itself in this struggle.	Wirklichkeit des Weltlaufs; die dadurch bewirkte Existenz des Guten ist hiemit das Aufhören ihres *Tuns,* oder des *Bewußtseins* der Individualität. – Wie dieser Kampf selbst bestanden werde, was die Tugend in ihm erfährt, ob durch die Aufopferung, welche sie über sich nimmt, der Weltlauf unterliege, die Tugend aber siege – dies muß sich aus der Natur der lebendigen *Waffen* entscheiden, welche die Kämpfer führen. Denn die Waffen sind nichts anderes als das *Wesen* der Kämpfer selbst, das nur für sie beide gegenseitig hervortritt. Ihre Waffen haben sich hiemit schon aus dem ergeben, was an sich in diesem Kampfe vorhanden ist.
384. The *universal* exists for the virtuous consciousness in *faith*, that is, truly *in itself*. It is not yet an actual but rather an *abstract* universality. In this consciousness itself, it exists *as purpose*, and in the way of the world it exists as *the inner*. For the way of the world, it is in this very determination that the universal also exhibits itself in virtue, for virtue just *wills* to put the good into practice; it does not pretend to give it actuality. This determinateness can also be regarded in the following way. Since it emerges in the struggle with the way of the world, the good thereby exhibits itself as existing *for an other* and not as something existing *in and for itself*, for otherwise it would not want to give itself its truth by means of conquering its opposite. The good exists merely at first *for an other*, which means the same as what was shown in the previous and opposite way of regarding the matter, namely, that the good is an *abstraction* which only has reality in and for itself in those relationships themselves.	**384**. Das *Allgemeine* ist für das tugendhafte Bewußtsein im *Glauben* oder *an sich* wahrhaft; noch nicht eine wirkliche, sondern eine *abstrakte* Allgemeinheit; an diesem Bewußtsein selbst ist es *als Zweck*, an dem Weltlaufe als *Inneres*. In eben dieser Bestimmung stellt das Allgemeine sich auch an der Tugend für den Weltlauf dar; denn sie *will* das Gute erst ausführen, und gibt selbst es noch nicht für Wirklichkeit aus. Diese Bestimmtheit kann auch so betrachtet werden, daß das Gute, indem es in dem Kampf gegen den Weltlauf auftritt, damit sich darstellt als seiend *für ein Anderes*; als etwas, das nicht *an und für sich selbst* ist, denn sonst würde es nicht durch Bezwingung seines Gegenteils sich erst seine Wahrheit geben wollen. Es ist nur erst *für ein Anderes*, heißt dasselbe, was vorher von ihm in der entgegengesetzten Betrachtung sich zeigte, nämlich es ist erst eine *Abstraktion*, welche nur in dem Verhältnisse, nicht an und für sich, Realität hat.

385. The good, or the universal as it here comes on the scene, are what are called *gifts*, *abilities*, *powers*. It is a mode of the spiritual in which the spiritual is represented as a universal; it requires the principle of individuality to bring it to life and movement, and it has its *actuality* in this, its *individuality*. This universal is *well used* by this principle insofar as it is deployed in the consciousness of virtue, and it is *misused* by it as far as it is deployed in the way of world – it is a passive instrument, ruled by the hand of free individuality. It is indifferent to the use that individuality makes of it, and it can be misused to produce an actuality which is that instrument's own destruction, that is, produce a lifeless matter which lacks its own self-sufficiency and which can be formed in all kinds of way, even all the way to its own ruin.	**385**. Das Gute oder Allgemeine, wie es also hier auftritt, ist dasjenige, was die *Gaben, Fähigkeiten, Kräfte* genannt wird. Es ist eine Weise des Geistigen zu sein, worin es als ein Allgemeines vorgestellt wird, das zu seiner Belebung und Bewegung des Prinzips der Individualität bedarf, und in dieser seine *Wirklichkeit* hat. Von diesem Prinzip, insofern es am Bewußtsein der Tugend ist, wird dies Allgemeine *gut angewendet,* von ihm aber, insofern es am Weltlauf ist, *mißbraucht;* – ein passives Werkzeug, das von der Hand der freien Individualität regiert, gleichgültig gegen den Gebrauch, den sie von ihm macht, auch zur Hervorbringung einer Wirklichkeit mißbraucht werden kann, die seine Zerstörung ist; eine leblose, eigner Selbstständigkeit entbehrende Materie, die so oder auch anders, und selbst zu ihrem Verderben geformt werden kann.
386. Since this universal is in the same way at the disposal of the virtuous consciousness as it is at the disposal of the way of the world, it is not foreseeable whether virtue, so equipped, will triumph over vice. The weapons are the same; they are these abilities and powers. To be sure, in putting its faith in the original unity of its purpose with the essence of the way of the world, a unity which during the course of the fight is supposed to attack the enemy from the rear and accomplish that purpose *in itself*, virtue has all so carefully set up an ambush. But by doing so, the result is that the knight of virtue's own *activity* and struggle turn out in fact to be mere bluff,[125] something which he *cannot* take seriously because he holds that his real strength consists in the good's existing *in and for itself*, i.e., to lie in the good accomplishing itself – it is a bluff which he *dare* not even allow to become serious. This is so because what he turns against the enemy and which he then both finds turned against himself	**386**. Indem dies Allgemeine dem Bewußtsein der Tugend, wie dem Weltlaufe auf gleiche Weise zu Gebote steht, so ist nicht abzusehen, ob so ausgerüstet die Tugend das Laster besiegen werde. Die Waffen sind dieselben; sie sind diese Fähigkeiten und Kräfte. Zwar hat die Tugend ihren Glauben an die ursprüngliche Einheit ihres Zweckes und des Wesens des Weltlaufes in den Hinterhalt gelegt, welche dem Feinde während des Kampfes in den Rücken fallen, und *an sich* ihn vollbringen soll; so daß hiedurch in der Tat für den Ritter der Tugend sein eignes *Tun* und Kämpfen eigentlich eine Spiegelfechterei ist, die er nicht für Ernst nehmen *kann*, weil er seine wahrhafte Stärke darein setzt, daß das Gute *an und für sich selbst* sei, d.h. sich selbst vollbringe, - eine Spiegelfechterei, die er auch nicht zum Ernste werden lassen *darf*. Denn dasjenige, was er gegen den Feind kehrt, und gegen sich gekehrt findet, und dessen Abnutzung und Beschädigung er sowohl an ihm selbst

and which he dares to put at risk of deterioration and damage in himself as well as in the enemy, is not supposed to be the good itself. He fights to preserve the good and to put it into practice, but what is put at risk are merely indifferent gifts and abilities. Yet these indifferent gifts and abilities are in fact the very universal itself as utterly devoid of the individuality which is supposed to be sustained and actualized through the struggle. – However, through the struggle, what is at stake is at the same time *already* immediately *realized*, and it is the *in-itself*, the *universal*. Its actualization means only that *at the same time* it is supposed to be *for an other*. The two aspects mentioned above, in terms of which the universal became an abstraction, *are no longer separated*. Instead, in and by means of the struggle, the good is posited in both modes to an even greater degree. – However, the virtuous consciousness enters into its struggle with the way of the world as a struggle against something opposed to the good. What the way of the world offers to the virtuous consciousness is the universal, and it offers it not merely as an abstract universal but as a universal both brought to life by individuality and which exists for an other, that is, which is the *actual good*. Where virtue comes to grips with the way of the world, it always hits upon those places which are themselves the existence of the good. It is the good, which as the *in-itself* of the way of the world is inseparably intertwined with everything in the appearance of the way of the world, and which also has its existence in the actuality of the way of the world. For virtue, the way of the world is thus invulnerable. But all the moments which virtue itself was supposed to put at risk and all those which it was supposed to sacrifice are just those existences of the good which are thereby inviolable relationships. The struggle can thus only be an oscillation between	als seinem Feinde daran wagt, soll nicht das Gute selbst sein; denn für dessen Bewahrung und Ausführung kämpft er; sondern was daran gewagt wird, sind nur die gleichgültigen Gaben und Fähigkeiten. Allein diese sind in der Tat nichts anderes als eben dasjenige individualitätslose Allgemeine selbst, welches durch den Kampf erhalten und verwirklicht werden soll. - Es ist aber zugleich durch den Begriff des Kampfs selbst unmittelbar *bereits verwirklicht*; es ist das *An-sich*, das *Allgemeine*; und seine Verwirklichung heißt nur dieses, daß es *zugleich für ein Anderes* sei. Die beiden oben angegebenen Seiten, nach deren jeder es zu einer Abstraktion wurde, *sind nicht mehr getrennt*, sondern in und durch den Kampf ist das Gute auf beide Weisen zumal gesetzt. - Das tugendhafte Bewußtsein tritt aber in den Kampf gegen den Weltlauf als gegen ein dem Guten Entgegengesetztes; was er ihm hierin darbietet, ist das Allgemeine, nicht nur als abstraktes Allgemeines, sondern als ein von der Individualität belebtes und für ein Anderes seiendes, oder das *wirkliche Gute*. Wo also die Tugend den Weltlauf anfaßt, trifft sie immer auf solche Stellen, die die Existenz des Guten selbst sind, das in alle Erscheinung des Weltlaufs, als das *An-sich* des Weltlaufs, unzertrennlich verschlungen ist, und in der Wirklichkeit desselben auch sein Dasein hat; er ist also für sie unverwundbar. Ebensolche Existenzen des Guten, und hiemit unverletzliche Verhältnisse, sind alle Momente, welche von der Tugend selbst an ihr darangesetzt und aufgeopfert werden sollten. Das Kämpfen kann daher nur ein Schwanken zwischen Bewahren und Aufopfern sein; oder vielmehr kann weder Aufopferung des Eignen noch Verletzung des Fremden stattfinden. Die Tugend gleicht nicht nur jenem Streiter, dem es im Kampfe allein darum zu tun ist, sein Schwert blank zu

preservation and sacrifice, or to an even greater degree, what can come to pass is neither a sacrifice of what is one's own nor an injury to what is. Virtue is not merely like the combatant whose sole concern in the fight is to keep his sword shiny; rather, it was in order to preserve its weapons that virtue started the fight. Not merely can it not use its own weapons, it also must preserve intact those of its enemy and protect them against virtue itself, for they are all noble parts of the good on behalf of which it went into the fight in the first place.	erhalten, sondern sie hat auch den Streit darum begonnen, die Waffen zu bewahren; und nicht nur kann sie die ihrigen nicht gebrauchen, sondern muß auch die des Feindes unverletzt erhalten und sie gegen sich selbst schützen, denn alle sind edle Teile des Guten, für welches sie in den Kampf ging.
387. In contrast, in the eyes of this enemy, the essence is not the *in-itself*; rather, the essence is individuality. Its force is thus the negative principle, for which nothing endures or is absolutely sacred but which can risk and bear the loss of everything and anything. In its eyes, victory is thereby in itself guaranteed just as much as it is guaranteed by the contradiction in which its opponent entangles himself. What for virtue exists *in itself* exists to the way of the world merely for *the way of the world itself*. The latter is free-standing from each of those moments which are firmly fixed for virtue and to which virtue is bound. As a result, the way of the world has that kind of moment in its power since such a moment counts for it merely as something it can sublate with the same ease as it can allow it to continue to exist, and it can do the same to the knight of virtue who is bound to that moment. This knight of virtue cannot shake himself loose from that moment as he might from a cloak thrown round him, where he could set himself free simply by leaving it behind. The knight of virtue cannot do that since in his eyes such a moment is the essence which is not to be surrendered.	**387**. Diesem Feinde dagegen ist nicht das *An-sich*, sondern die *Individualität* das Wesen; seine Kraft also das negative Prinzip, welchem nichts bestehend und absolut heilig ist, sondern welches den Verlust von allem und jedem wagen und ertragen kann. Hiedurch ist ihm der Sieg ebensosehr an ihm selbst gewiß als durch den Widerspruch, in welchen sich sein Gegner verwickelt. Was der Tugend *an sich* ist, ist dem Weltlaufe nur für *ihn*; er ist frei von jedem Momente, das für sie fest und woran sie gebunden ist. Er hat ein solches Moment dadurch, daß es für ihn nur als ein solches gilt, das er ebensowohl aufheben als bestehen lassen kann, in seiner Gewalt; und damit auch den daran befestigten tugendhaften Ritter. Dieser kann sich davon nicht als von einem äußerlich umgeworfenen Mantel loswickeln und durch Hinterlassung desselben sich frei machen; denn es ist ihm das nicht aufzugebende Wesen.
388. Finally, the hope is in itself futile that	**388**. Was endlich den Hinterhalt betrifft,

the *good in-itself* is cunningly supposed to attack the way of the world from behind. The way of the world is the self-certain, alert consciousness which never lets itself be attacked from behind; rather, it stands on its guard in all directions, since everything exists *for it* and stands *before it*. But if the good *in-itself* exists *for* its enemy, it exists in the struggle we have seen. However, insofar as the good does not exist *for its enemy* but rather exists *in itself*, it is the passive instrument of gifts and abilities, mere matter without actuality. If one were to represent the good as existing, it would be a sleeping consciousness remaining somewhere off stage, who knows where?	aus welchem das *gute An-sich* dem Weltlaufe listigerweise in den Rücken fallen soll, so ist diese Hoffnung an sich nichtig. Der Weltlauf ist das wache seiner selbst gewisse Bewußtsein, das nicht von hinten an sich kommen läßt, sondern allenthalben die Stirne bietet; denn er ist dieses, daß alles *für ihn* ist, daß alles *vor ihm* steht. Das gute *An-sich* aber, ist es *für* seinen Feind, so ist es in dem Kampfe, den wir gesehen haben; insofern es aber nicht *für ihn*, sondern *an sich* ist, ist es das passive Werkzeug der Gaben und Fähigkeiten, die wirklichkeitslose Materie; als Dasein vorgestellt, wäre es ein schlafendes und dahinten, man weiß nicht wo, bleibendes Bewußtsein.
389. Virtue is therefore defeated by the way of the world because virtue's purpose is in fact the abstract non-actual *essence*, and because, taking actuality into consideration, what it does rests on *distinctions* which are merely *verbal*. Virtue wanted to consist in bringing the good to *actuality* by way of the *sacrifice of individuality*, but the aspect of *actuality* is itself nothing but the aspect of *individuality*. The good was supposed to be what is *in itself*, to be opposed to what *is*, but the *in-itself*, taken in terms of its reality and truth to an even greater degree *being itself*. The *in-itself* is initially the *abstraction of essence* in relation to actuality. However, the abstraction is precisely what does not truly exist; it is what merely exists as a distinction *for consciousness*. However, this means that exists as a distinction for consciousness is itself what is called *actual*, for the actual is what exists essentially *for an other*, that is, it is *being*. However, the consciousness of virtue rests on this distinction between the *in-itself* and *being*, a distinction that has no truth. – The way of the world was supposed to be the topsy-turvy inversion of the good	**389**. Die Tugend wird also von dem Weltlaufe besiegt, weil das abstrakte, unwirkliche *Wesen* in der Tat ihr Zweck ist, und weil in Ansehung der Wirklichkeit ihr Tun auf *Unterschieden* beruht, die allein in den *Worten* liegen. Sie wollte darin bestehen, durch *Aufopferung der Individualität* das Gute zur *Wirklichkeit* zu bringen, aber die Seite der *Wirklichkeit* ist selbst nichts anders als die Seite der *Individualität*. Das Gute sollte dasjenige sein, was *an sich* und dem, was *ist*, entgegengesetzt ist, aber das *An-sich* ist, nach seiner Realität und Wahrheit genommen, vielmehr das *Sein selbst*. Das *An-sich* ist zunächst die *Abstraktion des Wesens* gegen die Wirklichkeit; aber die Abstraktion ist eben dasjenige, was nicht wahrhaft, sondern nur *für das Bewußtsein* ist; das heißt aber, es ist selbst dasjenige, was *wirklich* genannt wird; denn das Wirkliche ist, was wesentlich *für ein Anderes* ist, oder es ist das *Sein*. Das Bewußtsein der Tugend aber beruht auf diesem Unterschiede des *An-sich* und des *Seins*, der keine Wahrheit hat. - Der Weltlauf sollte die Verkehrung des Guten sein, weil er die *Individualität* zu seinem

because it would have *individuality* for its principle. However, this latter is the principle of *actuality*, for it is the very consciousness through which what *exists-in-itself* is likewise *for an other*. The way of the world inverts the unchangeable, but it in fact inverts it from the *nothingness of abstraction into the being of reality*.	Prinzip hatte; allein diese ist das Prinzip der *Wirklichkeit*; denn eben sie ist das Bewußtsein, wodurch das *Ansichseiende* ebensosehr *für ein Anderes* ist; er verkehrt das Unwandelbare, aber er verkehrt es in der Tat aus dem *Nichts der Abstraktion in das Sein der Realität*.
390. The way of the world is victorious over what constitutes virtue in opposition to it. It is victorious over that for which the essenceless abstraction is the essence. However, it is not victorious over something real but merely over the creation of distinctions which are no distinctions, over this pompous talk about what is best for humanity and about the oppression of humanity, this incessant chattering about sacrifice for the good and the misuse of gifts. – Those kinds of ideal essences and purposes all slip away from sight since they are merely empty words which elevate the heart but leave reason empty; they edify but erect nothing; they are merely declamations whose content is this: The individual who pretends to act for such noble ends and who masters such admirable oratory counts in his own eyes as an excellent creature[126] – he gives himself and others a swelled head, although the swelling is only due to self-important puffery. – Ancient virtue had its own determinate, secure meaning since it had its *basis*, *itself rich in content*, in the *substance* of the people, and it had an *actual, already existing good* for its purpose. Hence, it was also oriented neither against actuality as a *universal topsy-turvy invertedness* nor against the way of the world. However, the virtue which has been just considered has left that substance behind, and it is a virtue with no essence, a virtue merely of ideas and words which have dispensed with that content. The emptiness of these oratorical flourishes in their struggle with the way of	**390**. Der Weltlauf siegt also über das, was die Tugend im Gegensatze gegen ihn ausmacht; er siegt über sie, der die wesenlose Abstraktion das Wesen ist. Er siegt aber nicht über etwas Reales, sondern über das Erschaffen von Unterschieden, welche keine sind, über diese pomphaften Reden vom Besten der Menschheit und der Unterdrückung derselben, von der Aufopferung fürs Gute und dem Mißbrauche der Gaben; – solcherlei ideale Wesen und Zwecke sinken als leere Worte zusammen, welche das Herz erheben und die Vernunft leer lassen; erbauen, aber nichts aufbauen; Deklamationen, welche nur diesen Inhalt bestimmt aussprechen, daß das Individuum, welches für solche edle Zwecke zu handeln vorgibt und solche vortreffliche Redensarten führt, sich für ein vortreffliches Wesen gilt, – eine Aufschwellung, welche sich und andern den Kopf groß macht, aber groß von einer leeren Aufgeblasenheit. – Die antike Tugend hatte ihre bestimmte sichere Bedeutung, denn sie hatte an der *Substanz* des Volks ihre *inhaltsvolle Grundlage,* und ein *wirkliches schon existierendes* Gutes zu ihrem Zwecke; sie war daher auch nicht gegen die Wirklichkeit als eine *allgemeine Verkehrtheit* und gegen einen *Weltlauf* gerichtet. Die betrachtete aber ist aus der Substanz heraus, eine wesenlose Tugend, eine Tugend nur der Vorstellung und der Worte, die jenes Inhalts entbehren. – Diese Leerheit der mit dem Weltlaufe kämpfenden Rednerei würde sich sogleich aufdecken, wenn gesagt werden sollte, was

the world would be revealed at once if what its oratory really means were simply to stated. – It is therefore *presupposed* that what these oratorical flourishes mean is *well known*. The demand to put this familiarity into words would either be fulfilled by a new torrent of fancy oratory, or by an appeal to the heart, which *internal to itself* is supposed to state what those fine words mean, which is to say, it would amount to an admission that it cannot *in fact say* what it means. – It seems that the culture of our own time has unconsciously come to a kind of certainty about the emptiness of that kind of fancy oratory, since any interest in those oratorical flourishes has disappeared along with any interest in the kind of self-puffery involved in them. This finds expression in the way such oratory nowadays merely produces boredom.	ihre Redensarten bedeuten; – sie werden daher *als bekannt vorausgesetzt.* Die Forderung, dies Bekannte zu sagen, würde entweder durch einen neuen Schwall von Redensarten erfüllt, oder ihr die Berufung auf das Herz entgegengesetzt, welches *innerhalb* es sage, was sie bedeuten, das heißt, die Unvermögenheit, *es in der Tat* zu sagen, würde eingestanden. – Die Nichtigkeit jener Rednerei scheint auch auf eine bewußtlose Art für die Bildung unsers Zeitalters Gewißheit erlangt zu haben; indem aus der ganzen Masse jener Redensarten und der Weise, sich damit aufzuspreizen, alles Interesse verschwunden ist; ein Verlust, der sich darin ausdrückt, daß sie nur Langeweile machen.
391. The result which therefore emerges from this opposition consists in the following. Consciousness drops the representation of a good *in-itself* which yet could have no actuality; it casts it off as if that representation were merely an empty cloak. In its struggles, consciousness has learned from experience that the way of the world is not as wicked as it seemed to be, for its actuality is the actuality of the universal. With this experience, the middle term of bringing forth the good by way of the *sacrifice* of individuality breaks down, for it is individuality which is exactly the *actualization* of what exists-in-itself. The inversion itself ceases to be viewed as a topsy-turvy inversion of goodness, for it is even more so the very inverting of the good itself as mere purpose into actuality. The animation[127] of individuality is the reality of the universal.	**391**. Das Resultat also, welches aus diesem Gegensatze hervorgeht, besteht darin, daß das Bewußtsein die Vorstellung von einem *an sich* Guten, das noch keine Wirklichkeit hätte, als einen leeren Mantel fahren läßt. Es hat in seinem Kampfe die Erfahrung gemacht, daß der Weltlauf so übel nicht ist, als er aussah; denn seine Wirklichkeit ist die Wirklichkeit des Allgemeinen. Es fällt mit dieser Erfahrung das Mittel, durch *Aufopferung* der Individualität das Gute hervorzubringen, hinweg; denn die Individualität ist gerade die *Verwirklichung* des Ansichseienden; und die Verkehrung hört auf, als eine Verkehrung des Guten angesehen zu werden, denn sie ist vielmehr eben die Verkehrung desselben als eines bloßen Zwecks in die Wirklichkeit; die Bewegung der Individualität ist die Realität des Allgemeinen.
392. However, what in fact has been equally defeated and which has vanished is	**392**. In der Tat ist hiemit aber ebenso dasjenige besiegt worden und

what, as *the way of the world*, stood opposed to the consciousness of what exists-in-itself. There the *being-for-itself* of individuality opposed the essence, that is, the universal, and it appeared as an actuality separated from *being-in-itself*. However, since it has turned out that actuality is in undivided unity with the universal, the *being-for-itself* of the way of the world likewise proves to be nothing more than just a *point of view* just like the *in-itself* of virtue is itself merely a *point of view*. The individuality of the way of the world may well think it acts merely *for itself*, that is, in *its own self-interest*, but it is better than it thinks; its activity is at the same time a *universal* activity which exists *in-itself*. However much it acts in its own self-interest, it simply does not know what it is doing, and however much it affirms that all men act in their own self-interest, still it merely asserts that all men are not really aware of what acting really amounts to. – However much it acts *for itself*, still what this does precisely is to bring forth into actuality what exists-*in-itself*, which is therefore the purpose of *being-for-itself*, which in turn thinks it is opposed to the in-itself – Its empty cleverness, as well as its finely tuned explanations which know how to point out that self-interest surfaces everywhere, have likewise themselves all vanished, just as the purpose of the *in-itself* and its fancy oratory have also done.	verschwunden, was als *Weltlauf* dem Bewußtsein des Ansichseienden gegenüberstand. Das *Für-sich-sein* der Individualität war daran dem Wesen oder Allgemeinen entgegengesetzt, und erschien als eine von dem *An-sich-sein* getrennte Wirklichkeit. Indem aber sich gezeigt hat, daß die Wirklichkeit in ungetrennter Einheit mit dem Allgemeinen ist, so erweist sich das *Für-sich-sein* des Weltlaufs ebenso, wie das *An-sich* der Tugend nur eine *Ansicht* ist, auch nicht mehr zu sein. Die Individualität des Weltlaufs mag wohl nur *für sich* oder *eigennützig* zu handeln meinen; sie ist besser, als sie meint, ihr Tun ist zugleich *ansich*seiendes, *allgemeines* Tun. Wenn sie eigennützig handelt, so weiß sie nur nicht, was sie tut, und wenn sie versichert, alle Menschen handeln eigennützig, so behauptet sie nur, alle Menschen haben kein Bewußtsein darüber, was das Tun ist. - Wenn sie *für sich* handelt, so ist dies eben die Hervorbringung des nur erst *Ansich*seienden zur Wirklichkeit; der Zweck des *Für-sich-seins* also, der dem An-sich sich entgegengesetzt meint - seine leere Pfiffigkeit, sowie seine feinen Erklärungen, die den Eigennutz überall aufzuzeigen wissen, sind ebenso verschwunden als der Zweck des *An-sich* und seine Rednerei.
393. Therefore, *that which engages individuality is an end in itself,* and *the use of powers, along with playing the game of giving them outward expression* is what gives life to what otherwise would be the dead in-itself. The in-itself is not an abstract universal without existence, not something which is never accomplished. Rather, it is immediately itself this present moment and this actuality of the processes of individuality.	**393**. Es ist also *das Tun und Treiben der Individualität Zweck an sich selbst; der Gebrauch der Kräfte, das Spiel ihrer Äußerungen ist es*, was ihnen, die sonst das tote An-sich wären, Leben gibt, das An-sich nicht ein unausgeführtes, existenzloses und abstraktes Allgemeines, sondern es selbst ist unmittelbar diese Gegenwart und Wirklichkeit des Prozesses der Individualität.

C: Individuality, which in its own eyes is real in and for itself	**C. die Individualität, welche sich an und für sich selbst reell ist**
394. Self-consciousness has now grasped the concept of itself, which was initially merely our concept of it, namely, that in its certainty of itself, it is all reality, and its purpose and essence henceforth consist in the self-moving permeation of the universal – of its gifts and abilities – and individuality. The individual moments of this fulfillment and permeation, *prior to the unity* into which they have come together, are the purposes which have been considered up until this point. As abstractions and chimeras, what has vanished are those moments which belonged to those first empty shapes of spiritual self-consciousness, which themselves had their truth merely in what was fancied as the being of the heart, the imagination, and rhetoric. They did not have their truth in reason, which is now in and for itself certain of its reality and no longer seeks to produce itself as a *purpose* in *opposition* to immediately existent actuality. Rather, it has the category as such as the object of its consciousness. – To be specific, it is the determination of self-consciousness *existing for itself*, that is, *negative* self-consciousness which was the determination in which reason came on the scene and which is sublated. This self-consciousness *came upon* an *actuality* that would be its negative, and it was in its own eyes to have first realized its *purpose* by way of sublating that actuality. However, since *purpose* and *being-in-itself* have proven themselves to be the same as *being for others* and the *actuality* which it came upon, truth no longer parts with certainty. – Now the posited purpose is supposed to be taken as the certainty of itself, and the actualization of the posited purpose is supposed to be taken as the truth; or the	**394**. Das Selbstbewußtsein hat jetzt den Begriff von sich erfaßt, der erst nur der unsrige von ihm war, nämlich in der Gewißheit seiner selbst alle Realität zu sein, und Zweck und Wesen ist ihm nunmehr die sich bewegende Durchdringung des Allgemeinen – der Gaben und Fähigkeiten – und der Individualität. – Die einzelnen Momente dieser Erfüllung und Durchdringung *vor der Einheit*, in welche sie zusammengegangen, sind die bisher betrachteten Zwecke. Sie sind als Abstraktionen und Chimären verschwunden, die jenen ersten schalen Gestalten des geistigen Selbstbewußtseins angehören und ihre Wahrheit nur in dem gemeinten Sein des Herzens, der Einbildung und der Reden haben, nicht in der Vernunft, die jetzt an und für sich ihrer Realität gewiß, sich nicht mehr als *Zweck* im *Gegensatze* gegen die unmittelbar seiende Wirklichkeit erst hervorzubringen sucht, sondern zum Gegenstande ihres Bewußtseins die Kategorie als solche hat. – Es ist nämlich die Bestimmung *des für sich seienden* oder *negativen* Selbstbewußtseins, in welcher die Vernunft auftrat, aufgehoben; *es fand* eine *Wirklichkeit* vor, die das Negative seiner wäre und durch deren Aufheben es erst sich seinen *Zweck* verwirklichte. Indem aber *Zweck* und *Ansichsein* als dasselbe sich ergeben hat, was das *Sein für Anderes* und die *vorgefundene Wirklichkeit* ist, trennt sich die Wahrheit nicht mehr von der Gewißheit – es werde nun der gesetzte Zweck für die Gewißheit seiner selbst und die Verwirklichung desselben für die Wahrheit oder aber der Zweck für die Wahrheit und die Wirklichkeit für die Gewißheit genommen –, sondern das

purpose is supposed to be taken for the truth, and the actuality is supposed to be taken for the certainty – but the essence and the purpose in and for itself is the certainty of immediate reality itself, the permeation of *being-in-itself* and *being-for-itself*, of the universal and individuality. The activity is in itself its own truth and actuality, and the *exhibition* or *expression of individuality* is in its eyes its purpose in and for itself.	Wesen und der Zweck an und für sich selbst ist die Gewißheit der unmittelbaren Realität selbst, die Durchdringung des *Ansich*und *Fürsichseins*, des Allgemeinen und der Individualität; das Tun ist an ihm selbst seine Wahrheit und Wirklichkeit, und die *Darstellung* oder das *Aussprechen der Individualität* ist ihm Zweck an und für sich selbst.
395. With this concept, self-consciousness has thus returned into itself both from out of the opposed determinations which the category had for self-consciousness and from out of the opposed determinations in the very way self-consciousness initially related itself to the category, first as observing consciousness and then later as active self-consciousness. Self-consciousness has the pure category itself for its object, that is, it is the category which has become conscious of itself. The account self-consciousness has with its previous forms is now closed. They lie behind it, forgotten; they do not confront it as its given world; rather, they develop themselves within themselves as transparent moments. Nonetheless, in its consciousness, they still fall apart into a *movement* of distinct moments which have not yet been comprehensively combined into their substantial unity. However, *in all of these moments*, self-consciousness clings firmly to the simple unity of being and self which is its *genus*.	**395**. Mit diesem Begriffe ist also das Selbstbewußtsein aus den entgegengesetzten Bestimmungen, welche die Kategorie für es und sein Verhalten zu ihr als beobachtendes und dann als tätiges hatte, in sich zurückgegangen. Es hat die reine Kategorie selbst zu seinem Gegenstande, oder es ist die Kategorie, welche ihrer selbst bewußt geworden. Die Rechnung ist dadurch mit seinen vorherigen Gestalten abgeschlossen; sie liegen hinter ihm in Vergessenheit, treten nicht als seine vorgefundene Welt gegenüber, sondern entwickeln sich nur innerhalb seiner selbst als durchsichtige Momente. Doch treten sie noch in seinem Bewußtsein als eine *Bewegung* unterschiedener Momente auseinander, die sich noch nicht in ihre substantielle Einheit zusammengefaßt hat. Aber in *allen* hält es die einfache Einheit des Seins und des Selbsts fest, die ihre *Gattung* ist.
396. Consciousness has thereby cast aside all opposition and all the conditions for its activities. It begins anew *from itself*, not by directing itself towards *an other* but by directing itself *towards itself*. Since individuality is actuality in itself, the *material* for having an effect and the *purpose* of the activity lies in the activity itself. The activity thus has the appearance	**396**. Das Bewußtsein hat hiemit allen Gegensatz und alle Bedingung seines Tuns abgeworfen; es geht frisch *von sich* aus, und nicht auf *ein Anderes*, sondern *auf sich selbst*. Indem die Individualität die Wirklichkeit an ihr selbst ist, ist der *Stoff* des Wirkens und der *Zweck* des Tuns an dem Tun selbst. Das Tun hat daher das Ansehen der Bewegung eines Kreises,

of the movement of a circle, which within itself set itself into motion and moves freely in the void, and which, as unimpeded now both enlarges and contracts and is fully satisfied in playing such a game within itself and with itself. The meaning of the element in which individuality exhibits its shape is that of a pure absorption of this shape. It is simply the light of day to which consciousness wishes to show itself. The activity alters nothing and opposes nothing; it is the pure form of translating *not having been seen* into *having been seen*, and the content brought into daylight and which is exhibited there is itself nothing but what this activity already is in itself. It exists *in itself*; this is its form as the *conceived* unity,[128] and it is *actual*. This is its form as *existing unity*; activity itself is the *content* only when it is in this determination of simplicity as contrasted to the determination of its transition and its movement.	welcher frei im Leeren sich in sich selbst bewegt, ungehindert bald sich erweitert, bald verengert, und vollkommen zufrieden nur in und mit sich selbst spielt. Das Element, worin die Individualität ihre Gestalt darstellt, hat die Bedeutung eines reinen Aufnehmens dieser Gestalt; es ist der Tag überhaupt, dem das Bewußtsein sich zeigen will. Das Tun verändert nichts, und geht gegen nichts; es ist die reine Form des Übersetzens aus dem *Nichtgesehenwerden* in das *Gesehenwerden*, und der Inhalt, der zutage ausgebracht wird, und sich darstellt, nichts anderes, als was dieses Tun schon an sich ist. Es ist *an sich* - dies ist seine Form als *gedachter* Einheit; und es ist *wirklich* - dies ist seine Form als *seiender* Einheit; es selbst ist *Inhalt* nur in dieser Bestimmung der Einfachheit gegen die Bestimmung seines Übergehens und seiner Bewegung.
a: The spiritual realm of animals and deception; or the thing that matters (*die Sache selbst*)[129]	**a. Das geistige Tierreich und der Betrug oder die Sache selbst**
397. First of all, this individuality which is real in itself is once again *individual* and *determinate*. The absolute reality which it knows itself to be is, as it will become aware, therefore the *abstract universal* which is without fruition and without content and is merely the empty thought of this category. – It remains to be seen how this concept of individuality which is real in itself determines itself within its moments and how in individuality's own eyes its concept of itself enters into its consciousness.	**397**. Diese an sich reale Individualität ist zuerst wieder eine *einzelne* und *bestimmte*; die absolute Realität, als welche sie sich weiß, ist daher, wie sie derselben sich bewußt wird, die *abstrakte allgemeine*, welche ohne Erfüllung und Inhalt, nur der leere Gedanke dieser Kategorie ist. – Es ist zu sehen, wie dieser Begriff der an sich selbst realen Individualität in seinen Momenten sich bestimmt und wie ihr ihr Begriff von ihr selbst in das Bewußtsein tritt.
398. The concept of this individuality (just like individuality as such is for itself all reality) is initially a *result*. It has not yet	**398**. Der Begriff dieser Individualität, wie sie als solche für sich selbst alle Realität ist, ist zunächst *Resultat*; sie hat ihre

displayed its movement and reality, and it is here *immediately* posited as *simple being-in-itself*. However, negativity, which is the same as what appears as movement, exists in the *simple being in itself* as *determinateness*, and *being*, that is, the simple in-itself, becomes a determinate amplitude.[130] Individuality thus comes on the scene as an originary determinate nature. It comes on the scene as *originary* nature, for individuality *exists in itself* – as originarily *determinate*, for the negative is in the *in-itself*, and as a result the *in-itself* is a quality. However, this restriction on "what is"[131] *cannot limit the activity* of consciousness, for this latter is here an unqualified relating *of itself to itself*. The relation to an other, which would be a restriction on it, is sublated. The originary determinateness of nature is thus merely a simple principle – a transparent universal element in which individuality likewise remains free and selfsame as it unfolds its distinctions, and as it exists without hindrance in pure reciprocity with itself in its actualization. It is like, say, indeterminate animal life which within these more determinate principles injects the breath of life into the element of water or air or earth and immerses all of its moments in them, but which, notwithstanding the restriction of the elements, both keeps those moments in its own control, preserves itself in its oneness, and remains, as this particular organization, the same universal animal life.	Bewegung und Realität noch nicht dargestellt und ist hier *unmittelbar* als *einfaches Ansichsein* gesetzt. Die Negativität aber, welche dasselbe ist, was als Bewegung erscheint, ist an dem *einfachen Ansich* als *Bestimmtheit*; und das *Sein* oder das einfache Ansich wird ein bestimmter Umfang. Die Individualität tritt daher als ursprüngliche bestimmte Natur auf: als *ursprüngliche* Natur, denn sie *ist an sich*, – als ursprünglich *bestimmte*, denn das Negative ist am *Ansich*, und dieses ist dadurch eine Qualität. Diese Beschränkung des Seins jedoch kann *das Tun* des Bewußtseins *nicht beschränken*, denn dieses ist hier ein vollendetes *Sich auf sich selbst* Beziehen; die Beziehung auf Anderes ist aufgehoben, welche die Beschränkung desselben wäre. Die ursprüngliche Bestimmtheit der Natur ist daher nur einfaches Prinzip, – ein durchsichtiges allgemeines Element, worin die Individualität ebenso frei und sich selbst gleich bleibt, als sie darin ungehindert ihre Unterschiede entfaltet und reine Wechselwirkung mit sich in ihrer Verwirklichung ist. Wie das unbestimmte Tierleben etwa dem Elemente des Wassers, der Luft oder der Erde und innerhalb dieser wieder bestimmteren Prinzipien seinen Odem einbläst, alle seine Momente in sie eintaucht, aber sie jener Beschränkung des Elements ungeachtet in seiner Macht und sich in seinem Eins erhält und als diese besondere Organisation dasselbe allgemeine Tierleben bleibt.
399. This determinate originary *nature* of consciousness, which remains free and whole within that nature, appears as the immediate, sole and proper *content* of what is, to the individual, the purpose. To be sure, the content is *determinate* content, but it is only *content* insofar as we consider *being-in-itself* in isolation. However, in truth it is reality permeated with	**399**. Diese bestimmte ursprüngliche *Natur* des in ihr frei und ganz bleibenden Bewußtseins erscheint als der unmittelbare und einzige eigentliche *Inhalt* dessen, was dem Individuum Zweck ist; er ist zwar *bestimmter* Inhalt, aber er ist überhaupt *Inhalt* nur, insofern wir das *Ansichsein* isoliert betrachten; in Wahrheit aber ist er die von der Individualität durchdrungene

individuality, that is, actuality in the way that consciousness, as individual, initially possesses it in itself, namely, *as existing* but not yet posited as acting. However, for the activity, that determinateness is on the one hand not a restriction which it would want to transcend; this is so because if it is regarded as an existing quality, then it is the simple color of the element in which it moves itself. However, on the other hand, it is only in [the sphere of] being that negativity is *determinateness*, but the *activity* is itself nothing but negativity. In the acting individual, determinateness has thus been dissolved into utter negativity, that is, into the epitome of all determinateness.	Realität, die Wirklichkeit, wie sie das Bewußtsein als einzelnes an ihm selbst hat und zunächst *als seiend*, noch nicht als tuend gesetzt ist. Für das Tun aber ist einesteils jene Bestimmtheit darum nicht Beschränkung, über welche es hinauswollte, weil sie als seiende Qualität betrachtet die einfache Farbe des Elements ist, worin es sich bewegt; andernteils aber ist die Negativität *Bestimmtheit* nur am Sein; aber das Tun ist selbst nichts anderes als die Negativität; an der tuenden Individualität ist also die Bestimmtheit aufgelöst in Negativität überhaupt oder den Inbegriff aller Bestimmtheit.
400. Within the *activity* and within the consciousness of acting,[132] the simple originary nature now enters into the distinction which accords with the consciousness of acting. *Initially* the activity exists as object (namely, as the *object* as it still belonged to *consciousness*), an object which is present as *purpose* and as thereby opposed to an actuality which is present. The *other* moment is the *movement* of the purpose represented as being at rest. It is the actualization as the relation of the purpose to the wholly formal actuality and is thereby the representation of the *transition* itself, that is, it is *the means*. Finally, the *third moment* is the object as it is no longer the purpose of which the actor is immediately conscious as *his own purpose*. Rather, it is the object as it has emerged from the actor to be to be outside of him and to exist *for him* as an *other*. – However, in terms of the concept of this sphere, these various aspects are now to be firmly noted so that the content in them remains the same and so that no distinction makes its way in, that is, neither the distinction between individuality and being as such, nor that between *purpose* as	**400**. Die einfache ursprüngliche Natur nun tritt in dem *Tun* und dem Bewußtsein des Tuns in den Unterschied, welcher diesem zukommt. Es ist *zuerst* als Gegenstand, und zwar als *Gegenstand*, wie er noch dem *Bewußtsein* angehört, als *Zweck* vorhanden und somit entgegengesetzt einer vorhandenen Wirklichkeit. Das *andere* Moment ist die *Bewegung* des als ruhend vorgestellten Zwecks, die Verwirklichung, als die Beziehung des Zwecks auf die ganz formelle Wirklichkeit, hiermit die Vorstellung des *Überganges* selbst oder das *Mittel*. Das *dritte* ist endlich der Gegenstand, wie er nicht mehr Zweck, dessen das Tuende unmittelbar als des *seinigen* sich bewußt ist, sondern wie er aus ihm heraus und *für es* als ein *Anderes* ist. – Diese verschiedenen Seiten sind nun aber nach dem Begriffe dieser Sphäre so festzuhalten, daß der Inhalt in ihnen derselbe bleibt und kein Unterschied hereinkommt, weder der Individualität und des Seins überhaupt, noch des *Zwecks* gegen die *Individualität* als *ursprüngliche Natur*, noch gegen die vorhandene Wirklichkeit, ebenso nicht des *Mittels* gegen sie als absoluten *Zweck*, noch der

opposed to *individuality* as *originary nature* nor that of purpose as opposed to the present actuality. Likewise, it is neither that between the *means* as opposed to actuality as absolute *purpose*, nor between *actuality which has been effectuated* as opposed to the purpose, or to the originary nature, or to the means.	*bewirkten Wirklichkeit* gegen den Zweck oder die ursprüngliche Natur oder das Mittel.
401. First of all, the originary determinate nature of individuality, that is, its immediate essence, is therefore not yet posited as acting and thus is called a *particular* ability, talent, character, and so forth. This distinctive tincture of spirit is to be regarded as the individual content of the purpose and to be regarded solely as reality. If one represents consciousness as going beyond all that and as wanting to bring some other content to actuality, then one represents it as *a nothing* working its way towards *nothing*. – Furthermore, this originary essence is not merely the content of the purpose; it is also in itself the *actuality* which otherwise appears as the *given* material of the activity, as the *merely given* actuality which appears in the activity as something to be culturally formed. The activity is, to be specific, the pure translation of the form of the being not yet exhibited into the form of the being that is exhibited. The being-in-itself of the former, that is, the actuality opposed to consciousness, has sunken to that of a merely empty semblance. By determining itself to acting, this consciousness thus does not let itself be led astray by the semblance of the actuality on hand, and it likewise has to stick to the originary content of its essence instead of aimlessly roaming around in empty thoughts and purposes. – To be sure, this originary content is *for* consciousness *by consciousness having actualized it*. However, what has fallen by the wayside is the distinction between a content which is	**401.** Vors erste also ist die ursprünglich bestimmte Natur der Individualität, ihr unmittelbares Wesen noch nicht als tuend gesetzt, und heißt so *besondere* Fähigkeit, Talent, Charakter u.s.f. Diese eigentümliche Tinktur des Geistes ist als der einzige Inhalt des Zwecks selbst, und ganz allein als die Realität zu betrachten. Stellte man sich das Bewußtsein vor als darüber hinausgehend und einen andern Inhalt zur Wirklichkeit bringen wollend, so stellte man es sich vor als *ein Nichts* in *das Nichts* hinarbeitend. - Dies ursprüngliche Wesen ist ferner nicht nur Inhalt des Zwecks, sondern an sich auch die *Wirklichkeit*, welche sonst als *gegebener* Stoff des Tuns, als *vorgefundene* und im Tun zu bildende Wirklichkeit erscheint. Das Tun ist nämlich nur reines Übersetzen aus der Form des noch nicht dargestellten in die des dargestellten Seins; das An-sich-sein jener dem Bewußtsein entgegengesetzten Wirklichkeit ist zum bloßen leeren Scheine herabgesunken. Dies Bewußtsein, indem es sich zum Handeln bestimmt, läßt sich also durch den Schein der vorhandenen Wirklichkeit nicht irre machen, und ebenso hat es sich aus dem Herumtreiben in leeren Gedanken und Zwecken auf den ursprünglichen Inhalt seines Wesens zusammenzuhalten. - Dieser ursprüngliche Inhalt ist zwar erst *für* das Bewußtsein, *indem es ihn verwirklicht hat*; der Unterschied aber eines solchen, das *für das* Bewußtsein nur *innerhalb seiner*, und einer außer ihm an sich seienden Wirklichkeit ist hinweggefallen. - Nur daß

only *for consciousness internally* and an actuality existing in itself which is external to consciousness. – It is only because what consciousness is *in itself* is supposed to be *for consciousness* that consciousness must act, that is, acting is just the coming to be of spirit *as consciousness*. What it is *in itself*, it therefore knows on the basis of its own actuality. Hence, the individual cannot know what *he is* prior to having brought himself to actuality by way of action. – But he thereby seems not to be able to determine the *purpose* of his activity before he has taken the action. However, at the same time, since he is consciousness, he must, prior to the action, have the action itself as *wholly his own*, i.e., the *purpose* in front of him. The individual who sets himself to act therefore seems to find himself caught in a circle in which every moment already presupposes the other. It thus seems that he is incapable of finding a beginning for his actions because he only becomes acquainted with his originary essence, which must be his purpose, *from his deed*, but, in order to act, he must have *the purpose beforehand*. However, precisely for that reason, he has to begin *immediately* and, whatever the circumstances may be, without any further reservations about *beginnings*, *middles*, and *ends*, set himself to act, since both his essence and his nature (which exists-*in-itself*) are beginning, middle, and end all rolled into one. As *beginning*, the individual's nature is present in the *circumstances* of action, and the *interest* which the individual finds in some particular thing is the answer already given to the question: Whether he should act and what is here to be done? For what seems to be a merely given actuality is in itself his originary nature, which merely has the semblance of that of a *being* – has a semblance which lies in the very concept of a self-estranging activity – but which, as

für es sei, was es *an sich* ist, muß es handeln, oder das Handeln ist eben das Werden des Geistes *als Bewußtsein*. Was es *an sich* ist, weiß es also aus seiner Wirklichkeit. Das Individuum kann daher nicht wissen, was *es ist*, eh es sich durch das Tun zur Wirklichkeit gebracht hat. - Es scheint aber hiemit den *Zweck* seines Tuns nicht bestimmen zu können, eh es getan hat; aber zugleich muß es, indem es Bewußtsein ist, die Handlung vorher als die *ganz seinige*, das heißt als *Zweck* vor sich haben. Das ans Handeln gehende Individuum scheint sich also in einem Kreise zu befinden, worin jedes Moment das andere schon voraussetzt, und hiemit keinen Anfang finden zu können, weil es sein ursprüngliches Wesen, das sein Zweck sein muß, *erst aus der Tat* kennenlernt, aber um zu tun, *vorher den Zweck* haben muß. Ebendarum aber hat es *unmittelbar* anzufangen und, unter welchen Umständen es sei, ohne weiteres Bedenken um *Anfang, Mittel* und *Ende* zur Tätigkeit zu schreiten; denn sein Wesen und *ansich*seiende Natur ist alles in einem, Anfang, Mittel und Ende. Als *Anfang* ist sie in den *Umständen* des Handelns vorhanden, und das *Interesse*, welches das Individuum an etwas findet, ist die schon gegebene Antwort auf die Frage: ob und was hier zu tun ist. Denn was eine vorgefundene Wirklichkeit zu sein scheint, ist an sich seine ursprüngliche Natur, welche nur den Schein eines *Seins* hat - einen Schein, der in dem Begriffe des sich entzweienden Tuns liegt -, aber als *seine* ursprüngliche Natur sich in dem *Interesse,* das es an ihr findet, ausspricht. - Ebenso ist das Wie oder die *Mittel* an und für sich bestimmt. Das *Talent* ist gleichfalls nichts anders als die bestimmte ursprüngliche Individualität, betrachtet als *inneres Mittel*, oder *Übergang* des Zwecks zur Wirklichkeit. Das *wirkliche* Mittel aber und der reale Übergang ist die Einheit des Talents, und der im Interesse vorhandenen

his originary nature, is expressed in the *interest* which his originary nature finds in it. – Likewise the "how," that is, the *means*, is determined in and for itself. By the same token, *talent* is nothing but determinate originary individuality regarded as the *inner means*, that is, the *transition* of purpose into actuality. However, the *actual* means and the real transition are the unity of talent with the nature of the item present in the interest. In the means, the former (talent) represents the aspect of acting, while the latter (the nature of the item), represents the aspect of content. Both are individuality itself as the permeation of being and doing. What is thus on hand are the given *circumstances*, which *in themselves* are the individual's originary nature. Next, there is the interest that posits those given circumstances as *its own*, that is, as *purpose*. Finally there is the linkage and the sublation of these opposites in the *means*. This linkage itself still falls on the side of consciousness, and the whole which has been just now considered is merely one side of an opposition. This remaining semblance of opposition is sublated *through* the *transition* itself, that is, through the *means* – for the means is the *unity* of the outer and the inner, the contrary of the determinateness which it has as an *inner* means, and it likewise sublates them and posits itself, this unity of doing and being, as the *outer*, as individuality itself actually having come to be, i.e., as individuality which is posited *for individuality itself* as *existing*. In this way, neither as *circumstances*, nor as *purpose*, nor as *means*, nor as a work does the entire action ever go outside of itself.	Natur der Sache; jenes stellt am Mittel die Seite des Tuns, dieses die Seite des Inhalts vor, beide sind die Individualität selbst, als Durchdringung des Seins und des Tuns. Was also vorhanden ist, sind vorgefundene *Umstände*, die *an sich* die ursprüngliche Natur des Individuums sind; als denn das Interesse, welches sie eben als das *seinige* oder als *Zweck* setzt; endlich die Verknüpfung und Aufhebung dieses Gegensatzes im *Mittel*. Diese Verknüpfung fällt selbst noch innerhalb des Bewußtseins, und das soeben betrachtete Ganze ist die eine Seite eines Gegensatzes. Dieser noch übrige Schein von Entgegensetzung wird durch den *Übergang* selbst oder das *Mittel* aufgehoben, - denn es ist *Einheit* des Äußern und Innern, das Gegenteil der Bestimmtheit, welche es als *innres* Mittel hat, es hebt sie also auf und setzt sich, diese Einheit des Tuns und des Seins ebenso als *Äußeres*, als die wirklich gewordene Individualität selbst; d.i. die *für sie selbst* als das *Seiende* gesetzt ist. Die ganze Handlung tritt auf diese Weise weder als die *Umstände* noch als *Zweck* noch *Mittel* noch als *Werk* aus sich heraus.
402. However, in the case of a work[133] the distinction among the originary natures seems to come on the scene. The work, like the originary nature it expresses, is *something determinate*, for negativity, as	**402**. Mit dem Werke aber scheint der Unterschied der ursprünglichen Naturen einzutreten; das Werk ist wie die ursprüngliche Natur, welche es ausdrückt, ein *Bestimmtes*; denn vom Tun frei

an *existing actuality* set free from the activity, exists as a quality in the work. However, consciousness determines itself over and against the work as what possesses in it determinateness as negativity *itself*, that is, as activity. Consciousness is thus the universal confronting the work's determinateness; it can therefore *compare* one kind of work with another, and it can grasp individuality itself as *different individualities*. It can grasp the individual who, in his work, takes in more of things, either as being a stronger energy of will or as a richer nature, i.e., a nature whose originary determinateness is less restricted – in contrast, it can grasp another individual as a weaker and more meager nature. In contrast to this purely unessential distinction of quantity, *good* and *bad* would express an absolute distinction, but this does not occur here. Whatever would be taken one way or another is in the same way what it is that engages the individual, that is, it is the self-presentation and self-expression of an individuality, and for that reason, all of it is good, and in effect one could not say what it is which would be supposed to be bad here. What would be called a bad work is the individual life of a determinate nature realizing itself in the work. It would merely be debased into a bad work by a thought which engages in comparisons, which is a thought that is itself empty since it goes beyond the essence of the work, which is to be a self-expression of an individuality seeking and demanding who knows what. – The comparison could only concern itself with the distinction previously mentioned, but that distinction, being one of magnitude, is in itself an inessential distinction, and especially so in this case, where it would be various works or individualities which would be compared with each other. However, these individualities have nothing to do with

entlassen als *seiende Wirklichkeit*, ist die Negativität als Qualität an ihm. Das Bewußtsein aber bestimmt sich ihm gegenüber als dasjenige, welches die Bestimmtheit als Negativität *überhaupt*, als Tun, an ihm hat; es ist also das Allgemeine gegen jene Bestimmtheit des Werks, kann es also mit anderen *vergleichen* und hieraus die Individualitäten selbst als *verschiedene* fassen; das in seinem Werke weiter übergreifende Individuum entweder als stärkere Energie des Willens oder als reichere Natur, d.h. eine solche, deren ursprüngliche Bestimmtheit weniger beschränkt ist, – eine andere hingegen als eine schwächere und dürftigere Natur. Gegen diesen unwesentlichen Unterschied der *Größe* würde das *Gute* und *Schlechte* einen absoluten Unterschied ausdrücken; aber hier findet dieser nicht statt. Was auf die eine oder andere Weise genommen würde, ist auf gleiche Weise ein Tun und Treiben, ein sich Darstellen und Aussprechen einer Individualität, und darum alles gut; und es wäre eigentlich nicht zu sagen, was das Schlechte sein sollte. Was ein schlechtes Werk genannt würde, ist das individuelle Leben einer bestimmten Natur, die sich darin verwirklicht; zu einem schlechten Werke würde es nur durch den vergleichenden Gedanken verdorben, der aber etwas Leeres ist, da er über das Wesen des Werks, ein Sich-Aussprechen der Individualität zu sein, hinausgeht und sonst, man weiß nicht was, daran sucht und fordert. – Er könnte nur den vorhin angeführten Unterschied betreffen; dieser ist aber an sich, als Größenunterschied, ein unwesentlicher, und hier bestimmt darum, weil es verschiedene Werke oder Individualitäten wären, die miteinander verglichen würden; aber diese gehen einander nichts an; jedes bezieht sich nur auf sich selbst. Die ursprüngliche Natur ist allein das *Ansich* oder das, was als Maßstab der Beurteilung

each other; each relates itself merely to itself. The originary nature is alone what is *in-itself*, that is, it is alone what could be laid down as a standard for evaluating the work and vice versa. However, both correspond to each other; there is nothing *for* individuality that does not come about *by way of* individuality, that is, there is no *actuality* that is not its nature and its activities, and there are neither any activities nor is there any in-itself of individuality which is not actual, and it is only these moments which are to be compared.	des Werks und umgekehrt zugrunde gelegt werden könnte; beides aber entspricht sich einander, es ist nichts *für* die Individualität, was nicht *durch* sie, oder es gibt keine *Wirklichkeit*, die nicht ihre Natur und ihr Tun, und kein Tun noch Ansich derselben, das nicht wirklich ist, und nur diese Momente sind zu vergleichen.
403. Hence, there is neither *exaltation* nor *lament* nor repentance over this. Anything of that sort arises from imagining another *content* and another *in-itself* than what exists in the individual's originary nature and the way it is to be worked out in actuality. Whatever the individual does and whatever happens to him, it is he who has done it, and it is himself. He can only have the consciousness of having purely translated *his own self* from the night of possibility into the daylight of the present, from the *abstract in-itself* into the meaning of *actual* being, and he can have the certainty that what to him is to be found in the latter is nothing but what lay dormant in the former. The consciousness of this unity is to be sure likewise a comparison, but what precisely is compared merely has the *semblance* of opposition. It is a semblance of form which, for the self-consciousness of reason (that is, that individuality in itself is actuality) amounts to nothing more than mere semblance. Therefore, because the individual knows that he can find in his actuality nothing but its unity with him, that is, can find merely self-certainty in its truth, and because he thus always achieves his end, the individual can experience *only joy in itself*.	**403**. Es findet daher überhaupt weder *Erhebung*, noch *Klage*, noch Reue statt; denn dergleichen alles kommt aus dem Gedanken her, der sich einen anderen *Inhalt* und ein anderes *Ansich* einbildet, als die ursprüngliche Natur des Individuums und ihre in der Wirklichkeit vorhandene Ausführung ist. Was es sei, das es tut und ihm widerfährt, dies hat es getan und ist es selbst; es kann nur das Bewußtsein des reinen Übersetzens *seiner selbst* aus der Nacht der Möglichkeit in den Tag der Gegenwart, des *abstrakten Ansich* in die Bedeutung des *wirklichen* Seins und die Gewißheit haben, daß, was in diesem ihm vorkommt, nichts anderes ist, als was in jener schlief. Das Bewußtsein dieser Einheit ist zwar ebenfalls eine Vergleichung, aber was verglichen wird, hat eben nur den *Schein* des Gegensatzes; ein Schein der Form, der für das Selbstbewußtsein der Vernunft, daß die Individualität an ihr selbst die Wirklichkeit ist, nichts mehr als Schein ist. Das Individuum kann also, da es weiß, daß es in seiner Wirklichkeit nichts anderes finden kann als ihre Einheit mit ihm oder nur die Gewißheit seiner selbst in ihrer Wahrheit, und daß es also immer seinen Zweck erreicht, *nur Freude an sich erleben*.

404. This is the concept that consciousness, which is certain of its concept as the absolute permeation of individuality and being, makes of itself. Let us see whether this concept is confirmed by its experience and whether its reality thereby corresponds to it. The work is the reality which consciousness gives itself; it is that in which the individual is for himself[134] what he is *in itself*, and in such a way that the consciousness *for which* the individual comes to be in the work is not a particular consciousness but rather *universal* consciousness. In his work, he has placed himself outside of himself and into the element of universality, into the space of being which is utterly devoid of determinateness. The consciousness which steps back from its work is in fact the universal consciousness – because it becomes *absolute negativity*, that is, activity within this opposition – which confronts its work, which is *determinate*. As a work, consciousness thus goes beyond itself, and consciousness is itself the space devoid of determination which does not find itself brought to fruition in its work. However much their unity was previously sustained in the concept, nonetheless this took place simply as a result of the sublation of the work as an *existing* work. But the work is supposed to *be*, and it remains to be seen how individuality will sustain its universality in the work's *being* and how it will know how to satisfy itself therein. – Initially, what is up for examination is the work which has come into being on its own.[135] It has received the whole nature of individuality; hence, its *being* is itself an activity in which all distinctions permeate each other and dissolve into each other. The work is thus cast out into a *durable existence* in which the *determinateness* of the originary nature in fact plays the part of itself against other determinate natures and intervenes in their

404. Dies ist der Begriff, welchen das Bewußtsein, das sich seiner als absoluter Durchdringung der Individualität und des Seins gewiß ist, von sich macht; sehen wir, ob er sich ihm durch die Erfahrung bestätigt, und seine Realität damit übereinstimmt. Das Werk ist die Realität, welche das Bewußtsein sich gibt; es ist dasjenige, worin das Individuum das für es ist, was es *an sich* ist, und so daß das Bewußtsein, *für welches* es in dem Werke wird, nicht das besondere, sondern das *allgemeine* Bewußtsein ist; es hat sich im Werke überhaupt in das Element der Allgemeinheit, in den bestimmtheitslosen Raum des Seins hinausgestellt. Das von seinem Werke zurücktretende Bewußtsein ist in der Tat das allgemeine - weil es die *absolute Negativität* oder das Tun in diesem Gegensatze wird - gegen sein Werk, welches das *bestimmte* ist; es geht also über sich als Werk hinaus, und ist selbst der bestimmtheitslose Raum, der sich von seinem Werke nicht erfüllt findet. Wenn vorhin im Begriffe sich doch ihre Einheit erhielt, so geschah dies ebendadurch, daß das Werk als *seiendes* Werk aufgehoben wurde. Aber es soll *sein*, und es ist zu sehen, wie in seinem *Sein* die Individualität seine Allgemeinheit erhalten, und sich zu befriedigen wissen wird. - Zunächst ist das gewordene Werk für sich zu betrachten. Es hat die ganze Natur der Individualität mitempfangen; sein *Sein* ist daher selbst ein Tun, worin sich alle Unterschiede durchdringen und auflösen; das Werk ist also in ein *Bestehen* hinausgeworfen, worin die *Bestimmtheit* der ursprünglichen Natur in der Tat gegen andere bestimmte Naturen sich herauskehrt, in sie eingreift, wie diese andere in sie, und sich als verschwindendes Moment in dieser allgemeinen Bewegung verliert. Wenn *innerhalb des Begriffs* der an und für sich selbst realen Individualität alle Momente, Umstände, Zweck, Mittel,

affairs, just as they in their turn intervene in the affairs of others; within this universal movement, each loses itself as a vanishing moment. However much it is *in the concept* of individuality which is real in and for itself that all the moments, circumstances, purpose, means, and actualization are all the same as each other, and however much the originary determinate nature merely counts as a universal element, nonetheless, since this element becomes objective being, still its *determinateness* as such reaches the light of day in the work, and the individuality obtains its truth in its dissolution. This dissolution exhibits itself more precisely in that the individual, as *this* individual, has in this determinateness and in his own eyes come to be actual. However, this determinateness is not merely the content of actuality but is likewise the form of actuality, that is, actuality as such is the very determinateness which consists in being opposed to self-consciousness. From this standpoint, actuality exhibits itself as the actuality which has vanished from the concept, that is, which exhibits itself as merely an *alien* actuality which *one has merely come upon*. The work *is*, i.e., it exists for other individualities, and it is for them an alien actuality in whose place *they* must posit their own actuality in order to give themselves through *their* activity the consciousness of *their* unity with actuality. That is, *their* interest, which is placed[136] through *their* originary nature into the work, is something other than a *distinctive* interest in this work, and the work is thereby transformed into something different. The work is thus something utterly transitory which is erased by the counter-play of other powers and interests and which to an even greater degree exhibits the reality of individuality itself as disappearing rather than as achieved.

und die Verwirklichung einander gleich sind, und die ursprüngliche bestimmte Natur nur als allgemeines Element gilt, so kömmt dagegen, indem dies Element gegenständliches Sein wird, seine *Bestimmtheit* als solche in dem Werke an den Tag, und erhält ihre Wahrheit in ihrer Auflösung. Näher stellt diese Auflösung sich so dar, daß in dieser Bestimmtheit das Individuum als *dieses* sich wirklich geworden ist; aber sie ist nicht nur Inhalt der Wirklichkeit, sondern ebenso Form derselben, oder die Wirklichkeit als solche überhaupt ist eben diese Bestimmtheit, dem Selbstbewußtsein entgegengesetzt zu sein. Von dieser Seite zeigt sie sich als die aus dem Begriffe verschwundene, nur *vorgefundene fremde* Wirklichkeit. Das Werk *ist*, d.h. es ist für andere Individualitäten, und für sie eine fremde Wirklichkeit, an deren Stelle *sie* die ihrige setzen müssen, um durch *ihr* Tun sich das Bewußtsein *ihrer* Einheit mit der Wirklichkeit zu geben; oder *ihr* durch *ihre* ursprüngliche Natur gesetztes Interesse an jenem Werke ist ein anderes als das *eigentümliche* Interesse dieses Werks, welches hiedurch zu etwas anderem gemacht ist. Das Werk ist also überhaupt etwas Vergängliches, das durch das Widerspiel anderer Kräfte und Interesse ausgelöscht wird, und vielmehr die Realität der Individualität als verschwindend, denn als vollbracht darstellt.

405. To consciousness, there arises in its work the opposition of being and doing, an opposition which in the earlier shapes of consciousness was at the same time the *beginning* of action but which is here merely a *result*. However, that opposition has in fact likewise been established as the basis, since consciousness as individuality set itself to action as real *in itself*. This is so because action presupposed the *determinate originary nature* as the *in-itself*, and its *content* was pure achievement for the sake of achievement. However, the pure activity is the *selfsame* form which is thereby not selfsame with the *determinateness* of the originary nature. Here, as is usual, it is a matter of indifference which of the two is called *concept* and which is called *reality*. The originary nature is what *has been thought*, that is, it is the *in-itself* confronting the activity within which that originary nature initially has its reality; or the originary nature is the *being* both of individuality as such and of individuality as its work. However, the activity is the original *concept* as absolute transition, that is, as *becoming*. In its work, consciousness learns from its own experience about this *lack of fit* between concept and reality, a lack which lies in the essence of consciousness. Therefore, it is in its work that in its own eyes consciousness comes to be as it is in truth, and its empty concept of itself vanishes.	**405**. Es entsteht dem Bewußtsein also in seinem Werke der Gegensatz des Tuns und des Seins, welcher in den frühern Gestalten des Bewußtseins zugleich der *Anfang* des Tuns war, hier nur *Resultat* ist. Er hat aber in der Tat gleichfalls zugrunde gelegen, indem das Bewußtsein als *an sich* reale Individualität ans Handeln ging; denn dem Handeln war die *bestimmte ursprüngliche Natur* als das *An-sich* vorausgesetzt, und das reine Vollbringen um des Vollbringens willen hatte sie zum *Inhalte*. Das reine Tun ist aber die sich *selbst gleiche* Form, welcher hiemit die *Bestimmtheit* der ursprünglichen Natur ungleich ist. Es ist hier, wie sonst, gleichgültig, welches von beiden *Begriff* und welches *Realität* genannt wird; die ursprüngliche Natur ist das *Gedachte* oder das *An-sich* gegen das Tun, worin sie erst ihre Realität hat; oder die ursprüngliche Natur ist das Sein ebensowohl der Individualität als solcher wie ihrer als Werk, das Tun aber ist der ursprüngliche *Begriff*, als absoluter Übergang, oder als das *Werden*. Diese *Unangemessenheit* des Begriffs und der Realität, die in seinem Wesen liegt, erfährt das Bewußtsein in seinem Werke; in diesem wird es sich also, wie es in Wahrheit ist, und sein leerer Begriff von sich selbst verschwindet.
406. In this ground-level contradiction in the work which is the truth of this individuality (which, in its own eyes, is real in itself), all of individuality's aspects once again come on the scene as contradicting each other, that is, the work is taken as the content of the whole individuality transferred from *activity* into *being*, and the activity is the negative unity that holds all the moments captive. As that kind of work,	**406**. In diesem Grundwiderspruche des Werks, das die Wahrheit dieser sich an sich realen Individualität ist, treten somit wieder alle Seiten derselben als widersprechend auf; oder das Werk, als der Inhalt der ganzen Individualität aus dem *Tun*, welches die negative Einheit ist und alle Momente gefangen hält, in das *Sein* herausgestellt, läßt sie nun frei; und im Elemente des Bestehens werden sie

it lets those moments go, and within the element of durable existence, those moments become indifferent to each other. Concept and reality thus separate themselves from each other as purpose and that which is *originary essentiality*. It is contingent that the purpose have a genuine essence, or that the in-itself is to be made into a purpose. Likewise, concept and reality once again separate from each other as the *transition* into actuality and as the *purpose*; that is, it is contingent that the *means* expressing the purpose are the ones chosen. Finally, these inner moments taken all together, whether they have a unity in themselves or not – the individual's *acts* are once again contingent with regard to *actuality* as such. It is *fortune* that decides in *favor of* a badly determined purpose and badly chosen means as much as it equally decides against them.	gleichgültig gegeneinander. Begriff und Realität trennen sich also als Zweck und als dasjenige, was die *ursprüngliche Wesenheit* ist. Es ist zufällig, daß der Zweck wahrhaftes Wesen habe oder daß das Ansich zum Zwecke gemacht werde. Ebenso treten wieder Begriff und Realität als *Übergang* in die Wirklichkeit und als *Zweck* auseinander; oder es ist zufällig, daß das den Zweck ausdrückende *Mittel* gewählt werde. Und endlich diese inneren Momente zusammen, sie mögen in sich eine Einheit haben oder nicht, – das Tun des Individuums ist wieder zufällig gegen die *Wirklichkeit* überhaupt; das *Glück* entscheidet ebensowohl *für* einen schlecht bestimmten Zweck und schlechtgewählte Mittel als gegen sie.
407. No matter that now in its work what comes to be, in the eyes of consciousness, is the *opposition* between willing and achievement, between purpose and means, and, once again, between these inner moments taken all together and actuality itself (that is, what is there in the eyes of consciousness is what in general comprises *within itself* the *contingency of its acts*), still the *unity* and the *necessity* of this consciousness is also equally present. This latter aspect overlaps with the former, and the *experience* of the *contingency of the activity* is itself merely a *contingent experience*. The *necessity* of the activity thereby consists in the *purpose* being unreservedly related to *actuality*, and this unity is the concept of acting. One acts because activity is in and for itself the essence of actuality. To be sure, there turns out to be a contingency in the work which contrasts *what has been achieved* to the acts of *willing* and *achieving*, and it seems both that this experience must count as the	**407**. Wenn nun hiermit dem Bewußtsein an seinem Werke der *Gegensatz* des Wollens und Vollbringens, des Zwecks und der Mittel und wieder dieses Innerlichen zusammen und der Wirklichkeit selbst wird, was überhaupt die *Zufälligkeit seines Tuns in sich* befaßt, so ist aber ebenso auch die *Einheit* und die *Notwendigkeit* desselben vorhanden; diese Seite greift über jene über, und die *Erfahrung* von der *Zufälligkeit des Tuns* ist selbst nur eine *zufällige Erfahrung*. Die *Notwendigkeit* des Tuns besteht darin, daß *Zweck* schlechthin auf die *Wirklichkeit* bezogen ist, und diese Einheit ist der Begriff des Tuns; es wird gehandelt, weil das Tun an und für sich selbst das Wesen der Wirklichkeit ist. In dem Werke ergibt sich zwar die Zufälligkeit, welche das *Vollbrachtsein* gegen das *Wollen* und *Vollbringen* hat; und diese Erfahrung, welche als die Wahrheit gelten zu müssen scheint, widerspricht jenem Begriffe der Handlung. Betrachten wir jedoch den Inhalt dieser Erfahrung in

truth and that it contradicts that concept of action. But if we look at the content of this experience in its completeness, then that content is the *work which is vanishing*. What *sustains itself* is not the *vanishing* itself, but rather it is the vanishing itself which is both actual and bound up with the work, and it vanishes with the work. The *negative*, together with the *positive which* is *its negation*, itself *perishes*.	seiner Vollständigkeit, so ist er das *verschwindende Werk*; was sich *erhält*, ist nicht das *Verschwinden*, sondern das Verschwinden ist selbst wirklich und an das Werk geknüpft und verschwindet selbst mit diesem; das *Negative geht* mit dem *Positiven, dessen Negation* es ist, *selbst zugrunde*.
408. This vanishing of the vanishing lies in the concept of individuality which is real in itself, for it is *objective actuality* which is that in which the work vanishes, or what vanishes in the work, and it is objective actuality which was supposed to give what was called "experience" its supremacy over individuality's concept of itself. However, objective actuality is a moment which, within this consciousness itself, also no longer possesses any truth on its own.[137] Truth consists only in the unity of the work with the activity, and the *true work* is only that unity of *being and doing*, of *willing* and *accomplishing*. To consciousness, the actuality *opposed* to consciousness is in terms of the certainty lying at the basis of its acting the kind of actuality which exists only *for consciousness*. To consciousness, which as *self-consciousness* having returned into itself and to which all opposition has vanished, the opposition can no longer take this form of its *being-for-itself* as against *actuality*. Rather, the opposition and the negativity which come to light in the work thereby affects more than merely the content of the work or that of consciousness. That opposition and negativity also affect actuality as such. By doing so, they affect the opposition present in that actuality by virtue of that actuality itself and thereby no less affect the work's vanishing. In this way, consciousness reflects itself into itself from out of its transitory works and affirms its concept	**408**. Dies Verschwinden des Verschwindens liegt in dem Begriffe der an sich realen Individualität selbst; denn dasjenige, worin das Werk, oder was an ihm, verschwindet, und was demjenigen, was Erfahrung genannt worden, seine Übermacht über den Begriff, den die Individualität von sich selbst hat, geben sollte, ist die *gegenständliche Wirklichkeit*; sie aber ist ein Moment, welches auch in diesem Bewußtsein selbst keine Wahrheit mehr für sich hat, diese besteht nur in der Einheit desselben mit dem Tun, und das *wahre Werk* ist nur jene Einheit des *Tuns und des Seins*, des *Wollens* und *Vollbringens*. Dem Bewußtsein ist also um der seinem Handeln zugrunde liegenden Gewißheit, die ihr *entgegengesetzte* Wirklichkeit selbst ein solches, welches nur *für es* ist; ihm als in sich zurückgekehrten *Selbstbewußtsein*, dem aller Gegensatz verschwunden ist, kann er nicht mehr in dieser Form seines *Für-sich-seins* gegen die *Wirklichkeit* werden; sondern der Gegensatz und die Negativität, die an dem Werke zum Vorschein kommt, trifft hiemit nicht nur den Inhalt des Werks oder auch des Bewußtseins, sondern die Wirklichkeit als solche, und damit den nur durch sie und an ihr vorhandenen Gegensatz und das Verschwinden des Werks. Auf diese Weise reflektiert sich also das Bewußtsein in sich aus seinem vergänglichen Werke, und behauptet seinen Begriff und Gewißheit als das *Seiende* und

and certainty as *the existing* and the *persisting* vis-à-vis the experience of the *contingency* of the act. It experiences in fact its concept, within which actuality is merely a moment, that is, is something *for consciousness*, and not what exists in-and-for-itself. It experiences actuality as a vanishing moment, and actuality thus counts in its eyes merely as *being* as such, whose universality is the same as its activity. This unity is the true work; it is *the thing that matters*, which unreservedly affirms itself and is experienced as what persists, independently of the *contingency* of the individual's activity and of the contingency of circumstances, means, and actuality.	*Bleibende*, gegen die Erfahrung von der *Zufälligkeit* des Tuns; es erfährt in der Tat seinen Begriff, in welchem die Wirklichkeit nur ein Moment, etwas *für es*, nicht das An- und Für-sich ist; es erfährt sie als verschwindendes Moment, und sie gilt ihm daher nur als *Sein* überhaupt, dessen Allgemeinheit mit dem Tun dasselbe ist. Diese Einheit ist das wahre Werk; es ist die *Sache selbst*, welche sich schlechthin behauptet und als das Bleibende erfahren wird, unabhängig von der Sache, welche die *Zufälligkeit* des individuellen Tuns als eines solchen, der Umstände, Mittel und der Wirklichkeit ist.
409. The *thing that matters* is opposed to these moments only inasmuch as they are supposed to be valid in isolation, but it is essentially their unity as the permeation of actuality and individuality. It is to the same extent an activity, and, as activity, it is a *pure activity* per se and *thereby is to the same extent the activity of this individual*. As still affiliated with the individual, it is this activity as a *purpose* in opposition to actuality. Likewise, it is the *transition* from this determinateness into an opposite determinateness and finally into an actuality that is on hand *for consciousness*. The thing that matters thereby expresses the spiritual essentiality in which all these moments are sublated as valid on their own,[138] and therefore valid merely as universal moments, and in which the certainty that consciousness has of itself is, to consciousness, an objective essence, *a thing that matters*.[139] It is an object born out of self-consciousness as its *own* object, without thereby ceasing to be a free-standing, genuine object. – The *thing* of sense-certainty and perception now has its significance for self-consciousness alone. On this rests the distinction between an	**409**. Die *Sache selbst* ist diesen Momenten nur insofern entgegengesetzt, als sie isoliert gelten sollen, ist aber wesentlich als Durchdringung der Wirklichkeit und der Individualität die Einheit derselben; ebensowohl ein Tun und als Tun *reines Tun* überhaupt, *damit ebensosehr Tun dieses Individuums*, und dies Tun als ihm noch angehörig im Gegensatze gegen die Wirklichkeit, als *Zweck*; ebenso ist sie der *Übergang* aus dieser Bestimmtheit in die entgegengesetzte, und endlich eine *Wirklichkeit*, welche *für das Bewußtsein* vorhanden ist. Die *Sache selbst* drückt hiermit die *geistige* Wesenheit aus, worin alle diese Momente aufgehoben sind als für sich geltende, also nur als allgemeine gelten, und worin dem Bewußtsein seine Gewißheit von sich selbst gegenständliches Wesen, *eine Sache*, ist; der aus dem Selbstbewußtsein als der *seinige* herausgeborene Gegenstand, ohne aufzuhören, freier eigentlicher Gegenstand zu sein. – Das *Ding* der sinnlichen Gewißheit und des Wahrnehmens hat nun für das Selbstbewußtsein allein seine Bedeutung durch es; hierauf beruht der Unterschied eines *Dings* und einer *Sache*. –

ordinary *thing* and *a thing that matters*.[140] – Running its course within this will be a movement which corresponds to the movement in sense-certainty and perception.	Es wird eine der sinnlichen Gewißheit und Wahrnehmung entsprechende Bewegung daran durchlaufen.
410. Therefore, in the *thing that matters* as the permeation of individuality and objectivity which has itself objectively come to be, the true concept of self-consciousness has in the eyes of self-consciousness come to be, that is, self-consciousness has arrived at a consciousness of its substance. As it is here, it is at the same time a consciousness of its substance, that is, a consciousness that has now come to be, and it is thus *immediate* consciousness. This is the determinate way in which spiritual essence is on hand here. It has not yet progressed to the point of becoming truly real substance. In this immediate consciousness of the *thing that matters*, the thing that matters itself has the form of *simple essence*, which, as universal, contains all its various moments within itself and which accords with them, but it is also once again indifferent to them as determinate moments. It is free-standing on its own,[141] and, as this free-standing, *simple*, *abstract* thing that matters, it counts *as the essence*. On the one hand, the various moments of the originary determinateness, that is, what constitutes *this* individual's *thing that matters*, namely, his purposes, his means, his acts and his actuality, are for this consciousness individual moments which it can abandon and surrender vis-à-vis the *thing that matters*. However, on the other hand, they all have the thing that matters for their essence only in the way that the thing that matters finds itself to be the *abstract* universal of each of these various moments can be their *predicate*. The thing that matters is not yet the subject. Rather, those moments count as subjects because	**410**. In der *Sache selbst* also, als der gegenständlich gewordenen Durchdringung der Individualität und der Gegenständlichkeit selbst, ist dem Selbstbewußtsein sein wahrer Begriff von sich geworden, oder es ist zum Bewußtsein seiner Substanz gekommen. Es ist zugleich, wie es hier ist, ein soeben gewordenes und daher *unmittelbares* Bewußtsein derselben, und dies ist die bestimmte Weise, in welcher das geistige Wesen hier vorhanden und noch nicht zur wahrhaft realen Substanz gediehen ist. Die *Sache selbst* hat in diesem unmittelbaren Bewußtsein derselben die Form des *einfachen Wesens*, welches als Allgemeines alle seine verschiedenen Momente in sich enthält und ihnen zukommt, aber auch wieder gleichgültig gegen sie als bestimmte Momente und frei für sich ist und als diese freie *einfache, abstrakte* Sache selbst, *als das Wesen gilt*. Die verschiedenen Momente der ursprünglichen Bestimmtheit oder der *Sache dieses* Individuums, seines Zwecks, der Mittel, des Tuns selbst und der Wirklichkeit, sind für dieses Bewußtsein einerseits einzelne Momente, welche es gegen die *Sache selbst* verlassen und aufgeben kann; andererseits aber haben sie alle die Sache selbst nur so zum Wesen, daß sie als das *abstrakte* Allgemeine derselben an jedem dieser verschiedenen Momente sich findet und *Prädikat* derselben sein kann. Sie selbst ist noch nicht das Subjekt, sondern dafür gelten jene Momente, weil sie auf die Seite der *Einzelheit* überhaupt fallen, die Sache selbst aber nur erst das einfach Allgemeine ist. Sie ist die *Gattung*, welche sich in allen diesen Momenten als ihren *Arten* findet

they fall within the bounds of *singularity* as such, but the thing that matters is at first just the simple universal. The thing that matters is the *genus* which is to be found in all these moments as its *species* and which is likewise free-standing from all of them.	und ebenso frei davon ist.
411. Consciousness is called *honest* which on the one hand has arrived at this idealism which *the thing that matters* expresses, and on the other hand possesses the truth as this formal universality in the thing that matters. To the honest consciousness, what it has to deal with is always the thing that matters, and in its dealings with it, it meanders within its various moments or species. When it does not get a hold of the thing that matters in one of these moments or in one single meaning, it gets a hold of it in some other moment or meaning. Hence, it always attains the satisfaction which, according to its concept, is supposed to be its lot. However things may happen to turn out, the honest consciousness achieves and attains the *thing that matters*, for as this *universal* genus of those moments, the thing that matters is the predicate of all of them.	**411**. Das Bewußtsein heißt *ehrlich*, welches einesteils zu diesem Idealismus gekommen, den *die Sache selbst* ausdrückt, und andernteils an ihr als dieser formalen Allgemeinheit das Wahre hat; dem es immer nur um sie zu tun ist, das sich daher in ihren verschiedenen Momenten oder Arten herumtreibt und, indem es sie in einem derselben oder in einer Bedeutung nicht erreicht, eben dadurch in dem anderen ihrer habhaft wird, somit die Befriedigung in der Tat immer gewinnt, welche diesem Bewußtsein seinem Begriffe nach zuteil werden sollte. Es mag gehen, wie es will, so hat es die *Sache selbst* vollbracht und erreicht, denn sie ist als diese *allgemeine* Gattung jener Momente Prädikat aller.
412. Even if the honest consciousness does not bring a *purpose* into *actuality*, he has nonetheless *willed* the purpose, i.e., he makes the *purpose* as purpose, as the *pure activity* that does nothing, into *the thing that matters*. He can therefore console himself by saying that something has nonetheless always *been undertaken and done*. Since the universal itself subsumes the negative (that is, the vanishing) under itself, it is also the case that if the work obliterated, then that too is something *he* did. He has incited others to do this, and he finds satisfaction in the *vanishing* of his actuality in the way that wayward boys *themselves* take a certain pleasure in getting spanked for the simple reason that they are	**412**. Bringt es einen *Zweck* nicht zur *Wirklichkeit*, so hat es ihn doch *gewollt*, d.h. es macht den *Zweck* als Zweck, das *reine Tun*, welches nichts tut, zur *Sache selbst* und kann sich daher so ausdrücken und trösten, daß doch immer etwas *getan* und *getrieben* worden ist. Da das Allgemeine selbst das Negative oder das Verschwinden unter sich enthält, so ist auch dies, daß das Werk sich vernichtet, selbst *sein* Tun; es hat die anderen dazu gereizt und findet in dem *Verschwinden* seiner Wirklichkeit noch die Befriedigung, wie böse Jungen in der Ohrfeige, die sie erhalten, *sich selbst* genießen, nämlich als Ursache derselben. Oder es hat die Sache selbst auszuführen auch *nicht einmal*

its cause. Or, if he has *not even tried* to work out the thing that matters and in fact *has done nothing at all*, it is because he did *not want* to do it. *The thing that matters* is in his eyes the very *unity* of his *decision* and *reality*; he asserts that *actuality* could be nothing else than what *matters* to him. – If finally something of interest to him has come to be without his own involvement in it, then in his eyes it is this *actuality* itself which is the thing that matters precisely because of the interest that he himself finds in it, which is quite independent of whether or not he brought about that actuality. However much it is good luck that has personally befallen him, still he counts it as his *deed* and his *desert*; however much it is just a worldly event having nothing further to do with him, he still makes it just as much his own; and an *interest unbound to any deed* counts in his eyes as a type of *stand* which he has taken (either for and against) and for which he has either fought or supported.	*versucht* und *gar nichts getan*, so hat es nicht *gemocht; die Sache selbst* ist ihm eben *Einheit* seines *Entschlusses* und *der Realität*; es behauptet, daß die *Wirklichkeit* nichts anderes wäre als sein *Mögen*. – Es ist endlich etwas ihm Interessantes überhaupt ohne sein Zutun geworden, so ist ihm diese *Wirklichkeit* die Sache selbst eben in dem Interesse, das es daran findet, ob sie gleich nicht von ihm hervorgebracht worden ist; ist es ein Glück, das ihm persönlich widerfahren, so hält es darauf als auf seine *Tat* und *Verdienst*; ist es sonst eine Weltbegebenheit, die es weiter nichts angeht, so macht es sie ebenso zu der seinigen, und *tatloses Interesse* gilt ihm für *Partei*, die es dafür oder dawider genommen und *bekämpft* oder *gehalten* hat.
413. As it has become clear, the *honesty* of this consciousness, along with the satisfaction that it everywhere experiences, consists in the fact that it it does *not gather up* its *thoughts* about the thing that matters. *The thing that matters* is in his eyes what matters *to him* just as much as it is *not a work at all*, that is, it is just as much *pure activity* as it is *empty purpose* or else an *actuality unencumbered by deeds*. It makes one meaning after another into the subject of this predicate, and then it forgets one after the other. Now in the mere "having either *willed it* or else not even having *wanted to*," the thing that matters assumes the significance of both an *empty purpose* and the unity of willing and achieving in *thought* alone.[142] The consolation for the eradication of the purpose, whether *willed* or whether *simply done*, as well as the satisfaction of having given others	**413**. Die *Ehrlichkeit* dieses Bewußtseins sowie die Befriedigung, die es allenthalben erlebt, besteht, wie erhellt, in der Tat darin, daß es seine *Gedanken*, die es von der Sache selbst hat, *nicht zusammenbringt. Die Sache selbst* ist ihm ebensowohl *seine* Sache wie gar *kein Werk*, oder das *reine Tun* und der *leere Zweck*, oder auch eine *tatlose Wirklichkeit*; es macht eine Bedeutung nach der anderen zum Subjekte dieses Prädikats und vergißt die eine nach der anderen. Jetzt im bloßen *Gewollt*- oder auch im *Nichtgemocht*haben hat die Sache selbst die Bedeutung des *leeren Zwecks* und der *gedachten* Einheit des Wollens und Vollbringens. Der Trost über die Vernichtung des Zwecks, doch *gewollt* oder doch *rein getan*, sowie die Befriedigung, den anderen etwas zu tun gegeben zu haben, macht das *reine Tun* oder das ganz schlechte Werk zum Wesen;

something to do, makes the *pure activity* or the entirely bad work into what is essential, since what is called a bad work is no work at all. Finally, where a stroke of good luck means one just *finds* the actuality, what simply "is" (without a deed to its name) becomes the thing that matters.	denn dasjenige ist ein schlechtes zu nennen, welches gar keines ist. Endlich beim Glücksfall, die Wirklichkeit *vorzufinden*, wird dieses Sein ohne Tat zur Sache selbst.
414. However, the truth of this honesty is that it is not as honest as it seems, for it cannot be so thoughtless as to let these various moments in fact come undone from each other in that way. Rather, it must have an immediate consciousness of their opposition because they are so plainly related to each other. The *pure* activity is essentially *this* individual's activity, and this activity is likewise essentially an *actuality*, that is, something that matters. Conversely, *actuality* essentially exists only as *his* activity as well as an *activity per se*, and just as *his* activity exists at the same time only as an activity per se, it is also actuality. Since in his eyes, what seems to be his concern is only the *thing that matters* as *abstract actuality*, it also the case that he is concerned with it as *his* activity. However, as in his eyes it has just as much to do with what *engages* and *absorbs him*, he is likewise not really serious about the whole affair. Rather, in his eyes he is concerned with *a thing that matters* [143] and that thing mattering as *his own*. Since finally it seems to be a issue of merely willing what is *his* thing that matters and merely willing *his* activity, he once again is concerned with *what is the thing that matters itself*,[144] that is, with an actuality that persists in and for itself.	**414**. Die Wahrheit dieser Ehrlichkeit aber ist, nicht so ehrlich zu sein, als sie aussieht. Denn sie kann nicht so gedankenlos sein, diese verschiedenen Momente in der Tat so auseinanderfallen zu lassen, sondern sie muß das unmittelbare Bewußtsein über ihren Gegensatz haben, weil sie sich schlechthin aufeinander beziehen. Das *reine* Tun ist wesentlich Tun *dieses* Individuums, und dieses Tun ist ebenso wesentlich eine *Wirklichkeit* oder eine Sache. Umgekehrt ist die *Wirklichkeit* wesentlich nur als *sein* Tun sowie als *Tun überhaupt*; und *sein* Tun ist zugleich nur wie Tun überhaupt, so auch Wirklichkeit. Indem es ihm also nur um die *Sache selbst* als *abstrakte Wirklichkeit* zu tun scheint, ist auch dies vorhanden, daß es ihm um sie als *sein* Tun zu tun ist. Aber ebenso, indem es ihm nur ums *Tun* und *Treiben* zu tun ist, ist es ihm damit nicht Ernst, sondern es ist ihm um *eine Sache* zu tun und um die Sache als die *seinige*. Indem es endlich nur *seine* Sache und *sein* Tun zu wollen scheint, ist es wieder um die *Sache überhaupt* oder die an und für sich bleibende Wirklichkeit zu tun.
415. Just as the thing that matters and its moments appear here as *content*, they are likewise also necessary *as forms* within consciousness. The moments make their appearance as content merely in order to vanish, and each makes room for the other.	**415**. Wie die Sache selbst und ihre Momente hier als *Inhalt* erscheinen, ebenso notwendig sind sie auch *als Formen* an dem Bewußtsein. Sie treten als Inhalt nur auf, um zu verschwinden, und jedes macht dem anderen Platz. Sie müssen daher in der

Hence, they must be on hand in their the determinateness as *having been sublated*. However, as having been sublated, they are aspects of consciousness itself. The *thing that matters* is present as the *in-itself*, that is, as its *reflection into itself*. However, the *suppression* of the moments by each other is expressed in consciousness in such a way that they are not posited as existing in themselves but as existing merely for *an other* in consciousness. One of the moments of the content is exposed by consciousness to the light of day and is represented as being *for others*. But consciousness is at the same time reflected into itself, and thus what is opposed to it is likewise on hand within consciousness, and consciousness keeps it for itself as its own. At the same time, it is not that any one of those moments would *merely* be placed outside of consciousness and another would be retained within the innerness of consciousness. Rather, consciousness alternates between them since it has to make one of them into what is essential on its own,[145] and has to make the other moment into what is essential for others. *The whole* is the self-moving permeation of individuality and the universal. However, because this whole for consciousness is present merely as the *simple* essence and thereby as the abstraction of *the thing that matters*, its moments, as separated moments, fall outside of the whole and thus come undone from each other. *As a whole*, it is only exhausted and exhibited through the alternation which also separates the moments, that is, an alternation between exhibiting and keeping for itself. Since within this alternation consciousness has *one* moment for itself as essential in its reflection, while it has another merely externally in *consciousness*, or for *others*, what thus comes on the scene is a game individualities play with each other. In this game, each is deceiving himself as much he	Bestimmtheit, als *aufgehobene*, vorhanden sein; so aber sind sie Seiten des Bewußtseins selbst. Die *Sache selbst* ist als das *Ansich* oder seine *Reflexion in sich* vorhanden; die *Verdrängung* der Momente aber durch einander drückt sich an ihm so aus, daß sie nicht an sich, sondern nur für *ein Anderes* an ihm gesetzt sind. Das eine der Momente des Inhalts wird von ihm dem Tage ausgesetzt und *für andere* vorgestellt; das Bewußtsein ist aber zugleich daraus in sich reflektiert und das Entgegengesetzte ebenso in ihm vorhanden; es behält es für sich als das seinige. Es ist zugleich auch nicht irgendeines derselben, welches allein *nur* hinausgestellt, und ein anderes, das nur im Innern behalten würde, sondern das Bewußtsein wechselt mit ihnen ab; denn es muß das eine wie das andere zum Wesentlichen für sich und für die anderen machen. *Das Ganze* ist die sich bewegende Durchdringung der Individualität und des Allgemeinen; weil aber dies Ganze für dies Bewußtsein nur als das *einfache* Wesen und damit als die Abstraktion *der Sache selbst* vorhanden ist, fallen seine Momente als getrennte außer ihr und auseinander; und *als Ganzes* wird es nur durch die trennende Abwechslung des Ausstellens und des Fürsichbehaltens erschöpft und dargestellt. Indem in dieser Abwechslung das Bewußtsein *ein* Moment für sich und als wesentliches in seiner Reflexion, ein anderes aber nur äußerlich an *ihm* oder für die *anderen* hat, tritt damit ein Spiel der Individualitäten miteinander ein, worin sie sowohl sich selbst als sich gegenseitig sowohl betrügen als betrogen finden.

is finding all to be mutually deceiving each other.	
416. An individuality therefore sets himself to achieve something. He seems thereby to set himself to get *down to business* about *the thing that matters*. He acts, and in that action he comes to be for others, and in his eyes it seems that this all has to do with *actuality*. Others therefore take his activity as an interest in the thing that matters as such and to be an interest in the aim of bringing about *the thing that matters as it exists in itself*, regardless of whether this is done by himself or by the others. No matter that they accordingly point out that the thing that matters has already been brought about by themselves (or, if not, they offer their assistance and actually provide it), still the former consciousness is already far beyond the point where they think he is supposed to be. What interests him about the thing that matters is what it has to do with his *own* engagements, and when they become fully aware that was what he meant by "*the thing that matters*," they find that they have been deceived. – However, their haste to offer their assistance in fact itself consisted in nothing but their own desire to see and to show off not the *thing itself that matters* but merely *their own* activities, i.e., they wanted to deceive the others in exactly the same manner in which they complain about having been deceived. – No matter that consciousness has now flaunted the fact that what counts as the thing that matters is *what engages and absorbs it and it alone*, that the thing that matters is merely the game where it plays with *its own powers*, still consciousness seems to be engaged with its own essence *for itself* and not for others, that is, to be concerned merely with activity as *its own activity* and not as the activity of others, and it likewise permits those others to do as they please with respect to the thing that matters *for*	**416**. Eine Individualität geht also, etwas auszuführen; sie scheint damit etwas *zur Sache* gemacht zu haben; sie handelt, wird darin für andere, und es scheint ihr um die *Wirklichkeit* zu tun zu sein. Die anderen nehmen also das Tun derselben für ein Interesse an der Sache als solcher und für den Zweck, daß *die Sache an sich ausgeführt sei*, gleichgültig, ob von der ersten Individualität oder von ihnen. Indem sie hiernach diese Sache schon von ihnen zustande gebracht aufzeigen oder, wo nicht, ihre Hilfe anbieten und leisten, so ist jenes Bewußtsein vielmehr da heraus, wo sie meinen, daß es sei; es ist *sein* Tun und Treiben, was es bei der Sache interessiert, und indem sie innewerden, daß dies *die Sache selbst* war, finden sie sich also getäuscht. – Aber in der Tat war ihr Herbeieilen, um zu helfen, selbst nichts anderes, als daß sie *ihr* Tun, nicht die *Sache selbst*, sehen und zeigen wollten; d.h. sie wollten die anderen auf eben die Weise betrügen, als sie sich betrogen worden zu sein beschweren. – Indem es nun jetzt herausgekehrt ist, daß das *eigene Tun* und *Treiben*, das Spiel *seiner Kräfte*, für die Sache selbst gilt, so scheint das Bewußtsein sein Wesen *für sich*, nicht für die anderen, zu treiben und, nur bekümmert um das Tun als *das seinige*, nicht um es als ein Tun der anderen, hiermit die anderen ebenso in *ihrer* Sache gewähren zu lassen. Allein sie irren sich wieder; es ist schon da heraus, wo sie es zu sein meinten. Es ist ihm nicht um die Sache als *diese seine einzelne* zu tun, sondern um sie als *Sache*, als Allgemeines, das für alle ist. Es mischt sich also in ihr Tun und Werk, und wenn es ihnen dasselbe nicht mehr aus der Hand nehmen kann, interessiert es sich wenigstens dadurch dabei, daß es sich durch Urteilen zu tun macht; drückt es ihm

them. But they are mistaken again; that consciousness is already somewhere else than where they thought it was. In its eyes, this does not have to do with the thing that matters in the sense of its being something that merely *matters individually* to him as *his own*. Rather, it has to do with the *thing that matters* as a universal, something which is for everyone. Hence, that consciousness mixes itself into their activities and their works, and if consciousness can no longer take their work or their activity away from them, it is at least takes an interest in their works by way of passing judgment on them. However much it gives them its stamp of approval and its praise, still this just means that in dealing with the work, it not only praises the work itself but at the same time praises *its own* generosity and its own moderation in that it did not spoil the work as a work by reproaching it. In showing an interest in the *work*, *it* takes pleasure in *itself* in doing so, and likewise in its eyes, the work that it reproached is welcomed precisely for this enjoyment of *its own* activity which the reproach provides. However, those who hold that they have really been deceived by this kind of intrusion as well as those who just pretend to be deceived are themselves merely wanting to deceive in the same way. They pretend that what they are engaged in is something that exists merely for themselves and in which their sole aim is to bring *themselves* and *their own* essence to fulfillment. Yet since they act and thereby present themselves to the light of day, they immediately contradict by their deed their very pretense of wanting to shut out the daylight, to keep out universal consciousness, and to keep out everyone else's participation. To an even greater degree, actualization is a matter of putting into the universal element a display of what is one's own, the result of which is that	den Stempel seiner Billigung und seines Lobes auf, so ist dies so gemeint, daß es am Werke nicht nur das Werk selbst lobt, sondern zugleich *seine eigene* Großmut und Mäßigung, das Werk nicht als Werk und auch nicht durch seinen Tadel verdorben zu haben. Indem es ein Interesse am *Werke* zeigt, genießt *es sich selbst* darin; ebenso ist ihm das *Werk*, das von ihm getadelt wird, willkommen für eben diesen Genuß *seines eigenen* Tuns, der ihm dadurch verschafft wird. Die aber sich durch diese Einmischung für betrogen halten oder ausgeben, wollten vielmehr selbst auf gleiche Weise betrügen. Sie geben ihr Tun und Treiben für etwas aus, das nur für sie selbst ist, worin sie nur *sich* und *ihr eigenes* Wesen bezweckten. Allein indem sie etwas tun und hiermit sich darstellen und dem Tage zeigen, widersprechen sie unmittelbar durch die Tat ihrem Vorgeben, den Tag selbst, das allgemeine Bewußtsein und die Teilnahme aller ausschließen zu wollen; die Verwirklichung ist vielmehr eine Ausstellung des Seinigen in das allgemeine Element, wodurch es zur *Sache* aller wird und werden soll.

what is one's own both becomes and indeed ought to become *what matters*[146] for everyone.	
417. Therefore, there is likewise a deception of oneself and of others when what is at stake is supposed be *pure thing that matters*. A consciousness that opens up such matters learns from experience thatothers come hurrying over like flies to freshly poured milk, and they too want to busy themselves over the matter. Likewise, those others then likewise learn from experience that he is not concerned with such a matter as an object but only with it insofar as it is *his concern*.[147] In contrast, however much it is merely the activity *itself*, the use of powers and abilities, that is, the expression of this individuality, which is supposed to be the essential, still they all still mutually learn from experience that *everyone* is on the move and that each considers himself invited, and that instead of a *pure* activity or a distinctive *individual* activity, there is to an even greater degree something which equally well exists *for others*, that is, it is *the thing that matters* which has been opened up. It happens in both cases, and it only takes on a different sense in contrast to what had been accepted and what was supposed to count as valid . Consciousness experiences both aspects as equally essential moments, and it therein learns from experience about the *nature of the thing that matters*, namely, that it is neither merely a "thing,"[148] which would be opposed both to activity in general and to individual activity, nor is it activity which would be opposed to durable existence and would be the free *genus* of these moments as its *species*. Rather it is an essence whose *being* is the *activity* of *singular* individuals and of all individuals, and whose activity exists immediately *for others*, that is, it is a *thing that matters*.[149] It is only that kind of thing insofar as it is	**417**. Es ist also ebenso Betrug seiner selbst und der andern, wenn es nur um die *reine Sache* zu tun sein soll; ein Bewußtsein, das eine Sache auftut, macht vielmehr die Erfahrung, daß die andern, wie die Fliegen zu frisch aufgestellter Milch, herbeieilen und sich dabei geschäftig wissen wollen; und sie an ihm, daß es ihm ebenso nicht um die Sache als Gegenstand, sondern als um die *seinige* zu tun ist. Hingegen, wenn nur das Tun *selbst*, der Gebrauch der Kräfte und Fähigkeiten oder das Aussprechen dieser Individualität, das Wesentliche sein soll, so wird ebenso gegenseitig die Erfahrung gemacht, daß *alle* sich rühren und für eingeladen halten, und statt eines *reinen* Tuns oder eines *einzelnen* eigentümlichen Tuns vielmehr etwas, das ebensowohl *für andere* ist, oder *eine Sache selbst* aufgetan wurde. Es geschieht in beiden Fällen dasselbe, und hat nur einen verschiedenen Sinn gegen denjenigen, der dabei angenommen wurde und gelten sollte. Das Bewußtsein erfährt beide Seiten als gleich wesentliche Momente, und hierin was die *Natur der Sache selbst* ist, nämlich weder nur Sache, welche dem Tun überhaupt und dem einzelnen Tun, noch Tun, welches dem Bestehen entgegengesetzt und die von diesen Momenten als ihren *Arten* freie *Gattung* wäre, sondern ein Wesen, dessen *Sein* das Tun des *einzelnen* Individuums und aller Individuen, und dessen Tun unmittelbar *für andre*, oder eine *Sache* ist, und nur Sache ist als *Tun aller* und *jeder*; das Wesen, welches das Wesen aller Wesen, das *geistige Wesen* ist. Das Bewußtsein erfährt, daß keins jener Momente *Subjekt* ist, sondern sich vielmehr in der *allgemeinen Sache selbst* auflöst; die Momente der Individualität, welche der

the *activity of each* and *all*, the essence that is the essence of all essence, that is *spiritual essence*. What consciousness experiences is that no single one of these moments is the *subject* but rather that each one dissolves into the *universal thing that matters*. Each of the moments of individuality, taken one after another, counted for this utterly thoughtless consciousness as the subject. Now these moments gather themselves up into the simple individuality which, as *this* individuality, is equally immediately universal. As a result, the thing that matters loses the relationship of being a predicate, and it loses the determinateness of lifeless, abstract universality. Rather, it is substance permeated with individuality. It is the subject in which individuality exists as itself or exists just as much as *this* individual as well as *all* individuals. It is the universal, which is a *being* only as this activity which is the activity of each and all. It is an actuality because *this* consciousness knows it as its own individual actuality and as the actuality of all. The pure *thing that matters* is what was determined above as the *category*. It is being which is the I, that is, the I which is being, but as *thinking*, which still distinguishes itself from *actual self-consciousness*. However, the moments of actual self-consciousness are here posited as being one with the simple category itself insofar as we designate the content of actual self-consciousness as purpose, activity, and actuality, and insofar as we designate its form as being-for-itself and being for an other. As a result, the category is at the same time all content.	Gedankenlosigkeit dieses Bewußtseins nacheinander als Subjekt galten, nehmen sich in die einfache Individualität zusammen, die als *diese* ebenso unmittelbar allgemein ist. Die Sache selbst verliert dadurch das Verhältnis des Prädikats und die Bestimmtheit lebloser abstrakter Allgemeinheit, sie ist vielmehr die von der Individualität durchdrungene Substanz; das Subjekt, worin die Individualität ebenso als sie selbst oder als *diese* wie als *alle* Individuen ist, und das Allgemeine, das nur als dies Tun aller und jeder ein *Sein* ist, eine Wirklichkeit darin, daß *dieses* Bewußtsein sie als seine einzelne Wirklichkeit und als Wirklichkeit aller weiß. Die reine *Sache selbst* ist das, was sich oben als die *Kategorie* bestimmte, das Sein das Ich, oder Ich das Sein ist, aber als *Denken*, welches vom *wirklichen Selbstbewußtsein* sich noch unterscheidet; hier aber sind die Momente des wirklichen Selbstbewußtseins, insofern wir sie seinen Inhalt, Zweck, Tun und Wirklichkeit, wie insofern wir sie seine Form nennen, Für-sich-sein und Sein für anderes, mit der einfachen Kategorie selbst als eins gesetzt, und sie ist dadurch zugleich aller Inhalt.
b: Law-giving reason	**b. Die gesetzgebende Vernunft**
418. In its simple being, spiritual essence is *pure consciousness* and is *this self-*consciousness. The originary-*determinate*	**418**. Das geistige Wesen ist in seinem einfachen Sein *reines Bewußtsein* und *dieses Selbst*bewußtsein. Die ursprünglich-

nature of the individual has lost its positive significance of being *in itself* the element and purpose of the individual's activity. It is merely a sublated moment, and the individual is a *self* as the universal self. Conversely, the *formality of* the *thing that matters* has its fruition in active individuality distinguishing itself within itself, for the distinctions within individuality constitute the *content* of that universal. The category exists *in itself* as the universal of *pure consciousness*. It is likewise *for itself*, for the *self* of consciousness is likewise its moment. It is absolute *being*, for that universality is the simple selfsame*ness of being*.	*bestimmte Natur* des Individuums hat ihre positive Bedeutung, *an sich* das Element und der Zweck seiner Tätigkeit zu sein, verloren; sie ist nur aufgehobnes Moment, und das Individuum ein *Selbst*; als allgemeines Selbst. Umgekehrt hat die *formale Sache selbst* ihre Erfüllung an der tuenden sich in sich unterscheidenden Individualität; denn die Unterschiede dieser machen den *Inhalt* jenes Allgemeinen aus. Die Kategorie ist *an sich*, als das Allgemeine des *reinen Bewußtseins*; sie ist ebenso *für sich*, denn das *Selbst* des Bewußtseins ist ebenso ihr Moment. Sie ist absolutes *Sein*, denn jene Allgemeinheit ist die einfache *Sich-selbst-gleichheit des Seins*.
419. What is the object in the eyes of consciousness therefore has the meaning of being the *true*. *It is*, and it *counts* in the sense that it *is in* and *for itself* and in the sense that it is validly *in force*. It is the *absolute* "*thing which matters*,"[150] which no longer suffers from the oppositions of certainty and its truth, of the universal and the individual, of purpose and its reality. Rather, its existence is the *actuality* and the *activity* of self-consciousness. This thing that matters is thus the *ethical substance*, and the consciousness of it is *ethical* consciousness. Likewise, the object of this consciousness counts in its eyes as the *true*, for it unifies self-consciousness and being into *one* unity. It counts as the *absolute*, for self-consciousness neither can nor does it any longer want to transcend this object, for within that object, consciousness is at one with itself.[151] It *cannot* go beyond the object, for the object is all being and all power – it does not *will* to do so, for the object is the *self*, that is, this self's willing. The object is the *real* object in itself as object, for it has in it the distinction of consciousness. It divides itself into social spheres[152] which are the *determinate laws* of the absolute essence. However, these	**419**. Was also dem Bewußtsein der Gegenstand ist, hat die Bedeutung, das *Wahre* zu sein; *es ist* und *gilt* in dem Sinne, *an* und *für sich selbst* zu *sein* und *gelten*; es ist die *absolute Sache*, welche nicht mehr von dem Gegensatze der Gewißheit und ihrer Wahrheit, des Allgemeinen und des Einzelnen, des Zwecks und seiner Realität leidet, sondern deren Dasein die *Wirklichkeit* und das Tun des Selbstbewußtseins ist; diese Sache ist daher die *sittliche Substanz*; das Bewußtsein derselben *sittliches* Bewußtsein. Sein Gegenstand gilt ihm ebenso als das *Wahre*, denn es vereinigt Selbstbewußtsein und Sein in *einer* Einheit; es gilt als das *Absolute*, denn das Selbstbewußtsein kann und will nicht mehr über diesen Gegenstand hinausgehen, denn es ist darin bei sich selbst; es *kann* nicht, denn er ist alles Sein und Macht; - es *will* nicht, denn er ist das *Selbst* oder der Willen dieses Selbsts. Er ist der *reale* Gegenstand an ihm selbst als Gegenstand, denn er hat den Unterschied des Bewußtseins an ihm; er teilt sich in Massen, welche die *bestimmten Gesetze* des absoluten Wesens sind. Diese Massen aber trüben den Begriff nicht, denn in ihm bleiben die Momente des Seins und

social spheres do not obscure the concept, for the moments of being, pure consciousness, and the self remain included within its bounds – a unity which constitutes the essence of these social spheres and which no longer permits these moments in these distinctions to come undone from one another.	reinen Bewußtseins und des Selbsts eingeschlossen - eine Einheit, welche das Wesen dieser Massen ausmacht, und in diesem Unterschiede diese Momente nicht mehr auseinandertreten läßt.
420. These laws or social spheres of the ethical substance are immediately given recognition. One cannot ask for their origin and legitimacy and search for something other than them, for such an other as the essence existing *in* and *for itself*, would merely be self-consciousness itself. However, self-consciousness is nothing but this essence, for it is itself the being-for-itself of this essence, which for that very reason is the truth because it is just as much the *self* of consciousness as it is the *in-itself* of consciousness, that is, pure consciousness.	**420**. Diese Gesetze oder Massen der sittlichen Substanz sind unmittelbar anerkannt; es kann nicht nach ihrem Ursprunge und Berechtigung gefragt und nach einem Anderen gesucht werden, denn ein Anderes als das *an* und *für sich* seiende Wesen wäre nur das Selbstbewußtsein selbst; aber es ist nichts anderes als dies Wesen, denn es selbst ist das Fürsichsein dieses Wesens, welches eben darum die Wahrheit ist, weil es ebensosehr das *Selbst* des Bewußtseins als sein *Ansich* oder reines Bewußtsein ist.
421. Since self-consciousness knows itself to be a moment of the *being-for-itself* of this substance, it therefore expresses the existence of the law within itself such that the *rationality of common sense*[153] immediately knows what is *right* and *good*. Just as it knows this immediately, the law is also immediately *validly in force* for it, and the law immediately states: This *is* right and good. Namely, *this* is right and good. The right and the good are *determinate* laws. That is the "thing itself that matters" as brought to fruition and thereby filled with content.	**421**. Indem das Selbstbewußtsein sich als Moment des *Fürsichseins* dieser Substanz weiß, so drückt es also das Dasein des Gesetzes in ihm so aus, daß die *gesunde Vernunft* unmittelbar weiß, was *recht* und *gut* ist. So *unmittelbar* sie es *weiß*, so unmittelbar *gilt* es ihr auch, und sie sagt unmittelbar: dies *ist* recht und gut. Und zwar *dies*; es sind *bestimmte* Gesetze, es ist erfüllte inhaltsvolle Sache selbst.
422. What is in that way immediately given must be likewise immediately accepted and examined. Just as we had to see how what it was that sense-certainty immediately expressed as existing was constituted, we now still have to see just what constitutes the being which is expressed by this	**422**. Was sich so unmittelbar gibt, muß ebenso unmittelbar aufgenommen und betrachtet werden; wie von dem, was die sinnliche Gewißheit unmittelbar als seiend ausspricht, ist auch von dem Sein, welches diese sittliche unmittelbare Gewißheit ausspricht, oder von den unmittelbar

ethically immediate certainty or by the immediately existing social spheres of ethical essence. Examples of a few such laws will demonstrate this, and since we take them in the form of pronouncements *knowingly* made by the rationality of common sense, we do not initially have to bring up the moment which is to be validly asserted[154] in them when they are considered as *immediate* ethical laws.	seienden Massen des sittlichen Wesens zu sehen, wie sie beschaffen sind. Die Beispiele einiger solcher Gesetze werden dies zeigen, und indem wir sie in der Form von Aussprüchen der *wissenden* gesunden Vernunft nehmen, haben wir nicht erst das Moment herbeizubringen, welches an ihnen, sie als *unmittelbare* sittliche Gesetze betrachtet, geltend zu machen ist.
423. "*Every one ought to speak the truth*." – When this is expressed as an unconditional duty, the condition will at once be added: *If* he knows the truth. The command will accordingly now state: *Everyone should speak the truth, at all times according to his knowledge and conviction of it*. Commonsense rationality, which is precisely this ethical consciousness which immediately knows what is right and good, will also explain that this condition is already so closely linked with its universal pronouncements that it is how it *meant* that the command was to be taken. However, it thereby admits that it has even more so already immediately violated the pronouncement in its own expression of it. It *said*: Each ought to speak the truth; however it *meant*: One ought to speak the truth according to his knowledge and conviction, i.e., it *said something other than it meant*, and saying something other than one means is what one calls "not speaking the truth." The improved untruth, that is, the improved lack of adroitness, is now expressed: *Each ought to speak the truth according to his knowledge and conviction about it at the time*. – However, as a result what is *universally necessary*, what is valid *in itself*, that is, what the proposition wanted to expresse is to a greater degree turned topsy-turvy into a complete *contingency*: Whether the truth will be spoken is left up to the contingency of whether I know it and	**423**. *»Jeder soll die Wahrheit sprechen.«* - Bei dieser als unbedingt ausgesprochnen Pflicht wird sogleich die Bedingung zugegeben werden: *wenn* er die Wahrheit weiß. Das Gebot wird hiemit jetzt so lauten: *jeder soll die Wahrheit reden, jedesmal nach seiner Kenntnis und Überzeugung* davon. Die gesunde Vernunft, eben dies sittliche Bewußtsein, welches unmittelbar weiß, was recht und gut ist, wird auch erklären, daß diese Bedingung mit seinem allgemeinen Ausspruche schon so verbunden gewesen sei, daß sie jenes Gebot so *gemeint* habe. Damit gibt sie aber in der Tat zu, daß sie vielmehr schon unmittelbar im Aussprechen desselben dasselbe verletzte; sie *sprach*: jeder soll die Wahrheit sprechen; sie *meinte aber*, er solle sie sprechen nach seiner Kenntnis und Überzeugung davon; das heißt, sie *sprach anders, als sie meinte*; und anders sprechen, als man meint, heißt die Wahrheit nicht sprechen. Die verbesserte Unwahrheit oder Ungeschicklichkeit drückt sich nun so aus: *jeder solle die Wahrheit nach seiner jedesmaligen Kenntnis und Überzeugung davon sprechen*. - Damit aber hat sich das *allgemein Notwendige, an sich* Geltende, welches der Satz aussprechen wollte, vielmehr in eine vollkommne *Zufälligkeit* verkehrt. Denn daß die Wahrheit gesprochen wird, ist dem Zufalle, ob ich sie kenne und mich davon überzeugen kann, anheimgestellt; und es ist

can convince myself of it; and with that there is nothing further said, other than that it is a confused muddle of truth and falsity which ought to be said and relative to what one knows, intends, and comprehends. This *contingency of content* has *universality merely* in the *form of the proposition* in which it is expressed; but as an ethical proposition, it promises a universal and necessary *content*, and it thus contradicts itself by virtue of the contingency of its content. – Finally, if the proposition were to be improved so that the contingency of knowledge and conviction of the truth were to be dropped, and if that the truth *is supposed* to be *known*, then it would be a command that completely contradicts its starting point. Commonsense rationality was at first supposed to have the ability to expresse the truth *immediately*; however, now what is being said is that it *ought to know* the truth, i.e., that it does not *immediately* know how to state the truth. – Viewed from the aspect of *content*, it is the proposition which has faded from view in the demand that we should *know* the truth, since this demand is related to *knowledge as such*: One ought to know; therefore what is demanded to an even greater degree is something which is free of every determinate content. However, the talk here was of a *determinate* content, that is, of *a distinction* in ethical substance. But this *immediate* determination of ethical substance is the kind of content which was shown to an even greater degree to be a matter of complete contingency, and when that content is thus elevated into universality and necessity so that it is *knowing* which is expressed as the law, that content vanishes.	weiter nichts gesagt, als daß Wahres und Falsches durcheinander, wie es kommt, daß es einer kennt, meint und begreift, gesprochen werden solle. Diese *Zufälligkeit des Inhalts* hat die *Allgemeinheit* nur an der *Form eines Satzes*, in der sie ausgedrückt ist; aber als sittlicher Satz verspricht er einen allgemeinen und notwendigen *Inhalt*, und widerspricht so durch die Zufälligkeit desselben sich selbst. - Wird endlich der Satz so verbessert: daß die Zufälligkeit der Kenntnis und Überzeugung von der Wahrheit wegfallen und die Wahrheit auch *gewußt* werden *solle*; so wäre dies ein Gebot, welches dem geradezu widerspricht, wovon ausgegangen wurde. Die gesunde Vernunft sollte zuerst *unmittelbar* die Fähigkeit haben, die Wahrheit auszusprechen; itzt aber ist gesagt, daß sie sie *wissen sollte*, das heißt, sie nicht *unmittelbar* auszusprechen wisse. - Von Seite des *Inhalts* betrachtet, so ist er in der Foderung, man solle die Wahrheit *wissen*, hinweggefallen; denn sie bezieht sich auf das *Wissen überhaupt*: man soll wissen; was gefodert ist, ist also vielmehr das von allem bestimmten Inhalte freie. Aber hier war von einem *bestimmten* Inhalt, von *einem Unterschiede* an der sittlichen Substanz die Rede. Allein diese *unmittelbare* Bestimmung derselben ist ein solcher Inhalt, der sich vielmehr als eine vollkommene Zufälligkeit zeigte, und in die Allgemeinheit und Notwendigkeit erhoben, so daß das *Wissen* als das Gesetz ausgesprochen wird, vielmehr verschwindet.
424. Another famous command is: *Love thy neighbor as thyself*. It is directed to an individual in a relationship with another individual, and it *asserts it* ***as*** *a*	**424.** Ein anderes berühmtes Gebot ist: *Liebe deinen Nächsten als dich selbst*. Es ist an den Einzelnen im Verhältnisse zu den Einzelnen gerichtet, und *behauptet es* ***als***

relationship between an individual and an *individual*, that is, as a relationship of sentiment. Active love – for an inactive love has no being and is for that reason surely not what is meant here – aims at removing an evil from someone and imposing some good for him. To this end, the distinction must be drawn between what is evil in regard to him,[155] that is, what is the appropriate good to counter this evil, and what counts in general as his welfare; i.e., I must love him *intelligently*.[156] Unintelligent love will do him harm, perhaps even more so than hatred. However, intelligent, essential beneficence is in its richest and most important shape an intelligent and universal activity of the state – an activity compared with which what an individual does is in general something so trivial that it is hardly worth the trouble to talk about it. What the state does is of such great power that if the individual's activity were to oppose it and directly choose for himself the life of crime, or if out of love for another person he were to will that he cheat the universal out of its right and out of the share it has in him, then his activity would be entirely without utility and would be irresistibly destroyed. The only significance that remains to beneficence is that of sentiment, that is, that of a wholly singular act, namely, assistance in time of need, which is itself just as contingent as it is momentary. Chance not only determines its occasion but also whether it amounts to a *piece of work*[157] at all, or whether it has not directly led to dissolution and then been turned topsy turvy into evil. Therefore, acting for the welfare of another, which is expressed as *necessary*, is so constituted that maybe it can exist, but maybe not, and if quite contingently such a case turns up, it may perhaps turn out be a piece of work, perhaps even a good one, but then again perhaps not. This law thereby has no more	*ein Verhältnis des Einzelnen* zum *Einzelnen*, oder als Verhältnis der Empfindung. Die tätige Liebe - denn eine untätige hat kein Sein und ist darum wohl nicht gemeint - geht darauf, Übel von einem Menschen abzusondern und ihm Gutes zuzufügen. Zu diesem Behuf muß unterschieden werden, was an ihm das Übel, was gegen dies Übel das zweckmäßige Gute, und was überhaupt sein Wohl ist; das heißt, ich muß ihn mit *Verstand* lieben; unverständige Liebe wird ihm schaden, vielleicht mehr als Haß. Das verständige wesentliche Wohltun ist aber in seiner reichsten und wichtigsten Gestalt, das verständige allgemeine Tun des Staats - ein Tun, mit welchem verglichen das Tun des Einzelnen als eines Einzelnen etwas überhaupt so Geringfügiges wird, daß es fast nicht der Mühe wert ist, davon zu sprechen. Jenes Tun ist dabei von so großer Macht, daß, wenn das einzelne Tun sich ihm entgegensetzen und entweder geradezu für sich Verbrechen sein oder einem andern zuliebe das Allgemeine um das Recht und den Anteil, welchen es an ihm hat, betrügen wollte, es überhaupt unnütz sein und unwiderstehlich zerstört werden würde. Es bleibt dem Wohltun, welches Empfindung ist, nur die Bedeutung eines ganz einzelnen Tuns, einer Nothülfe, die ebenso zufällig als augenblicklich ist. Der Zufall bestimmt nicht nur seine Gelegenheit, sondern auch dies, ob es überhaupt ein *Werk* ist, ob es nicht sogleich wieder aufgelöst und selbst vielmehr in Übel verkehrt wird. Dieses Handeln also zum Wohl anderer, das als *notwendig* ausgesprochen wird, ist so beschaffen, daß es vielleicht existieren kann, vielleicht auch nicht; daß, wenn der Fall zufälligerweise sich darbietet, es vielleicht ein Werk, vielleicht gut ist, vielleicht auch nicht. Dies Gesetz hat hiemit ebensowenig einen allgemeinen Inhalt als das erste, das betrachtet wurde, und drückt nicht, wie es

universal content than did the first law which was considered, and it does not express anything that exists *in and for itself*, which, as an absolute ethical law, it is supposed to do. That is, such laws stay fixed at the "*ought*," and they have no *actuality*. They are not *laws*; they are merely *commands*.	als absolutes Sittengesetz sollte, etwas aus, das *an und für sich* ist. Oder solche Gesetze bleiben nur beim *Sollen* stehen, haben aber keine *Wirklichkeit*; sie sind nicht *Gesetze*, sondern nur *Gebote*.
425. It is in fact clear from the nature of the thing that matters[158] that what must be renounced is the appeal to a universal, absolute *content*, since every *determinateness* posited in the simple substance – and its essence is to be simple – is *inadequate* to it. In its simple absoluteness, the command itself expresses *immediate ethical being*. The distinction which appears in it is a determinateness and thus a content subsumed *under* the absolute universality of this simple being. Since appeal to an absolute content must thereby be renounced, it is only *formal universality* which corresponds to this content, that is, does not contradict itself. Contentless universality is formal universality, and "absolute content" merely signifies a distinction that is no distinction, that is, a complete absence of content.	**425**. Es erhellt aber in der Tat aus der Natur der Sache selbst, daß auf einen allgemeinen absoluten *Inhalt* Verzicht getan werden muß; denn der einfachen Substanz – und ihr Wesen ist dies, einfache zu sein – ist jede *Bestimmtheit*, die an ihr gesetzt wird, *ungemäß*. Das Gebot in seiner einfachen Absolutheit spricht selbst *unmittelbares sittliches Sein* aus; der Unterschied, der an ihm erscheint, ist eine Bestimmtheit und also ein Inhalt, der *unter* der absoluten Allgemeinheit dieses einfachen Seins steht. Indem hiermit auf einen absoluten Inhalt Verzicht getan werden muß, kann ihm nur die *formale Allgemeinheit* oder dies, daß es sich nicht widerspreche, zukommen; denn die inhaltslose Allgemeinheit ist die formale, und absoluter Inhalt heißt selbst soviel als ein Unterschied, der keiner ist, oder als Inhaltslosigkeit.
426. All that remains for such law-giving is thus the *pure form of universality*, that is, in fact the *tautology* of the consciousness which confronts the content and is a *knowledge* neither of what *exists* nor of genuine *content* but is instead a knowledge of the *essence*, that is, of the selfsameness of such content.	**426**. Was dem Gesetzgeben übrigbleibt, ist also die *reine Form der Allgemeinheit* oder in der Tat die *Tautologie* des Bewußtseins, welche dem Inhalt gegenübertritt und ein *Wissen* nicht von dem *seienden* oder eigentlichen *Inhalte*, sondern von dem *Wesen* oder der Sichsfelbstgleichheit desselben ist.
427. The ethical essence is thereby not itself immediately a content but is merely a standard for determining whether a content is capable of being a law on the basis of its simply not contradicting itself. Law-giving reason is reduced to a reason that merely *tests* laws.	**427**. Das sittliche Wesen ist hiermit nicht unmittelbar selbst ein Inhalt, sondern nur ein Maßstab, ob ein Inhalt fähig sei, Gesetz zu sein oder nicht, indem er sich nicht selbst widerspricht. Die gesetzgebende Vernunft ist zu einer nur *prüfenden* Vernunft herabgesetzt.

c: Reason as testing laws	**c. Gesetzprüfende Vernunft**
428. A distinction in the simple ethical substance is a contingency for that substance, a contingency which we saw arise in determinate commands as the contingency of knowledge, actuality, and acts. The *comparison* of that simple being with its determinateness, which in turn did not correspond to that simple being, was made by us. The simple substance therein showed itself to be formal universality, that is, to be pure *consciousness* which, free-standing vis-à-vis the content, faces up to it and is a *knowledge* of it as determinate content. In this way, this universality remains the same kind of item as the *thing that matters*. However, within consciousness this universality is an other; it no longer is the inert, utterly unthinking genus but is related to the particular and counts as its power and truth. – This consciousness initially seems to be the same act of testing which was formerly an activity on our part, and its activity seems incapable of being anything else than what has already taken place, namely, a comparison of the universal with what is determinate, which turns out to result in their lack of fit with each other, just as it previously did. But the relationship of content to universal is here something different, since this universal has obtained a different significance. It is *formal* universality, something with which the determinate content is compatible, for within that universality the content is considered merely in relation to itself. With our act of testing, the universal, unadulterated substance stood over and against that determinateness, which in turn developed itself as the contingency of the consciousness into which the substance entered. Here one member of the comparison has vanished; the universal is	**428**. Ein Unterschied an der einfachen sittlichen Substanz ist eine Zufälligkeit für sie, welche wir an dem bestimmten Gebote als Zufälligkeit des Wissens, der Wirklichkeit und des Tuns hervortreten sahen. Die *Vergleichung* jenes einfachen Seins und der ihm nicht entsprechenden Bestimmtheit fiel in uns; und die einfache Substanz hat sich darin formale Allgemeinheit oder reines *Bewußtsein* zu sein gezeigt, das frei von dem Inhalte ihm gegenübertritt und ein *Wissen* von ihm als dem bestimmten ist. Diese Allgemeinheit bleibt auf diese Weise dasselbe, was die *Sache selbst* war. Aber sie ist im Bewußtsein ein Anderes; sie ist nämlich nicht mehr die gedankenlose träge Gattung, sondern bezogen auf das Besondere und geltend für dessen Macht und Wahrheit. – Dies Bewußtsein scheint zunächst dasselbe Prüfen, welches wir vorhin waren, und sein Tun nichts anderes sein zu können, als schon geschehen ist, eine Vergleichung des Allgemeinen mit dem Bestimmten, woraus sich ihre Unangemessenheit wie vorhin ergäbe. Aber das Verhältnis des Inhalts zum Allgemeinen ist hier ein anderes, indem dieses eine andere Bedeutung gewonnen hat; es ist *formale* Allgemeinheit, deren der bestimmte Inhalt fähig ist, denn in ihr wird er nur in Beziehung auf sich selbst betrachtet. Bei unserem Prüfen stand die allgemeine gediegene Substanz der Bestimmtheit gegenüber, welche sich als Zufälligkeit des Bewußtseins, worein die Substanz eintrat, entwickelte. Hier ist das eine Glied der Vergleichung verschwunden; das Allgemeine ist nicht mehr die *seiende* und *geltende* Substanz oder das an und für sich Rechte, sondern einfaches Wissen oder Form, welche einen Inhalt nur mit sich selbst vergleicht und ihn betrachtet, ob er

no longer the *existing* substance *validly in force*, that is, the right in and for itself, but is rather simple knowledge or form which compares a content merely with itself and which looks at it in order to see whether it is a tautology. Laws are no longer merely given laws; they are *tested*, and for the consciousness that is doing the testing, the laws have *already* been given. It takes up their *content* as the content simply is, without (as we did) going into any consideration of the content's individuality and contingency attaching to its actuality. Instead, it comes to a standstill in the face of the command as a command, and it equally conducts itself simply towards this command, since it is its criterion.	eine Tautologie ist. Es werden Gesetze nicht mehr gegeben, sondern *geprüft*; und die Gesetze sind für das prüfende Bewußtsein *schon* gegeben; es nimmt ihren *Inhalt* auf, wie er einfach ist, ohne in die Betrachtung der seiner Wirklichkeit anklebenden Einzelheit und Zufälligkeit einzugehen, wie wir taten, sondern bleibt bei dem Gebote als Gebote stehen und verhält sich ebenso einfach gegen es, als es sein Maßstab ist.
429. However, for that very reason this testing does not get very far. Precisely because the criterion is a tautology and is indifferent with regard to the content, it incorporates one content into itself with the same ease that it does its opposite. – Take the question: Ought it be a law in and for itself that there should be *property*? *In and for itself*, not because of utility for other ends? The ethical essentiality consists precisely in the law's being merely in agreement with itself[159] and, by virtue of this agreement with itself, is supposed to be grounded in its own essence and not supposed to be conditional. Property in and for itself does not contradict itself; it is an *isolated* determinateness, that is, a determinateness posited as being in agreement with itself. It would be no more self-contradictory to have no property at all, or no dominion over things, or to have a community of goods. That something belongs to nobody, or that it belongs to the first-comer who takes possession of it, or that it belongs to everyone together and belongs to each according to his need, that it is owned in equal portions, is a *simple determinateness*, a *formal thought*, like its	**429**. Dies Prüfen reicht aber aus diesem Grunde nicht weit; eben indem der Maßstab die Tautologie und gleichgültig gegen den Inhalt ist, nimmt er ebensogut diesen als den entgegengesetzten in sich auf. - Es ist die Frage, soll es an und für sich Gesetz sein, daß *Eigentum* sei; *an und für sich*, nicht aus Nützlichkeit für andere Zwecke; die sittliche Wesenheit besteht eben darin, daß das Gesetz nur sich selbst gleiche, und durch diese Gleichheit mit sich also in seinem eignen Wesen gegründet, nicht ein bedingtes sei. Das Eigentum an und für sich widerspricht sich nicht; es ist eine *isolierte* oder nur sich selbst gleich gesetzte Bestimmtheit. Nichteigentum, Herrenlosigkeit der Dinge oder Gütergemeinschaft widerspricht sich gerade ebensowenig. Daß etwas niemand gehört, oder dem nächsten besten, der sich in Besitz setzt, oder allen zusammen, und jedem nach seinem Bedürfnisse oder zu gleichen Teilen, ist eine *einfache Bestimmtheit*, ein *formaler Gedanke*, wie sein Gegenteil, das Eigentum. - Wenn das herrenlose Ding freilich betrachtet wird als ein *notwendiger Gegenstand* des *Bedürfnisses*, so ist es notwendig, daß es

opposite, property. – No matter that a thing under no dominion is regarded as an *object necessary for needs*, still it is necessary that it become the possession of some individual, and it would be contradictory to an even greater degree to make the freedom of the thing into a law. However, by "absence of dominion over things," what is meant is not the absolute absence of dominion, but that the thing ought *to come* into *someone's possession* in accordance with the individual's *needs*, namely, not in order to be preserved but to be immediately used. However, a concern for need so totally in accordance with contingency is contradictory to the nature of the conscious beings about which we are speaking here, for such a being must represent his need in the form of *universality*, must be concerned for his whole existence, and he must acquire for himself an enduring good. The thought that a thing is contingently to be awarded to the first self-conscious living creature according to his needs is thus not in agreement with itself. – If in a community of commonly owned goods which takes care in both a universal and persisting way to see to it that each gets as much *as he requires* for his share, then in such a community there will be a contradiction between this inequality and the essence of consciousness, for which the principle is the *equality* of individuals. Or, in terms of the latter principle, if the goods are *equally* divided, then the share granted will have no relation to need, a relation which, after all, is its very concept of "a share."	der Besitz irgendeines einzelnen werde; und es wäre widersprechend, vielmehr die Freiheit des Dinges zum Gesetze zu machen. Unter der Herrenlosigkeit des Dinges ist aber auch nicht eine absolute Herrenlosigkeit gemeint, sondern es soll in *Besitz kommen*, nach dem *Bedürfnisse* des einzelnen; und zwar nicht um aufbewahrt, sondern um unmittelbar gebraucht zu werden. Aber so ganz nur nach der Zufälligkeit für das Bedürfnis zu sorgen, ist der Natur des bewußten Wesens, von dem allein die Rede ist, widersprechend; denn es muß sich sein Bedürfnis in der Form der *Allgemeinheit* vorstellen, für seine ganze Existenz sorgen, und sich ein bleibendes Gut erwerben. So stimmte also der Gedanke, daß ein Ding dem nächsten selbstbewußten Leben nach seinem Bedürfnisse zufälligerweise zuteil werde, nicht mit sich selbst überein. - In der Gütergemeinschaft, worin auf eine allgemeine und bleibende Weise dafür gesorgt wäre, wird jedem entweder soviel zuteil, *als er braucht*, so widerspricht diese Ungleichheit und das Wesen des Bewußtseins, dem die *Gleichheit* der Einzelnen Prinzip ist, einander. Oder es wird nach dem letztern Prinzip *gleich* ausgeteilt, so hat der Anteil nicht die Beziehung auf das Bedürfnis, welche doch allein sein Begriff ist.
430. But if in this way non-property appears to be contradictory, this is only because it has not been left as a *simple* determinateness. The same thing happens to property when it has been dissolved into its moments. The individual thing which is my property thereby counts as something	**430**. Allein wenn auf diese Weise das Nichteigentum widersprechend erscheint, so geschieht es nur darum, weil es nicht als *einfache* Bestimmtheit gelassen worden ist. Dem Eigentum geht es ebenso, wenn es in Momente aufgelöst wird. Das einzelne Ding, das mein Eigentum ist, gilt damit für

universal, *established*, and *persisting*, but this contradicts its nature, which consists in its being used and in its *vanishing*. At the same time it counts as *mine*, which all others recognize and from which they are excluded, but my being recognized therein is the basis of my equality with all others, which is the contrary of exclusion. – What I possess is a *thing*,[160] i.e., a being for others as such, but which is universally and indeterminately for me alone. That *I* possess it contradicts its universal thinghood. Property therefore contradicts itself in all aspects as much as non-property does; each has in it both of these opposing and self-contradictory moments of individuality and universality. – However, when each of these determinatenesses is represented *simply* as property or non-property without any further development, one is as *simple* as the other, i.e., is not self-contradictory. The standard of the law which reason possesses in itself therefore fits every case equally well and is thus in fact no criterion at all. – It would also be very peculiar if tautology, the principle of non-contradiction, which everyone concedes to be merely a formal criterion for knowledge of theoretical truth, i.e., as something which is supposed to be wholly indifferent to truth and untruth, were for the knowledge of practical *truth supposed to be more than that*.	ein *Allgemeines, Befestigtes, Bleibendes*; dies widerspricht aber seiner Natur, die darin besteht, gebraucht zu werden und zu *verschwinden*. Es gilt zugleich für das *Meinige*, das alle anderen anerkennen und sich davon ausschließen. Aber darin, daß ich anerkannt bin, liegt vielmehr meine Gleichheit mit allen, das Gegenteil der Ausschließung. – Was ich besitze, ist ein *Ding*, d.h. ein Sein für Andere überhaupt, ganz allgemein und unbestimmt nur für mich zu sein; daß *Ich* es besitze, widerspricht seiner allgemeinen Dingheit. Eigentum widerspricht sich daher nach allen Seiten ebensosehr als Nichteigentum; jedes hat diese beiden entgegengesetzten, sich widersprechenden Momente der Einzelheit und Allgemeinheit an ihm. – Aber jede dieser Bestimmtheiten *einfach* vorgestellt, als Eigentum oder Nichteigentum, ohne weitere Entwicklung, ist eine so *einfach* als die andere, d.h. sich nicht widersprechend. – Der Maßstab des Gesetzes, den die Vernunft an ihr selbst hat, paßt daher allem gleich gut und ist hiermit in der Tat kein Maßstab. – Es müßte auch sonderbar zugehen, wenn die Tautologie, der Satz des Widerspruchs, der für die Erkenntnis theoretischer Wahrheit nur als ein formelles Kriterium zugestanden wird, d.h. als etwas, das gegen Wahrheit und Unwahrheit ganz gleichgültig sei, für die Erkenntnis praktischer *Wahrheit mehr sein sollte*.
431. In both of the moments which were just now under examination, namely, the moments of bringing to fruition the previously empty spiritual essence, there were the positing of immediate determinatenesses in ethical substance and then the knowledge of whether those determinatenesses are laws; both of them have now been sublated. What seems to be the result is that neither determinate laws nor a knowledge of these determinate laws is able to come about. Yet substance is the	**431**. In den beiden soeben betrachteten Momenten der Erfüllung des vorher leeren geistigen Wesens hat sich das Setzen von unmittelbaren Bestimmtheiten an der sittlichen Substanz und dann das Wissen von ihnen, ob sie Gesetze sind, aufgehoben. Das Resultat scheint hiermit dieses zu sein, daß weder bestimmte Gesetze noch ein Wissen derselben stattfinden könne. Allein die Substanz ist das *Bewußtsein* von sich als der absoluten *Wesenheit*, welches hiermit weder den

consciousness of itself as absolute *essentiality*, a consciousness which can therefore neither give up the *distinction* in it nor give up the *knowledge* of this distinction. That both law-giving and law-testing have shown themselves to be in vain means that both, when taken individually and in isolation, are merely *moments* of the ethical consciousness which never ceases to be in movement; and the movement in which they come on the scene has a formal sense, namely, that as a result the ethical substance exhibits itself as consciousness.	*Unterschied* an ihr noch das *Wissen* von ihm aufgeben kann. Daß das Gesetzgeben und Gesetzprüfen sich als nichtig erwies, hat diese Bedeutung, daß beides, einzeln und isoliert genommen, nur haltungslose *Momente* des sittlichen Bewußtseins sind; und die Bewegung, in welcher sie auftreten, hat den formalen Sinn, daß die sittliche Substanz sich dadurch als Bewußtsein darstellt.
432. Insofar as both of these moments are more precise determinations of the *thing that matters*, they can be seen as forms of *honesty*, which, as is usual with the formal moments of the thing that matters, roams back and forth both in a content which is supposed to be the good and the right and in testing such a fixed truth, and in commonsense rationality and intelligent insight, it thinks that it possesses the force and validity of commands.	**432**. Insofern diese beiden Momente nähere Bestimmungen des Bewußtseins der *Sache selbst* sind, können sie als Formen der *Ehrlichkeit* angesehen werden, die, wie sonst mit ihren formalen Momenten, sich jetzt mit einem seinsollenden Inhalt des Guten und Rechten und einem Prüfen solcher festen Wahrheit herumtreibt und in der gesunden Vernunft und verständigen Einsicht die Kraft und Gültigkeit der Gebote zu haben meint.
433. However, without this honesty, the laws do not count as the *essence* of *consciousness*, and likewise the testing of laws does not count as an activity carried out *internally* to the essence of consciousness. Rather, in the way that each of these moments on its own[161] comes on the scene *immediately* as an *actuality*, each expresses either an invalid establishment and existence of actual laws or an equally invalid freedom from them. As a determinate law, the law has a contingent content – which here means that it is a law for an individual consciousness of an arbitrary content. Such an immediate law-giving is thus the kind of tyrannical iniquity that makes arbitrariness into law and ethical life into obedience to such arbitrary laws – into obedience to laws	**433**. Ohne diese Ehrlichkeit aber gelten die Gesetze nicht als *Wesen* des *Bewußtseins* und das Prüfen ebenso nicht als Tun *innerhalb* desselben; sondern diese Momente drücken, wie sie jedes für sich *unmittelbar* als eine *Wirklichkeit* auftreten, das eine ein ungültiges Aufstellen und Sein wirklicher Gesetze und das andere eine ebenso ungültige Befreiung von denselben aus. Das Gesetz hat als bestimmtes Gesetz einen zufälligen Inhalt, – dies hat hier die Bedeutung, daß es Gesetz eines einzelnen Bewußtseins von einem willkürlichen Inhalt ist. Jenes unmittelbare Gesetzgeben ist also der tyrannische Frevel, der die Willkür zum Gesetze macht und die Sittlichkeit zu einem Gehorsam gegen sie, – gegen Gesetze, die *nur* Gesetze, nicht zugleich *Gebote* sind. So wie das zweite

which are *merely* laws and are not at the same time *commands*. Likewise, the meaning of the second moment, insofar as the moment is isolated, is that of testing laws, that is, the moving of the immovable and the iniquity of a knowledge which freely and cleverly argues itself both into a freedom from all absolute laws and into taking them to be the issuances of an alien arbitrary will.	Moment, insofern es isoliert ist, das Prüfen der Gesetze, das Bewegen des Unbewegbaren und den Frevel des Wissens bedeutet, der sich von den absoluten Gesetzen frei räsoniert und sie für eine ihm fremde Willkür nimmt.
434. In both forms these moments are negative relationships to the substance, that is, to the real spiritual essence, which is to say, the substance does not yet have its reality within them. Rather, consciousness still contains the substance in the form of its own immediacy, and the substance is initially merely this individual's own *willing* and *knowing* of, that is, it is the *ought* of a non-actual command and a knowledge of formal universality. However, since these modes have been sublated, consciousness has returned back into the universal, and those oppositions have vanished. As a result, the spiritual essence is actual substance since these modes are not in force individually but are in force merely as having been sublated, and the unity in which they are merely moments is the self of consciousness, which since it is henceforth posited as existing in the spiritual essence, makes it into an actual, fulfilled self-conscious spiritual essence.	**434**. In beiden Formen sind diese Momente ein negatives Verhältnis zur Substanz oder dem realen geistigen Wesen; oder in ihnen hat die Substanz noch nicht ihre Realität, sondern das Bewußtsein enthält sie noch in der Form seiner eigenen Unmittelbarkeit, und sie ist nur erst ein *Wollen* und *Wissen* dieses Individuums oder das *Sollen* eines unwirklichen Gebots und ein Wissen der formalen Allgemeinheit. Aber indem diese Weisen sich aufhoben, ist das Bewußtsein in das Allgemeine zurückgegangen, und jene Gegensätze sind verschwunden. Das geistige Wesen ist dadurch wirkliche Substanz, daß diese Weisen nicht einzeln gelten, sondern nur als aufgehobene; und die Einheit, worin sie nur Momente sind, ist das Selbst des Bewußtseins, welches nunmehr, in dem geistigen Wesen gesetzt, dasselbe zum wirklichen, erfüllten und selbstbewußten macht.
435. At first the spiritual essence thereby exists for self-consciousness as a law existing *in itself*; the universality of testing laws, which was formal universality and not universality existing *in itself*, has been sublated. Likewise, the law is an eternal law that does not have its ground in the *will of this individual*, but which exists in and for itself and is the absolute *pure will of all* and has the form of immediate *being*. This	**435**. Das geistige Wesen ist hiemit vors erste für das Selbstbewußtsein als *an sich* seiendes Gesetz; die Allgemeinheit des Prüfens, welche die formale nicht *an sich* seiende war, ist aufgehoben. Es ist ebenso ein ewiges Gesetz, welches nicht in dem *Willen dieses Individuums* seinen Grund hat, sondern es ist an und für sich, der absolute *reine Willen aller*, der die Form des unmittelbaren *Seins* hat. Er ist auch

is also not a *command* which merely *ought to be*; rather, it *exists* and is *validly in force*; it is the universal I of the category which is immediately actuality, and the world is merely this actuality. However, since this *existing law* is unreservedly valid and in force, the obedience given by self-consciousness is not that of service rendered to a master, whose orders would be merely arbitrary and in which it would not recognize[162] itself. Rather, the laws are the thoughts of its own absolute consciousness, thoughts which it itself immediately *has*. It also does not have *faith* in them, for faith, to be sure, also sees the essence, but it sees it as something alien. By virtue of the *universality* of its *own self*, ethical *self-consciousness* is *immediately* at one with the essence. In contrast, faith begins with an *individual* consciousness; it is a movement of this consciousness as forever approaching this unity without ever reaching the present moment of its essence. – In contrast, that former consciousness has both sublated itself as individual consciousness, and this mediation has been carried out, and it is only as a result of its having been carried out that it is the immediate self-consciousness of ethical substance.	nicht ein *Gebot*, das nur sein *soll*, sondern er *ist* und *gilt*; es ist das allgemeine Ich der Kategorie, das unmittelbar die Wirklichkeit ist, und die Welt ist nur diese Wirklichkeit. Indem aber dieses *seiende Gesetz* schlechthin gilt, so ist der Gehorsam des Selbstbewußtseins nicht der Dienst gegen einen Herrn, dessen Befehle eine Willkür wäre, und worin es sich nicht erkennte. Sondern die Gesetze sind Gedanken seines eignen absoluten Bewußtseins, welche es selbst unmittelbar *hat*. Es *glaubt* auch nicht an sie, denn der Glauben schaut wohl auch das Wesen, aber ein fremdes an. Das sittliche *Selbst*bewußtsein ist durch die *Allgemeinheit* seines *Selbsts unmittelbar* mit dem Wesen eins; der Glauben hingegen fängt von dem *einzelnen* Bewußtsein an, er ist die Bewegung desselben, immer dieser Einheit zuzugehen, ohne die Gegenwart seines Wesens zu erreichen. - Jenes Bewußtsein hingegen hat sich als einzelnes aufgehoben, diese Vermittlung ist vollbracht, und nur dadurch, daß sie vollbracht ist, ist es unmittelbares Selbstbewußtsein der sittlichen Substanz.
436. The distinction between self-consciousness and the essence is thus completely transparent. As a result, the *distinctions in the essence* itself are not contingent determinatenesses, but, in terms of the unity of the essence and self-consciousness from which alone such a non-selfsameness could arise, they are the social spheres of its organization permeated with its life, non-estranged spirits clear to themselves, unblemished heavenly shapes, which in their distinctions sustain the unprofaned innocence and unanimity of their essence. – Self-consciousness stands in an equally simple, clear *relationship* to	**436.** Der Unterschied des Selbstbewußtseins von dem Wesen ist also vollkommen durchsichtig. Dadurch sind die *Unterschiede an dem Wesen* selbst nicht zufällige Bestimmtheiten, sondern um der Einheit des Wesens und des Selbstbewußtseins willen, von welchem allein die Ungleichheit kommen könnte, sind sie die Massen ihrer von ihrem Leben durchdrungenen Gegliederung, sich selbst klare unentzweite Geister, makellose himmlische Gestalten, die in ihren Unterschieden die unentweihte Unschuld und Einmütigkeit ihres Wesens erhalten. - Das Selbstbewußtsein ist ebenso einfaches,

them. They *are* and nothing more than that. – This constitutes the consciousness of their relations. It is in that way that they count for Sophocles' Antigone as the *unwritten* and *unerring* law of the gods:

> Not now and yesterday, but forever
> It lives, and nobody knows from whence it appeared.

They *are*. However much I inquire about their emergence and confine them to their point of origin, still I have gone far beyond them, since it is I who am henceforth the universal, and they are the conditioned and restricted. However much they are supposed to be legitimated through my insight, still I have already set their unwavering being-in-itself into motion, and I regard them as something which is perhaps true for me but perhaps not. An ethical disposition consists precisely in immovably sticking to what is right and in abstaining from any movement, any undermining, and any reduction. – Suppose something is entrusted to me: It *is* the property of another, I recognize it *because it is so*, and remain unwavering in this relationship. If I keep the entrusted item for myself, then according to the principle I use in testing laws, namely, that of tautology, I commit no contradiction whatsoever, since I then no longer see it as the property of another. To keep something that I do not view as somebody else's property is perfectly consistent. Changing the *point of view* is no contradiction, for what is at stake is not the point of view but the object and the content, and it is those which are not supposed to contradict themselves. If I can alter the point of view that something is mine into the point of view that it is the property of another – as I do when I give something away as a gift – without becoming thereby guilty of a

klares *Verhältnis* zu ihnen. Sie *sind*, und weiter nichts - macht das Bewußtsein seines Verhältnisses aus. So gelten sie der Antigone des Sophokles als der Götter *ungeschriebnes* und *untrügliches* Recht.

> nicht etwa jetzt und gestern, sondern immerdar
> lebt es, und keiner weiß, von wannen es erschien.

Sie sind. Wenn ich nach Ihrer Entstehung frage, und sie auf den Punkt ihres Ursprungs einenge, so bin ich darüber hinausgegangen; denn ich bin nunmehr das Allgemeine, sie aber das Bedingte und Beschränkte. Wenn sie sich meiner Einsicht legitimieren sollen, so habe ich schon ihr unwankendes An-sich-sein bewegt, und betrachte sie als etwas, das vielleicht wahr, vielleicht auch nicht wahr für mich sei. Die sittliche Gesinnung besteht eben darin, unverrückt in dem fest zu beharren, was das Rechte ist, und sich alles Bewegens, Rüttelns und Zurückführens desselben zu enthalten. - Es wird ein Depositum bei mir gemacht; es *ist* das Eigentum eines andern, und ich anerkenne es, *weil es so ist*, und erhalte mich unwankend in diesem Verhältnisse. Behalte ich für mich das Depositum, so begehe ich nach dem Prinzipe meines Prüfens, der Tautologie, ganz und gar keinen Widerspruch; denn alsdenn sehe ich es nicht mehr für das Eigentum eines andern an; etwas behalten, das ich nicht für das Eigentum eines andern ansehe, ist vollkommen konsequent. Die Änderung *der Ansicht* ist kein Widerspruch, denn es ist nicht um sie als Ansicht, sondern um den Gegenstand und Inhalt zu tun, der sich nicht widersprechen soll. So sehr ich - wie ich tue, wenn ich etwas wegschenke - die Ansicht, daß etwas mein Eigentum ist, in die Ansicht, daß es das Eigentum eines andern ist, verändern kann, ohne dadurch eines Widerspruches schuldig zu werden, ebensosehr kann ich den umgekehrten Weg

contradiction, then I can equally as well take the opposite route. – It is not therefore because I find something's not being self-contradictory that it is right; rather, it is right because it is the right. That something is the property of another *is the basic underlying reason for this*. I am not to argue cleverly at length on this, nor am I to look around for a variety of thoughts, contexts, considerations, or, for that matter, even just to let them occur to me, nor I am to think of legislating laws or of testing them. In those sort of movements of my thoughts, I would shift the relations since then I could in fact quite arbitrarily and quite easily make the opposite fit onto my indeterminate tautological knowledge and also make that into the law. But whether this or the opposite determination is the right is determined *in* and *for itself*. For myself, if I wanted, I could have just as easily have made none of them into law, and, when I start put myself in the position of testing them, I have already started down an unethical path. Because the right for me exists *in* and *for itself*, I exist within the ethical substance. The ethical substance is thus the *essence* of self-consciousness, but self-consciousness is *its actuality* and *existence*, its *own self*, and its *will*.	gehen. - Nicht darum also, weil ich etwas sich nicht widersprechend finde, ist es Recht; sondern weil es das Rechte ist, ist es Recht. Daß etwas das Eigentum des andern *ist*, dies liegt *zum Grunde*; darüber habe ich nicht zu räsonieren, noch mancherlei Gedanken, Zusammenhänge, Rücksichten aufzusuchen oder mir einfallen zu lassen; weder ans Gesetzgeben noch ans Prüfen zu denken; durch solcherlei Bewegungen meines Gedankens verrückte ich jenes Verhältnis, indem ich in der Tat nach Belieben meinem unbestimmten tautologischen Wissen das Gegenteil ebensowohl gemäß, und es also zum Gesetze machen könnte. Sondern ob diese oder die entgegengesetzte Bestimmung das Rechte sei, ist *an* und *für sich* bestimmt; ich für mich könnte, welche ich wollte, und ebensogut keine zum Gesetze machen, und bin, indem ich zu prüfen anfange, schon auf unsittlichem Wege. Daß das Rechte mir *an* und *für sich* ist, dadurch bin ich in der sittlichen Substanz; so ist sie das *Wesen* des Selbstbewußtseins; dieses aber ist *ihre Wirklichkeit* und *Dasein*, ihr *Selbst* und *Willen*.

(BB) SPIRIT **VI: Spirit**	**(BB) Der Geist** **VI: Der Geist**
437. Reason is spirit by having elevated to truth its certainty of being all reality, and reason is conscious of itself as its own world and of the world as itself. – The coming-to-be of spirit was demonstrated in the immediately preceding movement, within which the object of consciousness, the pure category, elevated itself to the concept of reason. In *observing* reason, this pure unity of the *I* and of *being*, of being-*for-itself* and being-*in-itself*, is determined as the *in-itself*, that is, as *being*, and the consciousness of reason finds that unity. However, the truth of observation is to an even greater degree the sublation of this instinct for immediately finding things, the sublation of this unaware existence of the truth. The *intuited category*, the *found thing*, enters consciousness as the *being-for-itself* of the I, which now knows itself in the objective essence as the *self*. However, this determination of the category, as being for-itself opposed to being-in-itself, is equally one-sided and is a self-sublating moment. Hence, the category is determined for consciousness as it is in its universal truth, as the essence existing-*in-and-for-itself*. This still *abstract* determination, which constitutes the *thing that matters*, is itself *spiritual essence*, and its consciousness is a formal knowledge of that spiritual essence, a knowledge that roams around within a variety of that spiritual essence's contents. As an individual, this consciousness is in fact still distinguished from the substance; it either legislates arbitrary laws, or it supposes that it has those laws as they exist in and for themselves solely within its own knowledge, and it takes itself to be	**437**. Die Vernunft ist Geist, indem die Gewißheit, alle Realität zu sein, zur Wahrheit erhoben, und sie sich ihrer selbst als ihrer Welt und der Welt als ihrer selbst bewußt ist. - Das Werden des Geistes zeigte die unmittelbar vorhergehende Bewegung auf, worin der Gegenstand des Bewußtseins, die reine Kategorie, zum Begriffe der Vernunft sich erhob. In der *beobachtenden* Vernunft ist diese reine Einheit des *Ich* und des *Seins*, des *Für-sich-* und des *An-sich-*seins, als das *An-sich* oder als *Sein* bestimmt, und das Bewußtsein der Vernunft findet sie. Aber die Wahrheit des Beobachtens ist vielmehr das Aufheben dieses unmittelbaren findenden Instinkts, dieses bewußtlosen Daseins derselben. Die *angeschaute* Kategorie, das *gefundne Ding* tritt in das Bewußtsein als das *Für-sich-sein* des Ich, welches sich nun im gegenständlichen Wesen als das *Selbst* weiß. Aber diese Bestimmung der Kategorie, als des Für-sich-seins entgegengesetzt dem An-sich-sein, ist ebenso einseitig und ein sich selbst aufhebendes Moment. Die Kategorie wird daher für das Bewußtsein bestimmt, wie sie in ihrer allgemeinen Wahrheit ist, als *an-und fürsich*seiendes Wesen. Diese noch *abstrakte* Bestimmung, welche die *Sache selbst* ausmacht, ist erst das *geistige Wesen*, und sein Bewußtsein ein formales Wissen von ihm, das sich mit mancherlei Inhalt desselben herumtreibt; es ist von der Substanz in der Tat noch als ein Einzelnes unterschieden, gibt entweder willkürliche Gesetze, oder meint die Gesetze, wie sie an und für sich sind, in seinem Wissen als solchem zu haben; und hält sich für die beurteilende Macht derselben. - Oder von der Seite der Substanz betrachtet, so ist

the power which passes judgment on them. – Or, considered in terms of substance, this is the spiritual essence which *exists-in-and-for-itself*, but which is not yet the *consciousness* of itself. However, the essence *existing-in-and-for-itself*, which as consciousness is at the same time actual and which represents itself to itself, is *spirit*.	diese das *an- und fürsichseiende* geistige Wesen, welches noch nicht *Bewußtsein* seiner selbst ist. - Das *an- und fürsichseiende* Wesen aber, welches sich zugleich als Bewußtsein wirklich und sich sich selbst vorstellt, ist *der Geist*.
438. Its spiritual *essence* has already been characterized as *ethical substance*, but spirit is *ethical actuality*. Spirit is the *self* of the actual consciousness which spirit confronts, or rather which confronts itself as an objective actual world, a world which has likewise lost all its significance as something alien for the self, just as the self has lost any sense of being a dependent or independent being-for-itself separated from that world. Spirit is the *substance* and the universal selfsame persisting essence – it is the unshakable and undissolved *ground* and *point of origin* for the activity of each and all – it is their *purpose* and *goal* as the *in-itself* of all self-consciousnesses, an in-itself which has been rendered into thought.[1] – This substance is equally the universal work, which engenders itself through the *activities* of each and all as their unity and their selfsameness, for this substance is *being-for-itself*, that is, the self, activity. As *substance*, spirit is unwavering, even-handed *selfsameness*. However, as *being-for-itself*, it is the essence which has been brought to dissolution, the benevolent essence which sacrifices itself, within which each achieves his own piece of work, where each rends something from the universal being and takes his own share from it. This dissolution and individualizing of the essence is precisely the *moment* of the activities of each and the self of each; that moment is the movement and the soul of the substance,	**438**. Sein geistiges *Wesen* ist schon als die *sittliche Substanz* bezeichnet worden; der Geist aber ist *die sittliche Wirklichkeit*. Er ist das *Selbst* des wirklichen Bewußtseins, dem er oder vielmehr das sich als gegenständliche wirkliche Welt gegenübertritt, welche aber ebenso für das Selbst alle Bedeutung eines Fremden, so wie das Selbst alle Bedeutung eines von ihr getrennten, abhängigen oder unabhängigen Für-sich-seins verloren hat. Die *Substanz* und das allgemeine, sichselbstgleiche, bleibende Wesen - ist er der unverrückte und unaufgelöste *Grund* und *Ausgangspunkt* des Tuns Aller, - und ihr *Zweck* und *Ziel*, als das gedachte *An-sich* aller Selbstbewußtsein. - Diese Substanz ist ebenso das allgemeine Werk, das sich durch das Tun Aller und jeder als ihre Einheit und Gleichheit erzeugt, denn sie ist das *Für-sich-sein*, das Selbst, das Tun. Als die *Substanz* ist der Geist die unwankende gerechte *Sichselbstgleichheit*; aber als *Für-sich-sein* ist sie das aufgelöste, das sich aufopfernde gütige Wesen, an dem jeder sein eignes Werk vollbringt, das allgemeine Sein zerreißt und sich seinen Teil davon nimmt. Diese Auflösung und Vereinzelung des Wesens ist eben das *Moment* des Tuns und Selbsts Aller; es ist die Bewegung und Seele der Substanz, und das bewirkte allgemeine Wesen. Gerade darin daß sie das im Selbst aufgelöste Sein ist, ist sie nicht das tote Wesen, sondern *wirklich* und *lebendig*.

and it is the universal spiritual essence put to work. Precisely because it is "what is"[2] as having been dissolved within the self, the substance is not a dead essence; rather, it is an essence that is *actual* and *alive*.	
439. Spirit is thereby the self-supporting, absolute, real essence. All the previous shapes of consciousness are abstractions from it. They are just this, that spirit analyses itself, distinguishes its moments, and lingers at each individual moment. This activity of isolating such moments has spirit itself as its *presupposition* and its *durable existence*, that is, this activity of isolating only exists in the spirit which is existence.[3] As so isolated, these moments seem as if they *were to exist* as isolated. However, their advance and retreat into their ground and essence points to the way in which they are merely moments or vanishing magnitudes, and this essence is this very movement and dissolution of those moments. Here, where spirit as the reflection of these moments into themselves is posited, our reflection on them can remind us about what they were. They were consciousness, self-consciousness, and reason. Spirit is thus *consciousness* as such, which comprehends within itself sense-certainty, perception and understanding insofar as, in its analysis of itself, spirit clings to the following moment, namely, that in its own eyes, it is an *objective*, *existent* actuality, and if it abstracts from this, its actuality is its own being-for-itself. If on the contrary it clings to the other moment of the analysis, namely, that its object is its *being-for-itself*, then it is self-consciousness. However, as immediate consciousness of *being-in-and-for-itself*, as the unity of consciousness and self-consciousness, it is consciousness which is *in possession of reason*, which, as the "*in possession of*" designates, is in possession	**439**. Der Geist ist hiemit das sich selbst tragende absolute reale Wesen. Alle bisherigen Gestalten des Bewußtseins sind Abstraktionen desselben; sie sind dies, daß er sich analysiert, seine Momente unterscheidet, und bei einzelnen verweilt. Dies Isolieren solcher Momente hat ihn selbst zur *Voraussetzung* und zum *Bestehen*, oder es existiert nur in ihm, der die Existenz ist. Sie haben so isoliert den Schein, als ob sie als solche *wären*; aber wie sie nur Momente oder verschwindende Größen sind, zeigte ihre Fortwälzung und Rückgang in ihren Grund und Wesen; und dies Wesen eben ist diese Bewegung und Auflösung dieser Momente. Hier, wo der Geist oder die Reflexion derselben in sich selbst gesetzt ist, kann unsre Reflexion an sie nach dieser Seite kurz erinnern, sie waren Bewußtsein, Selbstbewußtsein und Vernunft. Der Geist ist also *Bewußtsein* überhaupt, was sinnliche Gewißheit, Wahrnehmen und den Verstand in sich begreift, insofern er in der Analyse seiner selbst das Moment festhält, daß er sich *gegenständliche, seiende* Wirklichkeit ist, und davon abstrahiert, daß diese Wirklichkeit sein eignes Für-sich-sein ist. Hält er im Gegenteil das andre Moment der Analyse fest, daß sein Gegenstand sein *Für-sich-sein* ist, so ist er Selbstbewußtsein. Aber als unmittelbares Bewußtsein des *An- und Für-sich-seins*, als Einheit des Bewußtseins und des Selbstbewußtseins ist er das Bewußtsein, das *Vernunft hat*, das, wie das *Haben* es bezeichnet, den Gegenstand hat als *an sich* vernünftig bestimmt, oder vom Werte der Kategorie, aber so, daß er noch für das Bewußtsein desselben den Wert der Kategorie nicht hat. Er ist das Bewußtsein, aus dessen

of the object as rationally determined *in-itself*, or by the value of the category, but in such a way that for the consciousness of the object, the object does not yet have the value of the category. Spirit here is the consciousness that we were just examining. This reason, which spirit *has*, finally intuited by spirit as the reason that *is*, that is, the reason that is *actual* within spirit and which is spirit's world, is the way spirit exists in its truth. It *is* spirit, it is the *actual ethical* essence.	Betrachtung wir soeben herkommen. Diese Vernunft, die er *hat*, endlich als eine solche von ihm angeschaut, die Vernunft *ist*, oder die Vernunft, die in ihm *wirklich* und die seine Welt ist, so ist er in seiner Wahrheit; er *ist* der Geist, er ist das *wirkliche sittliche* Wesen.
440. Spirit is the *ethical life* of a *people* insofar as it *is* the *immediate truth*; it is the individual who is a world. It must advance to a consciousness about what it immediately is, it must sublate that beautiful ethical life, and, by passing through of a series of shapes, it must attain a knowledge of itself. However, these shapes distinguish themselves from the preceding in that they are real spirits, genuine actualities, and, instead of being shapes merely of consciousness, they are shapes of a world.	**440**. Der Geist ist das *sittliche Leben* eines *Volks*, insofern er die *unmittelbare Wahrheit ist*; das Individuum, das eine Welt ist. Er muß zum Bewußtsein über das, was er unmittelbar ist, fortgehen, das schöne sittliche Leben aufheben, und durch eine Reihe von Gestalten zum Wissen seiner selbst gelangen. Diese unterscheiden sich aber von den vorhergehenden dadurch, daß sie die realen Geister sind, eigentliche Wirklichkeiten, und statt Gestalten nur des Bewußtseins, Gestalten einer Welt.
441. The *living ethical* world is spirit in its *truth*. In the way that spirit initially attains an abstract *knowledge* of its essence, ethical life collapses into the formal universality of law. Spirit, which henceforth is estranged within itself, depicts one of its worlds in its objective element, namely, the *realm of cultural development*, as a harsh actuality, and it depicts another as confronting that first one in the element of thought, namely, the *world of faith*, the *realm of essence*. However, both worlds are grasped by the spirit which, in coming out of this loss of itself, turns inward; that is, in being grasped by spirit, by the *concept*, both worlds are thrown into disarray and are revolutionized through *insight*[4] and by its extension, the *Enlightenment*, and the	**441**. Die *lebendige sittliche* Welt ist der Geist in seiner *Wahrheit*; wie er zunächst zum abstrakten *Wissen* seines Wesens kommt, geht die Sittlichkeit in der formalen Allgemeinheit des Rechts unter. Der in sich selbst nunmehr entzweite Geist beschreibt in seinem gegenständlichen Elemente als in einer harten Wirklichkeit die eine seiner Welten, das *Reich der Bildung*, und ihr gegenüber im Elemente des Gedankens die *Welt des Glaubens*, das *Reich des Wesens*. Beide Welten aber von dem Geiste, der aus diesem Verluste seiner selbst in sich geht, von dem *Begriffe* erfaßt, werden durch die *Einsicht* und ihre Verbreitung, die *Aufklärung*, verwirrt und revolutioniert, und das in das *Diesseits* und *Jenseits* verteilte und ausgebreitete Reich kehrt in das Selbstbewußtsein zurück, das nun in der

realm which had thus been divided and extended into the *this-worldly present* and the *other-worldly beyond* returns back into self-consciousness, which now in *morality* grasps itself as essentiality and grasps essence as its actual self. It no longer posits its *world* and its *ground* as lying outside of itself; rather, it lets everything fade away within itself. It exists as the *conscience* of the spirit *certain of itself*.	*Moralität* sich als die Wesenheit und das Wesen als wirkliches Selbst erfaßt, seine *Welt* und ihren *Grund* nicht mehr aus sich heraussetzt, sondern alles in sich verglimmen läßt, und als *Gewissen* der *seiner selbst gewisse* Geist ist.
442. The ethical world (the world disrupted into both the this-worldly present and the other-worldly beyond) and the moral worldview are thus the spirits whose movement and whose return into spirit's simple self which exists-for-itself develop themselves, and their goal and result will be the emergence of the actual self-consciousness of absolute spirit.	**442**. Die sittliche Welt, die in das Diesseits und Jenseits zerrissene Welt und die moralische Weltanschauung sind also die Geister, deren Bewegung und Rückgang in das einfache fürsichseiende Selbst des Geistes sich entwickeln, und als deren Ziel und Resultat das wirkliche Selbstbewußtsein des absoluten Geistes hervortreten wird.
A: True spirit, ethical life	**A. Der wahre Geist, die Sittlichkeit**
443. In its simple truth, spirit is consciousness, and it pushes its moments away from each other. *Action* divides spirit both into substance and the consciousness of substance, and it divides substance equally as much as it does consciousness. As universal *essence* and *purpose*, substance confronts itself as an actuality *broken up into individuals*. The infinite middle term is self-consciousness, which is *in itself* the unity of itself and substance and which now becomes *for itself*, that is, which unifies the universal essence and its individualized actuality, raises the latter to the former, and acts ethically – and it brings the former down to the latter and accomplishes its purpose, which is substance as it has been rendered into thought.[5] It engenders the unity of its own self and substance as *its work*[6] and thereby as *actuality*.	**443**. Der Geist ist in seiner einfachen Wahrheit Bewußtsein, und schlägt seine Momente auseinander. Die *Handlung* trennt ihn in die Substanz und das Bewußtsein derselben; und trennt ebensowohl die Substanz als das Bewußtsein. Die Substanz tritt als allgemeines *Wesen* und *Zweck*, sich als der *vereinzelnten* Wirklichkeit gegenüber; die unendliche Mitte ist das Selbstbewußtsein, welches *an sich* Einheit seiner und der Substanz, es nun *für sich* wird, das allgemeine Wesen und seine vereinzelnte Wirklichkeit vereint, diese zu jenem erhebt, und sittlich handelt - und jenes zu dieser herunterbringt, und den Zweck, die nur gedachte Substanz ausführt; es bringt die Einheit seines Selbsts und der Substanz als *sein Werk* und damit als *Wirklichkeit* hervor.
444. In the sundering of consciousness, the simple substance has in part sustained	**444**. In dem Auseinandertreten des Bewußtseins hat die einfache Substanz den

an opposition to self-consciousness, but in part, as it exhibits itself as a world expressed into its social spheres,[7] it equally exhibits in itself the nature of consciousness itself, which is to distinguish itself within itself. The substance thus breaks itself up into a differentiated ethical essence, into a human and a divine law. Likewise, in terms of its essence, self-consciousness, in confronting substance, assigns itself to one of these powers, and, as knowledge, it divides itself into both an ignorance of what it is doing and a knowledge of what it is doing, and it is thus a deceived knowledge. In its deed, it thus experiences the contradiction of *those powers* into which substance has estranged itself, and it experiences both their mutual destruction and the contradiction in its knowledge of the ethical life of its actions – it experiences the contradiction of what ethical life is in and for itself, and it meets *its own* downfall. However, by way of this movement, ethical substance has in fact become *actual self-consciousness*, that is, *this* self has come to be *in-and-for-itself*-existent, but it was precisely therein that ethical life perished.	Gegensatz teils gegen das Selbstbewußtsein erhalten, teils stellt sie damit ebensosehr an ihr selbst die Natur des Bewußtseins, sich in sich selbst zu unterscheiden, als eine in ihre Massen gegliederte Welt dar. Sie spaltet sich also in ein unterschiednes sittliches Wesen, in ein menschliches und göttliches Gesetz. Ebenso das ihr gegenübertretende Selbstbewußtsein teilt sich nach seinem Wesen der einen dieser Mächte zu, und als Wissen in die Unwissenheit dessen, was es tut, und in das Wissen desselben, das deswegen ein betrognes Wissen ist. Es erfährt also in seiner Tat sowohl den Widerspruch *jener Mächte*, worein die Substanz sich entzweite, und ihre gegenseitige Zerstörung, wie den Widerspruch seines Wissens von der Sittlichkeit seines Handelns - mit dem, was an und für sich sittlich ist, und findet *seinen eignen* Untergang. In der Tat aber ist die sittliche Substanz durch diese Bewegung zum *wirklichen Selbstbewußtsein* geworden, oder *dieses* Selbst zum *An-* und *Fürsich*seienden, aber darin ist eben die Sittlichkeit zugrunde gegangen.
a: The ethical world, the human and divine law, man and woman	**a. Die sittliche Welt, Das menschliche und göttliche Gesetz, der Mann und das Weib**
445. The simple substance of spirit divides itself up as consciousness. In other words, just as consciousness of abstract sensuous being makes a transition into perception, the immediate certainty of real ethical being also makes such a transition, and just as simple being becomes for sense-perception a thing of many properties, for ethical perception a case of action becomes an actuality of many ethical relations. However, in the eyes of the former, the useless plurality of properties is condensed into the essential	**445**. Die einfache Substanz des Geistes teilt sich als Bewußtsein. Oder wie das Bewußtsein des abstrakten, des sinnlichen Seins in die Wahrnehmung übergeht, so auch die unmittelbare Gewißheit des realen, sittlichen Seins; und wie für die sinnliche Wahrnehmung das einfache Sein ein Ding von vielen Eigenschaften wird, so ist für die sittliche der Fall des Handelns eine Wirklichkeit von vielen sittlichen Beziehungen. Jener zieht sich aber die unnütze Vielheit der Eigenschaften in den wesentlichen Gegensatz der Einzelnheit und

opposition between individuality and universality, and for the latter, which is purified, substantial consciousness, the plurality of ethical moments condenses itself to an even greater degree into the twofoldness of a law of individuality and a law of universality. However, each of these social spheres of substance remains the whole spirit. If the things in sense-perception have no substance other than the two determinations of individuality and universality, then here they still express the merely superficial opposition of both aspects to each other.	Allgemeinheit zusammen, und noch mehr dieser, die das gereinigte, substantielle Bewußtsein ist, wird die Vielheit der sittlichen Momente das Zwiefache eines Gesetzes der Einzelnheit und eines der Allgemeinheit. Jede dieser Massen der Substanz bleibt aber der ganze Geist; wenn in der sinnlichen Wahrnehmung die Dinge keine andre Substanz als die beiden Bestimmungen der Einzelnheit und der Allgemeinheit haben, so drücken sie hier nur den oberflächlichen Gegensatz der beiden Seiten gegeneinander aus.
446. In the essence we are considering here, the meaning of individuality is that of *self-consciousness* per se, not that of an individual, contingent consciousness. In this determination, the ethical substance is thus the *actual* substance, absolute spirit *realized* in the plurality of determinately existing *consciousnesses*. The spirit is the *polity*, which, when we entered into the practical embodiment of reason itself, was *for us* the absolute essence and which here emerges in its truth *for itself* as a conscious ethical essence and as the *essence for the consciousness* which we now have as our object. It is spirit which is *for itself*, since it sustains itself within the *counter-glow*[8] of *the individuals* – and which exists *in itself*, that is, is substance because it sustains the individuals within itself. As the actual *substance*, it is *a people*, and as *actual consciousness*, it is the *citizens* of the nation.[9] This consciousness has its *essence* in simple spirit, and its certainty of itself in the *actuality* of this spirit, that is, in the whole people, and it immediately therein has its *truth*. But it does not have its truth in something which is not actual; it has it in a spirit which *exists* and *is validly in force*.[10]	**446**. Die Einzelnheit hat an dem Wesen, das wir hier betrachten, die Bedeutung des *Selbstbewußtseins* überhaupt, nicht eines einzelnen zufälligen Bewußtseins. Die sittliche Substanz ist also in dieser Bestimmung die *wirkliche* Substanz, der absolute Geist in der Vielheit des daseienden *Bewußtseins realisiert*; er ist das *Gemeinwesen*, welches *für uns* bei dem Eintritt in die praktische Gestaltung der Vernunft überhaupt das absolute Wesen war, und hier in seiner Wahrheit *für sich* selbst als bewußtes sittliches Wesen, und als das *Wesen für das* Bewußtsein, das wir zum Gegenstande haben, hervorgetreten ist. Es ist Geist, welcher *für sich*, indem er im *Gegenschein der Individuen* sich, - und *an sich* oder Substanz ist, indem er sie in sich erhält. Als die *wirkliche Substanz* ist er *ein Volk*, als *wirkliches Bewußtsein Bürger* des Volkes. Dies Bewußtsein hat an dem einfachen Geiste sein *Wesen*, und die Gewißheit seiner selbst in der *Wirklichkeit* dieses Geistes, dem ganzen Volke, und unmittelbar darin seine *Wahrheit*, also nicht in etwas, das nicht wirklich ist, sondern in einem Geiste, der *existiert* und *gilt*.
447. This spirit can be called the human	**447**. Dieser Geist kann das menschliche

law because it exists essentially in the form of *actuality conscious of itself*. In the form of universality, it is the *familiarly known* law and *familiarly known* mores which are both *present*. In the form of individuality, it is the actual certainty of itself within the *individual* as such, and in its certainty of itself as *simple individuality*, it is the government. Its truth is the *validity* which is publicly open to the light of day. It is an *existence* which, for immediate certainty, takes on the form of existence[11] that has been made free-standing.	Gesetz genannt werden, weil er wesentlich in der Form der *ihrer selbst bewußten Wirklichkeit* ist. Er ist in der Form der Allgemeinheit das *bekannte* Gesetz und die *vorhandene* Sitte; in der Form der Einzelnheit ist er die wirkliche Gewißheit seiner selbst in dem *Individuum* überhaupt, und die Gewißheit seiner als *einfacher Individualität* ist er als Regierung; seine Wahrheit ist die offene an dem Tag liegende *Gültigkeit*; eine *Existenz*, welche für die unmittelbare Gewißheit in die Form des frei entlassenen Daseins tritt.
448. However, there appears another power which confronts this ethical power and the public, namely, the *divine law*, since the ethical *power of the state* has its opposition as the *movement* of those self-*aware activities* in the *simple* and *immediate essence* of ethical life. As actual *universality*, the power of the state is a force confronting individual being-for-itself, and as actuality itself, it still has in the *inner* essence something other than itself.	**448**. Dieser sittlichen Macht und Offenbarkeit tritt aber eine andere Macht, das *göttliche Gesetz*, gegenüber. Denn die sittliche *Staatsmacht* hat als die *Bewegung* des sich *bewußten Tuns* an dem *einfachen* und *unmittelbaren Wesen* der Sittlichkeit ihren Gegensatz; als *wirkliche Allgemeinheit* ist sie eine Gewalt gegen das individuelle Für-sich-sein; und als Wirklichkeit überhaupt hat sie an dem *innern* Wesen noch ein Anders, als sie ist.
449. We have already been reminded that each of the opposed ways in which the ethical substance exists contains that substance totally and all the moments of its contents. However much the polity is therefore the substance as awareness of its actual activities, still the other aspect has the form of immediate, that is, existing, substance. In that way, the existing substance is in one sense the inner concept, that is, the universal possibility of ethical life as such, but in another sense it equally possesses in it the moment of self-consciousness. This moment expressing ethical life in this element of *immediacy*, that is, in the element of *being*, or an *immediate* consciousness of itself both as essence and as being this self in an other,	**449.** Es ist schon erinnert worden, daß jede der entgegengesetzten Weisen der sittlichen Substanz zu existieren sie ganz und alle Momente ihres Inhalts enthält. Wenn also das Gemeinwesen sie als das seiner bewußte wirkliche Tun ist, so hat die andere Seite die Form der unmittelbaren oder seienden Substanz. Diese ist so einerseits der innre Begriff oder die allgemeine Möglichkeit der Sittlichkeit überhaupt, hat aber anderseits das Moment des Selbstbewußtseins ebenso an ihr. Dieses in diesem Elemente der *Unmittelbarkeit* oder des *Seins* die Sittlichkeit ausdrückend, oder ein *unmittelbares* Bewußtsein seiner wie als Wesens so als dieses Selbsts in einem Andern, das heißt, ein *natürliches sittliches* Gemeinwesen, - ist die *Familie*. Sie steht als

which is to say, as a *natural ethical* polity – this moment is the *family*. The family, as the *unaware* and still inner concept of actuality which is conscious of itself, as the *elemental unit*[12] of the actuality of the people (as *immediate* ethical being) confronts the people itself – it is opposed to the ethical life which culturally forms and sustains itself through its *labor* for the universal, that is, it is the Penates which are opposed to the universal spirit.	der *bewußtlose* noch innre Begriff seiner sich bewußten Wirklichkeit, als das *Element* der Wirklichkeit des Volks, dem Volke selbst, als *unmittelbares* sittliches *Sein*, - der durch die *Arbeit* für das Allgemeine sich bildenden und erhaltenden Sittlichkeit, die Penaten dem allgemeinen Geiste gegenüber.
450. However, although the *ethical being* of the family is determined as *immediate* being, it does not exist within its *ethical* essence *insofar as* it is the *natural* relationship of its members, that is, insofar as its relation is the *immediate relation of individual actual members*. For the ethical is in itself *universal*, and this natural relationship is essentially just as much one spirit, and it is only as spiritual that it is ethical. The constitution of its distinctive ethical life remains to be seen. – In the first place, because the ethical is the universal in itself, the ethical relation among the members of the family is neither a sentimental relationship nor is it the relationship of love. Now it seems that the ethical must have been set into the relationship which the *individual* members of the family bear to the *whole* family as substance, such that the individual's acts and the individual's actuality have only that substance for their purpose and their content. However, the conscious purpose which is the *activity* of this whole, insofar as this purpose has to do with the whole, is itself the individual. The acquisition and maintenance of power and wealth have in part to do merely with needs, and they involve desire; in its higher determination, itin part becomes somewhat merely mediated. This determination does not fall within the bounds of the family itself; it concerns what is truly universal, the	**450.** Ob sich aber wohl das *sittliche Sein* der Familie als das *unmittelbare* bestimmt, so ist sie innerhalb ihrer *sittliches* Wesen nicht, *insofern* sie das Verhältnis *der Natur* ihrer Glieder, oder deren Beziehung die *unmittelbare einzelner wirklicher* ist; denn das sittliche ist an sich *allgemein*, und dies Verhältnis der Natur ist wesentlich ebensosehr ein Geist, und nur als geistiges Wesen sittlich. Es ist zu sehen, worin seine eigentümliche Sittlichkeit besteht. - Zunächst, weil das Sittliche das an sich Allgemeine ist, ist die sittliche Beziehung der Familienglieder nicht die Beziehung der Empfindung oder das Verhältnis der Liebe. Das Sittliche scheint nun in das Verhältnis des *einzelnen* Familiengliedes zur *ganzen* Familie als der Substanz gelegt werden zu müssen; so daß sein Tun und Wirklichkeit nur sie zum Zweck und Inhalt hat. Aber der bewußte Zweck, den das Tun dieses Ganzen, insofern er auf es selbst geht, hat, ist selbst das Einzelne. Die Erwerbung und Erhaltung von Macht und Reichtum geht teils nur auf das Bedürfnis und gehört der Begierde an; teils wird sie in ihrer höhern Bestimmung etwas nur Mittelbares. Diese Bestimmung fällt nicht in die Familie selbst, sondern geht auf das wahrhaft Allgemeine, das Gemeinwesen; sie ist vielmehr negativ gegen die Familie, und besteht darin, den Einzelnen aus ihr herauszusetzen, seine Natürlichkeit und Einzelnheit zu unterjochen, und ihn zur *Tugend*, zum

polity. This determination is to an even greater degree negative with regard to the family; it consists in taking the individual out of the family, in subjugating his naturalness and individuality and thus in leading him towards *virtue*, towards a life lived in and for the universal. The *positive* purpose distinctive of the family is the individual as such. For this relationship to be ethical, neither the individual who acts nor the individual to whom the act is related can come on the scene in terms of a *contingency*, that is, something that might occur where there is some form of assistance or service to be rendered. The content of the ethical action must be substantial, that is, whole and universal. Hence, the action can only be related to the *whole* individual, that is, to the individual as universal. Once again, this must also not be so understood that it would merely be *imagined*[13] that doing him *some service* would promote his entire happiness, since such service, as it is an immediate and *actual action*, merely brings about something very singular in him – nor must it be imagined[14] that ethical action is actually his upbringing, that his upbringing is a *series* of efforts which have the individual as a whole as its object and which produce him as its "accomplished work." Apart from the purpose which is negative with regard to the family, the *actual action* in such an upbringing has merely a restricted content – finally, it should even less be imagined[15] that such service is a type of "help in time of need" through which the whole individual is in truth saved, for such service is itself an entirely contingent deed, the occasion for which is an everyday actuality that can be just as well be as not be. Therefore the action, which embraces the entire existence of blood relations, has as its object and content the individual – not the citizen, for he does not

Leben in und fürs Allgemeine zu ziehen. Der der Familie eigentümliche, *positive* Zweck ist der Einzelne als solcher. Daß nun diese Beziehung sittlich sei, kann er nicht, weder der, welcher handelt, noch der, auf welchen sich die Handlung bezieht, nach einer *Zufälligkeit* auftreten, wie etwa in irgendeiner Hülfe oder Dienstleistung geschieht. Der Inhalt der sittlichen Handlung muß substantiell oder ganz und allgemein sein; sie kann sich daher nur auf den *ganzen* Einzelnen, oder auf ihn als allgemeinen beziehen. Auch dies wieder nicht etwa so, daß sich nur *vorgestellt* wäre, eine *Dienstleistung* fördere sein ganzes Glück, während sie so, wie sie unmittelbare und wirkliche Handlung ist, nur etwas Einzelnes an ihm tut; - noch daß sie auch wirklich als Erziehung, in einer *Reihe* von Bemühungen, ihn als Ganzes zum Gegenstand hat und als Werk hervorbringt; wo außer dem gegen die Familie negativen Zwecke die *wirkliche Handlung* nur einen beschränkten Inhalt hat; - ebensowenig endlich, daß sie eine Nothülfe ist, wodurch in Wahrheit der ganze Einzelne errettet wird; denn sie ist selbst eine völlig zufällige Tat, deren Gelegenheit eine gemeine Wirklichkeit ist, welche sein und auch nicht sein kann. Die Handlung also, welche die ganze Existenz des Blutsverwandten umfaßt, und ihn - nicht den Bürger, denn dieser gehört nicht der Familie an, noch den, der Bürger werden und *aufhören* soll, als *dieser Einzelne* zu gelten, sondern ihn, *diesen* der Familie angehörigen Einzelnen, als ein *allgemeines*, der sinnlichen, d.i. einzelnen Wirklichkeit enthobenes Wesen zu ihrem Gegenstande und Inhalt hat, betrifft nicht mehr den *Lebenden,* sondern den *Toten*, der aus der langen Reihe seines zerstreuten Daseins sich in die vollendete *eine* Gestaltung zusammengefaßt, und aus der Unruhe des zufälligen Lebens sich in die Ruhe der einfachen Allgemeinheit erhoben hat. - Weil er nur als Bürger *wirklich* und

belong to the family, nor does it have the individual who is to become a citizen and is supposed to *cease* counting as *this individual* – but rather, it has the individual who as *this* individual belongs to the family, and who as a *universal* being[16] is exempted from his sensuous, i.e., individual actuality. The action no longer concerns the *living* but rather the *dead*; it concerns he who, out of the long progression of his scattered existence, is condensed into *one* completed shape and who has been elevated out of the unrest of contingent life into the motionlessness of simple universality. – Because he is only *actual* and *substantial* as a citizen, the individual, taken not as a citizen but as belonging to the family, is merely the *unreal*[17] shadow who lacks any core at all.	*substantiell* ist, so ist der Einzelne, wie er nicht Bürger ist, und der Familie angehört, nur der *unwirkliche* marklose Schatten.
451. This universality which the individual as *such* attains is *pure being*, *death*; it is what has *naturally and immediately come about*[18] and is not something *done* by a *consciousness*. The duty of the family member is thus to augment this aspect so that his final *being*, that is, this *universal* being, would also not belong solely to nature and remain something non-rational. It is to make it so that it too may be *something done*, and that the right of consciousness would be asserted within that being. Or, to a greater degree, the sense of the action is that because the motionlessness and universality of a self-aware essence does not in truth belong to nature, the mere semblance that this is the kind of act which can be ascribed to nature falls by the wayside, and the truth is established. – What nature did in him is the aspect by which his process of becoming the universal is itself exhibited as the movement of an *existent*. To be sure, the movement itself falls within the bounds of the ethical polity, and it has this polity as	**451**. Diese Allgemeinheit, zu der der Einzelne als *solcher* gelangt, ist das *reine Sein, der Tod*; es ist das *unmittelbare natürliche Gewordensein*, nicht das Tun eines *Bewußtseins*. Die Pflicht des Familiengliedes ist deswegen, diese Seite hinzuzufügen, damit auch sein letztes *Sein*, dies *allgemeine* Sein, nicht allein der Natur angehöre und etwas Unvernünftiges bleibe, sondern daß es ein *getanes*, und das Recht des Bewußtseins in ihm behauptet sei. Oder der Sinn der Handlung ist vielmehr, daß, weil in Wahrheit die Ruhe und Allgemeinheit des seiner selbst bewußten Wesens nicht der Natur angehört, der Schein eines solchen Tuns hinwegfalle, den sich die Natur angemaßt, und die Wahrheit hergestellt werde. - Was die Natur an ihm tat, ist die Seite, von welcher sein Werden zum Allgemeinen sich als die Bewegung eines *Seienden* darstellt. Sie fällt zwar selbst innerhalb des sittlichen Gemeinwesens und hat dieses zum Zwecke; der Tod ist die Vollendung und höchste Arbeit, welche das Individuum als solches für es übernimmt. Aber insofern es wesentlich *einzelnes* ist, ist

its purpose. Death is the consummation and the highest work that the individual as such undertakes for the polity. However, insofar as he is essentially *individual*, it is contingent as to whether his death was both immediately connected with and was the result of his work for the universal. This is so in part because if it was, then it would be the *natural* negativity and movement of the individual as an *existent*, something in which consciousness does not return into itself and become self-consciousness. That is, since the movement of the *existent* consists in its having been sublated and in its having achieved *being-for-itself*, death is the aspect of estrangement in which the being-for-itself which was achieved is something other than the existent which entered into the movement. – Because ethical life is spirit in its *immediate* truth, those aspects into which its consciousness was dispersed also fall into this form of *immediacy*, and individuality crosses over into this *abstract* negativity, which, without consolation or reconciliation *in itself*, must receive them *essentially* by means of an *actual* and *external action*. – The blood-relationship therefore supplements the abstract natural movement by adding to it the movement of consciousness, by interrupting nature's work, and by wresting the blood-relation away from destruction. Or better, because destruction, the individual's becoming pure being, is necessary, the blood-relationship takes upon itself the deed of destruction. – It thereby comes to pass that the *dead*, universal *being*, is elevated into a being returned into itself, a *being-for-itself*, that is, the powerless pure *singular* singularity is elevated to *universal individuality*. He who is dead, by having his *being* set free from his *doing*, that is, his negative oneness, is empty individuality, merely a passive *being for others*, and is left to the

es zufällig, daß sein Tod unmittelbar mit seiner Arbeit fürs Allgemeine zusammenhing, und Resultat derselben war, teils wenn er's war, ist er die *natürliche* Negativität und die Bewegung des Einzelnen als *Seienden*, worin das Bewußtsein nicht in sich zurückkehrt und Selbstbewußtsein wird; oder indem die Bewegung des *Seienden* diese ist, daß es aufgehoben wird und zum *Für-sich-sein* gelangt, ist der Tod die Seite der Entzweiung, worin das Für-sich-sein, das erlangt wird, ein anderes ist als das Seiende, welches in die Bewegung eintrat. - Weil die Sittlichkeit der Geist in seiner *unmittelbaren* Wahrheit ist, so fallen die Seiten, in die sein Bewußtsein auseinandertritt, auch in diese Form der *Unmittelbarkeit*, und die Einzelnheit tritt in diese *abstrakte* Negativität herüber, welche ohne Trost und Versöhnung *an sich selbst*, sie *wesentlich* durch eine *wirkliche* und *äußerliche Handlung* empfangen muß. - Die Blutsverwandtschaft ergänzt also die abstrakte natürliche Bewegung dadurch, daß sie die Bewegung des Bewußtseins hinzufügt, das Werk der Natur unterbricht, und den Blutsverwandten der Zerstörung entreißt, oder besser, weil die Zerstörung, sein Werden zum reinen Sein, notwendig ist, selbst die Tat der Zerstörung über sich nimmt. - Es kömmt hiedurch zustande, daß auch das *tote*, das allgemeine *Sein* ein in sich zurückgekehrtes, ein *Für-sich-sein*, oder die kraftlose reine *einzelne* Einzelnheit zur *allgemeinen Individualität* erhoben wird. Der Tote, da er sein Sein von seinem *Tun* oder negativen Eins freigelassen, ist die leere Einzelnheit, nur ein passives *Sein für Anderes*, aller niedrigen vernunftlosen Individualität und den Kräften abstrakter Stoffe preisgegeben, wovon jene um des Lebens willen, das sie hat, diese um ihrer negativen Natur willen itzt mächtiger sind als er. Dies ihn entehrende Tun bewußtloser Begierde und abstrakter Wesen hält die

mercy of every lower singularity devoid of reason and to the forces of abstract matter, both of which are now more powerful than he, that is, the former lower creatures for the sake of the life that they have and the latter forces of matter for the sake of their negative nature. The family keeps the dead away from those dishonoring activities of unconscious desires and abstract beings,[19] and in place of them, it puts their own activities; it weds their kin to the womb of the earth, to the elemental, imperishable individuality. The family thereby makes the dead into a member of a polity which to a greater degree overwhelms and keeps in check the powers of the particular elements of matter and the lower living creatures which sought to be set free from him and to destroy him.	Familie von ihm ab, setzt das ihrige an die Stelle, und vermählt den Verwandten dem Schoße der Erde, der elementarischen unvergänglichen Individualität; sie macht ihn hierdurch zum Genossen eines Gemeinwesens, welches vielmehr die Kräfte der einzelnen Stoffe und die niedrigen Lebendigkeiten, die gegen ihn frei werden und ihn zerstören wollten, überwältigt und gebunden hält.
452. This last duty thus constitutes the consummate *divine* law, that is, it constitutes the positive *ethical* action vis-à-vis the individual. All other relationships in regard to him, namely, those which do not remain stalled at the point of love relationships but which are instead ethical, belong to human law, and their negative meaning is that of the elevation of the individual above his confinement within the natural polity to which he belongs as an *actual* individual. Now, although human law[20] has for its content and power the actual ethical substance conscious of itself, that is, the whole people, still divine right and law have their content and power in the individual who exists in the other-worldly realm beyond actuality. In that way, the individual is not powerless. His power is that of the *abstract* pure *universal*, the *elemental* individual, which constitutes both the individuality which tears itself loose from the elements and the self-conscious actuality of the people, draws both back into the pure abstraction just as much as it draws them back into	**452**. Diese letzte Pflicht macht also das vollkommene *göttliche* Gesetz, oder die positive *sittliche* Handlung gegen den Einzelnen aus. Alles andre Verhältnis gegen ihn, das nicht in der Liebe stehenbleibt, sondern sittlich ist, gehört dem menschlichen Gesetze an, und hat die negative Bedeutung, den Einzelnen über die Einschließung in das natürliche Gemeinwesen zu erheben, dem er als *wirklicher* angehört. Wenn nun aber schon das menschliche Recht zu seinem Inhalte und Macht die wirkliche ihrer bewußte sittliche Substanz, das ganze Volk, hat, das göttliche Recht und Gesetz aber den Einzelnen, der jenseits der Wirklichkeit ist, so ist er nicht ohne Macht; seine Macht ist das *abstrakte* rein *Allgemeine*; das *elementarische* Individuum, welches die Individualität, die sich von dem Elemente losreißt, und die ihrer bewußte Wirklichkeit des Volks ausmacht, in die reine Abstraktion als in sein Wesen ebenso zurückreißt, als es ihr Grund ist. - Wie diese Macht am Volke selbst sich darstellt, wird sich noch weiter entwickeln.

their essence as their ground. – How this power will exhibit itself in the people itself is something which is still to be further developed.	
453. Now, there are *distinctions* and *levels* in the one law as well as in the other. For since both essences have the moment of consciousness in themselves, the distinction between what constitutes their movement and what constitutes their distinctive life unfolds within those essences themselves. The examination of these distinctions shows the way in which they *set themselves into active movement*[21] and shows the mode of *self-consciousness* of the two *universal essences* of the ethical world, as well as showing their *interrelationships* and *transition* into each other.	**453.** Es gibt nun in dem einen Gesetze, wie in dem andern, auch *Unterschiede* und *Stufen*. Denn indem beide Wesen das Moment des Bewußtseins an ihnen haben, entfaltet sich innerhalb ihrer selbst der Unterschied; was ihre Bewegung und eigentümliches Leben ausmacht. Die Betrachtung dieser Unterschiede zeigt die Weise der *Betätigung* und des *Selbstbewußtseins* der beiden *allgemeinen Wesen* der sittlichen Welt, sowie ihren *Zusammenhang* und *Übergang* ineinander.
454. The *polity*, the higher law whose validity is open to the light of day, has its actual vitality in the *government* for it is there that it is an individual. The government is actual spirit *reflected into itself*, the simple *self* of the whole ethical substance. This simple force allows the essence to diffuse itself into its members and to give to each part both a durable existence and its own being-for-itself. It is there that spirit has its *reality*, that is, its *existence*, and the family is the *elemental unit*[22] of this reality. However, spirit is at the same time the force of the whole, which once again assembles these parts into a negative "oneness," gives them the feeling of their non-self-sufficiency, and sustains them in the consciousness that they have their life only in the whole. On the one hand, the polity may thus organize itself into the systems of personal self-sufficiency, property, personal rights, and rights in things; and it may likewise organize the various ways of working for what are initially individual purposes –	**454**. Das *Gemeinwesen*, das obere und offenbar an der Sonne geltende Gesetz, hat seine wirkliche Lebendigkeit in der *Regierung*, als worin es Individuum ist. Sie ist der *in sich reflektierte wirkliche* Geist, das einfache *Selbst* der ganzen sittlichen Substanz. Diese einfache Kraft erlaubt dem Wesen zwar in seine Gegliederung sich auszubreiten, und jedem Teile Bestehen und eigenes Für-sich-sein zu geben. Der Geist hat hieran seine *Realität* oder sein *Dasein*, und die Familie ist das *Element* dieser Realität. Aber er ist zugleich die Kraft des Ganzen, welche diese Teile wieder in das negative Eins zusammenfaßt, ihnen das Gefühl ihrer Unselbstständigkeit gibt, und sie in dem Bewußtsein erhält, ihr Leben nur im Ganzen zu haben. Das Gemeinwesen mag sich also einerseits in die Systeme der persönlichen Selbstständigkeit und des Eigentums, des persönlichen und dinglichen Rechts, organisieren; ebenso die Weisen des Arbeitens für die zunächst einzelnen Zwecke - des Erwerbs und Genusses - zu eigenen Zusammenkünften, gliedern und

those of acquisition and consumption – such that it subdivides them into their own assemblies and makes those assemblies self-sufficient. The spirit of the universal gathering is the *simplicity* and the *negative* essence of these self-isolating systems. In order not to let them become rooted and rigidly fixed within this activity of isolating themselves, an activity which would otherwise let the whole come undone and the spirit within it fade away, the government must from time to time shake them to their core by means of war. As a result, it infringes on their established order, violates their right to self-sufficiency and throws them into disarray. By the labor the government imposes on them, those individuals, who have become more and more absorbed in their own lives and who thereby tend to tear themselves loose from the whole in striving after inviolable *being-for-itself* and personal security, are made to feel the power of their lord and master, namely, death. By way of this dissolution of the form of durable existence, spirit wards off its descent out of ethical life and into merely natural existence, and it sustains and elevates the self of its consciousness into *freedom* and into its *force*. – The negative essence shows itself to be the polity's underlying *power* and the *force* of its self-preservation. The polity therefore has the truth and substantiation of its power in the essence of the divine law and in the realm of the underworld.	verselbstständigen. Der Geist der allgemeinen Zusammenkunft ist die *Einfachheit* und das *negative* Wesen dieser sich isolierenden Systeme. Um sie nicht in dieses Isolieren einwurzeln und festwerden, hiedurch das Ganze auseinanderfallen und den Geist verfliegen zu lassen, hat die Regierung sie in ihrem Innern von Zeit zu Zeit durch die Kriege zu erschüttern, ihre sich zurechtgemachte Ordnung und Recht der Selbstständigkeit dadurch zu verletzen und zu verwirren, den Individuen aber, die sich darin vertiefend vom Ganzen losreißen und dem unverletzbaren *Für-sich-sein* und Sicherheit der Person zustreben, in jener auferlegten Arbeit ihren Herrn, den Tod, zu fühlen zu geben. Der Geist wehrt durch diese Auflösung der Form des Bestehens das Versinken in das natürliche Dasein aus dem sittlichen ab, und erhält und erhebt das Selbst seines Bewußtseins in die *Freiheit* und in seine *Kraft*. - Das negative Wesen zeigt sich als die eigentliche *Macht* des Gemeinwesens und die *Kraft* seiner Selbsterhaltung; dieses hat also die Wahrheit und Bekräftigung seiner Macht an dem Wesen des *göttlichen Gesetzes* und dem *unterirdischen Reiche*.
455. Likewise, the divine law prevailing in the family has for its part distinctions within itself, and the relations among those distinctions constitute the living movement of its actuality. However, among the three relationships of man and wife, parents and children, and siblings as brothers and sisters, it is the *relationship* of *man* and *wife* which is initially the	**455**. Das göttliche Gesetz, das in der Familie waltet, hat seinerseits gleichfalls Unterschiede in sich, deren Beziehung die lebendige Bewegung seiner Wirklichkeit ausmacht. Unter den drei Verhältnissen aber, des Mannes und der Frau, der Eltern und der Kinder, der Geschwister als Bruder und Schwester, ist zuerst das *Verhältnis* des *Mannes* und der *Frau*, das *unmittelbare*

immediate self-cognizance[23] of one consciousness in another and the cognizance of reciprocal recognition. Because it is *natural* self-cognizance and not ethical self-cognizance, it is merely the *representation* and *picture* of spirit, not actual spirit itself. – However, the representation, or the picture, has its actuality in an other than itself; this relationship therefore does not have its actuality in itself but in the child – in an other, whose coming into being is that relationship and in which the relationship disappears. This progression from one generation to another has its durable existence in the people. – The piety of man and wife towards each other is thus intermixed with both a natural relation and with sentiment, and their relationship does not in itself have its return into itself, as does likewise the second relationship, that of the *piety* of *parents* and *children* to each other. The piety of parents towards their children is affected by the emotion brought on by their awareness that they have their actuality in an other and that they see their children come to their own being-for-itself without the parents being able to retrieve it. Their own being-for-itself remains an alien actuality, an actuality all their own. – But conversely the devotion of children towards their parents is affected by the emotion of their coming-to-be, that is, having their own in-itself in an other who is vanishing, and in achieving being-for-itself and their own self-consciousness only through separation from their origin – a separation in which the origin recedes.	Sich-erkennen des einen Bewußtseins im andern, und das Erkennen des gegenseitigem Anerkanntseins. Weil es das *natürliche* Sich-erkennen, nicht das sittliche ist, ist es nur die *Vorstellung* und das *Bild* des Geistes, nicht der wirkliche Geist selbst. - Die Vorstellung oder das Bild hat aber seine Wirklichkeit an einem andern, als es ist; dies Verhältnis hat daher seine Wirklichkeit nicht an ihm selbst, sondern an dem Kinde, - einem andern, dessen Werden es ist, und worin es selbst verschwindet; und dieser Wechsel der sich fortwälzenden Geschlechter hat seinen Bestand in dem Volke. - Die Pietät des Mannes und der Frau gegeneinander ist also mit natürlicher Beziehung und mit Empfindung vermischt, und ihr Verhältnis hat seine Rückkehr in sich nicht an ihm selbst; ebenso das zweite, die *Pietät* der *Eltern* und *Kinder* gegeneinander. Die der Eltern gegen ihre Kinder ist eben von dieser Rührung affiziert, das Bewußtsein seiner Wirklichkeit in dem andern zu haben, und das Für-sich-sein in ihm werden zu sehen, ohne es zurückzuerhalten; sondern es bleibt eine fremde, eigne Wirklichkeit; - die der Kinder aber gegen die Eltern umgekehrt mit der Rührung, das Werden seiner selbst oder das An-sich an einem andern Verschwindenden zu haben, und das Für-sich-sein und eigene Selbstbewußtsein zu erlangen, nur durch die Trennung von dem Ursprung - eine Trennung, worin dieser versiegt.
456. Both these relationships come to a standstill in the transitions and the non-selfsameness of the aspects that are assigned to them. – However, the unmixed relationship is found between *brother* and *sister*. They are the same blood; however,	**456**. Diese beiden Verhältnisse bleiben innerhalb des Übergehens und der Ungleichheit der Seiten stehen, die an sie verteilt sind. - Das unvermischte Verhältnis aber findet zwischen *Bruder* und *Schwester* statt. Sie sind dasselbe Blut, das aber in

in them it has reached its state of *rest* and *equilibrium*. Hence, they neither desire each other nor have they given or received this being-for-itself to each other. Rather, they are free individualities with respect to each other. The feminine, as the sister, hence has the highest *intimation* of ethical essence. This intimation does not rise to a *consciousness* of the actuality of ethical essence because the law of the family is the *inner* essence which exists-*in-itself*, which does not lie in the daylight of consciousness. Rather, it remains inner feeling, the divine displaced from actuality. The feminine is bound to these Penates [household divinities], and it is in those Penates that she partly intuits her universal substance and partly intuits her individuality, but she does so nonetheless such that at the same time this relation of individuality is not supposed to be the natural relation of pleasure. – As a *daughter*, the woman must now see her parents vanish, and she must be herself both naturally moved by that loss and be at ethical peace, for it is only at the expense of this relationship that she can achieve the *being-for-itself* of which she is capable. She thus cannot intuit her being-for-itself positively in her parents. However, the relations of *mother* and *wife* have individuality partly as something natural, something to which pleasure is appropriate, and partly as something negative, which in the relationship can merely catch a glimpse of its own disappearance. For precisely that reason, individuality is in part something contingent who can be replaced by another individuality. In the household of ethical life, it is not *this* man, and it is not *this* child; rather, it is *a man*, *children as such* – these female relationships are grounded not on sentiment but on the universal. The distinction between her ethical life and the man's ethical life consists in this, that in

ihnen in seine *Ruhe* und *Gleichgewicht* gekommen ist. Sie begehren daher einander nicht, noch haben sie dies Für-sich-sein eins dem andern gegeben, noch empfangen, sondern sie sind freie Individualität gegeneinander. Das Weibliche hat daher als Schwester die höchste *Ahndung* des sittlichen Wesens; zum *Bewußtsein* und der Wirklichkeit desselben kommt es nicht, weil das Gesetz der Familie das *an-sich*-seiende, *innerliche* Wesen ist, das nicht am Tage des Bewußtseins liegt, sondern innerliches Gefühl und das der Wirklichkeit enthobne Göttliche bleibt. An diese Penaten ist das Weibliche geknüpft, welches in ihnen teils seine allgemeine Substanz, teils aber seine Einzelnheit anschaut, so jedoch, daß diese Beziehung der Einzelnheit zugleich nicht die natürliche der Lust sei. - Als *Tochter* muß nun das Weib die Eltern mit natürlicher Bewegung und mit sittlicher Ruhe verschwinden sehen, denn nur auf Unkosten dieses Verhältnisses kommt sie zu dem *Für-sich-sein*, dessen sie fähig ist; sie schaut in den Eltern also ihr Für-sich-sein nicht auf positive Weise an. - Die Verhältnisse der *Mutter* und der *Frau* aber haben die Einzelnheit teils als etwas Natürliches, das der Lust angehört, teils als etwas Negatives, das nur sein Verschwinden darin erblickt, teils ist sie ebendarum etwas Zufälliges, das durch eine andere ersetzt werden kann. Im Hause der Sittlichkeit ist es nicht *dieser* Mann, nicht *dieses* Kind, sondern *ein Mann, Kinder überhaupt*, - nicht die Empfindung, sondern das Allgemeine, worauf sich diese Verhältnisse des Weibes gründen. Der Unterschied seiner Sittlichkeit von der des Mannes besteht eben darin, daß es in seiner Bestimmung für die Einzelnheit und in seiner Lust unmittelbar allgemein und der Einzelnheit der Begierde fremd bleibt; dahingegen in dem Manne diese beiden Seiten auseinandertreten, und indem er als Bürger die *selbstbewußte* Kraft der *Allgemeinheit* besitzt, erkauft er sich

her destiny[24] for individuality and in her pleasure, she remains both immediately universal and alien to the individuality of desire, whereas, in the man, these two aspects become separated; and since as a citizen, he possesses the *self-conscious* power of *universality*, the life of the social whole, he thereby wins for himself the right of *desire* while at the same time maintaining his freedom from such desire. Since individuality is therefore mixed into the woman's relationship, her ethical life is not pure. However, insofar as she is ethical, individuality is a matter of *indifference* and the wife goes without the moment of knowing herself as *this* self in an other. – But to the sister, the brother is an essence itself, which is both motionless and the same as her, and her recognition in him is pure and unmixed with any natural relation. The indifference of individuality and its ethical contingency is thus not present in this relationship. Rather, the moment of the *individual self*, as recognizing and being recognized, may here assert its right because it is bound up with the equilibrium of blood relations and with relations utterly devoid of desire. The loss of a brother is thus irreplaceable to the sister, and her duty towards him is the highest.	dadurch das Recht der *Begierde*, und erhält sich zugleich die Freiheit von derselben. Indem also in dies Verhältnis der Frau die Einzelnheit eingemischt ist, ist seine Sittlichkeit nicht rein; insofern sie aber dies ist, ist die Einzelnheit *gleichgültig*, und die Frau entbehrt das Moment, sich als *dieses* Selbst im andern zu erkennen. - Der Bruder aber ist der Schwester das ruhige gleiche Wesen überhaupt, ihre Anerkennung in ihm rein und unvermischt mit natürlicher Beziehung; die Gleichgültigkeit der Einzelnheit und die sittliche Zufälligkeit derselben ist daher in diesem Verhältnisse nicht vorhanden; sondern das Moment des anerkennenden und anerkannten *einzelnen Selbsts* darf hier sein Recht behaupten, weil es mit dem Gleichgewichte des Blutes und begierdeloser Beziehung verknüpft ist. Der Verlust des Bruders ist daher der Schwester unersetzlich, und ihre Pflicht gegen ihn die höchste.
457. This relationship is at the same time the limit at which the self-enclosed family dissolves and moves outside of itself. The brother is the aspect in terms of which the family's spirit becomes that of individuality, an individuality which turns towards others and makes its transition into the consciousness of universality. The brother leaves this *immediate*, *elemental*, and for that reason genuinely *negative* ethical life of the family in order to acquire and to bring forth the actual ethical life which is conscious of itself.	**457**. Dies Verhältnis ist zugleich die Grenze, an der sich die in sich beschlossene Familie auflöst und außer sich geht. Der Bruder ist die Seite, nach welcher ihr Geist zur Individualität wird, die gegen Anderes sich kehrt, und in das Bewußtsein der Allgemeinheit übergeht. Der Bruder verläßt diese *unmittelbare, elementarische* und darum eigentlich *negative* Sittlichkeit der Familie, um die ihrer selbst bewußte, wirkliche Sittlichkeit zu erwerben und hervorzubringen.

458. He makes a transition from the divine law, in whose sphere he had lived, to the human law. However, either the sister becomes, or the wife remains, the overseer of the household and the guardian of the divine law. In this way, both the sexes overcome their natural essence, and they emerge in their ethical significance as diverse individuals who divide between them the two distinctions which ethical substance gives itself. These two *universal* essences of the ethical world have their determinate *individuality* in *naturally* distinguished self-consciousnesses, because the ethical spirit is the *immediate* unity of substance with self-consciousness, an *immediacy* which in terms of the aspect of reality and distinction at the same time appears as the existence of a natural distinction. – It is the aspect which appeared in the shape of the individuality which is real in its own eyes, that is, in the concept of spiritual essence, as *originarily determinate nature*. This moment loses both the indeterminateness which it still had there and the contingent diversity of aptitudes and capacities. It is now the determinate opposition of the two sexes, whose naturalness at the same time takes on the significance of their ethical destinies.	**458**. Er geht aus dem göttlichen Gesetz, in dessen Sphäre er lebte, zu dem menschlichen über. Die Schwester aber wird, oder die Frau bleibt der Vorstand des Hauses und die Bewahrerin des göttlichen Gesetzes. Auf diese Weise überwinden die beiden Geschlechter ihr natürliches Wesen, und treten in ihrer sittlichen Bedeutung auf, als Verschiedenheiten, welche die beiden Unterschiede, die die sittliche Substanz sich gibt, unter sich teilen. Diese beiden *allgemeinen* Wesen der sittlichen Welt haben ihre bestimmte *Individualität* darum an *natürlich* unterschiedenen Selbstbewußtsein, weil der sittliche Geist die *unmittelbare* Einheit der Substanz mit dem Selbstbewußtsein ist; eine *Unmittelbarkeit*, welche also nach der Seite der Realität und des Unterschieds zugleich als das Dasein eines natürlichen Unterschieds erscheint. - Es ist diejenige Seite, welche sich an der Gestalt der sich selbst realen Individualität, in dem Begriffe des geistigen Wesens, als *ursprünglich bestimmte Natur* zeigte. Dies Moment verliert die Unbestimmtheit, die es dort noch hat, und die zufällige Verschiedenheit von Anlagen und Fähigkeiten. Es ist itzt der bestimmte Gegensatz der zwei Geschlechter, deren Natürlichkeit zugleich die Bedeutung ihrer sittlichen Bestimmung erhält.
459. The distinction between the sexes and their ethical content nonetheless remains within the unity of the substance, and the distinction's movement is precisely the constant coming to be of that substance. The spirit of the family sends the man out into the polity, and he finds his self-conscious essence in that polity. Just as the family has its universal substance and its durable existence within the polity, the polity conversely has the formal element of its own actuality in the family and its force and proof in the divine law. Neither of the two alone exists in and for	**459**. Der Unterschied der Geschlechter und ihres sittlichen Inhalts bleibt jedoch in der Einheit der Substanz, und seine Bewegung ist eben das bleibende Werden derselben. Der Mann wird vom Familiengeiste in das Gemeinwesen hinausgeschickt, und findet in diesem sein selbstbewußtes Wesen; wie die Familie hiedurch in ihm ihre allgemeine Substanz und Bestehen hat, so umgekehrt das Gemeinwesen an der Familie das formale Element seiner Wirklichkeit und an dem göttlichen Gesetze seine Kraft und Bewährung. Keins von beiden ist allein an und für sich; das menschliche Gesetz geht in

itself. In its living movement, human law originates from the divine law, the law which is validly in force on earth originates from the law of the underworld, the conscious law originates from the unconscious law, mediation originates from immediacy, and all equally return to that from whence they came. In contrast, the power of the netherworld has its *actuality* on the earth, and by way of consciousness, it becomes existence and activity.	seiner lebendigen Bewegung von dem göttlichen, das auf Erden geltende von dem unterirdischen, das bewußte vom bewußtlosen, die Vermittlung von der Unmittelbarkeit aus, und geht ebenso dahin zurück, wovon es ausging. Die unterirdische Macht dagegen hat auf der Erde ihre *Wirklichkeit*; sie wird durch das Bewußtsein Dasein und Tätigkeit.
460. The universal ethical essences are thus the substance as both universal consciousness and as individual consciousness. They have the people and the family for their universal actuality, and they have man and wife for their natural self and their activating individuality. In this content of the ethical world, we see that the purposes which the previous substanceless shapes of consciousness had set for themselves are now achieved. What reason merely apprehended as an object has become self-consciousness, and what self-consciousness merely possessed within itself is here on hand as true actuality. – What observation knew as something *it merely came upon*, and in which the self would have had no share, is here a set of given mores, an actuality which is at the same time the deed and work of those who are finding themselves in it. – The individual seeking the pleasure *of enjoying his individuality* finds it in the family, and the necessity within which that pleasure slips away is his own self-consciousness as a citizen of his nation – that is, it is the knowledge of the *law of the heart* as the law of all hearts, the consciousness of the *self* as the recognized universal order of society – it is *virtue*, which enjoys the fruits of its own sacrifice and which brings about what it is concerned with, namely, to lift the essence	**460**. Die allgemeinen sittlichen Wesen sind also die Substanz als allgemeines, und sie als einzelnes Bewußtsein; sie haben das Volk und die Familie zu ihrer allgemeinen Wirklichkeit, den Mann aber und das Weib zu ihrem natürlichen Selbst und der betätigenden Individualität. In diesem Inhalt der sittlichen Welt sehen wir die Zwecke erreicht, welche die vorhergehenden substanzlosen Gestalten des Bewußtsein sich machten; was die Vernunft nur als Gegenstand auffaßte, ist Selbstbewußtsein geworden, und was dieses nur in ihm selbst hatte, als wahre Wirklichkeit vorhanden. - Was die Beobachtung als ein *Vorgefundenes* wußte, an dem das Selbst keinen Teil hätte, ist hier vorgefundene Sitte, aber eine Wirklichkeit, die zugleich Tat und Werk des Findenden ist. - Der Einzelne, die Lust des *Genusses seiner Einzelnheit* suchend, findet sie in der Familie, und die Notwendigkeit, worin die Lust vergeht, ist sein eignes Selbstbewußtsein als Bürgers seines Volks; - oder es ist dieses, das *Gesetz des Herzens* als das Gesetz aller Herzen, das Bewußtsein des *Selbsts* als die anerkannte allgemeine Ordnung zu wissen; - es ist die *Tugend*, welche der Früchte ihrer Aufopferung genießt; sie bringt zustande, worauf sie geht, nämlich das Wesen zur wirklichen Gegenwart herauszuheben, und ihr Genuß ist dies allgemeine Leben. - Endlich das Bewußtsein *der Sache selbst* wird in der

into the actual present, and to have its own enjoyment is this universal life. – Finally, consciousness of the *thing that matters* is satisfied within the real substance, which contains and sustains in a positive manner the abstract moments of that empty category. The substance has a genuine content in the ethical powers, a content that takes the place of the insubstantial commands which commonsense rationality wanted to give and to know – and it thereby obtains a material standard which is self-determined in itself, not for the testing of laws but for testing what is done.	realen Substanz befriedigt, die auf eine positive Weise die abstrakten Momente jener leeren Kategorie enthält und erhält. Sie hat an den sittlichen Mächten einen wahrhaften Inhalt, der an die Stelle der substanzlosen Gebote getreten, die die gesunde Vernunft geben und wissen wollte, - so wie hiedurch einen inhaltsvollen, an ihm selbstbestimmten Maßstab der Prüfung nicht der Gesetze, sondern dessen, was getan wird.
461. The whole is a peaceful equilibrium of all the parts, and each part is a local spirit that does not seek its satisfaction beyond itself. Rather, each local spirit possesses its satisfaction within itself because it is itself in this equilibrium with the whole. – To be sure, this equilibrium can only be a living equilibrium because of an inequality that arises within it, an inequality which is then brought back to equality by *justice*. However, justice is neither an alien essence which is situated somewhere off in the other-worldly beyond, nor is it the actuality of mutual maliciousness, treasonous behavior, ingratitude, etc., an actuality unworthy of the name of justice and which would execute judgment in an unthinking and arbitrary way without even thinking about the context, that is, in unconscious acts of omission and commission. Rather, as the justice of *human* law, it is that which brings back into the universal the being-for-itself, that is, the self-sufficiency, of the estates and individuals who are moving out of and away from that equilibrium; as such, justice is the government of the people, which is the self-present individuality of the universal essence and the self-conscious will of all.	**461**. Das Ganze ist ein ruhiges Gleichgewicht aller Teile, und jeder Teil ein einheimischer Geist, der seine Befriedigung nicht jenseits seiner sucht, sondern sie in sich darum hat, weil er selbst in diesem Gleichgewichte mit dem Ganzen ist. - Dies Gleichgewicht kann zwar nur dadurch lebendig sein, daß Ungleichheit in ihm entsteht, und von der *Gerechtigkeit* zur Gleichheit zurückgebracht wird. Die Gerechtigkeit ist aber weder ein fremdes jenseits sich befindendes Wesen, noch die seiner unwürdige Wirklichkeit einer gegenseitigen Tücke, Verrats, Undanks u.s.f., die in der Weise des gedankenlosen Zufalls als ein unbegriffner Zusammenhang und ein bewußtloses Tun und Unterlassen das Gericht vollbrächte, sondern als Gerechtigkeit des *menschlichen* Rechts, welche das aus dem Gleichgewichte tretende Für-sich-sein, die Selbstständigkeit er Stände und Individuen in das Allgemeine zurückbringt, ist sie die Regierung des Volks, welche die sich gegenwärtige Individualität des allgemeinen Wesens und der eigne selbstbewußte Willen Aller ist. - Die Gerechtigkeit aber, welche das über den Einzelnen übermächtig werdende Allgemeine zum Gleichgewichte zurückbringt, ist ebenso der einfache Geist

– However, in bringing the universal back into equilibrium, a universal which is becoming ever more dominant over individuals, justice is likewise the simple spirit of the individual who has suffered wrong. – It has not disintegrated into both the individual who has suffered wrong and an essence residing in the other-worldly beyond. The individual himself is the power of the underworld, and it is *his* Erinys [the furies] which take vengeance, since his individuality, his blood, still lives on in the household, and his substance has a persisting actuality. In the realm of ethical life, the wrong that can be inflicted upon the individual would be merely that something sheerly *happens* to him. Nature is the power that commits this wrong to consciousness, that makes it into a pure thing, and the consciousness is the universality not of the *polity* but rather that of the *abstract* universality of *being*. In undoing the wrong it has suffered, individuality does not turn against the polity because it has not suffered at the polity's hands; rather, he or she turns against nature. As we saw, the consciousness of the blood [relations] of the individual undoes this wrong so that what was *a mere event* becomes, on the contrary, a *work*, and as a result *being*, a *finality*, is supposed to be something also *willed* and hence also something gratifying.	desjenigen, der Unrecht erlitten, - nicht zersetzt in ihn, der es erlitten, und ein jenseitiges Wesen; er selbst ist die unterirdische Macht, und es ist *seine* Erinnye, welche die Rache betreibt; denn seine Individualität, sein Blut, lebt im Hause fort; seine Substanz hat eine dauernde Wirklichkeit. Das Unrecht, welches im Reiche der Sittlichkeit dem Einzelnen zugefügt werden kann, ist nur dieses, daß ihm rein etwas *geschieht*. Die Macht, welche dies Unrecht an dem Bewußtsein verübt, es zu einem reinen Dinge zu machen, ist die Natur, es ist die Allgemeinheit nicht des *Gemeinwesens*, sondern die *abstrakte* des *Seins*; und die Einzelnheit wendet sich in der Auflösung des erlittenen Unrechts nicht gegen jenes, denn von ihm hat es nicht gelitten, sondern gegen dieses. Das Bewußtsein des Bluts des Individuums löst dies Unrecht, wie wir gesehen, so auf, daß was *geschehen* ist, vielmehr ein *Werk* wird, damit das *Sein*, das *Letzte*, auch ein *gewolltes* und hiemit erfreulich sei.
462. The ethical realm is in this way an undefiled world in its *durable existence*, a world unpolluted by any division. Likewise, its movement consists in one of its powers peacefully coming to be the other in such a way that each both preserves and brings forth the other. To be sure, we see it dividing itself into two essences and their actuality, but their opposition is to a greater degree the proof of one through the other, and their middle	**462**. Das sittliche Reich ist auf diese Weise in seinem *Bestehen* eine unbefleckte durch keinen Zwiespalt verunreinigte Welt. Ebenso ist seine Bewegung ein ruhiges Werden der einen Macht desselben zur andern, so daß jede die andere selbst erhält und hervorbringt. Wir sehen sie zwar in zwei Wesen und deren Wirklichkeit sich teilen; aber ihr Gegensatz ist vielmehr die Bewährung des einen durch das andere, und, worin sie sich unmittelbar als wirkliche

term and element is the immediate permeation of each by the other in which they immediately come into contact with each other as actual powers. One of the extreme terms, universal spirit conscious of itself, is integrated[25] with its other extreme term, its force and its element, that is, it is integrated with *unconscious* spirit, by way of the *individuality* of the *man*. In contrast, the *divine* law has its individualization, that is, the individual's *unconscious* spirit has its existence in the woman through which, as the middle term, the unconscious spirit rises out of its non-actuality into actuality and steps out of the realm of unknowing and the unknown into the conscious realm. The union of man with woman constitutes the active middle term of the whole, and it constitutes the elemental unit[26] which, estranged into the extreme terms of divine and human law, is equally their immediate union. It makes the first two syllogisms into the same syllogism and unites the opposed movements into *one* movement from actuality down to non-actuality – a downward movement of the human law which has organized itself into self-sufficient members, towards danger and trial by death – and a upward movement of the laws of the underworld towards the actuality of daylight and to conscious existence. Of these movements the former falls to man, the latter to woman.	berühren, ihre Mitte und Element ist die unmittelbare Durchdringung derselben. Das eine Extrem, der allgemeine sich bewußte Geist, wird mit seinem andern Extrem, seiner Kraft und seinem Element, mit dem *bewußtlosen* Geiste, durch die *Individualität* des *Mannes* zusammengeschlossen. Dagegen hat das *göttliche* Gesetz seine Individualisierung, oder der *bewußtlose* Geist des Einzelnen sein Dasein an dem Weibe, durch welches als die *Mitte* er aus seiner Unwirklichkeit in die Wirklichkeit, aus dem Unwissenden und Ungewußten in das bewußte Reich herauftritt. Die Vereinigung des Mannes und des Weibes macht die tätige Mitte des Ganzen und das Element aus, das, in diese Extreme des göttlichen und menschlichen Gesetzes entzweit, ebenso ihre unmittelbare Vereinigung ist, welche jene beiden ersten Schlüsse zu demselben Schlusse macht, und die entgegengesetzte Bewegung, der Wirklichkeit hinab zur Unwirklichkeit - des menschlichen Gesetzes, das sich in selbstständige Glieder organisiert, herunter zur Gefahr und Bewährung des Todes; - und des unterirdischen Gesetzes herauf zur Wirklichkeit des Tages und zum bewußten Dasein, deren jene dem Manne, diese dem Weibe zukommt, in *eine* vereinigt.
b: Ethical action, human and divine knowledge, guilt and fate	**b. Die sittliche Handlung, das menschliche und göttliche Wissen, die Schuld und das Schicksal**
463. The way in which the opposition is constituted in this realm is such that self-consciousness has not yet emerged in its right as *singular individuality*. From one aspect, individuality counts in self-consciousness merely as the *universal will*, but from another aspect, it counts in it as the *blood* of the family. *This*	**463**. Wie aber in diesem Reiche der Gegensatz beschaffen ist, so ist das Selbstbewußtsein noch nicht in seinem Rechte als *einzelne Individualität* aufgetreten; sie gilt in ihm auf der einen Seite nur als *allgemeiner Willen*, auf der andern als *Blut* der Familie; *dieser Einzelne* gilt nur als der *unwirkliche Schatten*. - Es ist

individual counts *merely* as the *non-actual shade*. – *As yet, no deed* has been committed; but the deed is the *actual self*. – It disturbs the peaceful organization and movement of the ethical world. What appears as order and harmony between both of its essences, each of which proves the worth of the other and completes the other, becomes by way of the deed a transition of *opposites* within which each proves itself to be the nullity of both itself and the other, and does so more than it proves the worth of itself and the other – it becomes the negative movement, that is, the eternal necessity of a dreadful *fate* which in the abyss of its *simplicity* engulfs both the divine and the human law as well as that of the two self-consciousnesses in which these powers have their existence – and for us it makes a transition into the *absolute being-for-itself* of pure individual self-consciousness.	*noch keine Tat* begangen; die Tat aber ist das *wirkliche Selbst*. - Sie stört die ruhige Organisation und Bewegung der sittlichen Welt. Was in dieser als Ordnung und Übereinstimmung ihrer beiden Wesen erscheint, deren eins das andere bewährt und vervollständigt, wird durch die Tat zu einem Übergange *entgegengesetzter*, worin jedes sich vielmehr als die Nichtigkeit seiner selbst und des andern beweist, denn als die Bewährung; - es wird zu der negativen Bewegung oder der ewigen Notwendigkeit des furchtbaren *Schicksals*, welche das göttliche wie das menschliche Gesetz, sowie die beiden Selbstbewußtsein, in denen diese Mächte ihr Dasein haben, in den Abgrund seiner *Einfachheit* verschlingt - und für uns in das *absolute Für-sich-sein* des rein einzelnen Selbstbewußtseins übergeht.
464. The ground from which this movement both starts and on which it advances is the realm of ethical life, but this movement's *activity* is self-consciousness. As *ethical* consciousness, it is the *simple, pure direction* towards ethical essentiality, that is, duty. Within it, there is neither arbitrary choice nor is there struggle or indecision, since it has forsaken both legislating and testing laws. Instead, in its eyes, the ethical essentiality is the immediate, the unwavering, what is free of contradiction. There is therefore neither the painful spectacle of a collision between passion and duty, nor the comical spectacle of a collision between duty and duty – a collision, which in terms of its content is the same as that between passion and duty, for passion is equally capable of being represented as duty. This is because duty, like consciousness withdrawing itself back into itself from out of its immediate essentiality, becomes	**464.** Der Grund, von dem diese Bewegung aus- und auf dem sie vorgeht, ist das Reich der Sittlichkeit; aber die *Tätigkeit* dieser Bewegung ist das Selbstbewußtsein. Als *sittliches* Bewußtsein ist es die *einfache reine Richtung* auf die sittliche Wesenheit, oder die Pflicht. Keine Willkür, und ebenso kein Kampf, keine Unentschiedenheit ist in ihm, indem das Geben und das Prüfen der Gesetze aufgegeben worden, sondern die sittliche Wesenheit ist ihm das Unmittelbare, Unwankende, Widerspruchslose. Es gibt daher nicht das schlechte Schauspiel, sich in einer Kollision von Leidenschaft und Pflicht, noch das Komische, in einer Kollision von Pflicht und Pflicht zu befinden - einer Kollision, die dem Inhalte nach dasselbe ist als die zwischen Leidenschaft und Pflicht; denn die Leidenschaft ist ebenso fähig, als Pflicht vorgestellt zu werden, weil die Pflicht, wie sich das Bewußtsein aus ihrer unmittelbaren substantiellen Wesenheit in sich

a formal-universal with which any content corresponds equally well, just as it did before. However, the collision of duties is comical because it expresses the contradiction in an *absolute* which is *opposed* to itself and thus an absolute which is immediately the nullity of this so-called absolute or duty. – But ethical consciousness knows what it has to do, and it has decided whether it is to belong to divine or to human law. This immediacy is a *being-in-itself* and hence, as we have seen, its meaning is at the same time that of a natural being. It is nature, not the accident of circumstances or of choice, which assigns one sex to one law and the other to the other law – or, conversely, it is both ethical powers which give themselves their individual existence and their actualization in the two sexes.	zurückzieht, zum Formell-Allgemeinen wird, in das jeder Inhalt gleich gut paßt, wie sich oben ergab. Komisch aber ist die Kollision der Pflichten, weil sie den Widerspruch, nämlich eines *entgegengesetzten Absoluten*, also Absolutes und unmittelbar die Nichtigkeit dieses sogenannten Absoluten oder Pflicht, ausdrückt. - Das sittliche Bewußtsein aber weiß, was es zu tun hat; und ist entschieden, es sei dem göttlichen oder dem menschlichen Gesetze anzugehören. Diese Unmittelbarkeit seiner Entschiedenheit ist ein *An-sich*-sein, und hat daher zugleich die Bedeutung eines natürlichen Seins, wie wir gesehen; die Natur, nicht das Zufällige der Umstände oder der Wahl, teilt das eine Geschlecht dem einen, das andere dem andern Gesetze zu - oder umgekehrt, die beiden sittlichen Mächte selbst geben sich an den beiden Geschlechtern ihr individuelles Dasein und Verwirklichung.
465. Now, because on the one hand ethical life consists essentially in this immediate *decisiveness*, and for that reason only *one* law is the essence for consciousness, on the other hand, it is because the ethical powers are actual in the *self* of consciousness that these forces acquire the significance of *excluding* each other and of being *opposed* to each other – they exist *for themselves* in self-consciousness in the way that they exist *in itself* within the **realm** of ethical life. Because it has *decided* for *one* of them, ethical consciousness is essentially *character*. It is not the same essentiality of both which exists for ethical consciousness; and for that reason, the opposition appears merely as an *unfortunate* collision of duty with an *actuality* utterly devoid of right. In this opposition, ethical consciousness exists as self-consciousness, and as such it sets itself to subordinate by force the actuality opposed to the law with which it is associated, that is, to dupe this opposed	**465.** Hiedurch nun, daß einesteils die Sittlichkeit wesentlich in dieser unmittelbaren *Entschiedenheit* besteht, und darum für das Bewußtsein nur das *eine* Gesetz das Wesen ist, andernteils, daß die sittlichen Mächte in dem *Selbst* des Bewußtseins wirklich sind, erhalten sie die Bedeutung, sich *auszuschließen* und sich *entgegengesetzt* zu sein; - sie sind in dem Selbstbewußtsein *für sich*, wie sie im **Reiche** der Sittlichkeit nur *an sich* sind. Das sittliche Bewußtsein, weil es für *eins* derselben *entschieden* ist, ist wesentlich *Charakter*; es ist für es nicht die gleiche *Wesenheit* beider; der Gegensatz erscheint darum als eine *unglückliche* Kollision der Pflicht nur mit der rechtlosen *Wirklichkeit*. Das sittliche Bewußtsein ist als Selbstbewußtsein in diesem Gegensatze, und als solches geht es zugleich darauf, dem Gesetze, dem es angehört, diese entgegengesetzte Wirklichkeit durch Gewalt zu unterwerfen, oder sie zu täuschen. Indem es das Recht nur auf seiner Seite, das

actuality. Since it sees right only on its own side and sees only wrong on the other, the consciousness that belongs to divine law beholds on the other side human, contingent *acts of violence*; and that consciousness which belongs to human law beholds on the other side the obstinacy and *disobedience* of inward being-for-itself. For the commands of government have a universal, public sense lying open to the light of day, but the will of the other law is the sense of the underworld, locked up in innerness, a sense which in its existence appears as the will of individuality and, when it stands in contradiction to the first, is sacrilege.	Unrecht aber auf der andern sieht, so erblickt von beiden dasjenige, welches dem göttlichen Gesetze angehört, auf der andern Seite menschliche zufällige *Gewalttätigkeit*; das aber dem menschlichen Gesetze zugeteilt ist, auf der andern den Eigensinn und den *Ungehorsam* des innerlichen Für-sich-seins; denn die Befehle der Regierung sind der allgemeine, am Tage liegende öffentliche Sinn; der Willen des andern Gesetzes aber ist der unterirdische, ins Innre verschlossne Sinn, der in seinem Dasein als Willen der Einzelnheit erscheint, und im Widerspruche mit dem ersten der Frevel ist.
466. There thereby arises in consciousness the opposition between the *known* and the *not known* just as in substance, there was an opposition between the *conscious* and the *unconscious*, and the absolute *right* of ethical *self-consciousness* comes into conflict with the *divine* right of *essence*. For self-consciousness as consciousness, actuality as such has essentiality, but in terms of its substance, self-consciousness is the unity of itself and this opposite, and ethical self-consciousness is the consciousness of substance. For that reason, the object opposed to self-consciousness has altogether lost the significance of being for itself the essence.[27] Just as the spheres in which the object is merely a *thing* have long since disappeared, so too have these spheres within which consciousness fixes itself on something and then makes an individual moment into the essence. With regard to such one-sidedness, actuality has a force of its own; it is in league with the truth against consciousness and merely presents to consciousness what the truth is. However, ethical consciousness has drunk from the cup of absolute substance, and it has absorbed the forgetfulness of all the	**466**. Es entsteht hiedurch am Bewußtsein der Gegensatz des *Gewußten* und des *Nichtgewußten*, wie in der Substanz, des *Bewußten* und *Bewußtlosen*; und das absolute *Recht* des sittlichen *Selbstbewußtseins* kommt mit dem göttlichen *Rechte* des *Wesens* in Streit. Für das Selbstbewußtsein als Bewußtsein hat die gegenständliche Wirklichkeit als solche Wesen; nach seiner Substanz aber ist es die Einheit seiner und dieses Entgegengesetzten; und das sittliche Selbstbewußtsein ist das Bewußtsein der Substanz; der Gegenstand als dem Selbstbewußtsein entgegengesetzt, hat darum gänzlich die Bedeutung verloren, für sich Wesen zu haben. Wie die Sphären, worin er nur ein *Ding* ist, längst verschwunden, so auch diese Sphären, worin das Bewußtsein etwas aus sich befestiget und ein einzelnes Moment zum Wesen macht. Gegen solche Einseitigkeit hat die Wirklichkeit eine eigene Kraft; sie steht mit der Wahrheit im Bunde gegen das Bewußtsein, und stellt diesem erst dar, was die Wahrheit ist. Das sittliche Bewußtsein aber hat aus der Schale der absoluten Substanz die Vergessenheit aller Einseitigkeit des Für-sich-seins, seiner

one-sidedness of being-for-itself, that is, its purposes and its distinctive concepts. For that reason, it has at the same time drowned all of its own essentiality and the self-sufficient meaning of objective actuality in this Stygian water. Hence, since it acts in terms of ethical law, its absolute right is that it find in this actualization nothing but the achievement of this law itself, and it finds that the deed exposes nothing but ethical activity. – The ethical, as the absolute *essence* and at the same time the absolute *power*, cannot suffer any inversion of its content. If it were merely absolute *essence* without power, it could experience inversion by way of individuality. However, as ethical consciousness, this individuality has disavowed all acts of inverting when it gave up one-sided being-for-itself, just as conversely mere power would be inverted by essence if that power were still such a one-sided being-for-itself. In terms of this unity, individuality is the pure form of substance which is the content, and activity is the transition from thought to actuality, but merely as the movement of an essenceless opposition whose moments have no particular content and no essentiality distinct from each other. Thus the absolute right of ethical consciousness is that the *deed*, the *shape* of its *actuality*, is supposed to be nothing other than what it *knows*.	Zwecke und eigentümlichen Begriffe getrunken, und darum in diesem stygischen Wasser zugleich alle eigne Wesenheit und selbstständige Bedeutung der gegenständlichen Wirklichkeit ertränkt. Sein absolutes Recht ist daher, daß es, indem es nach dem sittlichen Gesetze handelt, in dieser Verwirklichung nicht irgend etwas anderes finde, als nur die Vollbringung dieses Gesetzes selbst, und die Tat nichts anders zeige, als das sittliche Tun ist. - Das Sittliche, als das absolute *Wesen* und die absolute *Macht* zugleich kann keine Verkehrung seines Inhalts erleiden. Wäre es nur das absolute *Wesen* ohne die Macht, so könnte es eine Verkehrung durch die Individualität erfahren; aber diese als sittliches Bewußtsein hat mit dem Aufgeben des einseitigen Für-sich-seins dem Verkehren entsagt; so wie die bloße Macht umgekehrt vom Wesen verkehrt werden würde, wenn sie noch ein solches Für-sich-sein wäre. Um dieser Einheit willen ist die Individualität reine Form der Substanz, die der Inhalt ist, und das Tun ist das Übergehen aus dem Gedanken in die Wirklichkeit, nur als die Bewegung eines wesenlosen Gegensatzes, dessen Momente keinen besondern von einander verschiedenen Inhalt und Wesenheit haben. Das absolute Recht des sittlichen Bewußtseins ist daher, daß die *Tat*, die Gestalt seiner *Wirklichkeit*, nichts anders sei, als es *weiß*.
467. However, the ethical essence has split itself into two laws, and, as a non-estranged conduct vis-à-vis the laws, consciousness is only assigned to *one of them*. Just as this *simple* consciousness insists on the absolute right that the essence shall *have appeared* to it as it is *in itself*, this essence insists on the right of its *reality*, that is, on the right to be a doubled essence. But this right of essence does not at the same time confront self-	**467**. Aber das sittliche Wesen hat sich selbst in zwei Gesetze gespalten, und das Bewußtsein, als unentzweites Verhalten zum Gesetze, ist nur *einem* zugeteilt. Wie dies *einfache* Bewußtsein auf dem absoluten Rechte besteht, daß ihm als sittlichem das Wesen *erschienen* sei, wie es *an sich* ist, so besteht dieses Wesen auf dem Rechte seiner *Realität*, oder darauf, gedoppeltes zu sein. Dies Recht des Wesens steht aber zugleich dem Selbstbewußtsein nicht gegenüber, daß

consciousness, as if it were to exist anywhere else. Rather, it is self-consciousness' own essence, and only there does it have its existence and its power; its opposite is *self-consciousness'* own *deed*. Precisely because it is in its own eyes a self and sets itself to action, self-consciousness elevates itself out of *simple immediacy* and posits this *estrangement*. By way of the deed, it abandons the determinateness of ethical life, of being the simple certainty of immediate truth, and it posits a separation within itself, namely, between what is active and what is for it the negative actuality confronting it. By way of the deed, it thus becomes *guilt*, since the *deed* is its own doing, and its own doing is its ownmost essence. *Guilt* also takes on the meaning of *crime*, for as simple ethical consciousness, it has addressed itself to one of the laws but has rejected the other, and, by its deed it thus violates that other law. – *Guilt* is not the indifferent, ambiguous essence; it is not as if the deed, as it *actually* lies open to the light of day, might or might not be the guilty self's *own doing*, as if something external and accidental could be attached to the activity which did not belong to it and in terms of which the activity would therefore be innocent. Rather, the activity is itself this estrangement; it is both this positing of itself for itself and this positing of an alien external actuality confronting itself. It belongs to the activity itself that such an actuality exists, and it only exists by virtue of the act. Hence, innocence amounts to non-action, like the being of a stone and not even like that of a child. – However, in terms of content, ethical *action* has the moment of crime in itself because it does not sublate the *natural* allocation of the two laws to the two sexes. Rather, within *natural immediacy*, it persists to an even greater degree as a *non-estranged*

es irgendwoanders wäre, sondern es ist das eigne Wesen des Selbstbewußtseins; es hat darin allein sein Dasein und seine Macht, und sein Gegensatz ist die *Tat* des *Letztern*. Denn dieses, eben indem es sich als Selbst ist und zur Tat schreitet, erhebt sich aus der *einfachen Unmittelbarkeit* und setzt selbst die *Entzweiung*. Es gibt durch die Tat die Bestimmtheit der Sittlichkeit auf, die einfache Gewißheit der unmittelbaren Wahrheit zu sein, und setzt die Trennung seiner selbst in sich als das Tätige und in die gegenüberstehende für es negative Wirklichkeit. Es wird also durch die Tat zur *Schuld*. Denn sie ist sein *Tun*, und das Tun sein eigenstes Wesen; und die *Schuld* erhält auch die Bedeutung des *Verbrechens*: denn als einfaches sittliches Bewußtsein hat es sich dem einen Gesetze zugewandt, dem andern aber abgesagt, und verletzt dieses durch seine Tat. - Die *Schuld* ist nicht das gleichgültige doppelsinnige Wesen, daß die Tat, wie sie *wirklich* am Tage liegt, *Tun* ihres Selbsts sein könne oder auch nicht, als ob mit dem Tun sich etwas Äußerliches und Zufälliges verknüpfen könnte, das dem Tun nicht angehörte, von welcher Seite das Tun also unschuldig wäre. Sondern das Tun ist selbst diese Entzweiung, sich für sich, und diesem gegenüber eine fremde äußerliche Wirklichkeit zu setzen; daß eine solche ist, gehört dem Tun selbst an und ist durch dasselbe. Unschuldig ist daher nur das Nichttun wie das Sein eines Steines, nicht einmal eines Kindes. - Dem Inhalte nach aber hat die sittliche *Handlung* das Moment des Verbrechens an ihr, weil sie die *natürliche* Verteilung der beiden Gesetze an die beiden Geschlechter nicht aufhebt, sondern vielmehr als *unentzweite* Richtung auf das Gesetz innerhalb der *natürlichen Unmittelbarkeit* bleibt, und als Tun diese Einseitigkeit zur Schuld macht, nur die eine der Seiten des Wesens zu ergreifen, und gegen die andre sich negativ zu verhalten, d.h. sie zu verletzen. Wohin in dem

directedness to the law, and, as activity, it makes this one-sidedness into guilt, grapples with only one of essence's aspects, and conducts itself negatively towards the other, i.e., violates it. Where exactly it is that guilt and crime, along with deed and action, will belong in universal ethical life will be given more determinate expression later, but this much is immediately clear. It is not *this individual* who acts and is guilty, for as *this* self, he is just the non-actual shade, that is, he exists merely as the universal self. Individuality is purely the *formal* moment of *doing* anything at all, and the content of the laws and mores are determined by his station in life. He is the substance as genus which though its determinateness becomes a species, but the species remains at the same time the universal of the genus. In the life of a people, self-consciousness descends from the universal only down to the point of particularity; it does not get as far as the point of individuality, which in its activities posits an excluding self, an actuality negative to itself. Rather, self-consciousness' action rests on a secure trust in the whole, where there is no intrusion, whether that of fear or foe, of anything alien.	allgemeinen sittlichen Leben Schuld und Verbrechen, Tun und Handeln fällt, wird nachher bestimmter ausgedrückt werden; es erhellt unmittelbar soviel, daß es nicht *dieser Einzelne* ist, der handelt und schuldig ist; denn er als *dieses* Selbst ist nur der unwirkliche Schatten, oder er ist nur als allgemeines Selbst, und die Individualität rein das *formale* Moment des *Tuns* überhaupt, und der Inhalt die Gesetze und Sitten, und bestimmt für den Einzelnen, die seines Standes; er ist die Substanz als Gattung, die durch ihre Bestimmtheit zwar zur Art wird, aber die Art bleibt zugleich das Allgemeine der Gattung. Das Selbstbewußtsein steigt innerhalb des Volkes vom Allgemeinen nur bis zur Besonderheit, nicht bis zur einzelnen Individualität herab, welche ein ausschließendes Selbst, eine sich negative Wirklichkeit in seinem Tun setzt; sondern seinem Handeln liegt das sichre Vertrauen zum Ganzen zugrunde, worin sich nichts Fremdes, keine Furcht noch Feindschaft einmischt.
468. In its deed, ethical self-consciousness now experiences the developed nature of *actual* action, indeed, as much as it did when it submitted to both the divine and the human law. The law which is revealed to it is the essence bound up with its opposite. The essence is the unity of both, but the deed has merely carried out the terms of one law in opposition to the other. However, since it is interrelated in the essence with this other, fulfilling the demands of one law both arouses and provokes demands to fulfill those of the other, and, with the deed having made it	**468**. Die entwickelte Natur des *wirklichen* Handelns erfährt nun das sittliche Selbstbewußtsein an seiner Tat, ebensowohl wenn es dem göttlichen, als wenn es dem menschlichen Gesetze sich ergab. Das ihm offenbare Gesetz ist im Wesen mit dem entgegengesetzten verknüpft; das Wesen ist die Einheit beider; die Tat aber hat nur das eine gegen das andere ausgeführt. Aber im Wesen mit diesem verknüpft, ruft die Erfüllung des einen das andere hervor, und, wozu die Tat es machte, als ein verletztes, und nun feindliches, Rache forderndes Wesen. Dem Handeln liegt nur die eine

so, it provokes the other as a violated and hostile essence now demanding revenge. As concerns the action, only one aspect of the decision itself lies open to the light of day. However, the decision is *in itself* the negative, which contrasts an other to itself and contrasts something alien to itself, which is knowledge. Hence, actuality keeps concealed within itself this other aspect which is alien to knowledge and which does not show itself to consciousness as it is in and for itself – which neither shows the son that the man insulting him and whom he strikes dead is his father, nor shows him that the queen whom he takes as his wife is his mother. In this way, a power that shuns the daylight preys on ethical self-consciousness, a power which bursts forth only after the deed is done and when it has taken the deed in its grip. This is so because the completed deed is the sublated opposition between the knowing self and the actuality confronting it. The agent can deny neither the crime nor his guilt. – The deed consists in setting the unmoved into motion, which thereby brings forth what had been shuttered up as mere possibility, and it links the unconscious to the conscious and the non-existent to being. In this truth, therefore, the deed comes to light – as that in which the conscious is combined with the unconscious and in which what is one's own is combined with what is alien. It comes to light as the estranged essence, whose other aspect consciousness also experiences as its own, namely, as a power violated by it and thereby roused to hostility.	Seite des Entschlusses überhaupt an dem Tage; er ist aber *an sich* das Negative, das ein ihm Anderes, ein ihm, der das Wissen ist, Fremdes gegenüberstellt. Die Wirklichkeit hält daher die andere dem Wissen fremde Seite in sich verborgen, und zeigt sich dem Bewußtsein nicht, wie sie an und für sich ist - dem Sohne nicht den Vater in seinem Beleidiger, den er erschlägt; nicht die Mutter in der Königin, die er zum Weibe nimmt. Dem sittlichen Selbstbewußtsein stellt auf diese Weise eine lichtscheue Macht nach, welche erst, wenn die Tat geschehen, hervorbricht und es bei ihr ergreift; denn die vollbrachte Tat ist der aufgehobne Gegensatz des wissenden Selbst und der ihm gegenüberstehenden Wirklichkeit. Das Handelnde kann das Verbrechen und seine Schuld nicht verleugnen; - die Tat ist dieses, das Unbewegte zu bewegen und das nur erst in der Möglichkeit Verschlossene hervorzubringen, und hiemit das Unbewußte dem Bewußten, das Nichtseiende dem Sein zu verknüpfen. In dieser Wahrheit tritt also die Tat an die Sonne; - als ein solches, worin ein Bewußtes einem Unbewußten, das Eigne einem Fremden verbunden ist, als das entzweite Wesen, dessen andere Seite das Bewußtsein, und auch als die seinige erfährt, aber als die von ihm verletzte und feindlich erregte Macht.
469. It can be that the right which lay in reserve is not on hand in its distinctive shape for the acting *consciousness* but is only on hand *in itself*, that is, in the inner guilt of the decision and the action. However, ethical consciousness is more	**469**. Es kann sein, daß das Recht, welches sich im Hinterhalte hielt, nicht in seiner eigentümlichen Gestalt für das handelnde *Bewußtsein*, sondern nur *an sich*, in der innern Schuld des Entschlusses und des Handelns vorhanden ist. Aber das sittliche

complete and its guilt purer if it both *knows* the law *beforehand* and the power against which it takes an opposing stance, and it takes them to be violence and wrong, to be an ethical contingency, and then, like Antigone, knowingly commits the crime. The accomplished deed turns the point of view of ethical consciousness topsy-turvy. What the *accomplishment* itself expresses is that the *ethical* must be *actual*, for the *actuality* of the purpose is the purpose of acting. Acting directly expresses the *unity* of *actuality* and *substance*. It says that actuality is not accidental to essence, but rather that, in league with essence, there is nothing which is granted that is not a true right. In terms of this actuality and in terms of its deed, ethical consciousness must recognize its opposite as its own. It must acknowledge its guilt: *Because we suffer, we acknowledge that we have erred.*	Bewußtsein ist vollständiger, seine Schuld reiner, wenn es das Gesetz und die Macht *vorher kennt*, der es gegenübertritt, sie für Gewalt und Unrecht, für eine sittliche Zufälligkeit nimmt, und wissentlich, wie Antigone, das Verbrechen begeht. Die vollbrachte Tat verkehrt seine Ansicht; die *Vollbringung* spricht es selbst aus, daß was *sittlich* ist, *wirklich* sein müsse; denn die *Wirklichkeit* des Zwecks ist der Zweck des Handelns. Das Handeln spricht gerade die *Einheit* der *Wirklichkeit* und der *Substanz* aus, es spricht aus, daß die Wirklichkeit dem Wesen nicht zufällig ist, sondern mit ihm im Bunde keinem gegeben wird, das nicht wahres Recht ist. Das sittliche Bewußtsein muß sein Entgegengesetztes um dieser Wirklichkeit willen, und um seines Tuns willen, als die seinige, es muß seine Schuld anerkennen; *weil wir leiden, anerkennen wir, daß wir gefehlt.*
470. This recognition expresses the sublated conflict between ethical *purpose* and *actuality*, and it expresses the return to the ethical *disposition* which knows that nothing but the right is valid. However, as a result the agent gives up his *character* and the *actuality* of his self and is brought to his downfall. His *being* is to belong to his ethical law as his substance, but in the recognition of the opposition, this law has ceased for him to be his substance, and instead of achieving his actuality, the agent has achieved a non-actuality, a disposition. – To be sure, the substance appears *in* individuality as his *pathos*, and individuality appears as what brings the substance to life and hence stands above it. However, it is a pathos which is at the same time his character. Ethical individuality is immediately and in itself at one with its universal; it has existence	**470**. Dies Anerkennen drückt den aufgehobenen Zwiespalt des sittlichen *Zweckes* und der *Wirklichkeit*, es drückt die Rückkehr zur sittlichen *Gesinnung* aus, die weiß, daß nichts gilt als das Rechte. Damit aber gibt das Handelnde seinen *Charakter* und die *Wirklichkeit* seines Selbsts auf, und ist zugrunde gegangen. Sein *Sein* ist dieses, seinem sittlichen Gesetze als seiner Substanz anzugehören; in dem Anerkennen des Entgegengesetzten hat dies aber aufgehört, ihm Substanz zu sein; und statt seiner Wirklichkeit hat es die Unwirklichkeit, die Gesinnung, erreicht. - Die Substanz erscheint zwar *an* der Individualität als das *Pathos* derselben, und die Individualität als das, was sie belebt, und daher über ihr steht; aber sie ist ein Pathos, das zugleich sein Charakter ist; die sittliche Individualität ist unmittelbar und an sich eins mit diesem seinem Allgemeinen,

only within it and is incapable of surviving the downfall that this ethical power suffers at the hands of its opposite.	sie hat ihre Existenz nur in ihm, und vermag den Untergang, den diese sittliche Macht durch die entgegengesetzte leidet, nicht zu überleben.
471. However, in this situation it possesses the certainty that the individuality whose pathos is this opposed power *suffers no more evil than it has inflicted*. The movement of the ethical powers against each other and the individualities which set these powers into life and action have therein reached their *true end* in that both sides experience the same demise. This is so because neither of the powers has any advantage over the other that would make it into a *more essential* moment of substance. The equal essentiality and indifferent durable existence which both have in their juxtaposition to each other is their self-less being; in the *deed* they exist as beings which are essentially selves[28] but as diverse, as selfhood[29] which contradicts the unity of the self and which constitutes their utter lack of right and their necessary demise. In terms of its pathos, that is, its substance, *character* in part likewise belongs merely to *one* power, and, in terms of the aspect of knowledge, each is equally estranged into the conscious and into the unconscious; and since each itself provokes this opposition and is by way of its own deed its own work of not-knowing, each posits that it itself take on the guilt which devours it. The victory of one power and its character along with the conquest of the other would thus merely be one part and would be the imperfect work which inexorably advances towards equilibrium. It is in the equal subjection of both sides that absolute right is first achieved, and ethical substance, as the negative power that devours both sides has emerged. That is, *fate*, omnipotent and just, has come on the scene.	**471**. Sie hat aber dabei die Gewißheit, daß diejenige Individualität, deren Pathos diese entgegengesetzte Macht ist, *nicht mehr Übel erleidet, als sie zugefügt*. Die Bewegung der sittlichen Mächte gegeneinander und der sie in Leben und Handlung setzenden Individualitäten hat nur darin ihr *wahres Ende* erreicht, daß beide Seiten denselben Untergang erfahren. Denn keine der Mächte hat etwas vor der andern voraus, um *wesentlicheres* Moment der Substanz zu sein. Die gleiche Wesentlichkeit und das gleichgültige Bestehen beider nebeneinander ist ihr selbstloses Sein; in der *Tat* sind sie als Selbstwesen, aber ein verschiedenes, was der Einheit des Selbsts widerspricht, und ihre Rechtlosigkeit und notwendigen Untergang ausmacht. Der *Charakter* gehört ebenso teils nach seinem Pathos oder Substanz nur der *einen* an, teils ist nach der Seite des Wissens der eine wie der andere in ein Bewußtes und Unbewußtes entzweit; und indem jeder selbst diesen Gegensatz hervorruft, und durch die Tat auch das Nichtwissen sein Werk ist, setzt er sich in die Schuld, die ihn verzehrt. Der Sieg der einen Macht und ihres Charakters und das Unterliegen der andern Seite wäre also nur der Teil und das unvollendete Werk, das unaufhaltsam zum Gleichgewichte beider fortschreitet. Erst in der gleichen Unterwerfung beider Seiten ist das absolute Recht vollbracht, und die sittliche Substanz als die negative Macht, welche beide Seiten verschlingt, oder das allmächtige und gerechte *Schicksal* aufgetreten.

472. If both powers are taken in terms of their determinate content and its individualization, then the picture that arises is that of their conflict as it has crystallized, namely, in terms of its formal aspect, as the antagonism which ethical life and self-consciousness bear towards both unconscious nature and a contingency made available through that nature – the latter, that is, nature, has a right against the former because the former is merely *true* spirit, and it only exists in an *immediate* unity with its substance – and, in terms of its content, the conflict is pictured as the schism between divine and human law. – Youth leaves the unconscious essence and the spirit of the family, and it becomes the individuality of the polity. However, that youth still belongs to the nature from which it has torn itself away is demonstrated by youth's contingently emerging in the form of two brothers with equal rights to take possession of the polity. *For them*, who enter into the ethical essence, the inequality of earlier and later birth has, as a natural distinction, no meaning. However, as the simple soul, or as the self of the spirit of the people, the government does not tolerate a dualism of individuality, and by the accident of there being more than one, nature confronts the ethical necessity of this unity. For that reason, these two brothers are at odds with each other, and their equal right to the power of the state shatters both of them, each of whom is equally in the wrong. Humanly considered, he who has committed the crime is the one who, because he was not *in possession* of his right, attacked the very polity in which the other stood at the head; in contrast, the one has right on his side who knew how to take the other merely as an *individual* cut off from the polity and who in finding him in this powerlessness, banished him from	**472**. Werden beide Mächte nach ihrem bestimmten Inhalte und dessen Individualisation genommen, so bietet sich das Bild ihres gestalteten Widerstreits, nach seiner formellen Seite, als der Widerstreit der Sittlichkeit und des Selbstbewußtseins mit der bewußtlosen Natur und einer durch sie vorhandenen Zufälligkeit - diese hat ein Recht gegen jenes, weil es nur der *wahre* Geist, nur in *unmittelbarer* Einheit mit seiner Substanz ist - und seinem Inhalte nach als der Zwiespalt des göttlichen und menschlichen Gesetzes dar. - Der Jüngling tritt aus dem bewußtlosen Wesen, aus dem Familiengeiste, und wird die Individualität des Gemeinwesens; daß er aber der Natur, der er sich entriß, noch angehöre, erweist sich so, daß er in der Zufälligkeit zweier Brüder heraustritt, welche mit gleichem Rechte sich desselben bemächtigen; die Ungleichheit der frühern und spätern Geburt hat *für sie*, die in das sittliche Wesen eintreten, als Unterschied der Natur, keine Bedeutung. Aber die Regierung, als die einfache Seele oder das Selbst des Volksgeistes, verträgt nicht eine Zweiheit der Individualität; und der sittlichen Notwendigkeit dieser Einheit tritt die Natur als der Zufall der Mehrheit gegenüber auf. Diese beiden werden darum uneins, und ihr gleiches Recht an die Staatsgewalt zertrümmert beide, die gleiches Unrecht haben. Menschlicherweise angesehen, hat derjenige das Verbrechen begangen, welcher, nicht *im Besitze*, das Gemeinwesen, an dessen Spitze der andere stand, angreift; derjenige dagegen hat das Recht auf seiner Seite, welcher den andern nur als *Einzelnen*, abgelöst von dem Gemeinwesen, zu fassen wußte und in dieser Machtlosigkeit vertrieb; er hat nur das Individuum als solches, nicht jenes, nicht das Wesen des menschlichen Rechts, angetastet. Das von der leeren Einzelnheit angegriffene und verteidigte Gemeinwesen erhält sich, und die Brüder finden beide

the polity. He struck at merely the individual as such and not the polity; he did not strike at the essence of human right. Attacked and defended by empty individuality, the polity sustains itself, and it is by way of each other that the brothers come to their mutual demise, since individuality, which *in its being-for-itself* is linked to a danger to the whole, has expelled itself from the polity and has been dissolved within itself. However, the polity will honor the one it found to be on its side; in contrast, the government, the re-established simplicity of the self of the polity, will punish the one who had already proclaimed on the walls of the city the devastation he would wreck, and this punishment will that of denying him final honors. The one who assaulted the highest spirit of consciousness, the religious community, must be stripped of the honor due to his fully perfected essence, that is, the honor due to the isolated spirit.	ihren wechselseitigen Untergang durcheinander; denn die Individualität, welche *an ihr Für-sich-sein* die Gefahr des Ganzen knüpft, hat sich selbst vom Gemeinwesen ausgestoßen, und löst sich in sich auf. Den einen aber, der auf seiner Seite sich fand, wird es ehren; den andern hingegen, der schon auf den Mauern seine Verwüstung aussprach, wird die Regierung, die wiederhergestellte Einfachheit des Selbsts des Gemeinwesens, um die letzte Ehre bestrafen; wer an dem höchsten Geiste des Bewußtseins, der Gemeine, sich zu vergreifen kam, muß der Ehre seines ganzen vollendeten Wesens, der Ehre des abgeschiedenen Geistes, beraubt werden.
473. However much the universal so easily knocks off the pure tip of its pyramid and is *victorious* over the rebellious principle of individuality, that is, the family, still it has as a result committed itself to a *struggle* with divine law. This is a struggle between spirit conscious of itself and unconscious spirit, since unconscious spirit is the other essential power and is for that reason not destroyed but merely offended by the conscious spirit. Yet confronting the authoritative law lying open to the light of day, unconscious spirit has a bloodless shade to help it put its law *actually* into effect. Hence, as the law of weakness and of darkness, it is initially subjugated to daylight's law and to its force, since its authority is only valid in the underworld and not on the earth. However, the actual, which took its honor and power from the inner, has by doing so devoured its	**473**. Aber wenn so das Allgemeine die reine Spitze seiner Pyramide leicht abstößt, und über das sich empörende Prinzip der Einzelnheit, die Familie, zwar den *Sieg* davonträgt, so hat es sich dadurch mit dem göttlichen Gesetze, der seiner selbstbewußte Geist sich mit dem Bewußtlosen nur in *Kampf* eingelassen; denn dieser ist die andre wesentliche und darum von jener unzerstörte und nur beleidigte Macht. Er hat aber gegen das gewalthabende, am Tage liegende Gesetz seine Hülfe zur *wirklichen* Ausführung nur an dem blutlosen Schatten. Als das Gesetz der Schwäche und der Dunkelheit unterliegt er daher zunächst dem Gesetze des Tages und der Kraft, denn jene Gewalt gilt unten, nicht auf Erden. Allein das Wirkliche, das dem Innerlichen seine Ehre und Macht genommen, hat damit sein Wesen aufgezehrt. Der offenbare Geist hat die Wurzel seiner Kraft in der Unterwelt; die ihrer selbst sichere und sich

essence. The revealed spirit has the roots of its force in the underworld; the people's self-reassuring *certainty* possesses the *truth* of its oath which binds them all into one only in the mute unconscious substance of all, in the waters of forgetfulness. The achievement of public spirit is thereby transformed into its opposite, and the public spirit experiences that its supreme right is supreme wrong and that its victory is to an even greater degree its own downfall. For that reason, the dead whose right is infringed knows how to find instruments for his vengeance which are as actual and forceful as the power that injured him. These powers are other polities whose altars the dogs or birds defiled with the corpse, which was itself not elevated into unconscious universality by being appropriately returned to the elemental individual, the earth. Instead, it has remained above ground in the realm of actuality, and, as the force of divine law, it has now acquired a self-conscious, actual universality. These powers rise up in hostility and destroy the polity that has dishonored and disrupted its own force, the piety of the family.	versichernde *Gewißheit* des Volkes hat die *Wahrheit* ihres Alle in Eins bindenden Eides nur in der bewußtlosen und stummen Substanz Aller, in den Wässern der Vergessenheit. Hiedurch verwandelt sich die Vollbringung des offenbaren Geistes in das Gegenteil, und er erfährt, daß sein höchstes Recht das höchste Unrecht, sein Sieg vielmehr sein eigener Untergang ist. Der Tote, dessen Recht gekränkt ist, weiß darum für seine Rache Werkzeuge zu finden, welche von gleicher Wirklichkeit und Gewalt sind mit der Macht, die ihn verletzt. Diese Mächte sind andere Gemeinwesen, deren Altäre die Hunde oder Vögel mit der Leiche besudelten, welche nicht durch die ihr gebührende Zurückgabe an das elementarische Individuum in die bewußtlose Allgemeinheit erhoben, sondern über der Erde im Reiche der Wirklichkeit geblieben, und als die Kraft des göttlichen Gesetzes, nun eine selbstbewußte wirkliche Allgemeinheit erhält. Sie machen sich feindlich auf, und zerstören das Gemeinwesen, das seine Kraft, die Pietät der Familie, entehrt und zerbrochen hat.
474. According to this conception,[30] the movement of human and divine law has its necessity expressed in individuals in whom the universal appears as a *pathos*, and the movement's activity appears as an *individual* activity which bestows a semblance of contingency to the necessity of the movement. However, both individuality and activity constitute the principle of singularity as such, a principle which in its pure universality was called the inner divine law. As a moment of the polity made public, it does not merely have the effectiveness of the underworld, that is, an external effectiveness in its existence; it also equally has a public,	**474**. In dieser Vorstellung hat die Bewegung des menschlichen und göttlichen Gesetzes den Ausdruck ihrer Notwendigkeit an Individuen, an denen das Allgemeine als ein *Pathos* und die Tätigkeit der Bewegung als *individuelles* Tun erscheint, welches der Notwendigkeit derselben den Schein der Zufälligkeit gibt. Aber die Individualität und das Tun macht das Prinzip der Einzelnheit überhaupt aus, das in seiner reinen Allgemeinheit das innere göttliche Gesetz genannt wurde. Als Moment des offenbaren Gemeinwesens hat es nicht nur jene unterirdische oder in seinem Dasein äußerliche Wirksamkeit, sondern ein ebenso offenbares an dem wirklichen Volke

actual existence and movement in the actual people. Taken in this form, what was represented[31] as the simple movement of the individualized pathos acquires a different look, and the crime together with the destruction of the polity (a destruction founded in that crime) acquire the real form of their existence. – Thus, in its universal existence, that is, the polity, human law *is* within its activity itself the manliness of the polity and *is* within its actual activity the government, and it *moves* itself and *sustains* itself by absorbing into itself the isolation of the Penates, that is, their self-sufficient individualization into different families over which women preside and which keeps them dissolved within the continuity of its fluidity. However, the family is at the same time its elemental unit, and its universal energizing ground is individual consciousness. Since the polity gives itself durable existence only by disrupting familial happiness and by dissolving self-consciousness in the universal, it creates an internal enemy for itself in what it suppresses, which is at the same time essential to it, that is, it creates an enemy in the feminine itself. By intrigue, the feminine – the polity's eternal irony – changes the government's universal purpose into a private purpose, transforms its universal activity into this determinate individual's work, and it inverts the state's universal property into the family's possession and ornament. In this way, the feminine turns to ridicule the solemn wisdom of maturity, which, being dead to individuality – dead to pleasure and enjoyment as well as to actual activity – only thinks of and is concerned for the universal. The feminine turns this mature wisdom into an object of ridicule for immature, high-spirited youths and into an object of contempt for those youths' enthusiasm. As such, she elevates the	wirkliches Dasein und Bewegung. In dieser Form genommen, erhält das, was als einfache Bewegung des individualisierten Pathos vorgestellt wurde, ein anderes Aussehen, und das Verbrechen und die dadurch begründete Zerstörung des Gemeinwesens die eigentliche Form ihres Daseins. - Das menschliche Gesetz also in seinem allgemeinen Dasein, das Gemeinwesen, in seiner Betätigung überhaupt die Männlichkeit, in seiner wirklichen Betätigung die Regierung, *ist, bewegt* und *erhält* sich dadurch, daß es die Absonderung der Penaten oder die selbstständige Vereinzelung in Familien, welchen die Weiblichkeit vorsteht, in sich aufzehrt, und sie in der Kontinuität seiner Flüssigkeit aufgelöst erhält. Die Familie ist aber zugleich überhaupt sein Element, das einzelne Bewußtsein allgemeiner betätigender Grund. Indem das Gemeinwesen sich nur durch die Störung der Familienglückseligkeit und die Auflösung des Selbstbewußtseins in das allgemeine sein Bestehen gibt, erzeugt es sich an dem, was es unterdrückt und was ihm zugleich wesentlich ist, an der Weiblichkeit überhaupt seinen innern Feind. Diese - die ewige Ironie des Gemeinwesens - verändert durch die Intrige den allgemeinen Zweck der Regierung in einen Privatzweck, verwandelt ihre allgemeine Tätigkeit in ein Werk dieses bestimmten Individuums, und verkehrt das allgemeine Eigentum des Staats zu einem Besitz und Putz der Familie. Sie macht hiedurch die ernsthafte Weisheit des reifen Alters, das, der Einzelnheit - der Lust und dem Genusse, sowie der wirklichen Tätigkeit - abgestorben, nur das Allgemeine denkt und besorgt, zum Spotte für den Mutwillen der unreifen Jugend, und zur Verachtung für ihren Enthusiasmus; erhebt überhaupt die Kraft der Jugend zum Geltenden - des Sohnes, an dem die Mutter ihren Herrn geboren, des Bruders, an dem die Schwester

force of youth into the status of what is validly in force – she elevates the force of the son, born to his mother as her master, and what counts is the force of the brother as one in whom the sister finds a man as an equal with herself, the man through whom the daughter, freed from her own non-self-sufficiency, achieves the enjoyment and the dignity of womanhood. – However, the polity can only sustain itself by suppressing this spirit of individuality, and because that spirit is an essential moment, the polity likewise creates it by its repressive stance towards it as a hostile principle. Nevertheless, since this principle, in separating itself from universal purposes, is merely evil and is within itself null, it would be incapable of accomplishing anything if the polity itself were not to recognize the force of youth, that is, the manhood, who, although immature, still stands within individuality as the *force* of the whole. For the polity is a people, it is itself individuality, and it is in that way only essentially for *itself* both in that *other individualities* are *for it* and in its *excluding* these from itself and knowing itself to be independent of them. The negative aspect of the polity, which directs itself *inward* and suppresses the isolation of the individual but which also directs itself *outward* and is *self-active* has its weapons in individuality. War is the spirit and the form in which the essential moment of ethical substance, the absolute *freedom* of ethical *selfhood*[32] from all existence, is on hand in its actuality and in having proved itself. Since, on the one hand, war makes the individual *systems* of property and personal self-sufficiency as well as individual *personality* itself feel the force of the negative, in war this negative essence otherwise brings itself to the forefront as what sustains the whole. The brave youth, in whom the feminine

den Mann als ihresgleichen hat, des Jünglings, durch den die Tochter ihrer Unselbstständigkeit entnommen, den Genuß und die Würde der Frauenschaft erlangt. - Das Gemeinwesen kann sich aber nur durch Unterdrückung dieses Geistes der Einzelnheit erhalten, und, weil er wesentliches Moment ist, erzeugt es ihn zwar ebenso, und zwar durch die unterdrückende Haltung gegen denselben als ein feindseliges Prinzip. Dieses würde jedoch, da es vom allgemeinen Zwecke sich trennend, nur böse und in sich nichtig ist, nichts vermögen, wenn nicht das Gemeinwesen selbst die Kraft der Jugend, die Männlichkeit, welche nicht reif noch innerhalb der Einzelnheit steht, als die *Kraft* des Ganzen anerkannte. Denn es ist ein Volk, es ist selbst Individualität und wesentlich nur so für *sich*, daß *andere Individualitäten für es* sind, daß es sie von sich *ausschließt* und sich unabhängig von ihnen weiß. Die negative Seite des Gemeinwesens, *nach innen* die Vereinzelung der Individuen unterdrückend, nach *außen* aber *selbsttätig*, hat an der Individualität seine Waffen. Der Krieg ist der Geist und die Form, worin das wesentliche Moment der sittlichen Substanz, die absolute *Freiheit* des sittlichen *Selbstwesens* von allem Dasein, in ihrer Wirklichkeit und Bewährung vorhanden ist. Indem er einerseits den einzelnen *Systemen* des Eigentums und der persönlichen Selbstständigkeit wie auch der einzelnen *Persönlichkeit* selbst die Kraft des Negativen zu fühlen gibt, erhebt andererseits in ihm eben dies negative Wesen sich als das Erhaltende des Ganzen; der tapfre Jüngling, an welchem die Weiblichkeit ihre Lust hat, das unterdrückte Prinzip des Verderbens tritt an den Tag und ist das Geltende. Nun ist es die natürliche Kraft und das, was als Zufall des Glücks erscheint, welche über das Dasein des sittlichen Wesens und die geistige

has its pleasure, that is, the suppressed principle of corruption, comes now into full view and is what counts. Now what will render a decision on the existence of ethical essence and spiritual necessity is natural strength and what appears as the luck of the draw. Because the existence of ethical life thus rests on strength and chance, it has *already been decided* that it breathes its last. – Just as previously it was merely the Penates in the spirit of the people which perished, now it is the *living* spirits of the people which perish by virtue of their individuality, and they collapse into one *universal* polity whose *simple universality* is devoid of spirit, is dead, and whose liveliness is the *singular* individual as singular. The ethical shape of spirit has disappeared, and another shape steps in to take its place.	Notwendigkeit entscheiden; weil auf Stärke und Glück das Dasein des sittlichen Wesens beruht, so ist *schon entschieden*, daß es zugrunde gegangen. - Wie vorhin nur Penaten im Volksgeiste, so gehen die *lebendigen* Volksgeister durch ihre Individualität itzt in einem *allgemeinen* Gemeinwesen zugrunde, dessen *einfache Allgemeinheit* geistlos und tot, und dessen Lebendigkeit das *einzelne* Individuum, als einzelnes ist. Die sittliche Gestalt des Geistes ist verschwunden, und es tritt eine andere an ihre Stelle.
475. This demise of ethical substance and its transition into another shape is thus determined because ethical consciousness is *immediately* directed toward the law, and this determination of immediacy means that nature itself enters into ethical life's action. Its actuality merely reveals the contradiction and the germ of corruption which ethical spirit's beautiful unanimity and motionless equilibrium have in this motionlessness and beauty itself, for immediacy bears the contradictory meaning of being the unconscious restfulness of nature and the self-conscious restless restfulness of spirit. – In terms of this naturalness, this ethical people per se is an individuality determined by nature and is thus a restricted individuality which finds its sublation in another individuality. However, this determinateness disappears, a determinateness which is posited as existing and which is a restriction, but which is also equally the negative itself and the self of individuality. Since this	**475**. Dieser Untergang der sittlichen Substanz und ihr Übergang in eine andere Gestalt ist also dadurch bestimmt, daß das sittliche Bewußtsein auf das Gesetz wesentlich *unmittelbar* gerichtet ist; in dieser Bestimmung der Unmittelbarkeit liegt, daß in die Handlung der Sittlichkeit die Natur überhaupt hereinkommt. Ihre Wirklichkeit offenbart nur den Widerspruch und den Keim des Verderbens, den die schöne Einmütigkeit und das ruhige Gleichgewicht des sittlichen Geistes eben an dieser Ruhe und Schönheit selbst hat; denn die Unmittelbarkeit hat die widersprechende Bedeutung, die bewußtlose Ruhe der Natur, und die selbstbewußte unruhige Ruhe des Geistes zu sein. - Um dieser Natürlichkeit willen ist überhaupt dieses sittliche Volk eine durch die Natur bestimmte und daher beschränkte Individualität, und findet also ihre Aufhebung an einer andern. Indem aber diese Bestimmtheit, die im Dasein gesetzt, Beschränkung, aber ebenso das Negative überhaupt und das Selbst der Individualität ist, verschwindet, ist das Leben des Geistes

determinateness disappears, the life of spirit and this substance, which is conscious of itself in the self-consciousness of all, are both lost. In both of them, the substance emerges as a *formal universality* and no longer dwells in them as a living spirit. Instead, their simple unadulterated individuality has been shattered into a plurality of multiple points.	und diese in Allen ihrer selbstbewußte Substanz verloren. Sie tritt als eine *formelle Allgemeinheit* an ihnen heraus, ist ihnen nicht mehr als lebendiger Geist inwohnend, sondern die einfache Gediegenheit ihrer Individualität ist in viele Punkte zersprungen.
c. The state of legality	**c: Rechtszustand**
476. The universal unity into which the living immediate unity of individuality and substance returns is the spiritless polity, a polity which has ceased to be the substance, itself unaware of itself, of individuals, and in which those individuals, in terms of their individual being-for-itself now each count both as a being that is a self[33] and as substance. The universal is splittered into the atoms of absolutely multiple individuals; this spirit, having died, is an *equality* in which *all* count for as much as *each* and where each and all count as *legal persons*.[34] – What in the ethical world was called the hidden divine law has in fact emerged out of its innerness into actuality. In the former the *individual* was and counted as actual merely as the universal *blood* of the *family*. As *this* individual, he was the *selfless isolated spirit*, but now he has emerged from out of his non-actuality. Because it is only ethical substance which is *true* spirit, the individual returns into the immediate certainty of himself. He is that substance as the *positive* universal, but his actuality is to be a *negative*, universal *self*. – We saw the powers and shapes of the ethical world subside into the simple necessity of an empty *fate*. This power of the ethical world is the substance reflecting itself into its simplicity, but the absolute essence reflecting itself into	**476.** Die allgemeine Einheit, in welche die lebendige unmittelbare Einheit der Individualität und der Substanz zurückgeht, ist das geistlose Gemeinwesen, das aufgehört hat, die selbstbewußtlose Substanz der Individuen zu sein, und worin sie itzt nach ihrem einzelnen Für-sich-sein als Selbstwesen und Substanzen gelten. Das Allgemeine in die Atome der absolut vielen Individuen zersplittert, dieser gestorbene Geist ist eine *Gleichheit*, worin *Alle* als *Jede*, als *Personen* gelten. - Was in der Welt der Sittlichkeit das verborgene göttliche Gesetz genannt wurde, ist in der Tat aus seinem Innern in die Wirklichkeit getreten; in jener galt und war der *Einzelne* wirklich nur als das allgemeine *Blut* der *Familie*. Als *dieser* Einzelne war er der *selbstlose abgeschiedene* Geist; nun aber ist er aus seiner Unwirklichkeit hervorgetreten. Weil die sittliche Substanz nur der *wahre* Geist ist, darum geht er in die *Gewißheit* seiner selbst zurück; jene ist er als das *positive* Allgemeine, aber seine Wirklichkeit ist, *negatives* allgemeines *Selbst* zu sein. - Wir sahen die Mächte und die Gestalten der sittlichen Welt in der einfachen Notwendigkeit des leeren *Schicksals* versinken. Diese ihre Macht ist die in ihre Einfachheit sich reflektierende Substanz; aber das in sich reflektierende absolute Wesen, eben jene Notwendigkeit des leeren Schicksals, ist nichts anders als das *Ich* des

itself, the very necessity of empty fate, is nothing but the *I* of self-consciousness.	Selbstbewußtseins.
477. Henceforth this counts as the essence existing *in and for itself*. This, its *being recognized*, is its substantiality. However, this is *abstract universality* because its content is *this unaccommodating self*, not the self which has been dissolved in the substance.	**477.** Dieses gilt hiemit nunmehr als das *an und für sich* seiende Wesen; dies *Anerkanntsein* ist seine Substantialität; aber sie ist die *abstrakte Allgemeinheit*, weil ihr Inhalt *dieses spröde Selbst*, nicht das in der Substanz aufgelöste ist.
478. Legal personality has thus here departed from the life of ethical substance. It is the *actual* self-sufficiency of consciousness which *counts and is in force*. The *non-actual thought* of such self-sufficiency, which comes to be through the *renunciation* of *actuality* is what earlier appeared as *stoical* self-consciousness. Just as stoical self-consciousness itself emerged out of mastery and servitude as the immediate existence of *self-consciousness*, legal personality emerges out of immediate *spirit* – emerges out of the universally dominating will of all and their servile obedience. What to stoicism was the *in-itself* merely in *abstraction* is now an *actual* world. Stoicism is nothing but the consciousness that brings the state of legality, the self-sufficiency devoid of spirit, to its abstract form. Through its flight away from *actuality*, it merely attained the thought of self-sufficiency, and it existed absolutely for *itself* by way of not binding its essence to any kind of existence at all. Instead, it has given up on any of those kinds of existence, and it posits that that its essence lies solely in the unity of pure thought. In the same manner, the right of the legal person is neither bound up with a richer or more powerful existence of the individual itself, nor is it bound up with a universal living spirit. Rather, it is bound up to a greater degree with the pure "one" of its abstract	**478.** Die Persönlichkeit ist also hier aus dem Leben der sittlichen Substanz herausgetreten; sie ist die *wirklich geltende* Selbstständigkeit des Bewußtseins. Der *unwirkliche Gedanke* derselben, der sich durch *Verzichttun* auf die *Wirklichkeit* wird, ist früher als *stoisches* Selbstbewußtsein vorgekommen; wie dieses aus der Herrschaft und Knechtschaft, als dem unmittelbaren Dasein des *Selbstbewußtsein*, so ist die Persönlichkeit aus dem unmittelbaren *Geiste* - der der allgemeine herrschende Willen Aller und ebenso ihr dienender Gehorsam ist, hervorgegangen. Was dem Stoizismus nur in der *Abstraktion* das *An-sich* war, ist nun *wirkliche* Welt. Er ist nichts anderes als das Bewußtsein, welches das Prinzip des Rechtszustands, die geistlose Selbstständigkeit, auf seine abstrakte Form bringt; durch seine Flucht aus der *Wirklichkeit* erreichte es nur den Gedanken der Selbstständigkeit; es ist absolut für *sich* dadurch, daß es sein Wesen nicht an irgendein Dasein knüpft, sondern jedes Dasein aufgegeben, und sein Wesen allein in die Einheit des reinen Denkens setzt. Auf dieselbe Weise ist das Recht der Person weder an ein reicheres oder mächtigeres Dasein des Individuums als eines solchen, noch auch an einen allgemeinen lebendigen Geist geknüpft, sondern vielmehr an das reine Eins seiner abstrakten Wirklichkeit oder an es als Selbstbewußtsein überhaupt.

actuality, that is, to that "one" as self-consciousness per se.	
479. Now just as the *abstract* self-sufficiency of stoicism exhibited its actualization, so too will this self-sufficiency repeat stoicism's movement. Stoicism passes over into the skeptical disorientation of consciousness, into a kind of blather about the negative, which in shapelessly drifting from one contingency of being and thought to another, both brings them to dissolution within its absolute self-sufficiency but then likewise creates them anew. It is in fact merely the contradiction between the self-sufficiency of consciousness and its lack of self-sufficiency. – Likewise, the self-sufficiency of the legal person in lawful *right* is to an even greater degree this same universal disorientation and mutual dissolution, since what counts as the absolute essence is self-consciousness taken as the pure *empty* "*one*" of the legal person. With respect to this empty universality, the substance has the form both of *being brought to fruition* and of the *content*, and this content is now left free-standing and in a state of disorder, since the spirit which subjugated it and held it together in its unity is no longer present. – Hence, this empty "one" of the legal person is in its *reality* a contingent existence, an essenceless movement and activity that never reaches any kind of durable existence. Just like skepticism, the formalism of legal right is by way of its concept thus without any distinctive content. It finds a diversified existence,[35] namely, that of *property*, and it impresses on it the very same abstract universality that skepticism (by virtue of which it is now called property). However, no matter that if actuality as so determined is what skepticism designates as a *mere semblance* which has merely a negative value, still in	**479.** Wie nun die *abstrakte* Selbstständigkeit des Stoizismus ihre Verwirklichung darstellte, so wird auch diese letztere die Bewegung jener ersten wiederholen. Jene geht in die skeptische Verwirrung des Bewußtseins über, in eine Faselei des Negativen, welche gestaltlos von einer Zufälligkeit des Seins und Gedankens zur andern irrt, sie zwar in der absoluten Selbstständigkeit auflöst, aber ebensosehr wieder erzeugt; und in der Tat nur der Widerspruch der Selbstständigkeit und Unselbstständigkeit des Bewußtseins ist. - Ebenso ist die persönliche Selbstständigkeit des *Rechts* vielmehr diese gleiche allgemeine Verwirrung und gegenseitige Auflösung. Denn was als das absolute Wesen gilt, ist das Selbstbewußtsein als das reine *leere Eins* der Person. Gegen diese leere Allgemeinheit hat die Substanz die Form der *Erfüllung* und des *Inhalts*, und dieser ist nun völlig freigelassen und ungeordnet; denn der Geist ist nicht mehr vorhanden, der ihn unterjochte, und in seiner Einheit zusammenhielt. - Dies leere Eins der Person ist daher in seiner *Realität* ein zufälliges Dasein und wesenloses Bewegen und Tun, welches zu keinem Bestand kommt. Wie der Skeptizismus, ist der Formalismus des Rechts also durch seinen Begriff ohne eigentümlichen Inhalt, findet ein mannigfaltiges Bestehen, den Besitz, vor, und drückt ihm dieselbe abstrakte Allgemeinheit, wodurch er *Eigentum* heißt, auf wie jener. Wenn aber die so bestimmte Wirklichkeit im Skeptizismus *Schein* überhaupt heißt, und nur einen negativen Wert hat, so hat sie im Rechte einen positiven. Jener negative Wert besteht darin, daß das Wirkliche die Bedeutung des Selbsts als Denkens, als des *an sich* Allgemeinen hat, dieser positive aber darin, daß es *Mein* in der Bedeutung

legal right it has a positive value. That negative value consists in actuality signifying the self as thought, the self as the universal *in itself*. However, the positive value consists in its being mine in the sense of the category, that is, as a *validity that is recognized* and *actual*. Both are the same *abstract universal*. The actual content, that is, the *determinateness* of something's being mine – whether it be an external possession or else that of either inner richness or a poverty of both spirit and character, is not contained in this empty form and does not concern it. The content thus belongs to a *power of its own*, which is something other than the formal universal, namely, that of contingency and arbitrary choice. – For that reason, in its actual validity, the consciousness of legal right experiences itself even more so as the loss of its reality; it experiences its complete inessentiality, and it learns that to designate an individual as a *legal person* is an expression of contempt.	der Kategorie, als *ein anerkanntes* und *wirkliches* Gelten ist. - Beides ist dasselbe *abstrakte Allgemeine*; der wirkliche Inhalt oder die *Bestimmtheit* des Meinen - es sei nun eines äußerlichen Besitzes, oder auch des innern Reichtums oder Armut des Geistes und Charakters, ist nicht in dieser leeren Form enthalten und geht sie nichts an. Er gehört also einer *eignen Macht* an, die ein anderes als das formal Allgemeine, die der Zufall und die Willkür ist. - Das Bewußtsein des Rechts erfährt darum in seinem wirklichen Gelten selbst vielmehr den Verlust seiner Realität und seine vollkommne Unwesentlichkeit, und ein Individuum als eine *Person* bezeichnen ist Ausdruck der Verachtung.
480. The free power of the content determines itself in such a way that the dispersal into the absolute *plurality* of atoms of legal personality is, by virtue of the nature of this determinateness, at the same time equally collected into a *single* point alien to them which is itself equally spiritless. This single alien point is, on the one hand, a purely individual actuality, the same as the unaccommodating nature of their legal personality. However, in opposition to their own empty individuality, its meaning is at the same time that of all content and thereby what it means for them is their real essence. In contrast to the absolute actuality they mean to have, it is in itself the universal power and absolute actuality. In this way, this lord of the world is in his own eyes the absolute legal person, who at the same time embraces all existence within himself	**480.** Die freie Macht des Inhalts bestimmt sich so, daß die Zerstreuung in die absolute *Vielheit* der persönlichen Atome durch die Natur dieser Bestimmtheit zugleich in *einen* ihnen fremden und ebenso geistlosen Punkt gesammelt ist, der einesteils gleich der Sprödigkeit ihrer Personalität rein einzelne Wirklichkeit ist, aber im Gegensatze gegen ihre leere Einzelnheit zugleich die Bedeutung alles Inhalts, dadurch des realen Wesens für sie hat, und gegen ihre vermeinte absolute, an sich aber wesenlose Wirklichkeit die allgemeine Macht und absolute Wirklichkeit ist. Dieser Herr der Welt ist sich auf diese Weise die absolute zugleich alles Dasein in sich befassende Person, für deren Bewußtsein kein höherer Geist existiert. Er ist Person; aber die einsame Person, welche *allen* gegenübergetreten; diese Alle machen die geltende Allgemeinheit der Person aus, denn

and for whose consciousness there exists no higher type of spirit. He is a legal person, but he is the solitary legal person who has taken his stance confronting *all* the others. All these others constitute the authoritative[36] universality of the legal person, for the individual as such is true only as the universal plurality of individuality. Cut off from this plurality, the solitary self is in fact a powerless and non-actual self. – At the same time, the solitary self is the consciousness of the content which has taken a stance confronting that universal legal personality. However, when freed from its negative power this content is the chaos of the spiritual powers, which are now unchained and which madly and destructively set themselves into motion as elemental essences raging in debauched excesses against each other. Their self-consciousness, lacking any force, is the powerless embrace of their tumult and is its basis. This lord of the world, cognizant of himself as the epitome of all actual powers, is a monstrous self-consciousness who knows himself as an actual God. However, since he is merely the formal self who is unable to bring those powers under control, his emotional life[37] and his self-indulgence are equally monstrous excesses.	das Einzelne als solches ist wahr nur als allgemeine Vielheit der Einzelnheit, von dieser abgetrennt ist das einsame Selbst in der Tat das unwirkliche, kraftlose Selbst. - Zugleich ist es das Bewußtsein des Inhalts, der jener allgemeinen Persönlichkeit gegenübergetreten ist. Dieser Inhalt aber von seiner negativen Macht befreit ist das Chaos der geistigen Mächte, die entfesselt als elementarische Wesen in wilder Ausschweifung sich gegeneinander toll und zerstörend bewegen; ihr kraftloses Selbstbewußtsein ist die machtlose Umschließung und der Boden ihres Tumultes. Sich so als den Inbegriff aller wirklichen Mächte wissend, ist dieser Herr der Welt das ungeheure Selbstbewußtsein, das sich als den wirklichen Gott weiß; indem er aber nur das formale Selbst ist, das sie nicht zu bändigen vermag, ist seine Bewegung und Selbstgenuß die ebenso ungeheure Ausschweifung.
481. In the destructive violence he exercises upon the selves of his subjects as they confront him, the lord of the world has the actual consciousness of what he is, namely, the universal might of actuality. This is so because his power is not the *union* of spirit in which legal persons became cognizant[38] of their own self-consciousness. On the contrary, as a legal person, each exists for himself, and he excludes continuity with others through the absolute unaccommodating nature of his point-like existence. Those legal	**481.** Der Herr der Welt hat das wirkliche Bewußtsein dessen, was er ist, der allgemeinen Macht der Wirklichkeit, in der zerstörenden Gewalt, die er gegen das ihm gegenüberstehende Selbst seiner Untertanen ausübt. Denn seine Macht ist nicht die *Einigkeit* des Geistes, worin die Personen ihr eigenes Selbstbewußtsein erkannten, vielmehr sind sie als Personen für sich und schließen die Kontinuität mit andern aus der absoluten Sprödigkeit ihrer Punktualität aus; sie sind also in einem nur negativen Verhältnisse wie zueinander so zu ihm, der

persons are thus in a merely negative relationship to each other in the same way that they are in a negative relationship to the lord of the world, who is himself their relation to each other, that is, their continuity with each other. As this continuity, he is the essence and content of their formalism, but he is a content alien to them, a hostile essence who sublates what counts for them as their essence, namely, their contentless being-for-itself – and as the continuity of their legal personality, he destroys that very legal personality itself. Since the content alien to legal personality makes itself effective within it, and it makes itself effective because it is their reality, legal personality thus experiences – even more so its complete lack of substance. In contrast, the destructive groping around in this essenceless arena gives itself a consciousness of its mastery over all others, but this self is merely an act of laying waste to everything and thus is merely external to itself and to a greater degree is the discarding of its own self-consciousness.	ihre Beziehung oder Kontinuität ist. Als diese Kontinuität ist er das Wesen und der Inhalt ihres Formalismus; aber der ihnen fremde Inhalt, und das feindliche Wesen, welches gerade dasjenige, was für sie als ihr Wesen gilt, das inhaltsleere Für-sich-sein, vielmehr aufhebt; - und als die Kontinuität ihrer Persönlichkeit eben diese zerstört. Die rechtliche Persönlichkeit erfährt also, indem der ihr fremde Inhalt sich in ihr geltend macht, und er macht sich in ihnen geltend, weil er ihre Realität ist - vielmehr ihre Substanzlosigkeit. Das zerstörende Wühlen in diesem wesenlosen Boden gibt sich dagegen das Bewußtsein seiner Allherrschaft, aber dieses Selbst ist bloßes Verwüsten, daher nur außer sich, und vielmehr das Wegwerfen seines Selbstbewußtseins.
482. That is the way in which the aspect is constituted in which self-consciousness as absolute essence is *actual*. However, the *consciousness* which is *driven back into itself* from out of this actuality thinks through this, its inessentiality. Earlier we saw the stoic self-sufficiency of pure thought pass through skepticism and find its truth in the unhappy consciousness – the truth which is at stake in its being-in-and-for-itself. No matter that this knowledge appeared at that time merely that kind of of consciousness as the one-sided point of view of consciousness as an unhappy consciousness, still it is here where its *actual* truth has come into view. What the truth consists in is that this *universal validity* of self-consciousness is the reality alienated from it. This *validity*	**482.** So ist die Seite beschaffen, in welcher das Selbstbewußtsein als absolutes Wesen *wirklich* ist. Das aus dieser Wirklichkeit aber *in sich zurückgetriebene Bewußtsein* denkt diese seine Unwesenheit; wir sahen früher die stoische Selbstständigkeit des reinen Denkens durch den Skeptizismus hindurchgehen und in dem unglücklichen Bewußtsein ihre Wahrheit finden - die Wahrheit, welche Bewandtnis es mit seinem An- und Für-sich-sein hat. Wenn dies Wissen damals nur als die einseitige Ansicht des Bewußtseins als eines solchen erschien, so ist hier ihre *wirkliche* Wahrheit eingetreten. Sie besteht darin, daß dies *allgemeine Gelten* des Selbstbewußtseins, die ihm entfremdete Realität ist. Dies *Gelten* ist die allgemeine Wirklichkeit des Selbsts, aber sie ist unmittelbar ebenso die

is the universal actuality of the self, but this actuality is immediately just as much a topsy-turvy inversion. It is the loss of its essence. – The actuality of the self which was not on hand in the ethical world has been attained by its return into the *legal person*, and what was unified in the ethical world now comes on the scene as both developed and as alienated from itself.	Verkehrung; sie ist der Verlust seines Wesens. - Die in der sittlichen Welt nicht vorhandne Wirklichkeit des Selbsts ist durch ihr Zurückgehen in die *Person* gewonnen worden, was in jener einig war, tritt nun entwickelt, aber sich entfremdet auf.
B: Spirit alienated from itself: cultural development	**B: Der sich entfremdete Geist; die Bildung**
483. The ethical substance kept the opposition enclosed within its simple consciousness, and it kept this consciousness in an immediate unity with its essence. For that reason, the essence for consciousness has the simple determinateness of *being*, towards which consciousness is immediately directed and whose ethos it is. Consciousness neither counts in its own eyes as *this exclusionary self*, nor does the substance signify an existence excluded from it, that is, an existence with which consciousness would have posited itself as one, which it does only by alienating itself from that substance and engendering it at the same time. However, the spirit whose self is the absolutely discrete self has in its own eyes its content confronting it as an equally hard actuality, and the world bears the determination of the external, that is, the negative of self-consciousness. However, this world is a spiritual essence; in itself, it is the permeation of individuality and being. Its existence is the *work* of self-consciousness, but it is equally as much an alien actuality with its own distinctive being which is immediately on hand for self-consciousness and within which self-consciousness does not take cognizance[39] of itself. This actuality is the external essence and the free-standing content of	**483**. Die sittliche Substanz erhielt den Gegensatz in ihr einfaches Bewußtsein eingeschlossen, und dieses in unmittelbarer Einheit mit seinem Wesen. Das Wesen hat darum die einfache Bestimmtheit des *Seins* für das Bewußtsein, das unmittelbar darauf gerichtet, und dessen Sitte es ist; weder gilt das Bewußtsein sich als *dieses ausschließende Selbst*, noch hat die Substanz die Bedeutung eines aus ihm ausgeschlossenen Daseins, mit dem es sich nur durch die Entfremdung seiner selbst eins zu setzen und sie zugleich hervorzubringen hätte. Aber derjenige Geist, dessen Selbst das absolut diskrete ist, hat seinen Inhalt sich als eine ebenso harte Wirklichkeit gegenüber, und die Welt hat hier die Bestimmung, ein Äußerliches, das Negative des Selbstbewußtseins zu sein. Aber diese Welt ist geistiges Wesen, sie ist an sich die Durchdringung des Seins und der Individualität; dies ihr Dasein ist das *Werk* des Selbstbewußtseins; aber ebenso eine unmittelbar vorhandne ihm fremde Wirklichkeit, welche eigentümliches Sein hat, und worin es sich nicht erkennt. Sie ist das äußerliche Wesen, und der freie Inhalt des Rechts; aber diese äußerliche Wirklichkeit, welche der Herr der Welt des Rechts in sich befaßt, ist nicht nur dieses zufällig für das Selbst vorhandne elementarische Wesen, sondern sie ist seine

legal right. However, this external actuality, which the lord of the world of legal right encompasses within himself, is not merely this elemental external essence contingently on hand for the self; it is also his non-positive labor – or, to an even greater degree, his negative labor. It receives its existence through self-consciousness' *own* emptying and de-essentialization,[40] which, in the desolation that prevails in the world of legal right, seems to be inflicted on it by the external violence of those unleashed elements. On their own,[41] these elements are merely what brings about both this sheer desolation and their own dissolution. However, this dissolution which is their negative nature is precisely the self; it is their subject, their activity, and their coming-to-be. However, this activity and this coming-to-be through which the substance becomes actual is the alienation of legal personality, since the *immediate* self, that is, the self *without alienation*, which is in force in and for itself, is insubstantial; it is the game played by these raging elements. Its substance is thus itself its own self-emptying,[42] and the self-emptying is the substance itself, that is, it is the spiritual powers bringing themselves into order in a world and as a result sustaining themselves.	aber nicht positive Arbeit - vielmehr seine negative. Sie erhält ihr Dasein durch die *eigne* Entäußerung und Entwesung des Selbstbewußtseins, welche ihm in der Verwüstung, die in der Welt des Rechts herrscht, die äußerliche Gewalt der losgebundnen Elemente anzutun scheinet. Diese für sich sind nur das reine Verwüsten und die Auflösung ihrer selbst; diese Auflösung aber, dies ihr negatives Wesen ist eben das Selbst; es ist ihr Subjekt, ihr Tun und Werden. Dies Tun und Werden aber, wodurch die Substanz wirklich wird, ist die Entfremdung der Persönlichkeit, denn das *unmittelbar*, d.h. *ohne Entfremdung* an und für sich geltende Selbst ist ohne Substanz, und das Spiel jener tobenden Elemente; seine Substanz ist also seine Entäußerung selbst, und die Entäußerung ist die Substanz, oder die zu einer Welt sich ordnenden und sich dadurch erhaltenden geistigen Mächte.
484. It is in this manner that substance is spirit, that is, the self-conscious *unity* of the self and essence. However, for each other, what each of them means is also alienation from the other. Spirit is *consciousness* of an objective actuality freely existing on its own,[43] but confronting this latter consciousness is the former unity of the self with essence, that is, *actual* consciousness confronting pure consciousness. On the one hand, by way of its self-emptying, actual self-consciousness makes a transition into the	**484**. Die Substanz ist auf diese Weise Geist, selbstbewußte *Einheit* des Selbsts und des Wesens, aber beides hat auch die Bedeutung der Entfremdung füreinander. Er ist *Bewußtsein* einer für sich freien gegenständlichen Wirklichkeit; diesem Bewußtsein aber steht jene Einheit des Selbst und des Wesens gegenüber, dem *wirklichen* das *reine Bewußtsein*. Einerseits geht das wirkliche Selbstbewußtsein durch seine Entäußerung in die wirkliche Welt über, und diese in jenes zurück; andrerseits aber ist eben diese Wirklichkeit, sowohl die

actual world, which then makes a transition once again back into actual self-consciousness. But on the other hand, this actuality, as well as the legal person and objectivity, are all sublated; they are purely universal. Their alienation is *pure consciousness*, that is, the *essence*. The present moment immediately has its opposite in its *other-worldly beyond*, which is its thinking and its having been thought, in the same way that this other-worldly beyond has its opposite in the this-worldly, which is its actuality alienated from it.	Person wie die Gegenständlichkeit, aufgehoben; sie sind rein allgemeine. Diese ihre Entfremdung ist das *reine Bewußtsein* oder das *Wesen*. Die Gegenwart hat unmittelbar den Gegensatz an ihrem *Jenseits*, das ihr Denken und Gedachtsein; so wie dies am Diesseits, das seine ihm entfremdete Wirklichkeit ist.
485. This spirit therefore develops not merely *a* world, it also develops a doubled world, which is divided and opposed within itself. – The world of ethical spirit is its own *present*, and hence every power within it exists in this unity, and insofar as each differentiates itself from the other, each is in equilibrium with the whole. There is nothing that signifies the negative of self-consciousness; even the isolated spirit is present in the *blood* of his relatives, present in the *self* of the family, and the universal *power* of government is the ***will***, the self of the people. However, here, [at this stage of the exposition], the meaning of what is currently present is merely that of objective *actuality*, which has its consciousness in the other-worldly beyond. As *essence*, each individual moment receives this and thereby receives actuality from an other, and insofar as such a consciousness is actual, its essence is something other than its actuality. Nothing has a spirit grounded and indwelling within itself but is external to itself in something alien. – The equilibrium of the whole is neither the unity persisting at one with itself[44] not is it its reassurance in its having returned into itself. Rather, it rests on the alienation of opposites. The whole therefore is, as is	**485**. Dieser Geist bildet sich daher nicht nur *eine* Welt, sondern eine gedoppelte, getrennte und entgegengesetzte aus. - Die Welt des sittlichen Geistes ist seine eigne *Gegenwart*; und daher jede Macht derselben in dieser Einheit, und insofern beide sich unterscheiden, im Gleichgewichte mit dem Ganzen. Nichts hat die Bedeutung des Negativen des Selbstbewußtseins; selbst der abgeschiedne Geist ist im *Blute* der Verwandtschaft, im *Selbst* der Familie gegenwärtig, und die allgemeine *Macht* der Regierung ist der ***Willen***, das Selbst des Volks. Hier aber bedeutet das Gegenwärtige nur gegenständliche *Wirklichkeit*, die ihr Bewußtsein jenseits hat; jedes einzelne Moment als *Wesen* empfängt dies und damit die Wirklichkeit von einem andern, und insofern es wirklich ist, ist sein Wesen ein andres als seine Wirklichkeit. Nichts hat einen in ihm selbst gegründeten und inwohnenden Geist, sondern ist außer sich in einem fremden, - das Gleichgewicht des Ganzen nicht die bei sich selbst bleibende Einheit und ihre in sich zurückgekehrte Beruhigung, sondern beruht auf der Entfremdung des Entgegengesetzten. Das Ganze ist daher, wie jedes einzelne Moment, eine sich entfremdete Realität; es zerfällt in ein Reich, worin das *Selbstbewußtsein wirklich* sowohl es als sein

each individual moment, a self-alienated reality. One of the realms into which it breaks up is the realm in which both *self-consciousness* as well as its object are *actual*, and the other realm is that of *pure* consciousness, which is the other-worldly beyond of the former and which has no actual present but which exists instead for *faith*. The ethical world was separated into the divine and the human law together with their respective shapes, and its consciousness was separated into knowledge and the unconscious. Now both return back into their fate, that is, return back into the self as the *negative power* of this opposition, and in that way so too will both of these realms of self-alienated spirit return back into the *self*. But if the former self was merely the immediate *self* which was validly in force, that is, was the individual *legal person*, then this second, which returns into itself from out of its own self-emptying, will still be the *universal self*, will be, that is, consciousness grasping the *concept*. All of the moments of these spiritual worlds, which claim for themselves a fixed actuality and an unspiritual durable existence, will be dissolved within *pure insight*. As the self *grasping* itself, this pure insight completes the process of cultural development. It apprehends nothing but the self and everything as the self, i.e., it *comprehends* everything, wipes out all objectivity, and transforms all being-*in-itself* into being-*for-itself*. When it is turned against faith as the alien realm of *essence* lying in the other-worldly beyond, it is the *Enlightenment*. This Enlightenment also brings alienation to its culmination in this realm in which alienated spirit recovers itself and where it has a consciousness of being both selfsame and at rest. Enlightenment throws the housekeeping of faith into disarray by bringing in the utensils

Gegenstand ist, und in ein anderes, das Reich des *reinen* Bewußtseins, welches jenseits des ersten nicht wirkliche Gegenwart hat, sondern im *Glauben* ist. Wie nun die sittliche Welt aus der Trennung des göttlichen und menschlichen Gesetzes und ihrer Gestalten, und ihr Bewußtsein aus der Trennung in das Wissen und in die Bewußtlosigkeit zurück in sein Schicksal, in das *Selbst* als die *negative Macht* dieses Gegensatzes geht, so werden auch diese beiden Reiche des sich entfremdeten Geistes in das *Selbst* zurückkehren; aber wenn jenes das erste unmittelbar geltende *Selbst*, die einzelne *Person*, war, so wird dies zweite, das aus seiner Entäußerung in sich zurückkehrt, das *allgemeine Selbst*, das den *Begriff* erfassende Bewußtsein sein; und diese geistigen Welten, deren alle Momente eine fixierte Wirklichkeit und ungeistiges Bestehen von sich behaupten, werden sich in der *reinen Einsicht* auflösen. Sie als das sich selbst *erfassende* Selbst vollendet die Bildung; sie faßt nichts als das Selbst, und alles als das Selbst auf, d.h. sie *begreift* alles, tilgt alle Gegenständlichkeit, und verwandelt alles *An-sich*-sein in ein *Für-sich*-sein. Gegen den Glauben als das fremde jenseits liegende Reich des *Wesens* gekehrt, ist sie die *Aufklärung*. Diese vollendet auch an diesem Reiche, wohin sich der entfremdete Geist, als in das Bewußtsein der sich selbst gleichen Ruhe rettet, die Entfremdung; sie verwirrt ihm die Haushaltung, die er hier führt, dadurch, daß sie die Gerätschaften der diesseitigen Welt hineinbringt, die er als sein Eigentum nicht verleugnen kann, weil sein Bewußtsein ihr gleichfalls angehört. - In diesem negativen Geschäfte realisiert zugleich die reine Einsicht sich selbst, und bringt ihren eignen Gegenstand, das unerkennbare *absolute Wesen*, und das *Nützliche* hervor. Indem auf diese Weise die Wirklichkeit alle Substantialität verloren und nichts mehr *an sich* in ihr ist, so ist wie das Reich des

belonging to the world of the here-and-now, a world which faith cannot deny is its property since its consciousness equally belongs to that world. – In this negative task, pure insight at the same time realizes itself and engenders its own object, that of the unknowable *absolute essence* and that of *utility*. Since in this manner actuality has lost all substantiality, and there is thus nothing more *in itself* in actuality, not only are the realms of both faith and the real world overturned, this revolution produces *absolute freedom*, and it is with this freedom that the previously alienated spirit, which has completely returned back into itself, abandons this land of cultural development and crosses over into another land, into the land of *moral consciousness*.	Glaubens so auch der realen Welt gestürzt, und diese Revolution bringt die *absolute Freiheit* hervor, womit der vorher entfremdete Geist vollkommen in sich zurückgegangen ist, dies Land der Bildung verläßt, und in ein anderes Land, in das Land des *moralischen Bewußtseins* übergeht.
I: The world of self-alienated spirit	**I: Die Welt des sich entfremdeten Geistes**
486. The world of spirit falls apart into two worlds. The first is the actual world, that is, the world of its alienation itself, but the other is the world which spirit, in elevating itself above the first world, constructs for itself in the ether of pure consciousness. This second world, which is *opposed* to that alienation, is for that reason not free from it. Rather, it is to a greater degree merely the other form of alienation, which consists in the consciousness of two sorts of worlds while it embraces both of them. It is not therefore self-consciousness of the absolute essence as it is *in* and *for itself*; it not religion which is being considered. Rather, it is *faith* insofar as it is a *flight* away from the actual world and thus does not exist *in* and *for itself*. Such a flight away from the realm of the present is hence immediately in itself a doubled flight. Pure consciousness is the element into which spirit elevates itself, but pure consciousness is not only the element of *faith*, it is equally that of the *concept*.	**486**. Die Welt dieses Geistes zerfällt in die gedoppelte; die erste ist die Weit der Wirklichkeit oder seiner Entfremdung selbst; die andre aber die, welche er, über die erste sich erhebend, im Äther des reinen Bewußtseins sich erbaut. Diese, jener Entfremdung *entgegengesetzt*, ist eben darum nicht frei davon, sondern vielmehr nur die andre Form der Entfremdung, welche eben darin besteht, in zweierlei Welten das Bewußtsein zu haben, und beide umfaßt. Es ist also nicht das Selbstbewußtsein des absoluten Wesens, wie es *an* und *für sich* ist, nicht die Religion, welche hier betrachtet wird, sondern der *Glauben*, insofern er die *Flucht* aus der wirklichen Welt und also nicht *an* und *für sich* ist. Diese Flucht aus dem Reiche der Gegenwart ist daher an ihr selbst unmittelbar die gedoppelte. Das reine Bewußtsein ist das Element, in welches der Geist sich erhebt; aber es ist nicht nur das Element des *Glaubens*, sondern ebenso des *Begriffs*; beide treten daher zugleich miteinander ein, und jener kömmt nur in

Hence both emerge together at the same time, and the former comes into view only in opposition to the latter.	Betracht im Gegensatze gegen diesen.
a: Cultural development and its realm of actuality	**A: Die Bildung und ihr Reich der Wirklichkeit**
487. The spirit of this world is spiritual essence infused with a *self*-consciousness that knows itself as *this self-consciousness*, immediately present and *existing for itself*, which knows the *essence* as an actuality confronting itself. However, the existence of this world as well as the actuality of self-consciousness rests on the movement of self-consciousness emptying itself of its legal personality and thereby engendering its world. By doing so it relates to it as something alien so that it henceforth must take possession of it. However, the renunciation of its being-for-itself is itself the engendering of actuality, and therefore in that renunciation self-consciousness immediately takes possession of actuality. – That is, self-consciousness is merely *something*, it merely possesses *reality* insofar as it alienates itself from itself. By doing this, it posits itself as a universal self-consciousness, and its universality is its validity and its actuality. Hence, this *equality* of all is not the former equality of legal right, that is, not that of the immediate recognition and validity of self-consciousness simply because it *is*. Rather, that it is valid comes about through the alienating mediation which consists in making itself conform to the universal. The spiritless universality of legal right absorbs every natural manner of character and existence into itself and legitimates them. However, the universality that is valid here is *the universality which has come to be*, and for that reason it is *actual*.	**487**. Der Geist dieser Welt ist das von einem *Selbst*bewußtsein durchdrungne geistige *Wesen*, das sich als *dieses für sich seiende* unmittelbar gegenwärtig, und das *Wesen* als eine Wirklichkeit sich gegenüber weiß. Aber das Dasein dieser Welt sowie die Wirklichkeit des Selbstbewußtseins beruht auf der Bewegung, daß dieses seiner Persönlichkeit sich entäußert, hiedurch seine Welt hervorbringt, und sich gegen sie als eine Fremde so verhält, daß es sich ihrer nunmehr zu bemächtigen hat. Aber die Entsagung seines Für-sich-seins ist selbst die Erzeugung der Wirklichkeit, und durch sie bemächtigt es sich also unmittelbar derselben. - Oder das Selbstbewußtsein ist nur *Etwas*, es hat nur *Realität*, insofern es sich selbst entfremdet; hiedurch setzt es sich als allgemeines, und diese seine Allgemeinheit ist sein Gelten und Wirklichkeit. Diese *Gleichheit* mit allen ist daher nicht jene Gleichheit des Rechts, nicht jenes unmittelbare Anerkanntsein und Gelten des Selbstbewußtseins, darum weil es *ist*; sondern daß es gelte, ist durch die entfremdende Vermittlung, sich dem Allgemeinen gemäß gemacht zu haben. Die geistlose Allgemeinheit des Rechts nimmt jede natürliche Weise des Charakters wie des Daseins in sich auf und berechtigt sie. Die Allgemeinheit aber, welche hier gilt, ist die *gewordne*, und darum ist sie *wirklich*.
488. It is *cultural development* by virtue of	**488**. Wodurch also das Individuum hier

which the individual here has validity and actuality. The individual's true *originary nature* and his substance are the spirit of the *alienation* of *natural* being. Hence, this self-emptying is as much his *purpose* as it is the *existence* of his natural being. It is at the same time the *middle term*, that is, the *transition* into *actuality* of the *substance which has been rendered into thought*[45] as well as the transition of *determinate individuality* into *essentiality*. This individuality culturally educates itself into what it is *in itself* and only thereby *is* it *in itself*, does it have actual existence. With a certain amount of cultural development, it has the same amount of actuality and power. Although here the self as *this* self knows itself to be actual, its actuality still solely consists in the sublation of the natural self. The originarily *determinate* nature is thus reduced to an *inessential* distinction of magnitude, to a greater or lesser energy of will. However, the purpose and content of the self associated solely with the universal substance can merely be a universal. The particularity of a nature that becomes purpose and content is something *powerless* and *non-actual*. It is a *type* that futilely and ridiculously tries to set itself to work; it is the contradiction involved in giving to the particular an actuality which is immediately universal. No matter that individuality is thus falsely posited as lying in the *particularity* of nature and character, still in the real world there are no individualities and characters to be found; rather, the individuals have the same existence for each other; the individuality that is *supposed to be* is merely a *fancied* existence which does not itself persist in this world, where what receives actuality is only what empties itself of itself and is for that reason the universal. – For that reason, what is merely *meant to be* counts for what it is,

Gelten und Wirklichkeit hat, ist die *Bildung*. Seine wahre *ursprüngliche Natur* und Substanz ist der Geist der *Entfremdung* des *natürlichen* Seins. Diese Entäußerung ist daher ebenso *Zweck* als *Dasein* desselben; sie ist zugleich das *Mittel* oder der *Übergang* sowohl der *gedachten Substanz* in die *Wirklichkeit*, als umgekehrt der *bestimmten Individualität* in die *Wesentlichkeit*. Diese Individualität *bildet* sich zu dem, was sie *an sich* ist, und erst dadurch *ist* sie *an sich*, und hat wirkliches Dasein; soviel sie Bildung hat, soviel Wirklichkeit und Macht. Obwohl das Selbst als *dieses* sich hier wirklich weiß, so besteht doch seine Wirklichkeit allein in dem Aufheben des natürlichen Selbsts; die ursprünglich *bestimmte* Natur reduziert sich daher auf den *unwesentlichen* Unterschied der Größe, auf eine größere oder geringere Energie des Willens. Zweck und Inhalt aber desselben gehört allein der allgemeinen Substanz selbst an, und kann nur ein Allgemeines sein; die Besonderheit einer Natur, die Zweck und Inhalt wird, ist etwas *Unmächtiges* und *Unwirkliches*; sie ist eine *Art*, die sich vergeblich und lächerlich abmüht, sich ins Werk zu setzen; sie ist der Widerspruch, dem Besondern die Wirklichkeit zu geben, die unmittelbar das Allgemeine ist. Wenn daher fälschlicherweise die Individualität in die *Besonderheit* der Natur und des Charakters gesetzt wird, so finden sich in der realen Welt keine Individualitäten und Charaktere, sondern die Individuen haben ein gleiches Dasein füreinander; jene vermeintliche Individualität ist eben nur das *gemeinte* Dasein, welches in dieser Welt, worin nur das sich selbst Entäußernde und darum nur das Allgemeine Wirklichkeit erhält, kein Bleiben hat. - Das *Gemeinte* gilt darum für das, was es ist, für eine Art. Art ist nicht ganz dasselbe, was *Espèce,* »von allen Spitznamen der fürchterlichste, denn er bezeichnet die Mittelmäßigkeit, und drückt

namely, a type. A type is not quite the same as *Espèce* "the most horrible of all nicknames, for it means mediocrity and expresses the highest level of contempt." To be "a *type*" and "to be a *good one of its type*" are German expressions, which add to it an air of honesty, as if it were not uttered with such bad intent; or else it means that in fact consciousness does not yet draw the implications about what in fact is a "type," what is "cultural development" and what is "actuality."	die höchste Stufe der Verachtung aus.« *Art* und in *seiner Art gut* sein ist aber ein deutscher Ausdruck, welcher dieser Bedeutung die ehrliche Miene hinzufügt, als ob es nicht so schlimm gemeint sei, oder auch in der Tat das Bewußtsein, was Art, und was Bildung und Wirklichkeit ist, noch nicht in sich schließt.
489. What in relation to the single *individual* appears as his cultural development is the essential moment of the *substance* itself, namely, the immediate transition of its universality, as having been thought, into actuality, that is, into the simple soul through which the *in-itself* is something *recognized* and is *existence*. Hence, the movement of individuality culturally educating itself is the coming-to-be of such an individuality as universally objective essence; i.e., it is the coming-to-be of the actual world. This world, although having come to be though individuality, is for self-consciousness something immediately alienated which has the form of a fixed actuality for it. However, at the same time, self-consciousness, which is certain that this is its substance, sets about to take possession of it. It achieves this power over its substance through cultural development, which from this aspect has the appearance of self-consciousness making itself conform to reality as much as its originary character's energy and talents permit it. What appears here as the power and authority of the individual under which the substance is subsumed and thereby sublated is the same as the actualization of the substance, since the power of the individual consists in making itself conform to the substance, that is, the	**489**. Was in Beziehung auf das einzelne *Individuum* als seine Bildung erscheint, ist das wesentliche Moment der *Substanz* selbst, nämlich das unmittelbare Übergehen ihrer gedachten Allgemeinheit in die Wirklichkeit, oder die einfache Seele derselben, wodurch das *An-sich Anerkanntes* und *Dasein* ist. Die Bewegung der sich bildenden Individualität ist daher unmittelbar das Werden derselben als des allgemeinen gegenständlichen Wesens, d.h. das Werden der wirklichen Welt. Diese, obwohl geworden durch die Individualität, ist für das Selbstbewußtsein ein unmittelbar entfremdetes, und hat für es die Form unverrückter Wirklichkeit. Aber gewiß zugleich, daß sie seine Substanz ist, geht es, sich derselben zu bemächtigen; es erlangt diese Macht über sie durch die Bildung, welche von dieser Seite so erscheint, daß es sich der Wirklichkeit gemäß macht, und soviel, als die Energie des ursprünglichen Charakters und Talents ihm zuläßt. Was hier als die Gewalt des Individuums erscheint, unter welche die Substanz komme und hiemit aufgehoben werde, ist dasselbe, was die Verwirklichung der letztern ist. Denn die Macht des Individuums besteht darin, daß es sich ihr gemäß macht, d.h. daß es sich seines Selbsts entäußert, also sich als die gegenständliche seiende Substanz setzt. Seine Bildung und seine eigne Wirklichkeit ist daher die Verwirklichung der Substanz

individual empties itself of its own self and thus posits itself as the objectively existing substance. Hence, its cultural development and its own actuality are the actualization of the substance itself.	selbst.
490. In its own eyes, the self is only actual as *sublated*. Hence, in its own eyes the self does not constitute the unity of the *consciousness* of itself and its object; rather, in its eyes, the object is the negative of itself. – Through the self, as the soul, the substance is thus developed into its moments so that the opposites spiritualize each other, and through its own alienation, each both gives a durable existence to the other and equally receives it from the other. At the same time, each moment has its determinateness as an insurmountable validity and a steadfast actuality with respect to the other. Thought fixes this distinction in the most universal manner by means of the absolute opposition of *good* and *bad*, which, taking flight from each other, cannot in any way become one and the same. However, this fixed being has as its soul the immediate transition into its opposite; existence to a greater degree is the inversion of each determinateness into its opposite, and only this alienation is the essence and the sustaining of the whole. What is now up for examination is this actualizing movement and spiritualizing of the moments. The alienation will alienate itself, and by virtue of that alienation, the whole will take itself back into its concept.	**490**. Das Selbst ist sich nur als *aufgehobnes* wirklich. Es macht daher für es nicht die Einheit des *Bewußtseins* seiner selbst und des Gegenstandes aus; sondern dieser ist ihm das Negative seiner. - Durch das Selbst als die Seele wird die Substanz also so in ihren Momenten ausgebildet, daß das Entgegengesetzte das Andre begeistet, jedes durch seine Entfremdung dem Andern Bestehen gibt, und es ebenso von ihm erhält. Zugleich hat jedes Moment seine Bestimmtheit als ein unüberwindliches Gelten und eine feste Wirklichkeit gegen das Andre. Das Denken fixiert diesen Unterschied auf die allgemeinste Weise durch die absolute Entgegensetzung von *Gut* und *Schlecht*, die, sich fliehend, auf keine Weise dasselbe werden können. Aber dieses feste Sein hat zu seiner Seele den unmittelbaren Übergang in das Entgegengesetzte; das Dasein ist vielmehr die Verkehrung jeder Bestimmtheit in ihre entgegengesetzte, und nur diese Entfremdung ist das Wesen und Erhaltung des Ganzen. Diese verwirklichende Bewegung und Begeistung der Momente ist nun zu betrachten; die Entfremdung wird sich selbst entfremden, und das Ganze durch sie in seinen Begriff sich zurücknehmen.
491. First up for examination is the simple substance itself in the immediate organization of its existing but still not spiritualized moments. – In the way that nature explicates itself into universal elements, under which fall: *Air*, the *persisting* purely universal transparent essence; water, the essence that is ever	**491**. Zuerst ist die einfache Substanz selbst in der unmittelbaren Organisation ihrer daseienden noch unbegeisteten Momente zu betrachten. - Wie die Natur sich in die allgemeinen Elemente auslegt, worunter die *Luft* das *bleibende* rein allgemeine durchsichtige Wesen ist, - das Wasser aber das Wesen, das immer *aufgeopfert* wird, -

sacrificed; *fire*, their *ensouling* unity, which likewise ever dissolves their opposites as their simplicity becomes disunited within it – the *earth* as both the *firm knots* of this expression into constituents[46] and the *subject* of this essence as it is of their processes, that from which they start and to which they return. – In that way, the inner *essence*, that is, the simple spirit of self-conscious actuality, explicates itself into just those kinds of universal but spiritual social spheres and presents itself as a world – it explicates itself into the *first* social sphere, the *universal in itself*, the *selfsame* spiritual essence – and then it explicates itself as being the other, the essence *existing for itself* which has become *non-selfsame* within itself, an essence that is self-*sacrificing*, self-*forsaking*; after that, it explicates itself as being in the *third* social sphere, which as self-consciousness is subject, and possesses immediately in itself the force of fire. – In the first essence, it is conscious of itself as *being-in-itself*, but in the second it possesses the coming-to-be of *being-for-itself* through the sacrifice of the universal. However, spirit itself is the *being-in*-and-*for-itself* of the whole, which *estranges* itself into substance as enduring and the substance as self-sacrificing and then likewise *takes* substance *back* once again into its unity and takes back the flame which bursts out and consumes the substance as well as its enduring shape. – We see that this essence corresponds to the polity and the family of the ethical world, but without possessing the indigenous spirit which these latter have. On the contrary, if fate is alien to the latter, then self-consciousness here both is, and knows itself as, the actual power over these spheres.	das *Feuer* ihre *beseelende* Einheit, welche ihren Gegensatz ebenso immer auflöst, als ihre Einfachheit in ihn entzweit, - die *Erde* endlich der *feste Knoten* dieser Gegliederung und das *Subjekt* dieser Wesen wie ihres Prozesses, ihr Ausgehen und ihre Rückkehr ist, - so legt sich in ebensolche allgemeine, aber geistige Massen das innere *Wesen* oder der einfache Geist der selbstbewußten Wirklichkeit als eine Welt aus, - in die *erste* Masse, das *an sich Allgemeine*, sich *selbst gleiche* geistige Wesen; - in die andere, das *für sich seiende* in sich *ungleich* gewordene, sich *aufopfernde* und *hingebende* Wesen, und in das *dritte*, welches als Selbstbewußtsein Subjekt ist, und die Kraft des Feuers unmittelbar an ihm selbst hat; - im ersten Wesen ist es seiner als des *An-sich-seins* bewußt; in dem zweiten aber hat es das Werden des *Für-sich-seins* durch die Aufopferung des Allgemeinen. Der Geist aber selbst ist das *An*- und *Für-sich-sein* des Ganzen, das sich in die Substanz als bleibende und in sie als sich aufopfernde *entzweit*, und ebenso sie auch wieder in seine Einheit *zurücknimmt*, sowohl als die ausbrechende sie verzehrende Flamme wie als die bleibende Gestalt derselben. - Wir sehen, daß diese Wesen dem Gemeinwesen und der Familie der sittlichen Welt entsprechen, ohne aber den heimischen Geist zu besitzen, den diese haben; dagegen, wenn diesem das Schicksal fremde ist, so ist und weiß sich hier das Selbstbewußtsein als die wirkliche Macht derselben.
492. What is now up for examination are these constituents, namely, in terms of	**492**. Diese Glieder sind sowohl wie sie zunächst innerhalb des reinen Bewußtseins

how they are initially represented within pure consciousness as *thoughts*, that is, as essences existing *in themselves*, as well as how they are represented in actual consciousness as *objective* essences. – The first exists in that former form of simplicity, as the *selfsame* essence, that is, the immediate, and unchanging *essence* of all consciousness, the *good* – the independent spiritual power of the *in-itself*, in which the movement of consciousness existing-for-itself is merely incidental. In comparison, the other is the *passive* spiritual essence, that is, the universal insofar as it relinquishes itself and permits individuals to get their consciousness of their individuality in it; it is the null essence, the *bad*. – This absolute dissolution is itself persisting. Just as the first essence is the foundation, starting point, and result of individuals, and these exist purely universally within it, then in contrast so is the second essence on one hand a self-sacrificing *being-for-others*, and is on the other hand for that very reason the individual's constant return to itself as *individual* and its persisting *coming-to-be-for-itself*.	als *Gedanken* oder *an sich* seiende, als auch wie sie im wirklichen Bewußtsein als *gegenständliche* Wesen vorgestellt werden, zu betrachten. - In jener Form der Einfachheit ist das erste, als *das sich selbst gleiche*, unmittelbare und unwandelbare *Wesen* aller Bewußtsein, das *Gute* - die unabhängige geistige Macht des *An-sich*, bei der die Bewegung des fürsichseienden Bewußtseins nur beiherspielt. Das andere dagegen ist das *passive* geistige Wesen oder das Allgemeine, insofern es sich preisgibt und die Individuen das Bewußtsein ihrer Einzelnheit sich an ihm nehmen läßt; es ist das nichtige Wesen, das *Schlechte*. - Dieses absolute Aufgelöstwerden des Wesens ist selbst bleibend; wie das erste Wesen, Grundlage, Ausgangspunkt und Resultat der Individuen und diese rein allgemein darin sind, so ist das zweite dagegen einerseits das sich aufopfernde *Sein für Anderes*, andererseits eben darum deren beständige Rückkehr zu sich selbst als das *Einzelne* und ihr bleibendes *Für-sich-werden*.
493. However, these simple *thoughts* of the good and the bad are equally immediately alienated from themselves. They are *actual* and exist as *objective* moments in actual consciousness. In that way, the first essence is *state power* and the other is *wealth*. – State power is like the simple substance as well as the universal *work* – the absolute *thing that matters* in which individuals find their *essence* expressed and within which their individuality is merely the very consciousness of their *universality*. – The thing that matters is likewise the work and the simple *result*, and, because it is a result, the fact that it emerges from their own *activities* itself disappears. The work	**493**. Aber diese einfachen *Gedanken* des Guten und Schlechten sind ebenso unmittelbar sich entfremdet; sie sind *wirklich* und im wirklichen Bewußtsein als *gegenständliche* Momente. So ist das erste Wesen die *Staatsmacht*, das andere der *Reichtum*. - Die Staatsmacht ist wie die einfache *Substanz* so das allgemeine *Werk*; - die absolute *Sache selbst*, worin den Individuen ihr *Wesen* ausgesprochen und ihre Einzelnheit schlechthin nur Bewußtsein ihrer *Allgemeinheit* ist; - sie ist ebenso das Werk und einfache *Resultat*, aus welchem dies, daß es aus ihrem *Tun* herkömmt, verschwindet; es bleibt die absolute Grundlage und Bestehen alles ihres Tuns. - Diese *einfache* ätherische Substanz ihres

remains the absolute foundation and durable existence of all of their acts. – This *simple* ether-like substance of their life is, by virtue of this determination of their unchangeable selfsameness, *being*, and for that reason, it is *being for others*. It is thus in itself the opposite of itself, namely, *wealth*. Whether wealth is the passive or the null, it is in any case a universal spiritual essence; it is the *result* which is continuously *coming to be*, and it is equally the *work* and the *activities of all*. In this way, it is once again brought to dissolution within everyone's *consumption* of it. In consumption, individuality comes to be *for itself*, that is, it comes to be as an *individual*. However, this consumption itself is the result of the universal activity in the way that it reciprocally engenders both universal work and everyone's consumption, and the *actual* has the utterly spiritually significance of being immediately universal. In this moment, each individual undoubtedly thinks he is acting *in his own interest*, since it is the moment in which he gives himself the consciousness of being for himself, and for that very reason he does not take it to be something spiritual. Yet even viewed merely externally, it is evident that in his own consumption, each indulges everyone else and that in his labor each likewise works for everyone else as well as for himself, and in turn everyone else works for him. His *being-for-itself* is thus in itself *universal*, and self-interest is merely something fancied that cannot even come close to making actual what it means to do, namely, to do something that would not be to the benefit of all.	Lebens ist durch diese Bestimmung ihrer unwandelbaren Sichselbstgleichheit *Sein*, und damit nur *Sein für anderes*. Sie ist also an sich unmittelbar das Entgegengesetzte ihrer selbst, *Reichtum*. Ob er zwar das Passive oder Nichtige ist, ist er ebenfalls allgemeines geistiges Wesen, ebenso das beständig *werdende Resultat* der *Arbeit* und des *Tuns Aller*, wie es sich wieder in den *Genuß* Aller auflöst. In dem Genusse wird die Individualität zwar *für sich* oder als *einzelne*, aber dieser Genuß selbst ist Resultat des allgemeinen Tuns; so wie er gegenseitig die allgemeine Arbeit und den Genuß aller hervorbringt. Das *Wirkliche* hat schlechthin die geistige Bedeutung, unmittelbar allgemein zu sein. Es meint wohl in diesem Momente jeder Einzelne *eigennützig* zu handeln; denn es ist das Moment, worin er sich das Bewußtsein gibt, für sich zu sein, und er nimmt es deswegen nicht für etwas Geistiges; allein auch nur äußerlich angesehen, zeigt es sich, daß in seinem Genusse jeder allen zu genießen gibt, in seiner Arbeit ebenso für alle arbeitet als für sich, und alle für ihn. Sein *Für-sich*-sein ist daher an sich *allgemein* und der Eigennutz etwas nur Gemeintes, das nicht dazu kommen kann, dasjenige wirklich zu machen, was es meint, nämlich etwas zu tun, das nicht allen zugut käme.
494. In both of these spiritual powers self-consciousness thus takes cognizance[47] of its substance, its content, and its purpose. It intuits its dual essence within them, seeing in one of them its *being-in-itself*	**494**. In diesen beiden geistigen Mächten erkennt also das Selbstbewußtsein seine Substanz, Inhalt und Zweck; es schaut sein Doppelwesen darin an, in der einen sein *An-sich-sein*, in der andern sein *Für-sich-sein*. -

and seeing in the other its *being-for-itself*. – At the same time, as spirit it is the negative *unity* of its durable existence and the unity of the separation of individuality from the universal, that is, of actuality from the self. Mastery and wealth are thus on hand for the individual as objects, i.e., as the kind of objects which he knows himself to be *free* from and, between them and himself, he presumes that he is able to choose neither of them. As this free and *pure* consciousness, the individual confronts the essence as an essence that is merely *for him*. He then has the essence as *essence* within himself. – Within this pure consciousness the moments of the substance are in his eyes neither state power nor wealth, but rather the thoughts of the *good* and the *bad*. – However, self-consciousness is furthermore the relation of his pure consciousness to his actual consciousness, that is, the relation between what has been rendered into thought[48] and the objective essence. Self-consciousness is essentially *judgment*. – Through the immediate determinations of both aspects of the actual essence, it has already been made clear what is supposed to be good and what is supposed to be bad, namely, that the good is state power, and the bad is wealth. Yet this first judgment cannot be regarded as a spiritual judgment, for within the first judgment the one aspect has been determined as merely *existing-in-itself*, that is, as the positive, and the other aspect as merely *existing-for-itself*, that is, as the negative. However, as a spiritual essence, each of them is the permeation of both moments, and thus they are not exhausted in those determinations. In relating itself to itself, self-consciousness exists *in* and *for itself*, and thus it must relate itself to each of them in a twofold manner with the result that their nature, which is to that of being self-alienated determinations, will draw attention to	Es ist aber zugleich als der Geist, die negative *Einheit* ihres Bestehens und der Trennung der Individualität und des Allgemeinen, oder der Wirklichkeit und des Selbsts. Herrschaft und Reichtum sind daher für das Individuum als Gegenstände vorhanden, d.h. als solche, von denen es sich *frei* weiß und zwischen ihnen und selbst keines von beiden wählen zu können meint. Es tritt als dieses freie und *reine* Bewußtsein dem Wesen als einem solchen gegenüber, das nur *für es* ist. Es hat alsdenn das Wesen als *Wesen* in sich. - In diesem reinen Bewußtsein sind ihm die Momente der Substanz nicht Staatsmacht und Reichtum, sondern die Gedanken von *Gut* und *Schlecht*. - Das Selbstbewußtsein ist aber ferner die Beziehung seines reinen Bewußtseins auf sein wirkliches, des Gedachten auf das gegenständliche Wesen, es ist wesentlich das *Urteil*. - Es hat sich zwar schon für die beiden Seiten des wirklichen Wesens durch ihre unmittelbaren Bestimmungen ergeben, welche das Gute und welche das Schlechte sei; jenes die Staatsmacht, dies der Reichtum. Allein dies erste Urteil kann nicht als ein geistiges Urteil angesehen werden; denn in ihm ist die eine Seite nur als das *Ansichseiende* oder Positive, die andre nur als das *Für-sich*-seiende und Negative bestimmt worden. Aber sie sind, als geistige Wesen, jedes die Durchdringung beider Momente, also in jenen Bestimmungen nicht erschöpft; und das Selbstbewußtsein, das sich auf sie bezieht, ist *an* und *für sich*; es muß daher sich auf jedes auf die gedoppelte Weise beziehen, wodurch sich ihre Natur, sich selbst entfremdete Bestimmungen zu sein, herauskehren wird.

itself.	
495. To self-consciousness, the object in which it gets its bearings is now itself *good* and exists *in itself*, and the object in which it finds its own opposite is bad. The *good* is the *selfsameness* of objective reality with self-consciousness, but the *bad* is their *non-selfsameness*. At the same time, what is good and bad *for it* is good and bad *in itself*, for it is precisely that in which both of these moments of being-*in-itself* and of being-*for-it* are the same. It is the actual spirit of the objective essences, and its judgment is the proof of its power in them, a power which *makes* them into what they are *in themselves*. Their criterion and truth is not the way in which they immediately exist in themselves *selfsame* or non-selfsame, i.e., abstract being-in-itself or being-for-itself. Rather, it is what they are in their relation to spirit, their selfsameness or non-selfsameness with spirit. Spirit's *relation* to these moments, which are initially posited as *objects* and become *in-itself by way of spirit*, becomes at the same time their *reflection into themselves* through which they receive actual spiritual being, and that which is *their spirit* comes forward. However, in the way that their first *immediate determination* is distinguished from spirit's *relation* to them, the third moment, their own proper spirit, is also distinguished from the second moment. – Initially their *second in-itself*, which emerged through spirit's relation to them, must turn out yet differently from the *immediate* in-itself, since this *mediation* of spirit sets the *immediate* determinateness into motion and turns it into something else.	**495**. Dem Selbstbewußtsein ist nun derjenige Gegenstand *gut* und *an sich*, worin es sich selbst, derjenige aber schlecht, worin es das Gegenteil seiner findet; das *Gute* ist die *Gleichheit* der gegenständlichen Realität mit ihm; das *Schlechte* aber ihre *Ungleichheit*. Zugleich was *für es* gut und schlecht ist, ist *an sich* gut und schlecht, denn es ist eben dasjenige, worin diese beiden Momente des *An-sich*- und des *Für-es*-sein dasselbe sind; es ist der wirkliche Geist der gegenständlichen Wesen, und das Urteil der Erweis seiner Macht an ihnen, die sie zu dem *macht*, was sie *an sich* sind. Nicht dies, wie sie unmittelbar an sich selbst das *Gleiche* oder *Ungleiche*, d.h. das abstrakte An-sich- oder Für-sich-sein sind, ist ihr Kriterium und ihre Wahrheit, sondern was sie in der Beziehung des Geistes auf sie sind; ihre Gleichheit oder Ungleichheit mit ihm. Seine *Beziehung* auf sie, die zuerst als *Gegenstände* gesetzt, *durch ihn* zum *An-sich* werden, wird zugleich ihre *Reflexion in sich selbst*, durch welche sie wirkliches geistiges Sein erhalten, und was *ihr Geist* ist, hervortritt. Aber wie ihre erste *unmittelbare Bestimmung* sich von der *Beziehung* des Geistes auf sie unterscheidet, so wird auch das dritte, der eigne Geist derselben, sich von dem zweiten unterscheiden. - Das *zweite An-sich* derselben zunächst, das durch die Beziehung des Geistes auf sie hervortritt, muß schon anders ausfallen als das *unmittelbare*; denn diese *Vermittlung* des Geistes bewegt vielmehr die *unmittelbare* Bestimmtheit, und macht sie zu etwas anderem.
496. Consciousness existing *in* and *for itself* thereby undoubtedly now finds in *state-power* its *simple essence* and its *durable existence* per se, but it does not	**496**. Hiernach findet nun das *an* und *für sich* seiende Bewußtsein in der *Staatsmacht* wohl sein *einfaches Wesen* und *Bestehen* überhaupt, allein nicht seine *Individualität*

find its *individuality* as such. It indeed finds its being-*in-itself* therein but not its being-*for-itself*. Rather, what it finds there is that activity as an individual activity is repudiated and then subjugated into obedience. Thus, in the face of this power, the individual reflectively takes an inward turn.[49] In his eyes, it is the oppressive essence and is the *bad*, for instead of being his equal, it is what is utterly non-selfsame from individuality. – In contrast, *wealth* is the *good*; wealth has to do with universal consumption; it gives itself away and gives to everyone a consciousness of their selves. Wealth is *in itself* universal beneficence. If it fails at any given act of beneficence and if it is not obliging to every need, then this is merely a contingency which in no way detracts either from its universal, necessary essence of conveying itself to all individuals or from its being a thousand-handed benefactor.	als solche, wohl sein *An-sich*- nicht sein *Für-sich*-sein, es findet darin vielmehr das Tun als einzelnes Tun verleugnet und zum Gehorsam unterjocht. Das Individuum reflektiert sich also vor dieser Macht in sich selbst; sie ist ihm das unterdrückende Wesen und das *Schlechte*; denn statt das Gleiche zu sein, ist sie das der Individualität schlechthin Ungleiche. - Hingegen der *Reichtum* ist das *Gute*; er geht auf allgemeinen Genuß, gibt sich preis, und verschafft allen das Bewußtsein ihres Selbsts. Er ist *an sich* allgemeines Wohltun; wenn er irgendeine Wohltat versagt, und nicht jedem Bedürfnisse gefällig ist, so ist dies eine Zufälligkeit, welche seinem allgemeinen notwendigen Wesen, sich allen Einzelnen mitzuteilen und tausendhändiger Geber zu sein, keinen Eintrag tut.
497. Both of these judgments give a content to the thoughts of the good and the bad which is the contrary of what they had for us. – However, self-consciousness had merely been related to its objects incompletely, namely, in simply not contradicting itself in terms of the standards of *being-for-itself*. But consciousness is equally the essence that exists *in-itself*, and it must likewise make this aspect into the criterion by means of which the spiritual judgment is first perfected. In terms of this aspect, *state-power* expresses its *essence* to consciousness. State-power is in part the motionless law, and in part it is the government and command which arranges and orders the individual movements of the universal activity. One is the simple substance itself, the other is its activity which animates and sustains itself and all individuals. The individual thus finds	**497**. Diese beiden Urteile geben den Gedanken von Gut und Schlecht einen Inhalt, welcher das Gegenteil von dem ist, den sie für uns hatten. - Das Selbstbewußtsein hat sich aber nur erst unvollständig auf seine Gegenstände bezogen, nämlich nur nach dem Maßstabe des *Für-sich-seins*. Aber das Bewußtsein ist ebenso *ansich*seiendes Wesen, und muß diese Seite gleichfalls zum Maßstabe machen, wodurch sich erst das geistige Urteil vollendet. Nach dieser Seite spricht ihm die *Staatsmacht* sein *Wesen* aus; sie ist teils ruhendes Gesetz, teils Regierung und Befehl, welcher die einzelnen Bewegungen des allgemeinen Tuns anordnet; das eine die einfache Substanz selbst, das andere ihr sich selbst und alle belebendes und erhaltendes Tun. Das Individuum findet also darin seinen Grund und Wesen ausgedrückt, organisiert und betätigt. - Hingegen durch den Genuß des *Reichtums* erfährt es nicht

therein his ground and essence expressed, organized, and activated. – In contrast, in the consumption of *wealth* the individual does not experience his universal essence. Instead, he acquires merely a *transitory* consciousness and an indulgence of himself as an *individuality* existing-for-himself, and he thus merely acquires a consciousness of his *non-selfsameness* with his essence. – The concepts of good and bad therefore receive here a content which is the opposite of what they had before.	sein allgemeines Wesen, sondern erhält nur das *vergängliche* Bewußtsein und den Genuß seiner selbst als einer fürsichseienden *Einzelnheit*, und der *Ungleichheit* mit seinem Wesen. - Die Begriffe von Gut und Schlecht erhalten also hier den entgegengesetzten Inhalt gegen den vorherigen.
498. Both of these modes of judging find each as a *selfsameness* and an *non-selfsameness*. The first judging consciousness finds state-power to be *non-selfsame* and finds the consumption of wealth to be *selfsame*. In contrast, the second finds the former, state-power, to be selfsame, and the latter, consumption of wealth, to be *non-selfsame*. There exists a twofold *finding-of-selfsameness* and a twofold *finding-of-non-selfsameness*, an opposed relation to both of the real essentialities. – We must assess these different acts of judging and apply to them the standard that has been advanced. The relation of consciousness which is a *finding-of-selfsameness* is thereby the *good*; that which is a finding-of-non-selfsameness is the *bad*; and both of these kinds of relation must themselves henceforth be regarded as *diverse shapes of consciousness*. As a result of its conducting itself in different ways, consciousness itself comes under the determination of differentiation, that is, to be itself good or bad and not that it would have for its principle either being-for-itself or pure being-in-itself, since both of these are equally essential moments. The two-sided judging we have been considering represented those principles as separated, and thus it contains merely *abstract* modes	**498**. Diese beiden Weisen des Urteilens finden jede eine *Gleichheit* und eine *Ungleichheit*; das erste urteilende Bewußtsein findet die Staatsmacht *ungleich*, den Genuß des Reichtums *gleich* mit ihm; das zweite hingegen die erstere gleich, und den letztern *ungleich* mit ihm. Es ist ein zweifaches *Gleichfinden* und ein zweifaches *Ungleichfinden*, eine entgegengesetzte Beziehung auf die beiden realen Wesenheiten vorhanden. - Wir müssen dieses verschiedene Urteilen selbst beurteilen, wozu wir den aufgestellten Maßstab anzulegen haben. Die *gleichfindende* Beziehung des Bewußtseins ist hienach das *Gute*, die ungleichfindende das *Schlechte*; und diese beiden Weisen der Beziehung sind nunmehr selbst als *verschiedene Gestalten des Bewußtseins* festzuhalten. Das Bewußtsein kommt dadurch, daß es sich auf verschiedene Weise verhält, selbst unter die Bestimmung der Verschiedenheit, gut oder schlecht zu sein, nicht darnach, daß es entweder das *Für-sich-sein* oder das reine *An-sich-sein* zum Prinzip hätte, denn beide sind gleich wesentliche Momente; das gedoppelte Urteilen, das betrachtet wurde, stellte die Prinzipien getrennt vor, und enthält daher nur *abstrakte* Weisen des *Urteilens*. Das wirkliche Bewußtsein hat beide Prinzipien an ihm, und der Unterschied fällt allein in

of *judging*. Actual consciousness has both principles in it, and the distinction falls solely within its *essence*, namely, in the *relation* of itself to the real.	sein *Wesen*, nämlich in die *Beziehung* seiner selbst auf das Reale.
499. This relation exists in the mode of opposition. One of them is a conduct towards state-power and wealth as a relation to an *equal*, the other as a relation to an *unequal* – The consciousness of the relation which is a finding-of-equality is the *noble-minded*. In public power, it sees its equal, and it thus sees that it has its *simple essence* and its activity within that power. Its stance to state-power is that of being in the service of actual obedience to it as well has having inner respect for it. Likewise, in wealth it provides in its own eyes the consciousness of its other essential aspect, *being-for-itself*. Thus, it equally regards wealth as the *essence* in relation to itself, confers recognition on the benefactor who indulges him, and it holds itself to be under an obligation of gratitude.	**499**. Die Weise dieser Beziehung ist die entgegengesetzte, die eine ist Verhalten zu Staatsmacht und Reichtum als zu einem *Gleichen*, das andere als zu einem *Ungleichen*. - Das Bewußtsein der gleichfindenden Beziehung ist das *edelmütige*. In der öffentlichen Macht betrachtet es das mit ihm Gleiche, daß es in ihr sein *einfaches Wesen* und dessen Betätigung hat, und im Dienste des wirklichen Gehorsams wie der innern Achtung gegen es steht. Ebenso in dem Reichtume, daß er ihm das Bewußtsein seiner andern wesentlichen Seite, des *Für-sich-seins*, verschafft; daher es ihn ebenfalls als *Wesen* in Beziehung auf sich betrachtet, und denjenigen, von welchem es genießt, als Wohltäter anerkennt und sich zum Danke verpflichtet hält.
500. The consciousness of the other relation, by comparison, is that of *baseness*, which clings tenaciously to the *inequality* between both essentialities. It thus sees the power of the ruler as a shackle, as the suppression of its *being-for-itself*, and it thus hates the ruler and merely obeys him with concealed malice, standing ever ready to spring into revolt. – It considers wealth, by which it achieves the indulgence of its being-for-itself, likewise to be the non-selfsameness with its persisting *essence*. Since through wealth it merely comes to a consciousness of individuality and of transitory consumption, it loves wealth but despises it, and, with the disappearance of that consumption, of what is in itself vanishing, it regards its relationship to the wealthy person as having also vanished.	**500**. Das Bewußtsein der andern Beziehung dagegen ist das *niederträchtige*, das die *Ungleichheit* mit den beiden Wesenheiten festhält; in der Herrschergewalt also eine Fessel und Unterdrückung des *Für-sich-seins* sieht, und daher den Herrscher haßt, nur mit Heimtücke gehorcht, und immer auf dem Sprunge zum Aufruhr steht, - im Reichtum, durch den es zum Genusse seines Für-sich-seins gelangt, ebenso nur die Ungleichheit, nämlich mit dem bleibenden *Wesen* betrachtet; indem es durch ihn nur zum Bewußtsein der Einzelnheit und des vergänglichen Genusses kommt, ihn liebt, aber verachtet, und mit dem Verschwinden des Genusses, des an sich verschwindenden, auch sein Verhältnis zu dem Reichen für verschwunden ansieht.

501. Now these relations initially express the *judgment*, that is, the determination of what both the essences are as *objects* for consciousness but not yet as what they are *in* and *for themselves*. On the one hand, the reflection represented in the judgment is initially *for us* that of a positing of one determination as well as the other, and it is thus an equal sublation of both but not yet the reflection of them for consciousness itself. On the other hand, they *are* initially immediate *essences; they* neither *have come to be* these immediate essences, nor in themselves are they *self*-consciousness. That for which they exist does not yet animate them; they are predicates which are not yet themselves subjects. In consideration of this separation, the whole of the spiritual judgment also comes undone into two consciousnesses, each of which is subject to a one-sided determination. – Now, in the way that at first the *indifference* of both aspects of alienation – one of which is the *in-itself* of pure consciousness, namely, the determinate *thoughts* of the good and the bad, and the other is their *existence* as state-power and wealth – elevated itself into the relation of both, into a *judgment*, so too this external relation is to be elevated to inner unity, that is, to a relation of thought to actuality, and the spirit of both shapes of judgment is to come forth. This takes place because *judgment* becomes *inference*; it becomes the mediating movement within which the middle term and the necessity of both aspects of the judgment come forth.	**501**. Diese Beziehungen drücken nun erst das *Urteil* aus, die Bestimmung dessen, was die beiden Wesen als *Gegenstände* für das Bewußtsein sind, noch nicht *an* und *für sich*. Die Reflexion, die im Urteil vorgestellt ist, ist teils erst *für uns* ein Setzen der einen sowie der andern Bestimmung und daher ein gleiches Aufheben beider, noch nicht die Reflexion derselben für das Bewußtsein selbst. Teils *sind* sie erst unmittelbar *Wesen*, weder dies *geworden* noch an ihnen *Selbst*bewußtsein; dasjenige, für welches sie sind, ist noch nicht ihre Belebung; sie sind Prädikate, die noch nicht selbst Subjekt sind. Um dieser Trennung willen fällt auch das Ganze des geistigen Urteilens noch an zwei Bewußtsein auseinander, deren jedes unter einer einseitigen Bestimmung liegt. - Wie sich nun zuerst die *Gleichgültigkeit* der beiden Seiten der Entfremdung - der einen, des *An-sich* des reinen Bewußtseins, nämlich der bestimmten *Gedanken* von Gut und Schlecht; der andern, ihres *Daseins* als Staatsmacht und Reichtum - zur Beziehung beider, zum *Urteil* erhob; so hat sich diese äußere Beziehung zur innern Einheit, oder als Beziehung des Denkens zur Wirklichkeit zu erheben, und der Geist der beiden Gestalten des Urteils hervorzutreten. Dies geschieht, indem das *Urteil* zum *Schlusse* wird, zur vermittelnden Bewegung, worin die Notwendigkeit und Mitte der beiden Seiten des Urteils hervortritt.
502. In the judgment, the noble-minded consciousness is to be found confronting state-power so that this state-power is indeed not yet a self but is the universal substance. However, the noble-minded consciousness is conscious of it as its	**502**. Das edelmütige Bewußtsein findet also im Urteil sich so der Staatsmacht gegenüber, daß sie zwar noch nicht ein Selbst, sondern erst die allgemeine Substanz, deren es aber als seines *Wesens* als des Zwecks und absoluten Inhalts sich

essence, as being its purpose and absolute content. Relating itself so positively to this substance, it establishes a negative relationship towards its own purposes, its particular content, and its existence, and it hides them away. It is the heroism of *service* – the *virtue* that sacrifices individual being to the universal and thereby brings this universal into existence – the *legal person* who on his own renounces possession and consumption and is actual and acts for the sake of the powers that be.	bewußt ist. Sich so positiv auf sie beziehend, verhält es sich negativ gegen seine eignen Zwecke, seinen besondern Inhalt und Dasein, und läßt sie verschwinden. Es ist der Heroismus des *Dienstes*, - die *Tugend*, welche das einzelne Sein dem Allgemeinen aufopfert, und dies dadurch ins Dasein bringt, - die *Person*, welche dem Besitze und Genusse von selbst entsagt, und für die vorhandene Macht handelt und wirklich ist.
503. Through this movement, the universal becomes merged with existence itself just as existing consciousness culturally forms itself into essentiality by way of this self-emptying. That from which this consciousness alienates itself in its service is its own consciousness which is itself sunken deep within existence; however, self-alienated being is the *in-itself*. Through this cultural development, it acquires a respect for itself and a respect from others. – However, state-power, which was initially merely the universal *as it has been conceived*,[50] that is, the *in-itself*, now becomes through this very movement the existing universal; it becomes actual power. It is this existing universal and actual power only in the actual obedience that it achieves through the *judgment* of self-consciousness, which judges that this actual power is the *essence*, and through the free sacrifice of this self-consciousness to the actual power. This activity, which joins the essence to the self and merges both of them, engenders the *doubled* actuality, namely, the self as what has *true* actuality and state-power as the truth that counts and is validly in force.	**503**. Durch diese Bewegung wird das Allgemeine mit dem Dasein überhaupt zusammengeschlossen, wie das daseiende Bewußtsein durch diese Entäußerung sich zur Wesentlichkeit bildet. Wessen dieses im Dienste sich entfremdet, ist sein in das Dasein versenktes Bewußtsein; das sich entfremdete Sein ist aber das *An-sich*; es bekommt also durch diese Bildung Achtung vor sich selbst und bei den Andern. - Die Staatsmacht aber, die nur erst das *gedachte* Allgemeine, das *An-sich* war, wird durch eben diese Bewegung zum *seienden* Allgemeinen, zur wirklichen Macht. Sie ist diese nur in dem wirklichen Gehorsam, welchen sie durch das *Urteil* des Selbstbewußtseins, daß sie das *Wesen* ist, und durch die freie Aufopferung desselben erlangt. Dieses Tun, das das Wesen mit dem Selbst zusammenschließt, bringt die *gedoppelte* Wirklichkeit hervor, sich als das, welches wahre Wirklichkeit hat, und die Staatsmacht als das *Wahre*, welches gilt.
504. However, by virtue of this alienation, this state-power is not yet a self-	**504**. Diese ist aber durch diese Entfremdung noch nicht ein sich als Staatsmacht

consciousness which knows itself to be state-power. It is merely state-power's *law*, that is, its *in-itself*, which is valid. State-power still has no *particular will,* for the self-consciousness which renders service has still not emptied its pure self and thereby spiritualized state-power; it has merely spiritualized state-power with its being, that is, the serving consciousness has merely sacrificed its *existence* to state-power, not its being-*in-itself*. – This self-consciousness counts as the kind of self-consciousness which conforms to the *essence* and is recognized for the sake of its *being-in-itself*. The others find their essence activated in it but not their being-for-itself – they find their thinking, their pure consciousness, brought to fruition but not their individuality. It is thus validly in force in their *thoughts*, and it enjoys *honor*. It is the self-consciousness of the *proud* vassal, who actively works for state-power insofar as the latter is not a particular will but rather an *essential* will, and in his own eyes he himself counts for something merely within this *honor*, that is, merely in the *essential* ideas[51] of general opinion and not in the *grateful* opinion on the part of a particular individuality, for he has not helped this latter individuality to achieve its *being-for-itself*. If he were indeed to relate himself to state-power's own will which itself has not yet come to be, his *language* would be that of *counsel*, which he would give for the sake of the common good.[52]	wissendes Selbstbewußtsein; es ist nur ihr *Gesetz*, oder ihr *An-sich*, das gilt; sie hat noch keinen *besondern Willen*; denn noch hat das dienende Selbstbewußtsein nicht sein reines Selbst entäußert und die Staatsmacht damit begeistet, sondern erst mit seinem Sein; ihr nur sein *Dasein* aufgeopfert, nicht sein *An-sich*-sein. - Dies Selbstbewußtsein gilt als ein solches, das dem *Wesen* gemäß ist, es ist anerkannt um seines *An-sich-seins* willen. Die andern finden in ihm ihr *Wesen* betätigt, nicht aber ihr Für-sich-sein, - ihr Denken oder reines Bewußtsein erfüllt, nicht ihre Individualität. Es gilt daher in ihren *Gedanken* und genießt der *Ehre*. Es ist der *stolze* Vasall, der für die Staatsmacht tätig ist, insofern sie nicht eigner Willen, sondern *wesentlicher* ist, und der sich nur in dieser *Ehre* gilt, nur in dem *wesentlichen* Vorstellen der allgemeinen Meinung, nicht in dem *dankbaren* der Individualität, denn dieser hat er nicht zu ihrem *Für-sich-sein* verholfen. Seine *Sprache*, wenn es sich zum eignen Willen der Staatsmacht verhielte, der noch nicht geworden ist, wäre der *Rat*, den er zum allgemeinen Besten erteilt.
505. State-power thus still lacks any will to oppose that counsel, and it is indecisive about the different opinions about the common good. It is not yet *government* and for that reason is not yet in truth actual state-power. – The *being-for-itself*, the *willing* which as willing has not yet been sacrificed, is the inner isolated spirit of the estates, a spirit which, with respect to its	**505**. Die Staatsmacht ist daher noch willenlos gegen den Rat, und nicht entscheidend zwischen den verschiedenen Meinungen über das allgemeine Beste. Sie ist noch nicht *Regierung*, und somit noch nicht in Wahrheit wirkliche Staatsmacht. - Das *Für-sich-sein*, der *Willen*, der als Willen noch nicht aufgeopfert ist, ist der innre abgeschiedne Geist der Stände, der

talk about the *common* good, reserves to itself its *particular* common good and is inclined to make all this chatter about the common good into a surrogate for action. The sacrifice of existence which occurs in its service is, to be sure, complete when it has advanced as far as death, but the continual danger of death (when it is surmounted) leaves behind a determinate existence and, as a result, a *particular for-itself* which makes the counsel given about the common good into something ambiguous and suspect, something where the counselor in fact reserves for himself his own opinion and his particular individual will in the face of state-power. The counselor thus relates himself unequally to state-power and, as falling under the determination of the base consciousness, he is always within a stone's throw of rebellion.	seinem Sprechen vom *allgemeinen* Besten gegenüber sich sein *besondres* Bestes vorbehält, und dies Geschwätze vom allgemeinen Besten zu einem Surrogate für das Handeln zu machen geneigt ist. Die Aufopferung des Daseins, die im Dienste geschieht, ist zwar vollständig, wenn sie bis zum Tode fortgegangen ist; aber die bestandne Gefahr des Todes selbst, der überlebt wird, läßt ein bestimmtes Dasein, und damit ein *besonderes Für-sich* übrig, welches den Rat fürs allgemeine Beste zweideutig und verdächtig macht, und sich in der Tat die eigne Meinung und den besondern Willen gegen die Staatsgewalt vorbehält. Es verhält sich daher noch ungleich gegen dieselbe, und fällt unter die Bestimmung des niederträchtigen Bewußtseins, immer auf dem Sprunge zur Empörung zu stehen.
506. This contradiction which being-for-itself has to sublate in this form, that is, in the non-selfsameness between *being-for-itself* as opposed to the universality of state-power, contains the following. The former emptying of existence which reaches its culmination in death is an emptying which itself exists and not one that returns back into consciousness – This consciousness does not survive the emptying; it does not exist *in* and *for itself*. Rather, it merely makes a transition into its unreconciled opposite. The true sacrifice of being-for-itself is thus solely that where it sacrifices itself as completely, as it does in death, but in which it equally preserves itself within this self-emptying. It thereby becomes actual as what it is in itself, that is, as the identical unity of its own self with what is opposed to it. The isolated inner spirit, the self as such, thereby steps forward and alienates itself, and state-power is at the same time elevated into its own proper	**506**. Dieser Widerspruch, den es aufzuheben hat, enthält in dieser Form, in der Ungleichheit des *Für-sich-seins* gegen die Allgemeinheit der Staatsmacht zu stehen, zugleich die Form, daß jene Entäußerung des Daseins, indem sie sich, im Tode nämlich, vollendet, selbst eine seiende, nicht eine ins Bewußtsein zurückkehrende ist, - daß dieses sie nicht überlebt, und *an* und *für sich* ist, sondern nur ins unversöhnte Gegenteil übergeht. Die wahre Aufopferung des *Für-sich-seins* ist daher allein die, worin es sich so vollkommen als im Tode hingibt, aber in dieser Entäußerung sich ebensosehr erhält; es wird dadurch als das wirklich, was es an sich ist, als die identische Einheit seiner selbst und seiner als des Entgegengesetzten. Dadurch, daß der abgeschiedne innre Geist, das Selbst als solches, hervortritt und sich entfremdet, wird zugleich die Staatsmacht zu eignem Selbst erhoben; so wie ohne diese Entfremdung die Handlungen der Ehre, des edeln Bewußtseins und die

self. Without this alienation, all the acts of honor, the actions of the noble consciousness, and the counsels of its insight would remain equivocal; they would possess the former isolated ambush of particular intention and self-will.	Ratschläge seiner Einsicht das Zweideutige bleiben würden, das noch jenen abgeschiednen Hinterhalt der besondern Absicht und des Eigenwillens hätte.
507. However, this alienation only takes place in *language*, which comes on the scene here in its distinctive significance. – In both the ethical world as *laws* and *command* and in the world of actuality as *counsel*, language has the *essence* for its content and is the form of that essence. However, here it receives as its content the form which it is, and it is as *language* that it is validly in force. It is the force of speech as that which accomplishes what is to be accomplished, for language is the *existence* of the pure self as the self. In language, the *individuality* of self-consciousness which *exists for itself* comes into existence[53] so that it exists *for others*. Otherwise, the *I* as this *pure* I does not *exist there*.[54] In every other expression, the I is submerged in an actuality, in a shape from which it can withdraw; it reflects itself into itself from out of its action as well as from out of its physiognomic expression, and it leaves behind an incomplete existence, a soulless existence, in which there is always too much as well as too little. However, language contains the I in its purity; it alone expresses the *I* itself. This, its *existence*, is, as *existence*, an objectivity which possesses its true nature in language. The *I* is *this* I – but is equally *universal*. Its appearance is equally the self-emptying and the disappearance of *this* I, and, as a consequence, its continuance in its universality. The *I* that expresses itself is *taken note of*; it is an infection in which it has immediately made its transition into a unity with those for which it exists there, and it is a	**507**. Diese Entfremdung aber geschieht allein in der *Sprache*, welche hier in ihrer eigentümlichen Bedeutung auftritt. - In der Welt der Sittlichkeit *Gesetz* und *Befehl*, in der Welt der Wirklichkeit erst *Rat*, hat sie das *Wesen* zum Inhalte, und ist dessen Form; hier aber erhält sie die Form, welche sie ist, selbst zum Inhalte, und gilt als *Sprache*; es ist die Kraft des Sprechens als eines solchen, welche das ausführt, was auszuführen ist. Denn sie ist das *Dasein* des reinen Selbsts als Selbsts; in ihr tritt die *für sich seiende Einzelnheit* des Selbstbewußtseins als solche in die Existenz, so daß sie *für Andre* ist. *Ich* als dieses *reine* Ich ist sonst nicht *da*; in jeder andern Äußerung ist es in eine Wirklichkeit versenkt, und in einer Gestalt, aus welcher es sich zurückziehen kann; es ist aus seiner Handlung, wie aus seinem physiognomischen Ausdrucke in sich reflektiert, und läßt solches unvollständiges Dasein, worin immer ebensosehr zu viel als zu wenig ist, entseelt liegen. Die Sprache aber enthält es in seiner Reinheit, sie allein spricht *Ich* aus, es selbst. Dies sein *Dasein* ist als *Dasein* eine Gegenständlichkeit, welche seine wahre Natur an ihr hat. *Ich* ist *dieses* Ich - aber ebenso *allgemeines*; sein Erscheinen ist ebenso unmittelbar die Entäußerung und das Verschwinden *dieses* Ichs, und dadurch sein Bleiben in seiner Allgemeinheit. *Ich*, das sich ausspricht, ist *vernommen*; es ist eine Ansteckung, worin es unmittelbar in die Einheit mit denen, für welche es da ist, übergegangen und allgemeines Selbstbewußtsein ist. - Daß es *vernommen* wird, darin ist sein *Dasein* selbst unmittelbar *verhallt*; dies sein

universal self-consciousness – In its being *taken note of*, its *existence* has itself immediately *become fainter*. This, its otherness, is taken back into itself, and its existence is just this: as a self-conscious *now* in the way that it exists there, it does not exist there, and by way of this disappearance, it exists there. This disappearing itself is thus immediately its persisting. It is its own self-knowledge, and it is its self-knowledge as a self which has made a transition into another self, which itself has been taken note of and is universal.	Anderssein ist in sich zurückgenommen; und ebendies ist sein Dasein, als selbstbewußtes *Jetzt*, wie es da ist, nicht da zu sein, und durch dies Verschwinden da zu sein. Dies Verschwinden ist also selbst unmittelbar sein Bleiben; es ist sein eignes Wissen von Sich, und sein Wissen von sich als einem, das in anderes Selbst übergegangen, das vernommen worden und allgemeines ist.
508. Spirit contains this actuality here because the extreme terms whose *unity* it is each equally immediately are determined such that each of them on its own[55] is its own actuality. Their unity has disintegrated into unaccommodating aspects, each of which is for the other an actual object excluded from it. The unity thus emerges as a *middle term* which is excluded and distinguished from the isolated actuality of the two aspects; thus it itself has an actual objectivity distinguished from its aspects, and it exists *for them*, i.e., it is an existent. The *spiritual substance* enters into existence[56] because it has attained for its aspects the sort of self-consciousness which knows this pure self to be an actuality which is *immediately validly in force*, and, in knowing that, it likewise immediately knows that it is this actuality only through an alienating *mediation*. By virtue of the former, the moments are refined into the self-knowing category and thereby are refined right up to the point of being moments of spirit. By virtue of the latter, spirit comes into existence as spirituality[57] – In this way, spirit is the middle term which presupposes those extreme terms and is engendered through their existence – However, it is equally the spiritual	**508**. Der Geist erhält hier diese Wirklichkeit, weil die Extreme, deren *Einheit* er ist, ebenso unmittelbar die Bestimmung haben, für sich eigne Wirklichkeiten zu sein. Ihre Einheit ist zersetzt in spröde Seiten, deren jede für die andre wirklicher von ihr ausgeschlossener Gegenstand ist. Die Einheit tritt daher als eine *Mitte* hervor, welche von der abgeschiedenen Wirklichkeit der Seiten ausgeschlossen und unterschieden wird; sie hat daher selbst eine wirkliche von ihren Seiten unterschiedne Gegenständlichkeit, und ist *für sie*, d.h. sie ist Daseiendes. Die *geistige Substanz* tritt als solche in die Existenz, erst indem sie zu ihren Seiten solche Selbstbewußtsein gewonnen hat, welche dieses reine Selbst als *unmittelbar geltende* Wirklichkeit wissen, und darin ebenso unmittelbar wissen, dies nur durch die entfremdende *Vermittlung* zu sein. Durch jenes sind die Momente zu der sich selbst wissenden Kategorie und damit bis dahin geläutert, daß sie Momente des Geistes sind; durch dieses tritt er als Geistigkeit in das Dasein. - Er ist so die Mitte, welche jene Extreme voraussetzt, und durch ihr Dasein erzeugt wird, - aber ebenso das zwischen ihnen hervorbrechende geistige Ganze, das sich in sie entzweit und jedes erst durch diese Berührung zum

whole breaking out between them and which estranges itself into them, and it is only through this contact that, within its principle, it fashions each of them into the whole. – That both extreme terms are already sublated and broken up *in themselves* is what produces their unity, and this unity is the movement which merges both of them together, which exchanges their determinations, namely, merges them together *within each extreme term*. This mediation thereby places the *concept* of each of the two extreme terms into the concept's actuality, that is, it makes what each is *in itself* into its *spirit*.	Ganzen in seinem Prinzipe erzeugt. - Daß die beiden Extreme schon *an sich* aufgehoben und zersetzt sind, bringt ihre Einheit hervor, und diese ist die Bewegung, welche beide zusammenschließt, ihre Bestimmungen austauscht, und sie, und zwar *in jedem Extreme*, zusammenschließt. Diese Vermittlung setzt hiemit den *Begriff* eines jeden der beiden Extreme in seine Wirklichkeit, oder sie macht das, was jedes *an sich* ist, zu seinem *Geiste*.
509. Both extreme terms, state-power and the noble consciousness, have decayed by virtue of the latter. State-power decays into the abstract universal to which an obedient response is given and into the individual will which exists-for-itself but which does not yet itself measure up to the universal. The noble consciousness decays both into the obedience of sublated existence, that is, into the *being-in-itself* of self-respect and honor, and into the pure being-for-itself which is not yet sublated, that is, into the will still lying in ambush. The two moments into which the extreme terms are purified and are thus moments of language are the *abstract universal*, which goes by the name of the common good, and the *pure self*, which in its service repudiated its consciousness which was absorbed within a plural existence. In the concept, both are the same, since the pure self is precisely the abstract universal and therefore their unity is posited as their middle term. However, the *self* is only actual in the extreme term of consciousness – but the *in-itself* is only actual in the extreme term of state-authority. What is lacking in consciousness is that state-power should actually have passed over into	**509**. Die beiden Extreme, die Staatsmacht und das edelmütige Bewußtsein, sind durch dieses zersetzt, jene in das abstrakte Allgemeine, dem gehorcht wird, und in den fürsichseienden Willen, welcher ihm aber noch nicht selbst zukommt; dieses in den Gehorsam des aufgehobnen Daseins oder in das *An-sich-sein* der Selbstachtung und der Ehre, und in das noch nicht aufgehobene reine Für-sich-sein, den im Hinterhalte noch bleibenden Willen. Die beiden Momente, zu welchen beide Seiten gereinigt, und die daher Momente der Sprache sind, sind das *abstrakte Allgemeine*, welches das allgemeine Beste heißt, und das *reine Selbst*, das im Dienste seinem ins vielfache Dasein versenkten Bewußtsein absagte. Beide sind im Begriffe dasselbe, denn reines Selbst ist eben das abstrakt Allgemeine, und daher ist ihre Einheit als ihre Mitte gesetzt. Aber das *Selbst* ist nur erst am Extreme des Bewußtseins wirklich - *das An-sich* aber erst am Extreme der Staatsmacht; dem Bewußtsein fehlt dies, daß die Staatsmacht nicht nur als *Ehre*, sondern wirklich an es übergegangen wäre, - der Staatsmacht, daß ihr nicht nur als dem sogenannten *allgemeinen Besten* gehorcht würde, sondern als Willen, oder daß sie das entscheidende Selbst ist. Die Einheit des

consciousness not merely as *honor*. – What is lacking in state-power is that it should be obeyed not merely as the so-called *common good* but also obeyed as the will, in other words, obeyed as the self that makes the decision. The unity of the concept in which state-power still stands and into which consciousness has distilled itself becomes actual in this *mediating movement*, whose simple existence as the *middle term* is language. – Nonetheless, it does not yet have for its aspects two selves on hand as *selves*, for state-power is yet to be spiritualized into a self. This language is hence not yet spirit in the way that spirit completely knows itself and expresses itself.	Begriffes, in welchem die Staatsmacht noch steht, und zu dem das Bewußtsein sich geläutert hat, wird in dieser *vermittelnden Bewegung* wirklich, deren einfaches Dasein, als *Mitte*, die Sprache ist. - Sie hat jedoch zu ihren Seiten noch nicht zwei als *Selbst* vorhandene Selbst; denn die Staatsmacht wird erst zum Selbst begeistet; diese Sprache ist daher noch nicht der Geist, wie er sich vollkommen weiß und ausspricht.
510. The noble consciousness, because it is the extreme term of the self, appears as the source of the *language* through which the aspects of the relationships are shaped into ensouled wholes – The heroism of silent service becomes the *heroism* of *flattery*. This eloquent reflection of service constitutes the spiritual, self-disintegrating mediating term. It not only reflects its own extreme term into itself, it also reflects the extreme term of universal administrative power back into this self, and it makes that power, which initially exists *in itself*, *into being-for-itself*, into the individuality of self-consciousness. It thereby becomes the spirit of this power and becomes an *unlimited monarch*.[58] – *It is unlimited*: The language of flattery elevates this power into its purified *universality*; the moment, as language's creation, as existence purified into spirit, is a purified selfsameness. – It is a *monarch*: The language of flattery likewise elevates *individuality* to its peak; in terms of this aspect of simple spiritual unity, the noble consciousness empties itself of the pure *in-itself of its thinking*, its "I" itself. To put it more determinately:	**510**. Das edelmütige Bewußtsein, weil es das Extrem des Selbsts ist, erscheint als dasjenige, von dem die *Sprache* ausgeht, durch welche sich die Seiten des Verhältnisses zu beseelten Ganzen gestalten. - Der Heroismus des stummen Dienstes wird zum *Heroismus* der *Schmeichelei*. Diese sprechende Reflexion des Dienstes macht die geistige sich zersetzende Mitte aus, und reflektiert nicht nur ihr eigenes Extrem in sich selbst, sondern auch das Extrem der allgemeinen Gewalt in dieses selbst zurück, und macht sie, die erst *an sich* ist, *zum Für-sich-sein* und zur Einzelnheit des Selbstbewußtseins. Es wird hiedurch der Geist dieser Macht, ein *unumschränkter Monarch* zu sein; - *unumschränkt*: die Sprache der Schmeichelei erhebt die Macht in ihre geläuterte *Allgemeinheit*; das Moment als Erzeugnis der Sprache, des zum Geiste geläuterten Daseins, ist eine Vereinigte Sichselbstgleichheit, - *Monarch*: sie erhebt ebenso die *Einzelnheit* auf ihre Spitze; dasjenige, dessen das edelmütige Bewußtsein sich nach dieser Seite der einfachen geistigen Einheit entäußert, ist das reine *An-sich seines Denkens*, sein Ich

Flattery elevates individuality, which otherwise is merely something which is merely *fancied*, into its existing purity, into giving the monarch his own name, for it is in the *name* alone in which the *distinction* of the individual from all others is not *fancied* but is made actual by all. In the name, the individual *counts* as a pure individual, no longer merely in his own consciousness but in the consciousness of All. Therefore, by his name the monarch becomes absolutely cut off from everyone; he becomes singled out and solitary. In the name, the monarch is the atom that cannot communicate its essence and which has no equal. – As a result, this name is its reflective turn into itself, that is, it is the *actuality* which the universal power has *in itself*. By way of the name, the universal power is the *monarch*. Conversely, he, *this individual*, thereby knows *himself, this individual*, as the universal power, and he knows that the nobles are not only prepared to enter into the service of the state-power but also to group themselves around the throne as *his ornaments* and to incessantly *tell* the one who sits on that throne what he *is*.	selbst. Bestimmter erhebt sie die Einzelnheit, die sonst nur ein *Gemeintes* ist, dadurch in ihre daseiende Reinheit, daß sie dem Monarchen den eignen *Namen* gibt; denn es ist allein der Name, worin der *Unterschied* des Einzelnen von allen andern nicht *gemeint* ist, sondern von allen wirklich gemacht wird; in dem Namen *gilt* der Einzelne als rein Einzelner nicht mehr nur in seinem Bewußtsein, sondern im Bewußtsein Aller. Durch ihn also wird der Monarch schlechthin von Allen abgesondert, ausgenommen und einsam; in ihm ist er das Atom, das von seinem Wesen nichts mitteilen kann und nicht seinesgleichen hat. - Dieser Name ist hiemit die Reflexion in sich oder die *Wirklichkeit*, welche die allgemeine Macht *an ihr selbst* hat; durch ihn ist sie der *Monarch*. Er, *dieser Einzelne*, weiß umgekehrt dadurch *sich diesen Einzelnen* als die allgemeine Macht, daß die Edeln nicht nur als zum Dienst der Staatsmacht bereit, sondern als *Zieraten* sich um den Thron stellen, und daß sie dem, der darauf sitzt, es immer *sagen*, was er *ist*.
511. In this way, the language of their praise is the spirit which merges together both extreme terms within *state-power itself*. This language reflects the abstract power into itself and gives that power the moment of the other extreme term, that of willing and deciding *being-for-itself*, and it thereby gives it a self-conscious existence.[59] That is, as a result this *individual actual* self-consciousness comes around to *knowing* itself with *certainty* as the power of the state. This power is the self sharpened to a point into which the many points of selfhood, through the emptying of their *inner certainty*, are blended together. – However, since this ownmost spirit of	**511**. Die Sprache ihres Preises ist auf diese Weise der Geist, der in der *Staatsmacht selbst* die beiden Extreme zusammenschließt; sie reflektiert die abstrakte Macht in sich und gibt ihr das Moment des andern Extrems, das wollende und entscheidende *Für-sich-sein*, und hiedurch selbstbewußte Existenz; oder dadurch kommt dies *einzelne wirkliche* Selbstbewußtsein dazu, sich als die Macht *gewiß zu wissen*. Sie ist der Punkt des Selbsts, in den durch die Entäußerung der *innern Gewißheit* die vielen Punkte zusammengeflossen sind. - Indem aber dieser eigne Geist der Staatsmacht darin besteht, seine Wirklichkeit und Nahrung an dem Opfer des Tuns und des Denkens des

state-power itself consists in having its actuality and its nourishment in the sacrifices of the deeds and thoughts of the noble consciousness, it is a self-*alienated self-sufficiency*. The noble consciousness, the extreme term of *being-for-itself*, emptied itself of the universality of thought, and in exchange the noble consciousness itself receives back the extreme term of *actual universality*; the power of the state has been *transferred* to him. State-power is initially only truly activated in the noble consciousness; in his *being-for-itself*, state-power ceases to be the *inert essence* which, as the extreme term of abstract being-in-itself, it appeared to be. – Regarded *in-itself*, *state-power reflected into itself*, that is, state-power as having become spirit, means nothing else than that state-power has come to be a *moment* of *self-consciousness*, i.e., it exists merely as *sublated*. Now it is thereby the essence as the kind of essence whose spirit consists in being sacrificed and relinquished, that is, it exists as *wealth*. – State-power, which according to its concept is always in the process of becoming wealth, nonetheless continues to durably exist as an actuality in its confrontation with wealth. However, it is an actuality whose concept is this very movement of passing-over into its contrary, the self-emptying of power, by way of the service and reverence through which it itself arises. For itself the distinctive *self*, which is its will, becomes thus a self-emptying universality in casting aside the noble consciousness, that is, it becomes a consummated individuality and a contingency at the mercy of any stronger will. All that remains to it of *universally* recognized and non-mediated self-sufficiency is the empty name.	edelmütigen Bewußtseins zu haben, ist sie die sich *entfremdete Selbstständigkeit*; das edelmütige Bewußtsein, das Extrem des *Für-sich-seins* erhält das Extrem der *wirklichen Allgemeinheit* für die Allgemeinheit des Denkens, der es sich entäußerte, zurück; die Macht des Staats ist auf es *übergegangen*. An ihm wird die Staatsgewalt erst wahrhaft betätigt; in seinem *Für-sich-sein* hört sie auf, das *träge Wesen*, wie sie als Extrem des abstrakten An-sich-seins erschien, zu sein. - *An sich* betrachtet heißt die *in sich reflektierte Staatsmacht*, oder dies, daß sie Geist geworden, nichts anderes, als daß sie *Moment* des *Selbstbewußtseins* geworden, d.h. nur als *aufgebobne* ist. Hiemit ist sie nun das Wesen als ein solches, dessen Geist es ist, aufgeopfert und preisgegeben zu sein, oder sie existiert als *Reichtum*. - Sie bleibt zwar dem Reichtume, zu welchem sie dem Begriffe nach immer wird, gegenüber zugleich als eine Wirklichkeit bestehen; aber eine solche, deren Begriff eben diese Bewegung ist, durch den Dienst und die Verehrung, wodurch sie wird, in ihr Gegenteil, in die Entäußerung der Macht, überzugehen. Für sich wird also das eigentümliche *Selbst*, das ihr Willen ist, durch die Wegwerfung des edelmütigen Bewußtseins, zur sich entäußernden Allgemeinheit, zu einer vollkommnen Einzelnheit und Zufälligkeit, die jedem mächtigern Willen preisgegeben ist; was ihm an *allgemein* anerkannter und nicht mittelbarer Selbstständigkeit bleibt, ist der leere Namen.
512. However much therefore the noble	**512**. Wenn also das edelmütige Bewußtsein

consciousness is determined as what would relate itself to the universal power in an *equal* manner, still the truth of that noble consciousness lies to a greater degree in its retaining its own being-for-itself in its service to state-power. However, in the genuine disavowal of its legal personality, its truth is the actual sublation and the rupture of the universal substance. Its spirit is a relationship of thoroughgoing inequality, which, on the one hand, comes about in its receiving its own will in its being honored, and, on the other hand, in its abandoning its own will partly by alienating itself from its own innerness and thus reaching the highest pitch of non-selfsameness with itself, and partly by subjecting the universal substance to itself so that it makes that substance thoroughly non-selfsame to itself. – It is clear that, as a result, the determinateness, which in *judgments* it had vis-à-vis what was called the base consciousness, has disappeared and thereby so too has the base consciousness itself dissappeared. The base consciousness has achieved its end, that of subordinating universal power to being-for-itself.	sich als dasjenige bestimmte, welches sich auf die allgemeine Macht auf eine *gleiche* Weise bezöge, so ist die Wahrheit desselben vielmehr, in seinem Dienste sein eignes Für-sich-sein sich zu behalten, in der eigentlichen Entsagung seiner Persönlichkeit aber das wirkliche Aufheben und Zerreißen der allgemeinen Substanz zu sein. Sein Geist ist das Verhältnis der völligen Ungleichheit, einerseits in seiner Ehre seinen Willen zu behalten; andererseits in dem Aufgeben desselben teils seines Innern sich zu entfremden, und zur höchsten Ungleichheit mit sich selbst zu werden, teils die allgemeine Substanz darin sich zu unterwerfen und diese sich selbst völlig ungleich zu machen. - Es erhellt, daß damit seine Bestimmtheit, die es im *Urteile* gegen das hatte, welches niederträchtiges Bewußtsein hieß, und hiedurch auch dieses verschwunden ist. Das letztere hat seinen Zweck erreicht, nämlich die allgemeine Macht unter das Für-sich-sein zu bringen.
513. Enriched in this way by the universal power, self-consciousness exists as *universal beneficence*, that is, universal power is *wealth* which is once again itself an object for consciousness. – This is so because to self-consciousness, wealth is the universal placed into subjection, but which through this first sublation has not yet absolutely returned back into the self. The *self* does not as yet have *itself as self* as an object; rather, it has the *sublated universal essence* as an object. Since this object has only just come to be, the *immediate* relation of consciousness to it has been posited, and consciousness has thus not yet exhibited its non-selfsameness	**513**. So durch die allgemeine Macht bereichert, existiert das Selbstbewußtsein als die *allgemeine Wohltat*, oder sie ist der *Reichtum*, der selbst wieder Gegenstand für das Bewußtsein ist. Denn er ist diesem das zwar unterworfne Allgemeine, das aber durch dies erste Aufheben noch nicht absolut in das Selbst zurückgegangen ist. - Das *Selbst* hat noch nicht *sich als Selbst*, sondern das *aufgehobne allgemeine Wesen* zum Gegenstande. Indem dieser erst geworden, ist die *unmittelbare* Beziehung des Bewußtseins auf ihn gesetzt, das also noch nicht seine Ungleichheit mit ihm dargestellt hat; es ist das edelmütige Bewußtsein, welches an dem unwesentlich

with this object. It is the noble consciousness, which, receiving its being-for-itself in the universal that has become inessential, thus gives recognition to the object and is full of gratitude to its benefactor.	gewordenen Allgemeinen sein Für-sich-sein erhält, daher ihn anerkennt und gegen den Wohltäter dankbar ist.
514. Wealth already has in itself the moment of being-for-itself. It is not the universal of state-power, utterly devoid of a self, nor is it the indigenous inorganic nature of spirit; rather, it is state-power in itself by way of its own willing which clings to itself as it confronts a will that wants to seize control of it for its own activities of consumption. However, since wealth merely has the form of essence, this one-sided being-for-itself, which does not exist *in itself* but to a greater degree is the in-itself which has been sublated, is in its consumption the essenceless return of the individual into himself. Wealth thus itself needs to be enlivened, and the movement of its reflection consists in this, that wealth, which merely exists for itself, is to become *being-in*-and-*for-itself*; and wealth, which is the sublated essence, is to become the essence. In that way, it preserves its own spirit in itself. – Since the form of this movement has been analyzed earlier, here it sufficies to determine its content.	**514**. Der Reichtum hat an ihm selbst schon das Moment des Für-sich-seins. Er ist nicht das selbstlose Allgemeine der Staatsmacht, oder die unbefangene unorganische Natur des Geistes, sondern sie, wie sie durch den Willen an ihr selbst festhält gegen den, der sich ihrer zum Genuß bemächtigen will. Aber indem der Reichtum nur die Form des Wesens hat, ist dies einseitige Für-sich-sein, das nicht *an sich*, sondern vielmehr das aufgehobne An-sich ist, die in seinem Genusse wesenlose Rückkehr des Individuums in sich selbst. Er bedarf also selbst der Belebung; und die Bewegung seiner Reflexion besteht darin, daß er, der nur für sich ist, zum *An*- und *Für-sich-sein*, daß er, der das aufgehobene Wesen ist, zum Wesen werde; so erhält er seinen eigenen Geist an ihm selbst. - Da vorhin die Form dieser Bewegung auseinandergesetzt worden, so ist es hinreichend, hier den Inhalt derselben zu bestimmen.
515. The noble consciousness thus relates itself here not to the object as essence. Rather, what is alien in its eyes is here *being-for-itself*. It *finds* that its own self as such is alienated, and it finds it as an objective, fixed actuality which it has to receive from another fixed being-for-itself. Its object is being-for-itself and thus *its own*; but in consequence of its being an object, it is at the same time immediately an alien actuality which is its *own* being-for-itself, which has a will of its own, that is to say, the noble consciousness sees his	**515**. Das edelmütige Bewußtsein bezieht sich also hier nicht auf den Gegenstand als Wesen überhaupt, sondern es ist das *Für-sich-sein* selbst, das ihm ein Fremdes ist; es *findet* sein Selbst als solches entfremdet *vor*, als eine gegenständliche feste Wirklichkeit, die es von einem andern festen Für-sich-sein zu empfangen hat. Sein Gegenstand ist das Für-sich-sein; also das *Seinige*; aber dadurch, daß es Gegenstand ist, ist es zugleich unmittelbar eine fremde Wirklichkeit, welche eigenes Für-sich-sein, eigner Willen ist, das heißt, es sieht sein

own self in the grip of an alien will, and he is dependent on that alien will to let him have a will of his own.	Selbst in der Gewalt eines fremden Willens, von dem es abhängt, ob er ihm dasselbe ablassen will.
516. Self-consciousness can abstract from every individual aspect, and for that reason, it retains its recognition and *validity-in-itself* as the essence existing for itself even in an obligation which concerns only one of those aspects. However, here it sees itself from the side of its ownmost pure *actuality*, that is, it sees its I as external to itself and as affiliated with an other, and it sees its *legal personality* as such dependent on the contingent legal personality of another, dependent on the contingency of a moment, an arbitrary choice, or dependent on some otherwise utterly irrelevant circumstance. – In the state of legality, what is within the power of the objective essence appears as a *contingent content* from which one can abstract, and the power does not concern the *self* as *such*; rather this self is to an even greater degree recognized as a self. However, the self here sees its self-certainty as such as what is the most lacking in essence, as the pure legal personality absolutely devoid of legal personality. The spirit of its gratitude is thus the feeling of how this deepest depravity is equally the deepest indignation. Since the pure I intuits itself as external to itself and as disrupted, it is in this disruption that everything which has continuity and universality, everything which is called law, good, and right, has come undone and met its downfall. All equality has been dissolved, for what is on hand is the *purest non-selfsameness*, the absolute inessentiality of the absolutely essential, the being-external-to-itself of being-for-itself. The pure I itself has absolutely disintegrated.	**516**. Von jeder einzelnen Seite kann das Selbstbewußtsein abstrahieren, und behält darum in einer Verbindlichkeit, die eine solche betrifft, sein Anerkanntsein und *An-sich-gelten* als für sich seienden Wesens. Hier aber sieht es sich von der Seite seiner reinen eigensten *Wirklichkeit*, oder seines Ichs außer sich und einem Andern angehörig, sieht seine *Persönlichkeit* als solche abhängig von der zufälligen Persönlichkeit eines Andern, von dem Zufall eines Augenblicks, einer Willkür oder sonst des gleichgültigsten Umstandes. - Im Rechtszustande erscheint, was in der Gewalt des gegenständlichen Wesens ist, als ein *zufälliger Inhalt*, von dem abstrahiert werden kann, und die Gewalt betrifft nicht das *Selbst* als *solches*, sondern dieses ist vielmehr anerkannt. Allein hier sieht es die Gewißheit seiner als solche das wesenloseste, die reine Persönlichkeit absolute Unpersönlichkeit zu sein. Der Geist seines Dankes ist daher das Gefühl wie dieser tiefsten Verworfenheit so auch der tiefsten Empörung. Indem das reine Ich selbst sich außer sich und zerrissen anschaut, ist in dieser Zerrissenheit zugleich alles, was Kontinuität und Allgemeinheit hat, was Gesetz, gut und recht heißt, auseinander und zugrunde gegangen; alles gleiche ist aufgelöst, denn die *reinste Ungleichheit*, die absolute Unwesentlichkeit des absolut Wesentlichen, das Außer-sich-sein des Für-sich-seins ist vorhanden; das reine Ich selbst ist absolut zersetzt.
517. However much therefore this	**517**. Wenn also von dem Reichtum dies

consciousness retains from wealth the objectivity of its being-for-itself and sublates that objectivity, still in terms of its concept, it is not only not perfected in the way in which the preceding reflection was perfected, it is also for its own part unsatisfied. The reflection in which the self receives itself as something objective is the immediate contradiction posited as lying in the pure I itself. But as the self, this consciousness immediately stands above this contradiction; it is the absolute elasticity which once again sublates the self's sublation and repudiates the repudiation which would have its being-for-itself become alien to it, and, indignant against this reception of itself, it exists *for itself* in that *reception* itself.	Bewußtsein wohl die Gegenständlichkeit des Für-sich-seins zurückerhält und sie aufhebt, so ist es nicht nur seinem Begriffe nach, wie die vorhergehende Reflexion nicht vollendet, sondern für es selbst unbefriedigt; die Reflexion, da das Selbst sich als ein Gegenständliches empfängt, ist der unmittelbare Widerspruch im reinen Ich selbst gesetzt. Als Selbst steht es aber zugleich unmittelbar über diesem Widerspruche, ist die absolute Elastizität, welche dies Aufgehobensein des Selbsts wieder aufhebt, diese Verworfenheit, daß ihm sein Für-sich-sein als ein Fremdes werde, verwirft, und gegen dies Empfangen seiner selbst empört, im *Empfangen* selbst *für sich* ist.
518. Therefore, since the circumstances of this consciousness are bound up with this absolute disruption, the distinction within its spirit, which is a distinction determined as the opposition between the noble consciousness and the *base* consciousness, itself falls by the wayside, and both are the same. – The spirit of beneficent wealth can be further distinguished from that of the spirit receiving the benefit of the beneficent act. This is what in particular comes up now for examination. – The spirit was essenceless being-for-itself, the relinquished essence. However, through its proclamation,[60] it becomes the *in-itself*. Since it brought its destiny,[61] which was to sacrifice itself, to fruition, it sublates individuality, which is that of consuming things merely for itself, and as sublated individuality, it is *universality*, that is, *essence*. – What it proclaims,[62] what it gives to the other, is *being-for-itself*. But it does not offer itself up as self-less nature, as the natural, naive self-sacrificing condition of life; rather, it offers itself up as a self-conscious essence, holding onto itself. It is not the inorganic power of the	**518**. Indem also das Verhältnis dieses Bewußtseins mit dieser absoluten Zerrissenheit verknüpft ist, fällt in seinem Geiste der Unterschied desselben, als edelmütiges gegen das *niederträchtige* bestimmt zu sein, hinweg, und beide sind dasselbe. - Der Geist des wohltuenden Reichtums kann ferner von dem Geiste des die Wohltat empfangenden Bewußtseins unterschieden werden, und ist besonders zu betrachten. - Er war das wesenlose Für-sich-sein, das preisgegebne Wesen. Durch seine Mitteilung aber wird er zum *An-sich*; indem er seine Bestimmung erfüllte, sich aufzuopfern, hebt er die Einzelnheit, für sich nur zu genießen, auf, und als aufgehobne Einzelnheit ist er *Allgemeinheit* oder *Wesen*. - Was er mitteilt, was er andern gibt, ist das *Für-sich-sein*. Er gibt sich aber nicht hin als eine selbstlose Natur, als die unbefangen sich preisgebende Bedingung des Lebens, sondern als selbstbewußtes, sich für sich haltendes Wesen: er ist nicht die unorganische Macht des Elements, welche von dem empfangenden Bewußtsein als an sich vergänglich gewußt wird, sondern die Macht über das Selbst, die sich *unabhängig*

elements, which is known by the receptive consciousness to be transitory in itself; rather, it is the power over the self that knows itself to be *independent* and *arbitrary*, and at the same time it knows that what it donates is the self of an other. – Wealth thus shares this depravity with its client, but for wealth, arrogance takes the place of indignation, since in terms of one aspect, it knows, as its client knows, that its *being-for-itself* is a contingent *thing*, but that it itself is this contingency that has legal personality in its grip. In its arrogance, which fancies that with a meal it has obtained an alien I-self and thereby obtained the subjection of that other's inmost essence, it fails to see the inner indignation of the other self. It overlooks the fact that all shackles have been completely cast aside; it overlooks this pure disruption, in which, since in its eyes the *selfsameness* of being-for-itself has become utterly non-selfsame, all equality, all durable existence has itself been disrupted; this utter disruption itself does the most to disrupt the opinions and point of view of the beneficent actor. It stands immediately before this most inward abyss, before this groundless depth, in which all foothold and substance have vanished, and in these depths it sees nothing but a common thing, a game for its vagaries, an accident of its arbitrary choices. Its spirit is just essenceless opinion, a superficiality forsaken by spirit.	und *willkürlich* weiß, und die zugleich weiß, daß was sie ausspendet, das Selbst eines Andern ist. - Der Reichtum teilt also mit dem Klienten die Verworfenheit, aber an die Stelle der Empörung tritt der Übermut. Denn er weiß nach der einen Seite, wie der Klient, das *Für-sich-sein* als ein zufälliges *Ding*; aber er selbst ist diese Zufälligkeit, in deren Gewalt die Persönlichkeit steht. In diesem Übermute, der durch eine Mahlzeit ein fremdes Ich-selbst erhalten, und sich dadurch die Unterwerfung von dessen innerstem Wesen erworben zu haben meint, übersieht er die innere Empörung des andern; er übersieht die vollkommene Abwerfung aller Fessel, diese reine Zerrissenheit, welcher, indem ihr die *Sichselbstgleichheit* des Für-sich-seins schlechthin ungleich geworden, alles Gleiche, alles Bestehen zerrissen ist, und die daher die Meinung und Ansicht des Wohltäters am meisten zerreißt. Er steht unmittelbar vor diesem innersten Abgrunde, vor dieser bodenlosen Tiefe, worin aller Halt und Substanz verschwunden ist; und er sieht in dieser Tiefe nichts als ein gemeines Ding, ein Spiel seiner Laune, einen Zufall seiner Willkür; sein Geist ist die ganz wesenlose Meinung, die geistverlaßne Oberfläche zu sein.
519. In the way that self-consciousness had its own language when facing off against state-power, that is, in the way that spirit came on the scene as the actual middle term between these two extreme terms, self-consciousness too has a language in facing off against wealth, and, to a greater degree, its indignation has its own language. That language, which supplies wealth with the consciousness of	**519**. Wie das Selbstbewußtsein gegen die Staatsmacht seine Sprache hatte, oder der Geist zwischen diesen Extremen als wirkliche Mitte hervortrat, so hat es auch Sprache gegen den Reichtum, noch mehr aber hat seine Empörung ihre Sprache. Jene, welche dem Reichtum das Bewußtsein seiner Wesenheit gibt, und sich seiner dadurch bemächtigt, ist gleichfalls die Sprache der Schmeichelei, aber der unedeln;

its essentiality and thereby seizes it itself, is likewise the language of flattery, but of the ignoble kind – for what it expresses as the essence, it knows as the relinquished essence, the essence which does not exist *in itself*. However, as already noted, the language of flattery is spirit which is still one-sided. To be sure, its moments are those of a *self* distilled by the cultural development of service into a pure existence and the *being-in-itself* of power. Yet the pure concept in which the simple *self* and the *in-itself*, that is, the former pure I and this pure essence, or in other words, thought, are the same – this unity of both aspects, where reciprocity comes about in the interstices, does not lie in the consciousness of this language. The object is still in its eyes the *in-itself* in opposition to the self, that is, in its eyes, the object is not at the same time its own *self* as such. – However, the language of disruption is the perfected language of this entire world of cultural development as well as its true existing spirit. This self-consciousness, which corresponds to its own indignation which repudiates its own depravity, is immediately the absolute selfsameness in absolute disruption, the pure mediation of pure self-consciousness with itself. It is the selfsameness of the identical judgment in which one and the same legal personality is both the subject as well as the predicate. However, this identical judgment is at the same time the infinite judgment since this legal personality is absolutely estranged, and subject and predicate are utterly *indifferent entities* that have nothing to do with each other and which have no necessary unity, indeed so much that each is the power of its own legal personality. *Being-for-itself* has its *being-for-itself* as its object, as an utterly other and at the same time equally immediately as *itself* – It has itself as an other, but not as an other which would

- denn was sie als Wesen ausspricht, weiß sie als das preisgegebne, das nicht *an sich* seiende Wesen. Die Sprache der Schmeichelei aber ist, wie vorhin schon erinnert, der noch einseitige Geist. Denn seine Momente sind zwar das durch die Bildung des Dienstes zur reinen Existenz geläuterte *Selbst*, und das *An-sich-sein* der Macht. Allein der reine Begriff, in welchem das einfache *Selbst* und das *An-sich*, jenes reine Ich und dies reine Wesen oder Denken dasselbe sind - diese Einheit beider Seiten, zwischen welchen die Wechselwirkung stattfindet, ist nicht in dem Bewußtsein dieser Sprache; der Gegenstand ist ihm noch das *An-sich* im Gegensatze gegen das Selbst, oder der *Gegenstand* ist ihm nicht zugleich sein eignes *Selbst* als solches. - Die Sprache der Zerrissenheit aber ist die vollkommne Sprache und der wahre existierende Geist dieser ganzen Welt der Bildung. Dies Selbstbewußtsein, dem die seine Verworfenheit verwerfende Empörung zukömmt, ist unmittelbar die absolute Sichselbstgleichheit in der absoluten Zerrissenheit, die reine Vermittlung des reinen Selbstbewußtseins mit sich selbst. Es ist die Gleichheit des identischen Urteils, worin eine und dieselbe Persönlichkeit sowohl Subjekt als Prädikat ist. Aber dies identische Urteil ist zugleich das unendliche; denn diese Persönlichkeit ist absolut entzweit, und Subjekt und Prädikat schlechthin *gleichgültige Seiende*, die einander nichts angehen, ohne notwendige Einheit, sogar daß jedes die Macht einer eignen Persönlichkeit ist. Das *Für-sich-sein* hat *sein Für-sich-sein* zum Gegenstande, als ein schlechthin *Anderes* und zugleich ebenso unmittelbar als *sich selbst* - sich als ein Anderes, nicht daß dieses einen andern Inhalt hätte, sondern der Inhalt ist dasselbe Selbst in der Form absoluter Entgegensetzung und vollkommen eignen gleichgültigen Daseins. - Es ist also hier der seiner in seiner Wahrheit und seines

have another content. Rather, the content is the same self in the form of absolute opposition and its own indifferent existence. – Thus, here the spirit of this actual world of cultural development is present; it is a spirit both conscious of itself in its truth and *conscious of* its *concept*.	*Begriffes bewußte* Geist dieser realen Welt der Bildung vorhanden.
520. This spirit is the absolute and universal inversion and alienation of actuality and of thought; it is pure *cultural development*. In this world, what experience teaches is that it is neither the *actual essence* of power and wealth, nor their determinate *concepts*, that is, the good and the bad, the noble consciousness and the base consciousness, which are in possession of the truth. Rather, all these moments invert themselves topsy-turvy into other moments, and each is the opposite of itself. – Because the universal power, which is the *substance*, achieves its own spirituality through the principle of individuality, it receives its own self merely as a name in it, and since it is *actual* power, it is to an even greater degree the powerless essence which sacrifices itself. – However, this relinquished selfless essence, that is, the self that has become a thing, is to a greater degree the return of the essence into itself. It is *being-for-itself existing-for-itself*, the existence of spirit. – Likewise, the *thoughts* of this essence, of the *good* and the *bad*, invert themselves in this movement. What is determined as good is bad, and what is determined as bad is good. The consciousness of one of each of these moments, assessed as the noble and the base consciousness, turn out in their truth to be to an even greater degree the inversion of what these determinations are supposed to be, that is, the noble consciousness turns out to be equally as base and depraved as the depravity that	**520**. Er ist diese absolute und allgemeine Verkehrung und Entfremdung der Wirklichkeit und des Gedankens; die *reine Bildung*. Was in dieser Welt erfahren wird, ist, daß weder die *wirklichen Wesen* der Macht und des Reichtums noch ihre bestimmten *Begriffe*, Gut und Schlecht, oder das Bewußtsein des Guten und Schlechten, das edelmütige und niederträchtige Wahrheit haben; sondern alle diese Momente verkehren sich vielmehr eins im andern, und jedes ist das Gegenteil seiner selbst. - Die allgemeine Macht, welche die *Substanz* ist, indem sie durch das Prinzip der Individualität zur eigenen Geistigkeit gelangt, empfängt das eigne Selbst nur als den Namen an ihr, und ist, indem sie *wirkliche* Macht ist, vielmehr das unmächtige Wesen, das sich selbst aufopfert. - Aber dies preisgegebene selbstlose Wesen oder das zum Dinge gewordne Selbst ist vielmehr die Rückkehr des Wesens in sich selbst; es ist das *fürsichseiende Für-sich-sein*, die Existenz des Geistes. - Die *Gedanken* dieser Wesen, des *Guten* und *Schlechten*, verkehren sich ebenso in dieser Bewegung; was als gut bestimmt ist, ist schlecht; was als schlecht, ist gut. Das Bewußtsein eines jeden dieser Momente als das edle und niederträchtige Bewußtsein beurteilt, sind in ihrer Wahrheit vielmehr ebensosehr das Verkehrte dessen, was diese Bestimmungen sein sollen, das edelmütige ebenso niederträchtig und verworfen, als die Verworfenheit zum Adel der gebildetsten Freiheit des Selbstbewußtseins umschlägt. - Alles ist

transformed itself into the nobility of the most culturally matured freedom of self-consciousness. – Taken formally, everything is, *when viewed externally*, the inversion of what it is for *itself*; and, once again, what it is for itself is not what it is in truth but is rather something other than it wants to be; its being-for-itself is to a greater degree the loss of its own self, and its alienation from itself is to a greater degree its self-preservation. – What is now on hand is the following. All moments execute a universal justice against each other; each in itself alienates itself from itself just as much as it imagines itself to exist in its opposite, and in this manner each inverts its opposite. – But the true spirit is this very unity itself of the absolutely separated extreme terms, namely, as their middle term it comes into existence by way of the *free-standing actuality* of these *selfless* extreme terms. Its existence consists in a universal *speaking* and in this turmoil-ridden *judging*, for which all those moments, which are supposed to count as the essence and to count as the actual members of the whole, have been brought to dissolution; its existence is thus equally a game of self-dissolution which it plays with itself. Hence, this judging and speaking are the indomitable truth which overwhelms everything; in this real world, this and this *alone* is what is *truly* at work. Each part of this world therein reaches the point where his spirit is expressed, or where what is spoken about him is spoken with wit[63] and what is said of him is just what he is. – The honest consciousness takes each moment to be an persisting essentiality and is the uncultured thoughtlessness which does not know that it is likewise doing the reverse. However, the disrupted consciousness is the consciousness of inversion, namely, of the absolute inversion. The concept is the	ebenso, formell betrachtet, *nach außen* das Verkehrte dessen, was es für *sich* ist; und wieder was es für sich ist, ist es nicht in Wahrheit, sondern etwas anderes, als es sein will, das Für-sich-sein vielmehr der Verlust seiner selbst, und die Entfremdung seiner vielmehr die Selbsterhaltung. - Was vorhanden ist, ist also dies, daß alle Momente eine allgemeine Gerechtigkeit gegeneinander ausüben, jedes ebensosehr an sich selbst sich entfremdet, als es sich in sein Gegenteil einbildet und es auf diese Weise verkehrt. - Der wahre Geist aber ist eben diese Einheit der absolut getrennten, und zwar kommt er eben durch die *freie Wirklichkeit* dieser *selbstlosen* Extreme selbst als ihre Mitte zur Existenz. Sein Dasein ist das allgemeine *Sprechen* und zerreißende *Urteilen*, welchem alle jene Momente, die als Wesen und wirkliche Glieder des Ganzen gelten sollen, sich auflösen, und welches ebenso dies sich auflösende Spiel mit sich selbst ist. Dies Urteilen und Sprechen ist daher das Wahre und Unbezwingbare, während es alles überwältigt; dasjenige, um welches es in dieser realen Welt *allein wahrhaft* zu tun ist. Jeder Teil dieser Welt kommt darin dazu, daß sein Geist ausgesprochen, oder daß mit Geist von ihm gesprochen und von ihm gesagt wird, was er ist. - Das ehrliche Bewußtsein nimmt jedes Moment als eine bleibende Wesenheit und ist die ungebildete Gedankenlosigkeit, nicht zu wissen, daß es ebenso das Verkehrte tut. Das zerrissene Bewußtsein aber ist das Bewußtsein der Verkehrung, und zwar der absoluten Verkehrung; der Begriff ist das Herrschende in ihm, der die Gedanken zusammenbringt, welche der Ehrlichkeit weit auseinanderliegen, und dessen Sprache daher geistreich ist.

ruling power within it. It is that which brings together the thoughts which, to honesty, are separated from each other, and it is that whose language is thus rich in spirit and wit.	
521. The content of spirit's speech about itself and its speech concerning itself thus turns all concepts and realities topsy-turvy. It is thus the universal deception of itself and others, and, for that very reason, the greatest truth is the shamelessness in stating this deceit. This speech is the madness of the musician "who piled up and mixed together some thirty airs, Italian, French, tragic, comic, of all sorts of character; now, with a deep bass, he descended into the depths of hell, then, contracting his throat, with a falsetto he tore apart the vaults of the skies, alternately raging and then being placated, imperious and then derisive." To the motionless consciousness, which in all honesty posits that the melody of the good and the true lies in the harmony of sound and uniformity of tones, i.e., in *one* note, this speech appears as a "blather of wisdom and folly, a medley consisting of as much skill as it did of baseness, of as many right as of false ideas, of such a complete inversion of sentiment, of such consummate disgracefulness as well as of such entire candor and truth. It will be unable to refrain from breaking out into all these tones, and from running up and down the entire scale of feeling, of moving from the deepest contempt and depravity to the highest admiration and stirring emotion. A strain of the ridiculous will be blended in with the latter, which denatures them." The former will find in their candor itself a strain of reconciliation; they will find in their concussive depths the all-powerful move which spirit gives to itself.	**521**. Der Inhalt der Rede des Geistes von und über sich selbst ist also die Verkehrung aller Begriffe und Realitäten, der allgemeine Betrug seiner selbst und der andern, und die Schamlosigkeit, diesen Betrug zu sagen, ist eben darum die größte Wahrheit. Diese Rede ist die Verrücktheit des Musikers, »der dreißig Arien, italienische, französische, tragische, komische, von aller Art Charakter, häufte und vermischte; bald mit einem tiefen Basse stieg er bis in die Hölle, dann zog er die Kehle zusammen, und mit einem Fistelton zerriß er die Höhe der Lüfte, wechselsweise rasend, besänftigt, gebieterisch und spöttisch.« - Dem ruhigen Bewußtsein, das ehrlicherweise die Melodie des Guten und Wahren in die Gleichheit der Töne, d.h. in *eine* Note setzt, erscheint diese Rede als »eine Faselei von Weisheit und Tollheit, als ein Gemische von ebensoviel Geschick als Niedrigkeit, von ebenso richtigen als falschen Ideen, von einer so völligen Verkehrtheit der Empfindung, so vollkommener Schändlichkeit, als gänzlicher Offenheit und Wahrheit. Es wird es nicht versagen können, in alle diese Töne einzugehen, und die ganze Skale der Gefühle von der tiefsten Verachtung und Verwerfung bis zur höchsten Bewunderung und Rührung auf und nieder zu laufen; in diese wird ein lächerlicher Zug verschmolzen sein, der ihnen ihre Natur benimmt«; jene werden an ihrer Offenheit selbst einen versöhnenden, an ihrer erschütternden Tiefe den allgewaltigen Zug haben, der den Geist sich selbst gibt.

522. If we take the speech of this disorientation, which is so clear to itself, and contrast it with the speech of that *simple consciousness* of the true and the good, we find that the latter, when confronting the frank and self-aware eloquence of the culturally matured spirit, can only speak in monosyllables, for it can say nothing to that spirit which the culturally matured spirit does not itself know and say. If it gets beyond speaking in monosyllables, then it says the same thing that the culturally matured spirit expresses, but in doing so, it still commits itself to the foolishness of thinking that it is saying something new and different. Even its own sounds, when it speaks of the *disgraceful* and the *base*, are already this foolishness, for the culturally matured consciousness says the same things about itself. However much in its speech this spirit both turns topsy-turvy all that is monotonous (but is in its actuality in itself that very topsy-turvy inversion), and however much in contrast the plainspoken spirit takes the good and the noble under its protection (i.e., what retains its sameness of meaning in its expression in the only way here possible – which is to say that the good does not lose its value because it is *bound up* with the bad or *mingled* with it, for this is supposed to be its *condition* and *necessity*, and the *wisdom* of nature is supposed to lie therein) – still this consciousness, since it intends to contradict that speech, has as a result merely summed up in a trivial way the content of spirit's speech – which, by having turned the *opposite* of the noble and the good into the *condition* for and the *necessity* of the noble and the good, unthinkingly supposes itself to be saying something other than that what is called noble and good is in its essence the topsy-turvy inversion of itself, just as, conversely, the bad is the excellent.	**522**. Betrachten wir der Rede dieser sich selbst klaren Verwirrung gegenüber die Rede jenes *einfachen Bewußtseins* des Wahren und Guten, so kann sie gegen die offene und ihrer bewußte Beredsamkeit des Geistes der Bildung nur einsilbig sein; denn es kann diesem nichts sagen, was er nicht selbst weiß und sagt. Geht es über seine Einsilbigkeit hinaus, so sagt es daher dasselbe, was er ausspricht, begeht aber darin noch dazu die Torheit, zu meinen, daß es etwas Neues und Anderes sage. Selbst seine Silben, *schändlich, niederträchtig*, sind schon diese Torheit, denn jener sagt sie von sich selbst. Wenn dieser Geist in seiner Rede alles Eintönige verkehrt, weil dieses sich Gleiche nur eine Abstraktion, in seiner Wirklichkeit aber die Verkehrung an sich selbst ist, und wenn dagegen das gerade Bewußtsein, das Gute und Edle, d.h. das sich in seiner Äußerung gleichhaltende, auf die einzige Weise, die hier möglich ist, in Schutz nimmt - daß es nämlich seinen Wert nicht darum verliere, weil es an das Schlechte *geknüpft* oder mit ihm *gemischt* sei; denn dies sei seine *Bedingung* und *Notwendigkeit*, hierin bestehe die *Weisheit* der Natur -, so hat dies Bewußtsein, indem es zu widersprechen meinte, damit nur den Inhalt der Rede des Geistes in eine triviale Weise zusammengefaßt, welche gedankenlos, indem sie das *Gegenteil* des Edeln und Guten zur *Bedingung* und *Notwendigkeit* des Edeln und Guten macht, etwas anderes zu sagen meint, als dies, daß das edel und gut Genannte in seinem Wesen das Verkehrte seiner selbst, so wie das Schlechte umgekehrt das Vortreffliche ist.

523. If the simple consciousness compensates for these spiritless *thoughts* by replacing them with the *actuality* of the excellent (since it talks about the excellent in *examples*, where it brings in either a contrived case or a true anecdote, and thus shows that it is not an empty name but rather *is present and on hand*), then the *universal* actuality of the inverted act confronts the entire real world in which that example thus merely amounts to something wholly isolated, merely an *Espèce*. But to represent the existence of the good and the noble as an individual anecdote, whether fictitious or true, is the most caustic thing that can be said about it. – If finally the simple consciousness requires the dissolution of this entire topsy-turvy world, then it cannot demand of the *individual* that he withdraw from the world, for even Diogenes in his barrel is conditioned by it. To demand this of the individual is to demand exactly what counts as the bad, namely, to demand that he care *for himself* as an *individual*. However, if the demand to withdraw is directed at universal *individuality*, it cannot mean that reason must once again give up the spiritually and culturally matured consciousness which it has reached, that is, that reason should let the vast wealth of its moments fall back down again into the simplicity of the natural heart and regress once more into the backwoods and proximity of the animal consciousness which is called nature (and which is also called innocence). Rather, the demand for this dissolution can be directed only to the *spirit* of cultural development itself, namely, that out of its disorientation, it come back round to itself and attain a still higher consciousness.	**523**. Ersetzt das einfache Bewußtsein diesen geistlosen *Gedan*ken durch die *Wirklichkeit* des Vortrefflichen, indem es dasselbe in dem *Beispiele* eines fingierten Falles oder auch einer wahren Anekdote aufführt, und so zeigt, daß es kein leerer Name, sondern *vorhanden ist*, so steht die *allgemeine* Wirklichkeit des verkehrten Tuns der ganzen realen Welt entgegen, worin jenes Beispiel also nur etwas ganz Vereinzelntes, eine *Espèce* ausmacht; und das Dasein des Guten und Edeln als eine einzelne Anekdote, sie sei fingiert oder wahr, darstellen, ist das Bitterste, was von ihm gesagt werden kann. - Fordert das einfache Bewußtsein endlich die Auflösung dieser ganzen Welt der Verkehrung, so kann es nicht an das *Individuum* die Entfernung aus ihr fodern, denn Diogenes im Fasse ist durch sie bedingt, und die Foderung an den Einzelnen ist gerade das, was für das Schlechte gilt, nämlich *für sich* als *Einzelnen* zu sorgen. An die allgemeine *Individualität* aber gerichtet kann die Foderung dieser Entfernung nicht die Bedeutung haben, daß die Vernunft das geistige gebildete Bewußtsein, zu dem sie gekommen ist, wieder aufgebe, den ausgebreiteten Reichtum ihrer Momente in die Einfachheit des natürlichen Herzens zurückversenke, und in die Wildnis und Nähe des tierischen Bewußtseins, welche Natur, auch Unschuld genannt wird, zurückfalle; sondern die Foderung dieser Auflösung kann nur an den *Geist* der Bildung selbst gehen, daß er aus seiner Verwirrung als *Geist* zu sich zurückkehre, und ein noch höheres Bewußtsein gewinne.
524. However, in fact spirit in itself has already accomplished this. The self-	**524**. In der Tat aber hat der Geist dies schon an sich vollbracht. Die ihrer selbstbewußte

conscious and self-expressing disruption of consciousness is the derisive laughter about existence as much as it is about the disorientation of the whole and about itself. At the same time, it is the fading sound of this entire disorientation as it still takes note of itself. – Taking note of itself, this vanity of all actuality and of every determinate concept is the doubled reflection of the real world into itself. It exists at one time in *this self* of consciousness as *this* self, and at another time it exists in the pure universality of consciousness, that is, in thought. According to the first aspect, spirit has in coming round to itself directed its gaze onto the world of actuality, and it still has that reality for its own purpose and its own immediate content. In terms of the other aspect, its gaze is in part turned away from the world of actuality and solely into itself; it is in part turned away from the world and towards heaven, where it has its object in the other-worldly beyond of the world of actuality.	und sich aussprechende Zerrissenheit des Bewußtseins ist das Hohngelächter über das Dasein sowie über die Verwirrung des Ganzen und über sich selbst; es ist zugleich das sich noch vernehmende Verklingen dieser ganzen Verwirrung. - Diese sich selbst vernehmende Eitelkeit aller Wirklichkeit, und alles bestimmten Begriffs, ist die gedoppelte Reflexion der realen Welt in sich selbst; einmal in *diesem Selbst* des Bewußtseins, als *diesem*, das andermal in der reinen *Allgemeinheit* desselben oder im Denken. Nach jener Seite hat der zu sich gekommene Geist den Blick in die Welt der Wirklichkeit hineingerichtet, und sie noch zu seinem Zwecke und unmittelbaren Inhalt; nach der andern aber ist sein Blick teils nur in sich und negativ gegen sie, teils von ihr weg gen Himmel gewendet und das Jenseits derselben sein Gegenstand.
525. From the aspect of the return into the self, the *vanity* of all *things* is its *own vanity*, that is, it *is* itself vain. It is the self existing-for-itself, which does not merely know how to evaluate and how to chatter about everything but which also knows how to convey wittily the fixed essence of actuality as well as the fixed determinations posited by judgment, and it knows how to speak of them in their *contradictions*. This contradiction is their truth. – Considered in terms of its form, it knows everything to be alienated from itself. *Being-for-itself* is separated from *being-in-itself*; what is meant and what is the purpose are separated from the truth; *being for others* is separated from both; and what is feigned is separated from what really matters and from the true intention. – It therefore knows how to express	**525**. In jener Seite der Rückkehr in das Selbst ist die *Eitelkeit* aller *Dinge* seine *eigene Eitelkeit*, oder es *ist* eitel. Es ist das fürsichseiende Selbst, das alles nicht nur zu beurteilen und zu beschwatzen, sondern geistreich die festen Wesen der Wirklichkeit wie die festen Bestimmungen, die das Urteil setzt, in ihrem *Widerspruche* zu sagen weiß, und dieser Widerspruch ist ihre Wahrheit. - Nach der Form betrachtet, weiß es alles sich selbst entfremdet; das *Für-sich-sein* vom *An-sich-sein* getrennt; das Gemeinte und den Zweck von der Wahrheit; und von beiden wieder das *Sein für Anderes*, das Vorgegebne von der eigentlichen Meinung und der wahren Sache und Absicht. - Es weiß also jedes Moment gegen das andere, überhaupt die Verkehrung aller, richtig auszusprechen, es weiß besser, was jedes ist, als es ist, es sei bestimmt, wie es wolle.

correctly each moment's contrast with every other moment; it knows how to correctly express in general the topsy-turviness of all of them; it knows better than each of them what each is, irrespective of how each of them is determined. Since it is acquainted with what is substantial in terms of the aspect of *discord* and *conflict* which it brings to union within itself but not in terms of this union, it understands very well how to *pass judgment* on what is substantial, but it has lost the ability to *take hold of* it. – This vanity thereby needs the vanity of all things in order by way of this to give itself the consciousness of the self. It thus itself creates this vanity and is the soul that bears it. Power and wealth are the highest ends of its efforts, and it knows that it culturally forms itself into the universal by way of renunciation and sacrifice, that it achieves a possession of the universal, and that in this possession it has universal validity; and it is power and wealth which are the actual recognized powers. However, its validity is itself vain, and precisely because it gains mastery over these powers, it knows them as beings that are not essentially selves,[64] knows that it itself is their power, and it knows them as vanity itself. In its witty speech, it shows that in possessing them, it has itself gone beyond them, and its witty speech is thus its highest interest and the truth of the whole. In witty speech, *this* self, as this pure self which is affiliated neither with the actual determinations nor with the determinations as they have been conceived, comes to be in its own eyes the spiritual, truly universally valid self. It *is* the nature of all self-disrupting conditions, and it is the conscious disruption of them. However, only as indignant self-consciousness does it know its own disruption, and in this knowledge of its disruption, it has immediately elevated	Indem es das Substantielle nach der Seite der *Uneinigkeit* und des *Widerstreits*, den es in sich einigt, aber nicht nach der Seite dieser Einigkeit kennt, versteht es das Substantielle sehr gut zu *beurteilen*, aber hat die Fähigkeit verloren, es zu *fassen*. - Diese Eitelkeit bedarf dabei der Eitelkeit aller Dinge, um aus ihnen sich das Bewußtsein des Selbsts zu geben, erzeugt sie daher selbst, und ist die Seele, welche sie trägt. Macht und Reichtum sind die höchsten Zwecke seiner Anstrengung, es weiß, daß es durch Entsagung und Aufopferung sich zum Allgemeinen bildet, zum Besitze desselben gelangt, und in diesem Besitze allgemeine Gültigkeit hat; sie sind die wirklichen anerkannten Mächte. Aber dieses sein Gelten ist selbst eitel, und eben indem es sich ihrer bemächtigt, weiß es sie nicht Selbstwesen zu sein, sondern vielmehr sich als ihre Macht, sie aber als eitel. Daß es so in ihrem Besitze selbst daraus heraus ist, stellt es in der geistreichen Sprache dar, die daher sein höchstes Interesse und die Wahrheit des Ganzen ist; in ihr wird *dieses* Selbst, als dies reine nicht den wirklichen noch gedachten Bestimmungen angehörige Selbst, sich zum geistigen, wahrhaft allgemeingültigen. Es *ist* die sich selbst zerreißende Natur aller Verhältnisse und das bewußte Zerreißen derselben; nur als empörtes Selbstbewußtsein aber weiß es seine eigne Zerrissenheit, und in diesem Wissen derselben hat es sich unmittelbar darüber erhoben. In jener Eitelkeit wird aller Inhalt zu einem negativen, welches nicht mehr positiv gefaßt werden kann; der positive Gegenstand ist nur das *reine Ich selbst*, und das zerrißne Bewußtsein ist *an sich* diese reine Sichselbstgleichheit des zu sich zurückgekommnen Selbstbewußtseins.

itself above it. In that vanity all content becomes negative, and it can no longer be grasped as positive. The positive object is merely the *pure I itself*, and the disrupted consciousness is *in itself* this pure selfsameness of self-consciousness as having come back round to itself.	
b: Faith and pure insight	**b: Der Glauben und die reine Einsicht**
526. The spirit of self-alienation has its existence in the world of cultural development. However, since this whole has become alienated from itself, beyond this whole there lies the non-actual world *of pure consciousness*, that is, of *thought*. Its content is what has been purely conceived,[65] and its absolute elemental unit[66] is thought. However, since thought is initially the *elemental unit* of this world, consciousness merely *has* these thoughts, but it does not as yet *think* them, or it does not know that they are thoughts. Instead, in its eyes, they exist in the form of *representational thought*, for it steps out of actuality and into pure consciousness, but it itself still exists within the sphere and the determinateness of actuality. The disrupted consciousness is initially *in itself* the *selfsameness* of pure consciousness, for us, not for itself. It is thus merely the *immediate* elevation that is not yet accomplished within itself, and it still has within itself the principle opposing it and through which it is conditioned, but without as yet having mastered that principle by way of the mediating movement. Hence, in its eyes the essence of its thought does not count as *essence* merely in the form of the abstract in-itself. Rather, it counts as an essence in the form of a *common actuality*, of an actuality that has merely been elevated into another element without having lost the determinateness of an actuality that has not been thought.[67] – It is essentially to be	**526**. Der Geist der Entfremdung seiner selbst hat in der Welt der Bildung sein Dasein; aber indem dieses Ganze sich selbst entfremdet worden, steht jenseits ihrer die unwirkliche Welt *des reinen Bewußtseins* oder des *Denkens*. Ihr Inhalt ist das rein Gedachte, das Denken ihr absolutes Element. Indem aber das Denken zunächst das *Element* dieser Welt ist, *hat* das Bewußtsein nur diese Gedanken, aber es *denkt* sie noch nicht, oder weiß nicht, daß es Gedanken sind; sondern sie sind für es in der Form der *Vorstellung*. Denn es tritt aus der Wirklichkeit in das reine Bewußtsein, aber es ist selbst überhaupt noch in der Sphäre und Bestimmtheit der Wirklichkeit. Das zerrißne Bewußtsein ist *an sich* erst die *Sichselbstgleichheit* des reinen Bewußtseins, für uns, nicht für sich selbst. Es ist also nur die *unmittelbare* noch nicht in sich vollendete Erhebung, und hat sein entgegengesetztes Prinzip, wodurch es bedingt ist, noch in sich, ohne durch die vermittelte Bewegung darüber Meister geworden zu sein. Daher gilt ihm das Wesen seines Gedankens nicht als *Wesen* nur in der Form des abstrakten An-sich, sondern in der Form eines *Gemeinwirklichen*, einer Wirklichkeit, die nur in ein anderes Element erhoben worden, ohne in diesem die Bestimmtheit einer nicht gedachten Wirklichkeit verloren zu haben. - Es ist wesentlich von dem *An-sich* zu unterscheiden, welches das Wesen des *stoischen* Bewußtseins ist; diesem galt nur die *Form des Gedankens* als solchen, der

distinguished from the *in-itself* which is the essence of *stoical* consciousness. For Stoicism, merely the *form of thought* as such counted, and its thought thereby had some other content alien to itself which was taken from actuality. However, for the former consciousness, it is not the *form of thought* that counts. – It is likewise to be distinguished from the *in-itself* of the virtuous consciousness, in whose eyes the essence does indeed stand in a relation to actuality and is the essence of actuality itself; however, it is an essence which is initially merely a non-actual essence. – For that consciousness, the essence, although lying beyond actuality, nonetheless still counts as an actuality. In the same way, the right and good that are the in-itself of legislative reason and the universal for the consciousness that tests and examines laws, do not have the determination of actuality. – Consequently, however much in the world of cultural development even pure thought (as one aspect of alienation) fell by the wayside, namely, as the standard for judging the abstractly good and the abstractly bad, still pure thought, by having gone through the movement of the whole, had become enriched in relation to the moment of actuality and as result also with regard to content. However, this actuality of essence is at the same time merely an actuality of *pure* consciousness, not of *actual* consciousness. Admittedly elevated into the element of thought, this actuality does not yet count to this consciousness as a thought, but to this consciousness, it lies to a greater degree beyond its own actuality, for the former is the flight from the latter.	dabei irgendeinen ihm fremden, aus der Wirklichkeit genommnen Inhalt hat; jenem Bewußtsein ist aber nicht die *Form des Gedankens* das Geltende; - ebenso von dem *An-sich* des tugendhaften Bewußtseins, dem das Wesen zwar in Beziehung auf die Wirklichkeit steht, dem es Wesen der Wirklichkeit selbst, aber nur erst unwirkliches Wesen ist; - jenem Bewußtsein gilt es, obzwar jenseits der Wirklichkeit, doch wirkliches Wesen zu sein. Ebenso hat das an sich Rechte und Gute der gesetzgebenden Vernunft und das Allgemeine des gesetzprüfenden Bewußtseins nicht die Bestimmung der Wirklichkeit. - Wenn daher innerhalb der Welt der Bildung selbst das reine Denken als eine Seite der Entfremdung fiel, nämlich als der Maßstab des abstrakten Guten und Schlechten im Urteilen, so ist es, hindurchgegangen durch die Bewegung des Ganzen, um das Moment der Wirklichkeit und dadurch des Inhalts bereichert worden. Diese Wirklichkeit des Wesens ist aber zugleich nur eine Wirklichkeit des *reinen*, nicht des *wirklichen* Bewußtseins; in das Element des Denkens zwar erhoben, gilt sie diesem Bewußtsein noch nicht als ein Gedanke, sondern vielmehr ist sie ihm jenseits seiner eignen Wirklichkeit; denn jene ist die Flucht aus dieser.
527. Just as *religion* – for it is clear that it is religion that is being spoken of – comes on the scene here as the faith belonging to the world of cultural development,	**527**. Wie hier die *Religion* - denn es erhellt, daß von ihr die Rede ist - als der Glauben der Welt der Bildung auftritt, tritt sie noch nicht auf, wie sie *an und für sich* ist. - Sie ist

religion does not yet come on the scene as it is *in and for itself*. – It has already appeared before us in other types of determinateness, namely, as the *unhappy consciousness*, as a shape of the substance-less movement of consciousness itself. – In ethical substance it also appeared as a faith in the netherworld. However, consciousness of the isolated spirit is not really *faith*, not really the essence posited in the element of a pure consciousness which lies beyond the actual. Rather, faith itself has an immediate presence; its elemental unit is the family. – However, religion has here partly emerged from the *substance* and is the pure consciousness of that substance; this pure consciousness, the *essence*, is in part alienated from its actual *existence*. Thus, it is, to be sure, no longer the movement of substance-less consciousness, but it still bears the determinateness of opposition to actuality as *this actuality* itself, and it is the opposition to the actuality of self-consciousness in particular. It is thus essentially merely a *faith*.	uns schon in andern Bestimmtheiten erschienen, als *unglückliches Bewußtsein* nämlich, als Gestalt der substanzlosen Bewegung des Bewußtseins selbst. - Auch an der sittlichen Substanz erschien sie als Glauben an die Unterwelt, aber das Bewußtsein des abgeschiednen Geistes ist eigentlich nicht *Glauben*, nicht das Wesen im Elemente des reinen Bewußtseins jenseits des Wirklichen gesetzt, sondern er hat selbst unmittelbare Gegenwart; sein Element ist die Familie. - Hier aber ist die Religion teils aus der *Substanz* hervorgegangen, und ist reines Bewußtsein derselben; teils ist dies reine Bewußtsein seinem wirklichen, das *Wesen* seinem *Dasein* entfremdet. Sie ist also zwar nicht mehr die substanzlose Bewegung des Bewußtseins, aber hat noch die Bestimmtheit des Gegensatzes gegen die Wirklichkeit als *diese* überhaupt, und gegen die des Selbstbewußtseins insbesondere, sie ist daher wesentlich nur ein *Glauben*.
528.[68] This *pure consciousness* of absolute essence is an *alienated* consciousness. It requires a closer look to see how its other determines itself, and pure consciousness is only to be taken in combination with this other. At first, this pure consciousness seems to have confronting it merely the *world* of actuality. However, since it is merely the flight away from this actuality and is thereby the *determinateness of opposition*, it has this determinateness of opposition in itself. Thus, pure consciousness is in itself essentially self-alienated, and faith constitutes merely one aspect of it. To us, the other aspect has already emerged. Specifically, pure consciousness is the reflection out of the world of cultural development so that both	**528**. Dies *reine Bewußtsein* des absoluten Wesens ist ein *entfremdetes*. Es ist näher zu sehen, wie dasjenige sich bestimmt, dessen Anderes es ist, und es ist nur in Verbindung mit diesem zu betrachten. Zunächst nämlich scheint dies reine Bewußtsein nur die *Welt* der Wirklichkeit sich gegenüber zu haben; aber indem es die Flucht aus dieser und dadurch die *Bestimmtheit des Gegensatzes* ist, so hat es diese an ihm selbst; das reine Bewußtsein ist daher wesentlich an ihm selbst sich entfremdet, und der Glauben macht nur eine Seite desselben aus. Die andre Seite ist uns zugleich schon entstanden. Das reine Bewußtsein ist nämlich so die Reflexion aus der Welt der Bildung, daß die Substanz derselben, sowie die Massen, in welche sie sich gliedert, sich

its substance and the social spheres into which it is expressed show themselves to be what they are in themselves, to be *spiritual* essentialities, absolutely restless movements, that is, determinations which are immediately sublated in their opposite. Their essence, the simple consciousness, is thus the simplicity of the *absolute distinction* which is immediately no distinction at all. It is thereby pure *being-for-itself*, not as *this individual*, but rather as the self which is *universal* within itself, as a restless movement which attacks and permeates the *motionless essence* of the *thing at issue*. Thus, within it, the certainty that immediately knows itself to be the truth is present, namely, pure thought as the *absolute concept* in the power of its *negativity* which obliterates all objective essences that are supposed to confront consciousness and which makes those essences into a being of consciousness. – This pure consciousness is at the same time equally *simple* precisely because its distinction is no distinction at all. However, as this form of the simple reflective turn into itself, it is the element of faith within which spirit has the determinateness *of positive universality*, of *being-in-itself* in contrast to the being-for-itself of self-consciousness. – Forced back into itself out of this essenceless, merely self-dissolving world, spirit exists in terms of its truth in undivided unity as much as it is the *absolute movement* and *negativity* of its act of appearing; it is equally as well their essence as *satisfied* within itself, and it is their positive *motionlessness*. However, both of these moments, as being generally subsumed under the determinateness of *alienation*, come undone from each other and enter into a twofold consciousness. The former is *pure insight* as the spiritual *process* integrating itself in *self*-consciousness; this is a process which has confronting it the	als das zeigten, was sie an sich sind, als *geistige* Wesenheiten, als absolut unruhige Bewegungen oder Bestimmungen, die sich unmittelbar in ihrem Gegenteil aufheben. Ihr Wesen, das einfache Bewußtsein ist also die Einfachheit des *absoluten Unterschiedes*, der unmittelbar kein Unterschied ist. Es ist hiemit das reine *Für-sich-sein*, nicht als *dieses Einzelnen*, sondern das in sich *allgemeine* Selbst als unruhige Bewegung, die das *ruhige Wesen* der *Sache* angreift und durchdringt. In ihm ist also die Gewißheit, welche sich selbst unmittelbar als Wahrheit weiß, das reine Denken, als der *absolute Begriff* in der Macht seiner *Negativität* vorhanden, die alles gegenständliche, dem Bewußtsein gegenüber sein sollende Wesen vertilgt, und es zu einem Sein des Bewußtseins macht. - Dies reine Bewußtsein ist zugleich ebensosehr *einfach*, weil eben sein Unterschied kein Unterschied ist. Als diese Form der einfachen Reflexion in sich aber ist es das Element des Glaubens, worin der Geist die Bestimmtheit *der positiven Allgemeinheit*, des *An-sich-seins* gegen jenes Für-sich-sein des Selbstbewußtseins hat. - Aus der wesenlosen sich nur auflösenden Welt in sich zurückgedrängt, ist der Geist, nach der Wahrheit, in ungetrennter Einheit sowohl die *absolute Bewegung* und *Negativität* seines Erscheinens, wie ihr in sich *befriedigtes* Wesen, und ihre positive *Ruhe.* Aber überhaupt unter der Bestimmtheit der *Entfremdung* liegend, treten diese beiden Momente als ein gedoppeltes Bewußtsein auseinander. Jenes ist die *reine Einsicht*, als der sich im *Selbst*bewußtsein zusammenfassende geistige *Prozeß*, welcher das Bewußtsein des Positiven, die Form der Gegenständlichkeit oder des Vorstellens sich gegenüber hat und sich dagegen richtet; ihr eigner Gegenstand aber ist nur das *reine Ich*. - Das einfache Bewußtsein des Positiven oder der ruhigen

consciousness of the positive, that is, the form of objectivity or the act of representing, and it directs itself against it. However, its own object is merely the *pure I*. – In contrast, the simple consciousness of the positive or of motionless selfsameness has its object in the inner *essence* as essence. Pure insight itself thus has at first no content in itself because it is negative being-for-itself, whereas in contrast faith has the content without the insight. However much the former does not step outside of self-consciousness, still the latter, to be sure, likewise has its content within the element of pure self-consciousness. However, it has it in *thought*, not in *concepts*, *in pure consciousness*, *not in pure self-consciousness*. Faith is thereby indeed pure consciousness of the *essence*, which is to say, of *simple inwardness*, and *is* therefore thought – the chief moment in the nature of faith, which is usually overlooked. The *immediacy* with which the essence lies within faith has do with its object being *essence*, which is to say, *pure thought*. However, insofar as *thinking* enters *consciousness*, that is, insofar as pure consciousness enters into self-consciousness, this *immediacy* comes to have the significance of an objective *being* that lies beyond consciousness of self. By virtue of this significance which the immediacy and simplicity of *pure thought* thus come to have in *consciousness*, the *essence* of faith descends from thought all the way down into *representational thought*, and it comes to be a supersensible world which is supposed to be essentially an *other* to self-consciousness. – In contrast, in pure insight the transition of pure thought into consciousness has the opposite determination. The meaning of objectivity is that it is a merely negative content, that it sublates itself and returns into the self, i.e., in its own eyes, only the	Sichselbstgleichheit hat hingegen das innere *Wesen* als Wesen zum Gegenstande. Die reine Einsicht hat daher zunächst an ihr selbst keinen Inhalt, weil sie das negative Für-sich-sein ist; dem Glauben dagegen gehört der Inhalt an, ohne Einsicht. Wenn jene nicht aus dem Selbstbewußtsein heraustritt, so hat dieser seinen Inhalt zwar ebenfalls im Element des reinen Selbstbewußtseins, aber im *Denken*, nicht in *Begriffen, im reinen Bewußtsein, nicht im reinen Selbstbewußtsein*. Er ist hiemit zwar reines Bewußtsein des *Wesens*, das heißt des *einfachen Innern*, und *ist* also Denken - das Hauptmoment in der Natur des Glaubens, das gewöhnlich übersehen wird. Die *Unmittelbarkeit*, mit der das Wesen in ihm ist, liegt darin, daß sein Gegenstand *Wesen*, das heißt, *reiner Gedanke* ist. Diese *Unmittelbarkeit* aber, insofern das *Denken* ins *Bewußtsein* oder das reine Bewußtsein in das Selbstbewußtsein eintritt, erhält die Bedeutung eines gegenständlichen *Seins*, das jenseits des Bewußtseins des Selbsts liegt. Durch diese Bedeutung, welche die Unmittelbarkeit und Einfachheit des *reinen Denkens* im *Bewußtsein* erhält, ist es, daß das *Wesen* des Glaubens in die *Vorstellung* aus dem Denken herabfällt, und zu einer übersinnlichen Welt wird, welche wesentlich ein *Anders* des Selbstbewußtseins sei. - In der reinen Einsicht hingegen hat der Übergang des reinen Denkens ins Bewußtsein die entgegengesetzte Bestimmung; die Gegenständlichkeit hat die Bedeutung eines nur negativen, sich aufhebenden und in das Selbst zurückkehrenden Inhalts, d.h. nur das Selbst ist sich eigentlich der Gegenstand, oder der Gegenstand hat nur Wahrheit, insofern er die Form des Selbsts hat.

self is genuinely the object, or, to put it otherwise, the object only has truth insofar as it has the form of the self.	
529. Just as faith and pure insight conjointly belong within the elements of pure consciousness, so too do they conjointly belong to the return out of the actual world of cultural development. They therefore make themselves available for consideration in terms of three aspects. In terms of one of the aspects, each exists *in* and *for itself*, external to every relationship. In another aspect, each relates itself to the *actual* world that is opposed to pure consciousness. In the third aspect, each relates itself to the other from within pure consciousness.	**529**. Wie der Glauben und die reine Einsicht gemeinschaftlich dem Elemente des reinen Bewußtseins angehören, so sind sie auch gemeinschaftlich die Rückkehr aus der wirklichen Welt der Bildung. Sie bieten sich daher nach drei Seiten dar. Das einemal ist jedes außer allem Verhältnisse *an* und *für sich*; das andremal bezieht jedes sich auf die *wirkliche* dem reinen Bewußtsein entgegengesetzte Welt, und zum dritten bezieht sich jedes innerhalb des reinen Bewußtseins auf das andre.
530. The aspect of *being-in*-and-*for-itself* within the *believing, faithful* consciousness[69] is its absolute object, that is, the object whose content and determination have in terms of the concept of faith already come to pass; this is so because the object is itself nothing but the real world elevated into the universality of pure consciousness. The articulation of the latter, the real world, thus constitutes the organization of the world of faith, except that within the latter essence, the parts do not alienate themselves within their spiritualization. Rather, they are essences existing in and for themselves, spirits which persist and have returned into themselves and exist at one with themselves in their own sphere.[70] – It is thus merely for us that the movement of their transition is an alienation of the determinateness in which they exist in their distinctions, and it is only for us that it is a *necessary* series. However, for faith, their distinction is a motionless diversity, and their movement is an *event*.	**530**. Die Seite des *An*- und *Für-sich-seins* im *glaubenden* Bewußtsein ist sein absoluter Gegenstand, dessen Inhalt und Bestimmung sich ergeben hat. Denn er ist nach dem Begriffe des Glaubens nichts anders als die in die Allgemeinheit des reinen Bewußtseins erhobne reale Welt. Die Gegliederung der letztern macht daher auch die Organisation der erstern aus, nur daß die Teile in dieser in ihrer Begeistung sich nicht entfremden, sondern an und für sich seiende Wesen, in sich zurückgekehrte und bei sich selbst bleibende Geister sind. - Die Bewegung ihres Übergehens ist daher nur für uns eine Entfremdung der Bestimmtheit, in der sie in ihrem Unterschiede sind, und nur für uns eine *notwendige* Reihe; für den Glauben aber ist ihr Unterschied eine ruhige Verschiedenheit, und ihre Bewegung ein *Geschehen*.
531. We can briefly label them in terms of	**531**. Sie nach der äußern Bestimmung ihrer

the external determination of their form. Just as in the world of cultural development, state-power or the good came first, here too what comes first is *the absolute essence*, which is spirit existing in and for itself insofar as spirit is the simple eternal *substance*. However, in the realization of its concept, which is to be spirit, substance passes over into *being for others*. Its selfsameness becomes *actual* self-*sacrificing* absolute essence. It becomes a *self*, but a transitory self at that. Hence, the third point is the return of this alienated self and the humbled substance into their first simplicity. It is only in this manner that substance is represented as spirit. –	Form kurz zu nennen, so ist, wie in der Welt der Bildung die Staatsmacht oder das Gute das Erste war, auch hier das Erste, *das absolute Wesen*, der an und für sich seiende Geist, insofern er die einfache ewige *Substanz* ist. In der Realisierung ihres Begriffes, Geist zu sein, aber geht sie in das *Sein für Anderes* über; ihre Sichselbstgleichheit wird zum *wirklichen* sich *aufopfernden* absoluten Wesen; es wird zum *Selbst*, aber zum vergänglichen Selbst. Daher ist das Dritte die Rückkehr dieses entfremdeten Selbsts und der erniedrigten Substanz in ihre erste Einfachheit, erst auf diese Weise ist sie als Geist vorgestellt. -
532. These differentiated essences, brought by thought from out of the flux of the actual world back into themselves, are changeless eternal spirits, whose being is to think the unity that constitutes them. While thus transported away from self-consciousness, these essences all the same intervene in it; for if, in the form of the first simple substance, the essence were to be unmoved, it would remain alien to self-consciousness. However, the emptying of this substance and then of its spirit has the moment of actuality in it and thereby makes itself into a participant in the believing, faithful self-consciousness, that is, the believing, faithful consciousness belongs to the real world.	**532**. Diese unterschiednen Wesen, aus dem Wandel der wirklichen Welt durch das Denken in sich zurückgenommen, sind sie wandellose ewige Geister, deren Sein ist, die Einheit, welche sie ausmachen, zu denken. So entrückt dem Selbstbewußtsein, greifen diese Wesen jedoch in es ein; wäre das Wesen unverrückt in der Form der ersten einfachen Substanz, so bliebe es ihm fremde. Aber die Entäußerung dieser Substanz und dann ihr Geist hat das Moment der Wirklichkeit an ihm, und macht sich hiedurch des glaubenden Selbstbewußtseins teilhaftig, oder das glaubende Bewußtsein gehört der realen Welt an.
533. In terms of this second relationship, the believing, faithful consciousness in part has its actuality in the real world of cultural development, and it constitutes what has already been considered, that world's spirit and existence. However, in part faith confronts its own actuality as being that of vanity itself, and it is the movement of sublating that actuality. This movement does not consist in its	**533**. Nach diesem zweiten Verhältnisse hat das glaubende Bewußtsein teils selbst seine Wirklichkeit in der realen Welt der Bildung, und macht ihren Geist und ihr Dasein aus, das betrachtet worden ist; teils aber tritt es dieser seiner Wirklichkeit als dem Eiteln gegenüber und ist die Bewegung sie aufzuheben. Diese Bewegung besteht nicht darin, daß es ein geistreiches Bewußtsein über ihre Verkehrung hätte; denn es ist das

supposedly having a witty consciousness about its own topsy-turvy invertedness, for it is the simple consciousness that reckons wit to be vanity because wit still has the real world for its purpose. Rather, confronting the motionless realm of its thought is actuality as a spiritless existence, which hence is to be overcome in an external manner. Through the sublation of both activity and sensuous knowledge, this obedience of service and praise brings forth the consciousness of unity with the essence existing in and for itself, although not as an intuited, actual unity. Rather, this service is merely that incessant act of engendering [the unity], an activity which never completely reaches its goal in the present. To be sure, the religious community[71] reaches it, for that community is universal self-consciousness. However, for individual self-consciousness, the realm of pure thought necessarily remains an other-worldly beyond of its actuality; or, since this other-worldly beyond, by way of the self-emptying of the eternal essence, has become actual, the religious community is a sensuous, unconceptualized actuality. However, one sensuous actuality remains indifferent to another sensuous actuality, and the other-worldly beyond thus has merely received the determination of remoteness in space and time. – However, the concept, the actuality of spirit present to itself, remains for the believing, faithful consciousness that which is *inward*, which is both all that is and which is efficacious, but which never itself comes to light.	einfache Bewußtsein, welches das Geistreiche zum Eiteln zählt, weil dieses noch die reale Welt zu seinem Zwecke hat. Sondern dem ruhigen Reiche seines Denkens steht die Wirklichkeit als ein geistloses Dasein gegenüber, das daher auf eine äußerliche Weise zu überwinden ist. Dieser Gehorsam des Dienstes und des Preises bringt durch das Aufheben des sinnlichen Wissens und Tuns, das Bewußtsein der Einheit mit dem an und für sich seienden Wesen hervor, doch nicht als angeschaute wirkliche Einheit, sondern dieser Dienst ist nur das fortwährende Hervorbringen, das sein Ziel in der Gegenwart nicht vollkommen erreicht. Die Gemeine gelangt zwar dazu, denn sie ist das allgemeine Selbstbewußtsein; aber dem einzelnen Selbstbewußtsein bleibt notwendig das Reich des reinen Denkens ein Jenseits seiner Wirklichkeit, oder indem dieses durch die Entäußerung des ewigen Wesens in die Wirklichkeit getreten, ist sie eine unbegriffne sinnliche Wirklichkeit; eine sinnliche Wirklichkeit aber bleibt gleichgültig gegen die andre, und das Jenseits hat nur die Bestimmung der Entfernung in Raum und Zeit noch dazu erhalten. - Der Begriff aber, die sich selbst gegenwärtige Wirklichkeit des Geistes, bleibt im glaubenden Bewußtsein das *Innre*, welches alles ist und wirkt, aber nicht selbst hervortritt.
534. However, in *pure insight* the concept alone is the actual, and this third aspect of faith, that of being an object for pure insight, is the underlying relationship in which faith comes on the scene here. – Likewise, pure insight itself exists in part in and for itself and in part in its	**534**. In der *reinen Einsicht* aber ist der Begriff das allein Wirkliche; und diese dritte Seite des Glaubens, Gegenstand für die reine Einsicht zu sein, ist das eigentliche Verhältnis, in welchem er hier auftritt. - Die reine Einsicht selbst ist ebenso teils an und für sich, teils im Verhältnisse zur wirklichen

relationship to the actual world insofar as the actual world is still positively on hand, namely, as vain consciousness, and finally, it is in part to be examined in that relationship to faith.	Welt, insofern sie noch positiv, nämlich als eitles Bewußtsein, vorhanden ist, teils endlich in jenem Verhältnisse zum Glauben zu betrachten.
535. We have seen what pure insight is in and for itself. As faith is the pure *consciousness* at rest of spirit as the *essence*, pure insight is the *self*-consciousness of the same thing. Hence, it knows the essence not as *essence* but as the absolute *self*. It thus proceeds to sublate all self-sufficiency that is *other* to self-consciousness, whether it is the self-sufficiency of the actual or whether it is what exists-*in-itself*, and it proceeds to make them into *concepts*. Pure insight is not only the certainty of self-conscious reason that it is all truth; rather, it *knows* that it is all truth.	**535**. Was die reine Einsicht an und für sich ist, haben wir gesehen; wie der Glauben das ruhige reine *Bewußtsein* des Geistes, als des *Wesens*, so ist sie das *Selbst*bewußtsein desselben; sie weiß das Wesen daher nicht als *Wesen*, sondern als absolutes *Selbst*. Sie geht also darauf, alle dem Selbstbewußtsein *andre* Selbstständigkeit, es sei des Wirklichen oder *An-sich*-seienden, aufzuheben, und sie zum *Begriffe* zu machen. Sie ist nicht nur die Gewißheit der selbstbewußten Vernunft, alle Wahrheit zu sein; sondern sie *weiß*, daß sie dies ist.
536. However, in the way in which the concept of pure insight comes on the scene, it is not yet *realized*. Its consciousness of the concept accordingly appears as something still *contingent* and *individual*, and the essence in its eyes appears as a *purpose* which it is to realize. This consciousness first of all has the *intention* of making *pure insight universal*, which is to say, of making everything that is actual both into concepts and into one concept within every self-consciousness. The intention is *pure*, for its content is pure insight, and this insight is likewise pure, for its content is just the absolute concept which neither has opposition in an object nor is limited in itself. Both aspects are immediately situated within the unlimited concept, namely, that everything objective is only supposed to mean *being-for-itself*, self-consciousness; and that this is supposed to signify a *universal*, that is, that pure insight is supposed to be the possession of all self-consciousnesses. In	**536**. Wie aber der Begriff derselben auftritt, ist er noch nicht *realisiert*. Sein Bewußtsein erscheint hiernach noch als ein *zufälliges, einzelnes*, und das, was ihm das Wesen ist, als *Zweck*, den es zu verwirklichen hat. Es hat erst die *Absicht*, die *reine Einsicht allgemein*, das heißt, alles, was wirklich ist, zum Begriffe, und zu einem Begriffe in allen Selbstbewußtsein zu machen. Die Absicht ist *rein*, denn sie hat die reine Einsicht zum Inhalte; und diese Einsicht ist ebenso *rein*, denn ihr Inhalt ist nur der absolute Begriff, der keinen Gegensatz an einem Gegenstande hat, noch an ihm selbst beschränkt ist. In dem unbeschränkten Begriffe liegen unmittelbar die beiden Seiten, daß alles Gegenständliche nur die Bedeutung des *Für-sich-seins*, des Selbstbewußtseins, und daß dieses die Bedeutung eines *Allgemeinen* habe, daß die reine Einsicht Eigentum aller Selbstbewußtsein werde. Diese zweite Seite der Absicht ist insofern Resultat der Bildung, als darin, wie die Unterschiede des

this respect, this second aspect of the intention is a result of cultural development insofar as in such cultural development, both the distinctions of objective[72] spirit, that is, the parts and judgmental determinations of its world, as well as those distinctions which appeared as originarily determinate natures, have all come to ruin. Genius, talent, the particular abilities in general, belong to the world of actuality, inasmuch as this world still contains in it the aspect of the spiritual kingdom of animals, where in mutual unruliness and disarray, they fight and deceive each other over the essence of the real world. – The distinctions, to be sure, have no place in this world as honest *Espèces*. Individuality is neither content with the non-actual *thing that matters*, nor does it have any *particular* content and purposes of its own. Rather, it counts merely as something universally accepted, namely, as something broadly culturally formed; and the distinction is reduced to being a matter of more or less energy – a distinction of *magnitude*, which is to say, a non-essential distinction. However, this last differentiation came to ruin by way of that distinction having been transformed from a distinction within the complete disruption of consciousness into an absolutely qualitative distinction. What therein is the other to the I is merely the I itself. In this infinite judgment, all one-sidedness and idiosyncrasy of the originary being-for-itself is obliterated. As the pure self, the self knows itself as its own object; and this absolute selfsameness of both sides is the element of pure insight. – Pure insight is thus the simple essence with no distinction within itself, and is likewise the universal *work* and universal possession. In this *simple* spiritual substance, self-consciousness likewise gives itself and sustains for itself the consciousness of its own *individuality*	gegenständlichen Geistes, die Teile und Urteilsbestimmungen seiner Welt, so auch die Unterschiede, welche als ursprünglich bestimmte Naturen erscheinen, zugrunde gegangen sind. Genie, Talent, die besondern Fähigkeiten überhaupt, gehören der Welt der Wirklichkeit an, insofern sie an ihr noch die Seite hat, geistiges Tierreich zu sein, welches in gegenseitiger Gewalttätigkeit und Verwirrung sich um die Wesen der realen Welt bekämpft und betrügt. - Die Unterschiede haben in ihr zwar nicht als ehrliche Espècen Platz; weder begnügt sich die Individualität mit der unwirklichen *Sache selbst*, noch hat sie *besondern* Inhalt und eigne Zwecke. Sondern sie gilt nur als ein Allgemeingültiges, nämlich als Gebildetes; und der Unterschied reduziert sich auf die geringere oder größere Energie, - einen Unterschied der *Größe*, d.h. den unwesentlichen. Diese letzte Verschiedenheit aber ist darin zugrunde gegangen, daß der Unterschied in der vollkommnen Zerrissenheit des Bewußtseins zum absolut qualitativen umschlug. Was darin dem Ich das Andre ist, ist nur das Ich selbst. In diesem unendlichen Urteile ist alle Einseitigkeit und Eigenheit des ursprünglichen Für-sich-seins getilgt; das Selbst weiß sich als reines Selbst sein Gegenstand zu sein; und diese absolute Gleichheit beider Seiten ist das Element der reinen Einsicht. - Sie ist daher das einfache in sich ununterschiedne *Wesen*, und ebenso das allgemeine *Werk* und allgemeiner Besitz. In dieser *einfachen* geistigen Substanz gibt und erhält sich das Selbstbewußtsein ebenso in allem Gegenstande das Bewußtsein dieser seiner *Einzelnheit* oder des *Tuns*, als umgekehrt die Individualität desselben darin *sich selbst gleich* und allgemein ist. - Diese reine Einsicht ist also der Geist, der allem Bewußtsein zuruft: *seid für euch selbst*, was ihr alle *an euch selbst* seid - *vernünftig*.

in every object, that is, the consciousness of its own *activity*, just as, conversely, the individuality of self-consciousness is therein selfsame and is universal. – This pure insight is thus the spirit that calls out to every consciousness: *Be for yourselves* what you all are *in yourselves – rational*.	
II: The Enlightenment	**II: Die Aufklärung**
537. The distinctive object against which pure insight aims the force of the concept is faith, which is understood as the form of pure consciousness which confronts pure insight within the same element. However, pure insight also has a relation to the actual world, for, like faith, it is a return into pure consciousness from the actual world. To start with, it remains to be seen just how its activity is constituted with respect to the impure intentions and the topsy-turvy insights of that world.	**537**. Der eigentümliche Gegenstand, gegen welchen die reine Einsicht die Kraft des Begriffes richtet, ist der Glauben, als die ihr in demselben Elemente gegenüberstehende Form des reinen Bewußtseins. Sie hat aber auch Beziehung auf die wirkliche Welt, denn sie ist wie jener die Rückkehr aus derselben in das reine Bewußtsein. Es ist zuerst zu sehen, wie ihre Tätigkeit gegen die unlautern Absichten und verkehrten Einsichten derselben beschaffen ist.
538. Mention was made above of the motionless consciousness which confronts this self-dissolving and self-recreating vortex; it constitutes the aspect of pure insight and intention. However, as we saw, no *particular insight* about the sphere of cultural development falls within this motionless consciousness; to a greater degree, it is the latter itself which has the most painful feeling and the truest insight about itself – namely, the feeling of the dissolution of all of its self-assurances, the feeling that every moment of its existence, every bone in its body, has been broken on the wheel. Likewise, it is the language of this feeling and its witty speech which pronounces judgment on all aspects of its condition. Hence, pure insight can have none of its own activity and content here and thus can only carry on as the formal and loyal *apprehension* of its own witty insight into the world and its language. Since this language is scattered, the	**538**. Oben wurde schon des ruhigen Bewußtseins erwähnt, das diesem sich in sich auflösenden und wieder erzeugenden Wirbel gegenübersteht; es macht die Seite der reinen Einsicht und Absicht aus. In dies ruhige Bewußtsein fällt aber, wie wir sahen, keine *besondere Einsicht* über die Welt der Bildung; diese hat vielmehr selbst das schmerzlichste Gefühl und die wahrste Einsicht über sich selbst - das Gefühl, die Auflösung alles sich befestigenden, durch alle Momente ihres Daseins hindurch gerädert und an allen Knochen zerschlagen zu sein; ebenso ist sie die Sprache dieses Gefühls und die beurteilende geistreiche Rede über alle Seiten ihres Zustands. Die reine Einsicht kann daher hier keine eigene Tätigkeit und Inhalt haben, und sich also nur als das formelle treue *Auffassen* dieser eignen geistreichen Einsicht der Welt und ihrer Sprache verhalten. Indem diese Sprache zerstreut, die Beurteilung eine Faselei des Augenblicks, die sich sogleich

judgmental assessment is just the claptrap of the moment which is instantly forgotten, and however much it is a whole only for a third consciousness, still mthis third consciousness can be distinguished from the others as *pure* insight only if it gathers up all those various self-scattering traits into a universal picture and then makes them into the insight of all.	wieder vergißt, und ein Ganzes nur für ein drittes Bewußtsein ist, so kann sich dieses als *reine* Einsicht nur dadurch unterscheiden, daß es jene sich zerstreuenden Züge in ein allgemeines Bild zusammenfaßt, und sie dann zu einer Einsicht aller macht.
539. By way of this simple middle term, pure insight will bring this world's disarray to its dissolution, for it has turned out that those social spheres, determinate concepts, and individualities are not the essence of this actuality. Rather, it has turned out that actuality has its substance and support solely in the spirit which exists in judging and discussing, and it is the interest in providing content to all this clever argumentation and chit-chat which alone sustains the articulation of the whole and the social spheres. In this language of insight, its self-consciousness is still something which *exists-for-itself*, which is *this individual*, but the vanity of the content is at the same time the vanity of the self vainly knowing its content. Now, since the motionless consciousness apprehending the entirety of this witty and vain chit-chat gathers all of it together into a collection of what is most "to the point" and what is the most "cutting to the quick," what as a result goes to its ruin is both the rest of the vanity of existence and the soul still sustaining the whole of that existence, namely, the vanity involved in wittily pronouncing judgment. The collection shows most people a better wit, or at least it shows every one a more varied wit than their own, and it shows that being a "know-it-all" and "pronouncing judgment" are something both universal and now universally familiar. As a result, the single interest that was still on hand effaces itself, and	**539**. Sie wird durch dies einfache Mittel die Verwirrung dieser Welt zur Auflösung bringen. Denn es hat sich ergeben, daß nicht die Massen und die bestimmten Begriffe und Individualitäten das Wesen dieser Wirklichkeit sind, sondern daß sie ihre Substanz und Halt allein in dem Geiste hat, der als Urteilen und Besprechen existiert, und daß das Interesse, für dies Räsonieren und Schwatzen einen Inhalt zu haben, allein das Ganze und die Massen seiner Gegliederung erhält. In dieser Sprache der Einsicht ist ihr Selbstbewußtsein sich noch ein *Fürsichseiendes, dieses Einzelne*; aber die Eitelkeit des Inhalts ist zugleich Eitelkeit des ihn eitel wissenden Selbsts. Indem nun das ruhig auffassende Bewußtsein von diesem ganzen geistreichen Geschwätze der Eitelkeit die treffendsten und die Sache durchschneidenden Fassungen in eine Sammlung bringt, geht zu der übrigen Eitelkeit des Daseins die das Ganze noch erhaltende Seele, die Eitelkeit des geistreichen Beurteilens, zugrunde. Die Sammlung zeigt den meisten einen bessern, oder allen wenigstens einen vielfachern Witz, als der ihrige ist, und das Besserwissen und Beurteilen überhaupt als etwas Allgemeines und nun allgemein Bekanntes; damit tilgt sich das einzige Interesse, das noch vorhanden war, und das einzelne Einsehen löst sich in die allgemeine Einsicht auf.

individual insightfulness dissolves into universal insight.	
540. Nonetheless, knowledge of the essence is established over and above vain knowledge, and pure insight appears in its genuine activity insofar as it comes on the scene as in conflict with faith.	**540.** Noch aber steht über dem eiteln Wissen das Wissen von dem Wesen fest, und die reine Einsicht erscheint erst in eigentlicher Tätigkeit, insofern sie gegen den Glauben auftritt.
a: The struggle of the Enlightenment with superstition	**a. Der Kampf der Aufklärung mit dem Aberglauben**
541. The various modes of the negative conduct of consciousness, which are in part those of skepticism and in part those of theoretical and practical idealism, are subordinate shapes with respect to those of *pure insight* and its diffusion, the *Enlightenment*. This is so because pure insight is born from the substance, and it both knows the pure *self* of consciousness to be absolute, and it incorporates that self into the pure consciousness of the absolute essence of all actuality. – While faith and insight are the same pure consciousness but are opposed in terms of their form, the essence for faith is *thought* but not thought as *concept* and thus something utterly opposed to *self*-consciousness. However, for pure insight the essence is the *self*, and so for each other, each is the utter negative of the other. – As they come on the scene confronting each other, all *content* corresponds to faith, for in its element of motionless thought, every moment gains durable existence. – However, pure insight is at first without content; to a greater degree, it is the pure disappearance of content, but by its negative movement towards what is negative to it, it will bring itself to realization and give itself a content.	**541**. Die verschiednen Weisen des negativen Verhaltens des Bewußtseins, teils des Skeptizismus, teils des theoretischen und praktischen Idealismus, sind untergeordnete Gestalten gegen diese der *reinen Einsicht*, und ihrer Verbreitung, der *Aufklärung*; denn sie ist aus der Substanz geboren, weiß das reine *Selbst* des Bewußtseins als absolut, und nimmt es mit dem reinen Bewußtsein des absoluten Wesens aller Wirklichkeit auf. - Indem Glauben und Einsicht dasselbe reine Bewußtsein, der Form nach aber entgegengesetzt sind, dem Glauben das Wesen als *Gedanke*, nicht als *Begriff*, und daher ein dem *Selbst*bewußtsein schlechthin Entgegengesetztes, der reinen Einsicht aber das Wesen das *Selbst* ist, sind sie füreinander das eine das schlechthin Negative des andern. - Dem Glauben kommt, wie beide gegeneinander auftreten, aller *Inhalt* zu, denn in seinem ruhigen Elemente des Denkens gewinnt jedes Moment Bestehen; - die reine Einsicht aber ist zunächst ohne Inhalt, und vielmehr reines Verschwinden desselben; durch die negative Bewegung gegen das ihr Negative aber wird sie sich realisieren und einen Inhalt geben.
542. It knows faith to be opposed to itself and thus opposed to reason and truth. Just as in its eyes faith is on the whole a tissue	**542**. Sie weiß den Glauben als das ihr, der Vernunft und Wahrheit, Entgegengesetzte. Wie er ihr im Allgemeinen ein Gewebe von

of superstitions, prejudices, and errors, the consciousness of this content is in its own eyes further organized into a realm of errors in which false insight, as the *universal social sphere* of consciousness, is immediate, naive, and completely without any reflective turn into itself.[73] However, it also has in it the moment of a reflective turn into itself,[74] that is, of self-consciousness separated from its naiveté, that is, both a naiveté as an insight remaining on its own[75] in the background and as an evil intention by which that the universal social sphere is tricked. That particular social sphere is the victim of deception by a *priesthood*, which remains entrenched in its envious conceit that it and it alone remains in possession of insight and which puts into practice its various and sundry forms of self-interest. At the same time, this priesthood conspires with *despotism*, which, as the synthetic, conceptless unity of the real and of this ideal realm – an oddly inconsistent essence – stands above the bad insight of the multitude and the bad intention of the priests and unites both of these within itself. Drawing on the stupidity and disorientation brought about among the people by the deceitful priesthood, despotism, which despises both, draws on both of them to gain the advantage of its own undisturbed control and of the fulfillment of its own pleasures and its whims, while it is at the same time this very same dullness of insight, this very same superstition and error.	Aberglauben, Vorurteilen und Irrtümern ist, so organisiert sich ihr weiter das Bewußtsein dieses Inhalts in ein Reich des Irrtums, worin die falsche Einsicht einmal als die *allgemeine Masse* des Bewußtseins, unmittelbar, unbefangen und ohne Reflexion in sich selbst ist, aber das Moment der Reflexion in sich oder des Selbstbewußtseins, getrennt von der Unbefangenheit, auch an ihr hat, als eine im Hintergrunde für sich bleibende Einsicht und böse Absicht, von welcher jenes betört wird. Jene Masse ist das Opfer des Betrugs einer *Priesterschaft*, die ihre neidische Eitelkeit, allein im Besitze der Einsicht zu bleiben, sowie ihren sonstigen Eigennutz ausführt, und zugleich mit dem *Despotismus* sich verschwört, der als die synthetische, begrifflose Einheit des realen und dieses idealen Reichs - ein seltsam inkonsequentes Wesen - über der schlechten Einsicht der Menge und der schlechten Absicht der Priester steht, und beides auch in sich vereinigt, aus der Dummheit und Verwirrung des Volks durch das Mittel der betriegenden Priesterschaft, beide verachtend, den Vorteil der ruhigen Beherrschung und der Vollführung seiner Lüste und Willkür zieht, zugleich aber dieselbe Dumpfheit der Einsicht, der gleiche Aberglauben und Irrtum ist.
543. The Enlightenment does not take issue with these three aspects of the enemy without making a distinction, for since its essence is pure insight which is in and for itself *universal*, its true relation to the other extreme term is that which has to do with what is *common to* and is *the same as* both. The aspect of *individuality*, which	**543**. Gegen diese drei Seiten des Feindes läßt die Aufklärung sich nicht ohne Unterschied ein; denn indem ihr Wesen reine Einsicht, das an und für sich *Allgemeine* ist, so ist ihre wahre Beziehung auf das andere Extrem diejenige, in welcher sie auf das *Gemeinschaftliche* und *Gleiche* beider geht. Die Seite der aus dem

isolates itself from the universal naïve consciousness, is its opposite and with which it cannot immediately come into contact. The will of the deceiving priesthood and the oppressive despot is thus not the immediate object of its activity. Rather, its object is insight without a will, the insight which is not individualizing itself into being-for-itself, that is, the *concept* of rational self-consciousness which has its existence in the social spheres but which is not yet on hand within them as the concept. However, since pure insight rescues this honest insight and its naive essence from prejudices and errors, it wrests from the hands of bad intentions the reality and its power of its deceit, whose realm has its *basis* and *material* in the conceptless consciousness of the universal social spheres – the *being-for-itself* [of the universal social sphere] has its *substance* in *simple* consciousness per se.	allgemeinen unbefangenen Bewußtsein sich isolierenden *Einzelnheit* ist das ihr Entgegengesetzte, das sie nicht unmittelbar berühren kann. Der Willen der betriegenden Priesterschaft und des unterdrückenden Despoten ist daher nicht unmittelbarer Gegenstand ihres Tuns, sondern die willenlose, nicht zum Für-sich-sein sich vereinzelnde Einsicht, der *Begriff* des vernünftigen Selbstbewußtseins, der an der Masse sein Dasein hat, aber in ihr noch nicht als Begriff vorhanden ist. Indem aber die reine Einsicht diese ehrliche Einsicht und ihr unbefangenes Wesen den Vorurteilen und Irrtümern entreißt, windet sie der schlechten Absicht die Realität und Macht ihres Betrugs aus den Händen, deren Reich an dem begrifflosen Bewußtsein der allgemeinen Masse seinen *Boden* und *Material* - das *Für-sich-sein* an dem *einfachen* Bewußtsein überhaupt seine *Substanz* hat.
544. The relation of pure insight to the naive consciousness of absolute essence now has two sides. On the one hand, pure insight is *in itself* one and the same as the naïve consciousness, but on the other hand, this naive consciousness within the simple element of its thought lets the absolute essence, as well as its parts, go their own way. It allows them to give themselves durable existence, and for that reason, it allows them to count merely as its *in-itself* and to exist in an objective mode, but it repudiates its *being-for-itself* within this in-itself. – Insofar as for pure insight this faith is, in terms of the first aspect, *in itself* pure self-consciousness and is merely supposed to become this *for itself*, pure insight has in this concept of faith the element in which, in place of false insight, it realizes itself.	**544**. Die Beziehung der reinen Einsicht auf das unbefangene Bewußtsein des absoluten Wesens hat nun die gedoppelte Seite, daß sie einesteils *an sich* dasselbe mit ihm ist, andernteils aber, daß dieses in dem einfachen Elemente seines Gedankens das absolute Wesen sowie seine Teile gewähren und sich Bestehen geben, und sie nur als sein *An-sich* und darum in gegenständlicher Weise gelten läßt, sein *Für-sich-sein* aber in diesem An-sich verleugnet. - Insofern nach der ersten Seite dieser Glauben *an sich* für die reine Einsicht reines *Selbst*bewußtsein ist, und er dies nur *für sich* werden soll, so hat sie an diesem Begriffe desselben das Element, worin sie statt der falschen Einsicht sich realisiert.
545. Since in this aspect, both are	**545**. Von dieser Seite, daß beide wesentlich

essentially the same, the relation of pure insight comes about in and through the same element. The communication between them is *immediate*, and their giving and receiving is an undisturbed flow of the one into the other. Whatever other pegs may be driven into consciousness, it is *in itself* this simplicity in which everything is dissolved, forgotten, and unencumbered, and which is thus utterly receptive to the concept. For that reason, the communication of pure insight is comparable to a peaceful *diffusion*, or expansion, of something like a scent in a compliant atmosphere. It is a pervading infection and is not noticeable beforehand as what is opposed to the indifferent element into which it insinuates itself; it thus cannot be warded off. It is only when the infection has become widespread that it is *for consciousness*, which had without any concern yielded itself to it. This is so because what this consciousness received into itself was precisely the simple essence, which was selfsame with both itself and with consciousness but which was at the same time the simplicity of *negativity* taking a reflective turn into itself.[76] This latter inward turn, in terms of its nature, also subsequently unfolds itself into an opposition, and it thereby reminds consciousness of its previous mode. It is the concept which is the simple knowledge that at the same time knows both itself and its opposite, but which knows this opposite to be sublated within it. As soon as pure insight thus exists for consciousness, this insight has already made itself widespread, and the struggle against it betrays the fact that the infection has already taken hold. The struggle is too late, and all the remedies taken only make the disease worse, for the disease has seized the very marrow of spiritual life, namely, consciousness in its concept, that	dasselbe sind und die Beziehung der reinen Einsicht durch und in demselben Elemente geschieht, ist ihre Mitteilung eine *unmittelbare*, und ihr Geben und Empfangen ein ungestörtes Ineinanderfließen. Was auch sonst weiter in das Bewußtsein für Pflöcke eingeschlagen seien, es ist *an sich* diese Einfachheit, in welcher alles aufgelöst, vergessen und unbefangen, und die daher des Begriffs schlechthin empfänglich ist. Die Mitteilung der reinen Einsicht ist deswegen einer ruhigen Ausdehnung oder dem *Verbreiten* wie eines Duftes in der widerstandslosen Atmosphäre zu vergleichen. Sie ist eine durchdringende Ansteckung, welche sich nicht vorher gegen das gleichgültige Element, in das sie sich insinuiert, als Entgegengesetztes bemerkbar macht, und daher nicht abgewehrt werden kann. Erst wenn die Ansteckung sich verbreitet hat, ist sie *für das Bewußtsein*, das sich ihr unbesorgt überließ. Denn es war zwar das einfache sich und ihm gleiche Wesen, was es in sich empfing, aber zugleich die Einfachheit der in sich reflektierten *Negativität*, welche nachher auch sich nach ihrer Natur als Entgegengesetztes entfaltet, und das Bewußtsein hiedurch an seine vorige Weise erinnert; sie ist der Begriff, der das einfache Wissen ist, welches sich selbst und zugleich sein Gegenteil, aber dieses in ihm als aufgehoben weiß. So wie daher die reine Einsicht für das Bewußtsein ist, hat sie sich schon verbreitet; der Kampf gegen sie verrät die geschehene Ansteckung; er ist zu spät, und jedes Mittel verschlimmert nur die Krankheit, denn sie hat das Mark des geistigen Lebens ergriffen, nämlich das Bewußtsein in seinem Begriffe oder sein reines Wesen selbst; es gibt darum auch keine Kraft in ihm, welche über ihr wäre. Weil sie im Wesen selbst ist, lassen sich ihre noch vereinzelnten Äußerungen zurückdrängen und die oberflächlichen Symptome dämpfen. Es ist ihr dies höchst

is, its pure essence itself. For that reason, there is no force within it that could prevail over the disease. Because it is in the essence itself, its still isolated expressions are repressed, and its superficial symptoms are muffled. This is immensely to its advantage, for in that case it neither uselessly squanders its force nor does it show itself to be unworthy of its essence, something which is the case when it breaks out into symptoms and when there are individual outbreaks contrary both to the content of faith and to the way its external actuality coheres. Rather, now that is it an invisible and undetected spirit, it winds its way all through the nobler parts, and it has soon taken complete hold over all the fibers and members of the unaware idol. At that point, "*some fine morning* it gives its comrade a shove with the elbow, and, thump! kadump! the idol is lying on the floor." – on *some fine morning*, where the noontime is bloodless and when the infection has permeated every organ of spiritual life. Only then does memory alone still preserve the dead mode of spirit's previous shape as a vanished history (although exactly how it does this nobody knows), and the new serpent of wisdom, elevated for adoration, has in this way painlessly shed merely its withered skin.	vorteilhaft; denn sie vergeudet nun nicht unnütz die Kraft, noch zeigt sie sich ihres Wesens unwürdig, was dann der Fall ist, wenn sie in Symptome und einzelne Eruptionen gegen den Inhalt des Glaubens und gegen den Zusammenhang seiner äußern Wirklichkeit hervorbricht. Sondern nun ein unsichtbarer und unbemerkter Geist, durchschleicht sie die edeln Teile durch und durch, und hat sich bald aller Eingeweide und Glieder des bewußtlosen Götzen gründlich bemächtigt, und »*an einem schönen Morgen* gibt sie mit dem Ellbogen dem Kameraden einen Schubb, und Bautz! Baradautz! der Götze liegt am Boden.« - An *einem schönen Morgen*, dessen Mittag nicht blutig ist, wenn die Ansteckung alle Organe des geistigen Lebens durchdrungen hat; nur das Gedächtnis bewahrt dann noch als eine, man weiß nicht wie, vergangene Geschichte, die tote Weise der vorigen Gestalt des Geistes auf; und die neue für die Anbetung erhöhte Schlange der Weisheit hat auf diese Weise nur eine welke Haut schmerzlos abgestreift.
546. However, this mute intertwining of spirit within the simple inwardness of its substance conceals to itself what it is doing and is only *one* side of the realization of pure insight. Its expansion does not merely consist in "like coming together with like," and its actualization is not merely extension without opposition. Rather, the activity on the part of negative essence is equally essentially a developed self-distinguishing movement, which, as a conscious activity, must set up its	**546**. Aber dieses stumme Fortweben des Geistes im einfachen Innern seiner Substanz, der sich sein Tun verbirgt, ist nur *eine* Seite der Realisierung der reinen Einsicht. Ihre Verbreitung besteht nicht nur darin, daß Gleiches mit Gleichem zusammengeht; und ihre Verwirklichung ist nicht nur eine gegensatzlose Ausdehnung. Sondern das Tun des negativen Wesens ist ebenso wesentlich eine entwickelte sich in sich unterscheidende Bewegung, welche als bewußtes Tun ihre Momente in bestimmtem

moments within a determinately manifested existence and which must as such be on hand as a noisy ruckus and a violent struggle with its opposite.	offenbarem Dasein aufstellen und als ein lauter Lärm und gewaltsamer Kampf mit Entgegengesetztem als solchem vorhanden sein muß.
547. It thus remains to be seen how *pure insight* and *intention* conducts itself *negatively* with respect to the other which it finds confronting it. – Since their concept is all essentiality and there is nothing external to them, pure insight and intention, which conduct themselves negatively, can only be the negative of themselves. Therefore, as insight it becomes the negative of pure insight; it becomes untruth and unreason, and as intention it becomes the negative of pure intention and grows into lies and a dishonesty about its purpose.	**547**. Es ist daher zu sehen, wie die *reine Einsicht* und *Absicht* gegen das andere ihr Entgegengesetzte, das sie vorfindet, sich *negativ* verhält. - Die reine Einsicht und Absicht, welche sich negativ verhält, kann, da ihr Begriff alle Wesenheit und nichts außer ihr ist, nur das Negative ihrer selbst sein. Sie wird daher als Einsicht zum Negativen der reinen Einsicht, sie wird Unwahrheit und Unvernunft, und als Absicht zum Negativen der reinen Absicht, zur Lüge und Unlauterkeit des Zwecks.
548. It is thereby entangled in this contradiction as a result of having both let itself get into this quarrel and thinking of itself as doing battle with something *other*. – This is what it means to do, for its essence as absolute negativity is just its having otherness in itself. The absolute concept is the category; it is knowledge and the *object* of knowledge being one and the same. What pure insight thereby expresses as its other, what it expresses as an error or a lie, can be nothing but it itself; it can only condemn what it itself is. What is not rational has no *truth*, or what is not conceptually comprehended is not; since reason thus speaks of an *other* than itself, it really speaks merely of itself; in doing so, it does not manage to get outside of itself. – For that reason, this struggle with the opposite unifies within itself the meaning that it is insight's own *actualization*. This consists in the very movement of developing the moments and taking them back into itself. One part of this movement is the distinction in which comprehending insight confronts itself as	**548**. In diesen Widerspruch verwickelt sie sich dadurch, daß sie sich in Streit einläßt, und etwas *anderes* zu bekämpfen meint. - Sie meint dies nur, denn ihr Wesen als die absolute Negativität ist dieses, das Anderssein an ihr selbst zu haben. Der absolute Begriff ist die Kategorie; er ist dies, daß das Wissen und der *Gegenstand* des Wissens dasselbe ist. Was hiemit die reine Einsicht als ihr Andres, was sie als Irrtum oder Lüge ausspricht, kann nichts andres sein als sie selbst; sie kann nur das verdammen, was sie ist. Was nicht vernünftig ist, hat keine *Wahrheit*, oder was nicht begriffen ist, ist nicht; indem also die Vernunft von einem *Andern* spricht, als sie ist, spricht sie in der Tat nur von sich selbst; sie tritt darin nicht aus sich heraus. - Dieser Kampf mit dem Entgegengesetzten vereinigt darum die Bedeutung in sich, ihre *Verwirklichung* zu sein. Diese besteht nämlich eben in der Bewegung, die Momente zu entwickeln, und sie in sich zurückzunehmen; ein Teil dieser Bewegung ist die Unterscheidung, in welcher die begreifende Einsicht sich selbst als

object to itself, and as long as it lingers in this moment, it is alienated from itself. As pure insight, it is without any *content*; the movement of its realization consists in *itself* becoming in its own eyes the content, since in its eyes an other cannot become the content because pure insight is the self-consciousness of the category. However, since insight at first knows the content in its opposite merely as *content*, and does not as yet know it as itself, pure insight fails to see itself in it. Hence, the sense of its culmination is that it knows the content, which in its eyes exists at first as objective, as its own. However, its result will thereby neither be the reestablishment of the errors against which it fights, nor will it merely be its first concept, but rather it will be an insight which knows the absolute negation of itself as its own actuality, which takes cognizance of itself,[77] that is, takes cognizance of its own self-cognizing concept. – This nature of the struggle of the Enlightenment with errors is that in struggling with them it is struggling with itself, and that it is condemning in them what it itself asserts, and that this is the nature of the struggle is something *for us*, that is, it is what the Enlightenment and its struggle are *in themselves*. However, the first aspect of this struggle is the pollution of the Enlightenment by way of its incorporation of negative conduct into its selfsame *purity*, the way in which it is *an object for faith*. That is, it lies in the way faith therefore experiences it as lies, unreason, and malicious intent, just as for the Enlightenment, faith is itself experienced as error and prejudice. – As regards its content, it is in the first place empty insight whose content appears to it as an other. Hence, in faith it *comes across* this content in this shape which it is not yet its own, as an existence totally independent of it.	*Gegenstand* gegenüberstellt; solange sie in diesem Momente verweilt, ist sie sich entfremdet. Als reine Einsicht ist sie ohne allen *Inhalt*; die Bewegung ihrer Realisierung besteht darin, daß *sie selbst* sich als Inhalt wird, denn ein anderer kann ihr nicht werden, weil sie das Selbstbewußtsein der Kategorie ist. Aber indem sie ihn zuerst in dem Entgegensetzen nur als *Inhalt*, und ihn noch nicht als sich selbst weiß, verkennt sie sich in ihm. Ihre Vollendung hat daher diesen Sinn, den ihr zuerst gegenständlichen Inhalt als den ihrigen zu erkennen. Ihr Resultat wird dadurch aber weder die Wiederherstellung der Irrtümer, welche sie bekämpft, noch nur ihr erster Begriff sein, sondern eine Einsicht, welche die absolute Negation ihrer selbst als ihre eigne Wirklichkeit, als sich selbst erkennt, oder ihr sich selbst erkennender Begriff. - Diese Natur des Kampfs der Aufklärung mit den Irrtümern, in ihnen sich selbst zu bekämpfen und das darin zu verdammen, was sie behauptet, ist *für uns*, oder was sie und ihr Kampf *an sich* ist. Die erste Seite desselben aber, ihre Verunreinigung durch die Aufnahme des negativen Verhaltens in ihre sichselbstgleiche *Reinheit* ist es, wie sie *für den Glauben Gegenstand* ist; der sie also als Lüge, Unvernunft und schlechte Absicht erfährt, so wie er für sie Irrtum und Vorurteil ist. - In Rücksicht auf ihren Inhalt ist sie zunächst die leere Einsicht, der ihr Inhalt als ein Anderes erscheint, sie *findet* ihn daher in dieser Gestalt, daß er noch nicht der ihrige ist, *vor*, als ein von ihr ganz unabhängiges Dasein, in dem Glauben.

549. The Enlightenment therefore apprehends its object universally in such a way that it at first takes it to be *pure insight*, and it does it in such a way, while not taking cognizance[78] of itself, that it declares it to be error. In *insight* as such, consciousness grasps an object in such a way that the object becomes in its eyes the essence of consciousness, that is, becomes an object which consciousness permeates and within which consciousness sustains itself, remains at one with itself,[79] and remains present to itself, and which, by its thereby being the object's movement, engenders the object itself. This is what the Enlightenment correctly expresses as faith when the Enlightenment says that what faith takes to be the absolute essence is a being of faith's own consciousness, is its own thought, is something generated by consciousness. The Enlightenment thereby declares faith to be in error and to be a fiction about the same thing that the Enlightenment itself is about. – The Enlightenment, which wishes to teach faith this new wisdom, does not tell it anything new when it does so, for the object of faith is to faith also merely the pure essence of its own consciousness such that that this consciousness does not posit itself as lost and negated in the object but even to a greater degree places its trust in it, which just means that it comes across itself *as this* consciousness precisely *within that object*, that is, as self-consciousness. To me, the *self-certainty* of whom I trust is my own *self-certainty*. I know my being-for-myself in him, I know that he bestows recognition on it, and I know that, for him, it is his purpose and his essence. However, faith is trust because the faithful consciousness *relates* itself *immediately* to its object and thus intuits that it is *at one* with the object, that it exists within the object. – Furthermore,	**549**. Die Aufklärung faßt also ihren Gegenstand zuerst und allgemein so auf, daß sie ihn als *reine Einsicht* nimmt und ihn so, sich selbst nicht erkennend, für Irrtum erklärt. In der *Einsicht* als solcher faßt das Bewußtsein einen Gegenstand so, daß er ihm zum Wesen des Bewußtseins oder zu einem Gegenstande wird, den es durchdringt, worin es sich erhält, bei sich selbst und sich gegenwärtig bleibt, und indem es hiemit seine Bewegung ist, ihn hervorbringt. Als eben dieses spricht die Aufklärung den Glauben richtig aus, indem sie von ihm sagt, daß das, was ihm das absolute Wesen ist, ein Sein seines eignen Bewußtseins, sein eigner Gedanke, ein vom Bewußtsein Hervorgebrachtes sei. Sie erklärt ihn hiemit für Irrtum und Erdichtung über dasselbe, was sie ist. - Sie, die den Glauben die neue Weisheit lehren will, sagt ihm damit nichts Neues; denn sein Gegenstand ist ihm auch gerade dieses, nämlich reines Wesen seines eignen Bewußtseins, so daß dieses darin sich nicht verloren und negiert setzt, sondern ihm vielmehr vertraut, das heißt eben, *in ihm* sich *als dieses* Bewußtsein oder als Selbstbewußtsein findet. Wem ich vertraue, dessen *Gewißheit seiner* selbst, ist mir die *Gewißheit meiner* selbst; ich erkenne mein Für-mich-sein in ihm, daß er es anerkennt, und es ihm Zweck und Wesen ist. Vertrauen ist aber der Glauben, weil sein Bewußtsein sich *unmittelbar* auf seinen Gegenstand *bezieht*, und also auch dies anschaut, daß es *eins* mit ihm, in ihm ist. - Ferner, indem dasjenige mir Gegenstand ist, worin ich mich selbst erkenne, bin ich mir darin zugleich überhaupt als *anderes* Selbstbewußtsein, das heißt, als ein solches, welches darin seiner besondere Einzelnheit, nämlich seiner Natürlichkeit und Zufälligkeit entfremdet worden, aber teils darin Selbstbewußtsein bleibt, teils eben darin *wesentliches* Bewußtsein wie die reine

as what for me is the object is something in which I know myself, I exist at the same time in my eyes therein as an *other* self-consciousness, which means that I exist as the kind of self-consciousness which has become alienated therein from his own particular individuality, namely, from his naturalness and contingency, but which remains therein in part self-consciousness and in part *essential* consciousness like pure insight. – It lies in the concept of insight not only that consciousness takes cognizance of itself in the object into which it has insight and that is possesses itself *immediately* in that object, and not only that it does this without abandoning what has been conceived[80] and then returning into itself from out of that abandonment. It also lies in the concept of insight that it is conscious of itself as the *mediating* movement, that is, it is aware of itself as *activity*, as engendering. As a result, its unity exists *for it* in thought as the unity of the *self* and the object. – It is precisely this very consciousness which is also that of faith. *Obedience and activity* are a necessary moment through which the certainty of existence within the absolute essence comes about. To be sure, this act of faith does not indeed appear in such a way that the absolute essence is itself generated as a result. However, the absolute essence of faith is essentially not the *abstract* essence which is supposed to lie in an other-worldly beyond of the faithful consciousness; rather, it is the spirit of the religious community, the unity of that abstract essence and self-consciousness. For it to be the spirit of the religious community, an essential moment is the activity of the religious community itself. It exists *only by being engendered* by consciousness – or, to a greater degree, it does not exist without being engendered by consciousness, for essential as this	Einsicht ist. - In dem Begriffe der Einsicht liegt nicht nur dies, daß das Bewußtsein in seinem eingesehenen Gegenstande sich selbst erkennt, und ohne das Gedachte zu verlassen und daraus in sich erst zurückzugehen, sich *unmittelbar* darin hat, sondern es ist seiner selbst als auch der *vermittelnden* Bewegung oder seiner als des *Tuns* oder Hervorbringens bewußt; dadurch ist in dem Gedanken *für es* diese Einheit seiner als des *Selbsts* und des Gegenstandes. - eben dies Bewußtsein ist auch der Glauben; *der Gehorsam und das Tun* ist ein notwendiges Moment, durch welches die Gewißheit des Seins in dem absoluten Wesen, zustande kommt. Dies Tun des Glaubens erscheint zwar nicht so, daß das absolute Wesen selbst dadurch hervorgebracht werde. Aber das absolute Wesen des Glaubens ist wesentlich nicht das *abstrakte* Wesen, das jenseits des glaubenden Bewußtseins sei, sondern es ist der Geist der Gemeine, es ist die Einheit des abstrakten Wesens und des Selbstbewußtseins. Daß es dieser Geist der Gemeine sei, darin ist das Tun der Gemeine ein wesentliches Moment; er ist es *nur durch das Hervorbringen* des Bewußtseins, - oder vielmehr *nicht ohne* vom Bewußtsein hervorgebracht zu sein; denn so wesentlich das Hervorbringen ist, so wesentlich ist es auch nicht der einzige Grund des Wesens, sondern es ist nur ein Moment. Das Wesen ist zugleich an und für sich selbst.

engendering is, it is equally essentially not the only ground of the essence, but is merely a moment of it. At the same time, the essence exists in and for itself.	
550. On the other side, the concept of pure insight is in its own eyes an *other* than its object, for it is precisely this negative determination which constitutes the object. In that way, seen from that other aspect, it also expresses the essence of faith to be *alien* to self-consciousness, to be that which is not the essence *of self-consciousness* but rather something covertly foisted on it, something like the kind of monster supposedly surreptitiously substituted by evil spirits for a newborn child.[81] However, here the Enlightenment is being completely fatuous, and faith experiences the Enlightenment as a way of talking that neither knows what it is saying nor understands what at stake when it talks about clerical fraud and the deception of the people. It speaks about this as if by means of some kind of hocus-pocus, priestly conjurers foisted on consciousness something absolutely *alien* and *other* to it as its essence, and at the same time it says that this is the essence of consciousness, that consciousness believes in it, trusts in it, and seeks to make it favorably disposed towards itself – which is to say that consciousness intuits *its pure essence* likewise to be *its* singular and universal *individuality* in that essence, and, by way of its own activity, it engenders this unity of itself with its essence. It immediately declares that what it pronounces to be *alien* to consciousness is what is *ownmost* to consciousness – How, then, can it possibly speak about deception and mystification? Since what it *immediately* says about faith is the opposite to what it asserts about faith, to faith itself it appears to an even greater degree to be a conscious *lie*. How are deception and mystification	**550**. Von der andern Seite ist der Begriff der reinen Einsicht sich ein *Anderes* als sein Gegenstand; denn eben diese negative Bestimmung macht den Gegenstand aus. So spricht sie also von der andern Seite auch das Wesen des Glaubens aus, als ein dem Selbstbewußtsein *Fremdes*, das nicht *sein* Wesen, sondern als ein Wechselbalg ihm unterschoben sei. Allein die Aufklärung ist hier völlig töricht; der Glauben erfährt sie als ein Sprechen, das nicht weiß, was es sagt, und die Sache nicht versteht, wenn es von Pfaffenbetrug und Volkstäuschung redet. Sie spricht hievon, als ob durch ein Hokuspokus der taschenspielerischen Priester dem Bewußtsein etwas absolut *Fremdes* und *Anderes* für das Wesen untergeschoben würde, und sagt zugleich, daß dies ein Wesen des Bewußtseins sei, daß es daran glaube, ihm vertraue und sich es geneigt zu machen suche, - das heißt, daß es darin *sein reines Wesen* ebensosehr als *seine* einzelne und allgemeine *Individualität* anschaue, und durch sein Tun diese Einheit seiner selbst mit seinem Wesen hervorbringe. Sie sagt unmittelbar das, was sie als ein dem Bewußtsein *Fremdes* aussagt, als das *Eigenste* desselben aus. - Wie mag also sie von Betrug und Täuschung sprechen? Indem sie *unmittelbar* das Gegenteil dessen, was sie vom Glauben behauptet, selbst von ihm ausspricht, zeigt sie diesem vielmehr sich als die bewußte *Lüge*. Wie soll Täuschung und Betrug da stattfinden, wo das Bewußtsein in seiner Wahrheit unmittelbar die *Gewißheit seiner selbst* hat; wo es in seinem Gegenstande *sich selbst* besitzt, indem es sich ebensowohl darin findet als hervorbringt. Der Unterschied ist sogar in den Worten nicht mehr vorhanden. - Wenn die

to come about at the point where consciousness immediately has in its truth the *certainty of itself*, that is, at the point where it possesses *itself* in its object, since it is to be found in the object equally as much as it engenders itself in it? In the words being used, the distinction is no longer available. – No matter that the general question was once raised, *whether it is permissible to deceive a people?*, still the answer in fact should have been that the question itself is not a good one because it is impossible to deceive a people about this matter. Putting brass in place of gold and offering counterfeit instead of genuine coins may well have swindled individuals many a time; many people have been led to believe that a battle lost was a battle won; and lies of all sorts about empirical things and particular events have been made plausible for a while. However, within the knowledge of that essence within which consciousness has immediate *self-certainty*, the notion that it is sheer delusion is entirely out of the question.	allgemeine Frage aufgestellt worden ist: *ob es erlaubt sei, ein Volk zu täuschen*, so müßte in der Tat die Antwort sein, daß die Frage nichts tauge; weil es unmöglich ist, hierin ein Volk zu täuschen. - Messing statt Golds, nachgemachte Wechsel statt echter mögen wohl einzeln verkauft, eine verlorne Schlacht als eine gewonnene mehrern aufgeheftet, und sonstige Lügen über sinnliche Dinge und einzelne Begebenheiten auf eine Zeitlang glaubhaft gemacht werden; aber in dem Wissen von dem Wesen, worin das Bewußtsein die unmittelbare *Gewißheit seiner selbst* hat, fällt der Gedanke der Täuschung ganz hinweg.
551. Let us further see how faith experiences the Enlightenment in the *distinguished* moments of its consciousness. From the point of view just noted, this was merely gestured at in a very general way. However, these moments are as follows: Pure thought, that is, the *absolute essence*, as object, in and for itself; next, as *knowledge*, faith's *relation* to the *ground of its faith*; and, finally, faith's relation to it in its acts, that is, its *religious service*. Just as pure insight both mistook itself and completely denied itself in faith, so too we shall find it behaving in these moments in an equally topsy-turvy way.	**551**. Sehen wir weiter, wie der Glauben die Aufklärung in den *unterschiedenen* Momenten seines Bewußtseins erfährt, auf welches die aufgezeigte Ansicht nur erst im Allgemeinen ging. Diese Momente aber sind: das reine Denken, oder, als Gegenstand, das *absolute Wesen* an und für sich selbst; dann seine *Beziehung* als ein *Wissen* darauf, der *Grund seines Glaubens*, und endlich seine Beziehung darauf in seinem Tun, oder *sein Dienst*. Wie die reine Einsicht sich im Glauben überhaupt verkennt und verleugnet hat, so wird sie in diesen Momenten ebenso verkehrt sich verhalten.
552. Pure insight conducts itself negatively to *the absolute essence* of the	**552**. Die reine Einsicht verhält sich zu *dem absoluten Wesen* des glaubenden

believing spirit. This essence is pure *thought* posited within its own bounds as object, that is, as the *essence*. In the consciousness of faith, this *in-itself* of thought at the same time acquires the form of objectivity for the consciousness existing in and for itself, but what it acquires is merely the empty form. Its determination is thus that of *something represented*. However, since pure insight is pure consciousness in terms of its aspect of the *self existing for itself*, this *other* appears to pure insight as the *negative of self-consciousness*. This could still be taken either as the pure *in-itself* of thought, or else as the *being* of sense-certainty. However, as being actual consciousness at the same time as it is for the *self*, and as this *self* that has an object, insight's distinctive object is as such an *ordinary existing thing* of *sense-certainty*. Its object appears to it in faith's *representational thought* of it. Pure insight condemns this, and in doing so, it condemns its own object. But it already does wrong to faith when it apprehends the object of faith as if faith's object were insight's own object. Accordingly, it says of faith that its absolute essence is a piece of stone, a block of wood with eyes that do not see, or else that it is something made of bread-dough obtained from the field, which, when transformed by men, is then returned there. Or when it says in whatever other ways that faith anthropomorphizes the essence and makes it objective and representable.	Bewußtseins negativ. Dies Wesen ist reines *Denken*, und das reine Denken innerhalb seiner selbst als Gegenstand oder als das *Wesen* gesetzt; im glaubenden Bewußtsein erhält dies *An-sich* des Denkens zugleich für das für sich seiende Bewußtsein die Form, aber auch nur die leere Form der Gegenständlichkeit; es ist in der Bestimmung eines *Vorgestellten*. Der reinen Einsicht aber, indem sie das reine Bewußtsein nach der Seite des *für sich seienden Selbsts* ist, erscheint das *Andre* als ein *Negatives* des *Selbstbewußtseins*. Dies könnte noch entweder als das reine *An-sich* des Denkens oder auch als das *Sein* der sinnlichen Gewißheit genommen werden. Aber indem es zugleich für das *Selbst* und dieses als *Selbst*, das einen Gegenstand hat, wirkliches Bewußtsein ist, so ist ihr eigentümlicher Gegenstand als solcher ein *seiendes gemeines Ding* der *sinnlichen Gewißheit*. Dieser ihr Gegenstand erscheint ihr an der *Vorstellung* des Glaubens. Sie verdammt diese und in ihr ihren eignen Gegenstand. Gegen den Glauben aber begeht sie schon darin das Unrecht, seinen Gegenstand so aufzufassen, daß er der ihrige ist. Sie sagt hiernach über den Glauben, daß sein absolutes Wesen ein Steinstück, ein Holzblock sei, der Augen habe und nicht sehe, oder auch etwas Brotteig, der auf dem Acker gewachsen, von Menschen verwandelt darauf zurückgeschickt werde; - oder nach welchen Weisen sonst der Glauben, das Wesen anthropomorphosiere, sich gegenständlich und vorstellig mache.
553. In passing itself off for what is pure, the Enlightenment here turns what to spirit is eternal life and the holy ghost into a *transitory thing*, and it besmirches it with the point of view of sense-certainty, which is in-itself negative – with a point of view which is simply not available to faith in its acts of worship, so that the Enlightenment	**553**. Die Aufklärung, die sich für das Reine ausgibt, macht hier das, was dem Geiste ewiges Leben und heiliger Geist ist, zu einem wirklichen *vergänglichen Dinge*, und besudelt es mit der an sich nichtigen Ansicht der sinnlichen Gewißheit - mit einer Ansicht, welche dem anbetenden Glauben gar nicht vorhanden ist, so daß sie ihm

is simply lying to faith about it. In its own eyes, what faith reveres is without question neither stone nor wood, nor bread-dough, nor any other sort of temporal, sensuous thing. However much it occurs to the Enlightenment to say that its object is nevertheless *also* this, or even that this is what it is in itself and in truth, still faith in part is equally well acquainted with that "*also*," but, in its eyes, that "also" lies outside of its act of worship. However, in part in faith's eyes, things such as a stone, etc., are not the *in itself*. Rather, what alone in its eyes exists in itself is the essence of pure thought .	dieselbe rein anlügt. Was er verehrt, ist ihm durchaus weder Stein oder Holz oder Brotteig, noch sonst ein zeitliches sinnliches Ding. Wenn es der Aufklärung einfällt, zu sagen, sein Gegenstand sei doch dies *auch*, oder gar, er sei dieses an sich und in Wahrheit, so kennt teils der Glauben ebensowohl *jenes Auch*, aber es ist ihm außer seiner Anbetung; teils aber ist ihm überhaupt nicht so etwas wie ein Stein und so fort *an sich*, sondern an sich ist ihm allein das Wesen des reinen Denkens.
554. The *second moment* is the relation of faith as *knowing* consciousness to this essence. This essence exists immediately for faith as pure, thinking consciousness. However, pure consciousness is just as much a *mediated* relation of certainty to truth, which is a relation that constitutes the *ground* of *faith*. For the Enlightenment, this ground likewise becomes a contingent *knowledge* of *contingent occurrences*. However, the ground of knowledge is the *knowing* universal, and in its truth it is absolute *spirit*, which, in abstract pure consciousness, that is, in thought as such, is merely absolute *essence*, but which as self-consciousness is self-*knowledge*. Likewise, pure insight posits this knowing universal, the *simple self-knowing spirit*, as the negative of self-consciousness. To be sure, this pure insight is itself *pure mediated* thought, that is, thought mediating itself with itself. It is pure knowledge, but since it is *pure insight*, that is, *pure knowledge* which does not yet know itself, i.e., it is what in its own eyes is not yet this pure, mediating movement, this movement appears to pure insight, as does everything which it is itself, as an other. Thus comprehended[82] in its	**554**. Das *zweite Moment* ist die Beziehung des Glaubens als *wissenden* Bewußtseins auf dieses Wesen. Als denkendem reinem Bewußtsein ist ihm dies Wesen unmittelbar; aber das reine Bewußtsein ist ebensosehr *vermittelte* Beziehung der Gewißheit auf die Wahrheit; eine Beziehung, welche den *Grund* des *Glaubens* ausmacht. Dieser Grund wird für die Aufklärung ebenso zu einem zufälligen *Wissen von zufälligen* Begebenheiten. Der Grund des Wissens aber ist das *wissende* Allgemeine, und in seiner Wahrheit der absolute *Geist*, der in dem abstrakten reinen Bewußtsein oder dem Denken als solchem nur absolutes *Wesen*, als Selbstbewußtsein aber das *Wissen* von sich ist. Die reine Einsicht setzt dies wissende Allgemeine, den *einfachen sich selbst wissenden Geist*, ebenso als Negatives des Selbstbewußtseins. Sie ist zwar selbst das *reine vermittelte*, d.h. sich mit sich vermittelnde Denken, sie ist das reine Wissen; aber indem sie *reine Einsicht, reines Wissen* ist, das sich selbst noch nicht weiß, d.h. für welches es noch nicht ist, daß sie diese reine vermittelnde Bewegung ist, erscheint sie ihr, wie alles, was sie selbst ist, als ein Anderes. In ihrer Verwirklichung also begriffen, entwickelt sie dies ihr wesentliches Moment, aber es erscheint ihr

actualization, it develops this moment which is essential to it, but that moment appears to it as belonging to faith, and in its determinateness as something external to pure insight, it appears to be a contingent knowledge of exactly those rather ordinary and matter of fact[83] stories. Here it therefore charges religious faith with basing its certainty on a collection of *individual pieces of historical evidence*, which, considered as historical evidence, would not even warrant that degree of certainty that we get with respect to any event mentioned in the newspapers, and it charges that faith's certainty rests even further on the accident that all this evidence happens to have been *preserved* – that it rests in part on the preservation of this evidence on a piece of paper, and in part through the skill and honesty in transferring what is written on one piece of paper onto another piece of paper – and, finally, that its certainty rests on the accurate interpretation of the sense of those dead words and letters. But in fact it never even occurs to faith to link its certainty to that kind of evidence and those kinds of contingencies. In its certainty, faith stands in an unencumbered relation to its absolute object. It is a pure knowledge of that object, and it never lets letters, paper, or copyists interfere with its consciousness of the absolute essence; it does not mediate itself with the absolute essence by those kinds of things. Rather, this consciousness is the self-mediating ground of its knowledge. It is spirit itself which is its own evidence, just as much in the *inwardness* of *individual* consciousness as it is through the *universal presence* of the faith of everyone in it. However much faith wishes to substantiate itself, or if it wishes at the very least to confirm for itself the topics about which the Enlightenment speaks, and if it wishes to do this by drawing on	als dem Glauben angehörend, und in seiner Bestimmtheit, ein ihr Äußeres zu sein, als ein zufälliges Wissen eben solcher gemein wirklicher Geschichten. Sie dichtet also hier dem religiösen Glauben an, daß seine Gewißheit sich auf einige *einzelne historische Zeugnisse* gründe, welche als historische Zeugnisse betrachtet freilich nicht den Grad von Gewißheit über ihren Inhalt gewähren würden, den uns Zeitungsnachrichten über irgendeine Begebenheit geben; daß seine Gewißheit ferner auf dem Zufall der *Aufbewahrung* dieser Zeugnisse beruhe - der Aufbewahrung durch Papier einerseits, und andererseits durch die Geschicklichkeit und Ehrlichkeit der Übertragung von einem Papier auf ein anderes -, und endlich auf der richtigen Auffassung des Sinnes toter Worte und Buchstaben. In der Tat aber fällt es dem Glauben nicht ein, an solche Zeugnisse und Zufälligkeiten seine Gewißheit zu knüpfen; er ist in seiner Gewißheit unbefangenes Verhältnis zu seinem absoluten Gegenstande, ein reines Wissen desselben, welches nicht Buchstaben, Papier und Abschreiber in sein Bewußtsein des absoluten Wesens einmischt, und nicht durch solcherlei Dinge sich damit vermittelt. Sondern dies Bewußtsein ist der sich selbst vermittelnde Grund seines Wissens; es ist der Geist selbst, der das Zeugnis von sich ist, ebenso im *Innern* des *einzelnen* Bewußtseins als durch die *allgemeine Gegenwart* des Glaubens aller an ihn. Wenn der Glauben aus dem Geschichtlichen auch jene Weise von Begründung oder wenigstens Bestätigung seines Inhaltes, von der die Aufklärung spricht, sich geben will, und ernsthaft meint und tut, als ob es darauf ankäme, so hat er sich schon von der Aufklärung verführen lassen; und seine Bemühungen, sich auf solche Weise zu begründen oder zu befestigen, sind nur Zeugnisse, die er von seiner Ansteckung gibt.

what is historical, and if furthermore it seriously thinks and acts as if something really depended on its doing so, still it has already let itself be seduced by the Enlightenment. Its efforts to ground itself or to bolster itself in this way only amounts to evidence that attests to its infection by the Enlightenment.	
555. There is still the third aspect to all this, namely, *the relation*, as an *activity*, *of consciousness to absolute essence*. This activity is that of sublating the particularity of the individual, that is, sublating the natural mode of its being-for-itself. Out of this act of sublating, there emerges in its eyes the certainty that it is pure self-consciousness by way of its own activity, i.e., that it is certain of being at one with the essence as a individual consciousness *existing-for-itself*. – Since in this activity *usefulness*[84] and *purpose* are distinguished, and since pure insight likewise *conducts* itself *negatively* in relation to this activity and thus denies itself in the same way that it did in the other moments, it must, with regard to *usefulness*,[85] exhibit itself as a complete lack of judgment,[86] since insight combined with intention, the correspondence of ends with means, appears to it as an other, as being even more so insight's opposite. – However, with regard to the *purpose*, it makes badness, consumption of goods, and possession its purpose, thus proving itself to be the impurest intention, since pure intention, as an other, is equally impure intention.	**555**. Noch ist die dritte Seite übrig, *die Beziehung des Bewußtseins auf das absolute Wesen*, als ein *Tun*. Dies Tun ist das Aufheben der Besonderheit des Individuums oder der natürlichen Weise seines Für-sich-seins, woraus ihm die Gewißheit hervorgeht, reines Selbstbewußtsein nach seinem Tun, d.h. als *fürsichseiendes* einzelnes Bewußtsein eins mit dem Wesen zu sein. - Indem an dem Tun *Zweckmäßigkeit* und *Zweck* sich unterscheidet, und die reine Einsicht ebenso in Beziehung auf dieses Tun sich *negativ verhält*, und wie in den andern Momenten sich selbst verleugnet, so muß sie in Ansehung der *Zweckmäßigkeit* als Unverstand sich darstellen, indem die Einsicht mit der Absicht verbunden, Übereinstimmung des Zwecks und des Mittels, ihr als Anderes, vielmehr als das Gegenteil erscheint, - in Ansehung des *Zwecks* aber das Schlechte, Genuß und Besitz zum Zwecke machen, und sich hiemit als die unreinste Absicht beweisen, indem die reine Absicht ebenso, als Andres, unreine Absicht ist.
556. Accordingly we see that with regard to *usefulness*,[87] the Enlightenment finds it simply fatuous when the believing individual seeks to give himself the higher consciousness of not being fettered to natural consumption and gratification by *actually* denying itself natural	**556**. Hienach sehen wir in Ansehung der *Zweckmäßigkeit* die Aufklärung es töricht finden, wenn das glaubende Individuum sich das höhere Bewußtsein, nicht an den natürlichen Genuß und Vergnügen gefesselt zu sein, dadurch gibt, daß es sich natürlichen Genuß und Vergnügen *wirklich*

consumption and gratification, and by proving *through its activity* that in its contempt for those things, it is not lying but that its contempt for them *is true*. – Likewise, the Enlightenment finds it fatuous for the individual to absolve himself of his determinateness (of his being absolutely individual, of his excluding all others, and of his possessing property) by giving up his property. What he shows *in truth* that he is not really serious about isolating himself. Instead, he shows that he is so lofty that he rises above the natural necessity of individualizing himself and in this absolutely individualized isolation of being-for-itself, he shows that he denies that the others are the same *as himself*. – Pure insight finds both of these things to be useless[88] as well as wrong – *useless*[89] to deny oneself a gratification and give away a possession in order to prove that one is free from gratification and possession of property. On the contrary, insight will therefore declare him to be a *fool*, who in order to eat employs the means for actually eating. Insight also thinks it is *wrong* to deny oneself a meal and to give away butter and eggs not for money, or even to give away money for butter and eggs; what is wrong is just to give them away and get nothing in return at all. It declares a meal, or the possession of things of that sort, to be an end in itself; as a result, it in fact declares itself to be a very impure intention since what essentially matters to it are such possessions and acts of consumption. As pure intention, it once again asserts the necessity of rising above natural existence and rising above any covetousness over the means for such existence. It merely finds it both foolish and wrong that this elevation should be demonstrated *by way of the deed*, that is, this pure intention is in truth a deception which both pretends and

versagt, und *durch die Tat* erweist, daß es die Verachtung derselben nicht lügt, sondern daß sie *wahr ist*. - Ebenso findet sie es töricht, daß das Individuum von seiner Bestimmtheit, absolut einzelnes, alle andern ausschließendes und Eigentum besitzendes zu sein, sich dadurch absolviert, daß es von seinem Eigentume selbst abläßt; womit es *in Wahrheit* zeigt, daß es mit seinem Isolieren nicht Ernst, sondern daß es über die Naturnotwendigkeit, sich zu vereinzeln, und in dieser absoluten Vereinzelung des Für-sich-seins die Andern als dasselbe *mit sich* zu verleugnen, erhaben ist. - Die reine Einsicht findet beides sowohl unzweckmäßig als unrecht, - *unzweckmäßig*, um von Vergnügen und Besitz sich frei zu erweisen, sich Vergnügen zu versagen und einen Besitz wegzugeben; sie wird also im Gegenteil den für einen *Toren* erklären, der, um zu essen, das Mittel ergreift, wirklich zu essen. Sie findet es auch *unrecht*, sich eine Mahlzeit zu versagen, und Butter, Eier nicht gegen Geld, oder Geld nicht gegen Butter und Eier, sondern geradezu, ohne so was dafür zurück zu erhalten, wegzugeben; sie erklärt eine Mahlzeit oder den Besitz von dergleichen Dingen für einen Selbstzweck, und sich damit in der Tat für eine sehr unreine Absicht, der es um solchen Genuß und Besitz ganz wesentlich zu tun ist. Sie behauptet als reine Absicht auch wieder die Notwendigkeit der Erhebung über die natürliche Existenz und über die Habsucht um ihre Mittel; nur findet sie es töricht und unrecht, daß diese Erhebung *durch die Tat* bewiesen werden soll, oder diese reine Absicht ist in Wahrheit Betrug, welcher eine *innerliche* Erhebung vorgibt und fodert, aber Ernst daraus zu machen, sie *wirklich ins Werk* zu richten und *ihre Wahrheit zu erweisen* für überflüssig, töricht, und selbst für unrecht ausgibt. - Sie verleugnet sich also sowohl als reine Einsicht, denn sie verleugnet das unmittelbar zweckmäßige Tun, wie als reine Absicht, denn sie

demands to be an *inner* elevation but which takes on the affectation that it is gratuitous, foolish, and even wrong to be serious about *actually putting this into practice* and *demonstrating its truth*. – Pure insight thus disowns itself as pure insight, for it disowns the immediately useful[90] activity as pure intention; and it disowns itself as pure intention, for it disowns the intention to prove itself to be liberated from the purposes of individuality.	verleugnet die Absicht, sich von den Zwecken der Einzelnheit befreit zu erweisen.
557. So does the Enlightenment make itself known to faith. It comes on the scene in such a bad light precisely because by way of its relationship to an other, it gives itself a *negative reality*, that is, it exhibits itself as the opposite of itself. However, pure insight and pure intention must give this relationship to themselves, for this relationship is their actualization. – This actualization at first appeared as negative reality. But perhaps its *positive reality* is better constituted, so let us see how it fares. – However much all prejudice and superstition have been banished, still the question arises: *What next*? *What is the truth that the Enlightenment has disseminated in their place*? – It has already declared that its positive content lies its eradication of error, for that alienation of itself is equally its positive reality. – In what was for faith absolute spirit, the Enlightenment apprehends whatever sort of *determination* it discovers there merely to be wood, stone, and so forth, that is, to be individual, actual things. Since in general it comprehends *all determinateness* in this way, which is to say, it conceives of every content and every bringing to fruition of content as *finite*, that is, as a *human essence and as representational thought*, *absolute essence* turns out in its eyes to be a *vacuum* to which no determinations and no predicates	**557**. So gibt die Aufklärung sich dem Glauben zu erfahren. Sie tritt in diesem schlechten Aussehen auf, weil sie eben durch das Verhältnis zu einem andern sich eine *negative Realität* gibt, oder sich als das Gegenteil ihrer selbst darstellt; die reine Einsicht und Absicht muß sich aber dies Verhältnis geben, denn es ist ihre Verwirklichung. - Diese erschien zunächst als negative Realität. Vielleicht ist ihre *positive Realität* besser beschaffen; sehen wir, wie diese sich verhält. - Wenn alles Vorurteil und Aberglauben verbannt worden, so tritt die Frage ein, *was nun weiter? Welches ist die Wahrheit, welche die Aufklärung statt jener verbreitet hat?* - Sie hat diesen positiven Inhalt in ihrem Ausrotten des Irrtums schon ausgesprochen, denn jene Entfremdung ihrer selbst ist ebensosehr ihre positive Realität. - An demjenigen, was dem Glauben absoluter Geist ist, faßt sie, was sie von *Bestimmung* daran entdeckt, als Holz, Stein und so fort, als einzelne wirkliche Dinge auf; indem sie überhaupt *alle Bestimmtheit*, das heißt, allen Inhalt und Erfüllung desselben auf diese Weise als eine *Endlichkeit*, als *menschliches Wesen und Vorstellung* begreift, wird ihr das *absolute Wesen* zu einem *Vakuum*, dem keine Bestimmungen, keine Prädikate beigelegt werden können. Ein solches Beilager wäre an sich sträflich, und es ist es eben, in welchem die Ungeheuer des

can be attached. Such attachment would be in itself a punishable offence, and it is precisely such attachment which has produced the monstrosities of superstition. Reason, *pure insight*, is itself, of course, not empty, since the negative of itself is *for it* and is its content. To the contrary, it is rich but merely in individuality and limitations. To allow nothing of that sort either to be attributed to absolute essence or to be made to accord with the absolute essence is its own insightful way of life, which knows so well how to put itself and its wealth of finitude in their proper place and how to deal with the absolute in a dignified manner.	Aberglaubens erzeugt worden sind. Die Vernunft, die *reine Einsicht* ist wohl selbst nicht leer, indem das Negative ihrer selbst *für sie* und ihr Inhalt ist, sondern reich, aber nur an Einzelnheit und Schranke; dem absoluten Wesen dergleichen nichts zukommen zu lassen noch beizulegen, ist ihre einsichtsvolle Lebensart, welche sich und ihren Reichtum der Endlichkeit an ihren Ort zu stellen und das Absolute würdig zu behandeln weiß.
558. Confronting this empty essence as a *second moment* of the positive truth of the Enlightenment is the *individuality* of consciousness and of all being as *absolute being-in-and-for-itself* which is excluded from an absolute essence as such. Consciousness, which in its very earliest actuality is *sense-certainty* and *meaning-something*, returns from the whole course of its experience back to this point and is once again a knowledge of the *pure negative of itself*, that is, of the *things of sense*, that is, of *existent* things which indifferently confront its *being-for-itself*. However, what is not here is an *immediate* natural consciousness; rather, it *has become* such in its own eyes. At first abandoned to every complication into which it was pitched in the course of its development, it is now led back to its first shape by pure insight, and it has *learned from experience* that this first shape is a *result* of its development. *Grounded* on the insight into the nullity of all other shapes of consciousness (and thus into the nothingness of everything beyond sense-certainty), this sense-certainty is no longer merely a point of view but is to a greater degree the absolute truth. This nothingness	**558**. Diesem leeren Wesen gegenüber steht als *zweites Moment* der positiven Wahrheit der Aufklärung, die aus einem absoluten Wesen ausgeschlossene *Einzelnheit* überhaupt, des Bewußtseins und alles Seins, als *absolutes An- und Für-sich-sein*. Das Bewußtsein, welches in seiner allerersten Wirklichkeit *sinnliche Gewißheit* und *Meinung* ist, kehrt hier aus dem ganzen Wege seiner Erfahrung dahin zurück, und ist wieder ein Wissen von *rein Negativem seiner selbst*, oder von *sinnlichen Dingen*, d.h. *seienden*, welche seinem *Für-sich-sein* gleichgültig gegenüberstehen. Es ist hier aber nicht *unmittelbares* natürliches Bewußtsein, sondern es ist sich solches *geworden*. Zuerst preisgegeben aller Verwicklung, worein es durch seine Entfaltung gestürzt wird, itzt durch die reine Einsicht auf seine erste Gestalt zurückgeführt, hat es sie als das *Resultat erfahren*. Auf die Einsicht der Nichtigkeit aller andern Gestalten des Bewußtseins und somit alles jenseits der sinnlichen Gewißheit *gegründet*, ist diese sinnliche Gewißheit nicht mehr Meinung, sondern sie ist vielmehr die absolute Wahrheit. Diese Nichtigkeit alles dessen, was über die sinnliche Gewißheit hinausgeht, ist zwar nur

of everything that goes beyond sense certainty is, to be sure, merely a negative proof of this truth. However, it is not capable of producing any other proof, for the positive truth of sense-certainty in itself is precisely the *unmediated* being-for-itself of the concept itself as the object, namely, as the object in the form of otherness – that it is *utterly certain* to every consciousness that it *is* and that there are *other actual things* external to it and that in its *natural* existence it, as well as these things, exist *in and for themselves*, that is, exist *absolutely*.	ein negativer Beweis dieser Wahrheit; aber sie ist keines andern fähig, denn die positive Wahrheit der sinnlichen Gewißheit an ihr selbst, ist eben das *unvermittelte* Für-sich-sein des Begriffes selbst als Gegenstands, und zwar in der Form des Andersseins, - daß es jedem Bewußtsein *schlechthin gewiß* ist, daß es *ist*, und *andere wirkliche Dinge* außer ihm, und daß es in seinem *natürlichen* Sein, so wie diese Dinge, *an und für sich* oder *absolut* ist.
559. The *third moment of the truth of the Enlightenment* is finally the relationship which the individual essence bears to the absolute essence, which is the relation of the first two moments. Insight, as the pure insight of what is *selfsame*,[91] that is, the *unrestricted*, also *goes beyond* the *non-selfsame*, namely, finite actuality, that is, *goes beyond* itself as mere otherness. As the other-worldly beyond of this otherness, it has *the void* to which it therefore relates sensuous actuality. Both aspects of the matter do not enter into the determination of these relationships as *content*, for the one is the void, and therefore it exist merely through the other, that is, it is merely by way of sensuous actuality that a content is available. However, the *form* of the relation, to whose determination the aspect of the *in-itself* contributes, can be construed in any way one pleases, for the form is the *negative in itself* and for that reason is what is self-opposed, that is, is being as well as nothing, is the *in-itself* as well as the *opposite*; or, what comes down to the same thing, the relation *of actuality* to an *in-itself* as an *other-worldly beyond* is as much a *negating* as it is a *positing* of that actuality. Finite actuality can thus in effect be taken precisely as one needs to take it.	**559**. *Das dritte Moment der Wahrheit der Aufklärung* endlich ist das Verhältnis der einzelnen Wesen zum absoluten Wesen, die Beziehung der beiden ersten. Die Einsicht als reine Einsicht des *Gleichen* oder *Unbeschränkten geht* auch über das *Ungleiche*, nämlich die endliche Wirklichkeit, oder über sich als bloßes Anderssein *hinaus*. Sie hat zum Jenseits desselben *das Leere*, auf welches sie also die sinnliche Wirklichkeit bezieht. In die Bestimmung dieses *Verhältnisses* treten nicht die beiden Seiten als *Inhalt* ein, denn die eine ist das Leere, und ein Inhalt ist also nur durch die andere, die sinnliche Wirklichkeit, vorhanden. Die *Form* der Beziehung aber, in deren Bestimmung die Seite des *An-sich* mithilft, kann nach Belieben gemacht werden; denn die Form ist das *an sich Negative*, und darum das sich Entgegengesetzte; Sein sowohl als Nichts; *An-sich* wie das *Gegenteil*; oder was dasselbe, die Beziehung *der Wirklichkeit* auf *An-sich* als das *Jenseits* ist ebensowohl ein *Negieren* als ein *Setzen* derselben. Die endliche Wirklichkeit kann daher eigentlich, wie man es gerade braucht, genommen werden. Das Sinnliche wird also itzt auf das Absolute als auf das *An-sich positiv* bezogen, und die sinnliche Wirklichkeit ist selbst *an sich*; das Absolute macht, hegt und

The sensuous is thus now *positively* related to the absolute as the *in-itself*, and sensuous actuality itself exists *in itself*. The absolute makes it, takes care of it, and looks after it. In turn, that actuality is also related to it as it is related to the opposite, to its *non-being*. In terms of this relationship, it does not exist in itself but rather merely *for an other*. However much in the preceding shape of consciousness the *concepts* of the opposition were determined as the *good* and the *bad*, still in pure insight they become the even purer abstractions of *being-in-itself* and *being-for-an-other*.	pflegt sie. Wiederum ist sie auch darauf als auf das Gegenteil, als auf ihr *Nichtsein* bezogen; nach diesem Verhältnisse ist sie nicht an sich, sondern nur *für ein Anderes*. Wenn in der vorhergehenden Gestalt des Bewußtseins die *Begriffe* des Gegensatzes sich als *Gut* und *Schlecht* bestimmten, so werden sie dagegen der reinen Einsicht zu den reinern Abstraktionen, des *An-sich*- und *Für-ein-Anderes*-sein.
560. However, both ways of considering the positive as well as the negative relation of the finite to the in-itself are in fact equally necessary, and everything is therefore just as much *in itself* as it is *for an other*, that is, everything is *useful*.[92] – Everything hands itself over to others, now lets itself be used by others, and exists *for them*; and now, so to speak, everything puts up a good fight, is unaccommodating to others, exists on its own,[93] and, for its own part, uses the other. – For people, as the things that are *conscious* of this relation, it turns out that this is their essence and their stance. As existing immediately, as natural consciousness *in itself*, the person is *good*; as an individual, he is *absolute*; and what is other exists *for him*; namely, since, for him as a self-aware animal, the moments have the meaning of universality, then *everything* exists for his enjoyment and his delight, and, as he comes out of the hand of God, he walks the earth as if he were in a garden planted for him. – He must have also plucked the fruit of the tree of knowledge of good and evil. In having done so, he possesses a utility that distinguishes him from every other being, for, quite contingently, his good nature in	**560**. Beide Betrachtungsweisen, der positiven wie der negativen Beziehung des Endlichen auf das An-sich, sind aber in der Tat gleich notwendig, und alles ist also so sehr *an sich*, als es *für ein Anderes* ist; oder alles ist *nützlich*. - Alles gibt sich andern preis, läßt sich itzt von andern gebrauchen, und ist *für sie*; und itzt stellt es sich, es so zu sagen, wieder auf die Hinterbeine, tut spröde gegen Anderes, ist für sich und gebraucht das Andere seinerseits. - Für den Menschen, als das dieser Beziehung *bewußte* Ding, ergibt sich daraus sein Wesen und seine Stellung. Er ist, wie er unmittelbar ist, als natürliches Bewußtsein *an sich, gut*, als einzelnes *absolut*, und Anderes ist *für ihn*; und zwar da für ihn als das seiner bewußte Tier die Momente die Bedeutung der Allgemeinheit haben, ist *alles* für sein Vergnügen und Ergötzlichkeit, und er geht, wie er aus Gottes Hand gekommen, in der Welt als einem für ihn gepflanzten Garten umher. - Er muß auch vom Baume der Erkenntnis des Guten und des Bösen gepflückt haben; er besitzt darin einen Nutzen, der ihn von allem andern unterscheidet, denn zufälligerweise ist seine an sich gute Natur *auch* so beschaffen, daß ihr das Übermaß der Ergötzlichkeit Schaden tut, oder vielmehr seine Einzelnheit hat

itself is *also* constituted so that the excess of delight does him harm, or, to a greater degree, his individuality *also* has *its other-worldly beyond* therein, and it can go beyond itself and destroy itself. To prevent this, reason is for him a useful means for properly limiting this act of going-beyond, or, to an even greater degree, for preserving himself when he does in fact go beyond the determinate, for this is the power of consciousness. The consumptive activity on the part of the conscious *universal* essence in itself must not itself be, in terms of its multiplicity and its continuity, a determinate essence but rather the universal essence. The "mean" thus signifies this determination, namely, that it is to prevent pleasure in its variety and duration from being cut short, which is to say, such a "mean" is determined as immoderation. – As everything is useful for man, man is likewise useful, and his determination consists in making himself a universally usable member of the human legion and of use for the common interest. The amount that he looks out for himself is the amount that he must also give away to others, and the amount that he gives to others is the amount he is to look out for himself; or, "Scratch my back, I'll scratch yours." But wherever he ends up, he is in the right place; he makes use of others and is himself made use of.	*auch ihr Jenseits* an ihr, kann über sich selbst hinausgehen und sich zerstören. Hiegegen ist ihm die Vernunft ein nützliches Mittel, dies Hinausgehen gehörig zu beschränken, oder vielmehr im Hinausgehen über das Bestimmte sich selbst zu erhalten; denn dies ist die Kraft des Bewußtseins. Der Genuß des bewußten an sich *allgemeinen* Wesens muß nach Mannigfaltigkeit und Dauer selbst nicht ein bestimmtes, sondern allgemein sein; das Maß hat daher die Bestimmung, zu verhindern, daß das Vergnügen in seiner Mannigfaltigkeit und Dauer abgebrochen werde; das heißt, die Bestimmung des Maßes ist die Unmäßigkeit. - Wie dem Menschen alles nützlich ist, so ist er es ebenfalls, und seine Bestimmung ebensosehr, sich zum gemeinnützlichen und allgemein brauchbaren Mitgliede des Trupps zu machen. Soviel er für sich sorgt, gerade soviel muß er sich auch hergeben für die Andern, und soviel er sich hergibt, soviel sorgt er für sich selbst; eine Hand wäscht die andere. Wo er aber sich befindet, ist er recht daran; er nützt andern und wird genützt.
561. Different things are useful to one another in different ways, but all things have this useful reciprocity by virtue of their essence, namely, that they are related to the absolute in a twofold manner – the positive way, as a result of which they exist *in and for themselves*, and the negative way, as a result of which they exist *for others*. The *relation* to the absolute essence, that is, to religion, is thus among all utilities the most useful, for it is *pure utility itself*. It is the durable	**561**. Anders ist auf andere Weise einander nützlich; alle Dinge aber haben diese nützliche Gegenseitigkeit durch ihr Wesen, nämlich auf das Absolute auf die gedoppelte Weise bezogen zu sein - die positive, dadurch *an und für sich* selbst zu sein, die negative, dadurch *für Andere* zu sein. Die *Beziehung* auf das absolute Wesen oder die Religion ist daher unter aller Nützlichkeit das Allernützlichste; denn sie ist der *reine Nutzen selbst*, sie ist dies Bestehen aller Dinge, oder ihr *An*- und *Für-sich*-sein, und

existence of all things, that is, their being-*in*-and-*for-itself*, and it is that by which all things arrive at their downfall, that is, their *being for others*.	das Fallen aller Dinge, oder ihr *Sein für Anderes*.
562. Of course, this positive result of Enlightenment is for faith as much a horror as is Enlightenment's negative conduct towards faith. This *insight* into the absolute essence that sees nothing in it but the *absolute essence* itself, the *être suprême*, that is, the *void* – this *intention* that everything in its immediate existence is to exist *in itself*, that is, is to be good, and that finally the *relation* of the individual conscious being to the absolute essence, that is, *religion*, is to be exhaustively expressed in the concept of utility is, for faith, something utterly *abhorrent*. This, the Enlightenment's own *wisdom*, necessarily appears to faith at the same time both as *shallowness* itself and as the very *avowal* of shallowness because it consists in knowing nothing of absolute essence except that it is merely the *absolute essence*, or, what amounts to the same thing, in knowing merely this entirely banal truth about it. Quite the contrary, to faith, what the Enlightenment knows as what is highest is nothing but finitude, namely, it knows both this finitude and the knowledge of such finitude as the true.	**562**. Dem Glauben freilich ist dieses positive Resultat der Aufklärung so sehr ein Greuel als ihr negatives Verhalten gegen ihn. Diese *Einsicht* in das absolute Wesen, die nichts in ihm sieht als eben das *absolute Wesen*, das *être suprême*, oder *das Leere*, - diese *Absicht*, daß alles in seinem unmittelbaren Dasein *an sich* oder gut ist, daß endlich die *Beziehung* des einzelnen bewußten Seins auf das absolute Wesen, *die Religion*, der Begriff der Nützlichkeit erschöpfend ausdrückt, ist dem Glauben schlechthin *abscheulich*. Diese eigne *Weisheit* der Aufklärung erscheint ihm notwendig zugleich als die *Plattheit* selbst, und als das *Geständnis* der Plattheit; weil sie darin besteht, vom absoluten Wesen nichts oder, was dasselbe ist, von ihm diese ganz ebne Wahrheit zu wissen, daß es eben nur *das absolute Wesen* ist, dagegen nur von der Endlichkeit und zwar sie als das Wahre und dies Wissen von derselben als dem Wahren, als das Höchste zu wissen.
563. Faith has the divine right of absolute *selfsameness*, that is, of pure thought, against the Enlightenment, and it experiences nothing but wrong itself from the Enlightenment, for the Enlightenment distorts faith in all its moments and makes those moments into something quite different from what they are within faith. However, the Enlightenment has merely a human right for its own truth and against faith, since the wrong it commits is the right of *non-selfsameness*, and it consists	**563**. Der Glauben hat das göttliche Recht, das Recht der absoluten *Sichselbstgleichheit* oder des reinen Denkens, gegen die Aufklärung, und erfährt von ihr durchaus Unrecht; denn sie verdreht ihn in allen seinen Momenten, und macht sie zu etwas anderem, als sie in ihm sind. Sie aber hat nur menschliches Recht gegen ihn und für ihre Wahrheit; denn das Unrecht, das sie begeht, ist das Recht der *Ungleichheit*, und besteht in dem Verkehren und Verändern, ein Recht, das der Natur des

in inverting and altering a right that belongs to the nature of *self-consciousness* in regard to the simple essence, that is, *thought*. However, as the Enlightenment's right is the right of self-consciousness, it will not only *also* retain its own right, such that the two equal rights of spirit would be left facing off with each other with neither of them satisfying the claims of the other. It will also assert the absolute right because self-consciousness is the negativity of the concept, which exists not only *for itself* but also overlaps with its opposite, and faith itself, because it is consciousness, will not be able to deny the Enlightenment its right.	*Selbstbewußtseins* im Gegensatze gegen das einfache Wesen oder das *Denken* angehört. Aber indem ihr Recht das Recht des Selbstbewußtseins ist, wird sie nicht nur *auch* ihr Recht behalten, so daß zwei gleiche Rechte des Geistes einander gegenüber stehenblieben, und keins das andere befriedigen könnte, sondern sie wird das absolute Recht behaupten, weil das Selbstbewußtsein die Negativität des Begriffs ist, die nicht nur *für sich* ist, sondern auch über ihr Gegenteil übergreift; und der Glauben selbst, weil er Bewußtsein ist, wird ihr ihr Recht nicht verweigern können.
564. Since the Enlightenment does not conduct itself with regard to the believing, faithful consciousness in terms of any distinctive principles of its own, but rather does so with the principles which faith has in itself. The Enlightenment merely brings together faith's *own thoughts*, which, in the eyes of the believing, faithful consciousness, have merely come undone without its being aware of it. The Enlightenment merely reminds faith that in *one* of its thoughts, there are *others* that it *also* has, but that it is always forgetting one of those thoughts when it has the other one. Contra faith, the Enlightenment proves precisely as a result that as pure insight, Enlightenment sees the whole in a *determinate* moment, and it thus brings *the self-relating opposition* to that moment; in inverting one moment into the other, Enlightenment then brings out the negative essence of both thoughts, namely, the *concept*. For that reason, it appears to faith as distortion and lies because it highlights the *otherness* of faith's moments. For this reason, in faith's eyes the Enlightenment immediately seems to make something of those moments other than they are in their individuality.	**564**. Denn die Aufklärung verhält sich gegen das glaubende Bewußtsein nicht mit eigentümlichen Prinzipien, sondern mit solchen, welche dieses selbst an ihm hat. Sie bringt ihm nur seine *eigenen Gedanken* zusammen, die ihm bewußtlos auseinanderfallen; sie erinnert es nur bei der *einen* seiner Weisen an die *andern*, die es *auch* hat, aber deren eine es immer bei der andern vergißt. Sie erweist sich eben dadurch gegen es als reine Einsicht, daß sie bei einem *bestimmten* Momente das Ganze sieht, also das auf jenes Moment sich beziehende *Entgegengesetzte* herbeibringt, und eines im andern verkehrend das negative Wesen beider Gedanken, den *Begriff*, hervortreibt. Sie erscheint dem Glauben darum als Verdrehung und Lüge, weil sie das *Anderssein* seiner Momente aufzeigt; sie scheint ihm damit unmittelbar etwas anderes aus ihnen zu machen, als sie in ihrer Einzelnheit sind; aber dies *Andere* ist ebenso wesentlich, und es ist in Wahrheit in dem glaubenden Bewußtsein selbst vorhanden, nur daß dieses daran nicht denkt, sondern es sonstwo hat; daher ist es ihm weder fremde, noch kann es von ihm abgeleugnet werden.

However, this *other* is equally essential, and it is in truth present in the believing, faithful consciousness itself. The difference is only that faith does not think about it but has the other somewhere else. Hence, that other is neither alien to faith nor can it be denied by faith.	
565. However, the Enlightenment itself, which reminds faith of the opposition within each of its various isolated moments, is no more enlightened about itself. It conducts itself purely *negatively* towards faith insofar as it excludes its own content from its own purity, and it takes that content to be the *negative* of itself. Hence, it neither takes cognizance[94] of itself neither in this negative, that is, in the content of faith, nor does it on these grounds bring the two thoughts into contact with each other, namely, the thought which it advances and the thought that it advances in opposition to the first one. Since it does not discern[95] that what it condemns in faith are immediately its own thoughts, it itself exists in the opposition of both moments, one of which, namely, the one that in every case is opposed to faith, merely bestows recognition. However, it separates itself from the other in the way that faith does. The Enlightenment thus does not produce the unity of both as the unity of both, i.e., the concept, but in its eyes the concept *emerges* for itself, that is, the Enlightenment encounters it only as *presently available*, since in itself this is the very realization of pure insight. The pure insight whose essence is the concept initially comes to be in its own eyes as an absolute *other*, and it denies itself since the opposite of the concept is the absolute opposite. It then comes back round to itself, to its concept, from out of this otherness. – However, the Enlightenment *is* merely this movement; it is the still	**565**. Die Aufklärung selbst aber, welche den Glauben an das Entgegengesetzte seiner abgesonderten Momente erinnert, ist ebensowenig über sich selbst aufgeklärt. Sie verhält sich rein *negativ* gegen den Glauben, insofern sie ihren Inhalt aus ihrer Reinheit ausschließt, und ihn für das *Negative* ihrer selbst nimmt. Sie erkennt daher weder in diesem Negativen, in dem Inhalte des Glaubens, sich selbst, noch bringt auch sie aus diesem Grunde die beiden Gedanken zusammen, den, welchen sie herbeibringt, und den, gegen welchen sie ihn herbeibringt. Indem sie nicht erkennt, daß dasjenige, was sie am Glauben verdammt, unmittelbar ihr eigener Gedanken ist, so ist sie selbst in der Entgegensetzung der beiden Momente, deren eines, nämlich jedesmal das dem Glauben entgegengesetzte, sie nur anerkennt, das andere aber, gerade wie der Glauben tut, davon trennt. Sie bringt daher nicht die Einheit beider als Einheit derselben, d.i. den Begriff hervor; aber er *entsteht* ihr für sich oder sie findet ihn nur als *vorhanden*. Denn an sich ist ebendies die Realisierung der reinen Einsicht, daß sie, deren Wesen der Begriff ist, zuerst sich selbst als ein absolut *Anderes* wird und sich verleugnet, denn der Gegensatz des Begriffes ist der absolute, und aus diesem Anderssein zu sich selbst, oder zu ihrem Begriffe kommt. - Die Aufklärung *ist* aber nur diese Bewegung, sie ist die noch bewußtlose Tätigkeit des reinen Begriffes, die zwar zu sich selbst, als Gegenstand, kommt, aber diesen für ein *Anderes* nimmt, auch die Natur des Begriffes nicht kennt, daß nämlich das Nichtunterschiedne es ist,

unconscious activity of the pure concept which, to be sure, comes back round to itself as object but which takes this object for an *other* and which is also not even aware of the nature of the concept, namely, that the concept is what-is-without-distinction[96] which absolutely divides itself. – Thus, as against faith, insight is the *power* of the concept insofar as insight is both the movement and the relating of the moments which lie apart in faith's consciousness; it is an activity of relating in which the contradiction in those moments comes to light. Therein lies the absolute *right* of the authoritative power which insight exercises over faith, but the *actuality* on which it brings this authoritative power to bear precisely lies in this, that the believing, faithful consciousness is itself the concept, and that it thus itself recognizes and accepts the opposition that insight brings to it. For that reason, insight keeps its right against faith because what it affirms in faith is what is necessary to faith itself and what faith possesses in itself.	was sich absolut trennt. - Gegen den Glauben also ist die Einsicht insofern die *Macht* des Begriffes, als sie die Bewegung und das Beziehen der in seinem Bewußtsein auseinanderliegenden Momente ist, ein Beziehen, worin der Widerspruch derselben zum Vorschein kömmt. Hierin liegt das absolute *Recht* der Gewalt, welche sie über ihn ausübt; die *Wirklichkeit* aber, zu der sie diese Gewalt bringt, ebendarin, daß das glaubende Bewußtsein selbst der Begriff ist, und also das Entgegengesetzte, das ihm die Einsicht herbeibringt, selbst anerkennt. Sie behält darum gegen es recht, weil sie an ihm das geltend macht, was ihm selbst notwendig ist, und was es an ihm selbst hat.
566. At first the Enlightenment asserts the moment of the concept to be an *activity* of *consciousness*. What it asserts *against* faith is just this – that faith's absolute essence is an essence of *faith's* consciousness as a self, that is, that this absolute essence is supposed to be *produced* through consciousness. To the believing, faithful consciousness, its absolute essence exists at the same time and in exactly the same way that it is in its eyes the *in-itself*; the absolute essence is not like some alien thing which would be some kind of "who knows where it came from and how it got there" and which *would then come to be* within the believing, faithful consciousness. Rather, faith's confidence consists merely in *finding* itself as *this* personal	**566**. Zuerst behauptet die Aufklärung das Moment des Begriffs, ein *Tun* des *Bewußtseins* zu sein; sie behauptet dies *gegen* den Glauben - daß sein absolutes Wesen Wesen *seines* Bewußtsein als eines Selbsts, oder daß es durch das Bewußtsein *hervorgebracht* sei. Dem glaubenden Bewußtsein ist sein absolutes Wesen, ebenso wie es ihm *An-sich* ist, zugleich nicht wie ein fremdes Ding, welches darin, man weiß nicht wie und woher, *stünde*, sondern sein Vertrauen besteht gerade darin, sich als *dieses* persönliche Bewußtsein darin zu *finden*, und sein Gehorsam und Dienst darin, es als *sein* absolutes Wesen durch sein *Tun* hervorzubringen. Hieran erinnert eigentlich nur den Glauben die Aufklärung, wenn er rein das *An-sich* des absoluten Wesens *jenseits* des *Tuns* des Bewußtseins

consciousness within *its* absolute essence, and its obedience and service consist in engendering that essence as its absolute essence through faith's own activity. In effect the Enlightenment merely reminds faith of this when faith starkly declares that the *in-itself* of the absolute essence is the *other-worldly beyond* of the *activity* of consciousness. – However, since, to be sure, the Enlightenment brings up faith's one-sidedness concerning the opposing moment of faith's own *activity* in contrast to *what is*,[97] which is all that faith thinks about here, and does not bring together its own opposing thoughts, the Enlightenment isolates the pure moment of *activity* and declares faith's *in-itself* to be merely *something produced* by consciousness. However, the isolated activity opposed to the *in-itself* is a contingent activity, and, as an activity of representational thought, it is an engendering of fictions – representations that do not exist *in themselves*. This is the way in which the Enlightenment regards the content of faith. – But conversely pure insight states the very opposite. Since insight affirms the moment of *otherness* which the concept has in it, it expresses the essence of faith as the sort that *does not concern* consciousness, that is, which is an *other-worldly beyond* to consciousness, something alien and unknown to it. The essence is equally so for faith, since, on the one hand, faith has confidence in the essence, and it possesses *self-certainty* therein, whereas that essence is, on the other hand, inscrutable in its ways and unattainable in its being.	ausspricht. - Aber indem sie zwar der Einseitigkeit des Glaubens das entgegengesetzte Moment des *Tuns* desselben gegen das *Sein*, an das er hier allein denkt, herbei, selbst aber ihre Gedanken ebenso nicht zusammenbringt, isoliert sie das reine Moment des *Tuns*, und spricht von dem *An-sich* des Glaubens aus, daß es *nur* ein *Hervorgebrachtes* des Bewußtseins sei. Das isolierte dem *An-sich* entgegengesetzte Tun ist aber ein zufälliges Tun, und als ein vorstellendes ein Erzeugen von Fiktionen - Vorstellungen, die nicht *an sich* sind; und so betrachtet sie den Inhalt des Glaubens. - Umgekehrt aber sagt die reine Einsicht ebenso das Gegenteil. Indem sie das Moment des *Andersseins*, das der Begriff an ihm hat, behauptet, spricht sie das Wesen des Glaubens als ein solches aus, welches das Bewußtsein *nichts angehe, jenseits* desselben, ihm fremd und unerkannt sei. Dem Glauben ist es ebenso, wie er einerseits ihm vertraut, und darin die *Gewißheit seiner selbst* hat, andererseits in seinen Wegen unerforschlich, und in seinem Sein unerreichbar.
567. Furthermore, against the believing, faithful consciousness, the Enlightenment asserts a right which faith itself concedes when the Enlightenment takes the object of the faith's veneration to be stone and wood, or else regards it as a finite,	**567**. Ferner behauptet die Aufklärung gegen das glaubende Bewußtsein darin ein Recht, das es selbst einräumt, wenn sie den Gegenstand seiner Verehrung als Stein und Holz oder sonst als eine endliche anthropomorphische Bestimmtheit

anthropomorphic determinateness. For since it is this estranged consciousness in that it has an *other-worldly realm beyond actuality*, together with a pure *this-worldly presence* to that other-worldly beyond, this point of view on sensuous things is in fact *also* available within it. According to that point of view, sensuous things are valid *in* and *for themselves*. However, faith does not bring together these two thoughts *about what exists-in-and-for-itself*, namely, the thoughts of what to it is at one time the pure essence and at another time an ordinary *thing of sense*. – Even its pure consciousness is affected by this last point of view, since because it lacks the concept, the distinctions in its supersensible realm are a series of self-sufficient *shapes*, and their movement is an *event*, which is to say that those shapes merely exist in *representational thought* and bear in themselves the mode of sensuous being. – For its part, the Enlightenment equally isolates *actuality* as an essence forsaken by spirit. It isolates determinateness as an unmoved finitude which would neither be a *moment* in the spiritual movement of the essence itself, nor would it be not nothing, nor would it also be something *existing* in and for itself. Rather, it would be what is vanishing.	betrachtet. Denn da es dies entzweite Bewußtsein ist, ein *Jenseits* der *Wirklichkeit* und ein reines *Diesseits* von jenem Jenseits zu haben, so ist in ihm in der Tat *auch* diese Ansicht des sinnlichen Dinges vorhanden, nach welcher es *an* und *für sich gilt*; es bringt aber diese beiden Gedanken *des An-und-für-sich-seienden*, das ihm einmal das *reine Wesen*, das anderemal ein gemeines *sinnliches Ding* ist, nicht zusammen. - Selbst sein reines Bewußtsein ist von der letztern Ansicht affiziert, denn die Unterschiede seines übersinnlichen Reichs sind, weil es des Begriffs entbehrt, eine Reihe von selbstständigen *Gestalten* und ihre Bewegung ein *Geschehen*, das heißt, sie sind nur in der *Vorstellung*, und haben die Weise des sinnlichen Seins an ihnen. - Die Aufklärung isoliert ihrerseits ebenso die *Wirklichkeit*, als ein vom Geiste verlassenes Wesen, die Bestimmtheit als eine unverrückte Endlichkeit, welche nicht in der geistigen Bewegung des Wesens selbst ein *Moment* wäre, nicht Nichts, auch nicht ein an und für sich *seiendes* Etwas, sondern ein Verschwindendes.
568. It is clear that the same is the case with regard to the *ground* of *knowledge*. The believing, faithful spirit itself bestows recognition on a contingent *knowledge*, for it has a relationship to contingencies, and the absolute essence itself exists for it in the form of a represented, ordinary actuality. Thus, the believing, faithful consciousness is *also* a certainty which does not have the truth in itself, and it avows itself to be an inessential consciousness of this kind, that is, to be on the this-worldly side of the self-assuring	**568**. Es ist klar, daß dasselbe bei dem *Grunde* des *Wissens* der Fall ist. Das glaubende Bewußtsein anerkennt selbst ein zufälliges *Wissen*, denn es hat ein Verhältnis zu Zufälligkeiten, und das absolute Wesen selbst ist ihm in der Form einer vorgestellten gemeinen Wirklichkeit; hiemit ist das glaubende Bewußtsein *auch* eine Gewißheit, welche nicht die Wahrheit an ihr selbst hat, und es bekennt sich als ein solches unwesentliches Bewußtsein, diesseits des sich selbst vergewissernden und bewährenden Geistes. - Dies Moment

and self-authenticating spirit. – However, in its spiritually immediate knowledge of the absolute essence, the believing, faithful consciousness forgets this moment. – But the Enlightenment, which reminds faith of this, once again *only* thinks of contingent knowledge, and it forgets the other – it only thinks of the mediation that comes about by means of an *alien* third term, and it does not think of that which within which the immediate is in its own eyes itself the third term through which it mediates itself with the other, namely, with *itself*.	vergißt es aber in seinem geistigen unmittelbaren Wissen von dem absoluten Wesen. - Die Aufklärung aber, welche es daran erinnert, denkt wieder *nur* an das zufällige Wissen, und vergißt das Andere, - denkt nur an die Vermittlung, welche durch ein *fremdes* Drittes geschieht, nicht an die, worin das Unmittelbare sich selbst das Dritte ist, wodurch es sich mit dem Andern, nämlich mit *sich selbst*, vermittelt.
569. Finally, in its view of what faith *does*, the Enlightenment finds that faith's dismissal of possessions and the activities of consumption is something both wrong and useless.[98] – As far as that wrong is concerned, the Enlightenment is on this point in accord with the believing, faithful consciousness itself. The believing, faithful consciousness recognizes the actuality of possessing property and of keeping hold of it and consuming it. In claiming its property, it behaves in an even more isolated and stubborn manner, just as it has even more crudely thrown itself into its consumptive activities, since its religious activity – that of *giving up* possessions and the consumption of them – falls into the other-worldly side of this actuality, and it purchases freedom for itself on that side. In fact, through this opposition, this service of sacrifice of both natural activities and the activities of consumption has no truth; both the retention and the sacrifice occur together *side by side*. The sacrifice is merely a *sign* that the actual sacrifice has been performed in only a small degree; hence, the sign is in fact merely a *representational thought* of the sacrifice.	**569**. Endlich findet sie in ihrer Ansicht des *Tuns* des Glaubens das Wegwerfen des Genusses und der Habe unrecht und unzweckmäßig. - Was das Unrecht betrifft, so erhält sie die Übereinstimmung des glaubenden Bewußtseins darin, daß dieses selbst diese Wirklichkeit anerkennt, Eigentum zu besitzen, festzuhalten und zu genießen; es beträgt sich in der Behauptung des Eigentums um so isolierter und hartnäckiger, sowie in seinem Genusse um so roher dahingegeben, da jenseits dieser Wirklichkeit sein religiöses - Besitz und Genuß *aufgebendes* - Tun fällt und ihm die Freiheit für jene Seite erkauft. Dieser Dienst der Aufopferung des natürlichen Treibens und Genießens hat durch diesen Gegensatz in der Tat keine Wahrheit; die Beibehaltung hat *neben* der Aufopferung statt; diese ist nur ein *Zeichen*, das die wirkliche Aufopferung nur an einem kleinen Teile vollbringt, und sie daher in der Tat nur *vorstellt*.
570. With regard to *usefulness*,[99] the	**570**. In Ansehung der *Zweckmäßigkeit*

Enlightenment finds it simply inept either to discard *a* possession in order both to know and to prove that one is liberated from possession *per se* or to renounce *an* indulgence in order both to know and prove that one is liberated from indulgence *per se*. The believing, faithful consciousness itself takes the absolute activity to be a *universal* act. In its eyes, it is not only is the action of its absolute essence, taken as its object, which is universal; the individual consciousness is also supposed to prove itself to be entirely and universally exempted from its sensuous essence. However, discarding an *individual* possession or renouncing an *individual* indulgence is not this *universal* action. Since in the action the *purpose*, which is a universal purpose, and the *execution* of the purpose, which is an individual activity, essentially would have to be present to consciousness in their inadequacy to each other, that action proves itself to be the sort of action in which consciousness has no share, and this action thereby in effect proves to be too *naive* even to be an action at all. It is simply too naïve to fast in order to prove oneself freed from the pleasures of the table, and it is too naive to rid *the body* of some other pleasure, as Origen did, in order to show that one has dismissed pleasure. The action itself proves to be an *external* and *singular* activity. However, desire is inwardly rooted and is something *universal*; its pleasure neither disappears when the instrument for obtaining pleasure disappears, nor does it disappear by way of individual abstention.	findet die Aufklärung das Wegwerfen *einer* Habe, um von *der* Habe, die Versagung *eines* Genusses, um von *dem* Genusse sich befreit zu wissen und zu erweisen, für ungeschickt. Das glaubende Bewußtsein selbst faßt das absolute Tun als ein *allgemeines* Tun; nicht nur das Handeln seines absoluten Wesens als seines Gegenstandes ist ihm ein allgemeines, sondern auch das einzelne Bewußtsein soll sich ganz und allgemein von seinem sinnlichen Wesen befreit erweisen. Das Wegwerfen einer *einzelnen* Habe oder das Verzichttun auf einen *einzelnen* Genuß ist aber nicht diese *allgemeine* Handlung; und indem in der Handlung wesentlich der *Zweck*, der ein allgemeiner, und die *Ausführung*, die eine einzelne ist, vor dem Bewußtsein in ihrer Unangemessenheit stehen müßte, so erweist sie sich als ein solches Handeln, woran das Bewußtsein keinen Anteil hat, und hiemit dies Handeln eigentlich als zu *naiv*, um eine Handlung zu sein; es ist zu naiv, zu fasten, um von der Lust der Mahlzeit sich befreit, zu naiv, sich, wie Origines, andere Lust *vom Leibe* wegzuschaffen, um sie abgetan zu erweisen. Die Handlung selbst erweist sich als ein *äußerliches* und *einzelnes* Tun; die Begierde aber ist *innerlich* eingewurzelt, und ein *allgemeines*; ihre Lust verschwindet weder mit dem Werkzeuge noch durch einzelne Entbehrung.
571. However, for its part the Enlightenment here isolates the *inward*, *the non-actual* in contrast to actuality in the way that, in relation to faith's contemplation and devotion, it had tenaciously clung to the externality of	**571**. Die Aufklärung aber isoliert ihrerseits hier das *Innerliche, Unwirkliche* gegen die Wirklichkeit, wie sie gegen die Innerlichkeit des Glaubens in seiner Anschauung und Andacht die Äußerlichkeit der Dingheit festhielt. Sie legt das Wesentliche in die

thinghood in contrast to the inwardness of faith. The Enlightenment puts all essentiality into the *intention*, into *thoughts*, and it thereby spares itself from actually accomplishing the liberation from natural purposes. On the contrary, this inwardness is itself what is formal, and it is brought to fruition in the natural impulses, which as a result are justified precisely in that they indeed are inward, that is, in that they belong to the *universal* being, nature.	*Absicht*, in den *Gedanken*, und erspart dadurch das wirkliche Vollbringen der Befreiung von den natürlichen Zwecken; im Gegenteil ist diese Innerlichkeit selbst das Formale, das an den natürlichen Trieben seine Erfüllung hat, welche eben dadurch gerechtfertigt sind, daß sie innerlich, daß sie dem *allgemeinen* Sein, der Natur angehören.
572. The Enlightenment therefore has an irresistible authority over faith for the reason that faith itself finds within its own consciousness the moments which the Enlightenment has validated. When the effect of this force is examined more closely, its conduct with respect to faith seems to disrupt the *beautiful* unity of *trust* and faith's immediate *certainty*; it seems to pollute its *spiritual* consciousness with the lower thoughts of *sensuous* actuality and by means of the *vanity* of the intellect, of self-will, and of self-fulfillment, to destroy faith's heart, which is *at rest* and *secure* in its submission. However, in fact the Enlightenment marks to a greater degree the beginning of the sublation of the *unthinking separation*, or rather the separation which is itself *devoid of the concept*, which is present in faith. The believing, faithful consciousness weighs and measures by a double standard. It has two sorts of eyes and ears, two tongues and languages, and it doubles all its representational thoughts without ever comparing these ambiguities. That is, faith lives within two sorts of perceptions, one of which are those of the *slumbering*, utterly conceptless consciousness, and the other are those of the waking consciousness, which lives purely in sensuous actuality. Moreover, it keeps a	**572**. Die Aufklärung hat also über den Glauben darum eine unwiderstehliche Gewalt, daß sich in seinem Bewußtsein selbst die Momente finden, welche sie geltend macht. Die Wirkung dieser Kraft näher betrachtet, so scheint ihr Verhalten gegen ihn die *schöne* Einheit des *Vertrauens* und der unmittelbaren *Gewißheit* zu zerreißen, sein *geistiges* Bewußtsein durch niedrige Gedanken der *sinnlichen* Wirklichkeit zu verunreinigen, sein in seiner Unterwerfung *beruhigtes* und *sicheres* Gemüt durch die *Eitelkeit* des Verstandes und des eigenen Willens und Vollbringens zu zerstören. Aber in der Tat leitet sie vielmehr die Aufhebung der *gedankenlosen* oder vielmehr *begrifflosen Trennung* ein, welche in ihm vorhanden ist. Das glaubende Bewußtsein führt doppeltes Maß und Gewicht, es hat zweierlei Augen, zweierlei Ohren, zweierlei Zunge und Sprache, es hat alle Vorstellungen verdoppelt, ohne diese Doppelsinnigkeit zu vergleichen. Oder der Glauben lebt in zweierlei Wahrnehmungen, der einen, der Wahrnehmung des *schlafenden*, rein in begrifflosen Gedanken, der andern des wachen, rein in der sinnlichen Wirklichkeit lebenden Bewußtseins, und in jeder führt er eine eigene Haushaltung. - Die Aufklärung beleuchtet jene himmlische Welt mit den Vorstellungen der sinnlichen; und zeigte jener diese Endlichkeit auf, die der Glauben

separate set of books in each of them. – The Enlightenment illuminates that heavenly world with representational thoughts drawn from the sensuous world, and it points out to faith this finitude which faith cannot deny. Faith cannot deny this both because faith is self-consciousness, and because faith is the unity to which both kinds of representational thoughts belong and within which they do not come undone from one another, for both kind belong to the same indivisible *simple* self into which faith has passed over.	nicht verleugnen kann, weil er Selbstbewußtsein und hiemit die Einheit ist, welcher beide Vorstellungsweisen angehören, und worin sie nicht auseinanderfallen, denn sie gehören demselben untrennbaren *einfachen* Selbst an, in welches er übergegangen ist.
573. Faith has thereby lost the content that brought its element to fruition, and it descends into weaving a kind of dull stupefaction within spirit itself. Faith has been banished from its own realm, or rather this realm has been sacked and plundered, since the waking consciousness in itself ripped open all the distinctions and extensions within that realm, claimed those parts as the earth's property, and returned them to the earth that owns them. However, faith is not for that reason satisfied, for through this illumination, what has sprouted everywhere is merely an individual essence, such that what speaks to spirit is merely an essenceless actuality and a finitude forsaken by spirit. – As being without without content, faith cannot continue in this emptiness, that is, as going beyond the finite, which is the sole content, and finding merely emptiness, it is a *pure longing*. Its truth is an empty *other-worldly beyond* for which there is no longer any adequate content to be found since everything now stands in a different relationship. – Faith has in fact thereby become the same as the Enlightenment, namely, the consciousness of the relation between the finite existing in itself and a predicate-less, unknown and unknowable absolute. The only distinction	**573**. Der Glauben hat hiedurch den Inhalt, der sein Element erfüllte, verloren, und sinkt in ein dumpfes Weben des Geistes in ihm selbst zusammen. Er ist aus seinem Reiche vertrieben, oder dies Reich ist ausgeplündert, indem alle Unterscheidung und Ausbreitung desselben das wache Bewußtsein an sich riß, und seine Teile alle der Erde als ihr Eigentum vindizierte und zurückgab. Aber befriedigt ist er darum nicht, denn durch diese Beleuchtung ist allenthalben nur einzelnes Wesen entstanden, so daß den Geist nur wesenlose Wirklichkeit und von ihm verlaßne Endlichkeit anspricht. - Indem er ohne Inhalt ist und in dieser Leere nicht bleiben kann, oder indem er über das Endliche, das der einzige Inhalt ist, hinausgehend nur das Leere findet, ist er ein *reines Sehnen*; seine Wahrheit ein leeres *Jenseits*, dem sich kein gemäßer Inhalt mehr finden läßt, denn alles ist anders verwandt. - Der Glauben ist in der Tat hiemit dasselbe geworden, was die Aufklärung, nämlich das Bewußtsein der Beziehung des an sich seienden Endlichen auf das prädikatlose, unerkannte und unerkennbare Absolute; nur *daß sie* die *befriedigte, er* aber die *unbefriedigte* Aufklärung ist. Es wird sich jedoch an ihr zeigen, ob sie in ihrer Befriedigung bleiben kann; jenes Sehnen des trüben Geistes, der

is merely *that* the *Enlightenment* is *satisfied*, whereas faith is the *unsatisfied* Enlightenment. Nonetheless, it is still to be seen whether the Enlightenment can persist in its satisfaction. The longing on the part of the former tarnished spirit which mourns the loss of its spiritual world lurks in the background. The Enlightenment itself has this stain of unsatisfied longing in it – *as* the *pure object* in its *empty* absolute essence – as *activity* and *movement* in its *act of going beyond* its individual essence to an other-worldly beyond which is not brought to fruition – and as an *object brought to fruition* in the *selflessness* of utility. The Enlightenment will sublate this stain. In the closer examination of the positive result, which to the Enlightenment is the truth, it will turn out that the stain is in itself already sublated.	über den Verlust seiner geistigen Welt trauert, steht im Hinterhalte. Sie selbst hat diesen Makel des unbefriedigten Sehnens an ihr, - *als reinen Gegenstand* an ihrem *leeren* absoluten Wesen, - als *Tun* und *Bewegung* an dem *Hinausgehen* über ihr Einzelwesen zum unerfüllten Jenseits, - als *erfüllten Gegenstand* an der *Selbstlosigkeit* des Nützlichen. Sie wird diesen Makel aufheben; aus der nähern Betrachtung des positiven Resultates, das ihr die Wahrheit ist, wird sich ergeben, daß er an sich darin schon aufgehoben ist.
b: The truth of the Enlightenment	**b. Die Wahrheit der Aufklärung**
574. In the act of weaving an atmosphere of stupefaction around itself, an activity within which no further distinctions are to be made, spirit moves to a realm beyond consciousness, which in contrast has now become clear to itself. – In its necessity and what it has for its condition, the first moment of this clarity is determined such that the pure insight, that is, the insight which is *in itself* the concept, actualizes itself. It does this as it posits otherness, that is, determinateness, in it. In this manner, it is negative pure insight, i.e., the negation of the concept. This negation is likewise pure, and it has thereby become the *pure thing*, the absolute essence, which otherwise has no further determination. When it is more precisely determined, insight exists in that way as the absolute concept, the distinguishing of distinctions that no longer are distinctions, that is, an act of distinguishing abstractions or pure	**574**. Das dumpfe nichts mehr in sich unterscheidende Weben des Geistes ist also in sich selbst jenseits des Bewußtseins getreten, welches dagegen sich klar geworden ist. - Das erste Moment dieser Klarheit ist in seiner Notwendigkeit und Bedingung dadurch bestimmt, daß die reine Einsicht, oder sie, die *an sich* Begriff ist, sich verwirklicht; sie tut dies, indem sie das Anderssein oder die Bestimmtheit an ihr setzt. Auf diese Weise ist sie negative reine Einsicht, d.i. Negation des Begriffs; diese ist ebenso rein; und es ist damit das *reine Ding*, das absolute Wesen, das sonst keine weitere Bestimmung hat, geworden. Dies näher bestimmt, so ist sie als absoluter Begriff, ein Unterscheiden von Unterschieden, die keine mehr sind, von Abstraktionen oder reinen Begriffen, die sich selbst nicht mehr tragen, sondern nur durch *das Ganze der Bewegung* Halt und Unterscheidung haben. Dieses Unterscheiden des Nichtunterschiednen

concepts which no longer support themselves but which have a firm hold and a distinction merely through *the movement as a whole*. This distinguishing of what is not distinguished thereby consists in the absolute concept's making itself its own *object*, and, over and against that *movement*, in its positing itself as the *essence*. The essence thereby dispenses with that aspect of the matter in which abstractions or distinctions are *kept apart* from each other, and hence it becomes *pure thought* as a *pure thing*. – This is therefore precisely that former dull, unconscious weaving of a cloud of stupefaction within spirit itself, the same one into which faith sank when it lost all distinct content. – This is at the same time the former *movement* of pure self-consciousness which was supposed to be the absolute, alien, other-worldly beyond. Because this pure self-consciousness is a movement within pure concepts, within distinctions that are no distinctions, pure self-consciousness actually collapses into that unconscious weaving of its own stupefaction, i.e., into pure *feeling* or pure *thinghood*. – It is the concept alienated from itself – for the concept still remains here at the stage of this alienation – but it does not take cognizance[100] of this *same essence* of both aspects, of the movement of self-consciousness and its absolute essence – it does not recognize the *same essence* of both, which is in fact their substance and durable existence. As not taking cognizance[101] of this unity, the essence in that way counts for the concept only in the form of an objective other-worldly beyond, whereas the consciousness making these distinctions, which in this way has the in-itself external to itself, counts as a finite consciousness.	besteht gerade darin, daß der absolute Begriff sich selbst zu seinem *Gegenstande* macht, und jener *Bewegung* gegenüber sich als das *Wesen* setzt. Dies entbehrt hiedurch der Seite, worin die Abstraktionen oder Unterschiede *auseinandergehalten* werden, und wird daher das *reine Denken* als *reines Ding*. - Dies ist also eben jenes dumpfe bewußtlose Weben des Geistes in ihm selbst, zu dem der Glauben herabsank, indem er den unterschiednen Inhalt verlor; - es ist zugleich jene *Bewegung* des reinen Selbstbewußtseins, der es das absolut fremde Jenseits sein soll. Denn weil dies reine Selbstbewußtsein die Bewegung in reinen Begriffen, in Unterschieden ist, die keine sind, so fällt es in der Tat in das bewußtlose Weben, d.i. in das reine *Fühlen* oder in die reine *Dingheit* zusammen. - Der sich selbst entfremdete Begriff - denn er steht hier noch auf der Stufe dieser Entfremdung - aber erkennt nicht dies *gleiche Wesen* beider Seiten, der Bewegung des Selbstbewußtseins und seines absoluten Wesens, - nicht das *gleiche Wesen* derselben, welches in der Tat ihre Substanz und Bestehen ist. Indem er diese Einheit nicht erkennt, so gilt ihm das Wesen nur in der Form des gegenständlichen Jenseits, das unterscheidende Bewußtsein aber, das auf diese Weise das An-sich außer ihm hat, als ein endliches Bewußtsein.
575. The Enlightenment itself falls into conflict with itself over that absolute	**575**. Über jenes absolute Wesen gerät die Aufklärung selbst mit sich in den Streit, den

essence just as it had previously done with faith, and it now divides itself into two factions. One faction proves itself to be *victorious* as a result of breaking up into two factions, for in that breakup it points to the very principle it combats, and it thus shows both that it has that principle in itself and that it thereby has sublated the one-sidedness within which it formerly appeared. The interest that it shared with the other now falls entirely within itself, and it forgets the other because that interest finds within itself the opposition with which engages it. However, at the same time the opposition has been elevated into the higher, victorious element in which it manifests itself in a clarified form. Thus, the discord which arises in one faction, and which seems to be a misfortune, proves to be its good fortune after all.	sie vorher mit dem Glauben hatte, und teilt sich in zwei Parteien. Eine Partei bewährt sich erst dadurch als die *siegende*, daß sie in zwei Parteien zerfällt; denn darin zeigt sie das Prinzip, das sie bekämpfte, an ihr selbst zu besitzen, und hiemit die Einseitigkeit aufgehoben zu haben, in der sie vorher auftrat. Das Interesse, das sich zwischen ihr und der andern teilte, fällt nun ganz in sie und vergißt der andern, weil es in ihr selbst den Gegensatz findet, der es beschäftigt. Zugleich aber ist er in das höhere siegende Element erhoben worden, worin er geläutert sich darstellt. So daß also die in einer Partei entstehende Zwietracht, welche ein Unglück scheint, vielmehr ihr Glück beweist.
576. The pure essence itself possesses no distinction in itself. It comes to such a distinction in this way: What becomes prominent are two such pure essences for consciousness, that is, a twofold consciousness of the pure essence. – The pure absolute essence exists merely in pure thought, or rather it is pure thought itself, and it is thus sheerly the *other-worldly beyond* of the finite, that is, of *self*-consciousness, and is merely the negative essence. However, in this way it is precisely *what is*,[102] the *negative* of self-consciousness. As the *negative* of self-consciousness, it is *also* related to self-consciousness. It is *external being*, which in its relation to self-consciousness, within the bounds of which the distinctions and the determinations fall, receives in it the distinctions of being tasted, being seen and so on. The relationship is thus that of *sense*-certainty and perception.	**576**. Das reine Wesen selbst hat keinen Unterschied an ihm, daher kommt er so an dasselbe, daß sich zwei solche reine Wesen für das Bewußtsein, oder ein zweifaches Bewußtsein desselben hervortut. - Das reine absolute Wesen ist nur in dem reinen Denken, oder vielmehr es ist das reine Denken selbst, also schlechthin *jenseits* des endlichen, des *Selbst*bewußtseins, und nur das negative Wesen. Aber auf diese Weise ist es eben das *Sein*, das Negative des Selbstbewußtseins. Als *Negatives* desselben ist es *auch* darauf bezogen; es ist das *äußere Sein*, welches auf es, worin die Unterschiede und Bestimmungen fallen, bezogen die Unterschiede an ihm erhält, geschmeckt, gesehen, und so fort, zu werden; und das Verhältnis ist die *sinnliche* Gewißheit und Wahrnehmung.
577. If one starts with this *sensuous* being	**577**. Wird von diesem *sinnlichen* Sein,

into which that former negative other-worldly beyond necessarily passes, and one then abstracts from those determinate modes of the relation of consciousness, what remains is pure *matter* as both the dull weaving of its own stupefaction and its motion within itself. It is thereby essential to think about whether *pure matter* is merely what is *left over* when we *abstract* from seeing, feeling, tasting, and so forth, which is to say, matter is not what is seen, tasted, felt, and so on. It is not *matter* that is seen, felt, or tasted, but the color, a stone, a salt, and so on. Matter is in fact *pure abstraction*, and, as a result, the *pure essence* of *thought*, that is, pure thought itself, is present as the absolute which lacks all predicates, the absolute as undetermined and having no distinctions within itself.	worein jenes negative Jenseits notwendig übergeht, ausgegangen, aber von diesen bestimmten Weisen der Beziehung des Bewußtseins abstrahiert, so bleibt die reine *Materie* übrig als das dumpfe Weben und Bewegen in sich selbst. Es ist hiebei wesentlich, dies zu betrachten, daß die *reine Materie* nur das ist, was *übrig*bleibt, wenn wir vom Sehen, Fühlen, Schmecken und so fort *abstrahieren*, das heißt, sie ist nicht das Gesehene, Geschmeckte, Gefühlte, und so fort; es ist nicht die *Materie*, die gesehen, gefühlt, geschmeckt wird, sondern die Farbe, ein Stein, ein Salz u.s.f.; sie ist vielmehr die *reine Abstraktion*; und dadurch ist das *reine Wesen* des *Denkens* oder das reine Denken selbst vorhanden, als das nicht in sich unterschiedene, nicht bestimmte, prädikatlose Absolute.
578. One of the Enlightenments dubs the absolute essence the former predicate-less absolute which exists in thought as the other-worldly beyond of the actual consciousness which was its starting point. – It calls the other *matter*. If they were to be distinguished as *nature* and spirit, or as *God*, the unconscious weaving of its own stupefaction within itself would still lack the wealth of developed life which is required for there to be nature, and spirit or God, and it would lack the consciousness distinguishing itself within itself. As we saw, both are quite plainly the same concept. The distinction lies not in the thing at issue but simply in the various points of departure for both pictures,[103] and it lies in each sticking to its own point in the movement of thought. If they were to set those points aside, their thoughts would meet up with each other, and they would recognize[104] that what one professes to be a horror and the other professes to be a folly are really one and the same thing. For one of them, the	**578**. Die eine Aufklärung nennt das absolute Wesen jenes prädikatlose Absolute, das jenseits des wirklichen Bewußtseins im Denken ist, von welchem ausgegangen wurde; - die andere nennt es *Materie*. Wenn sie als *Natur* und Geist oder *Gott* unterschieden würden, so würde dem bewußtlosen Weben in sich selbst, um Natur zu sein, der Reichtum des entfalteten Lebens fehlen, dem Geiste oder Gotte das sich in sich unterscheidende Bewußtsein. Beides ist, wie wir gesehen, schlechthin derselbe Begriff; der Unterschied liegt nicht in der Sache, sondern rein nur in dem verschiedenen Ausgangspunkte beider Bildungen, und darin, daß jede auf einem eigenen Punkte in der Bewegung des Denkens stehenbleibt. Wenn sie darüber hinwegsetzten, würden sie zusammentreffen und als dasselbe erkennen, was der einen, wie sie vorgibt, ein Greuel, der andern eine Torheit ist. Denn der einen ist das absolute Wesen in ihrem reinen Denken oder unmittelbar für das reine Bewußtsein, außer dem endlichen Bewußtsein, das *negative*

absolute essence exists in its pure thought, that is, it exists immediately for pure consciousness, and it is external to finite consciousness; it is the *negative* other-worldly beyond of finite consciousness. If it were to reflect on the matter, namely, that in part that former simple immediacy of thought is nothing but *pure being*, and that in part, what is *negative* for consciousness is at the same time related to consciousness, that is, that in the negative judgment, the "*is*," the copula, likewise holds together two separate terms – then the result would be that this other-worldly beyond would have the determination of that of an *external existent* in relation to consciousness, and it would thereby be the same as what is called *pure matter*. The absent moment of the *present* would thereby be gained. – The other Enlightenment starts from sensuous being and then *abstracts* from the sensuous relation of tasting, seeing, and so forth; it then turns sensuous being into the purely *in-itself*, into *absolute matter*, into something neither felt nor tasted; in this way, this being has become the predicate-less simple, the essence of *pure consciousness*. It is the pure concept existing *in itself*, that is, *pure thought inwardly turned into itself*.[105] In its consciousness, this insight does not take the reverse step from what is *existing*, which is a *pure* existent, to what has been merely conceived,[106] which is the same as the *purely*-existing,[107] that is, it does not go from the purely positive to the purely negative because the positive exists *purely*, utterly by virtue of negation, but the *purely* negative, as pure, is, within itself, selfsame, and, precisely by virtue of that, it is positive. – Or, it is that these two have not gone as far as the concept of Cartesian metaphysics, namely, that *being* and *thought* are *in itself* the same. They have not arrived at the thought that *being*,	Jenseits desselben. Würde sie darauf reflektieren, daß teils jene einfache Unmittelbarkeit des Denkens nichts anderes ist als das *reine Sein*, teils das, was *negativ* für das Bewußtsein ist, sich zugleich darauf bezieht, daß im negativen Urteile das *Ist* (Kopula) beide Getrennten ebenso zusammenhält, - so würde sich die Beziehung dieses Jenseits in der Bestimmung eines *äußern Seienden* auf das Bewußtsein ergeben, und hiemit als dasselbe, was *reine Materie ge*nannt wird; das fehlende Moment der *Gegenwart* wäre gewonnen. - Die andere Aufklärung geht von dem sinnlichen Sein aus, *abstrahiert* dann von der sinnlichen Beziehung des Schmeckens, Sehens, und so fort, und macht es zum reinen *An-sich*, zur *absoluten Materie*, dem nicht Gefühlten noch Geschmeckten; dies Sein ist auf diese Weise das prädikatlose Einfache, Wesen des *reinen Bewußtseins* geworden; es ist der reine Begriff als *an sich* seiend, oder das *reine Denken in sich selbst*. Diese Einsicht macht in ihrem Bewußtsein nicht den entgegengesetzten Schritt vom *Seienden*, welches *rein* Seiendes ist, zum Gedachten, das dasselbe ist als das *Rein*seiende, oder nicht vom rein Positiven zum rein Negativen; indem doch das Positive *rein* schlechthin nur durch die Negation ist; das *rein* Negative aber, als reines, sich in sich selbst gleich und eben dadurch positiv ist. - Oder beide sind nicht zum Begriffe der Cartesischen Metaphysik gekommen, daß *an sich Sein* und *Denken* dasselbe ist, nicht zu dem Gedanken, daß *Sein, reines Sein*, nicht ein *konkretes Wirkliches* ist, sondern die *reine Abstraktion*; und umgekehrt das reine Denken, die Sichselbstgleichheit oder das Wesen, teils das *Negative* des Selbstbewußtseins und hiemit *Sein*, teils als unmittelbare Einfachheit ebenso nichts anderes als *Sein* ist; das *Denken* ist *Dingheit*, oder *Dingheit* ist *Denken*.

pure being, is not a *concrete actuality*. Rather, it is *pure abstraction*. Conversely, pure thought, selfsameness, or essence, is in part the *negative* of self-consciousness and is thereby *being*, and as immediate simplicity, it is likewise in part nothing but *being*. *Thought* is *thinghood*, or *thinghood* is *thought*.	
579. The essence here has *estrangement* in itself in such a way that there are two ways of considering it. In part, the essence must have the distinction in itself, and in part, precisely by having the distinction in itself, both ways of considering it merge into *one* way, since the abstract moments of pure being and of the negative, by virtue of which they are distinguished, are united in the object of these two modes of examination. – The universal common to both is the abstraction of pure trembling within itself, that is, pure thought-thinking-itself. This simple motion of rotating on its own axis has to pull itself apart into separate moments because it is only as distinguishing its moments that it is itself motion. This distinction of the moments leaves the unmoved behind as the empty husk of pure *being* which is no longer actual thought and which no longer has life within itself, for as distinction, this distinguishing is all content. However, the movement, which posits itself as *external* to that *unity*, is thereby the alternating fluctuation of the moments which do *not return back into themselves*. It is the alternating fluctuation of *being-in-itself*, of *being-for-an-other*, and of *being-for-itself* – actuality in the way in which it is the object for the actual consciousness of pure insight – *utility*.	**579**. Das Wesen hat hier die *Entzweiung* erst so an ihm, daß es zwei Arten der Betrachtungsweise angehört; teils muß das Wesen den Unterschied an ihm selbst haben, teils gehen eben darin die beiden Betrachtungsarten in *eine* zusammen; denn die abstrakten Momente des reinen Seins und des Negativen, wodurch sie sich unterscheiden, sind alsdenn in dem Gegenstande dieser Betrachtungsweisen vereinigt. - Das gemeinschaftliche Allgemeine ist die Abstraktion des reinen Erzitterns in sich selbst, oder des reinen Sich-selbst-denkens. Diese einfache achsendrehende Bewegung muß sich auseinanderwerfen, weil sie selbst nur Bewegung ist, indem sie ihre Momente unterscheidet. Diese Unterscheidung der Momente läßt das Unbewegte als die leere Hülse des reinen *Seins*, das kein wirkliches Denken, kein Leben in sich selbst mehr ist, zurück; denn sie ist als der Unterschied aller Inhalt. Sie, die sich *außer* jener *Einheit* setzt, ist aber hiemit der *nicht in sich zurückkehrende* Wechsel der Momente, des *An-sich*- und des *Für-ein-Anderes*- und des *Für-sich-seins*; - die Wirklichkeit, wie sie Gegenstand für das wirkliche Bewußtsein der reinen Einsicht ist, - die *Nützlichkeit*.
580. As bad as utility may look to faith or to sentimentality, or even to that abstraction which calls itself speculation and which fixes on the *in-itself*, it is	**580**. So schlecht die Nützlichkeit dem Glauben, oder der Empfindsamkeit, oder auch der sich Spekulation nennenden Abstraktion, welche sich das *An-sich* fixiert,

nonetheless in utility that pure insight finalizes its realization and is in its own eyes its *object*, an object which insight now no longer disavows and which for insight is no longer valued as the void, that is, as the pure other-worldly beyond. This is so because pure insight is, as we saw, the existing concept itself, that is, the pure selfsame personality which is distinguishing itself within itself in such a way that each of the distinctions is itself the pure concept, which is to say, is immediately not distinct. It is simple pure self-consciousness which exists just as much in an immediate unity *for itself* as it exists in an immediate unity *in itself*. Its *being-in-itself* is thus not a persisting *being*, but within its distinctions, it immediately ceases to be something. However, such a being which has no support does not immediately exist *in itself* but exists essentially *for an other* which is the power that absorbs it. But this second moment, which is opposed to that first one, that is, to the being-*in-itself*, disappears just as immediately as does the first. That is to say, as *being merely for others*, it is to a greater degree *disappearance* itself, and it is being-*returned*-into-itself, that is, *being-for-itself* which is *posited*. But as selfsameness, this simple being-for-itself is to an even greater degree *a being*, that is, it is thereby *for an other*. – It is in the *unfolding of its moments* that this nature of pure insight, that is, in pure insight as *object*, is expressed as utility. Utility is something durably existing *in itself*, that is, a thing. This being-in-itself is at the same time merely a pure moment, and it hence exists absolutely *for an other,* but it is likewise for an other merely as it is in itself, and these opposing moments have thus returned back into the indivisible unity of being-for-itself. However much utility is indeed the expression of the concept of

aussehen mag, so ist sie es, worin die reine Einsicht ihre Realisierung vollendet, und sich selbst ihr *Gegenstand* ist, den sie nun nicht mehr verleugnet, und der auch nicht den Wert des Leeren oder des reinen Jenseits für sie hat. Denn die reine Einsicht ist, wie wir sahen, der seiende Begriff selbst, oder die sich selbst gleiche reine Persönlichkeit, so sich in sich unterscheidend, daß jedes der unterschiedenen selbst reiner Begriff, das heißt unmittelbar nicht unterschieden ist; sie ist einfaches reines Selbstbewußtsein, welches ebensowohl *für sich* als *an sich* in einer unmittelbaren Einheit ist. Sein *An-sich-sein* ist daher nicht bleibendes *Sein*, sondern hört unmittelbar auf, in seinem Unterschiede etwas zu sein; ein solches Sein aber, das unmittelbar keinen Halt hat, ist nicht *an sich*, sondern wesentlich *für ein Anders*, das die Macht ist, die es absorbiert. Aber dies zweite dem ersten, dem *An-sich*-sein, entgegengesetzte Moment verschwindet ebenso unmittelbar als das erste, oder als *Sein nur für Anderes* ist es vielmehr das *Verschwinden* selbst, und es ist das In-sich-*zurückgekehrt*-, das *Für-sich-sein gesetzt*. Dies einfache Für-sich-sein ist aber als die Sichselbstgleichheit vielmehr *ein Sein*, oder damit *für ein Anderes*. - Diese Natur der reinen Einsicht in der *Entfaltung ihrer Momente* oder sie als *Gegenstand* drückt das Nützliche aus. Es ist ein *an sich* bestehendes oder Ding, dies An-sich-sein ist zugleich nur reines Moment; es ist somit absolut *für ein Anderes*, aber es ist ebenso nur für ein Anderes, als es an sich ist; diese entgegengesetzten Momente sind in die unzertrennliche Einheit des Für-sich-seins zurückgekehrt. Wenn aber das Nützliche wohl den Begriff der reinen Einsicht ausdrückt, so ist es jedoch nicht als solche, sondern sie als *Vorstellung* oder als ihr *Gegenstand*; es ist nur der rastlose Wechsel jener Momente, deren eines zwar das In-sich-selbst-zurückgekehrt-sein selbst ist,

pure insight, it is nonetheless not the concept of pure insight as such but of pure insight as *representational thought*, or as insight's *object.* Utility is merely the restless alternating fluctuation of those moments, one of which is indeed that of being-returned-into-itself, although merely as being-*for-itself*, i.e., as an abstract moment standing off to one side with regard to the others. Utility itself is not the negative essence which consists in having in itself these moments in their opposition and at the same time as *undivided* in *one* and the *same respect*, or, in having them as a *thought*, as they are as pure insight. The moment of *being-for-itself* indeed exists in utility, but not in the sense that its *grasp extends over*[108] the other moments, namely, *being-in-itself* and *being-for-an-other*, for if it did, it would be the *self*. In utility, pure insight thus has as its *object* its own distinctive concept in its *pure* moments, and it is the consciousness of this *metaphysics* although not yet its comprehension. It has not yet itself arrived at the *unity* of *being* and *concept*. Because utility still has the form of an object for insight, insight has a world. To be sure, it has a world no longer existing in and for itself, but nonetheless it is still a *world* which it distinguishes from itself. Since at the pinnacle of the concept, the oppositions have themselves have begun to stand out, the next stage will be for them to totally collapse, and the Enlightenment shall then experience the fruits of its deeds.	aber nur als *Für-sich*-sein, d.h. als ein abstraktes gegen die andern auf die Seite tretendes Moment. Das Nützliche selbst ist nicht das negative Wesen, diese Momente in ihrer Entgegensetzung zugleich *ungetrennt* in *ein* und *derselben Rücksicht*, oder als ein *Denken* an sich zu haben, wie sie als reine Einsicht sind; das Moment des *Für-sich-seins* ist wohl an dem Nützlichen, aber nicht so, daß es über die andern Momente, das *An-sich* und das *Sein für Anderes, übergreift*, und somit das *Selbst* wäre. Die reine Einsicht hat also an dem Nützlichen ihren eigenen Begriff in seinen *reinen* Momenten zum *Gegenstande*; sie ist das Bewußtsein dieser *Metaphysik*, aber noch nicht das Begreifen derselben; es ist noch nicht zu der *Einheit* des *Seins* und des *Begriffs* selbst gekommen. Weil das Nützliche noch die Form eines Gegenstandes für sie hat, hat sie eine zwar nicht mehr an und für sich seiende, aber doch noch eine *Welt*, welche sie von sich unterscheidet. Allein indem die Gegensätze auf die Spitze des Begriffes herausgetreten sind, wird dies die nächste Stufe sein, daß sie zusammenstürzen, und die Aufklärung die Früchte ihrer Taten erfährt.
581. Viewed in terms of the object attained in relation to this entire sphere, the actual world of cultural development was thus summed up in the *vanity* of self-consciousness – in *being-for-itself*, which still has its content in its confusion, and which is still the *singular* concept and not yet the concept which is *universal* for	**581.** Den erreichten Gegenstand in Beziehung auf diese ganze Sphäre betrachtet, so hatte die wirkliche Welt der Bildung sich in die *Eitelkeit* des Selbstbewußtseins zusammengefaßt, - in das *Für-sich-sein*, das ihre Verworrenheit noch zu seinem Inhalte hat, und noch der *einzelne* Begriff, noch nicht der für sich *allgemeine*

itself. However, when that concept has returned into itself, it is *pure insight* – that is, it is pure consciousness as the pure *self* or negativity in the way that faith is the same pure consciousness as *pure thought* or positivity. In that self, faith has the moment which completes it – but since it has its own downfall by way of this supplementation, it is now in pure insight that we see both moments, first as the absolute essence, which is purely *thought*, that is, the negative – and then as *matter*, which is the positive *existent*. – This culmination still lacks the *actuality* of self-consciousness, which is what belongs to the *vain* consciousness – the world from out of which thought raised itself up to itself. What was lacking is attained in utility insofar as pure insight achieves positive objectivity in utility. As a result, pure insight is an actual consciousness which is satisfied within itself. This objectivity now constitutes its *world*, and it has become the truth of the entire previous world, of the ideal as well as of the real world. The first world of spirit is the unfolded realm of spirit's self-dispersing existence and of the individualized *certainty* of itself in the way that nature disperses its life into an infinite diversity of shapes without the *genus* of all the shapes being on hand. The second world contains the *genus* and is the realm of *being-in-itself*, that is, the *truth* opposed to that certainty. However, the third world, which is that of utility, is the *truth* which is likewise the *certainty* of itself. The realm of the truth of *faith* lacks the principle of *actuality*, that is, it lacks the certainty of itself as being this *individual*. However, actuality, or the certainty of itself as this *individual*, lacks the *in-itself*. In the object of pure insight, both worlds are united. Utility is the object insofar as self-consciousness sees through it and has the *individual certainty* of itself,	ist. In sich aber zurückgekehrt ist er die *reine Einsicht* - das reine Bewußtsein als das reine *Selbst*, oder die Negativität, wie der Glauben ebendasselbe als das *reine Denken* oder die Positivität. Der Glauben hat in jenem Selbst das ihn vervollständigende Moment; - aber durch diese Ergänzung untergehend, ist es nun an der reinen Einsicht, daß wir die beiden Momente sehen, als das absolute Wesen, das rein *gedacht* oder Negatives - und als *Materie*, die das positive *Seiende* ist. - Es fehlt dieser Vollständigkeit noch jene *Wirklichkeit* des Selbstbewußtseins, welche dem *eiteln* Bewußtsein angehört - die Welt, aus welcher das Denken sich zu sich erhob. Dies Fehlende ist in der Nützlichkeit insofern erreicht, als die reine Einsicht daran die positive Gegenständlichkeit erlangte; sie ist dadurch wirkliches in sich befriedigtes Bewußtsein. Diese Gegenständlichkeit macht nun ihre *Welt* aus; sie ist die Wahrheit der vorhergehenden ganzen, der ideellen wie der reellen Welt geworden. Die erste Welt des Geistes ist das ausgebreitete Reich seines sich zerstreuenden Daseins und der vereinzelnten *Gewißheit* seiner selbst; wie die Natur ihr Leben in unendlich mannigfaltige Gestalten zerstreut, ohne daß die *Gattung* derselben vorhanden wäre. Die zweite enthält die *Gattung*, und ist das Reich des *An-sich-seins* oder der *Wahrheit*, entgegengesetzt jener Gewißheit. Das dritte aber, das Nützliche, ist die *Wahrheit*, welche ebenso die *Gewißheit* seiner selbst ist. Dem Reiche der Wahrheit des *Glaubens* fehlt das Prinzip der *Wirklichkeit* oder Gewißheit seiner selbst als dieses *Einzelnen*. Der Wirklichkeit aber oder Gewißheit seiner selbst als dieses Einzelnen fehlt das *An-sich*. In dem Gegenstande der reinen Einsicht sind beide Welten vereinigt. Das Nützliche ist der Gegenstand, insofern das Selbstbewußtsein ihn durchschaut, und die *einzelne Gewißheit* seiner selbst, seinen Genuß (sein *Für-sich-*

its pleasure[109] (its *being-for-itself*) within it. In this way, self-consciousness *insightfully looks* into it, and this insight contains the *true* essence of the object (something which is seen through, that is, is *for an other*). This insight is thus itself *true knowledge*, and self-consciousness likewise immediately possesses the universal certainty of itself, that is, possesses its *pure consciousness* in this relationship in which *truth* as well as presence and *actuality* are therefore united. Both worlds are reconciled, and heaven is transplanted to the earth below.	*sein*) in ihm hat; es *sieht* ihn auf diese Weise *ein*, und diese Einsicht enthält das *wahre* Wesen des Gegenstandes (ein Durchschautes oder *für ein Anderes* zu sein); sie ist also selbst *wahres Wissen*, und das Selbstbewußtsein hat ebenso unmittelbar die allgemeine Gewißheit seiner selbst, sein *reines Bewußtsein* in diesem Verhältnisse, in welchem also ebenso *Wahrheit* wie Gegenwart und *Wirklichkeit* vereinigt sind. Beide Welten sind versöhnt, und der Himmel auf die Erde herunter verpflanzt.
III: Absolute freedom and terror	**III: Die absolute Freiheit und der Schrecken**
582. Consciousness has found its concept in the principle of utility. However, the concept is still partly an *object*, and, for that very reason, is still partly *purpose*, a purpose in whose possession consciousness does not yet immediately reside. Utility is still a predicate of the object and not of the subject itself, that is, it is not the subject's immediate and sole *actuality*. It is the same thing which a short while ago appeared in the following way. *Being-for-itself* had not yet proven itself to be the substance of the rest of the moments. If it had, then utility would be immediately nothing but the self of consciousness, and utility would thereby have the self in its possession. – However, this retraction of the form of the objectivity of utility has already taken place *in itself*, and out of this internal upheaval, the actual upheaval of actuality is brought forth, the new shape of consciousness: *Absolute freedom*.	**582**. Das Bewußtsein hat in der Nützlichkeit seinen Begriff gefunden. Aber er ist teils noch *Gegenstand*, teils ebendarum noch *Zweck*, in dessen Besitze es sich noch nicht unmittelbar befindet. Die Nützlichkeit ist noch Prädikat des Gegenstandes, nicht Subjekt selbst, oder seine unmittelbare und einzige *Wirklichkeit*. Es ist dasselbe, was vorhin so erschien; daß das *Für-sich-sein* noch nicht sich als die Substanz der übrigen Momente erwiesen, wodurch das Nützliche unmittelbar nichts anderes als das Selbst des Bewußtseins und dieses hiedurch in seinem Besitze wäre. - Diese Rücknahme der Form der Gegenständlichkeit des Nützlichen ist aber *an sich* schon geschehen, und aus dieser innern Umwälzung tritt die wirkliche Umwälzung der Wirklichkeit, die neue Gestalt des Bewußtseins, die *absolute Freiheit* hervor.
583. In fact, what is now present is nothing more than an empty semblance of objectivity which separates self-consciousness from such possession. In part this is so because all the durable	**583**. Es ist nämlich in der Tat nicht mehr als ein leerer Schein von Gegenständlichkeit vorhanden, der das Selbstbewußtsein von dem Besitze trennt. Denn teils ist überhaupt alles Bestehen und Gelten der bestimmten

existence and validity of the determinate members of the organization of the actual world and the world of faith have, as such, returned into this simple determination as their ground and their spirit, but in part it is because this objectivity possesses nothing more of its own for itself, and now it is to an even greater degree pure metaphysics, the pure concept or knowledge of self-consciousness. From the *being-in*-and-*for-itself* of utility as the object, consciousness discerns[110] that its *being-in-itself* is essentially *being for others*. *Being-in-itself*, as *what is devoid of a self*, is in truth something passive, that is, what exists for another self. However, the object exists for consciousness in this abstract form of *pure being-in-itself*, is for consciousness pure *insightfulness*,[111] whose distinctions lie in the pure form of concepts. – However, the *being-for-itself*, into which being for an other returns, that is, the self, is not a self distinct from the I. It is not the self that belongs exclusively to what is called "object." This is so because consciousness as pure insight is not an *individual* self which could be confronted by the object which would likewise have *its own* self. Rather, it is the pure concept, the gazing of the self into the self, the activity of absolutely seeing-*itself*-as-doubled. The certainty of itself is the universal subject, and its knowing concept is the essence of all actuality. However much utility had thus been merely the alternating fluctuation of the moments, an alternation which did not make its return into its own *unity* and was thus was still an object for knowledge, still the alternation now ceases to be this knowing, for knowing is itself the movement of those abstract moments. It is the universal self, the self of itself as well as of the object, and, as the universal self, it is the unity of this movement returning into itself.	Glieder der Organisation der wirklichen und geglaubten Welt in diese einfache Bestimmung als in ihren Grund und Geist zurückgegangen; teils aber hat diese nichts Eignes mehr für sich, sie ist vielmehr reine Metaphysik, reiner Begriff oder Wissen des Selbstbewußtseins. Von dem *An-* und *Für-sich-sein* des Nützlichen als Gegenstandes erkennt nämlich das Bewußtsein, daß *sein An-sich-sein* wesentlich *Sein für Anderes* ist; das *An-sich-sein* als das *Selbstlose* ist in Wahrheit das passive, oder was für ein anderes Selbst ist. Der Gegenstand ist aber für das Bewußtsein in dieser abstrakten Form des *reinen An-sich-seins*, denn es ist reines *Einsehen*, dessen Unterschiede in der reinen Form der Begriffe sind. - Das *Für-sich-sein* aber, in welches das Sein für Anderes zurückgeht, das Selbst, ist nicht ein von dem Ich verschiednes, eignes Selbst dessen, was Gegenstand heißt; denn das Bewußtsein als reine Einsicht ist nicht *einzelnes* Selbst, dem der Gegenstand ebenso als *eignes* Selbst gegenüberstünde, sondern es ist der reine Begriff, das Schauen des Selbsts in das Selbst, das absolute *Sich-selbst*-doppelt-sehen; die Gewißheit seiner ist das allgemeine Subjekt und sein wissender Begriff das Wesen aller Wirklichkeit. Wenn also das Nützliche nur der nicht in seine eigne *Einheit* zurückkehrende Wechsel der Momente, und daher noch Gegenstand für das Wissen war, so hört er auf, dieses zu sein, denn das Wissen ist selbst die Bewegung jener abstrakten Momente, es ist das allgemeine Selbst, das Selbst ebenso seiner als des Gegenstandes, und als allgemeines die in sich zurückkehrende Einheit dieser Bewegung.

584. As a result, spirit as *absolute freedom* is now on hand. It is the self-consciousness which in its self-comprehension grasps that its self-certainty is the essence of all the spiritual social spheres of the real world as well as those of the supersensible world, or, conversely, that essence and actuality are the knowledge consciousness has of *itself*. – It is conscious of its pure personality and therein of all spiritual reality, and all reality is only spiritual. In its eyes, the world is quite simply its will, and this will is the universal will. That is, this will is not the empty thought of the will, which is posited as lying in a tacit or in a represented[112] consent; rather, it is posited as lying in a real universal will, the will of all *individuals* as such. For the will is in itself the consciousness of [legal] personality, that is, of each of them, and it is supposed to be this genuine actual will as the *self*-conscious essence of each and every [legal] personality such that each, undivided from the whole, always does everything, and what emerges as an activity of the whole is the immediate and conscious activity on the part of *each*.	**584**. Hiemit ist der Geist als *absolute Freiheit* vorhanden; er ist das Selbstbewußtsein, welches sich erfaßt, daß seine Gewißheit seiner selbst, das Wesen aller geistigen Massen der realen so wie der übersinnlichen Welt, oder umgekehrt, daß Wesen und Wirklichkeit das Wissen des Bewußtseins von *sich* ist. - Es ist seiner reinen Persönlichkeit und darin aller geistigen Realität bewußt, und alle Realität ist nur Geistiges; die Welt ist ihm schlechthin sein Willen, und dieser ist allgemeiner Willen. Und zwar ist er nicht der leere Gedanke des Willens, der in stillschweigende oder repräsentierte Einwilligung gesetzt wird, sondern reell allgemeiner Willen, Willen aller *Einzelner* als solcher. Denn der Willen ist an sich das Bewußtsein der Persönlichkeit oder eines jeden, und als dieser wahrhafte wirkliche Willen soll er sein, als *selbst*bewußtes Wesen aller und jeder Persönlichkeit, so daß jeder immer ungeteilt alles tut, und was als Tun des Ganzen auftritt, das unmittelbare und bewußte Tun eines *Jeden* ist.
585. This undivided substance of absolute freedom elevates itself to the throne of the world without any power capable of resisting it. This is so since consciousness alone is in truth the element within which the spiritual essence, that is, the spiritual powers, have their substance. The result is that their whole system, which is organized and sustained by means of the division into separate social spheres, has collapsed after individual consciousness has grasped the object as having no other essence than that of self-consciousness itself, that is, after it has grasped that it is the concept absolutely. What made the concept into an existing *object* was its distinction into isolated, *durably existing*	**585**. Diese ungeteilte Substanz der absoluten Freiheit erhebt sich auf den Thron der Welt, ohne daß irgendeine Macht ihr Widerstand zu leisten vermöchte. Denn indem in Wahrheit das Bewußtsein allein das Element ist, worin die geistigen Wesen oder Mächte ihre Substanz haben, so ist ihr ganzes System, das sich durch die Teilung in Massen organisierte und erhielt, zusammengefallen, nachdem das einzelne Bewußtsein den Gegenstand so erfaßt, daß er kein anderes Wesen habe als das Selbstbewußtsein selbst, oder daß er absolut der Begriff ist. Was den Begriff zum seienden *Gegenstande* machte, war seine Unterscheidung in abgesonderte *bestehende* Massen; indem aber der Gegenstand zum

social spheres, but as the object becomes the concept, there is no longer anything durably existing in it.[113] Negativity has permeated all of its moments. It comes into existence in such a way that each individual consciousness elevates itself out of the sphere assigned to it and no longer finds its essence and its labor within this particularized social sphere. Instead, it grasps itself as the *concept* of the will, and it grasps all the social spheres as the essence of this will; thus it is only able to realize itself in a labor which is a total labor. In this absolute freedom, all the social estates, which are the spiritual essences into which the whole divides itself, are effaced. The individual consciousness that belonged to any such group and which exercised its will and which found its fulfillment there, has sublated its boundaries, and its purpose is now the universal purpose, its language the universal law, its work the universal work.	Begriffe wird, ist nichts Bestehendes mehr an ihm; die Negativität hat alle seine Momente durchdrungen. Er tritt so in die Existenz, daß jedes einzelne Bewußtsein aus der Sphäre, der es zugeteilt war, sich erhebt, nicht mehr in dieser besonderten Masse sein Wesen und sein Werk findet, sondern sein Selbst als den *Begriff* des Willens, alle Massen als Wesen dieses Willens erfaßt, und sich hiemit auch nur in einer Arbeit verwirklichen kann, welche ganze Arbeit ist. In dieser absoluten Freiheit sind also alle Stände, welche die geistigen Wesen sind, worein sich das Ganze gliedert, getilgt; das einzelne Bewußtsein, das einem solchen Gliede angehörte, und in ihm wollte und vollbrachte, hat seine Schranke aufgehoben: sein Zweck ist der allgemeine Zweck, seine Sprache das allgemeine Gesetz, sein Werk das allgemeine Werk.
586. The object and the *distinction* have here lost the *meaning* of "utility," which was a predicate of all real being. Consciousness does not begin its movement in it as *something alien* from which it principally returns into itself; rather, in its eyes the object is consciousness itself, and the opposition thus consists solely in the distinction between *individual* and *universal* consciousness. However, in its own eyes the individual consciousness is itself immediately what had merely *the semblance* of opposition; it is universal consciousness and will. The *other-worldly beyond* of this, its actuality, hovers over the corpse of the vanished self-sufficiency of real being, that is, the being of faith, and it hovers there merely as an exhalation of stale gas, an exhalation of the empty *être suprême*.	**586**. Der Gegenstand und der *Unterschied* hat hier die Bedeutung der *Nützlichkeit*, die Prädikat alles realen Seins war, verloren; das Bewußtsein fängt seine Bewegung nicht an ihm an als *einem Fremden*, von dem aus es erst in sich zurückkehrte, sondern der Gegenstand ist ihm das Bewußtsein selbst; der Gegensatz besteht also allein in dem Unterschiede des *einzelnen* und *allgemeinen* Bewußtseins; aber das einzelne ist sich unmittelbar selbst dasjenige, was nur *den Schein* des Gegensatzes hatte, es ist allgemeines Bewußtsein und Willen. Das *Jenseits* dieser seiner Wirklichkeit schwebt über dem Leichname der verschwundnen Selbstständigkeit des realen oder geglaubten Seins nur als die Ausdünstung eines faden Gases, des leeren Être suprême.

587. After the sublation of the differentiated spiritual social spheres and of the bounded lives of individuals as well as those of both of their worlds, what is on hand is merely the movement of the universal self-consciousness within itself as an interplay of self-consciousness in the form of *universality* and *personal* consciousness. The universal will takes an *inward turn*[114] and is the *individual* will, which is confronted by the universal law and universal work. However, this *individual* consciousness is in the same way immediately conscious of itself as the universal will. In its eyes, it is conscious that its object is a law given by itself and is a work carried out by itself, and in making the transition into activity and into creating objectivity, it is thus not making anything which is individual; it is merely making laws and state-actions.[115]	**587**. Es ist nach Aufhebung der unterschiedenen geistigen Massen, und des beschränkten Lebens der Individuen sowie seiner beiden Welten also nur die Bewegung des allgemeinen Selbstbewußtseins in sich selbst vorhanden, als eine Wechselwirkung desselben in der Form der *Allgemeinheit* und des *persönlichen* Bewußtseins; der allgemeine Willen geht *in sich*, und ist *einzelner* Willen, dem das allgemeine Gesetz und Werk gegenübersteht. Aber dies *einzelne* Bewußtsein ist sich seiner ebenso unmittelbar als allgemeinen Willens bewußt; es ist sich bewußt, daß sein Gegenstand von ihm gegebenes Gesetz und von ihm vollbrachtes Werk ist; in Tätigkeit übergehend und Gegenständlichkeit erschaffend, macht es also nichts Einzelnes, sondern nur Gesetze und Staatsaktionen.
588. This movement is thereby the interplay of consciousness with itself in which it lets nothing break loose so that it would become a free-standing object confronting it. From this, it follows that it cannot amount to a positive work, that is, it can neither amount to universal works of language, nor to those of actuality, nor to the laws and the universal institutions of *conscious* freedom, nor to the deeds and works of *willing* freedom. – The freedom which gives itself *consciousness* might accomplish a work which would consist in freedom as the *universal* substance making itself into an *object* and an enduring *being*. This otherness would be the distinction in the substance itself, the distinction in terms of which it divided itself both into durably existing spiritual social spheres and into the ranks of various authoritative powers. In part this distinction would be that of these social spheres as the *mere thoughts*[116] of a *power*	**588**. Diese Bewegung ist hiedurch die Wechselwirkung des Bewußtseins mit sich selbst, worin es nichts in der Gestalt eines *freien* ihm gegenübertretenden *Gegenstandes* entläßt. Es folgt daraus, daß es zu keinem positiven Werke, weder zu allgemeinen Werken der Sprache noch der Wirklichkeit, weder zu Gesetzen und allgemeinen Einrichtungen der *bewußten*, noch zu Taten und Werken der *wollenden* Freiheit kommen kann. - Das Werk, zu welchem die sich *Bewußtsein* gebende Freiheit sich machen könnte, würde darin bestehen, daß sie als *allgemeine* Substanz sich zum *Gegenstande* und *bleibenden Sein* machte. Dies Anderssein wäre der Unterschied an ihr, wornach sie sich in bestehende geistige Massen und in die Glieder verschiedener Gewalten teilte; teils daß diese Massen die *Gedankendinge* einer gesonderten gesetzgebenden, richterlichen und ausübenden *Gewalt* wären, teils aber die *realen Wesen*, die sich in der realen

broken up into legislative, judicial and executive powers, and in part it would be the *real essences* which emerged in the real world of cultural development, and, if the content of universal activity were itself to be examined more closely, it would be the particular social spheres of labor which are themselves further distinguished as more specialized *estates*. – Universal freedom, which in this way would have broken itself up into its various ranks and precisely by doing so would have made itself into an *existing* substance, would thereby be free from singular individuality and could apportion the *plurality* of *individuals* to its different ranks. However, the doing and being of [legal] personality would thereby find itself restricted to a branch of the whole, to one kind of doing and being. Posited in the element of *being*, [legal] personality would mean a *determinate* personality, and it would in truth cease to be universal self-consciousness. This universal self-consciousness would not let itself be deceived about the *actual* through the *mere idea* of obedience to *self-given* laws which would assign to it merely a part of the whole, nor by its being *represented* in legislation and in what is universally done – it would not let itself be deceived about the actuality of giving *itself* the law and its accomplishing the universal itself and not merely some individual piece of work. This is so because where the self is merely *represented* and *imagined*,[117] it is not *actual*, and where it exists *by proxy*, it is not.	Welt der Bildung ergaben, und indem der Inhalt des allgemeinen Tuns näher beachtet würde, die besondern Massen des Arbeitens, welche weiter als speziellere *Stände* unterschieden werden. - Die allgemeine Freiheit, die sich auf diese Weise in ihre Glieder gesondert, und ebendadurch zur *seienden* Substanz gemacht hätte, wäre dadurch frei von der einzelnen Individualität und teilte die *Menge* der *Individuen* unter ihre verschiedenen Glieder. Das Tun und Sein der Persönlichkeit fände sich aber dadurch auf einen Zweig des Ganzen, auf eine Art des Tuns und Seins beschränkt; in das Element des *Seins* gesetzt, erhielte sie die Bedeutung einer *bestimmten*; sie hörte auf, in Wahrheit allgemeines Selbstbewußtsein zu sein. Dieses läßt sich dabei nicht durch die *Vorstellung* des Gehorsams unter *selbstgegebenen* Gesetzen, die ihm einen Teil zuwiesen, noch durch seine *Repräsentation* beim Gesetzgeben und allgemeinen Tun um die *Wirklichkeit* betriegen, - nicht um die Wirklichkeit, *selbst* das Gesetz zu geben, und nicht ein einzelnes Werk, sondern das Allgemeine *selbst* zu vollbringen; denn wobei das Selbst nur *repräsentiert* und *vorgestellt* ist, da ist es nicht *wirklich*; wo es *vertreten* ist, ist es nicht.
589. In the way that individual self-consciousness is not to be found in this *universal work* of absolute freedom as existing substance, it is just as little to be found in the real *deeds* and *individual* actions of the will of absolute freedom. For the universal to reach the point of	**589**. Wie in diesem *allgemeinen Werke* der absoluten Freiheit als daseiender Substanz sich das einzelne Selbstbewußtsein nicht findet, ebensowenig in eigentlichen *Taten* und *individuellen* Handlungen ihres Willens. Daß das Allgemeine zu einer Tat komme, muß es sich in das Eins der

actually doing something, it must gather itself up into the oneness of individuality and put an individual consciousness in the leading position, since the universal will is merely an *actual* will in a self that is a single self.[118] However, *all other individuals* are thereby excluded from the *totality* of this deed, and they only have a restricted share in it, such that the deed could not be a deed of *actual universal* self-consciousness. – Universal freedom can thus produce neither a positive work nor a positive deed, and there remains for it merely the *negative act*. It is merely the *fury* of disappearing.	Individualität zusammennehmen, und ein einzelnes Selbstbewußtsein an die Spitze stellen; denn der allgemeine Willen ist nur in einem Selbst, das Eines ist, *wirklicher* Willen. Dadurch aber sind *alle andern Einzelnen* von dem *Ganzen* dieser Tat ausgeschlossen, und haben nur einen beschränkten Anteil an ihr, so daß die Tat nicht Tat des *wirklichen allgemeinen* Selbstbewußtseins sein würde. - Kein positives Werk noch Tat kann also die allgemeine Freiheit hervorbringen; es bleibt ihr nur das *negative Tun*; sie ist nur die *Furie* des Verschwindens.
590. However, the highest actuality which is opposed to absolute freedom, or to a greater degree, which is the sole object which is yet to come to be for it, is the freedom and individuality of actual self-consciousness itself. This is so because that former universality, which does not let itself advance to the reality of organic articulation and which has the purpose of sustaining itself in undivided continuity, differentiates itself within itself at the same time because it is movement, that is, consciousness as such, namely, in terms of its own abstraction, it actually divides itself into equally abstract extreme terms, that is, into the simple, unbending cold universality and into the discrete, absolute and hard unaccommodating and obstinate isolation of actual self-consciousness. After it has finished eliminating the real organization and is now durably existing for itself, this is its sole object – an object no longer having any other content, possession, existence and external extension but which is rather merely this knowledge of itself as an absolutely pure and free individual self. This object can be grasped solely in its *abstract* existence as such. – Since both of these exist indivisibly absolutely on their own[119] and	**590**. Aber die höchste und der allgemeinen Freiheit entgegengesetzteste Wirklichkeit oder vielmehr der einzige Gegenstand, der für sie noch wird, ist die Freiheit und Einzelnheit des wirklichen Selbstbewußtseins selbst. Denn jene Allgemeinheit, die sich nicht zu der Realität der organischen Gegliederung kommen läßt, und in der ungeteilten Kontinuität sich zu erhalten den Zweck hat, unterscheidet sich in sich zugleich, weil sie Bewegung oder Bewußtsein überhaupt ist. Und zwar um ihrer eignen Abstraktion willen trennt sie sich in ebenso abstrakte Extreme, in die einfache unbiegsam kalte Allgemeinheit, und in die diskrete absolute harte Sprödigkeit und eigensinnige Punktualität des wirklichen Selbstbewußtseins. Nachdem sie mit der Vertilgung der realen Organisation fertig geworden und nun für sich besteht, ist dies ihr einziger Gegenstand - ein Gegenstand, der keinen andern Inhalt, Besitz, Dasein und äußerliche Ausdehnung mehr hat, sondern er ist nur dies Wissen von sich als absolut reinem und freiem einzelnem Selbst. An was er erfaßt werden kann, ist allein sein *abstraktes* Dasein überhaupt. - Das Verhältnis also dieser beiden, da sie unteilbar absolut für sich sind, und also keinen Teil in die Mitte schicken

thus cannot call on any part to serve as a middle term to connect them, their relationship is that of wholly *unmediated* pure negation, namely, it is that of the negation of the individual as an *existent* within the universal. The sole work and deed of universal freedom is thus *death*, namely, a *death* which has no inner amplitude and no inner fulfillment, since what is negated is the unfulfilled empty "point" of the absolutely free self. It is therefore the coldest, emptiest death of all, having no more meaning than chopping off a head of cabbage or swallowing a mouthful of water.	können, wodurch sie sich verknüpften, ist die ganz *unvermittelte* reine Negation; und zwar die Negation des Einzelnen als *Seienden* in dem Allgemeinen. Das einzige Werk und Tat der allgemeinen Freiheit ist daher der *Tod*, und zwar ein *Tod*, der keinen innern Umfang und Erfüllung hat, denn was negiert wird, ist der unerfüllte Punkt des absolut freien Selbsts; er ist also der kälteste, platteste Tod, ohne mehr Bedeutung als das Durchhauen eines Kohlhaupts oder ein Schluck Wassers.
591. In its self-achievement, the wisdom of the government, the intellect[120] of the universal will, resides in the banality of this syllable. The government is itself nothing but a self-appointing "point," that is, the individuality of the universal will. The government, which is a willing and an accomplishing that starts out from a single point and which at the same time wills and accomplishes a determinate order of things and a determinate action. In doing so, it excludes the remaining individuals from its deed on the one hand, and on the other hand it thereby constitutes itself as the kind of government which is a determinate will and, as a result, which is opposed to the universal will. It therefore cannot present itself as anything other than a *faction*. It is merely the *victorious* faction which is called the government, and precisely because it is a faction, there is the immediate necessity of its overthrow; conversely, because it is the government, it is a faction and is thus guilty. However much the universal will puts on record that the government's actual action is the crime that the government has committed against the universal will, still the government for its part has nothing determinate and external by means of	**591**. In der Plattheit dieser Silbe besteht die Weisheit der Regierung, der Verstand des allgemeinen Willens, sich zu vollbringen. Die Regierung ist selbst nichts anders als der sich festsetzende Punkt oder die Individualität des allgemeinen Willens. Sie, ein Wollen und Vollbringen, das aus einem Punkte ausgeht, will und vollbringt zugleich eine bestimmte Anordnung und Handlung. Sie schließt damit einerseits die übrigen Individuen aus ihrer Tat aus, andererseits konstituiert sie sich dadurch als eine solche, die ein bestimmter Willen und dadurch dem allgemeinen Willen entgegengesetzt ist; sie kann daher schlechterdings nicht anders denn als eine *Faktion* sich darstellen. Die *siegende* Faktion nur heißt Regierung, und eben darin, daß sie Faktion ist, liegt unmittelbar die Notwendigkeit ihres Untergangs; und daß sie Regierung ist, dies macht sie umgekehrt zur Faktion und schuldig. Wenn der allgemeine Willen sich an ihr wirkliches Handeln als an das Verbrechen hält, das sie gegen ihn begeht, so hat sie dagegen nichts Bestimmtes und Äußeres, wodurch die Schuld des ihr entgegengesetzten Willens sich darstellte; denn ihr als dem *wirklichen* allgemeinen Willen steht nur der unwirkliche reine Willen, die *Absicht*, gegenüber.

which the guilt of the will opposing it could be exhibited. This is so because what stands opposed to the government as the *actual* universal will is merely the non-actual pure will, the *intention*. *Becoming a suspect* thus takes the place of *being guilty*, or it has the same significance and effect as being guilty, and the external reaction against this actuality, which lies in the simple inwardness of the intention, consists in the arid destruction of this existing self in which there is nothing left to take away except for its existence itself.	*Verdächtigwerden* tritt daher an die Stelle oder hat die Bedeutung und Wirkung des *Schuldigseins*, und die äußerliche Reaktion gegen diese Wirklichkeit, die in dem einfachen Innern der Absicht liegt, besteht in dem trocknen Vertilgen dieses seienden Selbsts, an dem nichts sonst wegzunehmen ist als nur sein Sein selbst.
592. It is in its distinctive *works* that absolute freedom becomes an object to itself and in which self-consciousness experiences what this freedom is. *In itself* freedom is precisely this *abstract self-consciousness* which within itself destroys all distinction and all the durable existence of any distinction. It is as this abstract self-consciousness that it is in its own eyes the object, and the *terror* of death is the intuition of its negative essence. However, absolutely free self-consciousness finds its reality to be totally other than what its concept of itself was, namely, that the universal will is supposed to be merely the *positive* essence of [legal] personality, and that [legal] personality is supposed to know itself only positively within the universal will, that is, to know itself as preserved. For self-consciousness here, which, as pure insight, completely separates its positive from its negative essence – the predicate-less absolute as pure *thought* and as pure *matter* – what is instead present here is the absolute *transition* of one into the other in its actuality. – Because the universal will exists as absolutely *positive* actual self-consciousness, and because it is this self-conscious actuality *raised* to *pure* thought or to *abstract* matter, it completely changes into the *negative* essence, and	**592**. In diesem ihrem eigentümlichen *Werke* wird die absolute Freiheit sich zum Gegenstande, und das Selbstbewußtsein erfährt, was sie ist. *An sich* ist sie eben dies *abstrakte Selbstbewußtsein*, welches allen Unterschied und alles Bestehen des Unterschiedes in sich vertilgt. Als dieses ist sie sich der Gegenstand; der *Schrecken* des Todes ist die Anschauung dieses ihres negativen Wesens. Diese seine Realität findet aber das absolut freie Selbstbewußtsein ganz anders, als ihr Begriff von ihr selbst war, daß nämlich der allgemeine Willen nur das *positive* Wesen der Persönlichkeit sei, und diese in ihm sich nur positiv oder erhalten wisse. Sondern hier ist für es, das als reine Einsicht sein positives und negatives Wesen - das prädikatlose Absolute als reines *Denken* und als reine *Materie* - schlechthin trennt, der absolute *Übergang* von dem einen in das andere in seiner Wirklichkeit vorhanden. - Der allgemeine Willen, als absolut *positives* wirkliches Selbstbewußtsein, schlägt, weil es diese zum *reinen* Denken oder zur *abstrakten* Materie *gesteigerte* selbstbewußte Wirklichkeit ist, in das *negative* Wesen um, und erweist sich ebenso *Aufheben* des *Sich-selbst-denkens* oder des Selbstbewußtseins zu sein.

likewise proves to be the *sublation* of *thought-thinking-itself*, that is, of self-consciousness.	
593. As the *pure* selfsameness of the universal will, absolute freedom thus has the *negation* in it but as a result has *the distinction* as such in it, and it develops this once again as *actual* distinction. For in the selfsame universal will, pure *negativity* has the *element* of *durable existence*, that is, the *substance* within which its moments realize themselves, and it has the matter which it can put to work in its determinateness, and insofar as this substance has shown itself to be the negative for individual consciousness, the organization of the spiritual social spheres takes shape once again, the organization to which the multitude of individual consciousnesses are apportioned. These individuals, who have felt the fear of their absolute lord and master – death – now once again acquiesce in negation and distinctions, put themselves into the various orderings of the social spheres, and return to a divided and limited set of works. However, as a result, they return back to their substantial actuality.	**593**. Die absolute Freiheit hat also als *reine* Sichselbstgleichheit des allgemeinen Willens die *Negation*, damit aber *den Unterschied* überhaupt an ihr, und entwickelt diesen wieder als *wirklichen* Unterschied. Denn die reine *Negativität* hat an dem sichselbstgleichen allgemeinen Willen das *Element* des *Bestehens* oder die *Substanz*, worin ihre Momente sich realisieren, sie hat die Materie, welche sie in ihre Bestimmtheit verwenden kann; und insofern diese Substanz sich als das Negative für das einzelne Bewußtsein gezeigt hat, bildet sich also wieder die Organisation der geistigen Massen aus, denen die Menge der individuellen Bewußtsein zugeteilt wird. Diese, welche die Furcht ihres absoluten Herrn, des Todes, empfunden, lassen sich die Negation und die Unterschiede wieder gefallen, ordnen sich unter die Massen, und kehren zu einem geteilten und beschränkten Werke, aber dadurch zu ihrer substantiellen Wirklichkeit zurück.
594. Coming out of this tumult, spirit might have been hurled back to its starting-point, the ethical world and the real world of cultural development, which had only been refreshed and rejuvenated by the fear of the lord, a fear which had once again entered into people's hearts. Spirit would then have had to run through this cycle of necessity all over again, and it would have to repeat it continually if the result were merely the complete permeation of self-consciousness and substance – a permeation in which self-consciousness, which has experienced the negative force of its universal essence when it is directed at itself, would have	**594**. Der Geist wäre aus diesem Tumulte zu seinem Ausgangspunkte, der sittlichen und realen Welt der Bildung, zurückgeschleudert, welche durch die Furcht des Herrn, die wieder in die Gemüter gekommen, nur erfrischt und verjüngt worden. Der Geist müßte diesen Kreislauf der Notwendigkeit von neuem durchlaufen und immer wiederholen, wenn nur die vollkommne Durchdringung des Selbstbewußtseins und der Substanz das Resultat wäre - eine Durchdringung, worin das Selbstbewußtsein, das die gegen es negative Kraft seines allgemeinen Wesens erfahren, sich nicht als dieses Besondre, sondern nur als Allgemeines wissen und

wanted to know itself and to have come round to itself not as this particular self-consciousness but merely as the universal self-consciousness, and hence it would also have been able to bear the objective actuality of the universal spirit which excluded it as the particular. – However, in absolute freedom, neither the consciousness which has sunk into the diversity of existence, that is, the consciousness which sets itself determinate purposes and thoughts, nor the world which counts merely *externally*, whether that be a world of actuality or of thought, existed in any reciprocity with each other. Rather, what existed was the world utterly in the form of consciousness as the universal will, and self-consciousness was, from out of all the expanse of existence and from out of all the variety of ends and judgments, itself likewise concentrated into the simple self. The cultural development which self-consciousness had achieved in reciprocity with that essence is thus the last and the most sublime of that kind. It consists in seeing its pure, simple actuality immediately disappear and pass away into empty nothingness. In the world of cultural development itself, it does not get around to intuiting its negation or alienation in this form of pure abstraction. Rather, its negation is the negation brought to fruition; it is either honor and wealth, which it gains in the place of the self which it has alienated from itself – or it is the language of spirit and insight, which the disrupted consciousness achieves; or it is the heaven of faith or the utility of the Enlightenment. All these determinations disappear into the loss which the self experiences in absolute freedom. Its negation is the meaningless death, the pure terror of the negative that has neither anything positive nor anything fulfilling in it. – However, at the same

finden wollte, und daher auch die gegenständliche es als Besonders ausschließende Wirklichkeit des allgemeinen Geistes ertragen könnte. - Aber in der absoluten Freiheit war nicht weder das Bewußtsein, das in mannigfaltiges Dasein versenkt ist, oder das sich bestimmte Zwecke und Gedanken festsetzt, noch eine *äußere* geltende Welt, es sei der Wirklichkeit oder des Denkens, miteinander in Wechselwirkung, sondern die Welt schlechthin in der Form des Bewußtseins, als allgemeiner Willen und ebenso das Selbstbewußtsein zusammengezogen aus allem ausgedehnten Dasein oder mannigfaltigem Zweck und Urteil in das einfache Selbst. Die Bildung, die es in der Wechselwirkung mit jenem Wesen erlangt, ist daher die erhabenste und letzte, seine reine einfache Wirklichkeit unmittelbar verschwinden und in das leere Nichts übergehen zu sehen. In der Welt der Bildung selbst kommt es nicht dazu, seine Negation oder Entfremdung in dieser Form der reinen Abstraktion anzuschauen; sondern seine Negation ist die erfüllte; entweder die Ehre oder der Reichtum, die es an die Stelle des Selbsts, dessen es sich entfremdete, gewinnt; - oder die Sprache des Geistes und der Einsicht, die das zerrissene Bewußtsein erlangt; oder sie ist der Himmel des Glaubens, oder das Nützliche der Aufklärung. Alle diese Bestimmungen sind in dem Verluste, den das Selbst in der absoluten Freiheit erfährt, verloren; seine Negation ist der bedeutungslose Tod, der reine Schrecken des Negativen, das nichts Positives, nichts Erfüllendes in ihm hat. - Zugleich aber ist diese Negation in ihrer Wirklichkeit nicht ein *Fremdes*, sie ist weder die allgemeine jenseits liegende *Notwendigkeit*, worin die sittliche Welt untergeht, noch der einzelne Zufall des eignen Besitzes oder der Laune des Besitzenden, von dem das zerrißne Bewußtsein sich abhängig sieht, - sondern

time this negation in its actuality is not *alien*; it is neither the universal *necessity* which resides in the other-worldly beyond in which the ethical world comes to an end, nor is it the individual contingency of private possession or the moods of the property owner, which the disrupted consciousness sees itself to be dependent upon – rather, it is the *universal will*, which in this, its final abstraction, has nothing positive and thus can give nothing in return for the sacrifice. – However, precisely for that reason this will is unmediated oneness with self-consciousness, that is, it is the purely positive because it is the purely negative, and within its inner concept the meaningless death, the unfulfilled negativity of the self, changes over suddenly into absolute positivity. For consciousness, the immediate unity of itself with the universal will, its demand to know itself as this determinate point in the universal will, transforms itself into the utterly opposite experience. What vanishes for it there is the abstract *being*, that is, the immediacy of that substance-less "point," and this vanished immediacy is the universal will itself, which it now knows itself to be insofar as it is *sublated immediacy*, that is, insofar as it is pure knowledge or pure will. It thereby knows that will to be itself, and it knows itself to be the essence, but not as the *immediately existing* essence, that is, it knows itself neither to be the will as revolutionary government, that is, knows itself as anarchy striving to constitute anarchy, nor does it know itself as the focal point of this faction or its opposite. Rather, *universal willing* is its *pure knowing and willing*, and it is the universal will as this pure knowing and willing. It does not lose *itself* there, for to a greater degree it is pure knowledge and willing more than it is the atomic "point" of consciousness. It is

sie ist der *allgemeine Willen*, der in dieser seiner letzten Abstraktion nichts Positives hat, und daher nichts für die Aufopferung zurückgeben kann, - aber eben darum ist er unvermittelt eins mit dem Selbstbewußtsein, oder er ist das rein Positive, weil er das rein Negative ist; und der bedeutungslose Tod, die unerfüllte Negativität des Selbsts schlägt im innern Begriffe zur absoluten Positivität um. Für das Bewußtsein verwandelt sich die unmittelbare Einheit seiner mit dem allgemeinen Willen, seine Foderung, sich als diesen bestimmten Punkt im allgemeinen Willen zu wissen, in die schlechthin entgegengesetzte Erfahrung um. Was ihm darin verschwindet, ist das abstrakte *Sein* oder die Unmittelbarkeit des substanzlosen Punkts, und diese verschwundne Unmittelbarkeit ist der allgemeine Willen selbst, als welchen es sich nun weiß, insofern es *aufgehobne Unmittelbarkeit*, insofern es reines Wissen oder reiner Willen ist. Hiedurch weiß es ihn als sich selbst und sich als Wesen, aber nicht als das *unmittelbar seiende* Wesen, weder ihn als die revolutionäre Regierung oder als die die Anarchie zu konstituieren strebende Anarchie, noch sich als Mittelpunkt dieser Faktion oder der ihr entgegengesetzten, sondern der *allgemeine Willen* ist sein *reines Wissen und Wollen*, und *es* ist allgemeiner Willen, als dieses reine Wissen und Wollen. Es verliert darin nicht *sich selbst*, denn das reine Wissen und Wollen ist vielmehr es, als der atome Punkt des Bewußtseins. Es ist also die Wechselwirkung des reinen Wissens mit sich selbst; das reine *Wissen* als *Wesen* ist der allgemeine Willen; aber dieses *Wesen* ist schlechthin nur das reine Wissen. Das Selbstbewußtsein ist also das reine Wissen von dem Wesen als reinem Wissen. Es ferner als *einzelnes Selbst* ist nur die Form des Subjekts oder wirklichen Tuns, die von ihm als *Form* gewußt wird; ebenso ist für es die *gegenständliche* Wirklichkeit, das *Sein*,

thus the reciprocity of pure knowledge with itself. Pure *knowledge* as the *essence* is the universal will, but this *essence* is merely pure knowledge itself. Self-consciousness is thus the pure knowledge of the essence as pure knowledge. Furthermore, as an *individual self*, self-consciousness is either merely the form of the subject, or it is an actual activity which is known by it as *form*. In the same way *objective* actuality, as *being*, is for it utterly selfless form. This is so because objective actuality would be the not-known, but this knowledge knows knowledge to be the essence.	schlechthin selbstlose Form; denn sie wäre das nicht gewußte; dies Wissen aber weiß das Wissen als das Wesen.
595. Absolute freedom has thus counterbalanced the opposition which the will had between itself as the universal will and as the individual will. The self-alienated spirit, driven to the peak of its opposition in which pure willing and the purely willing agent are still distinguished, now reduces that opposition to a transparent form and comes round to itself therein. – Just as the realm of the actual world passes over into the realm of faith and insight, absolute freedom passes over from its self-destroying actuality into another land of self-conscious spirit, and within this non-actuality freedom counts as the truth, and spirit refreshes itself in the thought of this truth insofar as spirit is *thought* and remains so. Spirit knows this being which is enclosed within self-consciousness to be the perfected and completed essence. What has emerged is a new shape, that of the *moral spirit*.	**595**. Die absolute Freiheit hat also den Gegensatz des allgemeinen und einzelnen Willens mit sich selbst ausgeglichen; der sich entfremdete Geist, auf die Spitze seines Gegensatzes getrieben, in welchem das reine Wollen und das rein Wollende noch unterschieden sind, setzt ihn zur durchsichtigen Form herab, und findet darin sich selbst. - Wie das Reich der wirklichen Welt in das Reich des Glaubens und der Einsicht übergeht, so geht die absolute Freiheit aus ihrer sich selbst zerstörenden Wirklichkeit in ein anderes Land des selbstbewußten Geistes über, worin sie in dieser Unwirklichkeit als das Wahre gilt, an dessen Gedanken er sich labt, insofern er *Gedanke* ist und bleibt, und dieses in das Selbstbewußtsein eingeschlossene Sein als das vollkommne und vollständige Wesen weiß. Es ist die neue Gestalt des *moralischen Geistes* entstanden.
C: Spirit Certain of Itself: Morality	**C: Der seiner selbst gewisse Geist. Die Moralität**
596. The ethical world showed that its fate and its truth were merely the isolated spirit in that world, *the individual self*. However, this [*legal*] *person* of the *law* has its substance and its fulfillment outside of	**596**. Die sittliche Welt zeigte den in ihr nur abgeschiednen Geist, *das einzelne Selbst*, als ihr Schicksal und ihre Wahrheit. Diese *Person* des *Rechts* aber hat ihre Substanz und Erfüllung außer ihr. Die Bewegung der

that ethical world. The movement of the world of cultural development and of faith sublates this abstraction of the legal person, and through the perfected alienation and the highest abstraction, the substance initially comes to be in the eyes of the self of spirit the *universal will* and then finally comes into spirit's own possession. Here knowledge thus finally seems to have become completely the same as its truth, for its truth is this knowledge itself, and all opposition between both aspects has vanished. This is, namely, not *for us*, that is, *in itself*, but for self-consciousness itself. That is to say, self-consciousness has itself gained mastery over the opposition of consciousness. This latter rests on the opposition between the certainty of self and the object, but now the object is in its eyes the certainty of self. It is knowledge – in the way that the certainty of self as such certainty no longer has any purposes of its own, and thus no longer exists within determinateness. Instead, it is pure knowledge.	Welt der Bildung und des Glaubens hebt diese Abstraktion der Person auf, und durch die vollendete Entfremdung, durch die höchste Abstraktion, wird dem Selbst des Geistes die Substanz zuerst zum *allgemeinen Willen*, und endlich zu seinem Eigentum. Hier also scheint das Wissen endlich seiner Wahrheit vollkommen gleich geworden zu sein; denn seine Wahrheit ist dies Wissen selbst, und aller Gegensatz beider Seiten verschwunden; und zwar nicht *für uns*, oder *an sich*, sondern für das Selbstbewußtsein selbst. Es ist nämlich über den Gegensatz des Bewußtseins selbst Meister geworden. Dieses beruht auf dem Gegensatze der Gewißheit seiner selbst und des Gegenstandes; nun aber ist der Gegenstand ihm selbst die Gewißheit seiner, das Wissen - so wie die Gewißheit seiner selbst als solche nicht mehr eigne Zwecke hat, also nicht mehr in der Bestimmtheit, sondern reines Wissen ist.
597. In the eyes of self-consciousness, its knowledge is therefore the *substance* itself. For it, this substance exists equally as much *immediately* in one undivided unity as it does absolutely *mediated* in that unity. *Immediate* – just like ethical consciousness, it both knows its duty and does its duty, and it belongs to that duty as to its own nature. However, it is not *character*, as was the ethical consciousness, which on account of its immediacy is a determinate spirit and which belongs merely to one of the ethical essentialities and has the aspect of *not knowing*. – It is *absolute mediation*, like both the consciousness which is bringing itself to cultural developmentity and the believing, faithful consciousness. This is so because the movement of the self is	**597**. Das Wissen des Selbstbewußtseins ist ihm also die *Substanz* selbst. Sie ist für es ebenso *unmittelbar* als absolut *vermittelt* in einer ungetrennten Einheit. *Unmittelbar* - wie das sittliche Bewußtsein weiß und tut es selbst die Pflicht und gehört ihr als seiner Natur an; aber es ist nicht *Charakter*, wie dieses, das um seiner Unmittelbarkeit willen ein bestimmter Geist ist, nur einer der sittlichen Wesenheiten angehört, und die Seite hat, *nicht zu wissen*. - Es ist *absolute Vermittlung*, wie das sich bildende und das glaubende Bewußtsein; denn es ist wesentlich die Bewegung des Selbsts, die Abstraktion des *unmittelbaren Daseins* aufzuheben und sich Allgemeines zu werden; - aber weder durch reine Entfremdung und Zerreißung seines Selbsts und der Wirklichkeit, noch durch die Flucht.

essentially that of sublating the abstraction of *immediate existence* and becoming universal in its own eyes – but it does this neither by purely alienating and disrupting itself as well as alienating and disrupting itself and actuality, nor does it do this by fleeing away from it. Rather, it is in its own eyes *immediately present* in its substance, for this substance is the intuited pure certainty of self. And it is *this very immediacy* which is its own actuality, which, since the immediate is *being* itself, is itself all actuality, and, as pure immediacy refined and purified by absolute negativity, this immediacy is pure being, is being as such, that is, is *all* being.	Sondern es ist sich *unmittelbar* in seiner Substanz *gegenwärtig*, denn sie ist sein Wissen, sie ist die angeschaute reine Gewißheit seiner selbst; und eben *diese Unmittelbarkeit*, die seine eigne Wirklichkeit ist, ist alle Wirklichkeit, denn das Unmittelbare ist das *Sein* selbst, und als die reine durch die absolute Negativität geläuterte Unmittelbarkeit ist sie reines, ist sie Sein überhaupt oder *alles* Sein.
598. The absolute essence is thus not exhausted in being the determination of the simple *essence* of *thought*. Rather, the absolute essence is all *actuality*, and this actuality exists only as knowledge. What consciousness could not know would have no sense and could be no power for it. Both all objectivity and the world have retreated into its willing which is fully aware of itself.[121] It is absolutely free in knowing its freedom, and it is this very knowledge of its freedom which is its substance, its purpose, and its sole content.	**598**. Das absolute Wesen ist daher nicht in der Bestimmung erschöpft, das einfache *Wesen* des *Denkens* zu sein, sondern es ist alle *Wirklichkeit*, und diese Wirklichkeit ist nur als Wissen; was das Bewußtsein nicht wüßte, hätte keinen Sinn und kann keine Macht für es sein; in seinen wissenden Willen hat sich alle Gegenständlichkeit und Welt zurückgezogen. Es ist absolut frei, darin, daß es seine Freiheit weiß, und eben dies Wissen seiner Freiheit ist seine Substanz und Zweck und einziger Inhalt.
a: The Moral Worldview	**a: Die moralische Weltanschauung**
599. Self-consciousness knows duty as the absolute essence. It is bound only by duty, and this substance is its own pure consciousness. For self-consciousness, duty cannot assume the form of something alien. However, moral self-consciousness, when resolved in that way within itself, is not yet posited and regarded as *consciousness*. The object is immediate knowledge, and, as so purely permeated by the self, it is not object. However, because it is essentially mediation and negativity, self-consciousness has in its	**599**. Das Selbstbewußtsein weiß die Pflicht als das absolute Wesen; es ist nur durch sie gebunden, und diese Substanz ist sein eignes reines Bewußtsein; die Pflicht kann nicht die Form eines Fremden für es erhalten. So aber in sich selbst beschlossen ist das moralische Selbstbewußtsein noch nicht als *Bewußtsein* gesetzt und betrachtet. Der Gegenstand ist unmittelbares Wissen, und so rein von dem Selbst durchdrungen ist er nicht Gegenstand. Aber wesentlich die Vermittlung und Negativität, hat es in seinem Begriffe die Beziehung auf ein

concept the relation to an *otherness* and is thus consciousness. On the one hand, because duty constitutes its sole essential purpose and is the object of self-consciousness, this otherness is a completely *meaningless* actuality for it. Because this consciousness is so entirely resolved within itself, it relates itself freely and indifferently to this otherness, and existence has thus been left completely free-standing vis-à-vis self-consciousness; likewise, this existence relates itself merely to itself. The more free-standing self-consciousness becomes, the more free-standing is the negative object of its consciousness. The object is thereby a world perfected within itself with an individuality all its own; it is a self-sufficient whole of laws peculiar to itself as well as a self-sufficient operation of these laws and their free realization – a *nature* as such, whose laws and activities belong to itself, a nature which, as an essence, is as unconcerned with moral self-consciousness as moral self-consciousness is unconcerned with it.	*Anderssein,* und ist Bewußtsein. Dies Anderssein ist einerseits, weil die Pflicht seinen einzigen wesentlichen Zweck und Gegenstand ausmacht, für es eine völlig *bedeutungslose* Wirklichkeit. Weil dies Bewußtsein aber so vollkommen in sich beschlossen ist, so verhält es sich gegen dies Anderssein vollkommen frei und gleichgültig, und das Dasein ist daher andererseits ein vom Selbstbewußtsein völlig freigelassenes, sich ebenso nur auf sich beziehendes Dasein; je freier das Selbstbewußtsein wird, desto freier auch der negative Gegenstand seines Bewußtseins. Er ist hiedurch eine zur eignen Individualität in sich vollendete Welt, ein selbstständiges Ganzes eigentümlicher Gesetze, sowie ein selbstständiger Gang und freie Verwirklichung derselben, - eine *Natur* überhaupt, deren Gesetze wie ihr Tun ihr selbst angehören, als einem Wesen, das unbekümmert um das moralische Selbstbewußtsein ist, wie dieses um sie.
600. Out of this determination, there is a *moral worldview* which develops and gives shape to itself. This moral worldview consists in the *relation* between *moral* being-in-and-for-itself and *natural* being-in-and-for-itself. Lying at the basis of this relation is the complete *indifference* and the *self-sufficiency* of both *nature* and of *moral* purposes and activities with respect to each other, and, on the other side of the coin, there is the consciousness of the sole essentiality of duty and of the complete non-self-sufficiency and inessentiality of nature. The moral worldview contains the development of the moments which are contained in this relation between such entirely conflicting presuppositions.	**600**. Von dieser Bestimmung an bildet sich eine *moralische Weltanschauung* aus, die in der *Beziehung* des *moralischen* An- und Für-sich-seins und des *natürlichen* An- und Für-sich-seins besteht. Dieser Beziehung liegt zum Grunde sowohl die völlige *Gleichgültigkeit* und eigne *Selbstständigkeit* der *Natur* und der *moralischen* Zwecke und Tätigkeit gegeneinander, als auf der andern Seite das Bewußtsein der alleinigen Wesenheit der Pflicht und der völligen Unselbstständigkeit und Unwesenheit der Natur. Die moralische Weltanschauung enthält die Entwicklung der Momente, die in dieser Beziehung so ganz widerstreitender Voraussetzungen enthalten sind.

601. At first, it is moral consciousness as such which is presupposed. Duty counts in its eyes as the essence, and in its eyes, the essence is *actual* and *active*; in its actuality and in its deed, the essence brings duty to fulfillment. However, at the same time for this moral consciousness the freedom of nature is presupposed, that is, moral consciousness *experiences* nature as unconcerned with giving moral consciousness the consciousness of the unity of its actuality with that of nature itself, and it thus learns from experience that nature *might* allow it to be *happy* but then again it *might not*. By comparison, the non-moral consciousness finds, perhaps by chance, its actualization in places where the moral consciousness sees merely an *occasion* for acting but does not see itself thereby obtaining happiness either in the execution of the action or in the enjoyment of its achievement. Hence, the moral consciousness finds all the more reason for both bewailing such a state of affairs where there is no fit between itself and existence and for lamenting the injustice which both limits it to having its object merely as *pure duty* and which fails to let it see this object and *itself* realized.	**601**. Zuerst also ist das moralische Bewußtsein überhaupt vorausgesetzt; die Pflicht gilt ihm als das Wesen, ihm, das *wirklich* und *tätig* ist, und in seiner Wirklichkeit und Tat die Pflicht erfüllt. Für dies moralische Bewußtsein ist aber zugleich die vorausgesetzte Freiheit der Natur, oder es *erfährt,* daß die Natur unbekümmert darum ist, ihm das Bewußtsein der Einheit seiner Wirklichkeit mit der ihrigen zu geben, und es also *vielleicht glücklich* werden läßt, *vielleicht* auch *nicht.* Das unmoralische Bewußtsein dagegen findet vielleicht zufälligerweise seine Verwirklichung, wo das moralische nur *Veranlassung* zum Handeln, aber durch dasselbe nicht das Glück der Ausführung und des Genusses der Vollbringung ihm zuteil werden sieht. Es findet daher vielmehr Grund zu Klagen über solchen Zustand der Unangemessenheit seiner und des Daseins, und der Ungerechtigkeit, die es darauf einschränkt, seinen Gegenstand nur als *reine Pflicht* zu haben, aber ihm denselben und *sich* verwirklicht zu sehen versagt.
602. Moral consciousness cannot renounce happiness and leave this moment out of its absolute purpose. The purpose, which is expressed as *pure duty*, essentially contains in it this *individual* self-consciousness. Both the *individual conviction* and the knowledge of this conviction constituted an absolute moment of morality. This moment in the *purpose* which has *objectively* come to be, that is, in the duty *fulfilled*, is the *individual* consciousness intuiting itself as actualized, that is, it is the *gratification* which does not thereby immediately lie in the concept of morality regarded as *disposition* but which does lie in the concept of the	**602**. Das moralische Bewußtsein kann nicht auf die Glückseligkeit Verzicht tun, und dies Moment aus seinem absoluten Zwecke weglassen. Der Zweck, der als *reine Pflicht* ausgesprochen wird, hat wesentlich dies an ihm, dies *einzelne* Selbstbewußtsein zu enthalten; die *individuelle Überzeugung* und das Wissen von ihr machten ein absolutes Moment der Moralität aus. Dieses Moment an dem *gegenständlich* gewordenen *Zwecke,* an der *erfüllten* Pflicht, ist das sich als verwirklicht anschauende *einzelne* Bewußtsein, oder der *Genuß,* der hiemit im Begriffe zwar nicht unmittelbar der Moralität als *Gesinnung* betrachtet liegt, allein im Begriffe der *Verwirklichung*

actualization of morality. However, gratification also thereby lies in morality as a *disposition*, for the disposition does not aim at remaining a disposition in contrast to action; it aims at action, that is, at actualizing itself. The purpose, expressed as both the whole and the consciousness of its moments, therefore amounts to the following. Duty fulfilled is supposed to be just as much a purely moral action as it is a realized *individuality*, and *nature*, as the aspect of *individuality* in contrast with abstract purpose, is supposed to be *at one* with this purpose. – As necessary as the experience of the disharmony between the two aspects is, it is because nature is free-standing that duty alone is nonetheless what is essential, and nature, in contrast to duty, is devoid of a self. That former *purpose*, which is constituted in its entirety by the harmony, contains within itself actuality itself. It is at the same time the *thought* of *actuality*. The harmony of morality and nature, or – since nature would come into view merely insofar as consciousness experiences its unity with it – the harmony of morality and happiness is *thought of* as necessarily *existing*, that is, it is *postulated*. This is so since to *make that demand* is to express the following, namely, that something is thought of as *existing* which is not yet actual, that is, a necessity not of the *concept* as concept but of *being*. However, the necessity is at the same time essentially a relation by way of the concept. The demanded *being* therefore does not belong to the representing activity of a contingent consciousness; rather, it lies in the concept of morality itself, whose true content is the *unity* of *pure* and *individual* consciousness. It pertains to the latter, to individual consciousness, that this unity is supposed to be *for it* an actuality, that what is happiness in the *content* of the

derselben. Hiedurch aber liegt er auch in ihr als *Gesinnung;* denn diese geht darauf, nicht Gesinnung im Gegensatze des Handelns zu bleiben, sondern zu *handeln,* oder sich zu verwirklichen. Der Zweck als das Ganze mit dem Bewußtsein seiner Momente ausgesprochen ist also dies, daß die erfüllte Pflicht ebensowohl rein moralische Handlung als realisierte *Individualität* sei, und die *Natur,* als die Seite der *Einzelnheit* gegen den abstrakten Zweck, *eins* sei mit diesem. - So notwendig die Erfahrung von der Disharmonie beider Seiten ist, weil die Natur frei ist, ebenso ist auch die Pflicht allein das Wesentliche, und die Natur gegen sie das Selbstlose. Jener ganze *Zweck,* den die Harmonie ausmacht, enthält die Wirklichkeit selbst in sich. Er ist zugleich der *Gedanke* der *Wirklichkeit.* Die Harmonie der Moralität und der Natur oder - indem die Natur nur insofern in Betracht kömmt, als das Bewußtsein ihre Einheit mit ihm erfährt - die Harmonie der Moralität und der Glückseligkeit ist *gedacht* als notwendig *seiend,* oder sie ist *postuliert.* Denn *Fodern* drückt aus, daß etwas *seiend* gedacht wird, das noch nicht wirklich ist; eine Notwendigkeit nicht des *Begriffes* als Begriffes, sondern des *Seins.* Aber die Notwendigkeit ist zugleich wesentlich die Beziehung durch den Begriff. Das gefoderte *Sein* gehört also nicht dem Vorstellen des zufälligen Bewußtseins an, sondern es liegt im Begriffe der Moralität selbst, dessen wahrer Inhalt die *Einheit* des *reinen* und *einzelnen* Bewußtseins ist; dem letztern gehört dies an, daß diese Einheit *für es* als eine Wirklichkeit sei, was im *Inhalte* des Zwecks Glückseligkeit, in seiner *Form* aber Dasein überhaupt ist. - Dies gefoderte Dasein oder die Einheit beider ist darum nicht ein Wunsch oder, als Zweck betrachtet, nicht ein solcher, dessen Erreichung noch ungewiß wäre, sondern er ist eine Foderung der Vernunft, oder unmittelbare Gewißheit und Voraussetzung

purpose is in its *form* existence as such. – For that reason this demanded existence, that is, the unity of both, is neither a wish, nor, when it taken as purpose, is it something whose attainment would still be uncertain. Rather, the purpose is a demand of reason, that is, an immediate certainty and presupposition of reason.	derselben.
603. It is not that this first experience and this postulate are the only ones, but rather a whole sphere of postulates is opened up. Nature, to be exact, is not merely this completely free-standing *external* mode in which consciousness, as a pure object, would have to realize its purpose. Consciousness is *in itself* essentially that *for which* this other free-standing actuality exists, i.e., it is itself contingent and natural. This nature which to consciousness is properly its own is that of *sensibility*, which, in the *shape* of willing as *impulses* and *inclinations* has its own *determinate* essentiality for itself, that is, it has *individual purposes*, and it is thus opposed to the pure will and its pure purposes. But in contrast to this opposition, the relation of sensibility to pure consciousness, that is, its absolute unity with it, is to pure consciousness even more so the essence. Both of these, pure thought and the sensibility of consciousness, are *in themselves One consciousness*, and pure thought is precisely that for which and within which this pure unity exists. However, the opposition between itself and its impulses exists for it as consciousness. In this conflict between reason and sensibility, the essence for reason consists in the dissolution of the conflict, and as a *result the* unity of both emerges, a unity which is not the *original* unity, that is, the unity that consists in both existing in *one* individual. The unity which emerges is that which arises out of the *known*	**603**. Jene erste Erfahrung und dies Postulat ist nicht das einzige, sondern es tut sich ein ganzer Kreis von Postulaten auf. Die Natur ist nämlich nicht nur diese ganz freie *äußerliche* Weise, in welcher als einem reinen Gegenstande das Bewußtsein seinen Zweck zu realisieren hätte. Dieses ist *an ihm selbst* wesentlich ein solches, *für welches* dies andere freie Wirkliche ist, d.h. es ist selbst ein zufälliges und natürliches. Diese Natur, die ihm die seinige ist, ist die *Sinnlichkeit,* die in der *Gestalt* des Wollens, als *Triebe* und *Neigungen,* für sich eigene *bestimmte* Wesenheit oder *einzelne Zwecke* hat, also dem reinen Willen und seinem reinen Zwecke entgegengesetzt ist. Gegen diese Entgegensetzung aber ist dem reinen Bewußtsein vielmehr die Beziehung der Sinnlichkeit auf es, ihre absolute Einheit mit ihm das Wesen. Beides, das reine Denken und die Sinnlichkeit des Bewußtseins, sind *an sich Ein Bewußtsein,* und das reine Denken ist eben dieses, für welches und in welchem diese reine Einheit ist; für es aber als Bewußtsein ist der Gegensatz seiner selbst und der Triebe. In diesem Widerstreit der Vernunft und der Sinnlichkeit ist für jene dies das Wesen, daß er sich auflöse, und als *Resultat die* Einheit beider hervorgehen die nicht jene *ursprüngliche,* daß beide in *einem* Individuum sind, sondern eine solche ist, die aus dem *gewußten* Gegensatze beider hervorgeht. Solche Einheit erst ist die *wirkliche* Moralität, denn in ihr ist der Gegensatz, wodurch das Selbst Bewußtsein oder erst wirkliches und in der Tat Selbst und

opposition of both of them. Such a unity is initially *actual* morality, since contained within it is the opposition through which the self is consciousness, or through which the self is first actual, that is, is in fact the self and at the same time the universal. That is, it is the sort of *mediation* which, as we see, is essentially morality. – Since of the two moments in the opposition, sensibility is purely and simply *otherness*, that is, the negative, whereas in contrast the pure thought of duty is the essence from which nothing can be given up, it seems that the unity which is brought forth can only be brought about by the sublation of sensibility. However, since sensibility is itself a moment of this coming-to-be, that is, it is the moment of *actuality*, then for the expression of the unity, one will initially have to content oneself with a turn of phrase, more or less to the effect that sensibility is supposed to *conform* to morality. – This unity is equally a *postulated being*; it does not *exist there*[122] because what *exists there* is consciousness, that is, the opposition of sensibility and pure consciousness. However, the unity is at the same time not an in-itself like the first postulate, in which free-standing nature constitutes one aspect. Hence, the harmony of nature with moral consciousness belongs to the sphere outside of the latter. Here it is nature which exists in itself, and the issue here has to do with morality as such, that is, with a harmony which is the acting self's very own harmony. Thus, consciousness itself both has to bring about this harmony and to be making constant progress in morality. However, the *culmination* of this progress has to be *put off to infinity*, since if that culmination were actually to arrive on the scene, moral consciousness would be sublated. This is so because *morality* is merely moral *consciousness* as the negative essence for which sensibility is

zugleich Allgemeines ist, enthalten; oder es ist diejenige *Vermittlung* darin ausgedrückt, welche der Moralität, wie wir sehen, wesentlich ist. - Indem unter den beiden Momenten des Gegensatzes die Sinnlichkeit schlechthin das *Anderssein* oder das Negative, hingegen das reine Denken der Pflicht das Wesen ist, von welchem nichts aufgegeben werden kann, so scheint die hervorgebrachte Einheit nur durch das Aufheben der Sinnlichkeit zustande kommen zu können. Da sie aber selbst Moment dieses Werdens, das Moment der *Wirklichkeit* ist, so wird man sich für die Einheit zunächst mit dem Ausdrucke begnügen müssen, daß die Sinnlichkeit der Moralität *gemäß* sei. - Diese Einheit ist gleichfalls ein *postuliertes Sein,* sie *ist* nicht *da;* denn was *da ist,* ist das Bewußtsein, oder der Gegensatz der Sinnlichkeit und des reinen Bewußtseins. Sie ist aber zugleich nicht ein An-sich wie das erste Postulat, worin die freie Natur eine Seite ausmacht, und die Harmonie derselben mit dem moralischen Bewußtsein daher außer diesem fällt; sondern die Natur ist hier diejenige, welche an ihm selbst, und es ist hier um die Moralität als solche zu tun, um eine Harmonie, welche die eigne des tuenden Selbsts ist; das Bewußtsein hat sie daher selbst zustande zu bringen, und in der Moralität immer Fortschritte zu machen. Die *Vollendung* derselben aber ist ins *Unendliche hinauszuschieben;* denn wenn sie wirklich einträte, so höbe sich das moralische Bewußtsein auf. Denn die *Moralität* ist nur moralisches *Bewußtsein* als das negative Wesen, für dessen reine Pflicht die Sinnlichkeit nur eine *negative* Bedeutung, nur *nicht gemäß* ist. In der Harmonie aber verschwindet die *Moralität* als *Bewußtsein* oder ihre *Wirklichkeit,* wie in dem moralischen *Bewußtsein* oder der Wirklichkeit ihre *Harmonie* verschwindet. Die Vollendung ist darum nicht wirklich zu erreichen, sondern nur als eine *absolute*

merely of negative significance, that is, is merely *not in conformity with* pure duty. But in that harmony, *morality* as *consciousness* vanishes, that is, its *actuality* vanishes in the way that in moral *consciousness*, that is, actuality, its *harmony* vanishes. For that reason, the culmination is not actually to be reached. Instead, it is to be thought of merely as an *absolute task*, which is to say, a task which remains purely and simply a task. Nonetheless, at the same time its content is to be thought in terms of what purely and simply must *be*, and it must not remain a task whether or not consciousness is to be represented as sublated in this goal. In the dark remoteness of the infinity to which the attainment of the end consequently has to be postponed, there is no clear distinction to be made as to which of these views is to be held. Strictly speaking, the determinate representation of this progress should be of no interest and ought not to be sought because it leads to contradictions – contradictions lying in a task which is both to remain a task and which is yet to be fulfilled, and in a morality which is not any more supposed to be consciousness and not any more supposed to be actual. However, the thought that a perfected morality would contain a contradiction would harm the holiness of moral essentiality, and absolute duty would then appear as something non-actual.	*Aufgabe* zu denken, das heißt als eine solche, welche schlechthin Aufgabe bleibt. Zugleich ist jedoch ihr Inhalt als ein solcher zu denken, der schlechthin *sein* müsse, und nicht Aufgabe bleibe; es sei nun, daß man sich in diesem Ziele das Bewußtsein ganz aufgehoben, oder auch nicht, vorstelle; wie es eigentlich damit zu halten, läßt sich in der dunkeln Ferne der Unendlichkeit, wohin eben deswegen die Erreichung des Ziels zu schieben ist, nicht mehr deutlich unterscheiden. Es wird eigentlich gesagt werden müssen, daß die bestimmte Vorstellung nicht interessieren und nicht gesucht werden soll, weil dies auf Widersprüche führt, - einer Aufgabe, die Aufgabe bleiben und doch erfüllt werden, einer Moralität, die nicht Bewußtsein, nicht wirklich mehr sein soll. Durch die Betrachtung aber, daß die vollendete Moralität einen Widerspruch enthielte, wurde die Heiligkeit der Moralischen Wesenheit leiden, und die absolute Pflicht als etwas Unwirkliches erscheinen.
604. The first postulate was the harmony of morality and objective nature, the final purpose of the *world*; the other was the harmony of morality and the sensuous will, the final purpose of *self-consciousness* as such. The former is thus the harmony in the form of *being-in-itself*, and the latter is the harmony in the form of *being-for-itself*. However, the middle term combining these two final purposes as	**604**. Das erste Postulat war die Harmonie der Moralität und der gegenständlichen Natur, der Endzweck der *Welt;* das andere die Harmonie der Moralität und des sinnlichen Willens, der Endzweck des *Selbstbewußtseins* als solchen; das erste also die Harmonie in der Form des *An-sich* -, das andere in der Form des *Für-sich-seins*. Was aber diese beiden extremen Endzwecke, die gedacht sind, als Mitte verbindet, ist die

extreme terms as they have been conceived is the movement of *actual* action itself. They are harmonies whose moments have not yet become objects in their abstract distinctiveness from each other. This occurs in actuality, in which the aspects appear in genuine consciousness, where each emerges as the *other* of the other. The postulates arising out of this contain harmonies which formerly were merely separate harmonies, that is, were one set of harmonies existing *in themselves* and one set of harmonies *existing for themselves* but which are now harmonies existing *in and for themselves*.	Bewegung des *wirklichen* Handelns selbst. Sie sind Harmonien, deren Momente in ihrer abstrakten Unterschiedenheit noch nicht zum Gegenstande geworden; dies geschieht in der Wirklichkeit, worin die Seiten im eigentlichen Bewußtsein, jede als die *andre* der andern auftritt. Die hiedurch entstehenden Postulate enthalten, wie vorher nur die getrennten *an sich* und *für sich seiende* Harmonien, itzt *an und für sich* seiende.
605. As the *simple knowledge* and *willing* of pure *duty* in acting, moral consciousness is related to an object opposed to its simplicity – related to the actuality of the *diverse cases*, and as a result it has a diverse moral *relationship* to that actuality. In terms of the content, the *plurality* of laws as such emerges here, and in terms of the form, the contradictory powers of knowing consciousness and of the non-conscious emerge. – At the outset, with regard to the *plurality of duties*, what counts for the moral consciousness is merely the *pure duty* within them. The *many duties*, as many, are *determinate* and as such are thus nothing holy for moral consciousness. However, at the same time and *necessarily* by virtue of the concept of *acting,* which itself implies a diverse actuality and thus a diverse moral relation, those many duties must be regarded as existing in and for themselves. Furthermore, since they can only exist within a moral *consciousness*, they exist at the same time within a consciousness other than that for which there is merely pure duty as that which is holy and which exists in and for itself.	**605**. Das moralische Bewußtsein ist als das *einfache Wissen* und *Wollen* der reinen *Pflicht* im Handeln auf den seiner Einfachheit entgegengesetzten Gegenstand - auf die Wirklichkeit des *mannigfaltigen Falles* bezogen, und hat dadurch ein mannigfaltiges moralisches *Verhältnis.* Es entstehen hier dem Inhalte nach die *vielen* Gesetze überhaupt, und der Form nach die widersprechenden Mächte des wissenden Bewußtseins und des Bewußtlosen. - Was fürs erste die *vielen Pflichten* betrifft, so gilt dem moralischen Bewußtsein überhaupt nur die *reine Pflicht* in ihnen; die *vielen Pflichten* als viele sind *bestimmte* und daher als solche für das moralische Bewußtsein nichts Heiliges. Zugleich aber durch den Begriff des *Handelns,* das eine mannigfaltige Wirklichkeit und daher eine mannigfaltige moralische Beziehung in sich schließt, *notwendig,* müssen sie als an und für sich seiend betrachtet werden. Da sie ferner nur in einem moralischen *Bewußtsein* sein können, sind sie zugleich in einem andern als jenem, dem nur die reine Pflicht als die reine an und für sich und heilig ist.

606. It is thus postulated that there is to be an *other* consciousness which sanctifies those duties or which knows them and wills them as duties. The first consciousness supports pure duty *indifferently* with respect to all *determinate content*, and duty is merely this indifference with respect to content. But the other consciousness contains the equally essential relation to acting and the *necessity* of *determinate* content. Since duties count in its eyes as *determinate* duties, the content as such is in its eyes just as essential as the form by way of which the content is a duty. As a result, this is the sort of consciousness such that within it the universal and the particular are utterly at one, and its concept is thus the same as the concept of the harmony of morality and happiness. This is so because this opposition equally expresses the separation of the selfsame moral consciousness which is from that actuality which, as *multifarious being*, conflicts with the simple essence of duty. However much the first postulate expresses merely the *existing* harmony between morality and nature because nature is therein this negative of self-consciousness, the moment of *being*, still this *in-itself* is in contrast now posited essentially as consciousness. For what exists now has the form of the *content* of *duty*, that is, is the *determinateness* in the *determinate duty*. The in-itself is thus the unity of the sort which exists as *simple essentialities*, that is, as essentialities of thinking, and which thus only exist within a consciousness. This latter consciousness is thus now a lord and ruler of the world who generates the harmony of morality and happiness and at the same time sanctifies duties as a *plurality* of duties. In turn, that means this much: For the consciousness of *pure duty*, the determinate duty cannot be immediately sanctified, but because the

606. Es ist also postuliert, daß ein *anderes* Bewußtsein sei, welches sie heiligt, oder welches sie als Pflichten weiß und will. Das erste erhält die reine Pflicht *gleichgültig* gegen allen *bestimmten Inhalt,* und die Pflicht ist nur diese Gleichgültigkeit gegen ihn. Das andere aber enthält die ebenso wesentliche Beziehung auf das Handeln und die *Notwendigkeit* des *bestimmten* Inhalts; indem ihm die Pflichten als *bestimmte* Pflichten gelten, so ist ihm damit der Inhalt als solcher ebenso wesentlich als die Form, wodurch er Pflicht ist. Dies Bewußtsein ist hiedurch ein solches, worin das Allgemeine und das Besondere schlechthin eins ist, sein Begriff also derselbe als der Begriff der Harmonie der Moralität und Glückseligkeit. Denn dieser Gegensatz drückt ebenso die Trennung des *sich selbst gleichen* moralischen Bewußtseins von der Wirklichkeit aus, die als das *vielfache Sein* dem einfachen Wesen der Pflicht widerstreitet. Wenn aber das erste Postulat nur die *seiende* Harmonie der Moralität und der Natur ausdrückt, weil die Natur darin dies Negative des Selbstbewußtseins, das Moment des *Seins* ist, so ist hingegen itzt dies *An-sich* wesentlich als Bewußtsein gesetzt. Denn das Seiende hat nun die Form des *Inhalts* der *Pflicht,* oder ist die *Bestimmtheit* an der *bestimmten Pflicht.* Das An-sich ist also die Einheit solcher, welche als *einfache Wesenheiten,* Wesenheiten des Denkens, und daher nur in einem Bewußtsein sind. Dieses ist also nunmehr ein Herr und Beherrscher der Welt, der die Harmonie der Moralität und der Glückseligkeit hervorbringt, und zugleich die Pflichten als *viele* heiligt. Das letztere heißt soviel, daß dem Bewußtsein der *reinen Pflicht* die bestimmte nicht unmittelbar heilig sein kann; weil sie aber um des wirklichen Handelns, das ein bestimmtes ist, gleichfalls *notwendig* ist, so fällt ihre Notwendigkeit außer jenem Bewußtsein in ein anderes, das somit das vermittelnde der

determinate duty in the service of actual action, which is a determinate action, is likewise *necessary*. Its necessity falls outside of that consciousness and into another one, which is thereby what mediates the determinate and the pure duty and is the reason why that specific duty also counts as valid.	bestimmten und reinen Pflicht und der Grund ist, daß jene auch gilt.
607. However, in actual action, consciousness conducts itself as this self, as a completely individual self. It is directed towards actuality as such and has this actuality for its purpose, for it wants to accomplish something. *Duty as such* thus falls outside of itself into another essence, the consciousness and the holy lawgiver of pure duty. To the acting consciousness, precisely because it is acting consciousness, the other of pure duty is immediately valid. This pure duty is thus the content of another consciousness, and this pure duty is merely mediately holy for the acting consciousness, namely, within that other consciousness.	**607**. In der wirklichen Handlung aber verhält sich das Bewußtsein als dieses Selbst, als ein vollkommen einzelnes; es ist auf die Wirklichkeit als solche gerichtet, und hat sie zum Zwecke; denn es will vollbringen. Es fällt also die *Pflicht überhaupt* außer es in ein anderes Wesen, das Bewußtsein und der heilige Gesetzgeber der reinen Pflicht ist. Dem handelnden, eben weil es handelndes ist, gilt das Andere der reinen Pflicht unmittelbar, diese ist also Inhalt eines andern Bewußtseins und nur mittelbar, nämlich in diesem, jenem heilig.
608. Because it is hereby posited that the validity of duty as the holy *in and for itself* falls outside of actual consciousness, this consciousness as such thereby stands off to one side as *incomplete* moral consciousness. In terms of its *knowledge*, it therefore knows itself to be the sort whose knowledge and conviction is incomplete and contingent. Likewise, in terms of its *willing*, it knows itself to be the sort whose purposes are affected by sensibility. In terms of its unworthiness, it thus cannot look on happiness as necessary but rather as contingent, and it can only expect happiness to come from grace.	**608**. Weil es hiemit gesetzt ist, daß das Gelten der Pflicht als des *an und für sich* Heiligen außerhalb des wirklichen Bewußtseins fällt, so steht dieses hiedurch überhaupt als das *unvollkommne* moralische Bewußtsein auf der einen Seite. Sowohl seinem *Wissen* nach weiß es sich also als ein solches, dessen Wissen und Überzeugung unvollständig und zufällig ist; ebenso seinem *Wollen* nach als ein solches, dessen Zwecke mit Sinnlichkeit affiziert sind. Um seiner Unwürdigkeit willen kann es daher die Glückseligkeit nicht notwendig, sondern als etwas Zufälliges ansehen, und sie nur aus Gnade erwarten.
609. However, even though its actuality is incomplete, duty nonetheless counts as	**609**. Ob aber schon seine Wirklichkeit unvollkommen ist, so gilt doch seinem

the essence for its *pure* willing and knowledge. In the concept, inasmuch as the concept is opposed to reality (that is, is the concept in thought), consciousness is thus perfected. However, the absolute essence is precisely what has been rendered into thought,[123] that is, what is postulated as an other-worldly realm beyond actuality. It is therefore the thought within which morally imperfect knowledge and willing count as perfected, and by taking this imperfection to have full weight, it thereby also apportions happiness according to worthiness, namely, according to the *desert ascribed* to the imperfect consciousness.	*reinen* Willen und Wissen die Pflicht als das Wesen; im Begriffe, insofern er der Realität entgegengesetzt ist, oder im Denken ist es also vollkommen. Das absolute Wesen aber ist eben dies Gedachte und jenseits der Wirklichkeit Postulierte; es ist daher der Gedanke, in welchem das moralisch unvollkommne Wissen und Wollen für vollkommen gilt, hiemit auch, indem es dasselbe für vollwichtig nimmt, die Glückseligkeit nach der Würdigkeit, nämlich nach dem ihm *zugeschriebenen Verdienst* erteilt.
610. With that, the moral worldview is perfected, for within the concept of moral self-consciousness, the two aspects, those of pure duty and actuality, are posited as existing in a *single* unity, and as a result both the one as well as the other are each posited not as existing in and for itself but as a *moment*, that is, as sublated. In the last part of the moral worldview, it is for consciousness that this comes to be. That is to say, consciousness posits pure duty as lying in another essence than itself, i.e., it posits pure duty as something which it partly has in *representational thought* and which it partly has as something which is not valid in and for itself, but it is the non-moral consciousness which to a greater degree counts as perfect. It likewise posits itself as having an actuality which is unsuited to duty, which is *sublated*, and which, as sublated, that is, as lying in the *representational thought* of the absolute essence, no longer contradicts morality.	**610**. Die Weltanschauung ist hierin vollendet; denn in dem Begriffe des moralischen Selbstbewußtseins sind die beiden Seiten reine Pflicht und Wirklichkeit in *einer* Einheit gesetzt, und dadurch die eine wie andre nicht als an und für sich seiend, sondern als *Moment* oder als aufgehoben. Dies wird in dem letzten Teile der moralischen Weltanschauung für das Bewußtsein; die reine Pflicht nämlich setzt es in ein andres Wesen, als es selbst ist, d.h. es setzt sie teils als ein *Vorgestelltes,* teils als ein solches, das nicht das ist, was an und für sich gilt, sondern das Nichtmoralische gilt vielmehr als vollkommen. Ebenso sich selbst setzt es als ein solches, dessen Wirklichkeit, die der Pflicht unangemessen ist, aufgehoben, und, als *aufgehobne* oder in der *Vorstellung* des absoluten Wesens, der Moralität nicht mehr widerspricht.
611. However, for the moral consciousness itself, its moral worldview does not mean that moral consciousness develops its own concept within that worldview and makes that concept its	**611**. Für das moralische Bewußtsein selbst hat jedoch seine moralische Weltanschauung nicht die Bedeutung, daß es in ihr seinen eignen Begriff entwickelt und ihn sich zum Gegenstande macht; es hat

object to itself. It neither has a consciousness concerning this opposition of form nor a consciousness concerning this opposition, whose parts, in terms of their content, it neither relates nor compares with each other. Instead, it rolls onward in its development without being the *concept* that holds those moments together. This is so because it merely knows the *pure essence*, that is, the object insofar as the object is *duty* and insofar as it is the *abstract* object of its pure consciousness, as pure knowledge or as itself. It therefore conducts itself merely in a thinking and not in a comprehending manner. Hence, the object of its *actual* consciousness is in its eyes not yet transparent; it is not the absolute concept, which alone grasps *otherness* as such, that is, which grasps its absolute opposite as itself. To be sure, its own actuality as well as that of all objective actuality counts in its eyes as the *unessential*, but its freedom is the freedom of pure thought, which for that reason has at the same time emerged as confronting nature as something which is itself just as free-standing. Because both exist in the same way within it, that is, the *free-standing* character *of being* and the inclusion of this being within consciousness, its object comes to be an *existing* object which *at the same time* has merely *been thought*. In the last part of its intuition, the content is essentially posited in such a way that its *being* is *represented*, and this combination of being and thought, expressed as what it in fact is, is *representational thought*.	weder ein Bewußtsein über diesen Gegensatz der Form, noch auch über den Gegensatz dem Inhalte nach, dessen Teile es nicht untereinander bezieht und vergleicht, sondern in seiner Entwicklung sich, ohne der zusammenhaltende *Begriff* der Momente zu sein, fortwälzt. Denn es weiß nur das *reine Wesen,* oder den Gegenstand, insofern er *Pflicht,* insofern er *abstrakter* Gegenstand seines reinen Bewußtseins ist, als reines Wissen oder als sich selbst. Es verhält sich also nur denkend, nicht begreifend. Daher ist ihm der Gegenstand seines *wirklichen* Bewußtseins noch nicht durchsichtig; es ist nicht der absolute Begriff, der allein das *Anderssein* als solches, oder sein absolutes Gegenteil als sich selbst erfaßt. Seine eigne Wirklichkeit sowie alle gegenständliche Wirklichkeit gilt ihm zwar als das *Unwesentliche;* aber seine Freiheit ist die Freiheit des reinen Denkens, welcher darum zugleich die Natur gegenüber als ein ebenso Freies entstanden ist. Weil beides auf gleiche Weise in ihm ist, die *Freiheit des Seins* und das Eingeschlossensein desselben in das Bewußtsein, so wird sein Gegenstand als ein *seiender,* der *zugleich* nur *gedacht;* in dem letzten Teile seiner Anschauung wird der Inhalt wesentlich so gesetzt, daß sein *Sein* ein *vorgestelltes* ist, und diese Verbindung des Seins und des Denkens als das ausgesprochen, was sie in der Tat ist, das *Vorstellen.*
612. When we regard the moral worldview in such a way that this objective mode is nothing but the concept of moral self-consciousness itself which it makes objective to itself, what results from and by way of this consciousness about the form of its origin is another	**612**. Indem wir die moralische Weltanschauung so betrachten, daß diese gegenständliche Weise nichts anderes ist als der Begriff des moralischen Selbstbewußtseins selbst, den es sich gegenständlich macht, so ergibt sich durch dies Bewußtsein über die Form ihres

shape of its exposition. – The first, which is the starting-point, is *actual* moral self-consciousness, that is, that *there is such* a self-consciousness at all. This is so because the concept posits moral self-consciousness as subsumed under the following determination, namely, that, to the concept, all actuality per se has an essence only insofar as such actuality conforms to duty, and that the concept posits this essence as knowledge, i.e., as being in immediate unity with the actual self. This unity is thus itself actual; it *is* an actual moral consciousness. – The latter now, as consciousness, represents its content to itself as an object, namely, as the *final purpose of the world*, as the harmony of morality with all actuality. However, since it represents this unity as *object*, and it is not yet the concept which has power over the object as such, this unity is in its eyes a negative of self-consciousness, that is, the unity falls outside of self-consciousness. It does this as an other-worldly beyond of its actuality, but at the same time as the sort of unity that is *also existent* even though merely in thought.	Ursprungs eine andere Gestalt ihrer Darstellung. - Das erste nämlich, wovon ausgegangen wird, ist das *wirkliche* moralische Selbstbewußtsein, oder daß *es ein solches gibt.* Denn der Begriff setzt es in der Bestimmung, daß ihm alle Wirklichkeit überhaupt Wesen nur insofern hat, als sie der Pflicht gemäß ist, und er setzt dies Wesen als Wissen, d.h. in unmittelbarer Einheit mit dem wirklichen Selbst; diese Einheit ist somit selbst wirklich, sie *ist* ein moralisches wirkliches Bewußtsein. - Dieses nun als Bewußtsein stellt sich seinen Inhalt als Gegenstand vor, nämlich als *Endzweck der Welt,* als Harmonie der Moralität und aller Wirklichkeit. Indem es aber diese Einheit als *Gegenstand* vorstellt, und noch nicht der Begriff ist, der die Macht über den Gegenstand als solchen hat, so ist sie ihm ein Negatives des Selbstbewußtseins, oder sie fällt außer ihm, als ein Jenseits seiner Wirklichkeit, aber zugleich als ein solches, das *auch* als *seiend,* aber nur gedacht wird.
613. To self-consciousness, which as self-consciousness is something *other* than the object, what remains is the non-harmony between the consciousness of duty and actuality, namely its own actuality. The proposition thus now goes in this way: *There is no morally perfected actual* self-consciousness – and, since the moral per se only exists insofar as it is perfected, since duty is the *pure* unadulterated *in-itself*, and since morality consists merely in an adequacy to this purity, the second proposition itself goes like this: There is *no moral actuality*.	**613**. Was ihm, das als Selbstbewußtsein ein *anderes* denn der Gegenstand ist, hiemit übrig bleibt, ist die Nichtharmonie des Pflichtbewußtseins und der Wirklichkeit, und zwar seiner eignen. Der Satz lautet hiemit itzt so: *es gibt kein moralisch vollendetes wirkliches* Selbstbewußtsein; - und da das Moralische überhaupt nur ist, insofern es vollendet ist, denn die Pflicht ist das *reine* unvermischte *An-sich,* und die Moralität besteht nur in der Angemessenheit zu diesem Reinen, so heißt der zweite Satz überhaupt so, daß es *kein moralisch Wirkliches* gibt.
614. But, third of all, since it is *a* self, it is *in itself* the unity of duty and actuality;	**614**. Indem es aber drittens *ein* Selbst ist, so ist es *an sich* die Einheit der Pflicht und der

this unity thus becomes in its eyes the object as perfected morality – however, as an *other-worldly beyond* of its actuality – but an *other-worldly beyond* that nonetheless ought to be actual.	Wirklichkeit; diese Einheit wird ihm also Gegenstand, als die vollendete Moralität, - aber als ein *Jenseits* seiner Wirklichkeit, - aber das doch wirklich sein soll.
615. In this goal of the synthetic unity of the first two propositions, self-conscious actuality as well as duty is merely posited as a sublated moment. This is so because neither of them is singular; rather, each of them, in their essential determination as *free-standing from the other*, are, as they exist in the unity, thereby no longer free-standing from the other, and are thus sublated. Thus, in terms of the content, *each* of them becomes the object which *counts as object for the other*, and, in terms of the form, this reciprocal exchange exists at the same time merely in *representational thought*. – Or, once again the *actually non*-moral, because it is likewise pure thought and exalted above its actuality, is within representational thought nonetheless moral and is taken to be entirely valid. In this way, the first proposition, namely, that there is a moral self-consciousness, is produced, but it is combined with the second, namely, that *there is* none. That is to say, *there is* a moral self-consciousness but merely in representational thought. In other words, there is indeed no moral self-consciousness, but there is some other self-consciousness which will allow it to count as one.	**615**. In diesem Ziele der synthetischen Einheit der beiden ersten Sätze ist die selbstbewußte Wirklichkeit sowohl als die Pflicht nur als aufgehobnes Moment gesetzt; denn keines ist einzeln, aber sie, in deren wesentlichen Bestimmung ist, *frei von dem andern* zu sein, sind somit jedes in der Einheit nicht mehr frei von dem andern, also jedes aufgehoben, und somit werden sie dem Inhalt nach als solche Gegenstand, deren *jedes für das andre gilt,* und der Form nach, so daß diese Austauschung derselben zugleich nur *vorgestellt* ist. - Oder das *wirklich nicht* Moralische, weil es ebenso reines Denken und über seine Wirklichkeit erhaben ist, ist in der Vorstellung doch moralisch, und wird für vollgültig genommen. Es wird hiedurch der erste Satz, daß es ein moralisches Selbstbewußtsein gibt, hergestellt, aber verbunden mit dem zweiten, daß es keines *gibt,* nämlich es *gibt* eines, aber nur in der Vorstellung; oder es gibt zwar keines, aber es wird von einem andern doch dafür gelten gelassen.
b: Dissemblance	**b: Die Verstellung**
616. In the moral worldview, we see on the one hand consciousness *itself consciously* create its object; we see that the object is neither something we encounter as alien, nor do we see the object coming to be for consciousness in any kind of unconscious way. Rather,	**616**. In der moralischen Weltanschauung sehen wir einesteils das Bewußtsein *selbst* seinen Gegenstand mit *Bewußtsein erzeugen;* wir sehen es denselben weder als ein Fremdes vorfinden, noch auch ihn bewußtlos ihm werden, sondern es verfährt überall nach einem Grunde, aus welchem es

throughout all this, consciousness conducts itself according to a reason and on the basis of which it *posits the objective essence*. It thus knows this objective essence as itself, for it is knows itself as *active consciousness*, which creates the essence. It thereby seems to achieve its repose and its satisfaction, for these can only be found where it no longer needs to go above and beyond its object because this object no longer goes above and beyond it. However, on the other side of the coin, it itself posits the object to a greater degree as *external to itself*, as its other-worldly beyond. But this existent-in-and-for-itself is at the same time equally posited as the sort of entity which is not free-standing with regard to self-consciousness but which is supposed to exist on behalf of and by way of self-consciousness.	das *gegenständliche Wesen setzt;* es weiß dasselbe also als sich selbst, denn es weiß sich als das *tätige,* das es erzeugt. Es scheint somit hier zu seiner Ruhe und Befriedigung zu kommen, denn diese kann es nur da finden, wo es über seinen Gegenstand nicht mehr hinauszugehen braucht, weil dieser nicht mehr über es hinausgeht. Auf der andern Seite aber setzt es selbst ihn vielmehr *außer sich* hinaus, als ein Jenseits seiner. Aber dies Anundfürsichseiende ist ebenso als ein solches gesetzt, das nicht frei vom Selbstbewußtsein, sondern zum Behuf des letztern und durch dasselbe sei.
617. The moral worldview is thus in fact nothing but the elaboration of this fundamental contradiction in terms of its various aspects. It is, to use a most appropriately Kantian phrase here, a *whole nest* of thoughtless contradictions. Consciousness conducts itself in this development in such a way that it fixes one moment, then from there immediately makes a transition to an other, and then sublates the first. However, as soon as it *has* now *put forth* this second moment, it *also* once again *dissembles* about this moment and to an even greater degree makes the opposite into the essence. At the same time, it is *also* conscious both of its contradiction and of its *dissembling*, for it *immediately* shifts[124] out of one moment, in *relation to this moment itself*, into the opposite. *Because* a moment has no reality at all for it, it posits that very moment as *real*, or, what amounts to the same thing, in order to affirm *one moment* as existing in itself, it affirms the *opposite* as what	**617**. Die moralische Weltanschauung ist daher in der Tat nichts anderes als die Ausbildung dieses zum Grunde liegenden Widerspruchs nach seinen verschiedenen Seiten; sie ist, um einen Kantischen Ausdruck hier, wo er am passendsten ist, zu gebrauchen, ein *ganzes Nest* gedankenloser Widersprüche. Das Bewußtsein verhält sich in dieser Entwicklung so, daß es ein Moment festsetzt, und von da unmittelbar zum andern übergeht, und das erste aufhebt; wie es aber nun dies zweite *aufgestellt hat, verstellt* es *auch* dasselbe wieder, und macht vielmehr das Gegenteil zum Wesen. Zugleich ist es sich seines Widerspruches und *Verstellens auch* bewußt, denn es geht von einem Momente *unmittelbar* in *Beziehung auf dieses selbst* zu dem entgegengesetzten über; *weil* ein Moment keine Realität für es hat, setzt es eben dasselbe als *reell,* oder, was dasselbe ist, um *ein Moment* als an sich seiend zu behaupten, behauptet es das *entgegengesetzte* als das ansichseiende. Es bekennt damit, daß es ihm

exists in itself. It thereby confesses that it is in fact serious about neither of them. This calls for closer examination of the various moments of this vertigo-inducing movement.	in der Tat mit keinem derselben Ernst ist. Dies ist in den Momenten dieser schwindelnden Bewegung näher zu betrachten.
618. First, let us just put off to one side the presupposition that there is an actual moral consciousness for the reason that the presupposition is immediately made without any reference to what came before. Instead, let us turn to the harmony of morality and nature, the first postulate. It is supposed to exist *in itself*, that is, not for actual consciousness and not in the present. Rather, the present is to a greater degree merely the contradiction between the two. In the present, *morality* is accepted as *being on hand*, and actuality is so positioned that it is not supposed to be in harmony with morality. But *actual* moral consciousness is an *acting consciousness*; that is precisely what constitutes the actuality of its morality. However, in *acting* itself, that stance is immediately made into a matter of dissemblance, or play-acting, for acting is nothing but the actualization of the inner moral purpose, nothing but the bringing forth of an *actuality determined by way of the purpose*, that is, the bringing forth of the harmony of moral purpose and actuality itself. At the same time, the accomplishment of the action exists for consciousness; it is the *being in the present time* of this unity of actuality and purpose. Because in the completed action, consciousness actualizes itself as this individual, that is, it both intuits existence as having returned into this individual and its gratification consists in that act of intuiting, then there is contained in the actuality of moral purpose also the kind of form of its actualization which is called gratification and happiness. – Acting therefore in fact immediately brings to	**618**. Lassen wir die Voraussetzung, daß es ein wirkliches moralisches Bewußtsein gibt, zuerst auf sich beruhen, weil sie unmittelbar nicht in Beziehung auf etwas Vorhergehendes gemacht wird, und wenden uns an die Harmonie der Moralität und der Natur, das erste Postulat. Sie soll *an sich* sein, nicht für das wirkliche Bewußtsein, nicht gegenwärtig, sondern die Gegenwart ist vielmehr nur der Widerspruch beider. In der Gegenwart ist die *Moralität* als *vorhanden* angenommen, und die Wirklichkeit so gestellt, daß sie nicht in Harmonie mit ihr sei. Das *wirkliche* moralische Bewußtsein aber ist ein *handelndes;* darin besteht eben die Wirklichkeit seiner Moralität. Im *Handeln* selbst aber ist jene Stellung unmittelbar verstellt; denn das Handeln ist nichts anderes als die Verwirklichung des innern moralischen Zwecks, nichts anderes, als die Hervorbringung einer durch den *Zweck bestimmten Wirklichkeit,* oder der Harmonie des moralischen Zwecks und der Wirklichkeit selbst. Zugleich ist die Vollbringung der Handlung für das Bewußtsein, sie ist die *Gegenwart* dieser Einheit der Wirklichkeit und des Zweckes; und weil in der vollbrachten Handlung das Bewußtsein sich als dieses Einzelne verwirklicht, oder das Dasein in es zurückgekehrt anschaut, und der Genuß hierin besteht, so ist in der Wirklichkeit des moralischen Zwecks zugleich auch diejenige Form derselben enthalten, welche Genuß und Glückseligkeit genannt wird. - Das Handeln erfüllt also in der Tat unmittelbar dasjenige, was nicht stattzufinden aufgestellt war, und nur ein Postulat, nur Jenseits sein sollte. Das

fruition what had been put forward as not taking place at all, that is, what was only supposed to be a postulate, merely an other-worldly beyond. Consciousness therefore expresses through its deed that it is not serious about its own act of postulating, since what the action means is that it brings into the present what was not supposed to be in the present. And since the harmony is postulated for the sake of the action – which is to say, that what is supposed to become *actual* by way of action must exist in such a way *in itself*, for otherwise the actuality would not be *possible* – the connection between acting and the postulate is so constituted that, for the sake of acting, i.e., for the sake of the *actual* harmony of purpose and actuality, this harmony is posited as *not actual*, as an *other-worldly beyond*.	Bewußtsein spricht es also durch die Tat aus, daß es mit dem Postulieren nicht Ernst ist, weil der Sinn des Handelns vielmehr dieser ist, das zur Gegenwart zu machen, was nicht in der Gegenwart sein sollte. Und indem um des Handelns willen die Harmonie postuliert wird - was nämlich durch das Handeln *wirklich* werden soll, muß *an sich* so sein, sonst wäre die Wirklichkeit nicht *möglich* -, so ist der Zusammenhang des Handelns und des Postulats so beschaffen, daß um des Handelns, d.h. um der *wirklichen* Harmonie des Zwecks und der Wirklichkeit willen diese Harmonie als *nicht wirklich,* als *jenseits,* gesetzt wird.
619. Since *acting* does take place, the *lack of fit* between purpose and actuality is therefore not taken seriously at all; in contrast, it does seem that acting itself is taken seriously. However, the actual *action* is in fact merely the action of an *individual* consciousness; therefore it is merely itself something individual, and the work is merely something contingent. However, the purpose of reason as the all-comprehensive universal purpose, is nothing less than the whole world itself, a final end which goes far beyond the content of this individual action and thus is to be placed altogether beyond all actual acting. Because the common good ought to be put into practice, nothing good is done. However, in fact the *nothingness* of actual acting and the *reality* merely of the *whole* end, which are now put forward for examination, are when taken from all angles once again a matter of dissemblance. Moral action is not something contingent and restricted, for it has pure *duty* for its essence; this pure	**619**. Indem *gehandelt* wird, ist es also mit der *Unangemessenheit* des Zwecks und der Wirklichkeit überhaupt nicht Ernst; dagegen scheint es mit dem *Handeln* selbst Ernst zu sein. Aber in der Tat ist die wirkliche Handlung nur Handlung des *einzelnen* Bewußtseins, also selbst nur etwas Einzelnes und das Werk zufällig. Der Zweck der Vernunft aber als der allgemeine, alles umfassende Zweck ist nichts Geringeres als die ganze Welt; ein Endzweck, der weit über den Inhalt dieser einzelnen Handlung hinausgeht, und daher überhaupt über alles wirkliche Handeln hinauszustellen ist. Weil das allgemeine Beste ausgeführt werden soll, wird nichts Gutes getan. In der Tat aber ist die *Nichtigkeit* des wirklichen Handelns, und die *Realität* nur des *ganzen* Zwecks, die itzt aufgestellt sind, nach allen Seiten auch wieder verstellt. Die moralische Handlung ist nicht etwas Zufälliges und Beschränktes, denn sie hat die reine *Pflicht* zu ihrem Wesen; diese macht den *einzigen ganzen* Zweck aus; und die Handlung also als

duty constitutes the *single entire* end; and the action, as the actualization of that end, is the accomplishment of the entire absolute end, whatever other restrictions there may be on the content. Or, if actuality is once again taken to be nature, which has its *own* laws and which is opposed to pure duty so that duty cannot realize its law within nature, then since duty as such is nonetheless the essence, this in fact has *nothing to do with the accomplishment* of pure duty, which is the entire end. This is so because that accomplishment would to a greater degree have as its end not pure duty but what is opposed to it, actuality. However, that it is not supposed to have anything to do with *actuality* is once again a matter of dissemblance. This is so since according to the concept of moral action, pure duty is essentially an *active* consciousness. There ought to be action; the absolute duty ought to be expressed in the entirety of nature; and the moral law should become the natural law.	Verwirklichung desselben ist bei aller sonstigen Beschränkung des Inhalts die Vollbringung des ganzen absoluten Zwecks. Oder wenn wieder die Wirklichkeit als Natur, die ihre *eignen* Gesetze hat und der reinen Pflicht entgegengesetzt ist, genommen wird, so daß also die Pflicht ihr Gesetz nicht in ihr realisieren kann, so ist es, indem die Pflicht als solche das Wesen ist, in der Tat *nicht um die Vollbringung* der reinen Pflicht, welche der ganze Zweck ist, zu tun; denn die Vollbringung hätte vielmehr nicht die reine Pflicht, sondern das ihr Entgegengesetzte, die *Wirklichkeit,* zum Zwecke. Aber daß es nicht um die Wirklichkeit zu tun sei, ist wieder verstellt; denn nach dem Begriffe des moralischen Handelns ist die reine Pflicht wesentlich *tätiges* Bewußtsein; es soll also allerdings gehandelt, die absolute Pflicht in der ganzen Natur ausgedrückt und das Moralgesetz Naturgesetz werden.
620. If we allow this *highest good* to count as the essence, then consciousness is not at all serious about morality. This is so because in the highest good, nature does not have a different law from that of morality. Moral acting itself thus breaks down, for there is action only under the presupposition of a negative which is to be sublated through the action. However, if nature is in compliance with ethical laws, then these ethical laws would be violated by action, that is, by the sublation of what exists. – In that assumption about the essential condition, there is the admission that there is a condition in which moral action is superfluous and does not take place at all. Seen from this aspect, the postulate of the harmony between morality and actuality – of a harmony posited by the concept of moral action which is to	**620**. Lassen wir also dieses *höchste Gut* als das Wesen gelten, so ist es dem Bewußtsein mit der Moralität überhaupt nicht Ernst. Denn in diesem höchsten Gute hat die Natur nicht ein anderes Gesetz, als die Moralität hat. Somit fällt das moralische Handeln selbst hinweg, denn das Handeln ist nur unter der Voraussetzung eines Negativen, das durch die Handlung aufzuheben ist. Ist aber die Natur dem Sittengesetze gemäß, so würde ja dieses durch das Handeln, durch das Aufheben des Seienden verletzt. - Es wird also in jener Annahme als der wesentliche Zustand ein solcher eingestanden, worin das moralische Handeln überflüssig ist, und gar nicht stattfindet. Das Postulat der Harmonie der Moralität und der Wirklichkeit - einer Harmonie, die durch den Begriff des moralischen Handelns, beide in

bring the two into agreement – is expressed in the following way: Because moral action is the absolute purpose, the absolute purpose is that there is no moral action at all.	Übereinstimmung zu bringen, gesetzt ist - drückt sich also auch von dieser Seite so aus: weil das moralische Handeln der absolute Zweck ist, so ist der absolute Zweck, daß das moralische Handeln gar nicht vorhanden sei.
621. If we collect these moments together in which consciousness has advanced in its moral representational thought, it becomes clear that it once again sublates each of those representational thoughts in its opposite. It starts from the position that *for it* morality and actuality do not harmonize, but in its own eyes it is not serious about it since in the action this harmony exists *for it* in the present. However, in its own eyes, it is also not serious about this *action* since it is something singular, for it has such a lofty purpose, *the highest good*. But this is once again merely a dissemblance about what is really at issue, for in that dissemblance all action and all morality would break down. Or, it is that in its own eyes, it is not genuinely serious about *moral* action, but rather it holds that what is most desirable, namely, the absolute, is that the highest good be put into practice and that moral action be superfluous.	**621**. Stellen wir diese Momente, durch die das Bewußtsein sich in seinem moralischen Vorstellen fortwälzte, zusammen, so erhellt, daß es jedes wieder in seinem Gegenteile aufhebt. Es geht davon aus, daß *für es* die Moralität und Wirklichkeit nicht harmoniere, aber es ist ihm damit nicht Ernst, denn in der Handlung ist *für es* die Gegenwart dieser Harmonie. Es ist ihm aber auch mit diesem *Handeln,* da es etwas Einzelnes ist, nicht Ernst; denn es hat einen so hohen Zweck, *das höchste Gut.* Dies ist aber wieder nur eine Verstellung der Sache, denn darin fiele alles Handeln und alle Moralität hinweg. Oder es ist ihm eigentlich mit dem *moralischen* Handeln nicht Ernst, sondern das Wünschenswerteste, Absolute ist, daß das höchste Gut ausgeführt und das moralische Handeln überflüssig wäre.
622. On the basis of this result, consciousness must advance further in its contradictory movement, and once again it necessarily dissembles about the act of *sublating* moral action. Morality is the in-itself; and that morality is supposed to come about means that the final end of the world cannot be realized. Rather, moral consciousness must exist *for itself*, and it must find that it confronts a *nature which is opposed* to it. However, in itself it must be perfected, and this leads to the second postulate of the harmony of itself and the nature which is immediately in it, namely, sensibility. Moral self-consciousness puts forward the view that its purpose is pure	**622**. Von diesem Resultate muß das Bewußtsein in seiner widersprechenden Bewegung sich weiter fortwälzen, und das *Aufheben* des moralischen Handelns notwendig wieder verstellen. Die Moralität ist das An-sich; daß sie statthabe, kann der Endzweck der Welt nicht ausgeführt sein, sondern das moralische Bewußtsein muß *für sich* sein, und eine ihm *entgegengesetzte Natur* vorfinden. Aber es an ihm selbst muß vollendet sein. Dies führt zum zweiten Postulate der Harmonie seiner und der Natur, welche an ihm unmittelbar ist, der Sinnlichkeit. Das moralische Selbstbewußtsein stellt seinen Zweck als rein, als von Neigungen und Trieben

purpose, that is, that it is independent of inclinations and impulses in such a way that the pure purpose has eliminated within itself the purposes of sensibility. – Yet this proposed sublation of the sensuous essence is once again made into a matter of dissemblance. Moral consciousness acts, that is, it brings its purpose into actuality. Self-conscious sensibility, which ought to be sublated, is precisely the middle term between pure consciousness and actuality – It is the former's instrument for its realization, that is, it is the organ, it is what is called both impulse and inclination; hence, it is not really serious about sublating inclinations and impulses, for it is precisely these which are *self-actualizing self-consciousness*. However, they should not be *suppressed*. Rather, they ought merely to be in conformity with reason. They are also *in conformity* with reason, for moral *action* is nothing but self-realizing consciousness giving itself the shape of an *impulse*, which is to say, it is immediately the present harmony of impulse and morality. However, impulse is in fact not merely this empty shape which might have within itself a spring of action other than itself and by which it could then be impelled. This is so because sensibility is a nature which contains in itself its own laws and springs of action, and thus morality cannot be serious about the impelling mainspring for impulses or the angle of inclination for inclinations. For, since these latter have their own fixed determinateness and distinctive content, the consciousness with which they were to conform would in fact be in conformity with them, and this is a conformity which moral self-consciousness refuses to tolerate. The harmony between the two thus exists merely *in itself* and is *postulated*. – In moral action, the *present* harmony of morality and sensibility had

unabhängig auf, so daß er die Zwecke der Sinnlichkeit in sich vertilgt hat. - Allein diese aufgestellte Aufhebung des sinnlichen Wesens verstellt es wieder. Es handelt, bringt seinen Zweck zur Wirklichkeit, und die selbstbewußte Sinnlichkeit, welche aufgehoben sein soll, ist gerade diese Mitte zwischen dem reinen Bewußtsein und der Wirklichkeit, - sie ist das Werkzeug des erstern zu seiner Verwirklichung oder das Organ, und das, was Trieb, Neigung genannt wird. Es ist daher nicht Ernst mit dem Aufheben der Neigungen und Triebe, denn eben sie sind das *sich verwirklichende Selbstbewußtsein.* Aber sie sollen auch nicht *unterdrückt,* sondern der Vernunft nur *gemäß* sein. Sie sind ihr auch gemäß, denn das moralische *Handeln* ist nichts anderes als das sich verwirklichende, also sich die Gestalt eines *Triebes* gebende Bewußtsein, das heißt, es ist unmittelbar die gegenwärtige Harmonie des Triebs und der Moralität. Aber in der Tat ist der Trieb nicht nur diese leere Gestalt, die eine andere Feder, als er selbst ist, in sich haben und von ihr getrieben werden könnte. Denn die Sinnlichkeit ist eine Natur, die ihre eigenen Gesetze und Springfedern an ihr selbst hat; es kann der Moralität daher nicht Ernst damit sein, die Triebfeder der Triebe, der Neigungswinkel der Neigungen zu sein. Denn indem diese ihre eigne feste Bestimmtheit und eigentümlichen Inhalt haben, so wäre vielmehr das Bewußtsein, dem sie gemäß wären, ihnen gemäß; eine Gemäßheit, welche sich das moralische Selbstbewußtsein verbittet. Die Harmonie beider ist also nur *an sich* und *postuliert.* - In dem moralischen Handeln war soeben die *gegenwärtige* Harmonie der Moralität und der Sinnlichkeit aufgestellt, dies aber *ist nun* verstellt; sie ist jenseits des Bewußtseins in einer neblichten Ferne, worin nichts mehr genau zu unterscheiden noch zu begreifen ist; denn mit dem Begreifen dieser Einheit, das wir soeben versuchten, ging es nicht. -

been put forth as a view, but *now* even *this is* a matter of dissemblance. The harmony is an other-worldly beyond of consciousness, lying somewhere off in a foggy distance in which there is no longer anything which can be accurately distinguished or comprehended, since the comprehension of this unity, which we just attempted to provide, itself failed. – However, within this in-itself, consciousness gives itself up altogether. This in-itself is its moral perfection within which the struggle of morality and sensibility has ceased, and the latter is in conformity with the former in a way which cannot be grasped. – For that reason, this perfection is once again merely a dissemblance about what is really at issue, for in that perfection *morality* would to an even greater degree be abandoned, since morality is merely consciousness of the absolute purpose as *pure* purpose, and therefore as *opposing* all other purposes. Morality is just as aware of the *activity* of this pure purpose as it is aware of its elevation above sensibility, aware of the intrusion of sensibility, and aware of the opposition and struggle with sensibility. – Consciousness itself immediately expresses that it does not take this moral perfection seriously by its dissemblance about the way this culmination is put off into *infinity*, which is to say, by asserting that this perfection is never perfected.	In diesem An-sich gibt aber überhaupt das Bewußtsein sich auf. Dieses An-sich ist seine moralische Vollendung, worin der Kampf der Moralität und der Sinnlichkeit aufgehört hat, und die letztere der erstern auf eine Weise gemäß ist, die nicht zu fassen ist. - Darum ist diese Vollendung wieder nur eine Verstellung der Sache, denn in der Tat gäbe in ihr vielmehr die *Moralität* selbst sich auf, denn sie ist nur Bewußtsein des absoluten Zwecks als des *reinen,* also im *Gegensatze* gegen alle andern Zwecke; sie ist ebenso die *Tätigkeit* dieses reinen Zwecks, als sie sich der Erhebung über die Sinnlichkeit, der Einmischung derselben und ihres Gegensatzes und Kampfes mit ihr bewußt ist. - Daß es mit der moralischen Vollendung nicht Ernst ist, spricht das Bewußtsein unmittelbar selbst darin aus, daß es sie in die *Unendlichkeit* hinaus verstellt, das heißt, sie als niemals vollendet behauptet.
623. It is thus even more so merely the in-between state of imperfection which counts, a state that nonetheless is supposed to be at least *progress* towards perfection. Yet it also cannot be this progress, for progress in morality would really be an approach towards its own downfall. The aim would be the nothingness mentioned above, that is, the sublation of morality and of consciousness itself; however, to	**623**. Vielmehr ist ihm also nur dieser Zwischenzustand der Nichtvollendung das Gültige; ein Zustand, der aber doch ein *Fortschreiten* zur Vollendung wenigstens sein soll. Allein er kann auch dies nicht sein, denn das Fortschreiten in der Moralität wäre vielmehr ein Zugehen zum Untergang derselben. Das Ziel nämlich wäre das obige Nichts oder Aufheben der Moralität und des Bewußtseins selbst; dem Nichts aber immer

get ever nearer and nearer to nothing is to *decrease*. Besides, to *make progress* as such (as well as to *decrease* as such) would equally make the assumption that there are distinctions of quantity within morality, yet there can be no such kind of talk in morality. In morality, as the consciousness which takes ethical purpose to be *pure* duty, there cannot be any thought at all of diversity, least of all of the superficial distinction of quantity. There is only *one* virtue, only *one* pure duty, only *one* morality.	näher und näher kommen, heißt *abnehmen.* Außerdem nähme *Fortschreiten* überhaupt ebenso wie *Abnehmen* Unterschiede der Größe in der Moralität an; allein von diesen kann in ihr keine Rede sein. In ihr als dem Bewußtsein, welchem der sittliche Zweck die *reine* Pflicht ist, ist an eine Verschiedenheit überhaupt nicht, am wenigsten an den oberflächlichen der Größe zu denken; es gibt nur *eine* Tugend, nur *eine* reine Pflicht, nur *eine* Moralität.
624. Since it is therefore not serious about moral perfection but rather about the intermediate state, i.e., as was just discussed in the case of non-morality, we return to the content of the first postulate by way of another route. That is to say, one cannot see how happiness is going to be demanded for this moral consciousness on the basis of its *worthiness*. It is well aware that it is not perfect and that it thus cannot in fact demand happiness as a matter of desert, that is, as something of which it is worthy. Rather, it can merely require that happiness be given as freely bestowed grace, which is to say, it can only demand happiness in and for itself as *that kind* of happiness. It can hope for such happiness not on the basis of that absolute ground but only in terms of a fortuitousness and a kind of arbitrary free choice. – Non-morality expresses therein precisely what it is – namely, that it is concerned not about morality but about happiness in and for itself without reference to morality.	**624**. Indem es also mit der moralischen Vollendung nicht Ernst ist, sondern vielmehr mit dem Mittelzustande, d.h. wie soeben erörtert, mit der Nichtmoralität, so kommen wir von einer andern Seite auf den Inhalt des ersten Postulats zurück. Es ist nämlich nicht abzusehen, wie Glückseligkeit für dies moralische Bewußtsein um seiner *Würdigkeit* willen zu fodern ist. Es ist seiner Nichtvollendung sich bewußt, und kann daher die Glückseligkeit in der Tat nicht als Verdienst, nicht als etwas, dessen es würdig wäre, fodern, sondern sie nur aus einer freien Gnade, das heißt, die Glückseligkeit als *solche* an und für sich selbst verlangen, und nicht aus jenem absoluten Grunde, sondern nach Zufall und Willkür erwarten. - Die Nichtmoralität spricht eben hierin aus, was sie ist, - daß es nicht um die Moralität, sondern um die Glückseligkeit an und für sich ohne Beziehung auf jene zu tun ist.
625. On the basis of this second aspect of the moral worldview, the other assertion is also sublated, namely, the one about the first aspect in which the disharmony between morality and happiness is presupposed. – It wants, that is to say, to	**625**. Durch diese zweite Seite der moralischen Weltanschauung wird auch noch die andere Behauptung der erstern aufgehoben, worin die Disharmonie der Moralität und Glückseligkeit vorausgesetzt wird. - Es will nämlich die Erfahrung

have learned from experience that in this present state of affairs the moral person often fares badly whereas in contrast the immoral person is often happy. Yet the middle state of imperfect morality, which has turned out to be essential, clearly shows that this perception, this supposed experience, is merely a matter of dissemblance about what is really at issue. For since morality is not perfected, which is to say, since morality in fact does *not* exist, just what exactly lies in the "learning experience" to the effect that the moral person fares badly? – Since it has at the same time come to light that what is at issue is happiness in and for itself, it turns out that the appraisal which asserts that "things go well for the non-moral person" did not intend to imply that anything wrong took place. When morality as such is imperfect, the designation of an individual as immoral *in itself* breaks down and has therefore merely an arbitrary ground. As a result, the sense and content of the judgment of experience is merely that happiness in and for itself should not have been granted to some people, which is to say, the judgment is the *envy* which helps itself to the cloak of morality. However, the reason why so-called good fortune should be apportioned to others is that of good friendship, which does *not begrudge it* and which *wishes* that this grace, this accident of good fortune be given both to them and to itself.	gemacht werden, daß es in dieser Gegenwart dem Moralischen oft schlecht, dem Unmoralischen hingegen oft glücklich gehe. Allein der Zwischenzustand der unvollendeten Moralität, der sich als das Wesentliche ergeben hat, zeigt offenbar, daß diese Wahrnehmung und seinsollende Erfahrung nur eine Verstellung der Sache ist. Denn da die Moralität unvollendet, das heißt, die Moralität in der Tat *nicht* ist, was kann an der Erfahrung sein, daß es ihr schlecht gehe? - Indem es zugleich herausgekommen, daß es um die Glückseligkeit an und für sich zu tun ist, so zeigt es sich, daß bei Beurteilung, es gehe dem Unmoralischen gut, nicht ein Unrecht gemeint war, das hier stattfinde. Die Bezeichnung eines Individuums als eines unmoralischen fällt, indem die Moralität überhaupt unvollendet ist, *an sich* hinweg, hat also nur einen willkürlichen Grund. Der Sinn und Inhalt des Urteils der Erfahrung ist dadurch allein dieser, daß einigen die Glückseligkeit an und für sich nicht zukommen sollte, das heißt, er ist *Neid,* der sich zum Deckmantel die Moralität nimmt. Der Grund aber, warum andern das sogenannte Glück zuteil werden sollte, ist die gute Freundschaft, die ihnen und sich selbst, diese Gnade, d.h. diesen Zufall *gönnt* und *wünscht.*
626. Morality is therefore not perfected in moral consciousness. This is what is now being proposed, but the essence of moral consciousness is just to be *perfected purity*, and imperfect morality is thus impure, that is, is immorality. Morality itself thus exists in another essence than in that of actual consciousness, and this other is a holy moral legislator. – The morality which is *not perfected* in consciousness,	**626**. Die Moralität also im moralischen Bewußtsein ist unvollendet; dies ist es, was itzt aufgestellt wird, aber es ist ihr Wesen, nur das *vollendete Reine* zu sein; die unvollendete Moralität ist daher unrein, oder sie ist Immoralität. Die Moralität selbst ist also in einem andern Wesen als in dem wirklichen Bewußtsein; es ist ein heiliger moralischer Gesetzgeber. - Die im Bewußtsein *unvollendete* Moralität, welche

the very morality which is the basis for this act of postulating, *initially* signifies the morality which, since it is posited within consciousness as *actual*, stands in relation to an *other*, that is, to an existence, and thus acquires in it otherness, that is, distinction. By virtue of this, a variegated plurality of moral commands arises. However, at the same time, moral self-consciousness holds these *many* duties to be unessential, for it is concerned merely with the *one* pure duty, and *for self-consciousness*, this plurality of duties, insofar as they are *determinate* duties, have no truth. They thus can have their truth merely in an other, and although they are not holy for self-consciousness, they are made holy by way of a holy law-giver. – Yet this is itself once again merely dissemblance about what is really at issue. This is so because in its own eyes moral self-consciousness is absolute, and duty per se is merely that which *self-consciousness knows* to be duty. However, it knows only pure duty as duty; what in its eyes is not holy is not holy in itself, and what is not holy in itself cannot be made holy by the holy being.[125] Moral consciousness is also not really serious about permitting something to be made holy *by another* consciousness than its own, for in its eyes the utterly holy is only that which is made holy *by way of itself and within itself*. – It is thus not any more serious about the claim that this other being is a holy being, for in that holy being[126] something should have attained essentiality, which, for moral consciousness, i.e., in itself, has no such essentiality.	der Grund dieses Postulierens ist, hat *zunächst* die Bedeutung, daß die Moralität, indem sie im Bewußtsein als *wirklich* gesetzt wird, in der Beziehung auf ein *Anderes,* auf ein Dasein steht, also selbst an ihr das Anderssein oder den Unterschied erhält, wodurch eine vielfache Menge von moralischen Geboten entsteht. Das moralische Selbstbewußtsein hält aber zugleich diese *vielen* Pflichten für unwesentlich; denn es ist nur um die *eine* reine Pflicht zu tun, und *für es* haben sie, insofern sie *bestimmte* sind, keine Wahrheit. Sie können ihre Wahrheit also nur in einem Andern haben, und sind, was sie für es nicht sind, heilig durch einen heiligen Gesetzgeber. - Allein dies ist selbst wieder nur eine Verstellung der Sache. Denn das moralische Selbstbewußtsein ist sich das Absolute, und Pflicht schlechthin nur das, was *es* als Pflicht *weiß.* Es weiß aber nur die reine Pflicht als Pflicht; was ihm nicht heilig ist, ist an sich nicht heilig, und was an sich nicht heilig ist, kann durch das heilige Wesen nicht geheiliget werden. Es ist dem moralischen Bewußtsein auch überhaupt damit nicht Ernst, etwas *durch ein anderes* Bewußtsein, als es selbst ist, heiligen zu lassen; denn es ist ihm schlechthin nur das heilig, was ihm durch *sich selbst und in ihm* heilig ist. - Es ist also ebensowenig damit Ernst, daß dies andere Wesen ein heiliges sei, denn in ihm sollte etwas zur Wesenheit gelangen, was für das moralische Bewußtsein, d.h. an sich keine Wesenheit hat.
627. However much the holy essence were to be postulated so that duty would have its validity within it, not as pure duty but as a plurality of *determinate* duties, still this must once again be a matter of	**627**. Wenn das heilige Wesen postuliert wurde, daß in ihm die Pflicht nicht als reine Pflicht, sondern als eine Vielheit *bestimmter* Pflichten ihre Gültigkeit hätte, so muß also dieses wieder verstellt, und das andere

dissemblance, and the other being[127] alone would have to be holy only insofar as it is only *pure duty* in it which has validity. In fact, pure duty too has validity only in another being[128] and not in moral consciousness. Although in the latter, it is pure morality alone which seems to be valid, still this moral consciousness must be taken in another way, for it is at the same time a natural consciousness. Within natural consciousness, morality is affected and conditioned by sensibility and thus does not exist in and for itself. Rather, it is a contingency of free *willing*, but as pure *willing* within natural consciousness, it is a contingency of *knowing*. Hence morality exists *in and for itself* in another being.[129]	Wesen allein insofern heilig sein, als in ihm nur *die reine Pflicht* Gültigkeit hat. Die reine Pflicht hat auch in der Tat Gültigkeit nur in einem andern Wesen, nicht in dem moralischen Bewußtsein. Obschon in ihm die reine Moralität allein zu gelten scheint, so muß doch dieses anders gestellt werden, denn es ist zugleich natürliches Bewußtsein. Die Moralität ist in ihm von der Sinnlichkeit affiziert und bedingt, also nicht an und für sich, sondern eine Zufälligkeit des freien *Willens;* in ihm aber als reinem *Willen* eine Zufälligkeit des *Wissens; an und für sich* ist die Moralität daher in einem andern Wesen.
628. This being[130] is therefore here the purely perfected morality because within it such morality does not stand in any relation to nature and to sensibility. Yet the *reality* of pure duty is its *actualization* in nature and sensibility. Moral consciousness posits that its imperfection lies in the following, namely, that within it morality has a *positive* relation both to nature and to sensibility, since in its eyes what counts as an essential moment of morality is that morality per se should only have a *negative* relation both to nature and sensibility. On the other hand, the purely moral being,[131] because it stands sublimely above the *struggle* with nature and sensibility, does not stand in a *negative* relation to either of them. In fact, in its eyes what thus remains is merely the *positive* relation to them, i.e., what remains is precisely what had counted as imperfect, as immoral. However, as entirely separated from actuality in such a way that it would lack any positive relation to actuality, *pure morality* would be an unconscious, non-actual abstraction in which the concept of morality and the thought of pure duty together with both	**628**. Dieses Wesen ist also hier die rein vollendete Moralität darum, weil sie in ihm nicht in Beziehung auf Natur und Sinnlichkeit steht. Allein die *Realität* der reinen Pflicht ist ihre *Verwirklichung* in Natur und Sinnlichkeit. Das moralische Bewußtsein setzt seine Unvollkommenheit darein, daß in ihm die Moralität eine *positive* Beziehung auf die Natur und Sinnlichkeit hat, da ihm dies für ein wesentliches Moment derselben gilt, daß sie schlechthin nur eine *negative* Beziehung darauf habe. Das reine moralische Wesen dagegen, weil es erhaben über den *Kampf* mit der Natur und Sinnlichkeit ist, steht nicht in einer *negativen* Beziehung darauf. Es bleibt ihm also in der Tat nur die *positive* Beziehung darauf übrig, d.h. eben dasjenige, was soeben als das Unvollendete, als das Unmoralische galt. Die *reine Moralität* aber ganz getrennt von der Wirklichkeit, so daß sie ebensosehr ohne positive Beziehung auf diese wäre, wäre eine bewußtlose, unwirkliche Abstraktion, worin der Begriff der Moralität, Denken der reinen Pflicht und ein Willen und Tun zu sein, schlechthin aufgehoben wäre. Dieses so rein moralische Wesen ist daher wieder eine Verstellung der

willing it and then acting on that duty, would all be utterly sublated. This purely moral being[132] is thus once again dissembling about what is really at issue, and it too is to be given up.	Sache, und aufzugeben.
629. However, in this purely moral being,[133] there are the moments of the contradiction within which these synthetic, representational thoughts have loosely associated themselves with each other; these moments now draw closer together to each other, as do the opposing *also's* which succeed each other, one after the other. The result is both that one opposite is always letting itself be displaced by the other and that none of these thoughts are ever brought into contact with each other. This is so to such a degree that consciousness here has to give up its moral worldview and retreat into itself.	**629**. In diesem rein moralischen Wesen aber nähern sich die Momente des Widerspruchs, in welchem dies synthetische Vorstellen sich herumtreibt, und die entgegengesetzten *Auchs,* die es, ohne diese seine Gedanken zusammenzubringen, aufeinander folgen und ein Gegenteil immer durch das andere ablösen läßt, so sehr, daß das Bewußtsein hier seine moralische Weltanschauung aufgeben und in sich zurückfliehen muß.
630. For that reason, consciousness discerns[134] that its morality is imperfect. It does this because it is affected by a sensibility and a nature opposed to itself which in part itself obfuscates morality as such and in part gives rise to a whole host of duties by virtue of which consciousness falls into dilemmas in concrete cases of actual action. Each case is the concretion of a plurality of moral relations in the way that an object of perception per se is a thing of many qualities. Since the *determinate* duty is the purpose, it has a content, and its *content* is a part of the purpose, and hence morality is not pure. – Morality therefore has its *reality* in another being.[135] However, this reality amounts to nothing but the following. Morality is supposed to exist here *in* and *for itself – for itself*, i.e., it is supposed to be the morality of a *consciousness*; and *in itself*, which is to say, it is supposed to have *existence* and *actuality*. – In the former, initially imperfect consciousness,	**630**. Es erkennt seine Moralität darum als nicht vollendet, weil es von einer ihr entgegengesetzten Sinnlichkeit und Natur affiziert ist, welche teils die Moralität selbst als solche trübt, teils eine Menge von Pflichten entstehen macht, durch die es im konkreten Falle des wirklichen Handeln in Verlegenheit gerät; denn jeder Fall ist die Konkretion vieler moralischen Beziehungen, wie ein Gegenstand der Wahrnehmung überhaupt ein Ding von vielen Eigenschaften ist; und indem die *bestimmte* Pflicht Zweck ist, hat sie einen Inhalt, und ihr *Inhalt* ist ein Teil des Zwecks, und die Moralität nicht rein. - Diese hat also in einem andern Wesen ihre *Realität.* Aber diese Realität heißt nichts anderes, als daß die Moralität hier *an* und *für sich* sei, - *für sich,* d.h. Moralität eines *Bewußtseins* sei, *an sich,* das heißt, *Dasein* und *Wirklichkeit* habe. - In jenem ersten unvollendeten Bewußtsein ist die Moralität nicht ausgeführt; sie ist darin das *An-sich* im Sinne eines *Gedankendinges;* denn sie ist

morality was not put into practice; in such a case, morality is the *in-itself* only in the sense that it is a *mere creature of thought*,[136] for it is associated with nature and sensibility, that is, with the actuality both of being and of consciousness which constitute its content, and nature and sensibility are morally null. – In the second case, morality is present as *perfected* and not as a mere creature of thought which has not been put into practice. However, this perfection precisely consists in morality's having *actuality* as well as its having *free-standing actuality* in a *consciousness*, that is, in having existence per se, that is, in its not being empty but rather in having a content brought to fruition. – Which is to say, the perfection of morality is posited in the following way. What was just now determined as morally null is now on hand both within morality and in itself in morality.[137] It is at one time supposed to be what has validity purely and simply as a non-actual fantasy[138] of pure abstraction, but it is equally as much supposed to have no validity at all in this mode. Its truth is supposed to consist in its being opposed to actuality, to be wholly free-standing from it, to be empty, and therein once again to be actuality itself.	mit Natur und Sinnlichkeit, mit der Wirklichkeit des Seins und des Bewußtseins vergesellschaftet, die ihren Inhalt ausmacht, und Natur und Sinnlichkeit ist das moralisch Nichtige. - In dem zweiten ist die Moralität als *vollendet,* und nicht als ein unausgeführtes Gedankending vorhanden. Aber diese Vollendung besteht eben darin, daß die Moralität in einem *Bewußtsein Wirklichkeit,* sowie *freie Wirklichkeit,* Dasein überhaupt hat, nicht das Leere, sondern erfüllte Inhaltsvolle ist; - das heißt, die Vollendung der Moralität wird darin gesetzt, daß das, was soeben als das moralisch Nichtige bestimmt wurde, in ihr und an ihr vorhanden ist. Sie soll das einemal schlechthin nur als das unwirkliche Gedankending der reinen Abstraktion Gültigkeit, aber ebensowohl in dieser Weise keine Gültigkeit haben; ihre Wahrheit soll darin bestehen, der Wirklichkeit entgegengesetzt und von ihr ganz frei und leer, und wieder darin, Wirklichkeit zu sein.
631. The syncretism of these contradictions, which lie side by side in the moral worldview, falls to pieces since the distinction on which such syncretism rests, namely, that between what would be necessarily thought and posited, and what at the same time would also be unessential, becomes itself a distinction that no longer even resides in the words themselves. In the end, what is posited as diverse, that is, is posited as being both a nullity and as real, is one and the same, namely, existence and actuality. What is supposed to exist absolutely is supposed to	**631**. Der Synkretismus dieser Widersprüche, der in der moralischen Weltanschauung auseinandergelegt ist, fällt in sich zusammen, indem der Unterschied, worauf er beruht, von solchem, das notwendig gedacht und gesetzt werden müsse, und doch zugleich unwesentlich sei, zu einem Unterschiede wird, der nicht einmal mehr in den Worten liegt. Was am Ende als ein Verschiedenes gesetzt wird, sowohl als das Nichtige wie als das Reelle, ist ein und eben dasselbe, das Dasein und die Wirklichkeit; und was absolut nur als das *Jenseits des* wirklichen Seins und

be a nullity, that is, it is supposed to exist absolutely merely as the *other-worldly beyond of* actual being and consciousness, and it is supposed to exist merely within consciousness and as an other-worldly beyond. That is, what is supposed to exist absolutely is both pure duty and the knowledge of pure duty as the essence. The consciousness which makes this distinction which is no distinction, that is, the consciousness which at the same time states that actuality is both nullity itself and the real, which also states that pure morality is both the true essence and is utterly essence-less, now declares that thoughts are linked together which it had previously separated, and it declares its own lack of seriousness about this determination and expression of the moments of the *self* and the *in-itself*. Instead, what it declares to *exist* absolutely outside of consciousness is what it keeps enclosed within the self of self-consciousness, and, it states that what is absolutely *thought*,[139] that is, the absolute *in-itself*, is for that very reason something that has no truth at all. – It becomes clear to consciousness that when it assembles all these moments so that they are separate from each other, it is really dissembling, and that if it were to keep on doing this, it would be *hypocrisy*. However, as pure moral self-consciousness, it flees from this non-selfsameness between its *activity of representatiing* and its *essence*, flees from this untruth which declares that what counts for it as untrue is in fact true, and with abhorrence, it flees back into itself. It is a *pure conscience* that spurns such a moral worldview. It is, as *turned inwardly into itself*, the simple self-certain spirit which, without the mediation of those representational thoughts, immediately and conscientiously acts and has its truth in this immediacy. – However much this world of dissemblance is nothing but the

Bewußtseins, und ebensowohl nur in ihm und als ein jenseits das Nichtige sein soll, ist die reine Pflicht, und das Wissen derselben als des Wesens. Das Bewußtsein, das diesen Unterschied macht, der keiner ist, die Wirklichkeit für das Nichtige und das Reale zugleich, die reine Moralität ebenso für das wahre Wesen sowie für das Wesenlose aussagt, spricht die Gedanken, die es vorher trennte, zusammen aus, spricht es selbst aus, daß es ihm mit dieser Bestimmung und der Auseinanderstellung der Momente des *Selbsts* und des *An-sichs* nicht Ernst ist, sondern daß es das, was es als das absolute außer dem Bewußtsein *Seiende* aussagt, vielmehr in dem Selbst des Selbstbewußtseins eingeschlossen behält, und was es als das absolut *Gedachte* oder das absolute *An-sich* aussagt, eben darum für ein nicht Wahrheit Habendes nimmt. - Es wird für das Bewußtsein, daß das Auseinanderstellen dieser Momente eine Verstellung ist, und es wäre *Heuchelei*, wenn es sie doch beibehielte. Aber als moralisches reines Selbstbewußtsein flieht es aus dieser Ungleichheit seines *Vorstellens* mit dem, was sein *Wesen* ist, aus dieser Unwahrheit, welche das für wahr aussagt, was ihm für unwahr gilt, mit Abscheu in sich zurück. Es ist *reines Gewissen*, welches eine solche moralische Weltvorstellung verschmäht; es ist *in sich selbst* der einfache seiner gewisse Geist, der ohne die Vermittlung jener Vorstellungen unmittelbar gewissenhaft handelt, und in dieser Unmittelbarkeit seine Wahrheit hat. - Wenn aber diese Welt der Verstellung nichts anders als die Entwicklung des moralischen Selbstbewußtseins in seinen Momenten, und hiemit seine *Realität* ist, so wird es durch sein Zurückgehen in sich seinem Wesen nach nichts anderes werden; sein Zurückgehen in sich ist vielmehr nur das *erlangte Bewußtsein*, daß seine Wahrheit eine vorgegebene ist. Es *müßte* sie noch immer für *seine* Wahrheit *ausgeben*,

development of moral self-consciousness in its moments, and however much it is thus the *reality* of that moral self-consciousness, still through its retreat inward into itself, moral self-consciousness will, according to its essence, not become anything else. This inward return into itself is to a greater degree merely the *consciousness it has achieved* that its truth is a pretended truth. It *would* always *have to be feigning* that this pretended truth is *its* truth, for it would have to expresse itself and exhibit itself in terms of an objective representation, but it *would know* that this is mere dissemblance. It would thus in fact be hypocrisy, and that *spurning* of such dissemblance would be itself already be the first expression of hypocrisy.	denn es müßte sich als gegenständliche Vorstellung aussprechen und darstellen, aber *wüßte*, daß dies nur eine Verstellung ist; er wäre hiemit in der Tat die Heuchelei, und jenes *Verschmähen* jener Verstellung schon die erste Äußerung der Heuchelei.
c: Conscience. The beautiful soul, evil and its forgiveness	**c. Das Gewissen. Die schöne Seele, das Böse und seine Verzeihung**
632. The antinomy of the moral worldview, which is to say both that there is a moral consciousness and that there is none – or that the validity of duty is an other-worldly beyond of consciousness, and conversely that this validity only comes about in consciousness – was summarized in the idea[140] of non-moral consciousness counting as moral, in the idea of its contingent knowing and willing being accepted as sufficiently important, and in the idea of happiness being granted to it as a matter of grace. Moral self-consciousness did not make this self-contradictory idea[141] its own; rather, it shifted it off into a being[142] which in its eyes is other than itself. However, taking what it must think to be necessary and then positing it outside of itself is just as much a contradiction in terms of the form as the former was a contradiction in terms of the content. But because it is precisely what appears to be contradictory and is	**632.** Die Antinomie der moralischen Weltanschauung, daß es ein moralisches Bewußtsein gibt und daß es keines gibt, - oder daß das Gelten der Pflicht ein Jenseits des Bewußtseins ist und umgekehrt nur in ihm stattfindet, war in die Vorstellung zusammengefaßt worden, worin das nichtmoralische Bewußtsein für moralisch gelte, sein zufälliges Wissen und Wollen für vollwichtig angenommen und die Glückseligkeit ihm aus Gnade zuteil werde. Diese sich selbst widersprechende Vorstellung nahm das moralische Selbstbewußtsein nicht über sich, sondern verlegte sie in ein ihm anderes Wesen. Aber dies Hinaussetzen dessen, was es als notwendig denken muß, außer sich selbst ist ebenso der Widerspruch der Form nach, wie jener es dem Inhalte nach ist. Weil aber an sich eben das, was als widersprechend erscheint und in dessen Trennung und Wiederauflösung die moralische Weltanschauung sich herumtreibt, dasselbe

that which the moral worldview dawdles with in its division and its ever reoccurring dissolution, it is in itself the same pure duty as *pure knowledge*. It is nothing but the *self* of consciousness, and the self of consciousness is nothing but *being* and *actuality* – likewise, since what is supposed to be the other-worldly beyond of *actual* consciousness is nothing but pure thought and therefore is in fact the self, it follows that self-consciousness *for us*, that is, *in itself*, returns into itself, and it knows that being[143] to be itself and to be that in which the *actual* is at the same time *pure knowledge* and *pure duty*. In its own eyes, it is itself what is fully valid in its contingency and which knows its immediate individuality as pure knowledge and action, that is, as true actuality and harmony.	ist, die reine Pflicht nämlich als das *reine Wissen* nichts anderes als das *Selbst* des Bewußtseins und das Selbst des Bewußtseins das *Sein* und *Wirklichkeit* ist, - ebenso, was jenseits des *wirklichen* Bewußtseins sein soll, nichts anderes als das reine Denken, also in der Tat das Selbst ist, so geht *für uns* oder *an sich* das Selbstbewußtsein in sich zurück und weiß dasjenige Wesen als sich selbst, worin das *Wirkliche* zugleich *reines Wissen* und *reine Pflicht* ist. Es selbst ist sich das in seiner Zufälligkeit Vollgültige, das seine unmittelbare Einzelheit als das reine Wissen und Handeln, als die wahre Wirklichkeit und Harmonie weiß.
633. This *self of conscience*, that is, spirit immediately certain of itself as absolute truth and being, is the *third self* which has developed out of the third world of spirit and which in short order may be compared with those that preceded it. The totality or actuality which showed itself to be the truth of the ethical world is that of the self of the *legal person*; its existence consists in its *being recognized*. As the person is the substance-less self, likewise the latter recognition, its existence, is abstract actuality; the legal person *counts as valid* and indeed does so immediately. The self is the motionless "point" which is immediately at rest within the element of its being; that "point" is not detached from its universality, and the two are therefore not in movement and in relation to each other. The universal exists within that "point" without any differentiation, and it is neither the content of the self nor the self brought to fulfillment in and through itself. – The *second self* is the world of cultural development which has achieved	**633.** Dies *Selbst des Gewissens*, der seiner unmittelbar als der absoluten Wahrheit und des Seins gewisse Geist, ist das *dritte Selbst*, das uns aus der dritten Welt des Geistes geworden ist, und ist mit den vorherigen kurz zu vergleichen. Die Totalität oder Wirklichkeit, welche sich als die Wahrheit der sittlichen Welt darstellt, ist das Selbst der *Person*; ihr Dasein ist das *Anerkanntsein*. Wie die Person das substanzleere Selbst ist, so ist dies ihr Dasein ebenso die abstrakte Wirklichkeit; die Person *gilt*, und zwar unmittelbar; das Selbst ist der in dem Elemente seines Seins unmittelbar ruhende Punkt; er ist ohne die Abtrennung von seiner Allgemeinheit, beide daher nicht in Bewegung und Beziehung aufeinander; das Allgemeine ist ohne Unterscheidung in ihm und weder Inhalt des Selbsts, noch ist das Selbst durch sich selbst erfüllt. - Das *zweite Selbst* ist die zu ihrer Wahrheit gekommene Welt der Bildung oder der sich wiedergegebene Geist der Entzweiung, - die absolute Freiheit. In diesem Selbst tritt jene erste unmittelbare

its truth, that is, it is the spirit of estrangement which has given itself back to itself – absolute freedom. In this self, the former initial immediate unity of individuality and universality come undone from each other. The universal, which is likewise a pure spiritual essence, a state of being recognized (that is, it continues as universal will and knowledge) is the *object* and content of the self and its universal actuality. However, it does not have the form of free-standing existence apart from the self; within this self, it thus is not brought to fulfillment, and it reaches no positive content, no world at all. Moral self-consciousness, to be sure, lets its universality become free-standing so that it becomes a nature of its own, and it equally clings fast to its being sublated within moral self-consciousness. However, it is merely the dissembling game of shifting back and forth between these two determinations. As conscience, it has within its *certainty of itself* the *content* for the formerly empty duty as well as content for as the empty right and the empty universal will. Because this certainty of itself is likewise the *immediate*, it possesses existence itself.	Einheit der Einzelheit und Allgemeinheit auseinander; das Allgemeine, das ebenso rein geistiges Wesen, Anerkanntsein oder allgemeiner Wille und Wissen bleibt, ist *Gegenstand* und Inhalt des Selbsts und seine allgemeine Wirklichkeit. Aber es hat nicht die Form des vom Selbst freien Daseins; es kommt in diesem Selbst daher zu keiner Erfüllung und zu keinem positiven Inhalt, zu keiner Welt. Das moralische Selbstbewußtsein läßt seine Allgemeinheit zwar frei, so daß sie eine eigene Natur wird, und ebenso hält es sie in sich als aufgehoben fest. Aber es ist nur das verstellende Spiel der Abwechslung dieser beiden Bestimmungen. Als Gewissen erst hat es in seiner *Selbstgewißheit* den *Inhalt* für die vorhin leere Pflicht sowie für das leere Recht und den leeren allgemeinen Willen; und hat, weil diese Selbstgewißheit ebenso das *Unmittelbare* ist, das Dasein selbst.
634. Having achieved this latter existence, which is its truth, moral self-consciousness therefore forsakes, or rather sublates, the division within itself out of which the dissemblance arose, the separation of the *in-itself* from the *self*, of pure duty as pure *purpose* from *actuality* as a nature and as a sensibility opposed to pure purpose. Having thus returned into itself, it is *concrete* moral spirit, which in the consciousness of pure duty does not give itself an empty standard which would be opposed to actual consciousness. Rather, pure duty, as well as the nature opposed to it, are both sublated moments.	**634.** Zu dieser seiner Wahrheit gelangt, verläßt also oder hebt das moralische Selbstbewußtsein vielmehr die Trennung in sich selbst auf, woraus die Verstellung entsprungen, die Trennung des *Ansich* und des *Selbsts*, der reinen Pflicht als des reinen *Zwecks* und der *Wirklichkeit* als einer dem reinen Zwecke entgegengesetzten Natur und Sinnlichkeit. Es ist, so in sich zurückgekehrt, *konkreter* moralischer Geist, der nicht am Bewußtsein der reinen Pflicht sich einen leeren Maßstab gibt, welcher dem wirklichen Bewußtsein entgegengesetzt wäre; sondern die reine Pflicht ebenso wie die ihr entgegengesetzte Natur sind

In its immediate unity, spirit is a self-*actualizing moral* essence, and its action is immediately a *concrete* moral shape.	aufgehobene Momente; er ist in unmittelbarer Einheit sich *verwirklichendes moralisches* Wesen und die Handlung unmittelbar *konkrete* moralische Gestalt.
635. A case calling for action is on hand, and it is an objective actuality for the knowing consciousness. As conscience, it knows the case in an immediately concrete manner, and at the same time the case exists merely as conscience knows it. Knowledge is contingent insofar as it is something other than its object, but self-certain spirit is no longer either such a contingent knowledge or such a creating within itself of thoughts which themselves might differ from actuality. Rather, since the separation between the *in-itself* and the *self* has been sublated, the case exists immediately within the sense-*certainty* of knowledge as the case is *in itself*, and the case only exists *in itself* in the way it exists in this knowledge – As a result, action as actualization is the pure form of willing. It is the bare conversion of actuality as a case *which exists* into an actuality which *has been done*, that is, the conversion of the bare mode of *objective* knowledge into the mode of knowledge about *actuality* as something brought forth by consciousness. Just as sense-certainty is immediately incorporated, or rather is converted, into the in-itself of spirit, this other conversion is also simple and unmediated; it is a transition by way of the pure concept without there being any alteration of content which would be determined by way of the interest of the consciousness which knows it – Furthermore, conscience does not break up the circumstances of the case into a variety of duties. It does not conduct itself as the *positive universal medium* within which the many duties, each on its own,[144] would acquire unshakable substantiality so that *either* no action could take place at all, since every concrete case contains	**635.** Es ist ein Fall des Handelns vorhanden; er ist eine gegenständliche Wirklichkeit für das wissende Bewußtsein. Dieses als Gewissen weiß ihn auf unmittelbare konkrete Weise, und er ist zugleich nur, wie es ihn weiß. Zufällig ist das Wissen, insofern es ein anderes ist als der Gegenstand; der seiner selbst gewisse Geist aber ist nicht mehr ein solches zufälliges Wissen und Erschaffen von Gedanken in sich, von denen die Wirklichkeit verschieden wäre, sondern indem die Trennung des *Ansich* und des *Selbsts* aufgehoben ist, so ist der Fall unmittelbar in der sinnlichen *Gewißheit* des Wissens, wie er *an sich* ist, und er ist nur so *an sich*, wie er in diesem Wissen ist. - Das Handeln als die Verwirklichung ist hierdurch die reine Form des Willens; die bloße Umkehrung der Wirklichkeit als eines *seienden* Falles in eine *getane* Wirklichkeit, der bloßen Weise des *gegenständlichen* Wissens in die Weise des Wissens von der *Wirklichkeit* als einem vom Bewußtsein Hervorgebrachten. Wie die sinnliche Gewißheit unmittelbar in das Ansich des Geistes aufgenommen oder vielmehr umgekehrt ist, so ist auch diese Umkehrung einfach und unvermittelt, ein Übergang durch den reinen Begriff ohne Änderung des Inhalts, der durch das Interesse des von ihm wissenden Bewußtseins bestimmt ist. - Das Gewissen sondert ferner die Umstände des Falles nicht in verschiedene Pflichten ab. Es verhält sich nicht als *positives allgemeines Medium*, worin die vielen Pflichten, jede für sich, unverrückte Substantialität erhielten, so daß *entweder* gar nicht gehandelt werden könnte, weil jeder konkrete Fall die Entgegensetzung überhaupt und als moralischer Fall die Entgegensetzung der Pflichten enthält, in der Bestimmung des

opposition per se (and moral cases contains oppositions among duties), since there would thus always be *one* aspect, *one* duty which would be *violated* in the determination of action – *or*, if action does take place, the violation of one of the conflicting duties would actually come on the scene. Conscience is even more so the negative "one," that is, the absolute self which effaces all these diverse moral substances. It is simple action in terms of duty, an action which does not fulfill just this or that duty but which rather knows and does what is concretely right. Hence, what is here is primarily moral *acting* as acting and it is this into which the previous non-acting consciousness of morality has passed over. – The concrete shape of the deed may be analyzed by different consciousnesses into a variety of properties, i.e., in this instance into a variety of moral relations, and these may be each expressed either as absolutely valid, as each must be if it is supposed to be a duty, or else as a matter up for comparison and testing. In the simple moral action on the part of conscience, duties are strewn around in such a way that all these individual essences are immediately *abandoned*, and the kind of scrutinizing which undermines duty simply does not occur in the unwavering certainty of conscience.	Handelns also *eine* Seite, *eine* Pflicht immer *verletzt* würde, - *oder* daß, wenn gehandelt wird, die Verletzung einer der entgegengesetzten Pflichten wirklich einträte. Das Gewissen ist vielmehr das negative Eins oder absolute Selbst, welches diese verschiedenen moralischen Substanzen vertilgt; es ist einfaches pflichtmäßiges Handeln, das nicht diese oder jene Pflicht erfüllt, sondern das konkrete Rechte weiß und tut. Es ist daher überhaupt erst das moralische *Handeln* als Handeln, worein das vorhergehende tatlose Bewußtsein der Moralität übergegangen ist. - Die konkrete Gestalt der Tat mag vom unterscheidenden Bewußtsein in verschiedene Eigenschaften, d.h. hier in verschiedene moralische Beziehungen analysiert und diese entweder jede, wie es sein muß, wenn sie Pflicht sein soll, für absolut geltend ausgesagt oder auch verglichen und geprüft werden. In der einfachen moralischen Handlung des Gewissens sind die Pflichten so verschüttet, daß allen diesen einzelnen Wesen unmittelbar *Abbruch* getan wird und das prüfende Rütteln an der Pflicht in der unwankenden Gewißheit des Gewissens gar nicht stattfindet.
636. In conscience there is little of the former uncertainty of consciousness. That former consciousness, as it flitters about from here to there, at one time posits so-called pure morality as external to itself and as residing in some other holy being, and it then posits itself as the unholy being.[145] At another point, it then once again posits moral purity as residing within itself, and it then posits that the linkage between the sensuous and the moral resides in the other being.[146]	**636.** Ebensowenig ist im Gewissen jene hin- und hergehende Ungewißheit des Bewußtseins vorhanden, welches bald die sogenannte reine Moralität außer sich in ein anderes heiliges Wesen setzt und sich selbst als das unheilige gilt, bald aber auch wieder die moralische Reinheit in sich und die Verknüpfung des Sinnlichen mit dem Moralischen in das andere Wesen setzt.

637. It disavows all the moral worldview's stances and dissemblances in that it disavows the consciousness which takes duty and actuality to be contradictory. According to this latter stance, I act morally when I am *conscious* to myself of achieving only the pure duty and of *nothing else*, and this means, in effect, *when I do not* act. But when I actually act, I am conscious to myself of an *other*, of an *actuality*, which is there before me and of an actuality which I want to bring about. I have a *determinate* end, and I fulfill a *determinate* duty; there is something *other* therein than the pure duty which was alone supposed to be kept in view. – On the other hand, conscience is the consciousness about what is going on when the moral consciousness expresses *pure duty* as the essence of its action so that this pure purpose is dissemblance about what is really at issue. This is so because the thing that matters here is that pure duty consists in the empty abstraction of pure thought and that it has its reality and content merely in a determinate actuality, which is the actuality of consciousness itself, not in the sense that is a mere creature of thought but rather in the sense that it is something singular. Conscience has its truth *for itself* in the *immediate certainty* of itself. This *immediate* concrete certainty of itself is the essence. If that self-certainty is considered in terms of the opposition of consciousness, then its own immediate *individuality* is the content of moral action, and the *form* of moral action is this very self as pure movement, namely, as *knowledge*, that is, as *one's own conviction*.	**637.** Es entsagt allen diesen Stellungen und Verstellungen der moralischen Weltanschauung, indem es dem Bewußtsein entsagt, das die Pflicht und die Wirklichkeit als widersprechend faßt. Nach diesem letzteren handle ich moralisch, indem ich mir *bewußt* bin, nur die reine Pflicht zu vollbringen, nicht irgend *etwas anderes*, dies heißt in der Tat, *indem ich nicht* handle. Indem ich aber wirklich handle, bin ich mir eines *Anderen*, einer *Wirklichkeit*, die vorhanden ist, und einer, die ich hervorbringen will, bewußt, habe einen *bestimmten* Zweck und erfülle eine *bestimmte* Pflicht; es ist was *anderes* darin als die reine Pflicht, die allein beabsichtigt werden sollte. - Das Gewissen ist dagegen das Bewußtsein darüber, daß, wenn das moralische Bewußtsein die *reine Pflicht* als das Wesen seines Handelns aussagt, dieser reine Zweck eine Verstellung der Sache ist; denn die Sache selbst ist, daß die reine Pflicht in der leeren Abstraktion des reinen Denkens besteht und ihre Realität und Inhalt nur an einer bestimmten Wirklichkeit hat, einer Wirklichkeit, welche Wirklichkeit des Bewußtseins selbst und desselben nicht als eines Gedankendings, sondern als eines Einzelnen ist. Das Gewissen hat *für sich selbst* seine Wahrheit an der *unmittelbaren Gewißheit* seiner selbst. Diese *unmittelbare* konkrete Gewißheit seiner selbst ist das Wesen; sie nach dem Gegensatze des Bewußtseins betrachtet, so ist die eigene unmittelbare *Einzelheit* der Inhalt des moralischen Tuns; und die *Form* desselben ist eben dieses Selbst als reine Bewegung, nämlich als das *Wissen* oder die *eigene Überzeugung*.
638. If this knowledge is given a closer look in terms of its unity and the meaning of its moments, then we see that moral	**638.** Dies in seiner Einheit und in der Bedeutung der Momente näher betrachtet, so erfaßte das moralische Bewußtsein sich

consciousness took itself merely to be the *in-itself*, that is, to be *essence*, but as conscience, it now grasps its *being-for-itself*, that is, its *own self*. – The contradiction of the moral worldview *dissolves*, i.e., the distinction which lay at its basis shows itself to be no distinction, and it merges into pure negativity. However, this is precisely the *self*, that is to say, a simple *self* which is as much *pure* knowledge as it is knowledge of itself as *this individual* consciousness. This self thus constitutes the content of what was formerly the empty essence, for it is *the actual*, which no longer has the meaning of being within its own laws a self-sufficient nature alien to the essence. As the negative, it is the *distinction* of the pure essence, a content, namely, a content valid in and for itself.	nur als das *Ansich* oder *Wesen*; als Gewissen aber erfaßt es sein *Fürsichsein* oder sein *Selbst*. - Der Widerspruch der moralischen Weltanschauung *löst sich auf*, d.h. der Unterschied, der ihm zugrunde liegt, zeigt sich, kein Unterschied zu sein, und er läuft in die reine Negativität zusammen; diese aber ist eben das *Selbst*; ein einfaches *Selbst*, welches ebensowohl *reines* Wissen als Wissen seiner als *dieses einzelnen* Bewußtseins ist. Dies Selbst macht daher den Inhalt des vorher leeren Wesens aus, denn es ist das *wirkliche*, welches nicht mehr die Bedeutung hat, eine dem Wesen fremde und in eigenen Gesetzen selbständige Natur zu sein. Es ist als das Negative der *Unterschied* des reinen Wesens, ein Inhalt, und zwar ein solcher, welcher an und für sich gilt.
639. Furthermore, as selfsame pure knowledge, this self is the utterly *universal* such that it is precisely this knowledge *as its own* knowledge, as conviction, which is *duty*. Duty is no longer the universal confronting the self. Rather, duty is known to have no validity when it is so separated. Now the law exists for the sake of the self and not the other way around, that is, not the self existing for the sake of the law. But for that reason law and duty do not signify *being-for-itself* alone. Rather, they also signify *being-in-itself*, for on account of its selfsameness, this knowledge is precisely *the in-itself*. In consciousness this *in-itself* separates itself from that former immediate unity with being-for-itself; as thus opposed, it is *being*, *being for others* – duty, as duty forsaken by the self, is now known to be merely a *moment*. It has sunken from meaning the *absolute essence*, to meaning merely "being," which is not the self, which is not *for itself*, and is thus a *being for others*.	**639.** Ferner ist dies Selbst als reines sich selbst gleiches Wissen das *schlechthin Allgemeine*, so daß eben dies Wissen *als sein eigenes* Wissen, als Überzeugung die *Pflicht* ist. Die Pflicht ist nicht mehr das dem Selbst gegenübertretende Allgemeine, sondern ist gewußt, in dieser Getrenntheit kein Gelten zu haben; es ist jetzt das Gesetz, das um des Selbsts willen, nicht um dessen willen das Selbst ist. Das Gesetz und die Pflicht hat aber darum nicht allein die Bedeutung des *Fürsichseins*, sondern auch des *Ansichseins*, denn dies Wissen ist um seiner Sichselbstgleichheit willen eben das *Ansich*. Dies *Ansich* trennt sich auch im Bewußtsein von jener unmittelbaren Einheit mit dem Fürsichsein; so gegenübertretend ist es *Sein, Sein für Anderes*. - Die Pflicht eben wird jetzt als Pflicht, die vom Selbst verlassen ist, gewußt, nur *Moment* zu sein; sie ist von ihrer Bedeutung, *absolutes Wesen* zu sein, zum Sein, das nicht Selbst, nicht *für sich* ist, herabgesunken und also *Sein für Anderes*. Aber dies *Sein für Anderes* bleibt eben darum wesentliches

However, for that very reason, this *being for others* remains an essential moment because the self, as consciousness, constitutes the opposition between being-for-itself and being for an other, and now duty, in its immediate *actuality*, is no longer merely abstract pure consciousness.	Moment, weil das Selbst als Bewußtsein den Gegensatz des Fürsichseins und des Seins für Anderes ausmacht und jetzt die Pflicht an ihr unmittelbar *Wirkliches*, nicht mehr bloß das abstrakte reine Bewußtsein ist.
640. This *being for others* is thus the substance existing-*in-itself*, differentiated from the self. Conscience has not abandoned pure duty, that is, the *abstract in-itself*; rather, pure duty is the essential moment in its conducting itself as *universality* towards others. Conscience is the common element of self-consciousnesses, and self-consciousness is the substance in which the deed has *durable existence* and *actuality*, the moment of *coming-to-be-recognized* by others. Moral self-consciousness does not have this moment of recognition, of *pure consciousness* which *exists there*,[147] and as a result it is not something that acts, that is, is not something that actualizes anything. Its *in-itself* is in its eyes either the abstract *non-actual* essence, or it is *being* as an *actuality* which is not spiritual. However, the *existing actuality* of conscience is such that is a *self*, i.e., an existence conscious of itself, the spiritual element of coming-to-be-recognized. Hence, the activity is merely the translation of its *individual* content into the *objective* element within which it is universal and is recognized, and it is precisely in the content being recognized that the deed is made into an actuality. The action is recognized and thereby actual, because the existing actuality is immediately linked with conviction, that is, knowledge, that is, knowledge of its purpose is immediately the element of existence, that is, is universal recognition. This is so because the *essence* of the	**640.** Dies *Sein für Anderes* ist also die *ansich*seiende, vom Selbst unterschiedene Substanz. Das Gewissen hat die reine Pflicht oder das *abstrakte Ansich* nicht aufgegeben, sondern sie ist das wesentliche Moment, als *Allgemeinheit* sich zu anderen zu verhalten. Es ist das gemeinschaftliche Element der Selbstbewußtseine und dieses die Substanz, worin die Tat *Bestehen* und *Wirklichkeit* hat; das Moment des *Anerkanntwerdens* von den anderen. Das moralische Selbstbewußtsein hat dies Moment des Anerkanntseins, des *reinen Bewußtseins*, welches *da ist*, nicht und ist dadurch überhaupt nicht handelndes, nicht verwirklichendes. Sein *Ansich* ist ihm entweder das abstrakte *unwirkliche* Wesen oder das *Sein* als eine *Wirklichkeit*, welche nicht geistig ist. Die *seiende Wirklichkeit* des Gewissens aber ist eine solche, welche *Selbst* ist, d.h. das seiner bewußte Dasein, das geistige Element des Anerkanntwerdens. Das Tun ist daher nur das Übersetzen seines *einzelnen* Inhalts in das *gegenständliche* Element, worin er allgemein und anerkannt ist, und eben dies, daß er anerkannt ist, macht die Handlung zur Wirklichkeit. Anerkannt und dadurch wirklich ist die Handlung, weil die daseiende Wirklichkeit unmittelbar mit der Überzeugung oder dem Wissen verknüpft oder das Wissen von seinem Zwecke unmittelbar das Element des Daseins, das allgemeine Anerkennen ist. Denn das *Wesen* der Handlung, die Pflicht besteht in der *Überzeugung* des Gewissens von ihr; diese Überzeugung ist eben das *Ansich* selbst; es ist das *an sich allgemeine Selbstbewußtsein*

action, duty, consists in the *conviction* which conscience has about that duty; this conviction is precisely what is the *in-itself*; it is *universal self-consciousness in itself*, that is, *recognition*, and is thereby actuality. What is done out of the conviction of duty is therefore immediately the kind of thing which has firm constancy and existence.[148] Thus, there is no longer any idle chatter about good intentions not coming to pass, or about things going badly for the good man. Rather, what is known as duty is carried out completely and becomes actual precisely because what is dutiful is what is universal for all self-consciousnesses, that is, is what is recognized and what is thus existent. But taken separately and alone, without the content of the self, this duty is *being for others*, that is, is transparent and its meaning is merely that of a vacuous essentiality as such.	oder das *Anerkanntsein* und hiermit die Wirklichkeit. Das mit der Überzeugung von der Pflicht Getane ist also unmittelbar ein solches, das Bestand und Dasein hat. Es ist also da keine Rede mehr davon, daß die gute Absicht nicht zustande komme oder daß es dem Guten schlecht gehe; sondern das als Pflicht Gewußte vollführt sich und kommt zur Wirklichkeit, weil eben das Pflichtmäßige das Allgemeine aller Selbstbewußtseine, das Anerkannte und also Seiende ist. Getrennt und allein genommen, ohne den Inhalt des Selbsts, aber ist diese Pflicht das *Sein für Anderes*, das Durchsichtige, das nur die Bedeutung gehaltloser Wesenheit überhaupt hat.
641. If we look back to the sphere where *spiritual reality* first emerged, we see that its concept was there the expression of individuality as what was supposed to be *the in-and-for-itself*. However, the shape which immediately expressed this concept was the *honest consciousness* which set itself in pursuit of the *abstract thing that matters*. This *thing that matters* was there a *predicate*, but in conscience it is for the first time the *subject* which has posited all the moments of consciousness as residing in it and for which all of these moments, namely, substantiality as such, external existence, and the essence of thought, are contained in this certainty of itself. The *thing that matters* has substantiality as such in ethical life, it has external existence in cultural development, it has the self-knowing essentiality of thought in morality, and in conscience it is the *subject* which in itself knows these moments. However much the honest	**641.** Sehen wir auf die Sphäre zurück, mit der überhaupt die *geistige Realität* eintrat, so war es der Begriff, daß das Aussprechen der Individualität das *Anundfürsich* sei. Aber die Gestalt, welche diesen Begriff unmittelbar ausdrückte, war das *ehrliche Bewußtsein*, das sich mit der *abstrakten Sache selbst* herumtrieb. Diese *Sache selbst* war dort *Prädikat*; im Gewissen aber erst ist sie *Subjekt*, das alle Momente des Bewußtseins an ihm gesetzt hat und für welches alle diese Momente, Substantialität überhaupt, äußeres Dasein und Wesen des Denkens in dieser Gewißheit seiner selbst enthalten sind. Substantialität überhaupt hat die *Sache selbst* in der Sittlichkeit, äußeres Dasein in der Bildung, sich selbst wissende Wesenheit des Denkens in der Moralität; und im Gewissen ist sie das *Subjekt*, das diese Momente an ihm selbst weiß. Wenn das ehrliche Bewußtsein nur immer *die leere Sache selbst* ergreift, so gewinnt dagegen das Gewissen sie in ihrer

consciousness only grasps the *vacuous thing that matters*, still conscience, in contrast, attains it in its fullness, something which conscience gives it by way of itself. Conscience is this power because it knows the moments of consciousness to be *moments*, and as their negative essence, it rules over them.	Erfüllung, die es ihr durch sich gibt. Es ist diese Macht dadurch, daß es die Momente des Bewußtseins als *Momente* weiß und als ihr negatives Wesen sie beherrscht.
642. If conscience is regarded in relation to the individual determinations of the opposition which appears in action and in relation to its consciousness about the nature of those determinations, then it conducts itself foremost as a *knower* vis-à-vis the *actuality* of the *case* in which action is to take place. Insofar as the moment of *universality* exists in this knowledge, it is part and parcel of the knowledge of conscientious action that it comprehensively grasp the actuality before it in an unrestricted manner and that it thus both precisely know the circumstances of the case and take everything into consideration. However, since it is *acquainted* with universality as a *moment*, this knowledge of these circumstances is thus the kind of knowledge which is fully aware that it does not comprehensively grasp them, that is, it is aware that it is not therein conscientious. The genuinely universal and pure relation of knowledge would be a relation to something *non-oppositional* to itself, that is, it would be a relation to itself. However, by virtue of the opposition which essentially lies within action, *acting* relates itself to a negative of consciousness, to an actuality *existing in itself*. Contrasted with the simplicity of pure consciousness, the absolute *other*, that is, the multiplicity *in itself*, this actuality is an absolute plurality of circumstances which infinitely divides itself and spreads out backwards into its conditions, sideways into its	**642.** Das Gewissen in Beziehung auf die einzelnen Bestimmungen des Gegensatzes, der am Handeln erscheint, und sein Bewußtsein über die Natur derselben betrachtet, so verhält es sich zuerst als *Wissendes* zur *Wirklichkeit* des *Falles*, worin zu handeln ist. Insofern das Moment der *Allgemeinheit* an diesem Wissen ist, gehört zum Wissen des gewissenhaften Handelns, die vorliegende Wirklichkeit auf uneingeschränkte Weise zu umfassen und also die Umstände des Falles genau zu wissen und in Erwägung zu ziehen. Dies Wissen aber, da es die Allgemeinheit als ein *Moment kennt*, ist daher ein solches Wissen von diesen Umständen, das sich bewußt ist, sie nicht zu umfassen oder darin nicht gewissenhaft zu sein. Die wahrhaft allgemeine und reine Beziehung des Wissens wäre eine Beziehung auf ein nicht *Entgegengesetztes*, auf sich selbst; aber das *Handeln* durch den Gegensatz, der in ihm wesentlich ist, bezieht sich auf ein Negatives des Bewußtseins, auf eine *an sich seiende* Wirklichkeit. Gegen die Einfachheit des reinen Bewußtseins, das absolut *Andere* oder die Mannigfaltigkeit *an sich*, ist sie eine absolute Vielheit der Umstände, die sich rückwärts in ihre Bedingungen, seitwärts in ihrem Nebeneinander, vorwärts in ihren Folgen unendlich teilt und ausbreitet. - Das gewissenhafte Bewußtsein ist sich dieser Natur der Sache und seines Verhältnisses zu ihr bewußt und weiß, daß es den Fall, in dem es handelt, nicht nach dieser geforderten Allgemeinheit kennt und daß sein Vorgeben dieser gewissenhaften

juxtapositions, and forwards into its consequences. – The conscientious consciousness is fully aware both of this nature of the thing that matters and of its relation to it. It knows that it is not acquainted with the case in which it acts in the terms of the universality demanded of it, and it knows that its pretense of conscientiously weighing all the circumstances is an empty matter. However, this acquaintance with and weighing of all the circumstances is not entirely absent; however, it is present merely as a *moment*, as something which exists only for *others,* and its incomplete knowledge, because it is *its own* knowledge, counts for it as sufficiently complete knowledge.	Erwägung aller Umstände nichtig ist. Diese Kenntnis und Erwägung aller Umstände aber ist nicht gar nicht vorhanden; allein nur als *Moment*, als etwas, das nur für *andere* ist; und sein unvollständiges Wissen, weil es *sein* Wissen ist, gilt ihm als hinreichendes vollkommenes Wissen.
643. It conducts itself in the same way with the universality of the *essence*, that is, with the determination of the content by way of pure consciousness – Conscience, striding forth into action, *relates* itself to the various aspects of the case. The case breaks up into separate elements as does the relation of pure consciousness to it, and the result is that the diversity within the case is a diversity of duties – Conscience knows that it has to choose among them and to decide because in its own determinateness or in its own content, none of them is absolute, but rather only *pure duty* is absolute. But in its reality, this *abstractum* has reached the point of signifying the self-conscious I. As conscience, self-certain spirit is motionless within itself, and its *real* universality, that is, its duty, lies in its pure *conviction* of duty. This *pure* conviction as such is just as empty as pure *duty*; it is pure in the sense that there is nothing in it, that is, no determinate content is a duty. But action is supposed to occur, and it must be *determined* by the individual. Moreover, self-certain spirit, in which the in-itself has	**643.** Auf gleiche Weise verhält es sich mit der Allgemeinheit des *Wesens* oder der Bestimmung des Inhalts durchs reine Bewußtsein. - Das zum Handeln schreitende Gewissen *bezieht* sich auf die vielen Seiten des Falles. Dieser schlägt sich auseinander und ebenso die Beziehung des reinen Bewußtseins auf ihn, wodurch die Mannigfaltigkeit des Falles eine Mannigfaltigkeit von *Pflichten* ist. - Das Gewissen weiß, daß es unter ihnen zu wählen und zu entscheiden hat; denn keine ist in ihrer Bestimmtheit oder in ihrem Inhalte absolut, sondern nur die *reine Pflicht*. Aber dies Abstraktum hat in seiner Realität die Bedeutung des selbstbewußten Ich erlangt. Der seiner selbst gewisse Geist ruht als Gewissen in sich, und seine *reale* Allgemeinheit oder seine Pflicht liegt in seiner reinen *Überzeugung* von der Pflicht. Diese *reine* Überzeugung ist als solche so leer als die reine *Pflicht*, rein in dem Sinne, daß nichts in ihr, kein bestimmter Inhalt Pflicht ist. Es soll aber gehandelt, es muß von dem Individuum *bestimmt* werden; und der seiner selbst gewisse Geist, in dem das Ansich die Bedeutung des selbstbewußten

attained the significance of the self-conscious I, knows that it has this determination, this content, in the immediate *certainty* of its own self. As determination and content, this certainty is *natural* consciousness, i.e., the impulses and inclinations – Conscience knows[149] of no content as absolute for it because conscience is the absolute negativity of everything determinate. It makes its determination *from itself alone*, but the circle of the self within which determinateness as such falls is that of so-called sensibility, and in order to have a content provided by its immediate certainty of itself, it finds nothing else on hand but sensibility itself. – Everything which in previous shapes had exhibited itself as good or bad, or as law and right, is an *other* than the immediate certainty of itself. It is a *universal* which is now a being for an other, or, looked at otherwise, it is an object which, while mediating consciousness with itself, comes between consciousness and its own truth and to a greater degree dissociates consciousness from itself in place of its, the object's, being the immediacy of consciousness – However, to conscience, the certainty of itself is the pure immediate truth, and this truth is thus its immediate certainty of itself represented as *content*, i.e., the arbitrary free choice of the individual as such and the contingency of his unconscious natural being.	Ich erlangt hat, weiß diese Bestimmung und Inhalt in der unmittelbaren *Gewißheit* seiner selbst zu haben. Diese ist als Bestimmung und Inhalt das *natürliche* Bewußtsein, d.h. die Triebe und Neigungen. - Das Gewissen erkennt keinen Inhalt für es als absolut, denn es ist absolute Negativität alles Bestimmten. Es bestimmt *aus sich selbst*; der Kreis des Selbsts aber, worein die Bestimmtheit als solche fällt, ist die sogenannte Sinnlichkeit; einen Inhalt aus der unmittelbaren Gewißheit seiner selbst zu haben, findet sich nichts bei der Hand als sie. - Alles, was in früheren Gestalten als Gut oder Schlecht, als Gesetz und Recht sich darstellte, ist ein *Anderes* als die unmittelbare Gewißheit seiner selbst; es ist ein *Allgemeines*, das jetzt ein Sein für Anderes ist; oder anders betrachtet, ein Gegenstand, welcher, das Bewußtsein mit sich selbst vermittelnd, zwischen es und seine eigene Wahrheit tritt und es vielmehr von sich absondert, als daß er seine Unmittelbarkeit wäre. - Dem Gewissen aber ist die Gewißheit seiner selbst die reine unmittelbare Wahrheit; und diese Wahrheit ist also seine als *Inhalt* vorgestellte unmittelbare Gewißheit seiner selbst, d.h. überhaupt die Willkür des Einzelnen und die Zufälligkeit seines bewußtlosen natürlichen Seins.
644. At the same time this content counts as moral *essentiality*, that is, as *duty* because, as was already shown in the testing of laws, pure duty is utterly indifferent to every content and is compatible with any content. Here it has at the same time the essential form of *being-for-itself*, and this form of individual conviction is nothing but the consciousness of the emptiness of pure	**644.** Dieser Inhalt gilt zugleich als moralische *Wesenheit* oder als *Pflicht*. Denn die reine Pflicht ist, wie schon bei dem Prüfen der Gesetze sich ergab, schlechthin gleichgültig gegen jeden Inhalt und verträgt jeden Inhalt. Hier hat sie zugleich die wesentliche Form des *Fürsichseins*, und diese Form der individuellen Überzeugung ist nichts anderes als das Bewußtsein von der Leerheit der reinen Pflicht und davon,

duty. The consciousness that this is merely a moment, that is, that its substantiality is a predicate which finds its subject in the individual whose arbitrary free choice gives pure duty content, can bind every content to this form and can attach its conscientiousness to any content – An individual increases his property in a certain way. Now, it is a duty that each should see to the maintenance of himself and his family, and it is no less a duty that he see to the *possibility* of his becoming useful to his neighbors and of doing good to all those who stand in need. The individual is aware that this is a duty, for this content is immediately contained in his self-certainty; furthermore, he clearly sees that he has fulfilled his duty in this case. Others may hold that this particular way of fulfilling one's duty is deceitful; *they* cling to a different aspect of the concrete case, whereas *he* clings to this aspect of the case because of his awareness that the increase of property is a pure and absolute duty. – In that way, what others call outrageous behavior and wrong-doing is here just fulfilling the duty of affirming one's self-sufficiency with respect to others; what they call cowardice is here the duty of preserving one's life and the possibility of being useful to one's neighbors, but those others call courage violates both duties to an even greater degree. However, cowardice will not let itself be so inept as not to know that the maintenance of life and the possibility of being useful to others are duties – it will not permit itself to be so inept as not to have the *conviction* of the dutifulness of its action and not to know that it is in *knowledge* that dutifulness consists, since it would otherwise be committing the clumsy mistake of being immoral. Since morality lies in the consciousness of having fulfilled one's duty, this consciousness will not be lacking when	daß sie nur Moment, daß seine Substantialität ein Prädikat ist, welches sein Subjekt an dem Individuum hat, dessen Willkür ihr den Inhalt gibt, jeden an diese Form knüpfen und seine Gewissenhaftigkeit an ihn heften kann. - Ein Individuum vermehrt sein Eigentum auf eine gewisse Weise; es ist Pflicht, daß jedes für die Erhaltung seiner selbst wie auch seiner Familie, nicht weniger für die *Möglichkeit* sorgt, seinen Nebenmenschen nützlich zu werden und Hilfsbedürftigen Gutes zu tun. Das Individuum ist sich bewußt, daß dies Pflicht ist, denn dieser Inhalt ist unmittelbar in der Gewißheit seiner selbst enthalten; es sieht ferner ein, daß es diese Pflicht in diesem Falle erfüllt. Andere halten vielleicht diese gewisse Weise für Betrug; *sie* halten sich an andere Seiten des konkreten Falles, *es* aber hält diese Seite dadurch fest, daß es sich der Vermehrung des Eigentums als reiner Pflicht bewußt ist. - So erfüllt das, was andere Gewalttätigkeit und Unrecht nennen, die Pflicht, gegen andere seine Selbständigkeit zu behaupten; was sie Feigheit nennen, die Pflicht, sich das Leben und die Möglichkeit der Nützlichkeit für die Nebenmenschen zu erhalten; was sie aber die Tapferkeit nennen, verletzt vielmehr beide Pflichten. Die Feigheit darf aber nicht so ungeschickt sein, nicht zu wissen, daß die Erhaltung des Lebens und der Möglichkeit, anderen nützlich zu sein, Pflichten sind, - nicht von der Pflichtmäßigkeit ihres Handelns *überzeugt* zu sein und nicht zu wissen, daß in dem *Wissen* das Pflichtmäßige besteht; sonst beginge sie die Ungeschicklichkeit, unmoralisch zu sein. Da die Moralität in dem Bewußtsein, die Pflicht erfüllt zu haben, liegt, so wird dem Handeln, das Feigheit, ebensowenig als dem, das Tapferkeit genannt wird, dies nicht fehlen; das Abstraktum, das Pflicht heißt, ist wie jedes, so auch dieses Inhalts fähig, - es weiß also, was es tut, als Pflicht, und indem es dies weiß und die Überzeugung von der

the action is called "cowardice" no more than it would when it is called "courage." The *abstractum* called "duty" is capable of each and every content – it thus knows what it does to be duty, and since it knows this, and since it is the conviction of duty which is dutifulness itself, it is in that way recognized by others. As a result, the action counts as valid and has actual existence.	Pflicht das Pflichtmäßige selbst ist, so ist es anerkannt von den anderen; die Handlung gilt dadurch und hat wirkliches Dasein.
645. Against this freedom, which inserts any kind of arbitrary content into the universal passive medium of pure duty and pure knowledge, it is of no help to assert that another content ought instead to have been introduced at that point. This is so because whatever the content may be, each content bears the *stain of determinateness* in itself, a stain from which pure knowledge is free; pure knowledge can disdainfully scorn this determinateness as easily as it can incorporate each and every determinateness. Every content, because it is determinate, stands therein on the same footing with every other, even if it seems to have precisely the character of having sublated the particular within itself. Since in actual cases, duty per se estranges itself into *opposition* and, as a result, into the opposition of *individuality* and *universality*, it might seem that the duty whose content is the universal itself thus immediately has in itself the nature of pure duty, and that therefore form and content are here completely adequate to each other such that, e.g., acting for the common good is thus preferable to acting for the individual's good. Yet this universal duty counts as the substance existing in and for itself, as both what is *on hand* as law and right and which is valid *independently* of the individual's knowledge and conviction as well as his own immediate interest. Morality per se is thus directed precisely	**645.** Gegen diese Freiheit, die jeden beliebigen Inhalt in das allgemeine passive Medium der reinen Pflicht und Wissens einlegt so gut als einen anderen, hilft es nichts, zu behaupten, daß ein anderer Inhalt eingelegt werden sollte; denn welcher es sei, jeder hat den *Makel der Bestimmtheit* an ihm, von der das reine Wissen frei ist, die es verschmähen, ebenso wie es jede aufnehmen kann. Aller Inhalt steht darin, daß er ein bestimmter ist, auf gleicher Linie mit dem anderen, wenn er auch gerade den Charakter zu haben scheint, daß in ihm das Besondere aufgehoben sei. Es kann scheinen, daß, indem an dem wirklichen Falle die Pflicht sich überhaupt in den *Gegensatz* und dadurch den der *Einzelheit* und *Allgemeinheit* entzweit, diejenige Pflicht, deren Inhalt das Allgemeine selbst ist, dadurch unmittelbar die Natur der reinen Pflicht an ihr habe und Form und Inhalt hiermit sich ganz gemäß werden; so daß also z.B. die Handlung für das allgemeine Beste der für das individuelle vorzuziehen sei. Allein diese allgemeine Pflicht ist überhaupt dasjenige, was als an und für sich seiende Substanz, als Recht und Gesetz *vorhanden* ist und *unabhängig* von dem Wissen und der Überzeugung wie von dem unmittelbaren Interesse des Einzelnen gilt; es ist also gerade dasjenige, gegen dessen *Form* die Moralität überhaupt gerichtet ist. Was aber seinen *Inhalt* betrifft, so ist auch er ein *bestimmter*, insofern das allgemeine Beste dem Einzelnen *entgegengesetzt* ist;

against that *form* of duty. However, as to what concerns its *content*, this too is *determinate* insofar as the common good is *opposed* to the individual. Thus, its law is one from which conscience knows itself to be utterly free, and it bestows on itself the absolute privilege to add, pare, and neglect, as well as to fulfill – Furthermore, in light of the nature of the opposition per se, the former distinction between duty vis-à-vis the individual and duty vis-à-vis the universal is thus not something fixed and final. It is even more the case that what the individual does for himself benefits the universal as well. The more he looks after himself, the more there is not merely the greater *possibility* that he can be useful to *others*; it is rather that his *actuality* itself consists merely in his living and existing in interrelation with others. What is essentially meant by his individual gratification is that he puts what is his own at the disposal of others and that he helps them to secure their own gratification. In the fulfillment of his duty to individuals and thus in the fulfillment of his duty to himself, the duty to the universal is also fulfilled – *Balancing* and *comparing* duties, which would come on the scene here, would lead to calculating the advantage which would accrue to the universal from an action. However, morality would thereby in part fall prey to the necessary *contingency* of *insight*. In part, though, it is precisely the essence of conscience to *cut itself off* from this *calculating* and balancing of duties and to come to a decision solely on its own without relying on any reasons of that sort.	hiermit ist sein Gesetz ein solches, von welchem das Gewissen sich schlechthin frei weiß und hinzu und davon zu tun, es zu unterlassen sowie zu erfüllen sich die absolute Befugnis gibt. - Alsdann ist ferner jene Unterscheidung der Pflicht gegen das Einzelne und gegen das Allgemeine der Natur des Gegensatzes überhaupt nach nichts Festes. Sondern vielmehr was der Einzelne für sich tut, kommt auch dem Allgemeinen zugute; je mehr er für sich gesorgt hat, desto größer ist nicht nur seine *Möglichkeit, anderen* zu nützen; sondern seine *Wirklichkeit* selbst ist nur dies, im Zusammenhange mit anderen zu sein und zu leben; sein einzelner Genuß hat wesentlich die Bedeutung, damit anderen das Seinige preiszugeben und ihnen zum Erwerb ihres Genusses zu verhelfen. In der Erfüllung der Pflicht gegen den Einzelnen, also gegen sich, wird also auch die gegen das Allgemeine erfüllt. - Die *Erwägung* und *Vergleichung* der Pflichten, welche hier einträte, liefe auf die Berechnung des Vorteils hinaus, den das Allgemeine von einer Handlung hätte; aber teils fällt die Moralität hierdurch der notwendigen *Zufälligkeit* der *Einsicht* anheim, teils ist es gerade das Wesen des Gewissens, dies *Berechnen* und Erwägen *abzuschneiden* und ohne solche Gründe aus sich zu entscheiden.
646. In this way conscience acts and sustains itself in the unity of its *being-in-itself* and its *being-for-itself*, that is, in the unity of pure thought and individuality, and it is spirit which is certain of itself which has its truth in itself, within its own	**646.** Auf diese Weise handelt und erhält sich also das Gewissen in der Einheit des *Ansich*und des *Fürsichseins*, in der Einheit des reinen Denkens und der Individualität, und ist der seiner gewisse Geist, der seine Wahrheit an ihm selbst, in seinem Selbst, in

self, within its knowledge, and therein has its knowledge of duty. It sustains itself therein precisely by virtue of what is *positive* in the action, that is, by virtue of the content as well as the form of duty and by virtue of the knowledge of duty which belongs to the self and the self's certainty of itself. However, whatever wishes to *confront* the self as having its *own in-itself* is what counts as untrue, merely as sublated, merely as a moment. Hence, what counts is not *universal knowledge* but rather *conscience's acquaintance* with the circumstances. It inserts into duty as universal *being-in-itself* the content that it takes out of its natural individuality. This is so because the content is what is in itself on hand. Through the universal medium in which it exists, this content becomes the *duty* that the universal carries out, and the empty pure duty is precisely thereby posited as sublated, that is, posited as a moment. This content is its sublated emptiness, that is, it is the fulfillment of pure duty – But conscience is likewise free from every content; it absolves itself from every determinate duty which is supposed to be a law, and in the force of its certainty of itself, it has the majesty of absolute *autarky*, to bind and to undo. – This *self-determination* is immediately for that reason sheer dutifulness. Duty is knowledge itself, but this simple selfhood is the in-itself, for this *in-itself* is pure selfsameness, and this pure selfsameness exists within this consciousness.	seinem Wissen und darin als dem Wissen von der Pflicht hat. Er erhält sich eben dadurch darin, daß, was *Positives* in der Handlung ist, sowohl der Inhalt als die Form der Pflicht und das Wissen von ihr ist, dem Selbst, der Gewißheit seiner angehört; was aber dem Selbst als *eigenes Ansich gegenübertreten* will, als nichts Wahres, nur als Aufgehobenes, nur als Moment gilt. Es gilt daher nicht das *allgemeine Wissen* überhaupt, sondern *seine Kenntnis* von den Umständen. In die Pflicht, als das allgemeine *Ansichsein*, legt es den Inhalt ein, den es aus seiner natürlichen Individualität nimmt; denn er ist der an ihm selbst vorhandene; dieser wird durch das allgemeine Medium, worin er ist, die *Pflicht*, die es ausübt, und die leere reine Pflicht ist eben hierdurch als Aufgehobenes oder als Moment gesetzt; dieser Inhalt ist ihre aufgehobene Leerheit oder die Erfüllung. - Aber ebenso ist das Gewissen von jedem Inhalt überhaupt frei; es absolviert sich von jeder bestimmten Pflicht, die als Gesetz gelten soll; in der Kraft der Gewißheit seiner selbst hat es die Majestät der absoluten Autarkie, zu binden und zu lösen. - Diese *Selbstbestimmung* ist darum unmittelbar das schlechthin Pflichtmäßige; die Pflicht ist das Wissen selbst; diese einfache Selbstheit aber ist das Ansich; denn das *Ansich* ist die reine Sichselbstgleichheit, und diese ist in diesem Bewußtsein.
647. This pure knowledge is immediately *being for others* since as pure selfsameness, it is *immediacy*, that is, being. However, this being is at the same time the pure universal, the selfhood of all, that is, action is recognized and hence is actual. This being is the element by virtue of which conscience immediately stands in the relation of equality to every	**647.** Dies reine Wissen ist unmittelbar *Sein für Anderes*; denn als die reine Sichselbstgleichheit ist es die *Unmittelbarkeit* oder das Sein. Dies Sein ist aber zugleich das reine Allgemeine, die Selbstheit Aller; oder das Handeln ist anerkannt und daher wirklich. Dies Sein ist das Element, wodurch das Gewissen unmittelbar mit allen Selbstbewußtsein in

self-consciousness, and the significance of this relation is not the selfless law, but that of the self of conscience.	der Beziehung der Gleichheit steht; und die Bedeutung dieser Beziehung ist nicht das selbstlose Gesetz, sondern das Selbst des Gewissens.
648. That this right, what conscience does, is at the same time a *being for others* means that an non-selfsameness seems to have been introduced into conscience. The duty which it fulfils is a *determinate* content, and that content is indeed the *self* of consciousness. In that respect, that content is its *knowledge* of itself, its *selfsameness* with itself. But when it is fulfilled, when it is placed into the general medium *of being*, this selfsameness is no longer *knowledge*, is no longer this act of distinguishing which just as immediately sublates its own distinctions. Rather, in being placed into [the sphere of] *what is*,[150] the distinction is posited as durably existing, and the action is a *determinate* action, that is, it is not the same as the element of everyone's self-consciousness and thus is not necessarily recognized. Both sides, the acting conscience and the universal, which is the consciousness that acknowledges[151] this action as its duty, stand equally *free* from the determinateness of this activity. On account of this freedom, the relation between the two within the common medium of their interrelation is to an even greater degree a relationship of complete non-selfsameness through which consciousness, for which the action exists, finds itself to be in complete uncertainty about the self-certain spirit which acts. This spirit acts, that is, it posits a determinateness as existent. Others fasten onto this *being* as onto its truth and in fastening onto it, they are for that reason certain of this spirit. In that respect, this spirit has expressed *what* counts in its eyes as its duty. Yet it is free from any *determinate* duty; it is beyond the point where the others think it is actually	**648.** Darin aber, daß dies Rechte, was das Gewissen tut, zugleich *Sein für Anderes* ist, scheint eine Ungleichheit an es zu kommen. Die Pflicht, die es vollbringt, ist ein *bestimmter* Inhalt; er ist zwar das *Selbst* des Bewußtseins und darin sein *Wissen* von sich, seine *Gleichheit* mit sich selbst. Aber vollbracht, in das allgemeine Medium *des Seins* gestellt, ist diese Gleichheit nicht mehr *Wissen*, nicht mehr dieses Unterscheiden, welches seine Unterschiede ebenso unmittelbar aufhebt; sondern im *Sein* ist der Unterschied bestehend gesetzt und die Handlung eine *bestimmte*, ungleich mit dem Elemente des Selbstbewußtseins Aller, also nicht notwendig anerkannt. Beide Seiten, das handelnde Gewissen und das allgemeine, diese Handlung als Pflicht anerkennende Bewußtsein, sind gleich *frei* von der Bestimmtheit dieses Tuns. Um dieser Freiheit willen ist die Beziehung in dem gemeinschaftlichen Medium des Zusammenhangs vielmehr ein Verhältnis der vollkommenen Ungleichheit; wodurch das Bewußtsein, für welches die Handlung ist, sich in vollkommener Ungewißheit über den handelnden, seiner selbst gewissen Geist befindet. Er handelt, er setzt eine Bestimmtheit als seiend; an dies *Sein* als an seine Wahrheit halten sich die anderen und sind darin seiner gewiß; er hat darin ausgesprochen, *was* ihm als Pflicht gilt. Allein er ist frei von irgendeiner *bestimmten* Pflicht; er ist da heraus, wo sie meinen, daß er wirklich sei; und dies Medium des Seins selbst und die Pflicht als *an sich* seiend gilt ihm nur als Moment. Was er ihnen also hinstellt, verstellt er auch wieder oder vielmehr hat es unmittelbar verstellt. Denn seine *Wirklichkeit* ist ihm nicht diese hinausgestellte Pflicht und Bestimmung, sondern diejenige, welche er in der

supposed to be, and this medium both of "what is"[152] and of duty as existing *in itself* counts for it merely as a moment. What this spirit has thus placed before them, it has once again also dissembled about, or, to a greater degree, what it has done is to immediately engage in dissemblance, for its *actuality* is in its own eyes not this duty and this proposed determination. Rather, actuality is what it has within its absolute self-certainty.	absoluten Gewißheit seiner selbst hat.
649. The others thus do not know whether this conscience is morally good or evil; or to an even greater degree, not only can they not know this, they must also take it to be evil. This is so because in the way that it is free from the *determinateness* of duty and from duty as existing *in itself*, so too are they. They themselves know how to dissemble about what it proposes to them. It is something expressing merely the *self* of an other, not their own self. Not only do they know themselves to be free from it, they must bring it to dissolution within their own consciousness, and, for the sake of preserving their own selves, they must nullify it by judging and explaining it.	**649.** Sie wissen also nicht, ob dies Gewissen moralisch gut oder ob es böse ist, oder vielmehr sie können es nicht nur nicht wissen, sondern müssen es auch für böse nehmen. Denn wie es frei von der *Bestimmtheit* der Pflicht und von der Pflicht als *an sich* seiender ist, sind sie es gleichfalls. Was es ihnen hinstellt, wissen sie selbst zu verstellen; es ist ein solches, wodurch nur das *Selbst* eines anderen ausgedrückt ist, nicht ihr eigenes; sie wissen sich nicht nur frei davon, sondern müssen es in ihrem eigenen Bewußtsein auflösen, durch Urteilen und Erklären zunichte machen, um ihr Selbst zu erhalten.
650. Yet conscience's action is not merely this *determination* of being which is forsaken by the pure self. What is supposed to count and be recognized as duty is what it is solely by way of the knowledge and conviction that it is duty, that is, by way of the self's knowledge of itself within the deed. If the deed ceases to have this self in it, it ceases to be what alone is its essence. Forsaken by this consciousness, its existence would be an ordinary actuality, and the action would appear to us as a way of fulfilling one's pleasure and desire. What *ought to exist there*[153] is essentiality which exists here solely as a result of its being *known* as	**650.** Allein die Handlung des Gewissens ist nicht nur diese von dem reinen Selbst verlassene *Bestimmung* des Seins. Was als Pflicht gelten und anerkannt werden soll, ist es allein durch das Wissen und die Überzeugung davon als von der Pflicht, durch das Wissen seiner selbst in der Tat. Wenn die Tat aufhört, dieses Selbst an ihr zu haben, hört sie auf, das zu sein, was allein ihr Wesen ist. Ihr Dasein, von diesem Bewußtsein verlassen, wäre eine gemeine Wirklichkeit, und die Handlung erschiene uns als ein Vollbringen seiner Lust und Begierde. Was *da sein* soll, ist hier allein Wesenheit dadurch, daß es als sich selbst aussprechende Individualität *gewußt* wird;

individuality's giving expression to itself. Its *being-known* is what is recognized and is what *as such* is supposed to have *existence*.	und dies *Gewußtsein* ist es, was das Anerkannte ist und was, *als solches, Dasein* haben soll.
651. The self enters into existence *as a self*. The self-certain spirit exists as such for others. It is not *immediate* action which is valid and actual; what is recognized is not the *determinate*, not the *existent-in-itself*; rather, it is solely the *self* as such knowing itself. The element of durable existence is universal self-consciousness. What enters into this element cannot be the *effect* of the action; the effect does not persist there and acquires no permanence. Rather, it is only self-consciousness which is recognized and which achieves actuality.	**651.** Das Selbst tritt ins Dasein *als Selbst*; der seiner gewisse Geist existiert als solcher für andere; seine *unmittelbare* Handlung ist nicht das, was gilt und wirklich ist; nicht das *Bestimmte*, nicht das *Ansichseiende* ist das Anerkannte, sondern allein das sich wissende *Selbst* als solches. Das Element des Bestehens ist das allgemeine Selbstbewußtsein; was in dieses Element tritt, kann nicht die *Wirkung* der Handlung sein; diese hält nicht darin aus und erhält kein Bleiben, sondern nur das Selbstbewußtsein ist das Anerkannte und gewinnt die Wirklichkeit.
652. Here once again we see *language* as the existence of spirit. Language is self-consciousness existing *for others*. It is self-consciousness which *as such* is immediately *on hand*, and as *this* self-consciousness, it is universal. Language is the self separating itself from itself, the self which, as the I = I, becomes objective to itself and which in this objectivity likewise sustains itself as *this* self, coalesces with others, and is *their* self-consciousness. The self likewise takes itself to be as it is taken to be by others, and this act of taking is precisely *existence which has become a self*.	**652.** Wir sehen hiermit wieder die *Sprache* als das Dasein des Geistes. Sie ist das *für andere* seiende Selbstbewußtsein, welches unmittelbar *als solches vorhanden* und als *dieses* allgemeines ist. Sie ist das sich von sich selbst abtrennende Selbst, das als reines Ich = Ich sich gegenständlich wird, in dieser Gegenständlichkeit sich ebenso als *dieses* Selbst erhält, wie es unmittelbar mit den anderen zusammenfließt und *ihr* Selbstbewußtsein ist; es vernimmt ebenso sich, als es von den anderen vernommen wird, und das Vernehmen ist eben das *zum Selbst gewordene Dasein*.
653. The content that language has acquired here is no longer the inverted and inverting, disrupted self of the world of cultural development. Rather, it is spirit which has returned into itself, is certain of itself, certain within itself of its truth, that is, certain of its recognition and certain as the spirit which is recognized as this knowledge. The language of ethical spirit is the law, the simple commandment, and	**653.** Der Inhalt, den die Sprache hier gewonnen, ist nicht mehr das verkehrte und verkehrende und zerrissene Selbst der Welt der Bildung, sondern der in sich zurückgekehrte, seiner und in seinem Selbst seiner Wahrheit oder seines Anerkennens gewisse und als dieses Wissen anerkannte Geist. Die Sprache des sittlichen Geistes ist das Gesetz und der einfache Befehl und die Klage, die mehr eine Träne über die

it is the grievance, which is itself more the shedding of a tear about necessity. In contrast, moral consciousness remains *silent*, remains shut off and at odds with itself within its own interiority,[154] for as yet the self does not have any existence within that interiority. Rather, existence and the *self* initially stand merely in an external relation to each other. However, language emerges as the middle term between self-sufficient and recognized self-consciousnesses, and the *existing self* is immediately universal, multifaceted, and, within this multifacetedness, it is simple recognition. The content of conscience's language is the *self knowing itself as the essence*. This alone is what it expresses, and this expression is the true actuality of the activity, that is, is what makes action valid. Consciousness expresses its *conviction*, and this conviction is that solely within which the action is a duty. It also *counts as* duty solely by virtue of its having *expressed* the conviction, for universal self-consciousness is free from the *merely existent determinate* action. In its eyes, the *action* as *existence* counts for nothing. Rather, what counts is the *conviction* that the action is a duty, and this is actual in language. – To realize the action does not mean here that one translate its content from the form of a *purpose*, that is, from *being-for-itself*, into the form of *abstract* actuality. What it means is that one translate it from the form of immediate self-certainty which knows its own knowledge, that is, its being-for-itself, as the essence, into the form of an *assurance* that consciousness has a conviction about its duty, and that as conscience, duty knows *from its own resources* what duty is. This assurance thus guarantees that consciousness is convinced that its conviction is the essence.	Notwendigkeit ist; das moralische Bewußtsein hingegen ist noch *stumm*, bei sich in seinem Innern verschlossen, denn in ihm hat das Selbst noch nicht Dasein, sondern das Dasein und das *Selbst* stehen erst in äußerer Beziehung aufeinander. Die Sprache aber tritt nur als die Mitte selbständiger und anerkannter Selbstbewußtsein hervor, und das *daseiende Selbst* ist unmittelbar allgemeines, vielfaches und in dieser Vielheit einfaches Anerkanntsein. Der Inhalt der Sprache des Gewissens ist *das sich als Wesen wissende Selbst*. Dies allein spricht sie aus, und dieses Aussprechen ist die wahre Wirklichkeit des Tuns und das Gelten der Handlung. Das Bewußtsein spricht seine *Überzeugung* aus; diese Überzeugung ist es, worin allein die Handlung Pflicht ist; sie *gilt* auch allein dadurch als Pflicht, daß die Überzeugung *ausgesprochen* wird. Denn das allgemeine Selbstbewußtsein ist frei von der *nur seienden bestimmten* Handlung; *sie* als *Dasein* gilt ihm nichts, sondern die *Überzeugung*, daß sie Pflicht ist, und diese ist in der Sprache wirklich. - Die Handlung verwirklichen heißt hier nicht, ihren Inhalt aus der Form des *Zwecks* oder *Fürsichseins* in die Form der *abstrakten* Wirklichkeit übersetzen, sondern aus der Form der unmittelbaren *Gewißheit* seiner selbst, die ihr Wissen oder Fürsichsein als das Wesen weiß, in die Form der *Versicherung*, daß das Bewußtsein von der Pflicht überzeugt ist und die Pflicht als Gewissen *aus sich selbst* weiß; diese Versicherung versichert also, daß es davon überzeugt ist, daß seine Überzeugung das Wesen ist.

654. Whether the assurance that it acts from conviction of duty is *true*, that is, whether it *actually* is *duty* that is done – these questions or doubts have no meaning when they are directed against conscience. – To ask whether the *assurance* is *true* would presuppose that the inner intention could be different from the one put forward, i.e., that the willing of the individual self could be separated from duty, that is, could be separated from the will of the universal and pure consciousness. The latter could be put into words, but it is the former which would be the true motive of the action. But this distinction between universal consciousness and the individual self is precisely what has been sublated, and it is conscience which is its sublation. The immediate knowledge of the self which is certain of itself is law and duty; its intention, as a result of being its own intention, is what is right, and the only requirement is that it should both know this and state its conviction that its knowing and willing are right. The expression of this assurance sublates the form of its particularity, and it therein recognizes the *necessary universality of the self*. In that it calls itself "conscience," it calls itself pure self-knowledge and pure abstract will, i.e., it calls itself the universal knowledge and willing which recognizes others and which is *the same* as them, for they too are precisely this pure self-knowing and willing and for that reason, it is also recognized by them. In the self-certain self's willing, that is, in this knowledge that the self is the essence, lies the essence of the right. – Whoever therefore says that he is acting from conscience is speaking the truth, for his conscience is the knowing and willing self. However, it is essential that he should *say* this, for this self must at the same time be a *universal* self. It is not universal in

654. Ob die Versicherung, aus Überzeugung von der Pflicht zu handeln, *wahr* ist, ob es *wirklich* die *Pflicht* ist, was getan wird, - diese Fragen oder Zweifel haben keinen Sinn gegen das Gewissen. - Bei jener Frage, ob die *Versicherung wahr* ist, würde vorausgesetzt, daß die innere Absicht von der vorgegebenen verschieden sei, d.h. daß das Wollen des einzelnen Selbsts sich von der Pflicht, von dem Willen des allgemeinen und reinen Bewußtseins trennen könne; der letztere wäre in die Rede gelegt, das erstere aber eigentlich die wahre Triebfeder der Handlung. Allein dieser Unterschied des allgemeinen Bewußtseins und des einzelnen Selbsts ist es eben, der sich aufgehoben und dessen Aufheben das Gewissen ist. Das unmittelbare Wissen des seiner gewissen Selbsts ist Gesetz und Pflicht; seine Absicht ist dadurch, daß sie seine Absicht ist, das Rechte; es wird nur erfordert, daß es dies wisse, und dies, daß es die Überzeugung davon, sein Wissen und Wollen sei das Rechte, sage. Das Aussprechen dieser Versicherung hebt an sich selbst die Form seiner Besonderheit auf; es anerkennt darin die *notwendige Allgemeinheit des Selbsts*; indem es sich *Gewissen* nennt, nennt es sich reines Sichselbstwissen und reines abstraktes Wollen, d.h. es nennt sich ein allgemeines Wissen und Wollen, das die anderen anerkennt, ihnen *gleich* ist, denn sie sind eben dies reine Sichwissen und Wollen, und das darum auch von ihnen anerkannt wird. In dem Wollen des seiner gewissen Selbsts, in diesem Wissen, daß das Selbst das Wesen ist, liegt das Wesen des Rechten. - Wer also sagt, er handle so aus Gewissen, der spricht wahr, denn sein Gewissen ist das wissende und wollende Selbst. Er muß dies aber wesentlich *sagen*, denn dies Selbst muß zugleich *allgemeines* Selbst sein. Dies ist es nicht in dem *Inhalt* der Handlung, denn dieser ist um seiner *Bestimmtheit* willen an sich gleichgültig; sondern die Allgemeinheit liegt in der Form derselben; diese Form ist

the *content* of the activity, for this content is on account of its *determinateness* in itself indifferent. Rather, the universality lies in the form of the action, and it is this form which is to be posited as actual. It is the *self* which as such is actual in language, which declares itself to be the truth, and which precisely in doing so recognizes all other selves and is recognized by them.	es, welche als wirklich zu setzen ist; sie ist das *Selbst*, das als solches in der Sprache wirklich ist, sich als das Wahre aussagt, eben darin alle Selbst anerkennt und von ihnen anerkannt wird.
655. Therefore, conscience, within its majesty of its sublimity as it rises above all determinate law and every content of duty, puts whatever content it pleases into its knowing and willing. Conscience is the moral genius who knows the inner voice of his immediate knowledge to be the divine voice, and since in this knowledge he likewise has immediate knowledge of existence, he is the divine creative power who has the vitality of life within its concept. Likewise, he conducts a worship service within himself, for his action is the intuiting of his own divinity.	**655.** Das Gewissen also in der Majestät seiner Erhabenheit über das bestimmte Gesetz und jeden Inhalt der Pflicht legt den beliebigen Inhalt in sein Wissen und Wollen; es ist die moralische Genialität, welche die innere Stimme ihres unmittelbaren Wissens als göttliche Stimme weiß, und indem sie an diesem Wissen ebenso unmittelbar das Dasein weiß, ist sie die göttliche Schöpferkraft, die in ihrem Begriffe die Lebendigkeit hat. Sie ist ebenso der Gottesdienst in sich selbst; denn ihr Handeln ist das Anschauen dieser ihrer eigenen Göttlichkeit.
656. This solitary worship service is at the same time essentially the worship service of a *religious community*, and pure inward self-*knowledge* and pure inward self-perception advance into becoming moments of *consciousness*. The intuition of itself is its *objective* existence, and this objective element is the expression of its knowledge and willing as being a *universal*. Through this expression, the self becomes what is validly in force, and the action becomes the accomplished deed. The actuality and durable existence of its activity is universal self-consciousness, but the expression of conscience posits the certainty of itself as the pure self and thereby as the universal self. Others allow the action to count as valid on account of this speech in which the self is expressed and in which it is	**656.** Dieser einsame Gottesdienst ist zugleich wesentlich der Gottesdienst einer *Gemeinde*, und das reine innere sich selbst *Wissen* und Vernehmen geht zum Momente des *Bewußtseins* fort. Die Anschauung seiner ist sein *gegenständliches* Dasein, und dies gegenständliche Element ist das Aussprechen seines Wissens und Wollens als eines *Allgemeinen*. Durch dies Aussprechen wird das Selbst zum Geltenden und die Handlung zur ausführenden Tat. Die Wirklichkeit und das Bestehen seines Tuns ist das allgemeine Selbstbewußtsein; das Aussprechen des Gewissens aber setzt die Gewißheit seiner selbst als reines und dadurch als allgemeines Selbst; die anderen lassen die Handlung um dieser Rede willen, worin das Selbst als das Wesen ausgedrückt und anerkannt ist, gelten. Der Geist und die Substanz ihrer Verbindung ist also die

recognized as the essence. The spirit and the substance of their bond is thus the reciprocal assurance of both their mutual conscientiousness and their good intentions; it is the rejoicing over this reciprocal purity, the refreshment received from the glory of knowing, expressing, fostering and cherishing such excellence. – Insofar as this conscience still differentiates its *abstract* consciousness from its *self-consciousness*, it has merely a *hidden* life in God. God is, to be sure, *immediately* present to its spirit and its heart, to its own self, but what is revealed, namely, its actual consciousness and the mediating movement of this consciousness, is in its own eyes something other than the hidden inwardness and the immediacy of the essence which exists at the present moment. Yet within the perfection of conscience the distinction between its abstract consciousness and its self-consciousness sublates itself. It knows that *abstract* consciousness is precisely *this self*, this individual being-for-itself which is certain of itself. It also knows that in the *immediacy* of the *relation* of the self to the in-itself, which, when it is posited as external to the self is both the abstract essence and is concealed from the self, the *diversity* is *sublated*. This is so because that relation is a *mediating* relation in which the items which are related are not one and the same. Rather, each is an *other* for the other, and it is only within some third term that each is "at one" with the other. However, an *immediate* relation in fact means nothing but the unity of the terms. Consciousness has risen above the unthinking mode that holds these distinctions, which are themselves no distinctions at all, nonetheless to be distinctions; this consciousness knows the immediacy of the presence of the essence within itself to	gegenseitige Versicherung von ihrer Gewissenhaftigkeit, guten Absichten, das Erfreuen über diese wechselseitige Reinheit und das Laben an der Herrlichkeit des Wissens und Aussprechens, des Hegens und Pflegens solcher Vortrefflichkeit. - Insofern dies Gewissen sein *abstraktes* Bewußtsein noch von seinem *Selbstbewußtsein* unterscheidet, hat es sein Leben nur *verborgen* in Gott; er ist zwar *unmittelbar* seinem Geist und Herzen, seinem Selbst gegenwärtig; aber das Offenbare, sein wirkliches Bewußtsein und die vermittelnde Bewegung desselben ist ihm ein Anderes als jenes verborgene Innere und die Unmittelbarkeit des gegenwärtigen Wesens. Allein in der Vollendung des Gewissens hebt sich der Unterschied seines abstrakten und seines Selbstbewußtseins auf. Es weiß, daß das *abstrakte* Bewußtsein eben *dieses Selbst*, dieses seiner gewisse Fürsichsein ist, daß in der *Unmittelbarkeit* der *Beziehung* des Selbsts auf das Ansich, das außer dem Selbst gesetzt das abstrakte Wesen und das ihm Verborgene ist, eben die *Verschiedenheit aufgehoben* ist. Denn diejenige Beziehung ist eine *vermittelnde*, worin die Bezogenen nicht ein und dasselbe, sondern ein *Anderes* füreinander und nur in einem Dritten eins sind; die *unmittelbare* Beziehung aber heißt in der Tat nichts anderes als die Einheit. Das Bewußtsein, über die Gedankenlosigkeit, diese Unterschiede, die keine sind, noch für Unterschiede zu halten, erhoben, weiß die Unmittelbarkeit der Gegenwart des Wesens in ihm als Einheit des Wesens und seines Selbsts, sein Selbst also als das lebendige Ansich und dies sein Wissen als die Religion, die als angeschautes oder daseiendes Wissen das Sprechen der Gemeinde über ihren Geist ist.

be the unity of the essence and its own self; it knows its own self therefore to be the living in-itself; and it knows this, its knowledge, to be the religion, which, as intuited or existent knowledge, is the utterance of the religious community about its spirit.	
657. With that, we see self-consciousness returned into what is innermost to itself, for which all externality as such has vanished – it has returned into the intuition of the "I = I," within which this "I" is all essentiality and existence. It is immersed within this conception of itself, for it has been driven to the apex of its extremes, indeed in such a way that the differentiated moments through which it is real, that is, is still *consciousness*, do not only exist for us as these pure extreme terms but are what it is for itself. What in its own eyes exists *in itself* and what in its own eyes is *existence* have both evaporated into abstractions that no longer have any hold on this consciousness itself nor any substance for it. Everything which up until now had been the essence for consciousness has receded into these abstractions. – Refined into this purity, consciousness exists in its poorest shape, and this poverty, which constitutes its sole possession, exists itself in the act of disappearing. This absolute *certainty* in which substance has been dissolved is the absolute *untruth* which collapses back upon itself. It is absolute *self-consciousness* within which *consciousness* is submerged.	**657.** Wir sehen hiermit hier das Selbstbewußtsein in sein Innerstes zurückgegangen, dem alle Äußerlichkeit als solche verschwindet, - in die Anschauung des Ich = Ich, worin dieses Ich alle Wesenheit und Dasein ist. Es versinkt in diesem Begriffe seiner selbst, denn es ist auf die Spitze seiner Extreme getrieben, und zwar so, daß die unterschiedenen Momente, wodurch es real oder noch *Bewußtsein* ist, nicht für uns nur diese reinen Extreme sind, sondern das, was es für sich und was ihm *an sich* und was ihm *Dasein* ist, zu Abstraktionen verflüchtigt, die keinen Halt, keine Substanz mehr für dies Bewußtsein selbst haben; und alles, was bisher für das Bewußtsein Wesen war, ist in diese Abstraktionen zurückgegangen. - Zu dieser Reinheit geläutert, ist das Bewußtsein seine ärmste Gestalt, und die Armut, die seinen einzigen Besitz ausmacht, ist selbst ein Verschwinden; diese absolute *Gewißheit*, in welche sich die Substanz aufgelöst hat, ist die absolute *Unwahrheit*, die in sich zusammenfällt; es ist das absolute *Selbstbewußtsein*, in dem das *Bewußtsein* versinkt.
658. When it is taken to be this submersion of consciousness within itself, the *substance* existing-*in-itself* is, for consciousness, *knowledge* as *its* knowledge. As consciousness, it is separated into the opposition between itself and the object, an opposition which	**658.** Dies Versinken innerhalb seiner selbst betrachtet, so ist für das Bewußtsein die *ansich*seiende *Substanz* das *Wissen* als *sein* Wissen. Als Bewußtsein ist es in den Gegensatz seiner und des Gegenstandes, der für es das Wesen ist, getrennt; aber dieser Gegenstand eben ist das vollkommen

in its own eyes is the essence. But this object is precisely what is completely transparent, it is *its own self*, and its consciousness is merely the knowledge of itself. All life and all spiritual essentiality have receded into this self and have lost their dissimilarity from the I-self. The moments of consciousness are therefore these extreme abstractions, neither of which holds its ground but each of which loses itself in the other and generates the other. It is the alternating fluctuation of the unhappy consciousness with itself, but which takes place this time within itself, so that this time it is conscious of being the concept of reason, something which the unhappy consciousness was merely *in itself*. Thus, as consciousness, absolute self-certainty is immediately converted into a dying sound, into the objectivity of its being-for-itself, but this created world is its *speech*, which it has likewise immediately heard and whose echo is all that returns to it. That the echo returns to it does not therefore mean that consciousness therein exists *in* and *for itself*, for the essence is in its own eyes not simply any kind of *in-itself* but is rather its very own self. Nor does it have *existence*, for what is objective does not reach the point of being a negative of the actual self just as this self does not reach the point of being actual. It lacks the force to relinquish itself,[155] that is, lacks the force to make itself into a thing and to suffer the burden of being. It lives with the anxiety that it will stain the glory of its inwardness by means of action and existence. Thus, to preserve the purity of its heart, it flees from contact with actuality, and it steadfastly perseveres in its obstinate powerlessness to renounce its own self, a self which has been intensified to the final point of abstraction. It persists in its powerlessness to give itself substantiality, that is, to transform its thought into being

Durchsichtige, es ist *sein Selbst*, und sein Bewußtsein ist nur das Wissen von sich. Alles Leben und alle geistige Wesenheit ist in dies Selbst zurückgegangen und hat seine Verschiedenheit von dem IchSelbst verloren. Die Momente des Bewußtseins sind daher diese extremen Abstraktionen, deren keine steht, sondern in der anderen sich verliert und sie erzeugt. Es ist der Wechsel des unglücklichen Bewußtseins mit sich, der aber für es selbst innerhalb seiner vorgeht und der Begriff der Vernunft zu sein sich bewußt ist, der jenes nur *an sich* ist. Die absolute Gewißheit seiner selbst schlägt ihr also als Bewußtsein unmittelbar in ein Austönen, in Gegenständlichkeit seines Fürsichseins um; aber diese erschaffene Welt ist seine *Rede*, die es ebenso unmittelbar vernommen und deren Echo nur zu ihm zurückkommt. Diese Rückkehr hat daher nicht die Bedeutung, daß es *an* und *für sich* darin ist; denn das Wesen ist ihm kein *Ansich*, sondern es selbst; ebensowenig hat es *Dasein*, denn das Gegenständliche kommt nicht dazu, ein Negatives des wirklichen Selbsts zu sein, so wie dieses nicht zur Wirklichkeit. Es fehlt ihm die Kraft der Entäußerung, die Kraft, sich zum Dinge zu machen und das Sein zu ertragen. Es lebt in der Angst, die Herrlichkeit seines Innern durch Handlung und Dasein zu beflecken; und um die Reinheit seines Herzens zu bewahren, flieht es die Berührung der Wirklichkeit und beharrt in der eigensinnigen Kraftlosigkeit, seinem zur letzten Abstraktion zugespitzten Selbst zu entsagen und sich Substantialität zu geben oder sein Denken in Sein zu verwandeln und sich dem absoluten Unterschiede anzuvertrauen. Der hohle Gegenstand, den es sich erzeugt, erfüllt es daher nun mit dem Bewußtsein der Leerheit; sein Tun ist das Sehnen, das in dem Werden seiner selbst zum wesenlosen Gegenstande sich nur verliert und, über diesen Verlust hinaus und zurück zu sich fallend, sich nur

and to commit itself to absolute distinction. The hollow object which it generates to itself thus now fills it with the consciousness of emptiness. Its activity is a yearning which merely loses itself as it becomes an essenceless object, and as it goes beyond this loss and then falls back on itself, it merely finds itself as lost. – In this transparent purity of its moments it becomes an unhappy, so-called *beautiful soul*, and its burning embers gradually die out, and as they do, the beautiful soul vanishes like a shapeless vapor dissolving into thin air.	als verlorenes findet; - in dieser durchsichtigen Reinheit seiner Momente eine unglückliche sogenannte *schöne Seele*, verglimmt sie in sich und schwindet als ein gestaltloser Dunst, der sich in Luft auflöst.
659. However, the essentialities of that evaporated life itself themselves lack any core, and the quiet coalescence of those essentialities in that life is yet to be examined in terms of its other meaning, namely, that of the *actuality* of conscience and of the *appearance* of its movement, along with that of conscience as acting. – In the preceding, the *objective* moment in this consciousness was determined as universal consciousness, and the knowledge which knows itself as *this* self was differentiated from other selves. The language in which all of them mutually recognize each other as acting conscientiously, that is, this universal identity, falls apart into the non-selfsameness of individual being-for-self, and each consciousness is likewise reflected out of its universality and utterly back into itself. As a result, the opposition of individuality both to other individuals and to the universal necessarily emerges, and it is this relationship and its movement which must now be examined – That is, the significance of this universality and duty themselves is that of the determinate *individuality* who exempts himself from the universal and for whom pure duty is merely the universality which has made its appearance on the *surface* and which has	**659.** Dies stille Zusammenfließen der marklosen Wesenheiten des verflüchtigten Lebens ist aber noch in der anderen Bedeutung der *Wirklichkeit* des Gewissens und in der *Erscheinung* seiner Bewegung zu nehmen und das Gewissen als handelnd zu betrachten. - Das *gegenständliche* Moment in diesem Bewußtsein hat sich oben als allgemeines Bewußtsein bestimmt; das sich selbst wissende Wissen ist als *dieses* Selbst unterschieden von anderen Selbst; die Sprache, in der sich alle gegenseitig als gewissenhaft handelnd anerkennen, diese allgemeine Gleichheit zerfällt in die Ungleichheit des einzelnen Fürsichseins, jedes Bewußtsein ist aus seiner Allgemeinheit ebenso schlechthin in sich reflektiert; hierdurch tritt der Gegensatz der Einzelheit gegen die anderen Einzelnen und gegen das Allgemeine notwendig ein, und dieses Verhältnis und seine Bewegung ist zu betrachten. - Oder diese Allgemeinheit und die Pflicht hat die schlechthin entgegengesetzte Bedeutung der bestimmten, von dem Allgemeinen sich ausnehmenden *Einzelheit*, für welche die reine Pflicht nur die an die *Oberfläche* getretene und nach außen gekehrte Allgemeinheit ist; die Pflicht liegt nur in den Worten und gilt als ein Sein für Anderes. Das Gewissen, zunächst nur

turned outwards. Duty is only a matter of words and counts as a being for an other. Conscience, which is initially directed merely *negatively* toward duty as this *present*, *determinate duty*, knows itself to be free from it, but since conscience fills empty duty with a *determinate* content *taken from its own self*, it has the positive consciousness that it, as *this* self, generates its own content. As empty knowledge, its pure self is without content and without determination. The content which it gives to knowledge is taken from its own self *as this* determinate self, that is, from itself as a natural individuality, and in speaking of the conscientiousness of its action, it is indeed conscious of its pure self. However, in the *purpose* of its action as the actual content of the action, it is conscious of itself as this particular individual, of what it is both for itself and for others, and it is conscious of the opposition between universality, that is, duty, and its being reflected into itself from out of universality.	*negativ* gegen die Pflicht als *diese bestimmte vorhandene* gerichtet, weiß sich frei von ihr; aber indem es die leere Pflicht mit einem *bestimmten* Inhalte *aus sich selbst* anfüllt, hat es das positive Bewußtsein darüber, daß es als *dieses* Selbst sich den Inhalt macht; sein reines Selbst, als leeres Wissen, ist das Inhalts und Bestimmungslose; der Inhalt, den es ihm gibt, ist aus seinem Selbst *als diesem* bestimmten, aus sich als natürlicher Individualität genommen, und in dem Sprechen von der Gewissenhaftigkeit seines Handelns ist es sich wohl seines reinen Selbsts, aber, im *Zwecke* seines Handelns als wirklichem Inhalt, seiner als dieses besonderen Einzelnen und des Gegensatzes desjenigen bewußt, was es für sich und was es für andere ist, des Gegensatzes der Allgemeinheit oder Pflicht und seines Reflektiertseins aus ihr.
660. However much there is an opposition into which conscience enters when it *acts*, and however much that opposition expresses itself in this way within its inwardness, still it is also at the same time the non-selfsameness directed outwards in the element of its existence. It is the non-selfsameness of its particular individuality with respect to another individual. – Its particularity consists in the following. Both moments which constitute its consciousness, the self and the in-itself, each count as having *unequal value* within the opposition; namely, each counts within it so that self-certainty is the essence *with regard to the in-itself*, that is, with regard to the *universal*, which itself merely counts as a moment. Confronting this inward determination is thus the element of existence, that is, the universal	**660.** Wenn sich so der Gegensatz, in den das Gewissen als *handelnd* eintritt, in seinem Innern ausdrückt, so ist er zugleich die Ungleichheit nach Außen in dem Elemente des Daseins, die Ungleichheit seiner besondern Einzelnheit gegen anderes Einzelnes. - Seine Besonderheit besteht darin, daß die beiden sein Bewußtsein konstituierenden Momente, das Selbst und das An-sich, mit *ungleichem Werte*, und zwar mit der Bestimmung in ihm gelten, daß die Gewißheit seiner selbst das Wesen ist, *gegen das An-sich* oder das *Allgemeine*, das nur als Moment gilt. Dieser innerlichen Bestimmung steht also das Element des Daseins oder das allgemeine Bewußtsein gegenüber, welchem vielmehr die Allgemeinheit, die Pflicht das Wesen, dagegen die Einzelnheit, die gegen das Allgemeine für sich ist, nur als aufgehobnes

consciousness, to which universality, that is, duty, is to an even greater degree the essence; this is in contrast to individuality, which exists for itself as opposed to the universal, something which, to the universal consciousness, counts merely as a sublated moment. To the latter universal consciousness which clings tenaciously to duty, the first consciousness counts as *evil* because it is the non-selfsameness between its *inwardly-turned-being* and the universal, and since the first consciousness at the same time also expresses its activity as selfsameness, as duty and conscientiousness, the universal consciousness takes it be *hypocrisy*.	Moment gilt. Diesem Festhalten an der Pflicht gilt das erste Bewußtsein als *das Böse*, weil es die Ungleichheit seines *In-sich-seins* mit dem Allgemeinen ist, und indem dieses zugleich sein Tun als Gleichheit mit sich selbst, als Pflicht und Gewissenhaftigkeit ausspricht, als *Heuchelei*.
661. The *movement* of this latter opposition is initially the formal establishment of selfsameness between what evil is within itself and what it says, and it must be made apparent both that it is evil and that its existence is in that way selfsame with its essence. That is, the *hypocrisy* must be *unmasked*. – This return of non-selfsameness, which is present within hypocrisy, into selfsameness is not something which has already been accomplished, as people commonly say, merely by hypocrisy demonstrating its respect for both duty and virtue by *seeming to be* both of them and then using that semblance as a mask to hide itself both from its own consciousness and no less from the consciousness of others; it does this as if the recognition of the opposition would in itself imply the selfsameness and correspondence of the two. – Yet at the same time, hypocrisy has to that extent gone beyond this linguistic [mode of] recognition and has become reflected into itself; in its use therein of the *existent-in-itself* merely as a *being for others*, it shows even to a greater degree its own contempt for what exists-in-itself, and it exhibits its non-essentiality for all to	**661.** Die *Bewegung* dieses Gegensatzes ist zunächst die formelle Herstellung der Gleichheit zwischen dem, was das Böse in sich ist, und was es ausspricht; es muß zum Vorschein kommen, daß es böse und so sein Dasein seinem Wesen gleich, die *Heuchelei* muß *entlarvt* werden. - Diese Rückkehr der in ihr vorhandnen Ungleichheit in die Gleichheit ist nicht darin schon zustande gekommen, daß die Heuchelei, wie man zu sagen pflegt, ebendadurch ihre Achtung für Pflicht und Tugend beweise, daß sie den *Schein* derselben annehme und als Maske für ihr eignes nicht weniger als für fremdes Bewußtsein gebrauche; in welchem Anerkennen des Entgegengesetzten an sich die Gleichheit und Übereinstimmung enthalten sei. - Allein sie ist zugleich aus diesem Anerkennen der Sprache ebensosehr heraus und in sich reflektiert, und darin, daß sie das *An-sich*-seiende nur als ein *Sein für Anderes* gebraucht, ist vielmehr die eigne Verachtung desselben und die Darstellung seiner Wesenlosigkeit für alle enthalten. Denn was sich als ein äußerliches Werkzeug gebrauchen läßt, zeigt sich als ein Ding, das keine eigne Schwere in sich hat.

see. This is so because for what lets itself be used as an external instrument shows itself to be a thing which bears within itself no proper weight of its own.	
662. This selfsameness is also brought about neither by the evil consciousness in its one-sided insistence on itself nor by the judgment of the universal. – However much the former denies itself when it confronts the consciousness of duty, and however much it declares that what the latter expresses as wickedness, namely, absolute non-selfsameness with the universal, is instead an action according to inner law and conscience, still in this one-sided assurance of selfsameness there still remains its non-selfsameness with the other, since this other neither believes his assurance nor does it give him any recognition. Or, since the one-sided insistence on *one* extreme term is to be brought to dissolution, evil would, to be sure, confess to being evil, but in so doing it would *immediately* sublate itself and thus would not be hypocrisy, that is, it would not have unmasked itself as such as hypocrisy. It in fact confesses to being evil by way of its affirmation that it acts according to *its own* inner law and conscience in opposition to what is recognized as universal. If this law and conscience were not the law of its *individuality* and its own *arbitrary free choice*, then it would not be something inward, not be something its own, but instead be what is universally recognized. Whoever for that reason says that he acts with regard to others in terms of *his* own law and *his* conscience is saying in fact that he is mistreating them. However, *actual* conscience is not this insistence on knowing and willing which opposes itself to the universal; rather, the universal is the element of its *existence*, and its language expresses its activity as an	**662.** Auch kommt diese Gleichheit weder durch das einseitige Beharren des bösen Bewußtseins auf sich noch durch das Urteil des Allgemeinen zustande. - Wenn jenes sich gegen das Bewußtsein der Pflicht verleugnet und, was dieses für Schlechtigkeit, für absolute Ungleichheit mit dem Allgemeinen, aussagt, als ein Handeln nach dem innern Gesetze und Gewissen behauptet, so bleibt in dieser einseitigen Versicherung der Gleichheit seine Ungleichheit mit dem Andern, da ja dieses sie nicht glaubt und nicht anerkennt. - Oder da das einseitige Beharren auf *einem* Extreme sich selbst auflöst, so würde das Böse sich zwar dadurch als Böses eingestehen, aber darin sich *unmittelbar* aufheben und nicht Heuchelei sein noch als solche sich entlarven. Es gesteht sich in der Tat als Böses durch die Behauptung ein, daß es, dem anerkannten Allgemeinen entgegengesetzt, nach *seinem* innern Gesetze und Gewissen handle. Denn wäre dies Gesetz und Gewissen nicht das Gesetz seiner *Einzelnheit* und *Willkür*, so wäre es nicht etwas Innres, Eignes, sondern das allgemein Anerkannte. Wer darum sagt, daß er nach *seinem* Gesetze und Gewissen gegen die andern handle, sagt in der Tat, daß er sie mißhandle. Aber das *wirkliche* Gewissen ist nicht dieses Beharren auf dem Wissen und Willen, der dem Allgemeinen sich entgegensetzt, sondern das Allgemeine ist das Element seines *Daseins*, und seine Sprache sagt sein Tun als die *anerkannte* Pflicht aus.

acknowledged[156] duty.	
663. The insistence on the part of the universal consciousness that it make its own judgment is just as little the unmasking and dissolution of hypocrisy. – Since universal consciousness proclaims hypocrisy to be bad, vile, etc., then in making such a judgment, it is appealing to *its own* law in the same way that the *evil* consciousness appealed to *its own law*. This is so because the former law comes on the scene in opposition to the latter, and as a result it comes on the scene as a particular law. It therefore has no advantage over the other law; on the contrary, it legitimizes this other law, and in its zeal, it does exactly the opposite of what it intends to do – which is to say that it shows that what it called true duty and which is supposed to be *universally* recognized, is *what is not universally recognized*, and as a result it concedes to the other an equal right of being-for-itself.	**663.** Ebensowenig ist das Beharren des allgemeinen Bewußtseins auf seinem Urteile Entlarvung und Auflösung der Heuchelei. - Indem es gegen sie schlecht, niederträchtig u.s.f. ausruft, beruft es sich in solchem Urteil auf *sein* Gesetz, wie das *böse* Bewußtsein auf das *seinige*. Denn jenes tritt im Gegensatz gegen dieses und dadurch als ein besonderes Gesetz auf. Es hat also nichts vor dem andern voraus, legitimiert vielmehr dieses, und dieser Eifer tut gerade das Gegenteil dessen, was er zu tun meint, - nämlich das, was er wahre Pflicht nennt und das *allgemein* anerkannt sein soll, als ein *Nichtanerkanntes* zu zeigen, und hiedurch dem andern das gleiche Recht des Für-sich-seins einzuräumen.
664. However, this judgment has at the same time another aspect to it by way of which it will introduce the dissolution of the opposition here. Consciousness of *the universal* does not conduct itself as *actual* and as *acting* with regard to the first consciousness – for this latter is to a greater degree the actual – but rather it conducts itself in opposition to the first consciousness, that is, as what is not caught in the opposition of individuality and universality. It stays within the universality of *thought*, conducts itself as a consciousness that *apprehends*, and its first action is merely that of judgment. By means of this judgment, it now places itself, as was noted above, *alongside* the first consciousness, and *by virtue of this selfsameness*, the latter arrives at an intuition of itself in this other consciousness. This is so because the	**664.** Dies Urteil aber hat zugleich eine andere Seite, von welcher es die Einleitung zur Auflösung des vorhandenen Gegensatzes wird. - Das Bewußtsein *des Allgemeinen* verhält sich nicht als *Wirkliches* und *Handelndes* gegen das erste - denn dieses ist vielmehr das Wirkliche - , sondern ihm entgegengesetzt als dasjenige, das nicht in dem Gegensatze der Einzelheit und Allgemeinheit befangen ist, welcher in dem Handeln eintritt. Es bleibt in der Allgemeinheit des *Gedankens*, verhält sich als *auffassendes*, und seine erste Handlung ist nur das Urteil. - Durch dies Urteil stellt es sich nun, wie soeben bemerkt wurde, *neben* das erste, und dieses kommt *durch diese Gleichheit* zur Anschauung seiner selbst in diesem anderen Bewußtsein. Denn das Bewußtsein der Pflicht verhält sich *auffassend, passiv*; es ist aber hierdurch im Widerspruche mit sich als dem absoluten

consciousness of duty conducts itself as *apprehending*, *passive* consciousness, and it is thereby in contradiction with itself as the absolute willing of duty, that is, it is in contradiction with itself as what is determining itself entirely by its own resources. It does well to preserve itself in its purity, for it does *not act*; it is the hypocrisy which wants to know that its judging is to be taken as the *actual* deed and which instead of proving its uprightness in action, proves it by means of speaking about its splendid dispositions. It is thus constituted in entirely the same way as is the one that is reproached for taking its duty to consist in its talking about its duty. In both of them, the aspect of actuality is distinct from that of speech; in one of them, the distinction is made through the *self-interested ends* of action, and in the other, it is made through the *lack of action* per se, for the necessity of action is implied in talking about duty, since duty without deeds is something that simply has no meaning at all.	Willen der Pflicht, mit sich, dem schlechthin aus sich selbst Bestimmenden. Es hat gut sich in der Reinheit bewahren, denn es *handelt nicht*; es ist die Heuchelei, die das Urteilen für *wirkliche* Tat genommen wissen will und, statt durch Handlung, durch das Aussprechen vortrefflicher Gesinnungen die Rechtschaffenheit beweist. Es ist also ganz so beschaffen wie dasjenige, dem der Vorwurf gemacht wird, daß es nur in seine Rede die Pflicht legt. In beiden ist die Seite der Wirklichkeit gleich unterschieden von der Rede, in dem einen durch den *eigennützigen Zweck* der Handlung, in dem anderen durch das *Fehlen des Handelns* überhaupt, dessen Notwendigkeit in dem Sprechen von der Pflicht selbst liegt, denn diese hat ohne Tat gar keine Bedeutung.
665. However, judging is also to be regarded as a positive action on the part of thought, and it has a positive content, and both the contradiction present in the apprehending consciousness and its selfsameness with the first consciousness become by virtue of this aspect even more complete. – The acting consciousness expresses its determinate activity as duty, and the judgmental consciousness cannot deny it this, for duty itself is the form capable of all content, that is, the form without content – which is to say, it is concrete action which is in itself diverse in its many-sidedness. It possesses both the universal aspect, which is the aspect taken as duty and which equally exists in it, as well as the particular aspect, which constitutes the individual's contribution and interest. Now, the judgmental	**665.** Das Urteilen ist aber auch als positive Handlung des Gedankens zu betrachten und hat einen positiven Inhalt; durch diese Seite wird der Widerspruch, der in dem auffassenden Bewußtsein vorhanden ist, und seine Gleichheit mit dem ersten noch vollständiger. - Das handelnde Bewußtsein spricht dies sein bestimmtes Tun als Pflicht aus, und das beurteilende kann ihm dies nicht ableugnen; denn die Pflicht selbst ist die jeden Inhalts fähige, inhaltlose Form, - oder die konkrete Handlung, in ihrer Vielseitigkeit an ihr selbst verschieden, hat die allgemeine Seite, welche die ist, die als Pflicht genommen wird, ebensosehr an ihr als die besondere, die den Anteil und das Interesse des Individuums ausmacht. Das beurteilende Bewußtsein bleibt nun nicht bei jener Seite der Pflicht und bei dem Wissen des Handelnden davon, daß dies

consciousness stops short neither at the former aspect of duty nor the agent's knowledge that this is to be his duty, that is, that this is to be the condition and the status of his actuality. Rather, it latches onto the other aspect, spins the action off into the inward realm, and explains the action in terms of an *intention* and a self-serving *motive* which is different from the action itself. As every action is capable of being taken in respect to its dutifulness, so too can every action be taken from the point of view of *particularity*, for as an action it is the actuality of an individual. – This assessment thus takes the action out of its existence and reflects it into the inner, that is, into the form of its own particularity. If the action is accompanied by fame, then it knows this inwardness to be a *craving* for fame. – If the action is wholly in conformity with the social status of the individual, if it does not go beyond that status, and if this individuality's social status is not an external determination merely tacked onto him but is the very conduit by which this universality fills itself out, and if as a result the individuality shows himself to be fitting for an even higher social status, then the judgment knows his inwardness as ambition for honor, and so forth. Since in the action itself, the agent achieves an intuition of *himself* within objectivity, or he achieves a feeling for his own self in his existence and thus obtains gratification, the judgment knows his inwardness to be a drive towards his own happiness, even if this happiness were to consist merely in inner moral vanity, in the enjoyment of a consciousness of his own excellence, and in the foretaste of a hope for a future happiness. – No action can escape being judged in such a way, since duty for duty's sake, this pure purpose, is the non-actual. It has its actuality in what individuality does, and as

seine Pflicht, das Verhältnis und der Stand seiner Wirklichkeit sei, stehen. Sondern es hält sich an die andere Seite, spielt die Handlung in das Innere hinein und erklärt sie aus ihrer von ihr selbst verschiedenen *Absicht* und eigennützigen *Triebfeder*. Wie jede Handlung der Betrachtung ihrer Pflichtgemäßheit fähig ist, ebenso dieser anderen Betrachtung der *Besonderheit*; denn als Handlung ist sie die Wirklichkeit des Individuums. - Dieses Beurteilen setzt also die Handlung aus ihrem Dasein heraus und reflektiert sie in das Innere oder in die Form der eigenen Besonderheit. - Ist sie von Ruhm begleitet, so weiß es dies Innere als Ruhm*sucht*; - ist sie dem Stande des Individuums überhaupt angemessen, ohne über diesen hinauszugehen, und so beschaffen, daß die Individualität den Stand nicht als eine äußere Bestimmung an ihr hängen hat, sondern diese Allgemeinheit durch sich selbst ausfüllt und eben dadurch sich als eines Höheren fähig zeigt, so weiß das Urteil ihr Inneres als Ehrbegierde usf. Indem in der Handlung überhaupt das Handelnde zur Anschauung *seiner selbst* in der Gegenständlichkeit oder zum Selbstgefühl seiner in seinem Dasein und also zum Genusse gelangt, so weiß das Urteil das Innere als Trieb nach eigener Glückseligkeit, bestünde sie auch nur in der inneren moralischen Eitelkeit, dem Genusse des Bewußtseins der eigenen Vortrefflichkeit und dem Vorschmacke der Hoffnung einer künftigen Glückseligkeit. - Es kann sich keine Handlung solchem Beurteilen entziehen, denn die Pflicht um der Pflicht willen, dieser reine Zweck, ist das Unwirkliche; seine Wirklichkeit hat er in dem Tun der Individualität und die Handlung dadurch die Seite der Besonderheit an ihr. - Es gibt keinen Helden für den Kammerdiener; nicht aber weil jener nicht ein Held, sondern weil dieser - der Kammerdiener ist, mit welchem jener nicht als Held, sondern als Essender, Trinkender,

a result, the action has the aspect of particularity in itself. – No man is a hero to his valet, but not because that man is not a hero, but rather because the latter is – a valet, a person with whom the hero deals not as a hero but as someone who eats, drinks, gets dressed, that is, the valet generally deals with him in the individuality of his needs and views. For that kind of judgmental assessment, there is no action for which such judgmental assessment cannot oppose the aspect of the singularity of individuality to the action's universal aspect, and there is no action in which it cannot play the part of the moral valet towards the actor.	sich Kleidender, überhaupt in der Einzelheit des Bedürfnisses und der Vorstellung zu tun hat. So gibt es für das Beurteilen keine Handlung, in welcher es nicht die Seite der Einzelheit der Individualität der allgemeinen Seite der Handlung entgegensetzen und gegen den Handelnden den Kammerdiener der Moralität machen könnte.
666. The judgmental consciousness is itself thereby *base* because it divides up the action, and it both produces and clings to the action's non-selfsameness with itself. Furthermore, it is *hypocrisy* because it pretends that such judgment is not merely *another manner* of being evil but is rather itself the *rightful consciousness* of action. In its non-actuality and in the vanity it has in being such a faultfinder, it places itself far above the deeds it excoriates, and it wants to know that its speech, which is utterly devoid of any deeds, is to be taken as a superior *actuality*. – In thereby bringing itself to selfsameness with the agent about whom it is so judgmental, the judgmental consciousness is thus known[157] by that consciousness to be the same as himself. The latter consciousness not only finds that he has been taken by the judgmental consciousness to be somebody alien and not the same as himself; he finds to an even greater degree that the judgmental consciousness, in terms of the way that consciousness is constituted, is the same as himself. As he intuits this selfsameness and *gives expression to it*, he *confesses* this to the other, and he equally expects	**666.** Dies beurteilende Bewußtsein ist hiemit selbst *niederträchtig*, weil es die Handlung teilt, und ihre Ungleichheit mit ihr selbst hervorbringt und festhält. Es ist ferner *Heuchelei*, weil es solches Beurteilen nicht für eine *andre Manier*, böse zu sein, sondern für das *rechte Bewußtsein* der Handlung ausgibt, in dieser seiner Unwirklichkeit und Eitelkeit des Gut- und Besserwissens sich selbst über die heruntergemachten Taten hinaufsetzt, und sein tatloses Reden für eine vortreffliche *Wirklichkeit* genommen wissen will. - Hiedurch also dem Handelnden, welches von ihm beurteilt wird, sich gleich machend, wird es von diesem als dasselbe mit ihm erkannt. Dieses findet sich von jenem nicht nur aufgefaßt als ein Fremdes und mit ihm Ungleiches, sondern vielmehr jenes nach dessen eigner Beschaffenheit mit ihm gleich. Diese Gleichheit anschauend und sie *aussprechend, gesteht* es sich ihm ein, und erwartet ebenso, daß das Andre, wie es sich in der Tat ihm gleich gestellt hat, so auch seine *Rede* erwidern, in ihr seine Gleichheit aussprechen und das anerkennende Dasein eintreten werde. Sein Geständnis ist nicht eine Erniedrigung, Demütigung, Wegwerfung im Verhältnisse gegen das

that the other, who has in fact put himself selfsame to him, will reciprocate his *speech* and in his own words will express their selfsameness so that recognitional existence will make its appearance. His confession is not an abasement, nor a humiliation, nor is it a matter of his casting himself aside in his relationship with the other, for this declaration is not something one-sided through which he would posit his non-selfsameness with the other. On the contrary, it is solely in consideration of his intuition of his *selfsameness* with the other that he gives expression to himself, that is, he gives expression on his own part to *their selfsameness* in his confessions, and he does this because language is the *existence* of spirit as the immediate self. He thus expects that the other will contribute his own part to this existence.	Andre; denn dieses Aussprechen ist nicht das einseitige, wodurch es seine *Ungleichheit* mit ihm setzte, sondern allein um der Anschauung *der Gleichheit* des Andern willen mit ihm spricht es sich, es spricht *ihre Gleichheit* von seiner Seite in seinem Geständnisse aus, und spricht sie darum aus, weil die Sprache das *Dasein* des Geistes als unmittelbaren Selbsts ist; es erwartet also, daß das Andre das Seinige zu diesem Dasein beitrage.
667. But following on the admission of the one who is evil – *I am he* – there is no reciprocation of the same confession. This was not what was meant by the judgment – Quite the contrary! The judging consciousness repels this community from itself; it is the hard heart which exists for itself and which rejects any continuity with the other.[158] – As a result, the whole scene is reversed. The one who confessed sees himself repulsed and sees the other as in the wrong, that is, he sees the other as somebody who refuses to let his own inwardness step forth into the existence of speech and as somebody who contrasts the beauty of his own soul to the soul of the one who is evil. He sees the judgmental consciousness as somebody who sets his own stiff-necked selfsame character in opposition to the confessing consciousness, and he sees the utter silence of someone who keeps himself locked up within himself, who refuses to be discarded vis-à-vis an other.[159] What is	**667.** Allein auf das Eingeständnis des Bösen: *Ich bin's*, erfolgt nicht diese Erwiderung des gleichen Geständnisses. So war es mit jenem Urteilen nicht gemeint; im Gegenteil! Es stößt diese Gemeinschaft von sich und ist das harte Herz, das für sich ist und die Kontinuität mit dem Anderen verwirft. - Hierdurch kehrt sich die Szene um. Dasjenige, das sich bekannte, sieht sich zurückgestoßen und das Andere im Unrecht, welches das Heraustreten seines Innern in das Dasein der Rede verweigert und dem Bösen die Schönheit seiner Seele, dem Bekenntnisse aber den steifen Nacken des sich gleichbleibenden Charakters und die Stummheit, sich in sich zu behalten und sich nicht gegen einen anderen wegzuwerfen, entgegensetzt. Es ist hier die höchste Empörung des seiner selbst gewissen Geistes gesetzt; denn er schaut sich als dieses *einfache Wissen des Selbsts* im Anderen an, und zwar so, daß auch die äußere Gestalt dieses Anderen nicht wie im Reichtume das Wesenlose, nicht ein Ding

posited here is the highest rebellion of the self-certain spirit, for as this *simple knowledge of the self* this spirit intuits itself in others, namely, it does so in such a way that the external shape of this other is not, as it was in material wealth, the essenceless itself, is not a thing. On the contrary, it is thought, knowledge itself which is contrasted with that spirit; it is this absolutely fluid continuity of pure *knowing* which refuses to put itself into communication with him – with him, who in his confession had already renounced his *separate being-for-itself* and had posited himself as sublated particularity and thereby posited himself in continuity with the other, that is, posited himself as the universal. But the other retains *in itself* its non-communicative being-for-itself; in the one who confessed, it retains just the same non-communicative being-for-itself, which the latter has already cast aside. In that way, the hard heart shows itself to be the consciousness forsaken by spirit, the consciousness which denies spirit since it does not take cognizance[160] that within its absolute self-certainty, spirit has a mastery over every deed and over all actuality, and that spirit can repudiate them and make them into something that never happened. At the same time, the hard heart does not take cognizance[161] of the contradiction it commits when it does not count the repudiation that took place *in speech* as true repudiation while it itself has the certainty of its spirit not in an actual action but in its inwardness and has its existence in the *speech* in which its judgment is phrased. It is therefore the hard heart himself who is putting obstacles in the way of the other's return from the deed into the spiritual existence of speech and into the equality of spirit, and by virtue of its hardness of heart, it engenders the non-selfsameness which is still present.	ist, sondern es ist der Gedanke, das Wissen selbst, was ihm entgegengehalten, es ist diese absolut flüssige Kontinuität des reinen *Wissens*, die sich verweigert, ihre Mitteilung mit ihm zu setzen - mit ihm, der schon in seinem Bekenntnisse dem *abgesonderten Fürsichsein* entsagte und sich als aufgehobene Besonderheit und hierdurch als die Kontinuität mit dem Anderen, als Allgemeines setzte. Das Andere aber behält *an ihm selbst* sich sein sich nicht mitteilendes Fürsichsein bevor; an dem Bekennenden behält es eben dasselbe, was aber von diesem schon abgeworfen ist. Es zeigt sich dadurch als das geistverlassene und den Geist verleugnende Bewußtsein, denn es erkennt nicht, daß der Geist in der absoluten Gewißheit seiner selbst über alle Tat und Wirklichkeit Meister und sie abwerfen und ungeschehen machen kann. Zugleich erkennt es nicht den Widerspruch, den es begeht, die Abwerfung, die in *der Rede* geschehen ist, nicht für das wahre Abwerfen gelten zu lassen, während es selbst die Gewißheit seines Geistes nicht in einer wirklichen Handlung, sondern in seinem Innern und dessen Dasein in der *Rede* seines Urteils hat. Es ist es also selbst, das die Rückkehr des Anderen aus der Tat in das geistige Dasein der Rede und in die Gleichheit des Geistes hemmt und durch diese Härte die Ungleichheit hervorbringt, welche noch vorhanden ist.

668. Inasmuch as the self-certain spirit as a beautiful soul does not now possess the strength to empty[162] itself of the self-knowledge which it keeps to itself in itself, it cannot achieve a selfsameness with the consciousness it has repulsed, and thus it cannot achieve the intuited unity of itself in an other, and it cannot attain existence. Hence, the selfsameness comes about merely negatively, as a spirit-less being. The beautiful soul, which lacks all actuality, which is caught in the contradiction between its pure self and its necessity to empty itself into existence and to convert itself into actuality, exists in the *immediacy* of this opposition to which it so tenaciously clings – in an immediacy which is alone the mediating term and the reconciliation of an opposition which has been intensified up to the point of its pure abstraction, and which is itself pure being or empty nothingness – and thus, as the consciousness of this contradiction in its unreconciled immediacy, it breaks down into madness and melts into a yearning tubercular consumption. It thereby in fact gives up its grim adherence to *its being-for-itself*, but it only manages to engender merely the spiritless *unity* of being.	**668.** Insofern nun der seiner selbst gewisse Geist als schöne Seele nicht die Kraft der Entäußerung des an sich haltenden Wissens ihrer selbst besitzt, kann sie nicht zur Gleichheit mit dem zurückgestoßenen Bewußtsein und also nicht zur angeschauten Einheit ihrer selbst im Anderen, nicht zum Dasein gelangen; die Gleichheit kommt daher nur negativ, als ein geistloses Sein, zustande. Die wirklichkeitslose schöne Seele, in dem Widerspruche ihres reinen Selbsts und der Notwendigkeit desselben, sich zum Sein zu entäußern und in Wirklichkeit umzuschlagen, in der *Unmittelbarkeit* dieses festgehaltenen Gegensatzes - einer Unmittelbarkeit, die allein die Mitte und Versöhnung des auf seine reine Abstraktion gesteigerten Gegensatzes und die reines Sein oder das leere Nichts ist - , ist also, als Bewußtsein dieses Widerspruchs in seiner unversöhnten Unmittelbarkeit, zur Verrücktheit zerrüttet und zerfließt in sehnsüchtiger Schwindsucht. Es gibt damit in der Tat das harte Festhalten *seines Fürsichseins* auf, bringt aber nur die geistlose *Einheit* des Seins hervor.
669. The true conciliation,[163] which is to say, the *self-conscious* and *existing* conciliation, is in terms of its necessity already contained in the preceding. The breaking of the hard heart and its elevation to universality is the same movement which was expressed in the consciousness that confessed. The wounds of the spirit heal and leave no scars behind; it is not the deed which is imperishable. The deed is taken back by spirit into itself; it is the aspect of individuality, whether present in the deed as intention or as an existing negativity and limitation to the deed which immediately vanishes. The actualizing *self*, the form of its action, is only a	**669.** Die wahre, nämlich die *selbstbewußte* und *daseiende* Ausgleichung ist nach ihrer Notwendigkeit schon in dem Vorhergehenden enthalten. Das Brechen des harten Herzens und seine Erhebung zur Allgemeinheit ist dieselbe Bewegung, welche an dem Bewußtsein ausgedrückt war, das sich selbst bekannte. Die Wunden des Geistes heilen, ohne daß Narben bleiben; die Tat ist nicht das Unvergängliche, sondern wird von dem Geiste in sich zurückgenommen, und die Seite der Einzelheit, die an ihr, es sei als Absicht oder als daseiende Negativität und Schranke derselben vorhanden ist, ist das unmittelbar Verschwindende. Das

moment of the whole and is equally the knowledge which by means of judgment determines and fixes the distinction between the individual and universal aspects of action. The former evil consciousness posits this emptying of itself, that is, posits itself as a moment as it is enticed into a confessional existence through the intuition of itself in an other. However, to the latter, this other, its one-sided, unrecognized judgment must be broken in the way that for the former, its one-sided, unrecognized existence of particular being-for-itself had to be broken. As the former exhibits the power of spirit over its actuality, the latter exhibits the power of spirit over its determinate concept.	verwirklichende *Selbst*, die Form seiner Handlung, ist nur ein *Moment* des Ganzen und ebenso das durch Urteil bestimmende und den Unterschied der einzelnen und allgemeinen Seite des Handelns festsetzende Wissen. Jenes Böse setzt diese Entäußerung seiner oder sich als Moment, hervorgelockt in das bekennende Dasein durch die Anschauung seiner selbst im Anderen. Diesem Anderen aber muß, wie jenem sein einseitiges, nicht anerkanntes Dasein des besonderen Fürsichseins, so ihm sein einseitiges, nicht anerkanntes Urteil brechen; und wie jenes die Macht des Geistes über seine Wirklichkeit darstellt, so dies die Macht über seinen bestimmten Begriff.
670. However, the latter renounces the divisive thought and the hardness of its being-for-itself which holds fast to itself in that hardness itself, because it in fact intuits itself in the first agent. This first subject,[164] which casts its actuality aside,[165] makes itself into a *sublated* "*this subject*,"[166] and thereby exhibits itself in fact as the universal. It returns from its external actuality back into itself as essence, and the universal consciousness thus takes cognizance[167] of itself therein. – The forgiveness it extends to the first is the renunciation of itself, of its *non-actual* essence, an essence which it equates with this other consciousness which was *actual* action, and it recognizes as good what had been determined in thought to be bad, namely, action; or to an even greater degree, it abandons this distinction between determinate thought and its determining judgment existing-for-itself, just as the other abandons its own act, which exists-for-itself of determining action. – The word of reconciliation is the *existing* spirit which immediately intuits in its opposite the pure knowledge of itself as	**670.** Dieses entsagt aber dem teilenden Gedanken und der Härte des an ihm festhaltenden Fürsichseins darum, weil es in der Tat sich selbst im ersten anschaut. Dies, das seine Wirklichkeit wegwirft und sich zum *aufgehobenen Diesen* macht, stellt sich dadurch in der Tat als Allgemeines dar; es kehrt aus seiner äußeren Wirklichkeit in sich als Wesen zurück; das allgemeine Bewußtsein erkennt also darin sich selbst. - Die Verzeihung, die es dem ersten widerfahren läßt, ist die Verzichtleistung auf sich, auf sein *unwirkliches* Wesen, dem es jenes Andere, das *wirkliches* Handeln war, gleichsetzt und es, das von der Bestimmung, die das Handeln im Gedanken erhielt, Böses genannt wurde, als gut anerkennt oder vielmehr diesen Unterschied des bestimmten Gedankens und sein fürsichseiendes bestimmendes Urteil fahren läßt, wie das Andere das fürsichseiende Bestimmen der Handlung. - Das Wort der Versöhnung ist der *daseiende* Geist, der das reine Wissen seiner selbst als *allgemeinen* Wesens in seinem Gegenteile, in dem reinen Wissen seiner als der absolut in sich seienden *Einzelheit* anschaut, - ein

the *universal* essence, intuits it in the pure knowledge of itself as *individuality* existing absolutely inwardly[168] – a reciprocal recognition which is *absolute* spirit.	gegenseitiges Anerkennen, welches der *absolute* Geist ist.
671. Absolute spirit comes into existence only at the point where its pure knowledge of itself is the opposition and alternating fluctuation of itself with itself. Knowing that its *pure knowledge* is the abstract *essence*, it is this cognizant[169] duty in absolute opposition to the knowledge that knows itself, as the absolute *individuality* of the self, as the essence. The former is the pure continuity of the universal which knows individuality, which in knowing itself as the essence, knows itself as nullity in itself, as *evil*. However, the latter is the absolute discretion which knows itself absolutely in its pure oneness, and it knows the universal as the non-actual and as what exists only *for others*. Both aspects are refined into this purity within which there is no longer any existence devoid of a self and no longer any negative of consciousness in those aspects, but within which *duty* is the unchanging character of its self-knowledge. Likewise, this evil has its purpose in its *inwardly-turned-being* and its actuality in its speech. The content of this speech is the substance of its durable existence; the speech is the assurance of spirit's certainty within itself. – Each of these self-certain spirits has no other end than their pure self and has no other reality and existence other than precisely this pure self. However, they are still different, and the difference is absolute because it is posited as lying in this element of the pure concept. The distinction is also absolute not only for us but also for the concepts themselves which exist in this opposition. For these concepts are, to be sure, *determinate* with respect to each other, but at the same time they are	**671.** Er tritt ins Dasein nur auf der Spitze, auf welcher sein reines Wissen von sich selbst der Gegensatz und Wechsel mit sich selbst ist. Wissend, daß sein *reines Wissen* das abstrakte *Wesen* ist, ist er diese wissende Pflicht im absoluten Gegensatze gegen das Wissen, das sich als absolute *Einzelnheit* des Selbsts das Wesen zu sein weiß. Jenes ist die reine Kontinuität des Allgemeinen, welches die sich als Wesen wissende Einzelnheit als das an sich Nichtige, als das *Böse* weiß. Dies aber ist die absolute Diskretion, welche sich selbst in ihrem reinen Eins absolut, und jenes Allgemeine als das unwirkliche weiß, das nur *für Andre* ist. Beide Seiten sind zu dieser Reinheit geläutert, worin kein selbstloses Dasein, kein Negatives des Bewußtseins mehr an ihnen ist, sondern jene *Pflicht* ist der sich gleichbleibende Charakter seines Sich-selbst-wissens, und dieses Böse hat ebenso seinen Zweck in seinem *In-sich-sein*, und seine Wirklichkeit in seiner Rede; der Inhalt dieser Rede ist die Substanz seines Bestehens; sie ist die Versicherung von der Gewißheit des Geistes in sich selbst. - Beide ihrer selbst gewissen Geister haben keinen andern Zweck als ihr reines Selbst, und keine andre Realität und Dasein als eben dieses reine Selbst. Aber sie sind noch verschieden, und die Verschiedenheit ist die absolute, weil sie in diesem Elemente des reinen Begriffes gesetzt ist. Sie ist es auch nicht nur für uns, sondern für die Begriffe selbst, die in diesem Gegensatze stehen. Denn diese Begriffe sind zwar *bestimmte* gegeneinander, aber zugleich an sich allgemeine, so daß sie den ganzen Umfang des Selbsts ausfüllen, und dies Selbst keinen

universal in themselves such that they fill out the whole range of the self. This self has no other content than its own determinateness, a determinateness which neither goes beyond the self nor is more restricted than it, for one of them, namely, the absolutely universal, is just as much pure self-knowledge as is the other, namely, the absolute discretion of individuality, and both are merely this pure self-knowledge. Both determinatenesses are thus the pure, cognizant[170] concepts whose determinateness itself is immediately knowledge, that is, whose *relationship* and opposition is the I. *For-each-other*, they are thereby these utter opposites. In that way, it is the completely *inner* which has both come into confrontation with itself and come into existence. They constitute *pure knowledge*, which, by virtue of this opposition, is posited as *consciousness*. But it is still not yet *self-consciousness*. It has its actualization in this opposition's movement, for this opposition is to a greater degree itself the *indiscrete continuity* and *selfsameness* of the "I = I." Each of the "I's" *for itself* sublates itself in itself precisely by way of the contradiction in its pure universality, a universality which at the same time strives against its *selfsameness* with the other and separates itself from it. Thanks to this emptying, this knowledge, which is estranged in its own existence, returns into the unity of the *self*. It is the *actual* I, the universal *self*-knowledge in its *absolute opposite*, that is, in the existing knowledge that has *taken the inward turn*, which, in terms of the purity of its isolated inwardly-turned-being, is itself the perfected universal. The reconciling ***yes***, in which both I's let go of their opposed *existence*, is the existence of the *I* expanded into two-ness, which therein remains selfsame and which has the certainty of itself in its complete self-	andern Inhalt als diese seine Bestimmtheit hat, die weder über es hinausgeht, noch beschränkter ist als es; denn die eine, das absolut Allgemeine, ist ebenso das reine Sich-selbst-wissen als das andre, die absolute Diskretion der Einzelnheit, und beide sind nur dies reine Sich-wissen. Beide Bestimmtheiten sind also die wissenden reinen Begriffe, deren Bestimmtheit selbst unmittelbar Wissen, oder deren *Verhältnis* und Gegensatz das Ich ist. Hiedurch sind sie *füreinander* diese schlechthin Entgegengesetzten; es ist das vollkommen Innre, das so sich selbst gegenüber und ins Dasein getreten ist; sie machen das *reine Wissen* aus, das durch diesen Gegensatz als *Bewußtsein* gesetzt ist. Aber noch ist es nicht *Selbstbewußtsein*. Diese Verwirklichung hat es in der Bewegung dieses Gegensatzes. Denn dieser Gegensatz ist vielmehr selbst die *indiskrete Kontinuität* und *Gleichheit* des Ich = Ich; und jedes *für sich* eben durch den Widerspruch seiner reinen Allgemeinheit, welche zugleich seiner Gleichheit mit dem andern noch widerstrebt und sich davon absondert, hebt an ihm selbst sich auf. Durch diese Entäußerung kehrt dies in seinem *Dasein* entzweite Wissen in die Einheit des *Selbsts* zurück; es ist das *wirkliche* Ich, das allgemeine *Sich-selbst*-wissen in seinem *absoluten Gegenteile*, in dem *insich*seienden Wissen, das um der Reinheit seines abgesonderten In-sich-seins willen selbst das vollkommen Allgemeine ist. Das versöhnende ***Ja***, worin beide Ich von ihrem entgegengesetzten *Dasein* ablassen, ist das *Dasein* des zur Zweiheit ausgedehnten *Ichs*, das darin sich gleich bleibt, und in seiner vollkommnen Entäußerung und Gegenteile die Gewißheit seiner selbst hat; - es ist der erscheinende Gott mitten unter ihnen, die sich als das reine Wissen wissen.

emptying and in its opposite. – It is God appearing in the midst of those who know themselves as pure knowledge.	

(CC) RELIGION **VII: Religion**	**(CC) Die Religion** **VII: Die Religion**
672. In the previous shapes, which broadly differentiated themselves into *consciousness, self-consciousness, reason*, and *spirit*, there is something else which, to be sure, has also been found, namely, *religion* as the consciousness of absolute essence, yet it was to be found there merely in terms of the *standpoint of consciousness* which is aware of the absolute essence. However, the absolute essence *in and for itself*, the self-consciousness of spirit, has not appeared in those forms.	**672**. In den bisherigen Gestaltungen, die sich im allgemeinen als *Bewußtsein, Selbstbewußtsein, Vernunft* und *Geist* unterscheiden, ist zwar auch die *Religion*, als Bewußtsein des *absoluten Wesens* überhaupt, vorgekommen; allein vom *Standpunkte des Bewußtseins* aus, das sich des absoluten Wesens bewußt ist; nicht aber ist das absolute Wesen *an und für sich* selbst, nicht das Selbstbewußtsein des Geistes in jenen Formen erschienen.
673. *Consciousness*, insofar as is it *the understanding*, already comes to be consciousness of the *supersensible*, that is, consciousness of the *inner* of objective existence. However, the supersensible, the eternal, or whatever else one may call it, is *without a self*. Initially, it is merely the *universal* which is still some distance removed from spirit knowing itself as spirit. – Following that was *self-consciousness*, which had its perfection in the shape of the *unhappy* consciousness, which itself was only the *grief* of spirit as it struggled and then failed to force itself outwards once again towards objectivity. The unity of *individual self-consciousness* with what is its unchangeable *essence*, towards which individual self-consciousness brings itself, thus remains an *other-worldly beyond* for self-consciousness. – Both the immediate existence of *reason*, which emerged for us from out of that grief, and reason's own distinctive shapes have no religion, because the self-consciousness of those shapes knows or seeks *itself* in the *immediate* present.	**673**. Schon das *Bewußtsein* wird, insofern es *Verstand* ist, Bewußtsein des *Übersinnlichen* oder *Innern* des gegenständlichen Daseins. Aber das Übersinnliche, Ewige, oder wie man es sonst nennen mag, ist *selbstlos*; es ist nur erst das *Allgemeine*, das noch weit entfernt ist, der sich als Geist wissende Geist zu sein. - Alsdenn war das *Selbstbewußtsein*, das in der Gestalt des *unglücklichen* Bewußtseins seine Vollendung hat, nur der sich zur Gegenständlichkeit wieder herausringende, aber sie nicht erreichende *Schmerz* des Geistes. Die Einheit des *einzelnen* Selbstbewußtseins und seines unwandelbaren *Wesens*, zu der jenes sich bringt, bleibt daher ein *Jenseits* desselben. - Das unmittelbare Dasein der *Vernunft*, die für uns aus jenem Schmerz hervorging, und ihre eigentümlichen Gestalten haben keine Religion, weil das Selbstbewußtsein derselben *sich* in der *unmittelbaren* Gegenwart weiß oder sucht.

674. In contrast, in the ethical world we saw a religion, namely, the *religion* of the *netherworld*; that religion is belief in the frightful, unfamiliar night of *fate* and in the Eumenides of the *isolated spirit* – the former is pure negativity in the form of universality, the latter the same negativity in the form of individuality. In the latter form, the absolute essence is indeed therefore the *self* and is *present* in the way that the self cannot be other than present. Yet the *individual* self is *this* individual ghostly shadow, which has universality, which is itself fate, as separated from itself. It is indeed a shadow, a *sublated* "*this*," and thereby a universal self. However, that former negative meaning has still not changed into this latter positive meaning, and thus the sublated self at the same time still immediately means this essenceless particular self. – However, fate without the self remains the night devoid of consciousness, which neither arrives at distinction within itself, nor to the clarity of self-knowledge.	**674**. Hingegen in der sittlichen Welt sahen wir eine Religion, und zwar die *Religion* der *Unterwelt*; sie ist der Glauben an die furchtbare unbekannte Nacht des *Schicksals*, und an die Eumenide des *abgeschiednen Geistes*; – jene die reine Negativität in der Form der Allgemeinheit, diese dieselbe in der Form der Einzelnheit. Das absolute Wesen ist in der letztern Form also zwar das *Selbst*, und *gegenwärtiges*, wie das Selbst nicht anders ist; allein das *einzelne* Selbst ist *dieser* einzelne Schatten, der die Allgemeinheit, welche das Schicksal ist, getrennt von sich hat. Er ist zwar Schatten, *aufgehobner Dieser*, und somit allgemeines Selbst; aber noch ist jene negative Bedeutung nicht in diese positive umgeschlagen, und daher bedeutet zugleich das aufgehobne Selbst noch unmittelbar diesen besondern und wesenlosen. – Das Schicksal aber ohne das Selbst bleibt die bewußtlose Nacht, die nicht zur Unterscheidung in ihr noch zur Klarheit des Sich-selbst-wissens kommt.
675. This faith in the nothingness of necessity and in the netherworld becomes *faith* in *heaven*, because the isolated self must unite itself with its universality, must hammer out what it is within that universality that the self contains and in that way become clear to itself. However, we saw this *realm* of faith unfold its conceptless content merely within the element of thought, and for that reason, we saw it perish in its fate, namely, in the *religion* of the *Enlightenment*. In the *religion* of the *Enlightenment*, the supersensible other-worldly beyond of the understanding is once again established, but in such a way that self-consciousness stands satisfied within a this-worldliness, and it knows the *empty* supersensible other-worldly beyond, which is neither cognizable nor frightful, neither as a self	**675**. Dieser Glauben an das Nichts der Notwendigkeit und an die Unterwelt wird zum *Glauben* an den *Himmel*, weil das abgeschiedne Selbst mit seiner Allgemeinheit sich vereinen, in ihr das, was es enthält, auseinanderschlagen und so sich klar werden muß. Dieses *Reich* des Glaubens aber sahen wir nur im Elemente des Denkens seinen Inhalt ohne den Begriff entfalten, und es darum in seinem Schicksale, nämlich in der *Religion* der *Aufklärung*, untergehen. In dieser stellt sich das übersinnliche Jenseits des Verstandes wieder her, aber so, daß das Selbstbewußtsein diesseits befriedigt steht, und das übersinnliche, das *leere* nicht zu erkennende noch zu fürchtende jenseits weder als Selbst noch als Macht weiß.

nor as power.	
676. In the religion of morality, it is finally reestablished that the absolute essence is a positive content, but that content is conjoined with the negativity of the Enlightenment. The content is *being*, which is likewise taken back into the self and remains closed up within it, and it is a *distinguished content*, whose parts are likewise immediately negated as they are established. However, the fate into which this contradictory movement descends is the self which is conscious of itself as the fate of *essentiality* and *actuality*.	**676**. In der Religion der Moralität ist endlich dies wiederhergestellt, daß das absolute Wesen ein positiver Inhalt ist, aber er ist mit der Negativität der Aufklärung vereinigt. Er ist ein *Sein*, das ebenso ins Selbst zurückgenommen und darin eingeschlossen bleibt, und ein *unterschiedner Inhalt*, dessen Teile ebenso unmittelbar negiert, als sie aufgestellt sind. Das Schicksal aber, worin diese widersprechende Bewegung versinkt, ist das seiner, als des Schicksals der *Wesenheit* und *Wirklichkeit*, bewußte Selbst.
677. Within religion, spirit knowing itself is immediately its own pure *self-consciousness*. Those shapes of spirit that have been examined – the true spirit, self-alienated spirit and spirit certain of itself – together constitute spirit in its *consciousness*, which, confronting its world, does not discern[1] itself within that world. However, within conscience, spirit subjugates itself just as it has subjugated its objective world as such; it also subjugates its representational thought and its determinate concepts, and it is now self-consciousness existing at one with itself.[2] Within the latter, *represented as object*, spirit has the meaning for itself of the universal spirit which contains all essence and all actuality within itself; however, it neither exists within the form of free-standing actuality nor in the form of nature appearing to be self-sufficient. Spirit has, to be sure, a *shape*, that is, the form of being, since it is an *object* of its consciousness. However, because in religion this consciousness is posited as having the essential determination of *self-*consciousness, the shape it takes is completely transparent to itself, and the actuality that it contains is enclosed within itself, that is, is sublated within itself,	**677**. Der sich selbst wissende Geist ist in der Religion unmittelbar sein eignes reines *Selbstbewußtsein*. Diejenigen Gestalten desselben, die betrachtet worden – der wahre, der sich entfremdete, und der seiner selbst gewisse Geist –, machen zusammen ihn in seinem *Bewußtsein* aus, das seiner *Welt* gegenübertretend in ihr sich nicht erkennt. Aber im Gewissen unterwirft er sich wie seine gegenständliche Welt überhaupt, so auch seine Vorstellung und seine bestimmten Begriffe, und ist nun bei sich seiendes Selbstbewußtsein. In diesem hat er für sich, als *Gegenstand vorgestellt*, die Bedeutung, der allgemeine Geist zu sein, der alles Wesen und alle Wirklichkeit in sich enthält; ist aber nicht in der Form freier Wirklichkeit oder der selbstständig erscheinenden Natur. Er hat zwar *Gestalt* oder die Form des Seins, indem er *Gegenstand* seines Bewußtseins ist, aber weil dieses in der Religion in der wesentlichen Bestimmung, *Selbst*bewußtsein zu sein, gesetzt ist, ist die Gestalt sich vollkommen durchsichtig; und die Wirklichkeit, die er enthält, ist in ihm eingeschlossen oder in ihm aufgehoben, gerade auf die Weise, wie wenn wir *alle Wirklichkeit* sprechen; sie ist die *gedachte*, allgemeine Wirklichkeit.

exactly in the manner in which we say "*all actuality*." It is universal actuality, the actuality that *has been conceived*.[3]	
678. Since within religion, the underlying consciousness of spirit's determination does not therefore have the form of free-standing *otherness*, its existence is distinct from its *self-consciousness*, and its genuine actuality falls outside of religion. There is, to be sure, *one* spirit of both, but its consciousness does not embrace both together, and religion appears as one part of existence, as one part of various occupations and activities, whose other part is the life within spirit's actual world. As we now know that both spirit in its world and spirit conscious of itself as spirit, that is, spirit within religion, are the same, the consummation of religion therein consists in each of them becoming the same as the other, and not merely so that religion occupies itself with spirit's actuality, but, conversely, so that that spirit, as spirit conscious of itself, in its own eyes becomes actual and becomes the *object of its consciousness*. – Insofar as spirit within religion *forms a representational thought* of itself, it is indeed consciousness, and the actuality implicit within religion is the shape and the garment of its representation. However, in this kind of representational thought, actuality does not receive its full due, namely, that it is not merely a garment, it is also a free-standing self-sufficient existence. Conversely, because actuality lacks consummation within itself, it is a *determinate* shape that does not attain what it is supposed to exhibit, namely, spirit conscious of itself. If that spirit's shape were to express spirit itself, then the shape would have to be nothing else but spirit itself; spirit would had to appear to itself or would have to be actual just as spirit is within its essence. In that way alone, what would have been achieved	**678**. Indem also in der Religion die Bestimmung des eigentlichen Bewußtseins des Geistes nicht die Form des freien *Andersseins* hat, so ist sein *Dasein* von seinem *Selbstbewußtsein* unterschieden, und seine eigentliche Wirklichkeit fällt außer der Religion; es ist wohl *ein* Geist beider, aber sein Bewußtsein umfaßt nicht beide zumal, und die Religion erscheint als ein Teil des Daseins und Tuns und Treibens, dessen anderer Teil das Leben in seiner wirklichen Welt ist. Wie wir nun es wissen, daß der Geist in seiner Welt und der seiner als Geist bewußte Geist oder der Geist in der Religion dasselbe sind, so besteht die Vollendung der Religion darin, daß beides einander gleich werde, nicht nur daß seine Wirklichkeit von der Religion befaßt ist, sondern umgekehrt, daß er sich als seiner selbst bewußter Geist wirklich und *Gegenstand seines Bewußtseins* werde. – Insofern der Geist in der Religion sich ihm selbst *vorstellt*, ist er zwar Bewußtsein, und die in ihr eingeschloßne Wirklichkeit ist die Gestalt und das Kleid seiner Vorstellung. Der Wirklichkeit widerfährt aber in dieser Vorstellung nicht ihr vollkommnes Recht, nämlich nicht nur Kleid zu sein, sondern selbstständiges freies Dasein; und umgekehrt ist sie, weil ihr die Vollendung in ihr selbst mangelt, eine *bestimmte* Gestalt, die nicht dasjenige erreicht, was sie darstellen soll, nämlich den seiner selbst bewußten Geist. Daß seine Gestalt ihn selbst ausdrückte, müßte sie selbst nichts anderes sein als er, und er sich so erschienen oder wirklich sein, wie er in seinem Wesen ist. Dadurch allein würde auch das erreicht, was die Foderung des Gegenteils zu sein scheinen kann, nämlich daß der *Gegenstand* seines Bewußtseins die Form freier Wirklichkeit

might seem to demand the very opposite, namely, that the *object* of its consciousness have at the same time the form of free-standing actuality. However, the spirit which as absolute spirit is in its own eyes an object is the only spirit which is likewise in its own eyes a free-standing actuality, when it remains therein conscious of itself.	zugleich hat; aber nur der Geist, der sich als absoluter Geist Gegenstand ist, ist sich eine ebenso freie Wirklichkeit, als er darin seiner selbst bewußt bleibt.
679. Since initially self-consciousness and consciousness proper, *religion* and spirit in its world, that is, the *existence* of spirit, are distinguished, the latter consists in the whole of spirit insofar as its moments are exhibited so that each moment on its own[4] comes undone from the others. However, the moments are *consciousness*, *self-consciousness*, *reason*, and *spirit* – spirit, namely, as immediate spirit which is not yet the consciousness of spirit. Their totality, *summed up*, constitutes the worldly, secular[5] existence of spirit as such; spirit as such contains the previous shapes in those universal determinations, namely, in the moments just cited. Religion presupposes the whole course of the development of those moments, and it is their *simple* totality, that is, their absolute self. – In addition, in relation to religion, the course those moments travel is not to be represented as taking place in time. Only the whole spirit is in time, and the shapes, which are shapes of the whole *spirit* as such, exhibit themselves in a sequence, one after the other, for only the whole has genuine actuality, and the whole thus has the form of pure freedom with regard to others, which expresses itself as time. However, the *moments* of spirit as a whole (consciousness, self-consciousness, reason, and spirit) have, because they are moments, no existence distinct from each other. – Third, just as spirit was distinguished from its moments, so too is their individualized determination to be distinguished from	**679**. Indem zunächst das Selbstbewußtsein und das eigentliche Bewußtsein, die *Religion* und der Geist in seiner Welt oder das *Dasein* des Geistes unterschieden wird, so besteht das letztere in dem Ganzen des Geistes, insofern seine Momente als auseinandertretend und jedes für sich sich darstellt. Die Momente aber sind das *Bewußtsein*, das *Selbstbewußtsein*, die *Vernunft* und der *Geist*; – der Geist nämlich als unmittelbarer Geist, der noch nicht das Bewußtsein des Geistes ist. Ihre *zusammengefaßte* Totalität macht den Geist in seinem weltlichen Dasein überhaupt aus; der Geist als solcher enthält die bisherigen Gestaltungen in den allgemeinen Bestimmungen, den soeben genannten Momenten. Die Religion setzt den ganzen Ablauf derselben voraus und ist die *einfache* Totalität oder das absolute Selbst derselben. – Der Verlauf derselben ist übrigens im Verhältnisse zur Religion nicht in der Zeit vorzustellen. Der ganze Geist nur ist in der Zeit, und die Gestalten, welche Gestalten des ganzen *Geistes* als solchen sind, stellen sich in einer Aufeinanderfolge dar; denn nur das Ganze hat eigentliche Wirklichkeit, und daher die Form der reinen Freiheit gegen anderes, die sich als Zeit ausdrückt. Aber die *Momente* desselben, Bewußtsein, Selbstbewußtsein, Vernunft und Geist haben, weil sie Momente sind, kein voneinander verschiednes Dasein. - Wie der Geist von seinen Momenten unterschieden wurde, so ist noch drittens von diesen Momenten

these moments themselves. We saw each of those moments in its own course of development in itself once again distinguish itself and diversely shape itself, as, for example, sense certainty and perception were distinguished in consciousness. These latter aspects come undone from each other in time, and they belong to a *particular whole*. – For by virtue of *determination*, spirit descends from its *universality* to *individuality*. This determination, that is, the middle term, is *consciousness*, *self-consciousness*, etc. However, the shapes of these moments constitute *individuality*. Hence these exhibit spirit in its individuality, that is, *actuality*, and they distinguish themselves in time such that that the succeeding shapes nonetheless retain in themselves the preceding shapes.	selbst ihre vereinzelnte Bestimmung zu unterscheiden. Jedes jener Momente sahen wir nämlich wieder an ihm selbst sich in einem eignen Verlaufe unterscheiden und verschieden gestalten; wie z.B. am Bewußtsein die sinnliche Gewißheit, Wahrnehmung sich unterschied. Diese letztern Seiten treten in der Zeit auseinander und gehören einem *besondern Ganzen* an. – Denn der Geist steigt aus seiner *Allgemeinheit* durch die *Bestimmung* zur *Einzelnheit* herab. Die Bestimmung oder Mitte ist *Bewußtsein, Selbstbewußtsein* u.s.f. Die *Einzelnheit* aber machen die Gestalten dieser Momente aus. Diese stellen daher den Geist in seiner Einzelnheit oder *Wirklichkeit* dar und unterscheiden sich in der Zeit, so jedoch, daß die folgende die vorhergehenden an ihr behält.
680. However much religion is thus the consummation of spirit, into which, as their *ground*, the individual moments of spirit (consciousness, self-consciousness, reason, and spirit) both *return* and *have returned*, still together they constitute the *existing actuality* of the whole spirit, which *exists* only *as* the distinguishing movement of its aspects returning back into themselves. The coming-to-be *of religion* as such is contained in the movement of the universal moments. However, since each of these attributes was exhibited not only as it determines itself per se, but also in the way that each exists *in and for itself*, i.e., as each runs its course within itself as a whole, so too has not merely the coming-to-be of religion *as such* thereby emerged. Rather, those complete courses of development of the *individual* aspects contain at the same time the *determinatenesses of religion* itself. The whole spirit, the spirit of religion, is once again the movement from its immediacy to the achievement of the *knowledge* of what	**680**. Wenn daher die Religion die Vollendung des Geistes ist, worin die einzelnen Momente desselben, Bewußtsein, Selbstbewußtsein, Vernunft und Geist, als in ihren *Grund zurückgehen* und *zurückgegangen* sind, so machen sie zusammen die *daseiende Wirklichkeit* des ganzen Geistes aus, welcher nur *ist* als die unterscheidende und in sich zurückgehende Bewegung dieser seiner Seiten. Das Werden *der Religion überhaupt* ist in der Bewegung der allgemeinen Momente enthalten. Indem aber jedes dieser Attribute, wie es nicht nur im allgemeinen sich bestimmt, sondern wie es *an und für sich* ist, d.h. wie es in sich selbst sich als Ganzes verlauft, dargestellt wurde, so ist damit auch nicht nur das Werden der Religion *überhaupt* entstanden, sondern jene vollständigen Verläufe der *einzelnen* Seiten enthalten zugleich die *Bestimmtheiten der Religion* selbst. Der ganze Geist, der Geist der Religion, ist wieder die Bewegung, aus seiner Unmittelbarkeit zum *Wissen* dessen zu

it is *in itself*, that is, of what it is immediately, and it is to reach the point where the *shape* in which it appears for the consciousness of it will be completely the same as its essence, and where it will intuit itself as it is. – In this coming-to-be, spirit therefore itself exists in *determinate* shapes, which constitute the distinctions of this movement, and at the same time, determinate religion thereby likewise has a *determinate actual* spirit. However much therefore consciousness, self-consciousness, reason, and spirit belong to spirit knowing itself per se, still the *determinate* forms, which have each specifically developed themselves within consciousness, self-consciousness, reason, and spirit, belong to the *determinate* shapes of self-knowing spirit. For its actual spirit, the *determinate* shape of religion picks out from among the shapes of each of its moments the one that corresponds to it. The *one* determinateness of religion overlaps all aspects of its actual existence and stamps them all with its common character.	gelangen, was er *an sich* oder unmittelbar ist, und es zu erreichen, daß die *Gestalt*, in welcher er für sein Bewußtsein erscheint, seinem Wesen vollkommen gleiche, und er sich anschaue, wie er ist. – In diesem Werden ist er also selbst in *bestimmten* Gestalten, welche die Unterschiede dieser Bewegung ausmachen; zugleich hat damit die bestimmte Religion ebenso einen *bestimmten wirklichen* Geist. Wenn also dem sich wissenden Geiste überhaupt Bewußtsein, Selbstbewußtsein, Vernunft und Geist angehören, so gehören den *bestimmten* Gestalten des sich wissenden Geistes die *bestimmten* Formen an, welche sich innerhalb des Bewußtseins, Selbstbewußtseins, der Vernunft und des Geistes an jedem besonders entwickelten. Die *bestimmte* Gestalt der Religion greift für ihren wirklichen Geist aus den Gestalten eines jeden seiner Momente diejenige heraus, welche ihr entspricht. Die *eine* Bestimmtheit der Religion greift durch alle Seiten ihres wirklichen Daseins hindurch und drückt ihnen dies gemeinschaftliche Gepräge auf.
681. In this way, the shapes which have thus far come on the scene are now ordered differently from the way they appeared in their own series. A few short remarks about this are necessary before we go any further. – In the series which was under examination, each moment, going deeper and deeper into itself, formed itself into a whole with its own distinctive principle, and cognition was the depth, that is, the spirit, within which the moments, which have no durable existence on their own,[6] had their substance. However, from this point on, this substance steps into view; this substance is the depth of spirit that is certain of itself and which does not allow the individual principle to isolate itself and to make itself into a whole within itself. Rather, collecting all these moments within	**681**. Auf diese Weise ordnen sich nun die Gestalten, die bis hieher auftraten, anders, als sie in ihrer Reihe erschienen, worüber vorher noch das Nötige kurz zu bemerken ist. - In der betrachteten Reihe bildete sich jedes Moment, sich in sich vertiefend, zu einem Ganzen in seinem eigentümlichen Prinzip aus; und das Erkennen war die Tiefe, oder der Geist, worin sie, die für sich kein Bestehen haben, ihre Substanz hatten. Diese Substanz ist aber nunmehr herausgetreten; sie ist die Tiefe des seiner selbst gewissen Geistes, welche es dem einzelnen Prinzip nicht gestattet, sich zu isolieren und in sich selbst zum Ganzen zu machen, sondern diese Momente alle in sich versammelnd und zusammenhaltend, schreitet sie in diesem gesamten Reichtum ihres wirklichen Geistes fort, und alle seine

itself and holding them all together, this substance advances within this total wealth of its actual spirit, and all of its particular moments communally take into themselves and receive into themselves the same determinateness of the whole. – This self-certain spirit and its movement are their genuine actuality and the being-*in-and-for-itself* which corresponds to each single one. – However much therefore *one* of the previous series in its forward movement through the nodes [of the whole series] marked a regression within the series but then again continued out of those regressions in a *single* line,[7] still it is henceforth, as it were, broken at these nodes, these universal moments, and it falls apart into many lines, which, gathered together into *one* coil, at the same time symmetrically unite themselves so that the same distinctions, within which each moment itself gave itself a shape, all meet together. – In addition, it is clear from the entire exposition as to how this co-ordination of the general directions represented here is to be understood; it is equally clear that it would be superfluous to remark that these distinctions are essentially to be taken merely as moments and not as parts of the process of coming-to-be. In actual spirit, they are attributes of its substance, but in religion, they are to an even greater degree merely predicates of the subject. – Likewise, all forms are (*in themselves*, that is, *for us*) indeed both enclosed within spirit per se and within each spirit. However, what is solely at issue in spirit's actuality has to do with the specific determinateness which is there for spirit within its *consciousness*, that is, the determinateness in which spirit expresses its own self or in the shape in which it knows its essence.	besondern Momente nehmen und empfangen gemeinschaftlich die gleiche Bestimmtheit des Ganzen in sich. - Dieser seiner selbst gewisse Geist und seine Bewegung ist ihre wahrhafte Wirklichkeit und das *An- und Für-sich*-sein, das jedem einzelnen zukommt. - Wenn also die bisherige *eine* Reihe in ihrem Fortschreiten durch Knoten die Rückgänge in ihr bezeichnete, aber aus ihnen sich wieder in *eine* Länge fortsetzte, so ist sie nunmehr gleichsam an diesen Knoten, den allgemeinen Momenten, gebrochen und in viele Linien zerfallen, welche in *einen* Bund zusammengefaßt, sich zugleich symmetrisch vereinen, so daß die gleichen Unterschiede, in welche jede besondre innerhalb ihrer sich gestaltete, zusammentreffen. - Es erhellt übrigens aus der ganzen Darstellung von selbst, wie diese hier vorgestellte Beiordnung der allgemeinen Richtungen zu verstehen ist, daß es überflüssig wird, die Bemerkung zu machen, daß diese Unterschiede wesentlich nur als Momente des Werdens, nicht als Teile zu fassen sind; an dem wirklichen Geiste sind sie Attribute seiner Substanz; an der Religion aber vielmehr nur Prädikate des Subjekts. - Ebenso sind *an sich* oder *für uns* wohl alle Formen überhaupt im Geiste und in jedem enthalten; aber es kommt bei seiner Wirklichkeit überhaupt allein darauf an, welche Bestimmtheit für ihn in seinem *Bewußtsein* ist, in welcher er sein Selbst ausgedrückt oder in welcher Gestalt er sein Wesen weiß.
682. The distinction which was made between *actual* spirit and the spirit that	**682**. Der Unterschied, der zwischen dem *wirklichen* Geiste und ihm, der sich als

knows itself as spirit, that is, between itself as consciousness and as self-consciousness, is sublated within the spirit that knows itself in terms of its truth; its consciousness and its self-consciousness have counter-balanced each other. However, as religion is here initially *immediate*, this distinction has not yet returned into spirit. It is merely the *concept* of religion which is posited. In the concept, the essence is *self-consciousness*, which in its own eyes is all truth and which contains all reality within that truth. As consciousness, this self-consciousness has itself for its object; spirit, knowing itself merely *immediately*, is thus in its own eyes spirit in the *form* of *immediacy*, and the determinateness of the shape in which it appears to itself is that of *being*. This being is indeed to be *brought to fulfillment* neither with sensation nor with diverse material, nor with any other set of one-sided moments, purposes, and determinations; rather, it is to be brought to fulfillment with spirit itself, and it is to know itself as all truth and actuality. In this way, this *fulfillment* is not the same as its *shape*, and spirit as essence is not the same as its consciousness. Spirit is initially actual as absolute spirit, when, in its own eyes, it also exists within its *truth* as it exists within the *certainty of itself*, or, when the extreme terms into which spirit, as consciousness, partitions itself exist for one another in spiritual shape. The shape adopted by spirit as the object of its consciousness, remains filled out by the certainty of spirit just as it remains filled out by its substance, and by virtue of this content, the descent of the object into pure objectivity, into the form of the negativity of self-consciousness, disappears. The immediate unity of spirit with itself is the basis, that is, it is pure consciousness, *internal to which* consciousness comes undone. In this way, enclosed within its pure self-consciousness, spirit does not	Geist weiß, oder zwischen sich selbst als Bewußtsein und als Selbstbewußtsein gemacht wurde, ist in dem Geiste aufgehoben, der sich nach seiner Wahrheit weiß; sein Bewußtsein und sein Selbstbewußtsein sind ausgeglichen. Wie aber hier die Religion erst *unmittelbar* ist, ist dieser Unterschied noch nicht in den Geist zurückgegangen. Es ist nur der *Begriff* der Religion gesetzt; in diesem ist das Wesen das *Selbstbewußtsein*, das sich alle Wahrheit ist, und in dieser alle Wirklichkeit enthält. Dieses Selbstbewußtsein hat als Bewußtsein sich zum Gegenstande; der erst sich *unmittelbar* wissende Geist ist sich also Geist in der *Form* der *Unmittelbarkeit*, und die Bestimmtheit der Gestalt, worin er sich erscheint, ist die des *Seins*. Dies Sein ist zwar weder mit der Empfindung oder dem mannigfaltigen Stoffe, noch mit sonstigen einseitigen Momenten, Zwecken und Bestimmungen *erfüllt*, sondern mit dem Geiste, und wird von sich als alle Wahrheit und Wirklichkeit gewußt. Diese *Erfüllung* ist auf diese Weise ihrer *Gestalt*, er als Wesen seinem Bewußtsein nicht gleich. Er ist erst als absoluter Geist wirklich, indem er, wie er in der *Gewißheit seiner selbst*, sich auch in seiner *Wahrheit* ist, oder die Extreme, in die er sich als Bewußtsein teilt, in Geistsgestalt füreinander sind. Die Gestaltung, welche der Geist als Gegenstand seines Bewußtseins annimmt, bleibt von der Gewißheit des Geistes als von der Substanz erfüllt; durch diesen Inhalt verschwindet dies, daß der Gegenstand zur reinen Gegenständlichkeit, zur Form der Negativität des Selbstbewußtseins herabsänke. Die unmittelbare Einheit des Geistes mit sich selbst ist die Grundlage oder reines Bewußtsein, *innerhalb* dessen das Bewußtsein auseinandertritt. Auf diese Weise in sein reines Selbstbewußtsein eingeschlossen, existiert er in der Religion

exist in religion as the creator of a *nature* as such. Rather, what it produces in this movement are its shapes as spirits, which together constitute the completeness of its appearance, and this movement itself is the coming-to-be of its complete actuality through its individual aspects, that is, through its imperfect actualities.	nicht als der Schöpfer einer *Natur* überhaupt; sondern was er in dieser Bewegung hervorbringt, sind seine Gestalten als Geister, die zusammen die Vollständigkeit seiner Erscheinung ausmachen, und diese Bewegung selbst ist das Werden seiner vollkommnen Wirklichkeit durch die einzelnen Seiten derselben, oder seine unvollkommnen Wirklichkeiten.
683. The first actuality of spirit is the concept of religion itself, that is, religion as *immediate* and thus as *natural religion*; within it, spirit knows itself as its object in a natural, that is, immediate shape. However, the *second actuality*, is necessarily that of spirit knowing itself in the shape of *sublated naturalness*, that is, as the *self*. This is therefore *religion as art*, for the shape elevates itself into the form of the *self* by virtue of the *engendering* of consciousness, the result of which is that this consciousness intuits within its object own its activity, that is, the self. Finally, the *third actuality* sublates the one-sidedness of the first two; the *self* is an *immediate self* just as much as *immediacy* is the *self*. However much in the first case, spirit exists within the form of consciousness and in the second in the form of self-consciousness, still in the third case, it exists within the form of the unity of both. It has the shape of *being-in-and-for-itself*, and since it is therefore represented as it is in and for itself, this representation of spirit is the *revealed religion*. However, although spirit indeed achieves its true *shape* in revealed religion, the very *shape* itself and the *representational thought* of it are still the aspect which has not been overcome. Spirit must pass over from that aspect into the *concept* in order to fully dissolve the form of objectivity within the concept, that is, the concept which likewise includes its opposite within itself. At that point, spirit	**683**. Die erste Wirklichkeit desselben ist der Begriff der Religion selbst, oder sie als *unmittelbare* und also *natürliche Religion*; in ihr weiß der Geist sich als seinen Gegenstand in natürlicher oder unmittelbarer Gestalt. Die *zweite* aber ist notwendig diese, sich in der Gestalt der *aufgehobnen Natürlichkeit* oder des *Selbsts* zu wissen. Sie ist also die *künstliche Religion*; denn zur Form des *Selbsts* erhebt sich die Gestalt durch das *Hervorbringen* des Bewußtseins, wodurch dieses in seinem Gegenstande sein Tun oder das Selbst anschaut. Die *dritte* endlich hebt die Einseitigkeit der beiden ersten auf; das *Selbst* ist ebensowohl ein *unmittelbares*, als die *Unmittelbarkeit Selbst* ist. Wenn in der ersten der Geist überhaupt in der Form des Bewußtseins, in der zweiten - des Selbstbewußtseins ist, so ist er in der dritten in der Form der Einheit beider; er hat die Gestalt des *An*- und *Für-sich-seins*; und indem er also vorgestellt ist, wie er an und für sich ist, so ist dies die *offenbare Religion*. Ob er aber in ihr wohl zu seiner wahren *Gestalt* gelangt, so ist eben die *Gestalt* selbst und die *Vorstellung* noch die unüberwundne Seite, von der er in den *Begriff* übergehen muß, um die Form der Gegenständlichkeit in ihm ganz aufzulösen, in ihm, der ebenso dies sein Gegenteil in sich schließt. Alsdann hat der Geist den Begriff seiner selbst erfaßt, wie wir nur erst ihn erfaßt haben, und seine Gestalt oder das Element seines Daseins, indem sie der Begriff ist, ist er selbst.

has grasped the concept of itself as we have just grasped it, and its shape, that is, the element of its existence is spirit itself since it is the concept.	
A: Natural Religion	**A. Natürliche Religion**
684. Since spirit knowing spirit is consciousness of itself, and it exists in its own eyes in the form of the objective, it *is* and is at the same time *being-for-itself. It is for itself*, it is the aspect of *self*-consciousness, and, to be precise, it is so in contrast to the aspect of its consciousness, that is, to its relating-itself-to-itself-as-*object*. In its consciousness, there is the opposition and, as a result, there is the *determinateness* of the shape in which it appears to itself and knows itself. It is this determinateness which is alone at issue in the examination of religion, for its unshaped essence, that is, its pure concept, has already emerged. However, the distinction between consciousness and self-consciousness falls at the same time within that latter concept. The shape of religion does not contain the existence of spirit, neither in terms of spirit as a free-standing nature apart from thought, nor in terms of spirit as a free-standing thought apart from existence; rather, the shape of religion is both that of existence contained within thought and that of a thought which, to itself, exists there. – It is in terms of the determinateness of this shape within which spirit knows itself that one religion distinguishes itself from another; yet it is to be noted at the same time that the exhibition of this, namely, its knowledge of itself in terms of this *individual determinateness*, does not in fact exhaust the whole of an actual religion. The series of different religions, which will result from this, will again merely exhibit the different aspects of a single religion, and, to be precise, the different aspects of *each*	**684**. Der den Geist wissende Geist ist Bewußtsein seiner selbst, und ist sich in der Form des Gegenständlichen, er *ist*; und ist zugleich das *Für-sich-sein. Er ist für sich*, er ist die Seite des *Selbst*bewußtseins, und zwar gegen die Seite seines Bewußtseins, oder des Sich-auf-sich-als-*Gegenstand*-beziehens. In seinem Bewußtsein ist die Entgegensetzung und hiedurch die *Bestimmtheit* der Gestalt, in welcher er sich erscheint und weiß. Um diese ist es in dieser Betrachtung der Religion allein zu tun, denn sein ungestaltetes Wesen oder sein reiner Begriff hat sich schon ergeben. Der Unterschied des Bewußtseins und Selbstbewußtseins fällt aber zugleich innerhalb des letztern; die Gestalt der Religion enthält nicht das Dasein des Geistes, wie er vom Gedanken freie Natur, noch wie er vom Dasein freier Gedanke ist; sondern sie ist das im Denken erhaltne Dasein, so wie ein Gedachtes, das sich da ist. - Nach der *Bestimmtheit* dieser Gestalt, in welcher der Geist sich weiß, unterscheidet sich eine Religion von einer andern; allein es ist zugleich zu bemerken, daß die Darstellung dieses seines Wissens von sich nach dieser *einzelnen Bestimmtheit* in der Tat nicht das Ganze einer wirklichen Religion erschöpft. Die Reihe der verschiednen Religionen, die sich ergeben werden, stellt ebensosehr wieder nur die verschiednen Seiten einer einzigen, und zwar *jeder einzelnen* dar, und die Vorstellungen, welche eine wirkliche Religion vor einer andern auszuzeichnen scheinen, kommen in jeder vor. Allein zugleich muß die Verschiedenheit auch als eine Verschiedenheit der Religion

single religion. Moreover, the representations which seem to mark off one actual religion from another surface in each and every one of them. Yet, at the same time, that diversity must also be taken to be a diversity of religion. Since spirit is to be found within the distinction of its consciousness and its self-consciousness, the movement has the goal of sublating this basic distinction and of giving the form of self-consciousness to the shape which is the object of consciousness. However, this distinction is not as result already sublated just because the shapes which that consciousness contains also have the moments of the self in themselves and that God is *represented as self-consciousness*. The *represented* self is not the *actual* self. If it, like every other more precise determination of the shape, is supposed to belong in truth to this shape, then, in part, it must be placed into this shape by the act of self-consciousness, and, in part, the lower determination must show itself to be both sublated and to be conceptually comprehended by the higher. For what is represented only ceases to be something represented, that is, ceases to be alien to spirit's knowledge, when the self has engendered it and when it therefore both intuits the determination of the object as *its own* determination and, in doing so, intuits itself within that object. – At the same time and by virtue of this activity, the more ignoble determination has vanished, since the act is the negative that is accomplished at the expense of an other. Insofar as that more ignoble determination still is to be found, it has withdrawn into the condition of inessentiality just as, in contrast, in those cases where the more ignoble determination still predominates, the higher determination itself is also to be found, and one selfless determination has its place alongside all the others. Hence, however much the various representations internal to	betrachtet werden. Denn indem der Geist sich im Unterschiede seines Bewußtseins und seines Selbstbewußtseins befindet, so hat die Bewegung das Ziel, diesen Hauptunterschied aufzuheben, und der Gestalt, die Gegenstand des Bewußtseins ist, die Form des Selbstbewußtseins zu geben. Dieser Unterschied ist aber nicht dadurch schon aufgehoben, daß die Gestalten, die jenes enthält, auch das Moment des Selbsts an ihnen haben, und der Gott als *Selbstbewußtsein vorgestellt* wird. Das *vorgestellte* Selbst ist nicht das *wirkliche*; daß es, wie jede andre nähere Bestimmung der Gestalt, dieser in Wahrheit angehöre, muß es teils durch das Tun des Selbstbewußtseins in sie gesetzt werden, teils muß die niedrige Bestimmung von der höhern aufgehoben und begriffen zu sein sich zeigen. Denn das Vorgestellte hört nur dadurch auf, vorgestelltes und seinem Wissen fremd zu sein, daß das Selbst es hervorgebracht hat, und also die Bestimmung des Gegenstandes als die *seinige*, somit sich in ihm anschaut. - Durch diese Tätigkeit ist die niedrigere Bestimmung zugleich verschwunden; denn das Tun ist das negative, das sich auf Kosten eines andern ausführt; insofern sie auch noch vorkommt, so ist sie in die Unwesentlichkeit zurückgetreten; so wie dagegen, wo die niedrigere noch herrschend ist, die höhere aber auch vorkommt, die eine selbstlos neben der andern Platz hat. Wenn daher die verschiednen Vorstellungen innerhalb einer einzelnen Religion zwar die ganze Bewegung ihrer Formen darstellen, so ist der Charakter einer jeden durch die besondre Einheit des Bewußtseins und des Selbstbewußtseins bestimmt, das ist, dadurch daß das letztere die Bestimmung des Gegenstands des erstern in sich gefaßt, sie durch sein Tun sich vollkommen angeeignet und sie als die wesentliche gegen die andern weiß. - Die Wahrheit des

an individual religion do indeed display the whole movement of its forms, still the character of each of those representations is determined by the particular unity of consciousness and self-consciousness, which is to say, because the latter has thereby grasped within itself the determination of the object of the former and has though its activity completely appropriated that determination, and because it knows it as the essential determination with regard to the others. – The truth of a faith in a determination of the religious spirit is shown therein, namely, in that the *actual* spirit is constituted in the same way as the shape in which spirit intuits itself in the religion – in the way, for example, that the incarnation of God, which is to be found in Eastern[8] religion, has no truth because its actual spirit lacks that reconciliation. – This is not the place to turn back from the totality of determinations to the individual determinations and to show in what shape the completeness of all the others is contained within both itself and its particular religion. The higher form, when placed back under a more ignoble one, is deprived of its meaning for self-conscious spirit; it only superficially belongs to spirit and its representation. It is to be examined within its own distinctive meaning only where it is the principle of this particular religion and where it proves its worth by way of its actual spirit.	Glaubens an eine Bestimmung des religiösen Geistes zeigt sich darin, daß der *wirkliche* Geist so beschaffen ist wie die Gestalt, in der er sich in der Religion anschaut, - wie z.B. die Menschwerdung Gottes, die in der morgenländischen Religion vorkommt, keine Wahrheit hat, weil ihr wirklicher Geist ohne diese Versöhnung ist. - Hieher gehört es nicht, von der Totalität der Bestimmungen zu der einzelnen zurückzukehren und zu zeigen, in welcher Gestalt innerhalb ihrer und ihrer besondern Religion die Vollständigkeit der übrigen enthalten ist. Die höhere Form unter eine niedrigere zurückgestellt entbehrt ihrer Bedeutung für den selbstbewußten Geist, gehört ihm nur oberflächlich und seiner Vorstellung an. Sie ist in ihrer eigentümlichen Bedeutung und da zu betrachten, wo sie Prinzip dieser besondern Religion und durch ihren wirklichen Geist bewährt ist.
a: The luminous essence	**a. Das Lichtwesen**
685. Spirit, as the *essence* that is *self-consciousness* – or as the self-conscious essence, which is all truth and knows all actuality as itself – is, in contrast to the reality which it gives itself in the movement of its consciousness, initially merely *its concept*, and this concept, in contrast both to the daytime of the	**685**. Der Geist, als das *Wesen*, welches *Selbstbewußtsein* ist – oder das selbstbewußte Wesen, welches alle Wahrheit ist und alle Wirklichkeit als sich selbst weiß -, ist gegen die Realität, die er in der Bewegung seines Bewußtseins sich gibt, nur erst *sein Begriff*, und dieser Begriff ist gegen den Tag dieser Entfaltung

development of the night of its essence and to the existence of its moments as self-sufficient shapes, is the creative secret of its birth. This secret has its revelation within itself, since existence has its necessity within this concept because this concept is spirit knowing itself and thus has within its essence the moment of consciousness and that of representing itself objectively. – It is the pure I, which in its self-emptying has the certainty of itself within itself as the *universal object*, that is, this object is for the I the permeation of all thought and all actuality.	die Nacht seines Wesens, gegen das Dasein seiner Momente als selbstständiger Gestalten das schöpferische Geheimnis seiner Geburt. Dies Geheimnis hat in sich selbst seine Offenbarung; denn das Dasein hat in diesem Begriffe seine Notwendigkeit, weil er der sich wissende Geist ist, also in seinem Wesen das Moment hat, Bewußtsein zu sein und sich gegenständlich vorzustellen. - Es ist das reine Ich, das in seiner Entäußerung, in sich als *allgemeinem Gegenstande* die Gewißheit seiner selbst hat, oder dieser Gegenstand ist für es die Durchdringung alles Denkens und aller Wirklichkeit.
686. In the first, immediate estrangement of self-knowing absolute spirit, its shape has the determination that corresponds to *immediate consciousness*, that is, to *sense*-certainty. It intuits itself in the form of *being*, but not that of the spiritless *being* which is brought to fruition in contingent determinations of sensation which belong to sense-certainty; rather, it is the being brought to fruition in spirit. It likewise includes within itself the form which was to be found in immediate *self-consciousness*, the form of the *master* in contrast to the self-consciousness of spirit retreating from its object. – This *being* brought to fruition with the concept of spirit, is therefore the *shape* of the *simple* relation of spirit to itself, that is, the shape of shapelessness. In virtue of this determination, this shape is the pure, all-containing, *luminous essence* of the sunrise, which brings everything to fulfillment and which preserves itself in its formless substantiality. Its otherness is the equally simple negative, the *darkness*; the movements of its own emptying, its creations in the unresisting elements of its otherness, are all castings of light, and in their simplicity they are at the same time both its coming-to-be-for-itself and its return out of its existence, that is, the	**686**. In der unmittelbaren ersten Entzweiung des sich wissenden absoluten Geistes hat seine Gestalt diejenige Bestimmung, welche dem *unmittelbaren Bewußtsein* oder der *sinnlichen* Gewißheit zukommt. Er schaut sich in der Form des *Seins* an, jedoch nicht des geistlosen mit zufälligen Bestimmungen der Empfindung erfüllten *Seins*, das der sinnlichen Gewißheit angehört, sondern es ist das mit dem Geiste erfüllte Sein. Es schließt ebenso die Form in sich, welche an dem unmittelbaren *Selbstbewußtsein* vorkam, die Form des *Herrn* gegen das von seinem Gegenstande zurücktretende Selbstbewußtsein des Geistes. - Dies mit dem Begriffe des Geistes erfüllte *Sein* ist also die *Gestalt* der *einfachen* Beziehung des Geistes auf sich selbst, oder die Gestalt der Gestaltlosigkeit. Sie ist vermöge dieser Bestimmung das reine, alles enthaltende und erfüllende *Lichtwesen* des Aufgangs, das sich in seiner formlosen Substantialität erhält. Sein Anderssein ist das ebenso einfache Negative, die *Finsternis*; die Bewegungen seiner eignen Entäußerung, seine Schöpfungen in dem widerstandslosen Elemente seines Andersseins sind Lichtgüsse, sie sind in ihrer Einfachheit zugleich sein Für-sich-werden und Rückkehr aus seinem Dasein,

shapes of consuming streams of fire. The distinction that it gives itself no doubt thrives and proliferates in the substance of existence, and it shapes itself into the forms of nature; however, the essential simplicity of its thought wanders here and there without any constancy, sometimes enlarging its boundaries to a measureless extent, and then bringing its own beauty to dissolution, and then sometimes heightening itself to splendor, that is, into its own sublimity.	die Gestaltung verzehrende Feuerströme. Der Unterschied, den es sich gibt, wuchert zwar in der Substanz des Daseins fort und gestaltet sich zu den Formen der Natur; aber die wesentliche Einfachheit seines Denkens schweift bestandlos und unverständig in ihnen umher, erweitert ihre Grenzen zum Maßlosen, und löst ihre zur Pracht gesteigerte Schönheit in ihrer Erhabenheit auf.
687. The content, which this pure being develops, that is, its act of perceiving, is thus an essenceless byplay in this substance, which merely *rises* without *descending* into itself, that is, without becoming a subject and consolidating its distinctions through the self. Its determinations are merely attributes that do not progress up to the point of self-sufficiency; rather, they remain merely names of the many-named "one." This "one" is clothed with the manifold forces of existence and with the shapes of actuality as if they were selfless ornaments. They are merely messengers of its power, and they lack any will of their own, any intuitions of its glory, and any voices in its praise.	**687**. Der Inhalt, den dies reine Sein entwickelt, oder sein Wahrnehmen ist daher ein wesenloses Beiherspielen an dieser Substanz, die nur *aufgeht*, ohne in sich *niederzugehen*, Subjekt zu werden und durch das Selbst ihre Unterschiede zu befestigen. Ihre Bestimmungen sind nur Attribute, die nicht zur Selbstständigkeit gedeihen, sondern nur Namen des vielnamigen Einen bleiben. Dieses ist mit den mannigfachen Kräften des Daseins und den Gestalten der Wirklichkeit als mit einem selbstlosen Schmucke angekleidet; sie sind nur eignen Willens entbehrende Boten seiner Macht, Anschauungen seiner Herrlichkeit und Stimmen seines Preises.
688. However, this swaying life must determine itself into be*ing-for-itself* and must give durable existence to its vanishing shapes. *Immediate being*, in which it places itself over and against its consciousness, is itself the *negative* power that brings its distinctions to dissolution. It is therefore in truth the *self*, and spirit therefore passes over into it in order to know itself in the form of the self. Pure light scatters its simplicity as an infinity of forms and exhibits itself as a sacrifice to being-for-itself so that the individual may wed himself to the durable existence in its	**688**. Dies taumelnde Leben aber muß sich zum *Für-sich-sein* bestimmen und seinen verschwindenden Gestalten Bestehen geben. Das *unmittelbare Sein*, in welchem es sich seinem Bewußtsein gegenüberstellt, ist selbst die *negative* Macht, die seine Unterschiede auflöst. Es ist also in Wahrheit das *Selbst*; und der Geist geht darum dazu über, sich in der Form des Selbsts zu wissen. Das reine Licht wirft seine Einfachheit als eine Unendlichkeit von Formen auseinander und gibt sich dem Für-sich-sein zum Opfer dar, daß das Einzelne das Bestehen an seiner Substanz

substance.	sich nehme.
b: Plants and Animals	**b. Die Pflanze und das Tier**
689. Self-conscious spirit, which has taken an inward turn from out of the shapeless essence, that is, which has elevated its immediacy to that of the self as such, determines its simplicity as a diversity of being-for-itself and is the religion of spiritual *perception*, within which it falls apart into an innumerable plurality of weaker and stronger, richer and poorer spirits. This pantheism, which is initially the *motionless* durable existence of these spiritual atoms, becomes a *hostile* movement within itself. The innocence of the *flower religion*, which is merely a selfless representation of the self, passes over into the seriousness of warring life, into the guilt of *animal religion*; the motionless being and the impotence of intuiting individuality passes over into destructive being-for-itself. – It does not help to have taken the *death of abstraction* away from the things of perception and to have elevated them into the essence of spiritual perception; the ensouling of this spiritual realm has that death by virtue of the determinateness and the negativity in it which makes it encroach on the innocent indifference of that religion. It is by virtue of this determinateness and negativity that the dispersal into the diversity of the motionless shapes of plants becomes a hostile movement in which the hatred of their being-for-itself gradually wears itself out. – The *actual* self-consciousness within this dispersed spirit is a multitude of individualized and unsociable spirits of different peoples, who, in their hatred, battle with each other to the death and become conscious of determinate shapes of animals as their essence, for they themselves are nothing more than spirits of animals, that is, animal lives separate and	**689**. Der selbstbewußte Geist, der aus dem gestaltlosen Wesen in sich gegangen oder seine Unmittelbarkeit zum Selbst überhaupt erhoben, bestimmt seine Einfachheit als eine Mannigfaltigkeit des Für-sich-seins, und ist die Religion der geistigen *Wahrnehmung*, worin er in die zahllose Vielheit schwächerer und kräftigerer, reicherer und ärmerer Geister zerfällt. Dieser Pantheismus, zunächst das *ruhige* Bestehen dieser Geisteratomen, wird zur *feindseligen* Bewegung in sich selbst. Die Unschuld der *Blumenreligion*, die nur selbstlose Vorstellung des Selbsts ist, geht in den Ernst des kämpfenden Lebens, in die Schuld der *Tierreligion*, die Ruhe und Ohnmacht der anschauenden Individualität in das zerstörende Für-sich-sein über. - Es hilft nichts, den Dingen der Wahrnehmung den *Tod der Abstraktion* genommen und sie zu Wesen geistiger Wahrnehmung erhoben zu haben; die Beseelung dieses Geisterreichs hat ihn durch die Bestimmtheit und die Negativität an ihr, die über die unschuldige Gleichgültigkeit derselben übergreift. Durch sie wird die Zerstreuung in die Mannigfaltigkeit der ruhigen Pflanzengestalten eine feindselige Bewegung, worin sie der Haß ihres Für-sich-seins aufreibt. - Das *wirkliche* Selbstbewußtsein dieses zerstreuten Geistes ist eine Menge vereinzelnter ungeselliger Völkergeister, die in ihrem Hasse sich auf den Tod bekämpfen und bestimmter Tiergestalten als ihres Wesens sich bewußt werden, denn sie sind nichts anderes als Tiergeister, sich absondernde ihrer ohne Allgemeinheit bewußte Tierleben.

cut off from each other, conscious of no universality.	
690. However, in this hatred the determinateness of purely negative being-for-itself gradually wears itself out, and through this movement of the concept, spirit enters into another shape. The *sublated being-for-itself* is the *form* of the *object*, a form which is brought forth by the self, that is, which is the engendered self wearing itself out even more so, i.e., the self as it becomes a thing. Hence, the laborer retains the upper hand over these animal spirits which are merely tearing each other apart, the very laborer whose activity is not merely negative but is rather what lays things to rest and is positive. The consciousness of spirit is therefore henceforth the movement that is above and beyond immediate *being-in-itself* as well as abstract *being-for-itself*. Since the in-itself is, by virtue of opposition, debased into a determinateness, it is no longer absolute spirit's own form; rather, the in-itself is an actuality which finds its consciousness opposed to itself as a common existence, and it then sublates that actuality; it is likewise not merely this sublating consciousness but also its representation, which engenders being-for-itself laid out in the form of an object. Nonetheless, this act of bringing forth is not yet a consummate activity; rather, it is a conditioned activity and is the act of forming what is on hand.	**690**. In diesem Hasse reibt sich aber die Bestimmtheit des rein negativen Für-sich-seins auf, und durch diese Bewegung des Begriffs tritt der Geist in eine andere Gestalt. Das *aufgehobne Für-sich-sein* ist die *Form* des *Gegenstandes*, die durch das Selbst hervorgebracht oder die vielmehr das hervorgebrachte, sich aufreibende, d.h. zum Dinge werdende Selbst ist. Über die nur zerreißenden Tiergeister behält daher der Arbeitende die Oberhand, dessen Tun nicht nur negativ, sondern beruhigt und positiv ist. Das Bewußtsein des Geistes ist also nunmehr die Bewegung, die über das unmittelbare *An-sich-sein* wie über das abstrakte *Für-sich-sein* hinaus ist. Indem das An-sich zu einer Bestimmtheit durch den Gegensatz herabgesetzt ist, ist es nicht mehr die eigne Form des absoluten Geistes, sondern eine Wirklichkeit, die sein Bewußtsein sich entgegengesetzt als das gemeine Dasein vorfindet, sie aufhebt, und ebenso nicht nur dies aufhebende Für-sich-sein ist, sondern auch seine Vorstellung, das zur Form eines Gegenstandes herausgesetzte Für-sich-sein hervorbringt. Dies Hervorbringen ist jedoch noch nicht das vollkommne, sondern eine bedingte Tätigkeit und das Formieren eines Vorhandnen.
c: The Artisan	**c. Der Werkmeister**
691. Spirit therefore here appears as the *artisan*, and his activity, through which he brings himself forth as object although he has not yet taken hold of the thought of himself, is an instinctive kind of working, much like bees building their cells.	**691**. Der Geist erscheint also hier als der *Werkmeister*, und sein Tun, wodurch er sich selbst als Gegenstand hervorbringt, aber den Gedanken seiner noch nicht erfaßt hat, ist ein instinktartiges Arbeiten, wie die Bienen ihre Zellen bauen.
692. The first form, because it is the	**692**. Die erste Form, weil sie die

immediate one, is the abstract form of the understanding, and the work is not yet in itself brought to fruition by spirit. The crystals of the pyramids and of the obelisks, simple combinations of straight lines with even surfaces and equal relations of parts in which the incommensurability of roundness is abolished, are the works of this artisan of rigorous form. On account of the bare intelligibility of the form, the form is not its meaning in itself, not the spiritual self. Those works therefore either only receive spirit into themselves as an alien, isolated spirit which has forsaken its living permeation with actuality, and which, being itself dead, comes to reside in these lifeless crystals. – Or they relate themselves externally to spirit as something which exists there externally and not as spirit itself – to spirit as the light rising in the east, which casts its meaning on them.	unmittelbare ist, ist sie die abstrakte des Verstandes, und das Werk noch nicht an ihm selbst vom Geiste erfüllt. Die Kristalle der Pyramiden und Obelisken, einfache Verbindungen gerader Linien, mit ebnen Oberflächen und gleichen Verhältnissen der Teile, an denen die Inkommensurabilität des Runden vertilgt ist, sind die Arbeiten dieses Werkmeisters der strengen Form. Um der bloßen Verständigkeit der Form willen ist sie nicht ihre Bedeutung an ihr selbst, nicht das geistige Selbst. Die Werke empfangen also nur den Geist entweder in sich, als einen fremden abgeschiednen Geist, der seine lebendige Durchdringung mit der Wirklichkeit verlassen, selbst tot in diese des Lebens entbehrende Kristalle einkehrt; - oder sie beziehen sich äußerlich auf ihn als auf einen solchen, der selbst äußerlich und nicht als Geist da ist - als auf das aufgehende Licht, das seine Bedeutung auf sie wirft.
693. The separation from which the laboring spirit begins, the separation between being-in-itself, which becomes the material with which it contends, and *being-for-itself*, which is *the aspect* of the laboring self-consciousness, has in its eyes become objective in its work. Its further endeavor has to set itself to sublating this separation of soul and body, to clothing and shaping the soul in itself and ensouling the body. Both aspects, since they are brought closer to each other, thereby retain with regard to each other the determinateness of both represented spirit and enveloping shell; spirit's oneness with itself contains this opposition of individuality and universality. Since within its aspects the work brings itself closer to itself, something else happens at the same time, namely, the work comes closer to the laboring self-consciousness, and the latter achieves in the work knowledge of itself as it is in and for itself. However, in this way	**693**. Die Trennung, von welcher der arbeitende Geist ausgeht, des *An-sich-seins*, das zum Stoffe wird, den er verarbeitet, und des *Für-sich-seins*, welche *die Seite* des arbeitenden Selbstbewußtseins ist, ist ihm in seinem Werke gegenständlich geworden. Seine fernere Bemühung muß dahin gehen, diese Trennung der Seele und des Leibs aufzuheben, jene an ihr selbst zu bekleiden und zu gestalten, diesen aber zu beseelen. Beide Seiten, indem sie einander näher gebracht werden, behalten dabei die Bestimmtheit des vorgestellten Geistes und seiner umgebenden Hülle gegeneinander; seine Einigkeit mit sich selbst enthält diesen Gegensatz der Einzelnheit und Allgemeinheit. Indem das Werk in seinen Seiten sich selbst nähert, so geschieht dadurch zugleich auch das andre, daß es dem arbeitenden Selbstbewußtsein nähertritt, und dieses zum Wissen seiner, wie es an und für sich ist, in dem Werke

the work initially merely constitutes the abstract aspect of the *activity* of spirit, which does not yet know, its content within itself; rather, it knows this content in its work, which is a thing. The artisan himself, the whole spirit, has not yet appeared; rather, the artisan is still the inner, hidden essence, which as a whole is on hand only as broken apart into that active self-consciousness and the object it has engendered.	gelangt. So aber macht es nur erst die abstrakte Seite der *Tätigkeit* des Geistes aus, welche nicht in sich selbst noch ihren Inhalt, sondern an seinem Werke, das ein Ding ist, weiß. Der Werkmeister selbst, der ganze Geist, ist noch nicht erschienen, sondern ist das noch innre verborgne Wesen, welches als Ganzes, nur zerlegt in das tätige Selbstbewußtsein und in seinen hervorgebrachten Gegenstand, vorhanden ist.
694. Therefore, the surrounding habitation, that is, the external reality, which has initially been elevated merely to the abstract form of the understanding, is fashioned by the artisan into a more ensouled form. The artisan employs plant life for this purpose, which, unlike the way it had been in that previous, powerless pantheism, is itself no longer holy. Instead, it is taken up by the artisan who understands himself as the essence existing-for-itself as something to be used, and he moves it back to where it is an external aspect, an ornament. However, it is not turned to such use without alteration; at the same time, the laborer of that self-conscious form destroys the transience of this life which the immediate existence of this life possesses in itself, and he brings its organic forms nearer to the more rigorous and universal forms of thought. The organic form, which thrives if left to itself in its particularity, is on the one hand subjugated by the form of thought, and, on the other hand, the artisan elevates these straight-lined and level shapes into a more ensouled curvature that becomes the root of free architecture.	**694**. Die umgebende Behausung also, die äußere Wirklichkeit, die nur erst in die abstrakte Form des Verstandes erhoben ist, arbeitet der Werkmeister zur beseeltern Form aus. Er verwendet das Pflanzenleben dazu, das nicht mehr wie dem frühern unmächtigen Pantheismus heilig ist, sondern von ihm, der sich als das fürsichseiende Wesen erfaßt, als etwas Brauchbares genommen und zur Außenseite und Zierde zurückgesetzt wird. Es wird aber nicht unverändert verwendet, sondern der Arbeiter der selbstbewußten Form vertilgt zugleich die Vergänglichkeit, welche die unmittelbare Existenz dieses Lebens an ihm hat, und nähert seine organischen Formen den strengern und allgemeinern des Gedankens. Die organische Form, die freigelassen in der Besonderheit fortwuchert, ihrerseits von der Form des Gedankens unterjocht, erhebt andererseits diese geradlinigten und ebnen Gestalten zur beseeltern Rundung, - eine Vermischung, welche die Wurzel der freien Architektur wird.
695. This dwelling, the aspect of the *universal element*, that is, the aspect of the inorganic nature of spirit, also now includes within itself a shape of *individuality* that brings nearer to actuality	**695**. Diese Wohnung, die Seite des *allgemeinen Elements* oder der unorganischen Natur des Geistes schließt nun auch eine Gestalt der *Einzelnheit* in sich, die den vorher von dem Dasein

the spirit which had formerly been either external or internal to existence but which had been isolated from existence. By doing so, he makes the work more alike to active self-consciousness. The worker at first resorts to the form of *being-for-itself* per se, that is, to the shapes of animal life. He proves that he is no longer immediately conscious of himself in animal life by both constituting himself as the productive force with regards to animal life and, within animal life, by knowing himself as *his own* work. The result is that the animal shape is at the same time both sublated and becomes the hieroglyph of another meaning, the hieroglyph of a thought. Hence, this shape is also no longer solely and entirely used by the worker; rather, it becomes blended with the shape of thought, that is, with the human shape. Still, the work lacks the shape and existence within which the self exists as self. – It also is still lacks in itself the expression of itself as including within itself an inner meaning; it lacks language, the element in which the fulfilling sense is there on hand. Hence, the work, even when it is wholly purified of what is animalistic and even when it bears in it the shape of self-consciousness alone, is still the soundless shape that needs the rays of the rising sun in order to have a sound, which, although produced by the light, is also just noise and not language, and which merely points to an external, and not to the inner, self.	abgeschiednen ihm innern oder äußerlichen Geist der Wirklichkeit näherbringt, und dadurch das Werk dem tätigen Selbstbewußtsein gleicher macht. Der Arbeiter greift zuerst zur Form des *Für-sich-seins* überhaupt, zur *Tiergestalt*. Daß er sich seiner nicht mehr unmittelbar im Tierleben bewußt ist, beweist er dadurch, daß er gegen dieses sich als die hervorbringende Kraft konstituiert und in ihm als *seinem* Werke sich weiß; wodurch sie zugleich eine aufgehobne und die Hieroglyphe einer andern Bedeutung, eines Gedankens wird. Daher wird sie auch nicht mehr allein und ganz vom Arbeiter gebraucht, sondern mit der Gestalt des Gedankens, mit der menschlichen, vermischt. Noch fehlt dem Werke aber die Gestalt und Dasein, worin das Selbst als Selbst existiert; - es fehlt ihm noch dies, an ihm selbst es auszusprechen, daß es eine innre Bedeutung in sich schließt, es fehlt ihm die Sprache, das Element, worin der erfüllende Sinn selbst vorhanden ist. Das Werk daher, wenn es sich von dem Tierischen auch ganz gereinigt, und die Gestalt des Selbstbewußtseins allein an ihm trägt, ist die noch tonlose Gestalt, die des Strahls der aufgehenden Sonne bedarf, um Ton zu haben, der vom Lichte erzeugt, auch nur Klang und nicht Sprache ist, nur ein äußeres Selbst, nicht das innre zeigt.
696. Standing over and against this external shape is the other shape, which announces that it has in it an *inner*. The nature returning back into its essence deposes its living, individualizing, self-disorienting diversity in all its movement, and it lowers it into an unessential casing which is the *covering of the inner*. This inner is at first still the simple darkness, the unmoved, the	**696**. Diesem äußern Selbst der Gestalt steht die andere gegenüber, welche anzeigt, ein *Innres* an ihr zu haben. Die in ihr Wesen zurückgehende Natur setzt ihre lebendige sich vereinzelnde und in ihrer Bewegung sich verwirrende Mannigfaltigkeit zu einem unwesentlichen Gehäuse herab, das die *Decke des Innern* ist; und dieses Innre ist zunächst noch die einfache Finsternis, das

black formless stone.	Unbewegte, der schwarze formlose Stein.
697. Both illustrations contain *inwardness* and *existence* – the two moments of spirit; and both illustrations contain both moments at the same time in opposed relationships, the self as inner as well as outer. Both are to be united. – The soul of the humanly formed statuary column does not yet come out of the inner, is not yet language, that existence that is in itself internal – and the inner of multiform existence is still without sound, still makes no distinctions within itself, is still separated from its outer to which all distinctions belong. – The artisan thus combines both of them in his blending of the natural and self-conscious shapes. These ambiguous essences are riddles to themselves, that is, are the conscious wrestling with what lacks consciousness, the simple inner with the multiply shaped outer, the darkness of thought paired with the clarity of expression. Now these ambiguous essences break out into the language of a deeper, but scarcely comprehensible, wisdom.	**697**. Beide Darstellungen enthalten die *Innerlichkeit* und das *Dasein*, - die beiden Momente des Geistes; und beide Darstellungen beide zugleich in entgegengesetztem Verhältnisse, das Selbst sowohl als Innres wie als Äußeres. Beides ist zu vereinigen. - Die Seele der menschlich geformten Bildsäule kommt noch nicht aus dem Innern, ist noch nicht die Sprache, das Dasein, das an ihm selbst innerlich ist, - und das Innre des vielformigen Daseins ist noch das Tonlose, sich nicht in sich selbst Unterscheidende, und von seinem Äußern, dem alle Unterschiede gehören, noch Getrennte. - Der Werkmeister vereint daher beides in der Vermischung der natürlichen und der selbstbewußten Gestalt, und diese zweideutigen sich selbst rätselhaften Wesen, das Bewußte ringend mit dem Bewußtlosen, das einfache Innre mit dem vielgestalteten Äußern, die Dunkelheit des Gedankens mit der Klarheit der Äußerung paarend, brechen in die Sprache tiefer schwerverständlicher Weisheit aus.
698. Within this work, instinctual labor ceases, namely, the labor which, in opposition to self-consciousness, produced the work devoid of consciousness, for within it, the activity of the artisan, which constitutes self-consciousness, comes face to face with an equally self-conscious, self-expressing inner. Within that activity, the artisan has worked his way up to the estrangement of his consciousness, an estrangement within which spirit encounters spirit. In this unity of self-conscious spirit with itself, insofar as it is in spirit's own eyes the shape and object of its consciousness, its blending with the unconscious mode of the immediate natural shapes purify themselves. These monsters in shape, speech and deed dissolve into a	**698.** In diesem Werke hört die instinktartige Arbeit auf, die dem Selbstbewußtsein gegenüber das bewußtlose Werk erzeugte; denn in ihm kommt der Tätigkeit des Werkmeisters, welche das Selbstbewußtsein ausmacht, ein ebenso selbstbewußtes, sich aussprechendes Innres entgegen. Er hat sich darin zu der Entzweiung seines Bewußtseins emporgearbeitet, worin der Geist dem Geiste begegnet. In dieser Einheit des selbstbewußten Geistes mit sich selbst, insofern er sich Gestalt und Gegenstand seines Bewußtseins ist, reinigen sich also seine Vermischungen mit der bewußtlosen Weise der unmittelbaren Naturgestalt. Diese Ungeheuer an Gestalt, Rede und Tat lösen sich zur geistigen

spiritual shape – into an outer which has taken an inward turn – and into an inner that in itself expresses itself from out of itself, which has become a thought that begets itself, which preserves the shape appropriate to itself and is itself a lucid existence. Spirit is *artist*.	Gestaltung auf, - einem Äußern, das in sich gegangen, - einem Innern, das sich aus sich und an sich selbst äußert; zum Gedanken, der sich gebärendes und seine Gestalt ihm gemäß erhaltendes und klares Dasein ist. Der Geist ist *Künstler*.
B: The religion of art	**B. Die Kunst-Religion**
699. Spirit has elevated its shape in which it exists for its consciousness into the form of consciousness itself, and it brings forth such a shape to itself. The artisan has abandoned the *synthetic* work, the *mixing* of the alien forms of thought and the natural; since the shape has won the form of self-conscious activity, he has become a spiritual laborer.	**699**. Der Geist hat seine Gestalt, in welcher er für sein Bewußtsein ist, in die Form des Bewußtseins selbst erhoben, und bringt eine solche sich hervor. Der Werkmeister hat das *synthetische* Arbeiten, das *Vermischen* der fremdartigen Formen des Gedankens und des Natürlichen aufgegeben; indem die Gestalt die Form der selbstbewußten Tätigkeit gewonnen, ist er geistiger Arbeiter geworden.
700. If we then ask which spirit is the *actual* spirit that has its consciousness of its absolute essence in the religion of art, it turns out that it is the *ethical*, that is, the *true* spirit. The ethical spirit is not merely the universal substance of all individuals; rather, since for actual consciousness it has the shape of consciousness, it follows that, as it itself possesses individualization, it is known by those individuals as their own essence and work. For them, it is neither the luminous essence in whose unity the being-for-itself of self-consciousness is contained merely negatively, that is, only transitorily, and in which self-consciousness intuits the lord and master of its actuality, nor is it the restless way that self-hating peoples consume themselves, nor is it the subjection of those peoples to castes, which together constitute the mere semblance of the organization of a consummated whole but for which the universal freedom of individuals is missing. Rather it is a free people, within whom the ethos constitutes the substance of each individual, a substance whose	**700**. Fragen wir darnach, welches der *wirkliche* Geist ist, der in der Kunstreligion das Bewußtsein seines absoluten Wesens hat, so ergibt sich, daß es der *sittliche* oder der *wahre* Geist ist. Er ist nicht nur die allgemeine Substanz aller Einzelnen, sondern indem sie für das wirkliche Bewußtsein die Gestalt des Bewußtseins hat, so heißt dies soviel, daß sie, die Individualisation hat, von ihnen als ihr eignes Wesen und Werk gewußt wird. Weder ist sie so für sie das Lichtwesen, in dessen Einheit das Für-sich-sein des Selbstbewußtseins nur negativ, nur vergehend enthalten ist, und den Herrn seiner Wirklichkeit anschaut, - noch ist sie das rastlose Verzehren sich hassender Völker, - noch die Unterjochung derselben zu Kasten, die zusammen den Schein der Organisation eines vollendeten Ganzen ausmachen, dem aber die allgemeine Freiheit der Individuen fehlt. Sondern er ist das freie Volk, worin die Sitte die Substanz aller ausmacht, deren Wirklichkeit und Dasein alle und jeder einzelne als seinen Willen und Tat weiß.

actuality and existence each and every individual knows to be his own will and deed.	
701. However, the religion of ethical spirit is its elevation above its actuality; it is the return *from its truth* into the pure *knowledge of itself*. Since an ethical people lives in immediate unity with its substance and does not have the principle of the pure individuality of self-consciousness in themselves, in its consummation their religion initially comes on the scene in its *divorce* from its *durable existence*. This is so because the *actuality* of the ethical substance rests in part on its motionless *unchangeableness* as opposed to the absolute movement of self-consciousness, and it is thus based on this self-consciousness not yet having taken the inward turn from out of its motionless ethos and its solid trust in that ethos. In part, that actuality rests on its organization into a plurality of rights and duties, as well as the actuality being distributed into the social spheres of the various estates and various particular activities all of which collaborate to form the whole – and hence it rests on the individual's contentedness with the limitation of his existence, that is, with his not yet having grasped the unbounded thought of his free self. However, that *immediate* motionless trust in the substance comes back round into *self*-trust and *self-certainty,* and the diversity of rights and duties, as well as the bounded act, is the same dialectical movement of the ethical as it is of the plurality of things and their determinations – a movement which only finds its rest and cohesion in the simplicity of self-certain spirit. The consummation of ethical life in free self-consciousness and the fate of the ethical world is therefore the individuality that has taken the inward turn, that is, the absolute lightheartedness of ethical spirit	**701**. Die Religion des sittlichen Geistes ist aber seine Erhebung über seine Wirklichkeit, das Zurückgehen *aus seiner Wahrheit* in das reine *Wissen seiner selbst*. Indem das sittliche Volk in der unmittelbaren Einheit mit seiner Substanz lebt und das Prinzip der reinen Einzelnheit des Selbstbewußtseins nicht an ihm hat, so tritt seine Religion in ihrer Vollendung erst im *Scheiden* von seinem *Bestehen* auf. Denn die *Wirklichkeit* der sittlichen Substanz beruht teils auf ihrer ruhigen *Unwandelbarkeit* gegen die absolute Bewegung des Selbstbewußtseins, und hiemit darauf, daß dieses noch nicht aus seiner ruhigen Sitte und seinem festen Vertrauen in sich gegangen ist; - teils auf seiner Organisation in eine Vielheit von Rechten und Pflichten, sowie in die Verteilung in die Massen der Stände und ihres besondern Tuns, das zum Ganzen zusammenwirkt; - hiemit darauf, daß der Einzelne mit der Beschränkung seines Daseins zufrieden ist und den schrankenlosen Gedanken seines freien Selbsts noch nicht erfaßt hat. Aber jenes ruhige *unmittelbare* Vertrauen zur Substanz geht in das Vertrauen *zu sich* und in die *Gewißheit seiner selbst* zurück, und die Vielheit der Rechte und Pflichten wie das beschränkte Tun ist dieselbe dialektische Bewegung des Sittlichen, als die Vielheit der Dinge und ihrer Bestimmungen, - eine Bewegung, die nur in der Einfachheit des seiner gewissen Geistes ihre Ruhe und Festigkeit findet. - Die Vollendung der Sittlichkeit zum freien Selbstbewußtsein und das Schicksal der sittlichen Welt ist daher die in sich gegangene Individualität, der absolute Leichtsinn des sittlichen Geistes, der alle festen Unterschiede seines Bestehens und

which has dissolved within itself all the fixed distinctions of its durable existence and the social spheres of its own organic structure, and, now possessed of self-certainty, has achieved a boundless joyfulness and the freest enjoyment of itself. This simple certainty of spirit within itself has a double meaning, that of motionless durable existence and solid truth, as well as that of absolute unrest and the crime against the ethical order. However, it changes completely around into the latter, for the truth of ethical spirit is merely this substantial essence and trust, within which the self does not know itself as free individuality, and which thus within this inwardness, that is, within the self's coming to be free, meets its downfall. Since its trust is therefore broken, and since the substance of the people is therefore shattered, spirit, which was the mediating term of the two extreme terms, which themselves are deprived of durable existence, henceforth now stands out as the extreme term of self-consciousness grasping itself as essence. This is spirit certain within itself, which mourns over the loss of its world, and now, out of the purity of self, engenders its own essence, elevated above actuality.	die Massen seiner organischen Gegliederung in sich aufgelöst, und vollkommen seiner sicher zur schrankenlosen Freudigkeit und zum freisten Genusse seiner selbst gelangt ist. Diese einfache Gewißheit des Geistes in sich ist das Zweideutige, ruhiges Bestehen und feste Wahrheit, sowie absolute Unruhe und das Vergehen der Sittlichkeit zu sein. Sie schlägt aber in das letztre um, denn die Wahrheit des sittlichen Geistes ist nur erst noch dies substantielle Wesen und Vertrauen, worin das Selbst sich nicht als freie Einzelheit weiß, und das daher in dieser Innerlichkeit oder in dem Freiwerden des Selbsts zugrunde geht. Indem also das Vertrauen gebrochen, die Substanz des Volks in sich geknickt ist, so ist der Geist, der die Mitte von bestandlosen Extremen war, nunmehr in das Extrem des sich als Wesen erfassenden Selbstbewußtseins herausgetreten. Dieses ist der in sich gewisse Geist, der über den Verlust seiner Welt trauert und sein Wesen, über die Wirklichkeit erhoben, nun aus der Reinheit des Selbsts hervorbringt.
702. In such epochs, absolute art comes on the scene; prior to this, art is instinctual work, which, absorbed within existence, works its way both out of it and into it; it does not have its substance in a free ethical life and thus the self at work also does not possess free spiritual activity. Later, spirit goes beyond art in order to gain a higher portrayal of itself – namely, not merely that of the *substance* born from the self, but to be *this self* as an object in its portrayal. It is not only to give birth to itself from its concept; it is to have its concept as its shape in such a way that the concept and the created work of art mutually know each	**702**. In solcher Epoche tritt die absolute Kunst hervor; früher ist sie das instinktartige Arbeiten, das ins Dasein versenkt aus ihm heraus und in es hineinarbeitet, nicht an der freien Sittlichkeit seine Substanz, und daher auch zum arbeitenden Selbst nicht die freie geistige Tätigkeit hat. Später ist der Geist über die Kunst hinaus, um seine höhere Darstellung zu gewinnen; - nämlich nicht nur die aus dem Selbst geborne *Substanz*, sondern in seiner Darstellung als Gegenstand, *dieses Selbst* zu sein, nicht nur aus seinem Begriffe sich zu gebären, sondern seinen Begriff selbst zur Gestalt zu

other as one and the same.	haben, so daß der Begriff und das erzeugte Kunstwerk sich gegenseitig als ein und dasselbe wissen.
703. Since ethical substance has thus returned back from its existence into its pure self-consciousness, this return is the aspect of the concept, that is, the *activity* with which spirit engenders itself as object. This aspect is pure form because the individual in ethical obedience and service has thereby worked off every non-conscious existence and every fixed determination just as the substance itself has become this fluid essence. This form is the night within which substance was betrayed and when it made itself into a subject. It is from out of this night of pure self-certainty that the ethical spirit is resurrected as a shape freed from nature and its immediate existence.	**703**. Indem also die sittliche Substanz aus ihrem Dasein sich in ihr reines Selbstbewußtsein zurückgenommen, so ist dieses die Seite des Begriffs oder der *Tätigkeit*, mit welcher der Geist sich als Gegenstand hervorbringt. Sie ist reine Form, weil der Einzelne im sittlichen Gehorsam und Dienste sich alles bewußtlose Dasein und feste Bestimmung so abgearbeitet hat, wie die Substanz selbst dies flüssige Wesen geworden ist. Diese Form ist die Nacht, worin die Substanz verraten ward, und sich zum Subjekte machte; aus dieser Nacht der reinen Gewißheit seiner selbst ist es, daß der sittliche Geist als die von der Natur und seinem unmittelbaren Dasein befreite Gestalt aufersteht.
704. The *existence* of the pure concept into which spirit has fled from its body is an individual which spirit elects to be the vessel for its sorrow. Spirit exists in this individual as his universal and as his power, from which he suffers violence – as his pathos, to which he has sacrificed himself, so that his self-consciousness loses its freedom. However, that positive power of universality is subjugated by the pure self of the individual as the negative power. This pure activity, aware of its unassailable force, wrestles with the shapeless essence. Becoming its master, this negative activity has turned its pathos into its own material and has given itself its content, and this unity emerges as a work, as the universal spirit both individualized and representationally thought.	**704**. Die *Existenz* des reinen Begriffs in den der Geist aus seinem Körper geflohen, ist ein Individuum, das er sich zum Gefäße seines Schmerzens erwählt. Er ist an diesem als sein Allgemeines und seine Macht, von welcher es Gewalt leidet, - als sein Pathos, dem hingegeben sein Selbstbewußtsein die Freiheit verliert. Aber jene positive Macht der Allgemeinheit wird vom reinen Selbst des Individuums, als der negativen Macht, bezwungen. Diese reine Tätigkeit, ihrer unverlierbaren Kraft bewußt, ringt mit dem ungestalteten Wesen; Meister darüber werdend, hat sie das Pathos zu ihrem Stoffe gemacht und sich ihren Inhalt gegeben, und diese Einheit tritt als Werk heraus, der allgemeine Geist individualisiert und vorgestellt.
a: The abstract work of art	**a. Das abstrakte Kunstwerk**
705. The first work of art exists as immediate, abstract and individual. For its own part, it has to move itself away from	**705**. Das erste Kunstwerk ist, als das unmittelbare, das abstrakte und einzelne. Seinerseits hat es sich aus der

this immediate and objective mode towards self-consciousness, while, on the other hand, self-consciousness, which exists for itself within the cult, aims at sublating the distinction which it initially gives itself in opposition to its own spirit, and it thereby engenders a work of art that in itself brings itself to life.	unmittelbaren und gegenständlichen Weise dem Selbstbewußtsein entgegenzubewegen, wie andererseits dieses für sich im Kultus darauf geht, die Unterscheidung aufzuheben, die es sich zuerst gegen seinen Geist gibt, und hiedurch das an ihm selbst belebte Kunstwerk hervorzubringen.
706. The first manner in which the artistic spirit keeps its shape and its active consciousness at farthest remove from each other is immediate, so that the shape *exists there* as a *thing* as such – In itself, the shape disintegrates into the distinction between individuality, which has the shape of the self in it, and universality, which exhibits the inorganic essence with reference to the shape as its environment and habitation. Through the elevation of the whole into the pure concept, this shape attains its pure form, which belongs to spirit. It is neither the crystal, which belonged to the understanding and which houses the dead or which is illuminated by the soul external to it, nor is it that kind of mingling, which first arises out of plants, of the forms of nature and of thought, whose activity is here still an *imitation*. Rather, the concept strips off the root, branches and leaves still clinging to those forms and purifies them into structures within which the crystal's straight lines and surfaces are elevated into incommensurable relationships in such a way that the ensouling of the organic is incorporated into the abstract form of understanding and, at the same time, its essence – incommensurability – is preserved for the understanding.	**706**. Die erste Weise, in welcher der künstlerische Geist seine Gestalt und sein tätiges Bewußtsein am weitesten voneinander entfernt, ist die unmittelbare, daß jene als *Ding* überhaupt *da ist*. - Sie zerfällt an ihr in den Unterschied der Einzelnheit, welche die Gestalt des Selbsts an ihr hat, und der Allgemeinheit, welche das unorganische Wesen in bezug auf die Gestalt, als seine Umgebung und Behausung, darstellt. Diese gewinnt durch die Erhebung des Ganzen in den reinen Begriff ihre reine dem Geiste angehörige Form. Sie ist weder der verständige Kristall, der das Tote behaust, oder von der äußerlichen Seele beschienen wird, noch die aus der Pflanze erst hervorgehende Vermischung der Formen der Natur und des Gedankens, dessen Tätigkeit hierin noch ein *Nachahmen* ist. Sondern der Begriff streift das ab, was von der Wurzel, dem Geäste und Geblätter den Formen noch anklebt, und reinigt sie zu Gebilden, worin das Geradlinigte und Ebne des Kristalls in inkommensurable Verhältnisse erhoben ist, so daß die Beseelung des Organischen in die abstrakte Form des Verstandes aufgenommen und zugleich ihr Wesen, die Inkommensurabilität für den Verstand erhalten wird.
707. However, the indwelling god is the black stone drawn out of its animal encasing which is permeated with the light of consciousness. The human shape strips off the animal shape with which it was	**707**. Der inwohnende Gott aber ist der aus dem Tiergehäuse hervorgezogne schwarze Stein, der mit dem Lichte des Bewußtseins durchdrungen ist. Die menschliche Gestalt streift die tierische, mit der sie vermischt

intermingled. For the god, the animal is merely a contingent disguise; the animal walks alongside its true shape and, no longer counts on its own[9] as valid. Its meaning has been lowered into that of something other than itself, that is, that it has become a mere sign. In doing so, the shape of the god in itself precisely strips off even the neediness of the natural conditions of animal existence, and it hints at those internal arrangements of organic life which are fused into its surface and which belong merely to this surface. – However, the *essence* of the god is the unity of the universal existence of nature and of self-conscious spirit, which, within its actuality, appears as confronting nature. At the same time, being at first an *individual* shape, its existence is one of the elements of nature in the way that its self-conscious actuality is an individual spirit of a people. However, within this unity, the former is the element which is reflected into spirit; it is nature transfigured by thought and united with self-conscious life. For that reason, the shape of the gods has its natural element as something sublated, as an obscure memory within itself. The desolated essence and confused strife among the free-standing, existing elements, the unethical realm of the titans, is conquered and banished to the fringes of the actuality that has become clear to itself, to the muddy boundaries of the becalmed world which is to be found in spirit. These ancient gods, in which the luminous essence mates with the darkness and particularizes itself initially as heaven, earth, the ocean, the sun, the blind typhonic fire of the earth, and so on, are replaced with shapes which in themselves merely have the dark reminiscent tonality of those earlier titans and which are no longer natural beings[10] but rather the clear ethical spirits of self-conscious peoples.	war, ab; das Tier ist für den Gott nur eine zufällige Verkleidung; es tritt neben seine wahre Gestalt, und gilt für sich nichts mehr, sondern ist zur Bedeutung eines andern, zum bloßen Zeichen, herabgesunken. Die Gestalt des Gottes streift eben dadurch an ihr selbst auch die Bedürftigkeit der natürlichen Bedingungen des tierischen Daseins ab, und deutet die innerlichen Anstalten des organischen Lebens in ihre Oberfläche verschmolzen und nur dieser angehörig an. - Das *Wesen* des Gottes aber ist die Einheit des allgemeinen Daseins der Natur und des selbstbewußten Geistes, der in seiner Wirklichkeit jenem gegenüberstehend erscheint. Zugleich zunächst eine *einzelne* Gestalt, ist sein Dasein eines der Elemente der Natur, so wie seine selbstbewußte Wirklichkeit ein einzelner Volksgeist. Aber jenes ist in dieser Einheit das in den Geist reflektierte Element, die durch den Gedanken verklärte, mit dem selbstbewußten Leben geeinte Natur. Die Göttergestalt hat darum ihr Naturelement als ein aufgehobnes, als eine dunkle Erinnerung in ihr. Das wüste Wesen und der verworrene Kampf des freien Daseins der Elemente, das unsittliche Reich der Titanen, ist besiegt, und an den Saum der sich klar gewordnen Wirklichkeit, an die trüben Grenzen der sich im Geiste findenden und beruhigten Welt verwiesen. Diese alten Götter, in welche das Lichtwesen, mit der Finsternis zeugend, sich zunächst besonders, der Himmel, die Erde, der Ozean, die Sonne, das blinde typhonische Feuer der Erde u.s.f. sind durch Gestalten ersetzt, die an ihnen nur noch den dunkel erinnernden Anklang an jene Titanen haben, und nicht mehr Naturwesen, sondern klare sittliche Geister der selbstbewußten Völker sind.

708. This simple shape has thus eliminated in itself the unrest of infinite individuation – the unrest of its own as well as that of the element of nature, which conducts itself with necessity only as the universal essence, but which within its existence and its movement conducts itself contingently. It is also the unrest of a people, which, dispersed into the activities belonging to particular social spheres and into individual points of self-consciousness, has an existence composed of diverse meanings and acts – and has gathered itself up into a motionless individuality. Hence, the moment of unrest stands over and against this individuality – over and against it, the *essence* of *self-consciousness,* which as the birthplace of that unrest, reserves nothing for itself other than to be *pure activity*. What belongs to the substance, the artist gave wholly to his works, but in his own works he gave no actuality to himself as a determinate individuality; he could only confer perfection on the work by emptying himself of his particularity, disembodying himself and rising to the abstraction of a pure act. – In this first immediate creation, the separation of the work and his self-conscious activity has not yet been once again unified. The work is thus not what is actually ensouled; rather, it is a *whole* only in combination with its *coming-to-be*. What is common to works of art, namely, that a work of art is created in consciousness and is made by human hands, is the moment of the concept existing as concept, which stands over and against the work. And if this concept, taken as the artist or the spectator, is unselfish enough to declare the work of art to be in itself absolutely ensouled, and if he forgets himself as the one who acts or merely views, then in contrast the concept of spirit must be firmly kept in our grasp; it is the concept which cannot dispense with the moment of being conscious of itself. But this moment stands

708. Diese einfache Gestalt hat also die Unruhe der unendlichen Vereinzelung - ihrer sowohl als des Naturelements, das nur als allgemeines Wesen notwendig, in seinem Dasein und Bewegung aber sich zufällig verhält, wie ihrer als des Volks, das in die besondere Massen des Tuns und in die individuellen Punkte des Selbstbewußtseins zerstreut ein Dasein mannigfaltigen Sinnes und Tuns hat - an sich vertilgt und in ruhige Individualität zusammengefaßt. Es steht ihr daher das Moment der Unruhe, ihr - dem *Wesen* das *Selbstbewußtsein* gegenüber, das als die Geburtsstätte derselben für sich nichts übrig behielt, als die *reine Tätigkeit* zu sein. Was der Substanz angehört, gab der Künstler ganz seinem Werke mit, sich selbst aber als einer bestimmten Individualität in seinem Werke keine Wirklichkeit; er konnte ihm die Vollendung nur dadurch erteilen, daß er seiner Besonderheit sich entäußerte, und zur Abstraktion des reinen Tuns sich entkörperte und steigerte. - In dieser ersten unmittelbaren Erzeugung ist die Trennung des Werks und seiner selbstbewußten Tätigkeit noch nicht wieder vereinigt; das Werk ist daher nicht das wirklich beseelte, sondern es ist *Ganzes* nur mit seinem *Werden* zusammen. Das Gemeine an dem Kunstwerke, daß es im Bewußtsein erzeugt und von Menschenhänden gemacht ist, ist das Moment des als Begriff existierenden Begriffes, der ihm gegenübertritt. Und wenn dieser, als Künstler oder als Betrachter, das Kunstwerk als an ihm selbst absolut beseelt auszusprechen, und sich, den Tuenden oder Schauenden, zu vergessen uneigennützig genug ist, so muß hiegegen der Begriff des Geistes festgehalten werden, der des Moments nicht entbehren kann, seiner selbst bewußt zu sein. Dies Moment aber steht dem Werke gegenüber, weil er in dieser seiner ersten Entzweiung beiden Seiten ihre

over and against the work because the concept in its first estrangement gives the two aspects, in regard to each other, their abstract determinations of *acts* and *things*. Their return into the unity from which they began has not yet come about.	abstrakten Bestimmungen des *Tuns* und *Ding*seins gegeneinander gibt, und ihre Rückkehr in die Einheit, von der sie ausgingen, noch nicht zustande gekommen ist.
709. In his work the artist therefore experiences that he has brought forth *no* essence *selfsame to himself*. To be sure, there a consciousness which comes back to him from his work, in the sense that an admiring multitude honors it as the spirit which is their essence. However, this ensouling, since it only returns his self-consciousness to him as admiration, is really a confession to the artist that the ensouled work is not selfsame to him. Since his work comes back to him as unalloyed joyfulness, he does not therein find the pain of his own cultural development and creation, the strenuousness of his work. The multitude may also still render judgment on the work, or they may bring it offerings, or, in whatever way they can, endow it with their own consciousness – if they, in their acquaintance with the work, place themselves above it, the artist knows how much greater his *deed* is than their understanding and talk. If they place themselves *beneath* it and recognize in it essence which dominates them, he knows himself to have mastery[11] over that essence.	**709**. Der Künstler erfährt also an seinem Werke, daß er *kein ihm gleiches* Wesen hervorbrachte. Es kommt ihm zwar daraus ein Bewußtsein so zurück, daß eine bewundernde Menge es als den Geist, der ihr Wesen ist, verehrt. Aber diese Beseelung, indem sie ihm sein Selbstbewußtsein nur als Bewunderung erwidert, ist vielmehr ein Bekenntnis, das diese Beseelung an den Künstler ablegt, nicht seinesgleichen zu sein. Indem es ihm als Freudigkeit überhaupt zurückkommt, findet er darin nicht den Schmerz seiner Bildung und Zeugung, nicht die Anstrengung seiner Arbeit. Sie mögen das Werk auch noch beurteilen, oder ihm Opfer bringen, auf welche Art es sei, ihr Bewußtsein darein legen, - wenn sie sich mit ihrer Kenntnis darüber setzen, weiß er, wieviel mehr seine *Tat* als ihr Verstehen und Reden ist; wenn sie sich *darunter* setzen und ihr sie beherrschendes *Wesen* darin erkennen, weiß er sich als den Meister desselben.
710. The work of art thus demands another element of its existence; it demands that the god have another way of coming to light other than that in which, in the depths of his creative night, the god descends into the very opposite, into externality, that is, into the determination of a *thing* lacking self-consciousness. This higher element is *language* – an existence which is immediately self-conscious existence.[12]	**710**. Das Kunstwerk erfodert daher ein anderes Element seines Daseins, der Gott einen andern Hervorgang als diesen, worin er aus der Tiefe seiner schöpferischen Nacht in das Gegenteil in die Äußerlichkeit, die Bestimmung des selbstbewußtlosen *Dinges* herabfällt. Dies höhere Element ist die *Sprache* - ein Dasein, das unmittelbar selbstbewußte Existenz ist. Wie das *einzelne*

Just as *individual* self-consciousness exists there within language, it likewise immediately exists there as a *universal* contagion. Complete particularization of being-for-itself is at the same time the fluidity and the universally communicated unity of the multiple selves; it is the soul existing as soul. The god which therefore has language as an element of his shape is the work of art ensouled in itself, which immediately has pure activity, which existed as a thing over and against it, within its existence. That is, when its essence becomes objective, self-consciousness remains immediately at one with itself.[13] As thus being at one with itself[14] within its essence, it is *pure thought*, that is, it is the devotion whose *inwardness* at the same time has *existence* in the hymn. The hymn contains within itself the individuality of self-consciousness, and, in being heard, this individuality is there at the same time as universal individuality. Devotion, kindled in every individual, is the spiritual stream which in the multiplicity of self-consciousnesses is conscious of itself as same *activity* in each and all, and it exists as *simple being*. As this universal self-consciousness of each and all, spirit has in *one* unity its pure inwardness as well as the being for others and the being-for-self of the individuals.	Selbstbewußtsein in ihr da ist, ist es ebenso unmittelbar als eine *allgemeine* Ansteckung; die vollkommne Besonderung des Für-sich-seins ist zugleich die Flüssigkeit und die allgemein mitgeteilte Einheit der vielen Selbst; sie ist die als Seele existierende Seele. Der Gott also, der die Sprache zum Elemente seiner Gestalt hat, ist das an ihm selbst beseelte Kunstwerk, das die reine Tätigkeit, die ihm, der als Ding existierte, gegenüber war, unmittelbar in seinem Dasein hat. Oder das Selbstbewußtsein bleibt in dem Gegenständlichwerden seines Wesens unmittelbar bei sich. Es ist, so in seinem Wesen bei sich selbst seiend, *reines Denken* oder die Andacht, deren *Innerlichkeit* in der Hymne zugleich *Dasein* hat. Sie behält die Einzelnheit des Selbstbewußtseins in ihr, und vernommen ist diese Einzelnheit zugleich als allgemeine da; die Andacht, in allen angezündet, ist der geistige Strom, der, in der Vielfachheit des Selbstbewußtseins, seiner als eines gleichen *Tuns* Aller und als *einfaches Sein* bewußt ist; der Geist hat als dieses allgemeine Selbstbewußtsein Aller seine reine Innerlichkeit ebensowohl als das Sein für Andre und das Für-sich-sein der Einzelnen in *einer* Einheit.
711. This language is distinguished from another language of the god, which is not that of universal self-consciousness. The *oracle*, both in the case of the god of the religion of art as well as those of the preceding religions, is the necessary and initial form of divine utterance, for it lies within the god's *concept* that the god is the essence both of nature and of spirit and thus does not have merely natural but also spiritual existence as well. Insofar as this moment merely lies within the god's	**711**. Diese Sprache unterscheidet sich von einer andern Sprache des Gottes, die nicht die des allgemeinen Selbstbewußtseins ist. Das *Orakel* sowohl des Gottes der künstlerischen als der vorhergehenden Religionen ist die notwendige erste Sprache desselben, denn in seinem *Begriffe* liegt ebensowohl, daß er das Wesen der Natur als des Geistes ist, und daher nicht nur natürliches, sondern auch geistiges Dasein hat. Insofern dies Moment erst in seinem *Begriffe* liegt, und noch nicht in der

concept and is not yet realized in religion, language is for the religious self-consciousness the language of an alien self-consciousness. The self-consciousness which remains *alien* to its own religious community does not yet *exist there* in the way its concept requires. The self is the simple and, as a result, is utterly *universal* being-for-itself, but that self, which is separated from the self-consciousness of the religious community, is merely at first an *individual* self. – The content of this, its own individual language, results from the universal determinateness within which absolute spirit as such is posited in its religion. – The universal spirit of the sunrise, which does not yet have its existence in its particularity, expresses the essence in the equally simple and universal propositions whose substantial content is sublime in its simple truth, but which, in terms of this universality, at the same time appears trivial to the self-consciousness which is pressing further in its cultural development.	Religion realisiert ist, so ist die Sprache für das religiöse Selbstbewußtsein Sprache eines fremden Selbstbewußtseins. Das seiner Gemeine noch *fremde* Selbstbewußtsein *ist* noch nicht so *da*, wie sein Begriff fodert. Das Selbst ist das einfache und dadurch schlechthin *allgemeine* Für-sich-sein; jenes aber, das von dem Selbstbewußtsein der Gemeine getrennt ist, ist nur erst ein *einzelnes*. - Der Inhalt dieser eignen und einzelnen Sprache ergibt sich aus der allgemeinen Bestimmtheit, in welcher der absolute Geist überhaupt in seiner Religion gesetzt ist. - Der allgemeine Geist des Aufgangs, der sein Dasein noch nicht besonders hat, spricht also ebenso einfache und allgemeine Sätze vom Wesen aus, deren substantieller Inhalt in seiner einfachen Wahrheit erhaben ist, aber um dieser Allgemeinheit willen, dem weiter sich fortbildenden Selbstbewußtsein zugleich trivial erscheint.
712. The self that has gone further in its cultural development and which raises itself to *being-for-itself* stands above the pure pathos of substance, that is, it is both above and is the master[15] of the objectivity of the sunrise of the luminous essence; it knows that simplicity of truth as *what exists-in-itself*, which does not possess the form of contingent existence by way of an alien language, but instead exists as *the sure and unwritten law of the gods, a law which lives eternally, and of which nobody knows whence it came*. – The universal truth revealed by the luminous essence has here returned into the inner, or into the lower, and it has thereby been released from the form of contingent appearance. Because the god's shape has taken on consciousness and, as a result, individuality itself, the god within the religion of art,	**712**. Das weiter gebildete Selbst, das sich zum *Für-sich-sein* erhebt, ist über das reine Pathos der Substanz, über die Gegenständlichkeit des aufgehenden Lichtwesens Meister, und weiß jene Einfachheit der Wahrheit, als das *an-sich-seiende*, das nicht die Form des zufälligen Daseins durch eine fremde Sprache hat, sondern *als das sichre und ungeschriebene Gesetze der Götter, das ewig lebt, und von dem niemand weiß, von wannen es erschien*. - Wie die allgemeine Wahrheit, die vom Lichtwesen geoffenbart wurde, hier ins Innre oder Untre zurückgetreten und damit der Form der zufälligen Erscheinung enthoben ist, so ist dagegen in der Kunstreligion, weil die Gestalt des Gottes das Bewußtsein und damit die Einzelnheit überhaupt angenommen hat, die eigne Sprache des Gottes, der der Geist

who is the spirit of an ethical people, also has as his own language that of the oracle, who knows the god's particular concerns and who makes known what is useful in her utterances. However, because they are known as *existing-in-themselves*, the universal truths vindicate *mindful thinking*,[16] and for that kind of thought, the language is no longer alien but is its very own. Just as that wise man of antiquity searched within his own thoughts for what was supposed to be good and beautiful but then left it to his daemon to know about the petty contingent content of what he wanted to know, for example, whether it was good for him to keep company with this or that person, or good for one of his acquaintances to go on a journey, and other such meaningless things, so too the universal consciousness takes its knowledge about the contingent from birds or trees or the fermenting earth, whose vapor takes away from self-consciousness all its deliberateness. For what is contingent is the impulsive, the alien, and ethical consciousness thus also lets itself, for example, with a roll of the dice, determine itself in an impulsive and alien manner about these things. However much the individual through his intellect determines himself and after deliberation selects what is advantageous for him, still it is the determinateness of his particular character which is the ground of this self-determination; this determinateness is itself contingent, and that knowledge supplied by his intellect about what is advantageous for the individual is therefore precisely the same kind of the knowledge as that of the oracle or of casting lots. The only difference is that the person who queries the oracle or who casts lots thereby expresses the ethical disposition of indifference towards the contingent, whereas, in contrast, the former person treats what is in itself contingent as an

des sittlichen Volkes ist, das Orakel, das die besondern Angelegenheiten desselben weiß, und das Nützliche darüber kundtut. Die allgemeinen Wahrheiten aber, weil sie als das *An-sich-seiende* gewußt werden, vindiziert sich das *wissende Denken*, und die Sprache derselben ist ihm nicht mehr eine fremde, sondern die eigne. Wie jener Weise des Altertums, was gut und schön sei, in seinem eignen Denken suchte, dagegen den schlechten zufälligen Inhalt des Wissens, ob es ihm gut sei, mit diesem oder jenem umzugehen, oder einem Bekannten gut, diese Reise zu machen und dergleichen bedeutungslose Dinge, dem Dämon zu wissen überließ, ebenso holt das allgemeine Bewußtsein das Wissen vom Zufälligen von den Vögeln, oder von den Bäumen oder von der gärenden Erde, deren Dampf dem Selbstbewußtsein seine Besonnenheit nimmt; denn das Zufällige ist das Unbesonnene und Fremde, und das sittliche Bewußtsein läßt sich also auch, wie durch ein Würfeln, auf eine unbesonnene und fremde Weise darüber bestimmen. Wenn der Einzelne durch seinen Verstand sich bestimmt und mit Überlegung das wählt, was ihm nützlich sei, so liegt dieser Selbstbestimmung die Bestimmtheit des besondern Charakters zum Grunde; sie ist selbst das Zufällige; und jenes Wissen des Verstands, was dem Einzelnen nützlich ist, daher ein eben solches Wissen als das jener Orakel oder des Loses; nur daß, der das Orakel oder Los befragt, damit die sittliche Gesinnung der Gleichgültigkeit gegen das Zufällige ausdrückt, da jenes hingegen das an sich Zufällige als wesentliches Interesse seines Denkens und Wissens behandelt. Das Höhere als beide aber ist, zwar die Überlegung zum Orakel des zufälligen Tuns zu machen, aber diese überlegte Handlung selbst wegen ihrer Seite der Beziehung auf das Besondre und ihrer Nützlichkeit als etwas Zufälliges zu

essential interest of his thought and knowledge. However, what is higher than both is not merely to make such deliberation into the oracle for a contingent activity; it is also to know that this deliberate action is itself something contingent because of its relation to the particular and to what is advantageousness.	wissen.
713. The true self-conscious existence, which is the spirit within the language that is not the language of an alien and thus accidental, non-universal self-consciousness, is itself the work of art which we previously saw. The work of art stands in contrast to the thing-like character of the statuary column. Just as the statuary column is motionless existence, language is disappearing existence; just as with the statuary column, objectivity is set free and lacks its own immediate self, whereas in contrast, within language, objectivity remains all too much confined within the self, amounts to all too meager a shape, and, like time, it is, in being there, no longer immediately there.	**713**. Das wahre selbstbewußte Dasein, das der Geist in der Sprache, die nicht die Sprache des fremden und also zufälligen, nicht allgemeinen Selbstbewußtseins ist, erhält, ist das Kunstwerk, das wir vorhin gesehen. Es steht dem dinglichen der Bildsäule gegenüber. Wie diese das ruhende, so ist jenes das verschwindende Dasein; wie in diesem die Gegenständlichkeit frei entlassen des eignen unmittelbaren Selbsts entbehrt, so bleibt sie dagegen in jenem zu sehr in das Selbst eingeschlossen, kommt zu wenig zur Gestaltung, und ist, wie die Zeit, unmittelbar nicht mehr da, indem sie da ist.
714. The *cult* is constituted by the movement of both sides, in which both the divine shape which *moved* within the purely sentient elements of self-consciousness and the divine shape which was *at rest* in the elements of thinghood have each mutually abandoned their distinctive determination, and the unity, which is the concept of their essence, comes into existence. Within the cult, the self gives itself the consciousness of the divine essence which descends from out of its remoteness towards him, and this divine essence, which previously was not actual and was merely objective, thereby receives the authentic actuality of self-consciousness.	**714**. Die Bewegung beider Seiten, in der die im reinen empfindenden Elemente des Selbstbewußtseins *bewegte*, und die im Elemente der Dingheit *ruhende* göttliche Gestalt gegenseitig ihre verschiedne Bestimmung aufgeben und die Einheit zum Dasein kommt, die der Begriff ihres Wesens ist, macht der *Kultus* aus. In ihm gibt sich das Selbst das Bewußtsein des Herabsteigens des göttlichen Wesens aus seiner Jenseitigkeit zu ihm, und dieses, das vorher das unwirkliche und nur gegenständliche ist, erhält dadurch die eigentliche Wirklichkeit des Selbstbewußtseins.
715. This concept of the cult is in itself	**715**. Dieser Begriff des Kultus ist an sich

already contained and is present in the flow of the hymnal song. This hymnal devotion is the immediate and pure satisfaction of the self by way of itself and within itself. It is the purified soul, which, in this purity merely is both immediately essence and at one with the essence. In terms of its abstraction, the soul is not consciousness distinguishing its object from itself; it is thus merely the night of its existence and the *site prepared* for its shape. The *abstract cult* thus elevates the self up to the point where it is this pure *divine element*. The soul consciously achieves this purification; nonetheless, the soul is not yet the self that has descended into its depths and knows itself to be evil; rather it is an *existent self*, a soul that cleanses its externality by washing it, which dons white clothing, and whose inwardness passes through the imagined[17] path of labor, punishment, and reward, that is, through the very path itself of cultural development which empties itself of its particularity, the very path by which it reaches the dwellings and the community of the blessed.	schon in dem Strome des hymnischen Gesanges enthalten und vorhanden. Diese Andacht ist die unmittelbare reine Befriedigung des Selbsts durch und in sich selbst. Es ist die gereinigte Seele, welche in dieser Reinheit unmittelbar nur Wesen und eins mit dem Wesen ist. Sie ist um ihrer Abstraktion willen nicht das seinen Gegenstand von sich unterscheidende Bewußtsein, und also nur die Nacht seines Daseins und die *bereitete Stätte* seiner Gestalt. Der *abstrakte Kultus* erhebt daher das Selbst dazu, dieses reine *göttliche Element* zu sein. Die Seele vollbringt diese Läuterung mit Bewußtsein; doch ist sie noch nicht das Selbst, das in seine Tiefen hinabgestiegen, sich als das Böse weiß, sondern es ist ein *seiendes*, eine Seele, welche ihre Äußerlichkeit mit Waschen reinigt, sie mit weißen Kleidern antut, und ihre Innerlichkeit den vorgestellten Weg der Arbeiten, Strafen und Belohnungen, den Weg der die Besonderheit entäußernden Bildung überhaupt durchführt, durch welchen sie in die Wohnungen und die Gemeinschaft der Seligkeit gelangt.
716. This cult is only at first *a secret* fulfillment, i.e., a fulfillment merely imagined[18] and not actual, and it must be *actual* action since an non-actual action is self-contradictory. *Authentic consciousness* thereby elevates itself into its *pure* self-consciousness. The meaning of the essence within itself is that of a free object, and by virtue of the actual cult, the object returns into the self – and insofar as within pure consciousness the meaning of the object is that of the pure essence dwelling in an other-worldly realm beyond actuality, this essence descends through this mediation from its universality into individuality, and it thus merges with actuality.	**716**. Dieser Kultus ist nur erst *ein geheimes*, d.h. ein nur vorgestelltes, unwirkliches Vollbringen; er muß *wirkliche* Handlung sein, eine unwirkliche Handlung widerspricht sich selbst. *Das eigentliche Bewußtsein* erhebt sich dadurch in sein *reines* Selbstbewußtsein. Das Wesen hat in ihm die Bedeutung eines freien Gegenstands, durch den wirklichen Kultus kehrt dieser in das Selbst zurück, - und insofern er im reinen Bewußtsein die Bedeutung des reinen jenseits der Wirklichkeit wohnenden Wesens hat, steigt dies Wesen von seiner Allgemeinheit durch diese Vermittlung zur Einzelnheit herunter und schließt sich so mit der Wirklichkeit zusammen.
717. The way in which both sides go into action is determined in the following way.	**717**. Wie beide Seiten in die Handlung eintreten, bestimmt sich so, daß für die

For the self-conscious aspect, insofar as it is *actual* consciousness, the essence exhibits itself as *actual nature*; on the one hand, nature belongs to the essence as its possession and property, and it counts as existence which does not *exist-in-itself* – on the other hand, nature is *essence's own* immediate actuality and individuality, which essence likewise regards as a non-essence and as sublated. At the same time, for its *pure* consciousness, that external nature signifies the *opposite*, namely, that of being the essence *existing-in-itself*, with regard to which the self sacrifices its inessentiality just as, conversely, the self sacrifices the inessential aspect of nature to itself. As a result, the action is a spiritual movement because it is this double-sidedness of the act of sublating the abstraction of *essence* in the way that devotion determines the object, that is, it makes the essence into the actual, and it is the *actual* in the way that the agent determines the object and himself, raising both into universality.	selbstbewußte Seite, insofern sie *wirkliches* Bewußtsein ist, das Wesen sich als die *wirkliche Natur* darstellt; einesteils gehört sie ihm als Besitz und Eigentum und gilt als das nicht *an-sich*-seiende Dasein; - andernteils ist sie *seine eigne* unmittelbare Wirklichkeit und Einzelnheit, die von ihm ebenso als Nichtwesen betrachtet und aufgehoben wird. Zugleich aber hat für sein *reines* Bewußtsein jene äußere Natur die *entgegengesetzte* Bedeutung, nämlich das *ansichseiende* Wesen zu sein, gegen welches das Selbst seine Unwesentlichkeit aufopfert, wie es umgekehrt die unwesentliche Seite der Natur sich selbst aufopfert. Die Handlung ist dadurch geistige Bewegung, weil sie dies Doppelseitige ist, die Abstraktion des *Wesens*, wie die Andacht den Gegenstand bestimmt, aufzuheben und es zum Wirklichen zu machen, und das *Wirkliche*, wie das Handelnde den Gegenstand und sich bestimmt, auf- und in die Allgemeinheit zu erheben.
718. The action of the cult itself thus begins with the pure *sacrificial dedication* of a possession, which the owner, without any apparent advantage to himself, pours out or lets rise up in smoke. Standing before the essence of his pure consciousness, he thereby renounces all possession and right of property and consumption, renounces personality and the return of his activity into his self, and to an even greater degree reflects the action off into the universal, that is, into the essence, rather than into himself. – But conversely the *existing essence* likewise perishes therein. The animal offered up is the *sign* of a god; the fruits consumed are the *living* Ceres and Bacchus *themselves* – in the former, the powers of the higher law, which have blood and actual life, die, but in the latter, the powers of the lower law,	**718**. Die Handlung des Kultus selbst beginnt daher mit der reinen *Hingabe* eines Besitzes, den der Eigentümer scheinbar für ihn ganz nutzlos vergießt oder in Rauch aufsteigen läßt. Er tut hierin vor dem Wesen seines reinen Bewußtseins auf Besitz und Recht des Eigentumes und des Genusses desselben, auf die Persönlichkeit und die Rückkehr des Tuns in das Selbst Verzicht, und reflektiert die Handlung vielmehr in das Allgemeine oder in das Wesen, als in sich. - Umgekehrt aber geht darin ebenso das *seiende Wesen* zugrunde. Das Tier, das aufgeopfert wird, ist das *Zeichen* eines Gottes; die Früchte, die verzehrt werden, sind die *lebendige* Ceres und Bacchus *selbst*; - in jenem sterben die Mächte des obern Rechts, welches Blut und wirkliches Leben hat; in diesen aber die Mächte des untern Rechts, das blutlos die

which bloodlessly are in possession of the secret, cunning power, die. – The sacrifice of the divine substance, insofar as it is an *activity*, belongs to the side of self-consciousness, and for this actual activity to be possible, the essence must have already *in itself* sacrificed itself. It has done this in that it has given itself *existence* and made itself both into an *individual animal* and into the *fruit of the earth*. The acting self exhibits this act of renunciation, which the essence has already *in itself* brought to culmination, to be in existence and to be for its consciousness, and it replaces that former *immediate* actuality with the higher actuality, namely, that of *himself*. The unity which has arisen, which is the result of sublated individuality and the separation of the two sides, is not that of merely negative fate; rather, it has a positive meaning. That which is offered up is wholly, sacrificially dedicated merely to the abstract essence of the netherworld, and, in consequence, the reflection of possession and *being-for-itself* into the universal, is marked off as distinguished from the self as such. However, at the same time this is merely a trifling *part*, and the other act of sacrifice is merely the destruction of what cannot be used and is to a greater degree the preparation of the offering for a meal, the feast that cheats the action out of its negative significance. The person making the offering reserves for *his consumption* the greatest share from that first offering and what is useful from the latter offering. This consumption is the negative power that sublates the *essence* as well as *individuality*, and this consumption is at the same time the positive actuality within which the *objective* existence of the essence is transmuted into *self-conscious* existence, and the self has consciousness of its unity with the essence.	geheime listige Macht besitzt. - Die Aufopferung der göttlichen Substanz gehört, insofern sie *Tun* ist, der selbstbewußten Seite an; daß dieses wirkliche Tun möglich sei, muß das Wesen sich selbst schon *an sich* aufgeopfert haben. Dies hat es darin getan, daß es sich *Dasein* gegeben und zum *einzelnen Tiere* und zur *Frucht* gemacht hat. Diese Verzichtleistung, die also das Wesen schon *an sich* vollbracht, stellt das handelnde Selbst im Dasein und für sein Bewußtsein dar, und ersetzt jene *unmittelbare* Wirklichkeit des Wesens durch die höhere, nämlich die *seiner selbst*. Denn die entstandne Einheit, die das Resultat der aufgehobnen Einzelnheit und Trennung beider Seiten ist, ist nicht das nur negative Schicksal, sondern hat positive Bedeutung. Nur dem abstrakten unterirdischen Wesen wird das ihm Aufgeopferte ganz hingegeben, und damit die Reflection des Besitzes und des Für-sich-seins in das Allgemeine, von dem Selbst als solchem unterschieden, bezeichnet. Zugleich aber ist dies nur ein geringer *Teil*, und das andre Opfern ist nur die Zerstörung des Unbrauchbaren und vielmehr die Zubereitung des Geopferten zum Mahle, dessen Schmaus die Handlung um ihre negative Bedeutung betriegt. Der Opfernde behält bei jenem ersten Opfer das meiste und von diesem das Nutzbare *seinem Genusse* auf. Dieser Genuß ist die negative Macht, welche das *Wesen* sowie die *Einzelnheit* aufhebt, und zugleich ist er die positive Wirklichkeit, worin das *gegenständliche* Dasein des Wesens in *selbstbewußtes* verwandelt, und das Selbst das Bewußtsein seiner Einheit mit dem Wesen hat.
719. In addition, this cult is indeed an	**719**. Dieser Kultus ist übrigens zwar eine

actual action, but its significance nonetheless lies for the most part merely in devotion. What belongs to this devotion is not objectively brought forth in the way that the result in *consumption* is itself robbed of its existence. Hence, the cult goes further and initially replaces this deficit by giving its devotion an *objective durable existence*, since the cult is the common work, that is, the work of each and every individual, and it produces a dwelling and adornment for the honor of the god. – The objectivity of the statuary column is thereby in part sublated, for it is through this dedication of his gifts and his labors that the laborer makes the god incline towards him, and he intuits his self as belonging to the god. In part, this activity is also not the artist's individual labor; rather, this particularity is dissolved within universality. However, it is not merely the honor of the god which is brought into being, and the blessing of his favor does not flow merely in *imagination*[19] onto the worker. Rather, the meaning of the work is also the contrary of the first meaning, which was that both of self-emptying and of honoring something alien. The dwellings and halls of the god are for the use of man, the treasures preserved there are his own in times of need; the honor that the god enjoys in his ornamentation is the honor of a magnanimous people rich in the arts. At the festivals, the people likewise adorn both their own dwellings and garments along with their own performances with graceful items. In this manner, they receive from a grateful god a reciprocation for their gifts, and they receive the proofs of his favor, within which through their labors the people united themselves with the god. This unity with the god takes place not in a hope and a later actualization; rather, in showing him the honor and in the offering of alms, the people immediately have the	wirkliche Handlung, ihre Bedeutung liegt jedoch mehr nur in der Andacht; was dieser angehört, ist nicht gegenständlich hervorgebracht, so wie das Resultat im *Genusse* sich selbst seines Daseins beraubt. Der Kultus geht daher weiter und ersetzt diesen Mangel zunächst dadurch, daß er seiner Andacht ein *gegenständliches Bestehen* gibt, indem er die gemeinsame oder einzelne jedem tunliche Arbeit ist, welche die Wohnung und den Putz des Gottes ihm zu Ehren hervorbringt. - Es wird dadurch teils die Gegenständlichkeit der Bildsäule aufgehoben, denn durch diese Weihung seiner Geschenke und Arbeiten macht der Arbeitende den Gott sich geneigt, und schaut sein Selbst ihm angehörig an; teils auch ist dies Tun nicht das einzelne Arbeiten des Künstlers, sondern diese Besonderheit ist in der Allgemeinheit aufgelöst. Es ist aber nicht nur die Ehre des Gottes, die zustande kommt, und der Segen seiner Geneigtheit fließt nicht nur in der *Vorstellung* auf den Arbeiter, sondern die Arbeit hat auch die umgekehrte Bedeutung gegen die erste der Entäußerung und der fremden Ehre. Die Wohnungen und Hallen des Gottes sind für den Gebrauch des Menschen, die Schätze, die in jenen aufbewahrt sind, im Notfalle die seinigen; die Ehre, die jener in seinem Schmucke genießt, ist die Ehre des kunstreichen und großmütigen Volkes. Am Feste schmückt dieses ebenso seine eignen Wohnungen und Bekleidungen sowie seine Verrichtungen mit zierlichem Geräte. Es empfängt auf diese Weise für seine Gaben die Erwiderung von dem dankbaren Gotte und die Beweise seiner Geneigtheit, in der es sich mit ihm durch die Arbeit verband, nicht in der Hoffnung und einer späten Wirklichkeit, sondern hat in der Ehrenbezeugung und Darbringung der Gaben unmittelbar den Genuß seines eignen Reichtumes und Putzes.

enjoyment of their own wealth and adornment.	
b: The living work of art	**b. Das lebendige Kunstwerk**
720. The people who draw near to their god in the cult of the religion of art are an ethical people, who know their state and its actions as both the will of their own self and their own consummation. This spirit, confronting this self-conscious people, is thus not the luminous essence, which, being selfless, does not contain the certainty of the individual within itself but is only their universal essence and the dominating power within which they disappear. What the religious cult of this simple shapeless essence therefore gives back to those who belong to it is generally only that they are the people of their god; the cult secures for them merely their durable existence and their simple substance as such, but not their actual self, which is even more so repudiated since they revere their god as the empty depth but not as spirit. However, the cult of the religion of art dispenses with that former abstract *simplicity* of essence, and it thus also dispenses with its *depth*. But the *essence* which is *immediately at one with the self* is *in itself* both spirit and the *mindful truth*,[20] although it is not yet awareness of the truth, that is, is not yet the truth knowing itself in its own depth. Because here the essence thus has the self in it, its appearance is well disposed towards consciousness, and within the cult, this consciousness receives not only the universal entitlement to its durable existence but also its self-conscious existence within the cult, just as, conversely, the essence does not have the self-less actuality in an outcast people whose substance is merely recognized. Rather, it has actuality within the people whose *self* is recognized[21] within its	**720**. Das Volk, das in dem Kultus der Kunstreligion sich seinem Gotte naht, ist das sittliche Volk, das seinen Staat und die Handlungen desselben als den Willen und das Vollbringen seiner selbst weiß. Dieser Geist, dem selbstbewußten Volke gegenübertretend, ist daher nicht das Lichtwesen, das selbstlos nicht die Gewißheit der Einzelnen in sich enthält, sondern vielmehr nur ihr allgemeines Wesen und die herrische Macht ist, worin sie verschwinden. Der Kultus der Religion dieses einfachen gestaltlosen Wesens gibt seinen Angehörigen daher nur dies im Allgemeinen zurück, daß sie das Volk ihres Gottes sind; er erwirbt ihnen nur ihr Bestehen und einfache Substanz überhaupt, nicht aber ihr wirkliches Selbst, das vielmehr verworfen ist. Denn sie verehren ihren Gott als die leere Tiefe, nicht als Geist. Der Kultus aber der Kunstreligion entbehrt andererseits jener abstrakten *Einfachheit* des Wesens, und daher der *Tiefe* desselben. Das *Wesen* aber, das mit *dem Selbst unmittelbar geeinigt ist*, ist *an sich* der Geist und die *wissende Wahrheit*, obzwar noch nicht die gewußte, oder die sich selbst in ihrer Tiefe wissende. Weil das Wesen also hier das Selbst an ihm hat, so ist seine Erscheinung dem Bewußtsein freundlich, und im Kultus erhält dieses nicht nur die allgemeine Berechtigung seines Bestehens, sondern auch sein in ihm selbst bewußtes Dasein; so wie umgekehrt das Wesen nicht in einem verworfnen Volke, dessen Substanz nur anerkannt wird, selbstlose Wirklichkeit hat, sondern in dem Volke, dessen *Selbst* in seiner Substanz anerkannt ist.

substance.	
721. Satisfied within its essence, self-consciousness thus leaves the cult, and the god takes up residence in self-consciousness as its site. This *site* is for itself the night of substance, that is, its pure individuality. However, it is no longer the tension-filled individuality of the artist, which has not yet reconciled itself with its essence, which itself is *objectively* coming to be. Rather, it is the satisfied night which has its pathos in itself, free of need, because it has returned from out of intuition, from out of the sublated objectivity. – This *pathos* is on its own[22] the essence of the *sunrise*, but which has henceforth *turned inward* and *within itself* become the *sunset*; self-consciousness and thereby existence and actuality has its sunset, its downfall, in itself. – Here it has run its course through the movement of its actualization. Reducing itself from its pure essentiality into an objective force of nature and into the expressions of this force, it is an existence for the other, for the self by which it is consumed. The silent essence of self-less nature attains in its fruits the level where it, nature, in preparing itself and in being digested, offers itself up to self-like life; it is in its utility, that is, in its being able to serve as food and drink, that it attains its highest perfection. This is so because in that kind of utility, it has the possibility of a higher existence, and it comes into contact with spiritual existence. – In its metamorphosis, the spirit of the earth has in part developed and become a silently powerful substance, and in part it has become spiritual ferment. As the former, it progressively develops itself into the feminine principle of nurturance, and as the latter into the masculine principle of the self-impelling force of self-conscious existence.	**721**. Aus dem Kultus tritt also das in seinem Wesen befriedigte Selbstbewußtsein und der Gott eingekehrt in es als in seine Stätte. Diese *Stätte* ist für sich die Nacht der Substanz oder ihre reine Individualität, aber nicht mehr die gespannte des Künstlers, die noch nicht mit ihrem *gegenständlich* werdenden Wesen sich ausgesöhnt hat, sondern die befriedigte Nacht, welche ihr Pathos unbedürftig an ihr hat, weil sie aus der Anschauung, der aufgehobnen Gegenständlichkeit zurückkehrt. - Dieses *Pathos* ist für sich das Wesen des *Aufgangs*, das aber nunmehr in sich *untergegangen* ist, und seinen Untergang, das Selbstbewußtsein und damit Dasein und Wirklichkeit an ihm selbst hat. - Es hat hier die Bewegung seiner Verwirklichung durchlaufen. Sich aus seiner reinen Wesenheit herabsetzend zu einer gegenständlichen Naturkraft und deren Äußerungen, ist es ein Dasein für das Andere, für das Selbst, von dem es verzehrt wird. Das stille Wesen der selbstlosen Natur gewinnt in seiner Frucht die Stufe, worin sie, sich selbst zubereitend und verdaut, sich dem selbstischen Leben darbietet; sie erreicht in der Nützlichkeit, gegessen und getrunken werden zu können, ihre höchste Vollkommenheit; denn sie ist darin die Möglichkeit einer höhern Existenz, und berührt das geistige Dasein; - teils zur stillkräftigen Substanz, teils aber zur geistigen Gärung, ist der Erdgeist in seiner Metamorphose dort zum weiblichen Prinzipe der Ernährung, hier zum männlichen Prinzipe der sich treibenden Kraft des selbstbewußten Daseins gediehen.

722. In this consumption, that rising former sunrise of the luminous essence is betrayed for what it is; it is the mystery of such consumption. This is so because the mystical is neither the concealment of a secret, nor is it ignorance. Rather, it consists in the self knowing itself to be at one with the essence and the essence thus being revealed. Only the self is revealed to itself, that is, what is revealed is revealed only in the immediate certainty of itself. However, it is in such certainty that the simple essence was posited by the cult. As a useful thing, it not only has existence that is seen, felt, smelt, and tasted; it also is also the object of desire, and, by actually being consumed, it becomes one with the self and is thereby completely given over to this self and revealed to it. – That which is said to revealed to reason or to the heart is in fact still secret, for it still lacks the actual certainty of immediate existence, that is, both the certainty regarding what is objective and the certainty of enjoyment. However, this is a certainty which in religion is not only an unthinkingly immediate certainty; it is at the same time the certainty of the self which knows itself purely.	**722**. In diesem Genusse ist also jenes aufgehende Lichtwesen verraten, was es ist; er ist das Mysterium desselben. Denn das Mystische ist nicht Verborgenheit eines Geheimnisses oder Unwissenheit, sondern besteht darin, daß das Selbst sich mit dem Wesen eins weiß, und dieses also geoffenbart ist. Nur das Selbst ist sich offenbar, oder was offenbar ist, ist es nur in der unmittelbaren Gewißheit seiner. In dieser aber ist durch den Kultus das einfache Wesen gesetzt worden; es hat als brauchbares Ding nicht nur das Dasein, das gesehen, gefühlt, gerochen, geschmeckt wird, sondern ist auch Gegenstand der Begierde, und wird durch den wirklichen Genuß eins mit dem Selbst und dadurch vollkommen an dieses verraten und ihm offenbar. - Dasjenige, von dem gesagt wird, es sei der Vernunft, dem Herzen offenbar, ist in der Tat noch geheim, denn es fehlt noch die wirkliche Gewißheit des unmittelbaren Daseins, sowohl die gegenständliche als die genießende, welche in der Religion aber nicht nur die gedankenlose unmittelbare, sondern zugleich die rein wissende des Selbsts ist.
723. What through the cult has thereby been revealed to self-conscious spirit within itself is the *simple* essence. This is in part as the movement of that essence's departing from its nocturnal concealment and moving up into consciousness, which is to be its silently nurturing substance; it is in part as the movement of its equally losing itself again in the night of the underworld, in the self, and that of lingering above that underworld only with silent maternal yearning. – However, the sheer impulse is the multiply named luminous essence of the sunrise and its tumultuous life, which, having equally been emptied of its abstract being, has at	**723**. Was hiemit durch den Kultus dem selbstbewußten Geiste in ihm selbst offenbar geworden, ist das *einfache* Wesen, als die Bewegung, teils aus seiner nächtlichen Verborgenheit herauf in das Bewußtsein zu treten, dessen stillernährende Substanz zu sein, teils aber sich ebenso wieder in die unterirdische Nacht, in das Selbst, zu verlieren und oben nur mit stiller Muttersehnsucht zu verweilen. - Der lautre Trieb aber ist das vielnamige Lichtwesen des Aufgangs, und sein taumelndes Leben, das von seinem abstrakten Sein ebenso abgelassen, sich zuerst in das gegenständliche Dasein der Frucht befaßt, dann dem Selbstbewußtsein

first entered into the objective existence of the fruits of the earth, and then, surrendering itself to self-consciousness, has attained there its genuine actuality – it now roams about as a throng of madly rapturous women, the unrestrained revel of nature in a self-conscious shape.	sich hingebend, in ihm zur eigentlichen Wirklichkeit gelangt, - nun als ein Haufen schwärmender Weiber umherschweift, der ungebändigte Taumel der Natur in selbstbewußter Gestalt.
724. But what has been betrayed[23] to consciousness is still merely absolute spirit, the spirit of this simple essence and not the spirit which exists it in itself as spirit, that is, it is merely *immediate* spirit, the spirit of nature. Its self-conscious life is thus merely the mystery of bread and wine, of Ceres and Bacchus, not that of the other, that is, the genuinely higher gods, whose individuality encompasses within itself self-consciousness as such as an essential moment. Spirit as *self-conscious* spirit has not yet sacrificed itself to it, and the mystery of bread and wine is not yet the mystery of flesh and blood.	**724**. Noch ist aber dem Bewußtsein nur der absolute Geist, der dieses einfache Wesen, und nicht der als der Geist an ihm selbst ist, verraten, oder nur der *unmittelbare* Geist, der Geist der Natur. Sein selbstbewußtes Leben ist daher nur das Mysterium des Brotes und des Weines, der Ceres und des Bacchus, nicht der andern, der eigentlich obern Götter, deren Individualität als wesentliches Moment das Selbstbewußtsein als solches in sich schließt. Noch hat sich ihm also der Geist als *selbstbewußter* Geist nicht geopfert, und das Mysterium des Brots und Weins ist noch nicht Mysterium des Fleisches und Blutes.
725. This unstable revel of the gods must bring itself to rest as an *object*, and the enthusiasm which did not amount to consciousness must now produce a work that confronts that enthusiasm, just as the statuary column previously confronted the enthusiasm of the artist; to be sure, that work must be likewise perfected in itself, but it must confront that enthusiasm not as a lifeless but as a *living* self. – One such cult is the festival which man gives in his own honor; such a festival, though, does not yet place into the cult the meaning of the absolute essence, for it is the *essence* and not yet spirit which is first revealed to it, that is, it is revealed to it not as the sort of essence which *essentially* assumes human form. However, this cult lays the ground for this revelation, and it lays out its moments one by one. What is here is the *abstract* moment of the living *embodiment* of essence just as formerly there was the	**725**. Dieser unbefestigte Taumel des Gottes muß sich zum *Gegenstande* beruhigen, und die Begeisterung, die nicht zum Bewußtsein kam, ein Werk hervorbringen, das ihr, wie der Begeisterung des vorhergehenden Künstlers die Bildsäule, zwar als ein ebenso vollendetes Werk gegenübertritt, aber nicht als ein an ihm lebloses, sondern als ein *lebendiges* Selbst. - Ein solcher Kultus ist das Fest, das der Mensch zu seiner eignen Ehre sich gibt, jedoch in einen solchen noch nicht die Bedeutung des absoluten Wesens legt; denn das *Wesen* ist ihm erst offenbar, noch nicht der Geist; nicht als solches, das *wesentlich* menschliche Gestalt annimmt. Aber dieser Kultus legt den Grund zu dieser Offenbarung, und legt ihre Momente einzeln auseinander. So hier das *abstrakte* Moment der lebendigen *Körperlichkeit* des Wesens, wie vorhin die Einheit beider in bewußtloser Schwärmerei. Der Mensch

unity of both in an unconscious enthusiastic rapture. In place of the statuary column, man thus places himself as the shape educated and developed for perfectly free *movement*, just as the statue is the perfectly free state of *motionless being*. However much every individual knows at least how to play the part of a torchbearer, still one of them stands out from the rest, namely, he who is the shaped movement itself, the smooth elaboration and fluent force of all the members. – He is an ensouled, living work of art, who pairs his beauty with strength, and to whom, as the prize for his power, is accorded the adornment with which the statuary column was honored; moreover, instead of the honor due to god set in stone, he is accorded the honor of being among his people the highest bodily representation of their essence.	stellt also an die Stelle der Bildsäule sich selbst, als zur vollkommen freien *Bewegung* erzogene und ausgearbeitete Gestalt, wie jene die vollkommen freie *Ruhe* ist. Wenn jeder einzelne wenigstens als Fackelträger sich darzustellen weiß, so hebt sich Einer aus ihnen hervor, der die gestaltete Bewegung, die glatte Ausarbeitung und flüssige Kraft aller Glieder ist; - ein beseeltes lebendiges Kunstwerk, das mit seiner Schönheit die Stärke paart und dem der Schmuck, womit die Bildsäule geehrt wurde, als Preis seiner Kraft, und die Ehre, unter seinem Volke statt des steinernen Gottes die höchste leibliche Darstellung ihres Wesens zu sein, zuteil wird.
726. In the two portrayals that have just come before us, the unity of self-consciousness and spiritual essence are both present. What is still lacking in them is any equilibrium. In bacchanalian enthusiasm, the self is external to itself, but in beautiful embodiment, it is the spiritual essence. That former stupor of consciousness together with its undomesticated stammering must be incorporated into the clear existence of the latter embodiment, and the spiritless clarity of the latter embodiment must be incorporated into the inwardness of the former bacchanalian enthusiasm. The perfect element within which inwardness is external just as externality is likewise inward is, once again, language; however, it is neither the language of the oracle, which is entirely contingent and individual in its content, nor is it the emotional hymn sung in praise of merely an individual god; nor is it the contentless stammer of the bacchanalian frenzy. Rather, it has attained	**726**. In den beiden Darstellungen, die soeben vorkamen, ist die Einheit des Selbstbewußtseins und des geistigen Wesens vorhanden, es fehlt ihnen aber noch ihr Gleichgewicht. In der bacchischen Begeisterung ist das Selbst außer sich, in der schönen Körperlichkeit aber das geistige Wesen. Jene Dumpfheit des Bewußtseins und ihr wildes Stammeln muß in das klare Dasein der letztern, und die geistlose Klarheit des letztern in die Innerlichkeit der erstern aufgenommen werden. Das vollkommne Element, worin die Innerlichkeit ebenso äußerlich als die Äußerlichkeit innerlich ist, ist wieder die Sprache, aber weder die in ihrem Inhalte ganz zufällige und einzelne des Orakels, noch die empfindende und nur den einzelnen Gott preisende Hymne, noch das inhaltslose Stammeln der bacchischen Raserei. Sondern sie hat ihren klaren und allgemeinen Inhalt gewonnen; ihren *klaren* Inhalt, denn der Künstler hat sich aus der ersten ganz substantiellen Begeisterung

its clear and universal content. It has attained its *clear* content, for the artist has worked himself out of his initial, entirely substantial enthusiasm into a definite shape, that is, into his own existence which is permeated and accompanied in all its stirrings by the self-conscious soul.– It has attained its *universal* content, since in this festival, which is to the honor of man, the one-sidedness of the statuary columns vanishes, namely, those statues which merely contained a single national spirit, a determinate character of divinity. The beautiful fencer is indeed the honor of his particular people, but he is an embodied individuality in which the comprehensiveness and seriousness of meaning, along with the inner character of the spirit which underlies the particular life, interests, needs, and mores of his people has met its downfall. In this self-emptying into complete embodiment, spirit has cast off the particular impressions and echoes of nature, which, as the actual spirit of the people, it encompassed within itself. Its people thus are no longer conscious of their particularity within that spirit, but rather, in casting off this particularity, they are conscious of the universality of their human existence.[24]	heraus zur Gestalt gearbeitet, die eignes in allen seinen Regungen von der selbstbewußten Seele durchdrungenes und mitgebendes Dasein ist; - ihren *allgemeinen* Inhalt, denn in diesem Feste, das die Ehre des Menschen ist, verschwindet die Einseitigkeit der Bildsäulen, die nur einen Nationalgeist, einen bestimmten Charakter der Göttlichkeit enthalten. Der schöne Fechter ist zwar die Ehre seines besondern Volkes, aber er ist eine körperliche Einzelnheit, worin die Ausführlichkeit und Ernst der Bedeutung und der innere Charakter des Geistes, der das besondere Leben, Anliegen, Bedürfnisse und Sitten seines Volkes trägt, untergegangen ist. In dieser Entäußerung zur völligen Körperlichkeit hat der Geist die besondern Eindrücke und Anklänge der Natur abgelegt, die er als der wirkliche Geist des Volks in sich schloß. Sein Volk ist sich daher nicht mehr seiner Besonderheit in ihm, sondern vielmehr der Ablegung derselben und der Allgemeinheit seines menschlichen Daseins bewußt.
c: The spiritual work of art	**c. Das geistige Kunstwerk**
727. The spirits of a people, which become conscious of the shape of their essence in a particular animal, merge into *one* spirit; in that way, the particular beautiful spirits of a people combine themselves into *a* Pantheon whose element and abode is language. The pure intuition of itself as *universal humanity* in the actuality of the spirit of a people has the form of the spirit of a people which then joins with others, and together they constitute by means of nature *one* nation and forge a common undertaking. For this work, it forms a	**727**. Die Volksgeister, die der Gestalt ihres Wesens in einem besondern Tiere bewußt werden, gehen in *einen* zusammen; so vereinigen sich die besondern schönen Volksgeister in *ein* Pantheon, dessen Element und Behausung die Sprache ist. Die reine Anschauung seiner selbst als *allgemeiner Menschlichkeit* hat an der Wirklichkeit des Volksgeistes die Form, daß er sich mit den andern, mit denen er durch die Natur *eine* Nation ausmacht, zu einer gemeinschaftlichen Unternehmung verbindet, und für dieses Werk ein

collective people and, in so doing, a collective heaven. This universality which spirit attains in its existence is nonetheless merely this first universality which initially starts out from the individuality of ethical life, since it has not yet overcome its immediacy and formed *a single* state out of these separate tribes. The ethical life of the actual spirit of a people rests partly on the immediate trust of the individuals in the whole of their people, partly in the immediate participation which *all*, irrespective of differences of estate, take in the resolutions and business of their government. Within the union, which is initially not that of a persisting order but that of a union merely for a common action, that freedom of participation of each and all is *temporarily* set aside. This first communal endeavor is thus more of an assembly of individualities than it is the dominion of abstract thought, which would rob individuals of their self-conscious participation in the willing and acts of the whole.	Gesamtvolk und damit einen Gesamthimmel bildet. Diese Allgemeinheit, zu der der Geist in seinem Dasein gelangt, ist jedoch nur diese erste, die von der Individualität des Sittlichen erst ausgeht, ihre Unmittelbarkeit noch nicht überwunden, nicht *einen* Staat aus diesen Völkerschaften gebildet hat. Die Sittlichkeit des wirklichen Volksgeistes beruht teils auf dem unmittelbaren Vertrauen der Einzelnen zu dem Ganzen ihres Volkes, teils auf dem unmittelbaren Anteil, den *Alle*, des Unterschiedes von Ständen unerachtet, an den Entschlüssen und Handlungen der Regierung nehmen. In der Vereinigung, zunächst nicht in eine bleibende Ordnung, sondern nur zu einer gemeinsamen Handlung, ist jene Freiheit des Anteils Aller und jeder *einstweilen* auf die Seite gestellt. Diese erste Gemeinschaftlichkeit ist daher mehr eine Versammlung der Individualitäten als die Herrschaft des abstrakten Gedankens, der die Einzelnen ihres selbstbewußten Anteils an Willen und Tat des Ganzen berauben würde.
728. The assembly of the spirits of different peoples constitutes a circle of shapes, which now occupies itself with the whole of nature as well as with the whole ethical world. They too are under the *supreme command* of one of them rather than under his *sovereign rule*.[25] For themselves, they are the universal substances of what the *self-conscious* essence is *in itself* and what it does. This, however, constitutes both the force and at least initially the focal point with which those universal essences both concern themselves and which initially seems to unite their affairs merely in an accidental fashion. However, the return of the divine essence into self-consciousness already contains the ground which forms the focal point for those divine forces; it initially conceals their essential unity under the	**728**. Die Versammlung der Volksgeister macht einen Kreis von Gestalten aus, der itzt die ganze Natur wie die ganze sittliche Welt befaßt. Auch sie stehen unter dem *Oberbefehl* mehr des Einen als seiner *Oberherrschaft*. Für sich sind sie die allgemeinen Substanzen dessen, was das *selbstbewußte* Wesen *an sich* ist und tut. Dieses aber macht die Kraft und zunächst den Mittelpunkt wenigstens aus, um den jene allgemeinen Wesen sich bemühen, der nur erst zufälligerweise ihre Geschäfte zu verbinden scheint. Aber die Rückkehr des göttlichen Wesens in das Selbstbewußtsein ist es, die schon den Grund enthält, daß dieses den Mittelpunkt für jene göttlichen Kräfte bildet, und die wesentliche Einheit zunächst unter der Form einer freundlichen äußerlichen Beziehung beider Welten verbirgt.

form of a friendly, external relation between both worlds.	
729. The same universality that corresponds to this content also necessarily has the form of consciousness, and it is in this form that it comes on the scene. It is no longer the actual activity of the cult; rather, it is an activity which has not yet been elevated to the concept but instead merely to that of *representational thought*, to the synthetic combination of self-conscious and external existence. This representational thought's existence, *language*, is the first language, the *epic* as such, which contains universal content, or universal at least in the sense of the *completeness* of the world even though not in the sense of the *universality* of *thought*. The *bard* is both individual and actual, and from whom, as the subject of this world, the world is created and by whom it is borne. His pathos is not the numbing power of nature; rather, it is Mnemosyne, the reflective thought and inwardness which has come to be, the memory of an earlier immediate essence. He is the organ vanishing within its content; what counts is not his own self but his muse, his universal song. But what in fact is present here is the syllogism, in which the extreme term of universality, the world of the gods, is combined with that of individuality, the bard, by the middle term of particularity. The middle term is the people in its heroes, who, like the bard, are individual people but merely as *imaginatively represented*,[26] and they are as a result *universal*, like the free extreme term of universality itself, namely, the gods.	**729**. Dieselbe Allgemeinheit, welche diesem Inhalte zukommt, hat notwendig auch die Form des Bewußtseins, in welcher er auftritt. Es ist nicht mehr das wirkliche Tun des Kultus, sondern ein Tun, das zwar noch nicht in den Begriff, sondern erst in die *Vorstellung*, in die synthetische Verknüpfung des selbstbewußten und des äußern Daseins erhoben ist. Das Dasein dieser Vorstellung, die *Sprache*, ist die erste Sprache, das *Epos* als solches, das den allgemeinen Inhalt, wenigstens als *Vollständigkeit* der Welt, obzwar nicht als *Allgemeinheit* des *Gedankens* enthält. Der *Sänger* ist der Einzelne und Wirkliche, aus dem als Subjekt dieser Welt sie erzeugt und getragen wird. Sein Pathos ist nicht die betäubende Naturmacht, sondern die Mnemosyne, die Besinnung und gewordne Innerlichkeit, die Erinnerung des vorhin unmittelbaren Wesens. Er ist das in seinem Inhalte verschwindende Organ, nicht sein eignes Selbst gilt, sondern seine Muse, sein allgemeiner Gesang. Was aber in der Tat vorhanden ist, ist der Schluß, worin das Extrem der Allgemeinheit, die Götterwelt, durch die Mitte der Besonderheit mit der Einzelnheit, dem Sänger, verknüpft ist. Die Mitte ist das Volk in seinen Helden, welche einzelne Menschen sind, wie der Sänger, aber nur *vorgestellte* und dadurch zugleich *allgemeine*, wie das freie Extrem der Allgemeinheit, die Götter.
730. In this epic, what thus comes about *in itself* within the cult, namely, the relation of the divine to the human, is as such *shows* itself to consciousness. The content is an *action* of the essence which is conscious of	**730**. In diesem Epos *stellt* sich also überhaupt dem Bewußtsein dar, was im Kultus *an sich* zustande kommt, die Beziehung des Göttlichen auf das Menschliche. Der Inhalt ist eine *Handlung*

itself. *Acting* disturbs the rest of the substance and arouses it; it thereby divides its simplicity and opens it up to the diverse world of natural and ethical forces. The action is the violation of the peaceful earth; it is the trench ensouled through blood, which provokes the lonesome spirits, who, thirsting for life, receive it in the acts of self-consciousness. The affairs which are at issue in the universal endeavor acquire two aspects. There is the *self-like*[27] aspect, accomplished by the totality of actual peoples along with the individualities who are the heads, and there is the *universal* aspect accomplished by their substantial powers. However, the *relation* between the two was previously determined such that it is the *synthetic* combination of the universal and the individual, that is, the relation is determined as that of *representational thought*. It is on this determinateness that the assessment of this world hangs. – The relationship between the two is, as a result, an intermingling of both of them, a relationship which inconsistently divides the unity of the activity and which needlessly tosses the action from one side to the other. The universal powers have the shape of individuality and thereby have within them the principle of acting; their having an effect hence appears as an activity which originates wholly from out of them, an activity which is equally as free as those originating from the people. Hence, one and the same thing has been done by the gods as well as having been done by men. The seriousness of those former powers is a farcical superfluity, since this latter is in fact the force of the acting individuality – whereas the effort and labor of the latter is once again a useless effort, since it is the former who direct everything. – The ephemeral mortals, who are nothing, are at the same time the powerful *self* which brings into subjection the universal	des seiner selbst bewußten Wesens. Das *Handeln* stört die Ruhe der Substanz und erregt das Wesen, wodurch seine Einfachheit geteilt und in die mannigfaltige Welt der natürlichen und sittlichen Kräfte aufgeschlossen ist. Die Handlung ist die Verletzung der ruhigen Erde, die Grube, die durch das Blut beseelt, die abgeschiednen Geister hervorruft, welche nach Leben durstend, es in dem Tun des Selbstbewußtseins erhalten. Das Geschäfte, um welches die allgemeine Bemühung geht, bekommt die zwei Seiten, die *selbstische*, von einer Gesamtheit wirklicher Völker und den an ihrer Spitze stehenden Individualitäten, und die *allgemeine*, von ihren substantiellen Mächten vollbracht zu werden. Die *Beziehung* beider aber bestimmte sich vorhin so, daß sie die *synthetische* Verbindung des Allgemeinen und Einzelnen, oder das *Vorstellen* ist. Von dieser Bestimmtheit hängt die Beurteilung dieser Welt ab. - Das Verhältnis beider ist dadurch eine Vermischung, welche die Einheit des Tuns inkonsequent verteilt, und die Handlung überflüssigerweise von der einen Seite zur andern herüberwirft. Die allgemeinen Mächte haben die Gestalt der Individualität und damit das Prinzip des Handelns an ihnen; ihr Wirken erscheint daher als ein ebenso freies von ihnen ganz ausgehendes Tun als das der Menschen. Ein und dasselbe haben daher ebensowohl die Götter als die Menschen getan. Der Ernst jener Mächte ist ein lächerlicher Überfluß, da diese in der Tat die Kraft der handelnden Individualität sind; - und die Anstrengung und Arbeit dieser ist eine ebenso unnütze Bemühung, da jene vielmehr alles lenken. - Die übertägigen Sterblichen, die das Nichts sind, sind zugleich das mächtige *Selbst*, das die allgemeinen Wesen sich unterwirft, die Götter verletzt und ihnen überhaupt die Wirklichkeit und ein Interesse des Tuns

essence, offends the gods, provides actuality for them, and provides the gods with an interest in acting; just as, conversely, these powerless universalities, which nourish themselves on their gifts from mankind and only get something to do by way of people, are the natural essence and the basic material of all events and are likewise the matter of ethical life and the pathos of activity. However much their elemental natures are initially brought into actuality and into an engaged relationship by way of the free self of individuality, still they are equally as much the universal which withdraws itself from this bond, which remains unrestricted in its destiny, and which by virtue of the invincible elasticity of its unity extinguishes the point-like singleness of the actor and his figurations, preserves itself in its purity, and dissolves all that is individual in its fluidity.	verschafft; wie umgekehrt diese unmächtigen Allgemeinheiten, die sich von den Gaben der Menschen nähren und durch sie erst etwas zu tun bekommen, das natürliche Wesen und der Stoff aller Begebenheiten, und ebenso die sittliche Materie und das Pathos des Tuns sind. Wenn ihre elementarischen Naturen durch das freie Selbst der Individualität erst in Wirklichkeit und betätigtes Verhältnis gebracht werden, so sind sie ebensosehr das Allgemeine, das sich dieser Verbindung entzieht, in seiner Bestimmung unbeschränkt bleibt und durch die unüberwindliche Elastizität seiner Einheit die Punktualität des Tätigen und seine Figurationen auslöscht, sich selbst rein erhält, und alles Individuelle in seiner Flüssigkeit auflöst.
731. Just as the gods fall into this contradictory relation with the self-like nature confronting them, their universality likewise comes into conflict with their own determination and its relationship to others. They are the eternal beautiful individuals, motionless in their own existence, removed from all transience and from alien power. – However, they are at the same time *determinate* elements, *particular* gods, who stand in relation to others. However, in terms of the opposition it involves, that relationship to others is a battle with those others, a comic self-forgetfulness about their own eternal nature. – That determinateness is rooted in the durable existence of the divine, and in its limitation it possesses the self-sufficiency of total individuality, through which their characters at the same time lose the sharpness of their very distinctiveness, and in their multiple meanings, they blend together with each other. – One purpose of	**731**. Wie sie mit der entgegenstehenden selbstischen Natur in diese widersprechende Beziehung fallen, ebenso gerät ihre Allgemeinheit mit ihrer eignen Bestimmung und deren Verhältnis zu andern in Widerstreit. Sie sind die ewigen schönen Individuen, die, in ihrem eignen Dasein ruhend, der Vergänglichkeit und fremder Gewalt enthoben sind. - Aber sie sind zugleich *bestimmte* Elemente, *besondre* Götter, die sich also zu andern verhalten. Aber das Verhältnis zu andern, das nach seiner Entgegensetzung ein Streit mit ihnen ist, ist eine komische Selbstvergessenheit ihrer ewigen Natur. - Die Bestimmtheit ist in das göttliche Bestehen eingewurzelt und hat in seiner Begrenzung die Selbstständigkeit der ganzen Individualität; durch diese verlieren ihre Charaktere zugleich die Schärfe der Eigentümlichkeit und vermischen sich in ihrer Vieldeutigkeit. - Ein Zweck der Tätigkeit und ihre Tätigkeit selbst, da sie

activity and of their activity itself, since their activities are directed against an other and, as a result, against an unconquerable divine force, is a contingent and empty showing-off, which itself likewise dissipates into nothing and transforms the apparent seriousness of action into a harmless, self-assured game, which has no result and lacks any consequences. However much in the nature of their divinity, the negative, that is, their determinateness, only appears as the inconsistency of their activity and as the contradiction between purpose and result, and however much that former self-sufficient self-assurance outweighs that determinateness, still the *pure force of the negative* thereby confronts them as their final power, namely, as that against which they are without recourse. They are the universal and the positive with regard to the *individual self* of mortals, which cannot hold out against their power, but for just that reason, the *universal self* hovers over them and over this whole world of representational thought, to which the entire content belongs, as the *conceptless void of necessity* – an event to which they relate selflessly and in sorrow, for these *determinate* natures are not to be found within this purity.	gegen ein Anderes und somit gegen eine unbesiegbare göttliche Kraft gerichtet ist, ist ein zufälliges leeres Aufspreizen, das ebenso zerfließt und den anscheinenden Ernst der Handlung in ein gefahrloses, seiner selbst sichres Spiel ohne Resultat und Erfolg verwandelt. Wenn aber an der Natur ihrer Göttlichkeit das Negative oder die Bestimmtheit derselben nur als die Inkonsequenz ihrer Tätigkeit und der Widerspruch des Zwecks und des Erfolgs erscheint, und jene selbstständige Sicherheit über das Bestimmte das Übergewicht behält, so tritt ihr ebendadurch die *reine Kraft* des *Negativen* gegenüber, und zwar als ihre letzte Macht, über welche sie nichts vermögen. Sie sind das Allgemeine und Positive gegen das *einzelne Selbst* der Sterblichen, das nicht gegen ihre Macht aushält; aber das *allgemeine Selbst* schwebt darum über ihnen und über dieser ganzen Welt der Vorstellung, welcher der ganze Inhalt angehört; als die *begrifflose Leere der Notwendigkeit* - ein Geschehen, gegen das sie sich selbstlos und traurend verhalten, denn diese *bestimmten* Naturen finden sich nicht in dieser Reinheit.
732. However, this necessity is the *unity of the concept*, which subjugates the contradictory substantiality of the individual moments; it is that in which the inconsistency and contingency of their acts is brought into order, and the game which is made up of their actions receives its seriousness and value in the actions themselves. The content of the world of representational thought plays its game unbound and on its own[28] within the *middle term* of its movement; it gathers round the individuality of a hero, who in his strength and beauty feels his life broken and who	**732**. Diese Notwendigkeit aber ist die *Einheit des Begriffes*, der die widersprechende Substantialität der einzelnen Momente unterworfen ist, worin die Inkonsequenz und Zufälligkeit ihres Tuns sich ordnet und das Spiel ihrer Handlungen seinen Ernst und Wert an ihnen selbst erhält. Der Inhalt der Welt der Vorstellung spielt losgebunden für sich in der *Mitte* seine Bewegung, versammelt um die Individualität eines Helden, der aber in seiner Kraft und Schönheit sein Leben gebrochen fühlt und einem frühen Tod entgegensehend trauert. Denn die *in sich*

mourns the early death he sees ahead of him. For the *individuality which is firm and actual within itself* is expelled into an extremity, estranged within its moments which have not yet been found and are not yet united. The one individual, the *abstract* non-actual individual, is the necessity which does not participate in the life of the middle term, any more than does the other, the *actual* individual, the bard, who keeps himself outside of the middle term and who, in his performance,[29] comes to his end. Both extreme terms must get nearer to the content; the one extreme term, necessity, has to fill itself with the content, and the other, the language of the bard, must participate in it; and the content which was formerly left to itself must preserve in itself the certainty and the fixed determination of the negative.	*feste und wirkliche Einzelnheit* ist an die Extremität ausgeschlossen, und in ihre Momente entzweit, die sich noch nicht gefunden und vereint. Das eine Einzelne, das *abstrakte* Unwirkliche, ist die Notwendigkeit, die an dem Leben der Mitte nicht Anteil hat, sowenig als das andre, das *wirkliche* Einzelne, der Sänger, der sich außer ihm hält und in seiner Vorstellung untergeht. Beide Extreme müssen sich dem Inhalte nähern; das eine, die Notwendigkeit, hat sich mit dem Inhalte zu erfüllen, das andre, die Sprache des Sängers, muß Anteil an ihm haben; und der sich selbst vorher überlassene Inhalt die Gewißheit und feste Bestimmung des Negativen an ihm erhalten.
733. This higher language, that of *tragedy*, gathers together more closely the dispersal of the moments of the essential world and world of action. *In terms of the nature of the concept*, the *substance* of the divine comes undone into its shapes, and their *movement* is likewise in conformity with the concept. With regard to form, language here ceases to be that of narrative since it has entered into the content just as the content has ceased to be that of representational thought.[30] The hero is himself the speaker, and the performance[31] shows the listener, who is at the same time also an onlooker, *self-conscious* people who *know* their own rights and purposes, the power and the will of their determinateness, and who know how to *state* those things. They are artists who do not express unconsciously, naively, and naturally what is *external* to their decisions and enterprises, as is the case in the language which accompanies ordinary acts in real life. Rather, they bring the inner essence to expression, they demonstrate the	**733**. Diese höhere Sprache, die *Tragödie*, faßt also die Zerstreuung der Momente der wesentlichen und handelnden Welt näher zusammen; die *Substanz* des Göttlichen tritt *nach der Natur des Begriffes* in ihre Gestalten auseinander, und ihre *Bewegung* ist gleichfalls ihm gemäß. In Ansehung der Form hört die Sprache dadurch, daß sie in den Inhalt hereintritt, auf, erzählend zu sein, wie der Inhalt ein vorgestellter. Der Held ist selbst der sprechende, und die Vorstellung zeigt dem Zuhörer, der zugleich Zuschauer ist, *selbstbewußte* Menschen, die ihr Recht und ihren Zweck, die Macht und den Willen ihrer Bestimmtheit *wissen* und zu *sagen* wissen. Sie sind Künstler, die nicht, wie die das gemeine Tun im wirklichen Leben begleitende Sprache, bewußtlos, natürlich und naiv das *Äußere* ihres Entschlusses und Beginnens aussprechen, sondern das innre Wesen äußern, das Recht ihres Handelns beweisen, und das Pathos, dem sie angehören, frei von zufälligen Umständen und von der Besonderheit der

right of their action, and the pathos to which they belong is reflectively asserted and determinately expressed in its universal individuality, free from contingent circumstances and the particularities of personalities. Finally, these characters *exist* as *actual* people who take on the personae of the heroes and exhibit it to them in actual speech, not as a narrative, but in their own words. Just as it is essential for a statuary column to be made by human hands, the actor is likewise essential to his mask – not as an external condition, from which artistic considerations must abstract; or, insofar as such an abstraction has to be made, it amounts to saying that art does not yet contain within itself the true, genuine self.	Persönlichkeiten in seiner allgemeinen Individualität besonnen behaupten und bestimmt aussprechen. Das *Dasein* dieser Charaktere sind endlich *wirkliche* Menschen, welche die Personen der Helden anlegen, und diese in wirklichem nicht erzählendem, sondern eignem Sprechen darstellen. So wesentlich es der Bildsäule ist, von Menschenhänden gemacht zu sein, ebenso wesentlich ist der Schauspieler seiner Maske, - nicht als äußerliche Bedingung, von der die Kunstbetrachtung abstrahieren müsse; oder insofern davon in ihr allerdings zu abstrahieren ist, so ist eben dies damit gesagt, daß die Kunst das wahre eigentliche Selbst noch nicht in ihr enthält.
734. The *universal* basis, upon which the movement of these shapes proceeds, a movement which the concept itself has produced, is the consciousness of the initial representational language and its self-less contents [the epic], and whose content is left divided. It is the common people per se whose wisdom finds utterance in the *chorus of the elders*, and it is in the powerlessness of the chorus that the common people find their representatives, since they themselves constitute merely the positive and passive material for the individuality of the government confronting them. Lacking the power of the negative, the chorus is unable to hold together and to restrain the riches and the colorful fullness of the divine life; instead, it allows that life to come undone, and in its hymns of honor it praises each individual moment as a self-sufficient god, now praising this one, now that one, then now again another. However, where it feels the seriousness of the concept as the concept proceeds through these shapes and leaves them all in rubble as it does so, and where it comes to see how badly things go	**734**. Der *allgemeine Boden*, worauf die Bewegung dieser aus dem Begriffe erzeugten Gestalten vorgeht, ist das Bewußtsein der ersten vorstellenden Sprache und ihres selbstlosen auseinandergelaßnen Inhalts. Es ist das gemeine Volk überhaupt, dessen Weisheit in dem *Chore des Alters* zur Sprache kömmt; es hat an dessen Kraftlosigkeit seinen Repräsentanten, weil es selbst nur das positive und passive Material der ihm gegenübertretenden Individualität der Regierung ausmacht. Der Macht des Negativen entbehrend, vermag es den Reichtum und die bunte Fülle des göttlichen Lebens nicht zusammenzuhalten und zu bändigen, sondern läßt es auseinanderlaufen, und preist jedes einzelne Moment als einen selbstständigen Gott, bald diesen, bald wieder einen andern, in seinen verehrenden Hymnen. Wo es aber den Ernst des Begriffes, wie er über diese Gestalten sie zertrümmernd einherschreitet, verspürt, und es zu sehen bekömmt, wie schlecht es seinen gepriesenen Göttern geht, die sich auf diesen Boden, worauf der Begriff herrscht,

for its praised gods when they venture out on the ground where the concept rules, then it is not itself the negative power which actively intervenes there. Rather, it restricts itself to the self-less thought of such power, to the consciousness of an *alien destiny*, and it surrounds itself with the empty wish for reassurance and with feeble talk about appeasement. In its *fear* of the higher powers which are the immediate arms of the substance, in its fear of their struggles with each other and of necessity's simple self, something which crushes those powers as well as the living beings bound up with them – in its *compassion* for the living, whom it knows at the same time to be the same as itself, there is for it only the idle terror of this movement, the equally helpless regret, and, in the end, the empty peace of resignation to necessity, whose work is grasped neither as the necessary action of the character nor as the activity of the absolute essence within itself.	wagen, ist es nicht selbst die negative Macht, die handelnd eingreift, sondern hält sich im selbstlosen Gedanken derselben, im Bewußtsein des *fremden Schicksals*, und bringt den leeren Wunsch der Beruhigung und die schwache Rede der Besänftigung herbei. In der *Furcht* vor den höhern Mächten, welche die unmittelbaren Arme der Substanz sind, vor ihrem Kampfe miteinander, und vor dem einfachen Selbst der Notwendigkeit, das auch sie wie die Lebendigen, die an sie geknüpft sind, zermalmt, - in dem *Mitleiden* mit diesen, die es zugleich als dasselbe mit sich selbst weiß, ist für es nur der untätige Schrecken dieser Bewegung, das ebenso hilflose Bedauern, und als Ende die leere Ruhe der Ergebung in die Notwendigkeit, deren Werk nicht als die notwendige Handlung des Charakters und nicht als das Tun des absoluten Wesens in sich selbst erfaßt wird.
735. On the basis of this spectatorial consciousness as the indifferent soil of representational thought,[32] spirit does not come on the scene in its distraught diversity. Instead, it comes on the scene as the simple estrangement of the concept. Its substance thus is merely seen as torn asunder into its two extreme powers. These elemental *universal* essences are at the same time self-conscious *individualities* – heroes who put their conscious life into one of these powers, who have in those powers their determinateness of character, and who constitute the activity and actuality of these powers. – This universal individualization descends again, as will be remembered, to the immediate actuality of real existence and presents itself before a crowd of spectators, who find in the chorus their counterpart, or, rather, find in it their own self-expressing performance.[33]	**735**. Auf diesem zuschauenden Bewußtsein als auf dem gleichgültigen Boden des Vorstellens tritt der Geist in seiner nicht zerstreuten Mannigfaltigkeit, sondern in der einfachen Entzweiung des Begriffes auf. Seine Substanz zeigt sich daher nur in ihre zwei extremen Mächte auseinandergerissen. Diese elementarischen *allgemeinen* Wesen sind zugleich selbstbewußte *Individualitäten*, - Helden, welche in eine dieser Mächten ihr Bewußtsein setzen, an ihr die Bestimmtheit des Charakters haben, und ihre Betätigung und Wirklichkeit ausmachen. - Diese allgemeine Individualisierung steigt, wie erinnert, noch zur unmittelbaren Wirklichkeit des eigentlichen Daseins herunter, und stellt sich einer Menge von Zuschauern dar, die an dem Chore ihr Gegenbild oder vielmehr ihre eigne sich aussprechende Vorstellung hat.

736. The content and movement of spirit, which is here an object to itself, has been already examined as the nature and realization of the ethical substance. In its religion, spirit attains a consciousness about itself, that is, it puts itself before its consciousness in its purer form and its simpler embodiment. However much therefore the ethical substance, by way of its concept and in terms of its content, has estranged itself into two powers, which were determined as *divine* and *human* law, that is, the law of the underworld and the law of the higher world – the former was that of *family*, the latter was that of *state power* – the first was the *feminine*, the other the *masculine character* – still the previously multiply formed circle of gods, where each wavered in their determinations, limits itself to these [two] powers, which owing to this determination are brought closer to genuine individuality. This is so because the previous dispersal of the whole into multiple and abstract forces, which appear substantialized, is the *dissolution* of the *subject* that comprehends them merely as *moments* within its own self, and individuality is thus merely the superficial form of that essence. Conversely, a further distinction of *characters* than that just mentioned is to be attributed to the contingent and, in itself, external personality.	**736**. Der Inhalt und die Bewegung des Geistes, der sich hier Gegenstand ist, ist bereits als die Natur und Realisierung der sittlichen Substanz betrachtet worden. In seiner Religion erlangt er das Bewußtsein über sich, oder stellt sich seinem Bewußtsein in seiner reinern Form und einfachern Gestaltung dar. Wenn also die sittliche Substanz sich durch ihren Begriff, ihrem *Inhalte* nach, in die beiden Mächte entzweite, die als *göttliches* und *menschliches*, oder unterirdisches und oberes Recht bestimmt wurden - jenes die *Familie*, dies die *Staatsmacht* -, und deren das erstere der *weibliche*, das andre der *männliche Charakter* war, so schränkt sich der vorher vielformige und in seinen Bestimmungen schwankende Götterkreis auf diese Mächte ein, die durch diese Bestimmung der eigentlichen Individualität genähert sind. Denn die frühere Zerstreuung des Ganzen in die vielfachen und abstrakten Kräfte, die substantiiert erscheinen, ist die *Auflösung* des *Subjekts*, das sie nur als *Momente* in seinem Selbst begreift, und die Individualität ist daher nur die oberflächliche Form jener Wesen. Umgekehrt ist ein weiterer Unterschied der *Charaktere* als der genannte zur zufälligen und an sich äußerlichen Persönlichkeit zu rechnen.
737. At the same time, the essence divides itself in terms of its *form* or its *knowledge*. As consciousness, *acting* spirit faces up to the object on which it is active, and which is thereby is determined as the *negative* of the knowing agent. As a result, the knowing agent finds himself in the opposition between knowing and not knowing. He takes his purpose from his character and knows it as the ethical essentiality; however, by virtue of the determinateness of his character, he knows	**737**. Zugleich teilt sich das Wesen seiner Form oder dem *Wissen* nach. Der *handelnde* Geist tritt als Bewußtsein dem Gegenstande gegenüber, auf den es tätig, und der somit als das *Negative* des Wissenden bestimmt ist; der Handelnde befindet sich dadurch im Gegensatze des Wissens und Nichtwissens. Er nimmt aus seinem Charakter seinen Zweck und weiß ihn als die sittliche Wesenheit; aber durch die Bestimmtheit des Charakters weiß er nur die *eine* Macht der Substanz, und die

merely the one power of substance, and, for him, the other power is concealed. The present actuality is thus both an other *in itself* and an other for consciousness. Within this relation, what the higher and lower law continue to mean are both the power which knows and which reveals itself to consciousness and the power which conceals itself and lies in ambush. The one is the *aspect of light*, the god of the oracle, which in according to its natural moment, has sprung forth from the all-illuminating sun, who knows all and reveals all – *Phoebus*, and *Zeus*, who is his father. However, the commands of this truth-speaking god, along with his proclamations about what *is*, are to a greater degree deceptive, for within its concept, this knowing is immediately not-knowing, since in acting, *consciousness* is in itself this opposition. He who had the power to unlock the riddle of the sphinx itself, trustingly, as with childlike confidence, is sent to ruin through what the god reveals to him. This priestess through whom the beautiful god speaks is none other than the double-meaning sisters of fate, who, by their promises, drive the one who trusted them into crime, and who, by the two-faced character of what they gave out as a certainty, deceive the one who had relied on the obvious meaning of what they said. The consciousness which is purer than the latter, which believes the witches and is more reflectively prudent and more thorough than the former, which puts its trust in the priestess and the beautiful god, thus delays taking any revenge based on the revelation that his father's spirit itself made about the crime that he, the father, had been murdered; it contrives to bring about still other proofs – for the reason that the spirit making the revelation might possibly be the devil.	andre ist für ihn verborgen. Die gegenwärtige Wirklichkeit ist daher ein anderes *an sich* und ein anderes für das Bewußtsein; das obere und das untere Recht erhalten in dieser Beziehung die Bedeutung der wissenden und dem Bewußtsein sich offenbarenden, und der sich verbergenden und im Hinterhalte lauernden Macht. Die eine ist die *Lichtseite*, der Gott des Orakels, der nach seinem natürlichen Momente aus der alles beleuchtenden Sonne entsprungen, alles weiß und offenbart, - *Phöbus*, und *Zeus*, der dessen Vater ist. Aber die Befehle dieses wahrredenden Gottes und seine Bekanntmachungen dessen, was *ist*, sind vielmehr trügerisch. Denn dies Wissen ist in seinem Begriffe unmittelbar das Nichtwissen, weil das *Bewußtsein* an sich selbst im Handeln dieser Gegensatz ist. Der, welcher die rätselhafte Sphinx selbst aufzuschließen vermochte, wie der kindlich Vertrauende werden darum durch das, was der Gott ihnen offenbart, ins Verderben geschickt. Diese Priesterin, aus der der schöne Gott spricht, ist nichts anders als die doppelsinnigen Schicksalsschwestern, die durch ihre Verheißungen zum Verbrechen treiben, und in der Zweizüngigkeit dessen, was sie als Sicherheit angaben, den, der sich auf den offenbaren Sinn verließ, betriegen. Daher das Bewußtsein, das reiner ist als das letztere, das den Hexen glaubt, und besonnener und gründlicher als das erstere, das der Priesterin und dem schönen Gotte traut, auf die Offenbarung, die der Geist des Vaters selbst über das Verbrechen, das ihn mordete, machte, mit der Rache zaudert, und andre Beweise noch veranstaltet, - aus dem Grunde, weil dieser offenbarende Geist auch der Teufel sein könnte.
738. This mistrust is well grounded for the	**738**. Dies Mißtrauen ist darum gegründet,

reason that the knowing consciousness places itself into an opposition between the certainty of itself and the objective essence. The right of the ethical, namely, that actuality is nothing *in itself* in opposition to the absolute law, learns from experience that its knowledge is one-sided, that its law[34] is only a law of its character, and that it has grasped merely the one power of substance. Action itself is this inversion of *what was known* into its *contrary*, into *what is*;[35] it turns the law of character and knowledge into the law of their opposite, with which the former is bound up in the essence of the substance – it turns it into the Erinnyes of that other power and character which was aroused into hostility. This *lower* law sits with *Zeus* on the throne and enjoys equal standing with the revealed law and the mindful god.[36]	weil das wissende Bewußtsein sich in den Gegensatz der Gewißheit seiner selbst und des gegenständlichen Wesens setzt. Das Recht des sittlichen, daß die Wirklichkeit nichts *an sich* ist im Gegensatze gegen das absolute Gesetz, erfährt, daß sein Wissen einseitig, sein Gesetz nur Gesetz seines Charakters ist, daß es nur die eine Macht der Substanz ergriff. Die Handlung selbst ist diese Verkehrung des *Gewußten* in sein *Gegenteil*, das *Sein*, ist das Umschlagen des Rechts des Charakters und des Wissens in das Recht des Entgegengesetzten, mit dem jenes im Wesen der Substanz verknüpft ist, - in die Erinnye der andern feindlich erregten Macht und Charakters. Dies *untre* Recht sitzt mit *Zeus* auf dem Throne und genießt mit dem offenbaren Rechte und dem wissenden Gotte gleiches Ansehen.
739. The divine world of the chorus is restricted to these three essences by the acting individuality. The one is the *substance*, which is the power presiding over both the hearth and home and the spirit of familial piety as much as it is the universal power of the state and of the government. Since this distinction belongs to the substance as such, in representational thought the distinction is not individualized into two distinct shapes but rather has in actuality the two persons of its characters, whereas in contrast the distinction between knowing and not-knowing falls within *each* of the *actual self-consciousnesses* – and it is only in abstraction, in the element of universality, that it portions itself out into two individual shapes. For the self of the hero only has existence as an whole consciousness and hence is essentially the *whole* distinction which belongs to the form, but the hero's substance is determinate, and only one side of the distinction of content belongs to him. Hence, of the two aspects of consciousness,	**739**. Auf diese drei Wesen wird von der handelnden Individualität die Götterwelt des Chors eingeschränkt. Das eine ist die *Substanz*, ebensowohl die Macht des Herdes und der Geist der Familienpietät wie die allgemeine Macht des Staats und der Regierung. Indem der Substanz als solcher dieser Unterschied angehört, individualisiert er sich der Vorstellung nicht zu zwei unterschiednen Gestalten, sondern hat in der Wirklichkeit die zwei Personen seiner Charaktere. Hingegen der Unterschied des Wissens und Nichtwissens fällt in ein *jedes* der *wirklichen Selbstbewußtsein*, - und nur in der Abstraktion, im Elemente der Allgemeinheit verteilt er sich an zwei individuelle Gestalten. Denn das Selbst des Heros hat nur Dasein als ganzes Bewußtsein und ist daher wesentlich der *ganze* Unterschied, der der Form angehört; aber seine Substanz ist bestimmt, und es gehört ihm nur die eine Seite des Unterschieds des Inhalts an. Daher erhalten die beiden Seiten des Bewußtseins, die in

which in actuality have no separate individuality belonging to each on its own, each receive in *representational thought* its own particular shape – the one is that of the revealed god, the other is that of the self-concealing Erinnyes. In part, both enjoy equal honor, but in part, the *shape of the substance*, Zeus, is the necessity of the *relation* of both to each other. The substance is this relation because knowledge exists for itself, but it has its truth in what is simple; and because the distinction, through which actual consciousness exists, has its ground in the inner essence which is effacing it; and because the self-clear conscious *assurance* of *certainty* has its confirmation in *forgetfulness*.	der Wirklichkeit keine getrennte, einer jeden eigne Individualität haben, in *der Vorstellung* jede ihre besondere Gestalt; die eine die des offenbarenden Gottes, die andre der sich verborgen haltenden Erinnye. Beide genießen teils gleicher Ehre, teils ist die *Gestalt* der *Substanz*, Zeus, die Notwendigkeit der *Beziehung* beider aufeinander. Die Substanz ist die Beziehung, daß das Wissen für sich ist, aber seine Wahrheit an dem Einfachen, der Unterschied, wodurch das wirkliche Bewußtsein ist, seinen Grund an dem ihn tilgenden innern Wesen, die sich klare *Versicherung* der *Gewißheit* ihre Bestätigung an der *Vergessenheit* hat.
740. Consciousness disclosed this opposition by acting. In acting in terms of revealed knowledge, it experiences the deceptiveness of that knowledge, and in acting in terms of the content, in submitting to *one* of the attributes of substance, it violates the other, thereby giving the latter a right against itself. Following the god that knows, it has on the contrary seized hold of what is not revealed, and it did penance for having trusted that knowledge whose double meaning, for this is its very nature, must have been also available *for it* and must have been a *warning* to it. The fury of the priestess, the inhuman shape of the witches, the voices of trees and birds, the dream, and so on, are not the ways in which truth appears; rather, they are warning signs of deception, of not being reflectively prudent, of the individuality and of the contingency of knowledge. Or, what amounts to the same thing, the opposite power, which consciousness has violated, is present as expressed law and the legality validly in force, whether it be the law of the family or that of the state; consciousness, on the other hand, pursued	**740**. Das Bewußtsein schloß diesen Gegensatz durch das Handeln auf; nach dem offenbaren Wissen handelnd, erfährt es den Betrug desselben, und dem Inhalte nach dem *einen* Attribute der Substanz ergeben, verletzte es das andre und gab diesem dadurch das Recht gegen sich. Dem wissenden Gotte folgend, ergriff es vielmehr das nicht Offenbare, und büßt dafür, dem Wissen vertraut zu haben, dessen Zweideutigkeit, da sie seine Natur ist, auch *für es*, und eine *Warnung* dafür vorhanden sein mußte. Die Raserei der Priesterin, die unmenschliche Gestalt der Hexen, die Stimme des Baumes, des Vogels, der Traum u.s.f. sind nicht die Weisen, in welchen die Wahrheit erscheint, sondern warnende Zeichen des Betrugs, der Nichtbesonnenheit, der Einzelnheit und Zufälligkeit des Wissens. Oder was dasselbe ist, die entgegengesetzte Macht, die von ihm verletzt wird, ist als ausgesprochenes Gesetz und geltendes Recht vorhanden; es sei das Gesetz der Familie oder des Staats; das Bewußtsein folgte dagegen dem eignen Wissen und verbarg sich selbst das Offenbare. Die

its own knowledge and hid from itself what was revealed. However, the truth of those powers which go into opposition with each other, namely, the powers of content and of consciousness, lies in the result that both are equally in the right and for that reason, both are, within their opposition which acting has produced, equally in the wrong. The movement of acting itself demonstrates their unity in the mutual downfall of both powers and of the self-conscious characters. The reconciliation of the opposition with itself is the *Lethe* of the *underworld* in death – that is, the *Lethe* of the upper world in the form of absolution, not from guilt since consciousness cannot deny that it acted, but absolution from the crime itself; and it is the *Lethe* as peace of mind in atoning for the crime. Both are *forgetfulness*, the disappearance of actuality and of the activities on the part of the powers of substance, of their individualities and of the powers of the abstract thought of good and evil, for none of them is on its own[37] the essence. Rather, the essence is the motionlessness of the whole within itself, the unmoved unity of Fate, motionless existence, and thereby the inactivity and lack of liveliness of the family and government; and it is the equal honor and thereby the indifferent non-actuality of Apollo and the Erinnyes together with the return of their spiritualization and activity into the simplicity of Zeus.	Wahrheit aber der gegeneinander auftretenden Mächte des Inhalts und Bewußtseins ist das Resultat, daß beide gleiches Recht und darum in ihrem Gegensatz, den das Handeln hervorbringt, gleiches Unrecht haben. Die Bewegung des Tuns erweist ihre Einheit in dem gegenseitigen Untergange beider Mächte und der selbstbewußten Charaktere. Die Versöhnung des Gegensatzes mit sich ist die *Lethe* der *Unterwelt* im Tode, - oder die *Lethe* der *Oberwelt*, als Freisprechung nicht von der Schuld, denn diese kann das Bewußtsein, weil es handelte, nicht verleugnen, sondern vom Verbrechen, und seine sühnende Beruhigung. Beide sind die *Vergessenheit*, das Verschwundensein der Wirklichkeit und des Tuns der Mächte der Substanz, ihrer Individualitäten, und der Mächte des abstrakten Gedankens des Guten und des Bösen, denn keine für sich ist das Wesen, sondern dieses ist die Ruhe des Ganzen in sich selbst, die unbewegte Einheit des Schicksals, das ruhige Dasein und damit die Untätigkeit und Unlebendigkeit der Familie und der Regierung, und die gleiche Ehre und damit die gleichgültige Unwirklichkeit Apolls und der Erinnye, und die Rückkehr ihrer Begeistung und Tätigkeit in den einfachen Zeus.
741. This fate completes the depopulation of heaven, of that unthinking intermingling of individuality and essence – an intermingling through which this essence's activity appears as inconsistent, contingent, and unworthy of itself. For individuality, when it attaches itself merely superficially to essence, is unessential individuality. The expulsion of such essenceless representational thoughts, something	**741**. Dieses Schicksal vollendet die Entvölkerung des Himmels, der gedankenlosen Vermischung der Individualität und des Wesens, - einer Vermischung, wodurch das Tun des Wesens als ein inkonsequentes, zufälliges, seiner unwürdiges erscheint; denn dem Wesen nur oberflächlich anhängend, ist die Individualität die unwesentliche. Die Vertreibung solcher wesenlosen

demanded by the philosophers of antiquity, thus already begins in tragedy per se because the division of the substance is dominated by the concept, individuality is thereby essential individuality, and the determinations are the absolute characters. The self-consciousness represented in tragedy knows and recognizes on that account only *one* highest power. This Zeus is known and recognized merely as the power of the state or of the hearth and home, and, within the opposition of knowledge, merely as the father of the knowledge of the *particular* which is starting to assume a shape – and as the Zeus of the oath and of the Erinnyes, the Zeus of the *universal*, of the inner which dwells in concealment. The further moments are dispersed into representational thought from out of the concept, and the chorus permits them one after the other to be in force; those moments are, in contrast, not the pathos of the hero; they have in the hero's eyes descended to the level of being his passions – that is, they have sunken to the level of accidental essenceless moments, which the self-less chorus indeed praises but which are neither capable of constituting the character of heroes nor of being expressed and revered by them as their essence.	Vorstellungen, die von Philosophen des Altertums gefodert wurde, beginnt also schon in der Tragödie überhaupt dadurch, daß die Einteilung der Substanz von dem Begriffe beherrscht, die Individualität hiemit die wesentliche und die Bestimmungen die absoluten Charaktere sind. Das Selbstbewußtsein, das in ihr vorgestellt ist, kennt und anerkennt deswegen nur *eine* höchste Macht, und diesen Zeus nur als die Macht des Staats oder des Herdes, und im Gegensatze des Wissens nur als den Vater des zur Gestalt werdenden Wissens des *Besondern*, - und als den Zeus des Eides und der Erinnye, des *Allgemeinen*, im Verborgnen wohnenden Innern. Die weiter aus dem Begriffe in die Vorstellung sich zerstreuenden Momente, die der Chor nacheinander gelten läßt, sind hingegen nicht das Pathos des Helden, sondern sinken ihm zur Leidenschaft herunter, - zu zufälligen, wesenlosen Momenten, die der selbstlose Chor wohl preist, aber die nicht fähig sind, den Charakter der Helden auszumachen, noch von ihnen als ihr Wesen ausgesprochen und geachtet zu werden.
742. However, the persons of the divine essence itself, as well as the characters of its substance, merge into the simplicity of the unconscious. With regard to self-consciousness, this necessity has the determination that it is the negative power of all the shapes which come on the scene; it is that in which they do not discern[38] themselves but rather into which they rather sink and vanish. The self enters the scene merely apportioned among the *characters* and not as the middle term of the movement. However, self-consciousness, the simple *certainty* of self,	**742**. Aber auch die Personen des göttlichen Wesens selbst, sowie die Charaktere seiner Substanz, gehen in die Einfachheit des Bewußtlosen zusammen. Diese Notwendigkeit hat gegen das Selbstbewußtsein die Bestimmung, die negative Macht aller auftretenden Gestalten zu sein, in ihr sich selbst nicht zu erkennen, sondern darin vielmehr unterzugehen. Das Selbst tritt nur den *Charakteren* zugeteilt auf, nicht als die Mitte der Bewegung. Aber das Selbstbewußtsein, die einfache *Gewißheit* seiner, ist in der Tat die negative Macht, die Einheit des Zeus, des

is in fact the negative power, the unity of Zeus, the unity of the *substantial* essence and *abstract* necessity; it is the spiritual unity into which everything returns. Because actual self-consciousness is still distinguished both from substance and from fate, it is *in part* the chorus, or rather is the crowd looking on, which this movement of the divine life as something *alien* fills with fear, or within which this movement, as something that closely touches them, produces merely a *compassion* which moves no further to action. Partly insofar as consciousness acts in unison with the characters and belongs to them, this union is external because the true union, namely, that of self, fate, and substance, is not yet present. This union is thus *hypocrisy*, and the hero who appears before the spectators fragments into both his mask and into the actor, into the "persona,"[39] and the actual self.	*substantiellen* Wesens, und der *abstrakten* Notwendigkeit, es ist die geistige Einheit, worein alles zurückgeht. Weil das wirkliche Selbstbewußtsein noch von der Substanz und dem Schicksale unterschieden wird, ist es *teils* der Chor oder vielmehr die zuschauende Menge, welche diese Bewegung des göttlichen Lebens als ein *Fremdes* mit Furcht erfüllt, oder in der sie als ein Nahes nur die Rührung des nicht handelnden *Mitleidens* hervorbringt. Teils insofern das Bewußtsein mithandelt und den Charakteren angehört, ist diese Vereinigung, weil die wahre, die des Selbsts, des Schicksals und der Substanz noch nicht vorhanden ist, eine äußerliche, eine *Hypokrisie*; der Held, der vor dem Zuschauer auftritt, zerfällt in seine Maske und in den Schauspieler, in die Person und das wirkliche Selbst.
743. The self-consciousness of the heroes must set aside its mask and exhibit itself as knowing itself to be the fate of the gods of the chorus, as well as that of the absolute powers themselves, and as no longer separated from the chorus, from the universal consciousness.	**743**. Das Selbstbewußtsein der Helden muß aus seiner Maske hervortreten und sich darstellen, wie es sich als das Schicksal sowohl der Götter des Chors als der absoluten Mächte selbst weiß, und von dem Chore, dem allgemeinen Bewußtsein, nicht mehr getrennt ist.
744. For the time being, it is *comedy* which has the aspect of actual self-consciousness exhibiting itself as the fate of the gods. As *universal* moments, these elemental essences are not selves and are not actual. They are, to be sure, invested with the form of individuality, but in their case this is merely imagined[40] and does not belong in and for itself to them; the actual self does not have that sort of abstract moment for its substance and content. It, the subject, is thus elevated above that sort of moment as it would be elevated above an individual property, and, wearing this mask, the subject expresses the irony of something	**744**. Die *Komödie* hat also vorerst die Seite, daß das wirkliche Selbstbewußtsein sich als das Schicksal der Götter darstellt. Diese elementarischen Wesen sind, als *allgemeine* Momente, kein Selbst und nicht wirklich. Sie sind zwar mit der Form der Individualität ausgestattet, aber diese ist ihnen nur eingebildet und kommt ihnen nicht an und für sich selbst zu; das wirkliche Selbst hat nicht ein solches abstraktes Moment zu seiner Substanz und Inhalt. Es, das Subjekt, ist daher über ein solches Moment als über eine einzelne Eigenschaft erhoben, und angetan mit dieser Maske spricht es die Ironie derselben

that wants to be something on its own.[41] The posturing of the universal essentiality is betrayed in the self; it shows itself to be trapped in an actuality, and it lets the mask drop precisely because it wants to be something rightful. The self, which comes on the scene here meaning that it is actual, plays with the mask which it once put on in order to be its "persona." – However, it just as quickly makes itself come out from this illusion and once again come forward in its own nakedness and ordinariness, which it shows not to be distinct from the authentic self, from the actor, nor from the spectator.	aus, die für sich etwas sein will. Das Aufspreizen der allgemeinen Wesenheit ist an das Selbst verraten; es zeigt sich in einer Wirklichkeit gefangen und läßt die Maske fallen, eben indem es etwas Rechtes sein will. Das Selbst hier in seiner Bedeutung als Wirkliches auftretend, spielt es mit der Maske, die es einmal anlegt, um seine Person zu sein - aber aus diesem Scheine tut es sich ebensobald wieder in seiner eignen Nacktheit und Gewöhnlichkeit hervor, die es von dem eigentlichen Selbst, dem Schauspieler, sowie von dem Zuschauer nicht unterschieden zu sein zeigt.
745. This universal dissolution of structured essentiality per se within its individuality becomes more serious in its content and thereby more willful and more bitter insofar as the content has its more serious and its more necessary significance. The divine substance unifies within itself the meaning of natural and ethical essentiality. As regards what is natural, actual self-consciousness, both in employing what is natural for its adornment, its dwellings, etc., and in feasting on its own sacrificial offerings, shows itself to be the fate to which the secret is betrayed, namely, the explanation of what self-consciousness has to with the self-essentiality of nature. In the mystery of bread and wine, it makes this self-essentiality of nature, together with the meaning of the inner essence, its own, and in comedy it is particularly conscious of the irony that which within this meaning as such. – Now, insofar as this meaning includes the ethical essentiality, it in part signifies "the people" in both of its aspects which are included within the state, namely, the genuine *demos* and the individuality of family life. However, in part the meaning is that of self-conscious, pure knowledge, that is, the rational thought of the universal. – That *demos*, the	**745**. Diese allgemeine Auflösung der gestalteten Wesenheit überhaupt in ihrer Individualität wird in ihrem Inhalte ernsthafter und dadurch mutwilliger und bittrer, insofern er seine ernstere und notwendigere Bedeutung hat. Die göttliche Substanz vereinigt in ihr die Bedeutung der natürlichen und sittlichen Wesenheit. In Ansehung des Natürlichen zeigt das wirkliche Selbstbewußtsein schon in der Verwendung desselben zu seinem Putze, Wohnung u.s.f. und im Schmause seines Opfers sich als das Schicksal, dem das Geheimnis verraten ist, welche Bewandtnis es mit der Selbstwesenheit der Natur hat; in dem Mysterium des Brotes und Weines macht es dieselbe zusammen mit der Bedeutung des innern Wesens sich zu eigen, und in der Komödie ist es sich der Ironie dieser Bedeutung überhaupt bewußt. - Insofern nun diese Bedeutung die sittliche Wesenheit enthält, ist sie teils das Volk, in seinen beiden Seiten, des Staats oder eigentlichen Demos, und der Familien-Einzelnheit; - teils aber das selbstbewußte reine Wissen, oder das vernünftige Denken des Allgemeinen. - Jener *Demos*, die allgemeine Masse, die sich als Herrn und Regent sowie als den zu respektierenden Verstand und Einsicht weiß, zwingt und betört sich durch die Besonderheit seiner

universal social sphere, which knows itself to be master and regent as well as being the understanding and insight which are to be respected, compels and bewitches itself through the particularity of its actuality and exhibits the laughable contrast between its own opinion of itself and its immediate existence, between its necessity and contingency, its universality and its ordinariness. However much the principle of its individuality, when separated from the universal, makes itself stand out in the genuine shape of actuality and however much it openly arrogates to itself the rule of the polity whose secret harm it is, still what is immediately revealed is the contrast between the universal as a theory and that with which practice is concerned, the contrast between the emancipation of the immediate individuality's purposes from the universal order altogether and the scorn which that individuality shows for such order.	Wirklichkeit, und stellt den lächerlichen Kontrast seiner Meinung von sich und seines unmittelbaren Daseins, seiner Notwendigkeit und Zufälligkeit, seiner Allgemeinheit und Gemeinheit dar. Wenn das Prinzip seiner vom Allgemeinen getrennten Einzelnheit, in der eigentlichen Gestalt der Wirklichkeit, sich hervortut und des Gemeinwesens, dessen geheimer Schaden es ist, sich offenbar anmaßt und es einrichtet, so verrät sich unmittelbarer der Kontrast des Allgemeinen als einer Theorie und dessen, um was es in der Praxis zu tun ist, die gänzliche Befreiung der Zwecke der unmittelbaren Einzelnheit von der allgemeinen Ordnung und der Spott jener über diese.
746. Rational *thought* removes the contingency of shape from the divine essence. It takes the wisdom of the conceptless chorus, which produces all sorts of ethical adages and which allows for the validity of a multitude of laws and determinate concepts of duty and right, and it raises them up into the simple ideas of the *beautiful* and the *good*. – The movement of this abstraction is the consciousness of the dialectic which these maxims and laws have in themselves and is thereby the consciousness of the disappearance of the absolute validity in which they had previously appeared. Since the contingent determination and the superficial individuality which representational thought lent to the divine essentialities now vanishes, those essentialities still have in terms of their natural aspect merely the nakedness of their immediate existence; they are clouds, a	**746**. Das vernünftige *Denken* enthebt das göttliche Wesen seiner zufälligen Gestalt, und entgegengesetzt der begrifflosen Weisheit des Chors, die mancherlei Sittensprüche vorbringt, und eine Menge von Gesetzen und bestimmten Pflicht- und Rechtsbegriffen gelten läßt, hebt es sie in die einfachen Ideen des *Schönen* und *Guten* empor. - Die Bewegung dieser Abstraktion ist das Bewußtsein der Dialektik, welche diese Maximen und Gesetze an ihnen haben, und hiedurch des Verschwindens der absoluten Gültigkeit, in der sie vorher erschienen. Indem die zufällige Bestimmung und oberflächliche Individualität, welche die Vorstellung den göttlichen Wesenheiten lieh, verschwindet, haben sie nach ihrer *natürlichen* Seite nur noch die Nacktheit ihres unmittelbaren Daseins, sie sind Wolken, ein verschwindender Dunst, wie jene Vorstellungen. Nach ihrer *gedachten*

disappearing vapor, exactly like those representational thoughts themselves. In terms of their *conceived*[42] essentiality, they have come to be the *simple* thoughts of the *beautiful* and the *good*, thoughts which are suited to being filled out with any kind of content at all. The force of dialectical knowledge gives the determinate laws and maxims of action to the pleasure and frivolity of the youth which was – thereby – seduced by such knowledge, and it puts weapons of deception into the hands of preoccupied and anxiety-ridden old age, itself restricted to the individual details of life. Thus emancipated from common opinion, which contains their determinateness as content and also contains their absolute determinateness, the pure thoughts of the beautiful and the good together with the consciousness that resolutely clings to this content both point to a comic spectacle of emptiness, and precisely as a result, something that is on the way to being a game played by the arbitrariness of contingent individuality with opinions.	Wesentlichkeit zu den *einfachen* Gedanken des *Schönen* und *Guten* geworden, vertragen diese es, mit jedem beliebigen Inhalt erfüllt zu werden. Die Kraft des dialektischen Wissens gibt die bestimmten Gesetze und Maximen des Handelns der Lust und dem Leichtsinne der - hiemit - verführten Jugend preis, und der Ängstlichkeit und Sorge des auf die Einzelnheit des Lebens beschränkten Alters Waffen zum Betrug an die Hand. Die reinen Gedanken des Schönen und Guten zeigen also das komische Schauspiel, durch die Befreiung von der Meinung, welche sowohl ihre Bestimmtheit als Inhalt wie ihre absolute Bestimmtheit, das Festhalten des Bewußtseins enthält, leer und eben dadurch das Spiel der Meinung und der Willkür der zufälligen Individualität zu werden.
747. What is therefore here is that former unconscious fate, which durably existed in an empty motionlessness and forgetfulness and which was separated from self-consciousness. Now that fate is united with self-consciousness. The *individual self* is the negative force through which and within which the gods as well as their moments, namely, existing nature and the thoughts of their determinations, both disappear. At the same time, the individual self is not the mere emptiness of disappearance; rather, it preserves itself within this nullity itself, it is at one with itself,[43] and is the sole actuality. The religion of art has completed itself within it and has completely made an inward return into itself. Since as a result, individual consciousness, within the certainty of itself,	**747**. Hier ist also das vorher bewußtlose Schicksal, das in der leeren Ruhe und Vergessenheit besteht und von dem Selbstbewußtsein getrennt ist, mit diesem vereint. Das *einzelne Selbst* ist die negative Kraft, durch und in welcher die Götter sowie deren Momente, die daseiende Natur und die Gedanken ihrer Bestimmungen, verschwinden; zugleich ist es nicht die Leerheit des Verschwindens, sondern erhält sich in dieser Nichtigkeit selbst, ist bei sich und die einzige Wirklichkeit. Die Religion der Kunst hat sich in ihm vollendet und ist vollkommen in sich zurückgegangen. Dadurch, daß das einzelne Bewußtsein in der Gewißheit seiner selbst es ist, das als diese absolute Macht sich darstellt, hat diese die Form eines *Vorgestellten*, von dem *Bewußtsein* überhaupt *Getrennten* und

is what exhibits itself as this absolute power, this absolute power has lost the form of being something *represented*, something *separated* from *consciousness* per se and thus alien to it, as was the case with the statuary column and also the living embodiment of beauty, or as was the case with the content of the epic and the powers and persons of tragedy. – The unity is also not the *unconscious* unity of the cult and the mysteries. Rather, the genuine self of the actor coincides with the persona he plays, just as the spectator is perfectly at home in what is represented to him and sees himself playing a role therein. What this self-consciousness intuits is that within itself, whatever takes on the form of essentiality as opposed to self-consciousness is to a greater degree brought to dissolution within the thinking, existence, and activities of self-consciousness, and it is then abandoned. It is the return of everything universal into the certainty of itself, which results in everything alien to that self-certainty losing all its fearfulness and essentiality for it. It is, on the part of consciousness, both that of well-being and of letting-oneself-be-well which is no longer to be found outside of this comedy.	ihm Fremden verloren, wie die Bildsäule, auch die lebendige schöne Körperlichkeit oder der Inhalt des Epos und die Mächte und Personen der Tragödie waren; - auch ist die Einheit nicht die *bewußtlose* des Kultus und der Mysterien, sondern das eigentliche Selbst des Schauspielers fällt mit seiner Person zusammen, so wie der Zuschauer, der in dem, was ihm vorgestellt wird, vollkommen zu Hause ist und sich selbst spielen sieht. Was dies Selbstbewußtsein anschaut, ist, daß in ihm, was die Form von Wesenheit gegen es annimmt, in seinem Denken, Dasein und Tun sich vielmehr auflöst und preisgegeben ist, es ist die Rückkehr alles Allgemeinen in die Gewißheit seiner selbst, die hiedurch diese vollkommne Furcht- und Wesenlosigkeit alles Fremden, und ein Wohlsein und Sich-wohlsein-lassen des Bewußtseins ist, wie sich außer dieser Komödie keins mehr findet.
C: Revealed religion	**C. Die offenbare Religion**
748. Through the religion of art, spirit has left the form of *substance* to go into that of *subject*, for the religion of art *brings forth* its shape, and it posits, as lying within that shape, *activity*, that is, *self-consciousness*, which themselves only vanish within the fearsome substance and do not grasp themselves with any confidence. This incarnation of the divine essence begins with the statuary column, which has in itself merely the *external* shape of the self; however, the inner shape, the self's activity, falls outside of it. In the cult both	**748**. Durch die Religion der Kunst ist der Geist aus der Form der *Substanz* in die des *Subjekts* getreten, denn sie *bringt* seine Gestalt *hervor*, und setzt also in ihr das Tun oder das *Selbstbewußtsein*, das in der furchtbaren Substanz nur verschwindet, und im Vertrauen sich nicht selbst erfaßt. Diese Menschwerdung des göttlichen Wesens geht von der Bildsäule aus, die nur die *äußere* Gestalt des Selbsts an ihr hat, das *innre* aber, ihre Tätigkeit, fällt außer ihr; im Kultus aber sind beide Seiten eins geworden, in dem Resultate der Religion

aspects have become one, and the result of the religion of art is that this unity in its culmination has at the same time also passed over into the extreme term of the self. Within spirit, which is completely certain of itself within the individuality of consciousness, all essentiality is submerged. The proposition which expresses this lightheartedness goes this way. *The self is the absolute essence*; the essence was the substance, and it was that in which the self was accidental; the essence has descended to [the status of] a predicate, and within *this self-consciousness*, over and against which there is nothing facing it in the form of essence, spirit has lost its *consciousness*.	der Kunst ist diese Einheit in ihrer Vollendung zugleich auch auf das Extrem des Selbsts herübergegangen; in dem Geiste, der in der Einzelnheit des Bewußtseins seiner vollkommen gewiß ist, ist alle Wesenheit versunken. Der Satz, der diesen Leichtsinn ausspricht, lautet so: *das Selbst ist das absolute Wesen*; das Wesen, das Substanz und an dem das Selbst die Akzidentalität war, ist zum Prädikate heruntergesunken, und der Geist hat in *diesem Selbstbewußtsein,* dem nichts in der Form des Wesens gegenübertritt, sein *Bewußtsein* verloren.
749. This proposition, "*The self is the absolute essence*," belongs, as is evident, to the non-religious, actual spirit, and it must be recalled which shape of the actual spirit expresses it. This shape will contain at the same time the movement and the reversal of what both lowers the self to [the status of] a predicate and elevates substance into subject. In particular, it will do so in such a way that the converse statement does not *in itself*, that is, *for us*, make substance into subject, or, what is the same thing, does not restore substance in such a way that the consciousness of spirit is led back to its beginning, that is, to natural religion. Rather, it is to do so in such a way that this reversal is brought about *for* and *through* self-consciousness itself. Since this self-consciousness consciously surrenders itself, it is preserved in its self-emptying, and it remains the subject of the substance, but, as having emptied itself, it possesses at the same time the consciousness of this substance; that is, since, by way of its sacrifice, it *engenders* substance as subject, this subject remains its own self. The point is thereby reached so that, if, in the first of both propositions the subject merely	**749**. Dieser Satz: *das Selbst ist das absolute Wesen*, gehört, wie von selbst erhellt, dem nichtreligiösen, dem wirklichen Geiste an, und es ist sich zu erinnern, welches die Gestalt desselben ist, die ihn ausdrückt. Sie wird zugleich die Bewegung und die Umkehrung desselben enthalten, welche das Selbst zum Prädikate herunterstimmt, und die Substanz zum Subjekte erhebt. So nämlich, daß der umgekehrte Satz nicht *an sich* oder *für uns* die Substanz zum Subjekte macht, oder was dasselbe ist, die Substanz so wiederherstellt, daß das Bewußtsein des Geistes zu seinem Anfange, der natürlichen Religion, zurückgeführt wird, sondern so, daß diese Umkehrung *für* und *durch das Selbstbewußtsein* selbst zustande gebracht wird. Indem dieses sich mit Bewußtsein aufgibt, so wird es in seiner Entäußerung erhalten und bleibt das Subjekt der Substanz, aber als sich ebenso entäußertes hat es zugleich das Bewußtsein derselben; oder indem es durch seine Aufopferung die Substanz als Subjekt *hervorbringt*, bleibt dieses sein eignes Selbst. Es wird hiedurch erreicht, daß, wenn in den beiden Sätzen in dem ersten der Substantialität das Subjekt

disappears into substantiality, and in the second proposition, the substance is merely a predicate, and both aspects are present in each of them with an opposed inequality of value – then the union and permeation of both natures emerges, in which both, with equal value, are likewise *essential* as well as being merely *moments*. As a result, spirit is thus equally *consciousness* of itself as its *objective* substance just as it is simple *self-consciousness* which persists within itself.	nur verschwindet, und in dem zweiten die Substanz nur Prädikat ist, und beide Seiten also in jedem mit der entgegengesetzten Ungleichheit des Wertes vorhanden sind, - daß die Vereinigung und Durchdringung beider Naturen hervorgeht, in der beide mit gleichem Werte ebenso *wesentlich* als auch nur *Momente* sind; hiedurch ist also der Geist ebenso *Bewußtsein* seiner als seiner *gegenständlichen* Substanz, wie einfaches in sich bleibendes *Selbstbewußtsein*.
750. The religion of art belongs to the ethical spirit, which we saw earlier come to an end in the *state of legality*, i.e., in the proposition: *The self as such*, the *abstract person, is absolute essence*. In ethical life, the self is immersed in the spirit of its people; it is universality *brought to fulfillment*, but *simple individuality* elevates itself out of this content, and its light-heartedness purifies it into a legal person, into the abstract universality of law. Within the latter, the *reality* of the ethical spirit is lost, and the contentless spirits of individual peoples are collected together into *a* pantheon, but not into a pantheon of representational thought, whose powerless form lets each do as it likes, but rather into the pantheon of abstract universality, of pure thought, which takes their lives and imparts to the spiritless self, to the individual legal person, being-in-and-for-itself.	**750**. Die Religion der Kunst gehört dem sittlichen Geiste an, den wir früher in dem *Rechtszustande* untergehen sahen, d.h. in dem Satze: *das Selbst als solches*, die *abstrakte Person ist absolutes Wesen*. Im sittlichen Leben ist das Selbst in dem Geiste seines Volks versenkt, es ist die *erfüllte* Allgemeinheit. Die *einfache Einzelnheit* aber erhebt sich aus diesem Inhalte, und ihr Leichtsinn reinigt sie zur Person, zur abstrakten Allgemeinheit des Rechts. In dieser ist die *Realität* des sittlichen Geists verloren, die inhaltsleeren Geister der Völkerindividuen sind in *ein* Pantheon versammelt, nicht in ein Pantheon der Vorstellung, deren unmächtige Form jeden gewähren läßt, sondern in das Pantheon der abstrakten Allgemeinheit, des reinen Gedankens, der sie entleibt, und dem geistlosen Selbst, der einzelnen Person das An- und Für-sich-sein erteilt.
751. However, by virtue of its emptiness, this self has set the content free; consciousness is only *within itself* the essence; its own *existence*, the legal recognition of the legal person, is the abstraction which is not brought to fruition. Therefore, it even more possesses merely the thought of itself, that is, in the way it *exists there* and knows itself as object, it is the *non-actual self*. Hence, it is merely the stoic *self-sufficiency* of *thought*, as it passes	**751**. Aber dies Selbst hat durch seine Leerheit den Inhalt freigelassen; das Bewußtsein ist nur *in sich* das Wesen; sein eignes *Dasein*, das rechtliche Anerkanntsein der Person, ist die unerfüllte Abstraktion; es besitzt also vielmehr nur den Gedanken seiner selbst, oder wie es *da ist* und sich als Gegenstand weiß, ist es das *unwirkliche*. Es ist daher nur die stoische *Selbstständigkeit* des *Denkens*, und diese findet, durch die Bewegung des

through the movement of the skeptical consciousness, it finds its truth in the shape that was called the *unhappy self-consciousness*.	skeptischen Bewußtseins hindurchgehend, seine Wahrheit in derjenigen Gestalt, die das *unglückliche Selbstbewußtsein* genannt wurde.
752. This self knows both what the actual validity of the abstract legal person amounts to; it likewise knows what the validity of the legal person in pure thought also amounts to. It knows that sort of validity as a complete loss; it is itself this loss which has become conscious of itself, and it is the self-emptying of its knowledge of itself. – We now see that the unhappy consciousness constituted the counterpart and the culmination of the consciousness that was perfectly happy within itself, namely, the comic consciousness. All divine essence returns back into this comic consciousness, that is, it is the complete *self-emptying* of *substance*. In contrast, the unhappy consciousness is conversely the tragic fate of the *certainty of itself* that is supposed to exist in and for itself. It is the consciousness of the loss of all *essentiality* within *this certainty* of itself and of the loss even of this knowledge of itself – It is the loss of substance as well as of the self, the pain that expresses itself in the harsh phrase *that God has died*.	**752**. Dieses weiß, welche Bewandtnis es mit dem wirklichen Gelten der abstrakten Person und ebenso mit dem Gelten derselben in dem reinen Gedanken hat. Es weiß ein solches Gelten vielmehr als den vollkommnen Verlust, es selbst ist dieser seiner bewußte Verlust und die Entäußerung seines Wissens von sich. - Wir sehen, daß dies unglückliche Bewußtsein die Gegenseite und Vervollständigung des in sich vollkommen glücklichen, des komischen Bewußtseins ausmacht. In das letztere geht alles göttliche Wesen zurück, oder es ist die vollkommne *Entäußerung* der *Substanz*. Jenes hingegen ist umgekehrt das tragische Schicksal der an und für sich sein sollenden *Gewißheit seiner selbst.* Es ist das Bewußtsein des Verlustes aller *Wesenheit* in *dieser Gewißheit* seiner und des Verlustes eben dieses Wissens von sich - der Substanz wie des Selbsts, es ist der Schmerz, der sich als das harte Wort ausspricht, *daß Gott gestorben ist*.
753. In the state of legality, therefore, the ethical world and its religion have been absorbed into the comic consciousness, and the unhappy consciousness is the knowledge of this *entire* loss. Lost to it are both the self-worth of its immediate legal personality as well as that of its mediated, *conceived*[44] legal personality. Likewise, the trust in the eternal laws of the gods is silenced, as are the oracles who knew what to do in the particular cases. The statuary columns are now corpses from which the animating soul has escaped, in the way that the hymns are now words from which belief has fled. The tables of the gods are	**753**. In dem Rechtszustande ist also die sittliche Welt und die Religion derselben in dem komischen Bewußtsein versunken, und das unglückliche das Wissen dieses *ganzen* Verlusts. Sowohl der Selbstwert seiner unmittelbaren Persönlichkeit ist ihm verloren, als seiner vermittelten, der *gedachten*. Ebenso ist das Vertrauen in die ewigen Gesetze der Götter, wie die Orakel, die das Besondre zu wissen taten, verstummt. Die Bildsäulen sind nun Leichname, denen die belebende Seele, so wie die Hymne Worte, deren Glauben entflohen ist; die Tische der Götter ohne geistige Speise und Trank, und aus seinen

without spiritual food and drink, and consciousness does not receive back from its games and festivals the joyful unity of itself with the essence. The works of the muse lack the force of the spirit which brought forth its certainty of itself from the crushing of the gods and people. They are now what they are for us – beautiful fruit broken off from the tree, a friendly fate passing those works on to us as a gift, in the way a young girl might present that fruit; the actual life in which that fruit existed is more, nor is the tree that bore them, nor the earth and the elements that constituted their substance, nor the climate that constituted their determinateness, or the alternation of the seasons that governed the process of their coming-to-be. – With those works of art, fate does not give us their world, does not give us the spring and summer of the ethical life in which they bloomed and ripened; rather, it gives us solely the veiled remembrance of this actuality. – In our enjoyment of them, our activity is thus not that of the divine worship which would result in its complete truth filling out our consciousness. Rather, our activity is external, an activity which wipes off some drop of rain or speck of dust from these fruits, and, in place of the inner elements of the actuality of the ethical that surround it, create it, and give spirit to it, we erect the extensive framework of the dead elements of their outward existence, their language, their history, etc., not in order to live within those elements ourselves, but merely to represent them as they were within themselves. However, the young girl who presents us the plucked fruits as a gift is more than the nature that immediately provided them, that is, more than the nature that unfurls into their conditions and elements, into the trees, air, light, etc., since in a higher way she gathers all this together into the gleam of her self-	Spielen und Festen kommt dem Bewußtsein nicht die freudige Einheit seiner mit dem Wesen zurück. Den Werken der Muse fehlt die Kraft des Geistes, dem aus der Zermalmung der Götter und Menschen die Gewißheit seiner selbst hervorging. Sie sind nun das, was sie für uns sind, - vom Baume gebrochne schöne Früchte, ein freundliches Schicksal reichte sie uns dar, wie ein Mädchen jene Früchte präsentiert; es gibt nicht das wirkliche Leben ihres Daseins, nicht den Baum, der sie trug, nicht die Erde und die Elemente, die ihre Substanz, noch das Klima, das ihre Bestimmtheit ausmachte, oder den Wechsel der Jahreszeiten, die den Prozeß ihres Werdens beherrschten. - So gibt das Schicksal uns mit den Werken jener Kunst nicht ihre Welt, nicht den Frühling und Sommer des sittlichen Lebens, worin sie blühten und reiften, sondern allein die eingehüllte Erinnerung dieser Wirklichkeit. - Unser Tun in ihrem Genusse ist daher nicht das gottesdienstliche, wodurch unserem Bewußtsein seine vollkommne es ausfüllende Wahrheit würde, sondern es ist das äußerliche Tun, das von diesen Früchten etwa Regentropfen oder Stäubchen abwischt, und an die Stelle der innern Elemente der umgebenden, erzeugenden und begeistenden Wirklichkeit des Sittlichen, das weitläufige Gerüste der toten Elemente ihrer äußerlichen Existenz, der Sprache, des Geschichtlichen u.s.f. errichtet, nicht um sich in sie hinein zu leben, sondern nur um sie in sich vorzustellen. Aber wie das Mädchen, das die gepflückten Früchte darreicht, mehr ist als die in ihre Bedingungen und Elemente, den Baum, Luft, Licht u.s.f. ausgebreitete Natur derselben, welche sie unmittelbar darbot, indem es auf eine höhere Weise dies alles in den Strahl des selbstbewußten Auges und der darreichenden Gebärde zusammenfaßt, so ist der Geist des

conscious eye and her offertory gesture; just as she is more than that nature, so too the spirit of the fate that provides us those works of art is more than the ethical life and actuality of that people, for it is the *inwardizing-recollecting*[45] of the spirit within them that was still *alienated*[46] – it is the spirit of the tragic fate that collects all those individual gods and attributes of the substance into the *one* pantheon, into the self-conscious spirit conscious of itself as spirit.	Schicksals, der uns jene Kunstwerke darbietet, mehr als das sittliche Leben und Wirklichkeit jenes Volkes, denn er ist die *Er-Innerung* des in ihnen noch *veräußerten* Geistes, - er ist der Geist des tragischen Schicksals, das alle jene individuelle Götter und Attribute der Substanz in das *eine* Pantheon versammelt, in den seiner als Geist selbstbewußten Geist.
754. All the conditions for its emergence are on hand, and this totality of its conditions constitutes its *becoming*, its *concept*, that is, its emergence *existing-in-and-for-itself*. – The cycle of the productions of art embraces the absolute substance's forms of self-emptying; the absolute substance exists in the form of individuality, it exists as a thing, as an *existing* object of sensuous consciousness, – as the pure language, that is, the coming-to-be of the shape whose existence does not step out of the self and which is a purely *vanishing* object – as an immediate *unity* with universal *self-consciousness* in its inspiration and as a mediated unity in the acts of the cult – as beautiful *self-like embodiment*, and finally as existence elevated into *representational thought* and the unfurling of this existence into a world which, in the end, pulls itself together into the universality which is likewise the *pure certainty of itself*. – These forms, and, on the other side of the coin, the *world* of the *legal person* and legal right, the devastating savagery of the content's elements cast out into free-standing status, as well as both the legal person of stoicism as it has been *thought*[47] and the untenable disquiet of skepticism: All of these forms constitute the periphery of those shapes, which, expectantly and with urgency, stand around the birthplace of spirit becoming self-	**754**. Alle Bedingungen seines Hervorgangs sind vorhanden, und diese Totalität seiner Bedingungen macht das *Werden*, den *Begriff*, oder das *ansichseiende* Hervorgehen desselben aus. - Der Kreis der Hervorbringungen der Kunst umfaßt die Formen der Entäußerungen der absoluten Substanz, sie ist in der Form der Individualität, als ein Ding, als *seiender* Gegenstand des sinnlichen Bewußtseins, - als die reine Sprache oder das Werden der Gestalt, deren Dasein nicht aus dem Selbst heraustritt, und rein *verschwindender* Gegenstand ist; - als unmittelbare *Einheit* mit dem allgemeinen *Selbstbewußtsein* in seiner Begeisterung und als vermittelte in dem Tun des Kultus; - als schöne *selbstische Körperlichkeit*, und endlich als das in die *Vorstellung* erhobne Dasein und die Ausbreitung desselben zu einer Welt, die sich zuletzt in die Allgemeinheit, die ebenso *reine Gewißheit ihrer selbst* ist, zusammennimmt. - Diese Formen, und auf der andern Seite die *Welt* der *Person* und des Rechts, die verwüstende Wildheit der freigelassenen Elemente des Inhalts, ebenso die *gedachte* Person des Stoizismus und die haltlose Unruhe des skeptischen Bewußtseins, machen die Peripherie der Gestalten aus, welche erwartend und drängend um die Geburtsstätte des als Selbstbewußtsein werdenden Geistes umherstehen, der alle durchdringende

consciousness, and they have as their focal point the all-permeating pain and yearning of the unhappy self-consciousness and the communal birth pangs of its emergence, – the simplicity of the pure concept, which contains those shapes as its moments.	Schmerz und Sehnsucht des unglücklichen Selbstbewußtseins ist ihr Mittelpunkt und das gemeinschaftliche Geburtswehe seines Hervorgangs, - die Einfachheit des reinen Begriffs, der jene Gestalten als seine Momente enthält.
755. Spirit has two aspects in it, which are represented above as two converse propositions. One is this, that *substance* empties itself of its own self and becomes self-consciousness; the other is the converse, that *self-consciousness* empties itself of itself and makes itself into thinghood, that is, into the universal self. Both aspects have in this way accommodated each other, and their true union has thereby arisen. The self-emptying of substance, that is, its becoming self-consciousness, expresses the transition into the opposite, into unconscious *necessity*, or, it expresses that it is *in itself* self-consciousness. Conversely, the self-emptying of self-consciousness expresses this, that self-consciousness is *in itself* the universal essence, that is to say, because the self is pure being-for-itself, which in its opposite persists at one with itself within its own domain,[48] it expresses this, that the substance is self-consciousness and, precisely as a result, is spirit. Hence, it can be said of this spirit which has abandoned the shape of substance and enters into existence in the shape of self-consciousness – if one wishes to use the relationships drawn from the process of natural generation – that it has an *actual* mother but a father who exists-*in-itself*, for *actuality*, that is, self-consciousness, and the *in-itself*, as substance, are both of its moments, and by virtue of their reciprocal self-emptying, that is, where each becomes the other, spirit thus enters into existence as their unity.	**755**. Er hat die zwei Seiten an ihm, die oben als die beiden umgekehrten Sätze vorgestellt sind; die eine ist diese, daß die *Substanz* sich ihrer selbst entäußert und zum Selbstbewußtsein wird, die andre umgekehrt, daß das *Selbstbewußtsein* sich seiner entäußert und zur Dingheit oder zum allgemeinen Selbst macht. Beide Seiten sind sich auf diese Weise entgegengekommen und hiedurch ihre wahre Vereinigung entstanden. Die Entäußerung der Substanz, ihr Werden zum Selbstbewußtsein drückt den Übergang ins Entgegengesetzte, den bewußtlosen Übergang der *Notwendigkeit* oder dies aus, daß sie *an sich* Selbstbewußtsein ist. Umgekehrt die Entäußerung des Selbstbewußtseins dies, daß es *an sich* das allgemeine Wesen ist, oder, weil das Selbst das reine Für-sich-sein ist, das in seinem Gegenteile bei sich bleibt, dies, daß es *für es* ist, daß die Substanz Selbstbewußtsein und eben dadurch Geist ist. Es kann daher von diesem Geiste, der die Form der Substanz verlassen, und in der Gestalt des Selbstbewußtseins in das Dasein tritt, gesagt werden - wenn man sich der aus der natürlichen Zeugung hergenommenen Verhältnisse bedienen will -, daß er eine *wirkliche* Mutter, aber einen *ansich*seienden Vater hat; denn die *Wirklichkeit* oder das Selbstbewußtsein und das *An-sich* als die Substanz sind seine beiden Momente, durch deren gegenseitige Entäußerung, jedes zum andern werdend, er als diese ihre Einheit ins Dasein tritt.

756. Insofar as self-consciousness one-sidedly grasps merely *its own* self-emptying, then if in its eyes its object is thus already just as much "being"[49] as it is the self, and if it knows all existence as spiritual essence, then true spirit has nonetheless as a result not come to be for self-consciousness, insofar as being as such, that is, substance *in itself*, has not for its part likewise emptied itself of itself and become self-consciousness, since all existence is thereupon spiritual essence merely *from the standpoint of consciousness* and not in itself. With regard to existence, spirit is in this manner merely *imaginary*; this imagination is that *gushing enthusiasm* that reads into nature as well as into history, just as it also reads into the world and into the mythical representational thoughts of the preceding religions, a different inward sense from what they, within their own appearance, immediately offer to consciousness, and, in the case of those religions, it reads into them a different sense than the self-consciousness, whose religions they were, actually knew within them. However, this meaning is one that is borrowed, a garment that does not cover the nakedness of the appearance and that warrants neither belief nor veneration. Rather, it remains the murky night of consciousness, the rapture proper to consciousness.	**756**. Insofern das Selbstbewußtsein einseitig nur *seine eigne* Entäußerung erfaßt, wenn ihm schon sein Gegenstand also ebensowohl Sein als Selbst ist und es alles Dasein als geistiges Wesen weiß, so ist dadurch dennoch noch nicht für es der wahre Geist geworden, insofern nämlich das Sein überhaupt oder die Substanz nicht *an sich* ebenso ihrerseits sich ihrer selbst entäußerte und zum Selbstbewußtsein wurde. Denn alsdann ist alles Dasein nur vom *Standpunkte des Bewußtseins aus* geistiges Wesen, nicht an sich selbst. Der Geist ist auf diese Weise dem Dasein nur *eingebildet*; dieses Einbilden ist die *Schwärmerei*, welche der Natur sowohl als der Geschichte, wie der Welt so den mythischen Vorstellungen der vorhergehenden Religionen einen andern innern Sinn unterlegt, als sie in ihrer Erscheinung dem Bewußtsein unmittelbar darbieten, und in Ansehung der Religionen, als das Selbstbewußtsein, dessen Religionen sie waren, darin wußte. Aber diese Bedeutung ist eine geliehene, und ein Kleid, das die Blöße der Erscheinung nicht bedeckt und sich keinen Glauben und Verehrung erwirbt, sondern die trübe Nacht und eigne Verzückung des Bewußtseins bleibt.
757. If therefore this latter meaning of the objective is not to be mere imagination, it must exist *in itself*, which is to say, for consciousness it must *at one time* have its source in the *concept* and must emerge in its necessity. In that way, self-knowing *spirit* has arisen for us by means of the cognition of *immediate consciousness*, that is, of the consciousness of the *existing* object through its necessary movement. This concept, which, as the immediate concept, also had the shape of *immediacy*	**757**. Daß diese Bedeutung des Gegenständlichen also nicht bloße Einbildung sei, muß sie *an sich* sein, das heißt, *einmal* dem Bewußtsein aus dem *Begriffe* entspringen und in ihrer Notwendigkeit hervorgehen. So ist uns durch das Erkennen des *unmittelbaren Bewußtseins*, oder des Bewußtseins des *seienden* Gegenstandes durch seine notwendige Bewegung der sich selbst wissende *Geist* entsprungen. Dieser Begriff, der als unmittelbarer auch die

for its consciousness, has, *second of all*, given itself the shape of self-consciousness *in itself*, i.e., precisely in terms of the necessity of the concept by which *being*, that is, *immediacy*, which is the contentless object of sensuous consciousness, empties itself of itself and, for consciousness, becomes the I. – The *immediate in-itself*, that is, the *existing necessity* itself, is, however, distinguished from the *thinking in-itself*, that is, the *cognition of necessity* – a distinction which at the same time, however, does not lie outside of the concept, for the *simple unity* of the concept is *immediate being* itself. The concept is precisely that which is self-emptying, that is, it is the coming-to-be of *intuited necessity* as it exists at one with itself in that necessity, and it knows it and comprehends it. – The *immediate in-itself* of spirit, which gives itself the shape of self-consciousness, means nothing other than that the actual world-spirit has achieved this knowledge of itself. At that point, this knowledge also then enters into its consciousness for the first time, and enters into it as truth. How that came about was explained above.	Gestalt der *Unmittelbarkeit* für sein Bewußtsein hatte, hat sich *zweitens* die Gestalt des Selbstbewußtseins *an sich*, d.h. nach eben der Notwendigkeit des Begriffes gegeben, als das *Sein* oder die *Unmittelbarkeit*, die der inhaltslose Gegenstand des sinnlichen Bewußtseins ist, sich seiner entäußert, und Ich für das Bewußtsein wird. - Von dem *denkenden An-sich* oder dem *Erkennen der Notwendigkeit* ist aber das *unmittelbare An-sich* oder die *seiende Notwendigkeit* selbst unterschieden; - ein Unterschied, der zugleich aber nicht außer dem Begriffe liegt, denn die *einfache Einheit* des Begriffes ist das *unmittelbare Sein* selbst; er ist ebenso das sich selbst Entäußernde oder das Werden der *angeschauten Notwendigkeit*, als er in ihr bei sich ist und sie weiß und begreift. - Das *unmittelbare An-sich* des Geistes, der sich die Gestalt des Selbstbewußtseins gibt, heißt nichts anderes, als daß der wirkliche Weltgeist zu diesem Wissen von sich gelangt ist; dann erst tritt dies Wissen auch in sein Bewußtsein, und als Wahrheit ein. Wie jenes geschehen, hat sich oben ergeben.
758. That absolute spirit has given itself the shape of self-consciousness *in itself* and thereby has also given itself that shape for its *consciousness* now appears in the following way. The *faith of the world* is that spirit *exists there* as a self-consciousness, that is to say, as an actual person, that spirit exists for immediate certainty, that the believing, faithful consciousness *sees*, *feels*, and *hears* this divinity. In that way, it is not imagination; rather, it is *actual in the believer*. Consciousness then does not start from *its* inner, from thought, and within itself bring together the thought of God with existence; rather, it starts from the immediate present existence and takes cognizance[50] of God	**758**. Dies daß der absolute Geist sich die Gestalt des Selbstbewußtseins *an sich* und damit auch für sein *Bewußtsein* gegeben, erscheint nun so, daß es der *Glauben der Welt* ist, daß der Geist als ein Selbstbewußtsein, d.h. als ein wirklicher Mensch *da ist*, daß er für die unmittelbare Gewißheit ist, daß das glaubende Bewußtsein diese Göttlichkeit *sieht* und *fühlt* und *hört*. So ist es nicht Einbildung, sondern es ist *wirklich an dem*. Das Bewußtsein geht dann nicht aus *seinem* Innern, von dem Gedanken aus, und schließt *in sich* den Gedanken des Gottes mit dem Dasein zusammen, sondern es geht von dem unmittelbaren gegenwärtigen Dasein aus, und erkennt den Gott in ihm. -

within it. – The moment of *immediate being* is on hand in the content of the concept in such a way that, in the return of all essentiality into consciousness, the religious spirit has become the *simple* positive self in the way that the actual spirit as such in the unhappy consciousness was likewise precisely this *simple* self-conscious negativity. As a result, the self of the existing spirit has the form of complete immediacy; it is posited neither as what is conceived[51] nor as what is represented, nor as what is produced, as it is with the immediate self in part in natural religion and in part in art-religion. Rather, this God is sensuously intuited immediately as a self, as an actual individual person, and only so *is* he self-consciousness.	Das Moment des *unmittelbaren Seins* ist in dem Inhalte des Begriffes so vorhanden, daß der religiöse Geist in der Rückkehr aller Wesenheit in das Bewußtsein *einfaches* positives Selbst geworden ist, ebenso wie der wirkliche Geist als solcher im unglücklichen Bewußtsein eben diese *einfache* selbstbewußte Negativität. Das Selbst des daseienden Geistes hat dadurch die Form der vollkommnen Unmittelbarkeit; es ist weder als Gedachtes oder Vorgestelltes noch Hervorgebrachtes gesetzt, wie es mit dem unmittelbaren Selbst teils in der natürlichen, teils in der Kunst-Religion der Fall ist. Sondern dieser Gott wird unmittelbar als Selbst, als ein wirklicher einzelner Mensch, sinnlich angeschaut; so nur *ist* er Selbstbewußtsein.
759. This incarnation of the divine essence, that is, that it essentially and immediately has the shape of self-consciousness, is the simple content of absolute religion. Within absolute religion, the essence is known as spirit, that is, religion is the essence's consciousness of itself as being spirit, for spirit is knowledge of itself in its self-emptying; spirit is the essence which is the movement of keeping selfsameness with itself in its otherness. However, this is substance insofar as it is, within its accidentality, equally reflected into itself, but not as indifferent with regard to what is unessential and thus as finding itself existing in something alien. Rather, it finds itself as existing therein *within itself*, which is to say, insofar as it is *subject*, that is, *self*. – In this religion, the divine essence is for that reason *revealed*. Its being revealed obviously consists in this, that what it is, is known. However, it is known precisely because it is known as spirit, that is, as essence that is essentially *self-consciousness*. – Something in its object is kept secret from *consciousness* if the object is an *other* for consciousness, that is, *alien*	**759**. Diese Menschwerdung des göttlichen Wesens, oder daß es wesentlich und unmittelbar die Gestalt des Selbstbewußtseins hat, ist der einfache Inhalt der absoluten Religion. In ihr wird das Wesen als Geist gewußt, oder sie ist sein Bewußtsein über sich, Geist zu sein. Denn der Geist ist das Wissen seiner selbst in seiner Entäußerung; das Wesen, das die Bewegung ist, in seinem Anderssein die Gleichheit mit sich selbst zu behalten. Dies aber ist die Substanz, insofern sie in ihrer Akzidentalität ebenso in sich reflektiert, nicht dagegen als gegen ein Unwesentliches und somit in einem Fremden sich Befindendes gleichgültig, sondern darin *in sich*, d.h. insofern sie *Subjekt* oder *Selbst* ist. - In dieser Religion ist deswegen das göttliche Wesen *geoffenbart*. Sein Offenbarsein besteht offenbar darin, daß gewußt wird, was es ist. Es wird aber gewußt, eben indem es als Geist gewußt wird, als Wesen, das wesentlich *Selbstbewußtsein* ist. - Dem *Bewußtsein* ist in seinem Gegenstand dann etwas geheim, wenn er ein *Anderes* oder *Fremdes* für es ist, und wenn es ihn nicht

to it, and if consciousness does not know the object as *itself*. This secret ceases to be when the absolute essence as spirit is an object of consciousness, for it is in that way that the absolute essence exists as the *self* in its relations to it, which is to say, the essence immediately knows itself therein, that is, it is revealed to itself within the object. It itself is revealed to itself only in its own certainty of self; the former, its object, is the *self*, but the self is nothing alien; it is rather the inseparable unity with itself, the immediate universal. The self is the pure concept, pure thought, that is, *being-for-itself*, immediate *being*, and thereby *being for an other*, and as this *being for an other*, it has immediately made an inward return into itself and is at one with itself;[52] it is therefore what is truly and solely revealed. The gracious, the righteous, the holy, creator of heaven and earth, etc., are *predicates* of a subject – universal moments that have their foothold in this "point" and only exist in the return of consciousness into thought. – Since *they* are known, their ground and essence, the *subject* itself is not yet revealed, and, likewise, the *determinations* of the universal are not *this universal* itself. However, the subject itself, and thereby also *this pure universal*, is manifestly the *self*, for this self is precisely this inner reflected into itself, which immediately exists there and is that self's own certainty, the self for which it exists there. This – to be what is revealed in terms of its *concept* – is therefore the true shape of spirit, and this, its shape, the concept, is likewise solely its essence and substance. Spirit is known as self-consciousness and is immediately revealed to this self-consciousness, for it is this self-consciousness itself. The divine nature is the same as the human nature, and it is this unity which is intuited.	als *sich selbst* weiß. Dies Geheimsein hört auf, indem das absolute Wesen als Geist Gegenstand des Bewußtseins ist; denn so ist er als *Selbst* in seinem Verhältnisse zu ihm; d.h. dieses weiß unmittelbar sich darin, oder es ist sich in ihm offenbar. Es selbst ist sich nur in der eignen Gewißheit seiner offenbar; jener sein Gegenstand ist das *Selbst*, das Selbst aber ist kein Fremdes, sondern die untrennbare Einheit mit sich, das unmittelbar Allgemeine. Es ist der reine Begriff, das reine Denken oder *Für-sich-sein*, das unmittelbar *Sein*, und damit *Sein für Anderes*, und als dieses *Sein für Anderes* unmittelbar in sich zurückgekehrt, und bei sich selbst; es ist also das wahrhaft und allein Offenbare. Das Gütige, Gerechte, Heilige, Schöpfer himmels und der Erde u.s.f. sind *Prädikate* eines Subjekts, - allgemeine Momente, die an diesem Punkte ihren Halt haben, und nur erst im Rückgehen des Bewußtseins ins Denken sind. - Indem *sie* gewußt werden, ist ihr Grund und Wesen, das *Subjekt* selbst, noch nicht offenbar, und ebenso sind die *Bestimmungen* des Allgemeinen nicht *dies Allgemeine* selbst. Das *Subjekt* selbst, und damit auch *dies reine Allgemeine* ist aber offenbar als *Selbst*, denn dies ist eben dies in sich reflektierte Innre, das unmittelbar da und die eigne Gewißheit desjenigen Selbsts ist, für welches es da ist. Dies - seinem *Begriffe* nach das Offenbare zu sein - ist also die wahre Gestalt des Geistes, und diese seine Gestalt, der Begriff, ist ebenso allein sein Wesen und Substanz. Er wird gewußt als Selbstbewußtsein und ist diesem unmittelbar offenbar, denn er ist dieses selbst; die göttliche Natur ist dasselbe, was die menschliche ist, und diese Einheit ist es, die angeschaut wird.

760. Here therefore consciousness, or the mode in which the essence is for consciousness, that is, its shape, is indeed the same as its self-consciousness; this shape is itself a self-consciousness. It is thereby at the same time an *existing* object, and this *being* likewise immediately signifies *pure thought*, the absolute essence. – The absolute essence, which exists there as an actual self-consciousness, seems to have *descended* from its eternal simplicity, but in fact it has thereby achieved for the first time its *highest* essence. For it is when the concept of essence has first attained its simple purity that it is the absolute *abstraction* which is *pure thought*, and is thereby the pure individuality of the self in the way that, in terms of its simplicity, it is the *immediate*, that is, *being*. – What is called sensuous consciousness is precisely this pure *abstraction*; it is this latter thinking for which *being* is the *immediate*. The lowest is thus at the same time the highest; the revealed, which has come forth entirely on the *surface*, is precisely therein what is *deepest*. What is in fact the consummation of its concept is that the highest essence is seen, heard, etc., as an existing self-consciousness, and through this consummation, the essence immediately exists *there* in the way that it is the essence.	**760**. Hier also ist in der Tat das Bewußtsein oder die Weise, wie das Wesen für es selbst ist, seine Gestalt, seinem Selbstbewußtsein gleich; diese Gestalt ist selbst ein Selbstbewußtsein; sie ist damit zugleich *seiender* Gegenstand, und dieses *Sein* hat ebenso unmittelbar die Bedeutung des *reinen Denkens*, des absoluten Wesens. - Das absolute Wesen, welches als ein wirkliches Selbstbewußtsein da ist, scheint von seiner ewigen Einfachheit *herabgestiegen* zu sein, aber in der Tat hat es damit erst sein *höchstes* Wesen erreicht. Denn der Begriff des Wesens, erst indem er seine einfache Reinheit erlangt hat, ist er die absolute *Abstraktion*, welche *reines Denken* und damit die reine Einzelnheit des Selbsts, so wie um seiner Einfachheit willen das *Unmittelbare* oder *Sein* ist. - Was das sinnliche Bewußtsein genannt wird, ist eben diese reine *Abstraktion*, es ist dies Denken, für welches das *Sein* das *Unmittelbare* ist. Das Niedrigste ist also zugleich das Höchste, das ganz an die *Oberfläche* herausgetretene Offenbare ist eben darin das *Tiefste*. Daß das höchste Wesen als ein seiendes Selbstbewußtsein gesehen, gehört u.s.f. wird, dies ist also in der Tat die Vollendung seines Begriffes; und durch diese Vollendung ist das Wesen so unmittelbar *da*, als es Wesen ist.
761. This immediate existence is at the same time not solely and merely immediate consciousness; it is religious consciousness. What the immediacy inseparably signifies is not merely an *existing* self-consciousness but also the essence which been purely conceived,[53] that is, the absolute *essence*. What we are conscious of in our concepts, namely, that *being* is *essence*, is what the religious consciousness is itself aware of. This *unity* of being and essence, of *thought* which is immediately *existence*, is the *thought* of	**761**. Dies unmittelbare Dasein ist zugleich nicht allein und bloß unmittelbares Bewußtsein, sondern es ist religiöses Bewußtsein; die Unmittelbarkeit hat ungetrennt die Bedeutung nicht nur eines *seienden* Selbstbewußtseins, sondern des rein gedachten oder absoluten *Wesens*. Wessen wir uns in unserem Begriffe bewußt sind, daß das *Sein Wesen* ist, ist das religiöse Bewußtsein sich bewußt. Diese *Einheit* des Seins und Wesens, des *Denkens*, das unmittelbar *Dasein ist*, ist, wie es der *Gedanke* dieses religiösen

this religious consciousness, its *mediated* knowledge, just as it is likewise its *immediate* knowledge, for this unity of being and thought both is *self*-consciousness and itself exists *there*, that is, it is the *conceived*[54] unity which at the same time has this shape of what it is. God is therefore here *revealed* as *he is*; he *exists there* in the way that he exists *in itself*; he exists there as spirit. God is solely attainable in pure speculative knowledge, he is only within that knowledge, and he is merely that knowledge itself, for he is spirit, and this speculative knowledge is revealed religion's knowledge. That knowledge knows him to be *thought*, that is, pure essence, and it knows this thought to be being and existence, and knows existence to be the negativity of itself, and hence to be the self, to be *this* self and a universal self. This is precisely what revealed religion knows. – The hopes and expectations of the preceding world pushed their way towards this revelation, towards the intuition of what the absolute essence is, and towards finding themselves within that revelation. In the eyes of self-consciousness, this joy in viewing oneself within the absolute essence is in the process of coming to be. The absolute essence takes the whole world in its grip, for it is spirit, the simple movement of those pure moments, which itself expresses this: The essence is only known as spirit as a result of its having been intuited as *immediate* self-consciousness.	Bewußtseins oder sein *vermitteltes* Wissen ist, ebenso *sein unmittelbares* Wissen; denn diese Einheit des Seins und Denkens ist das *Selbst*bewußtsein, und ist selbst *da*, oder die *gedachte* Einheit hat zugleich diese Gestalt dessen, was sie ist. Gott ist also hier *offenbar*, wie *er ist; er ist so da*, wie er *an sich* ist; er ist da, als Geist. Gott ist allein im reinen spekulativen Wissen erreichbar, und ist nur in ihm und ist nur es selbst, denn er ist der Geist; und dieses spekulative Wissen ist das Wissen der offenbaren Religion. Jenes weiß ihn als *Denken* oder reines Wesen, und dies Denken als Sein und als Dasein, und das Dasein als die Negativität seiner selbst, hiemit als Selbst, *dieses* und allgemeines Selbst; eben dies weiß die offenbare Religion. - Die Hoffnungen und Erwartungen der vorhergehenden Welt drängten sich allein auf diese Offenbarung hin, anzuschauen, was das absolute Wesen ist, und sich selbst in ihm zu finden; diese Freude wird dem Selbstbewußtsein und ergreift die ganze Welt, im absoluten Wesen sich zu schauen, denn es ist Geist, es ist die einfache Bewegung jener reinen Momente, die dies selbst ausdrückt, daß das Wesen dadurch erst, daß es als *unmittelbares* Selbstbewußtsein angeschaut wird, als Geist gewußt wird.
762. This concept of spirit knowing itself as spirit is itself the immediate, not yet developed concept. The essence is spirit, that is, it has appeared, it is revealed. This initial being-revealed is itself *immediate*; however, the immediacy is likewise pure mediation, that is, thought; and it must thus exhibit this as such in itself. – If it is examined more determinately, then spirit,	**762**. Dieser Begriff des selbst sich selbst als Geist wissenden Geistes ist selbst der unmittelbare, und noch nicht entwickelt. Das Wesen ist Geist, oder es ist erschienen, es ist offenbar; dies erste Offenbarsein ist selbst *unmittelbar*; aber die Unmittelbarkeit ist ebenso reine Vermittlung oder Denken; sie muß daher an ihr selbst als solcher dies darstellen. - Bestimmter dies betrachtet, so

within the immediacy of self-consciousness, is *this individual self-consciousness* as contrasted with the *universal* self-consciousness. It is the excluding "one," which, for the consciousness *for which* it exists there, still has the undissolved form of a *sensuous other*. This other does not yet know spirit to be its own, or, in the way in which spirit is an *individual* self, spirit does not yet exist there equally as the universal self, as the self of all. Or, the shape does not yet have the form of the *concept*, which is to say, of the universal self, that is, of the self which, within its immediate actuality, is equally sublation, thought, and universality, but which is also equally such universality without losing its immediate actuality therein. – The preliminary and even immediate form of this universality is, however, not already the form *of thought itself*, *of the concept as concept*; it is rather the universality of actuality, the all-ness of the self and is the elevation of existence into representational thought. As in all cases, and to take a specific example, the sublated *sensuous this* is just the thing of *perception* but not yet the *universal* of the understanding.	ist der Geist in der Unmittelbarkeit des Selbstbewußtseins *dieses einzelne* Selbstbewußtsein, dem *allgemeinen* entgegengesetzt; er ist ausschließendes Eins, das für das Bewußtsein, *für welches* es da ist, die noch unaufgelöste Form eines *sinnlichen Andern* hat; dieses weiß den Geist noch nicht als den seinen, oder der Geist ist noch nicht, wie er *einzelnes* Selbst ist, ebensowohl als allgemeines, als alles Selbst da. Oder die Gestalt hat noch nicht die Form des *Begriffs*; d.h. des allgemeinen Selbsts, des Selbsts, das in seiner unmittelbaren Wirklichkeit ebenso Aufgehobnes, Denken, Allgemeinheit ist, ohne in dieser jene zu verlieren. - Die nächste und selbst unmittelbare Form dieser Allgemeinheit ist aber nicht schon die Form *des Denkens selbsts, des Begriffes als Begriffes*, sondern die Allgemeinheit der Wirklichkeit, die Allheit der Selbst, und die Erhebung des Daseins in die Vorstellung; wie überall, und um ein bestimmtes Beispiel anzuführen, das aufgehobne *sinnliche Dieses* erst das Ding der *Wahrnehmung*, noch nicht das *Allgemeine* des Verstandes ist.
763. Therefore, this individual man, to whom the absolute essence is revealed, brings to culmination in himself as an individual the movement of *sensuous being*. He is the *immediately* present God; as a result, his *being* passes over into *having-been*. Consciousness, for which he has this sensuous presence, ceases to see him and hear him: it *has* seen him and heard him. As a result of its *having* merely seen and heard him, it becomes itself spiritual consciousness, that is, just as he previously arose as sensuous existence for consciousness, he has now arisen *within spirit*. – For, as the sort that sensuously sees and hears him, consciousness is itself	**763**. Dieser einzelne Mensch also, als welcher das absolute Wesen offenbar ist, vollbringt an ihm als Einzelnem die Bewegung des *sinnlichen Seins*. Er ist der *unmittelbar* gegenwärtige Gott; dadurch geht sein *Sein* in *Gewesensein* über. Das Bewußtsein, für welches er diese sinnliche Gegenwart hat, hört auf, ihn zu sehen, zu hören; es *hat* ihn gesehen und gehört; und erst dadurch, daß es ihn nur gesehen, gehört *hat*, wird es selbst geistiges Bewußtsein, oder wie er vorher als *sinnliches Dasein* für es aufstand, ist er itzt *im Geiste* aufgestanden. - Denn als solches, das ihn sinnlich sieht und hört, ist es selbst nur unmittelbares Bewußtsein, das die

merely immediate consciousness which has not sublated the non-selfsameness of objectivity, has not withdrawn itself into pure thought, but which knows this objective individual but not itself as spirit. In the disappearance of the immediate existence of what is known as absolute essence, immediacy acquires its negative moment; spirit remains the immediate self of actuality, but as *the universal self-consciousness* of a religious community, a self-consciousness which is motionless in its own substance in the way that this substance is the universal subject within that universal self-consciousness. Spirit is not the individual on his own[55] but the individual together with the consciousness of the religious community; and what the individual is for this religious community is the complete whole of that consciousness and the community.	Ungleichheit der Gegenständlichkeit nicht aufgehoben, nicht ins reine Denken zurückgenommen hat, sondern diesen gegenständlichen Einzelnen, nicht aber sich selbst als Geist weiß. In dem Verschwinden des unmittelbaren Daseins des als absoluten Wesens Gewußten erhält das Unmittelbare sein negatives Moment; der Geist bleibt unmittelbares Selbst der Wirklichkeit, aber als *das allgemeine Selbstbewußtsein* der Gemeine, das in seiner eignen Substanz ruht, so wie diese in ihm allgemeines Subjekt ist; nicht der Einzelne für sich, sondern zusammen mit dem Bewußtsein der Gemeine, und das, was er für diese ist, ist das vollständige Ganze desselben.
764. However, the *past* and *remoteness* are merely the incomplete form of the way in which the immediate mode is mediated, that is, is posited universally. This latter is merely superficially plunged into the element of thought, preserved within that element as a sensuous mode, and not posited as being at one with the nature of thought itself. It has been merely elevated into *representational thought*, for this is the synthetic combination of sensuous immediacy and its universality, that is, thought.	**764**. *Vergangenheit* und *Entfernung* sind aber nur die unvollkommne Form, wie die unmittelbare Weise vermittelt oder allgemein gesetzt ist; diese ist nur oberflächlich in das Element des Denkens getaucht, ist *als* sinnliche Weise darin aufbewahrt, und mit der Natur des Denkens selbst nicht in eins gesetzt. Es ist nur in das *Vorstellen* erhoben, denn dies ist die synthetische Verbindung der sinnlichen Unmittelbarkeit und ihrer Allgemeinheit oder des Denkens.
765. This *form of the activity of representing* constitutes the determinateness within which spirit is conscious of itself within this, its religious community. This form is not yet the self-consciousness of spirit which has advanced to its concept as concept; the mediation is still incomplete. Therefore, in this combination of being and thought, there is a defect present, namely, that the spiritual	**765**. Diese *Form des Vorstellens* macht die Bestimmtheit aus, in welcher der Geist, in dieser seiner Gemeine, seiner bewußt wird. Sie ist noch nicht das zu seinem Begriffe als Begriffe gediehene Selbstbewußtsein desselben; die Vermittelung ist noch unvollendet. Es ist also in dieser Verbindung des Seins und Denkens der Mangel vorhanden, daß das geistige Wesen noch mit einer unversöhnten Entzweiung in

essence is still burdened by an unreconciled estrangement into a this-worldliness and an other-worldly beyond. The *content* is the true content, but all of its moments, posited as lying within the element of the activity of representing, have the character of not having been comprehended.[56] Rather, they appear as completely self-sufficient components which are *externally* related to each another. For the true content to obtain its true form also for consciousness, the higher cultural development of the latter is necessary, and its intuition of the absolute substance must be elevated into the concept, and, *for consciousness itself*, its consciousness must be balanced out with its self-consciousness in the way in which this has come about for us, that is, *in itself*.	ein Diesseits und Jenseits behaftet ist. Der *Inhalt* ist der wahre, aber alle seine Momente haben, in dem Elemente des Vorstellens gesetzt, den Charakter, nicht begriffen zu sein, sondern als vollkommen selbstständige Seiten zu erscheinen, die sich *äußerlich* aufeinander beziehen. Daß der wahre Inhalt auch seine wahre Form für das Bewußtsein erhalte, dazu ist die höhere Bildung des Letztern notwendig, seine Anschauung der absoluten Substanz in den Begriff zu erheben, und *für es selbst* sein Bewußtsein mit seinem Selbstbewußtsein auszugleichen, wie dies für uns oder *an sich* geschehen ist.
766. This content is now to be examined in the way it exists within its consciousness. – Since absolute spirit is *content*, it exists in the shape of its *truth*. However, its truth is not merely to be the substance of the religious community, that is, the *in-itself* of the religious community, nor is it also merely to emerge out of this inwardness into the objectivity of representational thought.[57] Its truth is to become the actual self, to reflect itself into itself and to be the subject. This is therefore the movement which spirit achieves in its religious community; this is spirit's life. What this self-revealing spirit is *in and for itself* is therefore not brought out by having, so to speak, its rich life in the religious community unraveled and then traced back to its original threads, or even perhaps to the representational thoughts of the first imperfect religious community or back to what the actual man said. This tracing back is based on the instinct to get to the concept, but it confuses the *origin*, as the *immediate existence* of the concept's first appearance, with the *simplicity* of the *concept*. Through this impoverishment of	**766**. Dieser Inhalt ist in der Weise, wie er in seinem Bewußtsein ist, zu betrachten. - Der absolute Geist ist *Inhalt*, so ist er in der Gestalt seiner *Wahrheit*. Aber seine Wahrheit ist, nicht nur die Substanz der Gemeinde oder das *An-sich* derselben zu sein, noch auch nur aus dieser Innerlichkeit in die Gegenständlichkeit des Vorstellens heraufzutreten, sondern wirkliches Selbst zu werden, sich in sich zu reflektieren und Subjekt zu sein. Dies ist also die Bewegung, welche er in seiner Gemeine vollbringt, oder dies ist das Leben desselben. Was dieser sich offenbarende Geist *an und für sich* ist, wird daher nicht dadurch herausgebracht, daß sein reiches Leben in der Gemeine gleichsam aufgedreht und auf seinen ersten Faden zurückgeführt wird, etwa auf die Vorstellungen der ersten unvollkommnen Gemeine, oder gar auf das, was der wirkliche Mensch gesprochen hat. Dieser Zurückführung liegt der Instinkt zugrunde, auf den Begriff zu gehen; aber sie verwechselt den *Ursprung* als das *unmittelbare Dasein* der ersten Erscheinung mit der *Einfachheit* des

the life of spirit, this tidying up of the religious community's representational thoughts and activities, what thereby arises is, instead of the concept, mere externality and singularity to an even greater degree, the historical mode of immediate appearance, and the spiritless recollection of a fancied individual shape and its past.	*Begriffes*. Durch diese Verarmung des Lebens des Geistes, durch das Wegräumen der Vorstellung der Gemeine und ihres Tuns gegen ihre Vorstellung, entsteht daher statt des Begriffes vielmehr die bloße Äußerlichkeit und Einzelnheit, die geschichtliche Weise der unmittelbaren Erscheinung und die geistlose Erinnerung einer einzelnen gemeinten Gestalt und ihrer Vergangenheit.
767. Spirit is the content of its consciousness initially in the form *of pure substance*, that is, it is the content of its pure consciousness. This element of thought is the movement of its descent into existence, that is, into individuality. The middle term between them is their synthetic combination, the consciousness of coming-to-be-other, that is, of representational thought as such. The third moment is the return out of representational thought and out of otherness, that is, is the element of self-consciousness itself. – These three moments constitute spirit; its coming apart within representational thought consists in its therein being in a *determinate* mode. However, this determinateness is nothing but one of its moments. Its detailed movement therefore is this: To unfold its nature into each of its moments as an element; and since each of these spheres consummates itself within itself, this reflective turn into itself is at the same time the transition into the other. *Representational thought* constitutes the middle term between pure thought and self-consciousness as such, and is only *one* of the determinatenesses, but at the same time (as has been shown), its character, which is to be the synthetic combination, is diffused throughout all these elements and is their common determinateness.	**767**. Der Geist ist Inhalt seines Bewußtseins zuerst in der Form *der reinen Substanz*, oder ist Inhalt seines reinen Bewußtseins. Dies Element des Denkens ist die Bewegung, zum Dasein oder der Einzelnheit herunterzusteigen. Die Mitte zwischen ihnen ist ihre synthetische Verbindung, das Bewußtsein des Anderswerdens oder das Vorstellen als solches. Das dritte ist die Rückkehr aus der Vorstellung und dem Anderssein oder das Element des Selbstbewußtseins selbst. - Diese drei Momente machen den Geist aus; sein Auseinandertreten in der Vorstellung besteht darin, auf eine *bestimmte* Weise zu sein; diese Bestimmtheit aber ist nichts anderes als eines seiner Momente. Seine ausführliche Bewegung ist also diese, in jedem seiner Momente als in einem Elemente seine Natur auszubreiten; indem jeder dieser Kreise sich in sich vollendet, ist diese seine Reflexion in sich zugleich der Übergang in den andern. Die *Vorstellung* macht die Mitte zwischen dem reinen Denken und dem Selbstbewußtsein als solchem aus, und ist nur *eine* der Bestimmtheiten; zugleich aber, wie sich gezeigt, ist ihr Charakter, die synthetische Verbindung zu sein, über alle diese Elemente ausgebreitet und ihre gemeinschaftliche Bestimmtheit..
768. The content which is itself up for examination has partly already turned up as	**768**. Der Inhalt selbst, der zu betrachten ist, ist zum Teil schon als die Vorstellung des

the representational thought of both the *unhappy* and of the *believing, faithful* consciousness. – However, in the unhappy consciousness it turned up as having the determination of the content which was *engendered* from out of *consciousness* and for which it *yearns*, in which spirit can neither be satiated nor find rest because spirit is not yet *in itself* its own content, that is, is not yet its content as its *substance*. On the other hand, in the believing, faithful consciousness, this content was regarded as the selfless *essence* of the world, that is, as the essentially objective content of the activity of representational thinking[58] – a representational thinking which escapes from actuality altogether, and which thus does not have the *certainty of self-consciousness*, a certainty which is separated from it partly as a conceit of knowledge and partly as pure insight. – In contrast, the consciousness of the religious community has the content as its *substance*, just as the content is the religious community's *certainty* of its own spirit.	*unglücklichen* und *glaubenden* Bewußtseins vorgekommen; - in jenem aber in der Bestimmung des aus dem *Bewußtsein hervorgebrachten* und *ersehnten* Inhalts, worin der Geist sich nicht ersättigen noch Ruhe finden kann, weil er noch nicht *an sich* oder als seine *Substanz* sein Inhalt ist; - in diesem dagegen ist er als das selbstlose *Wesen* der Welt oder als wesentlich *gegenständlicher* Inhalt des Vorstellens betrachtet worden, - eines Vorstellens, das der Wirklichkeit überhaupt entflieht, und daher ohne die *Gewißheit des Selbstbewußtseins* ist, die sich teils als Eitelkeit des Wissens, teils als reine Einsicht von ihm trennt. - Das Bewußtsein der Gemeine hingegen hat ihn zu seiner *Substanz*, ebenso als er ihre *Gewißheit* des eignen Geistes ist.
769. Spirit, represented initially as substance within the *element of pure thought*, is immediately thereby the simple, eternal selfsame *essence*; however, its meaning is not this abstract *meaning* of essence but rather that of absolute spirit. Yet spirit is this, namely, not to be a meaning, not to be the inner, but rather to be the actual. Hence, the simple eternal essence would be spirit merely in terms of empty words if were it to remain within representational thought and the expression of simple eternal essence. However, because it is an abstraction, simple essence is in fact the *negative in itself*; namely, it is the negativity of thought, that is, negativity as it exists within the *essence* in itself, i.e., it is the absolute distinction from itself, that is, it is its pure becoming-other. As	**769**. Der Geist zuerst als Substanz im *Elemente des reinen Denkens* vorgestellt, ist er hiemit unmittelbar das einfache sich selbst gleiche, ewige *Wesen*, das aber nicht diese abstrakte *Bedeutung* des Wesens, sondern die Bedeutung des absoluten Geistes hat. Allein der Geist ist dies, nicht Bedeutung, nicht das Innre, sondern das Wirkliche zu sein. Das einfache ewige Wesen daher würde nur dem leeren Worte nach Geist sein, wenn es bei der Vorstellung und dem Ausdrucke des einfachen ewigen Wesens bliebe. Das einfache Wesen aber, weil es die Abstraktion ist, ist es in der Tat das *Negative an sich selbst*, und zwar die Negativität des Denkens oder sie, wie sie im *Wesen* an sich ist; d.h. es ist der absolute *Unterschied* von sich, oder sein

essence, it exists merely in itself, that is, for us, but since this purity is the abstraction itself, that is, negativity, it is *for itself*, that is, it is the *self*, the *concept*. – It is thus *objective*, and since representational thought apprehends and expresses as an *event* what has just been expressed as the *necessity* of the concept, it will be said that the eternal essence in its own eyes *creates* an other. However, in this otherness, it has likewise immediately returned into itself again, for the distinction is the distinction *in itself*, i.e., the distinction is immediately distinguished merely from itself, and it is thus the unity returned into itself.	reines Anderswerden. Als *Wesen* ist es nur *an sich* oder für uns; aber indem diese Reinheit eben die Abstraktion oder Negativität ist, ist es *für sich selbst*, oder das *Selbst*, der *Begriff*. - Es ist also *gegenständlich*; und indem die Vorstellung die soeben ausgesprochne *Notwendigkeit* des Begriffs als ein *Geschehen* auffaßt und ausspricht, so wird gesagt werden, daß das ewige Wesen sich ein Anderes *erzeugt*. Aber in diesem Anderssein ist es ebenso unmittelbar in sich zurückgekehrt; denn der Unterschied ist der Unterschied *an sich*, d.h. er ist unmittelbar nur von sich selbst unterschieden, er ist also die in sich zurückgekehrte Einheit.
770. There are therefore three moments to be distinguished: *Essence*; *being-for-itself* which is the otherness of essence and for which essence is; and *being-for-itself* which is self-knowledge in an *other*. The essence intuits merely itself in its being-for-itself; in this self-emptying, it is merely at one with itself,[59] the being-for-itself which excludes itself from the essence. It is the *essence's knowledge of itself*, the word, which, when spoken, empties itself from the speaker and leaves him behind as emptied and hollowed out, but which is likewise immediately heard, and it is only this hearing-of-itself which is the existence of the word. In that way, the distinctions which are made are likewise immediately dissolved just as they are made, and they are likewise immediately made just as they are dissolved, and the true and the actual are this very movement circling around within itself.	**770**. Es unterscheiden sich also die drei Momente, des *Wesens*, des *Für-sich-seins*, welches das Anderssein des Wesens ist und für welches das Wesen ist, und des *Für-sich-seins* oder Sich-selbst-wissens im *Andern*. Das Wesen schaut nur sich selbst in seinem Für-sich-sein an; es ist in dieser Entäußerung nur bei sich, das Für-sich-sein, das sich von dem Wesen ausschließt, ist das *Wissen* des *Wesens seiner selbst*; es ist das Wort, das ausgesprochen den Aussprechenden entäußert und ausgeleert zurückläßt, aber ebenso unmittelbar vernommen ist, und nur dieses sich selbst Vernehmen ist das Dasein des Wortes. So daß die Unterschiede, die gemacht sind, ebenso unmittelbar aufgelöst, als sie gemacht, und ebenso unmittelbar gemacht, als sie aufgelöst sind, und das Wahre und Wirkliche eben diese in sich kreisende Bewegung ist.
771. This movement within itself expresses the absolute essence as *spirit*. The absolute essence which is not grasped as spirit is merely the abstract void, in the same way that spirit, when it is not grasped as this movement, is merely an empty word. Since its *moments* are grasped in their purity,	**771**. Diese Bewegung in sich selbst spricht das absolute Wesen als *Geist* aus; das absolute Wesen, das nicht als Geist erfaßt wird, ist nur das abstrakte Leere, so wie der Geist, der nicht als diese Bewegung erfaßt wird, nur ein leeres Wort ist. Indem seine *Momente* in ihrer Reinheit gefaßt werden,

they are restless concepts, which only exist in that they are in themselves their own opposite and that they are motionless in the whole. However, the religious community's representational thought is not this *comprehending* thought. Rather, it has the content without its necessity and, instead of the form of the concept, it brings the natural relationships of father and son into the realm of pure consciousness. Since in that way it conducts itself *representationally* even within thought itself, the essence is indeed revealed to it, but the moments of this essence, in accordance with this synthetic representation, separate themselves in part from each other such that they are not related to each other through their own concept. In part, this consciousness retreats away from this, its pure object, and it relates itself merely externally to it. The object is then revealed to it by what is alien, and in this thought of spirit, it does not recognize[60] itself, does not take cognizance[61] of the nature of pure self-consciousness. Insofar as the form of representational thought and those relationships derived from the natural must be surpassed, what must especially be surpassed is the way of taking the moments of the very movement which is spirit to be themselves isolated immovable substances or subjects instead of transitional moments. – This surpassing is to be viewed as conceptual compulsion (as was previously noted in regard to another aspect). However, since it is merely an instinct, it mistakes itself, tosses out the content together with the form, and, what ultimately amounts to the same thing, debases the content into a historical representation and an heirloom of the tradition. What is retained therein is merely what is purely external in faith and thereby as something dead, devoid of knowledge;[62] and what is *inward* in faith has vanished,

sind sie die ruhelosen Begriffe, die nur sind, ihr Gegenteil an sich selbst zu sein und ihre Ruhe im Ganzen zu haben. Aber das *Vorstellen* der Gemeine ist nicht dies *begreifende* Denken; sondern hat den Inhalt ohne seine Notwendigkeit, und bringt statt der Form des Begriffes die natürlichen Verhältnisse von Vater und Sohn in das Reich des reinen Bewußtseins. Indem es so im Denken selbst sich *vorstellend* verhält, ist ihm das Wesen zwar offenbar, aber die Momente desselben treten ihm um dieser synthetischen Vorstellung willen teils selbst auseinander, so daß sie nicht durch ihren eignen Begriff sich aufeinander beziehen, teils tritt es von diesem seinem reinen Gegenstand zurück, bezieht sich nur äußerlich auf ihn; er ist ihm von einem Fremden geoffenbart, und in diesem Gedanken des Geistes erkennt es nicht sich selbst, nicht die Natur des reinen Selbstbewußtseins. Insofern über die Form des Vorstellens und jener Verhältnisse, die aus dem Natürlichen hergenommen sind, und damit besonders auch darüber hinausgegangen werden muß, die Momente der Bewegung, die der Geist ist, für isolierte nichtwankende Substanzen oder Subjekte statt für übergehende Momente zu nehmen, - ist dies Hinausgehen, wie vorhin bei einer andern Seite erinnert wurde, für ein Drängen des Begriffes anzusehen; aber indem es nur Instinkt ist, verkennt es sich, verwirft mit der Form auch den Inhalt, und, was dasselbe ist, setzt ihn zu einer geschichtlichen Vorstellung und einem Erbstücke der Tradition herab; hierin ist das rein Äußerliche des Glaubens nur beibehalten, und damit als ein erkenntnisloses Totes, das *Innerliche* desselben aber ist verschwunden, weil dies der Begriff wäre, der sich als Begriff weiß.

because that would be the concept knowing itself as concept.	
772. Absolute spirit, represented in the *pure essence* is indeed not the *abstract* pure essence. Rather, as a result of its being merely a moment within spirit, the abstract pure essence has to a greater degree sunken down to being that of an *element*. However, the exhibition of spirit in this element has, in terms of the form, in itself the same defect that the *essence* has as essence. The essence is the abstract, and for that reason it is the negative of its simplicity, that is, is an other. Likewise, *spirit* in the element of essence is the *form* of *simple unity*, which for that reason is likewise essentially a coming-to-be-other. – Or, what is the same thing, the relation of the eternal essence to its being-for-itself is the immediately-simple relation of pure thought; in this *simple* intuiting of itself in the other, *otherness* therefore is not posited as such. It is the distinction as it is within pure thought, which is to be immediately *no distinction*, that is, an act of recognition *of love*, within which both are, in terms of their essence, not *opposed* to each other. – Spirit, which is expressed within the element of pure thought, is essentially itself just this, that it does not merely exist within pure thought; it is also *actual*, for lying within the concept of spirit is *otherness* itself, i.e., the sublation of the pure, concept which has merely been thought.[63]	**772**. Der absolute Geist, im *reinen Wesen* vorgestellt, ist zwar nicht das *abstrakte* reine Wesen, sondern dieses ist vielmehr ebendadurch, daß es im Geiste nur Moment ist, zum *Elemente* herabgesunken. Die Darstellung des Geistes aber in diesem Elemente hat denselben Mangel der Form nach an sich, den das *Wesen* als Wesen hat. Das Wesen ist das Abstrakte, und darum das Negative seiner Einfachheit, ein Anderes; ebenso der *Geist* im Elemente des Wesens ist die *Form* der *einfachen Einheit*, die darum ebenso wesentlich ein Anderswerden ist. - Oder was dasselbe ist, die Beziehung des ewigen Wesens auf sein Für-sich-sein ist die unmittelbar-einfache des reinen Denkens; in diesem *einfachen* Anschauen seiner selbst im Andern ist also das *Anderssein* nicht als solches gesetzt; es ist der Unterschied, wie er im reinen Denken unmittelbar *kein Unterschied* ist; ein Anerkennen *der Liebe*, worin die beiden nicht ihrem Wesen nach sich *entgegensetzten*. - Der Geist, der im Elemente des reinen Denkens ausgesprochen ist, ist wesentlich selbst dieses, nicht in ihm nur, sondern *Wirklicher* zu sein, denn in seinem Begriffe liegt selbst das *Anderssein*, d.h. das Aufheben des reinen nur gedachten Begriffes.
773. The element of pure thought, because it is the abstract element, is to a greater degree itself the *other* of its own simplicity, and it thus passes over into the genuine element of *the activity of representing* – the element in which the moments of the pure concept acquire a *substantial* existence with regard to each other just as much as they are *subjects*, which, for a third, do not have the indifference of "what is"[64]	**773**. Das Element des reinen Denkens, weil es das abstrakte ist, ist selbst vielmehr das *Andre* seiner Einfachheit, und geht daher in das eigentliche Element des *Vorstellens* über, - das Element, worin die Momente des reinen Begriffes ein *substantielles* Dasein ebenso gegeneinander erhalten, als sie *Subjekte* sind, die nicht für ein drittes die Gleichgültigkeit des Seins gegeneinander haben, sondern in sich

towards each other. Rather, they take a reflective turn into themselves, isolate themselves from each another, and oppose themselves to each other.	reflektiert sich selbst voneinander absondern und entgegenstellen.
774. Therefore, the merely eternal, that is, the abstract, spirit becomes *an other* to itself, that is, it enters into existence and immediately into *immediate existence*. It therefore *creates* a *world*. This *creating* is representational thought's word for the *concept* itself in terms of its absolute movement, that is, it is its word for the simplicity which has been expressed as the absolute, that is, as pure thought, and which, because it is abstract thought, is to a greater degree the negative and thereby opposed to itself, that is, is the *other*. – Or, to state the same thing in yet another form, because what is posited as *essence* is simple *immediacy*, that is, *being*, but which as immediacy, that is, as being, lacks the self and therefore lacks inwardness and is *passive*, that is, is *being for an other*. – This *being for an other* is at the same time *a world*. Spirit in the determination of *being for an other*, is the motionless durable existence of those moments which were formerly enclosed within pure thought, and it is therefore the dissolution of their simple universality and their splitting up into their own particularity.	**774**. Der also nur ewige oder abstrakte Geist wird sich *ein Anders* oder tritt in das Dasein und unmittelbar in das *unmittelbare Dasein*. Er *erschafft* also eine *Welt*. Dieses *Erschaffen* ist das Wort der Vorstellung für den *Begriff* selbst nach seiner absoluten Bewegung, oder dafür, daß das als absolut ausgesagte Einfache oder reine Denken, weil es das abstrakte ist, vielmehr das Negative und hiemit sich Entgegengesetzte oder *Andre* ist; - oder weil, um dasselbe noch in einer andern Form zu sagen, weil das als *Wesen* gesetzte die einfache *Unmittelbarkeit* oder das *Sein* ist, aber als Unmittelbarkeit oder Sein des Selbsts entbehrt und also, der Innerlichkeit ermangelnd, *passiv* oder *Sein für Anderes* ist. - Dies *Sein für Anderes* ist zugleich *eine Welt*; der Geist in der Bestimmung des *Seins für Anderes* ist das ruhige Bestehen der vorhin in das reine Denken eingeschlossenen Momente, also die Auflösung ihrer einfachen Allgemeinheit und das Auseinandergehen derselben in ihre eigne Besonderheit.
775. However, the world is not merely spirit thus thrown and dispersed into completeness and its external order. Rather, since spirit is essentially the simple self, this self is likewise present in the world. It is the *existing* spirit which is the individual self which is both conscious and which distinguishes itself from itself as an other, that is, as a world. – In the way it is thus initially immediately posited, this individual self is not yet *spirit for itself*; it therefore does not yet *exist* as spirit; it can be called *innocent*, but not, however, *good*.	**775**. Die Welt ist aber nicht nur dieser auseinander in die Vollständigkeit und deren äußere Ordnung geworfene Geist, sondern da er wesentlich das einfache Selbst ist, ist dieses an ihr ebenso vorhanden; der *daseiende* Geist, der das einzelne Selbst ist, welches das Bewußtsein hat, und sich als Andres oder als Welt von sich unterscheidet. - Wie dieses einzelne Selbst so unmittelbar erst gesetzt ist, ist es noch nicht *Geist für sich*; es *ist* also nicht *als* Geist, es kann *unschuldig*, aber nicht wohl *gut* genannt werden. Daß es in der Tat

For it in fact to be the self and to be spirit, it must likewise become an *other* to itself, just as the eternal essence exhibits itself as the movement of being selfsame in its otherness. Since this spirit is determined initially as immediately existent, that is, as dispersed into the diversity of its consciousness, its coming-to-be-other is knowledge taking-the-*inward-turn*. Immediate existence is converted into thought, that is, merely sensuous consciousness is converted into consciousness of thoughts, namely, because that thought has emerged from out of immediacy, that is, because it is *conditioned* thought, it is not pure knowledge, but rather thought which has otherness in it and is thus the self-opposed thought of *good* and *evil*. Man is represented in such a manner that this is something that just *happened* and was not anything that was necessary – it just "happened" that man lost the form of selfsameness by plucking the fruits from the tree of the knowledge of *good* and *evil*, and that he was driven out of the state of innocent consciousness, out of a nature that offered itself up to him without his having to labor for it, out of paradise, out of the garden of the animals.	Selbst und Geist sei, muß es ebenso, wie das ewige Wesen sich als die Bewegung in seinem Anderssein sich selbst gleich zu sein darstellt, zunächst sich selbst ein *Anderes* werden. Indem dieser Geist bestimmt ist als erst unmittelbar daseiend oder als in die Mannigfaltigkeit seines Bewußtseins zerstreut, so ist sein Anderswerden das *In-sich*-gehen des Wissens überhaupt. Das unmittelbare Dasein schlägt in den Gedanken, oder das nur sinnliche Bewußtsein in das Bewußtsein des Gedankens um, und zwar, weil er der aus der Unmittelbarkeit herkommende oder *bedingte* Gedanke ist, ist er nicht das reine Wissen, sondern der Gedanke, der das Anderssein an ihm hat, und also der sich selbst entgegengesetzte Gedanke des *Guten* und *Bösen*. Der Mensch wird so vorgestellt, daß es *geschehen* ist, als etwas nicht Notwendiges, - daß er die Form der Sichselbstgleichheit durch das Pflücken vom Baume des Erkenntnisses des *Guten* und *Bösen* verlor und aus dem Zustande des unschuldigen Bewußtseins, aus der arbeitlos sich darbietenden Natur und dem Paradiese, dem Garten der Tiere, vertrieben wurde.
776. If this taking-the-inward-turn by existing consciousness immediately determines itself as the becoming-*non-selfsame*-to-itself, then evil appears as the first existence of the consciousness that has taken the inward turn; and because the thoughts of *good* and *evil* are utterly opposed, and this opposition has not yet been dissolved, this consciousness is in that way essentially and merely evil. However, at the same time in terms of this opposition, there is also on hand both the *good* consciousness opposing the one that is evil and their relationship to each other. – Insofar as immediate existence is converted	**776**. Indem dies In-sich-gehen des daseienden Bewußtseins sich unmittelbar als das Sich-selbst-*ungleich*-werden bestimmt, so erscheint das *Böse* als das erste Dasein des in sich gegangenen Bewußtseins; und weil die Gedanken des *Guten* und *Bösen* schlechthin entgegengesetzte und diese Entgegensetzung noch nicht aufgelöst ist, so ist dies Bewußtsein wesentlich nur das Böse. Zugleich aber ist um eben dieser Entgegensetzung willen auch das *gute* Bewußtsein gegen es vorhanden, und ihr Verhältnis zueinander. - Insofern das unmittelbare Dasein in den *Gedanken*

into *thought*, and insofar as *inwardly-turned-being*, which is in part itself thought and is in part the moment of the *coming-to-be-other* of essence, is more precisely determined, then the coming-to-be of evil can be shifted back even further out of the existing world and transferred into the first realm of thought. It can thus be said that it was already the first-born son of light who, by taking the inward turn, was he who fell, but that in his place another was at once created. Such forms of expression as "*fallen*" as well as that of "*the son*" belong merely to representational thought and not to the concept, and they both equally devalue the moments of the concept into moments of representational thought, that is, they carry representational thought over into the realm of thought proper. – It is likewise a matter of indifference as to whether a multiplicity of other shapes and forms is coordinated with the simple thought of *otherness* within the eternal essence and the *inward turn* is then transferred to them. This coordination must be approved for the reason that, as a result, this moment of *otherness* at the same time expresses diversity, as it should, namely, not as plurality per se, but rather at the same time as determinate diversity, so that one part is the son, who is simple knowledge of himself as the essence, while the other part is the self-emptying of being-for-itself, which lives only in the praise of essence, and the taking back of the emptied being-for-itself and the inward-turn of evil can also once again be put in this part. Insofar as otherness comes undone into two parts, spirit would be within its moments more determinate, and if the moments were to be enumerated as a four-in-one, or, because the class breaks itself up again into two parts, namely, the part that remained within the good and the part that became evil, spirit might even be expressed as a five-in-one. – However, *counting* the

umschlägt, und das *In-sich-sein* teils selbst Denken, teils das Moment des *Anderswerdens* des Wesens damit näher bestimmt ist, so kann das Bösewerden weiter rückwärts aus der daseienden Welt hinaus schon in das erste Reich des Denkens verlegt werden. Es kann also gesagt werden, daß schon der erstgeborne Lichtsohn, als in sich gehend, es sei, der abgefallen, aber an dessen Stelle sogleich ein anderer erzeugt worden. Solche bloß der Vorstellung, nicht dem Begriff angehörige Form wie *Abfallen*, ebenso wie *Sohn*, setzt übrigens die Momente des Begriffs ebenso umgekehrt in das Vorstellen herab, oder trägt das Vorstellen in das Reich des Gedankens hinüber. - Ebenso gleichgültig ist es, dem einfachen Gedanken des *Andersseins* im ewigen Wesen noch eine Mannigfaltigkeit anderer Gestalten beizuordnen, und das *In-sich-gehen* in diese zu verlegen. Diese Beiordnung muß darum zugleich gutgeheißen werden, weil dadurch dies Moment des *Andersseins*, wie es soll, die Verschiedenheit zugleich ausdrückt; und zwar nicht als Vielheit überhaupt, sondern zugleich als bestimmte Verschiedenheit, so daß der eine Teil, der Sohn, das einfache sich selbst als Wesen Wissende ist, der andre Teil aber, die Entäußerung des Für-sich-seins, die nur im Preise des Wesens lebt; in diesen Teil kann dann auch wieder das Zurücknehmen des entäußerten Für-sich-seins und das In-sich-gehen des Bösen gelegt werden. Insofern das Anderssein in zwei zerfällt, wäre der Geist in seinen Momenten bestimmter, und wenn sie gezählt werden, als Viereinigkeit, oder weil die Menge wieder selbst in zwei Teile, nämlich in gut gebliebne und böse gewordne zerfällt, gar als Fünfeinigkeit ausgedrückt. - Die Momente aber zu *zählen* kann überhaupt als unnütz angesehen werden, indem teils das Unterschiedne selbst ebensosehr nur *eines* ist, nämlich

moments can be viewed as altogether useless, since in part what has been distinguished is itself equally as much only *one* distinction, which is to say, the *thought* of distinction is itself precisely merely *one* thought, just as it is *this* which is distinguished, that is, is the second thing which is distinguished vis-à-vis the first. – However, in part it is useless to enumerate these things, because the thought which grasps "the many in one" must be broken down out of its universality and distinguished into more than three or four distinctions – with regards to the absolute determinateness of the abstract "one," namely, the principle of number, this sort of universality appears as indeterminateness in relation to number as such, such that one could speak only of *numbers* per se, i.e., not of *the number* of distinctions. It is therefore entirely superfluous to think here of "number" and "enumeration" just as in other respects the mere distinction between magnitude and amount is utterly devoid of the concept and says nothing.	eben der *Gedanke* des Unterschiedes, der nur *ein* Gedanke ist, als er *dieses* Unterschiedne, das zweite gegen das erste ist, - teils aber, weil der Gedanke, der das Viele in Eines befaßt, aus seiner Allgemeinheit aufgelöst und in mehr als drei oder vier Unterschiedne unterschieden werden muß; - welche Allgemeinheit gegen die absolute Bestimmtheit des abstrakten Eins, des Prinzips der Zahl, als Unbestimmtheit in der Beziehung auf die Zahl selbst erscheint, so daß nur von *Zahlen* überhaupt, d.h. nicht von einer *Anzahl* der Unterschiede die Rede sein könnte, also hier überhaupt an Zahl und ans Zählen zu denken ganz überflüssig, wie auch sonst der bloße Unterschied der Größe und Menge begrifflos und nichtssagend ist.
777. *Good* and *evil* turned out to be determinate distinctions of thought. Since their opposition has not yet been brought to dissolution, and since they are represented as the essence of thought, each of which is self-sufficient for itself, man is the self with no essence and is the synthetic basis of their existence and struggle. However, these universal powers belong just as much to the self, that is, the self is their actuality. Taking these moments into consideration, it therefore happens that just evil is nothing but the inward-turn of the natural existence of spirit, so conversely the good enters into actuality and appears as an existing self-consciousness. – What in the purely conceived[65] spirit is merely intimated as the *coming-to-be-the-other* of the divine essence comes closer here to its realization	**777**. Das *Gute* und das *Böse* waren die bestimmten Unterschiede des Gedankens, die sich ergaben. Indem ihr Gegensatz sich noch nicht aufgelöst, und sie als Wesen des Gedankens vorgestellt werden, deren jedes für sich selbstständig ist, so ist der Mensch das wesenlose Selbst und der synthetische Boden ihres Daseins und Kampfs. Aber diese allgemeinen Mächte gehören ebensosehr dem Selbst an, oder das Selbst ist ihre Wirklichkeit. Nach diesem Momente geschieht es also, daß, wie das Böse nichts anderes ist als das In-sich-gehen des natürlichen Daseins des Geistes, umgekehrt das Gute in die Wirklichkeit tritt und als ein daseiendes Selbstbewußtsein erscheint. - Was im rein gedachten Geiste als das *Anderswerden* des göttlichen Wesens überhaupt nur

for representational thought. To representational thought, the *coming-to-be-the-other* of the divine essence consists in the divine essence humbling itself and renouncing its abstraction and non-actuality. – The other aspect, that of evil, is taken by representational thought to be an event alien to the divine essence. To grasp evil within the divine essence itself as *the divine essence's wrath* is the supreme and most severe effort of which the activity of representing, wrestling with itself, is capable, an effort which, since it is lacks the concept, remains a fruitless struggle.	angedeutet ist, tritt hier seiner Realisierung für das Vorstellen näher; sie besteht ihm in der Selbsterniedrigung des göttlichen Wesens, das auf seine Abstraktion und Unwirklichkeit Verzicht tut. - Die andere Seite, das Böse, nimmt das Vorstellen als ein dem göttlichen Wesen fremdes Geschehen; es in demselben selbst, *als seinen Zorn* zu fassen, ist die höchste, härteste Anstrengung des mit sich selbst ringenden Vorstellens, die, da sie des Begriffs entbehrt, fruchtlos bleibt.
778. The alienation of the divine essence is therefore posited in its twofold mode. The self of spirit and its simple thought are the two moments whose absolute unity is spirit itself. Its alienation consists in the two moments separating themselves from each other, and in one having an unequal value with regard to the other. This non-selfsameness is for that reason twofold, and two combinations emerge whose common moments are the ones given here. In the one, the *divine essence* counts as the essential, and natural existence and the self as the unessential, as something to be sublated. On the other hand, in the other, it is *being-for-itself* which counts as the essential, and the divine in its simplicity counts as the unessential. Their still empty middle term is *existence* per se, the mere commonality of their two moments.	**778**. Die Entfremdung des göttlichen Wesens ist also auf ihre gedoppelte Weise gesetzt; das Selbst des Geistes und sein einfacher Gedanke sind die beiden Momente, deren absolute Einheit der Geist selbst ist; seine Entfremdung besteht darin, daß sie auseinandertreten und das eine einen ungleichen Wert gegen das andre hat. Diese Ungleichheit ist darum die gedoppelte, und es entstehen zwei Verbindungen, deren gemeinschaftliche Momente die angegebnen sind. In der einen gilt das *göttliche Wesen* als das Wesentliche, das natürliche Dasein aber und das Selbst als das Unwesentliche und Aufzuhebende; in der andern gilt dagegen das *Für-sich-sein* als das Wesentliche, und das einfache Göttliche als das unwesentliche. Ihre noch leere Mitte ist das *Dasein* überhaupt, die bloße Gemeinschaftlichkeit der beiden Momente derselben.
779. The dissolution of this opposition does not so much take place through the struggle between the two moments, which are represented as separate and self-sufficient essences. What lies in their *self-sufficiency* is that *in itself* each must in and of itself,[66] by way of its concept, bring itself to dissolution. The struggle initially begins where both cease to be this mixture of	**779**. Die Auflösung dieses Gegensatzes geschieht nicht sowohl durch den Kampf der beiden, die als getrennte und selbstständige Wesen vorgestellt sind. In ihrer *Selbstständigkeit* liegt es, daß *an sich*, durch seinen Begriff, jedes an ihm selbst sich auflösen muß; der Kampf fällt erst dahin, wo beide aufhören, diese Vermischungen des Gedankens und des

thought and self-sufficient existence and where they confront each other merely as thoughts, for, as determinate concepts, they essentially exist only within that oppositional relation. In contrast, as self-sufficient concepts, they have their essentiality outside of their opposition; their movement is therefore free movement, which belongs properly to themselves. Just as the movement of both is therefore the movement *in itself* because the movement of both is to be observed in themselves, so it is that the movement also begins in the one which is determined as existing-in-itself in contrast to the other. This is represented as an act of free will; but the necessity for its self-emptying lies within the concept, namely, that what exists-in-itself, which has that determination only within opposition, has for that very reason no truly durable existence. – Therefore, it is the one to which what counts as the essence is not being-for-itself but the simple itself; and this is the one that empties itself of itself, goes to its death, and as a result reconciles the absolute essence with itself, for within this movement it exhibits itself as *spirit*. The abstract essence is self-alienated, it has natural existence and self-like actuality. This, its otherness, that is, its sensuous presence, is taken back once again by the second coming-to-be-other, and it is posited as sublated, as *universal*. As a result, the essence has within that sensuous presence come to be itself. The immediate existence of actuality has thus ceased to be alien, that is, external, to that essence, since it is what is sublated, that is, what is universal. Thus, this death is its resurrection as spirit.	selbstständigen Daseins zu sein, und wo sie nur als Gedanken einander gegenüberstehen. Denn alsdenn sind sie als bestimmte Begriffe wesentlich nur in der entgegengesetzten Beziehung; als selbstständige hingegen haben sie außer der Entgegensetzung ihre Wesentlichkeit; ihre Bewegung ist also die freie und eigne ihrer selbst. Wie also die Bewegung beider die Bewegung *an sich* ist, weil sie an ihnen selbst zu betrachten ist, so fängt sie auch dasjenige von beiden an, welches als das Ansichseiende gegen das andre bestimmt ist. Es wird dies als ein freiwilliges Tun vorgestellt; aber die Notwendigkeit seiner Entäußerung liegt in dem Begriffe, daß das Ansichseiende, welches nur im Gegensatze so bestimmt ist, eben darum nicht wahrhaftes Bestehen hat; - dasjenige also, dem nicht das Für-sich-sein, sondern das Einfache als das Wesen gilt, ist es, das sich selbst entäußert, in den Tod geht, und dadurch das absolute Wesen mit sich selbst versöhnt. Denn in dieser Bewegung stellt es sich als *Geist* dar; das abstrakte Wesen ist sich entfremdet, es hat natürliches Dasein und selbstische Wirklichkeit; dies sein Anderssein oder seine sinnliche Gegenwart wird durch das zweite Anderswerden zurückgenommen und als aufgehobne, als *allgemeine* gesetzt; dadurch ist das Wesen in ihr sich selbst geworden; das unmittelbare Dasein der Wirklichkeit hat aufgehört, ein ihm fremdes oder äußerliches zu sein, indem es aufgehobnes, allgemeines ist; dieser Tod ist daher sein Erstehen als Geist.
780. The sublated immediate presence of self-conscious essence is this essence as universal self-consciousness. This concept of the sublated individual self which is the	**780**. Die aufgehobne unmittelbare Gegenwart des selbstbewußten Wesens ist es als allgemeines Selbstbewußtsein; dieser Begriff des aufgehobnen einzelnen Selbsts,

absolute essence thus immediately expresses the constitution of a religious community, which up until now was lingering within representational thought, but which now returns to itself as a return into the self; and in doing that, spirit makes the transition from the second element of its determination, that is, from representational thought, into the *third*, into self-consciousness as such. – If we further examine the way in which that representational thinking conducts itself in its advancing movement, we initially see that this is expressed as the divine essence taking on a human nature. In that expression, it has already *stated* that *in itself*, both are not separated – just as the divine essence therein empties itself of itself *at the very outset*, that is, just as its existence takes an inward turn and becomes evil, that is, just as it is not explicitly stated but it is *contained* within the expression that *in itself* this evil existence is not alien to the divine essence. Absolute essence would be merely an empty name if in truth there were an *other* to it, if there were to be a *fall* from it. – The moment of *inwardly-turned-being* constitutes even more so the essential moment of the self of spirit. – Because this *inwardly-turned-being*, which is thereby *actuality*, belongs to the essence itself, this latter, which for us is the *concept* and insofar as it is a concept, appears to representational consciousness as an incomprehensible *occurrence*; and to representational thought, the *in-itself* takes on the form of *indifferent being*. However, the thought that these moments which seem to be in flight from each other are in fact not separated, namely, the moments of absolute essence and of the self existing-for-itself, *also* appears to this act of representationally thinking– for it does possess the true content – but this representation comes afterwards in the self-emptying of the divine essence which	das absolutes Wesen ist, drückt daher unmittelbar die Konstituierung einer Gemeinde aus, die, bisher im Vorstellen verweilend, itzt in sich als in das Selbst zurückkehrt; und der Geist geht somit aus dem zweiten Elemente seiner Bestimmung, dem Vorstellen, in das *dritte*, das Selbstbewußtsein als solches über. - Betrachten wir noch die Art, wie jenes Vorstellen sich in seinem Fortgange benimmt, so sehen wir zuerst dies ausgedrückt, daß das göttliche Wesen die menschliche Natur annimmt. Darin ist es schon *ausgesprochen*, daß *an sich* beide nicht getrennt sind; - wie darin, daß das göttliche Wesen sich selbst *von Anfang* entäußert, sein Dasein in sich geht und böse wird, es nicht ausgesprochen, aber darin *enthalten* ist, daß *an sich* dies böse Dasein nicht ein ihm Fremdes ist; das absolute Wesen hätte nur diesen leeren Namen, wenn es in Wahrheit ein ihm *Anderes*, wenn es einen *Abfall* von ihm gäbe; - das Moment des *In-sich-seins* macht vielmehr das wesentliche Moment des *Selbsts* des Geistes aus. - Daß das *In-sich-sein* und damit erst *Wirklichkeit* dem Wesen selbst angehöre, dies, was für uns *Begriff* ist, und insofern es Begriff ist, erscheint dem vorstellenden Bewußtsein als ein unbegreifliches *Geschehen*; das *An-sich* nimmt die Form des *gleichgültigen Seins* für es an. Der Gedanke aber, daß jene sich zu fliehen scheinende Momente, des absoluten Wesens und des fürsichseienden Selbsts, nicht getrennt sind, erscheint diesem Vorstellen *auch* - denn es besitzt den wahren Inhalt -, aber nachher, in der Entäußerung des göttlichen Wesens, das Fleisch wird. Diese Vorstellung, die auf diese Weise noch *unmittelbar* und daher nicht geistig ist, oder die menschliche Gestalt des Wesens nur erst als eine besondre, noch nicht allgemeine weiß, wird für dies Bewußtsein geistig in der Bewegung des gestalteten Wesens sein

becomes flesh. This representation is in this way still *immediate* and hence not spiritual. It knows the human shape of the essence initially merely as a particular and not yet as a universal form; it becomes spiritual for this consciousness in the movement of the essence which has taken a shape, which once again sacrifices its immediate existence, and then returns into the essence. The essence, as *taking a reflective turn into itself*, is spirit. – The *reconciliation* of the divine essence with the *other* as such, and, specifically, with the *thought* of this other, of *evil*, is therein given over to representational thought. – However much in terms of *its concept*, this reconciliation is expressed as consisting in durable existence because evil in truth is supposed to be *in itself the same as* the *good*, or however much even that the divine essence is in truth the same as nature in its entire extent, still nature is, as separated from the divine essence, merely *nothingness* – and this must be viewed as an unspiritual mode of expression which necessarily gives rise to misunderstandings. – When evil is *the same* as good, then evil itself is not evil nor is goodness good, but both have been sublated to an even greater degree. Evil per se is the inwardly-turned being-for-itself,[67] and the good is the self-lessly simple. Since in this way they are both expressed in terms of their concept, at the same time the unity of the two becomes clear, for inwardly-turned being-for-itself[68] is simple knowledge, and the self-less simple is likewise pure inwardly turned being-for-itself. – If it must thus be said in terms of this latter concept of good and evil (which is to say, insofar as they are not good and evil) that good and evil are the same, then it must equally be said that they are *not* the same but rather are utterly *different*, for simple being-for-itself, or pure knowledge, is likewise pure negativity, that is, they are in themselves the absolute distinction. –

unmittelbares Dasein wieder aufzuopfern und zum Wesen zurückzukehren; das Wesen als *in sich reflektiertes* ist erst der Geist. - Die *Versöhnung* des göttlichen Wesens mit dem *Andern* überhaupt und bestimmt mit dem *Gedanken* desselben, dem *Bösen*, ist also hierin vorgestellt. - Wenn diese Versöhnung nach *ihrem Begriffe* so ausgedrückt wird, daß sie darin bestehe, weil *an sich* das *Böse dasselbe* sei, was das *Gute*, oder auch das göttliche Wesen *dasselbe*, was die Natur in ihrem ganzen Umfange, so wie die Natur getrennt vom göttlichen Wesen nur das *Nichts*, - so ist dies als eine ungeistige Weise sich auszudrücken anzusehen, die notwendig Mißverständnisse erwecken muß. - Indem das Böse *dasselbe* ist, was das Gute, ist eben das Böse nicht Böses noch das Gute Gutes, sondern beide sind vielmehr aufgehoben, das Böse überhaupt das insichseiende Für-sich-sein und das Gute das selbstlose Einfache. Indem so beide nach ihrem Begriffe ausgesprochen werden, erhellt zugleich ihre Einheit; denn das insichseiende Für-sich-sein ist das einfache Wissen; und das selbstlose Einfache ist ebenso das reine in sich seiende Für-sich-sein. - Sosehr daher gesagt werden muß, daß nach diesem ihrem Begriffe das Gute und Böse, d.h. insofern sie nicht das Gute und das Böse sind, *dasselbe* seien, ebensosehr muß also gesagt werden, daß sie *nicht* dasselbe, sondern schlechthin *verschieden* sind, denn das einfache Für-sich-sein oder auch das reine Wissen sind gleicherweise die reine Negativität oder der absolute Unterschied an ihnen selbst. - Erst diese beiden Sätze vollenden das Ganze, und dem Behaupten und Versichern des ersten muß mit unüberwindlicher Hartnäckigkeit das Festhalten an dem andern gegenübertreten; indem beide gleich recht haben, haben beide gleich unrecht, und ihr Unrecht besteht darin, solche abstrakte Formen, wie

Only these two propositions complete the whole, and the first can only be asserted and secured if one insurmountably and obstinately clings to it when it is confronted by the other. Since both are equally right, they are both equally wrong, and their wrong consists in taking such abstract forms as "*the same*" and "*not the same*," "*identity*" and "*non-identity*," to be something true, fixed, actual, and in resting one's case on such abstract forms. Neither the one nor the other has truth; what does have truth is their very movement. In this movement, the simple "the same" is the abstraction and is thereby the absolute distinction, while this latter, as the distinction in itself, is distinguished from itself and is therefore selfsameness. Precisely this is the case with the *this-sameness-with-self*[69] of the divine essence, with nature per se, and with human nature in particular. The former is nature insofar as it is not essence; the latter is divine in terms of its essence. – However, it is spirit within which both abstract aspects are posited as they are in truth, namely, as *sublated* – a positing that cannot be expressed by the judgment and by the spiritless "*is*" of the judgmental copula. – Likewise, nature is *nothing outside of* its essence. However, this nothing itself nonetheless *is*; it is the absolute abstraction and therefore is pure thought, that is, inwardly-turned-being, and, together with the moment of its opposition with regard to spiritual unity, it is *evil*. The difficulty that occurs with these concepts is due solely to clinging tenaciously to the "*is*" and forgetting the thinking in which the moments *are* as much as they *are not* – that is, which are merely the movement that is spirit. – This spiritual unity is the unity in which the distinctions exist merely as moments, that is, as sublated. It is this unity which came to be for that representing consciousness within that reconciliation,	*dasselbe* und *nicht dasselbe*, die *Identität* und die *Nichtidentität* für etwas Wahres, Festes, Wirkliches zu nehmen und auf ihnen zu beruhen. Nicht das eine oder das andre hat Wahrheit, sondern eben ihre Bewegung, daß das einfache Dasselbe die Abstraktion und damit der absolute Unterschied, dieser aber als Unterschied an sich, von sich selbst unterschieden also die Sichselbstgleichheit ist. Ebendies ist der Fall mit der *Dieselbigkeit* des göttlichen Wesens und der Natur überhaupt und der menschlichen insbesondre; jenes ist Natur, insofern es nicht Wesen ist; diese ist göttlich nach ihrem Wesen; - aber es ist der Geist, worin beide abstrakte Seiten, wie sie in Wahrheit sind, nämlich als *aufgehobne* gesetzt sind, - ein Setzen, das nicht durch das Urteil und das geistlose *Ist*, die Kopula desselben, ausgedrückt werden kann. - Ebenso ist die Natur *nichts außer* ihrem Wesen; aber dies Nichts selbst *ist* ebensosehr; es ist die absolute Abstraktion, also das reine Denken oder In-sich-sein, und mit dem Momente seiner Entgegensetzung gegen die geistige Einheit ist es das *Böse*. Die Schwierigkeit, die in diesen Begriffen stattfindet, ist allein das Festhalten am *Ist* und das Vergessen des Denkens, worin die Momente ebenso *sind* als *nicht sind*, - nur die Bewegung sind, die der Geist ist. - Diese geistige Einheit oder die Einheit, worin die Unterschiede nur als Momente oder als aufgehobne sind, ist es, die für das vorstellende Bewußtsein in jener Versöhnung geworden, und indem sie die Allgemeinheit des Selbstbewußtseins ist, hat dieses aufgehört, vorstellendes zu sein; die Bewegung ist in es zurückgegangen.

and, since this unity is the universality of self-consciousness, self-consciousness has ceased to be representational. The movement has returned back into it.	
781. Spirit is therefore posited within the third element, within *universal self-consciousness*; spirit is its religious community. The movement of this religious community, as self-consciousness which has distinguished itself from its representation, is that of *bringing forth* what has come to be *in itself*. The dead divine man, that is, the human God, is *in itself* universal self-consciousness; he has to become this *for this latter self-consciousness*. Or, if this self-consciousness constitutes *one* side of the opposition in representational thought, namely, the side of evil, which itself takes natural existence and individual being-for-itself to be the essence, then this latter aspect, which is represented as self-sufficient and not yet as a moment, must on account of its self-sufficiency in and for that aspect itself elevate itself to spirit, that is, it has to exhibit the same movement in its self-sufficiency.	**781**. Der Geist ist also in dem dritten Elemente, im *allgemeinen Selbstbewußtsein* gesetzt; er ist seine *Gemeinde*. Die Bewegung der Gemeinde als des Selbstbewußtseins, das sich von seiner Vorstellung unterscheidet, ist, das *hervorzubringen*, was *an sich* geworden ist. Der gestorbne göttliche Mensch oder menschliche Gott ist *an sich* das allgemeine Selbstbewußtsein; er hat dies *für dies Selbstbewußtsein* zu werden. Oder indem es die *eine* Seite des Gegensatzes der Vorstellung ausmacht, nämlich die böse, der das natürliche Dasein und das einzelne Für-sich-sein als das Wesen gilt, so hat diese, die als selbstständig, noch nicht als Moment vorgestellt ist, um ihrer Selbstständigkeit willen an und für sie selbst sich zum Geiste zu erheben, oder die Bewegung desselben an ihr darzustellen.
782. This moment *is natural* spirit; the self has to pull back from this naturalness and turn inward, which might mean that it would become *evil*. However, it is already *in itself* evil; taking-the-inward-turn thus consists in *convincing itself* that natural existence is evil. The *existing* coming-to-be-evil of the world and the world's being-evil falls on the side of representational consciousness just as does the *existing* reconciliation of the absolute essence. However, that which was represented in terms of its form as merely a sublated moment falls on the side of *self-consciousness* as such, for the *self* is the negative, and is therefore *knowing* – a knowing that is a pure activity of	**782**. Sie *ist* der *natürliche Geis*t; das Selbst hat aus dieser Natürlichkeit sich zurückzuziehen und in sich zu gehen, das hieße, *böse* zu werden. Aber sie ist schon *an sich* böse; das In-sich-gehen besteht daher darin, *sich zu überzeugen*, daß das natürliche Dasein das Böse ist. In das vorstellende Bewußtsein fällt das *daseiende* Bösewerden und Bösesein der Welt, so wie die *daseiende* Versöhnung des absoluten Wesens; in das *Selbstbewußtsein* aber als solches fällt der Form nach dieses Vorgestellte nur als aufgehobnes Moment, denn das *Selbst* ist das Negative; also das *Wissen* - ein Wissen, das ein reines Tun des Bewußtseins in sich selbst ist. - An dem Inhalte muß dies Moment des *Negativen*

consciousness within itself. – This moment of the *negative* must likewise express itself in the content. Since the essence is *in itself* already reconciled with itself and is a spiritual unity within which the parts of the representation are *sublated*, that is, are *moments*, it turns out that each part of the representation here receives a meaning *opposite* to that which it had before. As a result, each meaning is completed in the other, and only as a result is the content a spiritual content. Since the determinateness is just as much its opposite, the unity in otherness, that is, the spiritual unity, is consummated in the way which formerly for us, that is, *in itself*, the opposite meanings had in their own eyes unified themselves, and even the abstract forms of *the same* and *not-the-same*, of *identity* and *non-identity* have been sublated.	gleichfalls sich ausdrücken. Indem nämlich das Wesen *an sich* mit sich schon versöhnt und geistige Einheit ist, worin die Teile der Vorstellung *aufgehobne* oder *Momente* sind, so stellt sich dies dar, daß jeder Teil der Vorstellung hier die *entgegengesetzte* Bedeutung erhält, als er vorher hatte; jede Bedeutung vervollständigt sich dadurch an der andern, und der Inhalt ist erst dadurch ein geistiger; indem die Bestimmtheit ebensosehr ihre entgegengesetzte ist, ist die Einheit im Anderssein, das Geistige, vollendet; wie sich für uns oder *an sich* vorhin die entgegengesetzten Bedeutungen vereinigten, und selbst die abstrakten Formen des *Desselben* und des *Nichtdesselben*, der *Identität* und *Nichtidentität* aufhoben.
783. However much therefore within representational consciousness the *inwardization*[70] of natural self-consciousness was *existing* evil, still the *inwardization* within the element of self-consciousness is the *knowledge* of *evil* as what is *in itself* in existence. Thus, this knowledge is admittedly a coming-to-be of evil, but it is merely the coming-to-be of the *thought* of *evil* and is for that reason is given recognition as the first moment of reconciliation, for, as a return into itself from out of the immediacy of nature, which is determined as what is evil, it is both the abandonment of that immediacy and the withering away of sin. It is not natural existence as such that consciousness abandons but the natural existence that is at the same time known to be evil. The immediate movement of *taking-the-inward-turn* is equally as much a mediated movement. – It presupposes itself, that is, it is its own ground. The ground for taking-the-inward-turn is because nature in itself has already taken the inward turn; on	**783**. Wenn also in dem vorstellenden Bewußtsein das *Innerlichwerden* des natürlichen Selbstbewußtseins das *daseiende Böse* war, so ist das *Innerlichwerden* im Elemente des Selbstbewußtseins das *Wissen* von *dem Bösen* als einem solchen, das *an sich* im Dasein ist. Dies Wissen ist also allerdings ein Bösewerden, aber nur Werden des *Gedankens* des *Bösen*, und ist darum als das erste Moment der Versöhnung anerkannt. Denn als ein Zurückgehen in sich aus der Unmittelbarkeit der Natur, die als das Böse bestimmt ist, ist es ein Verlassen derselben und das Absterben der Sünde. Nicht das natürliche Dasein als solches wird von dem Bewußtsein verlassen, sondern es zugleich als ein solches, das als Böses gewußt wird. Die unmittelbare Bewegung des *In-sich-gehens* ist ebensosehr eine vermittelte; - sie setzt sich selbst voraus oder ist ihr eigner Grund; der Grund des In-sich-gehens ist nämlich, weil die Natur schon an sich in sich gegangen ist; um des Bösen willen muß der

account of evil, man must take the inward turn, but *evil* is itself is taking-the-inward-turn. – For that very reason, this first movement is itself merely the immediate movement, that is, is its *simple concept*, because it is the same as what its ground is. The movement, that is, the coming-to-be-other, thus still has to come on the scene in its own genuine form.	Mensch in sich gehen, aber das *Böse* ist selbst das In-sich-gehen. - Diese erste Bewegung ist eben darum selbst nur die unmittelbare oder ihr *einfacher Begriff*, weil sie dasselbe, was ihr Grund ist. Die Bewegung oder das Anderswerden muß daher in seiner eigentlichem Form erst noch eintreten.
784. Therefore, other than this immediacy, the *mediation* of representational thought is necessary. Both the knowledge of nature as the untrue existence of spirit and this universality of self which has taken the inward turn are each *in itself* the reconciliation of spirit with itself. For the self-consciousness that does not grasp the matter in concepts,[71] this *in-itself* receives both the form of an *existent* and the form of *something represented to it*. Therefore, to that self-consciousness, comprehensively grasping the matter does not consist in getting a grip[72] on this concept, which knows sublated natural existence to be universal and thus to be reconciled with itself. Rather, it consists in getting a grip on the *representational thought* that the divine essence is reconciled with its existence through the *event* of the divine essence's own emptying of itself, through its incarnation which has already occurred and its death. – To get a grip on this representation is now to express determinately just what it is within representational thought which only a short while ago was called the spiritual resurrection, that is, its individual self-consciousness coming to be the universal, that is, its coming to be the religious community. – The *death* of the divine man, as *death*, is *abstract* negativity, the immediate result of the movement which only comes to an end within *natural* universality. In spiritual self-consciousness, death loses this natural significance, that is,	**784**. Außer dieser Unmittelbarkeit ist also die *Vermittlung* der Vorstellung notwendig. *An sich* ist das *Wissen* von der Natur als dem unwahren Dasein des Geistes, und diese in sich gewordne Allgemeinheit des Selbsts die Versöhnung des Geistes mit sich selbst. Dies *An-sich* erhält für das nicht begreifende Selbstbewußtsein die Form eines *Seienden* und *ihm Vorgestellten*. Das Begreifen also ist ihm nicht ein Ergreifen dieses Begriffes, der die aufgehobne Natürlichkeit als allgemeine also als mit sich selbst versöhnte weiß, sondern ein Ergreifen jener *Vorstellung*, daß durch das *Geschehen* der eignen Entäußerung des göttlichen Wesens, durch seine geschehene Menschwerdung und seinen Tod das göttliche Wesen mit seinem Dasein versöhnt ist. - Das Ergreifen dieser Vorstellung drückt nun bestimmter dasjenige aus, was vorhin in ihr das geistige Auferstehen genannt wurde, oder das Werden seines einzelnen Selbstbewußtseins zum Allgemeinen oder zur Gemeinde. - Der *Tod* des göttlichen Menschen *als Tod* ist die *abstrakte* Negativität, das unmittelbare Resultat der Bewegung, die nur in die *natürliche* Allgemeinheit sich endigt. Diese natürliche Bedeutung verliert er im geistigen Selbstbewußtsein, oder er wird sein soeben angegebner Begriff; der Tod wird von dem, was er unmittelbar bedeutet, von dem Nichtsein *dieses Einzelnen* verklärt zur *Allgemeinheit* des Geistes, der in seiner Gemeine lebt, in ihr täglich stirbt und

it becomes its already stated concept. Death is transfigured from what it immediately means, i.e., from the *non-being* of *this individual*, into the *universality* of spirit which lives in its own religious community, dies there daily, and is daily there resurrected.	aufersteht.
785. What belongs to the element of *representational thought*, namely, that absolute spirit represents the nature of spirit in its existence as *an individual spirit* or, rather, as *a particular spirit*, is therefore shifted here into self-consciousness itself, into the knowledge that sustains itself in its *otherness*. This self-consciousness thus does not therefore actually *die* in the way that the *particular* is represented to have *actually* died; rather, its particularity dies away within its universality, which is to say, in its *knowledge*, which is the essence reconciling itself with itself. That initially antecedent *element of representational thought*[73] is therefore posited here as sublated, that is, it has returned into the self, into its concept; what was merely existent in the former has become the subject. – precisely by doing so, the *first element*, *pure thought*, and the eternal spirit within it are also no longer an other-worldly beyond to representational consciousness, nor are they an other-worldly beyond to the self; rather, the return of the whole into itself consists precisely in containing all moments within itself. – The death of the mediator, which has so deeply moved the self, is the sublation of his *objectivity*, that is, of his *particular being-for-itself*; this *particular* being-for-itself has become universal self-consciousness. – On the other side of the coin and precisely as a result, the *universal* is self-consciousness, and the pure, that is, the non-actual spirit of mere thought has become *actual*. – The death of the mediator is the death not merely of his *natural*	**785**. Dasjenige, was dem Elemente der *Vorstellung* angehört, daß der absolute Geist als *ein einzelner* oder vielmehr als ein *besonderer* an seinem Dasein die Natur des Geistes vorstellt, ist also hier in das Selbstbewußtsein selbst versetzt, in das in seinem *Anderssein* sich erhaltende Wissen; dies *stirbt* daher nicht wirklich, wie der *Besondere vorgestellt* wird, *wirklich* gestorben zu sein, sondern seine Besonderheit erstirbt in seiner Allgemeinheit, das heißt, in seinem *Wissen*, welches das sich mit sich versöhnende Wesen ist. Das zunächst vorhergehende *Element des Vorstellens* ist also hier als aufgehobnes gesetzt, oder es ist in das Selbst, in seinen Begriff, zurückgegangen; das in jenem nur Seiende ist zum Subjekte geworden. - eben damit ist auch das *erste Element, das reine Denken* und der in ihm ewige Geist nicht mehr jenseits des vorstellenden Bewußtseins noch des Selbsts, sondern die Rückkehr des Ganzen in sich ist eben dies, alle Momente in sich zu enthalten. - Der vom Selbst ergriffne Tod des Mittlers ist das Aufheben seiner *Gegenständlichkeit* oder seines *besondern Für-sich-seins*; dies *besondre* Für-sich-sein ist allgemeines Selbstbewußtsein geworden. - Auf der andern Seite ist das *Allgemeine* eben dadurch Selbstbewußtsein, und der reine oder unwirkliche Geist des bloßen Denkens *wirklich* geworden. - Der Tod des Mittlers ist Tod nicht nur der *natürlichen Seite* desselben oder seines besondern Für-sich-seins, es stirbt nicht nur die vom Wesen abgezogne schon tote Hülle, sondern auch

aspect, that is, of his particular being-for-itself. What dies is not merely the outer shell stripped of essence but also the *abstraction* of the divine essence, for the mediator is, insofar as his death has not yet consummated the reconciliation, one-sided; he is the one who knows what is simple in thought to be the *essence* in oppositional contrast to actuality. This extreme term of the self is not yet of equivalent value with the essence; it is only as spirit that the self has that value. The death of this representational thought contains at the same time the death of the *abstraction of the divine essence* which is not yet posited as a self. That death is the painful feeling of the unhappy consciousness that *God himself has died*. This harsh expression is the expression of the inmost simple-knowing-of-oneself, the return of consciousness into the depth of the night of the I = I which no longer distinguishes and knows anything external to it. This feeling thus is in fact the loss of *substance* and of the substance taking a stance against consciousness. However, at the same time it is the pure *subjectivity* of substance, that is, the pure certainty of its own self which it lacked as object, as immediacy, or as pure essence. This knowledge is therefore *spiritualization*, as a result of which substance becomes subject, its abstraction and lifelessness have died, and it become *actual*, simple, and universal self-consciousness.	die *Abstraktion* des göttlichen Wesens. Denn er ist, insofern sein Tod die Versöhnung noch nicht vollendet hat, das Einseitige, welches das Einfache des Denkens als das *Wesen* weiß im Gegensatze gegen die Wirklichkeit; dies Extrem des Selbsts hat noch nicht gleichen Wert mit dem Wesen; dies hat das Selbst erst im Geiste. Der Tod dieser Vorstellung enthält also zugleich den Tod der *Abstraktion des göttlichen Wesens*, das nicht als Selbst gesetzt ist. Er ist das schmerzliche Gefühl des unglücklichen Bewußtseins, daß *Gott selbst gestorben* ist. Dieser harte Ausdruck ist der Ausdruck des innersten Sich-einfach-wissens, die Rückkehr des Bewußtseins in die Tiefe der Nacht des Ich = Ich, die nichts außer ihr mehr unterscheidet und weiß. Dies Gefühl ist also in der Tat der Verlust der *Substanz* und ihres Gegenübertretens gegen das Bewußtsein; aber zugleich ist es die reine *Subjektivität* der Substanz, oder die reine Gewißheit seiner Selbst, die ihr als dem Gegenstände oder dem Unmittelbaren oder dem reinen Wesen fehlte. Dies Wissen also ist die *Begeistung*, wodurch die Substanz Subjekt, ihre Abstraktion und Leblosigkeit gestorben, sie also *wirklich* und einfaches und allgemeines Selbstbewußtsein geworden ist.
786. Thus, in this way spirit is spirit knowing *itself*. It knows *itself*, and what is in its eyes an object, that is, its representation, is the true absolute *content*. As we saw, the content expresses spirit itself. It is at the same time not only the *content* of self-consciousness and not only an object *for self-consciousness*; it is, rather, also *actual spirit*. It is this because it runs through the three elements of its	**786**. So ist also der Geist *sich selbst* wissender Geist; er weiß *sich*, das, was ihm Gegenstand ist, ist, oder seine Vorstellung ist der wahre absolute *Inhalt*; er drückt, wie wir sahen, den Geist selbst aus. Er ist zugleich nicht nur *Inhalt* des Selbstbewußtseins und nicht nur *für es* Gegenstand, sondern er ist auch *wirklicher Geist*. Er ist dies, indem er die drei Elemente seiner Natur durchlauft; diese

nature, and this movement in and through itself constitutes its actuality. – What moves itself is spirit; it is the subject of the movement, and it is likewise *the act of moving*, that is, the substance through which the subject passes. Just as in our own eyes the concept of spirit came to be when we entered into religion, namely, as the movement of spirit certain of itself which forgives evil and therein lets go of its own simplicity and rigid unchangeableness, that is, which is the movement within which the absolute *opposites* recognize[74] themselves to be *the same*, and this recognition[75] bursts forth as the *Yes* between these extreme terms – so too the religious consciousness to which the absolute essence is revealed *intuits* this latter concept, and it sublates the *distinction* between its *own self* and *what* it *intuits*. As it is subject, so too is it substance, and thus *is* itself spirit precisely because and insofar as it is this movement.	Bewegung durch sich selbst hindurch macht seine Wirklichkeit aus; - was sich bewegt, ist er, er ist das Subjekt der Bewegung, und er ist ebenso *das Bewegen* selbst, oder die Substanz, durch welche das Subjekt hindurchgeht. Wie uns der Begriff des Geistes geworden war, als wir in die Religion eintraten, nämlich als die Bewegung des seiner selbst gewissen Geistes, der dem Bösen verzeiht und darin zugleich von seiner eignen Einfachheit und harten Unwandelbarkeit abläßt, oder die Bewegung, daß das absolut *Entgegengesetzte* sich als *dasselbe* erkennt und dies Erkennen als das *Ja* zwischen diesen Extremen hervorbricht, - diesen Begriff *schaut* das religiöse Bewußtsein, dem das absolute Wesen offenbar, *an*, und hebt die *Unterscheidung* seines *Selbsts* von seinem *Angeschauten* auf, ist wie es das Subjekt ist, so auch die Substanz, und *ist* also selbst der Geist, eben weil und insofern es diese Bewegung ist.
787. However, this religious community has not yet reached its consummation in this, its self-consciousness. Its content exists in the form of *representational thought*,[76] and this estrangement also still has in itself the *actual spirituality* of the religious community, its return from out of its representing activity, just as the element of pure thought itself was itself also burdened with that opposition. This spiritual religious community also does not have a consciousness about what it is; it is spiritual self-consciousness, which, in its own eyes, is not this object, that is, does not develop into a consciousness of itself; rather, insofar as it is consciousness, it has those representational thoughts that have been examined. – We see self-consciousness at its last turning point becoming *inward* in its own eyes and attaining knowledge of its *inwardly-turned-being*; we see it empty itself of its natural existence and achieve pure negativity.	**787**. Vollendet aber ist diese Gemeinde noch nicht in diesem ihrem Selbstbewußtsein; ihr Inhalt ist überhaupt in der Form des *Vorstellens* für sie, und diese Entzweiung hat auch die *wirkliche Geistigkeit* derselben, ihre Rückkehr aus ihrem Vorstellen, noch an ihr, wie das Element des reinen Denkens selbst damit behaftet war. Sie hat nicht auch das Bewußtsein über das, was sie ist; sie ist das geistige Selbstbewußtsein, das sich nicht als dieses Gegenstand ist, oder sich nicht zum Bewußtsein seiner selbst aufschließt; sondern insofern sie Bewußtsein ist, hat sie Vorstellungen, die betrachtet wurden. - Wir sehen das Selbstbewußtsein auf seinem letzten Wendungspunkte sich *innerlich* werden und zum *Wissen* des *In-sich-seins* gelangen; wir sehen es sein natürliches Dasein entäußern, und die reine Negativität gewinnen. Aber die *positive* Bedeutung, daß nämlich diese Negativität oder reine *Innerlichkeit* des *Wissens* ebensosehr das

However, the *positive* meaning, namely, that this very negativity, that is, the pure *inwardness* of *knowledge*, is just as much the *self-same essence*, that is, substance has here achieved absolute self-consciousness and is an *other* for the devotional consciousness. It gets a grip on this aspect, namely, that the pure inwardization of knowing is *in itself* absolute simplicity, that is, is the substance; it thus gets a grip on it as the representational thought of something which is the way it is not in terms of its *concept* but rather as the action of an *alien* reparation.[77] That is, what does not exist for the devotional consciousness is that this depth of the pure self is the power through which the *abstract essence* is pulled down out of its abstraction and elevated to the self by means of the power of this pure devotion. – As a result, in relation to the devotional consciousness, the activity of the self retains this negative meaning because the substance's self-emptying is for the self an *in-itself* which the self likewise does not grasp and comprehend, that is, which it does not find within *its* activity as such. – Since this unity of essence and self has *in itself* been achieved, consciousness also still has this *representational thought* of its reconciliation, but as a representation. It achieves satisfaction by *externally* adding to its pure negativity the positive meaning of the unity of itself with essence; its satisfaction thus itself remains burdened with the opposition of an other-worldly beyond. Its own reconciliation therefore enters into its consciousness as something *remote*, something far away in the *future*, just as the reconciliation which the other *self* achieved appears as something remote in the *past*. Just as the *individual* divine man has a father existing-*in-itself* and merely an *actual* mother, so too the universal divine man, the religious community, has as its father its *own*

sichselbstgleiche Wesen ist, oder daß die Substanz hierin dazu gelangt, absolutes Selbstbewußtsein zu sein, dies ist ein *Anderes* für das andächtige Bewußtsein. Es ergreift diese Seite, daß das reine Innerlichwerden des Wissens *an sich* die absolute Einfachheit oder die Substanz ist, als die Vorstellung von etwas, das nicht dem *Begriffe* nach so ist, sondern als die Handlung einer *fremden* Genugtuung. Oder es ist nicht dies für es, daß diese Tiefe des reinen Selbsts die Gewalt ist, wodurch das *abstrakte Wesen* aus seiner Abstraktion herabgezogen und durch die Macht dieser reinen Andacht zum Selbst erhoben wird. - Das Tun des Selbsts behält dadurch diese negative Bedeutung gegen es, weil die Entäußerung der Substanz von ihrer Seite ein *An-sich* für jenes ist, das es nicht ebenso erfaßt und begreift, oder nicht in *seinem* Tun als solchem findet. - Indem *an sich* diese Einheit des Wesens und des Selbsts zustande gekommen, so hat das Bewußtsein auch noch diese *Vorstellung* seiner Versöhnung, aber als Vorstellung. Es erlangt die Befriedigung dadurch, daß es seiner reinen Negativität die positive Bedeutung der Einheit seiner mit dem Wesen *äußerlich* hinzufügt; seine Befriedigung bleibt also selbst mit dem Gegensatze eines Jenseits behaftet. Seine eigne Versöhnung tritt daher als ein *Fernes* in sein Bewußtsein ein, als ein Fernes der *Zukunft*, wie die Versöhnung, die das andere *Selbst* vollbrachte, als eine Ferne der *Vergangenheit* erscheint. So wie der *einzelne* göttliche Mensch einen *ansich*seienden Vater und nur eine *wirkliche* Mutter hat, so hat auch der allgemeine göttliche Mensch, die Gemeinde, ihr *eignes Tun* und *Wissen* zu ihrem Vater, zu ihrer Mutter aber die *ewige Liebe*, die sie nur *fühlt*, nicht aber in ihrem Bewußtsein als wirklichen unmittelbaren *Gegenstand* anschaut. Ihre Versöhnung ist daher in ihrem Herzen, aber mit ihrem

activity and *knowledge*, but for its mother it has *eternal love*, which it merely *feels* but does not intuit in its consciousness as an actual immediate *object*. Its reconciliation exists thereby within its heart, but it is still estranged from its consciousness, and its actuality is still fractured. What enters into its consciousness as the *in-itself*, that is, the aspect of *pure mediation*, is the reconciliation which lies in the other-worldly beyond, but what appears as the *present*, as the aspect of *immediacy* and of *existence*, is the world, which still has to await its transfiguration. The world is indeed *in itself* reconciled with the essence; and it is indeed known of that essence that it no longer takes cognizance of the object as self-alienated, but knows[78] it as the same as itself in its love. However, for self-consciousness, this immediate presence does not yet have spiritual shape. The spirit of the religious community is within its immediate consciousness still separated from its religious consciousness, which indeed declares that *in itself* these two are not supposed to be separated, but that they have become an *in-itself* which is not realized, that is, which has not yet become an equally absolute being-for-itself.	Bewußtsein noch entzweit, und ihre Wirklichkeit noch gebrochen. Was als das *An-sich* oder die Seite der *reinen Vermittlung* in ihr Bewußtsein tritt, ist die jenseits liegende Versöhnung; was aber als *gegenwärtig*, als die Seite der *Unmittelbarkeit* und des *Daseins*, ist die Welt, die ihre Verklärung noch zu gewarten hat. Sie ist wohl *an sich* versöhnt mit dem Wesen; und vom *Wesen* wird wohl gewußt, daß es den Gegenstand nicht mehr als sich entfremdet erkennt, sondern in seiner Liebe als sich gleich. Aber für das Selbstbewußtsein hat diese unmittelbare Gegenwart noch nicht Geistsgestalt. Der Geist der Gemeinde ist so in seinem unmittelbaren Bewußtsein getrennt von seinem religiösen, das zwar es ausspricht, daß sie *an sich* nicht getrennt seien, aber ein *An-sich*, das nicht realisiert, oder noch nicht ebenso absolutes Für-sich-sein geworden.

(DD) Absolute knowledge **VIII: Absolute knowledge**	**(DD) Das absolute Wissen** **VIII. Das absolute Wissen**
788. The spirit of revealed religion has not yet overcome its consciousness as such, or, what amounts to the same thing, its actual self-consciousness is not the object of its consciousness. Spirit itself and the moments distinguished within it generally belong to the activity of representating and the form of objectivity. The *content* of the activity of representing is absolute spirit, and the sole remaining issue is that of sublating this mere form, or, rather, because the form belongs to *consciousness as such*, its truth must have already resulted from the shapes consciousness has assumed. – The overcoming of the object of consciousness is not to be taken one-sidedly, that is, as showing that the object is returning into the self. Rather, it is to be taken more determinately, namely, that the object as such was exhibited to consciousness to be as much in the act of vanishing as, to a greater degree, the self-emptying of self-consciousness turned out to be what posits thinghood. This self-emptying has not only a negative meaning but a positive one as well, and not only for us, that is, in itself, but also for self-consciousness itself. *For self-consciousness*, the negative of the object, that is, its self-sublation, has as a result a positive meaning. On the one hand, self-consciousness *knows* this nullity of the object to be the result of self-consciousness emptying itself of itself – for in this self-emptying, it posits *itself* as object, that is, on account of the inseparable unity of *being-for-itself*, it posits the object as itself. On the other hand, there is at the same time thereby this other moment, namely, that self-consciousness has in the same way also sublated this self-emptying and this	**788**. Der Geist der offenbaren Religion hat sein Bewußtsein als solches noch nicht überwunden, oder, was dasselbe ist, sein wirkliches Selbstbewußtsein ist nicht der Gegenstand seines Bewußtseins; er selbst überhaupt und die in ihm sich unterscheidenden Momente fallen in das Vorstellen und in die Form der Gegenständlichkeit. Der *Inhalt* des Vorstellens ist der absolute Geist; und es ist allein noch um das Aufheben dieser bloßen Form zu tun, oder vielmehr weil sie dem *Bewußtsein als solchem* angehört, muß ihre Wahrheit schon in den Gestaltungen desselben sich ergeben haben. - Diese Überwindung des Gegenstandes des Bewußtseins ist nicht als das einseitige zu nehmen, daß er sich als in das Selbst zurückkehrend zeigte, sondern bestimmter so, daß er sowohl als solcher sich ihm als verschwindend darstellte, als noch vielmehr, daß die Entäußerung des Selbstbewußtseins es ist, welche die Dingheit setzt, und daß diese Entäußerung nicht nur negative, sondern positive Bedeutung, sie nicht nur für uns oder an sich, sondern für es selbst hat. *Für es* hat das Negative des Gegenstandes oder dessen Sich-selbst-aufheben dadurch die positive Bedeutung, oder es *weiß* diese Nichtigkeit desselben dadurch einerseits, daß es sich selbst entäußert, - denn in dieser Entäußerung setzt es *sich* als Gegenstand, oder den Gegenstand um der untrennbaren Einheit des *Für-sich-seins* willen als sich selbst. Andererseits liegt hierin zugleich dies andre Moment, daß es diese Entäußerung und Gegenständlichkeit ebensosehr auch aufgehoben und in sich zurückgenommen hat, also in *seinem* Anderssein als solchem bei sich ist. - Dies

objectivity, and it has taken them back into itself; thus in *its* otherness as such, it is at one with itself.[1] – This is the movement of *consciousness*, and within that movement, consciousness is the totality of its moments. – Consciousness must likewise conduct itself towards the object in terms of the totality of its determinations and have come to grips with the object in terms of each of those determinations. This totality of its determinations makes the *object in itself* into a spiritual essence, and for consciousness, it becomes this in truth through the act of apprehending each of its individual determinations as a determination of the self, that is, through the spiritual conduct mentioned above.	ist die Bewegung des *Bewußtseins*, und dieses ist darin die Totalität seiner Momente. - Es muß sich ebenso zu dem Gegenstande nach der Totalität seiner Bestimmungen verhalten, und ihn nach jeder derselben so erfaßt haben. Diese Totalität seiner Bestimmungen macht *ihn an sich* zum geistigen Wesen, und für das Bewußtsein wird er dies in Wahrheit durch das Auffassen einer jeden einzelnen derselben, als des Selbsts, oder durch das obengenannte geistige Verhalten zu ihnen.
789. The object is therefore in part *immediate* being, that is, a thing per se, something which corresponds to immediate consciousness. In part, it is a coming-to-be-the-other of itself, its relation, that is, *being for an other* and *being-for-itself*, the determinateness which corresponds to *perception*, and, in part, it is *essence*, that is, the universal which corresponds to the understanding. The object as a whole is the syllogism, that is, the movement of the universal into individuality by way of determination, as well as the converse movement from individuality to the universal by way of sublated individuality, that is, determination. – Consciousness must therefore know the object as itself in terms of these three determinations. Nonetheless, we are not speaking here of knowledge as a pure comprehension of the object; rather, this knowledge is supposed to be disclosed merely in its coming-to-be, that is, in its moments in terms of the aspects which belong to consciousness as such and in terms of the moments of the genuine concept, that is, of pure knowledge in the form of the shapes of consciousness. For that reason, the object does not yet	**789**. Der Gegenstand ist also teils *unmittelbares* Sein, oder ein Ding überhaupt, was dem unmittelbaren Bewußtsein entspricht; teils ein Anderswerden seiner, sein Verhältnis, oder *Sein für Anderes* und *Für-sich-sein*, die Bestimmtheit, was der *Wahrnehmung*; teils *Wesen* oder als Allgemeines, was dem Verstande entspricht. Er ist, als Ganzes, der Schluß oder die Bewegung des Allgemeinen durch die Bestimmung zur Einzelnheit, wie die umgekehrte, von der Einzelnheit durch sie als aufgehobne oder die Bestimmung zum Allgemeinen. - Nach diesen drei Bestimmungen also muß das Bewußtsein ihn als sich selbst wissen. Es ist dies jedoch nicht das Wissen als reines Begreifen des Gegenstandes, von dem die Rede ist; sondern dies Wissen soll nur in seinem Werden oder in seinen Momenten nach der Seite aufgezeigt werden, die dem Bewußtsein als solchem angehört, und die Momente des eigentlichen Begriffes oder reinen Wissens in der Form von Gestaltungen des Bewußtseins. Darum erscheint der Gegenstand im Bewußtsein als solchem noch nicht als die geistige Wesenheit, wie sie von uns soeben

appear in consciousness as such as the spiritual essentiality in the way that we just expressed it, and the conduct of consciousness in regard to the object is neither that of considering it in this totality as such, nor that of considering it in its purely conceptual form. Rather, it is in part a shape of consciousness per se and in part a number of such shapes that *we* gather together, within which the totality of the moments of the object and of the conduct of consciousness can be pointed out merely as having been dissolved in the totality's moments.	ausgesprochen wurde, und sein Verhalten zu ihm ist nicht die Betrachtung desselben in dieser Totalität als solcher, noch in ihrer reinen Begriffsform, sondern teils Gestalt des Bewußtseins überhaupt, teils eine Anzahl solcher Gestalten, die *wir* zusammennehmen, und in welchen die Totalität der Momente des Gegenstandes und des Verhaltens des Bewußtseins nur aufgelöst in ihre Momente aufgezeigt werden kann.
790. Consequently, for the grasp of the object as that grasp exists in the shape of consciousness, one needs only to recall the previous shapes of consciousness which have already come before us. – Thus, with regard to the object, insofar as it is immediate and is an *indifferent being*, we saw observing reason *seeking* and *finding* itself in these indifferent things, i.e., as consciously aware of its activity as external activity as much as it is consciously aware of the object merely as an immediate object. – We also saw its determination at its highest point expressed in the infinite judgment that the *being of the I is a thing*. – namely, as a sensuous immediate thing. If the I is called the *soul*, then it is also represented as a thing, but as an invisible, impalpable, etc., thing. It is therefore in fact not represented as immediate being and not as what is understood to be a "thing." – Taken in that way, that former judgment is devoid of spirit, or to a greater degree is itself the epitome of what it is to be devoid of spirit. However, in terms of its *concept*, it is in fact the richest in spirit, and this, its *inner*, which is not yet *on hand* in the concept, is what is expressed in the two other moments which are still to be examined.	**790**. Es ist hiemit für diese Seite des Erfassens des Gegenstandes, wie es in der Gestalt des Bewußtseins ist, nur an die frühem Gestalten desselben zu erinnern, die schon vorgekommen sind. - In Ansehung des Gegenstandes also, insofern er unmittelbar, ein *gleichgültiges Sein* ist, so sahen wir die beobachtende Vernunft in diesem gleichgültigen Dinge sich selbst *suchen* und *finden*, d.h. ihres Tuns als eines ebenso äußerlichen sich bewußt sein, als sie des Gegenstands nur als eines unmittelbaren bewußt ist. - Wir sahen auch auf ihrer Spitze ihre Bestimmung in dem unendlichen Urteile aussprechen, daß das *Sein des Ich ein Ding ist*. - Und zwar ein sinnliches unmittelbares Ding: wenn Ich *Seele* genannt wird, so ist es zwar auch als Ding vorgestellt, aber als ein unsichtbares, unfehlbares u.s.f., in der Tat also nicht als unmittelbares Sein, und nicht als das, was man unter einem Dinge meint. - Jenes Urteil, so genommen, wie es unmittelbar lautet, ist es geistlos oder vielmehr das Geistlose selbst. Seinem *Begriffe* nach aber ist es in der Tat das Geistreichste, und dieses *Innre* desselben, das an ihm noch nicht *vorhanden* ist, ist es, was die beiden andern zu betrachtenden Momente aussprechen.

791. *The thing is I*: In fact, in this infinite judgment, the thing is sublated. The thing is nothing in itself; it only has any meaning in relationships, only *by virtue of the I* and *its relation* to the I. – In fact, this moment emerged for consciousness in pure insight and Enlightenment. Things are purely and simply *useful* and are merely to be considered in terms of their utility. – The *culturally matured* self-consciousness, which traversed the world of self-alienated spirit, has by way of its self-emptying created the thing as itself. It thus still retains itself within the thing, and it knows the thing to have no self-sufficiency, that is, it knows that the thing is *essentially* merely *being for others*. Or, because it knows that it has fully expressed the *relationship*, that is, what here solely constitutes the nature of the object, the thing thus counts in its eyes as a *being-for-itself*. It thus expresses sense-certainty as absolute truth, but it expresses this *being-for-itself* is itself a moment which merely disappears and passes over into its opposite, into "being for an other" in the sense of being at the disposal of an other.	**791**. *Das Ding ist Ich*; in der Tat ist in diesem unendlichen Urteile das Ding aufgehoben; es ist nichts an sich; es hat nur Bedeutung im Verhältnisse, nur *durch Ich* und *seine Beziehung* auf dasselbe. - Dies Moment hat sich für das Bewußtsein in der reinen Einsicht und Aufklärung ergeben. Die Dinge sind schlechthin *nützlich*, und nur nach ihrer Nützlichkeit zu betrachten. - Das *gebildete* Selbstbewußtsein, das die Welt des sich entfremdeten Geistes durchlaufen, hat durch seine Entäußerung das Ding als sich selbst erzeugt, behält daher in ihm noch sich selbst, und weiß die Unselbstständigkeit desselben, oder daß das Ding *wesentlich* nur *Sein für Anderes* ist; oder vollständig das *Verhältnis*, d.h. das, was die Natur des Gegenstandes hier allein ausmacht, ausgedrückt, so gilt ihm das Ding als ein *fürsichseiendes*, es spricht die sinnliche Gewißheit als absolute Wahrheit aus, aber dies *Für-sich-sein* selbst als Moment, das nur verschwindet, und in sein Gegenteil, in das preisgegebne Sein für anderes übergeht.
792. However, knowledge of the thing has not yet therein reached its consummation. The thing must become known not merely in terms of the immediacy of being and its determinateness, but also as the *essence*, that is, as the *inner*, as the self. This is present within *moral self-consciousness*. This knows its knowledge as the *absolute essentiality*, that is, knows *being* utterly as the pure will or pure knowledge. Being *is* nothing but just this will and this knowledge. Anything else corresponds to merely inessential being, that is, not existence-*in-itself* but merely its empty husk. Insofar as within its representational thought of the world, moral consciousness releases *existence* from the self, it just as much takes this existence back again into	**792**. Hierin ist aber das Wissen des Dinges noch nicht vollendet; es muß nicht nur nach der Unmittelbarkeit des Seins und nach der Bestimmtheit, sondern auch als *Wesen* oder *Inneres*, als das Selbst gewußt werden. Dies ist in dem *moralischen Selbstbewußtsein* vorhanden. Dies weiß sein Wissen als die *absolute Wesenheit*, oder das *Sein* schlechthin als den reinen Willen oder Wissen; es *ist* nichts als nur dieser Willen und Wissen; anderem kommt nur unwesentliches Sein, d.h. nicht *ansich*seiendes, nur seine leere Hülse zu. Insofern das moralische Bewußtsein das *Dasein* in seiner Weltvorstellung aus dem Selbst entläßt, nimmt es dasselbe ebensosehr wieder in sich zurück. Als Gewissen ist es endlich nicht mehr dieses

itself. As conscience, it finally no longer switches back and forth between taking a position, then hedging about its position, and then dissembling about existence and the self. Rather, it knows that its *existence* as such is this pure certainty of itself. The objective element into which it injects itself when it acts, is nothing but the self's pure knowledge of itself.	noch abwechselnde Stellen und Verstellen des Daseins und des Selbsts, sondern es weiß, daß sein *Dasein* als solches diese reine Gewißheit seiner selbst ist; das gegenständliche Element, in welches es als handelnd sich hinausstellt, ist nichts anderes als das reine Wissen des Selbsts von sich.
793. These are the moments out of which the reconciliation of spirit with its own genuine consciousness composes itself. For themselves, those moments are individual, and it is their spiritual unity alone which constitutes the force of this reconciliation. However, the last of these moments is necessarily this unity itself, and, as it has become clear, it in fact combines them all into itself. Spirit certain of itself within its existence has as the element of its *existence* nothing but this knowledge of itself, that is, nothing but its expression that what it does, it does out of the conviction of duty, and that this, its language, is *what makes* its action *count as valid*. – Acting is both the first division that exists-*in-itself* of the simplicity of the concept and the return from out of this division. This first movement rolls over into the second, since the element of recognition posits itself as *simple* knowledge of duty in contrast to the *distinction* and the *estrangement* which lie in action as such and, in this way, it forms an ironclad actuality confronting action. However, in forgiveness we saw how this hardness itself gives way and then empties itself. For self-consciousness, both actuality as well as *immediate existence* therefore have here no other meaning than that they are pure knowledge. – Likewise, what opposes itself is, as *determinate* existence, that is, as a relationship, in part a knowledge of this purely individual self and in part a knowledge of knowledge itself as universal. At the same time, it is	**793**. Dies sind die Momente, aus denen sich die Versöhnung des Geistes mit seinem eigentlichen Bewußtsein zusammensetzt; sie für sich sind einzeln, und ihre geistige Einheit allein ist es, welche die Kraft dieser Versöhnung ausmacht. Das letzte dieser Momente ist aber notwendig diese Einheit selbst, und verbindet, wie erhellt, sie in der Tat alle in sich. Der seiner selbst in seinem Dasein gewisse Geist hat zum Elemente des *Daseins* nichts anderes als dies Wissen von sich; das Aussprechen, daß, was er tut, er nach Überzeugung von der Pflicht tut, diese seine Sprache ist das *Gelten* seines Handelns. - Das Handeln ist das erste *ansich*seiende Trennen der Einfachheit des Begriffs und die Rückkehr aus dieser Trennung. Diese erste Bewegung schlägt in die zweite um, indem das Element des Anerkennens sich als *einfaches* Wissen von der Pflicht gegen den *Unterschied* und die *Entzweiung* setzt, die im Handeln als solchem liegt, und auf diese Weise eine eiserne Wirklichkeit gegen das Handeln bildet. In der Verzeihung sahen wir aber, wie diese Härte von sich selbst abläßt, und sich entäußert. Die Wirklichkeit hat also hier für das Selbstbewußtsein sowohl als *unmittelbares Dasein* keine andere Bedeutung, als das reine Wissen zu sein; - ebenso als *bestimmtes* Dasein, oder als Verhältnis, ist das sich Gegenüberstehende ein Wissen teils von diesem rein einzelnen Selbst, teils von dem Wissen als allgemeinem. Hierin ist zugleich dies

therein posited that the *third* moment, *universality*, that is, the *essence*, counts merely as *knowledge* for each of the two which are confronting the other. They finally sublate the empty opposition which still remains, and they are the knowledge of the "I = I," that is, this *individual* self which is immediately pure knowledge, that is, is the universal.	gesetzt, daß das *dritte* Moment, die *Allgemeinheit* oder das *Wesen* jedem der beiden gegenüberstehenden nur als *Wissen* gilt; und den leeren noch übrigen Gegensatz heben sie endlich ebenso auf, und sind das Wissen des Ich = Ich; dieses *einzelne* Selbst, das unmittelbar reines Wissen oder allgemeines ist.
794. This reconciliation of consciousness with self-consciousness is thereby shown to have been brought about from two sides; at one time in the religious spirit and once again in consciousness itself as such. They are distinguished from each other in that the former is this reconciliation in the form of *being-in-itself*, the latter in the form of *being-for-itself*. In the way they have been examined, they initially come undone from each other. In the order in which the shapes of consciousness came before us, consciousness had partly come around to the individual moments of that order and their unification long before religion had given its object the shape of actual self-consciousness. The unification of both aspects has not yet been shown; that unification wraps up this series of shapes of spirit, for within it spirit reaches the point where it knows itself not merely as it is *in itself*, that is, in terms of its absolute *content*, and not merely as it is *for itself* in terms of its contentless form, that is, in terms of the aspect of self-consciousness. Rather, it knows itself as it is *in and for itself*.	**794**. Diese Versöhnung des Bewußtseins mit dem Selbstbewußtsein zeigt sich hiemit von der gedoppelten Seite zustande gebracht, das einemal im religiösen Geiste, das anderemal im Bewußtsein selbst als solchem. Sie unterscheiden sich beide so voneinander, daß jene diese Versöhnung in der Form des *An-sich-seins*, diese in der Form des *Für-sich-seins* ist. Wie sie betrachtet worden, fallen sie zunächst auseinander; das Bewußtsein ist in der Ordnung, in der uns seine Gestalten vorkamen, teils zu den einzelnen Momenten derselben, teils zu ihrer Vereinigung längst gekommen, ehe auch die Religion ihrem Gegenstande die Gestalt des wirklichen Selbstbewußtseins gab. Die Vereinigung beider Seiten ist noch nicht aufgezeigt; sie ist es, welche diese Reihe der Gestaltungen des Geistes beschließt; denn in ihr kommt der Geist dazu, sich zu wissen nicht nur, wie er *an sich* oder nach seinem absoluten *Inhalte*, noch nur wie er *für sich* nach seiner inhaltslosen Form oder nach der Seite des Selbstbewußtseins, sondern wie er *an und für sich* ist.
795. However, this unification has *in itself* already come to pass, even also within religion, in the return of representational thought into self-consciousness. However, it has not come to pass in terms of its proper form, for the religious aspect is the aspect of the *in-itself* which stands in contrast to that of self-consciousness. The	**795**. Diese Vereinigung aber ist *an sich* schon geschehen, zwar auch in der Religion, in der Rückkehr der Vorstellung in das Selbstbewußtsein, aber nicht nach der eigentlichen Form, denn die religiöse Seite ist die Seite des *An-sich*, welche der Bewegung des Selbstbewußtseins gegenübersteht. Die Vereinigung gehört

unification thus belongs to this other aspect, which, within that contrast, is the aspect of the reflective turn into itself and is what contains both itself and its opposite not merely *in itself*, that is, in a general way, but also *for itself*, that is, as developed and distinguished. Both the content, as well as the other aspect of self-conscious spirit insofar as it is the *other* aspect, are now on hand in their completeness and have been pointed out. The unification that is still lacking is the simple unity of the concept. This concept is also already on hand in the aspect of self-consciousness, but, just as it previously come before us, it has, like all the other moments, the form of a *particular shape of consciousness*. – It is that part of the shape of self-certain spirit which stands pat within its concept and which was called the *beautiful soul*. The beautiful soul is its own knowledge of itself within its pure and transparent unity – the self-consciousness which knows this pure knowledge of *pure inwardly-turned-being* as spirit – not merely the intuition of the divine but the divine's self-intuition. – Since this concept steadfastly holds itself in opposition to its realization, it is the one-sided shape which we saw not merely disappear into thin air but also positively empty itself and move forward. By virtue of this realization, this steadfast-insistence-on-oneself on the part of that objectless self-consciousness, that is, the *determinateness* of the concept in contrast to its *fulfillment*, is sublated. Its self-consciousness achieves the form of universality and what remains for it is its genuinely true concept, the concept which has attained its realization. That self-consciousness is the concept in its truth, that is, in the unity with its self-emptying. – It is the knowing of pure knowing not as abstract *essence*, which is what duty is – but the knowing of this pure knowledge as an essence which is *this* knowing, *this* pure self-consciousness, which is therefore at	daher dieser andern Seite an, die im Gegensatze die Seite der Reflexion in sich, also diejenige ist, die sich selbst und ihr Gegenteil, und nicht nur *an sich* oder auf eine allgemeine Weise, sondern *für sich* oder entwickelt und unterschieden enthält. Der Inhalt, so wie die andre Seite des selbstbewußten Geistes, insofern sie die *andre* Seite ist, ist in ihrer Vollständigkeit vorhanden und aufgezeigt worden; die Vereinigung, welche noch fehlt, ist die einfache Einheit des Begriffs. Dieser ist an der Seite des Selbstbewußtseins selbst auch schon vorhanden; aber wie er im Vorhergehenden vorgekommen, hat er, wie alle übrigen Momente die Form, eine *besondere Gestalt* des *Bewußtseins* zu sein. - Er ist also derjenige Teil der Gestalt des seiner selbst gewissen Geistes, der in seinem Begriffe stehen bleibt, und die *schöne Seele* genannt wurde. Sie ist nämlich sein Wissen von sich selbst, in seiner reinen durchsichtigen Einheit, - das Selbstbewußtsein, das dieses reine Wissen von dem *reinen In-sich-sein* als den Geist weiß, - nicht nur die Anschauung des Göttlichen, sondern die Selbstanschauung desselben. - Indem dieser Begriff sich seiner Realisierung entgegengesetzt festhält, ist er die einseitige Gestalt, deren Verschwinden in leeren Dunst, aber auch ihre positive Entäußerung und Fortbewegung wir sahen. Durch diese Realisierung hebt sich das Auf-sich-beharren dieses gegenstandslosen Selbstbewußtseins, die *Bestimmtheit* des Begriffs gegen seine *Erfüllung* auf; sein Selbstbewußtsein gewinnt die Form der Allgemeinheit, und was ihm bleibt, ist sein wahrhafter Begriff, oder der Begriff, der seine Realisierung gewonnen; es ist er in seiner Wahrheit, nämlich in der Einheit mit seiner Entäußerung; - das Wissen von dem reinen Wissen, nicht als abstraktem *Wesen*, welches die Pflicht ist, - sondern von ihm als Wesen, das *dieses* Wissen, *dieses* reine

the same time the genuinely true *object*, for this concept is the self existing-for-itself.	Selbstbewußtsein, das also zugleich wahrhafter *Gegenstand* ist, denn er ist das fürsichseiende Selbst.
796. This concept gave itself its fulfillment on the one hand within the self-certain, *acting* spirit and, on the other hand, in *religion*. In the latter, it gained the absolute *content as content*, that is, in the form of *representational thought*,[2] the form of otherness for consciousness. In the former shape, on the other hand, the form is the self itself since it contains the self-certain *acting* spirit, the self putting the life of absolute spirit into practice. As we see, this shape is that former simple concept, but one which surrenders its eternal *essence* and is the concept which *exists there*, that is, which acts. The concept has its *estrangement*, that is, its coming forward, in the *purity of* the concept, for this purity is the absolute abstraction, that is, negativity. The concept likewise finds the element of its actuality, that is, its being, within the concept, in pure knowledge itself, for this pure knowledge is the simple *immediacy* which is as much *being* and *existence* as it is *essence*. The former is negative thought, the latter is positive thought itself. This existence is finally just as much the being-reflected-into-itself either from out of pure knowledge – whether as existence or as duty – or from out of being *evil*. This taking-the-inward-turn constitutes the *opposition* of the *concept* and is thereby the appearance on the scene of the *non-acting*, *non-actual* pure knowledge of the essence. However, its coming on the scene within this opposition is its participation in the opposition; the pure knowledge of essence has *in itself* emptied itself of its simplicity, for it is *estrangement*, that is, the negativity which is the concept. Insofar as this estrangement is the *coming-to-be-for-itself*, it is what is evil; insofar as it is the *in-itself*, it is what remains good. – Now, what	**796**. Seine Erfüllung gab sich dieser Begriff, einesteils im *handelnden* seiner selbst gewissen Geist, andernteils in der *Religion*: in der letztern gewann er den absoluten *Inhalt als Inhalt* oder in der Form der *Vorstellung*, des Andersseins für das Bewußtsein; hingegen in jener Gestalt ist die Form das Selbst selber, denn sie enthält den *handelnden* seiner selbst gewissen Geist, das Selbst führt das Leben des absoluten Geistes durch. Diese Gestalt ist, wie wir sehen, jener einfache Begriff, der aber sein ewiges *Wesen* aufgibt, *da ist*, oder handelt. Das *Entzweien* oder Hervortreten hat er an der *Reinheit des* Begriffs, denn sie ist die absolute Abstraktion oder Negativität. Ebenso hat er das Element seiner Wirklichkeit oder des Seins in ihm, an dem reinen Wissen selbst, denn es ist die einfache *Unmittelbarkeit*, die ebenso *Sein* und *Dasein* als *Wesen* ist, jenes das negative Denken, dies das positive Denken selbst. Dies Dasein ist endlich ebensosehr das aus ihm - wie als Dasein so als Pflicht - In-sich-reflektiert- oder *Böse*-sein. Dies In-sich-gehen macht den *Gegensatz* des *Begriffs* aus, und ist damit das Auftreten des *nichthandelnden, nichtwirklichen* reinen Wissens des Wesens. Dies sein Auftreten in diesem Gegensatze aber ist die Teilnahme daran; das reine Wissen des Wesens hat sich *an sich* seiner Einfachheit entäußert, denn es ist das *Entzweien* oder die Negativität, die der Begriff ist; sofern dies Entzweien das *Für-sich-werden* ist, ist es das Böse; sofern es das *An-sich* ist, ist es das Gutbleibende. - Was nun zuerst *an sich* geschieht, ist zugleich *für das Bewußtsein* und ebenso selbst gedoppelt, sowohl *für es*, als es sein *Für-sich-sein* oder sein eignes Tun ist. Dasselbe, was schon *an sich* gesetzt ist, wiederholt sich also itzt als Wissen des Bewußtseins von ihm, und

initially occurs *in itself* exists at the same time *for consciousness* and is likewise itself doubled, that is, it is both *for consciousness* and is its *being-for-itself*, that is, is its own activity. The same thing which is already posited *in itself* thus now repeats itself as the knowledge which consciousness has of it and as a conscious activity. Each gives up for the other the self-sufficiency of the determinateness in which it comes on the scene vis-à-vis the other. This giving up of self-sufficiency is the same act of relinquishing the one-sidedness of the concept which *in itself* constituted the beginning, but it is henceforth *its own* act of relinquishing, just as the concept which it relinquishes is its own concept. – As negativity, that former *in-itself* of the beginning is in truth just as much the *mediated in-itself*, and it therefore now *posits* itself as it is in truth; and as the *determinateness* which each has in itself and for the other, the *negative* is self-sublating. One of the two parts of the opposition is the non-selfsameness between *inwardly-turned-being-in-its-individuality*[3] and universality – the other is the non-selfsameness between its abstract universality and the self. The former withers away from its being-for-itself and empties itself, confesses; the latter disavows the rigidity of its abstract universality and thereby withers away from its lifeless self and its unmoved universality. The result is that the former supplements itself through the moment of universality which is the essence, and the latter supplements itself through the universality which is the self. Through this movement of acting, spirit – which is merely spirit because it *exists there*, because it elevates its existence into *thoughts* and thereby into the absolute *opposition*, and because it then returns into itself precisely by virtue of and within that opposition – comes forth as the pure

bewußtes Tun. Jedes läßt für das andere von der Selbstständigkeit der Bestimmtheit, in der es gegen es auftritt, ab. Dies Ablassen ist dasselbe Verzichttun auf die Einseitigkeit des Begriffs, das *an sich* den Anfang ausmachte, aber es ist nunmehr *sein* Verzichttun, so wie der Begriff, auf welchen es Verzicht tut, der seinige ist. - Jenes *An-sich* des Anfangs ist als Negativität in Wahrheit ebensosehr das *vermittelte*; so wie es in Wahrheit ist, *setzt* es sich also itzt, und das *Negative* ist als *Bestimmtheit* eines jeden für das andere und an sich das sich selbst aufhebende. Der eine der beiden Teile des Gegensatzes ist die Ungleichheit des *In-sich-in-seiner-Einzelnheit-seins* gegen die Allgemeinheit, - der andere die Ungleichheit seiner abstrakten Allgemeinheit gegen das Selbst; jenes stirbt seinem Für-sich-sein ab und entäußert, bekennt sich; dieses entsagt der Härte seiner abstrakten Allgemeinheit, und stirbt damit seinem unlebendigen Selbst und seiner unbewegten Allgemeinheit ab; so daß also jenes durch das Moment der Allgemeinheit, die Wesen ist, und dieses durch die Allgemeinheit, die Selbst ist, sich ergänzt hat. Durch diese Bewegung des Handelns ist der Geist - der so erst Geist ist, daß er *da ist*, sein Dasein in den *Gedanken* und dadurch in die absolute *Entgegensetzung* erhebt, und aus dieser eben durch sie und in ihr selbst zurückkehrt - als reine Allgemeinheit des Wissens, welches Selbstbewußtsein ist, als Selbstbewußtsein, das einfache Einheit des Wissens ist, hervorgetreten.

universality of knowledge which is self-consciousness, as the self-consciousness which is the simple unity of knowing.	
797. What in religion was *content*, that is, the form of representing an *other*, is here the *self's* own *activity*. The concept makes it binding that the content is that of the self's own activity. – For this concept is, as we see, the knowledge of the self's activity within itself as all essentiality and all existence, the knowledge of *this subject* as *substance* and of the substance as this knowledge of its activity. – Our sole contribution here is in part to *gather together* the individual moments, each of which in its principle exhibits the life of the whole spirit, and in part to cling to the concept in the form of the concept, whose content would already itself have yielded to these moments and to the form of a *shape of consciousness*.	**797**. Was also in der Religion *Inhalt* oder Form des Vorstellens eines *Andern* war, dasselbe ist hier eignes *Tun* des *Selbsts*; der Begriff verbindet es, daß der *Inhalt* eignes *Tun* des *Selbsts* ist; - denn dieser Begriff ist, wie wir sehen, das Wissen des Tuns des Selbsts in sich als aller Wesenheit und alles Daseins, das Wissen von *diesem Subjekte* als der *Substanz*, und von der Substanz als diesem Wissen seines Tuns. - Was wir hier hinzugetan, ist allein teils die *Versammlung* der einzelnen Momente, deren jedes in seinem Prinzipe das Leben des ganzen Geistes darstellt, teils das Festhalten des Begriffes in der Form des Begriffes, dessen Inhalt sich in jenen Momenten, und der sich in der Form einer *Gestalt des Bewußtseins* schon selbst ergeben hätte.
798. This last shape of spirit is that of absolute knowledge, that is, the spirit which at the same time gives to its complete and true content the form of the self, and which precisely as a result realizes its concept as much as it persists within this realization within its concept. It is spirit knowing itself in the shape of spirit, that is, it is *comprehending conceptual knowledge*.[4] Here *truth* is not only *in itself* completely the same as *certainty*, but it also has the *shape* of self-certainty, that is, it is in its existence, which is to say, for the knowing spirit, in the *form* of knowledge of itself. Truth is the *content*, which in religion is not as yet the same as its certainty. However, this selfsameness consists in the content receiving the shape of the self. As a result, what has come to be the element of existence, that is, the *form of objectivity*, is for consciousness what the essence itself is, namely, the *concept*. Spirit, *appearing* to consciousness within	**798.** Diese letzte Gestalt des Geistes, der Geist, der seinem vollständigen und wahren Inhalte zugleich die Form des Selbsts gibt, und dadurch seinen Begriff ebenso realisiert, als er in dieser Realisierung in seinem Begriffe bleibt, ist das absolute Wissen; es ist der sich in Geistsgestalt wissende Geist oder das *begreifende Wissen*. Die *Wahrheit* ist nicht nur *an sich* vollkommen der *Gewißheit* gleich, sondern hat auch die *Gestalt* der Gewißheit seiner selbst, oder sie ist in ihrem Dasein, das heißt, für den wissenden Geist in der *Form* des Wissens seiner selbst. Die Wahrheit ist der *Inhalt*, der in der Religion seiner Gewißheit noch ungleich ist. Diese Gleichheit aber ist darin, daß der Inhalt die Gestalt des Selbsts erhalten. Dadurch ist dasjenige zum Elemente des Daseins oder zur *Form der Gegenständlichkeit* für das Bewußtsein geworden, was das Wesen selbst ist; nämlich der *Begriff*. Der Geist in diesem

this element, or, what amounts to the same thing here, what is therein engendered by it, *is science*.	Elemente dem Bewußtsein *erscheinend*, oder was hier dasselbe ist, darin von ihm hervorgebracht, *ist die Wissenschaft*.
799. The nature, moments, and movement of this knowledge have thus turned out to be such that this knowledge is the pure *being-for-itself* of self-consciousness; it is the I, which is *this I* and no other, and it is just as much the immediately *mediated*, that is, the sublated, *universal* I. – It has a *content* that it *distinguishes* from itself, for it is pure negativity, that is, it is the act of self-estrangement; it is *consciousness*. Within its distinctions, this content is itself the I, for it is the movement of itself sublating itself, that is, it is the same pure negativity which is the I. The I exists within that content as distinguished, as having taken a reflective turn into itself. As a result, the content is only *conceptually comprehended*[5] when, within its otherness, the I is at one with itself.[6] More determinately stated, this content is nothing but the very movement just spoken of, for the content is the spirit that passes through itself, or which passes through itself, namely, *for itself* as spirit because it has the shape of the concept in its objectivity.	**799**. Die Natur, Momente und Bewegung dieses Wissens hat sich also so ergeben, daß es das reine *Für-sich-sein* des Selbstbewußtseins ist; es ist Ich, das *dieses* und kein anderes *Ich* und das ebenso unmittelbar *vermittelt* oder aufgehobenes *allgemeines* Ich ist. - Es hat einen *Inhalt*, den es von sich *unterscheidet*; denn es ist die reine Negativität oder das Sich-entzweien; es ist *Bewußtsein*. Dieser Inhalt ist in seinem Unterschiede selbst das Ich, denn er ist die Bewegung des Sich-selbst-aufhebens, oder dieselbe reine Negativität, die Ich ist. Ich ist in ihm als unterschiedenem in sich reflektiert; der Inhalt ist allein dadurch *begriffen*, daß Ich in seinem Anderssein bei sich selbst ist. Dieser Inhalt bestimmter angegeben, ist er nichts anders als die soeben ausgesprochene Bewegung selbst; denn er ist der Geist, der sich selbst und zwar *für sich* als Geist durchläuft, dadurch, daß er die Gestalt des Begriffes in seiner Gegenständlichkeit hat.
800. However, with regards to the *existence* of this concept, *science* does not appear in time and in actuality until spirit has come round to itself as being this consciousness about itself. As the spirit that knows what it is, it does not exist any earlier, nor does it even exist anywhere at all until after it has completed the labor of compelling its incomplete shapes to provide for its consciousness the shape of its essence and in this way to bring *its self-consciousness* in balance with its *consciousness*. – the spirit which exists in and for itself and which is distinguished into its moments, is knowledge which exists-*for-itself*, that is, is *the act of comprehending*[7] per se, which as	**800**. Was aber das *Dasein* dieses Begriffs betrifft, so erscheint in der Zeit und Wirklichkeit die *Wissenschaft* nicht eher, als bis der Geist zu diesem Bewußtsein über sich gekommen ist. Als der Geist, der weiß, was er ist, existiert er früher nicht, und sonst nirgends als nach Vollendung der Arbeit, seine unvollkommene Gestaltung zu bezwingen, sich für sein Bewußtsein die Gestalt seines Wesens zu verschaffen, und auf diese Weise *sein Selbstbewußtsein* mit seinem *Bewußtsein* auszugleichen. - Der an und für sich seiende Geist in seinen Momenten unterschieden, ist *fürsich*seiendes Wissen, das *Begreifen* überhaupt, das als solches die *Substanz*

such has not yet attained the *substance*, that is, is not in itself absolute knowledge.	noch nicht erreicht hat oder nicht an sich selbst abolutes Wissen ist.
801. Now, in actuality the knowing substance exists there earlier than the form, that is, the shape of the concept.[8] For the substance is the still undeveloped *in-itself*, that is, the ground and concept in its still unmoved simplicity, and it is therefore the *inwardness*, that is, the self of spirit which does not yet *exist there*.[9] What does *exist there* is the still undeveloped "simple" and "immediate," that is, the object of *representational consciousness* per se. Because it is spiritual consciousness, cognition is that to which what exists *in itself* is only insofar as it is a *being for* the *self* and a being of the *self*, that is, a concept. For this reason cognition initially has only a meager object in contrast to which the substance and the consciousness of this substance are richer. The revealedness which the substance has in this consciousness is in fact concealment, for the substance is the still *selfless being*, and only the certainty of itself is revealed to it. Hence, initially it is merely the *abstract moments* which belong to substance's *self*-consciousness. However, since as pure activities these moments impel themselves forward, self-consciousness enriches itself until it has wrested the entire substance from consciousness and has absorbed into itself the entire structure of the substance's essentialities, and – since this negative conduct towards objectivity is equally positive, that is, is an act of positing – it has created these elements from out of itself and has thereby at the same time produced them for consciousness. In the *concept* which knows itself as the concept, the *moments* thereby come on the scene prior to the *fulfilled whole*, whose coming-to-be is the movement of those moments. In contrast, in *consciousness* the whole is	**801**. In der Wirklichkeit ist nun die wissende Substanz früher da als die Form oder Begriffsgestalt derselben. Denn die Substanz ist das noch unentwickelte *An-sich* oder der Grund und Begriff in seiner noch unbewegten Einfachheit, also die *Innerlichkeit* oder das Selbst des Geistes, das noch nicht *da ist*. Was *da ist*, ist als das noch unentwickelte Einfache und Unmittelbare, oder der Gegenstand des *vorstellenden* Bewußtseins überhaupt. Das Erkennen, weil es das geistige Bewußtsein ist, dem, was *an sich ist*, nur insofern ist, als es *Sein für* das *Selbst* und Sein des *Selbstes* oder Begriff ist, hat aus diesem Grunde zuerst nur einen armen Gegenstand, gegen welchen die Substanz und deren Bewußtsein reicher ist. Die Offenbarkeit, die sie in diesem hat, ist in der Tat Verborgenheit, denn sie ist das noch *selbstlose Sein*, und offenbar ist sich nur die Gewißheit seiner selbst. Zuerst gehören dem *Selbst*bewußtsein daher von der Substanz nur die *abstrakten Momente* an; aber indem diese als die reinen Bewegungen sich selbst weitertreiben, bereichert es sich, bis es die ganze Substanz dem Bewußtsein entrissen, den ganzen Bau ihrer Wesenheiten in sich gesogen, und - indem dieses negative Verhalten zur Gegenständlichkeit ebensosehr positiv, Setzen ist - sie aus sich erzeugt und damit für das Bewußtsein zugleich wieder hergestellt hat. In dem *Begriffe*, der sich als Begriff weiß, treten hiemit die *Momente* früher auf als das *erfüllte Ganze*, dessen Werden die Bewegung jener Momente ist. In dem *Bewußtsein* dagegen ist das Ganze, aber unbegriffne, früher als die Momente. - Die *Zeit* ist der *Begriff* selbst, der *da ist* und als leere Anschauung sich dem Bewußtsein vorstellt; deswegen erscheint der Geist

prior to the moments, but not as conceptually comprehended.[10] – *Time* is the *concept* itself that *exists there* and is represented to consciousness as empty intuition. Consequently, spirit necessarily appears in time, and it appears in time as long as it does not *grasp* its pure concept, which is to say, as long as it does not annul time. Time is the pure self *externally* intuited by the self but not *grasped* by the self; time is the merely intuited concept. Since this concept grasps itself, it sublates its temporal form, comprehends the act of intuiting, and is intuition which has been conceptually grasped and is itself intuition which is comprehending.[11] – Time thus appears as the destiny and necessity of the spirit that is not yet consummated within itself. – It appears as the necessity to enrich the participation self-consciousness has in consciousness and to set into motion the *immediacy of the in-itself* – the form in which the substance exists within consciousness – or, conversely, if the in-itself is taken as *inwardness*, it is to realize and to reveal what is at first *inward*, that is, to vindicate it for spirit's certainty of itself.	notwendig in der Zeit, und er erscheint so lange in der Zeit, als er nicht seinen reinen Begriff *erfaßt*, das heißt, nicht die Zeit tilgt. Sie ist das *äußere* angeschaute vom Selbst *nicht erfaßte* reine Selbst, der nur angeschaute Begriff; indem dieser sich selbst erfaßt, hebt er seine Zeitform auf, begreift das Anschauen, und ist begriffnes und begreifendes Anschauen. - Die Zeit erscheint daher als das Schicksal und die Notwendigkeit des Geistes, der nicht in sich vollendet ist, - die Notwendigkeit, den Anteil, den das Selbstbewußtsein an dem Bewußtsein hat, zu bereichern, die *Unmittelbarkeit des An-sich* - die Form, in der die Substanz im Bewußtsein ist - in Bewegung zu setzen oder umgekehrt das An-sich als das *Innerliche* genommen, das, was erst *innerlich* ist, zu realisieren und zu offenbaren, d.h. es der Gewißheit seiner selbst zu vindizieren.
802. For this reason, it must be said that nothing is *known* that is not in *experience*, or, as it can be otherwise expressed, nothing is *known* that is not available as *felt truth*, *as the eternal which is inwardly revealed*, as the holy which is the object of *faith*, or whatever other expressions are employed. For experience consists in precisely this, namely, that the content – and the content is spirit – exists *in itself*, is substance and is therefore the *object* of *consciousness*. However, this substance, which is spirit, is its *coming-to-be* what it, the substance, is *in itself*; and it is as this coming-to-be which is taking a reflective turn into itself that spirit is truly in itself *spirit*. Spirit is in itself the movement which is cognition – the transformation of	**802**. Es muß aus diesem Grunde gesagt werden, daß nichts *gewußt* wird, was nicht in der *Erfahrung* ist, oder, wie dasselbe auch ausgedrückt wird, was nicht als *gefühlte Wahrheit, als innerlich geoffenbartes* Ewiges, als *geglaubtes* Heiliges, oder welche Ausdrücke sonst gebraucht werden, vorhanden ist. Denn die Erfahrung ist eben dies, daß der Inhalt - und er ist der Geist - *an sich*, Substanz und also *Gegenstand* des *Bewußtseins* ist. Diese Substanz aber, die der Geist ist, ist das *Werden* seiner zu dem, was er *an sich* ist; und erst als dies sich in sich reflektierende Werden ist er an sich in Wahrheit *der Geist*. Er ist an sich die Bewegung, die das Erkennen ist, - die Verwandlung jenes *An-sichs* in das *Für-sich*, der *Substanz* in das

that former *in-itself* into *for-itself*, of *substance* into *subject*, of the object of *consciousness* into the object of *self-consciousness*, i.e., into an object that is just as much sublated, that is, into the *concept*. This transformation is the circle returning back into itself, which presupposes its beginning and reaches its beginning only at the end. – Insofar as spirit therefore is within itself necessarily this act of distinguishing, its intuited whole faces up against its simple self-consciousness, and since that whole is what is distinguished, it is thus distinguished into its intuited pure concept, into *time*, and into the content, that is, into the *in-itself*. Substance, as subject, has in it *the initial inward* necessity of exhibiting itself in itself as what it is *in itself*,[12] *as spirit*. The consummated objective exhibition is at the same time merely the reflection of substance, that is, substance becoming the self. – Hence, as long as spirit has not *in itself* brought itself to consummation as the world-spirit, it cannot attain its consummation as *self-conscious* spirit. For that reason, the content of religion expresses what *spirit is* earlier in time than science does, but it is science alone which is spirit's true knowledge of itself.	*Subjekt*, des Gegenstands des *Bewußtseins* in Gegenstand des *Selbstbewußtseins*, d.h. in ebensosehr aufgehobnen Gegenstand, oder in den *Begriff*. Sie ist der in sich zurückgehende Kreis, der seinen Anfang voraussetzt und ihn nur im Ende erreicht. - Insofern der Geist also notwendig dieses Unterscheiden in sich ist, tritt sein Ganzes angeschaut seinem einfachen Selbstbewußtsein gegenüber, und da also jenes das unterschiedene ist, so ist es unterschieden in seinen angeschauten reinen Begriff, in *die Zeit*, und in den Inhalt oder in das *An-sich*; die Substanz hat, als Subjekt, *die erst innere* Notwendigkeit an ihr, sich an ihr selbst als das darzustellen, was sie *an sich* ist, *als Geist.* Die vollendete gegenständliche Darstellung ist erst zugleich die Reflexion derselben oder das Werden derselben zum Selbst. - Eh daher der Geist nicht *an sich*, nicht als Weltgeist sich vollendet, kann er nicht als *selbstbewußter* Geist seine Vollendung erreichen. Der Inhalt der Religion spricht darum früher in der Zeit, als die Wissenschaft, es aus, was der *Geist ist*, aber diese ist allein sein wahres Wissen von ihm selbst.
803. The movement of propelling forward the form of its self-knowledge is the work which spirit accomplishes as *actual history*. The religious community, insofar as it is initially the substance of absolute spirit, is the brutish consciousness which has an existence which is all the more harsh and barbaric as its inner spirit is deeper, and whose dull and expressionless self has an even more difficult labor in dealing with its essence, that is, with the alien content of its consciousness. Not until it has abandoned the hope of sublating that way of being alien in an external, i.e., alien, manner, and because the sublated alien manner is itself	**803**. Die Bewegung, die Form seines Wissens von sich hervorzutreiben, ist die Arbeit, die er als *wirkliche Geschichte* vollbringt. Die religiöse Gemeine, insofern sie zuerst die Substanz des absoluten Geistes ist, ist das rohe Bewußtsein, das ein um so barbarischeres und härteres Dasein hat, je tiefer sein innerer Geist ist, und sein dumpfes Selbst eine um so härtere Arbeit mit seinem Wesen, dem ihm fremden Inhalte seines Bewußtseins. Erst nachdem es die Hoffnung aufgegeben, auf eine äußerliche, d.h. fremde Weise das Fremdsein aufzuheben, wendet es sich, weil die aufgehobne fremde Weise die

the return into self-consciousness, does that consciousness in itself turn to itself, turn to its own world and present time, and discover that world to be its own property. When it has done this, it will have taken the first step to climb down from the *intellectual world*, or, to a greater degree, to spiritualize the abstract element of the intellectual world with the actual self. On the one hand, through observation, it finds existence as thought, and it conceptually comprehends[13] existence, and, conversely, it finds existence within its thought. When it has itself initially and abstractly expressed the immediate *unity* of *thought* and *being*, of abstract essence and the self, and when it has expressed the luminous essence more *purely*, namely, as the unity of extension and being – since extension is a simplicity more selfsame to pure thought than light is – and thereby has once again revived in thought the *substance* of the easterly dawn, then, at the same time, spirit recoils from this abstract unity, from this *self-less* substantiality, and affirms individuality against it. However, only after spirit in its cultural development has emptied itself of this self-less substantiality and as a result has made it into existence and infused all existence with it – and after it has arrived at the thought of utility, and in absolute freedom, has it grasped existence as its will. At that point spirit thereby puts on view the thought which lies in its innermost depths and expresses the essence as the "I = I." However, this "I = I" is the self-reflecting movement, for since this selfsameness as absolute negativity is the absolute distinction, the selfsameness of the I confronts this pure distinction. This pure distinction, which exists at the same time as something objective to the self knowing itself, is to be expressed as *time*, so that just as the essence used to be expressed as the unity of thought and extension, it could here be interpreted as	Rückkehr ins Selbstbewußtsein ist, an sich selbst, an seine eigne Welt und Gegenwart, entdeckt sie als sein Eigentum und hat somit den ersten Schritt getan, aus der *Intellektualwelt* herabzusteigen, oder vielmehr deren abstraktes Element mit dem wirklichen Selbst zu begeisten. Durch die Beobachtung einerseits findet es das Dasein als Gedanken und begreift dasselbe, und umgekehrt in seinem Denken das Dasein. Indem es so zunächst die unmittelbare *Einheit* des *Denkens* und *Seins*, des abstrakten Wesens und des Selbsts, selbst abstrakt ausgesprochen und das erste Lichtwesen *reiner*, nämlich als Einheit der Ausdehnung und des Seins - denn Ausdehnung ist die dem reinen Denken gleichere Einfachheit, denn das Licht ist - und hiemit im Gedanken die *Substanz* des Aufgangs wieder erweckt hat, schaudert der Geist zugleich von dieser abstrakten Einheit, von dieser *selbstlosen* Substantialität zurück, und behauptet die Individualität gegen sie. Erst aber nachdem er diese in der Bildung entäußert, dadurch sie zum Dasein gemacht und in allem Dasein sie durchgesetzt, - zum Gedanken der Nützlichkeit gekommen, und in der absoluten Freiheit das Dasein als seinen Willen erfaßt, kehrt er somit den Gedanken seiner innersten Tiefe heraus, und spricht das Wesen als Ich = Ich aus. Dies Ich = Ich ist aber die sich in sich selbst reflektierende Bewegung; denn indem diese Gleichheit als absolute Negativität der absolute Unterschied ist, so steht die Sichselbstgleichheit des Ich diesem reinen Unterschiede gegenüber, der als der reine und zugleich dem sich wissenden Selbst gegenständliche, als die *Zeit* auszusprechen ist, so daß wie vorhin das Wesen als Einheit des Denkens und der Ausdehnung ausgesprochen wurde, es als Einheit des Denkens und der Zeit zu fassen wäre; aber der sich selbst überlaßne Unterschied, die ruhe- und haltlose Zeit fällt vielmehr in

the unity of thought and time. However, the self-surrendered distinction, namely, time that is unrestings and unhalting, even more so collapses into itself; it is *extension* objectively at rest, but this extension is pure selfsameness with itself, is the I. – Or, the I is not merely the self, it is also the *selfsameness of the self with itself*. However, this selfsameness is the complete and immediate unity with itself, that is, this *subject* is just as much *substance*. Substance solely on its own[14] would be intuition devoid of content, that is, the intuition of a content which, as determinate, would merely be accidental, that is, devoid of any necessity. The substance would merely count as the absolute insofar as the substance was to be thought of, or intuited as, *absolute unity*, and all content would in terms of its diversity have to fall outside of substance; it would fall into reflection, which would not belong to substance because substance would then not be subject, would not be itself what is taking a reflective turn into itself and reflecting about itself, that is, would not be conceived as spirit. However much one were nonetheless to speak of a content, such content would still be, on the one hand, spoken of merely in order to cast it into the empty abyss of the absolute content, while on the other hand, it would be externally gathered up from out of sensuous perception. Knowledge would seem to have arrived at things, at what is distinct from knowledge itself, and at the distinctions among multiple things without conceptually grasping[15] how it got there or from where it came.	sich selbst zusammen; sie ist die gegenständliche Ruhe der *Ausdehnung*, diese aber ist die reine Gleichheit mit sich selbst, das Ich. - Oder Ich ist nicht nur das Selbst, sondern es ist die *Gleichheit des Selbsts mit sich*; diese Gleichheit aber ist die vollkommne und unmittelbare Einheit mit sich selbst, oder *dies Subjekt* ist ebensosehr *die Substanz.* Die Substanz für sich allein wäre das inhaltsleere Anschauen oder das Anschauen eines Inhalts, der als bestimmter nur Akzidentalität hätte, und ohne Notwendigkeit wäre; die Substanz gälte nur insofern als das absolute, als sie als die *absolute Einheit* gedacht oder angeschaut wäre, und aller Inhalt müßte nach seiner Verschiedenheit außer ihr in die Reflexion fallen, die ihr nicht angehört, weil sie nicht Subjekt, nicht das über sich und sich in sich Reflektierende oder nicht als Geist begriffen wäre. Wenn doch von einem Inhalte gesprochen werden sollte, so wäre es teils nur, um ihn in den leeren Abgrund des absoluten zu werfen, teils aber wäre er äußerlich aus der sinnlichen Wahrnehmung aufgerafft; das Wissen schiene zu Dingen, dem Unterschiede von ihm selbst, und dem Unterschiede mannigfaltiger Dinge gekommen zu sein, ohne daß man begriffe, wie und woher.
804. However, spirit has shown itself to us to be neither the mere withdrawal of self-consciousness into its pure inwardness, nor the mere absorption of self-consciousness into substance and the non-being of its distinction. Rather, it has shown itself to be	**804**. Der Geist aber hat sich uns gezeigt, weder nur das Zurückziehen des Selbstbewußtseins in seine reine Innerlichkeit zu sein, noch die bloße Versenkung desselben in die Substanz und das Nichtsein seines Unterschiedes,

this movement of the self which empties itself of itself and immerses itself in its substance, and which likewise, as subject, has both taken the inward turn into itself from out of that substance and has made its substance into an object and a content, just as it has sublated this distinction between objectivity and content. That first reflection from out of immediacy is the subject's distinguishing itself from its substance, that is, it is the concept estranging itself, taking-the-inward-turn, and is the coming-to-be of the pure I. Since this distinction is the pure activity of the "I = I," the concept is both the necessity and the sunrise of *existence* which has that substance for its essence and which durably exists for itself. However, this existence durably existing for itself is the concept placed[16] into determinateness, and as a result is likewise the concept's movement *in itself*, its moving downwards into the simple substance, which, as this negativity and this movement, is initially subject. – The I neither has to obstinately cling to itself within the *form* of *self-consciousness* in opposition to the form of substantiality and objectivity, as if it were afraid of its self-emptying; the force of spirit lies to a greater degree in remaining selfsame in its self-emptying, and in its *existing-in*-and-*for-itself*, in its positing *being-for-itself* as a moment as much as it posits being-in-itself as a moment. – Nor is it that the I is a third term, which tosses the distinctions back into the abyss of the absolute distinction and declares them all to be the same. To a greater degree, knowledge consists in this seeming inactivity which only contemplates how it is that what is distinguished is in and of itself[17] self-moving and how it returns back into its unity.	sondern *diese Bewegung* des Selbsts, das sich seiner selbst entäußert und sich in seine Substanz versenkt, und ebenso als Subjekt aus ihr in sich gegangen ist, und sie zum Gegenstande und Inhalte macht, als es diesen Unterschied der Gegenständlichkeit und des Inhalts aufhebt. Jene erste Reflexion aus der Unmittelbarkeit ist das sich Unterscheiden des Subjekts von seiner Substanz, oder der sich entzweiende Begriff, das In-sich-gehen und Werden des reinen Ich. Indem dieser Unterschied das reine Tun des Ich = Ich ist, ist der Begriff die Notwendigkeit und das Aufgehen des *Daseins*, das die Substanz zu seinem Wesen hat, und für sich besteht. Aber das Bestehen des Daseins für sich ist der in der Bestimmtheit gesetzte Begriff und dadurch ebenso seine Bewegung *an ihm selbst*, nieder in die einfache Substanz zu gehen, welche erst als diese Negativität und Bewegung Subjekt ist. - Weder hat Ich sich in der *Form* des *Selbstbewußtseins* gegen die Form der Substantialität und Gegenständlichkeit festzuhalten, als ob es Angst vor seiner Entäußerung hätte; die Kraft des Geistes ist vielmehr, in seiner Entäußerung sich selbst gleich zu bleiben, und als das *An-* und *Fürsich*seiende, das *Für-sich-sein* ebensosehr nur als Moment zu setzen wie das An-sich-sein, - noch ist es ein Drittes, das die Unterschiede in den Abgrund des absoluten zurückwirft und ihre Gleichheit in demselben ausspricht, sondern das Wissen besteht vielmehr in dieser scheinbaren Untätigkeit, welche nur betrachtet, wie das Unterschiedne sich an ihm selbst bewegt und in seine Einheit zurückkehrt.
805. Therefore, in this knowledge, spirit has brought to a close the movement of giving shape to itself insofar as that	**805**. In dem Wissen hat also der Geist die Bewegung seines Gestaltens beschlossen, insofern dasselbe mit dem unüberwundnen

movement is burdened with the insurmountable distinctions of consciousness. Spirit has won the pure element of its existence, the concept. In terms of the *freedom* of its *being*, the content is the self emptying itself of itself, that is, it is the immediate unity of self-knowledge. Considered with regard to the content, the pure movement of this self-emptying constitutes the *necessity* of this content. The diversity of content exists as *determinate content* in sets of relations, not in itself, and its restlessness consists in its sublating itself, that is, it consists in *negativity*. Thus, necessity, or diversity, just like free-standing being, is equally the self, and in this self-like *form* within which existence is immediately thought,[18] the content is the *concept*. Since therefore spirit has attained the concept, it unfolds existence and movement within this ether of its life, and it is *science*. The moments of its movement no longer exhibit themselves within that movement as determinate *shapes* of *consciousness*; rather, since the distinction within consciousness has returned into the self, the moments exhibit themselves as *determinate concepts* and as the organic self-grounded movement of these concepts. However much in the phenomenology of spirit, each moment is both the distinction between knowledge and truth and the movement in which that distinction sublates itself, nonetheless science does not, in contrast, contain this distinction and its sublation. Rather, since the moment has the form of the concept, it unites the objective form of truth and that of the knowing self into an immediate unity. The moment does not come on the scene as this movement of passing to and fro from consciousness, that is, from representational thought, into self-consciousness and then back again; rather, the pure shape liberated from its appearance in consciousness, the pure

Unterschiede des Bewußtseins behaftet ist. Er hat das reine Element seines Daseins, den Begriff, gewonnen. Der Inhalt ist nach der *Freiheit* seines *Seins* das sich entäußernde Selbst, oder die *unmittelbare* Einheit des Sich-selbst-wissens. Die reine Bewegung dieser Entäußerung macht, sie am Inhalte betrachtet, die *Notwendigkeit* desselben aus. Der verschiedne Inhalt ist als *bestimmter* im Verhältnisse, nicht an sich, und seine Unruhe, sich selbst aufzuheben, oder die *Negativität*; also ist die Notwendigkeit oder Verschiedenheit, wie das freie Sein, ebenso das Selbst, und in dieser selbstischen *Form*, worin das Dasein unmittelbar Gedanke ist, ist der Inhalt *Begriff*. Indem also der Geist den Begriff gewonnen, entfaltet er das Dasein und Bewegung in diesem Äther seines Lebens, und ist *Wissenschaft*. Die Momente seiner Bewegung stellen sich in ihr nicht mehr als bestimmte *Gestalten* des *Bewußtseins* dar, sondern indem der Unterschied desselben in das Selbst zurückgegangen, als *bestimmte Begriffe*, und als die organische in sich selbst gegründete Bewegung derselben. Wenn in der Phänomenologie des Geistes jedes Moment der Unterschied des Wissens und der Wahrheit und die Bewegung ist, in welcher er sich aufhebt, so enthält dagegen die Wissenschaft diesen Unterschied und dessen Aufheben nicht, sondern indem das Moment die Form des Begriffs hat, vereinigt es die gegenständliche Form der Wahrheit und des wissenden Selbsts in unmittelbarer Einheit. Das Moment tritt nicht als diese Bewegung auf, aus dem Bewußtsein oder der Vorstellung in das Selbstbewußtsein und umgekehrt herüber und hinüber zu gehen, sondern seine reine von seiner Erscheinung im Bewußtsein befreite Gestalt, der reine Begriff, und dessen Fortbewegung hängt allein an seiner reinen *Bestimmtheit*. Umgekehrt entspricht jedem abstrakten Momente der

concept and its further forward movement, depend solely on its pure *determinateness*. Conversely, to every abstract moment of science, there corresponds a shape of appearing spirit per se. Just as existing spirit is not richer than science, so too spirit in its content is no poorer. To take cognizance[19] of the pure concepts of science in this form, namely, in which they are shapes of consciousness, is what constitutes the aspect of their reality. In terms of that reality, their essence, the concept, which is posited in that reality in its *simple* mediation as *thought*, breaks up and separates the moments of this mediation and exhibits itself in terms of their inner opposition.	Wissenschaft eine Gestalt des erscheinenden Geistes überhaupt. Wie der daseiende Geist nicht reicher ist als sie, so ist er in seinem Inhalte auch nicht ärmer. Die reinen Begriffe der Wissenschaft in dieser Form von Gestalten des Bewußtseins zu erkennen, macht die Seite ihrer Realität aus, nach welcher ihr Wesen, der Begriff, der in ihr in seiner *einfachen* Vermittlung als *Denken* gesetzt ist, die Momente dieser Vermittlung auseinanderschlägt und nach dem innern Gegensatze sich darstellt.
806. Science contains within itself this necessity to empty itself of the form of the pure concept and to make the transition from the concept into *consciousness*. For self-knowing spirit, precisely because it grasps its own concept, is an immediate selfsameness with itself, which within its distinction is the *certainty of the immediate*, that is, is *sensuous consciousness* – the beginning from which we started. This release of itself from the form of its own self is the highest freedom and the highest assurance of its knowledge of itself.	**806**. Die Wissenschaft enthält in ihr selbst diese Notwendigkeit, der Form des reinen Begriffs sich zu entäußern, und den Übergang des Begriffes ins *Bewußtsein*. Denn der sich selbst wissende Geist, eben darum, daß er seinen Begriff erfaßt, ist er die unmittelbare Gleichheit mit sich selbst, welche in ihrem Unterschiede die *Gewißheit vom Unmittelbaren* ist, oder das *sinnliche Bewußtsein*, - der Anfang, von dem wir ausgegangen; dieses Entlassen seiner aus der Form seines Selbsts ist die höchste Freiheit und Sicherheit seines Wissens von sich.
807. Nonetheless, this self-emptying is still incomplete. It expresses the *relation* of self-certainty to the object, an object which, precisely by being in the relation, has not yet attained its consummate freedom. Knowing is acquainted not merely with itself, but also with the negative of itself, that is, its limit. To know its limit means to know that it is to sacrifice itself. This sacrifice is the self-emptying within which spirit exhibits its coming-to-be spirit in the form of a *free contingent event*, and it intuits outside of itself its pure	**807**. Doch ist diese Entäußerung noch unvollkommen; sie drückt die *Beziehung* der Gewißheit seiner selbst auf den Gegenstand aus, der eben darin, daß er in der Beziehung ist, seine völlige Freiheit nicht gewonnen hat. Das Wissen kennt nicht nur sich, sondern auch das Negative seiner selbst, oder seine Grenze. Seine Grenze wissen heißt sich aufzuopfern wissen. Diese Aufopferung ist die Entäußerung, in welcher der Geist sein Werden zum Geiste, in der Form des *freien zufälligen Geschehens* darstellt, sein reines

self as *time* and likewise intuits its *being* as space. This final coming-to-be, *nature*, is its living, immediate coming-to-be. Nature, that is, spirit emptied of itself, is in its existence nothing but this eternal self-emptying of its *durable existence* and the movement which produces the *subject*.	*Selbst*, als *die Zeit* außer ihm, und ebenso sein *Sein* als Raum anschauend. Dieses sein letzteres Werden, *die Natur*, ist sein lebendiges unmittelbares Werden; sie, der entäußerte Geist, ist in ihrem Dasein nichts als diese ewige Entäußerung ihres *Bestehens* und die Bewegung, die das *Subjekt* herstellt.
808. However, the other aspect of spirit's coming-to-be, *history*, is that *mindful*[20] self-*mediating* coming-to-be – the spirit emptied into time. However, this emptying is likewise the self-emptying of itself; the negative is the negative of itself. This coming-to-be exhibits a languid movement and succession of spirits, a gallery of pictures, of which each, endowed with the entire wealth of spirit, moves itself so slowly because the self has to take hold of and assimilate the whole of this wealth of its substance. Since its consummation consists in spirit's completely *knowing* what *it is*, in spirit *knowing* its substance, this knowledge is its *taking-the-inward-turn* within which spirit forsakes its existence and gives its shape over to recollection. In taking-the-inward-turn, spirit is absorbed into the night of its self-consciousness, but its vanished existence is preserved in that night, and this sublated existence – the existence which was prior but is now newborn from knowledge – is the new existence, a new world, and a new shape of spirit. Within that new shape of spirit, it likewise has to begin all over again without prejudice in its immediacy, and from its immediacy to rear itself once again to maturity, as if all that had preceded it were lost to it and as if it were to have learned nothing from the experience of the preceding spirits. However, that *inwardizing re-collection*[21] has preserved that experience; it is what is inner, and it is in fact the higher form of substance. However much therefore this spirit begins its cultural development all over again and	**808**. Die andere Seite aber seines Werdens, die *Geschichte*, ist das *wissende* sich *vermittelnde* Werden - der an die Zeit entäußerte Geist; aber diese Entäußerung ist ebenso die Entäußerung ihrer selbst; das Negative ist das Negative seiner selbst. Dies Werden stellt eine träge Bewegung und Aufeinanderfolge von Geistern dar, eine Galerie von Bildern, deren jedes, mit dem vollständigen Reichtume des Geistes ausgestattet, eben darum sich so träge bewegt, weil das Selbst diesen ganzen Reichtum seiner Substanz zu durchdringen und zu verdauen hat. Indem seine Vollendung darin besteht, das, was *er ist*, seine Substanz, vollkommen zu *wissen*, so ist dies Wissen sein *In-sich-gehen*, in welchem er sein Dasein verläßt und seine Gestalt der Erinnerung übergibt. In seinem In-sich-gehen ist er in der Nacht seines Selbstbewußtseins versunken, sein verschwundnes Dasein aber ist in ihr aufbewahrt, und dies aufgehobne Dasein - das vorige, aber aus dem Wissen neugeborne - ist das neue Dasein, eine neue Welt und Geistesgestalt. In ihr hat er ebenso unbefangen von vornen bei ihrer Unmittelbarkeit anzufangen und sich von ihr auf wieder großzuziehen, als ob alles Vorhergehende für ihn verloren wäre und er aus der Erfahrung der frühern Geister nichts gelernt hätte. Aber die *Er-Innerung* hat sie aufbewahrt und ist das Innre und die in der Tat höhere Form der Substanz. Wenn also dieser Geist seine Bildung, von sich nur auszugehen scheinend, wieder von vornen anfängt, so ist es zugleich auf einer höhern Stufe, daß er anfängt. Das

seems to start merely from itself, still it is at the same time making its beginning at a higher level. The realm of spirits, having formed itself in this way within existence, constitutes a sequence in which one spirit replaced the other, and each succeeding spirit took over from the previous spirit the realm of that spirit's world. The goal of the movement is the revelation of depth itself, and this is *the absolute concept*. This revelation is thereby the sublation of its depth, that is, its *extension*, the negativity of this I existing-within-itself, which is its self-emptying, that is, its substance – and is its *time*. In itself, this self-emptying empties itself of itself and, in that way, exists within its extension as well as within its depth, within the self. *The goal*, absolute knowledge, that is, spirit knowing itself as spirit, has its path in the recollection of spirits as they are in themselves and as they achieve the organization of their realm. Their preservation in terms of their free-standing existence appearing in the form of contingency is history, but in terms of their conceptually grasped organization, it is the *science* of *phenomenal knowledge*. Both together are conceptually grasped history;[22] they form the recollection and the Golgotha of absolute spirit, the actuality, the truth, the certainty of its throne, without which it would be lifeless and alone; only – Out of the chalice of this realm of spirits Foams forth to him his infinity.	Geisterreich, das auf diese Weise sich in dem Dasein gebildet, macht eine Aufeinanderfolge aus, worin einer den andern ablöste und jeder das Reich der Welt von dem vorhergehenden übernahm. Ihr Ziel ist die Offenbarung der Tiefe, und diese ist *der absolute Begriff*, diese Offenbarung ist hiemit das Aufheben seiner Tiefe oder seine *Ausdehnung*, die Negativität dieses insichseienden Ich, welche seine Entäußerung oder Substanz ist, - und seine *Zeit*, daß diese Entäußerung sich an ihr selbst entäußert und so in ihrer Ausdehnung ebenso in ihrer Tiefe, dem Selbst ist. *Das Ziel*, das absolute Wissen, oder der sich als Geist wissende Geist hat zu seinem Wege die Erinnerung der Geister, wie sie an ihnen selbst sind und die Organisation ihres Reiches vollbringen. Ihre Aufbewahrung nach der Seite ihres freien in der Form der Zufälligkeit erscheinenden Daseins ist die Geschichte, nach der Seite ihrer begriffnen Organisation aber die *Wissenschaft* des *erscheinenden Wissens*; beide zusammen, die begriffne Geschichte, bilden die Erinnerung und die Schädelstätte des absoluten Geistes, die Wirklichkeit, Wahrheit und Gewißheit seines Throns, ohne den er das leblose Einsame wäre; nur - aus dem Kelche dieses Geisterreiches schäumt ihm seine Unendlichkeit.

Notes

[1] die Sache selbst
[2] Vorstellung
[3] Erkenntnis
[4] erkennen
[5] erkannt
[6] für sich
[7] bei sich selbst
[8] vorstellt
[9] Vorstellung
[10] begriffen
[11] Vorstellens ("ways of thinking")
[12] **Verständlichkeit**
[13] Verstand: "the understanding"
[14] absoluten Idee
[15] erkannt
[16] für sich
[17] vorzustellen
[18] Vorstellung
[19] Idee
[20] Vorstellung
[21] Idee
[22] "insofern er aber auch für sich selbst für sich ist…" Alternatively: "insofar as the object on its own is also an object for itself."
[23] bei sich selbst
[24] *Gedachtes*
[25] *Vorstellung*
[26] Das Bekannte
[27] erkannt: "cognized". The sentence, "Das Bekannte überhaupt ist darum, weil es *bekannt* ist, nicht erkannt" could be alternatively rendered: "What is well-known is for that reason not cognized because it is well-known."
[28] Vorstellung
[29] Bekanntseins
[30] gedachten
[31] erkennt
[32] Weltlichkeit: This might also be rendered "secular."
[33] … Wissenschaft der *Erfahrung*, die das Bewußtsein macht: This might also be rendered more as the "science of the learning *experience* which consciousness undergoes."
[34] Vorstellungen
[35] *Evidenz*
[36] *Triplizität*
[37] Verstand
[38] erkennen
[39] erkennen

[40] Die Bewegung des Seienden…
[41] kennt
[42] erkannt
[43] es ist für sich selbst: alternatively, "it exists on its own"
[44] der Verstand des Daseins
[45] erkannte
[46] Idee
[47] Vorstellungen
[48] begreifende Denken
[49] denkendes Auffassen
[50] für sich
[51] Vorstellungen
[52] Schwärmerei
[53] See Matthew, VIII, 22.
[54] Acts, V, 9

[1] eine natürliche Vorstellung
[2] die Sache selbst
[3] für sich
[4] für sich
[5] Vorstellungen
[6] erscheinenden Wissens
[7] Kenntnis
[8] Vorstellungen
[9] anzuerkennen
[10] die Erfahrung gemacht worden sei; alternatively: "one would have learned from experience."
[11] welche das Bewußtsein über sich macht; alternatively, "in which experience learns about itself"

[1] "conceptually comprehending" = das Begreifen
[2] Sache
[3] Gewesen- oder Aufgehobensein
[4] Punkt
[5] er als seiend aufgezeigt wird
[6] Thanks to Timothy Hackett for help with this passage.
[7] bloß Gemeinte
[8] für sich
[9] für sich
[10] für sich
[11] für sich
[12] erkennt
[13] erkennt
[14] Erkenntnis
[15] erkennen

[16] für sich
[17] für sich
[18] Das *In-eins-setzen*
[19] es ist *für sich*
[20] *für sich*
[21] für sich
[22] für sich
[23] für sich
[24] *verhält* es sich
[25] *Gedankendingen*
[26] erkennt
[27] Meister
[28] This assumes that in this sentence, "es" refers to "Bewußtsein" and not to "das Allgemeine" (the universal).
[29] erkennt
[30] *Einssein*
[31] erkennt
[32] Erscheinung… Schein
[33] Zusammengeschlossenseins
[34] erkennen
[35] bestimmt
[36] *für sich*
[37] für sich
[38] *für sich*
[39] In-sich-Zurückgegangen-seins
[40] sie *habe* das Gesetz…
[41] der Grund
[42] erkennen
[43] das *Gleichnamige*: "gleichnamige" means the "like" of a charge in electricity, or the different poles of a magnet.
[44] das *Ungleichnamige*
[45] das *Gleichnamige*
[46] Selbstwesen
[47] Wesen
[48] Gleichsein des Ungleichen als Ungleichen
[49] begeistet
[50] erkennt
[51] Das Erkennen

[1] "by way of" = indem und dadurch
[2] ein Anerkanntes
[3] "es ist *außer sich* gekommen": the term "*außer sich*" usually means "to be beside oneself" (to be swept up in rage, or hilarity, etc.); but Hegel also clearly wants to play on the literal meaning of the term, so that he is also saying "It has come *outside of itself*",

self-consciousness exists as an "external object" to itself. The sentence also has the overtones of saying that "self-consciousness has come to be *anxious* about itself."
[4] "*außer sich*": the sentence could be much more loosely rendered: "it becomes anxious in its externality to itself."
[5] … sich selbst und einander …*bewähren*
[6] *Person*; the connotation is that that of "legal person," or "bearer of rights."
[7] außer sich
[8] *außer* sich; alternatively, "beside itself"
[9] in sich gehen
[10] … darin *für es selbst*, nicht das *Für-sich-sein*…
[11] "Selbstgefühl"; this could also be rendered as "self-assurance."
[12] sie *bildet*
[13] … in dem Bilden…
[14] … wird nicht für es selbst...
[15] begriffener
[16] Das sich gleichnamige Bewußtsein…
[17] denkendes Wesen
[18] gedachten
[19] erkennt
[20] Wesens
[21] "*durch die Natur*"
[22] Hegel is making the obvious verbal play on *Denken* (thought), with its past form, *gedacht*, and devotion (*Andacht*).
[23] *Selbst*gefühl (rendered as two words, "*self*-feeling," and "*self*-assurance.")
[24] Selbstgefühl; "self-feeling" or "self-assurance"
[25] Bewährung
[26] *entzweigebrochene Wirklichkeit*
[27] Selbstgefühls; "self-feeling" or "self-assurance"
[28] vorstellt
[29] "Schuld": alternatively it could be translated as "responsibility," or even as "guilt."
[30] entäußert
[1] sich erkennende
[2] Wesen
[3] das *Sein… Seinen*
[4] erkannt
[5] gedachtes
[6] das Erkennen
[7] *Merkmale*
[8] erkannt
[9] für sich
[10] *Entzweiung*: "estrangment"
[11] gültig… geltend
[12] Gedankendinge
[13] Selbstwesen
[14] erkennt

[15] Sein
[16] für sich
[17] Begeistungen
[18] Wesen
[19] Freiheit
[20] Bildung
[21] für sich
[22] Wesen
[23] erkennt
[24] *am Ende*:"last of all," not "end" in the sense of "purpose."
[25] *Selbstgefühl*
[26] erkennt
[27] Wesen
[28] Wesen
[29] Sein
[30] Selbstzweck
[31] zurückkehrt; more loosely put this might be rendered, "comes back home to itself."
[32] Idee
[33] für sich
[34] für sich
[35] für sich
[36] *Reflektiertsein*
[37] für sich
[38] für sich
[39] für sich
[40] für sich
[41] *Gestaltung*: This might also be rendered as figuration, configuration, or formation
[42] Wesens
[43] Wesen
[44] Wesen
[45] die Sache selbst
[46] durch einen Repräsentanten vertreten
[47] einzelne *Einzelnheit*: (or "singular singularity")
[48] *Gestaltung*
[49] Bestimmung ("whose determination")
[50] das *Meinen*
[51] Meinung
[52] Gedankending
[53] Natur der Sache
[54] ein anderes Sein
[55] geistlos
[56] Wesen
[57] *vorhandenen*
[58] für sich
[59] … zu dem sie übergeht

[60] *Ursprünglichkeit*: (I usually render "*ursprünglich"* as "original" or "originary".)
[61] an ihm selbst
[62] für sich
[63] das Tun *als Tat*
[64] *gegenwärtig*
[65] *gemeintes Innres*
[66] erkannt
[67] Gemeintes
[68] gemeinten
[69] Meinen
[70] *eine Meinung von sich*
[71] *Meinung*
[72] Meinung *von sich*
[73] nur gemeintes
[74] sein *Werk*: I add the "accomplished" to the "work" in order to mitigate the possible confusion between a "work" in the sense of, say, a "literary work" with "work" in the sense of "labor."
[75] gemeintes
[76] Meinung
[77] Figur
[78] *handelnden* Äußerung: literally, "acting *outward expression*"
[79] Wesens
[80] Verstand
[81] für sich
[82] Bewegung
[83] erkennen
[84] *vorstellen*
[85] *vorstellen*
[86] *Vorstellens*
[87] Vorstellung
[88] als Sein existiert
[89] *Sein* überhaupt
[90] das Meinen
[91] Meinung
[92] Thanks to Antón Barba-Kay for a disussion of translating this passage.
[93] Selbstwesenheit
[94] Entäußerung
[95] Entäußerung
[96] für sich
[97] Vereinzelung
[98] für sich
[99] *unvernünftig*: "without reason," "not possessing the character of reason"
[100] dieses seiende Eins
[101] Sitte
[102] Wesen

[103] Wesen
[104] erkennt
[105] Wesen
[106] *Bestimmung*
[107] Glücke
[108] Bestimmung; this might also be more literally rendered as "determination" or as "destiny."
[109] für sich
[110] Bestimmung
[111] eines Nichtansichseienden
[112] Wesen
[113] wesenloser Schein
[114] erkennte: "cognize"
[115] *für sich*
[116] *für sich*
[117] für sich
[118] für sich
[119] erkennen
[120] erkennen
[121] erkennt
[122] erkennt
[123] erkennt
[124] *gemeinte Allgemeinheit*
[125] Spiegelfechterei: literally "fencing at mirrors," or, more colloquially, "shadow-boxing."
[126] Wesen
[127] Bewegung
[128] *gedachter* Einheit
[129] "die Sache selbst": Hegel's use of the phrase might also be rendered variously as "the thing that matters," "the point of it all," "the heart of the matter," "the crux of the matter," or as simply "what is at stake"; but those translations would obscure the obvious relations in the text between a mere "*Sache*" (a "thing," or "fact") and "*die Sache selbst*" (the "thing itself," as "the salient thing"), and they would obscure the distinction and connection between two German terms, a *Sache* (as a "thing") and a *Ding* (as a "thing"). My choice in rendering it this way is taken in part from Hegel's friend and associate, Eduard Gans, who lectured in Berlin on Hegel's *Philosophy of Right*. Gans noted in his lectures that "Sache hat einen doppelten Sinn. [Es] bedeutet bald, was außerhalb der Person liegt, oder es bedeutet das substantielle Wesen" [Gans, *Naturrecht und Universalrechtsgeschichte*, p. 58] The "salient thing" better captures, I think, Gans's point about "the substantial being" (*substantielle Wesen*) in English (although admittedly it does not fully capture it).
[130] Umfang
[131] diese Beschränkung des Seins
[132] in dem *Tun*… des Tuns
[133] Werke (such as a "literary work"; it is to be distinguished from "*Arbeit*", i.e., labor).

[134] für es
[135] Werk für sich
[136] gesetztes; alternatively, "posited"
[137] für sich
[138] für sich
[139] *eine Sache*
[140] ...eines *Dings* und einer *Sache*.
[141] frei für sich
[142] gedachten
[143] *eine Sache*
[144] die *Sache überhaupt*
[145] für sich
[146] zur *Sache*
[147] die *seinige* [Sache] zu tun ist
[148] Sache
[149] *Sache*
[150] *absolute Sache*
[151] bei sich selbst
[152] Massen
[153] gesunde Vernunft
[154] geltend zu machen ist
[155] an ihm das Übel
[156] mit Verstand
[157] ein *Werk*
[158] …der Natur der Sache selbst
[159] …das Gesetz nur sich selbst gleiche …
[160] *Ding*
[161] für sich
[162] erkennte

[1] gedachte
[2] Sein ("Being", here rendered as "what it is to be")
[3] Existenz
[4] Einsicht; this could also be rendered as "intelligence" in keepin with some 18th century usage.
[5] nur gedachte
[6] *Werk;* a "work," not labor (i.e., not "Arbeit")
[7] Massen
[8] *Gegenschein*: This word occurs in English dictionaries as a loan word from German, and it literally means "counter-glow" (as I have rendered it here instead of leaving it as "Gegenschein"). It is sometimes rendered as "opposition-effect": It is a diffuse, faint light which is sometimes visible at a spot in the night sky at the point at which the sun is focused on the opposite side of the earth; it is believed to be sunlight which is reflected by dust particles in the atmosphere.

[9] The word for "people" and "nation" here is the same German word, "Volk." However, in other writings, Hegel distinguishes between a "Nation" and a "Volk."
[10] …der *existiert* und *gilt*…
[11] The first "existence" is the sentence is "*Existenz*," whereas the second "existence" in the sentence is "Dasein."
[12] das *Element*
[13] *vorgestellt*
[14] *vorgestellt*
[15] *vorgestellt*
[16] Wesen
[17] *unwirkliche*
[18] das *unmittelbare natürliche Gewordensein*
[19] Wesen
[20] Recht
[21] *Betätigung*
[22] das *Element*
[23] Sich-erkennen
[24] Bestimmung
[25] zusammengeschlossen; Hegel plays with the "schließen" in "Zusammenschließen" to highlight the way in which this also indicates how the terms of a syllogism and an inference come together in the conclusion.
[26] das Element
[27] für sich Wesen zu haben
[28] Selbstwesen
[29] Selbstwesen
[30] Vorstellung: Hegel is playing on two senses here, one of this being a "representation" and the other of this being a "performance" (of the play, *Antigone*). I have rendered it more neutrally but perhaps less informatively as "conception."
[31] vorgestellt
[32] *Selbstwesens*
[33] Selbstwesen
[34] *Personen*
[35] mannigfaltiges Bestehen
[36] geltende
[37] Bewegung
[38] erkannten
[39] erkennt
[40] Entwesung
[41] für sich
[42] Entäußerung
[43] für sich
[44] bei sich selbst bleibende Einheit
[45] *gedachten Substanz*
[46] Gegliederung
[47] erkennt

[48] des Gedachten
[49] Das Individuum reflektiert sich… in sich selbst
[50] das *gedachte* Allgemeine
[51] Vorstellen
[52] "…zum allgemeinen besten…" This is the German translation of Rousseau's term, "intérêt commun" in his *Du Contrat Social* ("Il y a souvent bien de la différence entre la volonté de tous et la volonté générale; celle-ci ne regarde qu'à l'intérêt commun, l'autre regarde à l'intérêt privé, et n'est qu'une somme de volontés particulières: mais ôtez de ces mêmes volontés les plus et les moins qui s'entre-détruisent, reste pour somme des différences la volonté générale." Chapitre III: Si la Volonté Générale peut errer)
[53] Existenz
[54] … ist sonst nicht *da*: Hegel is here, as elsewhere in the *Phenomenology*, playing with the German word for existence, *Dasein*, which is literally rendered here as "exists there."
[55] für sich
[56] Existenz
[57] Geistigkeit: this could also be rendered here as "mindedness."
[58] *unumschränkter Monarch:* the phrase is also the German expression for "absolute monarch." I have rendered it more literally so as not to confuse this with Hegel's other use of "absolute."
[59] Existenz
[60] Mitteilung
[61] Bestimmung
[62] mitteilt
[63] Geist
[64] Selbstwesen
[65] das rein Gedachte
[66] absolutes Element
[67] nicht gedachten Wirklichkeit
[68] In the Suhrkamp *Werke* (**1971**), vol. **3**, this is not a separate paragraph. It is in the critical edition.
[69] im *glaubenden* Bewußtsein
[70] bei sich selbst
[71] Gemeine
[72] gegenständlichen: This is not to be confused with Hegel's later usage in his mature "system" of the concept of *objektiver Geist*, "objective spirit."
[73] … ohne Reflexion in sich selbst…
[74] … Moment der Reflexion in sich…
[75] für sich
[76] … in sich reflektierten *Negativität*…
[77] sich selbst erkennt
[78] erkennend
[79] bei sich selbst
[80] Gedachte
[81] Wechselbalg: (nach früherem Volksglauben einer Wöchnerin von bösen Geistern od. Zwergen untergeschobenes) häßliches, mißgestaltetes Kind.

[82] begriffen
[83] wirklicher
[84] *Zweckmäßigkeit*: this is usually rendered "purposiveness" in order to distinguish it from "purpose" (*Zweck*) in discussions of teleology (and I have usually done so in the text). The distinction plays a well known role in Kant's *Critique of Judgment*, where "purposiveness" is the correct rendering of *Zweckmäßigkeit* in that context. However, Hegel seems to be using it here in its ordinary sense of "what has a purpose," that is, what is *useful*.
[85] *Zweckmäßigkeit*
[86] Unverstand
[87] *Zweckmäßigkeit*
[88] unzweckmäßig
[89] *unzweckmäßig*
[90] zweckmäßige
[91] des *Gleichen*
[92] *nützlich*
[93] für sich
[94] erkennt
[95] erkennt
[96] das Nichtunterschiedne
[97] das *Sein*
[98] unzweckmäßig
[99] *Zweckmäßigkeit*
[100] erkennt
[101] erkennt
[102] das *Sein*
[103] Bildungen; also could be rendered as "cultural developments" or "educated formations."
[104] erkennen
[105] das *reine Denken in sich selbst*
[106] Gedachten
[107] das *Rein*seiende
[108] *übergreift*
[109] Genuß
[110] erkennt
[111] *Einsehen*: not "*Einsicht*" (insight), but the act of "seeing-into", that is, coming to understand, realizing that something is the case.
[112] repräsentierte
[113] ist nichts Bestehendes mehr an ihm: the "it" could refer either to the "concept" or to the "object."
[114] … geht *in sich*…
[115] Staatsaktionen: could be rendered more colloquially as "a great fuss."
[116] *Gedankendinge* ("thought-things")
[117] *vorgestellt*
[118] das Eines ist

[119] für sich
[120] der Verstand
[121] wissenden
[122] *ist* nicht *da*
[123] dies Gedachte
[124] geht… über
[125] Wesen
[126] Wesen
[127] Wesen
[128] Wesen
[129] Wesen
[130] Wesen
[131] Wesen
[132] Wesen
[133] Wesen
[134] erkennt
[135] Wesen
[136] *Gedankendinges*
[137] in ihr und an ihr; alternatively, "within it and on its own"
[138] Gedankending
[139] *Gedachte*
[140] Vorstellung
[141] Vorstellung
[142] Wesen
[143] Wesen
[144] für sich
[145] Wesen
[146] Wesen
[147] *da ist*
[148] Bestand und Dasein
[149] erkennt
[150] im *Sein*
[151] anerkennende
[152] Medium des Seins selbst
[153] *da sein*
[154] bei sich in seinem Innern
[155] Kraft der Entäußerung
[156] *anerkannte*
[157] erkannt
[158] Ephesians 4:18: "They are darkened in their understanding and separated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts." (New English Standard version, Crossway Bibles, 2001). Luther translates the Greek original as "Blindheit," i.e., "blindness" of their hearts; the King James version also renders it as "blindness." The original meaning is that of becoming stone-like.

[159] "… sich nicht gegen einen anderen wegzuwerfen…" Compare Isaiah 22, 17 (King James): "Behold, the Lord will carry thee away with a mighty captivity, and will surely cover thee." Luther renders this as: "Siehe, der Herr wird dich wegwerfen, wie ein Starker einen wegwirft, und wird dich greifen"
[160] erkennt
[161] erkennt
[162] Entäußerung
[163] Ausgleichung
[164] "…im ersten anschaut. Dies…" This takes "Dies" to refer to the first (ersten) subject.
[165] wegwirft
[166] *aufgehobenen Diesen*
[167] erkennt
[168] …der absolut in sich seienden *Einzelheit...*
[169] wissende: literally would be rendered as "knowing"
[170] wissenden: would be rendered as "knowing"

[1] erkennt
[2] bei sich seiendes
[3] die *gedachte*
[4] für sich
[5] weltlichen
[6] für sich
[7] Länge
[8] morgenländischen
[9] für sich
[10] Naturwesen
[11] den Meister
[12] Dasein… Existenz
[13] bei sich
[14] bei sich selbst seiend
[15] Meister
[16] *wissende Denken*
[17] *vorgestellten*
[18] vorgestelltes
[19] *Vorstellung*
[20] *wissende Wahrheit*
[21] anerkannt
[22] für sich
[23] verraten; alternatively, "disclosed"
[24] Hegel speaks of an "Ablegung" of particularity. Compare Luther's use of it: "in welchem ihr auch beschnitten seid mit der Beschneidung ohne Hände, durch Ablegung des sündlichen Leibes im Fleisch, nämlich mit der Beschneidung Christi, indem ihr mit ihm begraben seid durch die Taufe" Colossians 2:10-12; (King James Version): "In Him

you were also circumcised with the circumcision made without hands, by putting off the body of the sins of the flesh, by the circumcision of Christ, buried with Him in baptism."
[25] *Oberherrschaft*
[26] *vorgestellte*; the sense of "vorgestellte" here might be rendered also a "merely in ideas."
[27] *selbstische*
[28] für sich
[29] Vorstellung
[30] …wie der Inhalt ein vorgestellter…
[31] Vorstellung
[32] Vorstellens
[33] Vorstellung
[34] Recht; alternatively, "right" or "law" (as opposed to a particular law, *Gesetz*).
[35] das *Sein*
[36] dem wissenden Gotte
[37] für sich
[38] erkennen
[39] die Person
[40] eingebildet
[41] für sich
[42] *gedachten*
[43] ist bei sich
[44] der *gedachten*
[45] die *Er-Innerung*
[46] *veräußerten*
[47] *gedachte*
[48] bei sich
[49] Sein
[50] "knowingly discerns" = erkennt
[51] Gedachtes
[52] bei sich selbst
[53] gedachten
[54] *gedachte*
[55] für sich
[56] begriffen
[57] Vorstellens
[58] Vorstellens
[59] nur bei sich
[60] erkennt
[61] erkennt
[62] erkenntnisloses
[63] gedachten
[64] Seins
[65] gedachten
[66] *an sich*… an ihm selbst

[67] insichseiende Für-sich-sein
[68] das insichseiende Für-sich-sein
[69] *Dieselbigkeit*
[70] *Innerlichwerden*
[71] nicht begreifende Selbstbewußtsein
[72] Begreifen… nicht ein Ergreifen
[73] *vorstellens*
[74] erkennt
[75] Erkennen
[76] *Vorstellens*
[77] Genugtuung; alternatively, "satisfaction"
[78] erkennt

[1] bei sich
[2] *Vorstellung*
[3] *In-sich-in-seiner-Einzelnheit-seins*
[4] *begreifende Wissen*
[5] *begriffen*
[6] bei sich selbst
[7] das *Begreifen*
[8] Begriffsgestalt
[9] "noch nicht *da ist*..." It is worth noting this turn of phrase, since it clearly suggests a sense of "*Dasein*." Since Heidegger has made so much out of the term, *Dasein* (existence), I have purposely rendered this quite literally here as "exists there."
[10] unbegriffne
[11] begriffnes und begreifendes Anschauen
[12] an ihr selbst… *an sich*
[13] begreift; alternatively, "conceptually grasps"
[14] für sich allein
[15] begriffe
[16] gesetzte
[17] an ihm selbst
[18] Gedanke; this is "thought"
[19] erkennen
[20] *wissende*: could be rendered as "aware" or "cognizant"
[21] die *Er-Innerung*
[22] begriffne Geschichte